

НОВГОРОДСКАЯ  
ПЕРВАЯ  
ЛЕТОПИСЬ  
СТАРШЕГО  
И МЛАДШЕГО  
ИЗВОДОВ



А К А Д Е М И Я   Н А У К   С С С Р  
И Н С Т И Т У Т   И С Т О Р И И

---

НОВГОРОДСКАЯ  
ПЕРВАЯ ЛЕТОПИСЬ  
СТАРШЕГО И МЛАДШЕГО  
ИЗВОДОВ

Библиотека В. П. И.  
Инв. № *72 д 115*



---

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР

МОСКВА 1950 ЛЕНИНГРАД



ПОД РЕДАКЦИЕЙ И С ПРЕДИСЛОВИЕМ  
А. Н. НАСОНОВА

\*

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР  
член-корреспондент АН СССР  
М. Н. ТИХОМИРОВ



## ПРЕДИСЛОВИЕ

В предлагаемом издании публикуется «Новгородская первая летопись». Под этим названием разумеют группу дошедших до нас летописных новгородских памятников или списков, близких по содержанию. Синодальный список Новгородской первой летописи — самый древний из всех сохранившихся больших русских летописных памятников.

Сложный состав «Новгородской первой летописи» отражает историю новгородского летописания. В составлении новгородских летописных сводов были заинтересованы представители новгородской публичной власти. Содержание «Новгородской первой летописи» отражает классовые интересы и непримиримые классовые противоречия в феодальном Новгороде.

Марксистско-ленинский метод дает возможность раскрыть богатый материал по древней истории СССР, находящийся в «Новгородской первой летописи». Не будет преувеличением сказать, что ни один сколько-нибудь важный вопрос по древней истории СССР не может быть разрешен без помощи этой летописи. Новгородская первая летопись дает материал по истории классовой борьбы, в частности по борьбе «вятских» и «менших», по истории борьбы русского народа с немецкой агрессией, по истории народов Прибалтики, по начальному периоду истории централизованного государства; в тех известиях, которые почерпнуты из киевского «Начального свода» (составление последнего предшествовало составлению «Повести временных лет»), она дает материал, показывающий, что Русь исконного, местного происхождения. Но особенно богатый материал найдет в Новгородской первой летописи изучающий историю Новгородской «земли», обширнейшего древнерусского «самостоятельного полугосударства»<sup>1</sup>. Новгород был передовым культурным центром, и Новгородская первая летопись свидетельствует о высокой культуре древней Руси. К. Маркс в книге «Секретная дипломатия XVIII в.» сравнивал Новгород XV в. с Флоренцией.

---

<sup>1</sup> См. И. Сталин, А. Жданов, С. Киров. Замечания по поводу конспекта учебника по истории СССР (К изучению истории, стр. 21).



В т. III Полного собрания русских летописей под именем Новгородской первой летописи был напечатан (в 1841 г.) Синодальный список Новгородской летописи с вариантами из Академического и Толстовского, причем текст Синодального списка был продолжен Академическим, а по окончании его — Толстовским. Напечатанный текст начинается со слов «а вы плотници суще», с которых начинается Синодальный список, не имеющий начала. В 1888 г. Новгородская первая летопись была переиздана с привлечением, кроме вышеназванных списков, списка Археографической комиссии (Коммиссионного). Начало летописи, отсутствующее в Синодальном списке, было напечатано по Толстовскому и Коммиссионному с вариантами из Академического. В основание был положен Синодальный список, причем отдельные места побочных списков, отсутствующие в Синодальном, были внесены в основной текст. Синодальный список был продолжен Коммиссионным с вариантами из Академического и Толстовского. В приложениях были напечатаны статьи, которые находятся в рукописи Археографической комиссии перед Коммиссионным списком и после него.

Новгородская первая летопись или ее списки в настоящем издании разделены на Новгородскую первую летопись старшего извода, представленную Синодальным списком, и на Новгородскую летопись младшего извода, представленную остальными списками. Деление списков Новгородской первой летописи на два извода произведено в согласии с исследованиями о списках<sup>1</sup>. Выделение Коммиссионного, Академического и Толстовского списков в особую летопись было предусмотрено при составлении проф. М. Д. Приселковым проекта совершенно нового издания «Полного собрания русских летописей».

В основание Новгородской первой летописи младшего извода положен нами Коммиссионный список, как наиболее исправный и доселе полностью не издававшийся. Варианты подведены из Академического и Толстовского списков. Толстовский список является копией с Академического, снятой, когда в последнем не был еще утерян ряд листов. В «Приложениях» даны те места неизданного Воронцовского списка, которые воспроизводят, хотя и с некоторыми изменениями, утраченные листы Академического списка; Воронцовский список восходит к Академическому, когда в нем не был еще утерян ряд листов. В «Приложениях» напечатаны статьи рукописи Археографической комиссии, находящиеся перед Коммиссионным списком и после него. Фрагмент Новгородской первой летописи — текст, доведенный до похвалы Борису и Глебу 1015 г.,

---

<sup>1</sup> А. А. Шахматов, Сборник статей и материалов, М.—Л., 1947, статья «Киевский начальный свод 1095 г.»; ср. А. А. Шахматов, Обзорение русских летописных сводов XIV—XVI вв., М.—Л., 1938.



известный под именем Троицкого списка Новгородской первой летописи, исследованный А. А. Шахматовым (см. Шахматов, Обозрение..., стр. 173—175), числившийся утерянным, а равно и копия с него, хранившаяся в Государственной библиотеке им. Ленина (по описанию Востокова № 247), были обнаружены А. А. Зиминым и А. А. Ромодановской в Рукоп. отд. Библиотеки им. Ленина во время печатания настоящего издания. Текст рукописи, содержащей Троицкий список, а также описание ее даются в «Приложениях».

Синодальный список Новгородской первой летописи представляет собою рукопись в 4°, писанную уставом на пергамене несколькими почерками, — хранится в Рукописном отделении Гос. исторического музея в Синодальном собрании под № 786. В рукописи две нумерации арабскими цифрами; одна — чернилами по листам, другая — карандашом по страницам. Листов помечено 169, страниц 337; последняя страница не помечена. После стр. 62 дважды проставлен номер 64. Вся рукопись состояла из 37 тетрадей, по 8 листов в каждой; 3 листа были дополнительно сброшированы в конце. Первые 16 тетрадей (то есть 128 листов) рукописи утеряны. Рукопись пронумерована по тетрадям, начиная с 17-й (ясно видна нумерация с 19-й) почерком XV или XIV—XV вв., причем чернила сходны с теми, которыми написан текст третьего почерка (см. ниже). В двух тетрадях по одному листу недостает: они срезаны, и корешки видны в рукописи. Таким образом, всего в рукописи 169 листов (21 тетрадь по 8 листов без двух и 3 листа дополнительных). Первая часть рукописи написана двумя почерками XIII в. (первый почерк кончается словами «и до Налюця» на середине стр. 123; второй — от стр. 123 до 236 включительно). Вторая часть рукописи, от стр. 237 до стр. 332 включительно, написана почерком первой половины XIV в. На дополнительных трех листах текст написан почерками второй четверти — середины XIV в. Язык и графика с яркими северно-русскими (новгородскими) чертами. Со стороны языка Синодальный список исследован Б. М. Ляпуновым<sup>1</sup>.

Относительно времени и обстоятельств составления Синодального списка высказаны два мнения: А. А. Шахматов, вслед за А. И. Соболевским, считал вероятным, что Синодальный список составлен в XIV в., что древний оригинал скопирован в XIV в. тремя писцами различных школ. При этом А. А. Шахматов ссылался на данные об его источниках: в числе источников Синодального списка он полагал Владимирский полихрон (общерусский свод) начала XIV в. В настоящее время, после работ М. Д. Приселкова, мнение о существовании Владимирского полихрона начала XIV в. в науке оставлено. Б. М. Ляпунов не соглашается, что «часть

<sup>1</sup> «Исследование о языке Синодального списка 1-й Новгородской летописи», СПб., 1900.



списка, начинающаяся с 237 стр., переписана в одно и то же время с первой частью, так как этому противоречит резкая разница как в палеографических приемах, так и в языке, насколько о нем можно судить из правописания» (стр. VII). Составление первой части он относит к XIII в. Необходимо отметить также, что в недавно опубликованной статье «Киевский начальный свод 1095 года» Шахматов говорит о Синодальном списке уже не как о списке XIV в., а как о списке «XIII—XIV века»<sup>1</sup>.

Приведем следующие данные о рукописи, подтверждающие правильность мнения о двух частях рукописи, высказанного Б. М. Ляпуновым. Рукопись состоит из двух частей и третьей дополнительной. Первая часть охватывает стр. 1—236, вторая—стр. 237—332 и дополнительная—последние три листа. Об этом согласно показывают: 1) материал пергамена, 2) наблюдения над разлиновкой, 3) способ употребления киновари.

Материал пергамена в первой и во второй частях различается как по качеству, так и по выделке. В первой части пергамен толще, состоит, видимо, из обрезков, так как немало мест срезано и есть следы срезанных целиком листов, темноватого цвета, вероятно, русской выделки. Во второй части пергамен мягкий и светлее.

Обе части различаются по разлиновке. В первой части ширина разлинованной рамки колеблется приблизительно от 10 до 10.5 см. Во второй части ширина рамки приблизительно 8.6—8.8 см, а величина полей 2.5—2.8 см, иногда уменьшается до 2.1—2.4 см. Число строк в первой части 18 и более (19—21); во второй части 21—23. Разлиновка производилась на одной стороне пергамена; таким образом, на одной стороне куска линии получались выпуклые, на другой вдавленные; страницы с линиями вдавленными и с линиями выпуклыми (обозначаем первые плюсом, вторые минусом) чередуются в следующем порядке (каждая пара знаков в столбце обозначает две страницы одного и того же листа):

+ —    — +  
+ —    — +

Такое чередование встречается как в XIV, так и в XIII в. (см., например, Синайский Патерик: Син. 551; Синодальную кормчую XIII в.; Псковский апостол 1307 г.).

Из трех дополнительных листов два составляли один кусок, третий вброширован отдельно. Эти три дополнительных листа отличаются от второй части и по цвету и по качеству пергамена. Следов разлиновки

<sup>1</sup> А. А. Шахматов, Сб. ст. и мат., 1947, стр. 122.



на этих листах не заметно. В первой части на первых листах (до стр. 45) заглавные буквы подведены киноварью. Во второй части заглавные буквы написаны киноварью. На дополнительных листах киновари нет. Надо признать, таким образом, что обе части составлялись одновременно.

На последней чистой странице запись почерком первой половины XIX в.: «лѣтописецъ новгородской харатѣины». Ниже другими чернилами, почерком XIX в.: «№ 617 в сей книге 169 листов метиль певчии федор михаиловъ». Переплет XVIII в.

Синодальный список начинается с середины летописного текста, помещенного в Комиссионном и других списках под 6524 г., от слов: «а вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити...» Кончается список известием о смерти новгородского владыки Василия под 6860 г. на словах: «проводи и архиепископъ новъгородьскыи, владыка Моисѣи, игумени и попове и весь Новъгородъ, и положиша и у святой Софьи притворѣ».

Синодальный список был издан отдельно в 1781 г. под заглавием «Лѣтописецъ новгородский, начинающийся отъ 6525 (1017) году, и кончающийся 6860 (1352) годомъ. Москва. Печатанъ въ Московской типографии, 1781 года». Второе издание вышло в 1819 г. В 1875 г. Археографическая комиссия издала Синодальный список при помощи светопечати<sup>1</sup>.

В настоящем издании список напечатан отдельно. Сокращенно Синодальный список обозначается литерой С.

Комиссионный список находится в рукописи, хранящейся в Ленинградском отделении Института истории, собр. б. Археографической комиссии, под №240, и заключающей в себе 320 листов. Славянскими буквами внизу пронумерованы 298 листов, начиная с 7 или, вернее, 299, так как цифрой 269 по ошибке обозначены два листа подряд. Вверху листы, начиная с первого, пронумерованы карандашом арабскими цифрами. Водяные знаки на лл. 7—13 об. — женская фигура (Лихачев, № 978; 1441 г.); на лл. 14—25 — корона (Лихачев, № 992; 1451 г.), на лл. 28—257 — голова быка (Лихачев, № 982; 1441 г.); на остальных листах до 305 об. — тоже фигура женщины (см. выше). Листы 1—6 об., 8 об., 17—17 об., 18 об., 21 об., 25 об.—27 об., 307—320 об. оставлены чистыми. На лл. 7—13 об. текст писан полууставом первой половины или середины XV в., до слов «Мьстиславиц Ростиславъ». На л. 13 об. от слов «А се князи великого Новагорода» и следующий текст до л. 24 об. писан другим почерком середины XV в.; на л. 25 — почерком новейшим в подражание полууставу. На лл. 28—257 текст писан третьим почерком первой

<sup>1</sup> Новгор. летопись по Синод. харатейному списку, СПб., 1875.



половины или середины XV в., полууставом, до слов «месяца октября въ 4» (известие 6947 г.). Далее, от слов «В лѣто 6948 убьенъ бысть» на лл. 257—305 об. текст писан той же рукой, как и текст на лл. 7—13 об., хотя с л. 265 почерк слегка меняется. На лл. 306—306 об. — почерком новейшим в подражание полууставу.

По листам запись почерком XVIII в.: «Сия летопись древняя новгородская российская история от книгъ арзамасской градской спаской церкви священника василья ильина собственная своя домовая» (от слов «арзамасской градской» запись соскоблена и едва заметна). Далее другим почерком, более ранним: «сия книга глаголемая лѣтописецъ прокофья ивановича» и далее «сия книга глаголемая лѣтописецъ прокофья ивановича враскаго» (последнее слово соскоблено; запись повторяется).

Переплет — кожа на досках. Кожа, судя по внешнему виду и бумаге (знак — ярославский медведь), — XVIII в. Доска дубовая, могла остаться от переплета более древнего, второй половины XVI в., судя по бумаге (знак — кувшинчик).

#### Состав рукописи

л. 7. «Сице родословятся велицѣи князи русьстии». *Кон.*: «Василии роди Василия». Далее почерком более поздним приписаны имена князей до Ивана Васильевича (Грозного).

л. 7 об. «Родословие тѣхже князей». *Кон. на л. 8.*: «Сынове Васильевы: Юрьи, Иванъ, Данилъ, Семеонъ, Василии».

л. 9. «Кто колико княжилъ». *Кон. на л. 9 об.*: «Турлаковѣ рати безъ трехъ 100 лѣтъ минуло, коли Володимѣръ взяли».

л. 9 об. «А се князи русьстии». *Кон. на л. 13.*: «и приа его князь великии Иванъ Даниловичъ с честию великою».

л. 13. «А се, по святѣмъ крещении, о княжении киевѣстемъ», *Кон. на л. 13 об.*: «и сѣде Мьстиславиць Ростиславъ».

л. 13 об. «А се князи великого Новагорода». *Кон. на л. 15 об.*: «Дмитрии Ивановичъ; сынъ его Василии».

л. 16. «А се посадници новгородьстии». *Кон. на л. 16 об.*: «Захарии Кюриловичъ».

л. 18. «А се тысячьскыи новгородскыи». *Кон.*: «Иван Васильевичъ».

л. 19. «А се русьстии митрополити». *Кон.*: «Фотии, Герасимъ».

л. 19 об. «А се новгородскыи епископы». *Кон.*: «Аркадии преставися септября въ 19, положенъ в Новѣгородѣ, въ притворѣ святыя Софиа; бѣ въ иепископыи 8 лѣтъ».

л. 19 об. «А се архиепископы». *Кон. на л. 21.*: «и положенъ бысть въ притворѣ Мартурьевскомъ у святѣи Софии».

л. 22. «А се архимандриты новгородскыи». *Кон.*: «Саватии, Дионисии».

л. 22 об. «А се имена всѣмъ градом рускым, далним и ближним». *Кон. на л. 24 об.*: «Врево, Дубковъ, Черница».

л. 25. «Лѣтопись Акима епископа новгородскаго»... Заголовок летописи, написанный киноварью, рукою новейшего времени.

л. 28—264. Текст Новгородской летописи: «...многа. Да отселѣ братья моя возлюбленая останемся от несытъства своего». Текст начинается с середины фразы предисловия к «Временнику»; этим предисловием начинается Новгородская первая летопись. *Кон.*: «Архиепископъ Еуфимей свяща сборомъ церковь теплую святого Еуфимья». Конец известия, помещенного под 6954 годом. Внизу на полях другим почерком и другими чернилами приписано: «в лѣто 6984 тма была в заговѣнье великое».



л. 265—267. Церковный устав Владимира («Правило законно о церковных людѣх и о десятинах и о мирилѣх градских и о судѣхъ и епископскихъ»).

л. 267. «Правило святыхъ отецъ 165 5-го събора о обидящихъ церкви божиа и священныа власти ихъ».

л. 268. «Рукописание святого князя крестивъшаго Рускую землю» (церковный устав Владимира в другой редакции).

л. 269. «А се уставъ Ярославль суды святительския» (церковный устав Ярослава).

л. 274. «О женитвѣ».

л. 274. об. «Уставъ великого князя Всеволода о церковныхъ судѣхъ и о людѣхъ и о мѣрилахъ торговыхъ» (церковный устав Всеволода).

л. 278 об. «Уставъ великого князя Ярослава». *Нач.*: «Писано бо есть проливаяи кровь человѣчьску». . . На л. 279: «Правда русьскаа. Оже убьетъ мужь мужа». . . На л. 284 об. «Уставъ Володимеръ Всеволодичя».

л. 291 об. Текст Закона судного людемъ с дополнительными русскими статьями. *Нач.*: «о бранехъ и суперничъ».

л. 302. об. «А се уставъ Ярослава князя о мостѣхъ».

л. 303. об. «А се рукописание князя Всеволода».

л. 306—306 об. Отрывок поучения Мономаха; писан рукою новейшего времени.

Описания см.: Н. И. Сидоров, Рукописи Археографич. комиссии, СПб., 1904; Правда Русская, I, 1940, стр. 77.

В настоящем издании Комиссионный список положен в основание Новгородской первой летописи младшего извода. Сокращенно обозначается литерой К.

Академический список Новгородской первой летописи заключает в себе 241 лист + 2 листа при переплете, в 4°, писанных полууставом середины XV в., и хранится в Библиотеке Академии Наук СССР в Ленинграде, под № 17.8.36 (осн. 153). Бумага списка без филигранных. С л. 60 об. чернила и почерк меняются. На л. 38 часть текста приписана позднее. Вся рукопись в XV в. сверялась с оригиналом и на протяжении всего текста делалась правка, почерком, сходным с первым почерком рукописи, причем пропущенные слова, буквы и фразы приписывались с выносным знаком на полях или над строкою. На внутренней стороне верхней корки карандашом, почерком XIX в. написано: «Акад. Н.», и ниже чернилами рукою библиотекаря Академии Наук А. И. Богданова: «лѣтописецъ попа Ивана по названію В. Н. Татищева 1737 году». Ниже: «17.8.36» и еще ниже тем же почерком, как и первая надпись: «Татищевъ». На первом переплетном листе чернилами рукою Шлецера написано: «Codex novogorodicus» и далее рукою акад. С. Я. Румовского: «Писанъ около 1230 году попомъ Иваномъ; о чемъ в самомъ семъ лѣтописцѣ упоминается, см. 1230 годъ». Ниже другим почерком: «Напеч. в Продолж. древней вифл., ч. II, СПб., при Академии 1786». Далее карандашом: «для вариантов № 33 (перед цифрой «33» написано и зачеркнуто «XXXIII»). На об. того же листа чернилами: «№ 11 по каталогу Арх. Ком. Новг. III». На л. 241 об. внизу на полях чернилами написано: «Сей доселѣ разбитой лѣтописецъ въ порядокъ».



привелъ и на страницахъ нумеры поставилъ 1783 Степанъ Румовской». Переплет из папки, XIX в. На полях рукописи встречаются пометки, сделанные Н. М. Карамзиным (согласно исследованию М. В. Щепкиной и О. А. Яковлевой).

Рукопись заключает в себе только текст Новгородской первой летописи. Начала и конца недостает. Летописный текст начинается с середины фразы на л. 1 словами рассказа, помещенного в Толстовском списке под 6453-м годом: «...Игоревъ смерти, и абие повелѣ засыпати живых...» и т. д. Кончается на л. 241 об. на середине слова известия, помещенного под 6949-м годом: «новгородци же послаша архиепископа еуфимия и съ нимъ бояръ а<sup>1</sup> и житыхъ людей и наѣхаша его в дере...»

В Академической рукописи недостает в начале — восьми листов; между лл. 4 об. и 4—двух листов; между лл. 11 об. и 12—одного листа; между лл. 18 об. и 19—четыре-х листов; между лл. 23 об. и 24—двух листов; между лл. 24 об. и 25—двух листов; между лл. 25 об. и 26—двух листов; между лл. 26 об. и 27—одного листа; между лл. 31 об. и 32—одного листа; между лл. 59 об. и 60—одного листа; между лл. 77 об. и 78—одного листа; между лл. 107 об. и 108—двух листов; между лл. 113 об. и 114—двух листов; между лл. 146 и 147—восемью листов; между лл. 151 об. и 152—четыре-х листов; между лл. 154 об. и 155—двух листов; между лл. 162 об. и 163—одного листа; между лл. 175 об. и 176—четыре-х листов; между лл. 189 об. и 190—одного листа; между лл. 211 об. и 212—двух листов; между лл. 217 об. и 218—одного листа; после л. 241 об. в конце рукописи недостает еще трех листов. Таким образом, в рукописи первоначально было не 241, а 296 листов, или 592 страницы. Когда в 1783 г. рукопись приводил в порядок С. Я. Румовский, доставало уже 55 листов, или 110 страниц.

Академический список был напечатан отдельно в 1786 г.: см. Продолжение Древней Российской Вивлиофики, т. II, 1786 г. Описания см.: А. А. Шилов, Описание рукописей, содерж. летописн. тексты, I, стр. 49; В. И. Срезневский и Ф. И. Покровский, Описание Рукоп. отд. библ. Акад. Наук СССР, I, Рукописи, т. 3, в. 1, стр. 81; Правда Русская, т. I, 1940, стр. 67.

В настоящем издании Академический список напечатан в вариантах к Комиссионному списку. Сокращенно обозначается литерой А.

Толстовский список Новгородской первой летописи, в лист, заключает в себе 208 листов, писанных одним почерком середины XVIII в.; один лист при переплете в начале. Хранится в Гос. публ. библиотеке им. Салтыкова-Щедрина, в собр. Ф. А. Толстого под № F б. о. IV № 223.

На корешке переплета: «Новгородск. (первая) лѣтопись». На верхней корке переплета снаружи написано: «№ 66» и цифра 66 зачеркнута чернилами.

Бумага на внутренней стороне верхней корки переплета отклеилась. На ней отметка карандашом: «Публ. б-ки»; и чернилами: «№ 10-й»; наклеен билетик, на котором отпечатано: «Ex Bibliotheca Arcangelina»; наклеен ex libris Ф. А. Толстого с отметкой «Отдѣл 1, № 351». На чистом листе карандашная пометка «в варианты къ Акад. II. при первой редакции новгор. лѣтоп.». Ниже чернилами: «№ 351. Отдел. 1-е», причем «351» переделано из «21», а «1-е» из «II-е». Ниже карандашная пометка: «Доказат. что Толст. списан съ Акад. II служит въ послѣднем листѣ 199 на оборотѣ NB алекъсѣи». На обо-

<sup>1</sup> Буква неясна.



роте первого чистого листа: «№ 74» и далее неразборчиво несколько букв и «№ 48 1755 год» и ниже другими чернилами «летописецъ № 199».

Водяной знак, как у Тромонина №№ 916—918 (1724 г.) и № 1716 (1756 г.), причем ближе к № 1716 (1756 г.).

*Нач.:* «Временникъ еже есть нарицается лѣтописание князеи князь и земля Руския...»

*Кон.:* «В лѣто 6952. Постави архиепископъ новгородский владыка Еуфимии духовнику камену в своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь камену на Кречевѣ въ Русѣ».

Рукопись заключает в себе только текст новгородской летописи. Толстовский список — копия с Академического, снятая в 50-х годах XVIII в., когда в последнем было утеряно только 8 листов (в тексте 6494 г. — 4 листа, в тексте 6576 г. — 1 лист; в тексте 6712 г. — 1 лист; в тексте 6748 г. — 2 листа). Таким образом, Толстовский список сохранил текст 47-ми позднее утерянных листов Академического списка. В настоящем издании начало Новгородской первой летописи младшего извода, недостающее в Комиссионном, напечатано по Толстовскому списку, а далее его текст печатается в вариантах к Комиссионному.

Сокращенно обозначается литерой Т.

Воронцовский список заключает в себе 122 листа, писанных скорописью 20-х годов XIX в. Хранится в Рукоп. отд. библ. Акад. Наук СССР, под шифром 31.7.31 (Воронц. 1090). Листы 1, 2 и 120—122 — чистые. Поступил из собр. Воронцовых в 1920 г. На кожаном ярлычке, приклеенном к наружной стороне передней корки переплета, отпечатано золотом: «Slavonic manuscript anno 853—1444».

*Нач.:* «Временникъ, еже нарѣчается лѣтописание русских князей и земля руская, и како избра богъ страну нашу на послѣднее время, и грады почаша бывати по мѣстом»...

Кончается 6951-м (в рукописи 6952-м) годом, на известии о поставлении каменной церкви в Кречеве в Русе. Описание рукописи см. у В. И. Срезневского и Ф. И. Покровского, указ. соч., стр. 82.

Воронцовский список представляет собою копию XIX в. с сокращенной переработки (в XVIII в.) Академического списка (см. «Правда Русская», 1940, стр. 32). Переработка производилась, когда в Академическом списке еще не был утерян ряд листов. В настоящем издании Воронцовский список напечатан в извлечениях (см. «Приложения»), причем извлечены те места, которых нет за утратой листов в Академическом списке.

К настоящему изданию не привлечены Румянцевский № 248, писанный в 20-х годах XIX в., хранящийся в Гос. библ. им. Ленина, так как он представляет собою копию с Воронцовского списка или с их общего оригинала<sup>1</sup>; не привлечен также Уваровский список, хранящийся в рукоп. отд. Гос. истор. музея в собр. Уварова под шифром 34/1402, писанный в 50—70-х годах XVIII в., так как он представляет собою копию с Академического списка, снятую после утери Академическим списком ряда листов.

В настоящем издании текст передается согласно следующим правилам. Буквы, которых нет в гражданском шрифте, как то: s, ѝ, ѳ, ѱ, ѱ, ѱ, ѱ и т. п., заменяются

<sup>1</sup> На него имеются ссылки в примечаниях к «Извлечениям из Воронцовского списка» (см. ниже, Приложение 1-е).



соответствующими русскими буквами «з», «кс», «пс», «о», «я», «е» и т. п. Буква «і» передается буквой «и». Сокращенные начертания передаются полностью, причем при раскрытии титл, при введении надстрочных букв в строку руководятся в некоторых случаях правилами современного правописания<sup>1</sup>; «оу» передается как «у». Буква «ѣ» сохраняется; буквы «ъ» и «ь» остаются, если они есть в рукописи. Киноварные начальные буквы печатаются жирным шрифтом, а киноварные заглавия — в разрядку.

«Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов» приготовлена к изданию А. Н. Насоновым и напечатана под его редакцией.

---

---

<sup>1</sup> Напр.: лю<sup>д</sup>ми — людьми; но м<sup>с</sup>ць — мѣсяць; и<sup>д</sup>е — недѣля; члвк<sup>ь</sup> — чловѣкъ.



НОВГОРОДСКАЯ  
ПЕРВАЯ ЛЕТОПИСЬ  
СТАРШЕГО ИЗВОДА







СИНОДАЛЬНЫЙ СПИСОК

«... а вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити». И нача Дьнѣпръ<sup>1</sup> мързнути. И бяше Ярославу мужъ въ приязнь у Святопѣлка; и посла к нѣму Ярославъ ночью<sup>2</sup> отрокъ свои, рекъ к нѣму. И рекъ к нему: «оньси<sup>3</sup>, что ты тому велиши творити; меду мало<sup>2</sup> варено, а дружины много». И рече ему мужъ ть: «рчи тако Ярославу: даче меду мало<sup>2</sup>, а дружины много, да къ вечеру вѣдати». И разумѣ Ярославъ, яко въ<sup>4</sup> нощи<sup>5</sup> велить сѣцися. И томь<sup>6</sup> вечере перевозися Ярославъ съ voi на другии полъ Дьнѣпра<sup>7</sup>, и лодь<sup>7</sup> отринуша от берега; и тои нощи поидоша на сѣцю. И рече Ярославъ дру||жинѣ: «знаменайтеся, повивайте себе убрусы голову». И бысть сечи злѣ, и до свѣта победиша Святопѣлка. И бѣжа Святопѣлкъ въ Печѣнѣгы, а Ярославъ иде Киеву, и сѣде на столѣ отца своего Володимира. И нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривень, а смердомъ по гривнѣ, а новгородьчемъ по 10 всѣмъ; и отпусти я домовъ вся.

1016—25

л. 1 об.

Въ лѣто 6525. Ярославъ иде къ Берестию. И заложена бысть святая София Киевѣ.

Въ лѣто 6526.

Въ лѣто 6527.

Въ лѣто 6528. Родися Володимиръ сынъ у Ярослава. ||

Въ лѣто 6529. Побѣди Ярославъ Брячислава.

л. 2

Въ лѣто 6530.

Въ лѣто 6531.

Въ лѣто 6532.

Въ лѣто 6533.

<sup>1</sup> В рукописи неясна буква ъ

<sup>2</sup> Последние две буквы восстанавливаются предположительно.

<sup>3</sup> Возможно, что в протографе читалось: отрокъ свои и рекъ к нему оньси

<sup>4</sup> Можно прочесть также въ

<sup>5</sup> Можно прочесть также ношь

<sup>6</sup> Можно прочесть также темъ

<sup>7</sup>—<sup>7</sup> Буквы а и л неясны.



1026—52

Въ лѣто 6534<sup>1</sup>.

Въ лѣто 6535.

Въ лѣто 6536. Знамение змиево на небеси явися.

Въ лѣто 6537.

Въ лѣто 6538.

Въ лѣто 6539.

Въ лѣто 6540.

Въ лѣто 6541.

Въ лѣто 6542.

Въ лѣто 6543.

Въ лѣто 6544. ||

л. 2 об.

Въ лѣто 6545. Заложил Ярославъ городъ Кыевъ, и церковь святая София.

Въ лѣто 6546.

Въ лѣто 6547. Освящена бысть церкы святая Богородица Володимиромъ.

Въ лѣто 6548.

Въ лѣто 6549.

Въ лѣто 6550<sup>2</sup>. Володимиръ иде на Емь съ новгородьци, сынъ Ярославль.

Въ лѣто 6551. Володимиръ иде на Гръкы.

Въ лѣто 6552. Погрѣбена быста<sup>3</sup> 2 князя, сына Святославля: Яропль, Ольгъ; и крестиша<sup>4</sup> кости ею.

л. 3 Въ лѣто 6553. Съгорѣ святая София, въ субботу, по заутрѣни, въ часъ 3, мѣсяца марта въ 15. Въ то же лѣто || заложена бысть святая София Новгородъ Володимиромъ князѣмъ.

Въ лѣто 6554<sup>5</sup>.

Въ лѣто 6555.

Въ лѣто 6556.

Въ лѣто 6557.

Въ лѣто 6558. Родися Святоплькъ.

Въ лѣто 6559. Поставил Ярославъ Лариона Русина митрополитомъ<sup>6</sup>.

Въ лѣто 6560. Прѣставися Володимиръ, сынъ Ярославль, въ Новгородъ, мѣсяца октября въ 4.

<sup>1</sup> Справа написаны другою рукою буквы ФЯ<sup>2</sup> Перед ѣ (50) была написана и смыта буква м<sup>3</sup> В рукописи ѡѣ<sup>4</sup> В рукописи, может быть по опiske, крѣща в строке и с над строкой под дугой; можно прочесть также крестяща<sup>5</sup> На правой стороне почерком XVI в. приписаны буквы в азбучном порядке от а до з включительно, и далее еще какая-то неясная буква; ниже — несколько букв более крупным почерком.<sup>6</sup> В рукописи митрополѣи

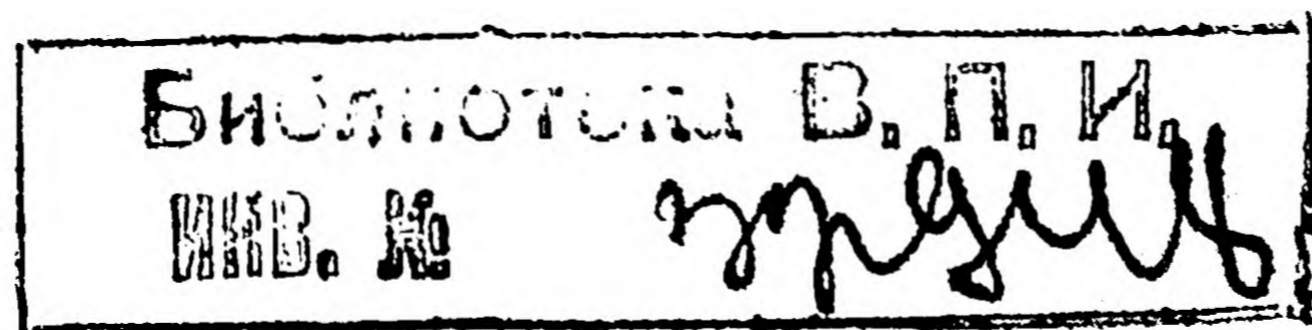


- Въ лѣто 6561. 1053—72
- Въ лѣто 6562. Прѣставися Ярославъ, и сѣде Изяславъ Киевѣ на столѣ.
- Въ лѣто 6563.
- Въ лѣто 6564.
- Въ лѣто 6565. ||
- Въ лѣто 6566.
- Въ лѣто 6567. Высадиша Судислава ис поруба. л. 3 об.
- Въ лѣто 6568. Прѣставися Игорьъ Ярославичъ.
- Въ лѣто 6569. Придоша Половци 1 и побѣдиша Всѣволода мѣсяця феураря въ 2.
- Въ лѣто 6570.
- Въ лѣто 6571.
- Въ лѣто 6572.
- Въ лѣто 6573. Почя Всѣславъ рать дръжати; и на западѣ явися звѣзда велика.
- Въ лѣто 6574. Приде Всѣславъ и възя Новѣгородъ, съ женами и съ дѣтми; и колоколы съима у святыя Софіе. О, велика || бѣше бѣда л. 4 въ час тыи; и понекадила съима.
- Въ лѣто 6575. Побѣдиша Всѣслава на Немизѣ. Томъ же лѣтѣ яша и на Рши.
- Въ лѣто 6576. Гнѣвъ божи бысть: придоша Половци и побѣдиша Русьскую землю. Въ то же лѣто высѣкоша кыянѣ Всѣслава ис поруба. Томъ жѣ лѣтѣ побѣди Святославъ Половце у Снѣвска, а Изяславъ бѣжа въ Ляхы.
- Въ лѣто 6577. Приде Изяславъ съ Ляхы, а Всѣславъ бѣжа Полотьску; и погоре Подолие. Въ то же лѣто, осень, мѣсяця октября въ 23, на святого Якова брата господня, въ пятничи, въ часъ 6 дни, опять приде Все<sup>1</sup>. . . || къ Новугороду; новгородци же поставиша пѣлькъ противу л. 4 об. ихъ, у Звѣринця на Къземли; и пособи богъ Глѣбу князю съ новгородци. О, велика бѣше сѣця Вожняномъ, и паде ихъ бещисльное число; а самого князя отпустиша бога дѣля. А на заутрие обрѣтесе крѣст честныи Володимиръ у святѣи Софіе Новѣгородѣ, при епископѣ Федоре.
- Въ лѣто 6578. Родися Ростиславъ; и церкы заложена бысть святого Михаила монастырь Киевѣ.
- Въ лѣто 6579.
- Въ лѣто 6580. Пѣренесена быста<sup>2</sup> Бориса и Глѣба съ Лята Вышегороду.

<sup>1</sup> Угол листа внизу справа частью оборван, частью срезан.

<sup>2</sup> В рукописи кѣ

2 Новгородская 1-я летопись





1073—93  
л. 5

Въ лѣто 6581<sup>1</sup>. || Заложена бысть церкы Печерская Феодосомъ игуменомъ. Въ то же лѣто прогнаста Изяслава въ Ляхы Святослав и Всѣволодъ.

Въ лѣто 6582. Прѣставися Федось, игумень Печерскый, мѣсяця мая въ 3.

Въ лѣто 583.

Въ лѣто 6584.

Въ лѣто 6585. Прѣставися Феодоръ архепископъ новгородскый.

Въ лѣто 6586. Бѣжа Ольгъ Тьмутороканю, и приведе Половче, и побѣди Всѣволода на Съжицяхъ. Въ то же лѣто бысть сѣця у Чьрнигова, и убьена быста<sup>2</sup> 2 князя: Изяслав и Борис.

Въ лѣто 6587. Убиша за Волокомъ князя Глѣба, мѣсяця мая въ 30. Въ то же лѣто убиша Половчи Романа. ||

л. 5 об.

Въ лѣто 6588.

Въ лѣто 6589.

Въ лѣто 6590.

Въ лѣто 6591.

Въ лѣто 6592.

Въ лѣто 6593.

Въ лѣто 6594.

Въ лѣто 6595.

Въ лѣто 6596. Священа бысть церкы святого Михаила.

Въ лѣто 6597. Священа бысть церкы Печерская Иоаномъ митрополитомъ; томъ же лѣтѣ прѣставися.

Въ лѣто 6598. Приведе Янѣка митрополита скопця. Въ то же лѣто священа бысть церкы<sup>3</sup> святого Михаила Переяславли.

Въ лѣто 6599. Перенесоша игумена печерскаго Федоса въ манастирь ис печерѣ. Въ то же лѣто прѣставися Иоанн скопечь митрополит. ||

л. 6

Въ лѣто 6600. Наиде рана на Полочяны, яко нѣкако бѣше ходити уличамъ<sup>4</sup>, яко мнѣти в...<sup>5</sup> ожьство<sup>5</sup>, а конемъ... ыта<sup>6</sup> видѣти; да аще кто из ыстьбы вылезеть, напрасно убьенъ бываше невидимо.

Въ лѣто 6601. Прѣставися Всѣволодъ; и сѣде Святополкъ Киевѣ. Въ то же лѣто побѣдиша Половчи Святопѣлка и Мьстислава на Трьполи.

<sup>1</sup> В рукописи текст написан уже после того, как срезан угол, так как все строки начинаются правее срезанного; видимо, край выделанной шкуры.

<sup>2</sup> В рукописи въ

<sup>3</sup> В рукописи цркы с титлом.

<sup>4</sup> Вероятно, в рукописи читалось по оуличамъ. Часть листа с написанным на нем выргана. Кроме того, оторвана часть листа и пришита. Ср. текст в КА

<sup>5-5</sup> Вероятно, в рукописи читалось вои множество

<sup>6</sup> Вероятно, в рукописи читалось копыта



Въ лѣто 6602.

1094—110

Въ лѣто 6603. Иде Святопѣлкъ и Володимиръ на Давыда Смольнску, и вдаша Давыду Новѣгородъ. Въ то же лѣто придоша въ Русь пружи августа въ 28.

Въ лѣто 6604.

Въ лѣто 6605. Слепленъ бысть Василко. || Въ то же лѣто, зимѣ, л. 6 об. побѣди Мьстислав... новгородци<sup>1</sup> Олга на Кулацьскѣ, ..кое<sup>2</sup> говение. Томъ же лѣтѣ, на<sup>3</sup> ве... горѣ<sup>3</sup> онъ полъ, а 3-и день Дѣтиньць съгорѣ городъ; и Книну<sup>4</sup> чядь избиша.

Въ лѣто 6606.

Въ лѣто 6607.

Въ лѣто 6608.

Въ лѣто 6609. Прѣставися Всѣслав, Полочьскый князь.

Въ лѣто 6610.

Въ лѣто 6611. Идоша вся брѣтья<sup>5</sup> Русьскыя земля на Половьцѣ, на Сутѣнь, и побѣдиша я, и князя ихъ имѣние заяша. Семь же лѣтѣ побѣдиша Ярослава Морѣдва Муромѣ. Въ то же лѣто заложилъ<sup>6</sup> церковь Благовѣщение Мьстислав князь на Городищи. ||

Въ лѣто 6612. Приде Никифоръ, митрополить сурьскый.<sup>7</sup>

л. 7

Въ лѣто 6613<sup>8</sup>. Поставлени быша епископи: Лазоръ, Мина, Амфилохии. Томъ же лѣтѣ идоша въ Ладогу на воину; и погорѣша хоромы от ручия, мимо Славьно, до святого Илие.

Въ лѣто 6614. Избиша Половьче на Дунаи. Въ то же лѣто пострижеса Святоша князь, сынъ Давыдовъ, Църниговѣ, тѣсть Всѣволожь.

Въ лѣто 6615. Трясеса земля въ 5 февраля.

Въ лѣто 6616. Прѣставися архиепископъ<sup>9</sup> новѣгородскый Никита, мѣсяця генваря въ 30; а на весну почыша пѣ||сати святую Софию, л. 7 об. стяжаниемъ святого владыкы<sup>10</sup>.

Въ лѣто 6617. Бысть вода велика въ Днѣпри, и въ Деснѣ, и въ Припетѣ. И концяша трыпезницу Печерьскаго монастыря. Въ то же лѣто заложена бысть церкы княземъ Святопѣлкомъ Киевѣ.

Въ лѣто 6618. Приде архиепископъ Иоанн въ Новѣгородъ<sup>11</sup> мѣсяця декабря въ 20.

<sup>1</sup> Вероятно, в рукописи читалось с новгородци

<sup>2</sup> Вероятно, в рукописи читалось великое

<sup>3-3</sup> Вероятно, в рукописи читалось на весну погорѣ

<sup>4</sup> В КАТ илькину

<sup>5</sup> В К братья князи    <sup>6</sup> В КАТ заложил    <sup>7</sup> В КАТ рускый

<sup>8</sup> В рукописи сѣгг

<sup>9</sup> Нижний правый угол листа срезан (край выделанной шкуры). Текст написан уже после того, как угол был срезан.

<sup>10</sup> Справа между строками другими чернилами и почерком буквы и и ѿ

<sup>11</sup> В рукописи новѣновѣгородъ



1111—17      Въ лѣто 6619. Иде Святопѣлкъ, Володимиръ, Давыдъ и вся земля просто Русская на Половѣце, и побѣдиша я, и взяша дѣти ихъ, и городъ по Дѣнови Суртовъ<sup>1</sup> и Шарукань. Тѣгда же погорѣ Подолье Кыевѣ, л. 8 и Църниговъ и Смолньскъ и Новѣгоро||дѣ. Томъ же лѣтѣ прѣставися Иоанн епископъ черниговьскыи. Томъ же лѣтѣ ходи Мьстислав на Очелу. Въ лѣто 6620.

Въ лѣто 6621. Ходи Ярослав на Ятвягы, сынъ Святопѣлчъ; и пришѣдъ съ воины<sup>2</sup>, поя дѣчерь Мьстиславлю. Томъ же лѣтѣ прѣставися Святопѣлкъ, а Володимиръ сѣдѣ на столѣ Кыевѣ. Въ се же лѣто прѣставися Давыдъ Игоревецъ. Семъ же лѣтѣ побѣди Мьстислав на Бору Чюдѣ. Въ то же лѣто заложена бысть церкы Новгородѣ святого Николы. Въ то же лѣто погорѣ онъ полъ, на сеи же сторонѣ городъ Кромьныи, от Лукинъ пожаръ.

л. 8 об.      Въ лѣто 6622. Прѣставися Святослав Переяславлѣ. Въ то же лѣто поста||виша Фектиста епископа Чърнигову.

Въ лѣто 6623. Съвѣкупишася братья Вышегородѣ: Володимиръ, Ольгъ, Давыдъ, и вся<sup>3</sup> Русьская земля, и освятиша церковь камяну маяя въ 1<sup>4</sup>, а въ 2 перенесоша Бориса и<sup>5</sup> Глѣба, индикта въ 8. Въ то же<sup>6</sup> лѣто бысть знамение въ солнци<sup>7</sup>, якоже погыбе. А на осень прѣставися Ольгъ, сынъ Святославль<sup>8</sup>, августа въ 1. А Новѣгородѣ измьроша коня вся у Мьстислава и у дружины его. Томъ же лѣтѣ заложѣ Воигость церковь святого Федора Тирона, априля въ 28.

л. 9      Въ лѣто 6624. Иде Мьсти||славъ на Чюдѣ с новгородьци и взя Медвѣжю голову на 40 святыхъ. Въ то же лѣто Мьстиславъ заложѣ Новѣгородѣ болии пѣрваго. Томъ же лѣтѣ Павль, посадникъ ладожьскыи<sup>8</sup>, заложѣ Ладогу городъ камянь.

л. 9 об.      Въ лѣто 6625. Иде Мьстиславъ Кыеву на столѣ из Новагорода марта въ 17; а сынъ посади Новѣгородѣ Всѣволода на столѣ. Въ то же лѣто бысть знамение Новѣгородѣ въ святѣи Софии от грома, мѣсяця маяя въ 14, въ час 10: вечерню поющимъ, единъ от дьякъ зараженъ бысть от грома, а клиросъ вьсь<sup>9</sup> съ людьми падоша ници, нъ || живи быша. А на вечеръ бысть знамение въ лунѣ. Въ то же лѣто игуменъ Антонъ заложѣ церковь камяну святыя Богородиця монастырь. Въ се же лѣто прѣставися Добрына, посадникъ новгородьскыи, декабря въ 6.

<sup>1</sup> В КА сугровъ

<sup>2</sup> В рукописи воины

<sup>3</sup> Последние две буквы восстанавливаются предположительно.

<sup>4</sup> Числовая буква не ясна.

<sup>5</sup> Буква и восстанавливается предположительно.

<sup>6</sup> Последние четыре буквы почти совсем стерлись и восстанавливаются предположительно.

<sup>7</sup> Последняя буква едва заметна и восстанавливается предположительно.

<sup>8</sup> Буква ь восстанавливается предположительно.

<sup>9</sup> Можно прочесть также вьсь



Въ лѣто 6626. Прѣставися Дѣмитръ Зивидиць, посадникъ новгородьскыи, июля<sup>1</sup> въ 9<sup>1</sup>, посадничявъ 7 мѣсяць одну. Томъ же лѣтѣ приведе Володимиръ съ Мѣстиславомъ вся бояры новгородьскыя Киеву, и заводи я къ чѣстному хресту, и пусти я домовъ, а иныя у себе остави; и разгнѣва<sup>||</sup>ся на ты, оже то грабили Даньслава и Ноздрьчу, и на сочьскаго на Ставра, и затоци я вся. л. 10

Въ лѣто 6627. Заложи Кюрьякъ игумень и князь Всѣволодъ церковь камяну монастырь святого Георгия Новѣгородѣ. Въ то же лѣто прѣставися Кѣснятинъ Мосѣвоиць, посадникъ. Томъ же лѣтѣ сѣвѣршена бысть черкы Антонова святая Богородица Новѣгородѣ<sup>2</sup>.

Въ лѣто 6628. Приде Борисъ посадничить въ Новѣгородъ.

Въ лѣто 6629.

Въ лѣто 6630. Прѣставися Мѣстиславля Хрѣстина. Томъ же лѣтѣ оженися Мѣстиславъ Кые<sup>||</sup>вѣ, поя Дмитровъну Новѣгородѣ Завидица. л. 10 об.

Въ лѣто 6631. Оженися Всѣволодъ, сынъ Мѣстиславль<sup>3</sup>, Новѣгородѣ. Въ то же лѣто падеся церкы святого Михаила, Переяславли; а на весну ходи Всѣволодъ съ новгородьци на Емь, въ вѣликое говение, и побѣди я; нѣ лють бяше путь, оже купляху по ногатѣ хлѣбъ.

Въ лѣто 6632. Мѣсяця августа въ 11 день, передъ вечернею, почя убывати солнца, и погыбе всѣ; о, великъ страхъ, и тьма бысть, и звѣзды быша и мѣсяць; и паки начя прибывати, и въ <sup>||</sup>бѣрзѣ напѣлнися; и ради быша вси по граду. л. 11

Въ лѣто 6633. Прѣставися Володимиръ великыи Киевѣ, сынъ Всѣволодъ; а сына его Мѣстислава посадиша на столѣ отци. Въ то же лѣто бяше буря велика съ громомъ и градомъ, и хоромы раздѣра, и съ божницъ вълны раздѣра, стада скотины истопи въ Волховѣ, а другыя одва переимаша живы. Томъ же лѣтѣ испьсаша божницю Антонову. Въ то же лѣто посадиша на столѣ Всѣволода новгородци<sup>4</sup>.

Въ лѣто 6634. Ходи Всѣволодъ къ отцю Киеву, и приде опять Новугороду на столѣ мѣсяця <sup>||</sup>февраля въ 28. Въ то же лѣто вѣдаша посадничѣство Мирославу Гюрятиницю. л. 11 об.

Въ лѣто 6635. Заложи церковь камяну святого Иоанна Всѣволодъ Новѣгородѣ, на Петрятинѣ дворѣ, въ имя сына своего. Въ то же лѣто паде метель густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ, по 2 ноци, а по 4 дни. Томъ же лѣтѣ обложи трѣпезницю камяну Антонъ игумень Новѣгородѣ. Томъ же лѣтѣ вода бяше велика въ Волховѣ, а снѣгъ лежа до Яковля дни; а на осень уби морозъ вѣрьшь всю и озимицѣ; и бы голодъ и цересъ зиму, рѣжи осминка <sup>||</sup> по полугривнѣ. л. 12

<sup>1-1</sup> В рукописи июля въ 9 посадникъ новгородьскыи

<sup>2</sup> Справа другой рукою приписаны дуквы в алфавитном порядке от а до и

<sup>3</sup> В рукописи мѣстиславль

<sup>4</sup> В строке новгоро и над строкой и под дугой.



1128—32      Въ лѣто 6636. Прѣставися<sup>1</sup> игумень Кюрьякъ святого<sup>2</sup> Георгия. Томъ же лѣтѣ прѣставися Иоанн, сынъ Всѣволождь, вѣнукъ Мьстиславль, априля въ 16. Въ то же лѣто вѣдаша посадничество Новѣгородѣ Завиду Дмитровицю. Въ се же лѣто лютѣ бѣше: осминька рѣжи по гривнѣ бѣше; и ядыху люди листь липовѣ, кору березову, инии молиць истѣлькше, мятуче съ пельми и съ соломою; инии ушь, мѣхъ, конину; и тако другимъ падѣшимъ от глада, трупице по улицамъ и по тѣргу  
л. 12 об. и по пу||тѣмъ и всюду; наяша наймиты возити мѣртвѣця из города; а смородѣмъ нелга вылести. Туга, бѣда на всѣхъ, отець и мати чадо свое вѣсажаше въ лодью<sup>3</sup> даромъ гостѣмъ, ово ихъ измѣроша, а друзии разидошася по чюжимъ землямъ. И тако по грѣхомъ нашимъ погыбе земля наша. Въ се же лѣто вода бѣше велика въ Волхове, и хоромъ много сноси. И князь Полотѣскыи умре Борисъ Всеславиць; и Завидъ, посадникъ новгородѣскыи, умре, Дѣмитровиць.

Въ лѣто 6637. Вѣниде ис Кыева Даниль посадничитѣ Новугороду. ||

л. 13      Въ лѣто 6638. Иде Всѣволождь съ новгородѣци на Чюдѣ зимѣ, въ говение, и самы исеце, а хоромы пожѣже, а жены и дети приведе домовѣ. Въ то же лѣто ходи Кыеву<sup>4</sup> къ отцю. Въ то же лѣто коньця церковѣ святого Иоанна. Въ се же лѣто, идуце и-замория съ Готѣ, потопи лодии 7, и сами истопоша и товарѣ, а друзии вылезоша, нѣ нази; а из Дони придоша сторови. Въ се же лѣто отвѣржесе архепископъ Иоанн Новагорода, и поставиша архепископа Нифонта, мужа свята и зѣло боящася бога; и приде Новугороду мѣсяця генѣвря в 1 день, на святого  
л. 13 об. Василья, на обеднью; || а Петрилу даша посадничатѣ Новугороду.

Въ лѣто 6639. Бысть знамение въ солнци, въ вечернюю, марта въ 30. Томъ же лѣтѣ, на зиму, иде Всѣволождь на<sup>5</sup> Чюдѣ; и створися пакость велика: много добрыхъ мужъ избиша въ Клинѣ новѣгородѣць, мѣсяця генѣваря въ 23, въ субботу. Тѣгда же Антона игуменомъ Нифонтѣ архепископѣ постави.

л. 14      Въ лѣто 6640. Прѣставися Мьстиславъ Кыевѣ, Володимириць, априля въ 14; а Яропѣлкѣ седе на столѣ, брат Мьстиславль. Въ се же лѣто хо||ди Всѣволождь въ Русѣ Переяславлю, повелениемъ Яропѣлцемъ, а целовавъ крестѣ къ новгородцемъ<sup>6</sup>, яко хоцю у васѣ умерети. И рече Гюрги и Андрѣи: «се Яропѣлкѣ, брат наю, по смерти своеи хоцетѣ дати Кыевѣ Всеволоду, братану своему»; и выгониста и ис Переяславля. И приде опятѣ Новугороду; и бысть вѣстанъ велика въ людѣхъ; и придоша

<sup>1</sup> В рукописи прѣстѣставися.

<sup>2</sup> В строке стога с титлом.

<sup>3</sup> Можно прочестъ также лодье.

<sup>4</sup> Вторая буква неясна.

<sup>5</sup> В рукописи на зиму на

<sup>6</sup> Буква е не ясна.



пльсковици и ладожане Новугороду, и выгониша князя Всѣволода из города; и пакы съдумавъше, въспятиша и Устьяхъ<sup>1</sup>; а Мирославу даша посадь||ницяти въ Пльскове, а Рагуилови въ городѣ. л. 14 об.

Въ лѣто 6641. Бысть знамение въ солнци прѣдъ вечернею. И томъ же лѣтѣ обновиша мостъ цересъ Волхово, рушивъше; и церкви сърубиша 2 деревянѣ на Търговици: святую Богородицю и святого Георгия, при князи Всеволодѣ. Томъ же лѣтѣ, на зиму, иде Всеволодъ съ новгородьци на Чюдъ, и взя городъ Гюргевъ, на память святого Никифора, февраля въ 9 день.

Въ лѣто 6642. Почаша мълъвити о Суждальстѣи воинѣ новгородци и у||биша мужъ свой<sup>2</sup> и съвѣргоша и съ моста въ субботу Пянтикостьную. Томъ же лѣтѣ погорѣ Търговый полъ, от ручья Пльтьницнаго до конца Хълма, якоже и преже баше погорѣлъ; а церкви цстьныхъ 10 съгорѣ, августа въ 4. Томъ же лѣтѣ ходи Всѣволодъ съ новгородьци, хотя брата своего посадити Суждали, и воротишася на Дубнѣ опять; и на томъ же пути отяша посадницьство у Петрила и даша Иванку Павловицю. А Изяславъ иде Киеву; и раздърася вся земля Русская. Томъ же лѣтѣ рубоша новгородць за моремъ || въ Дони. И иде Исаия игумень съломъ Киеву; приде опять съ митрополитомъ Михаиломъ Новугороду, декабря въ 9. В то же лѣто, на зиму, иде Всѣволодъ на Суждаль ратью, и вся Новгородская область, мѣсяця декабря въ 31; и сташа денье зли: мразъ, въялиця, страшно зѣло. И бишася на Ждани горѣ, и много ся зла створи: и убиша посадника новгородьскаго Иванка, мужа храбра зѣло, мѣсяця генъваря въ 26, и Петрила Микульциця и много добрыхъ муж, а суждальць боле; и створше миръ, придоша опять. И пустиша ми||трополита Киеву, мѣсяця феурря въ 10, въ мясопустную недѣлю, а на Суждаль идуще, не пустиша его, а онъ мълвляше имъ: «не ходите, мене богъ послушаетъ». И пришьдъше, даша посадницьство Мирославу Гюрятиницю. л. 15 об.

Въ лѣто 6643. Ходи Мирославъ посадникъ из Новагорода мирить кыянъ съ церниговъци, и приде, не успевъ ницто же: сильно бо възмялася вся земля Русская; Яропълкъ к собе зваше новгородьце, а церниговьскый князь к собе; и бишася, и поможе богъ Олговицю съ церниговчи, и многы кыяны исеце, а другыя изма руками. И не то баше зло, нь боле почяста копити || вой и Половче и всѣ. Въ то же лѣто заложил церковь камяну святыя Богородиця на Търговици Всѣволодъ, Новогородѣ, съ архепископъмъ Нифонтомъ. Томъ же лѣтѣ Ирожнетъ заложил церковь святого Николы<sup>3</sup> на Яколи улици. Въ то же лѣто, на зиму, л. 16 об.

<sup>1</sup> Лист с подшитой трещиной. Правый нижний угол срезан. Текст написан уже после того, как угол был срезан.

<sup>2</sup> Правый верхний угол срезан. Текст написан после того, как угол был срезан.

<sup>3</sup> Последняя буква неясна.



1136—37 иде въ Русь архепископъ Нифонтъ съ лучшими мужи и заста кыяны съ церниговьци стояще противу себе, и множество вои; и божиею волею съмиришася. А Мирославъ прѣставися до владыкы, генуаря въ 28; а епископъ приде феурря въ 4; а посадничество даша Костянтину Микутьцию Новгородѣ.

- л. 17 Въ лѣто 6644. Индикта лѣта || 14, новгородьци призваша пльсковиче и ладожаны и сдумаша, яко изгонити князя своего Всѣволода, и въсадиша въ епископлъ дворъ, съ женою и съ дѣтьми и съ тщею, мѣсяця мая въ 28; и стражѣе стражаху день и ночь съ оружиемъ, 30 мужъ на день. И сѣде 2 мѣсяця, и пустиша из города июля въ 15, а Володимира, сына его, прияша. А се вины его творяху: 1, не блюдетъ смердъ; 2, «чему хотель еси сести Переяславли»; 3-е, «ехаль еси съ пълку переди всѣхъ, а на то много; на початыи велевъ ны, рече, къ Всѣволоду л. 17 об. приступити, а пакы отступити велить»<sup>1</sup>; не пустиша его, || донелѣже инъ князь приде. Тѣгда же сѣгорѣ церкви святого Въскресения монастырь. Въ то же лѣто приде Новугороду князь Святославъ Олговиць ис Цернигова, от брата Всеволодка, мѣсяця июля въ 19, преже 14 каланда августа, въ недѣлю, на сборъ святыхъ Еуфимие, въ 3 час дне, а луне небеснѣи въ 19 день. Томъ же лѣтѣ, наставъшю индикта 15, убиша Гюргя Жирославиця и съ моста сѣвѣргоша, мѣсяця септября. Въ то же лѣто святиша церковь святого Николы великымъ священиемъ, въ 5 декабря. Въ то же лѣто оженися Святославъ Олговиць Новегородѣ, и л. 18 вѣнчася своими попы у святого Николы; || а Нифонт его не<sup>2</sup> вѣнчя, ни попомъ на сватбу<sup>3</sup>, ни церенцемъ дасть, глаголя: «не достоить ея пояти». Въ то же лѣто стрѣлиша князя милостьници Всѣволожи, нъ живъ бысть.

- л. 18 об. Въ лѣто 6645. Настанушю въ 7 марта, индикта лѣту 15, бѣжя Костянтинъ посадникъ къ Всѣволоду и инѣхъ добрыхъ мужъ нѣколико; и вѣдаша посадницити Якуну Мирославицю Новѣгородѣ. Въ то же лѣто приде князь Мьстиславиць Всѣволодъ Пльскову, хотя сѣсти опять на столе своемъ Новѣгородѣ, позванъ отаи новгородьскими и пльсковьскими мужи, приятели его: «пойди, княже, || хотять тебе опять». И яко услышано бысть се, яко Всѣволодъ Пльсковъ съ братомъ Святопѣлкомъ, и мятежь бысть великъ Новегородѣ: не въсхотѣша людѣе Всѣволода; и побѣгоша друзии къ Всѣволоду Пльскову, и възяша на разграбление дома ихъ, Кѣснятинъ, Нѣжятинъ и инѣхъ много, и еще же ищюще то, кто Всеволоду<sup>4</sup> приятель боярь, тѣ имаша на нихъ нѣ съ полуторы.

<sup>1</sup> Буква и неясна.

<sup>2</sup> Перед словом не были написаны какие-то буквы, повидимому его; видны следы букв го

<sup>3</sup> Буква б неясна.

<sup>4</sup> В рукописи по описке Всеволодо



тысяце гривень, и даша купцемъ крутитися на воину; нъ сягоша и 1137—40  
 невиноватыхъ. Потомъ же Святославъ Олговиць съвѣкупи всю землю  
 Новгородскую, и брата своего || приведе Глѣбъка, куряны съ Половци, л. 19  
 идоша на Пльсковъ прогонитъ Всѣволода. И не покоришася пльсковици  
 имъ, ни выгнаша князя от себе, нъ бяхуть ся устерегли, засеки<sup>1</sup>  
 осеки всѣ; и съдумавъше князь и людье на пути, въспятишася на  
 Дубровнѣ, и еще рекъше: «не проливаиме крѣви съ своею братьею,  
 нѣгли богъ управитъ своимъ промысломъ». Тѣгда же прѣставися князь  
 Всѣволодъ Мьстиславиць Пльсковѣ, и яшася пльсковици по брата его  
 Святопѣлка; и не бе мира съ ними, ни съ суждальци, ни съ смоль-  
 няны<sup>2</sup>, ни съ полоця||ны, ни съ кыяны. И стоя всѣ лѣто осмьнѣка л. 19 об.  
 великая по 7 резан.

Въ лѣто 6646. Мѣсяця марта, въ 9 день, на 40 Святыхъ, бысть  
 громъ велии, яко слышахомъ чисто, въ истѣбѣ сѣдяще. Въ то же  
 лѣто выгнаша князя Святослава, сына Ольгова, из Новагорода, мѣсяця  
 априля 17, въ недѣлю 3 по<sup>3</sup> пасцѣ<sup>3</sup>, сѣдевша 2 лѣта бес трии мѣсяць.  
 Томъ же лѣтѣ слашася по Гюргя Володимириця Суждалю; а въ 23 того  
 мѣсяця пополошишася людье: сѣлгаша бо, яко Святопѣлкъ у города  
 съ пльсковици; и высушася всъ городъ къ Сильнищю, и не бы ничтоже,  
 а Святославлюю прияша Но||вѣгородѣ съ лучьшими мужи, а самого л. 20  
 Святослава яша на пути смольняне и стрѣжахуть его на Смядинѣ въ ма-  
 настыри, якоже и жену его Новегородѣ у святое Варвары въ монастыри,  
 жидуше оправы Яропѣлку съ Всѣволодомъ. Въ то же лѣто въниде  
 князь Ярославъ, сынъ Гюргевъ, вѣнукъ Володимиръ, и-Суждаля Нову-  
 городу на столѣ, мая въ 10; и съ пльсковици съмиришася. Въ то же  
 лѣто<sup>4</sup> князь Киевьскыи Яропѣлкъ, и седѣ на столѣ брат его Вячеславъ.

Въ лѣто 6647. Приде Гюрги князь и-Суждаля Смольнѣску и зваше  
 новгородѣце на Киевѣ || на Всѣволодка, и не послушаша его. И тѣгда л. 20 об.  
 бѣжа Ростиславъ Смольнѣску къ отцю из Новагорода, септября 1,  
 сѣдѣвъ въ Новѣгородѣ 8 лѣт и 4 мѣсяць; и разгнѣвася Гюрги, идя  
 опять Суждалю, вѣзя Новыи тѣргъ. И послашася новгородци Киеву  
 по Святослава по Олговиця, заходивъше ротѣ; и бѣ мятежь Новѣго-  
 родѣ, а Святослав дѣлго не бѣше. Въ то же лѣто въниде князь Свято-  
 слав<sup>5</sup> Олговиць Новугороду и сѣдѣ на столѣ мѣсяця декабрия въ 25.

Въ лѣто 6648. Въ 20 марта бысть знамение въ солнчи, и толико оста  
 его, якоже бываетъ мѣсяць 4 днии, и паки до захо||да напѣлнися. л. 21

<sup>1</sup> В рукописи засеки засеки

<sup>2</sup> Правый нижний угол с вырезами. Текст написан после того, как угол был вырезан.

<sup>3-3</sup> В рукописи ппа и с над строкой под дугой.

<sup>4</sup> В К того же лѣта преставися

<sup>5</sup> Буква а переделана из ъ



1140—43 Въ то же лѣто потоциша Кыеву къ Всѣволоду Къснятина Микулъциця, и паки по немъ инѣхъ муж 6, оковавъше, Полюда Къснятиниця, Дъмьяна, инѣхъ колико.

л. 21 об. Въ лѣто 6649. Априля въ 1 бысть знамение на небеси дивно велми: 6 круговъ, 3 около солнца, а кроме солнца другыя 3 великы, и стоя близъ не весь день. Въ то же лѣто придоша ис Кыева от Всѣволода по брата Святослава вести Кыеву<sup>1</sup>; «а сына моего, рече, примите собе князя». И яко послаша епископа по сына его и много лепшихъ людий, а Святославу реша: «а ты пожди брата, || то же поидеши»; онъ же убоявъся новгородъць: чи прѣльстивъше мя имуть, и бежа отаи въ ночь; Якунъ съ нимъ бежа. И Якуна яша на Плисѣ, и приведъше и семо съ братомъ его Прокопьею, малы не до смерти<sup>2</sup>, обнаживъше, яко мати родила, и съверша и съ моста; нъ богъ избави, прибръде къ бѣрегу, и боле его не биша, нъ възяша у него 1000 гривенъ, а у брата его 100 гривенъ, такоже и у инѣхъ имаша; и затоциша Якуна въ Чюдь съ братомъ, оковавъше и руцѣ къ шыи. И последъ приведе я къ себе л. 22 Гюрги и жены ея из Новагорода, и у себе я държа||ше въ милости. И разгнѣвася Всеволодъ, и прия слы вся и епископа и гость. И сѣдѣша новгородци бес князя 9 мѣсяць: и призваша и-Суждаля Судилу, Нежату, Страшка, оже бѣху бѣжали из Новагорода, Святослава дѣля и Якуна; и даша посадницьство Судилу Новѣгородѣ; и послаша по Гюргя по князя Суждалю, и не иде, нъ посла сынъ свои Ростислав, оже тои преже былъ. Въ то же лѣто въниде Ростислав Гюргевиць Новугороду на столъ, мѣсяця ноября въ 26.

л. 22 об. Въ лѣто 6650. Епископъ и купьце и слы новгородскыя не пуцаху из Руси, и они не хо||тяху иного князя, развѣ Святопѣлка; и вѣда имъ Святопѣлка и-своею руку; вѣротивъся Гюрги, оже пустилъ сынъ свои Новугороду. И услышаша Новѣгородѣ, яко Святопѣлкъ идетъ къ нимъ съ всѣми людymi ихъ, и яша Ростислава, и вѣсадиша въ епископлъ дворъ, сѣдѣвъша 4 мѣсяци. Въ то же лѣто въниде Святопѣлкъ Новугороду, 19 априля; и пустиша Ростислава къ отцю. Въ то же лѣто приходиша. Ёмъ и воеваша область Новгородскую; избиша я ладожане 400 и не пустиша ни мужа. Въ то же лѣто приходи Свѣискеи князь л. 23 съ епископомъ въ 60 шнекъ на гость, иже и- || заморья шли въ 3 лодьяхъ; и бишася, не успеха ничтоже, и отлучиша ихъ 3 лодье, избиша ихъ полотораста.

Въ лѣто 6651. Стояше вся осенина дѣждева, от Госпожина дни до Корочюна, тепло, дѣжгъ; и бы вода велика велми въ Волхове и всюде, сено и дрѣва разнесе; озеро морози въ ночь, и растърза вѣтръ, и вѣнесе

<sup>1</sup> В рукописи кые

<sup>2</sup> В Новгородской 4-й летописи бивше мало не до смерти



въ Волхово, и поломи мостъ, 4 городнѣ отинудь бе-знатбе занесе. Въ то же 1143—47  
лѣто оженися Святопѣлкѣ Новѣгородѣ, приведе жену из Моравы, межи<sup>1</sup>  
Рожествомъ и Крещениемъ. Въ то же лѣто ходиша Корела на Емь, и  
отбѣжаша 2 лоиву<sup>2</sup> бити. ||

Въ лѣто 6652. Дѣлаша мостъ вьсь цересь Волхово, по стороне л. 23 об.  
ветхаго, новъ вьсь. Въ то же лѣто погоре Хѣлмъ вьсь и церкви святого  
Илье. Въ то же лѣто испьсаша честно притворы вся въ святѣи Софии  
Новѣгородѣ, архиепископъ Нифонтъ. Тѣгда же даша посадничество  
Нежатѣ Твѣрдятицю. Въ то же лѣто свѣршиша церковь камяну святѣи  
Богородици на Тѣрговищи, Новегородѣ. Въ то же лѣто постави мя  
попомъ архиепископъ святыи Нифонтъ. .

Въ лѣто 6653. Стояста 2 недѣли пѣлне, яко искря гуце, теплѣ л. 24  
велми, переже жатвы; потомъ наиде дѣжгъ, яко не видехомъ ясна дни  
ни до зимы; и много бы уимѣ житѣ и сѣна не || удѣлаша; а вода бы больши  
третьяго лѣта на ту осень; а на зиму не бысть снѣга велика, ни ясна дни, и до  
марта. Въ то же лѣто утопоста 2 попа, и не да епископъ надѣ нима пѣти.  
Въ то же лѣто заложиша церковь камяну на Смядинѣ, Борис и Глѣб,  
Смольнѣскѣ<sup>3</sup>. Томъ же лѣтѣ ходиша вся Русска земля на Галиць и  
много попустиша область ихъ, а города не вѣзяша ни одного, и воро-  
тишася, ходиша же и из Новагорода помочье кыяномъ, съ воеводою  
Неревиномъ, и воротишася съ любѣвью<sup>4</sup>.

Въ лѣто 6654. Прѣставися въ Руси Всѣволодѣ<sup>5</sup> мѣсяця июля, и л. 24 об.  
сѣдѣ на столѣ его брат Игорь, и сѣдѣ 2 недѣли; и негодовахуть его  
людье, || и вѣздаша вѣсть къ Изяславу Мѣстиславичю Переяславлю, и  
приде съ вой, и бишася; и поможе богъ Изяславу, и сѣде Изяслав  
на столѣ, и Игоря самого яша 5 день по побоищи<sup>5</sup>, и порубиша и; а на  
осень вымолися постричься, и пострижеся. Тѣгда же даша посадничь-  
ство Костянтину Мукульцицю, и у Нѣжатѣ отѣмѣше. Томъ же лѣтѣ  
сѣдѣлаша 4 церкви: святую мученику Бориса и Глѣба въ градѣ, святого  
пророка Илье, и святую апостолу Петра и Павла на Хѣлмѣ<sup>6</sup>, и святую  
безмздьнику Козму и Дамияна.

Въ лѣто 6655. На осень ходи Святопѣлкѣ съ всѣю областью Новѣго- л. 25  
родьскою на Гюргя, хотя на || Суждаль, и воротишася на Новемъ тѣргу,  
распутья дѣля. Томъ же лѣтѣ прѣставися зимѣ Костянтинѣ посадникѣ,  
и даша Судилови Иванковицю опять. Тѣгда же умре Онтонъ игумень.

<sup>1</sup> Буква и, кажется, переделана из ю

<sup>2</sup> Можно прочесть также леву

<sup>3</sup> В строке смольнѣ и с над строкой.

<sup>4</sup> В листе отверстие, существовавшее до того, как был написан текст.

<sup>5</sup> Последняя буква неясна.

<sup>6</sup> На месте буквы л пятно.



1147—51 Въ то же лѣто вдаша игуменьство Андрееви по Онтонѣ. Томъ же лѣтѣ убиша Игоря князя Олговиця кыянѣ.

л. 25 об. Въ лѣто 6656. Бысть дѣжгъ съ градомъ июня въ 27, в недѣлю, и зажьже громъ церковь святыя Богородиця въ Звериньци монастырь. Въ то же лѣто ходи архепископъ Нифонтъ Суждалю, мира дѣля, къ Гюргеви; и приять и съ любовью Гюрги, и церковь святы святѣи Богородици великымъ священиемъ, и новотъ||ржъцѣ всѣ выправи и гость всѣ цѣль, и посла съ цѣстю Новугороду; нѣ мира не дастъ. Тои же осени присла Изяслав<sup>1</sup> ис Кыева сына своего Ярослава, и прияша новгородьци, а Святопѣлка<sup>2</sup> выведе злобы его ради и дастъ ему Володимирь. Тои же зимѣ приде Изяслав Новугороду, сынъ Мьстиславль, ис Кыева, иде на Гюргя Ростову съ новгородьци; и мьного воеваша людье Гюргево, и по Волзѣ възяша 6 городькъ, оли до Ярославля попустиша, а головъ възяша 7000, и воротишася роспутия дѣля.

л. 26 Въ лѣто 6657. Иде архепископъ новъгородьскыи Нифонтъ въ Русь, позванъ Изяславомъ и Климомъ || митрополитомъ: ставиль бо его бяше Изяслав съ епископы Русскыя<sup>3</sup> области, не славъ Цесарюграду; а Нифонтъ тако мѣлвляше: «не достоинѣсть сталъ, оже не благословенъ есть от великаго сбора, ни ставленъ»; а онъ про то не бързо отрядивъ его, нѣ посади и въ Печерьстѣмъ монастыри, дондеже Гюрги придетъ. Въ то же лѣто Гюрги приде на Кыевъ<sup>4</sup>, позванъ Святославомъ Олговицемъ, и бишася у Переяславля, и переяславьци сѣдоша на щитѣ, наущениемъ Гюргя; и сѣде Гюрги Кыевъ, а Изяславъ бѣжа Володимирю. На то же лѣто идоша даньници новгородьстии въ малѣ; и учювь Гюрги, л. 26 об. оже въ мале || шли, и посла князя Берладьскаго съ вои, и бивъшеся мало негде, сташа новгородьци на островѣ, а они противу ставше, начаша городъ чинити въ лодьяхъ; идоша новгородьци к нимъ на третии день, и бишася; и много леже обоихъ, нѣ суждальць бещисла. На ту же зиму придоша Емъ на Водь ратью нѣ въ тысящи; и услышавъше новгородьци любо въ 500 съ Водью, идоша по нихъ, и не упустиша ни мужа<sup>5</sup>. Тои же ноци бысть знамение въ лунѣ: вся погыбе, въ заутрнюю паки напѣлнися, феурар.

л. 27 Въ лѣто 6658. Приде архепископъ Нифонтъ ис Кыева, пущенъ Гюргемъ княземъ; и ради быша людье Новъгородѣ.

Въ лѣто 6659. Победи Изяславъ съ Вяцеславомъ Гюргя у Переяславля, иуля 17. На ту же зиму преставися княгыни Изяславля<sup>6</sup>. Въ то же

<sup>1</sup> Первая буква стерлась.

<sup>2</sup> Буква а переделана из ъ

<sup>3</sup> В строке роускы и с над строкою под дугой.

<sup>4</sup> Верхняя горизонтальная черта в букве ѣ едва заметна.

<sup>5</sup> В рукописи мѣ

<sup>6</sup> В рукописи изяславляля



лѣто архиепископъ Нифонтъ побѣ святую Софию свиньцемъ всю пряму, 1151—56  
извѣстную маза всю около. Тѣгда же създаша 2 церкви: святого Василия  
и святую Костянтина и матере его Елены.

Въ лѣто 6660. Априля 23 загорѣся церкы святого Михаила въ сред  
Тѣргу, и много бысть зла; и погорѣ весь Тѣргъ и двори до ручья,  
а семо до Славы||на, и церкви съгоре 8, а 9-я Варязьская. л. 27 об.

Въ лѣто 6661. Иде боголюбивый архиепископъ Нифонтъ въ Ладогу,  
и заложѣ церковь камяну святого Климента. В то же лѣто съруби  
Аркадъ игуменъ церковь святая Богородица Успение и състави себе  
манастырь; и бысть крестьяномъ прибежище, ангеломъ радость, а дьяволу  
пагуба.

Въ лѣто 6662. Изгнаша новгородици князя Ярослава въ 26 марта,  
и въведоша Ростислава, сына Мѣстислава, априля въ 17. Въ то же  
лѣто поставиша церковь святого Савы. Въ то же лѣто прѣ||ставися л. 28  
Изяслав Киевѣ, ноября 14. Тѣгда же иде Ростислав из Новагорода  
Киеву на столъ, оставивъ сына Давыда Новгородѣ; и възнегодоваша  
новгородци, зане не створи имъ ряду, нѣ боле раздѣра, и показаша  
путь по немъ сынови его. Тѣгда послаша владыку Нифонта съ передь-  
ними мужи къ Гюргеви по сынъ, и въвѣдоша Мѣстислава, сына Гюргева,  
генваря въ 30. Той же зиме прѣставися Вячеслав Киевѣ. Тѣгда же иде  
Ростислав къ Чернигову ис Киева, сѣдевъ Киевѣ<sup>1</sup> неделю 1, и побѣ-  
диша<sup>2</sup> и, прѣльстивъше; и сѣде Изяслав Давыдовиць Киевѣ || .

Въ лѣто 6663. На вѣрбницу въниде князь Гюрги Киеву и сѣде л. 28 об.  
на столѣ, а Изяслав избежя Давыдовиць Чернигову; и прия Гюрги  
сыновѣць въ миръ съ любовью, и волости имъ раздая достойныя; и  
бысть тишина въ Русьстѣи земли.

Въ лѣто 6664. Выгнаша новгородѣци Судила ис посадничества,  
и по том изгнании 5-и день умре; и потом даша посадничество Якуну  
Мирославицю. Той же весне прѣставися архиепископъ Нифонтъ, априля  
въ 21: шель бяше Киеву противу митрополита; инии же мнози глаго-  
лаху, яко, полу||пивъ святую Софию, пошель Цесарюграду; и много л. 29  
глаголаху на нь, нѣ себе на грѣхъ. О семь бы разумети комуждо насъ:  
которыи епископъ тако украси святую Софию, притворы испьса, кивоть  
створи и всю извъну украси; а Пльскове святого Спаса церковь създа  
камяну, другую въ Ладозѣ святого Климента. Мъню бо, яко не хотя  
богъ, по грѣхомъ нашимъ, дати намъ на утеху гроба его, отведе и  
Киеву, и тамо прѣставися; и положиша и въ Печерьскемъ манастыри,  
у святѣи Богородици въ пещере. В то же лѣто събрася весь град людий<sup>3</sup>,  
изволиша себе епископъ поставити мужа богомъ избрана || Аркадия; и л. 29 об.

<sup>1</sup> Между буквами кые и буквами вѣ оставлено чистое место, вероятно, потому, что в этом месте поверхностный слой листа содран.

<sup>2</sup> Между буквами по и бѣ в листе отверстие. <sup>3</sup> В строке люи и д над строкой.



1156—60 шьдъше весь народъ, пояша и из монастыря от святыя Богородица, и князь Мьстиславъ Гюргевиць, и весь клиросъ святыя Софие, и вси попове городьстии, игумени и церньци, и вѣвѣдоша и, поручивъше епископию въ дворѣ святыя Софие, дондеже придетъ митрополитъ въ Русь; и тѣгда поидеши ставитъся. Въ то же лѣто поставиша заморьстии церковь святыя Пятницѣ на Търговищи.

л. 30 Въ лѣто 6665. Бысть котора зла<sup>1</sup> въ людѣхъ, и вѣсташа на князя Мьстислава на Гюргевица, и начяша изгонити из Новагорода, търго-  
выи же полъ || сташа въ оружии по немъ; и съвадишася братья, и мость переимаша на Вълхове, и сташа сторожи у городьныхъ воротъ, а дру-  
зии на ономъ полу, малы же и крѣви не проляша межи собою. И тѣгда вѣнидоста Ростиславица, Святослав и Давыдъ; и на ту ноцъ бежа Мьстислав из города. По трѣхъ днѣхъ вѣниде Ростислав самъ, и сѣнидошася братья, и не бысть зла ничто же. Тои же веснѣ переставися Гюрги князь Киевѣ, и посадиша Изяслава Давыдовица кыяне на столѣ. Томъ же лѣтѣ преставися Андрѣи, игуменъ святыя Богородица, и поставиша Ольксу въ него мѣсто. На то же осень зѣло страшно бысть: ||  
л. 30 об. громъ и мѣлния, градъ же яко яблѣковъ боле, мѣсяця ноябрю въ 7 день, въ час 5 ноци.

Въ лѣто 6666. Иде Ростислав Смольску<sup>2</sup> и съ княгынею, а сынъ свой Святослав посади Новѣгородъ на столѣ, а Давыда на Новемъ търгу. Въ то же лѣто, по грѣхомъ нашимъ, моръ бысть въ людѣхъ многъ, и конь мѣножьство помре, яко нѣлзѣ бѣше дойти до търгу сквозѣ городъ, ни по грѣбли, ни на поле выити смороды; такоже и скоть помре рогатыи. Томъ же лѣтѣ ходи Аркадъ Киеву ставитъся епископомъ, и поставленъ бысть от митрополита Костянтина, и приде л. 31 въ Новѣгородъ, мѣсяця септября въ 13 день, || на канонъ святого Вѣздвѣженя. Томъ же лѣтѣ побѣди Мьстиславъ Изяславиць Давыдовица Изяслава, и прогна ис Киева<sup>3</sup>, и позва Ростислава, стрѣя своего, Киеву на столѣ. Тои же осѣни поставиша Дионисия игуменомъ у святого Георгия<sup>4</sup>.

Въ лѣто 6667. Иде Мьстислав Киеву и седѣ Киевѣ на столѣ. В то же лѣто прѣставися Костянтинъ, митрополитъ русьскыи, Църниговѣ.

л. 31 об. Въ лѣто 6668. Прияша новгородьци Ростиславица Святослава, и поправиша и въ Ладогу, а княгыню вѣпустиша въ монастырь святыя Варвары, а дружину<sup>5</sup> его въ погрѣбѣ вѣса||жаша; и вѣвѣдоша<sup>6</sup>

<sup>1</sup> В рукописи по описке зда

<sup>2</sup> В К смоленьску

<sup>3</sup> Можно прочесть также и с Киева

<sup>4</sup> В рукописи гергия

<sup>5</sup> В рукописи по описке дужину

<sup>6</sup> Буква о переделана, повидимому, из с, а буква ш из ч или т



Мьстислава Ростиславиця, вьнука Гюргева, мѣсяця июня въ 21. Тои же зимѣ 1160—65. вѣдаша посадницьство Нѣжатѣ, и ведоша<sup>1</sup> Святослава въ Ладогу, и оттолѣ бежа въ Смолньскѣ. Томъ же лѣтѣ, на зиму, побѣди Ростислав Изяслава Давыдовиця у Бѣлагограда, и самого убиша, и множество Половьць паде.

Въ лѣто 6669. Уладися Ростислав съ Андрѣемъ о Новѣгородѣ, и вывѣдоста Мьстислава, Гюргевѣ вьнуку, седевѣшю ему годѣ до года без недѣлѣ, а Святослава вѣвѣдоша опять на всѣи воли его, септября въ 28. Тѣгда же отяшя посадницьство у Нѣжате, а Заха||рии даша. л. 32 Томъ же лѣтѣ стоя всѣ лѣто ведромъ и пригорѣ всѣ жито, а на осѣнь уби всю ярь морозѣ. Еще же, за грѣхы наша, не то зло оставися, нѣ паку на зиму ста вся зима тепломъ и дѣжгемъ, и громъ бысть; и купляхомъ кадку малую по 7 кунѣ. О, велика скѣрбь бѣше въ людѣхъ и нужда.

Въ лѣто 6670. Прѣставися игуменъ Олькса святыя Богородицы, и поставиша по немъ игуменомъ Мануила. Томъ же лѣтѣ у святого Духа Съшьствия поставиша игуменомъ Саву.

Въ лѣто 6671. Преставися епископъ новѣгородьскыи Аркадии септября въ 19; положиша и съ честию вѣликою въ притворе святыя София. ||

Въ лѣто 6672. Придоша Свѣе подѣ Ладугу<sup>2</sup>, и пожгоша ладожане<sup>3</sup> л. 32 об. хоромы своя, а сами затворишася въ градѣ<sup>4</sup> съ посадникомъ съ Нежатою<sup>5</sup>, а по князя послаша и по новгородце. Они же приступиша подѣ городѣ въ субботу и не успѣша ничтоже къ граду, нѣ большую рану вѣспришя; и отступиша въ рѣку Воронай. Пятыи же день приспѣ князь Святослав съ новгородьци и съ посадникомъ Захариею, и наворопиша<sup>6</sup> на ня, мѣсяця мая въ 28, на святого Еладия, въ четвѣрток, въ час 5 дни; и побѣдиша я божиею помощю, овы исѣкоша, а иныя изимаша: пришли бо бяху въ полшестадѣсятъ шнекъ, изымаша 43 шнекъ; || а мало ихъ л. 33. убежаша и ти ѣзвѣни.

Въ лѣто 6673. Поставленъ бысть Илия архиепископъ новѣгородьскыи от митрополита Иоанна, при князи Русьстѣмъ Ростиславѣ, мѣсяця марта въ 28, на вѣрѣбницу, и приде Новугороду мѣсяця мая въ 11, при князи Новугородьстемъ Святославе, а при посаднице Захарии. Томъ же лѣтѣ поставиша церковь святыя Троиця<sup>7</sup> шетициници, а другую

<sup>1</sup> Буква о, возможно, переделана из буквы р

<sup>2</sup> В рукописи ладоугоу

<sup>3</sup> Буква а (перед н) неясна.

<sup>4</sup> В строке гра и д над строкой под дугой.

<sup>5</sup> Буква а неясна.

<sup>6</sup> В рукописи по описке наворониша

<sup>7</sup> В рукописи црця с титлом; испр. по КА



- 1165—68 на Городищи святого Николы князь Святослав. Въ то же лѣто ходи игумень Дионисии съ любовью въ Русь, и повелено бысть владыцѣ архиепископство митрополитомъ. Тои же зиме бяше сильнѣ морозъ. ||
- л. 33 об. Въ лѣто 6674. Преставися митрополитъ Иоанн Кыевѣ. Томъ же лѣтѣ заложена бысть церкы камяна святого Спаса на воротѣхъ въ манастири святого Георгия. Въ то же лѣто, на зиму приде Ростиславъ ис Кыева на Луку, и позва новгородьце на порядъ: огнищане, гридь, купьце вячьшее; и ту ся разболе самъ, и воротися опять, и преставися на пути; и везоша и Кыеву, и положиша и о святого Федора.
- л. 34 Въ лѣто 6675. Седе Мьстислав Изяславиць Кыевѣ на столѣ. На ту же весну заложилъ Съдко Сытиниць церковь камяну святую мученику Бориса и Глѣба, при князи Святославе Ростиславици, при<sup>1</sup> архиепископѣ Илии. Въ то же лѣто приде Костянтинъ митрополитъ<sup>2</sup> въ Русь. Въ то же лѣто выиде князь Святославъ из Новгорода на Луку, и присла въ Новгородъ, яко «не хоцю у васъ княжити». Новгородьци же цѣловавъше святую Богородицю, яко «не хоцемъ его», идоша прогнать его съ Лукъ. Онъ же услышавъ, оже идуть на нь, иде Торопцю, а новгородьци послаша въ Русь<sup>3</sup> къ Мьстиславу по сынъ. Святославъ же иде на Вьлгу, и вѣда ему Анѣдреи помощь, и пожьже Новиы тѣргъ, а новотѣржьци отступиша къ Новугороду; и много пакости творяше домоу ихъ, и села ихъ потрати. А брат его Романъ || и Мьстиславъ пожьгоста Луку; а лущяне устерегосшася<sup>4</sup> и отступиша они<sup>5</sup> въ городъ, а ини Пльскову. И съложишася на Новгородъ Андрѣи съ смолняны и съ полоцяны, и пути заяша, и сълы изьмаша новгородьскыя вьсьде, вести не дадуце Кыеву къ Мьстиславу; а Святослава силою местяце въ городъ, а то слово рекуще: «нѣту вамъ князя иного, развѣ Святослава». Новгородьци же того не бережаху и убиша Захарию посадника и Неревина и Несду бириця, яко творяхуть е переветъ дръжаще къ Святославу. И налезоша
- л. 34 об. себе путь на Вяць||ка и на Володаря; и иде Даньславъ Лазутиницъ съ дружиною Кыеву къ Мьстиславу по сынъ; а Святославъ приде съ суждалци и съ братома и съ смолняны и съ полоцаны къ Русь; идоша новгородьци съ Якуномъ противу ихъ, они же, не дошедъше<sup>6</sup>, воротисшася: не успѣша бо ничтоже. Тѣгда же даша посадництво Якунови; и сѣдеша новгородци бес князя от Сменя дни до велика дни о Якунѣ, жьдуче от Мьстислава сына. На ту же зиму ходи Мьстислав

<sup>1</sup> В рукописи пра

<sup>2</sup> В рукописи митрополититъ

<sup>3</sup> В рукописи ру

<sup>4</sup> Так в рукописи; ниже под 6706 г. устерегосшася

<sup>5</sup> В К также они

<sup>6</sup> В рукописи не дошедъшедъше



на Половье, и победи е, и приведе полонъ въ Русьску землю толь 1168—70  
сильно, яко и числа не баше. Въ то же лѣто || преставися раба божия л. 35 об.  
Анна, игуменія святыя Варвара; и поставиша на месте ея Марьмяну.

Въ лѣто 6676. Приде князь Романъ Мьстиславиць, вѣнукъ Изяславль,  
Новугороду на столъ, мѣсяця априля въ 14, въ вѣторую недѣлю по ве-  
лице дни, индикта пѣрваго; и ради быша новгородьци своему хотению.  
Въ то же лѣто ходиша новгородьци съ пльсковизи къ Полотьску и  
пожгъше волость, воротишася от города за 30 вѣрсть. Тому же лѣту  
исходящю, на весну хѣди Романъ съ новгородьци къ Торопцю, и пож-  
гоша дома ихъ, и головъ множество полониша. || Въ то же вѣрмя хо- л. 36  
диша Ростиславици съ Андреевицьмъ и съ смолянны и съ полочыны  
и съ муромьци<sup>1</sup> и съ рязаньци на Мьстислава Кыеву; онъ же не бияся  
с ними, отступи волею Кыева.

Въ лѣто 6677. Иде Даньслав Лазутиниць за Волокъ даньникомъ  
съ дружиною; и присла Андрѣи пѣлкъ свои на нь, и бишася с ними,  
и бѣше новгородьць 400, а суждальць 7000; и пособи богъ новгородцемъ,  
и паде ихъ 300 и 1000, а новгородьць 15 муж; и отступиша новгородьци,  
и опять воротивъшеся, вѣзяшя всю дань, а на суждальскы||хъ смьрдѣхъ л. 36 об.  
другую, и придоша сторови вси. Въ то же лѣто, на зиму, придоша  
подъ Новъгородъ суждальци съ Андреевицьемъ, Романъ и Мьстиславъ  
съ смольняны и съ торопъцяны, муромьци и рязаньци съ двема князьма,  
полоцьскыи князь съ полоцяны, и вся земля просто Русьская. Новго-  
родьци же сташа твѣрдо о князи Романѣ о Мьстиславици, о Изяслави  
вѣнуце, и о посадницѣ о Якунѣ, и устроиша острогъ около города.  
И приступиша къ граду въ недѣлю на съборъ, и съездишася по 3 дни  
въ четвѣртыи же день въ среду приступиша силою и биша||ся весь день л. 37  
и къ вечеру побѣди я князь Романъ съ новгородьци, силою крестьною  
и святою богородицею и молитвами благовѣрнаго владыкы Илие, мѣсяця  
феураря въ 25, на святого епископа Тарасия, овы исѣкоша, а другыя  
измаша, а прокъ ихъ злѣ отбѣгоша, и купляху суждальць по 2 ногатѣ.

Въ лѣто 6678. Бысть дорогъвъ Новогородѣ: и купляху кадь рѣжи  
по 4 гривнѣ, а хлѣбъ по 2 ногатѣ, а медь по 10 кунъ пудъ. И съду-  
мавъше новгородьци показаша путь князю Роману, а сами послаша  
къ Ондрѣви по миръ на всѣи воли своеи. Въ то же лѣто въ||ниде л. 37 об.  
князь Рюрикъ Ростиславиць въ Новъгородъ, мѣсяця октября въ 4,  
на святого Иерофея. Въ то же лѣто архелископъ боголюбивыи Илия  
съ братомъ Гавриломъ създаста монастырь, церковь святыя Богоро-  
диця Благовещение. Томъ же лѣтѣ прѣставися князь Мьстиславъ Изя-  
славиць, Володимиръ вѣнукъ. Въ то же лѣто прѣставися князь Кыевѣ  
Глѣбъ Гюргевиць; и вѣвѣдоша Володимира Мьстиславиця.

<sup>1</sup> Последняя буква неясна.

<sup>3</sup> Новгородская 1-я летопись



1171—75      Въ лѣто 6679. Прѣставися князь Киевѣ Володимиръ, сѣдѣвъ на столѣ  
л. 38      3 мѣсяцѣ. Томъ же лѣтѣ отя князь Рюрикъ посадницьство || у Жирослава  
Новгородѣ, и выгна и из города, иде<sup>1</sup> Суждалю къ Ондрееви; и даша  
посадницьство Иванку Захарииницю. Въ то же лѣто сѣде на столѣ  
Киевѣ Романъ Ростиславиць. Томъ же лѣтѣ иде, на зиму, Рюрикъ<sup>2</sup>  
из Новагорода, и послаша новгородьци къ Ондрею по князь; и присла  
Жирослава посадницитъ съ мужи своими.

л. 38 об.      Въ лѣто 6680. Приде Новугороду князь Гюрги Андреевиць, Гюргевиць  
вънукъ. Въ то же лѣто заложиха церковь камяну святого Якова  
въ Неревьскомь коньци. Томъ же лѣтѣ выиде Романъ ис Кыева Ростиславиць  
волею, и сѣде Михалко Гюргевиць Киевѣ. Томъ же лѣтѣ,  
на зиму, ходи архиепископъ новгородьскыи Илия къ Ондрееви, Володимирю,  
на вьсю правду. Тьгда же и даша опять посадницьство Иванькови  
Захарииницю.

л. 39      Въ лѣто 6681. Иде князь Гюрги Андреевиць съ новгородьци и съ  
ростовици Кыеву на Ростиславице и прогнаша е ис Кыева, и стояше  
подъ Вышегородьмь 7 недѣль, и придоша сторови<sup>3</sup> вси Новугороду; а  
Ярославъ сѣде Киевѣ Изяславиць. Томъ же лѣтѣ святи церковь Нове-  
городѣ Илия архиепископъ новгородьскыи, святую || мученику Бориса  
и Глеба, камяную, въ градѣ, мѣсяця октября<sup>4</sup> в 14, а другую свя-  
того Спаса на воротѣхъ святого Георгия, камяну.

л. 39 об.      Въ лѣто 6682. Убиша Володимири князя Андрея свои милостьници:  
на канонъ святою Петру и Павлу, в ночь, спяцю ему въ Боголюбьмь,  
и бяше с нимъ одинъ кощеи малъ; избивъше стороже дверьныя, при-  
доша къ сѣньмъ, князю же очютивъше, попадъ мечъ и ста у двьрии,  
боряся с ними, оныхъ же бяше много, а князь одинъ; яко налегоса  
силою и выломиша двьри и вълѣзоша на нь, и ту и насунуша рогати-  
нами, и ту сконьця животъ свои. И великъ || мятежъ бысть въ земли  
той и велика бѣда, и множество паде головъ, яко и числа нѣту; и потом  
посадиша на столѣ Мьстислава Ростиславиця съ братомъ Яропѣлкомь.  
Томъ же лѣтѣ сѣдѣ Кыеве Романъ Ростиславиць, вънукъ Мьстиславль.

л. 40      Въ лѣто 6683. Выведоша из Новагорода князя Гюргя Андреевиця;  
а Мьстиславъ сынъ свои посади Новегородѣ. Томъ же лѣтѣ въниде самъ  
въ Новъгородъ, бивъся съ стрѣемъ своимъ Михалкомъ, и сѣде Нове-  
городѣ; а Михалко седе Володимири, а брата посади Переяслави Всѣво-  
лода. Въ то же лѣто загореся пожаръ от<sup>5</sup> || Деигуницъ, и съгорѣша  
церкви 3: святого Михаила и святого Якова и святого. Възнесения.

<sup>1</sup> В рукописи иле

<sup>2</sup> В рукописи рюрюкъ

<sup>3</sup> Второе о переделано из в

<sup>4</sup> Первое я переделано из р

<sup>5</sup> Внизу на полях другою рукою мосифа



Въ то же лѣто преставися посадникъ Новгородѣ Иванко Захарииницъ, 1175—78  
и даша Жирославу опять; и концяющюся лѣту тому, выгнаша Жиро-  
слава ис посадничества и даша Завиду Неревеницю.

Въ лѣто 6684. Иде Вълхово опять на възводѣ по 5 днии. Тои же  
весне оженися князь Мьстиславъ Новгородѣ<sup>1</sup> и поя у Якуна дъчерь  
у Мирославиця. И потомъ позваша и ростовьци къ себе, и иде Ростову  
съ дружиною своею, а сынъ остави въ Новгородѣ; и приде Ростову.  
И въ то врѣмя умърль бяше Михалко; и поиде съ ро||стовьци и л. 40 об.  
съ суждальци къ Володимирю, и постави Всѣволодъ съ володимирьци  
и съ переяславьци противу его пълкъ, и бишася, и паде обоихъ множь-  
ство много, и одолѣ Всѣволодъ. И възвратися Мьстиславъ въ Новъ-  
городъ, и не прияша его новгородьци, нѣ путь ему показаша и съ сы-  
номъ съ Святославомъ; и пояша новгородьци у Всѣволода сынъ себе  
Ярослав. На ту же зиму иде Мьстиславъ съ зятѣмъ съ Глѣбомъ и съ бра-  
томъ Яропълкомъ на Суждаль, и бишася за Калакшею, и ту побѣдиша  
рязанце, и яша князя Глѣба и съ сыномъ и Мьстислава съ братомъ  
Яропълкомъ, порубиша я. То||и же зиме приходиша вся Чюдьска земля л. 41  
къ Пльскову, и бишася с ними, и убиша ти Вячеслава и Микиту Заха-  
рииниця и Станимира Иваниця и инѣхъ; а Чюди множество избиша.  
Томъ же лѣтѣ постави церковь нову Михаль Степаницъ святого Михаила;  
а другую Моисѣи Доманѣжицъ святого Иоанна Усѣкновение главы  
на Чюдиньцевѣ улици.

Въ лѣто 6685. Преставися Глѣбъ, князь Рязаньскыи, Володимири  
въ порубѣ. Въ то же врѣмя слепленъ бысть Мьстиславъ князь съ бра-  
томъ Яропълкомъ от стрѣя<sup>2</sup> своего Всѣволода, и пусти я въ Русь; ведома  
же има слепома и<sup>3</sup> || гньющема очима, и яко доидоста Смольньска<sup>4</sup> и л. 41 об.  
придоста на Смядино въ церковь святую мученику Бориса и Глѣба,  
и ту абие съпостиже я божия благодать и святыя Владычиця наша  
богородиця и святую новоявленою мученику Бориса и Глѣба, и ту про-  
зрѣста. Томъ же лѣтѣ, осень, погоре Неревьскыи коньць от Иванъковее,  
и церквии съгорѣ 5. И на зиму приде князь Мьстиславъ съ братомъ  
Яропълкомъ въ Новъгородъ, и посадиша новгородьци Мьстислава  
на столѣ, а Яропѣлка на Новемъ тѣргу, а Ярослава на Ламьскомъ волоце,  
и тако ся управиша по воли.

Въ лѣто 6686. Индикта 10, || мѣсяця априля въ 20, преставися князь л. 42  
Мьстиславъ, сынъ Ростиславль, а вѣнукъ Гюргевъ, и положиша и въ святѣи  
Софии въ притворе; а брата его Яропѣлка посадиша Новгородѣ на столѣ.

<sup>1</sup> Последние две буквы неясны.

<sup>2</sup> Буква р переделана из какой-то другой буквы.

<sup>3</sup> В рукописи ии

<sup>4</sup> В рукописи мольньска



1178—80 И зая Всѣволодъ гость новгородьскыи, и показаша новгородьци путь Яропѣлку, и тѣгда Всѣволодъ изгонивъ Новыи тѣргъ и възя. И тѣгда новгородьци послашася по Романа Смольньску, и вѣниде на сборъ по чистѣи недѣли.

л. 42 об. Въ лѣто 6687. Заложил архиепископъ Илия съ братомъ церковь камяну святыя богородицы Благовѣщение, и начя здати церковь маия мѣсяця въ 21, на святую цесарю Ко||стянтина и Елены, а коньцяша мѣсяця августа въ 25, на святого апостола Тита<sup>1</sup>, а всѣго дѣла церковнаго зѣдания днии 70; и бысть крестьяномъ прибежище. Томъ же лѣтѣ прѣставися раба божия Елисава<sup>2</sup>, игумения святого Иоанна; и поставиша на мѣстѣ ея Фегнию. Томъ же лѣтѣ иде Романъ из Новагорода Смольньску. Тѣгда же новгородьци послашася по брата его по Мьстислава въ Русь, и вѣниде Мьстиславъ въ Новѣгородъ мѣсяця ноябрю въ 1, на святую безмездьнику Къзмы и Дамияна; а на зиму иде Мьстиславъ съ новгородьци на Чюдъ, на Очелу, и пожьже всю землю ихъ, а сами отбегоша л. 43 къ морю, нѣ || и ту ихъ досыти паде.

л. 43 об. Въ лѣто 6688. Переставися князь Мьстиславъ Новегородъ Ростиславиць, вѣнукъ Мьстиславль, мѣсяця июня въ 14, и положиша и въ святѣи Софии у святыя Богородицы. И послаша новгородьци къ Святославу въ Русь по сынъ, и приведоша Володимира въ Новѣгородъ, и посадиша и на столѣ въ 17 августа. Тѣгда же отяша посадницьство у Завида и вѣдаша Михалеви Степаницю. Томъ же лѣтѣ заложил церковь камяну въ монастыри на воротехъ боголюбивыи архиепископъ новгородьскыи Илия съ братомъ Гавриломъ у святого Благовѣщения. || Томъ же лѣтѣ, на зиму, иде князь Святославъ Всѣволодиць, Олговъ вѣнукъ, из Руси на Суждаль ратью на Всеволода, а сынъ его Володимиръ съ новгородьци из Новагорода; и съяшася на Вѣлзѣ устье Тѣхвери, и положиша всю Вѣлгу пусту, и города всѣ пожьгоша, и не дошьдѣше Переяславля за 40 вѣрсть, у Вѣлѣнѣ у рѣцѣ, ту ся воротиша: ту бо бяху вышли суждальци пѣлкомъ, и угошили около себе твѣрдъ, и не сѣмѣша ти<sup>3</sup> пѣлку; а князь съ новгородьци посылаху к нимъ, просяце пѣлку; нѣ богъ своею милостью боле крѣви не проля крѣстьянѣстѣи: сѣлипали бо л. 44 ся бяху || на мале часу<sup>4</sup>, и убиша ихъ новгородьци нѣ о трѣхъ стехъ, а сами сторови вси воротишася; и пояша князя самого въ Новѣгородъ, Яропѣлка посадиша на Новемъ тѣргу; и вѣниде Святославъ великыи Всеволодиць Новугороду.

<sup>1</sup> В рукописи тити

<sup>2</sup> Буква л неясна.

<sup>3</sup> В КАТ дати

<sup>4</sup> Вверху на полях другим почерком начертаны поперек листа буквы см и по и г



Въ лѣто 6689. Мѣсяця июля въ 3, зажъжена бысть церкы от грома 1181—85  
 Варязьская на Търговищи, по вечернии, въ час 10 дни; и церкы съгоре  
 святого Иоанна Ишькова. Томъ же лѣтѣ загорѣся пожаръ въ Славнѣ  
 от Къснятина<sup>1</sup>, и съгореста церкви 2: святого Михаила, а другая святыхъ  
 Отець, и дворове<sup>2</sup> мнози по берегу, оли и до Руцья. Въ то же лѣто  
 съ||рубиша церковь святого Иякова на Добрыни улици, и святую без- л. 44 об.  
 мездьнику Къзмы и Дамияна, и святого Савы, и святого Георгия, и  
 святого Иоанна Ищькову. Томъ же лѣтѣ идоша новгородьци къ Дрьюць-  
 ску съ Святославомъ, съ Олговомъ вѣнукомъ. И въ то врѣмя приде Все-  
 володъ съ всѣмъ пълкомъ своимъ и съ муромьци и с рязаньци на Новии  
 търгъ; и затворишася новотържьци въ граде съ княземъ Яропълкомъ.  
 И осѣдоша городъ, и сѣдѣша 5 недѣль, и изнемогоша въ градѣ: зане  
 не бяхе имъ кърма, друзии бо ихъ и конину ядыху; и устрѣлиша князя  
 Яропълка въ градѣ, и бѣда имъ || бѣ велика; и предашася новотържьци, л. 45  
 а Яропълка веде съ собою, оковавъ, и новотържьце все съ женами  
 и съ детьми, и городъ пожьже. А новгородьци възворотишася от Дрьюць-  
 ска, пожьгъше городъ. Тъгда же на зиму показаша путь Володимиру  
 Святославицю, и иде къ отцю въ Русь, а новгородьци послашася къ Всѣ-  
 володу по князь, и вѣда имъ своякъ свои.

Въ лѣто 6690. Приде князь Ярослав въ Новѣгородъ, сынъ Воло-  
 димиръ, а вѣнукъ великаго Мьстислава. Томъ же лѣтѣ концяста церковь  
 архепископъ Илия съ братомъ на воротѣхъ святого Богоявления.  
 Тъгда же и святыхъ Отець<sup>3</sup> || церковь поставиша. л. 45 об.

Въ лѣто 6691. Постависта църковь святого Еупатия Радько съ бра-  
 томъ на Рогатеи улици. Томъ же лѣтѣ ходи Всѣволодъ на Българе  
 съ всею областию своею, и убиша Българи князя Глѣбовиця Изяслава.  
 На ту же зиму бишася пльсковици съ Литвою, и много ся издѣя зла  
 пльсковицемъ.

Въ лѣто 6692. Заложил архепископъ Илия съ братомъ церковь свя-  
 того Иоанна камяну на Търговищи. Томъ же лѣтѣ выведе Всеволодъ,  
 приславъ, своякъ свои из Новагорода Ярослава Володимириця: негодо-  
 вахуть бо ему новгоро||дьци, зане много творяху пакостии волости л. 46  
 Новгородьскеи. И съдумавъше новгородьци, послашася Смольньску  
 къ Давыдови, просяце сына у него; и вѣда имъ Мьстислава, и приве-  
 доша и Новугороду и посадиша и на столѣ, мѣсяця септября. Въ то же  
 лѣто сърубиша церковь нову святого Власия.

Въ лѣто 6693. Маия въ 1 день, въ час 10 дни, яко въ звонение  
 вечернее, солнце помърче, яко на часу и боле, и звезды быша, и паки

<sup>1</sup> В К коснятина двора

<sup>2</sup> В рукописи по описке дорове

<sup>3</sup> Правый нижний угол листа срезан.



1185—87 просветися, и ради быхомъ. Мѣсяця того же въ 6 заложиша Лукиници церковь камяну святыхъ апостолъ Петра и Павъла на Сильнищи<sup>1</sup>. || л. 46 об. Въ то же лѣто Милонегъ заложи церковь камяну святого Възнесения, при архиепископѣ<sup>2</sup> Илии, а князи Мѣстиславе Давыдовици. А на зиму поиде Давыдъ къ Полотъску съ новгородъци и съ смольняны, и, умиривъшеся, воротишася на Еменьци.

Въ лѣто 6694. Иде Завидъ къ Давыду Смольньску; и въдаша посадничьство Михалеви Степаницю. Томъ же лѣтѣ приде цесарь гръцьскый Алекса Мануиловиць въ Новѣгородъ. Тѣгда же ходиша на Емь молодъци о Вышатѣ о Василевици и придоша опять сторови, добывъше полона. л. 47 Въ то же лѣто преставися Илия, арь||хиепископѣ<sup>3</sup> новѣгородъскый, мѣсяця септября въ 7 день, и положенъ бысть въ притворе святыя Софиа. Новгородъци же съ княземъ Мѣстиславомъ и съ игумены и съ попы съдумавъше, изволиша собе поставити брата его Ильинъ Гаврила; и послаша съ мольбою къ митрополиту къ Никифору; и<sup>4</sup> прислаша по нь митрополитъ и вся княжъя русьская, и пояша и съ любвьью. Тои же зиме Новегородѣ убиша<sup>5</sup> Гаврила Неревиниця, Ивачя Свеневиця, и съ моста съвъргоша. Въ то же врѣмя въстанъ бысть Смоленьске промежи князьмъ Давыдомъ и смолняны, и много головъ паде луцьшихъ муж<sup>6</sup>. ||

л. 47 об. Въ лѣто 6695. Поставленъ бысть архиепископъ новгородъскый<sup>7</sup> Гаврила мѣсяця марта въ 29, на святого Варихисия, и приде Новугороду мѣсяця мая въ 31, на святого мученика Ермиа; и ради быша новѣгородъци. Томъ же лѣтѣ преставися игумень Моисѣи у святыя Богородиця Антонове монастыри, и поставиша на мѣсте его Волоса. Въ то же лѣто громъ бысть страшнъ зѣло и мѣлния; прищѣдъшмъ съ кресты от святыя Софиа къ святому Михаилу и поющимъ 9 пѣснь, и шибе громъ и мѣлния; и падоша вси людье, и церкы загореся; нь богъ своею л. 48 милостию<sup>8</sup> и молитвами святого Михаила || и не бысть беды церкви а 2 человѣка быста мърѣтва. Въ то же время избѣени быша печерьскеи и югърьскый<sup>9</sup> въ Печере, а другии за Волокомъ, и паде головъ о сте кѣметьства. Томъ же лѣтѣ бысть знамение въ солнци въ полѣдни<sup>10</sup>, и бысть яко мѣсяць, и съмерчеся, и по мале времени напѣлнися и паки просвѣтися, мѣсяця септября въ 9. Въ то же лѣто выгнаша новгородъци

<sup>1</sup> Верхний угол листа срезан, но до того, как был написан текст.

<sup>2</sup> В строке архѣппѣ и с над строкой под дугой.

<sup>3</sup> В строке арьхиеппѣ и с над строкой под дугой.

<sup>4</sup> Справа в листе отверстие.

<sup>5</sup> В рукописи новегородѣ оубиша новегороде

<sup>6</sup> Буква ж над строкой под дугой.

<sup>7</sup> В рукописи новгородъскыйи

<sup>8</sup> В А милостию съблюде

<sup>9</sup> В К печерьскыйи и югорьскыйи даньници

<sup>10</sup> Буква д переделана из н



князя Мьстислава Давыдовиця, и послаша къ Всѣволоду Володимиру по Ярослава по Володимириця; и вѣниде въ Новѣгородъ, и седе на столѣ мѣсяця ноября въ 20. 1187—91

Въ лѣто 6696. Заложилъ церковь камяну святыя Богородицы Успение въ Аркажи монастыри Сьмьуне Дыбачевиць. Томъ же лѣтѣ дѣлаша мостъ новъ чересъ Волхово по сторонь ветъхаго. Томъ же лѣтѣ преставися рабъ божиинъ Германъ, иерѣи святого Якова, зовемый Воята, служивъшю ему у святого Иякова полъпятадѣсятъ лѣтъ въ кротости и сѣмерении и богобоязньствѣ: поя съ собою Пльскову архепископъ Гаврила, и дошѣдъ Пльскова разболѣся, и постриже и владыка и въ скиму, и преставися мѣсяця октябрия въ 13, на святую мученику Карпа и Папула, и положиша и у святого Спаса въ монастыри. Покои, господи, душу раба твоего Германа, отпусти е||му вся прегрешения вольная и невольная. На ту же зиму бысть дорогъвъ, оже купляху по двѣ ногате хлѣбъ, а кадъ рѣжи по 6 гривнѣ; нѣ божиною милостию не бысть пакости въ людѣхъ. Въ то же лѣто рубоша новгородьце Варязи на Гѣтѣхъ, Немьце въ Хоружьку и въ Новотържьце; а на весну не пустиша из Новагорода своихъ ни одного мужа за море, ни съла вѣдаша Варягомъ, нѣ пустиша я безъ мира. л. 48 об.

Въ лѣто 6697. Святи церковь Гаврила, архиепископъ новѣгородьскыи, святыя богородицы Успение въ Аркажи монастыри мѣсяця июня въ 4, на святого Митрофана. || Въ то же лѣто поставилъ церковь нову архепископъ Гаврила на Жатуни въ имя святыхъ 3-и отрокъ: Анания, Азария и Мисаила, и Данила пророка. Въ то же лѣто родися Новегороде у Ярослава дѣти княгыни на Рожьство богородицы. Томъ же лѣтѣ коньчаша церковь пишуще святого Благовѣщення. Томъ же лѣтѣ отяша посадницьство у Михалѣ и вѣдаша Мирошки Нездиницю. л. 49 об.

Въ лѣто 6698. Родися Новегородѣ у Ярослава сынъ Михайль, а княже имя Изяслав, а вѣнукъ Володимиръ. Томъ же лѣтѣ избища<sup>1</sup> пльсковици Чюдъ поморьскую: пришли бо бяху въ 7 шнекъ и оболочилися || около порога въ озеро, и удариша на не пльсковици и не упустиша ни мужа, а шнеке привезоша Пльскову въ городъ<sup>2</sup>. л. 50

Въ лѣто 6699. Ходиса новгородьци съ Корелою на Емь, и воеваша землю ихъ и пожьгоша и скоть исекоша. Въ то же лѣто сѣрубиша церковь на Городици святого Николы князь Ярослав, а владыка въ дворе у себе Устретение господне; въ то же лѣто и святого Образа Вѣнездѣ Нѣздиниць, и святыя Пятъници на Търговици Кѣснятине съ братомъ. Томъ же лѣтѣ святи церковь бо||голюбивыи архепископъ Гаврила святого Вѣзнесения, сѣздана Милонегомъ тысяцьскымъ. Въ то же лѣто л. 50 об.

<sup>1</sup> Вероятно, по описке, вместо избища

<sup>2</sup> Край листа срезан до того, как был написан текст.



1191—94 ходи князь Ярослав на Луки, позванъ полотьскою княжьею и полоцянны, и поя съ собою новгородьць переднюю дружину; и съняшася на рубежи и положиша межю собою любовь, яко на зиму всѣмъ сънятися любо на Литву, любо на Чюдъ; и приде князь Новгороду Ярославъ л. 51 одаренъ. Тъгда же родися у князя сынъ у Ярослава. || И бысть на зиму и иде князь Ярославъ съ новгородьци и съ пльсковичи и съ оболостью своею на Чюдъ и възя городъ Гюргевъ, и пожгоша землю ихъ и полна бещисла приведоша; а сами придоша сторови въ Новгородъ.

Въ лѣто 6700. Иде князь Ярослав Пльскову на Петровъ день, и новгородьци вѣмале; а самъ седе на Пльскове, а дворъ свои пославъ съ пльсковичи воевать, и шѣдше възяша городъ Медвежую голову и пожгоша, и придоша сторови. Въ то же лѣто постави църковъ вънизу л. 51 об. на Хутинѣ Варламъ църнець, а мирьскимъ именемъ Алекса Михалевиць, въ имя святого Спаса Преображения; и свети ю владыка архиепископъ Гаврила на праздникъ, и нарече монастырь. Въ то же лѣто концяша църковъ святыхъ Апостолъ на Силинищи, и свети ю архиепископъ Григории на Петровъ день. Въ то же лѣто въ Русе срубиша църковъ на островѣ, Мартурии игумень, въ имя святого Преображения, и створи монастырь, и бысть прибежище крѣстьяномъ. Томъ же лѣтѣ съгоре цркъы на Хълмѣ святыхъ Апостолъ, зажъжена от грома. Томъ же лѣтѣ переставися игуменья Мария святого Въскресения, и поставиша л. 52 на месте Евдокию. || Томъ же лѣтѣ у святѣи Богородици въ Звериньци поставиша игуменю.

Въ лѣто 6701<sup>1</sup>. Преставися Гаврила, архиепископъ новгородьскыи, мѣсяця мая въ 24, на святого Смена, иже на Дивнѣи горе, и положенъ бысть въ притворе святыя София, посторонъ брата, нареченаго въ чърнецствѣ Григории. Новгородьци же съ княземъ Ярославомъ и съ игумены и съ софьяны и съ попы съдумавъше, изволиша богомъ избрана Мартурия, и послаша по нь, и приведоша из Русѣ, и посадиша и въ епископии, и послаша къ митрополиту; и присла по нь съ чѣстью. И иде л. 52 об. с передними || мужи, и прия и съ любовью князь Святослав и митрополитъ, и поставиша и мѣсяця декабря въ 10, на святого Данила стѣльпника; и приде въ Новгородъ мѣсяця генваря въ 16, на святого апостола Петра Съпадение веригамъ. Въ то же лѣто идоша из Новагорода въ Югрукатью съ воеводою Ядреемъ; и придоша въ Югру и възяша городъ, и придоша къ другому граду, и затворишася въ градѣ, и стояша подъ городомъ 5 недѣль; и выслаху къ нимъ Югра, льстьбою рекуще тако, л. 53 и || своеи дани», а льстяще ими, а вое<sup>2</sup> копяче. И яко скопиша вое:

<sup>1</sup> Перед числовой буквой ѣ (700) написано было х (600) и стерто.

<sup>2</sup> Буква о неясна.



и выслаша из города къ воеводѣ: «пойди въ городъ, поемъ съ собою 12 мужъ вячьшихъ»; и иде въ городъ воевода, поимя съ собою попа Иванка Легена и инѣхъ вячьшихъ, исѣкоша я на канунъ святыя Варвары; и выслаша паки, и пояша ихъ 30 мужъ вячьшихъ, и тѣхъ исѣкоша и потомъ 50. И яко изнемогаша голодомъ, стояли бо бяху 6 недѣль, слушающе льстьбѣ ихъ, и на праздыникъ святого Николы вылѣзше из города, исѣкоша вся; и бѣ туга и беда останку || живыхъ; бѣ бо осталось ихъ 80 мужъ. И не бѣше вести чересъ всю зиму въ Новгородѣ на не, ни на живы, ни на мъртвы; и печяловахуся въ Новгородѣ князь и владыка и весь Новгородъ. Въ то же лѣто родися въ Новгородѣ у Ярослава сынъ Ростислав. Томъ же лѣтѣ сърубиша церковь святую Апостолу на Хълмѣ Живогложу и святого Иоанна Милостиваго на воротехъ о Въскресения.

Въ лѣто 6702. Зажьжеся пожаръ Новгородѣ въ недѣлю на Всѣхъ святыхъ, в говѣние, идуче въ заутрѣнюю: загореся Савѣкине дворе на Ярышевѣ улицѣ, и бѣше пожаръ зълъ, съгорѣ||ша церкви 10<sup>1</sup>: святого Василия, святыя Троица, святого Въздвигения, и много домовъ добрыхъ; и уяша у Лукини улицѣ. И не ту ся зло устави за грехы наша, нѣ на другыи день загореся въ Чыглове улки, и погоре дворовъ съ 10. И потомъ боле въздвижеся: той же недѣли въ пятници, въ тѣрѣгъ, загорѣся от Хревѣкове улицѣ оли до ручья Неревѣскеи коньць, и съгорѣ церкви 7 и домове величии. Оттоле вѣста зло: по вся дни загарашеся невидимо и 6 мѣстѣ и боле; и не съмяху людѣе тировати<sup>2</sup> въ домѣхъ, нѣ по полю живяхуть; и потомъ по||горе Городище. Томъ же лѣтѣ и Ладога погоре переди Новагорода, а потомъ и Руса погорѣ; а въ Людини коньци погорѣ дворовъ 10; и тако ся чюжяше от Всѣхъ святыхъ до Госпожина дни. И тѣгда придоша избыткъ живыхъ изъ Югры. И убиша Сбышку Волосовица и Негочевица Завида и Моислава Поповица сами путьники, а друзии кунами ся откупиша; творяхуть бо я съвѣтъ държаше на свою братью, а то богови судити. Въ то же лѣто поставиша церковь святого апостола Филипа на Нутѣнѣи улицѣ, и святыю владыка Мартурии мѣсяця генваря въ 29, на святого Игнатия перенесение || мощьмъ<sup>3</sup>. Въ то же лѣто прѣставися игумень Дионисии святого Георгия, и поставиша на мѣстѣ его Саватию. Той же зиме преставися игумень Герасимъ у святыя Богородица въ Аркажи монастыри, и поставиша на мѣстѣ его Панъкратия попина.

Въ лѣто 6703. Заложы церковь камяну на городьныхъ воротѣхъ боголюбивыи архепископъ новгородьскыи Мартурии въ имя святыя

<sup>1</sup> Возможно і (10) по описке вместо ģ (3); в КА—3

<sup>2</sup> Возможно по описке вместо жировати. Но в К также тировати, в А жити

<sup>3</sup> Буква ъ неясна.



- 1195—96 богородица Положение ризы и пояса; и начяша дѣлати мѣсяця мая въ 4, на святого Исакия; а концяша мѣсяця августа въ 2, на святого Стефана; и святы владыка на праздыникъ святыя богородица Положение ризы и пояса; и бысть крестьяномъ прибежище, || и радость и веселие вернымъ. Той же осени заложи церковь святого Въскресения камяну въ монастыри владыка Мартурии, и възделаша до двѣрии около до осени. Томъ же лѣтѣ преставися раба божия Хрѣстна святыя Варвары; и поставиша на мѣстѣ еи, избра владыка и сестры все, кротъку и сѣмѣрену именемъ Варвару Гюргевую Олекшиница; и постави ю владыка на сборъ святыя Еуфимие. Томъ же лѣтѣ сѣрубиша церковь нову святого Въздвигения и святого Василия и святого Дмитрия Ноздрѣцину. Томъ же лѣтѣ, на зиму, позва Всѣволодъ новгородѣце на Чѣрниговъ, на Ярослава и на всѣ || Ольгово племя; и новгородѣци не отпѣрешася ему, идоша съ княземъ Ярославѣмъ огнищане и гридѣба и купци. И быша на Новѣмъ тѣргу, и присла Всѣволодъ и възврати е съ чѣстью домовъ. И послаша новгородѣци къ нему Мирошку посадника и Бориса Жирославица, Микифора сѣцьскаго, просяче сына, а Ярослава негодующе; и възвратишася въ Новѣгородъ. Той же зимѣ бишася смолняне съ чѣрниговѣци, и поможе богъ чѣрниговѣцемъ, и яша къ князя Бориса Романовица; и не бяше мира межи ими. И прия Всеволодъ Мирошку и Бориса и Иванка и Фому, и не пусти ихъ || въ Новѣгородъ, а самъ посла въ Половѣце; и почаствое копити Всѣволодъ и Давыдъ себе, а Ярославъ Чѣрниговѣскыи и Игорь съ братьею; и не бяше мира межи ими, нѣ рать большю въздвигнуша.
- л. 56
- л. 56 об.
- л. 57
- л. 57 об.
- Въ лѣто 6704. Заложиста црковь камяну святого Кюрила въ монастыри въ Нѣлезѣнѣ Кѣснятинѣ и Дѣмитръ, братеника, на Лубянѣи улици<sup>1</sup>; и начаша дѣлати мѣсяця априля, а концяша мѣсяця июля въ 8, на святого Прокопия; и святы ю владыка Мартурии на зиму мѣсяця генваря въ 19, на святыя Татияны, при игумене Онисиме; и бысть радость крестьяномъ, а Кѣснятину и Дѣмитру вѣчняя память. Томъ же лѣтѣ испѣса црковь на воротехъ архепископъ Мартурии святыя Богородица, а писецъ Гръцинъ Петровицъ. Въ то же лѣто концяша церковь святого Въскресения; и святы владыка Мартурии мѣсяця септября въ 13, на святого Корнилия, на канонъ святого Въздвигения, при игумени; а владыка тружаяся и горя въ день зноемъ, а въ ноцъ печялуяся, абы концяти и видети церковь сѣвѣршену и украшену; и егоже желавъ, прия царство небесное и радость неисконяемю въ вѣкы, аминь. Исходящю лѣту, слахуся новѣгородѣци къ Всѣволоду посадника дѣля Мирошке и Иванка и Фомѣ, пустилъ бо бяше Бориса и иные муже с нимъ; а Всѣволодъ иде

<sup>1</sup> Монастырь находился, повидимому, не на Лубяной улице (см. Зап. отд. русск. и слав. археол. и русск. арх. общества, т. IV, СПб., 1887 г., стр. 118). Ср. Новг. 1-ую летопись младшего извода под 6704 г.



на Черниговъ, съкупивъ силу свою и половъчьску силу приведъ, и вожаше съ собою посадника новгородскаго Мирошку и Иванка и Фому, а новгородцемъ повеле ити на Луку. Идоша съ Ярославомъ, и сѣдѣвъше на Лукахъ, воротишася домовъ, а Всѣволодъ въшьдъ въ землю ихъ; и не вда богъ межи ими крѣви пролития больша, и възяша миръ межи собою, а Новгородъ выложиша вси князи въ свободу: кде имъ любо, ту же себе князя поимають. И въ||звративъся Всѣволодъ, пусти Фому Новугороду, а Мирошке и Иванка не пусти, и розгнѣви новгородьце; и сѣдумавъше новгородьце, и показаша путь из Новагорода и выгнаша и на Гюргевъ день, осень, Ярослава князя. Иде князь Ярославъ на Новыи тѣргъ, и прияша и новоторожьци<sup>1</sup> съ поклономъ; и жяляху по немъ въ Новегородѣ добрии, а злии радовахуся. И послаша Църнигову къ Ярославу по сынъ, и сѣдеша всю зиму Новегородѣ бесъ князя; а Ярославъ княжяше на Тѣрѣжьку въ своей волости, и дани поима по всему<sup>2</sup> Вѣрху и Мѣсте, и за Волокомъ възьма дань; а новгородьце измавъ Всеволо||дъ за Волокомъ и по всѣи земли своей, дѣржаше у себе, не пустя ихъ Новугороду; нѣ хожаху по городу по воли Володимири. Тои же зиме святи церковь святого Кюрила въ Нелезенѣ епископъ Мартурии.

1196—98

л. 58

л. 58 об.

Въ лѣто 6705. Приде князь ис Църнигова Новугороду Яропѣлькъ Ярославичъ на вѣрѣбницу, настануцю лѣту мртѣмъ мѣсяцемъ; и сѣдевьшю ему от вѣрѣбнице до Сменова дни 6 мѣсяць одину, и выгнаша из Новагорода, и послаша опять по Ярослава. Иде Ярославъ съ Новаго тѣргу Володимирю, позванъ Всеволодомъ. Идоша из Новагорода переднии мужи сътѣский<sup>3</sup> и пояша Ярослава || съ всѣю правдою и чѣстью; и приде на зиму Ярославъ по Крещении за недѣлю и седе на столѣ своемъ, и обуяся съ людьми, и добро все бысть; и Мирошка приде посадникъ, сѣдевъ 2 лѣта за Новгородъ; и вси придоша неврежени ничимъ же; и ради быша Новегородѣ вси от мала и до велика. Томъ же лѣтѣ постави церковь на островѣ святого Никифора Мартурии архепископъ. Въ то же лѣто постави манастирь святыя Еуфимия въ Пѣтьникихъ Полюжая Городьшиница Жирошкина дѣци.

л. 59

Въ лѣто 6706. Заложил церковь камяну въ Русѣ святого Преображенія боголюбивыи архепископъ Мартурии; нацяша дѣлати мѣсяця мая въ 21, на святую цесарю Костянтину и Елены, а коньцяша мѣсяця июля въ 31, на святыя Улиты; и святи церковь на Успение святѣи Богородици, и створи<sup>4</sup> праздникъ чѣстнъ и службу створи, и помолися, глаголя: «господи боже, призри съ небесъ и вижь, и посѣти винограда

л. 59 об.

<sup>1</sup> Буква ж переправлена из д

<sup>2</sup> В рукописи по всему всѣму

<sup>3</sup> Можно также прочесть мужи и сътѣский, так как в строке мои и ж над строкой под дугой.

<sup>4</sup> В рукописи по описке створим



1198—1200 своего, и съвѣрши иже насади десница твоя; и призри на церковь сию, юже създахъ рабъ твои, архепископъ Мартурии, въ имя святого твоего Прѣображения: да аще кто помолиться въ церкви сеи съ вѣрою, тѣ  
 л. 60 услыши молитву его, и отпусти грѣхы его, молитвами || святыя богородица и всѣхъ святыхъ твоихъ, аминъ». И веселяшеса блаженны душею и теломъ, устройвъ себе память вѣчную и всѣмъ крестьяномъ честныи монастырь. Тои же весне преставистася у Ярослава сына 2: Изяславъ быше посаженъ на Лукахъ княжити и от Литвы оплечье Новугороду, и тамо преставися; а Ростиславъ Новѣгородѣ; и оба положена у святого Георгия въ монастыри. Въ то же лѣто заложи церковь камяну князь великыи Ярославъ, сынъ Володимиръ, вѣнукъ Мьстиславль, въ имя святого Спаса Преображения Новегородѣ на горѣ, а про||звище Нередице; и начаша дѣлати мѣсяця июня въ 8, на святого Федора, а концяша мѣсяця септября. На ту же осень придоша полочяне съ Литвою на Луку и пожьгоша хоромы, а лучяне устерегошася и избыша въ городѣ. Томъ же лѣтѣ заложиша церковь камяну святого Илие на Хълмѣ. На ту же зиму ходи князь Ярославъ съ новѣгородьци и съ пльсковици и съ новотържьци и съ ладожаны и съ всею областью Новгородскою къ Полотьску, и устретоша полоцяне съ поклономъ на озѣре на Касъиле;  
 л. 60 об. и възмъше миръ, възвратишася Новугороду: богъ бо не || вда крѣви пролетья крестьяномъ межи собою.

Въ лѣто 6707. Приславъ Всѣволодъ, выведе Ярослава из Новагорода и веде и къ себе; а из Новагорода позва владыку и посадника Мирошку и вячшии мужи по сынъ. И яко быша на озѣре Серегери, преставися рабъ божии архепископъ новгородьскыи Мартурии мѣсяця августа въ 24, на святого апостола Варфоломея; и привезоша и, положиша и въ притворе святыя София. Идоша людье съ посадникомъ и съ Михалкомъ къ Всѣволоду; и прия е съ великою честью и вда имъ сынъ  
 л. 61 об. Святославъ; а въ Новѣгородѣ, съдумавъ<sup>1</sup> || съ посадникомъ, присла, и съ новѣгородьци, и въведе въ епискупию Митрофана, мужа богомъ избрана; и всь Новѣгородъ, шьдъше, съ честью посадиша и, донележе будетъ от митрополита позвание: и тѣгда поидеши на поставление. Въ то же лѣто заложиша церковь камяну Святыхъ 40. Томъ же лѣтѣ постави церковь княгыни Ярославля на Михалици монастырь святыя богородица Рожьство, игумению поставиша Завижюю посадника. Въ то же лѣто испьсаша церковь святого Преображения на Городици. Въ то же лѣто испьсаша церковь въ Русѣ святого Спаса владычню въ мана-  
 л. 62 стыри. || Приде же князь Святославъ въ Новѣгородъ, сынъ Всеволожь, вѣнукъ Гюргевъ, мѣсяця генваря въ 1, на святого Василия, и посадиша

<sup>1</sup>В рукописи съдумавъ съдумавъ

и на столѣ въ святѣи Софії, и обрадовася вьсь Новѣгородъ. Въ то же лѣто въ Русѣ городъ обложиша. 1200—03

Въ лѣто 6708. Ловоть възяша Литва и до Налюця, съ Бѣлее<sup>1</sup> до Свинорта и до Ворча середу; и гнашася новгородьци по нихъ и до Църнянь, и бишася с ними, и убиша Литвы мужъ 80, а новгородьць 15: Рагуилу Прокопииница съ братомъ Ольксою, Гюргя Събышкиница, Ратьмира Нѣжатицица, Страшка серебряника вѣ||сця, Вънезда Ягиница, Луку л. 62 об. Мирошкинъ отрок, Микиту Лазоревица, Жирошку Огасовица, Осипа подвоискаго, Романа Пѣкта, инѣхъ 4 муж, а полонъ вьсь отяша, а избѣтъкъ убѣжаша<sup>2</sup>. Въ то же лѣто иде Нездила Пѣхцицица на Луку воеводою; иде съ Лукъ съ маломъ дружины въ Лотыголу на тороне, и засташа я въ одринахъ, и убиша ихъ 40 муж, а жены ихъ и дѣти поимаша, а сами придоша на Луку сторови вьси; а кто бѣ нѣ пошѣль по нихъ Столбовица<sup>3</sup> съ нѣколькомъ дружины, а у тѣхъ кун поимаша, бивѣше. ||

Въ лѣто 6709. Новѣгородьци богомъ избранаго Митрофана въведоша л. 63 въ епископью по Мартурии, и иде въ Русъ ставитъся къ митрополиту съ новгородьскими мужи и съ всѣволожими, и поставленъ бысть мѣсяця июля въ 3 день, на святого Уакинфа; и приде въ Новѣгородъ септября въ 14, на Въздвигение честваго хреста; и ради быша новгородьци своему владыцѣ. Въ то же лѣто мѣсяця априля въ 15 сѣгорѣ церкы от грома святого Николы на Городици; и ста всѣ лѣто дѣжгево. А Варягы пустиша без мира за море. Того же лѣта сѣрубиша въ Русѣ городъ. А на осѣнь придо||ша Варязи горою на миръ, и даша имъ л. 63 об. миръ на всѣи воли своеи.

Въ лѣто 6710. Сѣвѣршиша церковь камяну святого пророка Илие на Хѣлмѣ, коньць Славна, и святи ю владыка Митрофанъ на праздник.

Въ лѣто 6711. Рюрикъ съ Ольговици и съ погаными Половци, Концякъ и Данила Бяковицъ, възяша градъ Кыевъ на щить въ 1 день генваря, на святого Василя; а кого доидеть рука, църньця ли, церницѣ ли, попа ли, попадѣ ли, а ты вѣдоша въ поганья; а что гости, иноземьця вьсякого языка, затворишася въ церквахъ, и вѣдаша имъ животъ, а товаръ съ ними роздѣлиша на полы; а что по мана||стыремъ и по всѣмъ л. 64 церквама, вся узорочья и иконы одраша и везоша погании въ землю свою; а градъ пожгоша. Въ то же лѣто побѣдиша Олговица Литву: избиша ихъ 7 сотъ и 1000. Томъ же лѣтѣ прѣставися Мирошьшка, посадникъ новѣгородьскыи, постригъся у святого Георгия; и по том даша посадництво Михалку Степаницю. Томъ же лѣтѣ, по грѣхомъ нашимъ,

<sup>1</sup> От слов съ Бѣлее начинается другой почерк.

<sup>2</sup> Справа что-то написано другими чернилами и почерком и смазано; можно разобрать: и ван

<sup>3</sup> Вторая и третья буквы неясны; можно также читать с Толбовица



1203—1204 измроша кони Новѣгородѣ и по селомъ, яко нѣлзѣ быше поити смрады  
никуда же.

л. 64 об. Въ лѣто 6712<sup>1</sup>. Царствующю Ольксе въ Цесариградѣ, въ царствѣ  
Исаковѣ, брата своего, егоже слѣпивъ, а са||мъ цесаремъ ста, а сына  
его Олексу затвори въ стѣнахъ высокыхъ стражею, яко не вынидетъ.  
И временемъ минувъшемъ, и дъръзну Исакъ молитися о сыну своемъ,  
дабы его испустилъ ис твърди прѣдъ ся; и умоли брата Исакъ, и при-  
яста извѣщение съ сыномъ, яко не помыслити на царство, и спущенъ  
бысть ис твърди и хожашеть въ своей воли. Цесарь же Олькса не печя-  
шеся о немъ, вѣря брату Исакови и сынови его, зане прияста извѣще-  
ние; и потомъ Исакъ помысливъ, и въсхотѣ царства, и учяшеть сына,  
л. 65 посылая потаи, яко «добро створи хъ брату моему Олѣксѣ, от пога-  
ны||хъ выкупихъ его, а онъ противу зло ми възда, слѣпивъ мя, цар-  
ство мое възя». И въсхотѣ сынъ его, якоже учашеть его, и мышляшеть,  
како ему изити из града въ дальняя страны и оттолѣ искати царства.  
И въвѣденъ бысть въ корабль, и въсаженъ бысть въ бочку, имущи  
3 дна при единѣмъ конци, за нимъ же Исаковиць сѣдѣше, а въ другомъ  
конци вода, идеже гвоздъ: нѣлзѣ бо быше инако изити из града; и тако  
изиде из Грѣчьскѣи земли. И увѣдавъ цесарь, посла искать его; и начаша  
искати его въ мнозѣхъ мѣстѣхъ, и внидоша въ тѣ корабль, идеже  
л. 65 об. бя||шеть, и вся мѣста обискаша, а из бѣчькѣ гвозды вынимаша, и ви-  
деше воду текущу, идоша прочь, и не обрѣтоша его. И тако изиде Иса-  
ковичь, и приде къ нѣмьчскому цесарю Филипови, къ зяти и къ сѣстрѣ  
своеи. Цесарь нѣмьчскый посла къ папѣ въ Римъ, и тако увѣчаша,  
яко нѣ воевати на Цесарьградъ, нѣ якоже рече Исаковиць: «всь град  
Костянтинъ хотятъ моего царства<sup>2</sup>». Такоже посадыче его на прѣстолѣ,  
пойдете же къ Иерусалиму въ помочь; не въсхотятъ ли его, а ведете  
и опять къ мнѣ, а пакости не деите Грѣчьской земли. Фрязи же и вси  
л. 66 воеводы ихъ възлюбиша злато и срѣбро, и||же мѣняшеть имъ Исако-  
виць, а цесарева велѣния забыша и папина: пѣрвое пришьдѣше въ Судъ,  
замкы желѣзныя разбиша, и приступивъше къ граду, огонь въвергоша  
4-рь мѣсть въ храмы. Тъгда цесарь Олькса, узревъ пламень, не створи  
брани противу имъ. Призвавъ брата Исака, егоже слѣпи, посади его  
на прѣстолѣ, и рече: «даже еси, брат, тако створилъ, прости мене,  
а се твое царство»; избѣжа из града. И пожъженъ бысть град и церкви

<sup>1</sup> Далее следует обширная повесть о взятии крестоносцами Царьграда. О ней см. Ф. И. Успенский, *История крестовых походов*, СПб., 1901 г., стр. 139; М. Н. Сперанский, *Из старинной новгородской литературы XIV века*, л., 1934 г., стр. 39.

<sup>2</sup> В т. III ПСРЛ, на стр. 27 сделано примечание: «Здесь нечто пропущено. Далее следует не продолжение речи Алексия, но увещание крестоносцам императора Филиппа или папы Иннокентия III». . . и т. д.

несказьны лѣпотою, имъ же не можемъ числа съповѣдати; и святое Софие 1204  
 притворъ погорѣ, идеже патриарси вси написани, и подрумье и || до л. 66 об.  
 моря; а семо по Цесаревъ затворъ и до Суда погорѣ. И тѣгда погна  
 Исаковиць по цесари Олексѣ съ Фрягы, и не постиже его и възвратися  
 въ град, и съгна отця съ прѣстола, а самъ цесаремъ ста: «ты еси слепъ,  
 како можеши царство държати, азъ есмь цесарь». Тѣгда Исакъ цесарь,  
 много съжаливъси о градѣ и о царствѣ своемъ и о граблении мана-  
 стырскихъ, еже даяста Фрягомъ злата и срѣбро, посуленное имъ, раз-  
 болѣвъся, и бысть мнихъ, и отъиде свѣта сего. По Исаковѣ же смерти  
 людие на сына его вѣсташа про зажъжение градное и за пограбление л. 67  
 монастырское; и събрачеся чернь, и волочаху добрые мужи<sup>1</sup>, ду||мающе  
 с ними, кого цесаря поставятъ. И вси хотяху Радиноса; онъ же не хотяше  
 царства, нѣ крѣяшеся от нихъ, измѣнивъся въ чърны ризы; жену же  
 его, имъше, приведоша въ святую Софию и много нудиша ю: «повѣжь  
 намъ: кде есть муж твой»; и не сказа о мужи своемъ. Потомъ же яша  
 человѣка, именъмъ Николу воина, и на того възложиша вѣнць бес пат-  
 риарха, и ту быша<sup>2</sup> с нимъ<sup>2</sup> въ святѣи Софии 6 днии и 6 ночки. Цесарь же  
 Исаковиць бяшетъ въ Влахернѣ, и хотяше вѣвести Фрягы отаи бояръ  
 въ град; бояре же, увѣдавъше, утолиша цесаря, не даша ему напустити  
 Фрягъ, рекуче: «мы с тобою есмь». || Тѣгда<sup>3</sup> бояре, убоявъшеся вѣвѣде- л. 67 об.  
 ния Фрягъ, съдумавъше съ Мюрчюфломъ, яша цесаря Исаковиця, а на  
 Мюрчюфла вѣнць възложиша; а Мюрчюфла бяше высадилъ ис тѣмнице  
 Исаковиць, и приялъ извѣщение, яко не искати подъ Исаковицемъ цар-  
 ства, нѣ блюсти подъ нимъ. Мюрчюфлъ же посла къ Николѣ и къ людѣмъ  
 въ святую Софию: «язъ ялъ ворога вашего Исаковиця, язь вашъ цесарь;  
 а Николѣ даю първыи въ боярехъ, сложи съ себе вѣнць». И вси людие  
 не даша ему сложити вѣнця, нѣ боле закъяшася: кто отступитъ от  
 Николы, да будетъ проклятъ. Того же дне, дождавъше ночи, раз-  
 бѣгошася вси, а Николу я||ша, и жену его я Мюрчюфлъ, и вѣсади л. 68  
 я въ тѣмницу, и Ольксу Исаковиця утвърди въ стѣнехъ, а самъ цеса-  
 ремъ ста Мюрчюфлъ феуларя въ 5 день, надѣяся избити Фрягы. Фрязи же  
 уведавъше ята Исаковиця, воеваша волость около города, просяче у Мюр-  
 чюфла: «даи намъ Исаковиця, ото<sup>4</sup> поидемъ къ Нѣмечьскому цесарю, отне-  
 леже есме послани: а тебе царство его». Мурчюфлъ же и вси бояре  
 не даша его жива, и уморивъше Исаковиця, и рекоша Фрягомъ: «умърль  
 есть; придете и видите и». Тѣгда же Фрязи печальни бывъше за прѣ-  
 слушание свое: не тако бо бѣ казалъ имъ цесарь нѣмѣ||чьскыи и папа л. 68 об.  
 римьскыи, якоже си зло учиниша Цесарюграду; сами к себе вси: «оже

<sup>1</sup> В рукописи по описке можа; испр. по КА

<sup>2-2</sup> В К бысть снемъ

<sup>3</sup> Буква ѣ неясна.

<sup>4</sup> В рукописи ѿ



- 1204 намъ нѣту Исаковица, с нимъ же есме пришли, да луче ны есть умрети у Цесаряграда, нежели съ срамомъ отъйти»; оттоль начаша строити брань къ граду. И замыслиша, якоже и прѣже, на кораблихъ раями на шьглахъ, на иныхъ же кораблихъ исьциниша пороки и лѣствица, а на инѣхъ замыслиша съвѣшивати бѣчкы чересь град, накладены смолины, и лучины зажъгъше, пустиша на хоромы, якоже и прѣже пожьгоша градъ. И приступиша къ граду априля въ 9 день, въ пятъкъ 5 недѣли л. 69 поста, и не успѣша ничьтоже граду; нѣ Фрягъ и||збиша близъ 100 муж. И стояша ту Фрязи 3 дни; и въ понедѣльникъ верьбной недѣли приступиша къ граду, солнцю въсходящю, противу святому Спасу, зовеми Вергетись, противу Испигасу, сташа же и до Лахерны<sup>1</sup>. Приступиша же на 40 корабль въ великихъ; бяху же изременани межи ими, въ нихъ<sup>2</sup> же людье на конихъ, одени въ брѣне и коне ихъ; инии же корабли ихъ и галѣ ихъ стояху назаде, боящесе зажъжения, якоже и прѣже бяхуть Гръци пустили на не 10 кораблевъ съ огньмъ; и въ пряхъ извеременивъше погодье вѣтра, на Василиевъ день полуноци, и не успеха нич- л. 69 об. тоже фрязьскимъ кораблемъ: вѣсть бо имъ бѣше даль И||саковицъ, а Гръкомъ повеле пустити<sup>3</sup> на корабли на не; тѣмъ же и не погорѣша Фрязи. И тако бысть възятие Цесаряграда велико<sup>4</sup>: и привлеце корабль къ стенѣ граднѣи вѣтръ, и быша скалы ихъ великия чрѣсъ град, а нижнее скалы равно забороломъ; и бяхуть съ высокихъ скалъ на градъ Гръкы и Варягы каменемъ и стрѣлами и сулицами, а съ нижнихъ на градъ сълѣзоша; и тако възяша град. Цесарь же Мюрчюфоль крѣпляше бояры и все люди, хотя ту брань створити съ Фрягы, и не послушаша его: побѣгоша от него вси. Цесарь же побеже от нихъ, и угони<sup>5</sup> е на Коньнемъ тѣргу, и многа жалова на бояры и на все люди.
- л. 70 Тѣгда же цесарь избеже изъ || града, и патриархъ и вси бояре; и внидоша въ градъ Фрязи вси, априля въ 12 день, на святого Василия исповѣдника, въ понедѣльникъ, и сташа на мѣсте, идеже стояше цесарь Гръчьскыи, у святого Спаса, и ту сташа и на ночь. Заутра же, солнцю въсходящю, внидоша въ святую Софию, и одѣраша двѣри и расѣкоша, а онболъ окованъ бѣше весь сребромъ, и столпы сребрьные 12, а 4 кивотыныя, и тябло<sup>6</sup> иськоша, и 12 креста, иже надъ олтаремъ бяху, межи ими шишкы, яко дрѣва вышыша муж, и прѣграды олтарьныя межи стѣлпы,

<sup>1</sup> О монастыре Спаса Еввергета по Испигасе см. Путешествие новгор. архиеп. Антония в Царьград в конце 12-го столетия, изд. П. Савваитова, СПб., 1872 г., прим. 151 и 12.

<sup>2</sup> В рукописи нихъхъ

<sup>3</sup> В строке пути и над строкой под дугой буква с

<sup>4</sup> В К великаго

<sup>5</sup> В К угониша

<sup>6</sup> В рукописи тягло, вероятно, по описке; в К тябло

а то все сребрьно; и тряпезу чюдьную одраша драгыи камень и велии 1204—05  
 жьньчюгъ, а саму || невѣдомо камо ю дѣша; и 40 кубъковъ великихъ, л. 70 об.  
 иже бяху прѣдъ олтаремъ, и понекадѣла и свѣтилна сребрьная, яко  
 не можемъ числа повѣдати, съ праздничьными съсуды бесцѣнными  
 поимаша; служебное еуангелие и хресты честныя, иконы бесцѣныя  
 все одраша; и подъ тряпезою крѣвь наидоша 40 кадие чистаго злата;  
 а на полатѣхъ и въ стѣнахъ и въ съсудохранильници невѣде колико  
 злата и сребра, яко нету числа, и бесцѣнныхъ съсудъ. То же всѣ  
 въ единой Софии сказахъ; а святую Богородицю, иже въ Влахѣрнѣ,  
 идеже святыи духъ съхожаше на вся пятницѣ, и ту одраша; инѣ||хъ же л. 71  
 церкви не можетъ человѣкъ сказати, яко бещисла. Дигитрию же чюдь-  
 ную, иже по граду хожаше, святую богородицю, съблюде ю богъ доб-  
 рыми людьми, и ныне есть, на нюже надѣмъся; иные церкви въ градѣ  
 и вънѣ града, и монастыри въ градѣ и вънѣ града, пограбиша все, имъ же  
 не можемъ числа, ни красоты ихъ сказати. Черныче же и чернице  
 и попы облупиша, и нѣколико ихъ избиша; Гръкы же и Варягы изгнаша  
 изъ града, иже бяхуть остали. Се же имена воеводамъ ихъ: 1 Маркосъ  
 от Рима, въ градѣ Бърне, идеже бе жилъ поганыи злыи Дедрикъ; а 2-и  
 Кондофъ<sup>1</sup> Офланѣдръ; а 3 Дужъ слепыи от || Маркова острова Венедикъ<sup>2</sup>. л. 71 об.  
 Сего Дужа слѣпилъ Мануиль цесарь; мнози бо философи моляхуться  
 чесареви: аще сего Дужа отпустиши съдрава, тѣ много зла створить  
 твоему царству; царь же не хотя его убити, повелѣ очи ему слѣпити  
 стѣкломъ, и быста очи ему яко невреженѣ, нѣ не видяше ничего же.  
 Съ же Дужъ много брании замышляше на град, и вси его послушаху,  
 и корабли его велиции бяхуть, с нихъ же градъ възяша. Стоянья же  
 Фряжъска у Цесаряграда от декабря до априля, доколь городъ  
 възяшъ. А мѣсяця мая въ 9 поставиша цесаря своего Латина Кондо  
 Фларенда своими пискупы, и власть || собе раздѣлиша: цесареви град, л. 72  
 а Маркосу судъ<sup>3</sup>, а Дужеви десятина. И тако погыбе царство богохрани-  
 маго Костянтиняграда и земля Гръчьская въ свадѣ цесаревъ, еюже обла-  
 даютъ Фрязи.

Въ лѣто 6713. Мѣсяць освѣте въ 8 ноции. Того же лѣта присла  
 великыи князь Всеволодъ въ Новъгородъ, река тако: «въ земли вашей

<sup>1</sup> Можно прочесть также 2 Икондофъ

<sup>2</sup> В т. III ПСРЛ на стр. 29 сделано следующее примечание: «Здесь исчислены три главные предводителя рати крестоносцев: Фландрский граф Болдуин, Монфератский маркиз Вонифатий и Венецианский дож Дандоло. «Икондофъ Офланѣдръ, Кондофларендъ» и проч. происходят от conto di Flandria, comte de Flandre; «маркосъ» — от marchio, marchisus (по Дюканжу marcae vel marchae, seu provinciae limitaneae praefectus); «дужъ» от dix. В рукописных Хронографах (Синод. библиот. № 151 и 342) встречаются: «Болдовин отъ Филандрии, Филандринъ и Фляндер» и «Вонифатий маркесъ». «Дедрикъ», вероятно, есть Феодорик Готский».

<sup>3</sup> Можно прочесть также Судъ

<sup>4</sup> Новгородская 1-я летопись



1205—09 рать ходить, а князь вашъ, сынъ мой Святославъ, малъ; а даю вы сынъ  
свой старейшии Костянтинъ». Тѣгда же отяша посадниѣство у Михалка  
и даша Дмитру Мирошкиницу. Въ то же лѣто приде князь Костянтинъ  
л. 72 об. Всеволодиѣ, внукъ Гюргеви, въ Новѣгоро||дѣ, мѣсяца марта въ 20,  
на святого Герасима; и радъ бысть всѣ град своему хотѣнию. Въ то же  
лѣто прѣставися княгыни Всеволожая.

Въ лѣто 6714. Прѣставися рабъ божи Митрофанъ, а мирьскы  
Михалько, постригъся у святѣи Богородици въ Аркажи монастыри мая  
въ 18, посадникъ новгородьскыи. Въ то же лѣто постави Твѣрдислав  
церковъ на воротѣхъ въ Оркажи монастыри Михалковиѣ, святого  
Съмена Стѣльпника, иже на Дивнѣи горѣ.

Въ лѣто 6715. Поставиша церковъ святого Луки на Лубянѣи улици,  
перенесъше съ Колѣня, Володаревиѣ и Носовици. Того же лѣта  
л. 73 съвѣршиша церковъ святыя || Пятница заморьскыи, августа въ 30. Того  
же лѣта съвѣрши церковъ святого Пянтѣлѣимона Федоръ Пинеѣници.  
Въ то же лѣто прѣставися рабъ божи Парфурии, а мирьскы Прокша  
Малышевиѣ, постригъся у святого Спаса на Хутиѣ, при игумене  
Варламе; а покои господи душу его.

Въ лѣто 6716. Приде Лазоръ, Всеволожъ муж, из Володимирия, и Борисе  
Мирошкиници повелѣ убити Ольксу Събыславиѣ на Ярославли дворѣ,  
и убиша и без вины, въ субботу марта въ 17, на святого Аляксия;  
а заутра плака святая Богородиѣ у святого Якова въ Неревьскемъ конци.

л. 73 об. Въ лѣто 6717. Идоша новгородѣи на Чѣрниговъ съ кня||зьмъ  
Костянтиномъ, позвани Всеволодомъ; и придоша на рѣку на Оку, и ту  
ся скопиша вси вои, а князи рязаньстии и сташа об ону страну Окѣ,  
въ помочъ Всеволоду. И позва е Всѣволодъ на обѣдъ, и сѣдоша б князь  
въ шатрѣ, а Глѣбъ и Ольгъ у Всеволода въ шатрѣ, и новгородѣи. И ту  
обадиста Володимириѣ братью свою: «и не ими, княже, вѣры брати  
наю, суть на тя съвѣтали съ чѣрниговьскыи князи», и тѣмъ е облици  
рязаньстии князи. И Всеволодъ изма е и муж ихъ, и сковавъ, посла  
е въ Володимирь, а самъ поиде съ новгородѣи и съ клеветникома на

л. 74 Рязаньскую волость; и приде къ Проньску, и || рече: «передаите ми ся». Они же сташа съ князьмъ Изяславомъ съ третиемъ Володимиричемъ;  
кюръ Михайлъ<sup>1</sup> побеже переди ис Проньска. И отя у нихъ воду, и они  
передашася; и я княгыню кюръ Михайловую, товары поима бещисла,  
а съ Изяславомъ миръ възя, и отъидоша сторови. А новгородѣи пусти  
ис<sup>2</sup> Коломна Новугороду, одаривъ бещисла, и вда имъ волю всю и уставы  
старыхъ князь, егоже хотѣху новгородѣи, и рече имъ: «кто вы добръ,  
того любите, а злыхъ казните»; а собою<sup>3</sup> поя сына своего Костянтина

<sup>1</sup> Буква а переделана, из буквы ѣ    <sup>2</sup> Можно прочесть также с

<sup>3</sup> В рукописи собою

и посадника Дмитра, стрелена подъ Проньскомъ, а вятшихъ 7. Новгородъци же, при||шьдъше Новугороду, створиша вѣче на посадника Дмитра и на братью его, яко ти повѣлѣша на новгородъцихъ сребро имати, а по волости куры брати, по купцемъ виру дикую, и повозы возити, и все зло; идоша на дворы ихъ грабежъмъ, а Мирошкинъ дворъ и Дмитровъ зажьгоша, а житие ихъ поимаша, а села ихъ распродаша и челядь, а скровища ихъ изискаша и поимаша бещисла, а избытъкъ роздѣлиша по зубу, по 3 гривнѣ по всему городу, и на щить; аще кто потаи похватилъ, а того единъ богъ вѣдаетъ, и от того мнози разбогатѣша; а что на дѣщкахъ, а то князю оста||виша. Того же лѣта привезоша Дмитра Мирошкинича мъртвого из Володимиря и погрѣбоша и у святого Георгия въ монастыри, подъле отча; а новгородъци хотяху съ моста съврѣщи, нъ възбрани имъ архепископъ Митрофанъ. Присла Всеволодъ сына своего Святослава въ Новъгородъ, въ недѣлю мясопустную. Тъгда даша посадьництво Твърдиславу Михалковицю, и даша дѣщкы Дмитровы Святославу, а бяше на нихъ бещисла; и цѣловаша новгородци честныи хрестъ, око<sup>1</sup> «не хотимъ у себе държати дѣтии Дмитровыхъ, ни Володислава, ни Бориса, ни Твърдислава Станиловиця и || Овъстрата Домажировиця»; и поточи я князь къ отцю, а на инѣхъ серебро поимаша бещисла. л. 74 об. л. 75 л. 75 об.

Въ лѣто 6718. Новгородъци угонивъше Литву въ Ходынищихъ, избиша съ князьмъ Володимиромъ и с посадникомъ Твърдиславомъ. Того же лѣта ходи Всеволодъ на Рязань, и рече имъ: «пойде<sup>2</sup> къ мнѣ съ сыномъ моимъ Ярославомъ за Оку на ряды»; и переидоша к нему, и ту я изма, и посла пълкы, изма жены и дѣти, а градъ ихъ зажьже; и тако я расточи я по градомъ. На ту же зиму приде князь Мъстислав Мъстиславиць на Тържъкъ и изма дворянѣ Святослави, и посадника оковаша, а товары ихъ кого рука доидеть; а в Новъ||городъ присла: «кланяяся святѣи Софии и гробу отця моего и всѣмъ новгородъцемъ; пришълъ есмь къ вамъ, слышавъ насилье от князь, и жаль ми своя отцины». То слышавъше, новгородъци послаша по нь съ великою честью: «пойди, княже, на столъ»; а Святослава посадиша въ владыцъни дворѣ и съ мужи его, донеле будетъ управа съ отцемъ. Приде Мъстиславъ въ Новъгородъ, и посадиша и на столѣ отци, и ради быша новъгородъци. И поиде Мъстиславъ съ всемъ пълкомъ на Всеволода; и быша на Плоскѣи, и присла къ нему Всеволодъ: «ты ми еси сынъ, а язъ тѣбе отецъ; пусти Святослава съ мужи, и всѣ, е||же заседель, исправи; язъ гость<sup>3</sup> пускаю и товаръ». И пусти Мъстиславъ Святослава и мужи<sup>4</sup> его, а Всеволодъ л. 76 л. 76 об.

<sup>1</sup> Так в рукописи, вместо яко

<sup>2</sup> Вероятно, по описке вместо пойдѣте. В А пойдѣте

<sup>3</sup> В рукописи кость очевидно по описке.

<sup>4</sup> В рукописи моѣ



1210—14 пусти гость съ товары; хрестъ человаста и миръ възяста; и приде Мьстислав въ Новъгородъ.

Въ лѣто 6719. Приде Дмитръ Якуницъ из Руси, и съступися Твърдиславъ посадничьства по своей воли старѣишу себе: тѣгда же даша посадничьство Дѣмитру Якуничю. И посла князь Мьстиславъ Дмитра Якуница на Луки съ новгородьци города ставить, а самъ иде на Тържкъ блюсть волости, исъ Търожку иде въ Торопчъ, ис Торопця иде на Луки, л. 77 и сѣняся съ новгородьци; а лучяномъ да || князя Володимира Пльсковьскаго. Того же лѣта, волею божиею, съвърши церковь камяну Вячеславъ Прокшиницъ, вѣнукъ Малышевъ, Святых 40; а дай богъ ему въ спасение молитвами святыхъ 40. Том же лѣтѣ бесъ князя и без новъгородьць Новъгородѣ бысть пожаръ великъ: загорѣся на Радятинѣ уличи и сѣгорѣ дворовъ 4000 и 300, а церкви 15. Того же лѣта, на зиму, мѣсяця генваря въ 22, на святого Климента, и злодѣи испърва не хотя добра, зависть въложи людѣмъ на архиепископа Митрофана съ князьмъ Мьстиславомъ, и не даша ему правитися, и ведоша и въ Торопчъ; онъ же то прия съ радостию, л. 77 об. яко Иоанн Златоустьць и || Григории Акраганьскыи, тую же и съ прия печяль, славя бога. Тѣгда же бяше пришълъ, прѣже изгнания Митрофана архиепископа, Добрына Ядрѣковицъ изъ Цесаряграда и привезѣ съ собою гробъ господень, а самъ пострижеса на Хутинѣ у святого Спаса; и волею божиею възлюби и князь Мьстислав и вси новгородьци, и послаша и въ Русь ставитися; и приде поставленъ архиепископъ Антонии и створи полату Митрофаню церковь въ имя святого Антония.

Въ лѣто 6720. Ходи Мьстислав на Чюдъ, рекомую Търму, съ новгородьци, и много полониша, скота бещисла приведоша. Потом же на л. 78 зиму иде князь Мьстиславъ съ новгородьци на<sup>1</sup> чюдьскыи го||родѣ, рекомыи Медвѣжю голову, села ихъ потрати; и придоша подѣ городѣ, и поклонишася Чюдъ князю, и дань на нихъ възя, и придоша вси сдрави.

Въ лѣто 6721. Въ Петрово говение изѣхаша Литва безбожная Пльсковъ и пожгоша: пльсковици бо бяху въ то время изгнали князя Володимира от себе, а пльсковици бяху на озѣрѣ; и много створиша зла и отъидоша.

Въ лѣто 6722. Мѣсяця февраря въ 1 день, въ недѣлю сыропустную, громъ бысть по заутрени, и вси слышаша; и потом тѣгда<sup>2</sup> же зми видѣша лѣтящъ. Том же дне<sup>3</sup> иде князь Мьстиславъ съ новгородьци на л. 78 об. Чюдъ на Ереву, сквозе землю Чюдскую къ морю; || села ихъ потрати и осѣкы ихъ възьма<sup>4</sup>; и ста съ новгородци подѣ городомъ Воробииномъ, и Чюдъ поклонишася ему; и Мьстиславъ же князь възя на нихъ дань,

<sup>1</sup> В рукописи иде на

<sup>2</sup> В рукописи кѣгда. В КА тогда

<sup>3</sup> В рукописи дне с титлом.

<sup>4</sup> Буква ъ неясна.

и да новгородьцемъ двѣ чясти дани, а третьюю чясть дворяномъ; бѣше 1214—15  
же ту и Пльсковьскый князь Всѣволодь Борисовиць съ пльсковици,  
и Торопцьскый князь Давыдь, Володимирь брат; и придоша сдрави  
вси съ множествомъ полона. Въ то же лѣто изгони Всеволодь Чьрмьныи  
сынъ Святославль, правнукъ Олговъ, внукуы Ростиславле из Руси, тако  
река: «брата моя есте 2 князя повесили вы въ Галици, яко злодѣя  
и положили есте укоръ на всѣхъ; и нѣту вамъ чясти въ Русской  
земли». || Того же лѣта прислаша внуци Ростиславли въ Новѣгородъ л. 79  
къ Мьстиславу Мьстиславицю: «се не творить намъ Всеволодь Свято-  
славиць чясти въ Русьской земли; а поиди, поищемъ своеи отцины». Мьстислав  
же съзва вѣче на Ярослали дворѣ и почя звати новгородьче  
Кыеву на Всѣволода Чьрмьнаго. Рекоша ему новгородьци: «камо, княже,  
очима позриши ты, тамо мы главами своими вѣржемъ». И поиде князь  
Мьстислав съ новгородци къ Кыеву мѣсяця июня, на святого Феодора;  
и доидоша Смольньска, и бысть распря новгородьцемъ съ смольняны,  
и убиша новгородци смольнянина, а по князи не поидоша. Князь же л. 79 об.  
Мьстиславъ въ вѣче почя звати, они же не поидоша; князь же  
чѣловавъ всѣхъ, поклонивъся, поиде; новгородьци же, створивъше вѣче  
о себе, почаша гадати. И рече Твьрдиславъ посадникъ: «яко, братие,  
страдали дѣди наши и отчи за Русьскую землю, тако, братье, и мы поидимъ  
по своемъ князи»; и тако поидоша и-Смольньска, и постигъше князя,  
и начаша воевати по Днѣпру городѣ черниговьскѣе и възяша Рѣчицѣ  
на щитъ и иные городѣ мнозѣ чьрниговьскыя. И придоша подѣ Выше-  
городъ и начаша ся бити, и одолѣ Мьстиславъ съ братьею и съ нов-  
городьци, и яша 2 князя: Ростислава Ярославиця и Яропѣлка, брата его,  
вънука Олгова, а вышегородци поклонишася, || отвориша врата, а Всево- л. 80  
лодь ис Кыева выбежа за Днѣпръ; и вѣиде Мьстиславъ съ братьею  
и съ новгородьци въ Кыевъ, и поклонишася кыяне, и посадиша Кыевѣ  
Мьстислава Романовиця, вънукъ Ростиславль. Идоша ис Кыева къ Чьр-  
нигову, и стоявъше 12 дни, възяша миръ, и въземъше дары, придоша  
Новугороду вси сдрави.

Въ лѣто 6723. Поиде князь Мьстиславъ по своей воли Кыеву, и створи  
вѣцѣ на Ярослали дворѣ, и рече новгородьцемъ: «суть ми орудия  
въ Руси, а вы вольни въ князѣхъ». Того же лѣта новѣгородьци, много  
гадавъше, послаша по Ярослава по Всеволодиця, по Гюргевъ вънукъ,  
Гюргя Иванъ||ковиця<sup>1</sup> посадника и Якуна тысяцьскаго и купьць старѣ л. 80 об.  
ишихъ 10 муж; и вѣиде князь Ярославъ въ Новѣгородъ, и усрѣте  
и архиепископъ Антонъ съ новгородьци. Того же лѣта князь Ярослав  
я Якуна Зуболомиця, а по Фому посла по Доброщениця, по новоторожь-  
скыи посадникъ, и оковавъ потоци и на Тьхвѣрь; и по грѣхомъ нашимъ

<sup>1</sup> Нижний угол листа срезан еще до того, как был написан текст.



- 1215—16 обади Федоръ Лазутиницъ и Иворъ Новотържъчь Якуна тысяцьскаго Намнѣжиця. Князь же Ярославъ створи вѣчѣ на Ярославли дворѣ; идоша на дворъ Якунь, и розграбиша, и жену его яша; а Якунь заутра иде
- л. 81 съ посадникомъ къ князю, и князь повѣле яти сына его Христо||фора, мая въ 21. Тъгда же на сборъ убиша пруси Овъстрата и сынъ его Луготу, и вѣвѣргоша и въ грѣблю мъртвѣ; князь же о томъ пожали на новгородцѣ. Того же лѣта поиде князь Ярославъ на Тържъкъ, поимя съ собою Твърдислава Михалковиця, Микифора, Полюда, Сбыслава, Смена, Ольксу, и много бояръ, и одаривъ, присла въ Новѣгородъ; а самъ седе на Търожьку. Тои же осени много зла ся створи: поби мразъ обилье по<sup>1</sup> волости, а на Търожку<sup>2</sup> все чело бысть. И зая князь вѣршь на Търожку, не пусти въ городъ ни воза; и послаша по князя Смена
- л. 81 об. Борисовиця, Вячеслава Климятиця, Зубьця Якуна, и тѣхъ прия, || и кого послашь и князь прия. А Новѣгородъ зло бысть вельми: кадь ржи купляхуть по 10 гривень, а овса по 3 гривнѣ, а рѣпѣ возъ по 2 гривнѣ; ядыху люди сосновую кору и листь липовъ и мохъ. О, горѣ тъгда, братѣе, бѣше: дѣти свое даяхуть одьрень; и поставиша скудельницу, и наметаша полну. О, горѣ бѣше: по търгу трупие, по улицямъ трупие, по полю трупие, не можаху пси изѣдати человѣкъ; а Вожане помроша, а останъке разидеся; и тако, по грѣхомъ нашимъ, разидеся власть наша и градъ нашъ. Новгородъци же, останъке живыхъ, послаша Гюргя Иванковиця посадника и Степана Твърдиславиця, ины || мужа по князя, и тѣхъ прия; а въ Новѣгородъ приславъ Ивора и Чапоноса, выведе княгыню свою к себе, дъчерь Мьстислалу; и потомъ послаша Мануилу Ягольчевичя съ последнею речью: «поиди въ свою отцину къ святѣи Софии; не идеши ли, а повежь ны». Ярославъ же и тѣхъ не пусти, а гость новѣгородьскыи всъ прия; и бысть Новѣгородъ печаль и вѣплъ. Тъгда же учювъ Мьстислав Мьстиславлицъ зло то, вѣеха въ Новѣгородъ мѣсяця февраря въ 11 день, и я Хота Григоревиця, намѣстьника Ярослаля, и всѣ дворяны искова; и выеха на Ярославль дворъ, и цѣлова чьстныи крестъ, а новгородъци к нему, яко с нимъ въ животъ
- л. 82 об. и въ смерть: «любо изищю мужи || новгородъстии и волости, паки ли а головою повалю за Новѣгородъ». Ярославу же бысть вѣсть на Тържъкъ, и изгошиша твърдь, а пути от Новагорода все засекоша и рѣку Тѣхвѣрцю; а въ Новѣгородъ вѣсла 100 муж новгородъць Мьстислава проваживать из Новагорода; и не яшася по то, нѣ вси быша одионодушно, и то 100 муж. И посла князь Мьстиславъ съ новгородъци къ Ярославу на Тържъкъ попа Гюргя святого Иоанна на Търговищи, и свои мужъ пусти: «сыну кланяю ти ся; муж мой и гость пусти, а самъ съ Торожьку поиди,

<sup>1</sup> Буква п переделана из н

<sup>2</sup> Буква о переделана из ъ

а съ мною любовьъ възми». Князь же Ярослав того не улюбивъ, пусти 1216  
попъ без мира; а новгородце съзва на поле за Тържъкъ, въ мясопустную  
суботу, въ||си мужи и гостьбници, измавъ я вся, посла исковавъ по л. 83  
своимъ городомъ, а товары ихъ раздая и коне; а бяше всѣхъ новгородъць  
боле 2000. И приде вестъ въ Новъгородъ; бяше же новгородъцевъ мало:  
ано тамо измано вячьшие мужи, а мньшее они розидошася, а иное  
помърло голодомъ. Князь же Мьстиславъ створи вѣцѣ на Ярослали дворѣ:  
«и поидемъ, рече, поищемъ муж своихъ, вашей братьи, и волости своеи;  
да не будетъ Новии тѣргъ Новгородомъ, ни Новгородъ Тѣржкомъ;  
нѣ кѣде святая София, ту Новгородъ; а и въ мнозѣ богъ, и въ малѣ  
богъ и правда<sup>1</sup>».

Въ лѣто 6724. Мѣсяця марта в 1 день, въ вѣторник по чистѣи  
недѣли, поиде князь Мьсти||славъ на зять свои<sup>2</sup> Ярослава с новгородци, л. 83 об.  
а въ четвърток<sup>3</sup> побѣгоша къ Ярославу прѣступници кресту: человали  
бо бяху хрестъ честьнии къ Мьстиславу съ всѣми новгородци, яко  
всѣмъ одинакымъ быти, Володиславъ Завидиць, Гаврила Игоревиць, Гюрги  
Ольксиниць, Гаврильць Милятиниць, и съ женами и съ дѣтьми. Мьсти-  
славъ же поиде Серегеремъ, и вѣниде въ свою волость, и рече новго-  
родъцемъ: «идете въ зажития, толико головъ не емлете». Идоша, испол-  
нишася кѣрма, и сами и кони, и быша вѣрху Вѣлзѣ; осѣле Святослав  
Рѣжевку, городъць Мьстиславль, съ пѣлки въ 10 тысящъ. Мьстиславъ  
же съ Володимиромъ съ Пльсковьскимъ || поиде бѣрзѣхъ въ 5 сѣтъ: л. 84  
толико бо всехъ вои бѣшетъ; и пригони, оли побегли прочъ; а Ярунъ  
бяше затворилься въ градъ въ 100 и отбися ихъ. И поиде Мьстиславъ  
и вѣзя Зубъчевъ, и быша на Возузѣ; и приде Володимиръ Рюриковиць  
съ смольняны, идоша по Волзѣ, воююче; и рекоша ему: «княже, поиди къ То-  
рожку». Рече же Мьстиславъ и Володимиръ: «поидемъ къ Переяслалю;  
есть у наю третии другъ». И не бы весты, кѣде Ярославъ, въ Торожку ли,  
въ Тѣхвѣри ли. И наехаша на Яруна сторожи за Тѣхверью Ярославли;  
и пособи богъ Яруну, и многы побиша, а иныхъ измаша, а инии убежаша  
въ Тѣхвѣрь. И бы вѣсть у тѣхъ на Ярослава, и поидоша по Волзе, ||  
воююче; и пожъгоша Шешю, и Дубну, и Кѣснятинъ, и все Поволожье. л. 84 об.  
И устрѣте Еремеи от князя Костянтина съ любовью и съ поклономъ;  
поидоша къ Переяслалю, воююче. И быша на Городищи на рѣцѣ Саррѣ,  
у святѣи Маринѣ, въ великую суботу, мѣсяця априля въ 9; приде князь  
Костянтинъ съ ростовьци, хрестъ цѣловаша. Ярославъ же поиде съ Торо-  
жку, поймавъ стареишие мужи съ собою новгородьстии, и молодыхъ  
изборомъ, а новотѣржъци вси; и приде Переяславлю и скопи волость

<sup>1</sup> В рукописи правд

<sup>2</sup> Между свои и Ярослава вставлено позднее, вероятно, на. Можно прочесть только н. В КАТ на

<sup>3</sup> В строке четвь и к над строкой под дугой.



- 1216 свою всю, а Гюрги свою Володимири такоже, а Святослав такоже; и выиде ис Переяслаля съ пълкы, и съ новгородьци и съ новотържьци.
- л. 85 Олѣ страшно чюдо и || дивно, братье; поидоша сынове на отця, брат на брата, рабъ на господина, господинъ на рабъ. И ста Ярославъ и Гюрги съ братьею на рѣче Хзѣ; Мьстиславъ же и Костянтинъ и два Володимира съ новгородци сташа на рѣцѣ Липичи; и узрѣша пълкы стояща, и послаша Лариона сочьскаго къ Гюргю: «кланяемъ ти ся; нѣтуны съ тобою обиды, съ Ярославомъ ны обида; пусти<sup>1</sup> мужи мои новгородьци и новотържьци и, что еси зашьль волости нашей новгородьской Волокъ, въспяти; миръ с нами възьми, а крестъ къ намъ цѣлуй; а крѣви не проливаиме». Отвѣташа<sup>2</sup> же: «мира не хотимъ, мужи у мене; а далече есте шли, и вышли есте акы рыбы на сухо». И сказа Лариянъ
- л. 85 об. ту речь Мьстиславу и новго||родьчемъ; и рекоша новгородци: «кѣняже, не хотимъ измерети на конихъ, нѣ яко отчи наши билися на Кулачьскѣи пѣши». Князь же Мьстиславъ радъ бысть тому; новгородци же съседавъше съ конь и порты съметавъше, босии, сапогы съметавъше, поскочиша; а Мьстиславъ поеха за ними на конихъ; и съступися пълкъ новгородьский съ Ярославимъ пълкомъ. И тако, божиею силою и помочью святыя София одолѣ Мьстиславъ, а Ярославъ вда плечи, и пълкъ его. Гюрги же състоя Костянтину, и узрѣ Ярославъ полкъ побегъшь Гюрги, и тѣ вда плече, мѣсяця априля въ 21, на святого Тимофея и Федора
- л. 86 и Аляксандры цесариця. О, мѣного побѣды, братье, бещисльное || число, око<sup>3</sup> не можетъ умъ челоувѣчьскъ домыслити избѣенныхъ а<sup>4</sup> повязаныхъ; Ярославъ въбегъ<sup>4</sup> въ Переяслаля, повеле въметати въ погребъ, что есть новгородьць, а иныхъ въ грядницю, и ту ся издѣхоша въ множествѣ. Мьстиславъ же и Костянтинъ и два Володимира съ пълкы поидоша по Гюрги къ Володимирию; и пришьдѣше, сташа подѣ городомъ; и тои ноци загорѣся городъ и княжь дворъ. И хотѣша новгородьци полести къ городу, и не да имъ князь Мьстиславъ. И бысть заутра, высла князь Гюрги съ поклономъ къ княземъ: «не деите мене днесъ, а заутра поиду из города».
- л. 86 об. И иде Гюрги из Володимирия въ Радилонъ Городьчь; и посадиша || новгородци Костянтина въ Володимири на столѣ отни. Костянтинъ же одари честью князи и новгородьци бещисла. Мьстиславъ же поиде съ новгородьци къ Переяславлю; и не идя къ городу, поима дары; пославъ, поя дѣщерь свою, жену Ярославлю, и что живыхъ новгородьць, и что было съ Ярославомъ въ полку; и придоша въ Новъгородъ съдрави вси.

<sup>1</sup> Здесь — пропуск. В Новг. 4-й летописи читаем: отвѣщав же Юрьи: одинъ есмь братъ съ Ярославомъ. И посласта къ Ярославу, глаголюще: пусти мужи новгородци и новоторжци и т. д.

<sup>2</sup> Возможно — описка. В А отвѣщаша

<sup>3</sup> Так в рукописи. Ст. выше под 6717 г.

<sup>4</sup> В А и повязаных; ярославъ же въбѣгъ и т. д.

О, великъ е, братъе, промысль божи; на томъ победици Гюргевыхъ 1216—18  
и Ярославихъ вои паде бещисла, а новгородьць<sup>1</sup> убиша на съступѣ  
Дмитра Пльсковитина, Онтон котелника, Иванька Прибышница опонь-  
ника; а въ загонѣ: Иванка поповица, Съмьюна Петриловица, тьрьскаго  
даньника. || Приде Мьстислав въ Новьгородъ, и радъ бысть владыка и вси л. 87  
новгородьци. Тьгда отьяша посадничьство у Гюргя у Иванковица и даша  
Твьрдиславу Михалковицю<sup>2</sup>.

Въ лѣто 6725. Поиде Мьстислав Кыеву, оставивъ Новегородѣ княгыню  
и сына своего Василия; и поя съ собою Гюргя Иванковица, Сбыслава  
Степаница, Ольксу Путиловица. Тьгда же поиде Володимиръ въ Новь-  
городъ своими орудии. И воеваша Литва въ Шелонѣ; новгородци идоша  
по нихъ и не състигоша ихъ. И поидоша къ Медвѣжи голове съ княземъ  
Володимиромъ и съ посадникомъ Твьрдиславомъ, и сташа подъ городомъ.  
Чюдъ же начаша слати съ поклономъ льстью, а по Нѣмци по||слаша; л. 87 об.  
и начаша новгородци гадати съ пльсковичи о чюдьской речи, отшедъше  
далече товаръ, а сторожи ночью бяху пришли, а днѣвнии бяху не  
пошли; а наѣхаша<sup>3</sup> на товары без вѣсти, новьгородци же побегоша  
съ вѣчя въ товары, и поймавше оружие и выбиша е ис товаръ;  
и побѣгоша Нѣмци къ городу, и убиша новгородци два воеводѣ, а третии  
руками яша, а коневъ отьяша 700, и придоша сдрави вси. Князь же  
Мьстиславъ приде въ Новьгородъ без нихъ; и я Станимира Дьрновица  
съ сыномъ Нездилою и, оковавъ, потоци, и товаръ поима бещисла,  
и опять пусти. Тои же веснѣ загорѣся мѣсяця мая въ 31 от Ивана от л. 88  
Ярышевица въ середѣ утра, печьне, || и погорѣ до удьния все<sup>4</sup> полъ,  
не остана ни хоромы; а кто бяше въбеглъ въ камяныя божнице съ товары,  
а ту изгорѣша и сами съ товары; а въ Варязьской божнице изгорѣ  
товаръ вьсь варязьскый бещисла; а церквии съгорѣ 15, а у камяныхъ  
вьрхы огорѣша и притворы.

Въ лѣто 6726. Приде князь Мьстиславъ на Тьржекъ, и я Борислава  
Некуришница, и поймавъ товаръ многъ, и пусти<sup>5</sup> и<sup>5</sup>. Тьгда же разболѣся  
княжиць Василии Мьстиславичъ на Тьржожку, и привезоша и въ Новьго-  
родъ мертвъ; и положиша и у святѣи Софии, головахъ у дѣда, въ святѣи  
Богородици. Того же лѣта заложи архиепископъ Антонии церковь  
камяну святыя Варвары манастыр. || Съзва Мьстислав вѣцѣ на Ярославъ л. 88 об.  
дворъ, рече: «кланяюся святѣи Софии и гробу отца моего и вамъ; хоцю  
поискати Галиця, а васъ не забуду; даи богъ леци у отца у святѣи  
Софии». Новгородьци же много моляхуся: «не ходи, княже»; и не  
можахуть его уяти, и поклонивъся поиде. Того же лѣта приде из

<sup>1</sup> В рукописи новородьць

<sup>2</sup> В рукописи в строке милкови и буквы х и ц над строкой под дугой.

<sup>3</sup> В рукописи по описке неяхаша. В А наѣхаша <sup>4</sup> Буква с переделана из  
подскобленной буквы х <sup>5-5</sup> В строке поуи, а над строкой с под дугой.



- 1218—19 Володимиря архиепископъ Митрофан, и провадиша и новгородъци къ святѣи богородици Благовѣщенію. Поиде Мѣстиславъ въ Русь; новгородци же послашася Смольнску по Святослава по Ростиславиця, и приде в Новѣгородъ мѣсяця августа въ 1. Томъ же лѣтѣ Глѣбъ, князь Рязаньскыи, Володимиричъ, наученъ сы сотоною на убиство, сдумавъ
- л. 89 въ своемъ оканьнѣмъ помыслѣ, имѣя поспешника Костянтина, || брата своего, и с нимъ диявола, юже и прѣльсти, помыслѣ има вѣложи, рѣкшема има, яко избѣево сихъ, а сама примѣва власть всю. И не вѣси, оканьнѣ, божия смотрения: даетъ власть ему же хоцетъ, поставляетъ цесаря и князя вышнии. Что прия Каинъ от бога, убивъ Авеля, брата своего: не проклятѣ ли и трясение; или вашъ сродникъ оканьныи Святопѣлкъ, избивъ братью свою: онема вѣнць царства, а себе вѣчную муку. Съ же оканьныи Глѣбъ Святопѣлчу ту же мысль примѣ, и сѣкры ю въ сердци своемъ съ братомъ своимъ. Сънмѣшемъся всѣмъ на исадѣхъ на порядѣ: Изяслав, кюръ Михайль, Ростислав, Святослав, Глѣбъ, Романъ; Ингворъ же не приспѣ приехати к нимъ: не бе бо приспело
- л. 89 об. врѣмя его. Глѣбъ же || Володимиць съ братомъ позва я к себе, яко на честь пирения, въ свои шатъръ; они же не вѣдуще злыя его мысли и прѣльсти, вси 6 князь, кождо съ своими бояры и дворяны, придоша въ шатъръ ею. Съ же Глѣбъ прѣже прихода ихъ изнарядивъ свое дворяне и братне и поганыхъ Половчъ множество въ оружии, и сѣкры я въ полостьници близъ шатра, въ немъ же бе имъ пити, не вѣдуцю ихъ никому же, развѣ тою зломысльною князю и ихъ проклятыхъ думчѣ. Яко начаша пити и веселитися, ту абие оканьныи, проклятыи Глѣбъ съ братомъ, измѣше мечя своя, начаста сѣчи прѣже князи, та же бояры и дворянъ множество: одинѣхъ князь 6, а прочихъ бояръ и дворянъ множество, съ своими дворяны и съ Половчи. Си же || благочѣстивии князи рязаньстии концяшася мѣсяця июля въ 20, на святого пророка Илии, и прияша вѣнць от господа бога, и съ своею дружиною, акы агньци непорочьни прѣдаша душа своя богови. Съ же оканьныи Глѣбъ и Костянтинъ, брат его, онѣмъ уготова царство небесное, а себе муку вѣчную и съ думци своими. И бысть на зиму, побеже Матеи Душилѣцевиць, сѣвязавъ Моисѣиця бириць ябетницъ; новгородци же, угонивше и, яша и ведоша и на Городище, и вѣиде лжа въ городъ: выдалъ Твърдиславъ князю Матѣя, и възвониша у святого Николы ониполовици цересъ ночь, а Неревьскыи коньчъ у Святыхъ 40, такоже копяче люди
- л. 90 об. на Твърдислава. И бысть заутра, пусти князь Матѣя, учювь || гѣлку и мятежъ въ городѣ. И поидоша ониполовици и до дѣтии въ брѣняхъ, акы на рать, а неревляне такоже; а загородъци не вѣсташа ни по сихъ, ни по сихъ, нѣ зряху перезора. Твърдиславъ же, позря на святую Софию, и рече: «даже буду виноватъ, да буду ту мертвъ; буду ли правъ, а ты мя оправи, господи»; и поиде съ Людинемъ концемъ и с пруси. И бысть

сеця у городныхъ воротъ, и побѣгоша на онъ полъ, а друзии въ коньць, 1219  
и мость переметаша, и переехаша ониполовици въ лодьяхъ, и поидоша  
силою. О, великое, братъе, чюдо съвади оканьнии дияволъ; кѣгда бѣше  
брани быти на поганя, тѣгда ся начяша бити межи собою; и убиша  
муж прус, а концянь другыи, а оныхъполовиць Ивана Душильцевиця,  
брат Матеевъ, а въ || Неревьскомъ конци Къснятина Прокопииниця, иныхъ л. 91  
6 муж, а раненыхъ много обоихъ. Бысть же се мѣсяця генваря въ 27, на  
святого Иоанна Златоуста, и тако быша вѣча по всю недѣлю. Нѣ богомъ  
дияволъ погранъ бысть и святою Софіею, крестъ възвеличянь бысть;  
и съидошася братья въкупѣ однодушно, и крестъ цѣловаша. Князь же  
Святослав присла свои тысяцькыи на вѣче, рече: «не могу быти  
съ Твърдиславомъ и отымаю от него посадничьство». Рекоша же  
новгородьци: «е ли вина его». Онъ же рече: «безъ вины». Рече Твърди-  
слав: «тому есмъ радъ, оже вины моеи нѣту; а вы, братъе, въ посад-  
ничьствѣ и въ князѣхъ». Новгородци же отвѣщаша: «княже, оже нѣту  
вины его, ты к намъ крестъ цѣловаль бе||з вины мужа не лишити; л. 91 об.  
а тебе ся кланяемъ, а се нашъ посадник, а в то ся не владимъ»; и бысть  
миръ.

Въ лѣто 6727. Присла великыи князь Мъстислав Романовиць ис Кыева  
сынъ свои Всѣволодъ<sup>1</sup>, рече: «примете собе князя Всеволода, а Свято-  
слава старейшаго пустите къ мнѣ». Новгородци же волю его створиша.  
Поиде тоя зимы Съмьюнъ Еминъ въ 4-хъ стѣхъ на Тоимокары, и не  
пусти ихъ Гюрги, ни Ярослав сквозѣ свою землю; и придоша Новугороду  
въ лодьяхъ, и ста по полю шатры на зло; и замыслиша Твърдислав  
и Якунъ тысяцьскыи, засли<sup>2</sup> къ Гюргю, не пусти<sup>3</sup> ихъ туда; и възвадиша  
городъ. Тѣгда отьяша посадничьство у Твърдислава и даша Смену  
Борисовицю, а тысяцьское у Якуна и да||ша Семьюну Емину. Тѣгда<sup>4</sup> же л. 92  
концяша церковь камяну святыя Варвары. Того же лѣта заложиста  
Твърдиславъ съ Федоромъ церковь камяну святого Михаила, а другую  
святыхъ 3 отрокъ посторонь малу, съвѣршиша ю въ 4 дни. Поиде князь  
Мъстиславъ и Володимиръ ис Кыева къ Галицю на королевиця, и выидоша  
галицяне противу, и Чехове и Ляхове и Морава и Угре, и съступи-  
шася полкове. И пособи богъ Мъстиславу, и въ городъ Галиць вѣеха,  
а королевиця рукама яша и съ женою, и взя миръ съ королемъ, а сынъ  
его пусти, а самъ сѣдѣ въ Галици, а Володимиръ Рюриковиць Киевѣ.  
Том же лѣтѣ иде князь Всеволодъ съ новгородьци къ Пертуеву,  
и устретоша стороже Нѣмьци, Литва, Либъ, и бишася; || и пособи богъ л. 92 об.  
новгородьцемъ, идоша подъ городъ и стояша 2 недѣли, не взяша города,

<sup>1</sup> В рукописи всѣводъ

<sup>2</sup> В КАТ заслаша

<sup>3</sup> В КАТ не пустити. Так можно читать и в С: в рукописи поѣти

<sup>4</sup> Лист у буквы ѣ продран.



1219—22 и придоша сторови. Того же лѣта иде Антонъ архиепископъ новгородьскыи на Тържкь; новгородьци же въведоша архиепископа Митрофана въ дворъ опять на столъ, а къ Онтонию послаша: «пойди, кде ти любо». Антонии же поиде въ Новгородъ и святого Спаса<sup>1</sup> въ Нередицяхъ. Князь и новгородьци рекоша Митрофану и Онтону: «идита къ митрополиту, да кого намъ прислеть, то нашъ владыка»; и пустиша с нима църньця Васияна попа, а другого попа Бориса. Пришьдъше же от Пъртуева, вдаша посадничьство Твърдиславу, а Якуну тысячьское опять.

л. 93        Въ лѣто 6728. Приде архиепископъ Митрофанъ, оправивъся || богомъ и святою Софіею, въ Новгородъ марта въ 17; а Антония митрополитъ у себе въ чести, вда ему епископью въ Перемышли. Того же лѣта иде князь Всѣволодъ въ Смольскъ своимъ орудиемъ. Тои же зимѣ приде князь Всеволодъ и-Смольнска на Тържкь. Не хотя же дьяволъ добра роду крестьяньску и злии чловѣчи, и вложи князю грѣхъ въ сердци, гнѣвъ до Твърдислава, а без вины; и приде въ Новгородъ, и възвади всь городъ, хотя убити Твърдислава; а Твърдислав бѣше больнъ. И поиде князь Всеволодъ съ Городища съ всѣмъ дворомъ своимъ, и скрутяся въ брѣне, акы на рать, и приеха на Ярославъ дворъ; новгородци к нему въ оружии и сташа пълкомъ на княжи дворѣ. Твърдислав же бѣше немощнъ, || и вывезоша и на санкахъ къ Борису Глѣбу, и скопишася о немъ пруси и Людинъ коньць и загородци, и сташа около его пълкомъ и урядивъше на 5 пълковъ. Князь же узрѣвъ рядъ ихъ, оже хотять крѣпко животъ свои отдати, и не поеха, нъ присла владыку Митрофана съ всѣми добрыми повѣстьми; и съвѣде и владыка въ любовь, и крестъ цѣлова и князь и Твърдислав. Богомъ и святою Софіею крестъ възвеличанъ бысть, а дьяволъ погранъ; а братья вся въкупѣ быша. Твърдиславъ же съшьдъся съ князьмъ въ любовь, и лишися посадничьства: немощнъ бо бѣ; и даша посадничьство Иванъку Дмитривицю; въ тои же немочи пребы 7 недѣль, и прия и больши немочь; и утаивъся женѣ и дѣтии и всѣи братьи, иде къ святѣи Богородици || въ Аркажъ монастырь и пострижеся февраря въ 8 день. Тъгда и жена въ друзѣмъ монастыри пострижеся у святѣи Варвары.

л. 94

Въ лѣто 6729. Показаша путь новгородци князю Всѣволоду: «не хочемъ тебе; поиди, камо хочеши»; иде къ отцеви въ Русь.

Въ лѣто 6730. Послаша владыку Митрофана и посадника Иванка и старѣишии мужи Володимирю къ Гюргю къ Всѣволодицю по сынѣ, и вда имъ Всеволода на всѣи воли новгородьстѣи. Приде князь Всѣволодъ в Новгородъ, и владыка и вси мужи одарени бещисла; и ради быша новгородьци, и бысть миръ. Того же лѣта Гюрги князь присла брата своего Святослава новгородьчемъ въ помощь; идоша новгоро-

<sup>1</sup> В КАТ къ святому спасу. В Новг. 4-й летописи и седѣ у святого Спаса

|| дьци съ Святославомъ къ Кеси, и придоша Литва въ помочь же; и много воеваша, нъ города<sup>1</sup> не възяша. На ту же зиму князь Всъволодь побеже въ ночь, утаивъся из Новагорода, съ всемъ дворомъ своимъ; новгородьци же печальни быша о томъ. Тогда же новгородци послаша мужи старейшии къ Гюргю: «оже ти не угодно държати Новагорода сыномъ, а вѣда ны брат»; и дасть имъ брата своего Ярослава. 1222—24 л. 94 об.

Въ лѣто 6731. Приде князь Ярослав в Новъгородъ, и ради быша новгородци. Воеваша Литва около Торопця; и гонися по нихъ Ярослав с новгородци до Вѣсвята, не угони ихъ. Въ то же лѣто прѣставися архиепископъ новгородьскыи Митрофанъ, мѣсяця июля въ 3, на святого Уакинфа, понедѣльнику свитающю, || и положенъ бысть въ святѣи Софии въ притворе; а даи богъ его святую молитвою<sup>2</sup> князю и всемъ новгородцемъ. Томъ же дни вѣведоша въ дворъ Арсению църньця съ Хутина, мужа добра и зѣло боящася бога. Приде князь Ярославъ от брата, и иде съ всею областью къ Колываню, и повоева всю землю Чюдьскую, а полона приведе бещисла, нъ города не възяша, злата много възяша, и придоша вси съдрави. Поиде князь Ярослав съ княгынею и съ дѣтми Переяслалю; новгородци же кланяхутся<sup>3</sup> ему: «не ходи, княже»; онъ же поиде по своей воли. Новгородьци же послаша<sup>4</sup> къ Гюргю по сынъ, и дасть имъ опять сынъ свои Всеволодь. л. 95

Въ лѣто 6732. Приде князь || Всеволодь Гюргевиць въ Новъгород. Того же лѣта убиша князя Вячка Немьци въ Гюргевиць, а городъ възяша. Въ то же лѣто, по грѣхомъ нашимъ, не ту ся зло створи: выеха Федоръ посадникъ съ рушаны, и бися съ Литвою, и съгониша рушанъ съ конь и много коневъ отъяша, и убиша Домажира Търлиниця и сынъ<sup>5</sup> его, а рушанъ Богъшю, а иныхъ много, а другихъ по лѣсу розгониша. Томъ же лѣтѣ, по грѣхомъ нашимъ, придоша языци незнаеми, ихъ же добрѣ никто же не вѣсть, кто суть и отколе изидоша, и что языкъ ихъ, и котораго племени суть, и что вѣра ихъ; а зовуть я Татары, а инии глаголють Таурмены, а друзии Печенѣзи; инии же глаголють, яко се суть, || о нихъ же Мефодии, Патомьскыи епископъ, съвѣдѣтельствуеть, яко си суть ишли ис пустыня Етриевьскыя, суще межи вѣстокомъ и сѣверомъ. Тако бо Мефодии глаголетъ, яко скончанию врѣменъ явится тѣмъ, яже загна Гедеонъ, и поплѣнятъ всю землю от вѣстокъ до Ефранта и от Тигръ до Поньскаго моря, кромѣ Ефиопия. Богъ единъ л. 95 об. л. 96

<sup>1</sup> Первое о переделано из р

<sup>2</sup> Здесь текст неисправен. В К а даи богъ его святою молитвою князю и всемъ новгородцемъ многа лѣта

<sup>3</sup> Перед словом кланяхутся в листе трещина, существовавшая до того, как был написан текст.

<sup>4</sup> Между буквами по и слаша в листе трещины, существовавшие до того, как был написан текст. <sup>5</sup> Так в рукописи, повидимому, по описке.



- 1224 вѣсть, кто суть и отколѣ изидоша; прѣмудрии мужи вѣдятъ я добрѣ, кто книги разумѣеть; мы же ихъ не вѣмы, кто суть; нѣ сде вѣписахомъ о нихъ памяти ради рускыхъ князь и бѣды, яже бысть от нихъ имъ. Слышахомъ бо, яко многы страны поплѣниша, Ясы, Обезы, Касоги, л. 96 об. и Половьчъ безбожныхъ множество избиша, а инѣхъ || загнаша, и тако измроша убиваемы гнѣвомъ божиемъ и пречистыя его матере; много бо зла створиша ти оканьнии Половчи Русьской земли, того ради всемилостивый богъ хотя погубити безбожныя сыны Измаиловы Куманы, яко да отмстятъ кровь крестьянскую, еже и бысть над ними незаконными. Проидоша<sup>1</sup> бо ти Таурмени всю страну Куманьску и придоша близъ Руси, идеже зовется валъ Половьчъскы. И прибегоша оканьнии Половчи, избьеныхъ избытъкъ, Котянь с ынѣми князи, а Даниль Кобяковиць и Гюрги убьена быста<sup>2</sup>, с нимъ множество Половьчъ; съ же Котянь бѣ тьсть Мьстиславу Галицьскому. И приде съ поклономъ л. 97 съ князи Половьцьскыми къ зяти въ Галичь къ || Мьстиславу и къ всемъ княземъ русьскимъ, и дары принесе многы: кони и вельблуды и буволы и дѣвки, и одариша князь русьскыхъ, а рекуче тако: «нашу землю днесъ отъяли, а ваша заутро възята<sup>3</sup> будетъ»; и възмолися Котянь зяти своему. Мьстислав же поця молитися княземъ русьскимъ, братьи своей, река тако: «оже мы, братье, симъ не поможемъ, ть си имуть придатися к нимъ, ть онѣмъ больши будетъ сила». И тако думавъше много о себе, яшася по путь, и поклона дѣля и молбы князь половьчъскыхъ. И начаша вое пристраивати, кождо свою власть; и поидоша, съвъкупивъше землю всю Русскую противу Татаромъ, и быша на Днѣпрѣ на Зарубе. Тьгда же увѣдавъше Татари, оже идутъ русстии л. 97 об. князи || противу имъ, и прислаша послы, къ русьскимъ княземъ: «се слышимъ оже идете противу насъ, послушавше Половьць; а мы вашей земли не заяхомъ, ни городъ вашихъ, ни селъ вашихъ, ни на васъ придохомъ, нѣ<sup>4</sup> придохомъ богомъ пущени на холопы и на конюси<sup>5</sup> свое на поганья Половче; а вы възмите с нами миръ; аже выбежать къ вамъ, а биите ихъ оттолѣ, а товары емлите к себе: занеже слышахомъ, яко и вамъ много зла створиша; того же дѣля и мы биемъ». Того же русстии князи не послушаша, нѣ послы избиша, а сами поидоша противу имъ; и не дошъдъше Ольшья, и сташа на Днѣпрѣ. И прислаша к нимъ второе послы Татари, рекуще тако: «а есте послушали Половьчъ, а по- || л. 98 слы наша есте избили, а идете противу нас, ть вы поидите; а мы васъ не заяли, да всѣмъ богъ»; и отпустиша прочь послы ихъ. Тьгда же

<sup>1</sup> В рукописи придоша. В К проидоша

<sup>2</sup> В рукописи въ

<sup>3</sup> Буква в переделана, повидимому, из г

<sup>4</sup> В рукописи ни. В А нѣ

<sup>5</sup> Буква и переделана, повидимому, из букв х и ы

Мьстислав переброяся Днѣпръ, прѣиде в 1000 вои на сторожи татарь- 1224  
 скыя, и побѣди я, а прокъ ихъ вѣбѣже съ воеводою своимъ Гемябѣ-  
 гомъ въ курганъ Половьчскыи, и ту имъ не бы мочи, и погрѣбоша  
 воеводу своего Гемябега жива въ земли, хотяще животъ его ублюсти;  
 и ту и налезоса, испросивъше Половци у Мьстислава, и убиша и.  
 Слышавъше же то князи русстии, поидоша за Днѣпръ и поидоша вси  
 въкупѣ, по нихъ же идоша 9 днии, и заидоша за Калакъ рѣку, и по- л. 98 об.  
 слаша въ сторожихъ Яруна с Половци, а сами станомъ сташа ту. || Тъгда  
 же Ярунъ съступися с ними, хотя битися, и побегоша не успѣвъше  
 ничтоже Половци назадъ, и потѣпташа бежаще станы русскихъ князь,  
 не успѣша бо исполчитися противу имъ; и съмятошася вся, и бысть  
 сѣця зла и люта. Мьстиславъ же, Киевскыи князь, видя се зло, не  
 движесея съ мѣста никамо же; сталъ бо бѣ на горѣ надъ рѣкою надъ  
 Калкомъ, бѣ бо мѣсто то камянисто, и ту угоши городъ около себе  
 въ колѣхъ, и бися с ними из города того по 3 дни. Ини же Татари  
 поидоша по русскихъ князихъ, бѣюче до Днѣпря; а у города того оста  
 2 воеводѣ Цыгырканъ и Тешюканъ на Мьстислава и на зяти его на л. 99  
 Андрѣя и на Ольксандра Дубровъцьскаго: бе||ста бо 2 князя съ Мьсти-  
 славомъ. Ту же и бродници съ Татари быша, и воевода Плоскына,  
 и тѣ оканьныи воевода цѣловавъ крестъ честьныи къ Мьстиславу  
 и къ обѣма князема, око ихъ не избити, нѣ пустити ихъ на искупѣ,  
 и сълга оканьныи: прѣда ихъ, извязавъ, Татаромъ; а городъ възяшь,  
 и люди исѣкоша, и ту костью падоша; а князи имъше, издавиша, подѣ-  
 кладъше подъ дѣскы, а сами вѣрху сѣдоша обѣдати, и тако животъ  
 ихъ концяша. А иныхъ князь до Днѣпрѣ гоняче, убиша 6: Святослава  
 Яневскаго, Изяслава Ингворовиця, Святослава Шюмьскаго, Мьстислава  
 Церниговскаго съ сыномъ, Гюргя Невѣжьскаго. Тъгда же Мьстислав  
 Мьстислалиць переже перебе||гъ Днѣпръ, отрѣя от берега лодье, да не л. 99 об.  
 идуть Татари по нихъ, а самъ одва убежа; а прочии вои десятии приде  
 каждо въ свояси; а иныхъ Половци побиша ис коня, а иного ис порта.  
 И тако за грѣхы наша богъ вѣложи недоумение въ нас, и погыбе много  
 бещисла людии; и бысть вѣплъ и плачь и печяль по городомъ и по селомъ.  
 Си же злоба сътворися мѣсяця мая въ 31, на святого Ерѣмья. Татари  
 же възвратишася от рѣкы Днѣпря; и не съвѣдаемъ, откуда суть пришли  
 и кдѣ ся дѣша опять: богъ вѣсть, отколе приде на нас за грѣхы наша. В то  
 же лѣто съвершиша церковь камяну святого Михаила Твърдислав и Фео-  
 доръ. Томъ же лѣтѣ бысть громъ || страшнѣ мая въ 20, на святого Фаллѣя: л. 100  
 съгорѣ церкы святыя Троиця, а 2 человѣка мертва быста. Въ то же лѣто  
 създа Борисовичъ Сменъ церковь камяну святого Павла, и святого  
 Смена Богоприимъця, и святую Костянтина и Елены, и святиша ноября  
 въ 6, на Павловъ день. Того же лѣта святиша церковь святого Михаила  
 на праздыник. Въ то же лѣто поиде князь Всеволодъ другое из



1224—26 Новагорода въ ночь, утаивъся, съ всѣмъ дворомъ своимъ. И приехавъ, сѣде на Тържьку; и приеха къ нему отецъ Гюрги съ пълкы и брат его Ярославъ и Василко Костянтиновиць съ ростовци, Михайль съ церниговьци. И послаша новгородци къ Гюргю на Тържькъ 2 мужа: «княже, пусти || л. 100 об. к намъ дѣтя, а самъ поиди съ Тържьку». Гюрги рече посломъ: «выдаите ми Якима Иванковиця, Микифора Тудоровиця, Иванка Тимошкиниця, Сдилу Савиниц, Вячка, Иваца, Радка; не выдадите ли, а я поиль есмь коне Тъхвѣрю, а еще Волховомъ напою». Новгородци же скопиша всю волость, а около города острогъ доспеша, а къ Гюргю послаша Полюда, Вячеслава Прокшиниця, Иванка Ярышевиця: «княже, кланяемъ ти ся, а брати своеи не выдаваемъ, а крѣви не проливаи; паки ли твои мець, а наше головы». Новгородци же по путемъ сторожи поставиша, а тврди издѣлаша; хотѣша умрети за святую Софию о посадницѣ о Иванцѣ о Дмитровици. Князь же Гюрги съ || нашими мужи мужъ свои присла, Романа тысячьского и Михайловъ: «поимите у мене<sup>1</sup> мой шюринъ Михаила». Новгородци же послаша мужъ свои по Михаила, а Гюрги съ князи поиде съ Тържьку, много имъ пакостивъ, възя у нихъ 7000 новую.

Въ лѣто 6733. Приде князь Михайль в Новъгородъ, сынъ Всеволожь, внукъ Олговъ; и бысть льгько по волости Новугороду. И того лѣта иде князь Михайль къ Гюргю, поимя съ собою мужи новгородьскыя, править товаровъ, что поималъ на Тържьку и по своей волости. Того же лѣта приде князь Михайль, исправивъ товары у Гюргя, и ста на Ярослали дворѣ, и рече новгородьчемъ: «не хочю у васъ княжити, л. 101 об. иду || Църнигову; гость къ мнѣ пускаите, а яко земля ваша, тако земля моя». Новгородци же много уимаша и, молячесь, и не могоша его умолити, и тако проводиша и съ цъстью. Новгородци же послаша къ Ярославу Переяславлю. Приде архиепископъ Антонии ис Перемышля въ Новгородъ и сѣде на своемъ столѣ, и ради быша новгородьци своему владыцѣ. Тои же зимѣ придоша Литва, повоеваша около Търожку бещисла и не доганяша Тържку<sup>2</sup> за 3 вѣрсты, беше бо ихъ 7000, и гость биша многъ, и Торопьцьскую волость всю поимаша. Князь же, Ярославъ и Володимиръ съ сыномъ и с новотържьци, княжь дворѣ, новгородцевъ мало, торопцяне съ князьмъ своимъ Давыдомъ поидоша по нихъ, || а новгородци послаша: они же, дошедъше Русы, въспятишася. Князь же Ярославъ съгони е на Въсвятѣ и наворопи на не; и тако, божиею помочью и святыя София, отъимаша всь полонъ, а самѣхъ избиша 2000, а прокъ ихъ разбегошася; ту же убиша князя Торопьцьскаго Давыда и Василя, меченошю Ярославля.

Въ лѣто 6734. Приде князь Ярослав в Новъгородъ, и не положи

<sup>1</sup> В рукописи мене сынъ, причем слово сынъ смазано. В КА сынъ нет.

<sup>2</sup> В рукописи тържоу

того въ гнѣвъ, оже не пошьли по немь. Тѣгда поставиша церковь свя- 1226—28  
того Рожества христова. Въ то же лѣто прѣставися игумень святого  
Георгия Саватия, архимандритъ новгородьскыи, априля въ 16 день,  
въ великыи четвърток. Прѣже своего прѣставления Саватии съзва владыку  
Антония и посадника Иванка и всѣ новгородце, и запраша братье своеи л. 102 об.  
и всѣхъ новгородьць: «изберете собѣ игумена». Они же рекоша: «кого  
ты благословиши». Онъ же рече: «въвѣдете Грьцина, попа святую Костян-  
тину и Елены». И въведоша мужа добра и зѣло боящася бога Грьцина,  
и постригоша и того дни, марта въ 2, на святого Федота; и поставиша  
и игуменомъ марта въ 8, на святого Фефилакта, на сборь. Того же  
лѣта заложыша церковь святого Иякова камяну въ Неревьскомъ концѣ<sup>1</sup>.

Въ лѣто 6735. Иде князь Ярославъ съ новгородци на Емь и повоева  
всю землю, и полонъ приведе бецисла. Того же лѣта ижгоша вѣлхвы 4,  
творяхуть е потворы дѣюще, а богъ вѣсть; || и съжгоша ихъ на Яро- л. 103  
слали дворе. Въ то же лѣто исписа церковь Святыхъ 40 Вячеславъ  
Малышевъ<sup>2</sup> вѣнукъ; а и<sup>3</sup> богъ ему спасение.

Въ лѣто 6736. Поиде Антонии, архиепископъ новгородьскыи, на  
Хутино къ святому Спасу по своей воли. Того же лѣта придоша Емь  
воевать въ Ладозьское озѣро в лодкахъ; и приде на Спасовъ день вѣсть  
въ Новгородъ. Новгородци же, вѣсѣдавѣше въ насады, вѣгрѣбоша  
в Ладугу съ князьмъ Ярославомъ. Володислав, посадник ладозьскыи,  
съ ладожаны, не ждя новгородьць, гонися в лодияхъ по нихъ въ слѣдъ,  
где они воюють, и постиже я и бися с ними; и бысть ночь, и отсту- л. 103 об.  
пиша въ островѣлецъ, а Емь на брѣзѣ съ полоно||мъ<sup>4</sup>; воевали бо бяху  
около озера на исадѣхъ и Олоньсь. Тои же ноци просивѣше мира,  
и не да имъ посадникъ съ ладожаны, а они исѣкше полонъ всь, а сами  
побегоша на лѣсъ<sup>5</sup>, лодкы пометавѣше, пѣши много ихъ ту паде,  
а лодкы ихъ ижгоша. Новгородьци же стоявѣше въ Неве неколико  
днии, створиша вѣче и хотѣша убити Судимира, и съкры и князь въ  
насаде у себе; оттоле вѣспятишася въ Новгородъ, ни ладожанъ ждавѣше.  
Послѣдъ же оставѣшеся Ижеряне<sup>6</sup> устрѣтоша ихъ бегающѣ, и ту ихъ  
избиша много, а прокъ ихъ разбежеся, куды кто видя; нѣ тѣхъ Корѣла,  
где обидуче, въ лѣсе ли, выводяче, избиша: бе бо ихъ пришло л. 104  
тво||ряху 2000 или боле, богъ вѣсть, а то все мертво. Томъ же лѣтѣ  
князь Ярославъ, преже сеи рати, поиде въ Пльсковъ съ посадникомъ

<sup>1</sup> В рукописи конц

<sup>2</sup> Первоначально было написано малышевиць, но последние буквы переделаны на ѣ въ.

<sup>3</sup> В КАТ даи

<sup>4</sup> Буква о неясна.

<sup>5</sup> Перед буквой ѣ и перед буквой с были написаны и смыты какие-то две буквы.

<sup>6</sup> В рукописи оставѣшеся ижеряне оставѣшеся

<sup>5</sup> Новгородская 1-я летопись



- 1228 Иванкомъ и тысячьскыи Вячеслав. И слышавше пльсковици, яко идетъ к нимъ князь, и затворишася въ городъ, не пустиша к собѣ; князь же, постоявъ на Дубровнѣ, въспятися в Новъгород: промъкла бо ся вѣсть бяше си въ Пльскове, яко везеть оковы, хотя ковати вяцьшее мужи. И пришьдъ, створи вѣче въ владычнии дворъ и рече, яко «не мыслилъ есмь до пльсовичъ груба ничегоже; нъ везлъ есмь былъ въ коробьяхъ дары: паволокы и овощь, а они мя обьществовали»; л. 104 об. и положи на нихъ жалобу велику. || Тъгда же приведе пълкы ис Переяславля, а река: «хочю ити на Ригу»; и сташа около Городища шатры, а инии въ Славнѣ по дворомъ. И въздорожиша все по търгу: и хлѣбъ, и мяса, и рыбы; и оттолѣ ста дороговъ: купляху хлѣбъ по 2 кунѣ, а кадь ржи по 3 гривнѣ, а пшеницю по 5 гривенъ, а пшена по 7 гривенъ; и тако ста по 3 лѣта. То же слышавъше пльсковици, яко приведе Ярослав пълкы, убоявшеся того, възяша миръ съ рижаны, Новгородъ выложивъше, а рекуче: «то вы, а то новгородьци; а намъ ненадобе; нъ оже пойдуть<sup>1</sup> на насъ, ть вы намъ помозите»; и они рекоша: «такое буди»; и пояша у нихъ 40 муж въ талбу. Новгородци же, увѣдавъше, л. 105 рекоша: «князь насъ зоветъ на Ригу, а хотя || ити на Пльсковъ». Тъгда же князь посла Мишу въ Пльсковъ, река: «пойдите съ мною на путь, а зла до васъ есмь не мыслилъ никотораго же; а тѣхъ ми выдаите, кто мя обадилъ къ вамъ». И рекоша пльсковици, приславъше Гръчина: «тобе ся, княже, кланяемъ и братьи новгородьцемъ; на путь не идемъ, а братьи своей не выдаемъ; а с рижаны есме миръ взяли. Къ Колываню есте ходивъше, серебро поимали, а сами пойдосте в Новъгородъ, а правды не створися, города не взясте, а у Кѣси такоже, а у Медвѣже головѣ такоже; а за то нашу братью избиша на озѣрѣ, а инии повѣдени, а вы, роздравше, та прочь; или есте на нас удумали, ть мы противу васъ съ святою богородицею и съ поклономъ; то вы луче насъ л. 105 об. исѣчи||те, а жены и дѣти поемлете себе, а не луче погании; ть вамъ ся кланяемъ». Новгородьци же князю рекоша: «мы бе- своя братья бес пльсковиць не имаемъся на Ригу; а тобе ся, княже, кланяемъ». Много же князь нудивъ, и не яшася по путь. Тъгда же князь Ярославъ пълкы своя домовъ посла. Пльсковици же тьгда бяху подъвегли Нѣмьци и Чюдъ, Лотыголу и Либъ, и отпустиша я опять; а тѣхъ, кто ималь придаткъ у Ярослава, выгнаша исъ Пльскова: «пойдите по князи своемъ, намъ есте не братья». Тъгда же Ярослав поиде съ княгынею из Новагорода Переяславлю, а Новъгородъ остави 2 сына своя, Федора и Альксандра, съ Федоромъ Даниловицемъ<sup>2</sup>, съ тиуномъ Якимомъ. л. 106 Тои же осени наиде дъжгъ великъ и день и ночь, на || Госпожькинъ

<sup>1</sup> В рукописи поиду, очевидно, по описке.

<sup>2</sup> В рукописи буква л переделана из какой-то другой буквы, возможно, из буквы д

день, оли и до Никулина дни не видѣхомъ свѣтла дни, ни сѣна людѣмъ 1228  
 бѣше лѣѣ добыти, ни нивѣ дѣлати. Тѣгда же оканьныи дияволѣ, испърва  
 не хотѣи добра роду челоувѣчю и завидѣвъ ему, зане прогоняшеть его  
 ношнымъ стояниемъ, пѣниемъ и молитвами, и въздвиже на Арсения,  
 мужа кротка и смерена, крамолу велику, простую чядь. И створше  
 вѣче на Ярославли дворе, и поидоша на владыцнѣ дворѣ, рекуче: «того  
 дѣля стоитъ тепло дѣлго, выпровадилѣ Антония владыку на Хутино,  
 а самѣ сѣлъ, давѣ мѣзду князю»; и акы злодѣя пѣхающе за воротѣ,  
 выгнаша; малѣ ублюде богѣ от смерти: затворися въ церкви святѣи  
 Софии, иде на Хутино. А заутра вѣвѣдоша опятѣ Антония архиепископа  
 и по||садиша с нимѣ 2 мужа: Якуна Моисѣвиця, Микифора щитник. л. 106 об.  
 И не досыти бы зла, нѣ еще боле того: възмятеся всѣ городѣ, и пои-  
 доша съ вѣца въ оружиин на тысячьского Вячеслава, и розграбиша  
 дворѣ его и брата его Богуслава и Андреичевѣ, владыцнѣ стольника,  
 и Давыдковѣ Софиискаго, и Судимировѣ; а на Душильця, на Липнѣн-  
 скаго старосту, тамо послаша грабитѣ, а самого хотѣша повѣсити,  
 нѣ ускоци къ Ярославу; а жену его яша, рекуче, яко «ти на зло князя  
 водятѣ»; и бысть мятежѣ въ городѣ вѣликѣ. Тои же осѣни бысть вода  
 велика въ Вѣлховѣ: поима около озера сѣна и по Волхову. Тѣгда  
 помързѣшю озѣру и стоявшю 3 дни, и въздре угѣ вѣтрѣ, изламавѣ,  
 вѣнесе все въ Вѣлхово, и въздрѣ 9 городнѣ великаго || моста, и при- л. 107  
 несе къ Питбѣ подѣ святыи Николу 8 городнѣ въ ноцѣ, а 9-ю рознесе,  
 мѣсяця декабрия въ 8 день, на святого Патапия. Не хотяшеть бо богѣ  
 видѣти крѣвопролития въ братѣи, ни дияволу радости дати: радуеть  
 бо ся оканьныи о крѣвопролитии братни; нѣ изволи благии богѣ тако  
 быти. Тѣгда отяша<sup>1</sup> тысячьское у Вячеслава и даша Борису Нѣгоче-  
 вицю, а къ князю послаша къ Ярославу на томѣ: «поеди к намѣ, забож-  
 ницѣ отложи, судѣе по волости не слати; на всѣи воли нашеи и на  
 всѣехъ грамотахъ Ярославлихъ ты нашѣ князь; или ты себе, а мы себе». л. 107 об.  
 Тои же зимѣ побѣже Федорѣ Даниловицѣ съ тиуномѣ Якимомѣ, поимѣше  
 съ собою 2 || княжичя, Федора и Альксандра, сыропустныя недѣли въ  
 уторник, в ноцѣ. Тѣгда же новгородци рѣша: «дажѣ что зло съдумавѣ<sup>2</sup>  
 на святую Софию, а побеглѣ; а мы ихѣ не гонили, нѣ братѣю свою есме  
 казнили; а князю есме зла не створили никотораго же; да оно имѣ богѣ  
 и крестѣ честныи, а мы собѣ князя промыслимѣ»; и цѣловаша святую  
 Богородицю, яко быти всемѣ одинакымѣ; и послаша по Михаила въ  
 Цѣрниговѣ Хота Станимировиця, Гаврилу на Лубяници. И быша Смольнѣн-  
 скѣ, и не пусти ихѣ князь Смольнѣскыи по науцению Ярославу,  
 и пути заяша вся. Нѣ оже богѣ по насѣ, кто на ны: и увѣдавѣ Михайлѣ,  
 яко прияти суть послѣ новгородѣстии въ Смольнѣскѣ, бѣ бо тѣгда въ

<sup>1</sup> В рукописи отяшатыша

<sup>2</sup> Буква в переделана из буквы и



1229—30 Брыну || съ сыномъ, и поиде въ борзѣхъ<sup>1</sup> на Тържъкъ, и приде на вѣрб-  
л. 108 ницю въ Тържъкъ, и ради быша людье вси.

Въ лѣто 6737. Приде князь Михайлъ ис Чѣрнигова въ Новѣгородъ,  
по велицѣ дни Фоминѣ недѣли исходяче, и ради быша новгородци  
своему хотѣнию. И цѣлова крестъ на всѣи воли новгородстѣи и на  
всѣхъ грамотахъ Ярославлихъ; и вда свободу смърдомъ на 5 лѣт дани  
не платити, кто сбежалъ на чюжую землю, а симъ повеле, кѣто сде  
живеть, како уставили переднии князи, тако платите дань. А на Яросла-  
лихъ любѣвницехъ поимаша новгородци кунъ много и на городища-  
л. 108 об. нохъ, а дворовъ ихъ не грабѣче, и даша на великыи мостъ. || Въ то же  
лѣто заложиша великыи мостъ выше стараго моста. Тѣгда же отяша  
посадничество у Иванка у Дѣмитровиця и даша Вѣнезду Водовику,  
а Иванку даша Тържъкъ; иде на Тържъкъ, и не прияша его новото-  
рожьци, и оттуду иде къ Ярославу. Томъ же лѣтѣ рече князь Михайлъ:  
«се у васъ нѣту владыкы, а не лѣпо быти граду сему безъ владыцѣ;  
оже богъ казнь свою възложилъ на Онтония, а вы сочите такового  
мужа въ попѣхъ ли, в ыгуменехъ ли, въ череньцихъ ли». И рекоша  
нѣкотории князю: «есть чѣрньць дѣяконъ у святого Георгия, именемъ  
Спиридонъ, достоинъ есть того»; а инии Осафа, епископа володимирь-  
л. 109 скаго велыньскаго, а друзии Грьѣцина: «кого дасть митрополитъ, тотъ  
намъ отецъ». И рече князь Михайлъ: «да положимъ 3 жрѣбѣя, да кото-  
рыи богъ дасть намъ». И положиша на святѣи тряпѣзѣ, имена написавшѣ,  
и послаша из гридъницѣ владычье княжиця Ростислава; изволи богъ  
служителя себе и пастуха словесныхъ овчѣ Новугороду и всѣи области  
его, и выяся Спуридонъ. И послаша по нь въ манастырь и, приведѣше,  
посадиша и въ дворѣ, дондеже поиде Киеву ставитѣся. Томъ же лѣтѣ  
поиде князь Михайлъ въ Цѣрниговъ къ братьи, поимя съ собою новго-  
родце Богуслава Гориславиця, Сбыслава Якунковиця, Домаша Твѣрди-  
славиця, Глѣба, посадницъ сынъ, Михайлка Микифоровиц<sup>2</sup>, Михаля При-  
л. 109 об. купова; а сына своего Ростислава остави Новѣгородѣ. || «А мнѣ, рече,  
даи богъ исправити правда новгородская, тоже от вас пояти сына  
своего». И посла къ Ярославу Нездилу Прокшиниця, Иванка Тудорко-  
виця, река: «отступиися Волока, и что есть новгородскаго за тобою,  
силою еси зашьль, а крестъ цѣлуи». И рече Ярослав: «того не отсту-  
паю, а крѣст не цѣлую; вы себе, а я себе»; и дѣръжа послы все лѣто.  
Томъ же лѣтѣ поиде Спиридонъ Киеву ставитѣся къ митрополиту,  
декабря въ 17. Тои же зимѣ придоша Литва, и воеваша Любне и Мореву  
и Серегеръ, и гонишася по нихъ новгородци, и угонивше ихъ, и биша,  
а полонъ отяша всь, мѣсяця генвря.

<sup>1</sup> В рукописи рзѣхъ

<sup>2</sup> Буква ц неясна..

Въ лѣто 6738. Трясѣя земля въ пятък по велицѣ дни 5 недѣли, 1230  
въ обѣдѣ, а инии уже бяху отобѣдали. То же, братье, не на добро,  
на зло; || грѣхъ дѣля нашихъ богъ намъ знаменія кажетъ, да быхомъ л. 110  
ся покаjali от грѣхъ нашихъ. Колику богъ наведе на ны смерть тои  
весны, да то мы видяще, не разумѣхомъ своея погыбели, нъ скорѣиши  
быхомъ на зло. Того же лѣта солнце помърце мая въ 14, на святого  
Сидора, въ уторник, въ срьдѣ утра, и бы акы въ 5 ноции мѣсяць,  
и опять наполнися, и ради быхомъ небози. Того же мѣсяця въ 19, на  
сборъ святыхъ отецъ 300 и 18, приде архиепископъ Спуридонъ в Новъ-  
городъ, поставленъ от митрополита Кюрила; поставленъ бысть попомъ  
въ сыропустную недѣлю, архиепископомъ по чистѣи недѣли на сборъ.  
Въ то же лѣто князь Михаилъ створи пострѣгы сынови своему Ростиславу  
Новгородъ у святѣи Софии и уя влас архепископъ Спиридон<sup>1</sup>;  
||и посади его на столѣ, а самъ поиде въ Църниговъ. Томъ же лѣтѣ л. 110 об.  
роспрѣся Степанъ Твърдиславиць съ Водовикомъ, Иванке Тимошкиниць  
по Степанѣ, и биша Иванка паробчи посадници; то же бысть на Горо-  
дищи; а заутра створи вѣцѣ на посадника на Ярослави дворѣ, и поиде  
на дворъ его, и розграбиша и. Посадник же опять възъвари городъ  
вьсь, и Смень Борисовиць на Иванка и на Якима Влунковиця и на  
Прокшю Лашнева; поидоша съ вѣчя и много дворовъ розграбиша,  
а Волоса Блуткиниця на вѣчи убиша; рече посадник: «ты еси мой дворъ  
хотель зажечи»; а Прокшинъ<sup>2</sup> дворъ зажгоша; а Якимъ бежа къ Яро-  
славу, а инии схоронишася; нъ и тѣхъ, уротивше, пустиша; а Иванка  
после имъш<sup>3</sup>, уби Водовикъ, вѣвъргошь въ Волхово. || Того же богъ л. 111  
видя наша безаконія и братоненавидение и непокорение другъ къ другу  
и зависть, и крестомъ вѣрящеся въ лжю, егоже ангели не могутъ зрѣти  
и многоочити, крылы закрываються, того же мы, въ рукахъ държаше,  
сквѣрньны усты цѣлуемъ; и за то богъ на нас поганья навѣдѣ, и землю  
нашу пуну положиша; а иное сами не блюдуче, без милости истеря-  
хомъ свою власть, и тако бысть пунта: и тако ны господь богъ възда  
по дѣломъ нашимъ. Изби мразъ на Въздвигение честнаго хреста обилье  
по волости нашеи, и оттолѣ горе уставися велико: почахомъ купити  
хлѣбъ по 8 кунъ, а ржи кадь по 20 гривень, а въ дворехъ по пол-30,  
а пшеницѣ по 40 гривень, а пшена по 50, а овсѣ по || 13 гривен. И рази- л. 111 об.  
деся градъ нашъ и волость наша, и полни быша чюжии гради и страны  
братье нашеи и сестрѣ, а останъкъ почаша мерети. И кто не просль-  
зится о семь, видяще мъртвѣця по уличамъ лежаща, и младѣнця от  
пльсь изедаемы. И вѣложи богъ въ сердце благое створити архепископу

<sup>1</sup> *Нижний правый угол листа срезан до того, как был написан текст.*

<sup>2</sup> *В рукописи пропрокшинъ*

<sup>3</sup> *Буква ш над строкой. В А имъше*



- 1230—31 Спуридону: и постави скуделницу у святыхъ Апостолъ, въ ямѣ, на Просьской улицѣ; и пристави мужа блага, смиренна, именемъ Станила, возити мѣртвѣца на кони, кде обидуце по городу; и тако беспрестани по вся дни влачаше, и наполни до върха, иже бысть в неѣ числомъ 3000 и 30. На ту же зиму поиде княжиць Ростислав съ посадникомъ
- л. 112 Вънездомъ на Тържкѣ, || мѣсяця декабрия въ 8, въ недѣлю; а заутра убиша Смена Борисовиця въ 9, а домъ его весь розграбиша и села, а жену его яша, а самого погрѣбоша у святого Гюргя въ монастыри; такоже и Водовиковъ дворъ и села, и брата его Михалѣ, и Даньслава, и Борисовъ тысячьскаго, и Творимириць, иныхъ много дворовъ: А Водовикъ, то зло услышавъ, побеже съ Торжкѣ съ братьею, и Борис тысячьскыи и новотържчи къ Михаилу въ Църниговъ. И даша посадничество Степану Твърдиславичю, а тысячьское Миките Петриловицю, а добытъкъ Сменовъ и Водовиковъ по стомъ розделиша. Они трудишася<sup>1</sup>, събирающе,
- л. 112 об. а си въ трудъ ихъ вѣнидоша; о таковыхъ бо рече духъ святы||и: събираеть, а нѣ вѣсть, кому собирает. А княжицю Ростиславу путь показаша с Торожку къ отцеви въ Църниговъ: «како отецъ твой реклъ былъ вѣсѣсти на коне на воину съ Въздвигения и крестъ цѣловаль, а се уже Микулинъ день, съ насъ крестное челование; а ты поиди прочь, а мы собе князя промыслимъ». И послаша по Ярослава на всеѣ воли новгородьстѣи; Ярослав же вѣбързѣ приде въ Новгородъ мѣсяця декабрия въ 30, и створи вѣцѣ, и цѣлова святую Богородицю на грамотахъ на всѣхъ Ярославлихъ. И сѣдѣвъ 2 недѣли, иде опять въ Переяслалъ, поя съ собою мужи новгородьскыя молодежьшая, а сына своя 2 посади Новгородъ, Феодора и Ольксандра. Тоѣ же зимѣ вѣвѣ||доша съ Хутина от святого Спаса Арсѣния игумена, мужа кротка и смиренна, князь Ярослав, владыка Спуридонъ и весь Новгородъ, и даша игуменьство у святого Георгия; а Саву лишиша, посадиша и въ келии; и разболеся, лежавъ 6 недѣль, и прѣставися марта въ 15, въ субботу предъ обеднею, и тако погрѣбенъ бысть игуменомъ Арсѣниемъ и всѣю братьею; а даѣ богъ молитва его святая всѣмъ крестьяномъ и мнѣ грѣшному Тимофѣю понаманарю: бяшетъ бо мужъ благъ, кроткъ, сѣмѣренъ и незлобивъ; покоѣи богъ душу его съ всѣми правѣдныими въ царствии небеснѣмъ. Мы же на прѣднее вѣзвратимъся, на горкую и бѣдную память тоѣ весны.
- л. 113 об. Что бо рещи и||ли что глаголати о бывшей на насъ от бога казни. Яко инии простая чадъ рѣзаху люди живыѣ и ядыху, а инии мѣртвая мяса и трупиѣ обрѣзающе ядыху, а друзии конину, псину, кошки: нѣ тѣхъ осочивъше, тако творяху, овѣихъ огнемъ ижгоша, а другихъ осѣкоша, иныхъ извѣшаша; инии же мѣхъ ядыху, ушь, сосну, кору липову и листъ, ильмъ, кто что замысля; а инии пакы злии челоуѣци почаша добрыхъ

<sup>1</sup> Буква я неясна.

людии дома зажигати, кде чююче рожь, и тако разграбливахуть имение 1231—32  
ихъ, въ покаяния мѣсто злое; и горцяиши того быхомъ на зло, а видяще  
предъ очима нашими гневъ божии: мъртвѣци по уличамъ<sup>1</sup> и по тѣргу  
и по мосту по великому от пьсъ || изедаемы, оже не можаху погрѣбати. л. 114  
И поставиша другую скудълницу на поли, коньць Чюдиньчевѣ уличи,  
и бысть та пълна, в нѣиже числа нѣсть; а 3-тьюю поставиша на Колѣни,  
за святымъ Рожьствомъ, и та же бысть пълна, въ нейже числа нѣсть.  
Тоже бы намъ все видяще предъ очима, лучьшимъ быти, мы же быхомъ  
пущѣци: брат брату<sup>2</sup> не съжаляшеться, ни отечъ сынови, ни мати дѣчери,  
ни сусѣдъ сусѣду не уламляше хлѣба; не бысть милости межи нами,  
нѣ быше туга и печаль, на уличи скѣрбь другъ съ другомъ, дома тѣска,  
зряще дѣтии плачюще хлѣба, а другая умирающа. И купляхомъ по  
гривнѣ хлѣб и поболшю, а ржи 4-ю часть кади купляхомъ по гривнѣ  
серѣбра; и даяху отци || и матери дѣти свое одьренъ ис хлѣба гостѣмъ. л. 114 об.  
Се же горе бысть не въ нашей земли въ одной, нѣ по всей области  
Русстѣи, кромѣ Кыева одного. И тако ны богъ възда по дѣломъ на-  
шимъ.

Въ лѣто 6739. Загорѣся от Матѣева двора от Вышковиця, и погорѣ  
вьсь коньць Славньскыи оли и до конца Хълма, мимо святого Илию;  
нѣ ублюде богъ святыхъ церквѣ; нѣ толми быше лють пожаръ, яко по  
водѣ огнь горяше, ходя чрѣсъ Вълхово, всѣмъ людѣмъ зрящимъ, и головъ  
нѣколько истопѣ въ Волховѣ. Того же лѣта открь богъ милосердие  
свое на нас грѣшныхъ, створи милость свою въскорѣ: прибѣгоша Нѣмци  
и-замория съ житомъ и мукою, || и створиша много добра; а уже быше л. 115  
при конци городъ сии. Той же осени ходи Ярославъ ратию на Църни-  
говѣскую волость с новгородци и съ всѣю властью своею на Михаила,  
и пожьже Шереньскъ; и стоявъ подъ Мосальскомъ, и въспятися въспятъ,  
истративъ обилия мѣного. Ту же подъ городомъ застрѣлиша Олдана  
подвоискаго, и без мира отъидоша. Томъ же лѣтѣ прѣставися Водовикъ  
Вънездъ, посадник новгородскыи, въ Църниговѣ.

Въ лѣто 6740. Придоша ис Църнигова Борисъ Нѣгоцевичъ, Михаль  
съ братомъ, Петре Водовиковицъ, Глѣбъ Сменовъ братъ, Миша,  
съ кня||зьмъ<sup>3</sup> Святославомъ опять<sup>4</sup> въ Русь, урозумѣвъ, яко си сългаша л. 115 об.  
имъ; они же въгонивше въ Пльсковъ, яша Вячеслава, и бивше его,  
оковаша и. В Новѣ же городѣ бысть мятежь великъ: не быше бо князя  
Ярослава, нѣ въ Переяслали бѣ тѣгда; и приехавъ князь ис Переславля,  
изима пльковици и посади я на Городици въ гридници; и посла

<sup>1</sup> В рукописи учамъ

<sup>2</sup> В рукописи брѣа брѣа

<sup>3</sup> По сторонам и вверху букв зьмъ начертаны кинovarью три креста.

<sup>4</sup> Здесь в Синодальном списке пропуск. В К и быша в Буици, селѣ святого Георгиа,  
и оттолѣ въспятися назадъ князь Святославъ в Русь



1232—34 въ Пльсковъ, рече: «мужа моего пустите, а темъ путь покажите прочь, откуда пришли». Они же сташа за ними крѣпко, нъ рекоша: «прислите к нимъ жены ихъ и товаръ, тоже мы Вячеслава пустимъ; или вы собѣ, а мы собе». И тако быша безъ мира лѣто все; и не пусти князь гости л. 116 къ нимъ, и купляху соль по 7 гривен || бърковскъ, и пустиша Вячеслава; князь пусти к нимъ жены Борисовую, Глѣбовую, Мишиную, а мира не взя. Бысть на зиму, придоша пльсковици, поклонишася князю: «ты наш князь»; и въспросиша у Ярослава сына Федора, и не да имъ сына, и рече: «се даю вы шюринъ свои Гюргя»; и ведоша и, поимше, Пльскову, а Борисове чади показаша путь съ женами. Они же идоша въ Мѣдвѣжю голову. Въ то же лѣто взя Святослав Смолнскъ на щить съ полочаны на Боришь день, исѣцѣ смолняны, а самъ сѣде на столѣ. Том же лѣтѣ прѣставися архепископъ Антонии, октября въ 8. Сии же блаженни архепископъ Антонии преже изгнания сѣде въ епископии лѣт 8 по Митрофане, а въ изгнании лѣт 6; по сѣм приде ис Перемышля л. 116 об. в Новъгородъ, и седе лѣта 2, и онѣмѣ на святого Ольксия; || бысть лѣт 6 въ болезни той и 7 месяць и 9 днии, и тако умре, и положиша и у святѣи Софии въ притворе, при князи Ярославе Всеволодиц, при архепископѣ Спуридонѣ.

Въ лѣто 6741. Изгониша Изборскъ Борисова чадъ съ князьмъ Ярославомъ Володимирцемъ и съ Нѣмци. Пльсковици же, оступивше Изборскъ, измаша и князя, и Нѣмцинь убиша Данилу, а ини побегоша; и даша я великому Ярославу; князь же, исковавъ, поточи я въ Переяслаль. Томъ же лѣтѣ прѣставися князь Феодоръ, сынъ Ярославъ вячьшии, июня въ 10, и положенъ бысть въ монастыри святого Георгия, и еще младъ. И кто не пожалуеть сего: сватба пристроена, меды изварены, невѣ||ста приведена, князи позвани; и бысть въ веселия мѣсто л. 117 плачь и сѣтование за грѣхы наша. Нъ, господи, слава тебе, цесарю небесныи, извольшу ти тако, нъ покой его съ всеми правѣдными. Въ то же лѣто заложена бысть церкы на воротѣхъ от Неревьскаго конца святыи Феодоръ. Томъ же лѣтѣ прѣставися блаженни митрополить всѣя Руси Киевьскыи, именемъ Кюрилъ, родомъ Гръцинь бѣ, приведенъ бысть из Никѣя. Въ то же лѣто изгониша Нѣмци Кюрила Синкиница въ Тѣсвѣ, и вѣдоша и въ Мѣдвѣжю голову; и сѣде окованъ от госпожкина дни до великаго говѣння, князю Ярославу не сущю Новъгородѣ, нъ въ Переяслаль отшѣль бѣ. И пришьдъ князь, выправи божиею помощю л. 117 об. святыя София; а пълкы своя<sup>1</sup> || приведе в Новъгородъ множество, хотя ити на нѣ.

Въ лѣто 6742. Иде князь Ярослав съ новгородци и съ всѣю областью и с полкы своими на Нѣмци подъ Гюргевъ; и ста князь, не дошедъ

<sup>1</sup> Последние три буквы восстанавливаются предположительно.

града, съ пълкы, и пусти люди своя въ зажитие воевать; Нѣмци же 1234—35  
из града высушася, а инии из Медвѣже головы на сторожи, и бишася  
с ними и до пълку. И поможе богъ князю Ярославу съ новгородци  
и биша я и до рѣкы, и ту паде лучьшихъ Нѣмьць нѣколико; и яко  
быша на рѣче на Омовыжи Нѣмьци, и ту обломишася истопѣ ихъ  
много, а ини язвѣни въбегоша въ Гюргевь, а друзии въ Медвѣжю голову;  
и много попустошиша земле ихъ и обилие потратиша. || И поклонишася л. 118  
Нѣмьци князю, Ярослав же взя с ними миръ на вьсеи правдѣ своеи;  
и възвратишася новгородци сдрави вси, а низовьчъ нѣколико паде.<sup>1</sup>  
Того же лѣта съгорѣ церкы от грома святого Луки въ Людинѣ конци  
июня въ 10, съ вечера. Томъ же лѣтѣ изгониша Литва Русь оли до  
търгу, и сташа рушанѣ, и засада: огнищанѣ и гридба, и кто купьць  
и гости, и выгнаша я ис посада опять, бьющеся на поли<sup>2</sup>; и ту убиша  
нѣколико Литвы, а рушанѣ 4 мужа: попа Петрилу, 2 Павла Обрадиця,  
а ина два мужа; а монастырь святого Спаса весь пограбиша, и церковь  
полупиша всю, и иконы и прѣстоль, и църенци 4 убиша, и отступиша  
на Клинь. Тъгда же вѣсть приде в Новъгородъ къ князю Ярославу; л. 118 об.  
князь же съ новгородци, вьседавьше въ насады, а инии на конихъ,  
пойдоша по нихъ по Ловоти; и яко быша у Моравиина, и въспятишася  
лодьиници оттоле въ городъ, и князь я отпусти: не достало бо у нихъ  
бьаше хлѣба; а самъ поиде съ коньники по нихъ. И постиже я на Дуб-  
ровнѣ, на селици въ Торопчѣской волости, и ту ся би съ безбожными  
оканьюю Литвою; и ту пособи богъ и крестъ честныи и святая София,  
прѣмудрость божия, надъ погаными князю Ярославу съ новгородци:  
и отьяша у нихъ конь 300 и съ товаромъ ихъ, а сами побѣгоша на лесъ,  
пометавъше оружия, и щиты, и сови, и все от себе; а инии ту костью  
падоша. А новгородьць ту убиша || 10 мужъ<sup>3</sup>: Феда Якуновича тысяч- л. 119  
ского, Гаврила щитника, Нѣгутина на Лубяници, Нѣжилу серебреника,  
Гостилца на Кузмадемьяни улици, Федора Ума княжь дѣцкой, другое  
городищанинѣ, и инѣхъ 3 мужи; а покои господи душа ихъ въ царствии  
небеснѣмъ, пролившихъ крѣви своя за святую Софью и за кровь христьянь-  
скую.

В лѣто 6743. Не хотя исперва оканьныи, всепагубныи дьяволъ роду  
человѣческому добра, въздвиже крамолу межи русьскими князи, да быша  
человѣци не жили мирно: о томъ бо ся злыи радуеть кровопролитию  
крестьяньску. Поиде князь Володимиръ Рюриковичъ съ кыяны и Да-  
нило Романовичъ с галичаны || на Михаила Всеволодича Чермного къ л. 119 об.

<sup>1</sup> Правый край листа полукругом вырезан до того, как был написан текст (край шкуры).

<sup>2</sup> Буква и неясна.

<sup>3</sup> От слов 10 мужъ текст писан другим (третьим) почерком и другими чернилами.



1235—38 Чернигову, а Изяславъ бѣжа в Половци; и много воева около Чернигова, и посадъ пожже, а Михаило выступи ис Чернигова; и много пустошивъ около Чернигова, поиде опять; и Михаило створивъ прелестъ на Данилѣ и много би галичанъ и бещисла, Данило же едва уиде; а Володимиръ пришедъ опять, сѣде в Киевѣ. И не ту бы того до сыти зла, но приде Изяславъ с погаными Половци в силѣ тяжцѣ и Михаило с черниговци подѣ Киевѣ, и взяша Киевѣ; а Володимира и княгыню его имше Половци, поведоша в землю свою и много зла створиша кыяномъ; а Михаило сѣде в Галичи, а Изяславъ в Киевѣ; || и опять пустиша Володимира Половци на испкупѣ и жену его; и на Нѣмцихъ имаша испкупѣ князи.

л. 120 В лѣто 6744. Поиде князь Ярославъ изъ Новагорода Киеву на столѣ, поимя съ собою новгородци вятшихъ: Судимира въ Славнѣ, Якима Влунковича, Косту Вячеславича, а новоторжець 100 муж; а в Новѣгородѣ посади сына своего Олександра. И, пришедъ, сѣде в Киевѣ на столѣ; и державъ новгородцевъ и новоторжцевъ одну недѣлю и одаривъ я, отпусти проче; и придоша здрави вси. Том же лѣтѣ пришедше безбожнии Татарове, плѣниша всю землю Болгарскую, и градъ ихъ Вели-  
л. 120 об. кый взяша, и испкоша || вся и жены и дѣти.

В лѣто 6745. Бысть знамение въ солнци мѣсяца августа въ 3 день, на память святыхъ отецъ Далмата, Фауста, Исакия, въ уденье; бысть таково знамение: тма бысть въ солнци съ запада, акы мѣсяць бысть въ 5 нощи, а съ востока свѣтло, и опять со востока тма бысть такоже, акы мѣсяць 5 нощи, а с запада свѣтло, и тако исполнися опять. Того же лѣта придоша в силѣ велицѣ Нѣмци изъ заморья в Ригу, и ту совкупившеся вси, и рижане и вся Чюдская земля, и плсковичи от себе послаша помощь мужъ 200, идоша на безбожную Литву; и тако, грѣхъ ради нашихъ, безбожными погаными побѣжени быша, придоша каждо десятыи въ || дома своя. Того же лѣта приде митрополитъ Гръчинъ изъ Никѣя въ Киевѣ, именемъ Есифъ.

В лѣто 6746. Створи монастырь у святого Павла Семеновая Борисовича. В то лѣто придоша иноплемьници, глаголемии Татарове, на землю Рязанскую, множество бещисла, акы пружи; и первое пришедше и сташа о Нузлѣ, и взяша ю, и сташа станомъ ту. И оттолѣ послаша послы своя, жену чародѣицу и два мужа с нею, къ княземъ рязанскимъ, просяче у нихъ десятины во всемъ: и в людехъ, и въ князехъ, и въ конихъ, во всякомъ десятое. Князи же Рязанстии Гюрги, Инѣгворовъ  
л. 121 об. братъ, Олегъ, Романъ Инѣгворовичъ, и Муромскы || и Пронскы, не въпустяче къ градомъ, выѣхаша противу имъ на Воронажъ. И рекоша имъ князи: «олна насъ всѣхъ не будетъ, тоже все то ваше будетъ». И оттолѣ пустиша ихъ къ Юрью въ Володимиръ, и оттолѣ пустиша о Нухлѣ Татары въ Воронажи. Послаша же рязанстии князи къ Юрью Володимирскому, просяче помочи, или самому поити. Юрьи же самъ

не поиде, ни послуша князии рязаньскихъ молбы, но самъ хотѣ особъ 1238  
 брань створити. Но уже бѣше божию гнѣву не противитися, яко речено  
 бысть дрѣвле Исусу Наугину богомъ; егда веде я на землю обѣтованую,  
 тогда рече: азъ послю на ня пре||же васъ недоумѣние, и грозу, и страхъ, л. 122  
 и трепеть. Также и преже сихъ отъя господь у насъ силу, а недоумѣ-  
 ние, и грозу, и страхъ, и трепеть вложи в нас за грѣхы наша. Тогда же  
 иноплемьеници погании оступиша Рязань и острогомъ оградиша и;  
 князь же Рязаньскыи Юрьи затворися въ градъ с людми; князь же  
 Романъ Инъгоровичъ ста битися противу ихъ съ своими людми. Князь  
 же Юрьи Володимирьскыи тогда посла Еремѣя въ сторожихъ воеводою,  
 и сняся с Романомъ; и оступиша ихъ Татарове у Коломны, и бишася  
 крѣпко, и прогониша ихъ к надолобомъ<sup>1</sup>, и ту уби||ша князя Романа л. 122 об.  
 и Еремѣя, и много паде ту съ княземъ и съ Еремѣемъ. Москвичи же  
 ничегоже<sup>2</sup> не видѣвше. Татарове же взяша градъ мѣсяца декабря въ 21,  
 а приступили въ 16 того же мѣсяца. Также избиша князя и княгню,  
 и мужи и жены и дѣти, черныца и черноризиць, иерѣя, овы огнемъ,  
 а инѣхъ мечемъ, поругание черницамъ и попадьямъ и добрымъ женамъ  
 и дѣвицамъ пред матерьми и сестрами; а епископа ублюде богъ: отѣха  
 проче во тѣ годъ, егда рать оступи градъ. И кто, братъе, о семь не  
 поплачется, кто ся нас осталъ живыхъ, како они нужную и горкую  
 смерть подъяша. Да и мы то видѣвше, устрашилися быхомъ и грѣхо||въ л. 123  
 своихъ плакалися съ въздыханиемъ день и ноць; мы же въздыхаемъ  
 день и ноць, пекущеся о имѣнии и о ненависти братъи. Но на предле-  
 жащая възвратимся. Тогда же Рязань безбожнымъ и поганымъ Татаромъ  
 вземшемъ, поидоша къ Володимирю множество кровопролитець крестьянъ-  
 скыя крѣви. Князь же Юрьи выступи изъ Володимиря и бѣжа на Яро-  
 славль, а въ Володимири затворися сынъ его Всеволодъ съ матерью  
 и съ владыкою и со всею областью своею. Безаконьнии же Измаилти  
 приближишася къ граду, и оступиша градъ силою, и отыниша тыномъ  
 всь. И бысть на заутрѣе, увидѣ князь Все||володъ и владыка Митро- л. 123 об.  
 фанъ, яко уже взяту быти граду, внидоша въ церковь святую Богоро-  
 дицю, и истригошася вси въ образъ, таже въ скиму, от владыкы Митро-  
 фана, князь и княгъни, дчи и сноха, и добрии мужи и жены. И яко  
 уже безаконьнии приближишася, поставивше пороки, взяша град и запа-  
 лиша и огнемъ, в пяток преже мясопустныя недѣли. И увидѣвше князь  
 и владыка и княгъни, яко зажженъ бысть градъ, а людье уже огнемъ  
 кончаваются, а инии мечемъ, вбѣгоша въ святую Богородицю и затво-  
 ришася в полатѣ. Погании же, отбивше дѣври, зажгоша церковь,

<sup>1</sup> На нижнем поле листа другим почерком и чернилами помоги

<sup>2</sup> Между словами москвичи же и ничегоже оставлено чистое место, около половины строки, причем лист протерт; возможно, первоначально было написано какое-то слово и выскоблено. В КАТ после москвичи же написано побѣгоша



- 1238 наволочивше лѣса, и издвушиша вся: ти тако скончашася, предавше душа  
 л. 124 сво||я господеви; инии же погнашася по Юрьи князи на Ярославль. Князь  
 же Юрьи посла Дорожа въ просоки въ 3-хъ 1000-хъ; и прибѣжа Дорожь,  
 и рече: «а уже, княже, обишли нас около». И нача князь полкъ ставити  
 около себе, и се внезапно Татарове приспѣша; князь же не успѣвъ  
 ничтоже, побѣже; и бы на рѣцѣ Сити, и ꙗко постигоша и, и животъ свои  
 сконча ту. Богъ же вѣсть, како скончася: много бо глаголють о немъ  
 инии. Ростовъ же и Суждаль разидеся розно. Оканьнии же они оттолѣ  
 пришедше, взяша Москву, Переяславль, Юрьевъ, Дмитровъ, Волокъ,  
 Тфѣрь; ту же и сынъ Ярославль убиша. Оттолѣ же придоша безаконь-  
 л. 124 об. нии, и оступиша Торжекъ на сборъ чистой недѣли, || и отыниша тыномъ  
 всь около, якоже инии гради имаху; и бишася ту оканнии пороки по  
 двѣ недѣли, и изнемогашася людье въ градъ, а из Новагорода имъ  
 не бы помочи, но уже кто же собѣ сталъ бѣ в недоумѣнии и страсъ;  
 и тако погании взяша градъ, и исѣкоша вся<sup>1</sup> от мужьска полу и до  
 женьска, иерѣиский чин всь и черноризьскый, а все изъобнажено  
 и поругано, горкою и бѣдною смертию предаша душа своя господеви,  
 мѣсяца марта въ 5, на память святого мученика Никона, въ среду  
 средохрестъную. Ту же убьени быша Иванко, посадникъ новоторжьскый,  
 Якимъ Влоуньковичъ, Глѣбъ Борисовичъ, Михаило Моисиевичъ. Тогда же  
 л. 125 гая||шася оканьнии безбожници от Торжку Серегѣрьскимъ путемъ  
 оли и до Игнача<sup>2</sup> креста, а все люди сѣкуще акы траву, за 100 версть  
 до Новагорода. Новъгородъ же заступи богъ и святая великая и збор-  
 ная апостольская церкы святая Софья и святыи Кюрилъ и святыхъ  
 правовѣрныхъ архиепископъ молитва и благовѣрныхъ князии и препо-  
 добныхъ черноризецъ иерѣискаго сбора. Да кто, братье ѿ отци и дѣти,  
 видѣвше божие поущение се на всеи Русьской земли<sup>3</sup>. Грѣхъ же ради  
 нашихъ попусти богъ поганья на ны. Наводить богъ, по гнѣву своему,  
 иноплемьеники на землю, и тако съкрушеномъ имъ въспоманутся  
 л. 125 об. къ богу. Усобная же || рать бываетъ от сважения дьяволя: богъ бо не  
 хоцетъ зла въ челоуѣцѣхъ, но блага; а дьяволъ радуется злomu уби-  
 ству и кровопролитию. Земли же сгрѣшивши которой, любо казнить  
 богъ смертию или гладомъ или наведениемъ поганыхъ или ведромъ или  
 дъждемъ сильнымъ или казнми инѣми, аще ли покаемся и в нем же ны  
 богъ велить жити, глаголетъ бо к намъ пророкомъ: обратитесь ко мнѣ  
 всѣмъ сердцемъ вашимъ, постомъ и плачемъ, да еще сиче створимъ,  
 всѣхъ грѣхъ прощени будемъ. Но мы на злая възвращаемся, акы свинья  
 валяющася в калѣ грѣховнѣмъ присно, и тако пребываемъ; да сего

<sup>1</sup> В рукописи вся вся

<sup>2</sup> Справа в листе небольшая трещина, существовавшая до того, как был написан текст, и следы подшивки.

<sup>3</sup> Здесь пропуск; в Софийской 1-й летописи и не плачется

ради ка||зни приемлемъ всякыя от бога, и нахождение ратныхъ; по божию повелѣнью, грѣхъ ради нашихъ казнь приемлемъ. 1238—40 л. 126

В лѣто 6747. Оженися князь Олександръ, сынъ Ярославль в Новѣгородѣ, поя в Полотскѣ у Брячслава дчерь, и вѣнчася в Торопчи; ту кашю чини, а в Новѣгородѣ другую. Того же лѣта князь Александръ с новгородци сруби городци по Шелонѣ.

В лѣто 6748. Придоша Свѣи в силѣ велицѣ, и Мурмане, и Сумь, и Фмь в кораблихъ множество много зѣло; Свѣи съ княземъ и съ пискупы своими; и сташа в Невѣ устье Ижеры, хотяче восприяти Ладогу, просто же реку и Новѣгородъ || и всю область Новгородскую. Но еще преблагыи, премилостивыи человѣколюбець богъ ублюде ны и защити от иноплеменьникъ, яко всуе трудишася без божия повелѣнния: приде бо вѣсть в Новѣгородъ, яко Свѣи идуть къ Ладозѣ. Князь же Олександръ не умедли ни мало с новгородци и с ладожаны приде на ня, и побѣди я силою святыя Софья и молитвами владычица нашая богородица и приснодѣвица Мария, мѣсяца июля въ 15, на память святого Кюрика и Улиты, в недѣлю на Сборъ святыхъ отецъ 630, иже в Халкидонѣ; и ту бысть велика сѣча Свѣемъ. И ту убиенъ бысть воевода ихъ, именованъ Спиридонъ; а инии творяху, яко и пискупъ убьенъ бысть ту же; и множество || много ихъ паде; и накладше корабля два вятшихъ мужъ, л. 126 об.

преже себе пустиша и к морю; а прокъ ихъ, ископавше яму, вметаша в ню бещисла; а инии мнози язвѣни быша; и в ту ночь, не дождавше свѣта понедѣльника, посрамлени отъидоша. Новгородецъ же ту паде: Костянтинъ Луготиниць, Гюрята Пинещиниць, Намѣсть, Дрочило Нездыловъ сынъ кожевника, а всѣхъ 20 мужъ с ладожаны, или мене<sup>1</sup>, богъ вѣсть. Князь же Олександръ съ новгородци и с ладожаны придоша вси здрави въ своя си, схранени богомъ и святою Софьею и молитвами всѣхъ святыхъ. Того же лѣта взяша Нѣмци, медвѣжане, юрьевци, вельядци с княземъ Яро||славомъ Володимиричемъ Изборьско. И приде вѣсть въ Пльсковъ, яко взяша Нѣмци Изборьскъ; и выидоша пльсковичи вси, и бишася с ними, и побѣдиша я Нѣмци. Ту же убиша Гаврила Горислалича воеводу; а пльсковичъ гоняче, много побиша, а инѣхъ руками изымаша. И пригонивше подъ городъ, и зажгоша посадъ весь; и много зла бысть: и погорѣша церкы и честныя иконы и книги и еуангелия<sup>2</sup>; и много сель пустиша около Пльскова. И стояша подъ городомъ недѣлю, но города не взяша; но дѣти поимаша у добрыхъ мужъ в тали, и отъидоша проче; и тако быша безъ мира: бяху бо перевѣтъ держаче с Нѣмци пльсковичи, и подѣвели ихъ Тве||рдило Иванковичъ съ инѣми, и самъ поча владѣти Пльсковомъ с Нѣмци, воюя села новгородская; а инии пльсковичи вѣжаша в Новѣгородъ с женами л. 127

л. 127 об.

л. 128

<sup>1</sup> В КТ менши

<sup>2</sup> Буква у переделана из какой-то другой буквы.



1240—42 и с дѣтьми. В то же лѣто, той же зимы выиде князь Олександръ из  
 Новагорода къ отцю в Переяславль съ матерью и с женою и со всѣмъ  
 дворомъ своимъ, роспрѣвья с новгородци. Той же зимы придоша  
 Нѣмци на Водь с Чюдью, и повоеваша и дань на нихъ възложиша,  
 а городъ учиниша в Копорьи погостѣ. И не то бысть зло, но и Тесовъ  
 взяша, и за 30 версть до Новагорода ганяшася, гостъ биуче; а сѣмо  
 Лугу и до Сабля. Новгородци же послаша къ Ярославу по князя,  
 л. 128 об. и дасть имъ сына своего Андрѣя. Тогда же сдума||вше новгородци,  
 послаша владыку с мужи опять по Олександра; а на волость Новгородъ-  
 скую наидоша Литва, Нѣмци, Чюдь, и поймаща по Лугѣ вси кони  
 и скоть, и нелзѣ бѣше орати по селомъ и нѣчимъ, олна вда Ярославъ  
 сына своего Александра опять.

В лѣто 6749. Приде Олександръ князь в Новѣгородъ, и ради быша  
 новгородци. Того же лѣта поиде князь Олександръ на Нѣмци на городъ  
 Копорью, с новгородци и с ладожаны и с Корѣлою и съ Ижеряны,  
 и взя городъ, а Нѣмци приведе в Новѣгородъ, а инѣхъ пусти по своей  
 воли; а Вожанъ и Чюдцю перевѣтники извѣша.

В лѣто 6750. Поиде князь Олександръ с новгородци и с братомъ  
 л. 129 Андрѣемъ и с низовци на Чю||дскую землю на Нѣмци и зая вси пути  
 и до Пльскова; и изгони князь Пльсковъ, изъима Нѣмци и Чюдь,  
 и сковавъ поточи в Новѣгородъ, а самъ поиде на Чюдь. И яко быша  
 на земли, пусти полкъ весь в зажития; а Домашъ Твердиславичъ и Кер-  
 бетъ быша в розгонѣ, и усрѣтоша я Нѣмци и Чюдь у моста, и бишася  
 ту; и убиша ту Домаша, брата посаднича, мужа честна, и инѣхъ с нимъ  
 избиша, а инѣхъ руками изъимаша, а инии къ князю прибѣгоша в полкъ;  
 князь же въспятися на озеро, Нѣмци же и Чюдь поидоша по нихъ.  
 Узрѣвъ же князь Олександръ и новгородци, поставиша полкъ на Чюдь-  
 л. 129 об. скомъ озерѣ<sup>1</sup>, на || Узмени, у Воронѣя камени; и наѣхаша на полкъ  
 Нѣмци и Чюдь и прошибошася свиньею сквозѣ полкъ, и бысть сѣча ту  
 велика Нѣмцемъ и Чюди. Богъ же и святая Софья и святою мученику  
 Бориса и Глѣба, еуже ради новгородци кровь свою прольяха, тѣхъ  
 святыхъ великими молитвами пособи богъ князю Александру; а Нѣмци  
 ту падоша, а Чюдь даша плеща; и, гоняче, биша ихъ на 7-ми версть  
 по леду до Суболичьскаго берега; и паде Чюди бецисла, а Нѣмецъ  
 400, а 50 руками яша и приведоша в Новѣгородъ. А бишася мѣсяца  
 априля въ 5, на память святого мученика Клавдия, на похвалу  
 святыхъ Богородица, в субботу. Того же лѣта Нѣмци прислаша с покло-  
 л. 130 номъ: «безъ князя что есмы зашли || Водь, Лугу, Пльсковъ, Лотыголу  
 мечемъ, того ся всего отступаемъ; а что есмы изъимали мужии вашихъ,  
 а тѣми ся розмѣнимъ: мы ваши пустимъ, а вы наши пустите»; и таль

<sup>1</sup> Внизу на полях другим почерком и чернилами богъ намъ п

пльсковскую пустиша и умиришася. Того же лѣта князь Ярославъ 1242—47  
Всеволодичъ позванъ цесаремъ татарьскимъ Батыемъ, иде к нему въ Орду.

В лѣто 6751. Преставися рабъ божии Варламъ, а мирьскы Вячеславъ Прокшиничъ, на Хутинѣ у святого Спаса<sup>1</sup>, мѣсяца мая въ 4; а погребенъ бысть заутра, въ 5, на память святыя Ирины, архиепископомъ Спиридономъ и игуменомъ Сидоромъ, при князи Александрѣ. Того же мѣсяца въ 18, на память святого мученика Александра, явися знаменье || въ Пльсковѣ у святого Иоана в монастыри, от иконы святого л. 130 об.  
Спаса надъ гробомъ княгыниномъ Ярославлеѣ Володимирича, юже уби свои пасынокъ в Медвѣжи головѣ: иде мюро от иконы по 12 днии, найде 4 вощаницы яко въ стѣкляницу; и привезоша в Новъгородъ двѣ на благословение, а въ Пльсковѣ оставиша двѣ собѣ. Но, господи, слава тобѣ, давыи намъ недостойнымъ и грѣшнымъ рабомъ своимъ таково благословение; на тя уповаемъ, господи вседержателю, яко призираеши на нас убогихъ своею многою милостью, человѣколюбче. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 16 преставися рабъ божии Стефанъ, посадникъ новгородьскыи, Твердиславичъ, внукъ Михалковъ, в недѣлю, въ 1 часъ ночи, || на память святою Павла и Ульяны, въ притворѣ святыя л. 131  
Софьи, идеже Аркадии и Мартурии архиепископа лежита; посадничавъ 13 лѣтъ безъ 3 мѣсяць.

В лѣто 6752. Преставися княгыни Ярославля, постригшися у святого Георгия в монастыри; ту же и положена бысть, сторонъ сына своего Федора, мѣсяца мая въ 4, на память святыя Ирины; наречено бысть имя еи Ефросинья.

В лѣто 6753. Воеваша Литва около Торжку и Бѣжици; и гнашася по нихъ новоторжци съ княземъ Ярославомъ Володимиричемъ и бишася с ними; и отъяша у новоторжцевъ кони, и самѣхъ биша, и поидоша с полономъ проче. Погониша по нихъ Явидъ и Ербетъ со тѣричи и дмитровци, и Яросла||въ с новоторжъци; и биша я подъ Торопчемъ, л. 131 об.  
и княжици ихъ въбѣгоша в Торопечь. Заутра приспѣ Александръ с новгородци, и отяша полонъ всь, а княжиць исѣче или боле 8. И оттолѣ новгородци въспятиша; а князь погонися по нихъ съ своимъ дворомъ, и би я подъ Зижьчемъ, и не упусти ихъ ни мужа, и ту изби избытокъ княжичъ; а самъ поима сына своего из Витебьска, поѣха в малѣ дружинѣ, и срѣте иную рать у Вьсвята; и ту ему богъ поможе, и тѣхъ изби, а самъ приде сдравъ и дружина его.

В лѣто 6754. Поѣха князь Олександръ в Татары.

В лѣто 6755. Преставися рабъ божии Костянтинъ Вячеслаличъ, а чернечьское имя Анкюдинъ; и положенъ бысть честно у || святого л. 132  
Спаса на Хутинѣ.

<sup>1</sup> После слова Спаса было что-то написано теми же чернилами и крестом зачеркнуто другими чернилами.



1248—55

Лѣта 6756.

В лѣто 6757. Преставися архиепископъ новгородьскыи Спиридонъ, и положенъ бысть честно въ святой Софьи.

В лѣто 6758. Приѣха князь Олександръ изъ Орды, и бысть радость велика в Новѣгородѣ.

л. 132 об.

В лѣто 6759. Приѣха Кюрилъ митрополитъ в Новѣгородъ и ростовьскыи епископъ, Кюрилъ же именемъ, и поставиша архиепископа новгородьского Далмата. Того же лѣта наидоша дѣждеве и поимаша вси рли и обилия и сѣна, и мость снесе вода на Волховѣ великыи; и на осень би морозъ обилье, но останокъ избыися. Господу бо богу попускающю за грѣхы наша ово гладъ, ово рать и ины всякыя казни; но, о мило-сердие его великое, и терпите о насъ, ожидая пока||яния, якоже самъ рекль есть: не хоцю смерти грѣшнику, но обращения животу его; и оставляетъ намъ останки на оживление наше.

В лѣто 6760. Погорѣ Славно от святого Ильи до Нутной улицы.

л. 133

В лѣто 6761. Воеваша Литва волость Новгородьскую, и поимаша с полономъ, и угониша ихъ новгородци с княземъ Васильемъ у Торопча; и тако мьсти имъ кровь христьянская, и побѣдиша я, и полонъ отымаша и придоша в Новѣгородъ здрави. Того же лѣта придоша Нѣмци подѣ Пльсковъ и пожгоша посадъ, но самѣхъ много ихъ пльсковичи биша. И поидоша новгородци полкомъ к нимъ из Новагорода, и они побѣгоша проче. И пришедше новгородци в Новѣгородъ, || и покрутившесе идоша за Нарову, и створиша волость<sup>1</sup> ихъ пугу; и Корѣла такоже много зла створиша волости ихъ. Того же лѣта идоша съ пльсковичи воевать ихъ, и они противу ихъ поставиша полкъ, и побѣдиша я пльсковичи силою креста честнаго: сами бо на себе почали оканънии преступници правды; и прислаша въ Пльсковъ и в Новѣгородъ, хотяще мира на всеи воли новгородьской и на пльсковьской; и тако умиришася. Того же лѣта, на зиму, выбѣже князь Ярославъ Ярославичъ из Низовьскоѣ земли, и посадиша его въ Пльсковѣ.

В лѣто 6762. Добро бяше христьяномъ.

л. 133 об.

В лѣто 6763. Выведоша новгородьци изъ Пльскова<sup>2</sup> Ярослава Ярославича || и посадиша его на столѣ, а Василья выгнаша вонъ. И то слышавъ Олександръ, отецъ Васильевъ, поиде ратью к Новугороду. Идуцю Олександрю съ многыми полкы и с новоторжьци, срѣте и Ратишка с перевѣтомъ: «поступаи, княже, брат твои Ярославъ побѣгль». И поставиша новгородци полкъ за Рожествомъ христовомъ в конци; а что пѣшца, а ти сташа от святого Ильи противу Городища. И рекоша меншии у святого Николы

<sup>1</sup> Между буквами л и с в листе небольшое отверстие, существовавшее до того, как был написан текст.

<sup>2</sup> В листе небольшая прорезь и следы подшивки.

на вѣчи: «братъе, ци како речеть князь: выдаите мои ворогы»; и цѣло- 1255—56  
 ваша святую Богородицю меншии, како стати всѣмъ, любо животъ, любо  
 смерть за правду новгородскую, за свою отчину. И бысть въ вятшихъ  
 свѣтъ золь, како побѣти меншии, а князя въвести на своей воли. || И побѣжа л. 134  
 Михалко из города къ святому Георгию, како было ему своимъ полкомъ  
 уразити нашу сторону и измясти люди. Увѣдавъ Онанья, хотя ему  
 добра, посла по немъ втайнѣ Якуна; и увѣдавше черныи люди, погнаша  
 по немъ, и хотѣша на дворъ его, и не да Онанья: «братъе, аже того  
 убиете, убиите мене переже»; не вѣдяше бо, аже о немъ мысль злу  
 свѣщаша самого яти, а посадничество дати Михалку. И присла князь  
 Бориса на вѣче: «выдаите ми Онанью посадника; или не выдадите, язъ  
 вамъ не князь, иду на городъ ратью». И послаша новгородци къ князю  
 владыку и Клима тысяцьского: «поѣди, княже, на свои столъ, а злодѣевъ  
 не слушай, а Онаньи гнѣва от|дай и всѣмъ мужемъ новгородскимъ». л. 134 об.  
 И не послуша князь молбы владычни и Климовы. И рекоша новгородци:  
 «аже, братъе, князь нашъ тако сдумалъ с нашими крестопереступники,  
 оно имъ богъ и святая Софья, а князь безъ грѣха». И стоя весь полкъ  
 по 3 дни за свою правду; и въ 4-и день присла князь, река тако: «аже  
 Онанья лишится посадничества, язъ вамъ гнѣва отдамъ». И лишися  
 посадничества Онанья, и взяша миръ на всеи воли новгородской. И поиде  
 князь в город, и срѣте и архиепископъ Далмать со всѣмъ иерѣискымъ  
 чиномъ, съ кресты, у Прикуповичъ двора; и вси радости исполнишася,  
 а злодѣи омрачишася: зане христьяномъ радость, а дьяволу пагуба, яко  
 не бысть || христьяномъ кровопролития велика. И сѣде князь Олександръ л. 135  
 на своемъ столѣ. В лѣто то же даша посадничество Михалку Степа-  
 новичю.

В лѣто 6764. Придоша Свѣи, и Ёмь, и Сумь, и Дидманъ съ своею  
 волостью и множество и начаша чинити городъ на Наровѣ. Тогда же  
 не бѣше князя в Новѣгородѣ, и послаша новгородци в Низъ къ князю  
 по полкы, а сами по своей волости рослаша. Они же оканьнии, услы-  
 шавше, побѣгоша за море. В то же лѣто, на зиму, приѣха князь Олек-  
 сандръ, и митрополитъ с нимъ; и поиде князь на путь, и митрополитъ  
 с нимъ; и новгородци не вѣдыху, кдѣ князь идетъ; друзии творяху, яко  
 на Чюдъ идетъ. Идоша до Копорьи, || и поиде Олександръ на Ёмь, л. 135 об.  
 а митрополитъ поиде в Новѣгородъ, а инии мнози новгородци въспяти-  
 шася от Копорьи. И поиде съ своими полкы князь и с новгородци;  
 и бысть золь путь, акыже не видали ни дни, ни ночи; и многымъ  
 шестникомъ бысть пагуба, а новгородцевъ богъ сблуде. И приде на  
 землю Ёмьскую, овыхъ избиша, а другихъ изымаша; и придоша новго-  
 родци с княземъ Олександромъ вси здорови. Тогда же князь поиде  
 в Низъ, поима послы новгородскыи Елеуфѣрья и Михаила Пинищича,  
 а сына своего Василья посади на столѣ.



1257—59 В лѣто 6765. Приде вѣсть изъ Руси зла, яко хотять Татарове тамгы  
 л. 136 и десятины || на Новѣгородѣ; и смятошася люди чересь все лѣто. И къ  
 госпожину дни умре Онанья посадникъ, а на зиму убиша Михалка  
 посадника новгородци. Аще бы кто добро другу чиниль, то добро бы  
 было; а копая подъ другомъ яму, сам ся в ню вѣвалить. Тои же зимы  
 приѣхаша послы татарьскыи съ Олександромъ, а Василии побѣже  
 въ Пльсковъ; и почаша просити послы десятины, тамгы, и не яшася  
 новгородци по то, даша дары цесареву, и отпустиша я с миромъ;  
 а князь Олександръ выгна сына своего изъ Пльскова и посла в Низъ,  
 а Александра и дружину его казни: овому носа урѣзаша, а иному очи  
 выимаша, кто Василья на зло повелѣ; всякъ бо злыи злѣ да погыбнетъ. ||  
 л. 136 об. Тои же зимы убиша Мишю. Тои же зимы даша посадничество Михаилу  
 Федоровичю, выведше из Ладогы; а тысячское Жироху даша.

В лѣто 6766. Придоша Литва с Полочаны къ Смоленску и взяша  
 Воищину на щить. Тои же осени приходиша Литва к Торжьку, и высу-  
 шася Новоторжьку<sup>1</sup>; и по грѣхомъ нашимъ повергоша Литва подѣсаду:  
 овыхъ избиша, а инѣхъ руками изымаша, а инии одва убѣжаша, и много  
 зла бысть въ Торжьку. Тои же зимы взяша Татарове всю землю Литовь-  
 скую, а самѣхъ избиша.

В лѣто 6767. Бысть знамение в лунѣ, яко ни знаменья не бысть.  
 Тои же зимы приѣха Михаилу Пинециничъ из Низу со лживымъ посоль-  
 л. 137 ствомъ, || река тако: «аже не иметеса по число, то уже полкы на Низовь-  
 ской земли»; и яшася новгородци по число. Тои же зимы приѣхаша  
 оканьнии Татарове сыроядци Беркаи и Касачикъ с женами своими,  
 и инѣхъ много; и бысть мятежь великъ в Новѣгородѣ, и по волости  
 много зла учиниша, беруче туску оканьнымъ Татаромъ. И нача окань-  
 ныи бояться смерти, рече Олександру: «даи намъ сторожи, ать не  
 избьютъ нас». И повелѣ князь стеречи их сыну посадничю и всѣмъ  
 дѣтемъ боярьскимъ по ночемъ. И рѣша Татарове: «даите намъ число,  
 или бѣжимъ проче»; и чернь не хотѣша дати числа, но рѣша: «умремъ  
 л. 137 об. честно за святую Софью и за до||мы ангельскыя». Тогда издвоишася  
 люди: кто добрыхъ, тотъ по святой Софьи и по правой вѣрѣ; и створиша  
 супоръ, вятшии велятса яти меншимъ по числу. И хотѣ оканьнии побѣ-  
 жати, гонимъ святымъ духомъ; и умылиша свѣтъ золь, како ударити  
 на городъ на ону сторону, а друзии озеромъ на сю сторону; и възбрани-  
 имъ видимо сила Христова, и не смѣша. И убоявшася, почаша ся возити  
 на одну сторону къ святой Софьи, рекуще: «положимъ главы своя  
 у святой Софьи». И бысть заутра, съѣха князь с Городища, и оканьнии  
 Татарове с нимъ; и злыхъ свѣтомъ яшася по число: творяху бо бояре  
 л. 138 собѣ легко, а меншимъ зло. И по||чаша ѣздити оканьнии по улицамъ,

<sup>1</sup> Вероятно, описка; в К новоторжьци

пишюче дома христьяньскыя: зане навелъ богъ за грѣхы наша ис 1259—63  
пустыня звѣри дивияя ясти силныхъ плѣти и пити кровь боярьскую;  
и отѣхаша оканьнии, вземше число, а князь Олександръ поѣха послѣ,  
посадивъ сына своего Дмитрия на столѣ. Того же лѣта, на канунъ<sup>1</sup>  
Бориша дни, бысть мразъ великъ по волости; но господь не хотя мѣста  
сего святой Софьи оставити пуста, отврати ярость свою от нас и призрѣ  
окомъ милосердия своего, кажа нас на покаяние; но мы грѣшнии акы  
пси обращаемся на своя бльвотины, не помышляюще казни божия, яже  
на ны приходитъ за грѣхы наша. ||

В лѣто 6768. Бысть тишина все лѣто.

л. 138 об.

В лѣто 6769. Поби владыка новгородьскыи Далмать святую Софью  
всю свинцемъ. Того же лѣта мѣсяца ноября въ 8, на сборъ святого  
Михаила, сгорѣ церкы святого Василья, а дворовъ добрыхъ 30; а на  
заутрѣе на Славковѣ улицы сгорѣ церкы святого Дмитрия, а дворовъ  
добрыхъ 50.

В лѣто 6770. Срубиша новгородци городъ новъ, а с Литвою миръ  
взяша. Того же лѣта съгорѣ от грома церкы святого мученика Бориса  
и Глѣба: горазда бо бяше и лѣпа. Того же лѣта, въ осенинѣ, идоша  
новгородци съ княземъ Дмитриемъ Александровичемъ великимъ полкомъ  
подъ Юрьевъ; бяше тогда и Костянтинъ князь, зять Александровъ,  
и Ярославъ, брат Алекса||ндровъ, съ своими мужи, и Полотьскыи князь л. 139  
Товтивиль, с ним полочанъ и Литвы 500, а новгородьского полку бещисла,  
толко богъ вѣсть. И бяше град твердъ Юрьевъ, въ 3 стѣны, и множь-  
ство людий в немъ всякихъ, и бяху пристроили собѣ брань на градѣ  
крѣпку; но честнаго креста сила и святой Софьи всегда низлагаетъ  
неправду имѣющихъ: тако и сии град, ни во чтоже твердость та бысть,  
но помощю божиею однимъ приступлениемъ взять бысть, и люди  
многы града того овы побиша, а другы изымаша живы, а инии огнемъ  
пожжени, и жены ихъ и дѣти; и взяша товара бещисла и полона; а мужа  
добра застрѣлиша с города, и Петра убиша Мя||сниковича. И приде л. 139 об.  
князь Дмитрии в Новъгородъ со всѣми новгородци съ многымъ това-  
ромъ. Того же лѣта постави чернецъ Василии церковь святого Василия,  
а богъ его вѣсть, своимъ ли или Борисовымъ Гавшинича; но подаи,  
господи, имъ отдание грѣховъ, и Василии святыи. Того же лѣта поиде  
князь Олександръ в Татары, и удержа и Берка, не пустя в Русь; и зимова  
в Татарѣхъ, и разболѣся.

В лѣто 6771. Приде князь Олександръ ис Татаръ велми не здравя,  
въ осенинѣ, и приде на Городецъ, и пострижеся въ 14 мѣсяца ноября,  
на память святого апостола Филипа. Тои же ночи и преставися; и везоша

<sup>1</sup>После букв на ка в листе небольшое отверстие, существовавшее до того, как был написан текст.



1263—65 и въ Володимирь, и положиша и въ монастыри у святой Богородици  
 л. 140 Рожества; || и снемшеса епископи и игумени съ митрополитомъ Кюриломъ  
 и со всѣмъ ерѣискимъ чиномъ и с черноризци и со всѣми суждалци,  
 погребоша и честно мѣсяца того же въ 23, на святого Амфилохия,  
 в пяток; даи, господи милостивыи, видѣти ему лице твое в будущи  
 вѣкъ, иже потрудиша за Новѣгородъ и за всю Русьскуюю землю. Того же  
 лѣта в Литвѣ бысть мятежь, богу поущьшо на нихъ гнѣвъ свои:  
 вѣсташа сами на ся, и убиша князя велика Миндовга свои родици,  
 свѣщавшеса отаи всѣхъ. Того же лѣта распрѣвшеса убоици Миндовгови  
 л. 140 об. о товарь его, убиша добра князя Полотьского Товтивила, а бояры  
 полотьскыя исковаша, и прошиша у полочанъ сына Товтиви||лова убити же;  
 и онъ вбѣжа в Новѣгородъ с мужи своими. Тогда Литва посадиша свои  
 князь в Полотьскѣ; а полочанъ пустиша, которыхъ изымали с княземъ  
 ихъ, а миръ взяша.

В лѣто 6772. Выгнаша новгородци князя Дмитрия Александровича,  
 сдумавше с посадникомъ Михаиломъ, зане князь еще малъ быше; а по  
 Ярослава послаша, по брата Александра, во Тфѣрь сынъ посадничъ  
 и лучшии бояры.

В лѣто 6773. Посадиша в Новѣгородѣ на столѣ князя Ярослава  
 Ярославича мѣсяца генваря въ 27. Того же лѣта бысть мятеж великъ  
 в Литвѣ божиемъ поущениемъ на нихъ: не терпяше бо господь богъ  
 нашъ зрѣти на нечестивыя и поганья, видя ихъ проливающа<sup>1</sup> кровь  
 л. 141 христьянскую || акы воду, и ины расточены от них по чюжимъ землямъ;  
 тогда господь въздасть имъ по дѣломъ ихъ. Быше у Миндовга, князя  
 литовьского, сынъ, имя ему Воишелгъ; того избра господь поборника  
 по правой вѣрѣ: шедъ бо в гору Синаискую от отца своего и от рода  
 своего и от поганья вѣры своея, позна истинную вѣру христьянскую<sup>2</sup>,  
 и крестися во имя Отца и Сына и святого Духа, и научися святымъ  
 книгамъ, и пострижеса въ мнишьскыи чинъ въ Святой горѣ; и пребывъ  
 тамо 3 лѣта, поиде в землю свою къ отцю своему. Отець же поганъ сы,  
 ласкаше его остатися вѣры христьянскыя и чернечьства и прияти кня-  
 жение свое; он же въоруженъ силою крестьною, не хотѣ и слышати  
 л. 141 об. ласкы отца своего, || ни прѣщения его не убояся, но ишедъ от отца,  
 сгради собѣ монастырь въ христьянехъ, и ту пребываше, славя святую  
 Троицю, Отца и Сына и святого Духа. По убиении же отца своего, не  
 хотящю ему сего створити, но богу поущьшо на нихъ, на поганую  
 Литву, за христьянскую кровь, вложи сему въ сердце, соимя съ себе  
 ризу, обѣщася богу на 3 лѣта, како прияти риза своя, а устава мнишь-

<sup>1</sup> Буквы вающ едва заметны, частью восстанавливаются по догадке.

<sup>2</sup> В листе трещина, существовавшая до того, как был написан текст, и следы подшивки: проколы.

скаго не остана; съвкупил около себе вой отца своего и приятели, по- 1265—68  
 моливъся кресту честному, шедъ на поганую Литву, и побѣди я, и стоя  
 на земли ихъ все лѣто. Тогда оканьнымъ възда господь по дѣломъ ихъ:  
 всю бо землю ихъ оружиемъ поплѣни, а по христьяньской земли веселие  
 бысть всюда. || Тогда вбѣгоша въ Пльсковъ съ 300 Литвы с женами л. 142  
 и с дѣтми, и крести я князь Святъславъ с попы пльсковьскими  
 и съ пльсковичи; а новгородци хотѣша ихъ исѣщи, но не выда ихъ  
 князь Ярославъ и не избѣени быша.

В лѣто 6774. Посадиша пльсковичи у себе князя Довмонта Литовь-  
 ского. Того же лѣта вложи богъ въ сердце Довмонту благодать свою  
 побороти по святой Софьи и по святой Троици, отмѣстити кровь хри-  
 стьяньскую, и поиде со пльсковичи на поганую Литву, и повоеваша  
 много, и княгыню Герденевую взяша, и 2 княжича взяша. Князь же  
 Гердень совкупил около себе силу Литовьскую, и погонися по нихъ.  
 И яко увѣдаша пльсковичи погоню, отслаша || полонъ, а сами сташа л. 142 об.  
 крѣпко противу имъ о сю сторону Двины. Литва же начаша бродитися  
 на сю сторону; тогда пльсковичи сняшася с ними; и пособи богъ князю  
 Довмонту съ пльсковичи, и множество много ихъ побиша, а инии в рѣцѣ  
 истопоша, толко убѣжа одинъ князь Гердень в малѣ дружинѣ; пльско-  
 вичи же придоша вси здорови. Того же лѣта, на зиму, ходиша пакы  
 пльсковичи на Литву съ княземъ Довмонтомъ. Того же лѣта приде князь  
 Ярославъ в Новъгородъ с полкы низовьскими, хотя ити на Пльсковъ  
 на Довмонта; новгородци же възбраниша ему, глаголюще: «оли, княже,  
 тобѣ с нами увѣдавъшеся, тоже ѣхати въ Пльсковъ»; || князь же отсла л. 143  
 полкы назадъ.

В лѣто 6775. По грѣхомъ нашимъ загорѣся на Кузмадемьяни улици  
 мѣсяца мая 23, передъ вечернею, и погорѣ весь конецъ Неревьскыи.  
 О, горе, братъе, толь лють бяше пожаръ, яко и по водѣ хожаше огонь,  
 и много товара погорѣ на Волховѣ в лодьяхъ, и нѣколико головъ сгорѣ,  
 и единомъ часѣ все погорѣ; и мнози от того разбогатѣша, а инии мнози  
 обнищаша. Того же лѣта ходиша новгородци съ Елефѣрьемъ Сбысла-  
 вичемъ и с Доумонтомъ съ пльсковичи на Литву, и много ихъ повоеваша,  
 и приѣхаша вси здорови.

В лѣто 6776. Сдумаша новгородци с княземъ своимъ Юрьемъ, хотѣша  
 ити на Литву, а инии на Полтескъ, а инии<sup>1</sup> за Нарову. И яко быша на  
 Дубровнѣ, бысть распря, и въспятишася и поидоша за Нарову къ Ра-  
 ковору, || и много в земли ихъ потратиша, а города не взяша; л. 143 об.  
 застрѣлиша же с города мужа добра Федора Сбыславича и инѣхъ  
 6 человѣкъ; и приѣхаша здорови. Того же лѣта сдумавше новго-  
 родци с посадникомъ Михайломъ, призваша князя Дмитрия Александровича

<sup>1</sup> В рукописи и и, очевидно, по опуске. В КА инии



1269 ис Переяславля с полкы, а по Ярослава послове послаша; и посла Ярославъ в себе мѣсто Святъслава с полкы. И изискаша мастера порочныѣ, и начаша чинити пороки въ владычни дворѣ. И прислаша Нѣмци послы своя, рижане, вельяжане, юрьевци и изъ инѣхъ городовъ, с лестью глаголюще: «намъ с вами миръ; перемогайтеся с колыванци и съ раковорци, а мы к нимъ не приставаемъ, а крестъ цѣлуемъ». И цѣловаша л. 144 послы крестъ; а тамо ѣздивъ Лазоръ Моисиевичъ || водилъ всѣхъ ихъ къ кресту, пискуповъ<sup>1</sup> и божиихъ дворянъ, яко не помогати имъ колыванцемъ и раковорцемъ; и пояша на свои руцѣ мужа добра из Новгорода Семьюна, цѣловавше крестъ. И совкупившесе вси князи в Новгородъ: Дмитрий, Святъславъ, брат его Михаило, Костянтинъ, Юрьи, Ярополкъ, Довмонтъ Пльсковскыи, и инѣхъ князии нѣколько, поидоша к Раковору мѣсяца генваря 23; и яко внидоша в землю ихъ, и роздѣлишася на 3 пути, и много множество ихъ воеваша. И ту наѣхаша пещеру непроходну, в нейже бяше множество Чюди влѣзше, и бяше нѣлзѣ ихъ взяти, и стояша 3 дни; тогда мастеръ порочныи хытростью пусти на ня воду, Чюдъ же побѣгоша сами вонъ, и исѣкоша ихъ, а товаръ новгородци князю Дми||трию всѣ даша. И оттолѣ поступиша к Раковору; и яко быша на рѣцѣ Кѣголѣ, и ту усрѣтоша стоящъ полкъ нѣмецскыи; и бѣ видѣти якои лѣсъ: бѣ бо съвкупилася вся земля Нѣмецская. Новгородци же не умедляче ни мало, поидоша к нимъ за рѣку, и начаша ставити полкы: пльсковичи же сташа по правой руцѣ, а Дмитрии и Святъславъ сташа по праву же выше, а по лѣву ста Михаило, новгородци же сташа в лице желѣзному полку противу великой свиньи. И тако поидоша противу собѣ; и яко съступишася, бысть страшно побоище, яко не видали ни отци, ни дѣди. И ту створися зло велико: убиша посадника Михаила, и Твердислава Чермного, Никифора Радятинича, Твердислава л. 145 Моисиевича, Михаила Кривцевича, Ивача, || Бориса Илдятинича, брата его Лазоря, Ратшю, Василя Воиборзовича, Осипа, Жирослава Дорогомиловича,<sup>2</sup> Поромана Подвоиского, Полюда, и много добрыхъ бояръ, а иныхъ черныхъ людии бецисла; а иныхъ без вѣсти не бысть: тысячскаго Кондрата, Ратислава Болдыжевича, Данила Мозотинича, а иныхъ много, богъ и вѣсть, а пльскович такоже и ладожанъ; а Юрьи князь вда плечи, или перевѣтъ былъ в немъ, то богъ вѣсть. Но то, братье, за грѣхы наша богъ казнить ны и отъятъ от насъ мужи добрыѣ<sup>3</sup> да быхом ся покаяли, якоже глаголетъ писание: дивно оружие молитва и постъ; и пакы<sup>4</sup>: милостыни совкупилася с постомъ, от смерти избавляета чело-

<sup>1</sup> Второе п едва заметно

<sup>2</sup> В рукописи дорогомиловилоча. В А дорогомиловича

<sup>3</sup> Буква ы переделана из о

<sup>4</sup> В рукописи буква к опущена: оставлено чистое место.

вѣка; и пакы помянемъ<sup>1</sup> Исаия пророка, глаголюща, аще хотите послушати мене, благая земная снѣсте; аще ли не хоцете, ни послушаете мене, оружие вы поясть, и тако поженеть единъ 100 васъ, а от ста побѣгнет 1000 васъ. Мы же ту страсть видѣвъше, ни худѣ покаемся грѣхъ своихъ, но горше быхомъ на зло, братъ брата хотяще снѣсти завистию и друг друга, крестъ цѣлююще и пакы преступающе, а не вѣдуще, кака есть сила крестная: крестомъ бо побѣжены бывають силы бѣсовскыя, крестъ княземъ пособить въ бранехъ, крестомъ огражаеми вѣрнии людие побѣжаютъ супротивныя; иже бо крестъ преступають, то и сдѣ казнь приимають, и на ономъ вѣцѣ муку вѣчную. Мы же на преднее възвратимся. Бывшую бо великому тому снятию и добрымъ мужемъ главами своими покывающе за святую Софью, милосердыи || господь посла милость свою въскорѣ, не хотя смерти грѣшнику до конца, кажа нас и пакы милуя, отврати ярость свою от нас, и призрѣ милосерднымъ си окомъ: силою креста честнаго и помощью святыя Софьи, молитвами святыя владычица нашей Богородица приснодѣвица Марія и всѣхъ святыхъ, пособи богъ князю Дмитрию и новгородцемъ, мѣсяца февраля 18, на память святого отца Лва, в субботу сыропустную; и гониша ихъ, бьюче, и до города, въ 3 пути, на семи верстѣ, якоже не мочи ни коневи ступити трупиемъ. И тако въспятишася от города, и узрѣша иньи полчищъ свинью великую, которая бяше вразилася въ возники новгородскыѣ; и хотѣша новгородци на нихъ ударити, но инии рекоша: «уже есть велми к ночи, еда како смятемся и побиемся сами»; и тако || сташа близъ противу собѣ, ожидающе свѣта. Они же оканьнии крестопреступници, не дождавше свѣта, побѣгоша. Новгородци же стояша на костехъ 3 дни, и приѣхаша в Новъгородъ, привезоша братию свою избьеныхъ, и положиша посадника Михаила у святой Софьи. Буди, господи боже милостивыйи челоуѣколюбче, въ ономъ вѣцѣ стати со всѣми угодившими ти от вѣка, иже кровь свою проляша за святую Софью, животъ свои отдавше честно. И даша посадничьство Павшѣ Онаньиничю; а тысячьского не даша никомуже, ци будетъ Кондрать живъ.

В лѣто 6777. Придоша Нѣмци в силѣ велицѣ подѣ Пльсковъ в недѣлю Всѣхъ святыхъ, и приступиша к городу, и не успѣша ничтоже, но большую рану въсприаша, и стояша 10 дни. Новгородци же съ || княземъ Юрьемъ погонишася по нихъ, инии на конихъ, а инии в насадѣхъ поѣхаша вборзѣ; и яко увѣдаша Нѣмци новгородскыи полкъ, побѣгоша за рѣку. Новгородци же приѣхаша въ Пльсковъ, и взяша миръ чресъ рѣку на всей воли новгородской. Того же лѣта приѣхаша князь Ярославъ в Новъгородъ, и нача жалити: «мужи мои и братья моя и ваша побита; а вы розъратилися с Нѣмци», на<sup>2</sup> Жирослава

1269

л. 145 об.

л. 146

л. 146 об.

л. 147

<sup>1</sup> В рукописи не помянемъ<sup>2</sup> В Воскресенской летописи дрѣжа же гнѣвъ на



- 1269—70 Давыдовича и на Михаила Мишинича и на Юрья Сбыславича, хотя ихъ лишити волости. Новгородци же сташа за них; князь же хотѣ из города ѣхати<sup>1</sup>. Новгородци же кланяхуся ему: «княже, тѣмъ гнѣва отдай, а от нас не ѣзди»; еще бо не добрѣ ся бяху умирили с Нѣмци. Князь же л. 147 об. того не послуша и поѣха проче. И послаша владыку || с вятшими мужи с молбою, и въспятиша и с Броньници. Тогда же даша тысячское Ратибору Клуксовичю по княжи воли. Того же лѣта, на зиму, князь Ярославъ, с новгородци сдумавъ, посла на Низовьскую землю Святъслава полковъ копить, и совкупи всѣх князии и полку бещисла, и приде в Новъгородъ; и бѣше ту баскакъ великъ володимирьскыи, именемъ Амраганъ, и хотѣша ити къ Колываню. И увѣдавше Нѣмци, прислаша послы с молбою: «кланяемся на всеи воли вашей, Норовы всеи отступаемся, а крови не проливайте»; и тако новгородци, гадавше, взяша миръ на всеи воли своеи. Князь же хотѣ ити на Корѣлу, и умолиша и новгородци не ити на Корѣлу; князь же отсла полкы назадъ.
- л. 148 В лѣто 6778. Преставися || Варламъ, игумень святого Георгия, архимандритъ новгородьскыи. Того же лѣта бысть мятежь в Новъгородѣ: начаша изгонити князя Ярослава из города, и съзвониша вѣче на Ярославли дворѣ, и убиша Иванка, а инии вбѣгоша в Николу святыи; а завтра побѣгоша къ князю на Городище тысячскыи Ратиборъ, Гаврило Кыяниновъ и инии приятели его. И взяша дома ихъ на разграбление и хоромы рознесоша; а къ князю послаша на Городище, исписавше на грамоту всю вину его: «чому еси отъялъ Волховъ гогольными ловци, а поле отъялъ еси заячими ловци; чему взялъ еси Олексинъ дворъ Морткинича; чему поималъ еси серебро на Микифорѣ Манускиничи и на Романѣ Болдыжевичи и на Варфломѣи; а иное, чему выводишь л. 148 об. от нас иноземца, || котории у насъ живутъ», а того много вины его; «а ныне, княже, не можемъ терпѣти твоего насилья; поѣди от насъ, а мы собѣ князя промыслимъ». Князь же присла на вѣче Святъслава и Андрѣя Воротиславича с поклономъ: «того всего лишюся, а крестъ цѣлую на всеи воли вашей». Новгородци же отвѣчаша: «княже, поѣди проче, не хотимъ тебе; али идемъ весь Новъгородъ прогонитъ тебе». Князь же поиде из города по неволи; новгородци же послаша по Дмитрия Александровича; Дмитрии же отречеса, тако река: «не хочу взяти стола передъ стрьемъ своемъ». И быша новгородци печални; а Ярославъ нача полкы копити на Новъгородъ, и бѣ послалъ къ цесарю татарьску Ратибора, помочи прося на Новъгородъ. И се учювъ князь Василий л. 149 Ярославич, || присла послы в Новъгород, река тако: «кланяюся святой Софьи и мужемъ новгородцемъ; слышалъ есмь, аже Ярославъ идетъ на

<sup>1</sup> Между буквами ѣ и х в листе небольшое отверстие, существовавшее до того, как текст был написан.

Новъгородъ со всею силою своею, и Дмитрии с переяславци, и Глѣбъ съ смолняны; жаль ми своя отчины»; а самъ поѣха в Татары, пойма съ собою Петрила Рычага и Михаила Пинещинича, и възврати татарскую рать, тако рекъ цесареву: «новгородци прави, а Ярославъ виновать». Уже бо бяше цесарь отпустилъ рать на Новъгородъ по Ратиборову лживому слову, рече бо Ратиборъ цесарю: «новгородци тебе не слушаютъ; мы дани прошали тобѣ, и они нас выгнали, а инѣхъ избили, а дома наша розграбили, а Ярослава беществовали». Новгородци же поставиша острогъ около города по обѣ странѣ, а товаръ въвозиша в город. И пригониша сторожи Ярославли мало не до Городища, и выдоша весь град въ оружии от мала и до велика къ Городищу, и стояша два дни пѣши за Жилотугомъ, а коневъници за Городищемъ. То увѣдавъ, Ярославъ поиде об ону сторону к Русѣ и сѣде в Русѣ, а в Новъгородъ присла Творимира: «всего, что вашего нелюбия до мене, того лишаюся; а князи вси за мене поручатся». Новгородци же послаша к нему Лазоря Моисиевича: «княже, сдумалъ еси на святую Софью; поѣди, ать изъмремъ честно за святую Софью; у нас князя нѣтуть, но богъ и правда и святая Софья, а тебе не хотимъ». И совкупися в Новъгородъ вся волость Новгородская, пльсковичи, ладожане, Корѣла Ижера, Вожане; и идоша в Голино || от мала и до велика, и стояша недѣлю на бродѣ, а Ярославль полкъ об ону сторону. И присла митрополить грамоту<sup>1</sup> в Новъгородъ, река тако: «мнѣ поручилъ богъ архиепископию в Русьской земли, вамъ слушати бога и мене; крѣви не проливаите, а Ярославъ всеѣ злобы лишается, а за то язъ поручаюся; аже будете и крестъ цѣловали, язъ за то приму опитемью и отвѣчаю за то пред богомъ». И не да богъ кровопролития христьяномъ. И присла Ярославъ с поклономъ в новгородскыи полкъ, и взяша миръ на всеи воли новгородской, и посадиша Ярослава, и водиша и къ кресту. Того же лѣта, на зиму, иде князь Ярославъ въ Володимиръ, и оттолѣ иде въ Орду, а в Новъгородѣ остави Андрѣя Воротиславича; а пльсковичемъ дасть князя Аугуста.

л. 149 об.

л. 150

л. 150 об.

В лѣто 6779. Померче солнце въ 5-ю недѣлю поста средѣ утра и паки наполнися, и ради быхомъ. Того же лѣта постави церковь святого Савы Федоръ Хотовичъ. Поставиша же и другую церковь Козмы<sup>2</sup> и Демьяна на Холопьи улицы.

В лѣто 6780. Преставися князь великыи Новгородскыи Ярославъ Ярославичъ в Татарѣхъ, и положиша и въ Тѣфри у святою Козмы и Демьяна. И присла Дмитрии князь<sup>3</sup> послы своя в Новъгород

<sup>1</sup> В рукописи грамоу

<sup>2</sup> Буква ы неясна.

<sup>3</sup> В рукописи чернильное пятно и буквы н зь неясны.



1272—1299 с поклономъ, хотя сѣсти в Новѣгородѣ; а Василии Ярославичъ такоже присла с поклономъ, хотя сѣсти на столѣ. И сташа обои послы на Ярославли дворѣ; новгородци же съ посадникомъ Павшею яшася по Дмитрия и послаша по него. Того же лѣта приѣха князь Дмитрии Александрович в Новѣгород и сѣде на столѣ мѣсяца октября въ 9. ||

л. 151 Мѣсяца<sup>1</sup> априля 18, в субботу великую, въ 1 час ночи, загорѣся на Варяжской улицы, и створися горе велико, по нашимъ грѣхомъ въздви- жеся буря с вихромъ; и тако бысть силенъ огонь вборзѣ, кто, мало что похвативъ, выбѣжа изъ своего двора, а иное все огонь взя. И вержеся огонь из Нѣмечьского двора в Неревьскыи конецъ, загорѣся на Холопыи улицы, а тамо того силенъ огонь, а неревляне на оной сторонѣ, а мостъ великыи огонь заялъ. И тако створися пагуба велика; олна на свѣтѣ богъ и добрии люди уяша; а злии человѣци падоша на грабежи: что въ церквахъ, все разграбиша, бога не боячеся; а вѣдуче казнь Божию, в покаяния мѣсто горшее зло створиша: въ святомъ Иванѣ надъ това- ромъ сторожа убиша; а въ свято||мъ Яковѣ сторожъ сгорѣ; на Торго- вомъ полу 12 церкви сгорѣ, иконъ не всѣхъ успѣша вынести, ни книг; а въ Христовѣ церкви нѣколико головъ сгорѣ и два попа сгорѣша; в Неревьскомъ конци 10 церкви сгорѣ и многа узорочья въ церквахъ, и мужъ добръ сгорѣ Елефѣрии Лазоревичъ; и бысть заутра печаль и сѣтование в радости мѣсто. То же все бысть грѣхъ дѣля нашихъ; събыстся пророчество Исаия пророка, еже рече: «преложю праздни- ку ваша въ плач, и игрища ваша в сѣтование, да быхом ся остави от злобъ своихъ; твоя бо есть, господи, власть казнити и паки миловати. Казнивъ, господи, помилуй ны». Того же лѣта мѣсяца мая 22, на память святого мученика Висилиска, в пяток 4-и недѣли по Пасцѣ, въ 7 час дни, преставися архиепископъ новгородскыи Климентъ, бывъ л. 151 об. въ епископии лѣт 23, и по||ложенъ бысть въ притворѣ святыя София от владычня двора архимандритомъ Кюриломъ и всѣми игумены и всѣмъ ерѣискымъ чиномъ и посадникомъ Андрѣемъ и всѣми новгородци. Того же лѣта преставися Довмонтъ, князь Пльсковьскыи, много постра- давъ за святую Софью и за святую Троицю. По преставлении же Кли- монтовѣ новгородци, много гадавшя с посадникомъ Андрѣемъ, възлю- биша вси богомъ назнаменана мужа добра и смѣрена Феоктиста, игумена святого Благовѣщения; и съзвонивше вѣче у святой Софьи, князь Борисъ Андрѣевич со всѣми новгородци введоша его с поклономъ, и посадиша и въ владычни дворѣ, донде увѣдають, кдѣ митрополит.

<sup>1</sup> От слов мѣсяца априля начинается текст известия 6807 г. (см. КАТ). Пропуск текста ряда годов в Синод. сп. появился, очевидно, в результате утери листа или листов, происшедшей не позже XIV—XV вв.: нумерация тетрадей, сделанная в XV или XIV—XV вв., не обнаруживает утери. Не обнаруживают утери листа или листов и показания разлиновки листов.

В лѣто 6808. Приѣха Максим<sup>1</sup> митрополитъ в Новѣгородъ, и ростовъ- 1300—04  
 ский епископъ Семень, и тѣрѣскы||и епископъ Андрѣи, и поставиша л. 152 об.  
 архиепископа Новугороду Феоктиста; знаменаша его въ церкви святою  
 Бориса и Глѣба, мѣсяца июля 29; того же мѣсяца и поставиша его  
 въ святой Софѣи, на память святою апостолу Петра и Павла; и бысть  
 радость Новугороду о своемъ владыцѣ. Того же лѣта, веснѣ, погорѣ  
 Новыи торгъ. Тоѣ же весны заложилша церковь камену святого Михаила  
 на Михайловѣ улицѣ. Того же лѣта срубиша 4 церкви: святыя Богоро-  
 дица в монастыри въ Звѣринци, и святого Лазоря, и святого Дмитрия  
 на Бояни улкѣ, и святою Бориса и Глѣба на Подолѣ. Того же лѣта  
 придоша изъ заморья Свѣи в силѣ велицѣ в Неву, приведоша изъ своеи  
 земли мастера, из великого Рима от папы мастеръ приведоша нарочить,  
 поставиша городъ надъ Невую, на усть Охты рѣкы, и || утвердилша л. 153  
 твердостью несказанною, поставиша в немъ пороки, похвалившеся  
 оканьнии, нарекоша его Вѣнецъ земли: бѣ бо с ними намѣстникъ коро-  
 левъ, именовъ Маскалка; и посадивше в немъ мужи нарочитыи с вое-  
 водю Стѣнемъ и отъидоша; князю великому тогда не будущю в Новѣ-  
 городѣ.

В лѣто 6809. Приде князь великыи Андрѣи с полкы низовьскыи,  
 и иде с новгородци къ городу тому, и приступиша к городу, мѣсяца  
 мая 18, на память святого Патрикия, въ пяток пред Сшествием святого  
 духа, и потягнуша крѣпко; силою святыя Софѣи и помощю святою  
 Бориса и Глѣба твердость та ни во чтоже бысть, за высокоумье ихъ;  
 зане всеу трудъ ихъ безъ божия повелѣния: град взят бысть, овыхъ  
 избиша и искъкоша, || а иныхъ извязавше поведоша с города, а град л. 153 об.  
 запалиша и розгребоша. А покои, господи, въ царствии своем душа  
 тѣхъ, иже у города того головы своя положиша за святою Софюю.

В лѣто 6810. Заложилша город камень Новугороду. Того же лѣта  
 заложилша церковь камену святою Бориса и Глѣба, которая порюшилася.  
 Того же лѣта посылаша послы за море в Доньскую землю, и привезоша  
 миръ dokonчавше. Того же лѣта поиде князь великыи Андрѣи в Татары.  
 Того же лѣта свершилша церковь святого Михаила на Михайловѣ улицѣ.

В лѣто 6811. Отъяша посадничество<sup>2</sup> у Семена Климовича и даша  
 брату его Андрѣю. Того же лѣта срубиша 4 церкви деревяны: святого  
 Георгия в Торгу, и святого Ивана Ишкову, и святою Козмы и Демѣ||яна л. 154  
 на Холопии улицѣ, и святого Георгия на Борьковѣ улицѣ. В то же  
 лѣто, на зиму, бысть зима тепла, не бысть снѣга чересь всю зиму,  
 и не добыша люди хлѣба, и бысть дороговъ велика, туга велика и печаль  
 людемъ. Но не отчаемъся милости твоея; кажа, господи, накажи, а смерти  
 не предаи: аще бо сгрѣшихомъ, но тебе не отступихомъ; казнивъ,

<sup>1</sup> В рукописи макси

<sup>2</sup> Буква ч над строкой. Также и ниже.



1304—10 помилуй, господи челоуѣколюбче, не по нашимъ дѣломъ злымъ, но по своей величѣи милости: ты еси богъ нашъ, развѣ тебе иного бога не знаемъ.

л. 154 об. В лѣто 6812. Преставися великыи князь Андрѣи Александрович, внукъ великого Ярослава, мѣсяца июля 27, на память святого Пантелѣимона, постригъся въ скиму, и положенъ бысть на Городци; а бояре его ѣхаша во Тфѣрь. И || сопростася два князя о великое княжение: Михаило Ярославич Тфѣрьскыи и Юрьи Данилович Московскыи, и поидоша въ Орду оба, и много бысть замятни Суждальской земли во всѣхъ градѣхъ. А в Новѣгород вослаша тфѣричи намѣстники Михайловы силою, и не прияша ихъ, но идоша новгородци в Торжекъ блюсть Торжку, и совкупиша всю землю противу, и съсылаючеся послы, розѣхашася, dokonчавше до приѣзда князии.

л. 155 В лѣто 6813. Постави Семень Климович церковь камену на воротѣхъ от Прусской улицы. Того же лѣта дѣлаша мостъ новъ чересъ Волховъ. Того же лѣта священа бысть церкы святою мученику Бориса и Глѣба великымъ священіемъ архиепископомъ новгородскимъ Фектистомъ, мѣсяца декабря 9, на зачатѣ святыя Анны, въ державу христоролюбиваго князя Михаила.

Лѣта 6814.

Лѣта 6815.

л. 155 об. В лѣто 6816. Сѣде князь великыи Михаило Ярославичъ, внукъ великого Ярослава Всеволодича<sup>1</sup>, въ Новѣгородѣ на столѣ, в недѣлю, на Сборъ святыхъ отецъ 630, иже в Халкидонѣ. Того же лѣта, на зиму, выиде архиепископъ Фектистъ изъ владычня двора, своего дѣля нездоровія, благословивъ Новѣгородъ, и иде в монастырь къ Благовѣщенію святыя богородица, изволивъ молчанье житіе. Новгородци же вси съ игумены и со всѣмъ ерѣискымъ чиномъ възлюбиша богомъ избрана и святою Софьею отца его духовнаго Давыда, и съ честью посадиша и въ владычни дворѣ, || а Фектистъ благослови его въ свое мѣсто, и послаша его к митрополиту ставитъся. Того же лѣта Якимовая Столбовича постави церковь камену на княжи дворѣ святыхъ Отець 318, иже в Никии.

В лѣто 6817. Поставленъ бысть въ Володимири архиепископъ Новгороду Давыдъ Петромъ митрополитомъ, мѣсяца июня 5, на память святого Никандра, и приде в Новѣгород мѣсяца июля 20, на Ильинъ день, и срѣтоша и игумени и попове и весь Новѣгород съ честью съ кресты, и посадиша и на столѣ; и ради быша новгородци своему владыцѣ. Того же лѣта, на зиму, даша посадничество Михаилу Павшиничю.

В лѣто 6818. Ходиша новгородци в лодьяхъ и в лоивахъ въ озеро, и идоша в рѣку Узьерву, и срубиша городъ на порозѣ новъ, ветхыи

<sup>1</sup> В рукописи всеводича

сметавше. Того же лѣта постави церковь камену на Коло||мцах архиман- 1310—11  
дрит Кюрилъ Успѣние святыя богородица; а другую камену поставиша л. 156  
церковь на Дубенкѣ Покров святыя богородица, стяжаниемъ раба божия  
Олония мниха. Того же лѣта, на зиму, грабиша села около Новагорода.  
Тои же зимы преставися архиепископъ новгородскыи Фектистъ, мѣсяца  
декабря 23, на память святыхъ мученик 10, иже въ Критѣ, и положенъ  
бысть въ церкви, в монастыри святыя богородица Благовѣщения, честно  
всѣмъ ерѣискимъ чиномъ.

В лѣто 6819. Ходиша новгородци воиноу на Нѣмецкую землю  
за море на Емь съ княземъ Дмитриемъ Романовичемъ, и переѣхавше  
море, взяша первое Купецкую рѣку, села пожгоша, и головы поимаша,  
а скоть исѣкоша; и ту убиенъ бысть Костянтинъ, Ильинъ сынъ Стани- л. 156 об.  
мировича, в загонѣ. Потомъ взя||ша Черную рѣку всю, и тако по Черной  
придоша к городу Ванаяу, и взяша город, и пожгоша; а Нѣмци възбѣгоша  
на Дѣтинець: бѣше бо мѣсто велми силно, твердо, на камени<sup>1</sup> висоцѣ,  
не имѣя приступа ниоткуда же; и сослаша с поклономъ, просяще мира;  
новгородци же мира не даша. И стояша 3 дни и 3 ночи, волость труче,  
села великая пожгоша, обилие все потравиша, а скота не оставиша ни  
рога; и потомъ идуче, взяша Кавгалу рѣку и Перну рѣку, и выидоша  
на море, и придоша здорови вси в Новѣгородѣ. Тои же весны, мая 19,  
в ночь, загорѣся на Яневѣ улицѣ, и сгорѣ<sup>2</sup> дворовъ безъ 3-и 40, а головъ<sup>3</sup>  
сгорѣ 7-ро. И потомъ июня 28, в ночь, загорѣся на Розважи улицѣ л. 157  
Глѣбовъ дворъ<sup>4</sup>, и по||горѣ конецъ Неревьскыи, сѣмо до гребли, а сѣмо  
и за Борькову улицю; и сгорѣ церковь святою Козмы и Демьяна, и другая  
святого Савы, и сорокъ церковь огорѣ, и домове добрии. О, горе,  
братие, лють бѣше пожаръ, с вѣтромъ и вихромъ, а злии человѣци  
и недобрии, бога не боячеса, видяще людемъ погыбель, пограбиша чюжая  
имѣния. Потомъ июля 16, в ночь, загорѣся на Ильинѣ улицѣ, и ту такоже  
бысть лють пожаръ, вихромъ наборзѣ, трѣскомъ; и погорѣ торгъ, и домове  
по Рогатицю, а церкви сгорѣ деревяныхъ 7: святого Дмитрия и святого  
Георгия и святою Бориса и Глѣба, и святого Ивана Ишкова, и святыя  
Катерины, и святого Прокопья и Христова; а каменныхъ 6 огорѣ, 7-я Варяжь- л. 157 об.  
ская. А оканьнии человѣци, такоже бога не боячеса, || ни суда божия  
помняще, ни жалующе своя брата, пограбиша чюжая имѣния. Въздажь  
имъ, господи, по дѣломъ ихъ. Того же лѣта отъяша посадничество  
у Михаила и даша Семену Климовичю. Того же лѣта архиепископъ  
Давыдъ постави церковь камену на воротѣхъ от Неревьского конца  
святого Володимира.

<sup>1</sup> В рукописи какамени

<sup>2</sup> Буквы го едва заметны.

<sup>3</sup> Буква ѣ неясна.

<sup>4</sup> На нижнем поле другими чернилами вы



1312—16

В лѣто 6820. Затратися князь Михаило к Новугороду и намѣстники своя выведе, не пуста обилья в Новѣгород, а Торжекъ зая и Бѣжичи и всю волость. И иде владыка Давыдъ во Тѣфрь веснѣ, в роспутѣ, и доконча миръ; князь ворота отвори, а намѣстники своя присла в Новѣгородъ. Того же лѣта владыка Давыдъ заложил церковь камену в Неревскомъ конци, на своемъ дворищи, во имя святого отца Николы.<sup>1</sup> ||

л. 158

В лѣто 6821. Выѣха посадникъ ладожьскыи с ладожаны въ воину; и по грѣхомъ нашимъ изѣѣхаша Нѣмци Ладогу и пожгоша. Того же лѣта священа бысть церкы каменная святого Николы в Неревскомъ конци, юже созда архиепископъ Давыдъ, и створи в ней вседенную службу, и черньци совѣкупи.

л. 158 об.

В лѣто 6822. Избиша Корѣла городчанъ, кто былъ Руси в Корѣльскомъ городкѣ, и въведоша к собѣ Нѣмецъ; новгородци же с намѣстникомъ Федоромъ идоша на нихъ, и передашася Корѣла, и избиша новгородци Нѣмецъ и Корѣлу перевѣтниковъ. Того же лѣта приѣха Федоръ Ржевскыи в Новѣгород от князя Юрья с Москвы, и изъима намѣстники Михайловы, и держаша ихъ въ владычни дворѣ, а новгородци с княземъ Федоромъ поидоша<sup>2</sup> на Волгу; и выиде князь Дмитрии Михайлович со Тѣфри и ста об ону сторону Волги, и тако стояша и до замороза, а Михаилу князю тогда сущю въ Ордѣ. Посемъ докончаша съ Дмитриемъ миръ, и оттолѣ послаша по князя Юрья на Москву, на всей воли новгородской; а сами възвратишася в Новѣгород. Тои же зимы, пред великимъ заговѣниемъ, приѣха князь Юрьи в Новѣгород на столъ съ братомъ Афанасьемъ; и ради быша новгородци своему хотѣнию. Тои же зимы хлѣбъ бяше дорогъ в Новѣгородѣ; а въ Пльсковѣ почали бяху грабити недобрии людие села и дворы в городѣ и клѣти на городѣ, и избиша ихъ пльсковичи съ 50 человекъ; и потомъ бысть тихо.

л. 159

В лѣто 6823. Поиде князь великыи<sup>3</sup> || Юрьи из Новагорода, позванъ въ Орду от цесаря, марта 15, в субботу Лазореву, оставивъ в Новѣгородѣ брата своего Афанасья. Того же лѣта поиде князь Михаило изъ Орды в Русь, ведыи с собою Татары, оканьнаго Таитемеря. Услышавше же новгородци съ княземъ Афанасьемъ, изидоша к Торжку и пребыша ту съ 6 недѣль, вѣсть переимающе. Тогда же поиде князь Михаило со всею Низовскою землею и с Татары к Торжку; новгородци же съ княземъ Афанасьемъ и с новоторжци изидоша противу на поле. Бысть же то поупущениемъ божиемъ: съступившема бо ся полкома обѣма, бысть сѣча зла, и створися немало зла, избиша много добрыхъ муж и бояръ новгородскыхъ: ту убиша Андрѣя Климовича, Юрья Мишинича, Михаила

л. 159 об. Павшинича, Силвана, Тимофѣя Андрѣянова сына тысяцьского, || Онанью

<sup>1</sup> На нижнем поле другими чернилами и почерком написано вы

<sup>2</sup> Буква а неясна.

<sup>3</sup> Буква и неясна.

Мелуева, Офонаса Романовича и купецъ добрыхъ много, а иныхъ 1316—18 новгородцевъ и новоторжьцевъ богъ вѣсть; а инии останокъ вбѣгоша в город и затворишася в городѣ с княземъ Афанасьемъ. И присла князь Михайло к новгородцемъ в Торжекъ: «выдаите ми князя Афанасья и Федора Жревьского, а язъ с вами миръ dokonчаю». И рекоша новгородци: «не выдаемъ Афанасья, но измремъ вси честно за святую Софью». И присла князь Михайло опять: «выдаите ми Федора Жревьского»; и не хотѣвше выдати, по неволи выдаша его, и на собѣ dokonчаша 50 000<sup>1</sup> гривен серебра, и dokonчаша миръ и крестъ цѣловаша. И по миру князь Михайло призва к собѣ князя Афанасья и бояры новгородскыи, и изъима ихъ, и посла на Тфѣрь в тали, а останокъ людии в городѣ нача продаяти, || колико кого станеть, а снасть отъима л. 160 у всѣхъ. А бои бысть мѣсяца февраля 10, на святого мученика Харлампия. И посла князь Михайло намѣстники своя в Новѣгород, а посадничьство даша Семену Климовичю.

В лѣто 6824<sup>2</sup>. Выидоша намѣстници Михайловы из Новагорода, и поиде князь Михайло к Новугороду со всею Низовьскою землею; а новгородци учиниша острогъ около города по обѣ сторонѣ, и соидеся вся волость новгородская: плъсковичи, ладожане, рушане, Корѣла, Ижера, Вожане. Князь же Михайло, не дошедъ города, ста въ Устьянѣхъ; и тако мира не возма, поиде проче, не успѣвъ ничтоже, но болшую рану въсприимъ: възвративше бо ся въспять, заблудиша въ озерѣхъ и в болотѣхъ; и начаша мерети гладомъ, ядыху же и конину, а сна||сть л. 160 об. свою пожгоша, а иное пометаша; и придоша пѣши в дома своя, примше рану немалу. Того же лѣта, еще не дошедшю князю Михайлу до города, яша Игната Бѣска, и биша и на вѣчи, и свергоша и с моста въ Волховъ: творяхуть бо его перевѣтъ державша к Михайлу; а богъ то вѣсть. Тогда же и Данилъко Писцевъ убьенъ бысть на рли от своего холопа: обадилъ бо его бяше к горожаномъ, тако река: «посылалъ мя с грамотами къ Михайлу князю».

В лѣто 6825. Послаша новгородци владыку Давыда къ князю Михайлу с молбою, просяще на окупъ братьи своей, кто у князя в талехъ; и не послуша его князь. Того же лѣта приходиша Нѣмци въ озеро Ладожьское и побиша много обонижьскыхъ купецъ.

В лѣто 6826. Ходиша новгородци воиною за море, || в Полную рѣку, л. 16к и много воеваша, и взяша Людеревь город сумьского князя и пискупль; и придоша в Новѣгород вси здорови. Того же лѣта выиде князь великыи Юрьи изъ Орды с Татары и со всею Низовьскою землею, и поиде

<sup>1</sup> В рукописи (в)

<sup>2</sup> Числовая буква д (4) переделана киноварью из буквы е, написанной простыми чернилами.



1318—22 ко Тфѣри на князя Михаила. И, приславъ Телебугу, позва новгородци; и они, приѣхавше в Торжекъ, и dokonчаша съ княземъ Михаиломъ, како не вѣступатися ни по одному: понеже не вѣдяху князя Юрья, кдѣ есть, и придоша пакы в Новѣгород. Князю же Юрью пришедшю с полкы близъ Тфѣри за 40 верстѣ, и ту выиде на нь князь Михаило со Тфѣри, и съступишася, и бысть сѣча зла, много паде головъ о князи Юрьи; а брата его Бориса и княгыню Юрьеву яша и приведоша во Тфѣрь, тамо ю и смерти предаша; а самъ прибѣжа в Новѣгородъ, и позва л. 161 об. новго||родцевъ съ собою, и идоша с нимъ весь Новѣгородъ и Пльсковъ, поимше владыку Давыда съ собою; и пришедше на Волгу, и dokonчаша с Михаиломъ княземъ миръ, како ити въ Орду обѣма, а брата Юрьева и княгыню пустити. И придоша новгородци вси в Новѣгород, веснѣ сущи; а князь Юрьи иде на Москву и оттолѣ въ Орду.

В лѣто 6827. Уби cesарь въ Ордѣ князя Тфѣрьскаго Михаила, а великое княжение дасть Юрью, и сына Михайлова Костянтина, и бояры его; и присла князь Юрьи в Новѣгород брата Афанасья.

В лѣто 6828. Ходи князь Юрьи ратью на Рязань на князя Ивана Рязаньскаго, и dokonчаша миръ.

В лѣто 6829. Ходи князь Юрьи ратью на Дмитрия Михайловича Тфѣрьскаго и приде в Переяславль с полкы. И ту присла князь Дмитри л. 162 владыку тфѣрьскаго, и dokonча||ша миръ на дву тысячу серебра, а княжения великаго Дмитрию не подымати. Того же лѣта, мѣсяца июня 20, бысть знамение въ солнци предъ обѣднею: чисту сущю небу, внезапно померче солнце яко на час, и бысть яко мѣсяць 5 нощи, и тма бысть яко в зимнюю нощь, и пакы наполнися по малу; и ради быхом.

В лѣто 6830. Приде князь Юрьи в Новѣгород, позванъ<sup>1</sup> новгородци, и повелѣ пороки чинити. Тогда же пряходиша Нѣмци ратью къ Корѣльскому городку и не взяша его. Того же лѣта поиде князь великыи Юрьи с новгородци къ Выбору, городу нѣмецкому; и биша и 6-ю пороковъ, твердъ бо бѣ, и избиша много Нѣмецъ в городѣ, а иныхъ извѣшша, а иныхъ на Низъ поведоша; и стоявше мѣсяць, приступиша и не взяша л. 162 об. его, но за грѣхы наша нѣколько муж добрыхъ паде. || Того же лѣта преставися князь Афанасии, брат Юрьевъ, постригъся в чернѣци; и положиша и у святого Спаса на Городищи. Того же лѣта ходи князь Дмитрии Михайловичъ въ Орду, и подъя великое княжение. Того же лѣта приходи в Русь посоль силень изъ Орды, именовъ Ахмыль, и много створи пакости по Низовьской земли, много посѣче христьянъ, а иныхъ поведе въ Орду. Князь же Юрьи пришедъ от Выбора, и поиде на Низъ, много моливъ новгородци, а быша и проводили. И бывшю ему на Урдомѣ, и ту князь Александръ Михайловичъ со Тфѣри нападе

<sup>1</sup> В рукописи познанъ

на нь, да князь Юрьи самъ убѣжа в малѣ и вбѣжа въ Пльсковъ, а товаръ его весь разграбиша, а въ Пльсковѣ быше Литовьскыи князь Давыдко; и оттолѣ призваша и новгородци по крестному цѣлованию. || 1322—26

В лѣто 6831. Ходиша новгородци съ княземъ Юрьемъ и поставиша город на усть Невы, на Орѣховомъ островѣ; ту же приѣхавше послы великы от свѣиского короля и докончаша миръ вѣчныи съ княземъ и с Новымъгородомъ по старой пошлинѣ. Того же лѣта воеваша Литва Ловоть, и угониша ихъ новгородци, и биша я, а инии убѣжаша. Того же лѣта заратишася устьюжане с новгородци, изымаша новгородцевъ, кто ходилъ на Юргу, и ограбиша ихъ. л. 163

В лѣто 6832. Идоша новгородци с княземъ Юрьемъ на Заволочье, и взяша Устюгъ на щить, и придоша на Двину, и ту прислаша послы князи устюжьскыи къ князю и к новгородцемъ и докончаша миръ по старой пошлинѣ; и придоша новгородци вси здоровы; || а князь Юрьи поиде въ Орду изъ Заволочья по Камѣ рѣцѣ. Того же лѣта свершиша Христову камену церковь, и свяща ю владыка Давыдъ. Тои же зимы преставися архиепископъ новгородьскыи Давыдъ, мѣсяца февраля 5, на память святой мученици Агафьи; и положиша и въ притворѣ у святой Софьи, посторонь Климента. Тогда же сдумавше новгородци и игумени и попове и черньци и весь Новъгород, възлюбиша вси богомъ назнаменана Моисия, преже бывша архимандритомъ у святого Георгия, потомъ вышелъ быше по своей воли къ святой Богородици на Коломци въ свои монастырь, и възведоша и на сѣни, и посадиша и въ владычни дворѣ, дондеже позоветъ его митрополить. л. 163 об.

В лѣто 6833. Приде изъ Орды князь Олександръ Михайловичъ, и Татарове с нимъ должници, и<sup>1</sup> || много<sup>1</sup> бысть тяготы на Низовьской земли. Того же лѣта поѣха владыка Моисии к митрополиту ставитьсѣ на Москву; и привезоша при немъ князя великого Юрья изъ Орды, сына Данилова, внука Александрова, и погребоша и митрополить Петръ и архиепископъ Моисии и тѣрьскыи епископъ Варсонофии и ростовьскыи епископъ Прохоръ, рязаньскыи епископъ Григории, в субботу 1 поста; и плакася его князь Иванъ и весь народъ плачемъ великимъ, от мала и до велика: убилъ бо и быше въ Ордѣ князь Дмитрии Михайловичъ безъ цесарева слова; не добро же бысть и самому: еже бо сѣть человѣкъ, тоже и пожнетъ. л. 164

В лѣто 6834. Приѣха в Новъгородъ поставленъ архиепископъ Моисии, во вторник на вербной недѣли. Того же лѣта, мѣсяца августа 28, загорѣся на Бояни улкѣ, и погорѣ до половины Рогатици, а Славкова<sup>2</sup> улица от Дмитрия святого и до поля и церкы святого Климента сгорѣ. || Того же лѣта уби цесарь въ Ордѣ князя Дмитрия Михайловича. Тои же зимы л. 164 об.

<sup>1</sup>—<sup>1</sup>В рукописи и и много

<sup>2</sup>Последние буквы неясны.

<sup>7</sup> Новгородская 1-я летопись



1326—29 преставися митрополитъ Петръ всея Руси на Москвѣ, и положиша и въ церкви святыя Богородица, юже самъ началъ здати камену; молитвами его у гроба его створи богъ чюдеса. Того же лѣта приѣхаша послы из Литвы: братъ Гѣдиминъ князя Литовьского Воини Полотскыи князь, Василии Мѣньскыи князь, Федоръ Святъславич; и докончаша миръ с новгородци и с Нѣмци.

л. 165 В лѣто 6835. Бысть мятежь в Новѣгородѣ, и пограбиша дворъ Остафьевъ Дворянинцевъ и пожгоша всь. Того же лѣта постави церковь святой богородици Рожество архиепископъ Моисии въ Десятинѣ. Того же лѣта, на Успѣнье святыя богородица, князь Александръ Михайловичъ изби Татаръ много во Тѣфри и по инымъ городом, и торговци гость хопыльскыи исѣче: пришелъ бо бяше посоль силенъ изъ || Орды, именовъ Шевкаль, съ множествомъ Татаръ. И присла князь Александръ послы к новгородцемъ, хотя бѣчи в Новѣгород, и не прияша его. Того же лѣта присла князь Иванъ Даниловичъ намѣстники своя в Новѣгород, а самъ иде въ Орду. На ту же зиму приде рать татарская множество много, и взяша Тѣфрь и Кашинъ и Новоторжьскую волость, и просто рещи всю землю Русскую положиша пусту, толко Новѣгород ублюде богъ и святая Софья. А князь Александръ вбѣжа въ Пльсковъ; а Костянтинъ, братъ его, и Василии в Ладогу; и в Новѣгород прислаша послы Татарове, и даша имъ новгородци 2000 серебра, и свои послы послаша с ними к воеводамъ съ множествомъ даровъ. Убиша же тогда Татарове Ивана, князя Рязаньского.

л. 165 об. В лѣто 6836. Ходи князь великыи || Иванъ Данилович и Костянтинъ Михайлович, а новгородци от себе послаша Федора Колесницу, въ Орду къ<sup>1</sup> цесареву; и отпусти я цесарь, повелѣвъ искати князя Александра. И посла князь Иванъ свои послы, а новгородци от себе владыку Моисия и Аврама тысячьского къ князю Олександру въ Пльсковъ, велече ему, абы пошелъ въ Орду, и не послуша. Того же лѣта погорѣ Юрьевъ Нѣмецкыи всь и божици ихъ, и полаты каменыи скрушившеся падоша; и сгорѣ Нѣмецъ в полатахъ 2000 и 500 и 30, а Руси 4 человекы.

л. 166 В лѣто 6837. Приде в Новѣгород на столъ князь великыи Иванъ Даниловичъ, внукъ Олександровъ, марта 26, на сборъ архангела Гаврила; бяху же с ним и тѣфрьскыи князи Костянтинъ и Василии, и Александръ Суждальскыи, и иныхъ много русскыхъ князии. || Того же лѣта убиша въ Юрьевѣ новгородского посла мужа честна Ивана Сыпа. Того же лѣта приходи в Новѣгород митрополитъ, Гръчинъ родомъ, именовъ Феогностъ. Того же лѣта поиде князь Иванъ со всѣми князи и с Новымъгородомъ къ Пльскову ратью; и увѣдавше пльсковичи, выпровадиша князя Олександра от себе, а къ князю Ивану и к новгородцемъ прислаша

<sup>1</sup>Возможно, первоначально было къ, так как над строкой видны следы скобления.

послы с поклономъ въ Опоку, и докончаша миръ. Тои же зимы избиша новгородцевъ, котории были пошли на Юргу, устьюжьскыи князи. Того же лѣта безъ князя и без новгородцевъ загорѣся Ондрѣшковъ дворъ въ Плотникѣхъ, и погорѣ и до Федора святого, и потом на той же недѣли погорѣ Ильина улица мало не вся и Лубяница, и церкы святого Спаса и святого Луки сгорѣ.

В лѣто 6838. По||стрижеса въ скиму архиепископъ Моисии, по своей воли, и много молиша и новгородци всѣм Новымъгородомъ с поклономъ абы паки сѣлъ на своемъ престолѣ, и не послуша, но благослови я, рекъ: «изберѣте от себе мужа такого достойна, а язъ васъ благословляю». И много гадавшя новгородци, и быша безъ владыкы съ 8 мѣсяць, и възлюбиша всъ Новъгород и игумени и попове богомъ назнаменана Григорья Калѣку, мужа добра и смѣрена, попа бывша у святою Козмы и Демьяна на Холопьи улицы; и пострижеса въ святыи ангельскыи образъ, мѣсяца генваря, и нареченъ бысть Василии, и посадиша и въ владычни дворѣ, дондеже послють к митрополиту. Тои же зимы приѣхаша послове от митрополита из Велыньской земли Федорко и Семенко, на страстной недѣли, позывать на ставление. || Того<sup>1</sup> же лѣта поставиша Василья въ Велыньской земли в Новъгородъ.

В лѣто 6839. Мѣсяца ноября въ 30, на память святого апостола Андрѣя, бысть помрачение въ солнци и стоя от 1-го часа до 3-го.

В лѣто 6840. Въсташа крамолници в Новъгородѣ, и отъяша посадничьство у Федора у Ахмыла и даша Захарьи Михайловичю, и пограбиша дворъ Смена Судокова, а брата его Сенefonта села пограбиша. Того же лѣта великыи князь Иванъ приде изъ Орды и възверже гнѣвъ на Новъгородъ, прося у нихъ серебра закамьского, и в томъ взя Торжекъ и Бѣжичьскыи верхъ за<sup>2</sup> новгородскую измѣну<sup>2</sup>. Том же лѣтѣ<sup>3</sup> отъяша посадничьство у Захарья и даша Матфѣю.

В лѣто 6841. Приде князь Иванъ в Торжекъ съ всеми князи низовьскыи и с рязаньскыи, || и присла в Новъгородъ, сведе намѣстники а самъ сѣде в Торжъку от Крещения до Сбора; теряя волость Новгородьскую. И послаша новгородьци послы; зовуче его в Новъгород: архимандрита Лаврентия, Федора Твердиславлича, Луку Вальфромѣва; и онъ молбы не приялъ, а ихъ не послушалъ, а миру не да, поѣха прочь. Того же лѣта архиепископъ новгородьскыи Василии постави

<sup>1</sup>Весь текст на л. 167 и на л. 167 об. до слов в лѣто 6845 написан одними чернилами и почерком, отличным от предыдущего. Букв, написанных киноварью, нет.

<sup>2-2</sup>Слова за новгородскую измѣну написаны иными чернилами и почерком по выскобленному. Они вписаны до того, как был написан текст известия 6845 г. на обороте того же листа.

<sup>3-3</sup>В рукописи лѣ ояша, причем над строкой видны следы скобления.



1337—52 городъ камень въ два лѣта, и архимандритъ святого Юрья Лаврентии постави стѣны святого Юрья силою 40 сажень и съ заборолами.

В<sup>1</sup> лѣто 6845. Индикта 5 наважениемъ дияволимъ сташа простая<sup>2</sup> чадь на архимандрита<sup>3</sup> Есифа, а думой старого архимандрита Лаврентия, и створиша вѣче, и запроша Есифа въ церкви святого Николы; и сѣдоша около церкви ночь и день коромолници, стрегуще его. А оже кто подь другомъ копаеть яму, самъ впадется в ню. ||

л. 168 В<sup>4</sup> лѣто 6853-ее. Индикта лѣто 3-ее, поновлена бысть церкви си святыи Георгии покровомъ, при великомъ князѣ Семенѣ Ивановичѣ, при архиепископѣ новгородскомъ Василии, при посадницѣ Еустафѣ, при тысячскомъ Аврамѣ, промысломъ божиимъ, поспѣшениемъ святого мученика христова Георгия, повелѣниемъ боголюбиваго архимандрита новгородского Есифа. ||

л. 168 об. В<sup>5</sup> лѣто 6860. Добиша челомъ новгородьци, бояре и черныи люди архиепископу новгородскому владыцѣ Василию, чтобы «еси, господине, ехаль нарядиль костры во Орѣховѣ»; и онъ ехавъ, костры нарядиль, и приеха в Новгородъ. И приехаша послове изо Пскова, биша челомъ владыцѣ Василию, ркуче такъ: «богови тако изволшю, святой троицѣ, дѣтемъ твоимъ псковичемъ богъ рекль жити дотолѣ, чтобы еси, господине, былъ у святой Троици и дѣтии своихъ благословиль псковиць». И онъ не умедли поеха, поимя собою архимандрита Микифора, игумены, попове, приеха въ Псковъ, служи въ святой Троици, у святой Богородици на Снѣтной горѣ, у святого Михаила, у Ивана Богослова, опять въ святой Троици, || ходи около города со кресты, и благослови дѣти своихъ всихъ псковиць. Поеха ис города, доеха до Прощеника въ день<sup>6</sup> недѣльны; обечерившися за Прощеникомъ съ едину версту, на рѣцѣ на Чересѣ сташа; и разболѣся ту; привезоша его в монастыри ко святому Михаилу, усть Узы рѣки, на Шелонѣ; и приставися ту, на память святого мученика Уакинфа, въ вторникъ<sup>7</sup>; привезоша и в Новгородъ в четвергъ, мѣсяця июля въ 5, на память святого отца Лампада; проводи и архиепископъ новгородский<sup>8</sup> владыка Моисѣи, игумени и попове и весь Новгородъ, и положиша и у святой Софьи притворѣ.

<sup>1</sup>От слов в лѣто 6845 текст писан другой рукою.

<sup>2</sup>Буква о неясна.

<sup>3</sup>Между буквами архи и мандрита оставлено место, испорченное скоблением на лицевой стороне листа в тексте известия 6840 г.

<sup>4</sup>От слов в лѣто 6853-ее текст писан другой рукою.

<sup>5</sup>От слов в лѣто 6860 до конца рукописи текст писан другой рукою.

<sup>6</sup>В рукописи днь

<sup>7</sup>Между строк и на полях вписано мѣя юля въ 3 а прест в, далее неразборчиво; как будто следы букв велиго

<sup>8</sup>В листе значительное овальное отверстие, существовавшее до того, как был написан текст.

НОВГОРОДСКАЯ  
ПЕРВАЯ ЛЕТОПИСЬ  
МЛАДШЕГО ИЗВОДА





КОМИССИОННЫЙ, АКАДЕМИЧЕСКИЙ, ТОЛСТОВСКИЙ СПИСКИ \*

Временникъ, еже есть нарицается лѣтописание<sup>а</sup> князеи и земля л. 1  
Руския<sup>б</sup>, и како избра богъ страну нашу на послѣднѣе время, и грады  
почаша бывати по мѣстом, преже Новгородчкая<sup>б</sup> волость и потом  
Киевская, и о поставлении Киева, како во<sup>в</sup> имя назвася<sup>в</sup> Киевъ.

Якоже древле царь Римъ, назвася и во имя его город Римъ; и  
паки Антиохъ, и бысть Антиохиа великаа; и паки Селевки, и бысть  
Селевкиа; и паки Александри, и бысть въ имя его Александриа; и<sup>г</sup> по  
многая мѣста<sup>г</sup> тако прозвани быша грады в имена царев тѣхъ и князеи  
тѣхъ: тако жъ и в нашей странѣ званъ бысть градъ великимъ княземъ  
во имя Кия, его же нарицають тако перевозника бывша; инѣи<sup>д</sup> же: ловы  
дѣяше<sup>д</sup> около города. И тако бо есть промыслъ божии, еже явѣ в по-  
слѣдня:<sup>е</sup> куда же древле погании<sup>е</sup> жряху бѣсомъ на горах, нынѣ же  
паки туды святыя церкви златъверхия каменозданныя стоят, и мона-  
стыреве велицы поставлени быша, и черноризец в нихъ исполнено бысть,  
безпрестани славяще бога в молитвахъ, въ бдѣнии, в постѣ и в слезахъ,  
ихъ же ради молитвъ миръ стоитъ. Аще бо къ святымъ сыи прибѣгнемъ,<sup>з</sup>  
церквамъ, тѣм велику ползу приметъ души и тѣлу. Мы же паки на по-  
слѣдование возвратимъся, глаголюще сиче о началѣ Русьския земля  
и о князѣхъ, како откуду быша. Васъ молю, стадо христово, с любовью

---

\*Начало Новгор. 1-й летописи младшего извода напечатано по Толстовскому списку так как в Комиссионном списке начала недостает.

<sup>а</sup>—<sup>в</sup>В рукописи лѣтописание князеи князь и земля руския, причем перед князь оставлено чистое место для написания нескольких букв.

<sup>б</sup>Буква д над строкой.

<sup>в</sup>—<sup>в</sup>В Новг. 4-й летописи воименовася

<sup>г</sup>—<sup>г</sup>В рукописи по описке ибо не многая мѣста. В Новг. 4-й и по многа мѣста

<sup>д</sup>—<sup>д</sup>В Соф. 1-й инии же, яко и ловы дѣяше

<sup>е</sup>В рукописи после слова послѣдня оставлено чистое место для написания нескольких букв. В Новг. 4-й послѣдняя лѣта

<sup>з</sup>В рукописи попании

<sup>з</sup>В Новг. 4-й прибѣгнетъ



- 854 приклоните уши ваши разумно: како быша древнии князи и мужие ихъ, и како отбараху Руския<sup>а</sup> землѣ, и ины страны придаху<sup>б</sup> под ся; тѣи бо князи не збираху многа имѣния, ни творимыхъ<sup>в</sup> вирь, ни продаж въскладаху<sup>г</sup> люди; но<sup>а</sup> оже<sup>д</sup> будяше правая вира, а ту возмя, дааше дружинѣ || л. 1 об. на оружье. А дружина его кормяхуся, воююще ины страны и бьющеся и ркуще: «братие, потягнемъ по своемъ князѣ и по Руской землѣ»; глаголюще<sup>е</sup>: «мало<sup>ж</sup> есть намъ, княже, двусотъ гривень». Они бо не складаху на своя жены златыхъ обручей, но хожаху жены ихъ в серебряныхъ; и расплодили были землю Рускую. За наше несытоство навелъ богъ на ны поганья, а и скоты наши и села наша и имѣния за тѣми суть, а мы своихъ злыхъ дѣлъ не останемъ. Пишетъ бо ся: богатество неправдою собираемо извѣтсѣ<sup>з</sup>. И паки: собираетъ, и не вѣсть, кому собираетъ я. л. 28 И паки: луче малое праведнику, паче богатства грѣшныхъ || многа<sup>н</sup>. Да отселѣ, братия моя возлюблена<sup>1</sup>, останемся<sup>2</sup> от несытства<sup>3</sup> своего, нѣ<sup>4</sup> доволни будете уроки<sup>5</sup> вашими, яко и Павелъ пишетъ<sup>6</sup>: емуже дань, то дань; емуже урокъ, то урокъ; никому же насилья<sup>7</sup> творяще, милостиною оцвѣтуще, страннолюбиемъ, въ<sup>8</sup> страсть божию и правовѣрии свое спасение сдѣваючи, да и здѣ добръ [поживем]<sup>в</sup> и тамо вѣчнѣи<sup>9</sup> жизни причастници<sup>10</sup> будемъ. Си же таковая<sup>11</sup>. Мы же<sup>12</sup> от начала Рускы<sup>13</sup> земля<sup>14</sup> до сего лѣта и все по ряду извѣстно<sup>15</sup> да скажемъ, от Михаила цесаря до Александра и Исакия.<sup>а</sup>

В лѣто 6362. Начало земли Руской. Живяху кождо<sup>м16</sup> съ родомъ своимъ на своихъ мѣстех<sup>17</sup> и<sup>17</sup> странахъ, владѣюща кождо<sup>м18</sup> родомъ своимъ. И быша три братия: единому имя Кии, второму<sup>19</sup> же<sup>19</sup> имя Щекъ, третьему<sup>20</sup> же<sup>20</sup>

<sup>1</sup>влюбленаа    <sup>2</sup>останемъся    <sup>3</sup>несытоства    <sup>4</sup>нѣ    <sup>5</sup>уроки    <sup>6</sup>пишетъ    <sup>7</sup>насилия  
<sup>8</sup>в    <sup>9</sup>вѣчнии    <sup>10</sup>причастници    <sup>11</sup>таковаа    <sup>12</sup>жъ    <sup>13</sup>руської    <sup>14</sup>земли    <sup>15</sup>извѣстно  
<sup>16</sup>кождо    <sup>17-17</sup>Нет    <sup>18</sup>кождо    <sup>19-19а</sup> другому    <sup>20-20а</sup> третьему

<sup>а</sup>В рукописи ския    <sup>б</sup>В Новг. 4-й принимая

<sup>в</sup>В рукописи тво, причем далее оставлено чистое место для написания нескольких букв. В Новг. 4-й творимыхъ

<sup>г</sup>В рукописи въскла, причем далее оставлено чистое место для написания нескольких букв. В Новг. 4-й въскладаху на

<sup>д</sup>В рукописи ониже. В Новг. 4-й нѣ (но) оже

<sup>е</sup>В Соф. 1-й не ждяху (испр.: жадаху)

<sup>ж</sup>В рукописи мало ми

<sup>з</sup>В рукописи извѣ есть. В Новг. 4-й извѣтсѣ

<sup>н</sup>От слов многа да отселѣ Толстовский список печатаем не в основном тексте, а в вариантах. От слов многа да отселѣ в основном тексте напечатан Комиссионный список, в котором начала Новгородской летописи недостает. Комиссионный список Новгородской летописи начинается с этих слов.

<sup>о</sup>В квадратных скобках из Г.

<sup>п</sup>В Троицком списке читалось до Олекси Исакия (см. А. А. Шахматов, Киевский начальный свод 1095 года в сборнике «А. А. Шахматов», 1947 г., стр. 131).

<sup>а</sup>В рукописи кождо

имя Хоривъ, а сестра их Лыбедь. И сѣдѣше Кьи<sup>1</sup> на горѣ, идѣже нынѣ увоз Боричевъ, и бѣ с родомъ своимъ; а<sup>2</sup> братъ его Шекъ на друзи<sup>2</sup> горѣ, от него же прозвася Щековица; а третии Хоривъ, от него же прозвася Хоривица. И сотвориша градокъ, во имя брата своего старѣшаго и<sup>3</sup> наркоша имя Кыевъ<sup>3</sup>. И бяше около их лѣсъ и боръ великъ, и бяху ловища<sup>4</sup> звѣрие<sup>5</sup>. И бѣша<sup>6</sup> мужи<sup>7</sup> мудри<sup>8</sup> и смысленѣ<sup>9</sup>, нарѣчахуся<sup>10</sup> Поляне, и<sup>11</sup> до сего дне от них же<sup>11</sup> суть кыянѣ<sup>12</sup>; || бяху же поганѣ<sup>13</sup>, жруще озером и кладязем и<sup>14</sup> рощениемъ, якоже прочии<sup>15</sup> логани<sup>16</sup>. л. 28 об.

В си<sup>17</sup> же времена бысть<sup>18</sup> въ Грѣчько<sup>19</sup> земли цесарь<sup>20</sup>, именовъ Михайль<sup>21</sup>, и мати его Ирина, иже проповѣдаетъ<sup>22</sup> поклоняние иконамъ въ прѣвую<sup>23</sup> недѣлю поста. При семъ<sup>24</sup> приидоша Русь<sup>25</sup> на Царьград в кораблех, бещислено<sup>6</sup> корабль<sup>6</sup>; а<sup>26</sup> въ двусту<sup>26</sup> вшедше въ Суд<sup>27</sup>, много зло створиша<sup>28</sup> Грекомъ и убиство<sup>29</sup> велико<sup>30</sup> крестияномъ<sup>31</sup>. Цесарь же съ патриархомъ Фотѣемъ молбу<sup>32</sup> створи въ церкви святыя Богородица Влахернѣ<sup>33</sup> всю ночь; тацѣ<sup>34</sup> святѣи богородици ризу изънесъше<sup>35</sup>, въ море скудь<sup>36</sup> омочиша; а<sup>37</sup> во время то яко<sup>37</sup> тишинѣ суци, и<sup>38</sup> абие буря вѣста<sup>39</sup>, и потапляше<sup>40</sup> корабля рускыя, и<sup>41</sup> изверже я на брегъ, и во своя сы<sup>42</sup> возвратишася<sup>43</sup>.

По сих лѣтех<sup>44</sup> братиа<sup>45</sup> сии изгибоша<sup>46</sup>; и быша обидими<sup>47</sup> Древлѣяны<sup>48</sup>, инѣми<sup>49</sup> околними<sup>50</sup>. И наидоша<sup>51</sup> я Козаре на горах сих сѣдѣща в лѣсѣх, и рѣша: «платите<sup>52</sup> намъ дань». Съдумавши<sup>53</sup> же Полянѣ<sup>54</sup> и даша от дыма мечъ. И несоша<sup>55</sup> Козаре<sup>56</sup> къ<sup>57</sup> князю своему и старѣшинамъ своимъ. Князь же созва старѣшины своя и рече имъ: «се налѣзохомъ дань нову». Онѣ<sup>58</sup> же рѣша ему: «откуда». Он же рече: «в лѣсѣ на горахъ надъ рѣкою Днепрскою». Они же рѣша: «что суть далѣ». И показа им мечъ; и рѣша старци козарьстѣи<sup>59</sup>: «не добра дань<sup>60</sup>, княже; мы ся доискахомъ оружьемъ единою страны, рекше са||блями; а сих же оружье<sup>61</sup> л. 29.

1кии 2другои 3—3нарекоша имя граду тому киевъ 4уловища 5звѣрье 6быша  
7мужие 8мудры 9смыслени 10и нарицахуся 11—11от них же 12нынѣ поляне  
и до сего дне 13погани 14Нет 15проции 16погании 17сиа 18бысь 19гре-  
ческой 20рекше царьскомъ градѣ 21михайль царь 22проповѣдаетъ 23первую  
24семъ же цари паки 25на русь 26—26двѣ стѣ 27суды 28сотвориша 29убиство  
30великое 31хрестьяномъ 32мольбу 33влахернѣ 34также 35изнесше 36скуть  
37—37Нет 38Нет 39вста 40потопляше 41в морѣ и 42си 43взвратишася  
44лѣтѣхъ 45братия 46изгибоша 47обидимѣ 48древляны 49иными 50окольними  
51надоша 52платити 53сдумавше 54поляне 55нѣсоша 56козарѣ 57ко 58они  
59козарьстии 60дань сиа есь намъ 61оружие

<sup>2</sup>Буква подправлена другими чернилами.

<sup>6—6</sup>Написано на полях вверху тем же почерком, но более светлыми чернилами.

• выносным знаком.

<sup>2</sup>В рукописи плати



обоямо остро, рекше мечи; сии имут и на нас имати дань и на иных странахъ». Се сбысться<sup>1</sup> все; не от своя воля рекше, от божиа повелѣния. Якоже<sup>2</sup> при фараонѣ цесари египетстѣ, егда приведоша Моисѣа<sup>3</sup>, и рѣша старѣишины фараоня: «сеи хочеть смирити власть Египетскую»<sup>4</sup>; яко и бысть; и<sup>5</sup> погыбоша<sup>5</sup> Египтяне от Моисиа<sup>6</sup>, а первѣе бѣша работающе имъ; тако и си<sup>7</sup> прѣвѣ<sup>8</sup> владѣша, послѣ же самими владѣша; якоже и бысть<sup>9</sup>: владѣют бо Козары<sup>10</sup> князи рускыи<sup>11</sup> и до днешняго<sup>12</sup> дни. Нъ<sup>13</sup> мы на преднее<sup>14</sup> возвратимся<sup>15</sup>. И<sup>16</sup> по сих<sup>16</sup>, братии тои<sup>16</sup>, придоста два Варяга и нарекошася князема: одному бѣ имя Аскольдъ, а другому Диръ; и бѣста княжаща<sup>17</sup> в Киевѣ, и владѣюща Полями; и бѣша ратнии съ Древляны и съ Улицы.

Въ времена же Кыева<sup>18</sup> и Щека и Хорива новгородстии<sup>19</sup> людие, рекомии Словени, и Кривици и Меря<sup>20</sup>: Словенѣ<sup>21</sup> свою волость имѣли, а Кривици<sup>22</sup> свою, а Мере свою; кождо<sup>23</sup> своимъ родомъ владяше; а Чюдь своимъ родом; и дань даяху Варягомъ от мужа по бѣлѣи вѣверици<sup>24</sup>, а<sup>25</sup> иже<sup>26</sup> бяху у них, то ти<sup>27</sup> насилье дѣяху Словеномъ, Кривичемъ и Мерямъ и Чюди. И вѣсташа<sup>28</sup> Словенѣ<sup>29</sup> и Кривици и Меря и Чюдь на Варягы<sup>30</sup>, и изгнаша я<sup>31</sup> || за море; и начаша владѣти сами собѣ<sup>32</sup> и города ставити. И вѣсташа<sup>33</sup> сами на ся воевать<sup>34</sup>, и бысть межи ими рать велика и усобица, и вѣсташа<sup>35</sup> град на град, и не бѣше<sup>36</sup> в нихъ правды. И рѣша к<sup>37</sup> себѣ: «князя поищемъ<sup>37</sup>, иже бы владѣлъ нами и рядилъ ны по праву». Идоша<sup>38</sup> за море к Варягомъ и<sup>39</sup> ркоша<sup>39</sup>: «земля наша велика и обильна<sup>40</sup>, а наряда у нас нѣту<sup>41</sup>; да пойдѣте<sup>42</sup> к намъ княжить и владѣть<sup>43</sup> нами». Избрашася<sup>44</sup> з<sup>45</sup> брата<sup>46</sup> с роды своими, и пояша со<sup>47</sup> собою дружину многу и предивну, и приидоша к Новгороду. И сѣде старѣишии в Новѣгородѣ, бѣ<sup>48</sup> имя ему Рюрикъ; а други<sup>49</sup> сѣде на Бѣлѣозерѣ<sup>4</sup>, Синеусъ<sup>50</sup>; а третей<sup>51</sup> въ Изборскѣ<sup>52</sup>, имя<sup>53</sup> ему Труворъ. И от тѣх Варягъ, находникъ тѣхъ, прозвашася Русь, и от тѣх словоет Руская земля; и суть новгородстии людие до днешняго дни<sup>54</sup> от рода варяжска.

1збысться	2яже	3моисеа	4египетскую	5—5погибоша	6моисеа	7сии	
8первѣе	9бысь	10казары	11русскыи	12нынѣшняго	13нъ	14преднѣе	15взра-
тимся	16—16по сихъ же по	17княжаста	18киева	19новгородьчкыи	20мере		
21словени	22кривеци	23кождо	24вѣнерьци	25Нет	26яже	27тии	28всташа
29словяне	30варяги	31Нет	32себѣ	33всташа	34воевать	35всташа	36бяхе
37—37поищемъ себѣ князя	38идоша же	39—39глаголюще сиче	40обильна	41нѣсть			
42поидите	43владѣти	44избрашася	45три	46брата	47с	48бѣ бо	49другии
50имя ему синеусъ	51третии	52изборскѣ	53а имя	54дне			

<sup>2</sup>В рукописи яже

<sup>6</sup>В рукописи моисѣ

<sup>16</sup>В рукописи то и знак " над строкой.

<sup>23</sup>В рукописи кождо

<sup>24</sup>Вторая буква ѣ переделана из буквы и

По двою же лѣту умре<sup>1</sup> Синеусъ и брат его Труворъ, и прия<sup>2</sup> власть единъ Рюрикъ, обою брату власть, и нача<sup>3</sup> владѣти единъ. И роди сынъ, и нарече имя ему Игорь. И възрастьшю<sup>4</sup> же ему, Игорю, и бысть храборъ и мудръ. И бысть<sup>5</sup> у него воевода, именовъ Олегъ, муж мудръ и храборъ. И начаста воевати, и налѣзоста Днѣпръ рѣку и Смолнескъ град<sup>6</sup>. И оттолѣ<sup>7</sup> поидоша<sup>8</sup> внизъ по Днѣпру<sup>9</sup>, || и придоша къ горам л. 30 киевѣским<sup>10</sup>, и узрѣста городъ<sup>11</sup> Киевъ<sup>12</sup>, и испыташа<sup>13</sup>, кто в немъ княжить; и рѣша: «два брата, Асколдъ<sup>14</sup> и Диръ». Игорь же и Олегъ, творящая мимоидуша, и потаистася въ лодьях, и с малою дружинсю излѣзоста на брегъ, творящая<sup>15</sup> подугорскими<sup>15</sup> гостями, и съзваста<sup>16</sup> Асколда и Ди́ра. Слѣзъшима<sup>17</sup> же има, выскакаша<sup>18</sup> прочии воины з<sup>19</sup> лодѣи<sup>19</sup>, Игоревы, на брегъ; и рече Игорь ко<sup>20</sup> Асколду: «вы нѣста князя, ни роду княжа, нѣ<sup>21</sup> азъ есмь князь, и мнѣ достоить<sup>22</sup> княжити». И убиша Асколда и Ди́ра; и абие<sup>23</sup> несъше<sup>24</sup> на гору, и<sup>25</sup> погребоша и<sup>26</sup> Асколда на горѣ, еже ся нынѣ<sup>27</sup> Угорское<sup>28</sup> наричетъ<sup>29</sup>, идеже<sup>30</sup> есть дворъ Олминъ<sup>31</sup>; на той могылѣ постави Олма<sup>32</sup> церковь святого Николу, а Дирева могыла<sup>33</sup> за святою Ириною. И сѣде Игорь, княжа<sup>34</sup>, в Киевѣ<sup>35</sup>; и бѣша у него Варязи<sup>36</sup> мужи<sup>36</sup> Словенѣ<sup>37</sup>, и оттолѣ<sup>38</sup> прочии<sup>6</sup> прозвашася<sup>39</sup> Русью. Сеи же Игорь нача грады ставити, и дани<sup>40</sup> устави<sup>40</sup> Словеномъ<sup>41</sup> и Варягомъ даяти<sup>41</sup>, и Кривичемъ и Мерямъ дань даяти Варягомъ, а от Новагорода<sup>42</sup> 300<sup>43</sup> гривенъ<sup>43</sup> на лѣто мира дѣля, еже не даютъ. И паки<sup>44</sup> приведе себѣ<sup>45</sup> жену от Плескова, именовъ Олгу, и бѣ мудра и смыслена, от нея<sup>46</sup> же родися сынъ Святославъ. По сих же паки<sup>47</sup> временех<sup>47</sup>.

В лѣто 6428. Посла князь<sup>48</sup> Игорь || на Грѣкы вои<sup>в</sup> Русь скыдеи<sup>48</sup> 10<sup>49</sup> л. 30 об. тысящъ. И<sup>50</sup> приплыша ко Цесарюграду, и<sup>51</sup> многа<sup>52</sup> зла створиша Русь: Суд<sup>53</sup> бо весь<sup>54</sup> пожгоша<sup>55</sup> огнемъ; а ихъ же имше<sup>56</sup> плѣнники<sup>57</sup>, овѣх растинаху, иныя<sup>58</sup> же къ землѣ<sup>59</sup> посѣкаху, другыя<sup>60</sup> же поставляюще,

1умрѣ	2прия	3значаша	4възрастшю	5бысь	6городъ	7оттуду	8пой-
доста	9днепру	10киевѣским	11град	12киевъ сущъ	13испытавъ	14аскоад	
15-15под	угорскими, творящая		16сзваста	17слѣзшима с з над строкой		18выска-	
каху	19-19из	лодии	20Нет	21нѣ	22достоить	23Нет	24несоша
25Нет	27Нет	28уское, причем между у и с оставлено чистое место				29нари-	
четься	30идѣже	31ольмин	32ольма	33могила	34кнѣжа	35киевѣ	36-36му-
жи	варязѣ	37словени	38отолѣ	39назвашася	40-40устави	дани	41-41даати
словеном	и варягом	42новаграда	43-43гривенъ	триста	44Нет	45Нет	46него
47-47Нет	48-48вои на грѣкы игорь русьский		49десять	50Нет	51Нет	52много	
53суды	54всы	55пожгоша	56емше	57плѣнники	58иныхъ	59земли	60други

<sup>1</sup>В рукописи нѣ и знак " над строкой.

<sup>6</sup>Написано на полях справа с выносным знаком тем же почерком и более светлыми чернилами.

<sup>в</sup>Слово вои написано после слова грѣкы над строкой тем же почерком и более светлыми чернилами.



920—22 стрѣлами стрѣляху; елико же ратнии творят<sup>1</sup>, изломяще<sup>2</sup> опаки руцѣ и<sup>3</sup> связающе, гвозды<sup>4</sup> желѣзны<sup>5</sup> посрѣде<sup>6</sup> главъ вбивающе; и многи<sup>7</sup> церкви огневи предаша. Въ<sup>8</sup> время же то царствующю во градѣ Роману<sup>8</sup>; и<sup>9</sup> абие<sup>9</sup> посла Романъ<sup>10</sup> цесарь<sup>10</sup> патрикия Феофана съ вои на Русь, и огненнымъ<sup>11</sup> строемъ пожже корабля рускыя<sup>12</sup>. И възратишася<sup>13</sup> Русь въ<sup>14</sup> своя. Том же лѣтѣ препочиша и другое, на третее<sup>15</sup> идоша.

В лѣто 6429. Игорь и Олегъ пристроиста воя многы<sup>16</sup>, и Варягы<sup>17</sup> и Полянѣ<sup>18</sup> и Словенѣ<sup>19</sup> и Кривичи, и корабля многы<sup>20</sup> бещисленны<sup>21</sup>.

В лѣто 6430. Иде Олегъ на Грѣкы<sup>22</sup> и прииде къ Цесарюграду; и Греци замкоша Съсуд<sup>23</sup>, а град затвориша. И вѣлѣзь<sup>24</sup> Олегъ, и повелѣ извлещи<sup>25</sup> корабля на брегъ, и повоева около града<sup>26</sup>, и много убиство створиша Грекомъ<sup>27</sup>, и разбиша многы<sup>28</sup> полаты и церкви. И<sup>29</sup> повелѣ Олегъ воемъ своимъ<sup>29</sup> колеса издѣлати и<sup>30</sup> въставити<sup>30</sup> корабля на колеса. И бывъшю<sup>31</sup> покосну<sup>32</sup> вѣтру, и<sup>33</sup> въспяша<sup>33</sup> прѣ, и<sup>34</sup> с поля идоша<sup>34</sup> къ<sup>35</sup> граду. И увидѣвше<sup>36</sup> же, || убояшася<sup>37</sup> Греци<sup>38</sup>, и рѣша, выславше къ<sup>39</sup> Ольгови<sup>39</sup>: «не погубляи града; имемъся по дань, якоже хочещи». И исъстави<sup>40</sup> Олегъ воя; и внесоша ему брашно и вино, и не прия<sup>41</sup> его, бѣ бо устроено съ отравою. И убояшася Грѣчи<sup>42</sup>, и<sup>43</sup> рѣша<sup>43</sup>: «нѣсть се Олегъ, нѣ<sup>44</sup> святыи Дмитрии посланъ от бога на ны». И заповѣда Олегъ дань даяти<sup>45</sup> на 100<sup>46</sup>, 200<sup>47</sup> корабль, по 12<sup>48</sup> гривнѣ на человекъ, а в корабль<sup>49</sup> по сороку мужь. Самъ же взя злато и паволокы<sup>50</sup>, и возложи<sup>51</sup> дань, юже<sup>52</sup> дають<sup>53</sup> и доселѣ княземъ рускымъ<sup>54</sup>. И рече Олегъ: «шиите прѣ паволочитѣ Руси, а Словеномъ кропинны»; и бысть тако. Повѣси<sup>55</sup> щитъ свои въ вратехъ<sup>56</sup>, показая<sup>57</sup> побѣду; и поиде от Цесаряграда. И воспяша<sup>58</sup> прѣ Русь паволочитыя, а Словенѣ<sup>59</sup> кропинныя; и<sup>в</sup> раздра вѣтръ кропинныя<sup>в</sup>. И рѣша Словенѣ<sup>60</sup>: «имемъся<sup>61</sup> своих

<sup>1</sup>творятъ    <sup>2</sup>изломяще    <sup>3</sup>Нет    <sup>4</sup>гвозди    <sup>5</sup>желѣзными    <sup>6</sup>посредѣ    <sup>7</sup>многи  
<sup>8—8</sup>бысть же роман тогда царь    <sup>9—9</sup>Нет    <sup>10—10</sup>царь романъ    <sup>11</sup>огненнымъ    <sup>12</sup>руския  
<sup>13</sup>възратишася    <sup>14</sup>во    <sup>15</sup>третье    <sup>16</sup>многи    <sup>17</sup>варяги    <sup>18</sup>поляны    <sup>19</sup>словени  
<sup>20</sup>многи    <sup>21</sup>бещислены    <sup>22</sup>грекы    <sup>23</sup>судъ    <sup>24</sup>влѣзь    <sup>25</sup>влещи    <sup>26</sup>города    <sup>27</sup>грѣ-  
ком    <sup>28</sup>многи    <sup>29—29</sup>Нет. Между словами церкви и колеса оставлено чистое место  
<sup>30—30</sup>Нет. Между словами издѣлати и корабля оставлено чистое место.    <sup>31</sup>бывшу  
<sup>32</sup>многу    <sup>33—33</sup>въспяша    <sup>34—34</sup>Нет. Между словами прѣ и ко граду оставлено чистое  
место    <sup>35</sup>ко    <sup>36</sup>видѣвше    <sup>37</sup>и убояшася    <sup>38</sup>грѣци    <sup>39—39</sup>льгови. Перед словом  
льгови оставлено чистое место на несколько букв    <sup>40</sup>остави    <sup>41</sup>прия    <sup>42</sup>греци  
<sup>43—43</sup>Нет    <sup>44</sup>нѣ    <sup>45</sup>даати    <sup>46</sup>сто    <sup>47</sup>Нет    <sup>48</sup>двенатцати    <sup>49</sup>корабли    <sup>50</sup>паво-  
локи    <sup>51</sup>въложи    <sup>52</sup>южа    <sup>53</sup>дань дають    <sup>54</sup>рускимъ    <sup>55</sup>повѣси же    <sup>56</sup>вратахъ.  
<sup>57</sup>показаа    <sup>58</sup>въспяша    <sup>59</sup>словены    <sup>60</sup>словени    <sup>61</sup>имемъся

<sup>а</sup>В рукописи творя

<sup>б</sup>В Лаврентьевской летописи устави

<sup>в—в</sup>Написано на полях наверху с выносным знаком, тем же почерком, но более светлыми чернилами.

толстинах<sup>1</sup>; не даны суть Словеномъ<sup>2</sup> прѣ<sup>3</sup>». Прииде<sup>4</sup> Олегъ къ Киеву<sup>5</sup> 922—39  
и<sup>6</sup> ко<sup>6</sup> Игорю, несши злато и паволоки<sup>7</sup> и вино и овощь<sup>8</sup>. И прозваша<sup>9</sup>  
и Ольга<sup>10</sup> вѣщии<sup>11</sup>; и бяху людие погани и<sup>12</sup> невѣгласи. Иде<sup>13</sup> Олегъ к Нову-  
городу, и оттуда в Ладогу<sup>14</sup>. Друзии же говорятъ<sup>15</sup>, яко идущу<sup>16</sup> ему за  
море, и уклюну змиа в ногу, и с того умре; есть могила<sup>17</sup> его  
в Ладозѣ.

Игорь же сѣдѣше в Киевѣ княжа, и воюя на Древяны и на Угличѣ<sup>18</sup>.  
И бѣ у него воевода, именованъ<sup>19</sup> Свѣнделдъ<sup>20</sup>; и примучи Угличѣ<sup>21</sup>,  
възложи<sup>22</sup> на ня дань, и вдасть<sup>23</sup> Свѣнделду<sup>24</sup>. И не владышется единъ  
град, именованъ Пересѣ<sup>25</sup>ченъ; и сѣде около его три лѣта, и<sup>25</sup> едва взя. л. 31 об.  
И бѣша сѣдѣще Угличѣ<sup>26</sup> по Днѣпру<sup>27</sup> вѣнизъ<sup>28</sup>, и посемъ приидоша<sup>29</sup> межи  
Бѣгъ<sup>30</sup> и Днѣстръ, и<sup>31</sup> сѣдоша тамо<sup>31</sup>. И дасть<sup>32</sup> же дань деревьскую<sup>33</sup> Свѣн-  
делду<sup>34</sup>, и имаша<sup>35</sup> по чернѣ кунѣ от дыма. И рѣша дружина Игоревѣ<sup>36</sup>:  
«се даль еси единому мужевѣ<sup>37</sup> много». Посем скажемъ въ преклю-  
чившихся<sup>38</sup> лѣтех сих.

В лѣто 6431.

В лѣто 6432.

В лѣто 6433.

В лѣто 6434.

В лѣто 6435.

В лѣто 6436.

В лѣто 6437.

В лѣто 6438.

В лѣто 6439.

В лѣто 6440.

В лѣто 6441.

В лѣто 6442.

В лѣто 6443.

В лѣто 6444.

В лѣто 6445.

В лѣто 6446.

В лѣто 6447.

<sup>1</sup>толстинах <sup>2</sup>словяномъ <sup>3</sup>Нет. После слова словяномъ оставлено чистое место на несколько букв <sup>4</sup>иде <sup>5</sup>кѣеву <sup>6—6</sup>Нет. Перед словом игорю оставлено чистое место <sup>7</sup>паволоки <sup>8</sup>овощъ <sup>9</sup>прозвася <sup>10</sup>олегъ <sup>11</sup>вещии <sup>12</sup>Нет <sup>13</sup>и иде <sup>14</sup>радогу <sup>15</sup>сказуютъ <sup>16</sup>идущу <sup>17</sup>могила <sup>18</sup>угличѣ <sup>19</sup>именемъ <sup>20</sup>свиндлдъ <sup>21</sup>угличѣ <sup>22</sup>взложи <sup>23</sup>вдасть <sup>24</sup>свѣнълду <sup>25</sup>Нет <sup>26</sup>улицѣ <sup>27</sup>днепру <sup>28</sup>внизъ <sup>29</sup>преидоша <sup>30</sup>бъ <sup>31—31</sup>Нет <sup>32</sup>дасть <sup>33</sup>деревьскую <sup>34</sup>свинълду <sup>35</sup>имаше причем е переделано из и <sup>36</sup>игореви <sup>37</sup>мужеви <sup>38</sup>приключившихся

<sup>5</sup>В рукописи буква г поскоблена.

<sup>6</sup>В рукописи бѣ



940--45

В лѣто 6448. В се лѣто яшася Уличи по дань Игорю, и Пересѣчень<sup>1</sup> взят бысть. В се же лѣто дасть дань на них Свѣнделду<sup>2</sup>.

В лѣто 6449.

В лѣто 6450. Вѣдасть<sup>3</sup> дань деревскую<sup>4</sup> Свѣнделду<sup>5</sup> тому же<sup>6</sup>.

В лѣто 6451.

В лѣто 6452.

В лѣто 6453. В то же лѣто ркоша<sup>7</sup> дружина ко Игоревѣ<sup>8</sup>: «отрочи<sup>9</sup> Свѣнължи<sup>10</sup> изодѣлися<sup>11</sup> суть<sup>12</sup> оружиемъ и порты, а мы нази; а<sup>13</sup> поиди, княже, с нами на дань: а ты добудеши, и мы». И послуша их Игорь, иде в данѣ<sup>14</sup>, и насиляше имъ и<sup>15</sup> мужи его; и возмъ дань, поиде въ свои град. Идущу же ему въспяты<sup>16</sup>, размысливъ, рече дружинѣ своеи: «идѣте с<sup>17</sup> данью домовъ, а язъ возвращуся<sup>18</sup> и похожу<sup>19</sup> еще». И пусти дру-  
 д. 32 жину свою || домовѣ<sup>20</sup>, с малою дружиною възратися<sup>21</sup>, желая<sup>22</sup> болшаго<sup>23</sup> имѣния<sup>24</sup>. Слышавше Древляне, яко опять<sup>25</sup> идет<sup>26</sup>, сдумавше<sup>27</sup> же<sup>28</sup> Древляне съ<sup>29</sup> княземъ своимъ Маломъ: «аще<sup>30</sup> ся волкъ въ<sup>31</sup> овця ввадит<sup>31</sup>, то выно- сит все стадо, аще не убьют его; тако и сей<sup>32</sup>, аще его не убиемъ, то все<sup>33</sup> ны погубит». И послаша к нему, глаголюще сице: «почто идеши опять<sup>34</sup>; поималъ<sup>35</sup> еси всю дань<sup>36</sup>». И<sup>37</sup> не послуша Игорь<sup>38</sup>; и<sup>39</sup> изшедше Древлянѣ<sup>39</sup> из града Коростеня противу<sup>39</sup>, и убиша Игоря<sup>40</sup> и дружину его<sup>40</sup>: бѣ бо их мало. И погребоша Игоря; и есть могила его близъ<sup>41</sup> града Коростеня<sup>41</sup> въ<sup>42</sup> Дрѣвех<sup>43</sup> и до сего дни<sup>44</sup>. А Ольга<sup>45</sup> же<sup>45</sup> бѣше в<sup>46</sup> Киевѣ съ сыномъ своимъ дѣтскомъ<sup>47</sup> Святославомъ, и кормилецъ его Асмудъ<sup>48</sup>, и воевода бѣ Свѣнълдъ<sup>49</sup>, тѣтъ<sup>50</sup> же отецъ<sup>51</sup> Мъстишинъ<sup>52</sup>. Рѣша же к<sup>53</sup> себѣ Дрѣвляне<sup>53</sup>: «се князя убихомъ рускаго<sup>54</sup>; поимемъ<sup>55</sup> жену его Ольгу<sup>56</sup> за князь свои Малъ, и<sup>57</sup> Святослава, и<sup>58</sup> створимъ ему, якоже хоцеть». И послаша Дрѣвляне<sup>59</sup> лучьшихъ<sup>60</sup> мужъ<sup>60</sup>, числомъ 20<sup>61</sup>, в лодыи к<sup>62</sup> Олзѣ<sup>63</sup>; и присташа под Биричевомъ, бѣ бо тогда вода текущи подлѣ горы Киевьскыя<sup>64</sup>, и на полѣ<sup>65</sup> не сѣдаху<sup>66</sup> людие, нѣ<sup>67</sup> на горѣ; град же бѣше<sup>68</sup> Киевъ, идеже<sup>69</sup> есть<sup>70</sup> нынѣ<sup>70</sup> Гродятинъ и Микифоровъ

<sup>1</sup>пересѣчень <sup>2</sup>свенделду <sup>3</sup>вдасть <sup>4</sup>деревскую <sup>5</sup>свенделду <sup>6</sup>жъ <sup>7</sup>ре-  
 коша <sup>8</sup>игореву <sup>9</sup>отрочи <sup>10</sup>свинължи <sup>11</sup>издобылися <sup>12</sup>Нет <sup>13</sup>да <sup>14</sup>дани  
<sup>15</sup>Нет <sup>16</sup>вспяты <sup>17</sup>з <sup>18</sup>ввращуся <sup>19</sup>похожу <sup>20</sup>домови <sup>21</sup>възратися <sup>22</sup>желая  
<sup>23</sup>болшаго <sup>24</sup>имѣния <sup>25</sup>еще <sup>26</sup>грядеть к нимъ <sup>27</sup>сице здумавше <sup>28</sup>Нет <sup>29</sup>с  
<sup>30</sup>глаголюще к себѣ аще <sup>31—31</sup>въвадитъ в овца <sup>32</sup>сии <sup>33</sup>вся <sup>34</sup>паки к нам <sup>35</sup>пои-  
 малъ бо <sup>36</sup>дань у насъ <sup>37</sup>и абие <sup>38</sup>ихъ игорь <sup>39—39</sup>они же из града ис ко-  
 ростеня изшедше древляне противу <sup>40—40</sup>дружину игореву и самого князя игоря  
 убиша <sup>41—41</sup>у коростеня града <sup>42</sup>в <sup>43</sup>дрѣвѣхъ <sup>44</sup>дне <sup>45—45</sup>Ольга <sup>46</sup>тогда в  
<sup>47</sup>с дѣтскомъ <sup>48</sup>асмутъ <sup>49</sup>свинълдъ <sup>50</sup>тотъ <sup>51</sup>отець <sup>52</sup>мстишинъ <sup>53—53</sup>дре-  
 вляне <sup>54</sup>рускаго <sup>55</sup>и поимемъ <sup>56</sup>Ольгу <sup>57</sup>а <sup>58</sup>Нет <sup>59</sup>древляне <sup>60—60</sup>изо-  
 бравши лучьшии мужи <sup>61</sup>дватцать <sup>62</sup>ко <sup>63</sup>олзѣ <sup>64</sup>киевскія <sup>65</sup>подолѣ <sup>66</sup>сѣдаху  
<sup>67</sup>но <sup>68</sup>бѣяше <sup>69</sup>идѣже <sup>70—70</sup>нынѣ есть

<sup>70</sup>Написано справа на полях с выносным знаком тем же почерком, но более светлыми чернилами.

дворъ, а княжь бяше дворъ во градѣ, идеже<sup>1</sup> есть нынѣ дворъ Вороти- 945  
 славль и Чюдинъ; а первѣ<sup>2</sup> сице<sup>3</sup> бѣ внѣ || града<sup>4</sup> дворъ други<sup>5</sup>, л. 32 об.  
 бѣ бо ту<sup>6</sup> теремъ камень<sup>7</sup>. И повѣдаша Олзѣ<sup>8</sup>, яко Древлянѣ<sup>9</sup> при-  
 идоша, и возва<sup>10</sup> я Ольга<sup>11</sup> к собѣ<sup>12</sup>, и рече имъ: «добрѣ приидоша<sup>13</sup>  
 госте». И рече Ольга<sup>14</sup>: «да глаголете: что ради приидосте сѣмо». Рѣша же  
 Древлянѣ<sup>15</sup>: «посла насъ<sup>16</sup> Деревская<sup>17</sup> земля, ркуще<sup>18</sup> сице: мужа твоего  
 убихом, бяше бо мужъ твои акы волкъ, восхыщая<sup>19</sup> и грабя; а наши  
 князи добри<sup>20</sup> суть<sup>21</sup>, расплодили землю нашу<sup>22</sup>. И<sup>23</sup> поиди за<sup>24</sup> князь  
 нашъ<sup>25</sup> за Малъ: бѣ бо имя князю<sup>26</sup> нашему деревскому Малъ<sup>26</sup>». Рече же  
 имъ Ольга<sup>27</sup>: «люба ми есть<sup>28</sup> рѣчь ваша, уже<sup>29</sup> мнѣ<sup>30</sup> своего мужа не въскре-  
 сити<sup>31</sup>; нѣ<sup>32</sup> хошу вы почтити наутриа<sup>33</sup> пред людьми своими, а нынѣ идете<sup>34</sup>  
 в лодью свою и лязите в лодьи, величающесе; и азъ завтра пошлю  
 по вас, вы же, величающесе<sup>35</sup>, рцѣте: не идемъ на конехъ<sup>36</sup>, ни пѣши идемъ<sup>37</sup>,  
 но<sup>38</sup> понесете ны в лодьи; и вознесутъ<sup>39</sup> вы въ лодьи». И отпусти я<sup>40</sup>  
 в лодьи. И<sup>41</sup> Ольга<sup>42</sup> же повелѣ ископати яму велику и глубоку на дворѣ  
 теремьстѣмъ внѣ града. И завтра Ольга<sup>43</sup>, сѣдящи в теремѣ, посла по гости.  
 И<sup>44</sup> приидоша к нимъ, глаголюще: «зоветь вы Ольга на честь велику».  
 Они же рѣша: «не идемъ<sup>45</sup> на конѣхъ, ни<sup>46</sup> на возехъ; нѣ<sup>47</sup> понесете<sup>48</sup>  
 ны в лодьи». И<sup>49</sup> рѣша кыянѣ<sup>49</sup>: «неволя есть<sup>50</sup> намъ; князь нашъ<sup>51</sup>  
 убиенъ<sup>52</sup> бысть, а княгынѣ<sup>53</sup> || наша<sup>53</sup> хоцетъ<sup>54</sup> за вашъ<sup>55</sup> князь<sup>56</sup>»; и поне- л. 33.  
 соша я<sup>57</sup> в лодьи. Онѣ<sup>58</sup> же сѣдяще<sup>59</sup> и<sup>60</sup> гордящесе въ великихъ пере-  
 бежъ и сустугахъ<sup>60</sup>. И<sup>61</sup> пакы<sup>61</sup> принесоша я<sup>62</sup> на дворъ къ<sup>63</sup> Олзѣ<sup>64</sup>, и абие<sup>65</sup>  
 вѣринуша<sup>66</sup> въ<sup>67</sup> яму и<sup>68</sup> с лодьею<sup>68</sup>. И Ольга<sup>69</sup> съшедши к нимъ и при-  
 никъши, видѣ и<sup>69</sup> рече имъ: «вы<sup>70</sup> есте послове Деревской земли и при-  
 идосте к намъ от своего князя Мала<sup>70</sup>; добра ли вы есть<sup>71</sup> честь». Они же  
 рѣша: «пуци намъ<sup>72</sup> бысть<sup>72</sup> Игоревѣ<sup>а</sup> смерти<sup>а</sup>». И княгынѣ<sup>73</sup> Ольга повелѣ<sup>73</sup>  
 засыпати ихъ<sup>74</sup> живых; и абие<sup>75</sup> засыпаша<sup>75</sup> ихъ<sup>76</sup>. Якоже<sup>77</sup> пославши Ольга  
 къ Древлянѣмъ<sup>78</sup>, и сице<sup>79</sup> глагола<sup>79</sup> имъ: «аще мя право просите, то<sup>80</sup>

1идѣже 2прѣвъ 3и сице 4града и бѣ внѣ градѣ 5други 6Нет 7камен ту  
 8ользѣ 9древляне 10възва 11ольга 12себѣ 13приидосте 14Ольга 15древляне  
 16ны 17деревская 18глаголюще 19всхыщаа 20добрѣ 21суть и 22нашу. 23и да  
 24убо за 25нашъ 26—26ему малъ князю деревскому 27ольга, 28есь 29уже бо  
 30ми 31вскресити 32нѣ 33наутриа 34идѣте 35Нет 36конѣхъ 37не ходим  
 38нѣ 39взнесутъ 40а 41Нет 42ольга 43ольга 44слы же 45идемъ 46ни  
 пѣши ни 47нѣ 48понесите 49—49глаголаше же киане к ним 50есь 51нашъ  
 52убьенъ 53—53наша княгынѣ 54хоцетъ 55вашего 56князя 57а 58они  
 59сѣдяху 60—60въ перебежъ великихъ сустугахъ гордящесе 61—61Нет 62а и с над  
 строкой 63ко 64Ользѣ 65несше 66вринуша 67я въ 68—68съ людьми 69—69приникши  
 Ольга 70—70Нет 71Нет 72—72есть 73—73абие повелѣ АТ 74Нет АТ 75—75посы-  
 паша АТ 76и под дугой АТ 77Нет АТ 78древляном АТ 79—79рече АТ 80тъ АТ

<sup>а—а</sup>От слов Игоревѣ смерти начинается новгородская летопись по Академиче-  
 скому списку, начала которой недостает. Обозначаем в вариантах Академический  
 список буквой А, а Толстовский список буквой Т



945—46 пришите мужи нарочиты, да в велицѣ<sup>1</sup> чести<sup>2</sup> поиду за вашъ князь, понеже<sup>3</sup> бо<sup>3</sup> не пустять мене людѣ<sup>4</sup> кыевстѣи<sup>5</sup>». Се слышавши<sup>6</sup> Древлянѣ<sup>7</sup>, избраша<sup>8</sup> лучьшии мужи нарочиты<sup>9</sup>, иже держаша<sup>10</sup> Деревьскую землю, и послаша их<sup>11</sup> по Олгу<sup>12</sup>. Древлянѣмъ же пришедшимъ<sup>13</sup> къ<sup>14</sup> Киеву къ княгинѣ Ольги, и прияше Олга въ честь деревьскихъ муж<sup>14</sup>, и повелѣ на<sup>15</sup> них<sup>15</sup> мовь<sup>16</sup> створити<sup>17</sup>: «измывшесе, приидѣте ко мнѣ». Они<sup>18</sup> же<sup>18</sup> прежгоша избу, и влѣзоша Древляне<sup>19</sup> мытсѣ<sup>20</sup>, и запроша избу о них, и повелѣ зажещи на<sup>21</sup> нихъ огнемъ<sup>21</sup> от двери<sup>22</sup>, и ту сѣгорѣша<sup>23</sup> вси. И паки<sup>24</sup> приложи к тому Олга послати || къ Древлянѣмъ<sup>24</sup>, сице<sup>25</sup> глаголющи имъ<sup>25</sup>: «се уже иду к вамъ; да пристроите ми меды многы<sup>26</sup> у града, идеже<sup>27</sup> убисте мужа моего, да поплачюся надъ гробомъ его, и створю<sup>28</sup> тризну<sup>29</sup> мужеви своему». И<sup>30</sup> они<sup>30</sup> же то слышавше, свезоша мед<sup>31</sup> многъ<sup>31</sup> зѣло<sup>32</sup> и извариша. А<sup>33</sup> Олга<sup>33</sup> же поимши<sup>34</sup> мало дружины и легко<sup>35</sup> идущи, прииде къ<sup>36</sup> гробу его, и плакася по мужи своем<sup>37</sup> плачемъ<sup>38</sup> велиимъ зѣло<sup>38</sup>. А<sup>39</sup> людемъ въ время то повелѣ<sup>39</sup> съсыпати<sup>40</sup> могылу велику<sup>41</sup>; и яко съсыпаша<sup>42</sup>, и повелѣ тризну створити<sup>43</sup>. И посемъ<sup>44</sup> сѣдоша<sup>45</sup> пити<sup>46</sup> Древлянѣ<sup>47</sup>; и повелѣ Олга<sup>48</sup> отрокомъ своимъ служити пред ними. И рѣша Дрѣвлянѣ<sup>49</sup> къ<sup>50</sup> Олзѣ<sup>51</sup>: «гдѣ суть дружина наша, ихъ же послахомъ по тебе». Она же рече: «идуть<sup>52</sup> по мнѣ с дружиною мужа моего». И яко упишася Древляне, и повелѣ отрокомъ своимъ пити на нѣ<sup>53</sup>, а сама отъиде<sup>54</sup> кромѣ, и повелѣ дружинѣ сѣчи Древляны; и иссѣкоша ихъ 5000<sup>55</sup>. А Олга<sup>56</sup> възратися<sup>57</sup> в Киевъ, и пристрой вои на прокъ ихъ.

Начало княженья<sup>58</sup> Святославля. В лѣто 6454. Олга<sup>56</sup> съ сыномъ своимъ Святославомъ събра<sup>59</sup> вои многы и храбры<sup>60</sup>, иде на Деревьскую землю. Изидоша<sup>61</sup> Древляне противу; и снемшимася<sup>62</sup> обѣима полкома<sup>63</sup> на совокупъ, и суну копьемъ<sup>64</sup> Святославъ на Древляны,

<sup>1</sup>лицѣ АТ    <sup>2</sup>честѣ АТ    <sup>3—3</sup>еда АТ    <sup>4</sup>мужи АТ. В А приписано на полях другим почерком    <sup>5</sup>кыевьскыи АТ    <sup>6</sup>слышавше АТ    <sup>7</sup>древляне Т    <sup>8</sup>избраща АТ    <sup>9</sup>Нет АТ  
<sup>10</sup>держаше АТ    <sup>11</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>Олгу АТ    <sup>13</sup>пришедшимъ А. В Т буква д над строкой    <sup>14—14</sup>Нет АТ    <sup>15—15</sup>Ольга АТ    <sup>16</sup>мовъ АТ    <sup>17</sup>сѣтворити АТ    <sup>18—18</sup>они же на то устроены мужие АТ    <sup>19</sup>древляне А древляне Т    <sup>20</sup>мытисѣ АТ    <sup>21—21</sup>Нет АТ  
<sup>22</sup>двери АТ    <sup>23</sup>згорѣша АТ    <sup>24—24</sup>посла ко древлянѣмъ АТ    <sup>25—25</sup>рекуще сице АТ  
<sup>26</sup>многи Т    <sup>27</sup>идѣ же Т    <sup>28</sup>сѣтворю А створю Т    <sup>29</sup>тризну АТ    <sup>30—30</sup>инии АТ  
<sup>31—31</sup>меду много АТ    <sup>32</sup>Нет Т    <sup>33—33</sup>Ольга АТ    <sup>34</sup>поимши (поимши Т) съ собою АТ    <sup>35</sup>легко А    <sup>36</sup>ко АТ ||    <sup>37</sup>своемъ А    <sup>38—38</sup>Нет АТ    <sup>39—39</sup>и повелѣ людемъ АТ    <sup>40</sup>съсути АТ    <sup>41</sup>велику зѣло АТ    <sup>42</sup>сыпаша Т    <sup>43</sup>творити АТ    <sup>44</sup>посемъ А  
<sup>45</sup>паки (паки Т) сѣдоша АТ    <sup>46</sup>пити АТ    <sup>47</sup>древляне Т    <sup>48</sup>Ольга АТ  
<sup>49</sup>древляне АТ    <sup>50</sup>ко Т    <sup>51</sup>Олзѣ АТ    <sup>52</sup>идуть Т    <sup>53</sup>конѣ АТ    <sup>54</sup>отиде А отиде Т  
<sup>55</sup>пять тысящ Т    <sup>56</sup>Ольга А    <sup>57</sup>възратися А    <sup>58</sup>княжения АТ    <sup>59</sup>сбра Т    <sup>60</sup>храбры и (в Т нет и) люди и АТ    <sup>61</sup>и абие изидоша АТ    <sup>62</sup>снемшимася АТ    <sup>63</sup>полкома А    <sup>64</sup>копьемъ А

<sup>6</sup>В рукописи створи

и копие летъ || сквозъ уши коневъ, бѣ бо велми<sup>1</sup> дѣтескъ. И рече Свѣн- 946—55  
делдъ<sup>2</sup> и Асмуд: «князь<sup>3</sup> уже потягль; потягнѣмъ<sup>4</sup>, дружино, и мы л. 34  
по князѣ». И побѣдиша Древяны; и возложиша на них дань тяжку,  
и двѣ части дани Киеву<sup>5</sup> идет<sup>6</sup>, а третьяя Вышегороду<sup>7</sup> ко<sup>8</sup> Олзѣ<sup>9</sup>:  
бѣ бо Вышегород Олгинъ<sup>10</sup> град. И иде Олга по Деревьстѣи<sup>11</sup> землѣ  
съ сыномъ своимъ и с дружиною своею, уставляющи<sup>12</sup> уставы и уроки;  
и суть становища ея<sup>13</sup> и ловища. И прииде въ свои<sup>14</sup> град<sup>14</sup> Киевъ<sup>15</sup>  
съ сыномъ своимъ Святославомъ, и пребывши<sup>16</sup> лѣто едино<sup>17</sup>.

В лѣто 6455. Иде Олга<sup>18</sup> к Новугороду<sup>19</sup>, и устави по Мьстѣ погосты  
и дань<sup>20</sup>; и ловища ея суть по всеи земли, и знамение<sup>21</sup> и мѣста по всеи  
земли, и погосты; а<sup>22</sup> санки<sup>22</sup> ея стоятъ во<sup>23</sup> Псковѣ<sup>24</sup> и до сего дни;  
по Днѣпру<sup>25</sup> перевѣсища и села, и по Деснѣ есть село ея и доселѣ.  
И възвратися<sup>26</sup> къ сыну своему Киеву<sup>27</sup>, и пребываше с нимъ въ любви.

В лѣто 6456.

В лѣто 6457.

В лѣто 6458.

В лѣто 6459.

В лѣто 6460.

В лѣто 6461.

В<sup>28</sup> лѣто 6462<sup>28</sup>.

В лѣто 6463. Иде Олга<sup>29</sup> во<sup>30</sup> Греки<sup>31</sup> и прииде Цесарюграду<sup>32</sup>. И бѣ  
тогда цесарь именемъ Чемьскыи<sup>33</sup>; они<sup>34</sup> же повѣдаша цесарю приходъ<sup>3</sup>  
ея; и абие цесарь возва ю к собѣ; она же иде к нему, ничто же мед-  
лящи<sup>34</sup>. И<sup>35</sup> видѣвъ<sup>36</sup> ю цесарь || зѣло<sup>37</sup> добру суцу лицом и смыслену л. 34 об.  
въ премудрости, удививъ<sup>38</sup> же ся<sup>38</sup> цесарь разуму<sup>39</sup> ея, и<sup>40</sup> пакы<sup>40</sup> бесѣдо-  
вавши<sup>41</sup>, рече<sup>42</sup> к ней<sup>42</sup>: «подобна еси с нами царствовати въ градѣ  
сем<sup>43</sup>». Она же разумѣвши, рече<sup>44</sup> ко<sup>44</sup> цесарю: «азъ погана<sup>4</sup>, есмь<sup>45</sup>; да аще  
мя хочещи крестити, то<sup>46</sup> крести мя самъ; аще ли сего<sup>47</sup> не сотвориши,  
то не имамъ креститися<sup>47</sup>». Царь<sup>48</sup> же послуша словесѣ сего и абие<sup>48</sup> кре-

<sup>1</sup>велми АТ    <sup>2</sup>свиньлдъ АТ    <sup>3</sup>братѣ князь АТ    <sup>4</sup>потягнемъ А    <sup>5</sup>потягнемъ Т  
<sup>6</sup>къ Киеву АТ    <sup>7</sup>идеть А    <sup>8</sup>вышегороду А    <sup>9</sup>къ АТ    <sup>10</sup>ользѣ АТ    <sup>11</sup>ользинъ АТ  
<sup>12</sup>деревьстѣи А    <sup>13</sup>деревстѣи Т    <sup>14</sup>уставляюще АТ    <sup>15</sup>его ея Т    <sup>16—17</sup>градъ свои АТ  
<sup>18</sup>Киевъ АТ    <sup>19</sup>пребѣвши АТ    <sup>20</sup>одино АТ    <sup>21</sup>ольга АТ    <sup>22</sup>новуграду АТ    <sup>23</sup>дани АТ  
<sup>24</sup>знаменье АТ    <sup>25—26</sup>и санкъ АТ    <sup>27</sup>въ А в Т    <sup>28</sup>псковѣ Т    <sup>29</sup>днепру АТ    <sup>30</sup>возврат-  
тися АТ    <sup>31</sup>къ Киеву АТ    <sup>32—33</sup>Нет Т    <sup>34</sup>ольга АТ    <sup>35</sup>въ АТ    <sup>36</sup>грѣкы АТ  
<sup>37</sup>къ царюграду АТ    <sup>38</sup>чемьскыи АТ    <sup>39—40</sup>и прииде ольга къ царю (къ царю нет Т)  
АТ    <sup>41</sup>абие АТ    <sup>42</sup>видѣвъ АТ    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44—45</sup>и се удививъся (удивився Т) АТ  
<sup>46</sup>разу А    <sup>47—48</sup>Нет АТ    <sup>49</sup>бесѣдова к ней АТ    <sup>50—51</sup>рекъ (реклъ Т) ей АТ    <sup>52</sup>семъ А  
<sup>53—54</sup>царьскую мысль и рече къ АТ    <sup>55—56</sup>есмь погана АТ    <sup>57</sup>то уже АТ    <sup>58—59</sup>того  
не хочещи то не крещуся АТ    <sup>60—61</sup>и по сих глаголахъ крести ю самъ царь АТ

\*После слова приходъ были написаны какие-то три или две буквы и соскоб-  
лены



955 сти<sup>1</sup> ю<sup>1</sup> съ патриархомъ. Просвѣщена же бывши<sup>2</sup>, и она же тогда радовашеся душею и тѣломъ<sup>2</sup>. И тѣмъ<sup>3</sup> яко поучивши ю патриархъ о вѣрѣ<sup>3</sup>, и рече ей: «благословена ты въ женахъ русскихъ, сице<sup>4</sup> бо оставивши тму, а свѣтъ<sup>4</sup> возлюби<sup>5</sup>; и благословити тя<sup>6</sup> имуть<sup>7</sup> сынове рустѣи в послѣдняя<sup>8</sup> дни<sup>9</sup> родове<sup>9</sup> внукуъ твоихъ». И заповѣда ей о церковномъ<sup>10</sup> уставѣ и молитвѣ и о постѣ, и о милостинѣ и о воздержании<sup>11</sup> тѣла чиста. Она же, поклонивши главу, стояше, акы<sup>12</sup> губа напаяема, внимаючи учению; и<sup>13</sup> поклонившися патриарху<sup>14</sup>, глаголюще<sup>15</sup>: «молитвами твоими съхранена<sup>16</sup> буду<sup>16</sup>, честнѣишии<sup>17</sup> владыко, от сѣти неприязнены<sup>18</sup>». Бѣ бо<sup>19</sup> имя ей наречено въ<sup>20</sup> крещении<sup>а</sup> Елена, яко древняя<sup>21</sup> цесарица<sup>22</sup>, мати великого<sup>23</sup> Костянтина<sup>24</sup>. И благослови ю патриархъ и отпусти. И<sup>25</sup> по крещении призва ю цесарь<sup>26</sup>, и глагола<sup>27</sup> ей: «хощу тя поняти себѣ<sup>28</sup> женою<sup>28</sup>». Она же рече<sup>29</sup>: «како || хощеша мя<sup>30</sup> поняти<sup>31</sup>, крестивъ мя сам и нарекуъ мя<sup>32</sup> себѣ<sup>32</sup> дщерью<sup>33</sup>; а въ крестиянѣхъ<sup>34</sup> сего<sup>35</sup> нѣсть<sup>35</sup> закона, а ты, цесарю<sup>36</sup>, самъ вѣси». И рече цесарь прѣдстоящимъ<sup>37</sup> ту велможамъ<sup>37</sup> своимъ: «упремудри мя Ольга<sup>38</sup> словесы<sup>39</sup> своими»; бѣ же она мудра словесы. Цесарь же паки Чемьскыи, слышавши глаголы ея<sup>39</sup>, дасть ей дары многы: злато и сребро, и<sup>40</sup> паволокы<sup>40</sup>, и<sup>41</sup> съсуды разнѣличныя<sup>42</sup>; и абие<sup>43</sup> цесарь<sup>43</sup> отпусти ю, нарекуъ<sup>44</sup> себѣ<sup>45</sup> дщерью<sup>45</sup>. И<sup>46</sup> Ольга, княгынѣ руская<sup>46</sup>, хотящи възвратитися къ<sup>47</sup> странѣ своеи<sup>47</sup>, прииде къ патриарху, благословения<sup>48</sup> просящи на домъ свой<sup>8</sup>, и<sup>49</sup> рече<sup>49</sup> ему: «людие мои погани, и сынъ мой тако<sup>50</sup> же поганъ бѣ<sup>50</sup>, да бы мя богъ съблюлъ от всего зла». И рече ей<sup>51</sup> патриархъ: «чадо вѣрное;

1—1 Нет АТ 2—2 бывъши (бывши Т) святымъ крещениемъ и въкусивъши (въкусивши Т) святого и божественаго тѣла и крове господня и радовашеся съ всею душею истинному богу и спасу нашему исусу христу АТ 3—3 и по сихъ паки поучи ю патриархъ о вѣрѣ божественнымъ писаниемъ (писаниемъ Т) святыхъ отецъ (отець Т) преданнаа седми съборовъ АТ 4—4 новопросвѣщенная (новопросвѣщенная Т) яко остави тму и свѣтъ АТ 5 възлюби А възлюби Т 6 бо тя АТ 7 имуть Т 8 послѣднеи АТ 9—9 род АТ 10 церковнемъ АТ 11 въздержании А вздержании Т 12 акы АТ 13 и послушаючи божественаго писания (писания Т) и се паки она АТ 14 патриарху А 15 глаголюще ему АТ 16—16 Нет Т 17 Нет АТ 18 неприязнены АТ 19 Нет АТ 20 въ святомъ АТ 21 древняя Т 22 царица АТ 23 великаго АТ 24 костинтина 25 и паки АТ 26 царь АТ 27 рече АТ 28—28 женѣ АТ 29 рече ему АТ 30 Нет АТ 31 поняти женою себѣ а АТ 32—32 и мя АТ 33 дщерю АТ 34 христьянех АТ 35—35 нѣсть того АТ 36 царю АТ 37—37 к боляромъ АТ 38 ольга АТ 39—39 своими глаголании и АТ 40—40 В А буквы ло написаны над строкой как будто другими чернилами 41 Нет АТ 42 различныя АТ 43—43 Нет АТ 44 и нарекуъ АТ 45—45 дщерь себѣ АТ 46—46 она же паки АТ 47—47 ко граду своему и АТ 48 благословения А 49—49 глаголющи АТ 50—50 Нет АТ 51 Нет АТ

<sup>а</sup>Здесь и ниже в слове крещение над щ буква с под дугой.

<sup>б</sup>После слова нѣсть были написаны и соскоблены какие-то две или три буквы.

<sup>в</sup>Написано на полях справа с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

въ христа крестилася еси, въ<sup>1</sup> христа облечеса, христос имать съхра- 955  
 нити<sup>2</sup> тя; якоже съхрани<sup>3</sup> Еноха въ<sup>4</sup> пръвыи<sup>4</sup> род, и потомъ Ноя в ков-  
 чезѣ, Авраама от Авимелеха, Лота от содомлянъ, Моисѣя<sup>5</sup> от фараона,  
 Давыда от Саула, трие<sup>6</sup> отроky<sup>7</sup> от пеци, Данила от звѣрий<sup>8</sup>, и тако  
 и тебе избавить от неприязнѣ<sup>9</sup> и от сѣтеи<sup>10</sup> его». И благословивъши<sup>11</sup>  
 патриархъ со<sup>12</sup> вселеньскимъ соборомъ, и отпусти ю<sup>12</sup> с<sup>13</sup> миромъ<sup>13</sup>  
 въ свою землю; и пришедши<sup>14</sup> ей пакы<sup>14</sup> къ Киеву, принявши<sup>15</sup> святое  
 крещение и божественныя дары въ Цесарьскомъ градѣ от честнѣишаго  
 патриарха<sup>15</sup>. Се<sup>16</sup> же тако<sup>16</sup> бысть, яко при Соломонѣ царѣ<sup>17</sup>: прииде  
 ||ефиопская<sup>18</sup> цесарица<sup>19</sup> къ Соломону, слышати хотящи<sup>20</sup> премудрость л. 35 об.  
 Соломоню многу и знаменія<sup>21</sup> видѣти<sup>21</sup>: тако си<sup>22</sup> блаженная<sup>23</sup> Олга<sup>24</sup> искаше  
 добра и мудрости<sup>25</sup> божия<sup>26</sup>; нь<sup>27</sup> она челоуѣческыя<sup>28</sup>, а си<sup>29</sup> божия. Ищю-  
 щий<sup>30</sup> бо премудрость обрящуть; понеже<sup>31</sup> бо<sup>31</sup> премудрость на исходя-  
 щих поется, на путехъ же деръзновение<sup>32</sup> водить, на краихъ же стѣно-  
 забралныхъ проповѣдается, въ<sup>33</sup> вратехъ<sup>33</sup> же градныхъ дерзающи<sup>34</sup> глаго-  
 лет, елико убо лѣтъ незлобии держатся<sup>35</sup> по правду. И си бо от възраста<sup>36</sup>  
 блаженная<sup>37</sup> Олга<sup>38</sup> искаше<sup>39</sup> мудростию всего въ свѣтѣ семь<sup>40</sup> и налѣзе  
 бисерь многоцѣнныи, еже есть христосъ. Рече бо<sup>41</sup> Соломонъ: «желание  
 благоуѣрныхъ наслаждаетъ душу<sup>42</sup>, и приложиши сердце твое в разумъ;  
 азъ любящая<sup>43</sup> люблю, и ищущи<sup>44</sup> мене обрящутъ»<sup>45</sup>. И рече господь:  
 приходящая ко мнѣ не иждену вонь<sup>46</sup>. Сия<sup>47</sup> же Олга<sup>48</sup>, по<sup>49</sup> внигда при-  
 шедши ей уже в Киевъ, и якоже о ней въпред<sup>49</sup> рекохомъ, посла<sup>50</sup> же<sup>50</sup>  
 к ней царь Чемьскыи<sup>51</sup>, глаголя сице<sup>52</sup>, яко «много одарихъ тя; ты бо ми<sup>53</sup>  
 рекла еси тако<sup>53</sup>, яко аще възрашуся<sup>54</sup> в Русь, и<sup>55</sup> многы дары пришлю ти,  
 челядь<sup>56</sup> и воскъ и скору, и вой в помощь». И отвѣщавши же Олга<sup>57</sup>,  
 и рече къ Соломѣру<sup>58</sup>: «аще ты сице<sup>58</sup> глеголеши от Чемьскаго цесаря,  
 рци ему: тако пришедши<sup>58</sup>, постоиши у мене в Почаинѣ, || якоже и азъ л. 36  
 у<sup>59</sup> тебе<sup>59</sup> въ Съсуду<sup>60</sup> стоявши<sup>60</sup>, то тогда ти дамъ». И сия<sup>61</sup> пакы словеса  
 глаголавши много, и абие отпусти приходящая послове къ Царьскому<sup>61</sup>

1и въ АТ 2схранити Т 3схрани Т 4—4первыи АТ 5моисея АТ 6три АТ  
 7отроки Т 8звѣрей АТ 9неприязни А неприязни Т 10сѣти АТ 11благослови АТ  
 12—12и сице же ольга отъиде АТ 13—13Нет Т 14—14прииде АТ 15—15Нет АТ  
 16—16таковое же се АТ 17Нет АТ 18ефиопскаа А ефиопская Т 19царица АТ  
 20хотяще АТ 21—21видѣ знаменія АТ 22сиа АТ 23блаженаа А 24ольга АТ  
 25премудрости АТ 26божия АТ 27нь АТ 28челоуѣческия АТ 29сиа АТ 30ищу-  
 щей АТ 31—31Нет АТ 32деръзновение АТ 33—33во вратѣхъ АТ 34дръзающи А  
 дрзающи Т 35держатся АТ 36возраста АТ 37блаженаа АТ 38ольга АТ 39искавъ-  
 ше А искавше Т 40семь АТ 41Нет Т 42душу АТ 43любящаа мя АТ 44ищу-  
 щей АТ 45обрящуть и А обрящутъ и Т 46вонь АТ 47сиа АТ 48ольга АТ 49—49при-  
 иде къ киеву яже предъ АТ 50—50и посла АТ 51цемьскыи АТ 52Нет АТ 53—53гла-  
 голеша ко мнѣ АТ 54возвращуся АТ 55Нет АТ 56челядь АТ 57ольга АТ 58—58рци  
 тако же АТ 59—59Нет АТ 60—60суду АТ 61—61отпусти послы рекъши (рекши Т) АТ

<sup>58</sup>В Новг. 4-й посломъ (вар. сломъ)



955 граду<sup>1</sup>. Живуци<sup>2</sup> же Ольга<sup>3</sup> съ сыномъ своимъ Святославомъ, и<sup>4</sup> учаше его<sup>5</sup> мати<sup>5</sup> креститися, нь<sup>6</sup> небрежаше того<sup>7</sup> словесъ<sup>7</sup>, ни въ уши влагаше себѣ<sup>8</sup>; нь<sup>9</sup> аще кто хотяще<sup>10</sup> волею креститися, не възбраняху<sup>11</sup> ему<sup>11</sup>, нь<sup>12</sup> паче<sup>13</sup> ругахуся тому. Невѣрнымъ бо есть<sup>14</sup> вѣра крестиянска<sup>15</sup> уродство есть; не смыслиша бо, ни разумѣша, во тмѣ<sup>16</sup> ходяща<sup>17</sup>, не<sup>18</sup> видят славы господня; одебелѣша бо сердца ихъ, и ушима<sup>19</sup> тяжко<sup>20</sup> слышати<sup>20</sup> и<sup>21</sup> очима видѣти<sup>21</sup>. Рече бо Соломонъ: «дѣлатель нечестивыхъ<sup>22</sup> далече от разума; понеже звах вы, не<sup>23</sup> послушасте, и прострох<sup>24</sup> словеса, не<sup>25</sup> внимасте, нь<sup>26</sup> отмѣтасте моя<sup>26</sup> совѣты<sup>27</sup>, моих же обличении не внимасте; възненавидѣша<sup>28</sup> бо премудрость, а страха господня не изволиша, ни хотяху внимати<sup>29</sup> моих словесъ<sup>29</sup>, подражаху<sup>30</sup> моя обличения<sup>31</sup>». Якоже и Ольга<sup>32</sup> часто глаголаше: «и азъ, сыну мой, бога познахъ и радуюся; аще ты познаеши, и радоватися начнеши». Онъ же не внимаше, глаголя<sup>33</sup>: «како азъ хошу инъ законъ приняти<sup>34</sup> единъ, а дружина смѣются начнутъ и<sup>35</sup> ругатися<sup>35</sup>». Ольга<sup>36</sup> же рече ему: «сыну<sup>37</sup>, аще креститися, || вси<sup>38</sup> имут то<sup>39</sup> же творити<sup>39</sup>». Он же не послушаше матери<sup>40</sup>, творяше нравы поганьскыя<sup>41</sup>; не вѣдыи бо, аще кто матери не послушаетъ, и пакы<sup>42</sup> в бѣду впадаетъ<sup>43</sup>, якоже рече: «аще кто отца не слушаетъ<sup>44</sup> или матери, смерть<sup>45</sup> приметъ<sup>45</sup>». Сеи же к<sup>42</sup> тому гнѣвашеся<sup>46</sup> на матеръ<sup>47</sup>. Соломонъ же рече: «кажа<sup>48</sup> злыя приметъ<sup>49</sup> собѣ<sup>50</sup> досаждение<sup>51</sup>; облица<sup>52</sup> злыхъ, да възненавидит тебе». Нь<sup>53</sup> обаче любляше Ольга<sup>54</sup> сына своего Святослава<sup>55</sup>, рекущи<sup>56</sup> к<sup>57</sup> себѣ: «воля божия<sup>58</sup> да будет; аще хоцетъ<sup>59</sup> богъ помиловати роду моего и земли Рускыя<sup>60</sup>, да возложитъ<sup>61</sup> имъ богъ на<sup>62</sup> сердце обратитися<sup>62</sup> къ богу, якоже и мнѣ богъ дарова». И се рекъши<sup>63</sup>, моляшетъся за люди и за сына и по вся нощи и дни, кормящи<sup>64</sup> сына своего до мужества своего<sup>6</sup> и до возраста его<sup>6</sup>.

л. 36 об.

<sup>1</sup>Нет. АТ    <sup>2</sup>живяше АТ    <sup>3</sup>Ольга АТ    <sup>4</sup>Нет АТ    <sup>5-5</sup>же мати его АТ    <sup>6</sup>и АТ    <sup>7-7</sup>же того АТ    <sup>8</sup>Нет АТ    <sup>9</sup>но АТ    <sup>10</sup>хотяше АТ  
<sup>11-11</sup>браняху АТ    <sup>12</sup>но АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>Нет АТ    <sup>15</sup>хрестьянска А хрестьянска Т    <sup>16</sup>тмѣ АТ    <sup>17</sup>ходятъ А ходятъ Т    <sup>18</sup>ни АТ    <sup>19</sup>уши Т    <sup>20-20</sup>тяжко слышать АТ    <sup>21-21</sup>Нет АТ    <sup>22</sup>нечестивыхъ А нечестивыхъ Т    <sup>23</sup>и не АТ    <sup>24</sup>прострохъ А    <sup>25</sup>и не АТ    <sup>26-26</sup>но отмѣтасте моя АТ    <sup>27</sup>свѣты А свѣты Т    <sup>28</sup>възненавиша А  
<sup>29-29</sup>моихъ внимати свѣтъ АТ    <sup>30</sup>ни подражаху АТ (буквы ни вписаны другими чернилами над строкой в А). Далее в А недостает 2-х листов и отсутствует текст от слов моя обличения до слов зла створити, онъ же под 6476 г.    <sup>31</sup>обличения Т    <sup>32</sup>ольга Т    <sup>33</sup>глагола Т    <sup>34</sup>приати Т    <sup>35-35</sup>Нет Т    <sup>36</sup>она Т    <sup>37</sup>Нет Т  
<sup>38</sup>и вси Т    <sup>39-39</sup>креститися с тобою Т    <sup>40</sup>матери своя Т    <sup>41</sup>поганьския Т    <sup>42</sup>Нет Т  
<sup>43</sup>впадаетъ Т    <sup>44</sup>послушаетъ Т    <sup>45-45</sup>смертию да умреть Т    <sup>46</sup>словеси гнѣвашеся Т    <sup>47</sup>матеръ свою иже глагола ему Т    <sup>48</sup>кажа и Т    <sup>49</sup>прииметь Т    <sup>50</sup>себѣ Т  
<sup>51</sup>досаждение Т    <sup>52</sup>облица Т    <sup>53</sup>нь Т    <sup>54</sup>Ольга Т    <sup>55</sup>слава Т    <sup>56</sup>глаголюще Т  
<sup>57</sup>в Т    <sup>58</sup>божиа Т    <sup>59</sup>хоцетъ Т    <sup>60</sup>руския Т    <sup>61</sup>възложит Т    <sup>62-62</sup>помиловати Т  
<sup>63</sup>рекши Т    <sup>64</sup>кормяще Т

<sup>3</sup>Так написано вместо его<sup>6</sup>В рукописи его его

В лѣто 6464.

В лѣто 6465.

В лѣто 6466.

В лѣто 6467.

В лѣто 6468.

В лѣто 6469.

В лѣто 6470<sup>а</sup>.

В лѣто 6471.

В лѣто 6472. Князю Святославу възрастѣшю<sup>1</sup> и возмужавшю<sup>2</sup>, нача вой совокупляти<sup>3</sup> многы храбры<sup>4</sup>; и бѣ бо самъ храборъ, и легко ходя, акы<sup>6</sup> пардусъ; воины<sup>6</sup> многы<sup>7</sup> творяше<sup>8</sup> ходя, а<sup>9</sup> возовъ<sup>9</sup> по собѣ<sup>10</sup> не вожаше<sup>11</sup>, ни котла, ни мясь<sup>12</sup> варяше<sup>13</sup>, нѣ<sup>14</sup> потонку мяса изрѣзавше<sup>15</sup>, конину или звѣрину, грядину<sup>6</sup> на углех испекъ, ядыше; || ни шатра л. 37 имяше<sup>16</sup>, нѣ<sup>17</sup> подклад постилаше, а сѣдло в головах<sup>18</sup>; такоже у<sup>19</sup> него<sup>19</sup> и прочии вси<sup>20</sup> вой<sup>20</sup> бѣху<sup>21</sup>. И<sup>22</sup> пакы посылаше<sup>22</sup> къ<sup>23</sup> странамъ, глаголя имъ<sup>24</sup> сице<sup>24</sup>: «хошу на вы ити». И<sup>25</sup> абие поиде<sup>25</sup> на Оку рѣку и на Волгу. И налѣзе<sup>26</sup> Вятици, и рече Вятицемъ<sup>27</sup>: «кому дань даете». Они<sup>28</sup> же рѣша: «Козаромъ дань<sup>29</sup> даемъ по щялягу от рала<sup>30</sup>».

В лѣто 6473. Иде Святославъ на Козары. Слышавши<sup>31</sup> же Козары<sup>3</sup>, изидоша<sup>32</sup> противу съ княземъ своим каганомъ<sup>33</sup>, и съступишася на<sup>34</sup> бои<sup>34</sup>, и бысть<sup>35</sup> брань, одолѣ<sup>36</sup> Святославъ Козаромъ, и град ихъ Бѣлу<sup>37</sup> вежу<sup>38</sup> взя. И Ясы побѣди и Касогы, и приведе Киеву<sup>39</sup>.

В лѣто 6474. Побѣди Святославъ<sup>г</sup> Вятицевъ<sup>40</sup> и дань на них возложи<sup>41</sup>.

В лѣто 6475. Иде Святославъ на Дунай на Болгары<sup>42</sup>. И бившемся<sup>43</sup> обоимъ, одолѣ<sup>44</sup> Святославъ Болгаромъ, и взя<sup>45</sup> городовъ<sup>46</sup> 80 по Дунаю<sup>46</sup>, и<sup>47</sup> сѣде княжа ту въ Переяславци<sup>47</sup>, и емля дань на Грецахъ<sup>48</sup>.

<sup>1</sup>възрастшу Т    <sup>2</sup>взмужавшу Т    <sup>3</sup>свокупляти Т    <sup>4</sup>и храбры Т    <sup>5</sup>яко Т    <sup>6</sup>и  
воины Т    <sup>7</sup>многи Т    <sup>8</sup>творяще Т    <sup>9-9</sup>и возъ Т    <sup>10</sup>себѣ Т    <sup>11</sup>возяше Т    <sup>12</sup>мяса Т  
<sup>13</sup>сваря Т    <sup>14</sup>но Т    <sup>15</sup>изрѣзавъ Т    <sup>16</sup>имѣяше Т    <sup>17</sup>но Т    <sup>18</sup>головахъ кладяше Т  
<sup>19-19</sup>Нет Т    <sup>20-20</sup>вой вси Т    <sup>21</sup>бяху его Т    <sup>22-22</sup>послаше Т    <sup>23</sup>ко Т    <sup>24-24</sup>Нет Т  
<sup>25-25</sup>иде Т    <sup>26</sup>налез Т    <sup>27</sup>къ вятицем Т    <sup>28</sup>онѣ Т    <sup>29</sup>Нет Т    <sup>30</sup>рала даемъ имъ Т  
<sup>31</sup>слышавше Т    <sup>32</sup>изидоша Т    <sup>33</sup>каганомъ на сѣчь Т    <sup>34-34</sup>обои полцѣ Т    <sup>35</sup>бысь Т  
<sup>36</sup>и одолѣ Т    <sup>37</sup>бѣ (после бѣ недописанная буква ж) Т    <sup>38</sup>вежу Т    <sup>39</sup>къ киеву Т  
<sup>40</sup>вятиць Т    <sup>41</sup>взложи Т    <sup>42</sup>болгаръ Т    <sup>43</sup>бившимся Т    <sup>44</sup>и одолѣ пакы Т    <sup>45</sup>вся Т  
<sup>46-46</sup>по дунаю градовъ восмдесять Т    <sup>47-47</sup>Нет Т    <sup>48</sup>грѣцѣхъ Т

<sup>а</sup>В рукописи 6460

<sup>б</sup>В Лаврентьевской летописи говядину

<sup>в-в</sup>Приписано справа на полях тем же почерком и теми же чернилами.

<sup>г</sup>Буква ъ переделана из в



968. В лѣто 6476. Приидоша Печенѣзѣ на Рускую землю прѣвѣ<sup>1</sup>; а Святославъ въ<sup>2</sup> Переяславци затворися<sup>2</sup>; а<sup>3</sup> Ольга<sup>3</sup> въ<sup>4</sup> градѣ<sup>4</sup> со<sup>5</sup> внуки своими: съ Ярополкомъ и Олгомъ<sup>6</sup> и съ<sup>67</sup> Володимиромъ<sup>8</sup> въ градѣ Киевѣ. И оступиша Печенѣзи град въ силѣ тяжьцѣ, бещисленое множество около града; и не<sup>8</sup> бѣ лзѣ из града<sup>8</sup> вылѣсти, ни вѣсти послати; л. 37 об. изнемогаху людие гладомъ<sup>9</sup> и жажею. И собра||вшесея людие<sup>9</sup> оная страны Днѣпра в лодьяхъ, стояху об ону страну, не бѣ лзѣ внити в Киевѣ ни единому их, изъ<sup>7</sup> града к ним. Вѣстужиша<sup>10</sup> людие въ градѣ [и рѣша]<sup>11</sup>: «не<sup>11</sup> буде ли<sup>11</sup> кого, иже бы могль<sup>12</sup> на ону страну дойти<sup>10</sup>: аще не приступите утро подѣ град, предатися имут<sup>13</sup> Печенѣгомъ». И рече имъ единъ отрокъ: «азъ преиду». [Они же глаголаша]<sup>14</sup> «иди». Он<sup>14</sup> же<sup>14</sup> изиде<sup>15</sup> изъ града со<sup>16</sup> уздою, ристаше<sup>17</sup> сквозѣ Печенѣгы<sup>18</sup>, глаголя имъ<sup>19</sup>: «не видѣсте ли коня никто же»; бѣ бо умѣя<sup>20</sup> велми<sup>21</sup> печенѣжскимъ языкомъ<sup>21</sup>; онѣ<sup>22</sup> же мнѣвше<sup>22</sup> его своимъ<sup>23</sup>. И яко<sup>24</sup> приближися<sup>25</sup> к рѣцѣ, свергъ<sup>26</sup> порты<sup>27</sup> съ себе<sup>27</sup>, сунуся<sup>28</sup> во<sup>29</sup> Днѣпръ<sup>29</sup> и побреде. Видѣвши<sup>30</sup> же се<sup>31</sup> Печенѣзѣ, абие<sup>32</sup> устремѣшася<sup>33</sup> на нь, стрѣляюще его; не<sup>34</sup> могоша<sup>34</sup> ему ничтоже зла<sup>35</sup> створити<sup>35</sup>. Онѣ<sup>36</sup> же видѣша съ оная<sup>37</sup> страны<sup>38</sup>, преихавше<sup>39</sup> в лодьи, превезоша<sup>40</sup> и<sup>41</sup> къ дружинѣ. И рече имъ: «аще не поступите<sup>42</sup> завтра къ граду, и<sup>43</sup> людие предатися имут<sup>43</sup> Печенѣгомъ». Рече же воевода их, именованъ<sup>44</sup> Притиць: «подступимъ<sup>45</sup> завтра в лодьяхъ, и попадѣше<sup>46</sup> княгину и княжичѣ, умчимъ<sup>47</sup> на сию страну

<sup>1</sup>прѣвѣ Т    <sup>2-2</sup>бѣше в переяславцѣ Т    <sup>3</sup>ольга тогда затворися Т    <sup>4-4</sup>Нет Т  
<sup>5</sup>с Т    <sup>6</sup>ольгом Т    <sup>7</sup>Нет Т    <sup>8</sup>володимеромъ Т    <sup>9-9</sup>Нет Т    <sup>10</sup>встужиша Т  
<sup>11-11</sup>нѣсть ли у насъ Т    <sup>12</sup>помогль Т    <sup>13</sup>имам Т    <sup>14-14</sup>и абие Т    <sup>15</sup>изыде Т  
<sup>16</sup>съ Т    <sup>17</sup>и ристаше Т    <sup>18</sup>печенѣзи Т    <sup>19</sup>сице Т    <sup>20</sup>уноша умѣ Т    <sup>21-21</sup>пече-  
нѣжскы Т    <sup>22-22</sup>они мнѣху Т    <sup>23</sup>своего Т    <sup>24</sup>се яко Т    <sup>25</sup>приближився Т    <sup>26</sup>и  
свергъ Т    <sup>27-27</sup>с себе порты Т    <sup>28</sup>абие сунуся Т    <sup>29-29</sup>в днепръ Т    <sup>30</sup>видѣша Т  
<sup>31</sup>Нет Т    <sup>32</sup>Нет Т    <sup>33</sup>устремѣшася Т    <sup>34-34</sup>и не змогоша Т    <sup>35-35</sup>створити зла Т  
<sup>36</sup>они Т    <sup>37</sup>други АТ    <sup>38</sup>странѣ АТ    <sup>39</sup>приѣхавше АТ    <sup>40</sup>превезошли  
Т. В А последняя буква заклеена    <sup>41</sup>Нет АТ. В А лист надорван и подклеен  
<sup>42</sup>подѣступите А подступите Т. В А буква с написана на подклейке другими черни-  
лами    <sup>43-43</sup>предатися имуть (имуть Т) людие АТ. В А буквы ти написаны на под-  
клейке другими чернилами    <sup>44</sup>именомъ А    <sup>45</sup>В А первые буквы слова не ясны  
<sup>46</sup>попадѣше А попадше Т    <sup>47</sup>умчимъ А

<sup>1</sup>Буква а вписана между буквами я и о

<sup>6</sup>Буква ъ переделана как будто из в

<sup>10-10</sup>Приписано справа на полях тем же почерком, но более светлыми чернилами.

<sup>11</sup>В Новг. 4-й ни из    <sup>18</sup>В квадратных скобках—из Т

<sup>10</sup>В Новг. 4-й дойти и рещи имъ

<sup>45</sup>Написано слева на полях, с выносным знаком, тем же почерком, но более светлыми чернилами.

люди<sup>а</sup>; аще ли того не створимъ<sup>1</sup>, погубить<sup>2</sup> нас<sup>2</sup> Святославъ. И яко 968—69  
 бысть заутра, всѣдше<sup>3</sup> в лодыи противу свѣту, вѣструбиша<sup>4</sup> вельми тру-  
 бами, и людие въ градѣ кликнуша<sup>5</sup>. || Печенѣзи же мнѣша князя при- л. 38  
 шедша<sup>6</sup>, побѣгоша<sup>7</sup> разно от града. Изиде<sup>8</sup> Ольга<sup>9</sup> съ внуки<sup>10</sup> своими и  
 с людьми к лодьямъ<sup>11</sup>. Видѣвъ же се князь печенѣжскыи<sup>12</sup>, възратися<sup>13</sup>  
 единъ къ воеводѣ Притичю<sup>14</sup>, рече<sup>15</sup>: «кто се прииде». И рече ему: «лю-  
 дие<sup>16</sup> оная<sup>16</sup> страны». И рече князь печенѣжскыи<sup>17</sup>: «а ты князь ли  
 еси». Онъ же рече<sup>18</sup>: «азъ есмь<sup>18</sup> мужь его, пришелъ есмь въ<sup>19</sup> сторожехъ<sup>19</sup>,  
 а по мнѣ идут вой<sup>20</sup> съ князем<sup>20</sup> безъщислено<sup>21</sup> множество». Се же рече<sup>22</sup>,  
 грозая<sup>23</sup> имъ<sup>23</sup>. Рече князь печенѣжскыи<sup>24</sup> къ<sup>25</sup> Притичю<sup>25</sup>: «буди ми ты  
 другъ». Он же рече: «такое буди». И пода руку межю<sup>26</sup> собою; и вда<sup>27</sup>  
 печенѣжскыи<sup>27</sup> князь Притичю конь, саблю, стрѣлы<sup>28</sup>; онъ<sup>29</sup> же дастъ  
 ему брони<sup>30</sup>, щить, мечь. И отступиша Печенѣзи<sup>31</sup> от града, не<sup>32</sup> бѣше  
 лзѣ<sup>32</sup> коня напоити на Лыбедѣ<sup>33</sup> Печенѣгы. И послаша кыянѣ<sup>34</sup> къ<sup>6</sup> Свято-  
 славу<sup>6</sup> послы, глаголюще: «ты, княже, чюжеи землѣ<sup>35</sup> ищещи и<sup>36</sup> блу-  
 диши<sup>36</sup>, своя ся охабивъ; мало бо насъ не взяша Печенѣзи<sup>37</sup>, матери<sup>38</sup>  
 твою и дѣтей твоих. Аще не приидеши, ни оборонѣши<sup>39</sup> насъ, да пакы  
 ны возмут<sup>40</sup>. Аще тѣ<sup>41</sup> не жаль отчины своя и матери, стары суща, и  
 дѣтии<sup>42</sup> своих». То слышавъ Святославъ, вборзѣ<sup>43</sup> сѣдши<sup>44</sup> на коня съ<sup>45</sup>  
 дружиною<sup>46</sup> своею, прииде<sup>47</sup> Киеву<sup>48</sup>, и<sup>49</sup> цѣлова<sup>49</sup> матери свою и дѣти  
 своя; съжалися<sup>50</sup> || о бывшимъ<sup>51</sup> от Печенѣгъ, и собра<sup>52</sup> воя<sup>53</sup>, и прогна л. 38 об.  
 Печенѣгы<sup>54</sup> въ<sup>55</sup> поле; и<sup>55</sup> бысть мирно.

В<sup>56</sup> лѣто 6477<sup>56</sup>. И рече Святославъ къ матери<sup>57</sup> своей<sup>57</sup> и къ бояромъ

1сътворимъ А 2—2погубити ны иматъ АТ 3всѣдше А 4вструбиша Т 5вѣс-  
 кликнуша А вскликнуша Т 6пришедша А 7и пакы побѣгоша АТ 8изиде АТ  
 9ольга А 10вники А внуки Т 11В А последние пять букв заклеены. Угол  
 листа оторван 12печенѣжскыи АТ. В А последняя буква заклеена 13въз-  
 вратися А взвратися Т 14В А видны только буквы при 15рече АТ 16—16В  
 А видно только лю ноя 17печенѣжскыи Т. В А печен угол листа оторван  
 18—18В А видно только реч 19—19В А видно в хъ 20—20В А видно с п 21бещисла  
 АТ 22В А нет 23—23грозаяТ в А нет; угол оторван 24печежскыи А печенѣжскыи Т  
 25—25Нет А 26межу АТ 27—27вѣда печенѣжскыи АТ 28стрѣлу АТ 29онъ А 30бронѣ АТ  
 31печенѣзѣ АТ 32—32нѣльзѣ бо бѣше АТ 33лыбеди А лыбѣди Т 34киане АТ  
 35земли АТ 36—36блести АТ 37печенѣзѣ АТ 38и матери АТ 39оборонише А  
 оборонишь Т 40възмутъ А взмут Т 41ти АТ 42дѣтей АТ 43въборзѣ А 44сѣдъ АТ  
 45з Т 46В А первая буква заклеена 47и прииде къ АТ 48киеву АТ 49—49 В А первые  
 две буквы заклеены 50съжалиси АТ (в А не все буквы сохранились) 51быв-  
 шемъ АТ 52събра А сбра Т. В А угол листа оторван и часть букв восстанавли-  
 вается предположительно 53воя своя многы АТ. Буквы во в А заклеены 54пече-  
 нѣгы АТ 55—55нет А 56—56В А в лѣто и первые числовые буквы написаны почер-  
 ком XIX в. на подклейке 57—57В А тери сво написано на подклейке

<sup>а</sup>В рукописи лю<sup>и</sup>; в А людии 6—6На месте букв къ стосла были написаны  
 и соскоблены какие-то буквы. Видна буква д



969 своимъ: «не любо<sup>1</sup> ми есть<sup>2</sup> жити въ Киевѣ<sup>3</sup>, нь<sup>4</sup> хоцю<sup>5</sup> жити<sup>6</sup> въ Переяславци<sup>6</sup> и в Дунаи, яко то есть среда земли моеи, яко ту вся благая<sup>7</sup> сходятся<sup>8</sup>: от Грекъ паволокы<sup>9</sup>, злато и вино, овощейъ различни; а<sup>10</sup> и-Щехъ<sup>10</sup> и из Угровъ<sup>11</sup> сребро и конѣ, а<sup>12</sup> изъ Русѣ<sup>13</sup> же<sup>13</sup> скоро и воскъ<sup>14</sup> и мед и челядь. И рече<sup>а</sup> ему Олга<sup>15</sup>: «видѣши<sup>16</sup> ли мя болну<sup>17</sup> суцу; камо хочещи от мене ити»; бѣ бо уже<sup>18</sup> разболѣлася<sup>18</sup>; и<sup>19</sup> рече ему: «погребѣ мя, и<sup>20</sup> иди, ямо же хочещи<sup>21</sup>». И<sup>22</sup> по трех днех умре Олга<sup>23</sup>; и плакася по неи сынъ ея и внуцѣ ея и людие вси плачемъ<sup>24</sup> великымъ<sup>25</sup> зѣло; и несъше<sup>26</sup>, погребоша ю на мѣстѣ. И<sup>27</sup> бѣ<sup>27</sup> заповѣдала Олга<sup>28</sup> не творити трызны<sup>29</sup> надъ собою: бѣ бо имуци прозвутера<sup>30</sup> втайнѣ; и тѣи<sup>631</sup> похорони ю, блаженую Олгу<sup>32</sup>. Си<sup>33</sup> бысть предтекуща крестияньстѣи<sup>34</sup> землѣ<sup>34</sup>, акы деньница пред солнцемъ<sup>35</sup>, акы<sup>36</sup> заря пред свѣтомъ; ибо сияше<sup>37</sup>, акы луна в ноци; тако и<sup>38</sup> сиа бысть в невѣрныхъ чловѣцѣхъ<sup>39</sup> свѣтяшеса<sup>40</sup>, акы<sup>41</sup> бисеръ в калѣ; калнѣ бо бѣша<sup>42</sup> грѣхомъ, не омовенѣ<sup>43</sup> крещениемъ святымъ. Си<sup>44</sup> бо омыа<sup>45</sup> купѣлю<sup>46</sup> святою, и свлечеса<sup>47</sup> грѣховныя || одежда<sup>48</sup> ветхаго чловѣка Адама, и в новыи Адамъ облечеса, еже есть христос. Мы же речемъ к неи: «радуися, руское познание къ богу, начатокъ примирению быхомъ». Си<sup>49</sup> прѣвое вниде въ небесное царство от Руси; сию бо хвалять<sup>50</sup> рустѣи<sup>51</sup> князѣ<sup>52</sup> и<sup>52</sup> сынове, акы началницу<sup>53</sup>, ибо по смерти моляшеса богу за Русь<sup>54</sup>. Праведных бо душа не умирають<sup>55</sup>, якоже рече Соломонъ: «похвала<sup>56</sup> праведному, возвеселятса<sup>57</sup> людие; бессмертие бо есть и память его, яко от бога познавается и от чловѣкъ». Се бо вси чловѣци блажатъ<sup>58</sup>, видяще бо<sup>59</sup> ю лежащу за<sup>60</sup> многа лѣта в тѣлѣ своемъ<sup>60</sup>. Рече пророкъ: «прославлю<sup>61</sup> прославляющих мя». О сяковых<sup>62</sup> бо Давыдъ глаголаше: «[в]<sup>в</sup> память вечную будет<sup>63</sup> праведникъ, от слуха злаго не убоится; готово сердце его уповати

<sup>1</sup>В А бо ми есть жи написано на подклейке почерком XIX в. <sup>2</sup>есь Т  
<sup>3</sup>киевѣ АТ <sup>4</sup>но понеже АТ <sup>5</sup>хоцю АТ <sup>6-6</sup>В А видны только буквы лавци  
<sup>7</sup>благаа А <sup>8</sup>сходятся А <sup>9</sup>паволохи Т <sup>10-10</sup>и щеховъ же АТ <sup>11</sup>угръ АТ  
<sup>12</sup>Нет АТ <sup>13-13</sup>руси А руки Т <sup>14</sup>воскъ А <sup>15</sup>ольга АТ <sup>16</sup>чадо видиши АТ  
<sup>17</sup>болну АТ <sup>18-18</sup>разболѣлася в то время АТ <sup>19</sup>Нет АТ <sup>20</sup>Нет АТ <sup>21</sup>хочещи А  
<sup>22</sup>абие АТ <sup>23</sup>Ольга А <sup>24</sup>плачемъ А <sup>25</sup>великимъ АТ <sup>26</sup>изнесше А  
<sup>изнесше</sup> Т <sup>27-27</sup>идеже А идѣже Т <sup>28</sup>ольга АТ <sup>29</sup>тризны АТ <sup>30</sup>прозвутера АТ  
<sup>31</sup>той АТ <sup>32</sup>ольгу АТ <sup>33</sup>сиа АТ <sup>34-34</sup>христианьстии земли АТ <sup>35</sup>солнцемъ А  
<sup>36</sup>акы АТ <sup>37</sup>сиаше АТ <sup>38</sup>Нет АТ <sup>39</sup>чловѣцехъ А <sup>40</sup>свѣтяшеса АТ <sup>41</sup>акы А  
<sup>42</sup>баше АТ <sup>43</sup>омовени АТ <sup>44</sup>сиа АТ <sup>45</sup>омыся АТ <sup>46</sup>купелию АТ <sup>47</sup>свлечеса АТ  
<sup>48</sup>одежа АТ <sup>49</sup>сиа АТ <sup>50</sup>хвалять Т <sup>51</sup>рустии АТ <sup>52-52</sup>Нет АТ <sup>53</sup>началницу АТ  
<sup>54</sup>рускиа сынове АТ <sup>55</sup>умирають Т <sup>56</sup>похвала ему АТ. В А ему написано над строкой другими чернилами <sup>57</sup>възвеселятса АТ <sup>58</sup>блажат Т <sup>59</sup>Нет АТ <sup>60-60</sup>в телесѣ за многа лѣта АТ <sup>61</sup>прославляю АТ <sup>62</sup>сих АТ <sup>63</sup>будеть А

<sup>а</sup> В рукописи ре

<sup>б</sup> В рукописи ть и знак <sup>в</sup> над строкой.

<sup>в</sup> В квадратных скобах из — АТ

на господа, и утвердится сердце его, и<sup>1</sup> не подвижится».<sup>1</sup> Соломонъ 969—71  
рече: «праведници в вѣкы живут,<sup>2</sup> от господа мзда<sup>3</sup> имъ есть и  
устроение от вышняго; сего ради примутъ<sup>4</sup> царствие красотѣ<sup>5</sup> и  
вѣнецъ добротѣ<sup>6</sup> от руки господня: яко десницею покрыеть я и мыш-  
цею<sup>7</sup> защититъ я». Защитиль бо есть господь сию блаженую Олгу<sup>8</sup>  
от противника супостата диавола.<sup>9</sup>

В лѣто 6478. Святославъ посади Ярополка в Киевѣ, а Олга въ Дре- л. 39 об.  
вляньхъ<sup>10</sup>. В се же время приидоша людие новгородстѣи<sup>11</sup>, || просяще  
князя<sup>12</sup> себѣ<sup>12</sup>: «аще не поидет к нам, то мы налѣземъ<sup>13</sup> собѣ<sup>14</sup> князя». Рече к нимъ Святославъ: «да<sup>15</sup> аще бы кто<sup>16</sup> шель<sup>16</sup> к вамъ». И отобрѣся Ярополкъ и Олегъ. И рече Добрыня к новгородцемъ<sup>17</sup>: «просите Володимира<sup>25</sup>; бѣ бо Владимиръ<sup>18</sup> от Малуши<sup>19</sup>, ключницѣ<sup>20</sup> Олзинѣ<sup>20</sup>, а<sup>21</sup> Малуша бѣше сестра Добрынѣ<sup>21</sup>, отецъ<sup>22</sup> же бѣ има Малко Любцанинѣ<sup>23</sup>; и бѣ Добрыня уи<sup>24</sup> Володимеру. И рѣша новгородци Святославу: «даи ны Володимера». Он же рече: «тъи<sup>6</sup> вы есть». И пояша новгородци Володимира<sup>25</sup> к собѣ<sup>26</sup>; и<sup>27</sup> поиде<sup>27</sup> Володимеръ с Добрынею, уемъ<sup>28</sup> своим, к Новуграду<sup>29</sup>, а Святославъ къ<sup>30</sup> Переяславцю.

В лѣто 6479. Прииде Святославъ къ Переяславцю, и затворишася Болгаре въ градѣ. Излѣзоша<sup>31</sup> Болгаре на сѣчу противу Святославу, и бысть сѣча велика, и одолѣша Болгаре. И рече Святославъ во емъ<sup>32</sup> своимъ: «уже намъ здѣ<sup>33</sup> пасти; потягнемъ<sup>34</sup> мужескы, о<sup>35</sup> братье<sup>36</sup> и дружино». И<sup>37</sup> к вечеру одолѣ Святославъ, и взя град копиемъ, и рче:<sup>38</sup> «се град мой». И<sup>39</sup> посла ко Грекомъ, глаголя имъ<sup>40</sup> сице<sup>40</sup>: «хощю<sup>41</sup> на вас<sup>41</sup> ити и взяти град вашъ<sup>42</sup>, якоже и сему<sup>43</sup> створихомъ<sup>43</sup>». И рѣша ему<sup>44</sup> Грѣци<sup>44</sup>: «мы недужи противу вамъ<sup>45</sup> стояти<sup>46</sup>, нь<sup>47</sup> возми дань на нас и на дружину свою; и повѣжьте || ны, колико<sup>48</sup> есть<sup>49</sup> васъ, да<sup>50</sup> вѣдамы<sup>50</sup> по числу л. 40  
на главы». И се рѣша Грѣци, льстящася под<sup>51</sup> Русью, суть бо Грѣци льстиви и до сего дне<sup>52</sup>. И рече Святославъ: «есть нас 20<sup>53</sup> тысяць»<sup>54</sup>;

<sup>1</sup>—<sup>1</sup>не подвижится въ вѣкѣ АТ <sup>2</sup>живутъ А <sup>3</sup>мзда Т <sup>4</sup>примутъ Т <sup>5</sup>красоты АТ <sup>6</sup>доброты АТ <sup>7</sup>мышцею АТ <sup>8</sup>олгу АТ <sup>9</sup>дьявола АТ <sup>10</sup>древѣхъ АТ <sup>11</sup>новгородстѣи АТ <sup>12</sup>—<sup>12</sup>себѣ князя АТ <sup>13</sup>налѣземъ А <sup>14</sup>себѣ АТ <sup>15</sup>Нет АТ <sup>16</sup>—<sup>16</sup>шель кто АТ <sup>17</sup>новгородцемъ А <sup>18</sup>володимеръ АТ <sup>19</sup>малуше Т. В А последняя буква не сохранилась <sup>20</sup>—<sup>20</sup>ключницы ользинѣ АТ <sup>21</sup>—<sup>21</sup>сестра же бѣ добрынина АТ <sup>22</sup>отецъ Т <sup>23</sup>любцанинѣ АТ <sup>24</sup>уии Т <sup>25</sup>володимера АТ <sup>26</sup>себѣ АТ <sup>27</sup>—<sup>27</sup>иде АТ <sup>28</sup>уемъ А <sup>29</sup>новугороду АТ <sup>30</sup>въ АТ <sup>31</sup>и излѣзоша АТ <sup>32</sup>во емъ А <sup>33</sup>здѣ АТ <sup>34</sup>потягнемъ АТ <sup>35</sup>Нет АТ <sup>36</sup>братие АТ <sup>37</sup>абие АТ <sup>38</sup>рече АТ <sup>39</sup>и посемъ А и посем Т <sup>40</sup>—<sup>40</sup>Нет АТ <sup>41</sup>—<sup>41</sup>хощю на вы АТ <sup>42</sup>вашъ Т <sup>43</sup>—<sup>43</sup>сеи АТ <sup>44</sup>—<sup>44</sup>греци к нему АТ <sup>45</sup>вас АТ <sup>46</sup>стати АТ <sup>47</sup>но АТ <sup>48</sup>колько АТ <sup>49</sup>Нет АТ <sup>50</sup>—<sup>50</sup>да вѣмы АТ В А буква ы неясна <sup>51</sup>по АТ <sup>52</sup>дни АТ <sup>53</sup>дватцать Т <sup>54</sup>тысяць АТ

<sup>6</sup>Буква д над строкой.

<sup>6</sup>В рукописи ть и знак ъ над строкой. Также и в А.

<sup>в</sup>—<sup>в</sup>В рукописи: да въ мы. В Ипат. и Лавр. лет.: да вѣдамы



971 толико<sup>1</sup> же<sup>1</sup> приложи еще<sup>2</sup> к тому<sup>2</sup> 10<sup>3</sup> тысящ<sup>4</sup>. И пристроиша Грець<sup>5</sup> 100<sup>6</sup> тысящ на Святослава, и не даша дани. И поиде Святославъ на Грѣкы<sup>7</sup>, и изидоша противу Руси. Видѣвъши<sup>8</sup> же Русь<sup>9</sup>, убояшася зѣло множества<sup>10</sup> вои; и рече имъ<sup>11</sup> Святославъ<sup>12</sup>: «уже<sup>12</sup> намъ нѣкамо ся дѣти, волею и неволею стати противу; да не посрадимъ<sup>13</sup> землѣ<sup>14</sup> Рускыя<sup>15</sup>, но ляжемъ костью ту: мертвии бо срама не имут;<sup>16</sup> аще ли<sup>17</sup> побѣгнемъ<sup>18</sup>, то<sup>19</sup> срамъ имамъ<sup>20</sup>, и не имамъ убѣжати, нъ<sup>21</sup> станемъ<sup>22</sup> крѣпко, азъ же предъ вами<sup>23</sup> поиду; аще моя глава ляжетъ, то промыслите о собѣ». <sup>24</sup> И рѣша воини: «гдѣ, княже,<sup>25</sup> глава твоя,<sup>26</sup> ту и главы наша сложимъ». Исполчишася Русь, тако<sup>27</sup> же<sup>27</sup> и Грѣци<sup>28</sup> противу исполчишася<sup>29</sup>; и сразистася обои<sup>30</sup> польци<sup>31</sup>, и оступиша Русь, и бысть<sup>32</sup> сѣча велика зѣло<sup>33</sup>; и одолѣ Святославъ, и бѣжаша Грець<sup>34</sup>. А<sup>35</sup> Святославъ паки поиде къ<sup>35</sup> граду, воюя и грады разбивая<sup>36</sup>, иже стоять<sup>37</sup> пусты и до днешняго дне. Цесарь<sup>38</sup> же созваше боляры своя л. 40 об. в<sup>38</sup> полату<sup>38</sup> и рече имъ: «что сътворимъ,<sup>39</sup> яко не можемъ проти||ву ему стати». И рѣша ему<sup>40</sup> бояре<sup>40</sup>: «пошли<sup>41</sup> к нему дары, искусимъ<sup>42</sup> его: любезнивъ ли есть злату и паволокамъ». Послаша<sup>43</sup> к нему злато<sup>44</sup> и паволокы<sup>45</sup> и мужа мудра<sup>46</sup>, и рѣша ему<sup>47</sup>: «глядаи<sup>48</sup> взора его и лица его и смысла его<sup>49</sup>». Он же, возьмъ<sup>50</sup> дары, иде<sup>51</sup> къ<sup>52</sup> Святославу. И повѣдаша Святославу, яко приидоша Грѣци<sup>53</sup> с поклономъ. И рче<sup>54</sup> Святославъ<sup>55</sup>: «введите<sup>56</sup> их<sup>57</sup> сѣмо»; и абие<sup>58</sup> приведоша и. Онѣмъ же слом пришедшимъ и паки поклонившимся ему<sup>58</sup>, и положиша пред нимъ злато и паволокы<sup>59</sup>. И рече Святославъ, кромѣ зря, отрокомъ своимъ<sup>60</sup>: «возмѣте<sup>61</sup>, кому что будет<sup>61</sup>». Они же поимаша<sup>62</sup>; а слы цесаревѣ, видѣвши тое<sup>62</sup>, приидоша ко цесарю<sup>63</sup>. И съзва царь бояры своя и вельможа<sup>64</sup>; рѣша же послании, яко «приидохомъ к нему, и не позри<sup>65</sup> на<sup>65</sup>

1—1толко и АТ 2—2Нет АТ 3десять Т 4тысящ бѣ бо руси 10 (десять Т) тысящ АТ 5греци А грѣци Т 6сто Т 7грекы АТ 8и видѣвши АТ 9русъ АТ 10множество Т 11Нет АТ 12—12Нет Т 13В А буквы ми написаны над строкой другими чернилами 14земля АТ 15 руския АТ 16имуть А 17ли паки А ли же паки Т 18побѣгнемъ А 19тъ АТ 20имѣемъ АТ 21нъ АТ 22станемъ А 23В А буквы ва написаны над строкой как будто другими чернилами 24себѣ АТ 25Нет АТ 26твоя АТ 27—27Нет АТ 28греци АТ 29Нет АТ 30Нет АТ 31полкы АТ 32бысть Т 33Нет АТ 34греци АТ 35—35и поиде святославъ ко АТ 36разбиваа А 37стоятъ Т 38—38и съзва царь в полату бояры своя АТ 39створимъ Т 40—40царю бояре (бояре Т) его АТ 41посли АТ 42и искусимъ АТ 43и послаша же АТ 44дары злато АТ 45паволоки Т 46мудры АТ 47ему глаголя АТ 48даи АТ 49его и съсмотрите АТ 50возьмъ А 51и иде А 52ко АТ 53греци АТ 54рече АТ 55Нет АТ 56внидите АТ 57Нет АТ 58—58приидоша и поклонишася ему АТ 59паволоки АТ 60глаголя АТ 61—61съхраните А схраните Т 62—62Нет АТ 63царю АТ 64вельможа А 65—65посмотри на насъ никогда же АТ

2—2Написано справа на полях с выносным знаком, тем же почерком, но более светлыми чернилами.

ны<sup>1</sup>, нь<sup>1</sup> толико<sup>2</sup> отрокомъ повелѣ поимати<sup>2</sup>». Рече<sup>3</sup> же единъ от ту 971  
 предстоящих<sup>3</sup>: «царю<sup>4</sup>, искуси единою еще<sup>4</sup>; пошли<sup>5</sup> к нему оружие<sup>6</sup>  
 бранное<sup>6</sup>». Онъ<sup>7</sup> же послуша<sup>6</sup> его, и послаше ему<sup>7</sup> мечъ и иное  
 оружие<sup>8</sup>. Слу<sup>9</sup> же цесареву принесъшо къ Святославу, он же примъ<sup>9</sup>,  
 нача любити и хвалити и цѣловати<sup>10</sup>, [яко самого]<sup>в</sup> цесаря<sup>11</sup>. И придоша<sup>т</sup>  
 опять<sup>12</sup> къ<sup>13</sup> цесарю, и повѣдаша вся бывшая<sup>14</sup>. И рѣша<sup>15</sup> бояре<sup>15</sup>: «лють 41  
 сьи<sup>16</sup> мужъ хоцетъ<sup>17</sup> быти, яко имѣниа<sup>18</sup> небрежетъ, а оружие || емлет<sup>19</sup>  
 и<sup>19</sup> любит<sup>20</sup>; имѣся<sup>21</sup> по дань». И посла цесарь, глаголя сиче: «не ходи  
 ко граду<sup>22</sup> и<sup>23</sup> возми на нас дань, еже хоцеша»; мало<sup>24</sup> же бѣ не дошелъ  
 Цесаряграда<sup>24</sup>. И даша ему дань;<sup>25</sup> он<sup>26</sup> же<sup>26</sup> и на убиенныа<sup>27</sup> имаше<sup>27</sup>, гла-  
 голя, яко «род его возметъ»<sup>28</sup>. И взя<sup>29</sup> же<sup>29</sup> дары многы<sup>30</sup>, и възвратися  
 къ Переяславцю съ<sup>31</sup> похвалою великою. Видѣв<sup>32</sup> же<sup>32</sup> мало дружинѣ<sup>33</sup>  
 своя, и<sup>34</sup> рече к собѣ:<sup>35</sup> «да како прельстивше<sup>36</sup>, избють<sup>37</sup> дружину  
 мою и мене»; бѣша<sup>38</sup> бо мнози<sup>39</sup> избьенѣ<sup>40</sup> на полку. И рече: «пойду  
 в Русь<sup>41</sup> и приведу болши<sup>42</sup> дружинѣ»; и поиде в лодьяхъ. Рече же ему  
 воевода отень Свѣнделдъ<sup>43</sup>: «поиде<sup>44</sup>, княже, около на конѣх<sup>45</sup>; стоять<sup>46</sup>  
 бо Печенѣзѣ в порозѣхъ<sup>47</sup>». И не послуша его, нь<sup>48</sup> поидоша в лодьяхъ.  
 Послаша переяславци къ Печенѣгомъ, глаголюще сиче<sup>49</sup>: «идеть<sup>50</sup> вы  
 Святославъ в Русь, возьмѣ<sup>51</sup> имѣние много у Грѣкъ<sup>52</sup> и полонъ бещисле-  
 ныи<sup>53</sup>, с маломъ дружины». Слышавши<sup>54</sup> же Печенѣзѣ<sup>55</sup>, и<sup>56</sup> заступиша<sup>57</sup>

1—1и АТ 2—2толико рече отрокомъ своимъ съхраните (схраните Т) АТ  
 3—3и рече от сущихъ ту у царя единъ АТ 4—4еще царю искусимъ АТ  
 5—5посли АТ 6—6оружие АТ 7—7они же паки послаша к нему АТ  
 8—8оружие АТ 9—9и принесоша к нему и абие онъ примъши (примше Т) посланое  
 к нему АТ 10В А буквы ло написаны над строкой как будто другими чернилами  
 11царя АТ 12паки АТ 13ко АТ 14бывшаа АТ 15—15глаголаша боляре царю АТ  
 16сеи АТ 17хоцетъ Т 18имѣнья АТ 19—19Нет АТ 20любить А 21имися АТ  
 22граду нашему АТ 23но АТ 24—24паки бо они русь за малымъ не дошли царского  
 града АТ 25дань на его любви АТ 26—26еще бо АТ 27—27убьенныхъ взимаше АТ  
 28възметъ А взметъ Т 29—29взяша АТ 30многи Т 31з дары многими (мно-  
 гими Т) и с АТ 32—32видѣвши же сиче АТ 33дружины АТ 34Нет АТ 35себѣ Т  
 36В А прельстивше, <sup>в</sup>причем буквы сти написаны над строкой другими чернилами  
 37изьбють А изьбють Т 38В А перед бѣша написано и зачеркнуто не 39мнози АТ  
 40изьбиени А изьбиени Т 41русь А 42больши А 43свиньлдъ АТ 44поиди АТ  
 45конехъ АТ 46стоять Т 47порозехъ АТ 48Нет АТ 49В А приписано на полях  
 другими чернилами 50идеть Т 51возмя АТ В А буква я переделана из какой-то  
 другой буквы. Далее написано и зачеркнуто ть 52грекъ АТ 53бещисленъ Т  
 54слышавше АТ 55печенѣзи АТ 56и се АТ 57заступивше АТ

<sup>в</sup>Буква ѣ переделана из буквы и более светлыми чернилами.

<sup>б</sup>Буква у переделана из а более светлыми чернилами.

<sup>в</sup>В квадратных скобках — из АТ

<sup>т</sup>В рукописи и придоша и придоша причем первые два слова зачеркнуты.

<sup>х</sup>В рукописи съ и знак <sup>а</sup> над строкой.

<sup>о</sup>В рукописи не бѣша



971—77 Печенѣзи пороки.<sup>1</sup> И прииде<sup>в</sup> Святославъ к порогомъ, и не бѣ лзѣ  
пройти; и ста зимовати в Бѣлобережьи; и бѣ гладъ великъ, по полу-  
гривнѣ<sup>2</sup> голова конячья. Веснѣ же приспѣвши.

л. 41 об. А се княжение Ярополче. В лѣто 6480. Поиде Свято-  
славъ в пороги, и нападе Куря, князь<sup>3</sup> Печенѣжьскыи<sup>4</sup> || и<sup>5</sup> убиша  
Святослава, и взяша главу его, и во лбѣ<sup>6</sup> его сдѣлаша<sup>7</sup> чашю<sup>8</sup> и  
пиаху изъ<sup>9</sup> неи. Свѣндель же прииде Кыеву<sup>10</sup> къ<sup>11</sup> Ярополку; а Яро-  
полкъ же<sup>12</sup> княжа в Киевѣ, и воевода бѣ у него Блудъ.

В лѣто 6481.

В лѣто 6482.

В лѣто 6483. Ловы дѣюще<sup>13</sup> Свѣньлдицю<sup>14</sup>, именемъ Луть, ишедъ<sup>15</sup>  
бо ис Кыева,<sup>16</sup> гна по звѣри в лѣсѣ; и узрѣ Олегъ, и рече: «кто се есть».   
И рѣша: «Свѣндельдиць».<sup>17</sup> И захавъ,<sup>18</sup> уби, бѣ бо ловы дѣя<sup>19</sup> Олегъ.  
И оттолѣ бысть межи<sup>20</sup> ими ненависть, Ярополкъу<sup>21</sup> на Олга; и молвяше<sup>22</sup>  
всегда Ярополку Свѣндельдъ<sup>23</sup>: «поиди на братъ свои, и примеша власть  
его», хотя<sup>в</sup> отомъстити сыну своему.

В лѣто 6484.

л. 42 В лѣто 6485. Поиде Ярополкъ на Олга, брата своего, на Деревь-  
скую<sup>24</sup> землю<sup>25</sup>; изиде<sup>26</sup> противу ему Олегъ, и вполцистася;<sup>27</sup> и сразивъ-  
шимася<sup>28</sup> полкома<sup>29</sup>, и побѣди Ярополкъ Олга. И побѣгшю<sup>30</sup> Олгу<sup>31</sup> с вой-  
своими во<sup>32</sup> градъ, рекомыи Вруцѣи<sup>33</sup>, и бѣаше<sup>34</sup> мостъ чресъ<sup>35</sup> греблю ко  
вратомъ граднымъ; и тѣснящеся<sup>36</sup>, другъ друга спихаху с моста въ греблю;  
и сопхнуша<sup>37</sup> Олга<sup>38</sup> с мосту в дебрь,<sup>39</sup> и падаху людие на нь мнози,  
удавиша<sup>40</sup> и конѣ<sup>41</sup> и человѣци.<sup>42</sup> И вшедъ<sup>43</sup> Ярополкъ въ градъ Олговъ<sup>44</sup>,  
и прия<sup>45</sup> власть его; || и посла искати<sup>46</sup> брата своего; искавше его, не  
обрѣтоша. И рче<sup>47</sup> единъ Древлянинъ: «азъ видѣх вчера, яко сопхнуша<sup>48</sup>  
его<sup>49</sup> с моста». И посла Ярополкъ искати<sup>50</sup>, и влачиша трупье<sup>51</sup> из греблѣ<sup>52</sup>  
от утра до полудни; и налѣзоша Олга<sup>53</sup> высподѣ<sup>53</sup> под трупиемъ<sup>54</sup>,

<sup>1</sup>пороги АТ    <sup>2</sup>полъгривнѣ АТ    <sup>3</sup>княжь Т    <sup>4</sup>печенѣзьскыи АТ    <sup>5</sup>Нет АТ  
<sup>6</sup>лбѣ А    <sup>7</sup>здѣлаша АТ    <sup>8</sup>чашу АТ    <sup>9</sup>в АТ    <sup>10</sup>къ киеву АТ    <sup>11</sup>ко АТ    <sup>12</sup>Нет АТ  
<sup>13</sup>дѣюще АТ    <sup>14</sup>свиньлдицю АТ    <sup>15</sup>изшедъ АТ    <sup>16</sup>киева АТ    <sup>17</sup>свиньлдиць АТ  
<sup>18</sup>заиха АТ    <sup>19</sup>дѣюще АТ    <sup>20</sup>межу АТ    <sup>21</sup>ярополку АТ    <sup>22</sup>молвяше А    <sup>23</sup>свѣньлдъ АТ  
<sup>24</sup>деревьскую А    <sup>25</sup>землю А    <sup>26</sup>и изиде АТ    <sup>27</sup>вполчистася АТ    <sup>28</sup>състу-  
пившемася А    сступившамася Т    <sup>29</sup>полкома обѣима АТ    <sup>30</sup>побѣгшю А    побѣгшу Т  
<sup>31</sup>олгу А    <sup>32</sup>въ АТ    <sup>33</sup>вручи АТ    <sup>34</sup>бѣше АТ    <sup>35</sup>чересъ АТ    <sup>36</sup>тѣснячися АТ  
<sup>37</sup>съпхнуша А    съпхнуша Т    <sup>38</sup>олга АТ    <sup>39</sup>дребъ А    дребъ Т    <sup>40</sup>и удавиша АТ  
<sup>41</sup>кони АТ    <sup>42</sup>человѣцѣ АТ    <sup>43</sup>въшедъ А    <sup>44</sup>олгов АТ    <sup>45</sup>прия АТ    <sup>46</sup>искать АТ  
<sup>47</sup>рече АТ    <sup>48</sup>съпхнуша АТ    <sup>49</sup>Нет АТ    <sup>50</sup>искать АТ    <sup>51</sup>трупие АТ    <sup>52</sup>гребли АТ  
<sup>53</sup>—<sup>53</sup>исподи Олга АТ    <sup>54</sup>трупьемъ и АТ

<sup>в</sup>После прииде написаны и соскоблены какие-то две буквы и одна над строкой под дугой.

<sup>6</sup>Буква ъ переделана из п

<sup>в</sup>После хотя написано и зачеркнуто ѿ ме

изнесъше<sup>1</sup>, положиша и<sup>2</sup> на коврѣ. И прииде Ярополкъ надъ него, и 977—80  
плакася зѣло<sup>3</sup>, и рече Свѣньделду<sup>4</sup>: «яжь се<sup>5</sup> ты сего хотяше». И пакы<sup>5</sup>  
погребоша его на мѣстѣ у града, зовомаго<sup>6</sup> Вручьяго; есть могила<sup>7</sup>  
его и до сего дне<sup>8</sup> у Вручьяго<sup>9</sup> града<sup>10</sup>. И прия<sup>11</sup> власть его Ярополкъ.  
Бѣ<sup>12</sup> бо<sup>12</sup> у Ярополка жена<sup>13</sup> Грикинѣ<sup>14</sup>, бѣше<sup>15</sup> была прежде<sup>16</sup> черницею,  
юже бѣ привелъ отецъ его Святославъ, и вдасть<sup>17</sup> ю за Ярополка красы  
ради лица ея<sup>18</sup>. Слыша<sup>19</sup> же се Володимиръ<sup>20</sup> в Новѣгородѣ, яко уби<sup>21</sup>  
Ярополкъ<sup>21</sup> Олга<sup>22</sup>, и убоявсья<sup>23</sup> бѣжа за море. А<sup>24</sup> Ярополкъ посади<sup>25</sup>  
посадники в Новѣгородѣ; и бѣ владѣя<sup>26</sup> единъ в Руси<sup>27</sup>.

В лѣто 6486.

В лѣто 6487.

В лѣто 6488. Начало княжения<sup>28</sup> Володимира. И<sup>29</sup> прииде  
Володимиръ с Варягы к Новугороду и рече посадникомъ Ярополчимъ<sup>30</sup>:  
«идѣте къ<sup>31</sup> брату моему и тако<sup>32</sup> рците ему: идет<sup>33</sup> Володимиръ<sup>34</sup> на тя,  
пристраиваися<sup>35</sup> противу на<sup>36</sup> бои<sup>36</sup>». И сѣде в Новѣ||градѣ<sup>37</sup>; и посла л. 42 об.  
къ Ровѣголду<sup>38</sup> Полочку, глаголя сице<sup>39</sup>: «хощю<sup>40</sup> поняти дщерь твою  
женою<sup>41</sup> себѣ<sup>42</sup>». Он же рече дщери своеи: «хощеши ли за Володимира»<sup>43</sup>.  
Она<sup>44</sup> же рече: «не хощу розувати робичица<sup>45</sup>, нѣ<sup>46</sup> Ярополка хощю»<sup>47</sup>.  
Бѣ бо Рогъволодъ<sup>48</sup> пришед изъ заморья<sup>49</sup>, имяше власть свою  
в Полотъскѣ<sup>50</sup>, а Турыи Турове<sup>51</sup>, от него же и Турица прозвашася.  
И приидоша отроци Володимири<sup>52</sup>, и повѣдаша всю рѣчь Рогънѣдинѣ<sup>53</sup>,  
дщери Рогъволожи<sup>54</sup>, князя Полочъскаго<sup>55</sup>. Володимиръ<sup>56</sup> же собра<sup>57</sup> воя  
многы<sup>58</sup>, Варягы<sup>59г</sup>, Словенѣ<sup>60</sup>, Чюдь, Кривици, и поиде на Рогъволода;  
в се же время хотяху<sup>61</sup> Рогънѣдѣ<sup>62</sup> вести<sup>62</sup> за Ярополка. Иде Володимиръ<sup>63</sup>  
на Полтескъ, и уби Рогъволода и два<sup>64</sup> сына<sup>64</sup>, а дщерь его Рогнѣдѣ<sup>65</sup>

<sup>1</sup>и изнесъше А и изнесше Т    <sup>2</sup>его АТ    <sup>3</sup>Нет АТ    <sup>4</sup>свѣньлду А    <sup>5</sup>Нет АТ  
<sup>6</sup>Нет АТ    <sup>7</sup>могила АТ    <sup>8</sup>дни АТ    <sup>9</sup>вручьяго А    <sup>10</sup>Нет АТ    <sup>11</sup>прия А  
<sup>12—12</sup>Нет АТ    <sup>13</sup>же жена АТ    <sup>14</sup>грекини бѣ АТ    <sup>15</sup>и бѣяше АТ    <sup>16</sup>преже АТ  
<sup>17</sup>вда АТ    <sup>18</sup>ея АТ    <sup>19</sup>слышаша АТ    <sup>20</sup>володимеръ АТ    <sup>21—21</sup>ярополкъ уби АТ  
<sup>22</sup>ольга АТ    <sup>23</sup>убоявсья АТ    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25</sup>сади (приписано другими чернилами на  
поле) А осадит Т    <sup>26</sup>володѣя А    <sup>27</sup>роси АТ    <sup>28</sup>княжения Т    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>ярополь-  
чемъ АТ    <sup>31</sup>ко АТ    <sup>32</sup>Нет АТ    <sup>33</sup>идеть А    <sup>34</sup>володимеръ АТ    <sup>35</sup>пристраиваиси АТ  
<sup>36—36</sup>бится А битися Т    <sup>37</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>38</sup>рогъволоду (буква в переделана из г) АТ  
<sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>хощю АТ    <sup>41</sup>женѣ АТ    <sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>володимера АТ    <sup>44</sup>она жа АТ  
<sup>45</sup>робичица АТ    <sup>46</sup>но АТ    <sup>47</sup>хощю АТ    <sup>48</sup>рогъволодъ Т    <sup>49</sup>замориа А    <sup>50</sup>полтескъ А  
полтеске Т    <sup>51</sup>торовѣ АТ    <sup>52</sup>володимери АТ    <sup>53</sup>рогънѣдины А рогънѣдинѣ Т    <sup>54</sup>ро-  
гъвожи АТ    <sup>55</sup>полочкаго АТ    <sup>56</sup>володимеръ АТ    <sup>57</sup>събра А сбра Т    <sup>58</sup>многи АТ  
<sup>59</sup>варяги АТ    <sup>60</sup>словени А и словени Т    <sup>61</sup>бяху Т    <sup>62—62</sup>вести рогънѣдѣ АТ    <sup>63</sup>во-  
лодимеръ АТ    <sup>64—64</sup>сына два (в А написано с титлом) АТ    <sup>65</sup>рогънѣдѣ АТ

<sup>1</sup>В рукописи се и знак ° над строкой.

<sup>6</sup>В рукописи его

<sup>7</sup>Буквы гра и д над строкой приписаны на полях слева тем же почерком.

<sup>7</sup>Слово варягы приписано тем же почерком, но более светлыми чернилами.



980    поня<sup>1</sup> себѣ женѣ; и поиде на Ярополка. И прииде Володимиръ<sup>2</sup> къ Киеву съ многими<sup>3</sup> вой<sup>3</sup>. Не<sup>4</sup> могли<sup>4</sup> стояти Ярополкъ противу Володимиру<sup>5</sup>, и затворися Ярополкъ в Киевѣ с людьми<sup>6</sup> своими и съ воеводою<sup>7</sup> Блудомъ. Стояше на Дорогожицѣ Володимеръ, обрывъся<sup>8</sup> межи Дорогожицемъ и Капичемъ; и есть ровъ и до сего дни. Володимеръ<sup>9</sup> же посла къ воеводѣ<sup>10</sup> Блуду<sup>10</sup> Ярополчю, с лестью, глаголя: «поприяи<sup>11</sup> ми; аще л. 43    убию брата своего, любити<sup>12</sup> ты начну<sup>12</sup> въ отца мѣсто<sup>13</sup> || своего<sup>13</sup>, и многу честь примеша от мене; не азъ бо почыхъ братию бити, нь<sup>14</sup> онъ; азъ же того убояхся и приидохъ на нь». И рече Блуд къ посланнымъ<sup>15</sup> Володимиромъ<sup>16</sup>: «азъ буду тобѣ въ сердце и въ приязньство»<sup>17</sup>. О злая<sup>18</sup> лесть<sup>19</sup> челоуѣческа<sup>20</sup>; якоже Давыдъ глаголетъ: «яды<sup>21</sup> хлѣбъ мой възвеличилъ<sup>22</sup> есть на мя лесть». Сеи убо льстяше<sup>23</sup> на князя своего льстию<sup>24</sup>. И пакы: «своими<sup>25</sup> льстяху, суди имъ, боже, да отпадут от мысли<sup>26</sup> своихъ; по множеству нечестия ихъ изрини а, яко прогнѣваша<sup>27</sup> ты, господи». И пакы той же Давыдъ глаголетъ:<sup>28</sup> «мужъ<sup>29</sup> крови<sup>30</sup> и льсти<sup>31</sup> не преплоуютъ<sup>32</sup> дни<sup>33</sup> своихъ». Се же<sup>34</sup> есть свѣтъ<sup>35</sup> золь<sup>36</sup>, свѣщавають<sup>37</sup> на кровопролитъе; то суть неистовѣ<sup>38</sup>, иже приемше<sup>39</sup> от князя или от господина своего честь или дары, тѣ мыслятъ о главѣ князя своего на погубление, горьши суть бѣсовъ таковыи: и<sup>40</sup> яко и Блуд предасть<sup>41</sup> князя своего, примъ от него чести<sup>42</sup> многи<sup>43</sup>; сеи бо есть<sup>44</sup> повиненъ крови той<sup>45</sup>. Сьи<sup>46</sup> бо Блуд затворивъся<sup>47</sup> съ Ярополкомъ, слаше къ Володимиру<sup>48</sup> часто, веля ему приступити ко граду<sup>49</sup> бранию, самъ мысля убити Ярополка; нь<sup>50</sup> нѣлза бѣ гражданы<sup>50</sup> убити его. Блуд же не возмогъ, како бы погубити, замысли лестию, веля ему не излазити на брань из града. л. 43 об.    И<sup>51</sup> рече Блуд Ярополку<sup>6</sup>: || «кыянѣ<sup>52</sup> шлются<sup>53</sup> к Володимеру, глаголюще:

<sup>1</sup>поя АТ    <sup>2</sup>володимеръ АТ    <sup>3-3</sup>вои многими АТ    <sup>4-4</sup>и яко не могли АТ    <sup>5</sup>володимеру АТ    <sup>6</sup>люми А    <sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>обърывъся АТ    <sup>9</sup>володимеръ А    <sup>10-10</sup>блуду воеводѣ АТ    <sup>11</sup>тъ приаи (прияи Т) АТ. В А тѣ и знакъ надъ строкой. Буква ѣ не ясна. Можно прочесть то. Последняя буква в слове приаи написана надъ строкой какъ будто другими чернилами    <sup>12-12</sup>и начну паче любити ты АТ    <sup>13-13</sup>своего мѣсто АТ    <sup>14</sup>но АТ    <sup>15</sup>посланнымъ АТ    <sup>16</sup>володимеровымъ АТ    <sup>17</sup>приязньство А    <sup>18</sup>злаа А    <sup>19</sup>власть АТ    <sup>20</sup>челоуѣческаа А    челоуѣчская Т    <sup>21</sup>яды А    <sup>22</sup>въвеличилъ Т    <sup>23</sup>В А    буква е какъ будто переправлена изъ буквы а    <sup>24</sup>лестию АТ    <sup>25</sup>языкомъ своимъ АТ. Слово языкомъ написано в А на поляхъ другими чернилами    <sup>26</sup>мысли АТ    <sup>27</sup>прогнѣваша АТ    <sup>28</sup>глаголаше АТ    <sup>29</sup>мужа Т    <sup>30</sup>кровей АТ    <sup>31-31</sup>льстивъ АТ    <sup>32</sup>преплоуютъ А    преплоуютъ Т    <sup>33</sup>дней Т    <sup>34</sup>Нет АТ    <sup>35</sup>свѣтъ Т    <sup>36</sup>зль АТ    <sup>37</sup>свѣщавають А    свѣщавають Т    <sup>38</sup>неистовии АТ    <sup>39</sup>примше АТ    <sup>40</sup>Нет АТ    <sup>41</sup>предасть Т    <sup>42</sup>чти А    чести Т    <sup>43</sup>многи Т    <sup>44</sup>бысть АТ    <sup>45</sup>того АТ    <sup>46</sup>сеи АТ    <sup>47</sup>затворивъся АТ    <sup>48</sup>володимеру АТ    <sup>49</sup>В А    листъ кончается буквами ко гра. Вследствие утери листа следующий листъ в А начинается мѣ же и отецъ его не любяще (см. ниже)    <sup>50-50</sup>гражданы же не бѣ лѣзъ Т    <sup>51</sup>Нет Т    <sup>52</sup>кыяне Т    <sup>53</sup>шлются Т

<sup>1</sup>Передъ словомъ своими пропущено слово языки, см. Лаврентьевскую летопись.

<sup>6</sup>Буквы полку приписаны на поляхъ темъ же почеркомъ, но светлыми чернилами.

приступиаи ко граду, яко предамы и<sup>1</sup> ти<sup>2</sup> Ярополка; побѣгни из града». 980  
 И послуша его Ярополкъ; и пакы<sup>3</sup> избѣгъши<sup>3</sup>, пришед затворися въ градъ  
 Роднѣ<sup>4</sup> на<sup>5</sup> усть Росѣ; а Володимиръ вниде в Киевъ. И осѣдаху Яро-  
 полка в Роднѣ; и бѣ гладъ великъ в немъ, и есть притча си и до сего  
 дни: бѣда акы в Роднѣ<sup>5</sup>. И рече Блуд Ярополку: «видѣши<sup>6</sup> ли, колико  
 есть вои у брата твоего; намъ<sup>7</sup> их не пребороти; твори<sup>8</sup> миръ съ бра-  
 томъ своимъ», лстыя под нимъ се<sup>9</sup>. Рече Ярополкъ: «такъ буди». л. 44  
 И посла Блуд к Володимиру<sup>10</sup>, сиче глаголя, яко: «сбытсѣ мысль твоя,  
 яко приведу к тобѣ<sup>11</sup> Ярополка<sup>3</sup>, пристрой<sup>12</sup> убити и». Володимиръ<sup>13</sup> то  
 слышавъ, и вшед<sup>14</sup> пакы<sup>14</sup> в теремныи<sup>15</sup> дворъ отень, о нем же преже<sup>16</sup>  
 сказахомъ,<sup>16</sup> сѣде ту с вои своими<sup>17</sup> и с дружиною<sup>18</sup>. И рече Блуд Яро-  
 полку: «поиди брату своему и рци ему: что ми<sup>19</sup> ни вдаи<sup>19</sup>, то азъ приму». л. 44  
 И поиде Ярополкъ; и рече ему Варяжко: «не ходи, княже, убюють<sup>20</sup> тя;  
 побѣгни в Печенигы<sup>21</sup> и приведеши воя<sup>22</sup>»; и не слуша его. И прииде  
 Ярополкъ к Володимиру<sup>23</sup>; и<sup>24</sup> яко полѣзе во<sup>25</sup> дверѣ<sup>25</sup>, подъяста два Варя||га  
 мечема под пазусѣ, Блуд же затвори двери и не дасть по немъ ити  
 своимъ, и тако убиенъ<sup>26</sup> бысть Ярополкъ. Варяжко<sup>27</sup> же, видѣвъ, яко  
 убиенъ<sup>28</sup> бысть Ярополкъ, бѣжа<sup>29</sup> съ<sup>30</sup> двора<sup>30</sup> в Печенигѣ<sup>31</sup>, и<sup>32</sup> много  
 воева с Печенигы<sup>32</sup> на Володимира<sup>33</sup>, и<sup>34</sup> едва приваби<sup>34</sup>, заходивъ ему ротѣ.  
 Володимиръ<sup>35</sup> же залѣже братьню<sup>36</sup> жену<sup>36</sup> Грикиню<sup>37</sup>, и бѣ непразна<sup>38</sup>, от<sup>39</sup>  
 нея же<sup>39</sup> родися Святополкъ. От грѣховнаго бо коренѣ<sup>40</sup> золь плодъ  
 бываетъ, понеже была<sup>41</sup> бѣ мати его черницею, а второе, Володимиръ  
 залеже ю не по браку, прилюбодѣичь<sup>42</sup> убо бысть; тѣм же и отецъ<sup>43</sup> его  
 не любляше<sup>44</sup>: бѣ бо<sup>45</sup> от двою отцю, от Ярополка и от Володимира<sup>46</sup>.  
 Посемъ<sup>47</sup> рѣша Варязи Володимиру<sup>48</sup>: «се градъ нашъ<sup>49</sup>, и мы прияхомъ<sup>50</sup> и,  
 да хоцемъ<sup>51</sup> имати окупъ на них, по двѣ гривнѣ от человѣка». И рече

<sup>1</sup>Нет Т    <sup>2</sup>ти Т    <sup>3</sup>избѣгъ Т    <sup>4</sup>роднѣ Т    <sup>5</sup>и бѣ гладъ великъ в нем, и  
 есть притча си и до сего дни: бѣда акы в роднѣ на усть руси, а володимер вниде  
 в киевъ, и осѣдаху Ярополка в роднѣ, и бѣ гладъ великъ в нем, и есть притча си  
 и до сего дне: бѣда акы в роднѣ Т    <sup>6</sup>видиши Т    <sup>7</sup>намъ бо Т    <sup>8</sup>и твори Т    <sup>9</sup>сиа Т  
<sup>10</sup>володимеру Т    <sup>11</sup>тебѣ Т    <sup>12</sup>ты же пристрой Т    <sup>13</sup>володимеръ же Т    <sup>14-14</sup>абие  
 вшед Т    <sup>15</sup>теремны Т    <sup>16-16</sup>предсказахом Т    <sup>17</sup>Нет Т    <sup>18</sup>дружиною своею Т  
<sup>19-19</sup>ми ни вдали Т    <sup>20</sup>убиюгъ Т    <sup>21</sup>печенѣгы Т    <sup>22</sup>вои Т    <sup>23</sup>володимеру Т    <sup>24</sup>Нет Т  
<sup>25-25</sup>в двери Т    <sup>26</sup>убьенъ Т    <sup>27</sup>а варяжко Т    <sup>28</sup>убьенъ Т    <sup>29</sup>и бѣжа Т    <sup>30-30</sup>от нихъ Т  
<sup>31</sup>печенѣгы Т    <sup>32-32</sup>Нет Т    <sup>33</sup>володимера Т    <sup>34</sup>Нет Т    <sup>35</sup>володимеръ Т    <sup>36-36</sup>жену  
 братню Т    <sup>37</sup>грекыню Т    <sup>38</sup>непраздна Т    <sup>39-39</sup>отъ я не же Т    <sup>40</sup>корени Т    <sup>41</sup>бо  
 была Т    <sup>42</sup>прелюбодѣиць Т    <sup>43</sup>отець Т    <sup>44</sup>любляще АТ    <sup>45</sup>Нет Т    <sup>46</sup>володи-  
 мера АТ    <sup>47</sup>посемъ А    <sup>48</sup>володимеру АТ    <sup>49</sup>нашъ Т    <sup>50</sup>прияхомъ АТ    <sup>51</sup>хоцемъ А

<sup>5</sup>В рукописи тя

<sup>6</sup>В рукописи роднѣ и бѣ гладъ великъ в немъ и есть притча си и до сего дни.  
 Фразу от слов и бѣ гладъ см. ниже; здесь она написана по ошибке.

<sup>3</sup>Перед словом Ярополка написано и зачеркнуто володимира

<sup>3</sup>В рукописи прибави; испр. по Лавр. летописи; в Т прибави



980 имъ Володимиръ: «пождите, оже вы куны сберуть<sup>1</sup>, за мѣсяць».<sup>2</sup> И ждаша за мѣсяць<sup>3</sup>, не дасть имъ; и рѣша Варязи: «сѣльстиль<sup>4</sup> еси нами, да покажи ны путь во<sup>5</sup> Греки». Он же рече имъ: «идѣте». И избра от них мужи добры и храбры и<sup>а</sup> мудры<sup>а</sup>, и раздая имъ грады; а<sup>б</sup> прочии же идоша въ<sup>7</sup> Греки къ Цесарьскому граду<sup>7</sup>. И<sup>6</sup> посла пред ними послы, глаголя сице къ<sup>8</sup> цесарю<sup>6 8</sup>: «се идут<sup>9</sup> к тобѣ<sup>10</sup> Варязи, не мози ихъ держати въ градѣ, дажь<sup>11</sup> паки не створять ти зла въ градѣ<sup>11</sup>, якоже<sup>12</sup> здѣ || створиша<sup>13</sup>, нь<sup>14</sup> растоцѣ<sup>14</sup> их разно, а сѣмо не пуцаи ни единого»<sup>15</sup>. И паки<sup>16</sup> нача княжити Володимеръ в Киевѣ, и постави на холмѣ внѣ двора теремнаго: Перуна древяна<sup>17</sup>, а главу сребрену<sup>18</sup>, а усъ<sup>в</sup> златъ, и Хорьса<sup>19</sup> и Дажьба<sup>20</sup> и Стриба, Сеимарекла, Мокошь. И жряху имъ,<sup>г</sup> наричюще<sup>21</sup> их<sup>г</sup> боги, и привожаху сынови<sup>22</sup> свои<sup>23</sup> и дщери<sup>24</sup>, и<sup>25</sup> жряху бѣсомъ, и оскверняху<sup>26</sup> землю требами своими; и осквернися земля<sup>27</sup> Руская кровьюми<sup>27</sup> и холмъ тѣи<sup>д</sup>. Нь<sup>28</sup> преблагыи богъ, не хотя смерти грѣшникомъ: на томъ холмѣ церкви<sup>29</sup> святого Василиа есть<sup>29</sup>, якоже послѣди скажемъ. Мы же<sup>30</sup> на преднее<sup>31</sup> възратимся<sup>32</sup>. Володимеръ<sup>33</sup> же посади Добрыню<sup>34</sup> в Новѣгородѣ, уя своего. И пришед Добрыня къ Новугороду, постави Перуна<sup>35</sup> кумиръ<sup>35</sup> над рѣкою Волховомъ, и жряху ему людие новгородстѣи<sup>36</sup> акы<sup>37</sup> богу. Бѣ же Володимеръ побѣженъ похотью женьскою, и быша ему водимыя<sup>38</sup>: Рогънѣдъ, юже посади на Лыбедѣ<sup>39</sup>, идеже<sup>40</sup> есть нынѣ селище Передѣславино, от нея же родишася<sup>41</sup> 4<sup>42</sup> сыны: Изяслава, Мьстислава, Ярослав, Всеволода, и двѣ дщери; от Грѣкинѣ<sup>43</sup> Святополка, а от Чехинѣ<sup>44</sup> Вышеслава, а от другыя<sup>45</sup> Святослава, Мьстислава, а от Болгарынѣ Бориса и Глѣба; и наложницъ<sup>46</sup> бѣ у него 300<sup>47</sup> ||

<sup>1</sup>сберуть А сберуть Т    <sup>2</sup>мѣсяць Т    <sup>3</sup>мѣсяць Т    <sup>4</sup>сѣльстиль Т    <sup>5</sup>въ АТ  
<sup>6</sup>Нет АТ    <sup>7-7</sup>къ царюграду въ греки АТ    <sup>8-8</sup>ко царю АТ    <sup>9</sup>идуть А    <sup>10</sup>тебѣ Т  
<sup>11-11</sup>понеже бо тѣ зло сѣтворять (створять Т) въ градѣ твоємъ АТ    <sup>12</sup>яко и АТ    <sup>13</sup>Нет АТ  
<sup>14-14</sup>но расточи АТ    <sup>15</sup>единого АТ    <sup>16</sup>Нет АТ    <sup>17</sup>древянаго А    <sup>18</sup>древяного Т  
<sup>18</sup>сребряну АТ    <sup>19</sup>хорса АТ    <sup>20</sup>дажба АТ    <sup>21-21</sup>нарицающеса АТ    <sup>22</sup>сыны АТ  
<sup>23</sup>своя АТ    <sup>24</sup>дщери своя АТ    <sup>25</sup>Нет АТ    <sup>26</sup>оскверняху АТ    <sup>27-27</sup>кровьюми земля рускаа А    <sup>28</sup>нь АТ    <sup>29-29</sup>есть церковь святого василиа АТ  
<sup>30</sup>же паки АТ    <sup>31</sup>прежнѣе Т    <sup>32</sup>възратимся А    <sup>33</sup>володимеръ АТ    <sup>34</sup>В А *первые буквы слова, написанного на полях другими чернилами, не сохранились.*    <sup>35-35</sup>кумира перуна АТ    <sup>36</sup>новгородстѣи АТ    <sup>37</sup>яко АТ    <sup>38</sup>въдимыя АТ  
<sup>39</sup>лыбеди АТ    <sup>40</sup>идѣже АТ    <sup>41</sup>родися АТ    <sup>42</sup>четыре Т    <sup>43</sup>грекинѣ А грекынѣ Т  
<sup>44</sup>чехыни АТ    <sup>45</sup>друга АТ    <sup>46</sup>наложницъ Т. В А буква ц написана над строкой как будто другими чернилами    <sup>47</sup>триста Т

<sup>а-в</sup>Приписано на полях тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>б-б</sup>Написано внизу на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>в</sup>Буква с переделана из з

<sup>г</sup>Между буквами и и м написаны и соскоблены какие-то две буквы.

<sup>д</sup>В рукописи тѣ и знак " над строкой.

въ Вышегородѣ, а 300<sup>1</sup> в Бѣлѣгородѣ<sup>1</sup>, а 200<sup>2</sup> на Берестовомъ селищи<sup>2</sup>, 980  
 еже зовут<sup>3</sup> нынѣ Берестовое<sup>4</sup>. И бѣ несуть блуда, и приводит к<sup>5</sup> собѣ<sup>5</sup>  
 мужьскы<sup>6</sup> жены, и дѣвицѣ<sup>7</sup> растляя; бѣ бо женолюбецъ<sup>8</sup>, яко у Соло-  
 мона бѣ бо, рече, женѣ семьсот<sup>9</sup>, а наложницѣ<sup>10</sup> 300<sup>11</sup>. Мудръ же бѣ,  
 а на концѣ<sup>12</sup> погыбе<sup>13</sup>; сеи же бѣ невѣглас, а на конецъ обрѣте спасе-  
 ние. Велии господь нашъ, и велия<sup>14</sup> крѣпость его, и разуму<sup>15</sup> его нѣсть  
 числа. Зло бо есть женская<sup>16</sup> прелесть, яко же рече Соломонъ,  
 покаываясь<sup>17</sup>, о женахъ: «не внимаи злѣи женѣ, медь бо каплетъ от устѣ ея,  
 жены<sup>18</sup> любодѣица, во<sup>19</sup> время<sup>20</sup> наслаждаетъ твои<sup>21</sup> гортань<sup>21</sup>, послѣди же  
 горче<sup>22</sup> желци<sup>23</sup> обрящещи; прилѣпляющимъ ей смертью во<sup>24</sup> адъ; на пути  
 бо животныя не находятъ<sup>25</sup>; блудная<sup>26</sup> же течениа<sup>27</sup> ея, неблагоразумна». л. 45 об.  
 Се же рече Соломонъ о прелюбодѣицахъ.<sup>28</sup> И о добрыхъ женахъ рече:  
 «дражыши естъ камени<sup>29</sup> многоцѣнна; радуется о ней мужь ея: дѣветъ бо  
 мужеви своему благо<sup>30</sup> все<sup>30</sup> житие; и обрѣтши<sup>31</sup> волну и ленъ, створит<sup>32</sup>  
 благопотребная<sup>33</sup> рукама своимъ; бысть яко корабль, куплю дѣюща<sup>34</sup>,  
 издавеча собираетъ<sup>35</sup> себѣ богатство<sup>36</sup>; и вѣстаетъ<sup>37</sup> от нощи, и даетъ<sup>38</sup>  
 брашно дому и дѣла рабынямъ; видѣвши же тяжение, куповаше:  
 от дѣла руку своею насадить<sup>39</sup> тяжение<sup>40</sup>; препоясавши крѣпко чресла  
 своя, и утверди мышцы свои на дѣло; и вкуси, яко добро естъ дѣлати<sup>41</sup>,  
 и не угасаетъ свѣтилникъ ея всю ношь; руцѣ свои простираетъ на полез-  
 ная<sup>42</sup>, локти же свои утверждаетъ<sup>43</sup> на вретено; руцѣ свои отверзе<sup>44</sup> убо-  
 гому, плодъ же простре нищему; не печется о дому своемъ мужь ея,  
 егда гдѣ будетъ<sup>45</sup>, вси свои одѣни<sup>46</sup> будутъ<sup>47</sup>; сугуба одѣниа<sup>48</sup> створи мужю<sup>49</sup>  
 своему, очервлена<sup>50</sup> и багряна себѣ одѣниа<sup>51</sup>; взоренъ<sup>52</sup> бываетъ<sup>53</sup> во вра-  
 техъ<sup>54</sup> мужь ея, егда же аще сядетъ<sup>55</sup> на сонмищи<sup>56</sup> съ<sup>57</sup> старци и съ жители  
 земля тоя<sup>58</sup>; и опоны створи<sup>59</sup>, и отдасть<sup>60</sup> в<sup>61</sup> куплю; и уста же своя  
 отверзе смыслено<sup>62</sup> и законно, и в чинѣ молвить<sup>63</sup> языкомъ своимъ<sup>64</sup>;

1—1в бѣлѣгородѣ 300 (триста Т) АТ 2—2на берестовѣ селищи 200 (двѣсти Т) АТ  
 3зовутъ А 4берестовое селище АТ. *Далее в А написано и вычеркнуто:* еже зовутъ  
 нынѣ берестовое 5—5паки к тому АТ 6мужескиа АТ 7дивица АТ 8женолю-  
 бецъ Т 9седьмьсотъ АТ 10наложниця А наложниц Т 11триста Т 12на конецъ  
 А на конецъ Т 13погыбе АТ 14велиа АТ 15разума АТ 16женьска А женска Т  
 17покаався АТ 18жены бо АТ 19въ АТ 20время бо АТ 21—21гортань твои АТ  
 22горчае АТ 23желчи АТ 24въ АТ 25находятъ А 26блудна А блудъна Т 27те-  
 чения Т 28В А буква ѣ переделана из буквы в 29камене АТ 30—30всеблагое АТ  
 31обрѣтши А обрѣтоша Т 32створитъ А 33благопотребнаа А 34дѣущи АТ 35съби-  
 раетъ А собираетъ Т 36богатество АТ 37востаеъ А востаеъ Т 38даеъ Т 39на-  
 садитъ Т 40тяжание АТ 41В А буквы ла написаны над строкой другими черни-  
 лами. 42полезнаа А 43утверждаеъ Т 44отверзаеъ А отверзаеъ Т 45будетъ Т  
 46ся одѣни АТ 47будутъ А 48одѣниа А одѣниа Т 49мужу АТ 50отчервлена АТ 51одѣ-  
 ниа А одѣниа Т 52възоренъ А 53бываетъ Т 54вратѣхъ АТ В А буквы тѣ на-  
 писаны над строкой другими чернилами 55сядетъ А 56съньмищи А сньмищи Т  
 57В А передъ съ написано и зачеркнуто съ старци 58Нет АТ 59сътвори А  
 60В А ѡсть 61Нет АТ 62смысленно Т 63молвить Т 64Нет Т



980—83 въ крѣпость и в лѣпоту ся облече<sup>1</sup>; милостини же ея въздвигоша<sup>2</sup> чада ея, и обогатѣша; и мужь ея похвали ю, жена бо разумна<sup>3</sup> благословена<sup>4</sup> есть, боязнь же господню та да похвалит<sup>5</sup>; дадите ей от плода устну ея, да похвалит<sup>6</sup> во<sup>7</sup> вратех<sup>7</sup> мужь<sup>8</sup> ея».

л. 46 В лѣто 6489. Иде<sup>9</sup> Володимиръ къ Ляхомъ, и зая<sup>10</sup> грады их: Перемышль, Червень<sup>11</sup> и иныи грады, еже есть под Русию. Семъ<sup>12</sup> же лѣтѣ и Вятици побѣди, и возложи || на них дань от плуга, якоже и отець<sup>13</sup> его имаше<sup>14</sup>.

В лѣто 6490. Заратишася Вятици; иде на ня Володимиръ<sup>15</sup> и побѣди я<sup>16</sup> второе.

л. 46 об. В лѣто 6491. Иде Володимеръ<sup>17</sup> на Ятвягы<sup>18</sup>, и побѣдѣ<sup>19</sup> Ятвягы<sup>20</sup>, и взя землю их. И прииде Киеву<sup>21</sup>, и<sup>22</sup> творяще требу кумиромъ с людьми своими. И рѣша старци и боляре<sup>23</sup>: «мещем жребьи<sup>24</sup> о отрока и дѣвицю; на него же падеть,<sup>25</sup> того<sup>26</sup> зарѣжемъ богомъ»<sup>27</sup>. И бяшет<sup>28</sup> Варягъ единъ, и бѣ дворъ его, идеже<sup>29</sup> есть церкви святыя<sup>30</sup> Богородица, юже созда Володимеръ.<sup>31</sup> Бѣ же Варягъ той<sup>32</sup> пришелъ из Грекъ, и держаше втаинѣ<sup>33</sup> вѣру<sup>33</sup> крестиянску<sup>34</sup>; и бѣ у него сынъ красенъ тѣломъ и душею, и на сего паде жребии по зависти дияволѣ<sup>35</sup>. Не терпяшет<sup>36</sup> бо дияволъ, власть имыи надо всѣми<sup>37</sup>, а сѣи<sup>38</sup> бяшетъ акы<sup>39</sup> тернѣ<sup>40</sup> въ сердци; и тшашеся<sup>41</sup> потребити<sup>6</sup> оканныи<sup>42</sup>, и наусти люди. И рѣша пришедше<sup>43</sup> послании к нему, яко «паде жребии на сынъ твой, понеже<sup>44</sup> бо изволиша его бозѣ наши себѣ,<sup>44</sup> да створимъ<sup>45</sup> требу богомъ». И рече Варягъ: «не суть бо бози, нѣ<sup>46</sup> древо; днесь<sup>47</sup> есть, а утро изъгниеть<sup>47</sup>; не ядят<sup>48</sup> бо бози, ни пиятъ,<sup>49</sup> ни молвят,<sup>50</sup> нѣ<sup>51</sup> суть дѣлани<sup>51</sup> руками<sup>52</sup> во<sup>53</sup> дрѣвѣ секирою<sup>53</sup> и ножемъ; а богъ<sup>54</sup> есть единъ, емуже служатъ Греци<sup>55</sup> и кланяются, иже || створилъ<sup>56</sup> небо и землю и звѣзды, солнце, луну<sup>57</sup> и человекѣ, и даль есть<sup>58</sup> ему<sup>58</sup> жити на земли; и<sup>59</sup> ваши бози<sup>60</sup> что сдѣлаша<sup>61</sup>;

<sup>1</sup>облечеть А облечеть Т    <sup>2</sup>въдвигоша Т    <sup>3</sup>разумлива АТ    <sup>4</sup>похвалена АТ  
<sup>5</sup>похвалить А    <sup>6</sup>похвалится АТ    <sup>7—7</sup>въ вратѣхъ АТ    <sup>8</sup>можь А    <sup>9</sup>иди А  
<sup>10</sup>заа АТ    <sup>11</sup>червень АТ    <sup>12</sup>в семь А в всемъ Т    <sup>13</sup>отець Т    <sup>14</sup>имяше Т    <sup>15</sup>воло-  
димеръ АТ    <sup>16</sup>а А    <sup>17</sup>володимиръ АТ    <sup>18</sup>ятвягы А ятвягы Т    <sup>19</sup>побѣди АТ  
<sup>20</sup>ятвягы АТ    <sup>21</sup>къ киеву АТ    <sup>22</sup>Нет АТ    <sup>23</sup>боляре АТ    <sup>24</sup>жребиа АТ    <sup>25</sup>падеть Т  
<sup>26</sup>тогда Т    <sup>27</sup>богомъ своимъ АТ    <sup>28</sup>бѣяшетъ АТ    <sup>29</sup>идѣже Т    <sup>30</sup>святы АТ    <sup>31</sup>воло-  
димеръ АТ    <sup>32</sup>тъи АТ    <sup>33—33</sup>вѣру в таинѣ АТ    <sup>34</sup>хрестьяскую А хрестьянскую Т  
<sup>35</sup>диаволи АТ    <sup>36</sup>терпяшетъ А    <sup>37</sup>всими АТ    <sup>38</sup>сеи АТ    <sup>39</sup>аки АТ    <sup>40</sup>тернѣ А  
<sup>41</sup>тшашеся АТ    <sup>42</sup>окаанны АТ    <sup>43</sup>пришедъшии А пришедшии Т    <sup>44—44</sup>изволиша бо  
и бози собѣ АТ    <sup>45</sup>сѣтворимъ А    <sup>46</sup>но АТ    <sup>47—47</sup>и днесь и заутра изъгниеть АТ  
<sup>48</sup>ядять А    <sup>49</sup>пиятъ АТ    <sup>50</sup>молвать А молвать Т    <sup>51—51</sup>нѣ дѣлани суть АТ    <sup>52</sup>ру-  
ми (руками Т) человекскими АТ    <sup>53—53</sup>секирою АТ    <sup>54</sup>богъ А    <sup>55</sup>греци АТ  
<sup>56</sup>сѣтвори А створи Т    <sup>57</sup>и луну АТ    <sup>58—58</sup>ему есть АТ    <sup>59</sup>а АТ    <sup>60</sup>бозѣ А  
<sup>61</sup>сдѣвша А

<sup>6</sup>В рукописи съ и знак ~ над строкой.

<sup>6</sup>На месте букв требит были написаны и соскоблены какие-то другие буквы.

а сами дѣлани<sup>1</sup> суть. Не дам сына своего бѣсомъ». Они же, шедше<sup>2</sup>, 983—84  
повѣдаша людемъ; абие<sup>3</sup> же онѣ народѣ<sup>3</sup>, вземше<sup>4</sup> оружье<sup>5</sup>, поидоша  
на нь и обоидоша<sup>6</sup> дворъ около его. Оному<sup>7</sup> же стоящу<sup>7</sup> на сѣнх  
съ сыномъ своимъ, и рѣша ему: «вдай сына своего, да вдамы богомъ»:  
Он же рече: «аще суть бозѣ, то пошлют<sup>8</sup> единого<sup>9</sup> бога и поимуть  
сынъ мой<sup>10</sup>; а вы чему<sup>11</sup> перетеребуете<sup>12</sup> имъ<sup>12</sup>. И<sup>13</sup> абие онѣ<sup>14</sup> народѣ  
кликнуша<sup>14</sup> велиимъ гласомъ, и подѣсѣкоша<sup>15</sup> сѣни под нима<sup>16</sup>, и тако  
побиша я<sup>17</sup>. И бяху<sup>18</sup> бо тогда челоуѣци<sup>19</sup> невѣгласи и<sup>20</sup> погани; и<sup>21</sup> диаволь  
радовашеся сему, не вѣды, яко близъ погыбель<sup>22</sup> хотяше быти ему.  
Тако бо преже тшашеся<sup>23</sup> погубити род крестияньскыи<sup>24</sup>, но прогонимъ  
баше крестомъ<sup>25</sup> честнымъ<sup>26</sup> во<sup>27</sup> инѣх<sup>28</sup> странах; здѣ же мняше оканныи<sup>29</sup>,  
яко «здѣ ми есть жилище: здѣ бо не суть учили апостоли, ни пророци  
прорицали», не вѣды пророка глаголюща: «и нареку не люди моя люди  
моя»<sup>30</sup>; и<sup>31</sup> о апостолехъ же рече: «во<sup>32</sup> всю землю изидоша<sup>33</sup> вѣщания<sup>34</sup> их  
и в конецъ<sup>35</sup> вселенныя глаголы<sup>36</sup> их». Аще бо тѣломъ апостоли<sup>37</sup> не суть  
были<sup>37</sup>, нь<sup>38</sup> учения их яко трубы гласят<sup>39</sup> по вселеннѣи<sup>40</sup> въ церквахъ,  
им<sup>41</sup> же учениемъ<sup>42</sup> побѣждаемъ<sup>43</sup> противнаго врага, и попирающе под л. 47  
нозѣ, якоже попраста и и сиа оба,<sup>44</sup> приемша<sup>45</sup> вѣнецъ<sup>46</sup> небесныи съ свя-  
тыми мученикы<sup>47</sup> и с праведники.

В лѣто 6492. Иде Володимиръ<sup>48</sup> на Радимицѣ<sup>49</sup>. И бѣ у него воевода  
Волчии<sup>50</sup> Хвостъ, и посла пред собою Володимиръ Волчиа<sup>51</sup> Хвоста;  
и срѣте Радимичи<sup>52</sup> на рѣцѣ<sup>53</sup> Пищани, и побѣди Вльчии<sup>54</sup> Хвостъ Ради-  
мичѣ<sup>55</sup>; тѣмъ<sup>56</sup> же и<sup>56</sup> Русь корят<sup>57</sup> Радимичѣ, глаголюще: «пищаньци<sup>58</sup>  
вольчиа<sup>59</sup> хвоста бѣгали». Бѣша же Радимичѣ от рода Ляховъ; при-  
шедше<sup>60</sup> ту<sup>61</sup> ся вселиша<sup>61</sup>, и<sup>62</sup> платять дань Руси, повозъ везуть и до  
сего дни.<sup>63</sup>

<sup>1</sup>сдѣлани АТ    <sup>2</sup>шедше А    <sup>3</sup>—зони же АТ    <sup>4</sup>вземше АТ    <sup>5</sup>оружиа А оружи Т  
<sup>6</sup>объступиша АТ    <sup>7</sup>—онѣ же стояше АТ    <sup>8</sup>послють (послють Т) пакы АТ    <sup>9</sup>еди-  
ного А    <sup>10</sup>мой себѣ АТ    <sup>11</sup>почто АТ    <sup>12</sup>—<sup>12</sup>приидосте сѣмо и перете ребу (требу  
Т) дѣюще от богъ своихъ АТ В А буквы ре написаны над строкой другими черни-  
лами над буквами тебу    <sup>13</sup>и се АТ    <sup>14</sup>—<sup>14</sup>кликнуша народъ людии много АТ    <sup>15</sup>по-  
сѣкоша АТ    <sup>16</sup>В А буквы ни написаны над строкой другими чернилами    <sup>17</sup>а АТ  
<sup>18</sup>бяху АТ    <sup>19</sup>челоуѣцѣ АТ    <sup>20</sup>Нет АТ    <sup>21</sup>не вѣдуше божиаго (божияго Т) закона  
толико бо АТ    <sup>22</sup>богыбѣль Т    <sup>23</sup>тшешесе А    <sup>24</sup>хрестияньскыи АТ    <sup>25</sup>крестомъ А  
<sup>26</sup>честнымъ А    <sup>27</sup>въ АТ    <sup>28</sup>инныхъ АТ    <sup>29</sup>окаанныи АТ    <sup>30</sup>моа А    <sup>31</sup>а АТ    <sup>32</sup>въ АТ  
<sup>33</sup>изыша АТ    <sup>34</sup>вѣщания Т    <sup>35</sup>конца АТ    <sup>36</sup>глаголи АТ    <sup>37</sup>—<sup>37</sup>не были суть апос-  
толи АТ    <sup>38</sup>но АТ    <sup>39</sup>гласятъ А    <sup>40</sup>вселеннѣи АТ    <sup>41</sup>ихъ АТ    <sup>42</sup>учениемъ А  
<sup>43</sup>побѣждаемъ АТ    <sup>44</sup>отѣмника АТ. В А буква м как будто приписана другими чер-  
нилами    <sup>45</sup>приемша А    <sup>46</sup>вѣнецъ Т    <sup>47</sup>мученики Т    <sup>48</sup>володимеръ Т    <sup>49</sup>ра-  
димичѣ АТ    <sup>50</sup>именемъ вольчии А именемъ волчии Т    <sup>51</sup>вольчья АТ    <sup>52</sup>радимичи АТ  
<sup>53</sup>рѣци АТ    <sup>54</sup>вольчии АТ    <sup>55</sup>радимичъ тѣхъ АТ    <sup>56</sup>—<sup>56</sup>тѣмъ (тѣмъ Т) и онѣ АТ  
<sup>57</sup>корятъ А    <sup>58</sup>пищаницы АТ    <sup>59</sup>вольчья АТ    <sup>60</sup>и пришедше А и пришедше Т  
<sup>61</sup>—<sup>61</sup>вселишася АТ    <sup>62</sup>Нет А    <sup>63</sup>дне АТ

\*Так в рукописи; текст, повидимому, испорчен.



985—86

В лѣто 6493. Иде Володимиръ<sup>1</sup> на Болгары съ Добрынею, уемъ<sup>2</sup> своимъ, в лодьях, а Торкы<sup>3</sup> берегомъ приведе на конехъ; и тако побѣди Болгары. И рече Добрыня к Володимеру: «соглядах<sup>4</sup> колодникъ, и суть вси в сапозѣх; симъ намъ дани не даяти; поидевѣ искать<sup>5</sup> лапотъникъ<sup>6</sup>». И сътвори миръ Володимиръ<sup>7</sup> с Болгары и ротѣ заходиша межи собою; и рѣша Болгаре: «толи<sup>8</sup> не будет<sup>9</sup> мира межи нами, елико<sup>10</sup> же камень начнетъ плавати, а хмель<sup>11</sup> грязнути». И прииде Володимиръ Кыеву<sup>12</sup>.

л. 47 об. В лѣто 6494. Придоша Болгаре вѣры Бохмицѣ, глаголюще, яко «ты князь еси мудръ и<sup>13</sup> смыслень, и не вѣси закона; да вѣруи || в нашъ<sup>14</sup> законъ и поклонися Бохмиту». И рече же Володимиръ: «кака<sup>15</sup> есть вѣра ваша». Они же ркоша<sup>16</sup>: «вѣруемъ<sup>17</sup> богу; а Бохмит<sup>18</sup> ны учить, глаголя: обрѣзати<sup>19</sup> уды срамъныя<sup>20</sup>, а свинынѣ<sup>21</sup> не ясти, и вина не пити; и по смерти же, рече, съ<sup>22</sup> женами<sup>23</sup> похоть<sup>24</sup> творити<sup>24</sup> блудную: дасть бо Бохмит<sup>25</sup> комуждо по 70<sup>26</sup> женъ красных и исьберет<sup>27</sup> едину красну, и всѣх красоту возложитъ<sup>28</sup> на едину, и та будет<sup>29</sup> ему жена; здѣ же, рече, достоить<sup>30</sup> блуд творити всякъ<sup>31</sup> на семь<sup>32</sup> свѣтъ<sup>33</sup>; аще<sup>34</sup> кто будет богатъ здѣ, тѣ<sup>35</sup> и тамо<sup>35</sup>; аще ли есть убогъ здѣ, то<sup>35</sup> и тамо<sup>35</sup>; и ина<sup>37</sup> многа<sup>38</sup> леств, еже<sup>39</sup> нѣлзѣ<sup>39</sup> писати срама ради. Володимиръ же послушаше их, бѣ бо самъ любя<sup>40</sup> жены и блужение много, послушаше<sup>41</sup> и<sup>42</sup> сладко; нѣ<sup>43</sup> се ему бѣ<sup>44</sup> нелюбо о<sup>45</sup> обрѣзании<sup>45</sup> удовъ и о<sup>46</sup> неядении<sup>46</sup> мясь свинных, а<sup>47</sup> о питьи<sup>48</sup> отинудъ<sup>49</sup>, рекъ Руси<sup>50</sup>: «понеже бо есть<sup>51</sup> питье намъ веселие, нѣ не можемъ безъ сего быти»<sup>51</sup>. Посемъ<sup>52</sup> же<sup>52</sup> придоша Нѣмци из Рима, глаголюще<sup>53</sup>, яко «приидохомъ послани<sup>54</sup> от папежа; рекль<sup>55</sup> ти тако: земля твоя яко земля наша, а<sup>56</sup> вѣра ваша не<sup>57</sup> яко вѣра наша: вѣра бо наша свѣтъ есть<sup>58</sup>, кланяемся богу, иже створи<sup>59</sup> небо и землю и звѣзды и мѣсяць<sup>60</sup> и всяко дыхание, а бози<sup>61</sup>

<sup>1</sup>Володимеръ АТ    <sup>2</sup>уемъ А уемъ Т    <sup>3</sup>Торкы А    <sup>4</sup>соглядахъ А сглядах Т  
<sup>5</sup>искать АТ    <sup>6</sup>лапотникъ АТ    <sup>7</sup>володимеръ Т    <sup>8</sup>толико ли АТ    <sup>9</sup>буде АТ    <sup>10</sup>ели  
АТ    <sup>11</sup>хмѣль Т    <sup>12</sup>къ киеву АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>нашъ Т    <sup>15</sup>ка (в А конец слова  
соскоблен; на листе пятно. В Т после слова рѣша оставлено чистое место) А  
кая Т    <sup>16</sup>рѣша АТ    <sup>17</sup>вѣру (далее ряд букв соскоблен) А    <sup>18</sup>бохмитъ А    <sup>19</sup>обрѣ (далее ряд  
букв соскоблен) А    <sup>20</sup>мныя А    <sup>21</sup>свининъ АТ    <sup>22</sup>Нет А (возможно срезано при  
переплетении)    <sup>23</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими чернилами  
<sup>24</sup>—<sup>24</sup>творити похоть АТ    <sup>25</sup>бохмитъ А    <sup>26</sup>седмидесят Т    <sup>27</sup>избереть А изберегъ Т  
<sup>28</sup>възложить А взложить Т    <sup>29</sup>будеть А    <sup>30</sup>достоить Т    <sup>31</sup>всякой АТ    <sup>32</sup>семь А  
<sup>33</sup>мѣстѣ АТ    <sup>34</sup>аще и АТ    <sup>35</sup>—<sup>35</sup>и тамо богатъ будетъ (будеть Т) АТ    <sup>36</sup>—<sup>36</sup>тѣ же и  
тамо есть убогъ АТ    <sup>37</sup>инаа АТ    <sup>38</sup>многаа АТ    <sup>39</sup>—<sup>39</sup>еже бо нельзѣ АТ    <sup>40</sup>лю-  
баше А    <sup>41</sup>и абие послушаше АТ    <sup>42</sup>их АТ    <sup>43</sup>нѣ АТ    <sup>44</sup>бысть АТ    <sup>45</sup>—<sup>45</sup>ѣ  
обрѣзаниа (обрѣзаниа Т) АТ    <sup>46</sup>—<sup>46</sup>ѣ неядениа (неядениа Т) АТ    <sup>47</sup>и АТ    <sup>48</sup>питьи  
вина АТ    <sup>49</sup>сице бо отинудъ АТ    <sup>50</sup>руси тако АТ    <sup>51</sup>—<sup>51</sup>питье веселье есть руси, и  
без него не можемъ быти АТ    <sup>52</sup>—<sup>52</sup>и по сих паки АТ    <sup>53</sup>глаголюще сице АТ  
<sup>54</sup>к тебѣ посланиа АТ    <sup>55</sup>и глаголетъ А глаголютъ Т    <sup>56</sup>и АТ    <sup>57</sup>В А написано над  
строкой как будто другими чернилами    <sup>58</sup>есть и АТ    <sup>59</sup>сътвори А створи Т  
<sup>60</sup>мѣсяць А мѣсяць Т    <sup>61</sup>ваши АТ

ваши<sup>1</sup> дре||вянѣ<sup>2</sup> суть». Володимиръ же рече: «кака<sup>3</sup> заповѣдь ваша». 986  
 Они же рѣша<sup>4</sup>: «пощение по силѣ; аще кто пиеть<sup>5</sup> и ясть, все въ славу<sup>6</sup> л. 48  
 божию творит<sup>7</sup>, рече<sup>8</sup> учитель нашъ Павель». Рече<sup>9</sup> же Володимиръ  
 Нѣмцомъ<sup>9</sup>: «идѣте<sup>10</sup> вы<sup>11</sup> к собѣ, а<sup>11</sup> отци наши не суть сего творилѣ<sup>12</sup>».  
 Сиа<sup>13</sup> же глаголы<sup>13</sup> слышавши<sup>14</sup> Жидове Козарьстѣи<sup>15</sup>, приидоша к<sup>16</sup>  
 Володимиру, ркуще ему, яко<sup>16</sup> «слышахомъ мы, понеже<sup>17</sup> бо<sup>17</sup> приидоша<sup>18</sup>  
 к тобѣ<sup>18</sup> Болгаре, крестиянѣ<sup>19</sup>, учаще тя кождо<sup>20</sup> своеи вѣрѣ; крестиянѣ<sup>21</sup>  
 бо вѣрують, егоже мы распяхомъ, а мы вѣруемъ<sup>22</sup> единому богу Авра-  
 амову, Исаакову<sup>23</sup>, Иаковлю<sup>24</sup>. И рече<sup>25</sup> Володимиръ<sup>26</sup>: «что есть законъ  
 вашъ<sup>27</sup>». Они же рѣша: «обрѣзатися, свинѣны<sup>28</sup> не ясти, ни заячины<sup>29</sup>,  
 субботу хранити». Онъ<sup>30</sup> же<sup>30</sup> рече: «гдѣ есть земля ваша». Они же рѣша:  
 «въ Иерусалимѣ». Он же рече: «то тамо ли есть». Они же рѣша<sup>31</sup>: «раз-  
 гнѣвался богъ<sup>32</sup> на отци наши, и расточи ны по странамъ грѣхъ ради  
 наших, и предана бысть земля наша крестияномъ<sup>33</sup>». Он<sup>34</sup> же рече имъ<sup>35</sup>:  
 «то како вы иныхъ учите, а сами<sup>36</sup> отвержени есте<sup>37</sup> от бога и расто-  
 ченѣ<sup>38</sup>; аще бы богъ<sup>39</sup> сиче законъ вашъ любилъ бы, то<sup>39</sup> не бысте<sup>40</sup> расто-  
 чени по чюжимъ<sup>41</sup> землямъ<sup>41</sup>; еда и намъ тоже мыслите<sup>42</sup> зло<sup>42</sup> прияти<sup>43</sup>».  
 Посемъ<sup>44</sup> же<sup>44</sup> прислаша Грѣци<sup>45</sup> къ Володи||меру<sup>46</sup> философа, сиче<sup>47</sup> л. 48 об.  
 глаголюще<sup>47</sup>: «слышахом, яко приходилѣ<sup>48</sup> суть Болгаре, учаще тя  
 прияти<sup>49</sup> вѣру свою, ихже вѣра оскверняет<sup>50</sup> небо и землю, и суть  
 прокляти паче всѣхъ человекъ<sup>51</sup>, уподоблешеся<sup>52</sup> Содому и Гомору, на  
 не<sup>53</sup> же напусти богъ камене горящее, и потопа я, и погрязоша; тако  
 и<sup>54</sup> сихъ<sup>54</sup> ожидаетъ день погыбелныи их, егда приидеть<sup>55</sup> богъ<sup>56</sup> судити  
 на<sup>57</sup> землю<sup>57</sup> и погубить<sup>58</sup> вся творящая<sup>59</sup> безаконие<sup>60</sup> и скверны дѣющая<sup>61</sup>;  
 си<sup>62</sup> бо омывають<sup>63</sup> оходы своя<sup>64</sup>, поливавше водою, и в ротъ вливають<sup>65</sup>,

1бозѣ АТ 2древяни А 3какова есть АТ 4Нет АТ 5пиеть Т 6слу-  
 жбу АТ 7творить А 8иже бо речеть АТ 9—9володимеръ же рече нѣмцемъ А.  
 Написано на полях с выносным знаком другими чернилами. Нет Т 10отъи-  
 дѣте АТ 11—11от мене и от предѣлъ земли нашей, яко АТ 12приали (прияли)  
 они же (от нихъ же Т) отъидоша АТ 13—13се же АТ 14слышавше АТ 15козарь-  
 стии АТ 16—16рекуще АТ 17—17яко АТ 18—18приходиша АТ 19и христьяне АТ  
 20Нет АТ 21христьяне АТ 22вѣруемъ А 23и исаакову АТ 24и иаковлю АТ  
 25глагола сиче АТ 26володимер АТ 27вашъ Т 28свинины АТ 29заачины А зла-  
 чины Т 30—30владимиръ же АТ 31глаголаше АТ 32богъ А 33христьяномъ АТ  
 34володимеръ А 35Нет АТ 36самъ А. Буква ъ переделана из буквы а 37Нет АТ  
 38расточены есте по земли АТ 39—39богъ (богъ Т) любилъ законъ вашъ (вашъ Т) и А  
 40бысте были АТ 41—41землямъ чюжимъ АТ 42—42зло мыслите ТА 43приати АТ  
 44—44по сихъ же всѣхъ АТ 45греци АТ 46володимиру А 47—47глаголюще сиче мы  
 же АТ 48приходили АТ 49приати АТ 50оскверняетъ А 51человекъ А 52упо-  
 доблшеся Т 53нихъ АТ 54—54ихъ сих АТ 55приидеть Т 56богъ А 57—57зе-  
 мли АТ 58погубить Т 59творяща АТ 60безаконие Т 61дѣюще АТ 62сии АТ  
 63омыють А 64свои АТ 65вливають А вливають Т

<sup>8</sup>Написано в конце строки светлыми чернилами.



986 и по брадѣ мажутся,<sup>1</sup> наричюще<sup>2</sup> Бохмита; такоже<sup>3</sup> и жены их творять<sup>4</sup> ту же скверну, и<sup>5</sup> ино<sup>5</sup> еже<sup>6</sup> пуще<sup>7</sup>: от совокупления<sup>8</sup> мужеска<sup>9</sup> и женьска вѣкушають<sup>10</sup>». Сиа<sup>11</sup> слышавъ<sup>11</sup> Володимиръ, плюну на землю и рекъ: «нечисто дѣло есть». Рече же философъ<sup>12</sup>: «слышахомъ и се, яко приходиша от Рима учить<sup>13</sup> васъ вѣрѣ своеи, их же<sup>14</sup> вѣра с<sup>15</sup> нами малом же<sup>15</sup> развращена есть: служить бо опрѣсноки, рекше оплатки<sup>16</sup>, ихъ же богъ не преда, и повелѣ хлѣбомъ служитъ<sup>17</sup>, и преда<sup>18</sup> апостоломъ, и примѣ хлѣбъ, и рекъ: се есть тѣло мое, ломимое за вы; такоже и чашю<sup>19</sup> примѣ, рече: се есть кровь<sup>20</sup> моя новаго завѣта; сии же того не творят<sup>21</sup> и суть<sup>22</sup> не исправилѣ вѣры<sup>22</sup>». Рече же Володимеръ<sup>23</sup>: л. 49 «приидо||ша ко мнѣ Жидове, глаголюще сице<sup>24</sup>: яко же<sup>25</sup> и Нѣмци и Грець вѣрують<sup>26</sup>, егоже мы распяхомъ». Философъ же рече: «во<sup>27</sup> истину<sup>28</sup> того вѣруемъ<sup>29</sup>: того<sup>8</sup> бо пророци прорицаху, яко богу родитися; а другыи<sup>30</sup> распяту<sup>31</sup> быти и погребену и<sup>32</sup> трети<sup>33</sup> день въскреснути<sup>34</sup> и на небеса възити<sup>35</sup>. Они же тыи<sup>36</sup> пророки<sup>37</sup> избиваху, а другыи<sup>38</sup> пророки<sup>38</sup> претираху деревянными<sup>39</sup> пилами<sup>39</sup>. Егда же сбытсѣ<sup>40</sup> проречение сих, сниде на землю, распятие<sup>41</sup> прия<sup>41</sup> волею, въскресъ<sup>42</sup> и на небеса взиде<sup>43</sup>; на сих же ожидаше покаянна<sup>44</sup> за 40 и 6 лѣт, и не покашасѣ<sup>45</sup>; и посла на ня Римлянѣ<sup>46</sup>, и грады их разбиша, а самых расточиша<sup>47</sup> по странамъ, и<sup>6</sup> работаютъ<sup>48</sup> по странамъ<sup>6</sup>». Рече же Володимиръ: «что ради сниде богъ на землю и страсть такову прия<sup>49</sup>». Отвѣщавъ же, рече философъ<sup>50</sup>: «аще хочещи послушати, да скажу<sup>51</sup> ти изначала, что ради сниде богъ<sup>52</sup> на землю». Он же рече: «послушаю радъ». И абие<sup>53</sup> нача философъ<sup>54</sup> глаголати сице: «в начало исперва створи богъ небо и землю<sup>8</sup>, пръвыи день. Вторыи же день твердь, еже есть посредѣ воды;

<sup>1</sup>мажутся АТ    <sup>2</sup>нарицающе АТ    <sup>3</sup>также бо А    <sup>4</sup>творять Т    <sup>5-5</sup>иное АТ  
<sup>6</sup>Нет АТ    <sup>7</sup>пущи есть того АТ    <sup>8</sup>совокупления Т    <sup>9</sup>мужьска А    <sup>10</sup>вкушають А  
вкушають Т    <sup>11-11</sup>се же слыша АТ    <sup>12</sup>философъ А    <sup>13</sup>учить Т    <sup>14</sup>же бѣ АТ  
<sup>15-15</sup>мало с нашею АТ    <sup>16</sup>оплатки А    <sup>17</sup>служити АТ    <sup>18</sup>предаст АТ  
<sup>19</sup>чашу АТ    <sup>20</sup>кровь Т    <sup>21</sup>творять А    <sup>22-22</sup>не исправилъ суть вѣры АТ    <sup>23</sup>воло-  
димиръ АТ    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25</sup>Нет АТ    <sup>26</sup>вѣрують А    <sup>27</sup>въ АТ    <sup>28</sup>истинну в АТ  
<sup>29</sup>вѣруемъ А    <sup>30</sup>другии пророчествоваху А    <sup>31</sup>яко расп-  
пяту АТ    <sup>32</sup>и въ АТ    <sup>33</sup>третии АТ    <sup>34</sup>воскреснути Т    <sup>35</sup>взыти А    <sup>36</sup>тыхъ  
А    <sup>37</sup>пророкъ АТ    <sup>38-38</sup>другия А    <sup>39-39</sup>древяною пилою АТ  
<sup>40</sup>збытсѣ А    <sup>41-41</sup>распятся А    <sup>42</sup>и въскресъ А    <sup>43</sup>взыде А    <sup>44</sup>покаянна А    <sup>45</sup>покашасѣ А (слова за 40 и 6 в Т  
опущены; оставлено чистое место; в А текст едва виден)    <sup>46</sup>римляны А    <sup>47</sup>расточа АТ  
<sup>48</sup>В А буква а не ясна    <sup>49</sup>прятъ А    <sup>50</sup>философъ А    <sup>51</sup>скажу АТ    <sup>52</sup>богъ А    <sup>53</sup>Нет АТ    <sup>54</sup>философъ А

<sup>8</sup>На месте буквы о была написана и соскоблена буква ъ    <sup>6-6</sup>Написано на полях с выносным знаком более светлыми чернилами, но тем же почерком.  
<sup>8</sup>На полях другими чернилами и почерком XVIII в. написано зри въ степенной лист 102. В А лист 18 об. кончается словами въ начало исперва. Далее в А недостает

сего же дне раздѣлишася воды: полъ их взиде на твердь, а полъ их подъ твердь. Въ третии день створи море и рѣкы и источники и сѣмена. Въ четвертыи же день солнце и луну и звѣзды, и украси богъ небо. 986  
 Видѣвъ же пръвыи от аггелъ, старѣишина чину архангельску, || и помысли л. 49 об.  
 въ себѣ, рекъ сице: «сниду на землю, и прииму землю, и буду подобенъ богу, и поставлю престоль свои на облацѣхъ сѣверьскихъ». И ту абие сверже и съ небесѣ, и по немъ спадоша, иже бѣша под нимъ, чинъ десятии. И в него мѣсто постави старишину Михаила: бѣ же имя противнику Сатанаилъ; он же погрѣши помысла своего, и отпадъши славы первыя, и наречеса противникъ богу. Посем же в пятыи день створи господъ кыты и рыбы и гады, птица пернатыи. В шестыи день створи богъ звѣри и скоты и гады земныя, створи же и человѣка. Въ семыи же день почи богъ от дѣлъ своих, еже есть субота. И насади<sup>а</sup> богъ рай на вѣстоцѣ въ Едемѣ и введе человѣка, его же созда; и заповѣда ему ясти от всякого древа, а от древа же единого не ясти, еже есть разумѣти добру и злу. И бѣ Адамъ в рай, и видяше бога, славляше; егда же аггели славляху бога, и онъ с ними такоже славляше бога. И възложи богъ сонъ на Адама, и успе Адамъ; и взя богъ едино ребро у Адама, и сътвори ему помощницу жену и приведе ю къ Адаму, и рече Адамъ: се кость от кости моя и плоть от плоти моя, сиа наречетса жена. И нарече Адамъ имена звѣремъ и птицамъ и гадомъ; а самѣма аггелъ || повѣда имена. И покори богъ Адаму скоты и звѣри л. 50  
 и птиця; обладаше ими всѣми, и послушаху его. Видѣвъ же диаволь, яко почти<sup>б</sup> богъ человѣка, и възъзавидѣвъ ему, преобразися во змию, и прииде къ Евъзѣ, и рече ей: почто не яста от древа, сущаго посредѣ рая. И рче Евга ко змии: сице<sup>в</sup> бо заповѣда<sup>в</sup> намъ богъ от всякого древа ясти, а еже есть посредѣ рая, от того не ясти; аще ли снѣста, смертию умрета. И абие прельсти змиа: «видяше<sup>г</sup> богъ в тои день, во<sup>д</sup> нь же<sup>д</sup> снидоста от него, и отверзостася очи ваю, и будета яко богъ, разумѣвающе добро и зло». И видѣ жена, яко добро древо въ снѣдъ, и взявши, снѣсть, и дасть мужеву своему, и оба ядоста, и отвръзостася има очи, и разумѣста, яко нага еста, и съшиста листвие смоковное

*нескольких листов, так как лист 19 начинается словами изыиди от земля твоя (см. ниже, стр. 137). В Т после слов в начале исперва без перерыва в тексте следуют слова богъ человѣком рекль (см. ниже, стр. 137)*

<sup>а</sup>Буквы са написаны над строкой другими чернилами.

<sup>б</sup>В рукописи почти и

<sup>в</sup>—<sup>в</sup>написано на скобленном месте.

<sup>г</sup>В рукописи по прельщении же видяше; текст, видимо, испорчен.

<sup>д</sup>—<sup>д</sup>В рукописи иже; испр. по Новг. 4-й летописи.



и препоясание створиша. И рече богъ: «проклята земья в дѣлех твоих, и в печалѣ яси вся дни живота твоего». И рече богъ: «еда како просрета руку и возмета от древа животънаго, и живета в вѣкы». И изгна господь богъ Адама из рая; и сѣде прямо раю, плачася и рыдая и дѣлая землю. И прокля господь богъ землю; и порадовася сатана о проклятии земля. Се на ны пръвое отпадение и горкыи отвѣтъ, отпадение аггельскаго житиа. И роди Адамъ Каина || и Авеля; и бѣ Каинъ ратаи, а Авель пастухъ. И принесе Каинъ от плод земных къ богу, и не прия богъ даровъ его; Авель же принесе агнецъ пръвенець, и прия богъ дары Авелевѣ. Сатана же влѣзе в Каина и пострѣкаше Каина, и уби Авеля. Рече же Каинъ Авелю: «пойдевѣ на поле»; и послуша его Авель. И бысть, яко изидоста, и абие вѣставши Каинъ хотяше убити и не умѣаше, како убити. И рче сатана: «вземъши камень, удари Авеля, и уби его». И рече богъ Каину: «гдѣ есть брат твой». Он же рече: «еда азъ стражъ есмь брату моему». И рече богъ къ Каину: «се кровь брата твоего вопиеть ко мнѣ; и будеши стена и трясися до живота своего». Адам же и Евѣга плачущася зѣло, и диаволь радовашеся, рекъ: «се, его же богъ створи и почти, азъ створих ему отпасти от бога, а се нынѣ плачь ему налѣзохъ». И плакастася по Авелѣ лѣто едино; и не съгни тѣло его, и не умѣяста его погresti. И повелѣниемъ божиимъ птенца два прилетѣста; единъ ею умре, и единъ ископа яму, и вложи умершаго, и погребе. И видѣвше же се Адамъ и Евѣга, ископаста яму, и вложиша Авеля, и погребоста с плачемъ. Бывши же Адамъ лѣт 200 и 30, и роди Сифа и двѣ дщери; и поя едину Каинъ, а другу||ю Сиф; и от тѣх чловѣци расплодишася и умножишася по земли, и не познаша створѣшаго я, исполнишася блуда и скаредья всякого и убийства и зависти, и живяху скотскы чловѣци. И бѣ Нои единъ праведенъ в родѣ томъ, и роди 3 сыны: Сима, Хама, Иафета. И рече господь богъ: «не имат духъ мой пребывати въ чловѣцѣхъ сих»; и рече: «да потреблю от чловѣка до скота». И рече господь богъ Ноеви: «створи ковчегъ в долготу 300 лакот, а в ширину 50, в высоту 30 лакот»; Египѣтяни бо локтемъ сажень зовут. Дѣлаему же ковчегу за 100 лѣт, и повѣдаша Нои, яко быти потопу; и посмѣяхуся ему. Егда же сдѣла ковчегъ, и глагола господь богъ Ноеви: «влѣзѣ ты в ковчегъ, и жена твоя и сынове твои||и снохы твои; и введи съ собою по двое от всѣхъ скотъ и от птицъ и от всѣхъ гадъ». И введе Нои, яко же заповѣда ему богъ. И наведе богъ потопъ на землю, и потопе всяка плоть; а ковчегъ плаваше на водѣ. Егда же иссяче вода, и излѣзе Нои и сынове его и жена его; и от сих расплодися земля. И быша чловѣци мнози единоголасни, и рѣша другъ другу сице: «съзиждемъ себѣ столпъ до небеси». И пакы начаша здати, и бѣ старѣшина имъ Неврот. И рче богъ: «се умножишася чловѣци, и помысли их суетнии». И сниде богъ, ра||змѣси языки

на 70 языкъ и на два. Адамовъ же языкъ не отъятъ бысть у Аверя<sup>а</sup>, тѣи<sup>б</sup> бо единъ не приложися къ безумию их, рекъ сице: «аще бы богъ чело- вѣкомъ реклъ на небо созидати<sup>1</sup> столпъ, то повелѣлъ бы самъ богъ словомъ своимъ<sup>2</sup>, якоже сотвори<sup>3</sup> богъ небо и землю и море и вся видимая и невидѣмая<sup>4</sup>». Того ради сего языкъ не измѣнися, и от сего же суть Еврѣи<sup>5</sup>. На 70<sup>6</sup> же<sup>6</sup> и на единъ языкъ раздѣлишася и разидо- шася<sup>7</sup> по странамъ, и<sup>8</sup> кождо<sup>8</sup> их своя<sup>9</sup> нравы<sup>9</sup> прияша<sup>10</sup>; и по диаволу<sup>11</sup> научению ови рощениемъ вѣроваша и кладяземъ<sup>12</sup> и рѣкамъ, и не по- знаша бога. От Адама же до потопа лѣтъ 2000<sup>13</sup> и 240 и 2<sup>13</sup>, а от потопа до раздѣления<sup>14</sup> языкъ лѣтъ 500<sup>15</sup> и 20 и 9<sup>15</sup>. Посемъ<sup>16</sup> же<sup>17</sup> диаволь бол- шее прелщение вверже въ челоуѣкы<sup>18</sup>, и начаша кумиры творити, овѣ<sup>19</sup> древяны, инѣи<sup>20</sup> мѣдяны, друзѣи<sup>21</sup> же<sup>21</sup> мраморянѣ<sup>22</sup> и златѣи<sup>23</sup> и среб- ренѣи<sup>24</sup>, и кланяхуся имъ, и приводяху сыны и дщери своя, и заклаху<sup>25</sup> пред ними; и бѣ вся земля осквернена. И начальникъ же сеи<sup>26</sup> бѣше<sup>26</sup> кумиротворению Серухъ; творяше бо кумиры во имена мертвыхъ чело- вѣкъ, бывшимъ овѣмъ цесаремъ<sup>27</sup>, другимъ<sup>28</sup> же храбымъ, волхвом и женамъ прелюбодѣицамъ. Сеи же Серух роди Фару; Фара же роди трие<sup>29</sup> сыны: Аврама, Нахора и Арана<sup>30</sup>. Фара же творяше кумиры, л. 52 навѣкъ у отца своего. Аврамъ же, пришедъ въ умъ, възрѣвъ<sup>31</sup> на небо и<sup>32</sup> видѣ звѣзды и небо<sup>32</sup>, и рече: «во истину то есть богъ, иже се ство- рилъ; а отецъ<sup>33</sup> мой прелщаеть<sup>34</sup> челоуѣкы». И рече Авраамъ: «искушу<sup>35</sup> богы<sup>36</sup> отца своего», и глагола<sup>37</sup> Аврамъ<sup>37</sup>: «отче, почто прелщаеши<sup>38</sup> чело- вѣкы, творя кумиры древяны<sup>39</sup>; тои<sup>40</sup> есть богъ, иже сотвори<sup>41</sup> небо и землю». И примъ Аврамъ<sup>42</sup> огонь, зажже<sup>43</sup> кумиры въ храминѣ. Видѣ же се Аранъ, братъ Аврамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ вымъцати идолы; самъ<sup>44</sup> сгорѣ<sup>45</sup> ту Аранъ и умре<sup>46</sup> пред отцемъ. А<sup>47</sup> преже того<sup>48</sup> не<sup>49</sup> тако бысть<sup>49</sup>: не бы<sup>50</sup> умиралъ сынъ пред отцемъ<sup>51</sup>, но отецъ<sup>52</sup> пред сыномъ умираше<sup>53</sup>; и от сего почаша умирати сынове пред отци<sup>54</sup>. И возлюби<sup>55</sup> богъ Аврама<sup>56</sup>, и рече богъ Аврааму: «изиди<sup>57</sup> от земля своя<sup>58</sup> и от дому<sup>59</sup>

<sup>1</sup>сидати Т    <sup>2</sup>Нет Т    <sup>3</sup>створи Т    <sup>4</sup>невидимая Т    <sup>5</sup>и евреи Т    <sup>6-6</sup>семже-  
десять Т    <sup>7</sup>разыдошася Т    <sup>8-8</sup>когождо Т    <sup>9-9</sup>свои нрав Т    <sup>10</sup>имуши Т  
<sup>11</sup>диаволу Т    <sup>12</sup>кладяземъ Т    <sup>13-13</sup>двѣ тысячи и двѣсти и сорок два Т    <sup>14</sup>раздѣ-  
ления Т    <sup>15-15</sup>пятьсот дватцать девять Т    <sup>16</sup>и посемъ Т    <sup>17</sup>паки Т    <sup>18</sup>челоуѣкы Т  
<sup>19</sup>ови Т    <sup>20</sup>ины Т    <sup>21-21</sup>друзия Т    <sup>22</sup>мраморяны Т    <sup>23</sup>златыя Т    <sup>24</sup>сребряныя Т  
<sup>25</sup>закалаху Т    <sup>26-26</sup>бѣше сему Т    <sup>27</sup>царемъ Т    <sup>28</sup>другимъ Т    <sup>29</sup>три Т    <sup>30</sup>арама Т  
<sup>31</sup>взрѣ Т    <sup>32-32</sup>Нет Т    <sup>33</sup>отець Т    <sup>34</sup>прельщаеть Т    <sup>35</sup>искушу Т    <sup>36</sup>богъ Т    <sup>37-37</sup>рече Т  
<sup>38</sup>искушаеши и прельщаеши Т    <sup>39</sup>древяныя Т    <sup>40</sup>тъ Т    <sup>41</sup>сътвори Т    <sup>42</sup>авраам Т  
<sup>43</sup>и зажже Т    <sup>44</sup>и самъ Т    <sup>45</sup>згорѣ Т    <sup>46</sup>умрѣ Т    <sup>47</sup>Нет Т    <sup>48</sup>бо сего Т    <sup>49-49</sup>Нет Т  
<sup>50</sup>бѣ Т    <sup>51</sup>отцемъ Т    <sup>52</sup>отець Т    <sup>53</sup>Нет Т    <sup>54</sup>отцы Т    <sup>55</sup>взлюби Т    <sup>56</sup>авраама Т  
<sup>57</sup>изиди АТ    <sup>58</sup>твоя АТ    <sup>59</sup>хыжь А хыжь Т.

<sup>а</sup>Буква р переделана из л

<sup>б</sup>В рукописи тѣ и знак " над строкой.



отца<sup>1</sup> твоего<sup>1</sup>, и иди в землю, юже ти<sup>2</sup> покажу<sup>3</sup>; и сътворю<sup>4</sup> тя въ языкъ великъ, и благословятъ<sup>5</sup> тя колѣна земная<sup>6</sup>». И створи<sup>7</sup> Авраамъ<sup>8</sup>, яко же заповѣда ему<sup>9</sup>, и поя Аврамъ<sup>10</sup> Лота, сыновца своего; бѣ бо ему<sup>11</sup> Лот и<sup>11</sup> шюринъ<sup>12</sup> и сыновець, бѣ<sup>13</sup> бо понялъ<sup>13</sup> Авраамъ<sup>14</sup> братню дщерь Арону Сарру; и прииде въ землю Хананѣиску<sup>15</sup> къ дубу высокому. И рече богъ ко Аврааму<sup>16</sup>: «сѣмени твоему дамъ землю<sup>17</sup> сию»; и поклонися Аврамъ богови. Авраамъ<sup>8</sup> же бяше<sup>18</sup> лѣтъ 70<sup>19</sup> и 5<sup>19</sup>, егда л. 52 об. изиде<sup>20</sup> от Хараона. Бѣ же Сарра неплоды, боляще неплодствомъ<sup>21</sup>; || и рече же Сарра къ<sup>22</sup> Аврааму: «влѣзь убо к рабѣ моеи». И поимши<sup>23</sup> Сарра Агарь, дастъ ю мужеву своему; и влѣзь Авраамъ къ<sup>24</sup> Агарѣ, и зачатъ<sup>25</sup> и роди сына Агарь<sup>26</sup>, и прозва и Аврамъ<sup>10</sup> Измаиломъ. И Авраамъ<sup>27</sup> бѣ лѣтъ 80 и 6, егда<sup>28</sup> родися Измаиль. Посемъ же<sup>28</sup> заченши<sup>29</sup> Сарра<sup>30</sup>, и роди сына, и нарече имя ему Исакъ<sup>31</sup>. И повелѣ богъ обрѣзати Авраму<sup>32</sup> отроча<sup>33</sup>; и обрѣза<sup>34</sup> Авраамъ<sup>35</sup> въ осмы<sup>36</sup> день. И возлюби<sup>37</sup> богъ Аврама<sup>38</sup> и племя его, и нарече я в люди собѣ<sup>39</sup>, и отлучи я от языкъ<sup>40</sup>, себе нарекъ люди. Сему же Исаку возмогшу<sup>41</sup>, Аврааму же жившю<sup>42</sup> лѣтъ 100<sup>43</sup> и 70 и 5<sup>43</sup> и умре, и погребенъ бысть<sup>44</sup>. Исаку<sup>45</sup> же жившю<sup>46</sup> лѣтъ 60<sup>47</sup>, и роди два<sup>48</sup> сына, Исава и<sup>49</sup> Якова<sup>49</sup>; Исавъ же бысть<sup>50</sup> лукавъ, а Яковъ<sup>51</sup> праведенъ. Сеи же Яковъ<sup>52</sup> работая<sup>53</sup> у уя своего изодщери меншеи<sup>54</sup> лѣтъ 7<sup>55</sup>, и не да<sup>56</sup> ему ея Лава<sup>57</sup> у него<sup>57</sup>, рекъ<sup>58</sup>: «старѣишую<sup>59</sup> поими»; и вдасть<sup>60</sup> ему Лѣю<sup>61</sup> старѣишую; «а изъ другой, рекъ ему, работай ми другую седмь<sup>62</sup> лѣтъ, а<sup>63</sup> изъ Рахилѣ<sup>63</sup>». И поя собѣ<sup>64</sup> двѣ сестреници<sup>65</sup> и двѣ приданыи<sup>65</sup>, от нея<sup>66</sup> же родишася<sup>67</sup> 8<sup>68</sup> сыновъ: Рувимъ<sup>69</sup>, Семеонъ<sup>70</sup>, Левгию, Иуду<sup>71</sup>, Исахара, и Заулону, и Иосифа,

1—1 своихъ АТ    2ти азъ АТ    3покажу АТ    4створю Т    5благословятъ Т  
6земнаа А    7сътвори А    8аврамъ АТ    9ему господь АТ    10авраамъ АТ    11—11лотъ  
ему АТ    12шуринъ АТ    13—13попль бо бѣ АТ    14аврамъ А    аврамъ Т    15хана-  
аньскую АТ    16авраму АТ    17землю А    18бѣ Т    19—19семидясть и пяти Т  
20изыиде А    изыде Т    21неплодствиемъ АТ    22ко АТ    23поимъши АТ    24ко АТ  
25зачатъ АТ    26В А слога агарь написано и зачеркнуто    27аврамъ А    28—28по-  
семъ же егда родися измаиль АТ    29заченъши А    30саръра А    31исакъ АТ    32аврааму АТ  
33отроча АТ    34обрѣза и АТ    35аврамъ АТ    368 А    37възлюби А  
взлюби Т    38авраама АТ    39себѣ АТ    40языкъ АТ    41възмогшу А    42възмогшу Т  
42живъшу А    жившу Т    43—43сто и семдесятъ и пять Т    44бысь Т    45исааку АТ  
46жившу АТ    47шестидесятъ Т    482 А    49—49и иакова А    50бысь Т  
51иаковъ АТ    52иаковъ АТ    53работавъ АТ    54меньшеи А    55семъ Т    56дасть АТ  
57—57лаванъ АТ    58рекъ АТ    59старѣишую АТ    60въдасть А    61лию АТ    627 А  
семъ Т    63—63изъ рахили АТ    64себѣ АТ    65—65сестры АТ    66нихъ же АТ  
67роди АТ    68восмъ Т    69рувимъ АТ    70симионъ АТ    71иуду АТ

<sup>5</sup>В Новг. 4-й у[и] его

<sup>6—6</sup>В Лаврентьевской летописи: онъ же работа другую 7 лѣтъ из Рахили (ПСРЛ, I, 1926 г.).

и Вениамина<sup>1</sup>; а от рабу<sup>2</sup> двою: Дана<sup>3</sup>, Нефталима, Гада, Асира. И от сихъ расплодишася Жидове. Иаковъ<sup>4</sup> же сниде въ Египетъ, сии лѣтъ || л. 53  
100<sup>5</sup> и 30<sup>5</sup>, числомъ 70<sup>6</sup> и 5<sup>6</sup> душъ. Поживе<sup>7</sup> же во<sup>7</sup> Египтѣ лѣтъ 17<sup>8</sup> и успе; и поработиша<sup>9</sup> племя его за 400<sup>10</sup> лѣтъ. По сихъ же лѣтехъ<sup>11</sup> възмогша<sup>12</sup> людие Жидовьстѣи<sup>13</sup>, и умножишася; насиляхут<sup>14</sup> имъ Египтяне работою. В си же времена<sup>15</sup> родися Моисии<sup>16</sup> в Жидѣхъ<sup>17</sup>; и рѣша<sup>18</sup> волъсви египетъ-стѣи<sup>19</sup> цесарю, яко «родился<sup>20</sup> есть дѣтищъ в Жидѣхъ<sup>21</sup>, иже хоцетъ<sup>22</sup> погубити Египетъ<sup>23</sup>»; ту абие повелѣ цесарь ражающияся<sup>24</sup> дѣти жидовь-ския<sup>25</sup> вмѣтатѣ<sup>26</sup> в рѣку. Мати же Моисиева<sup>27</sup>, убоявшися<sup>28</sup> погубления, вземши младенецъ, вложи въ крабицу<sup>29</sup>, и<sup>30</sup> изънесъши<sup>30</sup>, постави в<sup>31</sup> лузѣ. В се же время изиде<sup>32</sup> дщи фараоня Фермуфии купятся<sup>33</sup>, и видѣ отрочя<sup>34</sup> плачущеся, и взя и пощадѣ<sup>35</sup>, и нарече имя<sup>36</sup> ему<sup>36</sup> Моисы<sup>37</sup>; а<sup>38</sup> преже имя ему бѣ Немелхия<sup>38</sup>; и<sup>39</sup> въскорми<sup>39</sup> е, и бысть отрочя<sup>40</sup> красно. И<sup>41</sup> бѣ<sup>41</sup> лѣтъ<sup>42</sup> 4<sup>42</sup>, приведе<sup>43</sup> дщи фараоня ко<sup>44</sup> отцу<sup>45</sup> своему. Видѣвъ же Моисия<sup>46</sup> фараонѣ, нача любити Моисиа<sup>47</sup>; Моисии<sup>48</sup>, хапаяся<sup>49</sup> за шию, и<sup>50</sup> срони вѣнецъ<sup>51</sup> съ главы цесаревы, и попра и. Видѣвъ<sup>52</sup> же волхвъ, рче<sup>53</sup> цесареви: «о цесарю, погуби отрочя<sup>54</sup> се; аще<sup>55</sup> ли<sup>55</sup> не погубиши, имать<sup>a</sup> бо онъ<sup>56</sup> погубити всего Египта». И не послуша его цесарь, нь<sup>57</sup> паче повелѣ не бити<sup>58</sup> дѣтеи жидовьскихъ<sup>59</sup>. Моисѣви<sup>60</sup> же възмогшу<sup>61</sup> и<sup>62</sup> бысть великъ в дому фараонѣ<sup>63</sup>. || Бывшу же цесарю иному, и възъза- л. 53 об.  
видѣша<sup>64</sup> ему боярѣ<sup>65</sup>. Моисѣи<sup>66</sup> же уби Египтянина, обидяща Жидовина, бѣжа изъ Египта, прииде<sup>67</sup> в землю Мадиамяску<sup>68</sup>, и ходя по пустыни<sup>69</sup>, научися от аггела Гаурила<sup>70</sup> о бытѣи всего мира и прѣвом<sup>71</sup> челоуѣцѣ<sup>72</sup>, яже<sup>73</sup> суть была по немъ<sup>74</sup>, о потоцѣ и о смѣшеніи языкъ<sup>6</sup>, и аще кто

<sup>1</sup>вениямина АТ    <sup>2</sup>рабы АТ    <sup>3</sup>дана и АТ    <sup>4</sup>ияковъ А    <sup>5-5</sup>ста и тритцати Т  
<sup>6-6</sup>семидесят и пять Т    <sup>7-7</sup>поживе въ АТ    <sup>8</sup>семнатцать Т    <sup>9</sup>работаше АТ  
<sup>10</sup>четыре ста Т    <sup>11</sup>людехъ Т    <sup>12</sup>возмогша Т    <sup>13</sup>жидовьстѣи А жидовстѣи Т  
<sup>14</sup>и насиляхутъ А насиляху Т    <sup>15</sup>время Т    <sup>16</sup>моисеи АТ    <sup>17</sup>жидехъ АТ    <sup>18</sup>В А  
*буква ѣ переделана из буквы а*    <sup>19</sup>египетстѣи АТ    <sup>20</sup>родилъся А    <sup>21</sup>жидехъ А  
<sup>22</sup>хоцетъ Т    <sup>23</sup>египетъ АТ    <sup>24</sup>ражающияся АТ    <sup>25</sup>жидовьския А жидовьския Т  
<sup>26</sup>вмѣтати А вметати Т    <sup>27</sup>моисеова АТ    <sup>28</sup>убоявъшися А    <sup>29</sup>крабицу АТ  
<sup>30-30</sup>иснесъши А иснесши Т    <sup>31</sup>и в АТ    <sup>32</sup>иде АТ    <sup>33</sup>купатися АТ    <sup>34</sup>отроча АТ  
<sup>35</sup>пощади Т    <sup>36-36</sup>ему имя АТ    <sup>37</sup>моисеи АТ    <sup>38-38</sup>Нет АТ    <sup>39-39</sup>воскорми  
<sup>40</sup>отроча АТ    <sup>41-41</sup>възрастом (върастом Т) суще АТ    <sup>42-42</sup> 4 лѣтъ А четырех лѣтъ Т    <sup>43</sup>и  
приведе АТ    <sup>44</sup>къ АТ    <sup>45</sup>отцю А    <sup>46</sup>моисея А моисеа Т    <sup>47</sup>Нет АТ    <sup>48</sup>моисеи  
же АТ    <sup>49</sup>хапаяся АТ    <sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51</sup>вѣнецъ Т    <sup>52</sup>видѣвъ АТ    <sup>53</sup>глагола АТ  
<sup>54</sup>отроча АТ    <sup>55-55</sup>или АТ    <sup>56</sup>Нет АТ    <sup>57</sup>но АТ    <sup>58</sup>убивати АТ    <sup>59</sup>жидовь-  
скихъ А    <sup>60</sup>моисеу АТ    <sup>61</sup>възогъшу А възмогшу Т    <sup>62</sup>Нет АТ    <sup>63</sup>фараонови АТ  
<sup>64</sup>възавидѣша А завидѣша Т. В А буквы дѣ написаны над строкой другими черни-  
лами    <sup>65</sup>бояре АТ    <sup>66</sup>моисе А моисеи Т    <sup>67</sup>и прииде А    <sup>68</sup>мадиамяску АТ    <sup>69</sup>пу-  
стѣи АТ    <sup>70</sup>гаврила А гавриила Т    <sup>71</sup>первомъ АТ    <sup>72</sup>челоуѣци АТ    <sup>73</sup>и яже АТ    <sup>74</sup>немъ А

<sup>a</sup>В рукописи написано имаеть и буква е стерта.

<sup>6</sup>Перед словом языкъ было написано и стерто какое-то слово, как будто челоуѣкъ



послуша его цесарь. И попусти богъ<sup>18</sup> 10<sup>19</sup> казнии  
<sup>20</sup> 1.<sup>21</sup> рѣкы въ кровь<sup>22</sup>, 2.<sup>23</sup> жабы, 3.<sup>24</sup> мышъцѣ<sup>25</sup>, 4.<sup>26</sup>  
 смерть на скоты, 6.<sup>29</sup> прыщевѣ<sup>30</sup> горящѣе<sup>31</sup>, 7.<sup>32</sup> глад  
 ма три дни, 10.<sup>35</sup> моръ въ челоуѣцехъ<sup>36</sup>; сего ради 10<sup>37</sup>  
 х, яко 10<sup>37</sup> мѣсяць<sup>38</sup> губиша дѣти жидовьскыя<sup>39</sup>. Ег  
 въ Египтянех, рече<sup>40</sup> фараонъ Моисѣви<sup>41</sup> и брату  
 гъиде||та<sup>43</sup> въскорѣ<sup>44</sup>». Моисѣи<sup>45</sup> же собра<sup>46</sup> люди  
 иде от земли<sup>48</sup> Египетьской<sup>49</sup>. И ведяше я господь по пу  
 ѣному<sup>52</sup> морю, и преди идяше пред ними<sup>53</sup> столпъ огнен  
 енъ. Слышавъ же фараонъ, яко бѣжаты<sup>55</sup> людие, по  
 пригнаша к морю. Видѣвшѣ<sup>56</sup> же людие Жидовьстѣи<sup>5</sup>  
<sup>8</sup> на Моисиа<sup>59</sup>, ркуще<sup>60</sup>: «почто изведе<sup>61</sup> ны<sup>61</sup> на смерт  
 ѣи<sup>63</sup> къ богу; и<sup>64</sup> рече господь<sup>64</sup>: «что вопиешы<sup>65</sup> ко  
 омъ в море». И створи<sup>65</sup> Моисѣи<sup>67</sup> тако, и раступися  
<sup>3</sup>, и внидоша сынове Израилеви в море. И видѣв<sup>69</sup>  
 по нихъ; сынове же Израилевѣ<sup>70</sup> проидоша по с  
 яко излѣзоша на брегъ, и<sup>71</sup> соступися<sup>72</sup> вода о фараон  
 И възлюби господь богъ Израиля; идоша от моря  
 инѣ<sup>75</sup>, и приидоша въ Миронъ<sup>76</sup>. И бѣ ту вода горка<sup>7</sup>

---

колко АТ    2хожение А хождение Т    3всяку и АТ    4посемъ  
 АТ    7богъ А    8низлѣзохъ АТ    9изятна АТ    10земли Т    11  
 ѣ Т    12послушаетъ Т    13побью АТ    14чедесы АТ    15пришедъ  
 АТ    17—17Нет АТ    18богъ А    19десять Т    20Нет АТ    21пер  
 ки АТ    23второе Т    24третье Т    25мшицѣ АТ    26четвертое  
 е Т    29шестое Т    30прыщеве АТ    31горющии АТ    32седмое  
 ое Т    35десятое Т    36челоуѣцихъ А челоуецѣхъ Т    37десять  
 вьскна АТ    40рече АТ    41моисеови АТ    42аронови АТ  
 ѣ Т    45моисе А моисеи Т    46сѣбра А сбра Т    47жидовьскы

на гору къ богу<sup>21</sup>, они же, сълиявше<sup>22</sup> телцю главу<sup>23</sup>,  
ы<sup>24</sup> богу, их же Моисии<sup>25</sup> изъсѣче<sup>26</sup> 3000<sup>27</sup> числомъ.  
ропташася<sup>28</sup> на Моисѣя<sup>29</sup> и Арона, еже не бысть воды.  
Моисѣови<sup>30</sup>: «ударя жезломъ в камень». Рекъ<sup>31</sup>: «егда<sup>32</sup>  
воды». И разгнѣвася<sup>33</sup> господь на Моисѣя<sup>34</sup>, яко не възв  
и вниде в землю обѣтованную сего ради, роптаниа онѣ  
е на гору Вамъску и показа ему землю обѣтованную;  
горѣ. И прия<sup>35</sup> власть Исус Навгинъ<sup>36</sup>; и сеи<sup>37</sup> прииде  
ю, и изби Хананѣиско<sup>38</sup> племя, и всели в них мѣста<sup>39</sup>  
40. Умершю<sup>41</sup> же Исусу, бысть<sup>42</sup> судиа в него мѣсто  
дии бысть 14<sup>43</sup>, при них<sup>44</sup> же забыша бога, изведъша  
чаша служити бѣсомъ. Богъ<sup>45</sup> разгнѣвавъся<sup>46</sup>, пре  
ение<sup>47</sup> иноплеменникомъ; егда ся начинаху каяти<sup>48</sup>, богъ  
49 егда избавлеше<sup>50</sup>, и<sup>51</sup> пакы укланяхуся на бѣсослу  
е Илии<sup>52</sup> жрецъ; и посемъ<sup>53</sup> Самоиль пророкъ, и рѣша<sup>54</sup>  
«постави намъ цесаря». И разгнѣвася господь на И  
стави надъ нимъ Саула. Таче Сауль не изволи ходити  
споднѣ<sup>55</sup>, и избра господь Давыда, сына<sup>56</sup> Иосиина<sup>57</sup>, и  
над Израилемъ<sup>58</sup>; и угоди Давыдъ богу. Сему же<sup>59</sup>  
сподь, яко от племени его родитися богу. И пръвое

---

таша А взропташа Т    2Нет АТ    3моисеи АТ    4уследишася А  
възропташа А взропташа Т    7моисея А моисеа Т    8арана АТ  
лучши АТ    11—11есть было намъ АТ    12—12умрети въ АТ    13сы  
5моисеови АТ    16исраилевъ АТ    17посемъ Т    18Нет АТ    19сина  
Т    21—21вшедъшу на гору к господу (богу Т) АТ    22слиавше АТ    23гл  
25моисеи АТ    26исъсѣче АТ    27три тысящи АТ    28възропташа А взр  
оисеа Т    30рече АТ    31моисеови АТ    32рекъ АТ    33—33егда из сего АТ  
дъ на моисея АТ    35величи АТ    36нъ АТ    37моисеи АТ    38прия АТ    39на  
еиско АТ    42мѣсто АТ    43исраилеви АТ    44умершу АТ    45и бысть  
Т    47нихъ А    48изъведъшаго А    49богъ А    50разгнѣвавс

51 АТ    52 Т    53 Т    54 Т    55 Т



пророчествовати о воплощении<sup>1</sup> божьи<sup>2</sup> и рекъ: «изъ щрева<sup>3</sup> преже<sup>4</sup> деньница родих тя<sup>4</sup>». Се<sup>5</sup> же царствова лѣт 40<sup>6</sup> и умре<sup>7</sup>. И по немь царствова сынъ<sup>8</sup> его Соломонъ, иже възъгради<sup>9</sup> церковь<sup>10</sup> богу и нарече ю Святая<sup>11</sup> святыхъ<sup>12</sup>; и бысть<sup>13</sup> мудръ зѣло<sup>14</sup>, но наконецъ поползеса<sup>15</sup>; и царствова лѣт 40<sup>16</sup> и умре. По Соломонѣ царствова сынъ<sup>17</sup> его Ровоамъ; при<sup>18</sup> семъ раздѣлися царство на дво<sup>19</sup>: Жидовьско<sup>20</sup> въ<sup>21</sup> Иерусалимѣ едино<sup>22</sup>, а другое в Самарии<sup>а</sup>. Въ Самарии же царствова Еровамъ, холопъ<sup>23</sup> Соломонъ; сеи<sup>24</sup> же<sup>24</sup> створи<sup>25</sup> двѣ кравѣ златѣ, и постави едину въ Вифили на холму, а другую въ Енданѣ, и<sup>26</sup> рекъ: «се бога твоя<sup>27</sup>, Израилю»; и кланяхуся людие, а бога забыша. Также и въ Иерусалимѣ забывати начаша<sup>28</sup> бога и поклоняхуся Валу, рекше<sup>29</sup> ратну богу, еже есть Арии<sup>30</sup>, и забыша бога отецъ<sup>31</sup> своих. И нача богъ посылати пророкы; пророци же начаша обличатѣ<sup>32</sup> о безаконьи<sup>33</sup> ихъ и о служении кумиръ, они же начаша пророкы избивати, обличаеми от них. И разгнѣвася<sup>34</sup> богъ велми<sup>35</sup> на Израиля, и рче<sup>36</sup>: «отрину я от себе и призову ины люди, иже мене слушаютъ<sup>37</sup>; || и аще съгрѣшатъ<sup>38</sup>, не помяну<sup>39</sup> безаконьи<sup>40</sup> ихъ». И нача посылати пророкы<sup>41</sup>, глаголя имъ: «прорицайте<sup>42</sup> о отвержении Жидовьстѣ<sup>43</sup> и о призвании странъ». Пръвое<sup>44</sup> же нача<sup>45</sup> пророчествовати Осии<sup>46</sup>, глаголя: «преставлю царство дому Израилеву, скрушу<sup>47</sup> лукъ Израилевъ<sup>48</sup>, и не приложу<sup>49</sup> помиловати<sup>50</sup> пакы<sup>50</sup> дому Израилева, нь<sup>51</sup> отмѣтая<sup>52</sup>, отвергу<sup>53</sup> ихъ, глаголетъ господь, и будутъ<sup>54</sup> блудяще въ языцѣхъ». Иеремъ<sup>55</sup> же рече: «аще встанеть<sup>56</sup> Самоилъ и Моиси<sup>57</sup>, не послушаю<sup>58</sup> ихъ». И пакы тѣи<sup>в</sup> же Иеремѣя рече: «такъ глаголетъ<sup>59</sup> господь богъ: се кляхся именемъ<sup>60</sup> моимъ великимъ, аще будетъ отселѣ<sup>61</sup> гдѣ имя мое именуемо въ<sup>62</sup> устехъ иудейскихъ<sup>63</sup>». Иезекииль<sup>64</sup> рече: «такъ глаголетъ Аданаи господь: расѣю<sup>65</sup> вы, вся

<sup>1</sup>въплещении А вплещении Т <sup>2</sup>божии АТ <sup>3</sup>щрева АТ <sup>4-4</sup>родися преже деньница АТ <sup>5</sup>сеи АТ <sup>6</sup>четыредасят Т <sup>7</sup>умрѣ Т <sup>8</sup>сынъ АТ <sup>9</sup>възгради А вгради Т <sup>10</sup>церковъ А <sup>11</sup>святыхъ АТ <sup>12</sup>В А *последнихъ буквъ не сохранилось. Угол листа оторван* <sup>13</sup>бысть Т <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>погыбе АТ <sup>16</sup>четыредасятъ Т <sup>17</sup>царь Т <sup>18</sup>по Т <sup>19</sup>двое АТ <sup>20</sup>жидовьско А жидовско Т <sup>21</sup>и въ АТ <sup>22</sup>едино АТ <sup>23</sup>холопъ Т <sup>24-24</sup>и <sup>25</sup>сътвори А <sup>26</sup>Нет АТ <sup>27</sup>твоего АТ <sup>28</sup>начаша челоуѣци АТ <sup>29</sup>рекше А <sup>30</sup>арѣи АТ <sup>31</sup>отець Т <sup>32</sup>обличати а АТ <sup>33</sup>беззаконьи Т <sup>34</sup>разгнѣвася А <sup>35</sup>велми АТ <sup>36</sup>рече АТ <sup>37</sup>слушаютъ Т <sup>38</sup>сгрѣшатъ Т <sup>39</sup>В А *первые буквы слова неясны* <sup>40</sup>беззаконьи Т <sup>41</sup>пророки Т <sup>42</sup>прорицаите АТ <sup>43</sup>жидовьстѣ А жидовстѣ Т <sup>44</sup>первое Т <sup>45</sup>начаша АТ <sup>46</sup>иосиа А иосия Т <sup>47</sup>сѣкруши А <sup>48</sup>исраилевъ АТ <sup>49</sup>проложу А приложу Т <sup>50-50</sup>пакы помиловати АТ <sup>51</sup>нь АТ <sup>52</sup>отмѣтаа АТ <sup>53</sup>и отвергу А ихъ отвергу Т <sup>54</sup>будутъ А <sup>55</sup>иерѣмѣя АТ <sup>56</sup>станеть АТ <sup>57</sup>моисей АТ <sup>58</sup>помилую АТ <sup>59</sup>глаголетъ Т <sup>60</sup>именемъ А <sup>61</sup>отселѣ А <sup>62</sup>во АТ <sup>63</sup>иудейскихъ Т <sup>64</sup>иезекииль АТ <sup>65</sup>расѣю А разѣю Т

<sup>а</sup>В рукописи самарию, также и в А

<sup>б</sup>В рукописи скруши

<sup>в</sup>В рукописи тѣ и знак " над строкой

останки твоя вся<sup>1</sup> вѣтры, зане<sup>2</sup> святая<sup>3</sup> моя осквернисте всѣми негодованиями твоими; азъ же тя отрину, и не имамъ ты помиловати пакы. Малахиа же рече: «такъ глаголетъ<sup>4</sup> господь: уже нѣсть ми<sup>5</sup> хотѣнн<sup>6</sup> у вас, понеже от востока и до запада имя мое прославися въ всѣхъ языцѣхъ, и на всякомъ мѣстѣ принесется кадило имени моему и жертва чиста, зане велие имя мое въ языцѣхъ; сего ради дамъ вы на поносъ и на пришествие во вся языки». Исаи же великий рче: «такъ глаголетъ господь: простру руку свою на тя, истлю || тя, расѣю вы и пакы не приведу тя». И пакы то же рече: «возненавидѣхъ праведники<sup>6</sup> ваша и начатокъ мѣсяць вашихъ, и суботъ ваших не приму». Пророкъ же Самсонъ<sup>6</sup> рече: «слышите слово господне: азъ приемлю на вы плачь; домъ Израилевъ падесея и не приложи вѣстати». Малахии же рече: «такъ глаголетъ господь: пошлю на вы клятву и проклену благословение ваше, разорю, и не будетъ в вас». И много пророчествоваша о отвержении ихъ. Сим же пророкомъ повелѣ богъ пророчествовати о призвании иныхъ странъ в нихъ мѣсто. И нача звати Исаия, такъ глаголя: «яко законъ от мене изидеть, и суд мой свѣтъ странамъ; приближается скоро правда моя, изидеть, и на мышцю мою страны уповають». Иеремѣя рче: «такъ глаголетъ господь: положу дому Июдину завѣтъ мой новъ, дая законы в разумѣния ихъ, и на сердца ихъ напишу; и буду имъ богъ, и тѣ будутъ мнѣ людие». Исаия рече: «ветхая мимоидоша, и новая възвѣщу, преже възвѣщения явлено бысть вамъ; поите богу пѣснь нову; работающимъ ми призовется имя ново, еже благословится по всей земли; домъ мой домъ молитвѣ прозовется всѣмъ языкомъ». То же Исаия глаголетъ: «открыеть господь мышцю свою святую предъ всѣми языки, и узрятъ || вси конци земля спасение же от бога нашего». Давыдъ же глаголетъ: «хвалите господа вси языци, похвалите его вси людие». Тако же богу возлюбившю новыи люди, рекъ: «имамъ снити к нимъ самъ и явитися чловѣкомъ плотию и пострадати за Адамово преступление». И начаша пророчествовати<sup>7</sup> о воплощении божии. Первое<sup>8</sup> Давыдъ, глаголя: «рече господь господи моему: сяди одесную мене, дондеже положу<sup>9</sup> врагы твоя подножию<sup>10</sup> ногама твоима». И пакы: «господь рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты, азъ днесъ родихъ тя». Исаия рче<sup>11</sup>: «не сли<sup>12</sup> и<sup>13</sup> вѣстникъ, нь<sup>14</sup> самъ богъ<sup>15</sup>

л. 56

л. 56 об.

<sup>1</sup>въ вся АТ    <sup>2</sup>В А буквы неясны    <sup>3</sup>святая А    <sup>4</sup>глаголетъ Т    <sup>5</sup>на словахъ уже нѣсть им хотѣ кончается лист 23 об. в А. Лист 24 начинается словами вѣстани боже суди земли (см. ниже, стр. 144). Таким образом двух листов в А недостает. <sup>6</sup>хотѣша Т. В Т после слов нѣсть ми хотѣша без перерыва в тексте следует прорицати о воплощении божии (см. ниже). Таким образом, когда составлялся Т, в А уже не доставало листа. <sup>7</sup>прорицати Т    <sup>8</sup>первое Т    <sup>9</sup>положу Т    <sup>10</sup>подножие Т    <sup>11</sup>рече Т    <sup>12</sup>соль Т    <sup>13</sup>и ни Т    <sup>14</sup>но Т    <sup>15</sup>господь Т

<sup>6</sup>Вероятно по описке вместо праздники, см. Лавр. лет. и Новг. 4-ую лет.

<sup>6</sup>Так в рукописи, по ошибке вместо амос, см. Новг. 4-ую лет.



пришед спасть<sup>1</sup> ны». И пакы: «яко дѣтишь родися намъ, ему же начало бысть<sup>2</sup> на рамѣ его, и прозовется<sup>3</sup> велика свѣта аггелъ, и велика власть его, и миру его нѣсть конца». И пакы: «се дѣва въ<sup>4</sup> чревѣ приметъ<sup>4</sup> и родит, и нарекутъ<sup>5</sup> имя ему Еммануиль». Михѣи<sup>6</sup> рече<sup>7</sup>: «Вифлеомъ, домъ Ефрантовъ, еда не мног еси<sup>8</sup> быти<sup>8</sup> в тысуцах иудовахъ<sup>9</sup>; ис тебе бо изидет старѣшина быти въ Израили, исходи его от днии вѣка; сего ради дасться, до времени ражающия родит, и прочии от братия<sup>10</sup> его обратятся на сыны Исраилевѣ<sup>11</sup>». Иеремѣя рече: «се богъ нашъ<sup>12</sup>, не вмѣнитися инъ к нему; изобрѣте<sup>13</sup> всякъ путь хождества<sup>14</sup> и дасть<sup>15</sup> Якову<sup>16</sup>, л. 57 отроку<sup>17</sup> своему; || по сих же на земли явися, съ чловѣкъ<sup>18</sup> поживе». И пакы: «чловѣкъ есть; кто увѣсть, яко богъ есть; и яко чловѣкъ умираетъ<sup>19</sup>». Захарии<sup>20</sup> рече<sup>21</sup>: «послушая<sup>22</sup> сына моего, и не услышу<sup>23</sup> их, глаголетъ<sup>24</sup> господь». И Осии рече<sup>25</sup>: «такъ глаголетъ<sup>26</sup> господь: плоть моя от них». Прорекоша же и страсти его, ркуще<sup>27</sup>, яко же рече Исаия<sup>28</sup>: «о, лютѣ души ихъ<sup>29</sup>, понеже свѣт золь свѣщаща, ркуще: свяжемъ праведника». И пакы то<sup>30</sup> же рече: «такъ глаголетъ<sup>31</sup> господь: азъ ни зъпротивлюся<sup>32</sup>, ни глаголю противу, и лица<sup>33</sup> своего<sup>33</sup> не отвратих от стыдѣнни<sup>34</sup> и заплеваниа<sup>35</sup>». Иеремѣя рече: «приидѣте, вложимъ древо въ хлѣбъ его, истребимъ от земля живот его». Моиси<sup>35</sup> рече о распятии его: «узрите животъ вашъ висящъ прямо очима вашима». Давидъ же рече: «въскую<sup>37</sup> шаташася языци<sup>38</sup>». Исаия<sup>39</sup> рече: «яко овца на заколение веденъ бысть». Ездра же рече: «благословенъ богъ, распростеръ<sup>40</sup> руцѣ свои, и спасъ Ерусалима<sup>41</sup>». О воскресении<sup>42</sup> же его ркоша<sup>43</sup>; Давидъ же рече: «въстани<sup>44</sup>, боже, суди земли, яко ты наслѣдиши въ всѣх странах<sup>45</sup>». И пакы: «въста<sup>46</sup>, яко спя, господь». И пакы<sup>47</sup>: «да въскреснетъ<sup>48</sup> богъ, разидутся<sup>49</sup> врази его». И пакы: «воскресни<sup>50</sup>, господи боже мои, да вознесетъ<sup>51</sup> рука твоя». Исаия рече: «сходящии въ страну, сѣнь<sup>52</sup> смертную<sup>53</sup>, свѣтъ<sup>54</sup> восия<sup>55</sup> на вы». Захарии рече: «и ты въ кровѣ<sup>56</sup> завѣта твоего испустилъ еси || ужники своя<sup>57</sup> ото рва, не имуща<sup>58</sup> воды». Много пророчествоваша

<sup>1</sup>спасть Т <sup>2</sup>бысь Т <sup>3</sup>прозовется Т <sup>4-4</sup>приметъ в чревѣ Т. *Над первым словом поставлена буква в, а над последним буква а* <sup>5</sup>нарекутъ Т <sup>6</sup>михеа Т <sup>7</sup>рече Т <sup>8</sup>Нет Т <sup>9</sup>иудовых Т <sup>10</sup>братии Т <sup>11</sup>исраилевы Т | <sup>12</sup>нашъ Т <sup>13</sup>изобрѣте Т <sup>14</sup>художества Т <sup>15</sup>дасть Т <sup>16</sup>иакову Т <sup>17</sup>отъроку Т <sup>18</sup>чловѣки Т <sup>19</sup>умираетъ Т <sup>20</sup>захариа Т <sup>21</sup>рече Т <sup>22</sup>послушаи Т <sup>23</sup>услышу Т <sup>24</sup>глаголетъ Т <sup>25</sup>рече Т <sup>26</sup>глаголетъ Т <sup>27</sup>рекуще Т <sup>28</sup>исаиа Т <sup>29</sup>ихъ Т <sup>30</sup>тои Т <sup>31</sup>глаголет Т <sup>32</sup>спротивлюся Т <sup>33-33</sup>лице свое Т <sup>34</sup>стыдѣнниа Т <sup>35</sup>заплеваниа Т <sup>36</sup>моисеи Т <sup>37</sup>вскую Т <sup>38</sup>языцы Т <sup>39</sup>исаиа Т <sup>40</sup>распростеръ Т <sup>41</sup>иерусалима Т <sup>42</sup>въскресени Т <sup>43</sup>рекоша Т <sup>44</sup>встани Т <sup>45</sup>языцѣх АТ <sup>46</sup>вста Т <sup>47</sup>паки АТ <sup>48</sup>вскреснетъ Т <sup>49</sup>да разидутся АТ <sup>50</sup>въскресни А воскресни Т <sup>51</sup>възнесется А внесется Т <sup>52</sup>сѣни АТ <sup>53</sup>смертнѣи АТ <sup>54</sup>и свѣтъ Т <sup>55</sup>въсия А всиа Т <sup>56</sup>крови АТ <sup>57</sup>твоя АТ <sup>58</sup>имущаго АТ

<sup>8</sup>Буквы еси переделаны из других подскобленных букв, следы которых видны.

<sup>6</sup>В рукописи воскресни

о немъ<sup>1</sup>, еже и сбытсѣ<sup>2</sup> все». Рече<sup>3</sup> Володимиръ<sup>3</sup>: «то в кое время сбытсѣ<sup>4</sup> се, и было ли се есть; еда ли то<sup>5</sup> перво<sup>6</sup> хоцетъ<sup>7</sup> быти». Онъ же, отвѣщавъ, рече, яко «уже преже сбытсѣ<sup>8</sup> все, егда воплотися. Яко же бо преже ркохомъ<sup>9</sup>, Жидомъ пророкы<sup>10</sup> избивающемъ<sup>11</sup> и цесаремъ их законъ престапующемъ<sup>12</sup>, предасть<sup>13</sup> я богъ въ расхыщение, и во<sup>14</sup> плѣнъ введени<sup>15</sup> быша во<sup>16</sup> Асурию<sup>16</sup> грѣх ради их, и работаша тамо лѣт 70<sup>17</sup>, и посемъ<sup>18</sup> возвратишася<sup>19</sup> на землю свою; не<sup>20</sup> бѣ у них цесаря, и архиерѣи<sup>21</sup> обладахутъ<sup>22</sup> ими до Ирода иноплеменьникъ<sup>23</sup>, иже обладаеми сего<sup>24</sup> властью<sup>25</sup>. В лѣто 5500<sup>26</sup> посланъ бысть Гаврилъ<sup>26</sup> къ дѣвици Марии в Назаревъ<sup>27</sup>, от колѣна Давыдова, рещи ей: «радуися, обрадованная<sup>28</sup>: Господь с тобою». И от слова сего<sup>29</sup> зачатъ Слово божие въ утробѣ, и роди сына, и наркоша<sup>30</sup> имя ему Исус. И се волхвы<sup>31</sup> приидоша от востока<sup>32</sup>, глаголюще: «гдѣ<sup>33</sup> есть цесарь Жидовескъ; и видѣхомъ бо звѣзду его на востоцѣ<sup>34</sup>, приидохомъ<sup>35</sup> поклонитися ему». Услышав же Ирод, смятсѣся, весь<sup>36</sup> Иерусалимъ с нимъ; и призва книжники<sup>37</sup> и старци людѣстѣи<sup>38</sup> и въпрашаше<sup>39</sup>: «кдѣ<sup>40</sup> христос ражаеся». Они же рѣша: «въ Вифлеомѣ Жидовѣстѣмъ<sup>41</sup>». Иродъ же се слышавъ, посла, рекъ: «избиите || младенца<sup>42</sup>, сущая<sup>43</sup> дву лѣт<sup>44</sup>». Они же, шедше<sup>45</sup>, л. 58  
избиша младенца<sup>46</sup>. Мария<sup>47</sup>, убоявшися<sup>г</sup>, скры отроча<sup>48</sup>; Иосифъ же съ Мариею<sup>49</sup>, поимъ<sup>50</sup> отроча<sup>48</sup>, и<sup>51</sup> бѣжа во<sup>52</sup> Египетъ, и<sup>53</sup> бѣ ту<sup>53</sup> до умертвѣя<sup>54</sup> Иродова. Въ Египтѣ же явися аггелъ Иосифу, глаголя: «въстани<sup>55</sup>, поими отроча<sup>56</sup> и мать его, иди<sup>57</sup> въ землю Израилеву». Пришедшу<sup>58</sup> же ему, вселися в Назаревъ. Възрастѣшу<sup>59</sup> же ему и<sup>60</sup> бывшу<sup>60</sup> лѣт 30<sup>61</sup>, нача

<sup>1</sup>немъ А    <sup>2</sup>збытсѣся АТ    <sup>3-3</sup>володимиръ же рече АТ    <sup>4</sup>збытсѣся АТ    <sup>5</sup>сие то АТ    <sup>6</sup>перво ли АТ    <sup>7</sup>хоцетъ Т    <sup>8</sup>збытсѣся А    <sup>9</sup>рекохом АТ    <sup>10</sup>пророки А  
<sup>11</sup>избивающе АТ    <sup>12</sup>престапующимъ АТ    <sup>13</sup>предаст Т    <sup>14</sup>въ АТ    <sup>15</sup>въведени А  
<sup>16-16</sup>въ асирию АТ    <sup>17</sup>семдесятъ Т    <sup>18</sup>госемъ А    <sup>19</sup>възвратишася А    <sup>20</sup>взратишася Т  
<sup>20</sup>и не АТ    <sup>21</sup>архиереи АТ    <sup>22</sup>обладахутъ А    <sup>23</sup>иноплеменникъ АТ    <sup>24</sup>сего же АТ  
<sup>25</sup>властью Т    <sup>26</sup>гавриилъ АТ    <sup>27</sup>назаревъ А    <sup>28</sup>обрадованнаа А    <sup>29</sup>его Т    <sup>30</sup>на-  
рекоша АТ    <sup>31</sup>вълхвы А    <sup>32</sup>влхвы Т    <sup>32</sup>востока Т    <sup>33</sup>где А    <sup>34</sup>востоцѣ АТ    <sup>35</sup>и  
приидохом АТ    <sup>36</sup>и весь АТ    <sup>37</sup>В А буквы жни написаны над строкой как будто  
другими чернилами    <sup>38</sup>люстии А    <sup>38</sup>людстии Т    <sup>39</sup>впрашаше Т    <sup>40</sup>гдѣ АТ    <sup>41</sup>жи-  
довѣстѣмъ А    <sup>42</sup>жидовѣстѣмъ Т    <sup>42</sup>младенца А    <sup>43</sup>сущаа АТ    <sup>44</sup>лѣт и ниже АТ    <sup>45</sup>шедше  
А    <sup>46</sup>младенци АТ    <sup>47</sup>мариа АТ    <sup>48</sup>отроча АТ    <sup>49</sup>мариею матерью исусовою АТ  
<sup>50</sup>поимъши А    <sup>50</sup>поимши Т    <sup>51</sup>Нет АТ    <sup>52</sup>въ АТ    <sup>53-53</sup>Нет А    <sup>54</sup>умертвѣя Т. Словами  
до умертвѣя иродова въ еги кончается в А лист 24 об. Лист 25 в А начинается  
словами ити на медиамы, онъже (см. ниже, стр. 147). Таким образом, в А двух листов  
недостает.    <sup>55</sup>встани Т    <sup>56</sup>отроча Т    <sup>57</sup>и изииди Т    <sup>58</sup>пришедшу Т    <sup>59</sup>и взра-  
стѣшу Т    <sup>60-60</sup>бывшу Т    <sup>61</sup>тридесяти Т

<sup>а</sup>В Новг. 4-й иноплеменника

<sup>б</sup>Перед буквой с была написана и соскоблена какая-то буква. Буквы го переделаны из каких-то других букв.

<sup>в</sup>Перед числовой буквой ѣ была написана и стерта другая числовая буква.

<sup>г</sup>В рукописи убоявившися

10 Новгородская 1-я летопись



чюдеса творити и проповѣдати царство небесное; и избра собѣ<sup>1</sup> 12<sup>2</sup> ученикъ<sup>2</sup>, нарече<sup>3</sup> [имена]<sup>а</sup>, и нача чюдеса велика<sup>4</sup> творити<sup>4</sup>, и мертвыя въскрѣшати<sup>5</sup>, прокаженныя оцѣщати<sup>6</sup>, хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣние творити, и ина многа чюдеса велия<sup>7</sup>, якоже бѣша пророци прорекли о немъ<sup>8</sup>, глаголюще: «тъи недуги<sup>9</sup> наша понесе<sup>10</sup> и болѣзни наша исцѣли<sup>10</sup>». И крестися от Ивана<sup>11</sup> въ Иерданѣ, показая<sup>12</sup> новымъ людемъ обновление. Крестившюся<sup>13</sup> ему, и се отверзошася небеса, и духъ сходящъ зракомъ голубинымъ<sup>14</sup> на нь, и глас глаголя: «се есть Сынъ мой возлюбленны<sup>15</sup>, о немже благоизволих». И посылаше ученикы своя проповѣдати царство и покаяние въ оставление грѣховъ. И хотя исполнити пророчество<sup>16</sup>, нача повѣдати, яко подобаетъ<sup>17</sup> сыну чловѣчьскому<sup>18</sup> пострадати и распяту быти, третии день въскреснути<sup>19</sup>. Учащу же ему л. 58 об. въ церкви, || архиерѣи<sup>20</sup> и книжници<sup>21</sup> исполнишася зависти, и искаху убити и, и<sup>22</sup>, имше, ведоша и къ<sup>23</sup> игѣмону Пилату. Пилатъ же испыта, яко безъ вины предаша и, хотѣ пустити и<sup>24</sup>; они же рѣша ему: «аще сего пустиши, не имаеши<sup>25</sup> быти другъ кесаревѣ<sup>26</sup>». Пилатъ повелѣ, да и распнуть<sup>27</sup>; они же, поимше<sup>28</sup> Исуса, ведоша и на мѣсто Краниево, и распяша<sup>29</sup> ту; и бысть<sup>30</sup> тма по всей земли от 6-го<sup>31</sup> часа до 9-го<sup>32</sup>; и по 9-мъ<sup>33</sup> часѣ испусти духъ Исус; и церковная запона раздрася на двое, и мертвии вѣсташа<sup>34</sup> мнозѣ<sup>35</sup>, им же повелѣ в рай ити. И снемше съ креста, положиша въ гробѣ, и печатями запечаташа гробъ людие Жидовствѣи<sup>36</sup>, и стражи приставиша, ркуще<sup>37</sup>: «да<sup>38</sup> како<sup>38</sup> украдут ученици его». Он же третии день въскресе<sup>39</sup>; явися ученикомъ, въскресе<sup>40</sup> изъ мертвых, рекъ имъ: идѣте во<sup>41</sup> вся языки и научите вся страны, крестяща я<sup>42</sup> въ имя Отца и Сына и святого Духа. И пребысть с ними 40<sup>43</sup> днии, являяся имъ по въскресении<sup>44</sup>; и егда исполнишася дние 40<sup>45</sup>, повелѣ имъ ити в гору Елеонскую; и явивъся<sup>46</sup> имъ, благословивъ я, рече<sup>47</sup> имъ: «сядете въ градъ Иерусалимѣ<sup>48</sup>, дондеже пошлю<sup>49</sup> вы обѣтование Отца моего»; и се рекъ, возношашеся<sup>50</sup> на небо. Они же л. 59 поклонишася ему, и възратишася<sup>51</sup> || въ Иерусалимъ, и бяху въ церкви выину. И егда скончашася денье<sup>52</sup> 50<sup>53</sup>, и сниде Духъ святый на

1себѣ Т 2—2ученикъ дванадесять Т 3и нарече Т 4—4творити велика Т  
 5вскрешати Т 6очищати Т 7велиа Т 8немъ Т 9недуги Т 10—10исцѣли и  
 болѣзни понесе Т 11иованна Т 12показа Т 13крестившюся же Т 14голубином Т  
 15влюбленны Т 16пророчения Т 17подобаетъ Т 18чловѣчьскому Т 19вскрес-  
 нути Т 20архиереи Т 21книжники Т 22Нет Т 23ко Т 24его Т 25имаши Т  
 26кесареви Т 27распнуть Т 28поимъши Т 29распяша Т 30бысь Т 31шестаго Т  
 32девятаго Т 33девятом Т 34всташа Т 35мнози Т 36жидовствѣи Т 37рекуще Т  
 38—38еда Т 39вскресе Т 40вскресе Т 41въ Т 42а Т 43четыреде-  
 сять Т 44воскресении Т 45четыредесять Т 46явися Т 47и рече Т 48иеруса-  
 лимствѣ Т 49послю Т 50взношашеся Т 51взвратишася Т 52дние Т 53пятдесять Т

<sup>а</sup> В квадратных скобках — из Т.

апостолы<sup>1</sup>; и приемше<sup>2</sup> обѣтование святого Духа, разидошася<sup>3</sup> по вселеннѣи<sup>4</sup>, учаще, крестяще<sup>5</sup> водою. Рече<sup>6</sup> Володимиръ: «что ради от жены родися, и на древѣ распятся, и водою крестися». Он же рече ему: «сего ради, и понеже исперва род человѣческий<sup>7</sup> женою согрѣши<sup>8</sup>, диаволь<sup>9</sup> прельсти<sup>10</sup> Еву и Адама, и отпаде рая<sup>11</sup>; тако же и богъ отместие дая диаволу<sup>12</sup>, женою первое<sup>13</sup> побѣжение<sup>14</sup> бысть<sup>15</sup> диаволу<sup>16</sup>, женою бо испаде Адамъ из рая<sup>17</sup>; от жены<sup>18</sup> воплотися богъ и повелѣ ити в рай вѣрнымъ. Еже<sup>19</sup> распяту быти, сего ради: от древа<sup>20</sup> вкушь, испаде породы, богъ же сего ради страсть прия на древѣ, да древомъ диаволь<sup>21</sup> побѣженъ будетъ<sup>22</sup>, а от древа животного примут праведнии. А еже водою обновление: понеже при Нои, умножившимся грѣхомъ въ человѣцѣхъ, и наведе богъ потопъ на землю и потопаи челоуѣкы водою; сего ради рече богъ: «понеже погубих челоуѣкы грѣх ихъ ради, нынѣ же паки водою очищу грѣхы челоуѣкомъ, обновлениемъ водою»; ибо Жидовескъ род в мори очистишася от египетскаго злаго нрава, понеже вода изначала бысть прѣвѣ<sup>23</sup>, рече бо: «духъ божи ношашеся веру воды». Еже нынѣ крестятся духомъ и водою, якоже и<sup>24</sup> Геденъ прообрази, по семь<sup>25</sup>; егда прииде к нему || аггелъ, веля ему ити на Мадиама, он же, искушая<sup>26</sup>, рече къ богу, яко<sup>27</sup> положю<sup>27</sup> руно на гумнѣ, рекъ<sup>28</sup> тако: «аще будетъ<sup>29</sup> суша по всей земли, а на рунѣ роса». И положи руно; и заутра видѣвъ по всей земли сушу<sup>30</sup>, а на рунѣ роса. И рече: «и<sup>31</sup> еще искушаю бога моего<sup>31</sup>: аще будетъ<sup>32</sup> по всей земли роса, а на рунѣ суша»; и бысть тако. Се же прообрази, яко иностраннии<sup>33</sup> бѣша<sup>34</sup> суша преже, а Жидове руно; послѣ же на странахъ<sup>8</sup> роса, еже есть святое крещение, на Жидехъ суша. И пророци проповѣдаша,<sup>35</sup> яко водою обновление<sup>36</sup> будетъ. Апостоломъ же учащимъ по вселеннѣи<sup>37</sup> вѣровати богу, их же учение<sup>38</sup> мы, Грѣци<sup>39</sup>, прияхомъ<sup>40</sup>, и вся вселеная<sup>41</sup> вѣруеть учению их. Поставилъ же есть<sup>42</sup> богъ день единъ, в он<sup>43</sup> же<sup>43</sup> хоцеть судити живымъ и мертвымъ, съшед съ небеси<sup>44</sup>, и<sup>45</sup> воздати<sup>46</sup> комуждо по дѣломъ его: праведнымъ царство<sup>47</sup> небесное, и красоту неизреченую,

<sup>1</sup>апостоли Т <sup>2</sup>приемши Т <sup>3</sup>разыдошася Т <sup>4</sup>всеи вселеннѣи Т <sup>5</sup>и крестяще Т <sup>6</sup>рече же Т <sup>7</sup>человѣческий Т <sup>8</sup>сгрѣши Т <sup>9</sup>дьяволъ Т <sup>10</sup>прелести Т <sup>11</sup>раа Т <sup>12</sup>дьяволу Т <sup>13</sup>прѣвѣ Т <sup>14</sup>побѣжени Т <sup>15</sup>бысь Т <sup>16</sup>дьяволу Т <sup>17</sup>раа Т <sup>18</sup>жены же Т <sup>19</sup>а еже Т <sup>20</sup>драва Т <sup>21</sup>дьяволъ Т <sup>22</sup>будетъ Т <sup>23</sup>первие Т <sup>24</sup>Нет Т <sup>25</sup>семъ Т <sup>26</sup>искушаа АТ. В А от слов ити на до слов а на рунѣ роса текст местами читается плохо, так как на листе чернильное пятно <sup>27-27</sup>положивъ АТ <sup>28</sup>рекши АТ <sup>29</sup>будетъ Т <sup>30</sup>сушу АТ <sup>31-31</sup>в себѣ еще искушу АТ. Далее в А конец строки заклеен, возможно, одна или две буквы <sup>32</sup>будетъ А <sup>33</sup>иностраннѣи АТ <sup>34</sup>быша АТ <sup>35</sup>проповѣша АТ <sup>36</sup>обновление АТ <sup>37</sup>вселеннѣи АТ <sup>38</sup>учениемъ АТ <sup>39</sup>греци АТ <sup>40</sup>прияхомъ АТ <sup>41</sup>вселенаа АТ <sup>42</sup>Нет АТ <sup>43-43</sup>онъ АТ <sup>44</sup>небесе АТ <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>въздати А вздати Т <sup>47</sup>царствие АТ

<sup>8</sup>Написано по подскобленному.



986—87 и веселие бес конца, не умирати<sup>1</sup> в вѣкы<sup>2</sup>; а грѣшником мука огнена, червь неусыпающий, тма кромѣшная<sup>3</sup>, и<sup>4</sup> муцѣ не будет<sup>7</sup> конца<sup>5</sup>. Сица<sup>6</sup> же бысть<sup>7</sup> мука, иже не вѣруют<sup>8</sup> господу нашему Иисусу христу: мучими будутъ въ-гни<sup>9</sup>, иже не креститься<sup>10</sup>. И се рекъ, показа ему запону, на ней же<sup>11</sup> написано судище господне; и показаше<sup>12</sup> л. 60 ему одесную праведныя, в веселии предъиду||ща в рай, а ошую<sup>13</sup> грѣшником<sup>14</sup> мука вѣчная<sup>15</sup>. Володимиръ же въздохнувъ,<sup>16</sup> рече: «добро симъ одесную, зло же симъ ошуюю<sup>17</sup>». Он<sup>18</sup> же рече<sup>18</sup>: «то аще хоцеша<sup>19</sup> одесную<sup>20</sup> стати съ праведными, то крестися». Володимиръ же положи на сердци своемъ, рекъ: «пожду еще мало», хотя испытати о<sup>21</sup> всѣхъ вѣрахъ. Володимиръ же дасть<sup>22</sup> сему дары многы; давъ, отпусти съ честью<sup>23</sup> великою.

В лѣто 6495<sup>6</sup>. Съзва Володимиръ<sup>24</sup> бояры<sup>24</sup> своя и старца градския<sup>25</sup>, и рче<sup>26</sup> имъ: «се приходиша<sup>27</sup> ко мнѣ Болгаре, ркуще<sup>28</sup>: прими законъ нашъ<sup>29</sup>; посемъ приидоша Нѣмци<sup>30</sup>, и тѣ хваляху законъ свои; и<sup>31</sup> по сихъ приидоша Жидове; сии же Грѣцѣ<sup>32</sup> послѣ приидоша, и<sup>33</sup> хуляще всѣхъ законы, а<sup>34</sup> свои законъ<sup>34</sup> хваляще; и много глаголаша<sup>35</sup>, сказующе от начала миру; суть же хытро сказующе, и чюдно<sup>36</sup> слышати ихъ и любо комуждо; и другыи<sup>37</sup> свѣт повѣдаютъ быти: да аще кто вѣруеть<sup>38</sup> в нашу<sup>39</sup> вѣру, то<sup>40</sup> пакы<sup>40</sup>, умеръ, въстанеть<sup>41</sup>, и не умирати ему<sup>42</sup> в вѣкы<sup>43</sup>; аще ли въ инъ законъ ступите, то<sup>44</sup> на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣтъ<sup>45</sup>. Да что ума предасте и что отвѣщаете». И рѣша бояре<sup>46</sup> и старци<sup>47</sup>: «вѣси<sup>48</sup>, княже<sup>48</sup>, яко своего никто же хулить<sup>49</sup>, нѣ<sup>50</sup> хвалит; аще ли хоцеша то<sup>51</sup> л. 60 об. разнo<sup>51</sup> испытати<sup>52</sup>, то имаша у себе мужи; пославъ, испытаи || их<sup>53</sup> кождо<sup>54</sup> службу и кто како служитъ богу». И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людем; и избраша мужи<sup>55</sup> мудры и<sup>56</sup> смысленѣ<sup>57</sup>, числомъ 10<sup>58</sup>, и рѣша имъ<sup>59</sup>: «идѣте к<sup>60</sup> Болгаром, и испытаите вѣру их и службу».

<sup>1</sup>умираеть Т      <sup>2</sup>В А последняя буква, видимо, заклеена      <sup>3</sup>кромѣшная АТ  
<sup>4</sup>Нет АТ      <sup>5</sup>коньца А      <sup>6</sup>сицева АТ      <sup>7</sup>будеть А      <sup>8</sup>вѣрують А  
<sup>9</sup>огни АТ      <sup>10</sup>крестятся А      <sup>11</sup>же бѣ АТ      <sup>12</sup>показаша АТ      <sup>13</sup>ошуюю АТ  
<sup>14</sup>грѣшникъмъ А      <sup>15</sup>вѣчнаа А      <sup>16</sup>въдохнувъ Т      <sup>17</sup>ошуюю АТ      <sup>18—18</sup>В А на-  
писано на полях с выносным знаком другими чернилами, причем сохранились только  
буквы е реч      <sup>19</sup>хоцеша А      <sup>20</sup>одесную АТ      <sup>21</sup>Ѡ А      <sup>22</sup>Нет АТ      <sup>23</sup>честью АТ  
<sup>24—24</sup>водимиръ бояры А      <sup>25</sup>градския А      <sup>26</sup>рече АТ      <sup>27</sup>приидоша АТ      <sup>28</sup>ре-  
куще АТ      <sup>29</sup>нашъ Т. Лист 25 об. оканчивается в А словами и тѣ хваляху за.  
Лист 26 в А начинается словами и рече володимиръ (см. ниже, стр. 150). Таким  
образом в А двух листов недостает.      <sup>30</sup>нѣмцы Т      <sup>31</sup>Нет Т      <sup>32</sup>грѣци Т      <sup>33</sup>Нет Т  
<sup>34—34</sup>свои же Т      <sup>35</sup>глаголаше Т      <sup>36</sup>чюдно Т      <sup>37</sup>другы Т      <sup>38</sup>вѣруеть Т      <sup>39</sup>нашу Т  
<sup>40—40</sup>тъ Т      <sup>41</sup>встанеть Т      <sup>42</sup>имуть Т      <sup>43</sup>вѣки Т      <sup>44</sup>тъ Т      <sup>45</sup>горѣти Т      <sup>46</sup>боля-  
ре Т      <sup>47</sup>старци градстии Т      <sup>48—48</sup>княже ты вѣси Т      <sup>49</sup>не хулить Т      <sup>50</sup>но Т  
<sup>51—51</sup>горазно Т      <sup>52</sup>испытати Т      <sup>53</sup>от нихъ Т      <sup>54</sup>коихъ ж до Т      <sup>55</sup>у себе Т      <sup>56</sup>Нет Т  
<sup>57</sup>смыслени Т      <sup>58</sup>десять Т      <sup>59</sup>Нет Т      <sup>60</sup>первое к Т

<sup>a</sup>Так в рукописи

<sup>b</sup>На полях другими чернилами и почерком написано в степенной лист лѣч

<sup>в</sup>В рукописи испытан

Они же идоша; и пришедше, видѣша скверная<sup>1</sup> их<sup>1</sup> дѣла и кланяние<sup>2</sup> 987  
 в ропатѣ, и приидоша въ землю свою. И рече<sup>3</sup> имъ Володимиръ<sup>4</sup>:  
 «идете<sup>5</sup> пакы<sup>6</sup> к Нѣмцемъ и соглядайте<sup>7</sup> тако же; и оттуда идете<sup>8</sup>  
 во<sup>9</sup> Грѣкы». Они же приидоша в Нѣмци, и соглядаша<sup>10</sup> церковь и службу  
 их; и приидоша Царюграду<sup>11</sup> и внидоша ко<sup>12</sup> цесарю. Рече же цесарь:  
 «испытайте, коея ради вины приидоша»<sup>13</sup>. Они же исповѣдаша<sup>14</sup> ему<sup>15</sup>  
 вся бывшая<sup>16</sup>. Сия<sup>17</sup> глаголы<sup>18</sup> слышавъ цесарь, радъ бысть<sup>19</sup> и честь  
 велику сътвори<sup>20</sup> имъ в тои день. Наутриа же посла къ патриарху,  
 глаголя сиче: «приидоша Русь пытати<sup>21</sup> вѣры нашея; да пристрой цер-  
 ковныи<sup>22</sup> крилось и самъ пристроися<sup>23</sup> въ святительскыя<sup>24</sup> ризы, да видятъ<sup>25</sup>  
 славу<sup>26</sup> бога нашего». И сия<sup>27</sup> слышавъ патриархъ повелѣ созвати<sup>28</sup> кри-  
 лось, и по обычаю створиша праздникъ<sup>29</sup>, и кадила вожгоша, и пѣния<sup>30</sup>  
 ликъ съставиша<sup>31</sup>. И иде цесарь с ними въ церковь; и поставиша я<sup>32</sup>  
 на пространнѣ мѣстѣ, показующе имъ церковную красоту и пѣния  
 и службы архиерѣискы<sup>33</sup> и предстояние диаконъ, и сказаю||ще служе- л. 61  
 ние бога своего. Они же вразумѣша бывшее, и<sup>34</sup> удивишася, и служе-  
 ние<sup>35</sup> ихъ похвалиша<sup>35</sup>. Призваша<sup>36</sup> же их цесарѣ<sup>36</sup> Василии<sup>37</sup> и Костянтинъ,  
 ркоша<sup>38</sup>: «идѣта въ землю вашу»; и отпустиша их<sup>39</sup> с великими<sup>40</sup> дары  
 и с честью<sup>40</sup>. Они же приидоша в землю свою. И созва<sup>41</sup> князь бояры<sup>42</sup>  
 своя и старца, и рече Володимеръ: «се, приидоша мужи, послании нами;  
 да слышимъ от них бывшее». И рече<sup>43</sup> имъ: «скажете<sup>44</sup> пред дружиною».  
 Они же ркоша<sup>45</sup>, яко «приходихом прѣвѣ<sup>46</sup> к Болгаромъ и<sup>47</sup> смотрихомъ,  
 како ся кланяють<sup>48</sup> в ропатѣ, стояще<sup>49</sup> бес пояса, и поклонивъся<sup>50</sup>, сядеть  
 и грядит сѣмо и овамо, акы бѣшенъ, и нѣсть веселиа у них, нѣ<sup>51</sup> печаль  
 и смрадъ великъ, и нѣсть добръ<sup>52</sup> законъ их. Приидохом же в Немци<sup>53</sup>  
 и видѣхомъ во<sup>54</sup> храмѣ их службу творяща, а красоты не видѣхомъ  
 никоея же. Приидохомъ же въ Грекы, и ведоша<sup>55</sup> нас, идеже<sup>56</sup> служатъ<sup>57</sup>  
 богу своему, и не свѣмы<sup>58</sup> на небеси ли или на земли были<sup>59</sup> есме<sup>59</sup>; нѣсть  
 бо на<sup>60</sup> земли того вида<sup>60</sup> или красоты тоя, недоумѣемъ бо сказати; то<sup>61</sup>  
 вѣмы токмо, отинудъ<sup>62</sup> богъ съ чловѣкы<sup>63</sup> пребываетъ<sup>64</sup>; есть служба их

1—ихъ скверная Т 2кланяние Т 3рече Т 4владимиръ Т 5идѣте Т 6паки Т  
 7сглядайте Т 8идѣте Т 9в Т 10сглядаша Т 11к царю Т 12к Т 13приидоша  
 к нам Т 14испытавшѣ повѣдаша Т 15Нет Т 16бывшаа Т 17сия Т 18Нет Т  
 19бысь Т 20створи Т 21пытати Т 22церковныи Т 23причинися Т 24святитель-  
 скиа Т 25видятъ Т 26службу Т 27сия Т 28звати Т 29празникъ Т 30пѣния Т  
 31сставиша Т 32Нет Т 33архиерѣиски Т 34Нет Т 35—35похвалиша служение  
 ихъ Т 36—36призваше же царь Т 37василей Т 38рекоша Т 39а Т 40—40честью и з дары  
 с великими Т 41сзва Т 42боляры Т 43рече Т 44скажете Т 45рекоша Т 46первое Т  
 47Нет Т 48кланяють Т 49стояше Т 50поклонився Т 51но Т 52добро Т 53нѣмци Т  
 54в Т 55ведоша Т 56идѣже Т 57служать Т 58свѣмъ Т 59—59есмы были Т  
 60—60 вида того на земли Т 61тъ Т 62и отинудъ Т 63 чловѣки Т 64пребываетъ Т

<sup>2</sup>В рукописи клание

<sup>6</sup>В рукописи Штинудъ



987—88 паче всѣхъ странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя<sup>1</sup>; всякъ<sup>2</sup>  
л. 61 об. бо челоуѣкъ, аще || вкуситъ сладка<sup>3</sup>, послѣди<sup>4</sup> горести не приметъ: тако  
и мы не имамы здѣ жити<sup>5</sup>». Отвѣщавше же бояре<sup>6</sup> и<sup>7</sup> ркоша<sup>7</sup>: «аще  
бы<sup>8</sup> лихъ<sup>8</sup> законъ грѣческъ<sup>9</sup>, то не бы баба твоя прияла<sup>10</sup> Олга<sup>10</sup> его,  
яже бѣ мудрѣиши<sup>11</sup> всѣхъ челоуѣкъ». Отвѣщавъ же Володимеръ<sup>12</sup>, рече:  
«то<sup>13</sup> кдѣ<sup>14</sup> крещение приемемъ». Они же рѣша: «гдѣ ти любо». И ми-  
нувшю<sup>15</sup> лѣту.

В лѣто 6496. Иде Володимеръ<sup>16</sup> въ<sup>17</sup> силѣ велицѣ<sup>17</sup> на Корьсунъ, град  
грѣческыи<sup>18</sup>; затворишася корьсуняне въ градѣ. И ста Володимеръ об онъ  
поль града в лименѣ, вдале града единого<sup>19</sup> стрѣльща<sup>20</sup>; и боряху  
крѣпко гражданѣ<sup>21</sup>; Володимеръ же обьстояше град. Изнемогаху людие  
въ градѣ, и рече Володимеръ<sup>22</sup> ко гражданоу<sup>23</sup>: «аще ся не вдасте,  
имамъ стояти<sup>24</sup> здѣ<sup>24</sup> за три лѣта». Они же не<sup>25</sup> послушаша<sup>26</sup> того<sup>26</sup>. Володи-  
миръ же изьряди<sup>27</sup> воя своя<sup>28</sup>, и повелѣ сути<sup>29</sup> приспу<sup>30</sup> къ<sup>31</sup> граду<sup>32</sup>. Сим же  
спущимъ, корсуняне<sup>33</sup> подкопавше<sup>34</sup> стѣну градную, крадыху сыплемую  
прѣсть<sup>35</sup> и ношаху к собѣ<sup>36</sup> въ град, спуще посредѣ града; вои же при-  
сыпаху боле<sup>37</sup>; Володимеръ<sup>38</sup> стояше. И се мужъ корсунянинъ стрѣли<sup>39</sup>,  
именемъ Анастасъ, и<sup>39</sup> написавъ сице на стрѣль: «кладяже<sup>40</sup> суть за тобою  
л. 62 от вѣстока<sup>41</sup>, ис того вода || идетъ<sup>42</sup> по трубѣ; копавъ, переими». Володи-  
меръ<sup>43</sup> же се слышавъ, възрѣвъ<sup>44</sup> на небо, и рече: «аще ся се сбудетъ<sup>45</sup>,  
имамъ ся крестити». И ту абие повелѣ копатѣ<sup>46</sup> преку трубамъ, и пере-  
няша воду; и людие изнемогоша жаждею водною, и предашася; и вниде  
Володимеръ<sup>47</sup> въ град и дружина его. И<sup>48</sup> посла Володимеръ<sup>49</sup>, рекъ<sup>50</sup>  
цесарема Василию<sup>50</sup> и Костянтину, глаголя<sup>51</sup> сице: «се<sup>51</sup> градъ вашъ<sup>52</sup>  
славныи възх<sup>53</sup>, слышю<sup>54</sup> же и се, яко сестру имѣта<sup>55</sup> дѣвою<sup>55</sup>; да аще  
ея не вдасте за мя<sup>56</sup>, се сътворю<sup>57</sup> граду вашему, якоже<sup>58</sup> и сему<sup>53</sup>

<sup>1</sup>то оноя Т <sup>2</sup>всякыи Т <sup>3</sup>сладкаго Т <sup>4</sup>послѣди же Т <sup>5</sup>жити и Т <sup>6</sup>бояре Т  
7—7рекоша Т <sup>8—8</sup>быль ихъ Т <sup>9</sup>греческыи Т <sup>10—10</sup>ольга приала Т <sup>11</sup>мудрѣиша Т  
<sup>12</sup>володимеръ и Т <sup>13</sup>тъ Т <sup>14</sup>гдѣ Т <sup>15</sup>минувшю Т <sup>16</sup>володимеръ Т <sup>17—17</sup>с вои Т  
<sup>18</sup>грѣческыи Т <sup>19</sup>единого Т <sup>20</sup>пѣприща Т <sup>21</sup>граждане Т <sup>22</sup>володимеръ АТ  
<sup>23</sup>гражахоом Т. В А угол листа оторван и слов ко гражданоу аще нет <sup>24—24</sup>В А  
нет <sup>25</sup>Нет Т <sup>26—26</sup>В А сохранились только буквы п го <sup>27</sup>изряди Т <sup>28</sup>В А  
сохранились только следы одной буквы <sup>29</sup>сыпати АТ <sup>30—32</sup>В А сохранились  
только буквы прис ду <sup>31</sup>ко Т <sup>33</sup>В А сохранились только буквы корсо е  
<sup>34</sup>подъкопавшеса под АТ <sup>35</sup>персть АТ <sup>36</sup>себѣ АТ <sup>37</sup>больши АТ <sup>38</sup>володимеръ  
же АТ <sup>39—39</sup>именемъ анастасъ испусти стрѣлу съ града АТ <sup>40</sup>кладязи же АТ. В А  
буква к переделана из буквы м <sup>41</sup>востока АТ <sup>42</sup>идеть А <sup>43</sup>володимеръ АТ  
<sup>44</sup>взрѣвъ Т <sup>45</sup>събудеть А збудеть Т <sup>46</sup>копати АТ <sup>47</sup>володимеръ А <sup>48</sup>и по сих  
паки АТ <sup>49</sup>володимеръ АТ <sup>50—50</sup>В А сохранилась только буква ю <sup>51—51</sup>В А  
не сохранилось <sup>52</sup>ваш Т <sup>53</sup>В А только възх <sup>54</sup>слышах Т. В А только буквы хъ  
<sup>55—55</sup>В А только буквы ою. В Т имѣта двою <sup>56—56</sup>В А только м ѣтворю <sup>57</sup>створю Т  
<sup>58—58</sup>В А только яко и

<sup>a</sup>В рукописи имѣста причем ѣ переделана из другой буквы.

створих»<sup>1</sup>. Сия<sup>2</sup> же глаголы<sup>2</sup> слышавша цесаря, печална быста; воздаста<sup>3</sup> 988  
 вѣсть Володимиру, сице глаголюща: «недостойтъ<sup>4</sup> крестияномъ<sup>5</sup> за пога-  
 ныя даяти<sup>6</sup>; аще ли<sup>7</sup> ся крестиши<sup>7</sup>, то и се получиши, и царство<sup>8</sup>  
 небесное примеша, и с нами единовѣрникъ будеша; аще ли сего  
 не хочеша<sup>9</sup> створити<sup>10</sup>, не можемъ дати сестры своея за тя». Си<sup>11</sup>  
 слышавъ Володимиръ, рче<sup>12</sup> посланнымъ от цесарю: «рцѣта<sup>13</sup> цесарема  
 тако: яко крещуся, яко испытахъ преже днии сих законъ<sup>14</sup> вашъ, есть  
 ми любъ, и вѣра ваша и служение, еже ми повѣдаша послании нами<sup>15</sup>  
 мужи». Си слышавша цесаря, ради быста, и умолиста сестру<sup>16</sup> свою,  
 именовъ Анну, и посласта<sup>16</sup> к Володимеру<sup>17</sup>, глаголюща: «крестися, тогда<sup>18</sup>  
 послевѣ<sup>19</sup> к тобѣ<sup>20</sup> сестру свою». И рче<sup>21</sup> Володи||мир: «да пришедши<sup>22</sup> л. 62 об.  
 крестите<sup>23</sup> мя, съ<sup>21</sup> сестрою вашею [единовѣрникъ хошу быти]<sup>6</sup>». Они<sup>25</sup> же  
 цесарѣ, послушаста словесѣ сего и послаша к нему сестру свою Анну<sup>25</sup>  
 и сановники<sup>26</sup> нѣкыя<sup>27</sup> и прозвутеры<sup>28</sup>. Она же не хотяше ити: яко  
 «въ поганя, рече, иду; лучши бы мнѣ<sup>29</sup> здѣ умрети». И глаголаша<sup>30</sup> ей  
 братья<sup>30</sup>: «егда како тобою обратитъ<sup>31</sup> богъ Рускую землю в<sup>32</sup> покаяние,  
 а Гречскую<sup>33</sup> землю избавиши от лютыя работы; видѣши бо, колико  
 Русь<sup>34</sup> сътвориша Грѣкомъ зло<sup>34</sup>; и нынѣ аще не ѣдеши, тоже имут сотво-  
 рити<sup>35</sup> намъ»; и одва ю принудиша. Она же, всѣдѣши в кубару, и цѣло-  
 вавши ужикы<sup>36</sup> своя с плачемъ, и поиде чресъ море. Якоже<sup>37</sup> пришедши<sup>37</sup>  
 къ Корсуню, излѣзоша корсунянѣ<sup>38</sup> из<sup>39</sup> града<sup>39</sup>, и<sup>40</sup> приидоша на брегъ,  
 и поклонишася цесарици<sup>40</sup>, и введоша ю въ град, и посадиша<sup>41</sup> и в по-  
 латѣ<sup>41</sup>. По божию<sup>42</sup> же строю<sup>42</sup> в се<sup>43</sup> время разболѣся<sup>44</sup> Володимиръ  
 очима, и не видяше ничто же<sup>44</sup>, и тужаше велми, и не домышляше, что  
 створити. И посла к нему цесарица<sup>45</sup>, сице глаголющи<sup>46</sup>: «аще хочеша  
 избыти болезни<sup>47</sup> сея, то въскорѣ<sup>48</sup> крестися; аще<sup>49</sup> ли<sup>49</sup> [не крестишися]<sup>в</sup>,

<sup>1</sup>сътвори хъ А    <sup>2-2</sup>се АТ    <sup>3</sup>и воздаста АТ    <sup>4</sup>недостойтъ Т    <sup>5</sup>христианомАТ  
<sup>6</sup>дати АТ    <sup>7-7</sup>крестишися АТ    <sup>8</sup>царствие АТ    <sup>9</sup>В А буква х написана другими  
 чернилами    <sup>10</sup>сътворити А    <sup>11</sup>сиа АТ    <sup>12</sup>рече АТ    <sup>13</sup>глаголите АТ    <sup>14</sup>зако А  
<sup>15</sup>вами АТ    <sup>16-16</sup>В А буквы неясны, в А именовъ    <sup>17</sup>володимиру А    <sup>18</sup>и тогда АТ    <sup>19</sup>послемъ АТ  
<sup>20</sup>тебѣ Т    <sup>21</sup>рече АТ    <sup>22</sup>Словами володимиръ да пришедъ кончается в А лист 26об.  
 Лист 27 начинается словами же рѣша василевѣ (см. ниже, стр. 152). Таким образом  
 в А недостает листа    <sup>23</sup>крестятъ Т    <sup>24</sup>и с Т    <sup>25-25</sup>и абие послушаста царя и  
 посласта сестру свою Т    <sup>26</sup>сановники Т    <sup>27</sup>нѣкои Т    <sup>28</sup>прозвутеры Т    <sup>29</sup>ми Т  
<sup>30-30</sup>рѣша ей брата Т    <sup>31</sup>обратитъ Т    <sup>32</sup>на Т    <sup>33</sup>гречкую Т    <sup>34-34</sup>зло створиша русь  
 с греком Т    <sup>35</sup>сътворити Т    <sup>36</sup>ужики Т    <sup>37-37</sup>и якъ прииде Т    <sup>38</sup>корсуняне Т  
<sup>39-39</sup>с поклоном Т    <sup>40-40</sup>Нет Т    <sup>41-41</sup>в полатѣ ю посадиша Т    <sup>42-42</sup>устроению же  
 божию Т    <sup>43</sup>сие Т    <sup>44-44</sup>абие разболѣстася у владимира очи и ничто же видѣше Т  
<sup>45</sup>царица Т    <sup>46</sup>рекуще Т    <sup>47</sup>болѣзни Т    <sup>48</sup>паки уже вскорѣ Т    <sup>49-49</sup>или Т

<sup>в</sup>Буква о переделана из какой-то другой буквы.

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из Т.

<sup>1</sup>В квадратных скобках — из Т.



988 то<sup>1</sup> не имаша избыти сего. Си<sup>2</sup> слышавъ Володимеръ, рче<sup>3</sup>: «да еще  
 л. 63 се истина будетъ<sup>4</sup>, то по истинѣ великъ богъ крестиянескъ<sup>5</sup>»; и повелѣ  
 крестити ся. Абие<sup>6</sup> епископъ корсуньскыи<sup>7</sup> с попы ||, огласивъ, крести<sup>8</sup>  
 Володимира; яко възложи<sup>9</sup> руку на нь, и<sup>10</sup> абие прозрѣ. Видѣ же се  
 Володимеръ<sup>11</sup> напрасно исцѣление, прослави бога, рекыи<sup>12</sup>: «то перво  
 увидѣх<sup>13</sup> бога истиннаго». Се же видѣвше<sup>14</sup> дружина его, мнози крестишася.  
 Крести же ся въ церкви святого Василиска; и есть церкви та стоящи  
 в Корсунѣ на мѣстѣ посреде града, идеже<sup>15</sup> корсунянѣ<sup>16</sup> торгъ<sup>8</sup> дѣют<sup>16</sup>;  
 полата же Володимира въскрай<sup>17</sup> церкви стоитъ<sup>18</sup> и до сего дни<sup>19</sup>,  
 а царицина за олтаремъ есть и до сего дни.<sup>20</sup> По крещении же при-  
 веде цесарицю на брачение. Се же, не вѣдуще право, глаголють,<sup>21</sup> яко  
 крестился<sup>22</sup> есть въ Киевѣ<sup>23</sup>, инѣи же рѣша: в<sup>24</sup> Василевѣ, друзии<sup>25</sup> же  
 инако сказаше. И крещену же Володимеру<sup>25</sup>, и преда<sup>27</sup> вѣру крестиян-  
 скую<sup>28</sup>, глаголюще сиче: «да<sup>29</sup> не прельстятъ тебе<sup>30</sup> нѣцѣи<sup>31</sup> от еретикъ,  
 нь<sup>32</sup> вѣруи, сиче глаголя<sup>33</sup>: Вѣрую въ единого<sup>31</sup> бога Отца, вседержителя,  
 творца небу и земли, и до конца вѣру сию. И пакы: вѣрую въ единого<sup>35</sup>  
 Отца<sup>36</sup> не роженна<sup>37</sup>, и во единого<sup>38</sup> Сына роженна<sup>39</sup>, и въ<sup>0</sup> единъ святыи Духъ  
 исходящъ, три собьствена<sup>41</sup> и свершена<sup>42</sup>, мыслема<sup>43</sup>, раздѣляема числомъ  
 собьственнымъ<sup>44</sup>, собьствомъ, а не божествомъ; раздѣляетъ бо<sup>в</sup> ся нераз-  
 дѣлно и совокупляется<sup>45</sup> неразмѣсно, Отець<sup>6</sup> бо богъ<sup>47</sup> Отець,<sup>46</sup> присно  
 л. 63 об. сый, пребываетъ въ отцевствѣ<sup>48</sup>, не роженъ, безначаленъ, начало || и вина  
 всѣмъ, единѣмъ нероженемъ старѣи сый сыну и Духови, от него же  
 ражается Сынъ преже всѣхъ вѣкъ, исходитъ же Духъ<sup>49</sup> святыи<sup>49</sup> и безъ  
 време<sup>50</sup> и безъ тѣла; и вкупѣ Отець<sup>46</sup> и вкупѣ Сынъ и<sup>51</sup> вкупѣ Духъ  
 святыи есть; Сынъ подобносущенъ и безначаленъ Отцю, роженемъ  
 точию раздѣнствуа<sup>52</sup> Отцю<sup>53</sup> и Духу; Духъ есть Духъ<sup>54</sup> пресвятыи, Отцю  
 и Сыну подобносущну<sup>55</sup> и присносущно; Отцю<sup>56</sup> бо отцевство, Сыну же  
 сыновство<sup>57</sup>, святому же<sup>58</sup> Духу<sup>58</sup> исхождение<sup>59</sup>; ни Отець бо въ Сынъ

1тъ Т 2се Т 3рече Т 4будет Т 5христианескъ Т 6Нет Т 7корь-  
 суньскыи Т 8крести и Т 9вложи Т 10Нет Т 11володимеръ Т 12рекии Т  
 13увѣдѣхъ Т 14видѣвши Т 15идѣже Т 16—16торгъ дѣютъ корсуняне Т 17вскрай Т  
 18стоитъ Т 19дне Т 20дне Т 21глаголетъ Т 22крестился Т 23кыевѣ Т 24Нет АТ  
 25друзѣи АТ 26володимиру АТ 27предаша АТ. В А буквы ша написаны над стро-  
 кой другими чернилами 28христианьскую АТ 29Нет АТ 30тебѣ Т 31нѣцѣи АТ  
 32но АТ 33Нет АТ 34единого Т 35единого А 36бога отца АТ 37роженна АТ  
 38единого АТ 39роженна АТ 40во АТ 41сьбьствена АТ 42сьвершена А 43мы-  
 слема АТ 44собьственнымъ АТ 45сьвокупляется А свокупляется Т 46отець Т  
 47богъ Т 48отець свѣтъ Т 49—49святыи духъ АТ 50времени Т 51Нет АТ 52раз-  
 нествуа АТ 53отцю АТ 54духъ А 55подобносущно АТ 56отцю АТ 57сы-  
 новство А 58—58духу же АТ 59исхожение А. Буква и вначале написана над  
 строкой как будто другими чернилами

<sup>а-в</sup>Написано светлыми чернилами, но тем же почерком, на полях с выносным  
 знаком.

<sup>6</sup>В рукописи мыслемъ <sup>в</sup>В рукописи во

или въ Духъ преступаетъ, ни Сынъ въ Отца и Духа, и Духъ въ Сынъ или<sup>1</sup> въ Отець: неподвижима бо свойства<sup>2</sup>. Не трие бози<sup>3</sup>, нь<sup>4</sup> единъ богъ<sup>5</sup>, понеже единъ<sup>6</sup> божество въ трехъ лицахъ.<sup>7</sup> Хотѣниемъ же Отець<sup>8</sup> же и Духъ свою спасти<sup>9</sup> тварь, отъ отецьскихъ<sup>10</sup> ядръ<sup>11</sup>, ихъ же не оступи<sup>12</sup>, сшедъ<sup>13</sup>, и въ дѣвичьское ложе пречистое, акы божие сѣмя, вшедъ<sup>14</sup> и плоть съдушну,<sup>15</sup> словесну же и умьну<sup>16</sup>, не преже бывшу<sup>17</sup>, примь<sup>18</sup>, изиде<sup>19</sup> богъ<sup>20</sup> воплощенъ<sup>21</sup>, родився<sup>22</sup> неизреченно и дѣвство матери схрани<sup>23</sup> нетлѣнно, не<sup>24</sup> смятение, ни размѣшение, ни измѣнения<sup>25</sup> пострадавъ, нь<sup>26</sup> пребывъ еже бѣ, бысть<sup>27</sup> еже и не бѣ, примьши<sup>28</sup> рабии зракъ истиною<sup>29</sup>, не<sup>30</sup> мечтаниемъ<sup>31</sup>, всячески<sup>32</sup>, развѣ<sup>33</sup> грѣха, намъ подобенъ бывъ. Волею бо родися, волею взалка<sup>34</sup>, волею вжада<sup>35</sup>, волею трудися, волею устрашися, волею умре<sup>36</sup>, истиною<sup>37</sup>, || а не мечтаниемъ<sup>38</sup>; л. 64  
вся естественая<sup>39</sup>, не оклеветаны<sup>40</sup> страсти челоуѣчества<sup>41</sup>. Распятъ же ся и смерти вкуси<sup>42</sup> безгрѣшныи<sup>43</sup>, въскресъ въ своей плоти, не видѣвши<sup>44</sup> истлѣния<sup>45</sup>, на небеса възиде<sup>46</sup> и сѣде<sup>47</sup> одесную<sup>47</sup> Отца; придетъ<sup>48</sup> пакы съ славою судить<sup>49</sup> живымъ и мертвымъ; якоже возиде<sup>50</sup> съ своею плотью, тако и сниде. Къ симъ единому крещению<sup>51</sup> исповѣдаю<sup>52</sup>, водою и Духомъ исповѣдаю<sup>53</sup>; приступаю къ пречистымъ тайнамъ, вѣрую въ истину тѣло и кровь; приемлю церковная<sup>54</sup> преданія<sup>55</sup>, и кланяюся честнымъ иконамъ, кланяюся древу честному<sup>56</sup> и кресту, и святымъ мощемъ<sup>57</sup>, и святымъ сосудомъ<sup>58</sup>. Вѣрую же седми соборъ<sup>59</sup> святыхъ отецъ<sup>60</sup>, иже бысть пръвыи<sup>61</sup> в Никеи 300<sup>62</sup> и 18<sup>62</sup>, иже прокляша Ариа и проповѣдаша вѣру непо- рочну и праву, вторыи же сборъ<sup>63</sup> в Костянтѣнѣ<sup>64</sup> градѣ святыхъ отецъ<sup>65</sup> 100<sup>66</sup> и 50<sup>66</sup>, иже прокляша Макидония<sup>67</sup> духоборца и проповѣдаша троицю единосущну<sup>68</sup>; третии же<sup>69</sup> въ Ефесѣ святыхъ отецъ<sup>69</sup> 200<sup>70</sup> на Несториа, его же прокленше<sup>71</sup>, проповѣдаша святую богородицю; четвертыи, иже<sup>72</sup> в Халкидонѣ, святыхъ отецъ<sup>65</sup> 600 и<sup>73</sup> 30 на Евтуха<sup>74</sup>

<sup>1</sup>ли АТ <sup>2</sup>своиства А своисто Т <sup>3</sup>бозѣ А <sup>4</sup>но АТ <sup>5</sup>богъ А <sup>6</sup>едино АТ  
<sup>7</sup>лицѣхъ Т <sup>8</sup>отець Т <sup>9</sup>спасти хотя Т (в А над спасти поставлен крест, может  
быть, выносной знак, поля заклеены) <sup>10</sup>отецьскихъ А отецьскихъ Т <sup>11</sup>В А буква я пере-  
делана из буквы а <sup>12</sup>отступи АТ <sup>13</sup>сшедъ А <sup>14</sup>вшедъ А <sup>15</sup>одушевлену АТ <sup>16</sup>умну АТ  
<sup>17</sup>бывшу АТ <sup>18</sup>приемъ АТ <sup>19</sup>изиде АТ <sup>20</sup>богъ А <sup>21</sup>въплоченъ А влоченъ Т  
<sup>22</sup>родився АТ <sup>23</sup>схранивъ А схранивъ Т <sup>24</sup>ни Т <sup>25</sup>измѣнения Т <sup>26</sup>нь АТ  
<sup>27</sup>бысь Т <sup>28</sup>примь А приемъ Т <sup>29</sup>истинною АТ <sup>30</sup>и не АТ <sup>31</sup>мечтаниемъ АТ  
<sup>32</sup>всячески Т <sup>33</sup>и развѣ АТ <sup>34</sup>възалка А <sup>35</sup>въжада А вжада Т <sup>36</sup>умрѣ Т <sup>37</sup>истинною АТ  
<sup>38</sup>мечтаниемъ А <sup>39</sup>естественая А <sup>40</sup>оклеветанны АТ <sup>41</sup>челоуѣчества Т <sup>42</sup>въкуси А  
<sup>43</sup>безгрѣшныи А <sup>44</sup>видѣвши АТ <sup>45</sup>истлѣния Т <sup>46</sup>възиде АТ <sup>47</sup>сѣде осную А. В А буквы  
де написаны над строкой как будто другими чернилами <sup>48</sup>придетъ Т  
<sup>49</sup>судити АТ <sup>50</sup>възиде АТ <sup>51</sup>крещенее А <sup>52</sup>исповѣдую АТ <sup>53</sup>исповѣдую АТ  
<sup>54</sup>церковная А <sup>55</sup>предананна АТ <sup>56</sup>В А буква ч написана другими чернилами  
<sup>57</sup>мощемъ А <sup>58</sup>съсудомъ АТ <sup>59</sup>съборъ АТ <sup>60</sup>отець Т <sup>61</sup>Нет АТ <sup>62-62</sup>триста  
и осмнадцать Т <sup>63</sup>съборъ А <sup>64</sup>костянтѣнѣ А костянтѣнѣ Т <sup>65</sup>отець Т <sup>66-66</sup>ста  
и пятидесяти Т <sup>67</sup>макидония АТ <sup>68</sup>единосущную АТ <sup>69</sup>съборъ А сборъ Т  
<sup>70</sup>дву сотъ Т <sup>71</sup>прокленъше А <sup>72</sup>Нет АТ <sup>73</sup>Нет А. В Т хс̄. <sup>74</sup>евтихиа АТ



и на<sup>1</sup> Диоскора, ею же прокляша святии отци, изгласивше<sup>2</sup> съвршена<sup>3</sup> бога, свершена челоуѣка господа нашего Иисус христа; пятый соборъ<sup>4</sup> въ Цесариградѣ святыхъ отецъ<sup>5</sup> 100 и 60 и<sup>6</sup> 5 на Аргенова<sup>7</sup> пре||даниа, на Евагриа, их же прокляша святии отци; 6<sup>8</sup> соборъ<sup>9</sup> въ Цесариградѣ святыхъ отецъ<sup>5</sup> 100<sup>10</sup> и 70<sup>10</sup> на Сергия<sup>11</sup> и Кира<sup>12</sup>, их же прокляша святии отцы<sup>13</sup>; 7<sup>14</sup> соборъ<sup>15</sup> в Никии<sup>16</sup> святыхъ отецъ<sup>5</sup> 300<sup>17</sup> и 50<sup>17</sup> ихъ<sup>18</sup> же<sup>18</sup> прокляша, понеже<sup>19</sup> бо<sup>19</sup> не поклоняются иконамъ<sup>а</sup>. Ни приимаи<sup>20</sup> же учения<sup>21</sup> у Латинь<sup>22</sup>, их же учение развращено: вълѣзьши<sup>23</sup> въ церковь, не поклоняются<sup>24</sup> иконамъ, но<sup>25</sup> стоя поклонится, и, поклонивъсь<sup>26</sup>, напишетъ<sup>27</sup> крестъ на землѣ<sup>28</sup> и цѣлуеъ<sup>29</sup>, и въставъ простъ, станетъ<sup>30</sup> на немъ<sup>31</sup> ногама; да легъши<sup>32</sup> цѣлуеъ<sup>29</sup>, а въставъ попираетъ<sup>33</sup>. А сего апостоли не предаша<sup>34</sup>; предалъ<sup>35</sup> бо суть святии апостоли крестъ поставленый цѣловати, и иконы предаша<sup>35</sup>. Лука бо еуангелистъ<sup>36</sup> первое посла в Римъ написавый, якоже глаголетъ Василии<sup>7</sup>: «икона на пръвыи образъ приходитъ<sup>38</sup>». Паки же и землю глаголють матерью. Да аще имъ есть земля мати, то отецъ<sup>39</sup> имъ есть небо: искони богъ<sup>40</sup> створи<sup>41</sup> небо и землю; то<sup>41</sup> тако глаголють<sup>42</sup>: «отче нашъ, иже еси на небесѣхъ». Аще ли, по сихъ разуму, земля есть мати, то почто плюють<sup>43</sup> на матеръ свою, да сѣмо ю лобызаеъ<sup>44</sup>, а сѣмо ю оскверняеъ<sup>45</sup>. Сего же Римлянѣ<sup>46</sup> преже не творяху, нъ<sup>47</sup> исправляху на всѣхъ соборѣхъ<sup>48</sup>, сходяще от Рима и от всѣхъ престоль<sup>49</sup>. На первомъ<sup>49</sup> сборѣ<sup>50</sup>, еже на Ария<sup>51</sup> в Никии<sup>52</sup>, от Рима прииде Селивестръ, посла прозвуте |ры<sup>53</sup>, епископы<sup>53</sup> от Александрѣя<sup>54</sup> Афанасии<sup>55</sup>, а от Цесаряграда Митрофанъ посла епископы от себе; и тако исправливаху вѣру. На второмъ же соборѣ<sup>56</sup> от Рима Димасъ, а от Александрѣя<sup>57</sup> Тимофѣи<sup>58</sup>, от Антиохия<sup>59</sup> Мелетии, Кирилъ

<sup>1</sup>Нет Т    <sup>2</sup>изгласивше А    <sup>3</sup>съвершена А свершена Т    <sup>4</sup>съборъ А сборъ Т  
<sup>5</sup>отець Т    <sup>6</sup>Нет А. В Т ста шестидесять пяти    <sup>7</sup>орьгенова АТ    <sup>8</sup>шестый АТ  
<sup>9</sup>съборъ АТ    <sup>10</sup>—<sup>10</sup>ста и семидесяти Т    <sup>11</sup>сергия Т    <sup>12</sup>пура АТ    <sup>13</sup>отци АТ  
<sup>14</sup>седмый АТ    <sup>15</sup>съборъ А сборъ Т    <sup>16</sup>никеи АТ    <sup>17</sup>—<sup>17</sup>трехъ сотъ и пятидесяти Т  
<sup>18</sup>—<sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19</sup>—<sup>19</sup>иже АТ    <sup>20</sup>примати АТ. В А буквы ти написаны на полях другими чернилами    <sup>21</sup>учения Т    <sup>22</sup>латынь АТ    <sup>23</sup>влѣзьше АТ    <sup>24</sup>поклоняются АТ  
<sup>25</sup>нъ паки АТ    <sup>26</sup>поклонився АТ. В А буквы кло написаны над строкой другими чернилами    <sup>27</sup>написаетъ Т    <sup>28</sup>земли АТ    <sup>29</sup>цѣлуеъ Т    <sup>30</sup>станетъ Т    <sup>31</sup>немъ А  
<sup>32</sup>легъ АТ    <sup>33</sup>попираетъ Т    <sup>34</sup>суть предали А    <sup>35</sup>—<sup>35</sup>иже бо предаша апостоли намъ (намъ Т) поставленый крестъ цѣловати и святые иконы АТ    <sup>36</sup>евангелистъ АТ  
<sup>37</sup>василей АТ    <sup>38</sup>приходить А    <sup>39</sup>отець Т    <sup>40</sup>—<sup>40</sup>сътвори богъ А створи богъ Т  
<sup>41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>глаголетъ Т    <sup>43</sup>плюють Т    <sup>44</sup>лобызають Т    <sup>45</sup>оскверняеъ Т    <sup>46</sup>римляне АТ  
<sup>47</sup>нъ АТ    <sup>48</sup>съборехъ А сборѣхъ Т    <sup>49</sup>—<sup>49</sup>сборѣхъ сходяще от Рима Т  
<sup>50</sup>Нет Т. В А съборъ    <sup>51</sup>ария А    <sup>52</sup>никеи АТ    <sup>53</sup>—<sup>53</sup>епископы и презвитеры АТ  
<sup>54</sup>александрия АТ    <sup>55</sup>афанасей АТ    <sup>56</sup>съборъ А сборъ Т    <sup>57</sup>александрия АТ  
<sup>58</sup>тимофеи А    <sup>59</sup>антиохия АТ

<sup>а</sup>—<sup>а</sup>Нужно читать, как в АТ

<sup>б</sup>В рукописи прозвутетеры

Ерусалимьскыи<sup>1</sup>, Григории<sup>2</sup> Богословець<sup>3</sup>. На<sup>4</sup> 3<sup>4</sup>-мь<sup>4</sup> сборѣ<sup>5</sup> Келестинь<sup>6</sup> 988 Римьскыи<sup>7</sup>, Григории<sup>68</sup> Богословець<sup>6</sup>, Кириль<sup>9</sup> Александрѣискыи<sup>10</sup>, Увеналии<sup>11</sup> Ерусалимьскыи<sup>12</sup>. На четвертом же Леонтѣи<sup>13</sup> Римьскыи<sup>14</sup>, Анатолии Цесаряграда, Увеналии<sup>15</sup> Ерусалимьскыи<sup>15</sup>. На пятомъ же сборѣ<sup>16</sup> Римьскыи<sup>17</sup> Велигнии<sup>17</sup>, Евтухии<sup>18</sup> Цесаряграда, Аполинарии Ерусалимьскыи<sup>19</sup>, Домнинъ<sup>20</sup> Антиохийскыи<sup>21</sup>. На 6-<sup>22</sup>мь<sup>22</sup> же съборѣ<sup>23</sup> от Рима Агафонъ, Георгии Цесаряграда, Феофанъ Антиохийскыи<sup>24</sup>, а<sup>25</sup> от Олександрия<sup>26</sup> Петръ мнихъ. На 7<sup>27</sup>-мь<sup>27</sup> же<sup>27</sup> съборѣ Андриянъ<sup>28</sup> от Рима, Тарасии Цесаряграда, Политьянъ<sup>29</sup> Александрѣискыи<sup>30</sup>, Феодорит<sup>31</sup> Антиохийскыи<sup>32</sup>, Илья Ерусалимьскыи<sup>33</sup>. Сии<sup>34</sup> вси, съ<sup>35</sup> своими епископы сходящися, исправляху. По семъ соборѣ Петръ же Гугнивыи съ инымы, шедши<sup>36</sup> в Римъ, престоль<sup>37</sup> въсхвативъ<sup>38</sup>, и разврати вѣру, и отвергъся<sup>39</sup> престола иерусалимьскаго<sup>40</sup> и александрьскаго<sup>41</sup> и Цесаряграда и антиохийскаго, и възмути<sup>42</sup> Италию всю, сѣюще учение свое разно. Тѣм же держать<sup>43</sup> не въ<sup>44</sup> едино съглашение<sup>45</sup> вѣру, нъ<sup>46</sup> разно: ови бо попове<sup>47</sup>, единою<sup>48</sup> женою || оженивъся<sup>49</sup>, служат<sup>50</sup>, а друзии, и до седми<sup>51</sup> женъ л. 65 об. держаще<sup>52</sup>, служатъ<sup>53</sup>; ина же многа разно держать<sup>54</sup>, ихже блюдиша учения<sup>55</sup>; пращаютъ<sup>56</sup> же<sup>57</sup> грѣхы на дару, еже естъ злѣе всего. Богъ да съхранить<sup>58</sup> тя от сего». Володимиръ же посемъ<sup>59</sup> поимши<sup>60</sup> цесарицю и<sup>61</sup> Анастаса и попы корсуньскыи<sup>62</sup>, съ мощьми святого Климента и Фива, ученика его, и поима съсуды церковныи и иконы на благословение собѣ<sup>63</sup>, и постави церковь въ Корсунѣ на горѣ, иже сыпаша<sup>64</sup>

<sup>1</sup>иерусалимьскыи А иерусалимскыи Т <sup>2</sup>григорей АТ <sup>3</sup>богословець Т <sup>4-4</sup>третьемъ АТ <sup>5</sup>сборѣ АТ <sup>6</sup>келестинъ АТ <sup>7</sup>римьскыи А <sup>8</sup>григорей АТ <sup>9</sup>кириль А <sup>10</sup>александрискыи А александрийскыи Т <sup>11</sup>увеналии АТ <sup>12</sup>иерусалимьскыи А иерусалимскыи Т <sup>13</sup>леонтьи А леонтьи Т <sup>14</sup>римьскыи А римьскыи Т <sup>15-15</sup>Нет АТ <sup>16</sup>съборѣ АТ <sup>17-17</sup>велегнии римьскыи АТ <sup>18</sup>евтихыи АТ <sup>19</sup>иерусалимскыи АТ <sup>20-21</sup>В А написано на полях с выноснымъ знакомъ другими чернилами <sup>21</sup>антиохийскыи АТ <sup>22-22</sup>шестомъ АТ <sup>23</sup>съборѣ АТ <sup>24</sup>антиохийскыи АТ <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>александрия АТ <sup>27-27</sup>седмомъ АТ <sup>28</sup>андриянъ АТ <sup>29</sup>аполитианъ АТ <sup>30</sup>александрескыи А александрескыи Т <sup>31</sup>В А первая буква о переделана из буквы ф <sup>32</sup>антиохийскыи АТ <sup>33</sup>иерусалимьскыи А иерусалимскыи Т <sup>34</sup>и сии АТ <sup>35</sup>со АТ <sup>36</sup>шед АТ <sup>37</sup>престоль же АТ <sup>38</sup>въсхвативъ Т <sup>39</sup>отвергъся Т <sup>40</sup>иерусалимскаго Т <sup>41</sup>александрийскаго АТ <sup>42</sup>В А после буквы и написаны и зачеркнуты буквы ша <sup>43</sup>держатъ Т <sup>44</sup>во АТ <sup>45</sup>сглашение Т <sup>46</sup>но АТ <sup>47</sup>попови Т <sup>48</sup>одиною АТ <sup>49</sup>оженившися АТ <sup>50</sup>служатъ А <sup>51</sup>семи АТ <sup>52</sup>поимающе АТ <sup>53</sup>служатъ Т <sup>54</sup>держатъ Т <sup>55</sup>учения Т <sup>56</sup>пращаютъ Т <sup>57</sup>бо АТ <sup>58</sup>съхранить Т <sup>59</sup>посемъ А <sup>60</sup>поимъ АТ <sup>61</sup>и Т <sup>62</sup>корсуньскыи А корсуньскыи Т <sup>63</sup>себѣ АТ <sup>64</sup>съсыпаша АТ

<sup>4-4</sup>Написано на полях с выноснымъ знакомъ светлыми чернилами, но тем же почеркомъ.

<sup>6-6</sup>Написано на полях с выноснымъ знакомъ светлыми чернилами, но тем же почеркомъ.

<sup>31</sup>В рукописи възмутиша причемъ буквы ша зачеркнуты.



988 средѣ<sup>1</sup> града, крадуше приспу; сиа же церкви<sup>2</sup> стоить и до сего дне<sup>3</sup>. И взя же, идущи<sup>4</sup>, мѣдянѣ<sup>5</sup> двѣ<sup>5</sup> капици<sup>6</sup> и 4<sup>7</sup> конѣ<sup>8</sup> мѣдяны<sup>9</sup>, яже и нынѣ стоятъ<sup>10</sup> за святою Богородицею, яко уже не вѣдуше мнѣнѣ<sup>11</sup> я мраморянѣ<sup>12</sup> суца. Вдасѣ<sup>13</sup> же за вѣно Корсунь<sup>14</sup> град опять цесарицѣ<sup>15</sup> дѣля; а самъ прииде Киеву<sup>16</sup>. И яко прииде, и повелѣ кумиры испроврещи<sup>17</sup>, и<sup>18</sup> ови иссѣщи<sup>18</sup>, и другыя<sup>19</sup> огневи преда<sup>20</sup>; Перуна же повелѣ привязати коневѣ<sup>21</sup> къ хвосту<sup>22</sup> и влещи с горы по Бирицеву<sup>23</sup> на Ручаи, и 12<sup>24</sup> мужа пристави бити жезлиемъ<sup>25</sup>. Се же не яко древу чююшу<sup>26</sup>, нѣ<sup>27</sup> на поругание бѣсу, иже прелщаше<sup>28</sup> симъ образомъ чловѣкъ, да възместь<sup>29</sup> приметъ<sup>30</sup> от чловѣкъ. Велии<sup>31</sup> еси, господи, чюдна<sup>32</sup> суть дѣла твоя; вчера чтимъ от чловѣкъ, днесъ поругаемъ.

л. 66 Влекому же ему по || Ручаеви къ Днѣпру<sup>33</sup>, плакахутся<sup>34</sup> его невѣрнии людие, еще бо бяху не прияли<sup>35</sup> святого крещениа. И привлекша<sup>36</sup> и, вринуша<sup>37</sup> и<sup>37</sup> въ Днѣпръ<sup>38</sup>. И пристави Володимиръ, рекъ сице<sup>39</sup>: «аще гдѣ пристанеть<sup>40</sup>, то отрѣвайте и от берега, дондеже проидетъ<sup>41</sup> пороги, охабитесь<sup>42</sup> его». Они же повелѣное створиша<sup>43</sup>; и яко пустиша<sup>44</sup> и проиде сквозѣ пороги, изверже<sup>45</sup> и<sup>46</sup> вѣтръ на рѣнь, и оттолѣ прослыся<sup>47</sup> и<sup>48</sup> Перуня рѣнь, яко и до сего дни словетъ<sup>49</sup>. Посем же Володимиръ посла по всему граду, глаголя: «аще кто не обрящется на рѣцѣ, богат, убогъ<sup>50</sup>, или нищъ, или работникъ, противенъ мнѣ будетъ<sup>51</sup>». Се слышавше людие, с радостью<sup>52</sup> идяху<sup>53</sup>, радуящеся и глаголюще: «аще се бы было не<sup>54</sup> добро<sup>54</sup>, не бы сего князь<sup>54</sup> и бояре<sup>55</sup> прияли<sup>56</sup>». Наутриа же изиде<sup>57</sup> Володимиръ с попы цесарицины<sup>58</sup> с корсуньскими<sup>59</sup> на Днѣпръ<sup>60</sup>, и<sup>61</sup> снисдеся бещисла людии, и влѣзоша въ воду, и<sup>62</sup> стояху инѣ<sup>63</sup> до шии, друзии же до персии, младыя же от<sup>64</sup> берега<sup>65</sup>, друзии же<sup>66</sup> младенци

<sup>1</sup>посредѣ АТ    <sup>2</sup>церквы Т    <sup>3</sup>дни АТ    <sup>4</sup>идя АТ    <sup>5-5</sup>двѣ мѣдянѣ двѣ Т    <sup>6</sup>капицѣ А капице Т    <sup>7</sup>четыре Т    <sup>8</sup>икони А. Буква и приписана другими чернилами в начале слова; иконы Т    <sup>9</sup>Нет Т    <sup>10</sup>стоятъ А    <sup>11</sup>мнѣнѣ А мнѣнѣ Т    <sup>12</sup>мраморяны АТ    <sup>13</sup>и вдасѣ АТ    <sup>14</sup>въ корсунь АТ    <sup>15</sup>царици АТ    <sup>16</sup>къ киеву АТ    <sup>17</sup>испрроверщи АТ    <sup>18-18</sup>овѣ иссѣщи АТ    <sup>19</sup>други АТ    <sup>20</sup>предати АТ    <sup>21</sup>коневѣ АТ    <sup>22</sup>хвосту АТ    <sup>23</sup>борицеву АТ    <sup>24</sup>дванадесать Т    <sup>25</sup>жезлиемъ А    <sup>26</sup>чююшу Т    <sup>27</sup>нѣ АТ    <sup>28</sup>прелщаше АТ    <sup>29</sup>возместь А возметь е Т    <sup>30</sup>приметь Т    <sup>31</sup>вели АТ    <sup>32</sup>и чюдна АТ    <sup>33</sup>днепру АТ    <sup>34</sup>плакахутся АТ    <sup>35</sup>приали АТ    <sup>36</sup>привлекъша А    <sup>37-37</sup>и вринуша АТ    <sup>38</sup>днепръ АТ    <sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>пристанеть Т    <sup>41</sup>проидеть А    <sup>42</sup>и проидеть (проидеть Т) охабитесь АТ    <sup>43</sup>сътвориша А    <sup>44</sup>пустиша Т    <sup>45</sup>и изверже АТ    <sup>46</sup>Нет Т    <sup>47</sup>прослыся АТ    <sup>48</sup>Нет АТ    <sup>49</sup>словеть А    <sup>50</sup>и убогъ АТ    <sup>51</sup>будеть А    <sup>52</sup>радостию АТ    <sup>53</sup>идоша АТ    <sup>54</sup>князь АТ    <sup>55</sup>боярѣ А боярѣ Т    <sup>56</sup>приалѣ АТ    <sup>57</sup>изиде А изиде Т    <sup>58</sup>царициными АТ    <sup>59</sup>корсуньскими АТ    <sup>60</sup>днѣпръ АТ    <sup>61</sup>Нет А    <sup>62</sup>Нет АТ    <sup>63</sup>инии АТ    <sup>64</sup>до АТ    <sup>65</sup>берега А    <sup>66</sup>Нет АТ

<sup>5</sup>В рукописи в корсунь

<sup>6</sup>В рукописи хвосту

<sup>37-37</sup>Написано на полях с выносным знаком светлыми чернилами, но тем же почерком.

держаще, свершении<sup>1</sup> же бродяху; попове же стояще, молитвы творяху. 988  
 И бяше видѣти радость на небеси и на земљи<sup>2</sup>, толко<sup>3</sup> же душъ<sup>4</sup>  
 спасаемых; а дияволъ<sup>5</sup>, стоня<sup>6</sup>, глаголаше: «увы мнѣ, яко отсюду<sup>7</sup> про-  
 гонимъ есмь<sup>8</sup>; здѣ бо мнях<sup>9</sup> жилище, яко здѣ не суть учения<sup>10</sup> апостольска<sup>11</sup>,  
 ни суть || вѣдуше<sup>12</sup> бога, нь<sup>13</sup> веселяхся о службѣ<sup>14</sup> их, еже служаху мнѣ; л. 66 об.  
 и се уже побѣждаемъ<sup>15</sup> есмь от невѣглас<sup>16</sup>, а не от апостоль, ни от муче-  
 никъ<sup>17</sup>; не имамъ уже царствовати<sup>18</sup> во<sup>19</sup> странах сих». Крестивъшемъ<sup>20</sup> же  
 ся<sup>20</sup> людемъ<sup>21</sup>, и идоша кождо<sup>22</sup> в дома своя. Володимиръ же радъ  
 бывъ<sup>23</sup>, яко позна самъ бога и людие его, възрѣвъ<sup>24</sup> на небо, рече<sup>25</sup>:  
 «боже, створивыи<sup>26</sup> небо и землю, и призри на новыя сиа<sup>27</sup> люди, и даи же  
 имъ, господи, увидити<sup>28</sup> тебе, истиннаго бога, якоже увѣдѣша<sup>6</sup> страны  
 крестияньскыя<sup>29</sup>; утверди вѣру в нихъ праву<sup>30</sup> и несвратно<sup>31</sup>, и мнѣ  
 помози, господи, на противнаго врага, да<sup>32</sup>, надѣяся на тя и на твою  
 державу<sup>33</sup>, побѣжу<sup>34</sup> козни его». И сиа<sup>35</sup> глаголавши<sup>35</sup>, повелѣ рубити церкви  
 и поставляти по мѣстомъ, идѣже стояша кумиры; и<sup>г</sup> постави церковь  
 святого<sup>36</sup> Василья<sup>37</sup> на холмѣ, идѣже стояша<sup>38</sup> кумиры<sup>г</sup> Перунъ и прочии<sup>39</sup>,  
 идѣже требы творяху князь и людие. И нача ставити по градом церкви<sup>40</sup>  
 и попы, и людие на крещение приводя по всѣм градом и селомъ.  
 И пославъ<sup>41</sup>, нача<sup>д</sup> отымати<sup>42</sup> у нарочитои<sup>43</sup> чядѣ<sup>44</sup> дѣти и<sup>45</sup> давати<sup>45</sup> на учение  
 книжное; матери же чад сихъ плакахуся<sup>46</sup> по нихъ, еще бо не бѣ<sup>47</sup>  
 утвердилася<sup>48</sup> вѣра<sup>49</sup>, нь<sup>50</sup> акы<sup>51</sup> по мртвицех<sup>52</sup> плакахуся. Сим же<sup>53</sup> раз-  
 даяномъ<sup>54</sup> на учение книгамъ, сбытсся пророчество на Руской землѣ<sup>55</sup>,  
 глаголющее<sup>е</sup>: «в оны дни услышат || глушии словеса книжная, и<sup>56</sup> ясенъ л. 67

<sup>1</sup>свершении А      <sup>2</sup>земли АТ      <sup>3</sup>толико АТ      <sup>4</sup>душъ Т      <sup>5</sup>дияволъ АТ  
<sup>6</sup>стояше Т. В А первоначально написано стояше, но буквы ше зачеркнуты и над  
 строкой другими как будто чернилами написана буква н      <sup>7</sup>отсуду Т  
<sup>8</sup>есть Т      <sup>9</sup>мняху Т      <sup>10</sup>учения А      <sup>11</sup>апостольскаа А      <sup>12</sup>вѣдяще Т  
<sup>13</sup>но АТ      <sup>14</sup>службѣ А      <sup>15</sup>побѣждаемъ А      <sup>16</sup>невеглас А      <sup>17</sup>мученикъ А  
<sup>18</sup>царствовати АТ      <sup>19</sup>въ АТ      <sup>20-20</sup>крестивъшимъся А      <sup>21</sup>лю-  
 демъ А      <sup>22</sup>ждо АТ      <sup>23</sup>бысть АТ      <sup>24</sup>и възрѣв (взрѣвъ Т) АТ      <sup>25</sup>и рече АТ  
<sup>26</sup>створивыи АТ      <sup>27</sup>сия Т      <sup>28</sup>увѣдити АТ      <sup>29</sup>хрестияньския А      <sup>30</sup>хрестияньския Т  
<sup>30</sup>право АТ      <sup>31</sup>несвратно А      <sup>32</sup>нет АТ      <sup>33</sup>державу А      <sup>34</sup>побѣжу АТ  
<sup>35-35</sup>се рекъ АТ      <sup>36</sup>святаго Т      <sup>37</sup>василиа АТ      <sup>38</sup>стояше АТ      <sup>39</sup>Словами перунъ и  
 прочии кончается лист 31 об. в А. Лист 32 в А начинается словами се же ни единъ  
 ни два нь бесчислено (см. ниже, стр. 158). Таким образом в А листа недостает      <sup>40</sup>цер-  
 ковъ Т      <sup>41</sup>посла Т      <sup>42</sup>посылати Т      <sup>43</sup>нарочиты Т      <sup>44</sup>чадѣ Т      <sup>45-45</sup>имати и даяти Т  
<sup>46</sup>плакахъся Т      <sup>47</sup>бяху Т      <sup>48</sup>утвердились Т      <sup>49</sup>вѣрою Т      <sup>50</sup>нь Т      <sup>51</sup>аки Т      <sup>52</sup>мртвѣцѣх Т  
<sup>53</sup>бо Т      <sup>54</sup>дѣтем раздалномъ суще Т      <sup>55</sup>земли Т      <sup>56</sup>Нет Т

<sup>а</sup>На месте букв шемъ первоначально были написаны какие-то другие и стерты.

<sup>б</sup>Буква ѣ перед д переделана из буквы и

<sup>в</sup>Буква я написана на месте какой-то другой буквы.

<sup>г-г</sup>Написано на полях с выносным знаком светлыми чернилами.

<sup>д</sup>В рукописи нача посылати и      <sup>е</sup>Перед глаголющее отметка киноварью.



988 будет языкъ гугнивых». Яко не бѣша предѣ<sup>1</sup> слышали словесъ книжных, нь<sup>2</sup> по божию строю и по милости своеи помиловавыи богъ<sup>3</sup>, якоже<sup>4</sup> рече пророкъ: «помилую, его<sup>5</sup> аще хошу, помилую»; помилова ны паки<sup>6</sup> банею бытъя и обновлениемъ духа; по изволению божию, а не по нашимъ дѣломъ. Благословенъ господь Иисус христос, иже възлюбил<sup>7</sup> новыя люди, Рускую<sup>8</sup> землю<sup>9</sup> просвѣти крещениемъ<sup>10</sup> святымъ.<sup>10</sup> Тѣмъ<sup>11</sup> же и мы припадаемъ к нему, глаголюще: господи Иисусе христе, что ти въздамы о всѣх, яже въздасть<sup>12</sup> намъ ты<sup>13</sup>, грѣшникомъ намъ сущимъ; и недоумѣемъ противу даромъ твоимъ въздания<sup>14</sup>. Велии еси, господи, чюдна<sup>15</sup> суть дѣла твоя, и величеству твоему нѣсть<sup>16</sup> конца; в род и род и<sup>17</sup> възхвалимъ<sup>18</sup> дѣла твоя, ркуще<sup>19</sup> съ Давыдомъ: «приидѣте, возрадуемся господеви, възкликнемъ<sup>20</sup> богу спасу нашему, варимъ лице его исповѣданьемъ, исповѣдающеся ему, яко благъ, яко в вѣки милость его; яко избавил ны есть от врагъ наших», ркуще<sup>21</sup>, от идолъ суетных. И паки речемъ съ Давыдомъ: «въспоите<sup>22</sup> господеви пѣснь нову, воспоите<sup>23</sup> господеви вся земля; въспоите господеви и благословите имя его, благовѣстите день от дни<sup>24</sup> спасения<sup>25</sup> его; възвѣстите<sup>26</sup> въ языцѣх славу его, въ || всѣх людех чюдеса его; яко велии господь, хваленъ зѣло, и величеству его нѣсть конца<sup>27</sup>. Колко<sup>28</sup> ти радости: ни единъ, ни два спасается. Рече бо господь: яко «радость бываетъ<sup>29</sup> о единомъ грѣшницѣ<sup>30</sup> кающимся<sup>31</sup>»; се же ни единъ, ни два, нь<sup>32</sup> бесчисленное<sup>33</sup> множество къ<sup>34</sup> богу приступиша, святымъ крещениемъ<sup>35</sup> просвѣщени. Яко же пророкъ рече: «въскроплю<sup>36</sup> на вы воду чисту, и очиститесь от идолъ ваших и от грѣхъ ваших». А паки други<sup>37</sup> пророкъ рече: «кто яко богъ, отъемля грѣхы<sup>38</sup> и престапая<sup>39</sup> неправду<sup>40</sup>; яко хотяи милостивъ есть; ты<sup>41</sup> обратитъ и ущедрит<sup>42</sup> ны и погрузитъ<sup>43</sup> грѣхы<sup>44</sup> наша во<sup>45</sup> глубинѣ». Ибо Павелъ глаголетъ<sup>46</sup>: «братъе, елико насъ крестиса<sup>47</sup> въ христа Иисуса, въ смерть его крестихомся<sup>48</sup>, погребомся убо с нимъ крещениемъ въ смерть; да якоже вѣста<sup>49</sup> христос от мертвых славою отчею, якоже<sup>50</sup> и мы въ обновление житья<sup>50</sup> поидемъ<sup>51</sup>». И паки: «ветхая<sup>52</sup> мимоидоша, и се быша новая<sup>53</sup>; нынѣ намъ приближися спасение; ношь

<sup>1</sup>преди Т    <sup>2</sup>нь Т    <sup>3</sup>ихъ богъ Т    <sup>4</sup>яко Т    <sup>5</sup>его же Т    <sup>6</sup>паки Т    <sup>7</sup>возлюби Т  
<sup>8</sup>русскую Т    <sup>9</sup>землю Т    <sup>10-10</sup>святымъ крещениемъ Т    <sup>11</sup>тѣмъ Т    <sup>12</sup>взда Т    <sup>13</sup>тъ Т  
<sup>14</sup>въздаания Т    <sup>15</sup>и чюдна Т    <sup>16</sup>нѣсь Т    <sup>17</sup>Нет Т    <sup>18</sup>въхвалимъ Т    <sup>19</sup>рекуще Т  
<sup>20</sup>въкликнемъ Т    <sup>21</sup>рекуще Т    <sup>22</sup>въспоите Т    <sup>23</sup>въспоите Т    <sup>24</sup>дне Т    <sup>25</sup>спасение Т  
<sup>26</sup>възвѣстите Т    <sup>27</sup>конца Т    <sup>28</sup>колько Т    <sup>29</sup>бываетъ Т    <sup>30</sup>грѣшници Т    <sup>31</sup>кающемся Т  
<sup>32</sup>нь АТ    <sup>33</sup>бесчисленное Т    <sup>34</sup>Нет Т    <sup>35</sup>крещениемъ А    <sup>36</sup>въскроплю Т    <sup>37</sup>други Т  
<sup>38</sup>грѣхы А грѣхи Т    <sup>39</sup>престапаа А    <sup>40</sup>направду А    <sup>41</sup>тъ А тои Т    <sup>42</sup>ущедритъ А  
<sup>43</sup>погрузитъ Т    <sup>44</sup>грѣхи Т. В А буквы хы написаны другими чернилами над строкой  
<sup>45</sup>въ АТ    <sup>46</sup>глаголетъ Т    <sup>47</sup>крестиса АТ    <sup>48</sup>крестихомся А    <sup>49</sup>вста Т    <sup>50</sup>живота АТ  
<sup>51</sup>поидемъ А    <sup>52</sup>ветхаа А    <sup>53</sup>новаа А

\*Нужно читать также

успѣ, а день приближися; им же приближение обрѣтохом вѣрою благо- 988—89  
 дать сию<sup>1</sup>; им же хвалимся и стоимъ; нынѣ же, свободившеся<sup>2</sup> от грѣха<sup>3</sup>,  
 поработѣвшеся<sup>4</sup> господеви, имате плод вашъ<sup>5</sup> въ священіе<sup>6</sup>; тѣм<sup>7</sup> же<sup>7</sup>  
 должни<sup>8</sup> есме<sup>9</sup> работати господеви, радующеся; || рече<sup>10</sup> бо Давыдъ<sup>10</sup>: л. 68  
 «работайте господеви съ страхом, и радуйтеся ему съ трепетомъ». Мы же  
 возопиемъ<sup>11</sup> ко<sup>12</sup> владыцѣ богу нашему, глаголюще: благословенъ господь,  
 иже не дасть насъ в ловитву зубомъ их; сѣтъ сокрушися<sup>13</sup>, а<sup>14</sup> мы избав-  
 лени быхомъ от прельсти<sup>15</sup> диаволя. И погыбе память их со<sup>16</sup> шумомъ<sup>16</sup>;  
 и господь въ вѣки<sup>17</sup> пребываетъ<sup>18</sup>, хвалимъ от русскихъ сыновъ, пѣваемъ<sup>19</sup>  
 въ троици; а дѣмонъ<sup>20</sup> проклинаеми от вѣрныхъ челоуѣкъ и от говѣиныхъ  
 женъ, иже прияли<sup>21</sup> суть крещение и покаяніе<sup>22</sup> въ отпущение грѣховъ<sup>23</sup>,  
 новии<sup>24</sup> людие<sup>25</sup>, крестиянъ<sup>26</sup>, избрании<sup>27</sup> богомъ.

Володимиръ же просвѣщенъ самъ и сыновѣ<sup>28</sup> его с<sup>29</sup> нимъ<sup>29</sup> 12<sup>30</sup>,  
 ихъ<sup>31</sup> имена: 1<sup>32</sup>. Вышеславъ, 2<sup>33</sup>. Изяславъ<sup>a</sup>, 3<sup>34</sup>. Святополкъ, 4<sup>35</sup>. Яро-  
 славъ, 5<sup>36</sup>. Всеволод, 6<sup>37</sup>. Святославъ, 7<sup>38</sup>. Мьстиславъ, 8<sup>39</sup>. Борисъ, 9<sup>40</sup>.  
 Глѣбъ, 10<sup>41</sup>. Станиславъ, 11<sup>42</sup>. Позвиздъ, 12<sup>43</sup>. Судиславъ. И посади Выше-  
 слава в Новѣгородѣ, а Изяслава в Полотскы<sup>44</sup>, а Святополка в Туровѣ,  
 а Ярослава в Ростовѣ. Умеръшу<sup>45</sup> же старѣишему Вышеславу в Новѣ-  
 городѣ<sup>46</sup>, и посади<sup>47</sup> Ярослава в Новѣгородѣ, а Бориса в Ростовѣ, а Глѣба  
 в Муромѣ, Святослава в Древлянех<sup>48</sup>, Всеволода в Володимирѣ<sup>49</sup>, Мьсти-  
 слава<sup>50</sup> Тмутороканѣ<sup>51</sup>. И рече Володимиръ: «не добро есть малъ город  
 около Кыева», и нача ставити || города по Деснѣ и по Вѣстри<sup>52</sup> и по л. 68 об.  
 Трубежю<sup>53</sup> и по Сулѣ и по Стругнѣ, и нача<sup>54</sup> порубати мужи лучшии  
 от Словенъ и<sup>55</sup> от Кривиць<sup>56</sup> и от Чюди<sup>57</sup> и от Вятиць и от всѣхъ град;  
 бѣ бо рать от Печенигъ<sup>58</sup>; и бѣ бѣяся с ними и одоляя имъ.

В лѣто 6497. Крестися Володимиръ и вся земля Руская<sup>59</sup>; и поста-  
 виша в Киевѣ митрополита, а Новуграду<sup>60</sup> архиепископа, а по инымъ  
 градомъ епископы и попы и диаконы<sup>61</sup>; и бысть<sup>62</sup> радость всюду. И прииде

<sup>1</sup>сна АТ    <sup>2</sup>свободихомъся АТ    <sup>3</sup>грѣх Т    <sup>4</sup>поработивъжеся А    <sup>5</sup>поработивжеся Т  
<sup>6</sup>вашъ А    <sup>7</sup>вашъ Т    <sup>8</sup>освященіе АТ    <sup>9</sup>тѣмъ же А    <sup>10</sup>долъжни А    <sup>11</sup>есмы АТ    <sup>12</sup>—<sup>10</sup>давыдъ  
бо рече АТ    <sup>13</sup>възопиемъ А    <sup>14</sup>къ АТ    <sup>15</sup>съкрушися А    <sup>16</sup>скрушися Т    <sup>17</sup>и АТ    <sup>18</sup>преле-  
сти АТ    <sup>19</sup>съ шумомъ АТ    <sup>20</sup>вѣки Т    <sup>21</sup>пребываетъ Т    <sup>22</sup>пѣваемъ АТ    <sup>23</sup>дѣмони АТ  
<sup>24</sup>приали АТ    <sup>25</sup>покаяніе А    <sup>26</sup>грѣхом А    <sup>27</sup>новыи А    <sup>28</sup>новы Т    <sup>29</sup>люди АТ    <sup>30</sup>хри-  
стьянъ АТ    <sup>31</sup>избранныи Т    <sup>32</sup>сынове АТ    <sup>33</sup>—<sup>29</sup>Нет АТ    <sup>34</sup>дванадесать Т    <sup>35</sup>ихъ  
же АТ    <sup>36</sup>первои Т    <sup>37</sup>второи Т    <sup>38</sup>третей Т    <sup>39</sup>четвертой Т    <sup>40</sup>пятой Т  
<sup>41</sup>шестой Т    <sup>42</sup>седьмой Т    <sup>43</sup>восмой Т    <sup>44</sup>девятой Т    <sup>45</sup>десятой Т    <sup>46</sup>первои  
на десять Т    <sup>47</sup>второи на десять Т    <sup>48</sup>польтескѣ АТ    <sup>49</sup>умеръшу А    <sup>50</sup>умершу Т  
<sup>51</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>52</sup>послади Т    <sup>53</sup>деревехъ АТ    <sup>54</sup>володимерѣ А    <sup>55</sup>володимере Т    <sup>56</sup>мсти-  
слава Т    <sup>57</sup>въ тмутороканѣ АТ    <sup>58</sup>встри Т    <sup>59</sup>трубежу АТ    <sup>60</sup>начаша Т    <sup>61</sup>Нет АТ    <sup>62</sup>кри-  
виць Т    <sup>63</sup>чюдии АТ    <sup>64</sup>печенегъ А    <sup>65</sup>печенѣгъ Т    <sup>66</sup>рускаа А    <sup>67</sup>новугородо А    <sup>68</sup>нову-  
городу Т    <sup>69</sup>дѣконѣ АТ    <sup>70</sup>бысь Т

<sup>a</sup>В рукописи зяславъ.



къ Новуграду<sup>1</sup> архиепископъ<sup>2</sup> Аким<sup>2</sup> Корсунянинъ, и требища разруши, и Перуна посѣче, и повелѣ влещи въ Волхово<sup>3</sup>; и<sup>4</sup> поверзъше<sup>4</sup> ужи, влечаху<sup>5</sup> его<sup>6</sup> по калу, биюще<sup>7</sup> жезлѣемъ<sup>8</sup>; и заповѣда никому же нигдѣ же не прияти<sup>9</sup>. И<sup>10</sup> иде пидьблянинъ рано на рѣку, хотя горьнци<sup>11</sup> вести в город; сице<sup>12</sup> Перунъ приплы къ<sup>а</sup> берви, и отрину и<sup>13</sup> шистомъ<sup>14</sup>: «ты, рече, Перушице<sup>15</sup>, досыти еси пиль и яль, а нынѣ попллови прочь»<sup>16</sup>; и плы съ свѣта окошьное<sup>17</sup>.

д. 69 А<sup>18</sup> се по святомъ<sup>б</sup> крещении, о княжении киевѣ стѣмъ<sup>19</sup>. По крещении паки прѣвыи князь<sup>20</sup> крестияныи<sup>21</sup> Володимиръ<sup>в</sup>; по смерти же его Святополкъ<sup>22</sup> оканныи<sup>23</sup>; по изгонении его Ярославъ, брат Борисовъ и Глѣбовъ, сынъ Володимиръ. И преставися Ярославъ, и остався<sup>24</sup> з<sup>25</sup> сынове<sup>26</sup> его: вятшии<sup>27</sup> Изяславъ, || а<sup>28</sup> среднии<sup>28</sup> Святославъ, меншии<sup>29</sup> Всеволод. И раздѣлиша землю, и взя болшии<sup>30</sup> Изяславъ Киевъ и Новъгород и иныи<sup>31</sup> города многы киевскыя<sup>32</sup> во предѣлах; а Святославъ Черниговъ и всю страну вѣсточную<sup>33</sup> и до Мурома; а Всеволод Переяславль, Ростовъ, Суздаль<sup>34</sup>, Бѣлоозеро, Поволожье<sup>35</sup>. И убиша Изяслава на рати; и сѣде брат его в Киевѣ<sup>36</sup>. По преставлении же Всеволожи<sup>37</sup> Святополкъ сѣде на столѣ, братанъ его, сынъ Изяславль; по преставлении же Святополци<sup>38</sup> Володимиръ Великий<sup>39</sup>, сынъ Всеволожь; и по немъ сынъ<sup>40</sup> его<sup>40</sup> Мьстиславъ<sup>41</sup>; а по смерти Мьстиславлѣ<sup>42</sup> брат его Ярополкъ<sup>43</sup>; и <sup>44</sup> по<sup>44</sup> смерти Ярополци<sup>45</sup> Всеволод<sup>46</sup>, сынъ<sup>46</sup> Ольговъ<sup>47</sup>; и потомъ Вячеславъ<sup>48</sup> съ<sup>49</sup> Изяславомъ; по смерти же Изяславлѣ<sup>50</sup> Юрги<sup>51</sup> Володимиричь; и потомъ Изяславъ Давыдовиць<sup>52</sup>, и прогнаша и<sup>г</sup>, и сѣде Ростиславъ<sup>53</sup> Мьстиславич<sup>53</sup>.

<sup>1</sup>новугороду АТ <sup>2-2</sup>акимъ архиепископъ АТ <sup>3</sup>волховъ АТ <sup>4-4</sup>поверзавъше А поверзавше Т <sup>5</sup>волочаху АТ. В А буква у переделана из буквы о <sup>6</sup>Нет АТ <sup>7</sup>бующе АТ <sup>8</sup>жезлемъ АТ <sup>9</sup>приати АТ <sup>10</sup>и се АТ <sup>11</sup>горьнци АТ <sup>12</sup>и сице АТ <sup>13</sup>его АТ <sup>14</sup>шестомъ АТ <sup>15</sup>перушицѣ Т <sup>16</sup>уже проче АТ <sup>17</sup>окошьное АТ <sup>18</sup>Нет АТ <sup>19</sup>киевѣскомъ А киевскомъ Т <sup>20</sup>князь А <sup>21</sup>християныи АТ <sup>22</sup>ярополкъ Т <sup>23</sup>окаанныи Т <sup>24</sup>оставша АТ <sup>25</sup>три Т <sup>26</sup>сыновѣ А <sup>27</sup>большии АТ <sup>28-28</sup>среднии АТ <sup>29</sup>меньшии АТ <sup>30</sup>большии А <sup>31</sup>иныи АТ <sup>32</sup>киевскыи А киевскыи Т <sup>33</sup>вѣсточную Т <sup>34</sup>суздаль АТ <sup>35</sup>поволожье АТ <sup>36</sup>кыевѣ А <sup>37</sup>всевожи А <sup>38</sup>святополцѣ АТ <sup>39</sup>великий Т. Так же, повидимому, было и в А, где край листа оторван и подклеен <sup>40-40</sup>В А край листа оторван; сохранилась буква с <sup>41</sup>мьстиславъ А мстислав Т <sup>42</sup>В А первые буквы слова заклеены: сохранилось славль. В Т мстиславль <sup>43</sup>В А последние две буквы не сохранились <sup>44-44</sup>В А не сохранилось. В Т а <sup>45</sup>ярополцѣ Т <sup>46-46</sup>В А сохранилось только всевол <sup>47</sup>ольговъ А <sup>48</sup>вяцесл А вяцеславъ Т <sup>49</sup>В А не сохранилось. В Т со <sup>50</sup>изяславли Т изя вли А <sup>51</sup>юрги АТ <sup>52</sup>давыдовичи АТ <sup>53-53</sup>мьстиславичь (мстиславичъ Т) ростиславъ АТ

<sup>а</sup>Буква ѣ переделана из буквы в

<sup>б</sup>Написано на полях с выносным знаком светлыми чернилами.

<sup>в</sup>На полях другими чернилами и почерком XVIII в. написано зри выше лист 7

<sup>г</sup>Первоначально написано их но буква х стерта.

А се в Новѣгородѣ<sup>а1</sup>: прѣвыи<sup>2</sup> князь по крещении<sup>3</sup> Вышеславъ, сынъ Володимирь<sup>4</sup>; и по нем брат его Ярославъ, и володѣше<sup>5</sup> землею; и идя къ Киеву, и посади в Новѣгородѣ Коснятина Добрыница. И родися у Ярослава сынъ Илья, и посади в Новѣгородѣ, и умре<sup>6</sup>. И потомъ<sup>7</sup> разгнѣвася<sup>8</sup> Ярославъ на Коснятина, и заточи и; а сына своего Володи-мира посади в Новѣ||городѣ. И писа грамоту Ярославъ, рекъ<sup>9</sup> тако: л. 69 об. «по сеи грамотѣ ходите». И по преставлении Володимировѣ<sup>10</sup> в Новѣ-городѣ, Изяславъ посади сына своего Мьстислава; и побѣдиша на<sup>11</sup> Черехи<sup>11</sup>; бѣжа<sup>12</sup> къ Киеву, и по взятѣ<sup>13</sup> города<sup>14</sup> преста<sup>14</sup> рать. И посади Святославъ<sup>15</sup> сына<sup>16</sup> своего<sup>16</sup> Глѣба, и выгнаша из<sup>17</sup> города<sup>17</sup>, и бѣжа<sup>18</sup> за Волокъ, и убиша<sup>19</sup> Чюдъ; а Святополкъ сѣде<sup>20</sup> на столѣ, сынъ Изя-славль<sup>21</sup>, иде<sup>22</sup> Киеву. И присла Всеволод внука своего Мьстислава, сына Володимира<sup>23</sup>; и княживъ<sup>23</sup> 5<sup>24</sup> лѣтъ, иде к Ростову, а Давыдъ прииде к Нову-городу княжить; и по двою лѣту выгнаша и. И прииде<sup>25</sup> Мьстиславъ опять, и сѣдѣ<sup>26</sup> в Новѣгородѣ 20<sup>27</sup> лѣтъ; иде<sup>28</sup> Киеву<sup>29</sup> къ отцю<sup>30</sup>, и сѣдѣ<sup>31</sup> на столѣ отнѣ; а в Новѣгородѣ посади сына своего Всеволода. И сѣдивъ<sup>32</sup> Всеволод 20<sup>33</sup> лѣтъ, и выгнаша и, и введоша<sup>34</sup> Святослава, сына Олгова<sup>35</sup>. И тѣ<sup>6</sup> сѣдѣ два<sup>36</sup> лѣта<sup>37</sup>, и выгнаша и, и введоша<sup>38</sup> Ростислава Юрьевича, внука Володимира<sup>39</sup>. И тѣ сѣдѣ лѣто и 4<sup>40</sup> мѣсяци<sup>41</sup>, и бѣжа<sup>42</sup> из города; и введоша<sup>43</sup> Святослава, сына<sup>44</sup> Олгова, опять<sup>44</sup>. И тѣ<sup>45</sup> сѣдивъ год и<sup>45</sup> бѣжа из города; и въведоша<sup>46</sup> Ростислава опять, сына Юрьева. И по малѣ временѣ<sup>47</sup> прииде Святополкъ, и показаша путь Ростиславу; а Святополкъ сѣде<sup>48</sup> на столѣ. И сѣдѣ лѣто, и абие<sup>49</sup> по||зва его брат Изяславъ в Русь, л. 70 а сына своего присла Ярослава. И тѣ<sup>50</sup> сѣдивъ<sup>51</sup> лѣто, и<sup>52</sup> выгнаша его<sup>53</sup> новгородци<sup>53</sup>, и введоша<sup>54</sup> Ростислава Мьстиславлича<sup>55</sup>. И сѣдивши<sup>56</sup>

<sup>1</sup>новѣгороде Т <sup>2</sup>прѣвыи Т <sup>3</sup>крещении АТ <sup>4</sup>володимиръ АТ <sup>5</sup>володѣша АТ <sup>6</sup>умрѣ Т <sup>7</sup>по сем АТ <sup>8</sup>разгнѣвася А <sup>9</sup>рекъши А рекши Т <sup>10</sup>володимерѣ А володимирѣ Т <sup>11-11</sup>и на черехѣ АТ <sup>12</sup>Нет АТ. В А край листа оторван; сохранилась только буква а (от слова бѣжа?) <sup>13</sup>взятѣи АТ <sup>14-14</sup>В А край листа оторван; остались буквы го та; край листа был уже оторван при составлении Т; в Т буквы го та и между ними оставлено чистое место <sup>15</sup>святосла А <sup>16-16</sup>воего А. В Т брата своего <sup>17-17</sup>да АТ <sup>18</sup>бѣша Т <sup>19</sup>у а А у Т <sup>20</sup>сѣдѣ Т <sup>21</sup>изяславъ Т <sup>22</sup>иде къ АТ <sup>23-23</sup>володимеря и княживъ А <sup>24</sup>пять Т <sup>25</sup>приде АТ <sup>26</sup>В А последняя буква ѣ переделана из буквы е <sup>27</sup>дватцать Т. В А было написано кѣ (22), но последнее в поскоблено <sup>28</sup>и иде А и прииде Т <sup>29</sup>къ киеву АТ <sup>30</sup>отцу АТ <sup>31</sup>сѣде АТ <sup>32</sup>сѣдѣ А сѣде Т <sup>33</sup>дватцать Т <sup>34</sup>въведоша А <sup>35</sup>ольгова АТ <sup>36</sup>дву Т <sup>37</sup>лѣтъ Т <sup>38</sup>воведоша АТ <sup>39</sup>володимеря Т <sup>40</sup>четыре Т <sup>41</sup>мѣсяца Т <sup>42</sup>бѣша Т <sup>43</sup>въведоша А. Буквы до написаны над строкой другими чернилами <sup>44-44</sup>опять сына ольгова АТ <sup>45-45</sup>той сѣдѣ годъ от года АТ <sup>46</sup>воведоша АТ <sup>47</sup>времени АТ <sup>48</sup>сѣдѣ Т <sup>49</sup>Нет АТ <sup>50</sup>той АТ <sup>51</sup>сѣдѣвъ АТ <sup>52</sup>Нет АТ <sup>53-53</sup>и новгородци АТ <sup>54</sup>въведоша А <sup>55</sup>мьстиславлича АТ <sup>56</sup>сѣдѣвъ АТ

<sup>а</sup>На полях другими чернилами и почерком XVIII в. написано зри лист 7 об.

<sup>б</sup>В рукописи тѣ и знак ъ над строкой. Так же в рукописи и далее.

<sup>в</sup>В рукописи мьстистиславлича

11 Новгородская 1-я летопись



лѣто едино, иде в Русь, оставивъ Давыда, сына своего; и тому<sup>а</sup> показаша путь по немъ<sup>1</sup>, и введоша<sup>2</sup> Мьстислава Юрьевича<sup>3</sup>. И сѣдѣ<sup>4</sup> лѣта и мѣсяць, и <sup>5</sup>выгнаша<sup>5</sup> и, и введоша<sup>6</sup> Ростислава опять и<sup>7</sup>-Смоленска. И посади сына своего Святослава, и самъ иде Кыеву<sup>8</sup> на столъ; и выгнаша Святослава, и введоша<sup>9</sup> Мьстислава, Юрьевъ внукъ, Ростиславича. И тѣ сѣдивъ<sup>10</sup> год<sup>10</sup>, и выведе его<sup>11</sup> строи волею, и введоша<sup>12</sup> и опять Ростиславича Святослава; и бѣжа из города; и введоша<sup>13</sup> Романа Мьстиславица<sup>14</sup>, Изяславль внукъ; и потомъ сѣде Рюрикъ Ростиславиць<sup>15</sup>; и потомъ сѣде Юрьги<sup>16</sup> Андрѣевич<sup>17</sup>; а<sup>18</sup> по Юрьи Святославъ Мьстиславич<sup>19</sup>, Юрьевъ внукъ; а потомъ отецъ<sup>20</sup> его Мьстиславъ<sup>21</sup> Безокии<sup>22</sup>; а потомъ красныи Ярославъ, внукъ Юрьевъ; а потомъ опять Безокии<sup>23</sup>, и тѣ<sup>24</sup> преставися; и введоша<sup>25</sup> с<sup>26</sup> Торжку<sup>27</sup> брата его Ярополка, и по семь<sup>28</sup> Бориса Романовича; и по Борисѣ вѣиде<sup>29</sup> отецъ<sup>30</sup> его Романъ Ростиславич<sup>32</sup>, потомъ брат его Мьстиславъ<sup>31</sup> Храбрыи Ростиславлич<sup>32</sup>, и по Мьстиславѣ

л. 70 об. Володимиръ Святославиць<sup>33</sup>, и потомъ отецъ<sup>34</sup> Святославъ, || Олговъ<sup>35</sup> внукъ; по<sup>36</sup> Святославѣ<sup>36</sup> Ярославъ Володимирич<sup>37</sup>, своякъ Всеволожь; по семь<sup>38</sup> Мьстиславъ Давыдовиць<sup>39</sup>; по семь<sup>40</sup> опять Ярославъ; и по семь введоша<sup>41</sup> Ярополка Ярославича, Олговъ<sup>42</sup> внукъ; по сем введоша<sup>41</sup> опять с Нового торгу Ярослава Володимирица<sup>43</sup>, своякъ Всеволожь; по семь<sup>40</sup> введоша<sup>44</sup> Святослава, сынъ Великого Всеволода, внукъ<sup>45</sup> Юрьевъ; и<sup>46</sup> по семь дасть<sup>47</sup> Всеволод сынъ свои старѣишии Костянтинъ<sup>48</sup>, и Костянтина<sup>49</sup> введоша; опять дасть Святослава; и прииде<sup>50</sup> Мьстиславъ Мьстиславиць<sup>51</sup> в Торжокъ, и введоша<sup>52</sup> и в Новѣгород; по семь Ярославъ Всеволодиць<sup>53</sup>; и опять Мьстиславъ<sup>54</sup> Мьстиславиць<sup>55</sup>; и по семь Святославъ Мьстиславиць<sup>56</sup>, Романовъ внукъ; и по семь<sup>57</sup> брат его Всеволод; и по семь<sup>58</sup> Всеволод Юрьевичъ<sup>59</sup>, внукъ Всеволожь; и опять Ярославъ Всеволодиць<sup>60</sup>; опять<sup>61</sup> Всеволод Юрьевич; и по семь<sup>62</sup> Михаило Всеволодиць<sup>63</sup>, Олговъ внукъ;

<sup>1</sup>немъ А <sup>2</sup>въведоша А <sup>3</sup>юръевичъ Т <sup>4</sup>два Т<sup>5</sup>—<sup>5</sup>выгнаша А. *Перед в в А была написана и соскоблена буква и* <sup>6</sup>въведоша АТ <sup>7</sup>исъ АТ <sup>8</sup>къ кыеву АТ <sup>9</sup>въведоша А <sup>10</sup>—<sup>10</sup>сѣдѣв (сѣде Т) год от года АТ <sup>11</sup>Нет АТ <sup>12</sup>въведоша А <sup>13</sup>въведоша А <sup>14</sup>мьстиславича А мстиславича Т <sup>15</sup>ростиславличъ АТ <sup>16</sup>юръи АТ <sup>17</sup>ондрѣвичъ АТ <sup>18</sup>и АТ <sup>19</sup>мьстиславичъ А мѣстиславич Т <sup>20</sup>отець Т <sup>21</sup>мстиславъ Т <sup>22</sup>безъокии АТ <sup>23</sup>безъокии АТ <sup>24</sup>тои А то Т <sup>25</sup>въведоша А <sup>26</sup>ис АТ <sup>27</sup>торжку А торжку Т <sup>28</sup>семъ А <sup>29</sup>воиде АТ <sup>30</sup>отець Т <sup>31</sup>мстиславъ Т <sup>32</sup>ростиславичъ АТ <sup>33</sup>святославичъ АТ <sup>34</sup>отець Т <sup>35</sup>ольговъ АТ <sup>36</sup>—<sup>36</sup>и по святославѣ АТ <sup>37</sup>володимиричь А <sup>38</sup>семъ А семъ Т <sup>39</sup>давыдовиць АТ <sup>40</sup>семъ Т <sup>41</sup>въведоша А <sup>42</sup>ольговъ АТ <sup>43</sup>володимирича АТ <sup>44</sup>въведоша А <sup>45</sup>вънукъ А <sup>46</sup>Нет АТ <sup>47</sup>въда А вда Т <sup>48</sup>косятинъ АТ <sup>49</sup>косятина АТ <sup>50</sup>въѣха АТ <sup>51</sup>мьстиславичъ А мстиславич Т <sup>52</sup>ведоша АТ <sup>53</sup>всеволодичъ АТ. *В А буквы ло написаны над строкой другими чернилами* <sup>54</sup>мѣстиславъ А <sup>55</sup>мьстиславичъ А мстиславич Т <sup>56</sup>мьстиславичъ АТ <sup>57</sup>семъ АТ <sup>58</sup>семъ А <sup>59</sup>юръевичъ АТ <sup>60</sup>всеволодичъ АТ <sup>61</sup>и опять АТ <sup>62</sup>семъ Т <sup>63</sup>всеволодичъ АТ

<sup>а</sup>Написано потому, но буквы по соскоблены.

<sup>б</sup>В рукописи стославѣ

и опять Ярославъ Всеволодиць<sup>1</sup>; и опять Михаило Всеволодиць<sup>2</sup>; и посадивъ<sup>3</sup> сына своего Ростислава на столъ, а самъ Чернигову<sup>4</sup>; и опять Ярославъ Всеволодиць<sup>5</sup>; и по немъ сынъ его Александръ<sup>6</sup> Храбрыи; и по немъ брат его Андрѣи; и опять Александръ; по семь Ярославъ Ярославич; потомъ || Дмитрии<sup>7</sup> Олександрович<sup>8</sup>; и ть сѣдивъ<sup>9</sup> 3<sup>10</sup> мѣсяци<sup>11</sup>, л. 71 выиде из града; и по семь<sup>12</sup> Василии Ярославич; по семь<sup>12</sup> Андрѣи<sup>13</sup> Александрович<sup>14</sup>; и<sup>15</sup> по семь<sup>16</sup> Михаило Ярославич, и ть сѣдивъ<sup>17</sup> 3<sup>18</sup> мѣсяци<sup>19</sup> неполны, и<sup>20</sup> выиде изъ града; и по семь<sup>21</sup> Юрьи Данилович, внукъ Храбраго Александра; и по сем<sup>22</sup> Дмитрии Михаилович; и по Дмитрии<sup>23</sup> брат его Александръ; по<sup>24</sup> семь Иванъ Даниловиць<sup>25</sup>, потомъ Семеонъ<sup>26</sup>, сынъ его; потомъ Иоан<sup>27</sup>, сынъ его другой<sup>28</sup>; по семь Дмитрии Костянтиновиць<sup>29</sup>, Дмитрии Иванович, сынъ его Василии; по<sup>30</sup> семь<sup>30</sup> Василии Васильевич.

А се рустѣи митрополиты<sup>31</sup>: прѣвыи<sup>32</sup> митрополит рускыи Феопентъ<sup>33</sup>, Ларионъ, Георгии, Иоан, Иоан, Никола, Никифоръ, Никита, Михайлъ, Костянтинь, Иоанн<sup>6</sup>, Никифоръ, Деонисии, Матфѣи<sup>34</sup>, Кирилъ, Максимъ, Петръ, Феогнасть<sup>35</sup>, Алексѣи<sup>36</sup>, Дионисии, Пуминъ, Киприянь<sup>37</sup>, Фотии<sup>38</sup>, Герасимъ. 24<sup>39</sup>.

А<sup>40</sup> се новгородчкыи<sup>41</sup> архиепископы<sup>42</sup>: прѣвыи<sup>43</sup> архиепископъ<sup>44</sup> новгородскыи<sup>44</sup> Акимъ<sup>в</sup> Корсунянинъ, Лука, Стефанъ, Федоръ, Германъ, Никита, Иванъ<sup>45</sup>, Попианъ<sup>46</sup>, || ть<sup>47</sup> сѣдивъ 20<sup>48</sup> лѣт, л. 71 об. отвержеся архиепискупьи; Нифонтъ, Аркадии, Иоанн<sup>г</sup>, Григории, Мантурии, Митрофанъ, Антонии, Спиридонъ, Далмать, Климентъ, Феоктистъ, Давыдъ, Моисии<sup>49</sup>, и остави епископью по своей воли<sup>50</sup>; и по немъ Василии, и опять Моисии<sup>51</sup>, Алексѣи<sup>52</sup>, Иванъ, Семеонъ, Еуфимей<sup>53</sup>. 25<sup>54</sup>.

<sup>1</sup>всеволодичъ АТ <sup>2</sup>всеволодочъ АТ <sup>3</sup>В А буквы ив написаны над строкой другими чернилами <sup>4</sup>чернигову АТ <sup>5</sup>всеволодичъ А <sup>6</sup>всеволодичъ Т <sup>7</sup>болександръ АТ <sup>8</sup>дмитрии А <sup>9</sup>александровичъ Т <sup>10</sup>сѣдѣвъ АТ <sup>11</sup>три Т <sup>12</sup>мѣсяць АТ <sup>13</sup>семъ Т <sup>14</sup>ондрѣи АТ <sup>15</sup>александровичъ А <sup>16</sup>Нет АТ <sup>17</sup>семъ А <sup>18</sup>сѣдѣвъ АТ <sup>19</sup>три Т <sup>20</sup>мѣсяць А мѣсяцы Т <sup>21</sup>Нет АТ <sup>22</sup>семъ Т <sup>23</sup>семъ А <sup>24</sup>В А буква м написана другими чернилами по соскобленному <sup>25</sup>и пе А и по Т <sup>26</sup>даниловичъ АТ <sup>27</sup>симеонъ АТ <sup>28</sup>иванъ АТ <sup>29</sup>други АТ <sup>30-30</sup>костянтиновичъ АТ <sup>31</sup>30-30 Нет АТ <sup>32</sup>митрополитъ АТ. На полях в А тем же почерком и теми же чернилами написано зри <sup>33</sup>первыи АТ <sup>34</sup>феопентъ А <sup>35</sup>матфеи А <sup>36</sup>фегность АТ <sup>37</sup>алексии АТ <sup>38</sup>киприанъ АТ <sup>39</sup>фотѣи АТ <sup>40</sup>Нет АТ <sup>41</sup>Нет АТ <sup>42</sup>новгородчкыи АТ <sup>43</sup>архиепископи АТ <sup>44</sup>первыи АТ <sup>45-44</sup>Нет АТ <sup>46</sup>иоанъ АТ <sup>47</sup>попьянь А <sup>48</sup>попьянь Т <sup>49</sup>ть тои АТ <sup>50</sup>двадцать Т <sup>51</sup>моисеи АТ <sup>52</sup>волъ АТ <sup>53</sup>моисеи А <sup>54</sup>моисеи Т <sup>55</sup>алексии АТ <sup>56</sup>еуфимии АТ <sup>57</sup>Нет АТ

<sup>а</sup>На полях другими чернилами и почерком XVIII в. написано зри выше лист 13

<sup>б</sup>В рукописи иоа

<sup>в</sup>На полях другими чернилами и почерком XVIII в. написано зри выше лист 13 об.

<sup>г</sup>В рукописи иоа



А<sup>1</sup> се число<sup>1</sup> колко<sup>2</sup> есть<sup>2</sup> епискупи в Русѣ<sup>3</sup>: Первая<sup>4</sup> киевская<sup>5</sup> митрополия<sup>6</sup>, потом новгородчкая<sup>7</sup> архиепискупья, такоже<sup>8</sup> черниговская<sup>9</sup>, переяславска<sup>10</sup>, бѣлогородчская<sup>11</sup>, володимирская<sup>12</sup>, юргевская<sup>13</sup>, ростовская<sup>14</sup>, полочская<sup>15</sup>, смоленская<sup>16</sup>, тѣбрьская<sup>17</sup>, рязанская<sup>18</sup>. 22<sup>19</sup>.

А се посадницѣ<sup>20</sup> новгородчскыи<sup>21</sup>: прѣвыи<sup>22</sup> Гостомыслъ, Коснятинъ, Остромиръ, Завидъ, Петрята, Костянтинъ<sup>23</sup>, Миронѣгъ, Сава, Улѣбъ, Гюрята, Микула, Добрыня, Дмитръ, Костянтинъ<sup>24</sup>, Борисъ, Завидъ, Данило, Петрята, Иванко, Мирославъ, Костянтинъ<sup>25</sup>, Якунъ, Судило, Нѣжатинъ<sup>26</sup>, Захаря<sup>27</sup>, Якунъ, Жирославъ, Иванко, Завидъ, Михалко, Мирошка<sup>28</sup>, сынъ его Дмитръ, Твердиславъ, Дмитръ, Гюрги<sup>29</sup>, л. 72 Смень, Иванко, Внѣздъ, Водо || викъ, Степанъ, Сбыславъ<sup>30</sup>, Онанья, Михалко, Михаилъ, Павша, Михаило, Семеонъ, Андрѣико, Юрьи, Семеонъ<sup>31</sup>, Вальфромѣи<sup>32</sup>, Федоръ, Ахмыль, Захарья, Матфѣи Коска<sup>33</sup>, Федоръ, Остафья, брат его Александръ, Онцифоръ<sup>34</sup>, Федоръ, Яковъ, Иванъ Муторица<sup>35</sup>, брат его Александръ, Селивестръ, Иванъ Смятанка, Ондръянъ<sup>36</sup>, Юрьи, Михаило, Григории, Микита, Василии<sup>37</sup> Федорович, Василии, Федоръ, Еска<sup>38</sup>, Богданъ, Тимофѣи<sup>39</sup>, Есифъ<sup>40</sup>, Юрьи, Олександръ<sup>41</sup>, Кюрилъ, Иванъ, Фома, Юрьи Онцифоровиць<sup>42</sup>, Фома Есифовиць<sup>43</sup>, Григории Богдановиць<sup>44</sup>, Кюрила Дмитриевиць<sup>45</sup>, Иванъ Даниловичъ<sup>46</sup>, Андрѣи Иванович, Иванъ Богданович, Семеонъ Васильевич, брат его Тимофѣи<sup>47</sup> Васильевич<sup>48</sup>.

1—1Нет АТ 2—2колько АТ 3руси АТ 4прѣвая А 5киевскаа А киевская Т 6митрополья АТ 7новгочкаа А новгочкая Т 8таже А 9черньниговскаа А черниговская Т 10переяславскаа А переяславская Т 11бѣлогородскаа А бѣлогородская Т. В А буквы ро написаны над строкой другими чернилами 12володимирскаа А володимирская Т 13юргевскаа А юргевская Т 14ростовскаа А ростовская Т 15полочскаа А полочкая Т 16смоленскаа А смоленская Т 17тѣбрьскаа А тѣбрьская Т 18рязанскаа А рязанская Т 19Нет АТ 20посадники А посадники Т 21новнорочкии А новгородский Т 22первыи АТ 23коснятинъ АТ 24коснятинъ АТ 25коснятинъ АТ 26нѣжата АТ 27захарья АТ 28мирошька АТ 29гюрьи АТ 30сбыславъ А 31смень А смень Т 32вальфромей АТ 33кошька АТ 34онцифоръ АТ 35мотурица АТ 36ондрѣянъ АТ 37василей АТ 38еська АТ 39тимофеи А 40есифъ А 41александъ А александръ Т 42онцифоровъ АТ 43есифовиць АТ 44богдановиць АТ 45дмитриевъ АТ 46даниловичъ АТ 47тимофеи А 48васильевичъ АТ Далее в А другим почерком и другими чернилами написано онанья семенович, олександръ (александръ Т) игнатъевич, борисъ юрьевич, григорьи юрьевич, григорей (григории Т) кюрилович, григорей данилович, самсонъ иванович, федоръ данилович, есифъ григорьевич, есифъ ондрѣянович (после слов есиф аандрѣянович список посадников в Т прекращается и далее оставлено чистое место) смене пѣздья, федоръ яколич, братъ его есифъ, иванъ васильевич, иванъ иванович, братъ его яковъ селезе-

<sup>19</sup>На полях другими чернилами и почерком XVIII в. написано зри выше лист 10

<sup>20</sup>В рукописи мутурица причем буква о подправлена.

В лѣто 6497.

В лѣто 6498.

В лѣто 6499. Посемь<sup>1</sup> же Володимиру<sup>2</sup> живущу<sup>3</sup> в законѣ крестиянствѣ<sup>4</sup>, помысли создати<sup>5</sup> церковь святя Богородица; и пославъ,<sup>6</sup> приведе мастера от Грикъ<sup>7</sup>. И наченшю<sup>8</sup> же ему ставити, и яко сконца<sup>9</sup> церковь, и украси ю честными<sup>10</sup> иконами, и поручивъ ю ерею Анастасу Корсунянину; епископы корсуньскыя<sup>11</sup> пристави служити в неи; и вда ту все, еже бѣ в Корсунѣ<sup>12</sup> взялъ: иконы и<sup>13</sup> съсуды<sup>14</sup> и кресты честныя<sup>15</sup> съ драгим каменемъ<sup>15</sup>. ||

989—96

л. 72 об.

В лѣто 6500. Володимиръ<sup>16</sup> заложи Бѣльгород,<sup>17</sup> и наруби во нь от иных<sup>18</sup> град,<sup>19</sup> и много людии сведе во нь<sup>20</sup>: бѣ бо любя град ть.<sup>21</sup>

В лѣто 6501. Иде Володимиръ на Хорваты.<sup>22</sup>

В лѣто 6502.

В лѣто 6503.

В лѣто 6504. И<sup>23</sup> видѣ пакы Володимиръ свершену церковь<sup>23</sup>, и вшед в ню, помолися, глаголя: «господи боже, призри<sup>24</sup> с небеси,<sup>25</sup> и вижь<sup>26</sup>; и посѣти<sup>27</sup> винограда<sup>28</sup> своего<sup>28</sup>; и сверши<sup>29</sup>, еже насади десница твоя, новыя люди сиа, им же обратилъ еси сердце в разумъ познати тебе, истиннаго бога; призри<sup>30</sup> на церковь<sup>31</sup> сию, юже создах<sup>32</sup> недостойныи рабъ твои во имя рожьшая<sup>33</sup> тя матере и приснодѣвыя Мариа. Да аще кто помолится въ церкви сеи, то услыши молитву его и отпусти грѣхы его, молитвы ради пресвятя богородица»<sup>34</sup>. Помолившюся<sup>35</sup> ему, рекъ сиче: «се, даю святѣи Богородици сеи от имѣния<sup>36</sup> моего и от град моих десятую часть». Положивъ<sup>37</sup>, написа<sup>38</sup> клятву въ церкви сеи, рекъ: «аще кто посудит<sup>39</sup> сего, да будет<sup>40</sup> проклят». Вдасть<sup>41</sup> десятину Анастасу<sup>42</sup>

невич, микифоръ борисович, иванъ максимович, иванъ лаврентьевич, исакъ ондрѣевич, дритрии васильевич, михаила онаньинич, олександръ кавъскыи, василеи степанович, михаил туча голыи, иванъ офоносовъ, (далее несколько букв стерлись) носъ грузь, иванъ лукинъ, василеи есифов, братъ его свекла офон (следующие имена писаны в А вдоль полей) василеи каримиръ, кирила голыи, яко (далее неразборчиво) захарья (?) григорьевъ, отвине, филать скупои, порочка. Далее по краю листа список продолжался. Видны следы подклейки. Можно только прочесть михаила ча. Согласно изданию Новг. 1-й летописи Археогр. Ком. 1888 г., после слова порочка в А читалось кузма семеновичъ, федоръ глазомечъ, михаила чапинога. . . данъ микитиничъ

<sup>1</sup>посем АТ <sup>2</sup>владимиру Т <sup>3</sup>живъшу А жившу Т <sup>4</sup>християнствѣ АТ <sup>5</sup>сздати А <sup>6</sup>посла АТ <sup>7</sup>грѣкъ А грекъ Т <sup>8</sup>наченъшу А наченъшу Т <sup>9</sup>сконча АТ <sup>10</sup>святыми и честными АТ <sup>11</sup>коръсунския А корсунския Т <sup>12</sup>коръсунѣ А <sup>13</sup>Нет АТ <sup>14</sup>ссуды Т <sup>15—15</sup>Нет АТ <sup>16</sup>володимеръ Т <sup>17</sup>град бѣльгородъ АТ <sup>18</sup>инѣхъ АТ <sup>19</sup>градовъ Т <sup>20</sup>нь Т <sup>21</sup>той АТ. В А написано твои, но буква в подскоблена <sup>22</sup>ховраты АТ <sup>23—23</sup>володимиръ видѣ церковь (церковь Т) свершену АТ <sup>24</sup>призрѣ АТ <sup>25</sup>небесѣ А небесе Т <sup>26</sup>В А буква и частью заклеена <sup>27</sup>посади Т <sup>28—28</sup>виноградъ свои АТ <sup>29</sup>сверши его АТ <sup>30</sup>и призри АТ <sup>31</sup>церковь А <sup>32</sup>сздахъ А <sup>33</sup>рожиа А рождшия Т <sup>34</sup>богородицы Т <sup>35</sup>помоливъшюся А помолившюся Т <sup>36</sup>имѣния Т <sup>37</sup>положи АТ <sup>38</sup>написавъ АТ <sup>39</sup>посудитъ А <sup>40</sup>буть АТ <sup>41</sup>и вдасть АТ <sup>42</sup>настасу АТ



- 996 Корсунянину; и сътвори<sup>1</sup> праздникъ<sup>2</sup> великъ в тои день боляромъ своимъ и старцомъ<sup>3</sup> градскимъ, и убогимъ<sup>4</sup> раздая имѣния<sup>5</sup> многа.
- По сихъ<sup>6</sup> же придоша Печенѣзи<sup>7</sup> к Василеву, и Володимиръ изиде<sup>8</sup> противу имъ с маломъ дружины; и съступивъшимъ<sup>9</sup> же ся<sup>9</sup>, не<sup>10</sup> може
- л. 73 Володимиръ стерпѣти || противу им, подбѣгши<sup>11</sup> ста под мостомъ,<sup>12</sup> едва<sup>13</sup> ся<sup>14</sup> уккры<sup>14</sup> от противных<sup>15</sup>. Тогда обѣщася Володимиръ<sup>16</sup> поставити церковь Василевъ<sup>17</sup> святое<sup>18</sup> Преображение господне<sup>18</sup>, егда бысть<sup>19</sup> сиа сѣча.<sup>19</sup> Избывъ же Володимиръ сего, постави же Володимиръ церковь<sup>20</sup>, и творяше праздникъ<sup>21</sup> великъ: 300<sup>22</sup> бѣрковъсковъ<sup>23</sup> меду росъсыти<sup>24</sup>, и<sup>24</sup> созва<sup>25</sup> боляры<sup>26</sup> своя и старѣшины своя<sup>26</sup> и посадники своя по всѣмъ градомъ своимъ, раздаваше 300<sup>27</sup> гривенъ убогимъ<sup>28</sup>. И праздноваша<sup>29</sup> князь 8<sup>30</sup> днии, и возвращашется<sup>31</sup> Кыеву<sup>32</sup> на Успение святыя богородица<sup>33</sup>, и ту паки праздникъ<sup>34</sup> творяше<sup>34</sup> свѣтель, съзываше<sup>6</sup> бесчисленное<sup>35</sup> множество народъ.<sup>3</sup> Видяше<sup>36</sup> же люди крестияны<sup>37</sup> суца, и радовашеся душею и тѣломъ; и тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо любя словеса книжная<sup>38</sup>; слыша бо единою еуангелъе<sup>39</sup> чтомо: «блажени милостивии<sup>40</sup>, яко тѣи<sup>41</sup> помиловани будутъ»<sup>42</sup>; и паки<sup>43</sup>: «продадите имѣния<sup>44</sup> ваша и дадите нищимъ; не скрываете собѣ<sup>45</sup> скровищъ<sup>46</sup> на земли, идѣже тля тлеть<sup>47</sup> и татие<sup>48</sup> подкопываютъ<sup>49</sup>; но скрываете собѣ<sup>50</sup> имѣние<sup>51</sup> на небеси,<sup>52</sup> идѣже ни тля тлеть, ни татѣе подкопываютъ,<sup>53</sup> ни крадутъ»<sup>54</sup>; и Давыда, глаголюща: «блаженъ мужъ<sup>55</sup> милуя и дая»<sup>56</sup>; Соломона же<sup>57</sup> слыша, глаголюща: «дая нищу, богу даетъ<sup>58</sup> взаимъ». Си<sup>59</sup> слыша||въ, повелѣ всяку нищу и убогу приходити на дворъ княжъ и възимати<sup>60</sup> всяку потребу, питье<sup>61</sup> и ядение, и от скотницъ<sup>62</sup> кунами. И устрои же и се, рекъ, яко «немошнии и болнии<sup>63</sup> не могутъ<sup>64</sup> долѣсти двора моего»; и повелѣ пристроити
- л. 73 об.

<sup>1</sup>створи Т <sup>2</sup>празникъ А <sup>3</sup>старцемъ АТ <sup>4</sup>убогимъ АТ <sup>5</sup>имѣния Т <sup>6</sup>сихъ АТ  
<sup>7</sup>печенѣги АТ <sup>8</sup>изиде А изиде Т <sup>9-9</sup>съступившимся АТ <sup>10</sup>имъ не АТ  
<sup>11</sup>подбѣгъ АТ <sup>12</sup>мость АТ <sup>13</sup>и едва АТ <sup>14-14</sup>уккрыся АТ <sup>15</sup>супротивныхъ АТ  
<sup>16</sup>володимиръ А <sup>17</sup>въ василевъ АТ <sup>18-18</sup>святого преображения (преображения Т) АТ  
<sup>19-19</sup>же сие бысть сиа АТ <sup>20</sup>церковь Т <sup>21</sup>празникъ А <sup>22</sup>триста Т <sup>23</sup>бѣрковъсковъ А  
<sup>24-24</sup>Нет АТ <sup>25</sup>съзва АТ <sup>26-26</sup>боляры старѣшины своя АТ. В А буква  
<sup>ш</sup> переделана из буквы н <sup>27</sup>триста Т <sup>28</sup>убогимъ Т <sup>29</sup>празноваше АТ <sup>30</sup>восмъ Т <sup>31</sup>въз-  
<sup>вращашется къ А</sup> <sup>32</sup>к киеву АТ <sup>33</sup>богородицы Т <sup>34-34</sup>празникъ  
<sup>творяше А</sup> <sup>35</sup>безъщислено А <sup>36</sup>бесчисленно Т <sup>37</sup>хрестьяны АТ <sup>38</sup>книжнаа А <sup>39</sup>еуангелие АТ <sup>40</sup>милостиви А  
<sup>41</sup>ти АТ <sup>42</sup>будуть А <sup>43</sup>паки Т <sup>44</sup>имѣния Т <sup>45</sup>себѣ АТ <sup>46</sup>скровищъ Т <sup>47</sup>тлеть Т  
<sup>48</sup>татие АТ <sup>49</sup>подкопываютъ А <sup>50</sup>себѣ АТ <sup>51</sup>скровища А <sup>52</sup>небесѣхъ АТ <sup>53</sup>подкопываютъ А <sup>54</sup>крадутъ А <sup>55</sup>мужъ Т <sup>56</sup>даа А  
<sup>57</sup>Нет АТ <sup>58</sup>даетъ Т <sup>59</sup>сиа АТ <sup>60</sup>возимати Т <sup>61</sup>и питье АТ <sup>62</sup>скотницъ Т  
<sup>63</sup>болнии Т <sup>64</sup>могутъ А

<sup>3</sup>В рукописи бѣлковъсковъ

<sup>6</sup>Буква з переделана из буквы с

<sup>3</sup>В рукописи нарадъ

кола, накладше<sup>1</sup> хлѣбъ и мясь, рыбь<sup>2</sup>, овощь<sup>3</sup> различныхъ, медовъ 996  
 в бочкахъ, а въ другихъ<sup>4</sup> квасъ<sup>5</sup>, и возити по граду, и въпрашати<sup>6</sup>: «кдѣ<sup>7</sup>  
 болнии<sup>8</sup>, нищии, не могущи<sup>9</sup> ходити»; и тѣмъ<sup>10</sup> раздаваху на потребу.  
 И<sup>11</sup> се же паки творяше людемъ своимъ: по вся недѣлѣ<sup>12</sup> устави пиръ  
 творити на дворѣ въ гридницѣ<sup>13</sup>, и приходити бояромъ и гридемъ  
 и сочкымъ<sup>14</sup> и десятичскимъ<sup>15</sup> и нарочитыя мужа, при князи же и безъ  
 князя; бывающе на обѣдѣ томъ множество от скота мясь и от звѣ-  
 рины<sup>16</sup>, и<sup>17</sup> бѣше изобило всего. Егда же подпивахуся, начаша роптати  
 на князя<sup>18</sup>, глаголюще: «зло есть, даваше<sup>19</sup> бо<sup>19</sup> намъ ясти деревяными  
 лжицами<sup>20</sup>, а не сребреными»<sup>21</sup>. Се слышавъ Володимиръ, повелѣ  
 искovati<sup>22</sup> лжици сребрены<sup>23</sup> ясти дружинѣ, рекъ сице, яко «сребромъ  
 и златомъ налѣсти<sup>24</sup> не имамъ<sup>24</sup> дружинѣ, а дружиною налѣзу<sup>25</sup> злато<sup>26</sup>  
 и сребро<sup>26</sup>, якоже дѣдъ<sup>27</sup> мой и отецъ мой<sup>27</sup> доискашеша<sup>28</sup> злата и сребра  
 дружиною». Бѣ бо Володими||ръ любя дружину, и с ними думая<sup>29</sup> л. 74  
 о строении<sup>30</sup> земьскомъ<sup>31</sup> и о ратехъ<sup>32</sup> и<sup>33</sup> о уставѣ земномъ<sup>33</sup>. И<sup>34</sup> бѣ бо,  
 рече, живущу ему съ князи его окольними с миромъ<sup>34</sup>: с Болеславомъ  
 Лятьскимъ<sup>35</sup>, Степаномъ<sup>36</sup> Угорьскимъ<sup>37</sup>, съ<sup>38</sup> Андрѣхломъ<sup>39</sup> Чьшьскимъ<sup>40</sup>;  
 и бѣ миръ межи<sup>41</sup> ими и любовь<sup>42</sup>. Живяше Володимиръ въ страстѣ божии:  
 и умножишася разбоевѣ; и рѣша епископи Володимеру<sup>43</sup> паки<sup>44</sup>: «умно-  
 жишася разбоиницѣ<sup>45</sup>; почто<sup>46</sup> не казниши». <sup>47</sup> Он же рече: «боюся грѣха». <sup>48</sup>  
 Они же рѣша ему<sup>48</sup>: «то поставленъ еси от бога на казнь злымъ,  
 а на<sup>6</sup> милование добрымъ; достоить<sup>49</sup> ти казнити разбоиника, нъ съ испы-  
 таниемъ». Володимиръ же отвергъ вѣры<sup>50</sup>, нача<sup>51</sup> казнити разбоиники.  
 И рѣша старци, епископи: «рать многа; а еже вира, то<sup>52</sup> на оружьи и на  
 конех буди». И рече Володимиръ: «да тако буди». И живяше<sup>53</sup> Воло-  
 димиръ по устроению божию и дѣдню и отнюю.

<sup>1</sup>накладше А <sup>2</sup>и рыбь АТ <sup>3</sup>и овощь АТ <sup>4</sup>другихъ Т <sup>5</sup>Нет Т <sup>6</sup>вопра-  
 шати А вопрошати И <sup>7</sup>гдѣ АТ <sup>8</sup>больнии Т <sup>9</sup>могуще АТ <sup>10</sup>тѣмъ А <sup>11</sup>Нет АТ  
<sup>12</sup>недѣли АТ <sup>13</sup>гридници АТ <sup>14</sup>сочкымъ АТ <sup>15</sup>десячкым АТ <sup>16</sup>звѣри Т <sup>17</sup>Нет АТ  
<sup>18</sup>князь АТ <sup>19-19</sup>да АТ <sup>20</sup>лжицами А <sup>21</sup>сребреными Т <sup>22</sup>исковати АТ <sup>23</sup>среб-  
 раны Т <sup>24-24</sup>не имамъ налисти АТ <sup>25</sup>азъ налѣзу АТ <sup>26-26</sup>сребро и злато АТ  
<sup>27-27</sup>отець (отець Т) мой и дѣдъ мой АТ. В А буква и перед словом дѣдъ на-  
 писана над строкой другими чернилами <sup>28</sup>доискашася АТ <sup>29</sup>думаа А <sup>30</sup>строи АТ  
<sup>31</sup>земнѣмъ АТ <sup>32</sup>ратѣхъ Т <sup>33-33</sup>Нет Т и о уставѣ земьском и о ратехъ А <sup>34-34</sup>и  
 бѣ бо живя съ князи его околними (окольними Т) миромъ АТ <sup>35</sup>съ лядчкымъ АТ  
<sup>36</sup>и съ стефаномъ АТ <sup>37</sup>угорьским Т <sup>38</sup>и съ АТ <sup>39</sup>андрѣхлом А <sup>40</sup>чесьским А  
 андрѣем хломчеським Т <sup>38-40</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими  
 чернилами и другим почерком <sup>41</sup>межу АТ <sup>42</sup>любы АТ <sup>43</sup>володимиру АТ  
<sup>44</sup>Нет АТ <sup>45</sup>разбоиници АТ <sup>46</sup>и почто АТ <sup>47</sup>казниши их АТ <sup>48</sup>ему паки АТ  
<sup>49</sup>достоить Т <sup>50</sup>виры АТ. В А буква и написана как будто на месте со-  
 скобленной буквы ѿ <sup>51</sup>абие нача АТ <sup>52</sup>тъ АТ <sup>53</sup>живяша АТ

<sup>6</sup>В рукописи первоначально было написано робъ, но буква о переделана в ѿ,  
 а слева снизу поставлена палочка

<sup>6</sup>Буква н переделана из какой-то другой буквы.



997—1015

В лѣто 6505.

В лѣто 6506.

В лѣто 6507.

В лѣто 6508. Преставися Малѣфридъ<sup>1</sup>. В тоже лѣто преставися Рогнѣдъ, мати Ярославля.

В лѣто 6509.

В<sup>2</sup> лѣто 6510<sup>2</sup>. Преставися Изяславъ, отецъ<sup>3</sup> Брячиславль, сынъ<sup>4</sup> Володимиръ.

В<sup>5</sup> лѣто 6511<sup>5</sup>. Преставися Всеславъ, сынъ Мьстиславль<sup>6</sup>, внукъ л. 74 об. Володимиръ. ||

В лѣто 6512.

В лѣто 6513.

В лѣто 6514.

В лѣто 6515. Принесени си въ святую Богородицю.

В лѣто 6516.

В лѣто 6517.

В лѣто 6518.

В лѣто 6519. Преставися раба божиа Анна, цесарица<sup>7</sup> Володимиря.

В лѣто 6520.

В лѣто 6521.

В лѣто 6522. Ярославу же живущу<sup>8</sup> в Новѣгородѣ и урокомъ дающю<sup>9</sup> дань<sup>10</sup> Кыеву 2000<sup>11</sup> гривен от года до года, а тысящу<sup>12</sup> Новѣгородѣ гридемъ<sup>13</sup> раздаваху<sup>13</sup>; и тако даяху<sup>14</sup> вѣси<sup>15</sup> князи новгородстии<sup>16</sup>, а Ярославъ сего не даяше<sup>17</sup> къ<sup>18</sup> Кыеву отцу своему. И рече Володимиръ: «требите<sup>3</sup> путь и мосты мостите»; хотяшеть<sup>19</sup> бо поити на Ярослава, сына своего; абие<sup>20</sup> разболѣся.

В лѣто 6523. Хотящю<sup>21</sup> ити на<sup>22</sup> Ярослава Володимиру<sup>22</sup>, Ярославъ же посла<sup>23</sup> за море, приведе Варягы, бояся отца своего; нь<sup>24</sup> богъ не дасть диаволу<sup>7</sup> радости. Володимиру<sup>25</sup> же разболѣвшюся<sup>26</sup>, в се же время баше у нихъ<sup>27</sup> Борисъ; и Печенѣгомъ идущимъ на Русь, посла противу имъ Бориса; а самъ боляшеть велми<sup>28</sup>, в неиже болѣзни<sup>29</sup> скончася

<sup>1</sup>малфридъ Т    <sup>2-2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>отець Т    <sup>4</sup>сынъ АТ. В А буква ъ написана на месте подскобленной буквы а    <sup>5-5</sup>в лѣто 6510 в лѣто 6511 АТ    <sup>6</sup>мьстиславль АТ  
<sup>7</sup>царици АТ    <sup>8</sup>сущу АТ    <sup>9</sup>дающу А дающе Т    <sup>10</sup>Нет АТ    <sup>11</sup>двѣ тысящи Т    <sup>12</sup>тысящу в АТ    <sup>13-13</sup>раздаяху гридемъ АТ    <sup>14</sup>дааху АТ    <sup>15</sup>вси АТ    <sup>16</sup>новгородьстии АТ    <sup>17</sup>дааше АТ  
<sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19</sup>хотяше АТ    <sup>20</sup>но АТ    <sup>21</sup>хотящу АТ    <sup>22-22</sup>володимиру на Ярослава АТ  
<sup>23</sup>пославъ АТ    <sup>24</sup>нь А но Т    <sup>25</sup>владимиру АТ    <sup>26</sup>разболѣвшюся АТ    <sup>27</sup>него АТ  
<sup>28</sup>велми А    <sup>29</sup>болести АТ

<sup>2-2</sup>Написано на полях с выносным знаком светлыми чернилами

<sup>6</sup>Нужно читать изяславль

<sup>7</sup>Буква б переделана из буквы п

<sup>7</sup>В рукописи дяву

мѣсяца июля въ 15 день. Умершю<sup>1</sup> же ему на Берестовомъ<sup>1</sup>, и потаиша 1015  
и, бѣ бо Святополкъ в Киевѣ. И ночью<sup>2</sup> межн клѣтми проймавше<sup>3</sup>  
помость<sup>4</sup>, въ коверъ обертѣвше и<sup>5</sup>, ужи свѣсиша и на землю, и возложше<sup>6</sup>  
и на санѣ<sup>7</sup>, везоша и поставиша у святѣи || Богородици, юже бѣ самъ<sup>8</sup> л. 75  
создалъ<sup>8</sup>. Се же увѣдѣвше<sup>9</sup> людие, снидошася безъ<sup>10</sup> числа<sup>10</sup>, и плакашася<sup>11</sup>  
по немъ<sup>12</sup>, бояре акы<sup>13</sup> заступника земли их, и убозии яко заступника  
и кормителя; и вложиша его въ раку<sup>14</sup> мраморяну<sup>14</sup>, и skutаша<sup>15</sup> тѣло  
его с плачемъ<sup>16</sup> великым<sup>17</sup> зѣло<sup>17</sup>. Сеи<sup>18</sup> же<sup>18</sup> есть блаженый<sup>19</sup> князь Вла-  
димиръ<sup>19</sup> новыи Костянтинъ<sup>8</sup> великаго<sup>20</sup> Рима, иже крестивъся<sup>21</sup> самъ,  
и люди своя крести; тако и сеи створи<sup>22</sup> подобно ему. Аще бо преже  
бѣ в поганьствѣ, на скверную похоть желая<sup>23</sup>, но<sup>6</sup> послѣже прилежа<sup>6</sup> к по-  
каянню<sup>24</sup>, якоже<sup>25</sup> апостоль<sup>26</sup> вѣщаеть: «идеже<sup>27</sup> умножися грѣх, ту изоби-  
луется благодать». Аще бо въ невѣжествѣ етера согрѣшениа<sup>28</sup> быша, пос-  
лѣди<sup>29</sup> же<sup>29</sup> рассыпашася<sup>30</sup> покаяниемъ<sup>31</sup> и милостинями<sup>32</sup>, якоже глаголетъ<sup>33</sup>:  
«в нем же ты застану, в том же<sup>34</sup> ты сужю<sup>35</sup>», якоже пророкъ глаголетъ<sup>36</sup>:  
«живу азъ, Адонаи господь, яко не хошу смерти грѣшникомъ, нь<sup>37</sup> обра-  
титися<sup>38</sup> имъ<sup>39</sup> от пути вашего злаго». Мнози бо праведнии творяще, по  
правдѣ живуще, погыбаютъ<sup>40</sup>, нь<sup>40</sup> въздати<sup>41</sup> комуждо противу трудом и<sup>42</sup>  
неизреченою<sup>43</sup> радостью<sup>44</sup>, [юже]<sup>7</sup> буди же<sup>45</sup> уллучити всѣмъ<sup>46</sup> кре-  
стианомъ<sup>47</sup>.

О убиении<sup>48</sup> Бориса и Глѣба. Святополкъ сѣде в Киевѣ по  
отци<sup>49</sup>, и<sup>50</sup> съзва кыянѣ<sup>51</sup> и нача даяти имѣние имъ; они же приимаху,  
и не бѣ сердце их с нимъ, яко братья ихъ бяху с Борисомъ. Борису  
же возвра||тившюся<sup>52</sup> с вои и не обрѣтшю<sup>53</sup> Печенѣгъ<sup>54</sup>, вѣсть<sup>55</sup> прииде л. 75 об.  
к нему, яко «отець<sup>56</sup> ти умерлъ». И плакася по отци, велми бо<sup>57</sup> любимъ<sup>57</sup>

1—1 умре на берестовъ АТ 2нощию АТ 3проймавше А 4мость АТ  
5Нет АТ 6възложивше А взложивше Т 7сани АТ 8—8сздалъ самъ АТ 9уви-  
дѣвше АТ 10—10бещисла А бес числа Т 11плакашася АТ 12немъ А 13аки АТ  
14—14гробъ мраморянъ АТ 15сѣкуташе АТ 16плачемъ АТ 17—17блаженаго князя АТ  
18—18се АТ 19—19Нет АТ 20великаго АТ 21крестився АТ 22сѣтвори А  
23желая А 24покаянню А 25яко АТ 26апостоль А 27идѣже А 28сѣгрѣ-  
шениа А згрѣшениа Т 29—29послѣже А 30разсыпашася Т 31покаяниемъ А  
32милостынею АТ 33глаголетъ Т 34Нет АТ 35сужу АТ 36глаголетъ Т 37но АТ  
38обратитися АТ 39имъ А 40—40погыбають но АТ 41въздати А въздати Т 42ихъ и АТ  
43неизреченную АТ 44радость АТ 45Нет АТ 46всемъ А 47христьяномъ АТ  
48убьениа АТ. В А на полях тем же почерком и теми же чернилами напи-  
сано зри 49отци своемъ (своемъ Т) АТ 50абие АТ 51кианы АТ 52възвра-  
тившюся А взвратившюся Т 53обрѣтшю А обрѣтшю Т 54печенѣхъ А 55и се  
вѣсть АТ 56отець Т 57—57любимъ бо АТ

<sup>8</sup>В рукописи костянтинъ есть

<sup>6—6</sup>Написано на полях с выносным знаком светлыми чернилами.

<sup>6</sup>В рукописи обратися

<sup>7</sup>Здесь пропуск; ср. Ноег. 4-ю лет.

<sup>7</sup>В квадратных скобках из АТ.

1015 бѣ отцемъ паче всѣх; и<sup>1</sup> пришед ста на Алтѣ<sup>1</sup>. Рѣша же дружина отня: «се, у тебе есть дружива отня и вои бещислено<sup>2</sup>; пакы<sup>3</sup> поиди и сяди в Киевѣ<sup>4</sup> на столѣ отьнѣ». Он же рече: «не буди того<sup>5</sup> мнѣ<sup>5</sup> взяти, ни<sup>6</sup> руки подняти<sup>6</sup> на брата старѣишаго; аще отецъ<sup>7</sup> мой умре<sup>8</sup>, то<sup>9</sup> съ<sup>10</sup> ми будетъ<sup>11</sup> во отца мѣсто». Се слышавше, разидошася<sup>12</sup> раздно<sup>13</sup> от него; Борисъ же стояше съ отроки своими. Святополкъ<sup>14</sup> же, исполнивъ<sup>15</sup> безакониа<sup>16</sup>, Каиновъ смыслъ примѣ, посла къ Борису, глаголя, яко «с тобою хочу любовь<sup>17</sup> имѣти и къ<sup>18</sup> отню придам ти», лъстя под нимъ, како бы погубити<sup>9</sup>. Святополкъ<sup>20</sup> же прииде в Вышегород ночью<sup>21</sup>, отаи призвав же Путшу<sup>22</sup> и<sup>23</sup> вышегородчкыя<sup>24</sup> боярьци<sup>25</sup>, и рече имъ: «прияите<sup>26</sup> ми всѣмъ сердцемъ<sup>27</sup>». Рече же Путша<sup>28</sup> с вышегородскыми<sup>29</sup> боярьци<sup>30</sup>: «можем главы своя сложити<sup>6</sup> за тя». Онъ же рече имъ: «не повѣдуще<sup>31</sup> никому же, шедше, убиете брата моего Бориса». Они же скоро обѣщася се створити<sup>32</sup>. О сяковыхъ бо Соломонъ рече: «скори<sup>33</sup> суть пролити<sup>34</sup> кровь<sup>35</sup> бес правды<sup>36</sup>; тии<sup>37</sup> бо обѣщаются крови, собрати<sup>38</sup> собѣ злая<sup>39</sup>; сих пути суть коньчавающих<sup>40</sup> безаконие<sup>41</sup>, нечестьемъ<sup>42</sup> ду||шу<sup>43</sup> свою емлют<sup>44</sup>». Послании же приидоша на Алто поле ночью<sup>45</sup>, и подступиша же<sup>46</sup> ближе и слышаша глас блаженаго Бориса, поюща заутреню<sup>47</sup>: бѣ бо ему вѣсть уже, яко хотять<sup>48</sup> убити и<sup>49</sup>. Въставъ<sup>50</sup>, нача пѣти: «господи, что умножишася<sup>г</sup> стужающии<sup>51</sup> ми; мнози, въсташа<sup>52</sup> на мя; мнози глаголют о души моеи»; и пакы: «яко стрѣлы твоя унзоша<sup>53</sup> во<sup>54</sup> мнѣ; яко азъ на раны готовъ, болезни<sup>55</sup> моя предъ<sup>56</sup> мною есть выину<sup>57</sup>»; и пакы глаголаше: «господи, услыши молитву мою, внуши моление мое истиною твоею, услыши мя правдою твоею, не вниди в суд с рабомъ твоимъ<sup>д</sup>; яко не<sup>58</sup> оправдится пред тобою всякъ<sup>59</sup> живъ<sup>59</sup>,

1—1и ста на алтѣ пришедъ АТ 2Нет АТ 3Нет АТ 4кывѣ А 5—5мнѣ того А 6—6руки АТ 7отець Т 8умре Т 9тъ АТ 10сеи АТ 11буди АТ 12разыдошася Т 13разно АТ 14святополкъ А 15исполнився АТ 16безакония Т 17любовъ А 18ко АТ 19убити АТ 20святополкъ А 21нощию АТ 22путшу АТ 23Нет АТ 24вышегородчкыя А. В А первоначально было написано вышегородчкого, но потом буквы ого теми же чернилами переделаны в ыа. В Т вышегородчкого 25В А буква и переделана из буквы я теми же чернилами 26приайте АТ 27сердцемъ АТ 28путша АТ 29вышегородчкыми АТ 30боярьцѣ АТ 31повѣдующе АТ 32створити А 33скоры АТ 34прольти АТ 35кровъ А 36правды А 37ти АТ 38сбрати А сбрати Т 39злаа АТ 40скончевающихъ АТ 41безаконие Т 42нечестиемъ АТ 43душу АТ 44емлють А 45нощию АТ 46Нет АТ 47заутреню АТ 48хотять Т 49его АТ 50вставъ Т 51стужающей АТ 52въстають А встають Т 53унзоша А 54въ АТ 55болѣзни А 56предо АТ 57выну Т 58да Т 59—59вся живыи А всякъ живыи Т

<sup>а</sup>В рукописи съ и знак " над строкой

<sup>б</sup>В рукописи сложи

<sup>в</sup>В рукописи собра. В Новг. 4-й лет. собирають

<sup>г</sup>В рукописи ся умножишася

<sup>д</sup>Буква т переделана в с



яко погна врагъ душу<sup>1</sup> мою». И кончавъ<sup>2</sup> псаломъ, и видѣ, яко посланъ<sup>3</sup> 1015  
 суть губить<sup>4</sup> его, и нача пѣти псалтырю<sup>5</sup>, глаголя, яко «обиидоша<sup>6</sup> мя  
 унци тучни<sup>7</sup> и сборъ<sup>8</sup> злобывых<sup>9</sup> осѣде мя. Господи боже мои, на тя  
 уповахъ, спаси мя и от всѣхъ гонящихъ избави<sup>10</sup> мя<sup>10</sup>». Посемъ<sup>11</sup> же нача  
 пѣти канон; таче<sup>12</sup>, кончавъ<sup>12</sup> заутренюю, помолися, глаголя, зря на икону,  
 на Владычнь образъ: «господи Исусе христе, иже симъ образомъ явися  
 на земли спасения<sup>13</sup> ради нашего, изволивый своею волею пригвозди-  
 тися<sup>14</sup> на крестѣ, волею примъ страсть грѣхъ ради нашихъ, и мнѣ тако  
 сподоби прияти ст҃асть; се же не от противникъ приемлю, нъ<sup>15</sup> от своего  
 брата<sup>16</sup>, и не сътвори<sup>17</sup> ему, господи, в семь<sup>18</sup> грѣха». || И помолившюся<sup>19</sup> л. 76 об.  
 ему, возлеже<sup>20</sup> на одрѣ своемъ<sup>21</sup>. И се нападоша, яко звѣрие дивии,  
 около шатра, и насунуша копыи, и прободоша Бориса и слугу его,  
 и падоша<sup>22</sup> на немъ<sup>23</sup>. Бѣ бо съ<sup>24</sup> любимъ Борисомъ, и бѣше бо<sup>25</sup> отрокъ  
 съ<sup>26</sup> сынъ Угорескъ, именовъ<sup>27</sup> Юрги<sup>28</sup>, его же любляше<sup>29</sup> Борисъ<sup>6</sup> пове-  
 лику; бѣ<sup>30</sup> бо Борисъ<sup>30</sup> възложилъ на<sup>31</sup> него<sup>31</sup> гривну велику злату<sup>32</sup>,  
 в ней же предстояше пред нимъ. Избиша же отроки многы<sup>33</sup>; Георгъ-  
 геви<sup>34</sup> не могуще сняти гривны сея вборзѣ съ шей<sup>35</sup>, уѣкнуша главу  
 его, тако сня<sup>36</sup>, отвергъша<sup>37</sup> главу его прочь; тѣмъ<sup>38</sup> же послѣдѣ<sup>39</sup> не обрѣ-  
 тоша тѣла его въ трупѣи. Бориса же убивша<sup>40</sup> оканнии<sup>41</sup> и<sup>42</sup> увертѣвше  
 в шатерьъ, возложъша<sup>43</sup> на кола, везоша и еще дышюще<sup>44</sup>. Увидѣвъ<sup>45</sup>  
 же се оканнии<sup>46</sup> Святополкъ, яко еще дышетъ<sup>47</sup>, посла два Варяга  
 приконъчатъ<sup>48</sup> его. Онѣма же пришедшима<sup>49</sup>, и видѣша, яко еще живу  
 сущу ему, единъ<sup>50</sup> ею<sup>51</sup> извълекъ<sup>52</sup> мечъ, пронзе<sup>53</sup> и въ сердце<sup>54</sup>. Тако<sup>55</sup>  
 скончася блаженный<sup>56</sup> Борисъ, вѣнецъ<sup>57</sup> примъ<sup>58</sup> от христа бога, съ пра-  
 ведными причтеса, съ пророки<sup>59</sup> и апостолы, съ лики<sup>60</sup> мученичьскими<sup>61</sup>  
 вдваряся<sup>62</sup>, Аврааму<sup>63</sup> на лонѣ почивая, видя неиздреченную<sup>64</sup> радость,

<sup>1</sup>душу АТ <sup>2</sup>кончавъ АТ <sup>3</sup>послани АТ <sup>4</sup>губить АТ <sup>5</sup>псалтырю А псалтирю Т  
<sup>6</sup>обиидоша А обыдоша Т <sup>7</sup>тучнии АТ <sup>8</sup>съборъ А <sup>9</sup>злобивыхъ АТ <sup>10-10</sup>мя  
 избави АТ <sup>11</sup>посемъ А <sup>12-12</sup>и сиче ему кончавшу АТ <sup>13</sup>спосения Т <sup>14-14</sup>пригво-  
 здитися АТ <sup>15</sup>нъ АТ <sup>16</sup>брака Т <sup>17</sup>створи Т <sup>18</sup>семъ АТ <sup>19</sup>помолившюся А  
 помолившеса Т <sup>20</sup>възлеже А взлеже Т <sup>21</sup>своемъ А <sup>22</sup>падоша (буква о написана  
 и стерта) А <sup>23</sup>немъ Т <sup>24</sup>сеи А и сеи Т <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>сеи АТ <sup>27</sup>именемъ А  
<sup>28</sup>юръги А <sup>29</sup>любяше АТ <sup>30-30</sup>борисъ бо бѣ АТ <sup>31-31</sup>на н А на нь Т. В А  
 написано над строкой как будто другими чернилами <sup>32</sup>злата АТ <sup>33</sup>многи Т  
<sup>34</sup>георгъеви А георгъиеви Т <sup>35</sup>шии АТ <sup>36</sup>сняша АТ <sup>37</sup>отвергъ А отвергъ Т  
<sup>38</sup>тѣмъ А <sup>39</sup>послѣ АТ <sup>40</sup>убивше АТ <sup>41</sup>окаяннии Т <sup>42</sup>Нет АТ <sup>43</sup>возложъше АТ  
<sup>44</sup>дышуща АТ <sup>45</sup>увидѣвъше А уѣдѣвше Т <sup>46</sup>окаяннии Т <sup>47</sup>дышуща АТ <sup>48</sup>при-  
 кончатъ АТ <sup>49</sup>пришедъшима А <sup>50</sup>единъ АТ <sup>51</sup>его АТ <sup>52</sup>извълекъ АТ <sup>53</sup>пронъзе АТ  
<sup>54</sup>сѣрце А <sup>55</sup>и тако АТ <sup>56</sup>блаженни Т <sup>57</sup>вѣнецъ Т <sup>58</sup>приемъ А приемъ Т  
<sup>59</sup>пророки Т <sup>60</sup>лики Т <sup>61</sup>мученичьскими Т <sup>62</sup>вдваряся А вдваряся Т <sup>63</sup>у авраама АТ  
<sup>64</sup>неизреченную А неизреченную Т

<sup>25</sup>В рукописи пригвоздися

<sup>64</sup>Написано на полях теми же почерком и чернилами с выносным знаком.

1015 въспѣвая<sup>1</sup> съ аггелы, веселяся<sup>2</sup> с<sup>3</sup> ликы<sup>3</sup> святыхъ. И положиша тѣло его,  
л. 77 отаи принесше<sup>4</sup> Вышегороду, у церкви святого<sup>5</sup> Василиа<sup>6</sup>. || Оканнии<sup>7</sup>  
же си<sup>8</sup> убици<sup>9</sup> придоша Святополку<sup>10</sup>, акы хвалу имуще безаконьници<sup>11</sup>.  
Суть же имена симъ законопреступникомъ: Путьша, Талець, Оловиць,  
Ляшко; отець<sup>12</sup> же их сатана<sup>13</sup>. Сиць<sup>14</sup> бо слугы<sup>15</sup> бѣси бываютъ;<sup>15</sup> бѣси  
бо на зло<sup>16</sup> посылаеми<sup>17</sup> бываютъ, а<sup>18</sup> аггели на благое слеми<sup>19</sup> суть.  
Аггелъ бо человѣку не стваряеть<sup>20</sup> зла, нь<sup>21</sup> благо<sup>22</sup> мыслить<sup>23</sup> ему всегда,  
паче же крестяномъ<sup>24</sup> помагаеть<sup>25</sup> от супротивнаго врага диавола; а бѣси  
на злое всегда ловятъ, завидяще ему, понеже видятъ<sup>26</sup> человѣка богомъ  
почтена, и завидяще ему, на злое скоро слеми<sup>27</sup> суть. Рече бо богъ:  
«кто идетъ<sup>28</sup> прельститъ<sup>29</sup> Ахава» и рече бѣсь: «се азъ иду». Золь же  
человѣкъ<sup>30</sup>, тщася на злое, не хуже есть бѣса; бѣси<sup>31</sup> бо бога боятся<sup>31</sup>,  
а золь человѣкъ<sup>32</sup> ни бога<sup>33</sup> боится<sup>34</sup>, ни человѣкъ<sup>35</sup> ся<sup>36</sup> стыдитъ<sup>36</sup>; бѣси  
бо и<sup>37</sup> креста господня боятся, а<sup>38</sup> золь<sup>38</sup> человѣкъ<sup>38</sup> ни креста господня  
боится<sup>38</sup>. Тѣм<sup>39</sup> же глаголашеть Давыдъ: «аще во истину<sup>40</sup> убо право  
глаголете, право судите, сынове человѣчести<sup>41</sup>; ибо въ сердци<sup>42</sup> безаконие<sup>42</sup>  
дѣлаете<sup>43</sup> на земли, неправду руки<sup>44</sup> ваша съплетають<sup>45</sup>; уничижени быша  
грѣшници<sup>46</sup> от ложеснь, заблудиша от чрева, глаголаше<sup>47</sup> лжю<sup>47</sup>; ярость  
их по образу змиину». Святополкъ оканни<sup>48</sup> помысли в себѣ, рекъ:  
«се, уже убих Бориса; како бы погубити Глѣба». Примъ Каиновъ  
л. 77 об. смыслъ, съ<sup>6</sup> вѣстью<sup>649</sup> посла къ Глѣбу, || глаголя сице: «пойди вборзѣ<sup>50</sup>,  
отець тя зоветъ<sup>51</sup>, и нездравить ти велми»<sup>52</sup>. Глѣбъ же вѣборзѣ<sup>53</sup> вѣсѣдъ<sup>54</sup>  
на конѣ, с маломъ<sup>55</sup> дружины поиде: бѣ бо послушливъ отцу и любимъ  
отчемъ<sup>56</sup>. И пришедшю<sup>57</sup> ему на Волгу на конѣ, и потъчеся<sup>58</sup> конь во<sup>59</sup>  
рвѣ<sup>59</sup>, и наломи ноги мало; и прииде къ Смоленску, и поиде от Смо-  
леньска, и яко близъ<sup>60</sup> бѣ мѣсто строино<sup>60</sup>, и ста на рѣкы<sup>61</sup> на Смядынѣ  
в кораблицы<sup>61</sup>. В се же время пришла бѣ<sup>62</sup> вѣсть къ Ярославу<sup>63</sup> от Перед-

<sup>1</sup>въспѣваа А вспѣвая Т <sup>2</sup>веселяхуся АТ <sup>3-3в</sup>лику АТ <sup>4</sup>принесше Т <sup>5</sup>свя-  
таго Т <sup>6</sup>василия Т <sup>7</sup>окаянныи Т <sup>8</sup>сии АТ <sup>9</sup>убици Т <sup>10</sup>къ святополку  
(святополку Т) АТ <sup>11</sup>безаконници АТ <sup>12</sup>отець Т <sup>13</sup>сътона А стона Т <sup>14</sup>сице-  
выи АТ <sup>15-15б</sup>ѣша слугы биси бываютъ АТ <sup>16</sup>злое А <sup>17</sup>посилаеми Т <sup>18</sup>Нет АТ  
<sup>19</sup>слемы Т <sup>20</sup>сътворяеть А створяеть Т <sup>21</sup>нь А ни Т <sup>22</sup>злаго Т <sup>23</sup>мыслить Т  
<sup>24</sup>хрестяномъ АТ <sup>25</sup>помагаеть А помагаеть Т <sup>26</sup>видять А <sup>27</sup>мыслеми Т  
<sup>28</sup>идеть А <sup>29</sup>прелститъ Т <sup>30</sup>человѣкъ АТ <sup>31-31б</sup>ѣсь бо бога боится АТ <sup>32</sup>чело-  
вѣкъ А <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>боится АТ <sup>35</sup>человѣкъ А <sup>36-36б</sup>стыдится АТ <sup>37</sup>Нет Т  
<sup>38-38б</sup>человѣкъ золь АТ <sup>39</sup>тѣмъ А <sup>40</sup>истинну АТ <sup>41</sup>человѣчести АТ <sup>42-42б</sup>сердцы  
безаконие Т <sup>43</sup>далаете А <sup>44</sup>руки Т <sup>45</sup>съплѣтают А сплѣтають Т <sup>46</sup>грѣшници Т  
<sup>47-47б</sup>глаголаша лжю АТ <sup>48</sup>оканни А окаянны Т <sup>49</sup>лѣстию АТ <sup>50</sup>вборзѣ АТ <sup>51</sup>зоветъ А  
<sup>52</sup>велми А <sup>53</sup>вборзѣ АТ <sup>54</sup>всѣд Т <sup>55</sup>молемъ АТ <sup>56</sup>отцемъ АТ <sup>57</sup>пришедшю АТ  
<sup>58</sup>потчеся АТ <sup>59-59б</sup>в ровѣ АТ <sup>60-60б</sup>зрѣимо АТ <sup>61-61б</sup>смядынѣ в корабль АТ <sup>62</sup>Нет АТ  
<sup>63</sup>В А буквы яро написаны другими чернилами на подскобленном месте.

<sup>а-а</sup>Написано на полях с выносным знаком светлыми чернилами, но тем же почерком.

<sup>б-б</sup>В рукописи съ свѣстью

славы<sup>1</sup> о<sup>2</sup> отни смерти<sup>2</sup>, и посла Ярославъ къ<sup>3</sup> Глѣбу, глаголя: «отець<sup>4</sup> ти умерль, а брат ти<sup>5</sup> убиень<sup>5</sup> от Святополка». Се слышавъ Глѣбъ, възъпи<sup>6</sup> съ слезами, плачяся по отци, паче же и о братѣ, и нача моли- тия съ слезами, глаголя: «увы мнѣ, господи, луче бы ми<sup>7</sup> умрети съ братомъ, нежели жити на<sup>6</sup> свѣтѣ<sup>6</sup> семъ<sup>8</sup> прелестнѣмъ<sup>9</sup>. Аще бо быхъ, драгыи<sup>10</sup> мой брате<sup>10</sup>, видѣлъ бы<sup>11</sup> есмь<sup>11</sup> лице твое аггельское<sup>12</sup>, то и селика постиже<sup>13</sup> мя<sup>13</sup>; уне ми бѣ с тобою умрети, господине мой; нынѣ же азъ<sup>14</sup> что сътворю<sup>15</sup>, умиленны<sup>16</sup> и очюжденны<sup>17</sup> от<sup>18</sup> твоя доброты и от<sup>19</sup> отца моего многыя<sup>20</sup> доброты. О, честнѣиши<sup>21</sup> мой господине и драгыи<sup>21</sup> брате, аще еси деръзновение<sup>22</sup> получилъ у<sup>23</sup> господя, моли о моемъ унынии, дабы<sup>24</sup> и азъ сподобленъ былъ ту же страсть прияти<sup>24</sup> и с тобою жити, неже въ свѣтѣ семъ<sup>25</sup> прелестнѣмъ<sup>26</sup>. || И сице л. 78 ему стеньющу<sup>27</sup> и плачющу<sup>28</sup> и въздыхающю<sup>29</sup>, слезами омачающю<sup>30</sup>, и часто бога призывающе<sup>31</sup>, приспѣша внезапно, послании от Святополка злыя слугы. Святыи же шедши<sup>32</sup> въ кораблець<sup>33</sup>, и срѣтоша усть рѣкы<sup>34</sup> Смядынѣ<sup>35</sup>; тогда оканныи<sup>36</sup> оступиша в корабли. Поваръ же Глѣбовъ, именемъ Торчинъ, иземъ<sup>37</sup> ножъ, зарѣза Глѣба<sup>38</sup> вборзѣ<sup>39</sup>, яко агня незлобиво, мѣсяца септября въ 5<sup>40</sup> день; и принесеса жерътва<sup>41</sup> чиста, и възиде<sup>42</sup> на небесныя<sup>43</sup> обители<sup>43</sup> къ господу, и узри<sup>44</sup> желаемого си<sup>45</sup> брата, и възприаста<sup>46</sup> вѣнца нетлѣнныя<sup>47</sup>. Оканныи<sup>48</sup> же убица възратишася<sup>49</sup>, и приидоша [къ]<sup>в</sup> пославшему я. Яко сказаша Святополку, яко «створи- хомъ<sup>50</sup> повелѣная<sup>51</sup> тобою»; си слышавъ, възвеселися<sup>52</sup> душею и серд- цемъ<sup>53</sup>. И убиену<sup>54</sup> же Глѣбови и повержену на мѣстѣ пусти<sup>55</sup> межи двѣма<sup>56</sup> колодама, якоже рече<sup>57</sup> Давыдъ: «хранить<sup>58</sup> господь вся кости ихъ, ни едина же от них не<sup>59</sup> скрушится<sup>60</sup>»; и сему убо святому лежащу

<sup>1</sup>передъславы А <sup>2-20</sup>отнѣ смерти АТ <sup>3</sup>ко АТ <sup>4</sup>отець Т <sup>5-5</sup>убьень АТ <sup>6</sup>възопи АТ <sup>7</sup>мнѣ АТ <sup>8</sup>семь А <sup>9</sup>прелестнемъ А прелестнѣмъ Т <sup>10-10</sup>брате мой АТ <sup>11-11</sup>Нет АТ <sup>12</sup>аггельское АТ <sup>13-13</sup>мя постиже АТ <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>створю Т <sup>16</sup>азъ умиленны АТ <sup>17</sup>отчюженны АТ <sup>18</sup>Нет АТ <sup>19</sup>Нет Т <sup>20</sup>многиз АТ <sup>21-21</sup>милыи мой господине АТ <sup>22</sup>деръзновение АТ <sup>23</sup>от АТ <sup>24-24</sup>и да быхъ азъ сподобленъ прияти ту же страсть АТ <sup>25</sup>семь А <sup>26</sup>прелестемъ А прелестнемъ Т <sup>27</sup>стеньющу АТ <sup>28</sup>плачющу А плачущу Т <sup>29</sup>въздыхающю А въздыхающю Т <sup>30</sup>омачающю АТ <sup>31</sup>при- зывающю АТ <sup>32</sup>ѣхаше АТ <sup>33</sup>кораблеци АТ <sup>34</sup>рѣкы Т <sup>35</sup>смядины АТ <sup>36</sup>оканнии А окаянии Т <sup>37</sup>въземъ А возьмъ Т <sup>38</sup>В А написано на полях с выноснымъ знакомъ другими чернилами <sup>39</sup>въборзѣ АТ <sup>40</sup>пятыи АТ <sup>41</sup>жертва АТ <sup>42</sup>възыиде АТ <sup>43-43</sup>на небеса въ обители АТ <sup>44</sup>узрѣ АТ <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>въсприаста А <sup>47</sup>нетлѣннаа А нетлѣнная Т <sup>48</sup>оканныя АТ <sup>49</sup>възвратишася А возвратишася Т <sup>50</sup>сътвори- хомъ А створи хъ Т <sup>51</sup>повелѣннаа АТ <sup>52</sup>въвеселися Т <sup>53</sup>серцемъ А <sup>54</sup>убьену АТ <sup>55</sup>пустѣ АТ <sup>56</sup>двома Т <sup>57</sup>речеть А речеть Т <sup>58</sup>схранить А схранить Т <sup>59</sup>Нет АТ <sup>60</sup>съкрушится А скрушится Т

<sup>2-20</sup>В рукописи от отни матери

<sup>6-6</sup>Первоначально было написано какое-то другое слово и стерто.

<sup>в</sup>В квадратных скобках — из АТ



1015—16 долго время, и не оста<sup>1</sup> в невѣдѣнии<sup>2</sup> и<sup>3</sup> небрежении отинуд<sup>4</sup> пребыти, нь<sup>5</sup> показа, овогда<sup>6</sup> видѣша столпъ огненъ, овогда<sup>7</sup> же свѣща горяща; и паки пѣниа аггельская<sup>8</sup> слышаху мимоходяще гостие<sup>9</sup>, инѣи<sup>10</sup> же, яко и<sup>11</sup> ловы дѣюще и пасуще. Сиа<sup>12</sup> же слышаще и видяще, не бы л. 78 об. памяти ни единому же их о взыскании телесе<sup>13</sup> || святого; ясно бо вси<sup>14</sup> вѣдаху<sup>15</sup>, яко въ Смоленскѣ<sup>16</sup> убиенъ<sup>17</sup>, нь<sup>18</sup> не вѣдаху, кде<sup>19</sup> положенъ. Тогда помянуша, яко видѣша<sup>20</sup> и свѣт велии<sup>21</sup> в пустѣ мѣстѣ, и свѣща горяща<sup>21</sup>; и то слышавше, послаша<sup>6</sup> искать<sup>22</sup> телесе святого съ честными кресты<sup>23</sup>, и налѣзоша его<sup>24</sup>, идѣже бяху видѣли. И привезъше<sup>25</sup> и, и<sup>26</sup> положиша его<sup>27</sup> в Вышегородѣ, идеже<sup>28</sup> лежит<sup>29</sup> тѣло блаженаго Бориса, раскопавше землю, и тако положиша блаженое<sup>30</sup> и святое тѣло<sup>30</sup>, яко же бѣ лѣпо и честно.

В лѣто 6524. Бысть сѣца<sup>31</sup> у Любца, и одолѣ Ярославъ; а Святополкъ бѣжа в Ляхы. В Новѣгородѣ же тогда Ярославъ кормяше Варягъ много, бояся рати; и начаша Варязи насилие<sup>32</sup> дѣяти<sup>33</sup> на мужатых женахъ. Ркоша<sup>34</sup> новгородци<sup>35</sup>: «сего мы насилья<sup>36</sup> не можемъ смотрити<sup>37</sup>»; и собрашася в ночь, исѣкоша<sup>38</sup> Варягы в Поромонѣ дворѣ; а<sup>39</sup> князю Ярославу тогда в ту ночь сущу на Ракомѣ<sup>39</sup>. И се слышавъ, князь<sup>40</sup> Ярославъ разгнѣвася на гражаны<sup>41</sup>, и собра<sup>42</sup> вои<sup>43</sup> славны тысящу, и, обольстивъ ихъ<sup>44</sup>, исѣче<sup>45</sup>, иже бяху Варягы ти<sup>46</sup> исѣклѣ<sup>47</sup>; а друзии<sup>48</sup> бѣжаша<sup>49</sup> изъ<sup>в</sup> града<sup>50</sup>. И<sup>51</sup> в ту же<sup>52</sup> ночь ис Кыева<sup>53</sup> сестра Ярославля<sup>54</sup> Передслава<sup>55</sup> присла к нему<sup>56</sup> вѣсть, рекши<sup>57</sup>: «отець<sup>58</sup> ти умерлъ, а братья ти избие<sup>н</sup>ена»<sup>59</sup>. И се слышавъ, Ярославъ заутра собра<sup>60</sup> новгородцовъ<sup>61</sup> || избытокъ<sup>62</sup>, и сътвори<sup>63</sup> вѣче на полѣ, и рече к ним: «любимая<sup>64</sup> моя и<sup>65</sup> честная<sup>66</sup> дружина, юже вы<sup>66</sup> исѣкохъ<sup>67</sup> вчера въ безумии моемъ, не топѣрво<sup>68</sup>

<sup>1</sup>остави и АТ <sup>2</sup>невидѣнии АТ <sup>3</sup>и въ АТ <sup>4</sup>отинудъ АТ <sup>5</sup>нь АТ <sup>6</sup>овъгда АТ <sup>7</sup>овъгда АТ <sup>8</sup>аггельскаа А <sup>9</sup>гостье АТ <sup>10</sup>инии АТ <sup>11</sup>Нет Т <sup>12</sup>си АТ <sup>13</sup>телеси АТ <sup>14</sup>всѣ Т <sup>15</sup>вѣдаху Т <sup>16</sup>смоленску АТ <sup>17</sup>убьенъ АТ <sup>18</sup>но АТ <sup>19</sup>где А <sup>20</sup>гдѣ Т <sup>21</sup>видѣда Т <sup>21—21</sup>и свѣща въ пустыни АТ <sup>22</sup>искать АТ <sup>23</sup>иконами и кресты АТ <sup>24</sup>Нет АТ <sup>25</sup>привезъше АТ <sup>26</sup>Нет Т <sup>27</sup>Нет АТ <sup>28</sup>идѣже АТ <sup>29</sup>лежитъ А <sup>30—30</sup>Нет АТ <sup>31</sup>сѣча АТ <sup>32</sup>насилие Т <sup>33</sup>дѣлати АТ. В А буква ѣ переделана из буквы в <sup>34</sup>рѣкоша Т <sup>35</sup>новгородьци АТ <sup>36</sup>насилѣя АТ <sup>37</sup>смотръти АТ <sup>38</sup>исѣсѣкоша АТ <sup>39—39</sup>ярославъ же в ту ночь на ракомѣ баше АТ <sup>40</sup>Нет АТ <sup>41</sup>горожаны АТ <sup>42</sup>сѣбра А сбра Т <sup>43</sup>воя АТ <sup>44</sup>я АТ <sup>45</sup>исѣсѣче А <sup>исѣсече</sup> Т <sup>46</sup>ты АТ <sup>47</sup>сѣклѣ Т <sup>48</sup>друзѣи АТ <sup>49</sup>бѣшаша АТ <sup>50</sup>города АТ <sup>51</sup>и абие АТ <sup>52</sup>Нет АТ <sup>53</sup>кыева АТ <sup>54</sup>ярославля А <sup>55</sup>передьслава АТ <sup>56</sup>В А буквы му написаны над строкой другими чернилами <sup>57</sup>рѣкъши А рѣкъши Т <sup>58</sup>отець Т <sup>59</sup>изъбьена АТ <sup>60</sup>сѣбра АТ <sup>61</sup>новъгодьце А новгородце Т <sup>62</sup>изъбытокъ А избытокъ Т <sup>63</sup>створи Т <sup>64</sup>люба АТ <sup>65</sup>Нет АТ <sup>66</sup>Нет АТ <sup>67</sup>изъсѣкохъ АТ <sup>68</sup>топерво Т

<sup>3</sup>После буквы и написано и стерто ѿ

<sup>6</sup>Перед словом послаша написано и стерто послаше

<sup>3</sup>Буква ѣ переделана из о

ми ихъ златомъ<sup>1</sup> окупитъ<sup>2</sup>». И тако<sup>3</sup> рче<sup>3</sup> имъ: «братъ<sup>4</sup>, отецъ<sup>5</sup> мои 1016  
Володимиръ умерлъ есть, а Святополкъ княжить в Киевѣ; хощу<sup>6</sup> на  
него<sup>7</sup> поити; потягнете<sup>8</sup> по мнѣ». И рѣша ему новгородци<sup>9</sup>: «а мы,  
княже, по тобѣ идемъ». И собра<sup>10</sup> вои 4000<sup>11</sup>: Варягъ бѣшетъ<sup>12</sup> тысяща<sup>13</sup>,  
а новгородцовъ<sup>14</sup> 3000<sup>15</sup>; и поиде на нь<sup>16</sup>. Святополкъ же<sup>17</sup> то слышавъ,  
и сббра<sup>18</sup> бещисла множество вои, изиде<sup>19</sup> противу его къ Любцю,  
и сѣде<sup>20</sup> ту на полѣ<sup>21</sup> со<sup>22</sup> множествомъ вои. Ярославъ же пришед, ста  
на березѣ на Днѣпрѣ<sup>23</sup>; стояша<sup>24</sup> ту 3<sup>25</sup> мѣсяци, не смѣюще ся соступити,  
Воевода<sup>26</sup> Святополчъ, именовъ Волчий<sup>27</sup> Хвостъ, ѣзда подлѣ рѣку.  
укарати нача новгородци<sup>28</sup>: «почто приидосте с хромчемъ<sup>29</sup> тѣмъ<sup>30</sup>, а вы  
плотници суще; а мы<sup>31</sup> приставимъ вы хоромовъ рубить<sup>32</sup>». И нача Днѣпръ<sup>33</sup>  
мръзнути<sup>34</sup>. И бѣше Ярославъ<sup>35</sup> мужъ воприязнь<sup>36</sup> у Святополка; и посла  
к нему Ярославъ отрокъ свои ночью<sup>37</sup>. Рекъ к нему: «онъсии, что ты  
тому велишь<sup>38</sup> творити; меду мало варено, а дружины много». И тѣ  
рече<sup>39</sup> мужъ<sup>39</sup>: «рчи<sup>40</sup> тако Ярославу: да аще меду мало, а дружинѣ  
много, да к вечеру дати». И разумѣ Ярославъ, яко || в ночь велит<sup>41</sup> л. 79 об.  
сѣщися<sup>42</sup>; а<sup>43</sup> абие того вечера<sup>43</sup> перевозися Ярославъ на ону страну  
Днѣпра и лодьи отринуша от берега<sup>44</sup>; и той ноци поидоша на сѣчу.  
И рече Ярославъ дружинѣ: «знаменайтеся, повивайте собѣ<sup>45</sup> главы<sup>45</sup> своя<sup>46</sup>  
убрусомъ». И бысть сѣча зла, оже за руки емлющеся<sup>47</sup> сѣчаху и по  
удолиемъ кровь течаше; мнозѣ<sup>48</sup> вѣрнии видяху аггелы<sup>49</sup> божиа<sup>50</sup> пома-  
гающа<sup>51</sup> Ярославу; и до свѣта побѣдиша Святополка. И бѣжа Святополкъ  
в Печенѣгы, и бысть межи Чахы и Ляхы, никим<sup>52</sup> же гонимъ пропаде  
оканныи<sup>53</sup>, и тако злѣ живот свои сконча; яже дымъ и до сего дни есть;  
а Ярославъ иде къ<sup>54</sup> Киеву, сѣде на столѣ отца своего Володимира;  
и<sup>55</sup> абие<sup>55</sup> нача вои свои дѣлитъ<sup>56</sup>, старостамъ по 10<sup>57</sup> гривенъ, а смердомъ  
по гривнѣ, а новгородцомъ<sup>58</sup> по 10<sup>59</sup> гривенъ всѣмъ<sup>60</sup>, и отпусти ихъ всѣх  
домовъ, и давъ имъ правду, и уставъ списавъ, тако<sup>61</sup> рекши имъ<sup>61</sup>:

<sup>1</sup>золотомъ АТ <sup>2</sup>окупити АТ <sup>3-3</sup>рече АТ <sup>4</sup>братие АТ <sup>5</sup>отець Т <sup>6</sup>хощу АТ  
<sup>7</sup>нь АТ <sup>8</sup>потягнѣте АТ <sup>9</sup>новгородцѣ АТ <sup>10</sup>сббра АТ <sup>11</sup>четыре тысящи Т  
<sup>12</sup>бѣшетъ АТ <sup>13</sup>тьсяща А <sup>14</sup>новгородчевъ АТ <sup>15</sup>три тысящи Т <sup>16</sup>нь А  
<sup>17</sup>Нет АТ <sup>18</sup>сббра А сббра Т <sup>19</sup>изыиде АТ <sup>20</sup>сѣдѣ Т <sup>21</sup>поли АТ <sup>22</sup>сѣ АТ  
<sup>23</sup>днепрѣ АТ <sup>24</sup>стояше АТ <sup>25</sup>три Т <sup>26</sup>и воевода АТ <sup>27</sup>вольчий А <sup>28</sup>новго-  
родци АТ <sup>29</sup>хромчомъ АТ <sup>30</sup>тѣмъ А <sup>31</sup>Нет АТ <sup>32</sup>рубити А <sup>33</sup>днѣпръ А  
днепръ Т <sup>34</sup>меръзнути АТ <sup>35</sup>ярославу АТ <sup>36</sup>въприязнь А вприязнь Т <sup>37</sup>нощию АТ  
<sup>38</sup>велишь Т <sup>39-39</sup>рече ему мужъ тѣ АТ <sup>40</sup>рчи АТ <sup>41</sup>велитъ АТ <sup>42</sup>сѣщися АТ  
<sup>43-43</sup>и въ томъ вечерѣ (вечере Т) АТ <sup>44</sup>берега АТ <sup>45-45</sup>главы собѣ АТ  
<sup>46</sup>Нет АТ <sup>47</sup>емълющеся АТ <sup>48</sup>мнози АТ <sup>49</sup>аггели АТ <sup>50</sup>Нет АТ  
<sup>51</sup>помогающе АТ <sup>52</sup>никымъ АТ <sup>53</sup>оканныи АТ. В А буквы аа написаны другими  
чернилами. <sup>54</sup>къ А <sup>55-55</sup>Нет АТ <sup>56</sup>дѣлити АТ <sup>57</sup>десяти АТ <sup>58</sup>новгородцемъ АТ  
<sup>59</sup>десяти Т <sup>60</sup>всѣмъ А <sup>61-61</sup>глаголавъ тако АТ

<sup>4</sup>  
а—в В рукописи ре е мужъ и далее написано и соскоблено тон

- 1016 «по се<sup>1</sup> грамотѣ ходите, якоже списах<sup>2</sup> вамъ, такоже держите<sup>3</sup>». А<sup>4</sup> се  
 есть<sup>4</sup> правда рускаа<sup>5</sup>. Убить<sup>6</sup> мужь мужа, то мьстѣть<sup>7</sup> брату  
 брата, любо<sup>8</sup> сынови отца, а<sup>9</sup> любо отцю сына, любо<sup>10</sup> братучада<sup>11</sup>, любо  
 сестриню<sup>12</sup> сынови; аще не будет<sup>13</sup> кто мьстя, то 40<sup>14</sup> гривенъ за голову;  
 аще ли<sup>15</sup> будет<sup>16</sup> Русинъ, или<sup>17</sup> гридѣнь<sup>18</sup>, любо купцѣ<sup>19</sup>, или<sup>20</sup> ябетникъ, или<sup>21</sup>  
 л. 80 мечьникъ<sup>22</sup>, аще ли<sup>23</sup> изъ||гой<sup>24</sup> будет<sup>25</sup>, любо Словенинъ, то 40<sup>26</sup> гривенъ  
 положити за нь. Или будет<sup>27</sup> кровавъ или синь надраженъ<sup>28</sup>, то не  
 искати ему видока человѣку тому; аще не будет<sup>29</sup> на немъ знамени  
 никоего<sup>30</sup> же, аще<sup>31</sup> ли приведет<sup>32</sup> видокъ, а<sup>33</sup> онъ<sup>33</sup> не можетъ, ино<sup>34</sup>  
 ту<sup>35</sup> тому конецъ; аще<sup>36</sup> ли себе не может<sup>37</sup> мьстити, то взяти ему за  
 обиду 3<sup>38</sup> гривнѣ, а личью<sup>39</sup> мьзда<sup>40</sup>. Аще ли кто кого ударить<sup>41</sup> бато-  
 гомъ, или<sup>42</sup> жердью, или<sup>43</sup> пястью, или чашею, или рогомъ или тылеснию,  
 то 12<sup>44</sup> гривнѣ; аще сего не постигнуть<sup>45</sup>, то платити ему, то ту тому<sup>46</sup>  
 конецъ. Аще утнеть<sup>47</sup> мечемъ, а не вынезь<sup>48</sup> его, любо рукоятъ<sup>49</sup>, то 12<sup>50</sup>  
 грѣвнѣ<sup>51</sup> за обиду. Аще<sup>52</sup> ли утнеть<sup>53</sup> руку, и отпадетъ<sup>54</sup> рука любо  
 усъхнеть<sup>55</sup>, то 40<sup>56</sup> гривны<sup>57</sup>. Аще ли<sup>58</sup> будет<sup>59</sup> нога цѣла, а<sup>60</sup> начнетъ<sup>61</sup>  
 храматн, тогда чадь<sup>62</sup> смирать. Аще ли прѣсть<sup>63</sup> утнеть кои<sup>64</sup> любо, 3<sup>65</sup>  
 гривны за обиду. А въ<sup>66</sup> усѣ 12<sup>67</sup> гривнѣ, а въ бородѣ 12<sup>68</sup> грѣвнѣ<sup>69</sup>.  
 Аще<sup>70</sup> кто вынемъ<sup>71</sup> мечь, а не тнеть, то<sup>72</sup> гривну положит<sup>73</sup>. Аще ли  
 ринеть<sup>74</sup> мужь мужа любо от себе, любо к собѣ 3<sup>75</sup> гривнѣ, а видока  
 два выведет<sup>76</sup>; аще<sup>77</sup> будет<sup>78</sup> Варягъ любо<sup>79</sup> Колбягъ, то на роту. Или<sup>80</sup>  
 челядинъ съкрыеться<sup>81</sup> любо у Варяга любо у Колбяга<sup>82</sup>, а его за три  
 дни не выведут<sup>83</sup>, а познаеть<sup>84</sup> и въ третии день, то изимати<sup>85</sup> ему свои ||  
 л. 80 об. челядинъ, а три<sup>86</sup> гривнѣ<sup>87</sup> за обиду. Аще кто поидет<sup>88</sup> на чюжемъ<sup>89</sup> конѣ,  
 не прошавъ его, то положити<sup>90</sup> 3<sup>91</sup> гривны<sup>92</sup>. Аще поиметь<sup>93</sup> кто чюжь

<sup>1</sup>сеи АТ   <sup>2</sup>писах АТ   <sup>3</sup>держите А   <sup>4-4</sup>Нет АТ   <sup>5</sup>роськая АТ. В А на полях  
 тем же почерком и чернилами написано: зри   <sup>6</sup>убьетъ А   <sup>7</sup>мьститъ  
 А мститъ Т   <sup>8</sup>или АТ   <sup>9</sup>Нет АТ   <sup>10</sup>или АТ   <sup>11</sup>братучаду АТ   <sup>12</sup>сестрину АТ  
<sup>13</sup>будеть А   <sup>14</sup>сорокъ Т   <sup>15</sup>Нет АТ   <sup>16</sup>будеть А   <sup>17</sup>любо АТ   <sup>18</sup>гридинъ АТ  
<sup>19</sup>купчина АТ   <sup>20</sup>любо АТ   <sup>21</sup>любо АТ   <sup>22</sup>мечникъ АТ   <sup>23</sup>Нет А   <sup>24</sup>изгой Т  
<sup>25</sup>будеть А   <sup>26</sup>четырдесят Т   <sup>27</sup>будеть А   <sup>28</sup>надъраженъ А   <sup>29</sup>надраженъ Т   <sup>29</sup>будеть А  
<sup>30</sup>никотораго А   <sup>30</sup>никоторого Т   <sup>31</sup>то АТ   <sup>32</sup>приидеть А   <sup>32</sup>приидеть Т   <sup>33-33</sup>аще ли АТ  
<sup>34</sup>Нет АТ   <sup>35</sup>то Т   <sup>36</sup>оже АТ   <sup>37</sup>можетъ АТ   <sup>38</sup>три Т   <sup>39</sup>лѣтцю АТ   <sup>40</sup>мьзда А  
 мзда Т   <sup>41</sup>ударить Т   <sup>42</sup>любо АТ   <sup>43</sup>любо АТ   <sup>44</sup>дванадесать Т   <sup>45</sup>постигнуть Т  
<sup>46</sup>Нет АТ   <sup>47</sup>утнеть Т   <sup>48</sup>вынемъ А   <sup>48</sup>выметъ Т   <sup>49</sup>рукоятю АТ   <sup>50</sup>дванадесать Т  
<sup>51</sup>гривнѣ АТ   <sup>52</sup>оже АТ   <sup>53</sup>утнеть Т   <sup>54</sup>отпадетъ Т   <sup>55</sup>усохнеть А   <sup>55</sup>усохнеть Т  
<sup>56</sup>четырдесят Т   <sup>57</sup>гривень АТ   <sup>58</sup>Нет АТ   <sup>59</sup>будеть А   <sup>60</sup>или АТ   <sup>61</sup>начь-  
 нетъ А   <sup>62</sup>чада АТ   <sup>63</sup>персть АТ   <sup>64</sup>которыи АТ   <sup>65</sup>три Т   <sup>66</sup>во АТ   <sup>67</sup>дванадесать Т  
<sup>68</sup>дванадесать Т   <sup>69</sup>гривнѣ АТ   <sup>70</sup>оже ли АТ   <sup>71</sup>вынезь АТ   <sup>72</sup>то тѣ и надъ  
 знак Ѹ АТ   <sup>73</sup>положить А   <sup>74</sup>ринеть Т   <sup>75</sup>три Т   <sup>76</sup>выведеть АТ   <sup>77</sup>или АТ   <sup>78</sup>будеть А  
<sup>79</sup>или АТ   <sup>80</sup>аще ли АТ   <sup>81</sup>съкрыеться А   <sup>81</sup>скрыеться Т   <sup>82</sup>кольбяга АТ   <sup>83</sup>выведуть А  
<sup>84</sup>познають А   <sup>84</sup>познають Т   <sup>85</sup>изимати АТ   <sup>83</sup>З А   <sup>87</sup>гривны Т   <sup>88</sup>поѣдетъ А  
 поѣдетъ Т   <sup>89</sup>чюжемъ АТ   <sup>90</sup>В А   <sup>90</sup>буквы ло написаны над строкой другими  
 чернилами   <sup>91</sup>три Т   <sup>92</sup>гривнѣ А   <sup>93</sup>поиметь Т



конь, либо оружье<sup>1</sup>, или<sup>2</sup> портъ, а познаеть<sup>3</sup> въ своемъ<sup>4</sup> миру, то взяти ему свое, 3<sup>5</sup> гривны<sup>6</sup> за обиду. Аще познаеть<sup>7</sup> кто, не емлет<sup>8</sup> его, то не рци ему: мое, но<sup>9</sup> рци ему тако: поиди на свод кдѣ<sup>10</sup> еси взялъ; или не поидет<sup>11</sup>, то поручника<sup>a</sup> за 5<sup>12</sup> днии. Аще<sup>13</sup> гдѣ<sup>b</sup> взыщеть<sup>14</sup> на друзи<sup>15</sup> проче, а онъ ся заирати начьнетъ<sup>16</sup>, то ити ему на изводъ пред 12<sup>17</sup> мужа<sup>18</sup>, да аще будя<sup>19</sup> обидя не вдалъ<sup>20</sup> достоино ему свои скот, а за обиду 3<sup>21</sup> гривнѣ. Аще кто челядинъ поняти<sup>22</sup> хоцеть<sup>23</sup> познавъ свои, то ко<sup>24</sup> оному вести и<sup>25</sup>, у кого то будет<sup>26</sup> купиль, а той ся ведет<sup>27</sup> къ<sup>28</sup> другому, даже и<sup>29</sup> доидеть<sup>30</sup> до третьяго<sup>31</sup>, то рци третьему: въдай<sup>32</sup> ты мнѣ свои челядинъ, а ты своего скота ищи при видоци<sup>33</sup>. Или хололъ ударит<sup>34</sup> свободна мужа, а убѣжить<sup>35</sup> в хоромъ, а господинъ<sup>36</sup> начнетъ<sup>37</sup> не дати его, то холопа пояти, да платить за<sup>38</sup> него господинъ его<sup>38</sup> 12<sup>39</sup> гривнѣ, а за тимъ<sup>40</sup>, гдѣ<sup>41</sup> его налѣзут<sup>42</sup> удареныи той муж<sup>43</sup>, да бьют<sup>44</sup> его. А иже изломить<sup>45</sup> копие<sup>46</sup>, ли<sup>47</sup> щить, или<sup>48</sup> портъ, а начнетъ<sup>49</sup> хотѣти его держати<sup>50</sup> у себе, то прияти<sup>51</sup> скота у него; а иже есть изломилъ, аще ли начнетъ при||мѣтати, то скотом ему заплатитѣ<sup>52</sup>, колко<sup>53</sup> даль л. 81 будет<sup>54</sup> на немъ.

Правда<sup>55</sup> уставлена Руской<sup>56</sup> земли, егда ся совокупиль<sup>57</sup> Изяславъ, Всеволод, Святославъ, Коснячко<sup>58</sup>, Перенѣгъ, Микифоръ<sup>59</sup> Кыянинъ, Чюдинъ Микула. Аще убьют<sup>60</sup> огнищанинъ<sup>61</sup> въ обиду, то платити за него<sup>62</sup> 80<sup>63</sup> гривенъ убоици<sup>64</sup>, а людемъ не надобѣ; а въ ездвомъ<sup>65</sup> княжѣ<sup>66</sup> 80<sup>67</sup> гривенъ. Аще<sup>68</sup> же<sup>68</sup> убьют<sup>69</sup> огнищанина в разбои, а<sup>70</sup> убица

<sup>1</sup>оружие АТ <sup>2</sup>либо АТ <sup>3</sup>познаеть Т <sup>4</sup>своемъ А <sup>5</sup>а 3 А а три Т <sup>6</sup>гривнѣ АТ <sup>7</sup>познаеть Т <sup>8</sup>емлетъ А <sup>9</sup>нѣ А <sup>10</sup>гдѣ АТ. В А на месте буквы г видны следы какой-то другой буквы. <sup>11</sup>поидеть А <sup>12</sup>пять АТ <sup>13</sup>аже АТ <sup>14</sup>взыщеть А взыщеть Т <sup>15</sup>друзѣ АТ <sup>16</sup>почнетъ А почнетъ Т <sup>17</sup>двенатцати Т <sup>18</sup>человѣка АТ <sup>19</sup>будеть А будетъ Т <sup>20</sup>вдалъ будетъ (будеть Т) АТ <sup>21</sup>три Т <sup>22</sup>пояти АТ <sup>23</sup>хоцеть Т <sup>24</sup>къ АТ. В А на месте буквы к следы буквы о <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>будеть АТ <sup>27</sup>ведеть А <sup>28</sup>ко АТ. В А буква к неясна <sup>29</sup>Нет АТ <sup>30</sup>доидеть Т <sup>31</sup>третьяго А <sup>32</sup>вдай АТ <sup>33</sup>видоцѣ АТ <sup>34</sup>ударить А <sup>35</sup>бѣжить АТ <sup>36</sup>господинъ АТ <sup>37</sup>начнетъ Т <sup>38-38</sup>господинъ за нь АТ <sup>39</sup>дванадесать Т <sup>40</sup>тымъ АТ <sup>41</sup>где А <sup>42</sup>налѣзутъ АТ <sup>43</sup>мужъ А <sup>44</sup>бьютъ А бьютъ Т <sup>45</sup>изломить Т <sup>46</sup>копье А <sup>47</sup>либо АТ <sup>48</sup>либо АТ <sup>49</sup>начнетъ Т <sup>50</sup>держати А <sup>51</sup>приати АТ <sup>52</sup>заплатити АТ <sup>53</sup>колько АТ <sup>54</sup>будеть А <sup>55</sup>На полях в А тем же почерком и теми же чернилами написано зри <sup>56</sup>русской АТ <sup>57</sup>съвокупиль А свокупиль Т <sup>58</sup>коснячко АТ <sup>59</sup>микыфоръ АТ <sup>60</sup>убьютъ А убьютъ Т <sup>61</sup>огнищанина АТ. В А конечная буква а переделана из подскобленной буквы ѣ. <sup>62</sup>нѣ АТ <sup>63</sup>восмѣдесать Т <sup>64</sup>убици А убици Т <sup>65</sup>подѣздномъ А подѣздномъ Т <sup>66</sup>княжи АТ <sup>67</sup>восмѣдесат Т <sup>68-68</sup>а иже АТ <sup>69</sup>убьютъ А <sup>70</sup>или АТ

<sup>a</sup>Буква а переделана из буквы ѣ

<sup>b</sup>В рукописи ѿгнѣ

не изыщут<sup>1</sup>, то вирное<sup>2</sup> платитѣ<sup>3</sup>, в ней же вѣрнѣи<sup>4</sup> голова начнетъ<sup>5</sup> лежати. А<sup>6</sup> иже<sup>6</sup> убийют<sup>7</sup> огнищанина у клитѣ<sup>8</sup>, или у коня, или у говяда, или у коровьи<sup>9</sup> татѣ<sup>10</sup>, то убити за<sup>11</sup> пса мѣсто; а той<sup>12</sup> же поконъ и тивуницу<sup>13</sup>. А во<sup>14</sup> княжи тивунѣ 80<sup>15</sup> гривенъ. А конюхъ у<sup>16</sup> стада старьи<sup>16</sup> 80<sup>17</sup> гривенъ, яко уставилъ Изяславъ въ своемъ конюсѣ, его же убилѣ дорогобудъци. А в сельскомъ старостѣ княжи и в ратаинѣмъ<sup>18</sup> 12<sup>19</sup> грѣвнѣ<sup>20</sup>. А в рядовницѣ<sup>21</sup> княжи<sup>22</sup> 5<sup>23</sup> гривенъ. А въ смердѣи<sup>24</sup> в<sup>25</sup> холопѣ<sup>25</sup> 5<sup>26</sup> гривенъ. Аще роба кормилица или<sup>27</sup> кормиличиць<sup>28</sup>, 12<sup>29</sup> гривнѣ<sup>30</sup>. А за княжъ конь, иже<sup>31</sup> с пятномъ, 3<sup>32</sup> гривны<sup>33</sup>, а за смердѣи<sup>34</sup> 2<sup>35</sup> гривнѣ, за кобылу 60<sup>36</sup> рѣзанъ<sup>а</sup>, а за волъ гривну, а за корову 40<sup>37</sup> рѣзанъ<sup>б</sup>, а третьякъ<sup>39</sup> 15<sup>40</sup> кунъ, а за лонь||щину полъ гривнѣ, а за теля 5<sup>41</sup> рѣзанъ, за яря ногата, за баранъ<sup>42</sup> ногата. Аще<sup>43</sup> уведеть<sup>44</sup> чюжь холопъ или<sup>45</sup> робу, платитѣ<sup>46</sup> ему за обиду 2<sup>47</sup> гривнѣ. Аще ли<sup>48</sup> приидет<sup>49</sup> кровавъ мужъ или<sup>50</sup> синь, то не искати ему послухъ<sup>51</sup>. Аще<sup>52</sup> ли<sup>53</sup> крадетъ<sup>54</sup> конь<sup>55</sup>, или<sup>56</sup> вола, или клѣтъ, да аще будетъ<sup>57</sup> един кралъ, то гривну и 30<sup>58</sup> рѣзанъ платити ему; или<sup>59</sup> ихъ<sup>60</sup> будетъ<sup>61</sup> 18<sup>62</sup>, то по 3<sup>63</sup> гривнѣ<sup>64</sup> и по 30<sup>65</sup> рѣзанъ платитѣ<sup>66</sup> мужеви. А въ княжи<sup>67</sup> бортѣ<sup>68</sup> 3<sup>69</sup> гривны<sup>70</sup>, или<sup>71</sup> пожгутъ<sup>72</sup>, или<sup>73</sup> издерутъ<sup>74</sup>. Или смердѣ умучатъ<sup>75</sup>, а безъ княжа слова, за обиду

л. 81 об.

<sup>1</sup>ищутъ А ищутъ Т    <sup>2</sup>В А буква и написана по подскобленному, и буква р несколько отодвинута вправо от буквы и    <sup>3</sup>платити АТ    <sup>4</sup>вири АТ. В А написано по подскобленному. Видны следы скобления, чем объясняется, что буква р отодвинута от буквы и на расстояние одной буквы; между буквой р и последней буквой расстояние еще больше. Перед последней буквой первоначально стояла буква і, так как остались над строкой две точки. Может быть первоначально было написано вирнѣи    <sup>5</sup>начнетъ Т    <sup>6-6</sup>аже АТ    <sup>7</sup>убийютъ А    <sup>8</sup>клѣти АТ    <sup>9</sup>коровѣ АТ    <sup>10</sup>татѣ АТ    <sup>11</sup>въ АТ    <sup>12</sup>то АТ    <sup>13</sup>тивуницу АТ    <sup>14</sup>въ АТ    <sup>15</sup>восмъдесять Т    <sup>16-16</sup>старьи у стада АТ    <sup>17</sup>восмъдесять Т    <sup>18</sup>Буквы та написаны в А другими чернилами над строкой    <sup>19</sup>дванадесять Т    <sup>20</sup>гривнѣ АТ    <sup>21</sup>рядовници АТ    <sup>22</sup>княжѣ АТ    <sup>23</sup>пять Т    <sup>24</sup>смердѣ и АТ. Можно прочесть также смердѣи    <sup>25-25</sup>въ хопѣ АТ    <sup>26</sup>пять Т    <sup>27</sup>любо АТ    <sup>28</sup>кормиличиць АТ. Ясно видно, что в А первоначально было написано кормиличинъ    <sup>29</sup>дванадесять Т    <sup>30</sup>Нет АТ    <sup>31</sup>иже той АТ    <sup>32</sup>три Т    <sup>33</sup>гривнѣ АТ    <sup>34</sup>смердѣи АТ    <sup>35</sup>двѣ Т    <sup>36</sup>шестъдесять Т    <sup>37</sup>сорокъ Т    <sup>38</sup>В А на месте буквы а видны следы буквы я    <sup>39</sup>третьякъ А    <sup>40</sup>пятнадесять Т    <sup>41</sup>пять Т    <sup>42</sup>боранъ АТ    <sup>43</sup>а оже АТ    <sup>44</sup>уведеть Т    <sup>45</sup>любо АТ    <sup>46</sup>платити АТ    <sup>47</sup>12 А дванадесять Т    <sup>48</sup>же АТ    <sup>49</sup>приидеть А придетъ Т    <sup>50</sup>любо АТ    <sup>51</sup>послуха АТ    <sup>52</sup>а иже АТ    <sup>53</sup>Нет АТ    <sup>54</sup>крадетъ Т    <sup>55</sup>любо конь АТ    <sup>56</sup>любо АТ    <sup>57</sup>будеть А    <sup>58</sup>тридесять АТ    <sup>59-60</sup>на них Т    <sup>61</sup>будеть А    <sup>62</sup>восмнатцать Т    <sup>63</sup>три АТ    <sup>64</sup>гривнѣ АТ    <sup>65</sup>тридцати Т    <sup>66</sup>платити АТ    <sup>67</sup>княжѣ А    <sup>68</sup>борти АТ    <sup>69</sup>три Т    <sup>70</sup>гривнѣ АТ    <sup>71</sup>любо АТ    <sup>72</sup>пожгутъ А    <sup>73</sup>любо АТ    <sup>74</sup>изоудрутъ АТ    <sup>75</sup>умучать А

<sup>а</sup>Перед словом рѣзанъ было написано гривен и далее какая-то буква, затем зачеркнуто и потом счищено.

<sup>б</sup>Буквы рѣзанъ написаны на месте соскобленных гри и еще каких-то букв (гривен?).

<sup>в</sup>Буква х над строкой.

3 гривны; а въ<sup>1</sup> огнищанинѣ<sup>1</sup>, и в тиунѣцѣ<sup>2</sup>, и в мечницѣ<sup>3</sup> 12<sup>4</sup> гривнѣ<sup>5</sup>.  
 Аще<sup>6</sup> кто<sup>7</sup> межю<sup>8</sup> переореть любо сопретесь<sup>9</sup>, то за обиду 12<sup>10</sup> гривнѣ.  
 Аще<sup>11</sup> ли<sup>11</sup> лодью украдетъ<sup>12</sup>, то за лодью платитѣ<sup>13</sup> 30<sup>14</sup> рѣзанъ, а про-  
 дажи 60<sup>15</sup> рѣзанъ. А в голуби<sup>16</sup> и в куряти 9<sup>17</sup> кунъ, а въ утки<sup>18</sup>, и въ  
 гуси<sup>19</sup>, и в жеравѣ, и в лебедѣ<sup>20</sup> 30<sup>21</sup> рѣзанъ; а продажи 60<sup>22</sup> рѣзанъ.  
 Аще<sup>23</sup> украдут<sup>24</sup> чюжь песь, или<sup>25</sup> ястребѣ, или<sup>26</sup> соколъ, то за обиду  
 3<sup>27</sup> гривнѣ<sup>28</sup>. Аще ли<sup>29</sup> убьютъ<sup>30</sup> татя на своемъ дворѣ, или<sup>31</sup> у клѣтѣ<sup>32</sup>,  
 или у хлѣва, то тои убить<sup>33</sup> и<sup>34</sup> есть<sup>34</sup>; аще паки<sup>35</sup> держат его до свѣта<sup>35</sup>,  
 то вести его на княжь дворѣ; сице<sup>36</sup> ли убьют<sup>37</sup> его<sup>38</sup>, а люди\* видѣли<sup>39</sup>  
 связана<sup>40</sup>, то платити в немъ<sup>41</sup>. А<sup>42</sup> хто<sup>42</sup> сѣно крадет<sup>43</sup>, то 9<sup>44</sup> || кунъ; а въ л. 82  
 дровех 9<sup>44</sup> кунъ. Аще<sup>45</sup> ли<sup>45</sup> украдут<sup>46</sup> овцю<sup>47</sup>, любо<sup>48</sup> козу, или свѣнью<sup>49</sup>,  
 а ихъ<sup>50</sup> будетъ 10<sup>51</sup> одну овцю<sup>52</sup> укралѣ, да положить<sup>53</sup> по 60<sup>54</sup> рѣзанъ  
 продажи; а кто<sup>55</sup> изималъ тому 10<sup>56</sup> рѣзанъ. А от гривнѣ<sup>57</sup> мечнику<sup>59</sup>  
 куна, а в девятину<sup>58</sup> 15<sup>60</sup> кунъ, а князю 3<sup>61</sup> гривнѣ<sup>62</sup>; а от 12<sup>63</sup> гривну  
 емьцю<sup>64</sup> 70<sup>65</sup> кунъ, а в десятину 2<sup>66</sup> грѣвнѣ<sup>67</sup>, а князю 10<sup>68</sup> гривенъ. А се  
 поконѣ<sup>69</sup> вирнии: вирнику<sup>70</sup> взяти 7<sup>71</sup> вѣдорѣ солоду на недилю<sup>72</sup>, тоже<sup>73</sup>  
 овенъ или<sup>74</sup> полоть<sup>75</sup>, или двѣ ногатѣ; а въ среду рѣзану, а<sup>76</sup> в пятницу<sup>77</sup>  
 такоже; а хлѣба по колку<sup>78</sup> могут<sup>79</sup> изъясти<sup>80</sup>, и пшена; а курѣ по двое  
 на день; кони<sup>81</sup> 4<sup>82</sup> поставити и сыпати<sup>83</sup> имъ на конѣ<sup>84</sup>, колко<sup>85</sup> могут<sup>86</sup>  
 зобати, а вирнику 60<sup>87</sup> гривенъ и 10<sup>88</sup> рѣзанъ и 12<sup>89</sup> вѣверици,<sup>90</sup> а переди<sup>91</sup>  
 гривна; или ся пригодѣ<sup>92</sup> в говѣние рыбами<sup>93</sup>, то взяти за рыбы 7<sup>94</sup>

1—1 в гнищанинѣ А в гнищанинѣ Т 2 тивуницѣ АТ 3 мечници АТ 4 дванадцать Т  
 5 гривнѣ А 6 а иже АТ 7 Нет АТ 8 между АТ 9 перетесь АТ 10 дванадцать Т  
 11—11 а оже АТ 12 украдетъ Т 13 платити АТ 14 тритцать Т 15 шестьдесятъ Т  
 16 голубѣ АТ 17 девять Т 18 уткѣ АТ 19 гусѣ АТ 20 лебеди АТ 21 тритцать Т  
 22 шестьдесятъ Т 23 а оже АТ 24 украдутъ А 25 любо АТ 26 любо АТ 27 три Т  
 28 гривны АТ 29 Нет АТ 30 убьютъ А 31 любо АТ 32 клѣти АТ 33 убить Т  
 34—34 Нет АТ 35—35 ли до свѣта держать АТ 36 а оже А а еже Т 37 убьютъ А  
 38 Нет АТ 39 будутъ (будутъ Т) видѣли АТ 40 связанъ АТ 41 немъ А 42—42 оже АТ  
 43 крадутъ А крадутъ Т 44 девять Т 45—45 аже А лже Т 46 украдутъ А  
 47 овьцу А овцу Т 48 или АТ 49 свинью АТ 50 ихъ АТ 51 десять Т  
 52 овьцу А овцу Т 53 положить Т 54 штидцать Т 55 хто АТ 56 десять Т 57 гривни АТ  
 58 В А буква в переправлена из буквы с 59 мечнику АТ 60 пятнатцать Т 61 три Т  
 62 гривны АТ 63 двенадцати Т 64 емьцю А емцю Т 65 семдесятъ Т 66 двѣ Т 67 грив-  
 нѣ АТ 68 десять Т 69 поклонѣ АТ 70 В А буква и написана на подскоблен-  
 ном месте 71 семь Т 72 недѣлю А 73 тѣ же АТ 74 любо АТ 75 полоть АТ  
 76 въже сыры А и над въж написано [другими чернилами трн, то есть въторник же.  
 В Т читаем в три же сыры 77 пятницу АТ 78 кольку АТ 79 могутъ А оясти АТ  
 81 конѣ АТ 82 четыре Т 83 сути АТ 84 рогѣ АТ. В А буква ѣ перделана из ѣ  
 85 колько А 86 могутъ Т 87 шестьдесятъ Т 88 десять Т 89 дванадцать Т 90 вѣреницы Т  
 91 передѣ АТ 92 пригоди А пригоди не Т 93 рьбами А робами Т 94 семь Т

\*В строке лю и над строкой буква д



1017—43 рѣзанъ; то<sup>1</sup> всѣх кунъ 15<sup>2</sup> кунъ на недѣлю<sup>3</sup>, а борошна колко<sup>4</sup> могут<sup>5</sup> и<sup>6</sup> ясти<sup>6</sup>; до недѣли<sup>67</sup> же виру<sup>7</sup> сберут<sup>7</sup> вирници; то ти урокъ Ярославль. А сей<sup>8</sup> урокъ мостъником<sup>9</sup>: аще помостивше мостъ, взяти от дѣла ногата, а от городници ногата; аще ли<sup>10</sup> будетъ<sup>11</sup> ветхаго моста потвердити нѣколько доскъ или 3<sup>12</sup>, или 4<sup>13</sup>, или 5<sup>14</sup>, то тое же.

л. 82 об. В лѣто 6525. Ярославъ иде къ Берестию; и заложена бысть || святыя<sup>15</sup> Софѣя<sup>16</sup> в Киевѣ<sup>17</sup>.

В лѣто 6526.

В лѣто 6527.

В лѣто 6528. Родися у Ярослава сынъ и нареченъ бысть Володимиръ<sup>18</sup>.

В лѣто 6529. Побѣди Ярославъ Брячислава.

В лѣто 6530.

В лѣто 6531.

В лѣто 6532.

В лѣто 6533.

В лѣто 6534.

В лѣто 6535.

В лѣто 6536. Знамение<sup>19</sup> явися на небеси змиевъ видъ<sup>19</sup>.

В лѣто 6537.

В лѣто 6538.

В лѣто 6539.

В лѣто 6540.

В лѣто 6541.

В лѣто 6542.

В лѣто 6543.

В лѣто 6544.

В лѣто 6545. Заложил Ярославъ город<sup>20</sup> Киевъ<sup>21</sup>, и церковь<sup>22</sup> святыя Софѣя<sup>23</sup> сверши<sup>24</sup>.

В лѣто 6546.

В лѣто 6547.

В лѣто 6548.

В лѣто 6549.

В лѣто 6550.

В лѣто 6551.

<sup>1</sup>тъ АТ <sup>2</sup>пятнадцать Т <sup>3</sup>недѣлю АТ <sup>4</sup>колько АТ <sup>5</sup>могутъ А <sup>6</sup>визъясти АТ <sup>7</sup>недѣли АТ <sup>7-7</sup>В А в строке написано виру ть, а на полях с выносным знаком другими чернилами зберу. В Т виру зберуть <sup>8</sup>се АТ <sup>9</sup>мостъниковъ АТ <sup>10</sup>же АТ <sup>11</sup>будетъ Т <sup>12</sup>три Т <sup>13</sup>четыре Т <sup>14</sup>пять Т <sup>15</sup>святаа АТ <sup>16</sup>софѣя АТ <sup>17</sup>киевъ АТ <sup>18</sup>водимиръ А <sup>19-19</sup>знамение змиево на небеси явися АТ <sup>20</sup>град АТ <sup>21</sup>киевъ АТ <sup>22</sup>церковъ АТ <sup>23</sup>софии Т <sup>24</sup>Нет АТ

<sup>5</sup>В строке нелю и буква д над строкой.

<sup>6</sup>В строке нели и буква д над строкой.

В лѣто 6552. Ходи Ярославъ на Литву; а<sup>1</sup> на весну же Володимиръ 1044—54  
заложи Новѣгород и сдѣла<sup>2</sup> его<sup>3</sup>.

В лѣто 6553. Заложи Володимиръ святую Софью в Новѣгородѣ<sup>4</sup>.

В лѣто 6554.

В<sup>5</sup> лѣто 6555<sup>5</sup>. Ярославъ иде на Мазавшаны<sup>6</sup> и побѣди я<sup>7</sup>, и князя  
ихъ уби Моислава, и покори я<sup>8</sup> Казимиру; тогда дастъ Казимиръ 800<sup>9</sup>  
людии Руси полоненыхъ Ярославу шюрину<sup>10</sup>.

В лѣто 6556.

В лѣто 6557. Мѣсяца марта въ 4, въ день суботный, сгорѣ<sup>11</sup> святая<sup>12</sup>  
Софья; бѣаше<sup>13</sup> же честно устроена и украшена, 13<sup>14</sup> верхи<sup>15</sup> имущи,  
а ту стояла святая<sup>16</sup> Софья конецъ Пискуплѣ улицѣ<sup>17</sup>, идеже<sup>18</sup> || нынѣ л. 83  
поставилъ Сотъке<sup>19</sup> церковь<sup>20</sup> камену святого Бориса и Глѣба над Вол-  
ховомъ.

В лѣто 6558. Свершена бысть святая<sup>21</sup> Софья<sup>22</sup> в Новѣгородѣ, пове-  
лѣниемъ<sup>23</sup> князя Ярослава и сына его Володимира и архиепископа Лукы.  
И преставися жена Ярославля княгыни<sup>24</sup>.

В лѣто 6559. Постави Ярославъ Лариона<sup>25</sup> митрополитомъ Русина  
въ святѣи Софѣи, събравши<sup>26</sup> епископы.

В лѣто 6560. Мѣсяца октября въ 4 день, в недѣлю, преставися  
Володимиръ, сынъ Ярославль, старѣишии в Новѣгородѣ; положиша<sup>27</sup>  
и в Новѣгородѣ въ святѣи Софѣи, юже бѣ создалъ<sup>28</sup> самъ<sup>28</sup>.

В лѣто 6561. А<sup>29</sup> у Всеволода родися сынъ Володимиръ<sup>30</sup> от цеса-  
рицѣ<sup>31</sup> Грекинѣ<sup>32</sup>.

В лѣто 6562. Преставися великыи князь рускыи Ярославъ. Еще бо  
живу суцу ему, наряди сыны своя, рекъ имъ: «се, азъ отхожу<sup>33</sup> свѣта  
сего, сыновѣ<sup>34</sup> мои; имѣите в себѣ любовь<sup>35</sup>, понеже вы есте братья<sup>36</sup>  
единого<sup>37</sup> отца и матери. Да еще будете в любви<sup>38</sup> межи собою, богъ<sup>39</sup>  
будет<sup>40</sup> в васъ, покорить вы противныя и будете мирно живуще. Аще ли  
будете ненавистно<sup>41</sup> живуще, въ распрях<sup>42</sup> живуще<sup>43</sup> и<sup>43</sup> которающесе,  
то погыбнете сами, и землю отецъ<sup>44</sup> своих и дѣдъ<sup>45</sup> своих испустошите<sup>46</sup>,

<sup>1</sup>Нет АТ    <sup>2</sup>сдѣла А    <sup>3</sup>и АТ. В А на полях против слов сдѣла и. В лѣто  
написано киноварью смотри    <sup>4</sup>новѣгородъ АТ    <sup>5-5</sup>В А написано на полях тем  
же почерком и чернилами, а в строке написано и зачеркнуто в лѣто 6554  
<sup>6</sup>мазавшаны АТ    <sup>7</sup>а АТ    <sup>8</sup>а АТ    <sup>9</sup>восмьсотъ Т    <sup>10</sup>шюрину АТ    <sup>11</sup>сгорѣ А    <sup>12</sup>святая АТ  
<sup>13</sup>бѣаше АТ    <sup>14</sup>тринадцать Т    <sup>15</sup>верхи АТ    <sup>16</sup>святая А    <sup>17</sup>улицы АТ  
<sup>18</sup>идѣже АТ    <sup>19</sup>сотке АТ    <sup>20</sup>церковь АТ    <sup>21</sup>святая А    <sup>22</sup>софья АТ    <sup>23</sup>повелѣ-  
ниемъ АТ    <sup>24</sup>княгинѣ АТ    <sup>25</sup>ларивона АТ    <sup>26</sup>събравъ А    сбрав Т    <sup>27</sup>и подо-  
жиша АТ    <sup>28-28</sup>самъ създалъ АТ    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>володимиръ АТ    <sup>31</sup>цеса-  
ици АТ    <sup>32</sup>грѣкынѣ АТ    <sup>33</sup>отхожу АТ    <sup>34</sup>сынове АТ    <sup>35</sup>любовъ А    <sup>36</sup>братья АТ  
<sup>37</sup>единого Т    <sup>38</sup>любви А    <sup>39</sup>и богъ АТ    <sup>40</sup>будеть А    <sup>41</sup>ненавистно Т    <sup>42</sup>распряхъ АТ  
<sup>43-43</sup>Нет АТ    <sup>44</sup>отець Т    <sup>45</sup>дѣдъ АТ    <sup>46</sup>Нет АТ

<sup>38</sup>Первоначально написано было любовь

1054—55 иже бо<sup>1</sup> онѣ<sup>1</sup> налѣзоша<sup>2</sup> трудомъ<sup>3</sup> великимъ; то пребывайте || мирно, л. 83 об. послушающе брат брата<sup>4</sup>. Се же поручаю въ свое<sup>5</sup> мѣсто столь свои старѣишему<sup>6</sup> сыну моему<sup>7</sup>, брату вашему, Изяславу Кыевъ; сего же послушайте, якоже вы<sup>8</sup> послушасте<sup>9</sup> мене, да ть вы<sup>10</sup> будет<sup>11</sup> въ мене мѣсто; а Святославу даю Черниговъ, а Всеволоду Переяславль, а Игореву Володимиръ<sup>12</sup>, а Вячеславу<sup>13</sup> Смолнескъ<sup>14</sup>. И тако рекши<sup>15</sup>, раздѣли<sup>16</sup> имъ грады; и<sup>15</sup> заповѣда имъ не преступати брату<sup>17</sup> въ предѣль братинь<sup>17</sup>, ни сгонити, рекъ<sup>18</sup> Изяслава<sup>а</sup>: «аще кто хоцетъ<sup>19</sup> обидѣти<sup>20</sup> брата своего, то ты помагаи, егоже обидятъ<sup>21</sup>». И тако уряди<sup>22</sup> сыны своя пребывати в любви<sup>23</sup>. Самому же болну<sup>24</sup> суцу и пришедшу<sup>25</sup> Вышегороду<sup>26</sup>, разболѣся велми<sup>27</sup>, Изяславу тогда суцу, а Святославъ<sup>28</sup> въ Володимери<sup>29</sup>, Всеволоду же у<sup>6</sup> во<sup>6</sup> отца тогда<sup>30</sup>: бѣ бо любимъ отцемъ паче всея<sup>31</sup> братья<sup>32</sup>, егоже имяше присно у<sup>33</sup> себе. Ярославу же приспѣ конецъ<sup>34</sup> житиа, и предасть душу<sup>35</sup> свою мѣсяца февраля, в субботу 1<sup>36</sup> недѣли поста, на святого Федора. Всеволодъ<sup>37</sup> же, спрятавъ<sup>38</sup> тѣло отца своего, возложи<sup>39</sup> на сани, повезоша Кыеву<sup>40</sup> попове, поюще обычныя пѣсни; и плакашася по немъ людие плачемъ<sup>41</sup> велиимъ зѣло; и абие<sup>41</sup> принесше<sup>42</sup>, положиша его<sup>43</sup> в рацѣ мраморянѣ въ церкви святыя Софѣя; и плакася по немъ л. 84 Всеволод<sup>44</sup> и людие вси. Живе же || всѣх лѣт 76<sup>45</sup>.

Начало княжения Изяслава в Киевѣ<sup>46</sup>.

В лѣто 6563. Пришедши<sup>47</sup> Изяславъ, сѣде в Киевѣ<sup>48</sup>, а Святославъ в Черниговѣ, Всеволод<sup>49</sup> в Переяславль, а<sup>50</sup> Игорь в Володимерѣ<sup>51</sup>, Вячеславъ в Смоленскѣ. В се же лѣто приходи Болушь с Половци, и створи<sup>52</sup> Всеволодъ<sup>52</sup> миръ с ними; възратишася<sup>53</sup> Половци възспять<sup>53</sup>, откуда быша<sup>54</sup> пришли. В<sup>55</sup> семь<sup>56</sup> же лѣтѣ<sup>57</sup> клевета бысть на епископа

1—1 Нет АТ 2 В А буква ѣ переправлена другими чернилами из буквы о  
3 трудомъ своимъ АТ 4 съ братомъ АТ 5 себе АТ 6 старѣишему АТ 7 своему АТ  
8 Нет АТ 9 послушасте А 10 тотъ АТ 11 будетъ А 12 володимеръ А 13 вячеву АТ  
14 смоленьскъ АТ 15 Нет АТ 16 раздели А 17—17 предѣла братня АТ 18 рекше АТ  
19 хоцетъ Т 20 обидити АТ 21 обидятъ Т 22 наряди АТ 23 любви А 24 болну АТ  
25 пришедшу АТ 26 к вышегороду АТ 27 велми АТ 28 святослава АТ 29 володимеръ АТ  
30 суцу тогда АТ 31 всеа Т 32 братиа АТ 33 всего у АТ 34 конѣце А  
35 душу АТ 36 первои Т 37 В А буквы ло написаны над строкой возможно другими чернилами  
38 спрята АТ 39 възложи А возложи и Т 40 къ киеву А 41—41 Нет АТ  
42 принесше Т 43 Нет АТ 44 В А буквы ло написаны над строкой 45 70 и 6 А  
семьдесятъ и шесть Т 46 киевъ АТ. В А на полях киноварью тем же почерком написано зри  
47 пришедъ АТ 48 киевъ АТ 49 а всеволодъ АТ 50 Нет АТ 51 володимири АТ. В А буквы ло написаны над строкой другими чернилами 52—52 створи  
всеволодъ А В А буквы ло написаны над строкой другими чернилами 53—53 и половци възспять (вспять Т) възратишася (възратишася Т) АТ  
54 бѣша А бѣжа Т 55 Нет АТ 56 семь А 57 лѣтѣ АТ

<sup>а</sup> Нужно читать изяславу; см. Новг. 4-ю лет.

<sup>б</sup>—<sup>б</sup> Так в рукописи



Луку от своего холопа Дудикы, и изиде<sup>1</sup> изъ Новагорода и иде Киеву<sup>2</sup>, 1055—63  
и осуди митрополит Ефримъ<sup>3</sup>, и пребысть тамо 3<sup>4</sup> лѣта.

В лѣто 6564.

В лѣто 6565. Преставися Вячеславъ, сынъ Ярославль, въ Смоленскѣ; и посади<sup>5</sup> Игоря въ Смоленскѣ, а изъ Володимира<sup>6</sup> выведше<sup>7</sup>.

В лѣто 6566. Побѣди Изяславъ Голядь<sup>8</sup>. Сем<sup>9</sup> же лѣтъ<sup>9</sup> архиепископъ Лука прия<sup>10</sup> свои столъ в Новѣгородѣ<sup>11</sup> и свою область<sup>12</sup>. Дудицѣ<sup>13</sup> же холопу оскомины: урѣзаша ему носа и обѣ руцѣ, и бѣжа в Нѣмци.

В лѣто 6567. Изяславъ, Святославъ, Всеволод высадиша строя<sup>14</sup> своего Судислава князя ис поруба, сѣдивша<sup>15</sup> лѣт 20<sup>16</sup> и 4<sup>16</sup>, и<sup>17</sup> привелоша его къ ротѣ и къ кресту<sup>17</sup>, и бысть чернцомъ<sup>18</sup>.

В лѣто 6568. Преставися Игорь, сынъ Ярославль. Того<sup>19</sup> же лѣта<sup>19</sup> Изяславъ, Святославъ, Всеволод, Всеславъ совокупиша<sup>20</sup> вой || бе- л. 84 об.  
щисла и поидоша на конех<sup>21</sup>, в<sup>22</sup> лодиях<sup>23</sup>, бещисленое<sup>24</sup> множество, на Торкы<sup>25</sup>. Слышавши<sup>26</sup> же се<sup>26</sup> Торци<sup>27</sup>, убояшася<sup>28</sup>, пробѣгоша и до сего дни<sup>29</sup>; помроша<sup>30</sup> бѣгающе, гнѣвомъ божимъ гоними: ови от зимы изомроша, други<sup>31</sup> же гладомъ. Тако богъ избави крестиянъ<sup>32</sup> от поганых. Потом<sup>33</sup> же ходи Изяславъ на Сосолы и дань заповѣда даяти<sup>34</sup> по 2000<sup>35</sup> гривень; они же поручышася и изгнаша данники<sup>36</sup>; на весну же, пришедше<sup>37</sup>, повоеваша села о Юрьевѣ, и город и хоромы пожгоша<sup>38</sup>, и много зло створиша<sup>39</sup>, и Плескова доидоша воююще. И изидоша<sup>40</sup> противу имъ плесковицѣ<sup>41</sup> и новгородци<sup>42</sup> на сѣчу, и паде Руси 1000<sup>43</sup>, а Сосоль бещисла.

В лѣто 6569. Приидоша Половци прѣвое<sup>44</sup> на Рускую землю воевать<sup>45</sup>; Всеволод же изиде<sup>46</sup> противу имъ мѣсяца февраля вторыи<sup>47</sup> день; и бившисъ<sup>48</sup> имъ, побѣдиша Всеволода, воеваше и<sup>49</sup> отъидоша. Се бысть прѣвое<sup>50</sup> зло от поганых, безбожных врагъ. Бысть же Сокаль князь ихъ.

В<sup>51</sup> лѣто 6571<sup>51</sup>. Судиславъ преставися<sup>52</sup>, Ярославль брат; погребоша и въ церкви святого Георгия<sup>53</sup>. В се же лѣто в Новѣгородѣ иде Волховъ

<sup>1</sup>изиде АТ <sup>2</sup>къ киеву АТ <sup>3</sup>ефърѣмъ АТ <sup>4</sup>три Т <sup>5</sup>посадиша АТ <sup>6</sup>володира А  
володимира Т <sup>7</sup>выведше А <sup>8</sup>годълядь АТ <sup>9-9</sup>в се же время лѣто (в А лѣто  
зачеркнуто; в Т лѣтъ) АТ <sup>10</sup>прия АТ <sup>11</sup>новѣгороде Т <sup>12</sup>волость АТ <sup>13</sup>дудици АТ  
<sup>14</sup>стрья АТ. В А буква ы переделана как будто из буквы о <sup>15</sup>сѣдѣвша АТ <sup>16-16</sup>два-  
десять и четыре Т <sup>17-17</sup>заводивша и ротѣ кресту АТ <sup>18</sup>черньцемъ АТ <sup>19-19</sup>сем же  
лѣтъ (лѣтъ Т) АТ <sup>20</sup>свокупиша АТ <sup>21</sup>конѣхъ Т <sup>22</sup>и в АТ <sup>23</sup>лодьяхъ АТ <sup>24</sup>бес-  
численое АТ <sup>25</sup>туркы АТ <sup>26-26</sup>се слышавше АТ <sup>27</sup>турци АТ <sup>28</sup>убоявшася АТ  
<sup>29</sup>дне АТ <sup>30</sup>и помроша АТ <sup>31</sup>други АТ <sup>32</sup>християнъ АТ <sup>33</sup>и потом АТ <sup>34</sup>даати АТ  
<sup>35</sup>двѣ тысячи Т <sup>36</sup>данники АТ <sup>37</sup>пришедше АТ <sup>38</sup>пожгоша АТ <sup>39</sup>сътвориша А  
<sup>40</sup>изыдоша АТ <sup>41</sup>плесковици АТ <sup>42</sup>новѣгодъци А <sup>43</sup>тысяща АТ <sup>44</sup>первое АТ  
<sup>45</sup>вѣвать А вевать Т <sup>46</sup>изиде А. В Т противу изиде противу <sup>47</sup>2 и А <sup>48</sup>бив-  
шимся АТ <sup>49</sup>и и АТ <sup>50</sup>1-е А первое Т <sup>51-51</sup>в лѣто 6570 в лѣто 6571 АТ <sup>52</sup>пре-  
тавися А <sup>53</sup>григориа АТ

1063—65 въспятъ<sup>1</sup>; се<sup>2</sup> же знамение не на добро бысть: на четвертое<sup>3</sup> лѣто пожь-  
же<sup>4</sup> Всеславъ град.

л. 85 В лѣто 6572. Бѣжа Ростиславъ Тмутороканю<sup>5</sup>, сынъ Володимиръ,  
внукъ Ярославль; и с нимъ бѣжа Порѣи, || Вышата, сынъ Остромиръ,  
воеводы новгородчкого<sup>6</sup>. И пришед выгна<sup>7</sup> Глѣба<sup>8</sup> ис Тмутороканя<sup>9</sup>,  
а самъ сѣде въ него мѣсто.

В лѣто 6573. Иде Святославъ на Ростислава Тмутороканю<sup>10</sup>. Ростиславъ же выступи кромѣ из града, не убоявсья<sup>11</sup> его, нь<sup>12</sup> не хотя противу строю<sup>13</sup> своему оружия<sup>14</sup> взяти. Святославъ же пришед Тмутороканю<sup>15</sup>, и посади паки<sup>16</sup> сына своего<sup>16</sup> Глѣба, възратися<sup>17</sup> опять. Ростиславъ же паки пришед, выгна Глѣба; и прииде Глѣбъ ко отцу<sup>18</sup> своему. Ростиславъ<sup>19</sup> сѣде Тмуторокани<sup>20</sup>. В се же лѣто поча<sup>21</sup> рать<sup>22</sup> копити Всеславъ<sup>22</sup>. В се<sup>23</sup> же время<sup>23</sup> бысть знамение на западѣ: звѣзда привелика, луцѣ имущи<sup>24</sup> акы кровавы, възходящи<sup>25</sup> с вечера по заходѣ<sup>26</sup> солнечнономъ<sup>27</sup>; пребысть же днии<sup>28</sup> 7<sup>28</sup>. Се же проявляше не на добро: по семь бо быша<sup>29</sup> усобица многы и нашествие поганых на Рускую землю; сия бо звѣзда бысть акы<sup>30</sup> кровава, проливающи<sup>6</sup> кровопролитие. В се же время бысть дѣтище ввержено<sup>31</sup> в Сѣтомль; сего<sup>32</sup> же дѣтища выволокоша<sup>33</sup> рыболовы в неводѣ, егоже позоровахомъ<sup>34</sup> до вечера, и паки ввергоша и в воду, понеже<sup>35</sup> бо бысть у дѣтища того срамнии удове на лица его<sup>35</sup>, и иного нелзѣ<sup>36</sup> бѣше<sup>37</sup> сказати срама ради. Пред сим же вре-  
л. 85 об. менемъ || и солнце премѣнися, и не бысть свѣтло, нь<sup>38</sup> якоже<sup>39</sup> мѣсяць<sup>40</sup> бысть, егоже невѣгласи<sup>41</sup> глаголют<sup>42</sup> снѣдаемому<sup>43</sup> сущу. Се же бывають<sup>44</sup> сица<sup>45</sup> знамениа<sup>46</sup> не на добро; мы<sup>47</sup> бо по всему разумѣемъ<sup>48</sup>, якоже древле при Антиосѣ въ Иерусалимѣ ключися внезапно по всему граду за 40<sup>49</sup> днии являтися имъ на въздусъ<sup>50</sup> на конех<sup>51</sup> рыщущимъ<sup>52</sup> въ оружьи<sup>53</sup>, одежи<sup>54</sup> златы имущимъ<sup>55</sup>, полкы<sup>56</sup> обавляемыи оружиемъ дѣвижу-

<sup>1</sup>на въспятъ А на вспятъ Т    <sup>2</sup>сие АТ    <sup>3</sup>4-е А    <sup>4</sup>пожже А    <sup>5</sup>ко тмутороканю АТ    <sup>6</sup>новгорочкиа А новгорочкия Т    <sup>7</sup>выгнаша АТ    <sup>8</sup>глѣга А    <sup>9</sup>тмутороканя АТ    <sup>10</sup>къ тмутороканю АТ    <sup>11</sup>убоявся АТ    <sup>12</sup>но АТ    <sup>13</sup>В А написано первоначально строю, но буква о переделана другими чернилами на ы. В Т стрюю    <sup>14</sup>оружия Т    <sup>15</sup>къ тмутороканю АТ    <sup>16-16</sup>сына своего паки АТ    <sup>17</sup>и възвратися А и възратися Т    <sup>18</sup>отцю А    <sup>19</sup>ростиславъ же АТ    <sup>20</sup>въ тмутороканѣ АТ    <sup>21</sup>нача АТ    <sup>22-22</sup>всеславъ рать строити АТ    <sup>23-23</sup>си же времена АТ    <sup>24</sup>имуще Т    <sup>25</sup>въсходящи Т    <sup>26</sup>захожении АТ    <sup>27</sup>солнечном АТ    <sup>28-28</sup>за 7 (седмь Т) днии АТ    <sup>29</sup>бѣша АТ    <sup>30</sup>аки АТ    <sup>31</sup>въвержено А    <sup>32</sup>его АТ    <sup>33</sup>выволокоша АТ    <sup>34</sup>позоровахъ АТ    <sup>35-35</sup>бѣше бо сиевъ на лица ему срамнии удовѣ АТ    <sup>36</sup>нѣлзѣ АТ    <sup>37</sup>Нет АТ    <sup>38</sup>но АТ    <sup>39</sup>акы АТ    <sup>40</sup>мѣсяць А мѣсяць Т    <sup>41</sup>невѣгласѣ А    <sup>42</sup>глаголють А    <sup>43</sup>снѣдаему АТ    <sup>44</sup>бывають А    <sup>45</sup>сице Т    <sup>46</sup>знамениа Т    <sup>47</sup>ты (буква т в А неясна) АТ    <sup>48</sup>разумѣхом АТ    <sup>49</sup>четырдесятъ Т    <sup>50</sup>воздусъ АТ    <sup>51</sup>конѣх Т    <sup>52</sup>рыщущимъ АТ    <sup>53</sup>оружии АТ    <sup>54</sup>одежа АТ    <sup>55</sup>имущемъ АТ    <sup>56</sup>полки АТ

<sup>5</sup>Первоначально было написано новгородчкыя

<sup>6</sup>В Новг. 4-й лет. проявляющи

щимся<sup>1</sup>: се бо проявляше нахождение<sup>2</sup> Антиохово<sup>3</sup>, нашествие рати на 1065—66  
Иерусалимъ. Посем<sup>4</sup> же при Неронъ въ Иерусалимъ восиа<sup>5</sup> звѣзда  
образъ копийныи надъ градомъ: се<sup>6</sup> же проявляше нахождение рати от  
Римлянъ. И пакы сиче же бысть при Устианъ цесари<sup>7</sup>, звѣзда восиа  
на западъ, испущающе луча, еюже<sup>8</sup> прозываху блистанницу<sup>9</sup>, и бысть  
ей<sup>10</sup> сѣяющи<sup>11</sup> за 20<sup>12</sup> днии; посемъ<sup>13</sup> же бысть<sup>14</sup> звѣздамъ течение с ве-  
чера до утриа, яко мнѣти всѣмъ, яко падуть<sup>15</sup> звѣзды; и пакы солнце  
безъ лучей<sup>16</sup> сѣяше<sup>17</sup>: се же проявляше крамолы, недужи<sup>18</sup> человѣкомъ,  
и умертвие бяше. Пакы же при Маврикии цесари<sup>19</sup> бысть сиче: жена  
роди дѣтище безъ очью<sup>20</sup> и безъ руку, в череслахъ бѣ ему рыбы<sup>21</sup>  
хвостъ приросль; а<sup>22</sup> песь родися о 6<sup>23</sup> ногъ; въ Африкии же два дѣтища  
родистася: || единъ о 4<sup>24</sup>-хъ ногъ<sup>24</sup>, а други<sup>25</sup> о двою<sup>26</sup> главу. Посемъ<sup>27</sup> л. 86  
же бысть при Костянтинъ иконоборци<sup>28</sup>, сына Леонова: течение звѣздное  
на<sup>29</sup> небеси бысть<sup>29</sup>, отторгахуть<sup>30</sup> бо ся на землю, яко видящимъ<sup>31</sup> имъ  
кончину<sup>32</sup> мнѣти<sup>32</sup>; тогда же и<sup>33</sup> въздухъ<sup>34</sup> възнѣся<sup>35</sup> по велику; и<sup>36</sup> в Сурии<sup>37</sup>  
же бысть трусь великъ, земли разсѣдъшися<sup>38</sup> трии поприщъ<sup>39</sup>, и<sup>40</sup> абие  
изиде изъ земли дивно<sup>40</sup> мьска<sup>41</sup>, человѣческимъ<sup>42</sup> гласомъ глаголющи,  
проповѣдаючи наитие языкомъ, еже и бысть: найдоша бо Срачина<sup>43</sup>  
на Палестиньскую землю. Таковая<sup>44</sup> же<sup>44</sup> знаменна, еже<sup>45</sup> бывають<sup>45</sup>  
въ небеси<sup>46</sup>, или <sup>47</sup> въ звѣздахъ, или<sup>48</sup> въ<sup>49</sup> солнци, или птицами, или ете-  
ромъ коимъ<sup>50</sup>, не благо бываетъ<sup>51</sup>; сиче<sup>52</sup> же есть се<sup>52</sup> на зло бываетъ<sup>53</sup>,  
или<sup>54</sup> проявление рати, или<sup>55</sup> гладу, или<sup>56</sup> смерть проявляетъ<sup>57</sup>.

В лѣто 6574. Ростиславу суцю<sup>58</sup> Тмутороканю<sup>59</sup> и емлюцю<sup>60</sup> дань  
у Касогъ и у иныхъ странъ, сего же убоявшеся Грѣци<sup>61</sup>, послаша с лестию  
катопана. Оному же пришедшу<sup>62</sup> къ Ростиславу съ дружиною своею и<sup>63</sup>  
ввѣрившюся<sup>64</sup> ему, и<sup>65</sup> чтяше<sup>66</sup> его<sup>67</sup> Ростиславъ. Единою же пиюцю<sup>68</sup>  
Ростиславу съ дружиною своею, рече катопанъ: «княже, хоцю<sup>69</sup> на тя

<sup>1</sup>движущимся АТ    <sup>2</sup>нахождение АТ    <sup>3</sup>антиохово А    <sup>4</sup>посемъ А    <sup>5</sup>восиа АТ  
<sup>6</sup>В А перед се следы каких-то букв    <sup>7</sup>царь Т    <sup>8</sup>юже АТ    <sup>9</sup>блистанницу АТ    <sup>10</sup>Нет АТ  
<sup>11</sup>сияющи АТ    <sup>12</sup>двадцать Т    <sup>13</sup>посем АТ    <sup>14</sup>Нет АТ    <sup>15</sup>падуть Т    <sup>16</sup>лучь А луча Т  
<sup>17</sup>сияше АТ    <sup>18</sup>недужь АТ    <sup>19</sup>царь АТ    <sup>20</sup>очию АТ    <sup>21</sup>рыбьи АТ    <sup>22</sup>Нет АТ  
<sup>23</sup>шести АТ    <sup>24-24</sup>четырехъ ногахъ АТ    <sup>25</sup>други АТ    <sup>26</sup>дву АТ    <sup>27</sup>посемъ АТ  
<sup>28</sup>иконоборць А иконоборць Т. В А буква ъ переделана из буквы ь    <sup>29-29</sup>бысть на  
небеси АТ    <sup>30</sup>отторгаху АТ    <sup>31</sup>видящимъ Т    <sup>32-32</sup>мнѣти кончину АТ    <sup>33</sup>Нет АТ  
<sup>34</sup>воздухъ АТ    <sup>35</sup>възниася АТ    <sup>36</sup>Нет АТ    <sup>37</sup>сирии АТ    <sup>38</sup>разсѣдъшися АТ  
<sup>39</sup>поприща Т    <sup>40-40</sup>изыиде (и изыде Т) дивно изъ земли АТ    <sup>41</sup>мьска АТ    <sup>42</sup>чело-  
вѣческомъ АТ    <sup>43</sup>срачинъ АТ    <sup>44-44</sup>Нет АТ    <sup>45-45</sup>Нет АТ    <sup>46</sup>небесе АТ    <sup>47</sup>ли АТ  
<sup>48</sup>ли АТ    <sup>49</sup>или въ АТ    <sup>50</sup>чимъ АТ    <sup>51</sup>бываетъ Т    <sup>52-52</sup>ли знаменна сича АТ  
<sup>53</sup>бывають АТ    <sup>54</sup>ли АТ    <sup>55</sup>ли АТ    <sup>56</sup>ли АТ    <sup>57</sup>проявляетъ А    <sup>58</sup>суцю АТ    <sup>59</sup>въ  
тмутороканю АТ    <sup>60</sup>емлюцю АТ    <sup>61</sup>греци АТ    <sup>62</sup>пришедъшу АТ    <sup>63</sup>Нет АТ  
<sup>64</sup>ввѣрившюся А ввѣрившюся Т    <sup>65</sup>Нет АТ    <sup>66</sup>чтяшетъ АТ    <sup>67</sup>и АТ    <sup>68</sup>пьюцю АТ  
<sup>69</sup>хоцю АТ

<sup>a</sup>В рукописи отторгахуть



1066—68 пити». Оному же рекшю<sup>1</sup>: «пий». Он же испивъ половину, а<sup>2</sup> л. 86 об. половину дасть князю пити<sup>2</sup>, доткнувсья<sup>3</sup> палчемъ || в чашю<sup>4</sup>, бѣ бо имѣя под ногтемъ<sup>5</sup> растворение<sup>6</sup> смертное<sup>7</sup>, и дасть<sup>8</sup> князю, урекъ смерть до дне осмаго. Оному же испивъшю<sup>9</sup>, котопанъ же пришед къ Корсуню<sup>10</sup>, повѣдаше имъ<sup>11</sup>, яко в сии день умрет<sup>12</sup> Ростиславъ; якоже и бысть. Сего же котопана побиша камениемъ<sup>13</sup> корсуньстѣи<sup>14</sup> людие. Бѣ же Ростиславъ мужъ добръ<sup>15</sup> на ратѣ<sup>16</sup>, и възрастомъ<sup>17</sup> же лѣпъ, и красень<sup>18</sup> лицемъ, и милостивъ убогимъ<sup>19</sup>. Умре же мѣсяца февраля въ 3<sup>20</sup> день, и тамо положень<sup>21</sup> бысть въ церкви святыя Богородица.

В лѣто 6575. Заратися Всеславъ, сынъ Брячиславль, Полотъскый, зая Новгород<sup>22</sup>. Ярославци же трие, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ совокупиша<sup>23</sup> воя<sup>23</sup>, идоша на Всеслава, зимѣ суци велицѣ, и прииде<sup>24</sup> Мѣньску<sup>25</sup>, и мѣнянѣ<sup>26</sup> затворишася въ градѣ. Сиа<sup>27</sup> же братья<sup>28</sup> взяша Мѣнескъ, исѣкоша<sup>29</sup> мужи, а жены и дѣти взяша на щитъ; и поидоша к Немѣзи<sup>30</sup>, мѣсяца марта въ 3<sup>31</sup> день, и бяше снѣгъ великъ, и поидоша противъ<sup>32</sup> себѣ<sup>33</sup>, и бысть сѣча зла, и мнози падоша; и одолѣша Изяславъ<sup>34</sup>, Святославъ<sup>34</sup>, Всеволодъ, а Всеславъ бѣжа. Посемъ<sup>35</sup> же<sup>36</sup>, мѣсяца июля въ 10<sup>37</sup> день, Изяславъ, Святославъ, Всеволод цѣловаша крестъ честный ко<sup>38</sup> Всеславу, рекше<sup>39</sup> ему: «прииди к намъ, яко не створим<sup>40</sup> л. 87 ти зла». Онъ же, надѣяся о цѣловании || креста, приихавши<sup>41</sup> в лодьи чресъ<sup>42</sup> Днепръ<sup>43</sup>. Изяславу же в шатерь преди<sup>44</sup> идущу, Всеславу по немъ<sup>45</sup> идущу, тако Всеслава яша на Рши у Смоленьска, преступивше крестъ. Изяславъ же приведе Всеслава Киеву<sup>46</sup> и всади его<sup>47</sup> в порубь съ двѣима<sup>48</sup> сынѣма.

В лѣто 6576. Приидоша иноплеменници на Рускую землю, Половци<sup>49</sup> мнози; Изяславъ же и Святославъ и Всеволодъ изидоша<sup>50</sup> противу<sup>51</sup> имъ<sup>51</sup> на Альто. И бывши ноци, поидоша противу себѣ<sup>52</sup>; грѣхъ же ради наших попусти богъ<sup>53</sup> поганья на ны, и побѣгоша рустѣи<sup>54</sup> князи, и побѣдиша их<sup>55</sup> Половци. Наводит<sup>56</sup> бо богъ поганья, по гнѣву своему,

<sup>1</sup>рекшю А рекшу Т <sup>2-2</sup>дасть князю пити половину другую АТ <sup>3</sup>доткнувсья АТ. В А буква н написана над строкой как будто другими чернилами <sup>4</sup>чашу АТ <sup>5</sup>ногтемъ АТ <sup>6</sup>растворениа А растворения Т <sup>7</sup>смертное АТ <sup>8</sup>дасть АТ <sup>9</sup>испивъшу А испившу Т <sup>10</sup>коръсуну АТ <sup>11</sup>Нет АТ <sup>12</sup>умре АТ <sup>13</sup>каменьемъ АТ <sup>14</sup>корьсуньстии А корьсунстии Т <sup>15</sup>мудръ Т <sup>16</sup>ратъ АТ <sup>17</sup>взрастом Т <sup>18</sup>кресень А <sup>19</sup>ко убогимъ АТ <sup>20</sup>третии Т <sup>21</sup>положе А <sup>22</sup>новъгород АТ <sup>23-23</sup>совокупишася Т <sup>24</sup>приидоша АТ <sup>25</sup>к мѣньску АТ <sup>26</sup>мѣняне АТ <sup>27</sup>сии АТ <sup>28</sup>братья АТ <sup>29</sup>и исѣкоша А и исѣкоша Т <sup>30</sup>немизѣ АТ <sup>31</sup>третии Т <sup>32</sup>противу АТ <sup>33</sup>себе АТ <sup>34-34</sup>святославъ, изяславъ АТ <sup>35</sup>посемъ А <sup>36</sup>Нет АТ <sup>37</sup>десятью Т <sup>38</sup>къ АТ <sup>39</sup>рекше А <sup>40</sup>сѣтворим А <sup>41</sup>приѣха АТ <sup>42</sup>чресъ Т <sup>43</sup>днепръ АТ <sup>44</sup>предѣ АТ <sup>45</sup>немъ АТ <sup>46</sup>къ киеву АТ <sup>47</sup>и АТ <sup>48</sup>двѣма АТ <sup>49</sup>половци А <sup>50</sup>изыдоша А изыдоша Т <sup>51-51</sup>противумъ АТ <sup>52</sup>себе АТ <sup>53</sup>богъ А <sup>54</sup>рустии АТ <sup>55</sup>Нет АТ <sup>56</sup>наводитъ АТ

иноплеменьники<sup>1</sup> на землю<sup>2</sup>, и тако скрушенымъ<sup>3</sup> имъ, въспоманутся<sup>4</sup> 1068  
къ<sup>5</sup> богу. Усобная<sup>6</sup> же рать бываетъ<sup>7</sup> от сваженія диаволя. Богъ не  
хочеть<sup>8</sup> зла въ челоуѣцѣхъ, но блага; а диаволь радуется злomu<sup>9</sup>  
убииству, кровопролитью, въздвизая<sup>10</sup> свары<sup>11</sup>, зависти, братоненавидѣ-  
нія<sup>12</sup>, клеветы. Земли согрѣшивши<sup>13</sup> коеи любо<sup>14</sup>, казнить богъ смертью,  
или голодомъ<sup>15</sup>, или наведениемъ поганых, или ведромъ, или гусиницею<sup>16</sup>,  
или инѣми казньми. Аще ли покаившеся<sup>17</sup> будемъ<sup>18</sup>, в немъ<sup>19</sup> же ны богъ  
велитъ<sup>20</sup> жити, глаголетъ<sup>21</sup> бо намъ пророкомъ: «обратитесь ко мнѣ всѣмъ<sup>22</sup>  
сердцемъ<sup>23</sup> вашимъ, || постом и молитвою и плачемъ»; да аще сиче ство- л. 87 об.  
римъ<sup>24</sup>, всѣх грѣхъ прощени будемъ. Нь<sup>25</sup> мы на злое возвращаемся<sup>26</sup>, акы  
свинья<sup>27</sup> в калѣ грѣховнемъ валяющися<sup>28</sup>, и тако пребываемъ<sup>29</sup>. Тѣмъ<sup>30</sup> же и  
пророкомъ к намъ глаголетъ: разумѣхъ, рече, яко жестокъ еси, и шия  
желѣзныя выя твоя, того ради удержихъ от вас дождь, предѣлъ единъ  
одождихъ, а другаго не одождихъ, исыше; поразихъ<sup>а</sup> вы<sup>б</sup> зноемъ и раз-  
личными казньми, то и тако не обратитесь ко мнѣ. Сего ради ви-  
нограда вашего и смокви ваша, и нивы, и дубровы ваша истрохъ<sup>6</sup>, гла-  
голет господь, а злобъ ваших не могох истерти. Послахъ на вы раз-  
личныя напасти и болезни, смерти тяжькы, на скоты казнь свою послах,  
то и тако не обратитесь ко мнѣ, нь рекосте: мужа есмь<sup>в</sup> мы. Доколѣ  
не насытитесь злобъ вашихъ. Вы уклонистесь от пути моего, глаголетъ  
господь, соблазнисте многы; сего ради буду свѣдѣтель скорь на про-  
тивныя и на прелюбодѣица, и на кленущая<sup>г</sup> во лжу именемъ моимъ, и  
на лишающая мьзды наемныя, насильствующая на сироты и вдовиць,  
и наклоняющая судъ кривѣ. Почто не сдержаетесь о грѣсехъ ваших; нь  
уклонисте законы || моя и не съхранили их. Обратитесь ко мнѣ, обря- л. 88  
щуся к вамъ, глаголетъ господь; и азъ отверзу вамъ хляби небесныя,  
и возвращу гнѣвъ мой от вас, дондеже все обилуетъ вамъ; и не имуть

<sup>1</sup>иноплеменники АТ <sup>2</sup>земля АТ <sup>3</sup>скрушемъ А скрушемъТ <sup>4</sup>вспоманутся Т  
<sup>5</sup>и к АТ <sup>6</sup>усобная А <sup>7</sup>бываетъ Т <sup>8</sup>хочеть Т <sup>9</sup>злу АТ <sup>10</sup>въздвизаа А вздвизая Т  
<sup>11</sup>брани Т <sup>12</sup>братоненавидѣния АТ <sup>13</sup>сгрѣшившей А сгрѣшившей Т <sup>14</sup>В А буква  
ю переправлена другими чернилами из буквы о <sup>15</sup>В А первоначально было на-  
писано голодомомъ <sup>16</sup>гусѣницею АТ <sup>17</sup>покаившеся АТ <sup>18</sup>будемъ АТ <sup>19</sup>немъ  
А немъ же Т <sup>20</sup>велитъ А <sup>21</sup>глаголетъ Т <sup>22</sup>всимъ АТ <sup>23</sup>сердцемъ АТ <sup>24</sup>сѣтворимъ А  
<sup>25</sup>но АТ <sup>26</sup>възвращаемся А возвращаемся Т <sup>27-28</sup>В калѣ грѣховнемъ (грѣховнѣм Т)  
валяющися (валяющеся Т) свинья АТ <sup>29</sup>пребываемъ АТ <sup>30</sup>тѣмъ А. Словами  
тѣмъ же кончается в А лист 59 об. Далее в А листа недостает. Лист 60  
начинается словами ю плоды ознобляя. В А листа не доставало, когда состав-  
лялся Т, ибо в Т также после слов тѣмъ же читаем ю плоды ознобляя и т. д.

<sup>а-в</sup>В рукописи поразивны; ср. Лавр. лет.

<sup>6</sup>На месте последних четырех букв были написаны первоначально какие-то  
другие буквы.

<sup>в</sup>В Лавр. лет. мужаемъся

<sup>г</sup>В Лавр. лет. кленущаяся

1068 изнемоци виногради ваши, ни нивы. Нь вы стяжасте<sup>a</sup> на мя словеса тяжка, глаголюще: суетно работая<sup>b</sup> богу; тѣм же усты чтуть мя, а сердце ваше далече отстоять от мене, глаголетъ господь. Того ради ихже просим, не улучимъ: будет бо, рече, егда призовете мя, азъ же не послушаю вас. Възищете мене зли, и не обрящете; не въсхотѣша бо ходити по путемъ моимъ; да того ради затворяется небо, ово ли злѣ отверзается, въ<sup>c</sup> дождя мѣсто пуцаеть, ово ли сланою плоды ознобляя<sup>1</sup> и землю зноемъ<sup>2</sup> томя, наших ради злобѣ. Аще ли ся покаемъ о злобахъ своихъ, то акы чадом своимъ подаст<sup>3</sup> богъ<sup>4</sup> намъ<sup>4</sup> вся прошения, и одождитъ намъ дождь ранъ<sup>5</sup> и позденъ, и наполнятся гумна наша<sup>f</sup> пшеница<sup>6</sup>, и пролиются<sup>7</sup> точила винная<sup>8</sup> и<sup>e9</sup> масличная<sup>e10</sup>; и воздамъ<sup>11</sup> вамъ за лѣта, яже пояша<sup>12</sup> пружи и хрустове<sup>13</sup> и гусиница, сила моя великая<sup>14</sup>, юже послахъ вамъ, глаголетъ господь вседержитель. Си слышавше, въстягнемся<sup>15</sup> на добро; взищете<sup>16</sup> суда, избавите обидимаго; на покаяние<sup>17</sup> придемъ<sup>18</sup>, не въздающе зла || за зло, ни клеветы за клевету; нь<sup>19</sup> любовию прилѣпимся господѣ<sup>20</sup> бозѣ нашемъ, постомъ и рыданиемъ и слезами омывающи вся прегрѣшения, не словомъ нарѣчающесея<sup>21</sup> крестиянѣ<sup>22</sup>, а поганьскы живуще. Се бо, не поганьскы ли живемъ, аще въ усряцю<sup>23</sup> вѣруют<sup>24</sup>; аще бо кто усрящеть черноризьца<sup>25</sup>, то възращается<sup>27</sup>, ни<sup>ж</sup> единицъ, ли свинью<sup>28</sup>: то не поганьскы ли естъ<sup>29</sup> то<sup>29</sup>. Се бо<sup>30</sup> по диаволу научению кобъ сию творять<sup>31</sup>. Друзии же зачиханию вѣруют<sup>32</sup>, еже бываетъ<sup>33</sup> на здравие главѣ. Нь<sup>34</sup> сими диаволь лѣстить, и другими нравы<sup>35</sup>, всякими<sup>36</sup> лѣстymi,<sup>37</sup> пребавляя<sup>38</sup> ны от бога, трубами, гусльми, русальями<sup>39</sup>. Видѣмъ<sup>40</sup> бо игрища утолочена<sup>41</sup> и людии множество на

<sup>1</sup>ознобляа А <sup>2</sup>зноемъ АТ. В А первоначально было написано домъемъ <sup>3</sup>подасть АТ <sup>4-4</sup>намъ богъ (богъ Т) АТ <sup>5</sup>ранъ АТ <sup>6</sup>пшеници А пшаници Т <sup>7</sup>пролиются АТ <sup>8</sup>виннаа А <sup>9</sup>Нет АТ <sup>10</sup>масличнаа А <sup>11</sup>въздамъ А <sup>12</sup>поядоша АТ <sup>13</sup>хрустовѣ Т <sup>14</sup>великаа А <sup>15</sup>въстягнемся А встягнемся Т <sup>16</sup>възищете А взищите Т <sup>17</sup>покаание А <sup>18</sup>приидемъ А <sup>19</sup>но АТ <sup>20</sup>з господѣ АТ <sup>21</sup>нарицающесея АТ <sup>22</sup>хрестьянѣ АТ <sup>23</sup>усрящю Т <sup>24</sup>вѣруемъ АТ <sup>25</sup>черноризца А <sup>27</sup>възращается А възращется Т <sup>28</sup>свинию АТ <sup>29-29</sup>то естъ АТ <sup>30</sup>Нет АТ <sup>31</sup>творять Т <sup>32</sup>вѣрують А <sup>33</sup>бываетъ Т <sup>34</sup>нь АТ <sup>35</sup>ндравы АТ <sup>36</sup>всякими АТ <sup>37</sup>лѣстymi А лѣстymi Т <sup>38</sup>прѣбавляа А прибавляа Т <sup>39</sup>русалиами АТ <sup>40</sup>видимъ АТ <sup>41</sup>В А буквы ло написаны над строкой другими чернилами

<sup>a</sup>В Лавр. лет. отяжасте

<sup>b</sup>В Лавр. лет. суетень работаяи

<sup>c</sup>Пропущено слово градъ; следует читать градъ въ дождя мѣсто (см. ПСРЛ, I, 1926 г., стр. 169).

<sup>d</sup>Написано на полях с выносным знаком теми же почерком и чернилами.

<sup>e</sup>После пролиются написано и соскоблено вина

<sup>f</sup>Написано на полях с выносным знаком теми же почерком и чернилами.

<sup>g</sup>В Радзивилловской лет. ли

<sup>h</sup>В Лавр. лет. пребавляа



них, яко упихати начнуть другъ друга, позоры дѣюща<sup>1</sup> от бѣса замысленаго<sup>2</sup> дѣла, а церкви стоять<sup>3</sup>; егда же бываетъ<sup>4</sup> год молитвы, мало их обращается<sup>5</sup> къ церкви. Да сего ради казни<sup>6</sup> приемлемъ, казни<sup>7</sup> грѣх ради нашихъ от бога всякыя<sup>8</sup> и нахождение<sup>9</sup> ратных<sup>10</sup> по божию повелѣнью приемлемъ. Мы же на подлежащее<sup>8</sup> возвратимся<sup>11</sup>. Паки же<sup>12</sup> Изяславу со<sup>13</sup> Всеволодом Кыеву прибѣгшю<sup>14</sup>, а Святославу Чернигову<sup>15</sup>, и людие киевѣстѣи<sup>16</sup> прибѣгоша Кыеву, и створиша<sup>17</sup> вѣче<sup>18</sup> на торговищи<sup>19</sup>, и рѣша, пославше къ князю: «се Половци розошлѣся<sup>20</sup> по земли; да вдаи<sup>21</sup>, || княже, оружие и конѣ<sup>22</sup>, и еще биемся с ними». л. 89  
Изяславъ же сего не послуша. И начаша людие говорити на воеводу Коснячя; идоша с вѣча на гору, и приидоша на дворъ Коснячевъ, и не обрѣтше<sup>23</sup> его, и сташа у двора Брячиславля, и рѣша: «пойдемъ, высадимъ дружину<sup>24</sup> свою ис погреба». И раздѣлишася<sup>25</sup> на двое: половину<sup>26</sup> ихъ иде къ погребу, а половина поидоша по мосту; сии<sup>27</sup> же приидоша на княжъ дворъ. Изяславу сѣдящу на сѣнех с дружиною своею, и начаша прѣтися съ княземъ, стояще долѣ. Князю<sup>28</sup> изо<sup>29</sup> оконца зрящу и дружинѣ стоящи у князя, и<sup>30</sup> рече<sup>31</sup> Туки, брат Чюдинь<sup>32</sup>, Изяславу: «видѣши<sup>33</sup>, княже, людие возлилися<sup>34</sup> суть<sup>35</sup>; пошли<sup>36</sup> соль<sup>37</sup>, да<sup>38</sup> блюдут<sup>39</sup> Всеслава<sup>39</sup>». И се ему глаголющу<sup>40</sup>, другая<sup>41</sup> половина людей<sup>42</sup> прииде от погреба, отворивше погребъ. И рѣша дружина князю: «се зло есть, послы ко<sup>43</sup> Всеславу, даждь<sup>44</sup> призвавше къ оконцю<sup>45</sup>, пронзуть<sup>46</sup> его<sup>47</sup> мечемъ»; и не послуша сего князь. И людье<sup>48</sup> же кликнуша, и идоша къ порубу<sup>49</sup> Всеславу; Изяславъ же, се видѣвъ, со Всеволодомъ побѣгоста съ двора князя<sup>50</sup>; и<sup>6</sup> дворъ княжъ разграбиша, бещесленное<sup>51</sup> множество злата поимаша и сребра и кунами и скорою. Изяславъ бѣжа в Ляхы. Посем же Половцемъ<sup>52</sup> воюющимъ || по землѣ<sup>53</sup> Рустѣи, Святославу л. 89 об.  
сущу в Черниговѣ<sup>54</sup>, и Половцемъ воюющимъ около Чернигова<sup>55</sup>, Святославъ же собравъ<sup>56</sup> дружины нѣколико, изиде<sup>57</sup> на нѣх<sup>58</sup> ко Сновьску. И узрѣша Половци идущи<sup>59</sup> вои, пристроиша вои противу. И видѣ<sup>60</sup>

<sup>1</sup>дѣюще АТ    <sup>2</sup>замысленаго АТ    <sup>3</sup>стоят АТ    <sup>4</sup>бываетъ Т    <sup>5</sup>обращается Т  
<sup>6</sup>казни А    <sup>7</sup>казнь АТ    <sup>8</sup>всякыя А    <sup>9</sup>нахождение АТ    <sup>10</sup>ратных А    <sup>11</sup>взвратимся А    <sup>12</sup>Нет АТ    <sup>13</sup>же съ АТ    <sup>14</sup>прибѣгшю А    <sup>15</sup>прибѣгшу Т  
<sup>16</sup>чернигову АТ    <sup>17</sup>сѣтвориша А    <sup>18</sup>вече АТ    <sup>19</sup>трговищи А  
<sup>20</sup>рговищи Т    <sup>21</sup>россулися АТ    <sup>22</sup>вдаи А    <sup>23</sup>кони АТ    <sup>24</sup>обрѣтоша АТ    <sup>25</sup>дружину дружину Т    <sup>26</sup>раздѣлиша Т    <sup>27</sup>половина АТ    <sup>28</sup>си АТ    <sup>29</sup>а князю тогда АТ<sup>29</sup> из АТ  
<sup>30</sup>Нет АТ    <sup>31</sup>речь Т    <sup>32</sup>чюдинь А    <sup>33</sup>видиши ли АТ    <sup>34</sup>възлѣли А    <sup>35</sup>взлѣли Т    <sup>36</sup>Нет АТ  
<sup>37</sup>послы АТ    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>ать АТ    <sup>40</sup>всеслава блюдутъ АТ    <sup>41</sup>глаголющу АТ  
<sup>42</sup>другаа А    <sup>43</sup>людии АТ    <sup>44</sup>къ АТ    <sup>45</sup>ати АТ    <sup>46</sup>оконьцу А    <sup>47</sup>оконцу Т    <sup>48</sup>пронзуту АТ  
<sup>49</sup>и АТ    <sup>50</sup>людие АТ    <sup>51</sup>погребу АТ    <sup>52</sup>князи АТ    <sup>53</sup>бесчисленное АТ  
<sup>54</sup>половцемъ АТ    <sup>55</sup>земли АТ    <sup>56</sup>черниговѣ А    <sup>57</sup>черниговѣ Т    <sup>58</sup>чернигова АТ  
<sup>59</sup>събравъ А    <sup>60</sup>сбрав Т    <sup>61</sup>изыде АТ    <sup>62</sup>ня АТ    <sup>63</sup>идущи АТ    <sup>64</sup>видѣвъ АТ

\*Перед буквой п была написана и подскоблена буква д

<sup>6</sup>Ср. в Лавр. лет. людье же высѣкоша Всеслава ис поруба и т. д.

1068—69 Святославъ множество<sup>1</sup> их, рече<sup>2</sup> дружинѣ своей<sup>3</sup>: «потягнемъ<sup>4</sup>, уже намъ нѣлзѣ<sup>5</sup> камо ся дѣти»; и удариша в<sup>6</sup> нѣ<sup>6</sup>; и<sup>7</sup> одолѣ Святославъ въ 3<sup>8</sup>-хъ<sup>8</sup> тысящах<sup>9</sup>, а Половецъ<sup>10</sup> бѣ 12<sup>11</sup> тысяцѣ<sup>12</sup>; и тако биemi, а<sup>13</sup> друзии истопоша въ Снови; а князь<sup>14</sup> их яша Шаракана въ 1<sup>15</sup> день ноября. И възвратишася<sup>16</sup> с полономъ въ град свои Святославъ; Всеславъ же сѣде в Киевѣ. Се же богъ яви силу крестиянскую<sup>17</sup>: понеже Изяславъ человавъ<sup>18</sup> честныи<sup>19</sup> крестъ, и изыма<sup>20</sup> и; тѣм же наведе богъ поганья<sup>21</sup>, сего же явѣ избави крестъ честныи. Въ день бо Въздвигенія<sup>22</sup> Всеславъ, въздохнувъ, рече: «о кресте пресвятыи<sup>23</sup>, понеже в тебе вѣровах, избави мя от рова сего». Богъ показа силу крестиянскую<sup>24</sup> на показанье<sup>25</sup> земли Рустѣи, да не преступаютъ креста честнаго, цѣловавше<sup>26</sup>; аще ли преступятъ<sup>27</sup>, то<sup>28</sup> и здѣ примутъ<sup>29</sup> казнь, и на приидущимъ<sup>30</sup> вѣцѣ казнь вѣчную; понеже бо<sup>31</sup> есть сила велика<sup>32</sup> крестъная<sup>33</sup>: крестомъ бо побѣжени бывають<sup>34</sup> силы бѣсовскыя<sup>35</sup>, крестъ бо княземъ въ бра-  
л. 90 нех<sup>36</sup>, крестомъ бо<sup>37</sup> огражаеми вѣрнии побѣжаютъ<sup>38</sup> супостаты про||тивныя, крестъ<sup>39</sup> бо въскорѣ избавляетъ от напасти призывающимъ его с вѣрою; ничего<sup>40</sup> же ся бѣси боять<sup>41</sup>, токмо<sup>42</sup> креста: аще бо бывають<sup>43</sup> от бѣсовъ мечтания<sup>44</sup>, знаменавше<sup>45</sup> лице крестомъ, прогоними<sup>46</sup> бывають. А Всеславъ сѣдѣ<sup>47</sup> в Киевѣ мѣсяць<sup>48</sup> 7<sup>49</sup>.

В лѣто 6577. Поиде Изяславъ с Болеславомъ на Всеслава; Всеславъ же поиде противу; прииде к<sup>50</sup> Бѣлугороду Всеславъ, бывши<sup>51</sup> ноши, и<sup>52</sup> утаивъся<sup>53</sup> киянѣ, бѣжа из Бѣлагорода Полотъску<sup>54</sup>. Заутра же видѣша<sup>55</sup> людие бѣжавша князя, възратишася<sup>56</sup> къ<sup>57</sup> Киеву<sup>58</sup>, и створше<sup>59</sup> вѣче<sup>60</sup>, послаша къ Святославу и ко<sup>61</sup> Всеволоду, глаголюще: «мы уже зло створилѣ<sup>62</sup> есмы, князя своего прогнавше; а се ведетъ<sup>63</sup> на нас<sup>64</sup> Лятьскую<sup>65</sup> землю; а вы<sup>66</sup> пойдита<sup>67</sup> въ град отца своего; аще ли не хочета, то намъ

<sup>1</sup>множество А <sup>2</sup>рече АТ <sup>3</sup>Нет АТ <sup>4</sup>потягнемъ АТ <sup>5</sup>нелзѣ АТ <sup>6-6</sup>всѣ АТ. В А на месте буквы с была написана и соскоблена буква н <sup>7</sup>Нет АТ <sup>8-8</sup>трех АТ <sup>9</sup>тысячах АТ <sup>10</sup>половецъ АТ <sup>11</sup>дванадесять Т <sup>12</sup>тысячи АТ <sup>13</sup>и АТ <sup>14</sup>князя АТ <sup>15</sup>первыи Т <sup>16</sup>възвратися АТ <sup>17</sup>хрестиянскую АТ <sup>18</sup>цѣловавъ АТ <sup>19</sup>Нет АТ <sup>20</sup>я АТ <sup>21</sup>поганья А <sup>22</sup>въздвигенія А <sup>23</sup>честныи АТ <sup>24</sup>хрестиянскую АТ <sup>25</sup>показаніе АТ <sup>26</sup>цѣловавше его АТ <sup>27</sup>преступятъ А <sup>28</sup>сего то АТ <sup>29</sup>примутъ АТ <sup>30</sup>приидущемъ АТ <sup>31</sup>Нет АТ <sup>32</sup>велиа АТ <sup>33</sup>крестънаа А <sup>34</sup>бывають Т <sup>35</sup>бѣсовскыи АТ <sup>36</sup>бранехъ побѣда АТ. В А слово побѣда приписано на полях другими чернилами <sup>37</sup>Нет АТ <sup>38</sup>побѣжаютъ А <sup>39</sup>крестомъ АТ <sup>40</sup>ничьго АТ <sup>41</sup>боятъ Т <sup>42</sup>тѣкмо АТ <sup>43</sup>бывають А <sup>44</sup>мьчтанія А <sup>45</sup>знаменавши АТ <sup>46</sup>прогоними Т <sup>47</sup>сѣде АТ <sup>48</sup>мѣсяць Т <sup>49</sup>седмь Т <sup>50</sup>Нет АТ <sup>51</sup>бывшей АТ <sup>52</sup>Нет АТ <sup>53</sup>утаився АТ <sup>54</sup>полотску АТ <sup>55</sup>видѣвше АТ <sup>56</sup>възвратишася А <sup>57</sup>взвратишася Т <sup>58</sup>киеву АТ <sup>59</sup>сътворше А <sup>60</sup>вече АТ <sup>61</sup>къ АТ <sup>62</sup>сътворили А створили Т <sup>63</sup>ведет Т <sup>64</sup>ны АТ <sup>65</sup>лядскую АТ <sup>66</sup>Нет АТ <sup>67</sup>пойдета АТ

<sup>5</sup>Первоначально было, повидимому, написано крестиянская

<sup>6</sup>Вероятно, възратишася вместо възвратишася (ср. выше л. 88 об.)

неволя: зажегше<sup>1</sup> град свои, ступимъ в землю Грѣчьскую<sup>2</sup>». И рече имъ 1069—71  
 Святославъ: «вѣ<sup>3</sup> пошлевѣ<sup>4</sup> брату своему; да аще поидет<sup>5</sup> на вы с Ляхы  
 губити<sup>6</sup> васъ, то вы противу ему ратью<sup>7</sup>, не дадивѣ<sup>8</sup> убо<sup>9</sup> погубити  
 града отца своего; аще ли хоцетъ<sup>10</sup> с миром, то в малѣ приидет<sup>11</sup> дру-  
 жинѣ». И утѣшиста<sup>12</sup> кыянѣ<sup>13</sup>. Святославъ же и Всеволод посласта  
 къ Изяславу, глаголюща: «Всеславъ ти бѣжалъ; а ты<sup>14</sup> не води Ляховъ  
 къ<sup>1</sup> Киеву<sup>16</sup>, противна ти нѣту; аще ли хоцещи гнѣвъ имѣти погубити  
 град, то вѣси, яко<sup>17</sup> намъ<sup>17</sup> жаль ти<sup>18</sup> есть<sup>18</sup> отня || стола». То слышавъ л. 90 об.  
 Изяславъ, остави Ляхы, поиде с Болеславомъ, мало Ляховъ поимъ; посла  
 же пред собою сына своего Мьстислава<sup>19</sup> къ<sup>20</sup> Киеву. И пришед Мьсти-  
 славъ<sup>21</sup>, исѣче<sup>22</sup>, иже бѣша высѣклѣ<sup>23</sup> Всеслава, числомъ 70<sup>24</sup> чади;  
 а друга<sup>25</sup> слѣпиша, иныя же безъ вины погуби, не испытывъ<sup>26</sup>. Изяславу  
 же, идущу къ граду, изидоша людье<sup>27</sup> противу с поклономъ, и прияша  
 князь свои кыянѣ<sup>28</sup>; и сѣде Изяславъ на столѣ своемъ мѣсяца маия<sup>29</sup> въ<sup>30</sup>  
 2<sup>31</sup> день, распуца Ляхы на покормъ, и<sup>32</sup> избиваху Ляхы отаи. И возвра-  
 тишася<sup>33</sup> Болеславъ в землю свою. Изяслав же взя торогъ<sup>34</sup> на гору; и  
 прогна Всеслава ис Полотьска<sup>35</sup>, и посади Мьстислава<sup>36</sup>, сына своего<sup>36</sup>,  
 в Полотьскѣ, иже въскорѣ<sup>37</sup> умре ту<sup>37</sup>; и посади в него мѣсто брата  
 его Святополка, а<sup>38</sup> Всеславу бѣжавшю<sup>39</sup>.

В лѣто 6578. Родися у Всеволода сынъ, и наркоша<sup>40</sup> именемъ<sup>41</sup>  
 Ростиславъ. В се же лѣто заложена бысть церкви святого Михаила  
 въ монастыри<sup>42</sup> Всеволожи.

В лѣто 6579. Воеваша<sup>43</sup> Половци у Растовьца<sup>44</sup> и у Неятина. Все-  
 славъ<sup>45</sup> же в сее лѣто<sup>45</sup> выгна Святополка ис Полотьска. В се же лѣто  
 побѣди Ярополкъ Всеслава у Голотичьска. В сиа<sup>46</sup> же<sup>46</sup> времена прииде  
 волхвъ, прѣлъщенъ<sup>47</sup> бѣсомъ; пришед бо Киеву<sup>48</sup>, глаголаше, яко яви-  
 лося<sup>49</sup> ми<sup>49</sup> 5<sup>50</sup> богъ, глаголюще сиче: повѣдай людемъ, яко на 5<sup>51</sup> лѣто  
 потещи Днѣ||пру<sup>52</sup> въспятъ<sup>53</sup>, а землямъ преступати<sup>54</sup> на иная<sup>55</sup> мѣста, л. 91  
 яко стати Грѣчьской<sup>56</sup> земли<sup>57</sup> на Руской земли, а Руской земли<sup>58</sup>

<sup>1</sup>зажегши АТ <sup>2</sup>гречьскую А греческую Т <sup>3</sup>мы АТ <sup>4</sup>послевѣ АТ <sup>5</sup>поидеть АТ  
<sup>6</sup>губить АТ <sup>7</sup>ратию АТ <sup>8</sup>давѣ АТ <sup>9</sup>убо АТ <sup>10</sup>хоцетъ Т <sup>11</sup>приидеть А <sup>12</sup>утѣши-  
 стася АТ <sup>13</sup>кыяне А кяне Т <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>Нет АТ <sup>16</sup>киеву АТ <sup>17—17</sup>намъ  
 яко АТ <sup>18—18</sup>Нет АТ <sup>19</sup>мстислава Т <sup>20</sup>Нет А <sup>21</sup>мстиславъ Т <sup>22</sup>иссѣче АТ  
<sup>23</sup>высѣкли АТ <sup>24</sup>семдесят Т <sup>25</sup>друга А <sup>26</sup>изъпытывъ А <sup>27</sup>изпытывъ Т <sup>28</sup>людие АТ  
<sup>29</sup>кыяне А кяне Т <sup>30</sup>маа А <sup>31</sup>во Т <sup>32</sup>вторыи Т <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>възвратися А  
 възвратися Т <sup>35</sup>торгъ АТ <sup>36—36</sup>полотска А <sup>36—36</sup>сына своего мьстислава (мстис-  
 лава Т) АТ <sup>37—37</sup>умрѣ вскоре ту Т <sup>38</sup>Нет АТ <sup>39</sup>бѣжавшу АТ <sup>40</sup>нарекоша АТ  
<sup>41</sup>именемъ А <sup>42</sup>монастири Т <sup>43</sup>повоеваша АТ <sup>44</sup>растивца АТ <sup>45—45</sup>все же  
 лѣто всеславъ АТ <sup>46—46</sup>си А си же Т <sup>47</sup>прелщенъ АТ <sup>48</sup>киеву АТ <sup>49—49</sup>явило ми ся  
<sup>50</sup>пять Т <sup>51</sup>пятое АТ <sup>52</sup>днепру АТ <sup>53</sup>въспятъ Т <sup>54</sup>прѣступати А <sup>55</sup>ина АТ  
<sup>56</sup>гречьской АТ <sup>57</sup>землѣ Т <sup>58</sup>Нет АТ

<sup>5</sup>Буква е переделана из буквы и

<sup>6</sup>В рукописи оеваша



1071 на Грѣчьской<sup>1</sup> землѣ<sup>2</sup>, и прочимъ землямъ измѣняться; егоже невѣгласи послушаху, вѣрнии же насмѣяхуся<sup>3</sup>, глаголюще ему: «бѣсь тобою играеть на пагубу тобѣ<sup>4</sup>». Еже и бысть ему: во<sup>5</sup> едину бо ношь бысть безъ вѣсти. Бѣси бо, подѣтокше<sup>6</sup>, на зло ввѣдять<sup>7</sup>, посемь<sup>8</sup> же насмихаются<sup>9</sup>, вринувше въ пропасть смертнѣю<sup>10</sup>, научивше глаголати, яко се скажемъ бѣсовское научение и дѣство. И<sup>11</sup> бывши<sup>12</sup> единою скудости в Ростовѣстѣи области, вѣстаста<sup>13</sup> два волхва<sup>14</sup> от Ярославля, глаголюща, яко «мы свѣмы, кто держить<sup>15</sup> обилье<sup>15</sup> в<sup>16</sup> себѣ<sup>16</sup>». И пакы<sup>17</sup> поидоста по Волзѣ; гдѣ<sup>18</sup> приидоста в погость, и<sup>19</sup> ту<sup>19</sup> нарицающа<sup>20</sup> лучшая<sup>21</sup> жены и<sup>22</sup> глаголюща<sup>23</sup>, яко сия<sup>24</sup> жена<sup>25</sup> жито держить<sup>26</sup>, и сия<sup>27</sup> медь, а си рыбы, и сия<sup>28</sup> же<sup>28</sup> скору. И привожаху<sup>29</sup> к нима сестры своя<sup>30</sup> и матери<sup>30</sup> и жены своя<sup>31</sup>; онѣма<sup>32</sup> же мечтаниемъ<sup>33</sup> своимъ<sup>34</sup> прорѣзавше<sup>35</sup> за плечима, и<sup>36</sup> вынимаста любо жито, или<sup>37</sup> рыбу, или веверицу<sup>38</sup>; и убивашета многы жены, и имѣниа ихъ взимашета<sup>39</sup> собѣ<sup>40</sup>. И приидоста на Бѣлоозеро, и бѣ у нею людии 300<sup>41</sup>. В се же время<sup>42</sup> приключиса приити от Святослава Яневи<sup>43</sup>, сыну Вышатину, || сбирати данѣ<sup>43</sup>. Повѣдаша же<sup>44</sup> ему бѣлозерци, яко «суть<sup>45</sup> у нас<sup>45</sup> два кудесника<sup>46</sup> и<sup>47</sup> избиша<sup>48</sup> многы<sup>49</sup> жены по Волзи<sup>50</sup>, по Шекъшнѣ<sup>51</sup> и нонѣ<sup>52</sup> приидоста сѣмо в нашу землю<sup>52</sup>». Янъ же, испытавъ, чья еста смерда, и увѣдавши<sup>53</sup> ясно<sup>54</sup>, яко суть<sup>55</sup> князя Святослава<sup>55</sup>, и<sup>56</sup> сице<sup>56</sup> пославши<sup>57</sup> к ним, и<sup>53</sup> рече<sup>58</sup> иже суть<sup>59</sup> около двою кудесникъ<sup>59</sup>: «выдаите<sup>60</sup> ми<sup>61</sup> волхва та сѣмо, яко тѣи<sup>62</sup> суть<sup>62</sup> смердѣ<sup>63</sup> моего<sup>64</sup> князя<sup>64</sup>». Они же сего не послушаша. Янъ же поиде самъ безъ оружья<sup>65</sup>, и рѣша ему отроцѣ<sup>66</sup> его: «не ходи безъ оружья<sup>67</sup>, исьсоромятъ<sup>68</sup> тя». Он же повелѣ отрокомъ своимъ взяти оружие, и бѣ с<sup>69</sup> нимъ<sup>69</sup> 12<sup>70</sup> отрок<sup>71</sup>, и се<sup>72</sup> пакы<sup>72</sup> поиде к нимъ к лѣсу. Они же сташа, исполчившеся<sup>73</sup>, противу; а Яневѣ<sup>74</sup> же идушу с топорцемъ, и выступиша от нихъ трие мужи, и приидоша

<sup>1</sup>гречьской АТ    <sup>2</sup>земли АТ    <sup>3</sup>насмѣяхуся АТ    <sup>4</sup>тебѣ АТ    <sup>5</sup>въ АТ  
<sup>6</sup>потокше АТ    <sup>7</sup>ввѣдять А    <sup>8</sup>вводять Т    <sup>9</sup>посемь АТ    <sup>10</sup>насмѣются А  
<sup>11</sup>насмѣются Т    <sup>12</sup>смертнѣю А    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>бывъши А    <sup>15</sup>бывше Т    <sup>16</sup>воста АТ  
<sup>17</sup>волхва А    <sup>18</sup>—<sup>15</sup>обиліе дрѣжить (дрѣжить Т) АТ    <sup>19</sup>—<sup>16</sup>Нет АТ    <sup>20</sup>Нет АТ  
<sup>21</sup>где А    <sup>22</sup>—<sup>19</sup>ту же АТ    <sup>23</sup>нарикаста АТ    <sup>24</sup>лучшаа АТ    <sup>25</sup>Нет АТ    <sup>26</sup>глаголюще АТ  
<sup>27</sup>си АТ    <sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>дрѣжить А    <sup>30</sup>држитъ Т    <sup>31</sup>си АТ    <sup>32</sup>—<sup>28</sup>си АТ    <sup>33</sup>привожааху АТ  
<sup>34</sup>своа А    <sup>35</sup>матере АТ    <sup>36</sup>своа АТ    <sup>37</sup>она АТ    <sup>38</sup>въ мечтѣ АТ  
<sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>прорѣзавъши А    <sup>41</sup>прорѣзавши Т    <sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>любо АТ    <sup>44</sup>веверицу  
<sup>45</sup>А    <sup>46</sup>выверицу Т    <sup>47</sup>взимашета А    <sup>48</sup>себѣ АТ    <sup>49</sup>триста Т    <sup>50</sup>врѣмя А    <sup>51</sup>—<sup>43</sup>дань  
<sup>52</sup>емлюще яневи сыну вышатину АТ    <sup>53</sup>Нет АТ    <sup>54</sup>—<sup>45</sup>Нет АТ    <sup>55</sup>кудесники АТ  
<sup>56</sup>Нет АТ    <sup>57</sup>избила уже АТ    <sup>58</sup>многы АТ    <sup>59</sup>волзѣ АТ    <sup>60</sup>шекснѣ АТ  
<sup>61</sup>—<sup>52</sup>пришла еста сѣмо АТ    <sup>62</sup>увѣдавъ АТ    <sup>63</sup>Нет АТ    <sup>64</sup>—<sup>55</sup>его ему князя АТ  
<sup>65</sup>—<sup>56</sup>Нет АТ    <sup>66</sup>пославъ АТ    <sup>67</sup>—<sup>58</sup>Нет АТ    <sup>68</sup>—<sup>59</sup>около ею суть рече къ нима АТ  
<sup>69</sup>выдаита АТ    <sup>70</sup>Нет АТ    <sup>71</sup>—<sup>62</sup>Нет АТ    <sup>72</sup>смерда АТ    <sup>73</sup>—<sup>64</sup>моа (моа Т) и князя  
<sup>74</sup>моего АТ    <sup>75</sup>оружиа А    <sup>76</sup>оружиа Т    <sup>77</sup>отроци АТ    <sup>78</sup>оружиа АТ    <sup>79</sup>изсоромятъ А  
<sup>80</sup>—<sup>69</sup>Нет АТ    <sup>81</sup>дванадесяте АТ    <sup>82</sup>отрока съ нимъ АТ    <sup>83</sup>—<sup>72</sup>Нет АТ    <sup>84</sup>исполчившеся АТ  
<sup>85</sup>яневи АТ

къ Яневѣ, и<sup>1</sup> сиче глаголюще<sup>1</sup> ему: «видя идиши на смерть, не ходи». 1071  
 Оному же повелѣвшю<sup>2</sup> бити я, къ прочимъ поиде. Они же сунушася  
 на Яня, и единъ от<sup>3</sup> них<sup>3</sup> грѣшися Яня топоромъ; а Янь же, оборотя  
 топоръ, удари тылемъ<sup>4</sup>, и<sup>5</sup> абие<sup>5</sup> повелѣ отрокомъ сѣщи их<sup>6</sup>; они же  
 бѣжаша в лѣсъ, и убиша ту попина Янева. Янь же, вшед<sup>7</sup> въ градъ  
 къ<sup>8</sup> бѣлозерчемъ<sup>9</sup>, и<sup>10</sup> рече имъ<sup>10</sup>: «аще не имете волхву<sup>11</sup> сею, не иду от  
 васъ || за лѣто». Бѣлозерци же, шедши<sup>12</sup>, яша их<sup>13</sup> и приведоша к нему. л. 92  
 И рече има: «что ради толко<sup>14</sup> погубиста человекъ<sup>14</sup>». Онѣма же<sup>15</sup> рекъ-  
 шима<sup>16</sup>, яко «ти держать<sup>17</sup> обиле<sup>18</sup>; да аще истребивѣ и избѣваемъ<sup>19</sup> сих,  
 и будетъ<sup>20</sup> гобиино<sup>21</sup>; аще ли хочещи, то<sup>22</sup> пред тобою выимевѣ<sup>23</sup> жито,  
 или<sup>24</sup> рыбу, или<sup>25</sup> иное<sup>26</sup> что». Янь же рече имъ<sup>27</sup>: «поистиннѣ лжета:  
 створилъ<sup>28</sup> бо есть богъ человекъ от земля, съставленъ<sup>29</sup> костями и жи-  
 лами и от крове, и нѣсть в немъ ничтоже, и не вѣсть ничтоже, токмо<sup>30</sup>  
 богъ единъ вѣсть». Она же рекоста: «вѣдаемъ, како есть человекъ  
 створенъ»<sup>31</sup>. Он же рече: «како». Она же рекоста<sup>32</sup>: «богъ<sup>a</sup> мывъся<sup>33</sup>  
 в мовницѣ<sup>34</sup>, и<sup>35</sup> въспотѣвъ отресе вехтемъ<sup>36</sup>, и сверже<sup>37</sup> и съ небеси<sup>38</sup>  
 на землю; и разпрѣся<sup>39</sup> сатана<sup>40</sup> с богом, кому в немъ створити<sup>41</sup> чело-  
 вѣка, и створи<sup>42</sup> диаволь человекъ, а богъ душу в него<sup>43</sup> вложи; тѣм же  
 аще умрет<sup>44</sup> человекъ, и<sup>45</sup> в землю идет<sup>46</sup> тѣло, а душа къ богу». И<sup>47</sup>  
 рече има Янь: «по истиннѣ<sup>48</sup> прельстилъ<sup>49</sup> вы есть бѣсъ; коему богу  
 вѣруета». Она же рекоста: «Антихъсту»<sup>50</sup>. Он же има рекъ: «то гдѣ есть». л. 92 об  
 Она же рекоста<sup>51</sup>: «сѣдитъ въ безднѣ»<sup>52</sup>. «То кьи то<sup>53</sup> богъ, сѣди  
 въ безднѣ<sup>54</sup>; то есть бѣсъ; а богъ есть, сѣди на престолѣ на небеси,  
 славимъ от аггелъ, иже предстоятъ<sup>55</sup> ему съ страхомъ, не могу||ще  
 на нь зрѣти; и сих бо аггелъ сверженъ<sup>56</sup> бысть, егоже<sup>57</sup> вы глаголета<sup>58</sup>  
 антихъста<sup>59</sup>, за величание его сверженъ<sup>60</sup> бысть съ небесѣ<sup>61</sup>, и есть  
 въ безднѣ, якоже вы глаголета<sup>62</sup>, жьда<sup>63</sup>, егда приидеть<sup>64</sup> богъ съ не-  
 бесѣ<sup>65</sup>, сего имъ антихъста<sup>66</sup> свяжетъ узами и посадить во огнѣ<sup>67</sup>

1—1ркуше АТ 2повелѣвшю АТ 3—3Нет АТ 4тылиемъ АТ 5—5Нет АТ  
 6я АТ 7шедъ АТ 8Нет АТ 9бѣлозерцемъ АТ 10—10рече АТ 11влѣхву АТ  
 12шедъше АТ 13Нет АТ 14—14погубиста толико человекъ АТ 15Нет А 16рекъ-  
 шима А 17дрѣжати А држати Т 18обиле АТ 19избиевъ АТ 20будеть Т 21го-  
 бино АТ 22Нет АТ 23выимевѣ АТ 24ли АТ 25ли ли А 26ино АТ 27Нет АТ  
 28сътворилъ А 29сътвленъ Т 30тъкмо АТ 31сътворенъ А 32рекоста АТ 33мыв-  
 ся АТ 34мовници АТ 35Нет АТ 36вехтемъ АТ 37сътврѣже А сътврѣже Т  
 38небесе АТ 39распрѣся АТ 40сотона АТ 41сътворити А 42сътвори А  
 43нь АТ 44умреть А 45Нет АТ 46идеть А 47Нет АТ 48истиннѣ АТ 49прѣль-  
 стилъ А 50антихъсту АТ 51рекоста АТ 52безднѣ Т 53тои АТ 54безнѣ А  
 55предстоятъ АТ 56сътврѣженъ А сътврѣженъ Т 57его же АТ 58глаголете АТ  
 59антихъста АТ 60сътврѣженъ А сътврѣженъ Т 61небеси АТ 62глаголете АТ  
 63жда АТ 64приидеть Т 65небеси АТ 66антихъста АТ 67огни АТ

<sup>a</sup>Написано по подскобленному.

<sup>b</sup>В рукописи егда

13 Новгородская 1-я летопись

1071 вѣчномъ съ слугами его, иже к нему вѣрують<sup>1</sup>; вамъ же и здѣ<sup>2</sup> мука прияти<sup>3</sup> от мене, и по смерти тамо». Онѣма же рекшима<sup>4</sup>: «нама бозѣ<sup>5</sup> повѣдають<sup>6</sup>: не можеша нама створити<sup>7</sup> ничтоже». Он же рече имъ<sup>8</sup>: «лжют<sup>9</sup> вамъ бозѣ<sup>10</sup>». Они<sup>11</sup> же ркоста<sup>12</sup>: «намъ<sup>13</sup> пред Святославомъ стати, а ты намъ не можеша створити<sup>14</sup> ничтоже». Янь же повелѣ бити ихъ<sup>15</sup> и<sup>15</sup> поторгатѣ<sup>16</sup> брадѣ ею. Симъ<sup>17</sup> же паки<sup>18</sup> биенымъ<sup>19</sup> суще<sup>20</sup> и брадѣ поторгаеми<sup>21</sup> проскипомъ<sup>22</sup>, и<sup>23</sup> рече има Янь: «что вамъ бозѣ<sup>24</sup> молвятъ<sup>25</sup>». Онѣмъ<sup>26</sup> же тако<sup>26</sup> рекшимъ<sup>27</sup>: «стати намъ<sup>28</sup> пред Святославомъ». И абие<sup>29</sup> повелѣ Янь вложити рубля въ уста има и привязати ихъ<sup>30</sup> къ упругомъ, и пусти пред собою в лоды<sup>31</sup>, а<sup>31</sup> самъ по них поиде; и ста<sup>32</sup> на усть Шекъсны<sup>33</sup>. И рче<sup>34</sup> има Янь: «что вамъ бозѣ<sup>35</sup> молвятъ<sup>36</sup>». Она же повѣдаста<sup>37</sup>: «сице намъ молвятъ<sup>38</sup>: не быти намъ<sup>39</sup> живымъ<sup>40</sup> от тебе». И рече има Янь: «то ти право повѣдають<sup>41</sup>». Она же рекоста: «аще наю пустиши, много ти добра будетъ; аще ли || нас<sup>42</sup> не<sup>43</sup> пустиши<sup>43</sup>, многу печаль приимеши и зло». Он же рече: «аще вас<sup>44</sup> пущу, то зло ми будетъ<sup>45</sup> от бога; аще ли вас<sup>46</sup> погублю, то<sup>47</sup> мзда<sup>48</sup> ми от бога будетъ<sup>49</sup>». И рече Янь къ повозникомъ: «чи кому васъ кто родинъ убиенъ от сею». Они же глаголаша<sup>50</sup>: «мнѣ мати, другому сестра». Он же рече: «мъстите своих». Они же поимше, убиша я и повѣсиша ихъ<sup>51</sup> на дубѣ<sup>52</sup>; отместие приимше<sup>53</sup> от бога по правдѣ. А Яневѣ идуши<sup>54</sup> къ<sup>55</sup> домовѣ<sup>56</sup> своему<sup>57</sup>, и<sup>58</sup> въ другую ночь медвидь<sup>59</sup> възлѣзъ<sup>60</sup>, угрызъ, снѣсть ихъ<sup>61</sup>; и тако погыбнуста бѣсовскимъ наущениемъ, инѣмъ видяща и гадающа, а своя<sup>62</sup> пагубы не вѣдуше. Аще быста вѣдала, то не быста пришла на мѣсто се, идеже<sup>63</sup> изимана<sup>64</sup> быста<sup>65</sup>; аще ли ята<sup>66</sup>, то почто глаголата: «не умрети<sup>67</sup> нама», оному мыслящу убити я<sup>68</sup>. Нъ<sup>69</sup> се есть бѣсовское<sup>70</sup> наущение<sup>1</sup>; бѣси бо не вѣдятъ<sup>72</sup> мысли чловѣческыя<sup>73</sup>, но<sup>74</sup> влагають<sup>75</sup> помысль въ чловѣка<sup>76</sup>, а<sup>77</sup> тайны не свѣдуше. Богъ же единъ свѣсть помышления чловѣческа<sup>78</sup>, бѣси бо не свѣдаютъ<sup>79</sup> ничтоже; суть бо немощнѣ<sup>80</sup>

<sup>1</sup>вѣрують Т <sup>2</sup>зде А <sup>3</sup>прияти Т <sup>4</sup>рекшима А <sup>5</sup>бози АТ <sup>6</sup>повѣдають Т <sup>7</sup>сътворити А <sup>8</sup>има АТ <sup>9</sup>лжют АТ <sup>10</sup>бози АТ <sup>11</sup>она АТ <sup>12</sup>рекоста АТ <sup>13</sup>нама АТ <sup>14</sup>сътворити А <sup>15-15а</sup> АТ <sup>16</sup>потръгати АТ <sup>17</sup>сима АТ <sup>18</sup>Нет АТ <sup>19</sup>биеныма А <sup>20</sup>Нет АТ <sup>21</sup>поторганѣ АТ <sup>22</sup>проскѣпомъ АТ <sup>23</sup>Нет АТ <sup>24</sup>бози АТ <sup>25</sup>молвятъ А <sup>26-26</sup>онѣма же А онѣжима Т <sup>27</sup>рекшима АТ <sup>28</sup>нама АТ <sup>29</sup>Нет АТ <sup>30а</sup> АТ <sup>31-31</sup>лодии и АТ <sup>32</sup>сташа АТ <sup>33</sup>шексны Т <sup>34</sup>рече АТ <sup>35</sup>бози АТ <sup>36</sup>млвятъ А <sup>37</sup>рекоста АТ <sup>38</sup>млвятъ А <sup>39</sup>нама АТ <sup>40</sup>живыма АТ <sup>41</sup>вѣдають А вѣдають Т <sup>42</sup>наю АТ <sup>43-43</sup>погубиши АТ <sup>44</sup>ваю АТ <sup>45</sup>будеть А <sup>46</sup>ваю АТ <sup>47</sup>тъ АТ <sup>48</sup>мзда А <sup>49</sup>будеть А <sup>50</sup>рѣша А <sup>51</sup>я АТ <sup>52</sup>древѣ АТ <sup>53</sup>приемше АТ <sup>54</sup>идушу АТ <sup>55</sup>Нет АТ <sup>56</sup>домови АТ <sup>57</sup>Нет АТ <sup>58</sup>Нет АТ <sup>59</sup>медвѣдъ А медвѣдъ Т <sup>60</sup>влѣзъ Т <sup>61</sup>Нет АТ <sup>62</sup>своеа А <sup>63</sup>идѣже Т <sup>64</sup>ята има АТ <sup>65</sup>быти АТ <sup>66</sup>ята быста АТ <sup>67</sup>умрети Т <sup>68а</sup> Т <sup>69</sup>нъ АТ <sup>70</sup>бѣсовское Т <sup>71</sup>наущение Т <sup>72</sup>вѣдятъ А <sup>73</sup>чловѣческиа АТ <sup>74</sup>нъ АТ <sup>75</sup>влагають А <sup>76</sup>чловѣка АТ <sup>77</sup>Нет АТ <sup>78</sup>чловѣческа АТ <sup>79</sup>свѣдаютъ А <sup>80</sup>немощни АТ

<sup>1</sup>Написано на полях с выносным знаком теми же чернилами и почерком.



и худѣ<sup>1</sup> взоромъ<sup>2</sup>. Яко и<sup>3</sup> се скажемъ о взорехъ<sup>4</sup> и омрачениихъ<sup>5</sup>. В си бо 1071  
 времена<sup>6</sup> и<sup>7</sup> в лѣта<sup>8</sup> приключися нѣкоему новгородцю<sup>9</sup> приити в Чюдъ,  
 и прииде къ кудеснику, хотя волхвованія<sup>10</sup> у него; онъ же || по обычаю л. 93 об  
 своему нача призывати бѣсы въ храмину свою. Новгородцю<sup>11</sup> же сѣдяще<sup>12</sup>  
 на празѣ тоя<sup>13</sup> храмины, кудесникъ<sup>14</sup> же лежа<sup>15</sup> оцѣпѣвъ<sup>16</sup>, и шибѣ имъ  
 бѣсъ. Кудесникъ же, въставъ<sup>17</sup>, рече к новгородцю<sup>18</sup>: «бози не смѣють<sup>19</sup>  
 приити: нѣчто имаши на собѣ<sup>20</sup>, его же боятся». Он же помяну на собѣ<sup>21</sup>  
 крестъ; и, отшед, постави кромѣ храмины тоя. Он же нача изнова при-  
 зывати бѣсы; бѣсы<sup>22</sup> же, мечтавшѣ<sup>23</sup> имъ, повѣдаша, что ради пришелъ  
 естъ. Посемъ же поча прошати его: «что ради боятся сего, егоже  
 носимъ на собѣ<sup>24</sup> креста». Он же рече: «то естъ знамение небеснаго  
 бога, его же наши бозѣ<sup>25</sup> боятся». Он же рече: «то каковѣ<sup>26</sup> суть бози  
 ваши и гдѣ<sup>27</sup> живутъ<sup>28</sup>». Он же рече: «бози наши живутъ<sup>29</sup> въ безднахъ; суть  
 же образомъ черни и крилатѣ<sup>30</sup>, хвосты имущѣ; въсходятъ<sup>31</sup> же и под  
 небо, слушающе<sup>32</sup> ваших богъ: ваши бо бозѣ<sup>33</sup> на небесѣ<sup>34</sup> суть; и аще  
 кто умретъ<sup>35</sup> от ваших людий<sup>36</sup>, то возносимъ<sup>37</sup> естъ на небо; аще ли от  
 наших людий умираетъ, то носимъ естъ нашим богомъ<sup>38</sup> въ бездну». л. 94  
 Якоже и естъ: грѣшницѣ<sup>39</sup> въ адѣ суть, ждуще муки вѣчной; а правед-  
 ницѣ<sup>40</sup> въ небесномъ жилищи<sup>41</sup> вѣдворяются<sup>42</sup> съ аггелы. Сица ти естъ  
 бѣсовская сила и лѣпота и немощь; тѣм же прельщаютъ<sup>43</sup> человѣкы,  
 веляще имъ глаголати видѣнїа, являющесе имъ; не свершенымъ<sup>44</sup>  
 вѣрою, являющесе во<sup>45</sup> снѣх, инѣмъ<sup>46</sup> мечьстѣ<sup>47</sup>; и тако волхвуютъ<sup>48</sup> науче-  
 ниемъ бѣсовскимъ. Паче же женами бѣсовская<sup>49</sup> волшвенїа<sup>50</sup> бывають<sup>51</sup>:  
 искони бо бѣсъ прельсти<sup>52</sup> жену, сїа<sup>53</sup> же мужа своего<sup>54</sup>; тако сїи роди  
 много волхвуютъ<sup>55</sup> жены чародѣйствомъ и отравою и инѣми бѣсовскими  
 козньми. Нь<sup>56</sup> и мужи прелщени<sup>57</sup> бывають<sup>58</sup> от бѣсовъ невѣрнїи<sup>59</sup>; яко се  
 в первыя<sup>60</sup> роды: при апостолехъ<sup>61</sup> бо бысть Симонъ волхвъ, иже твое-  
 ряше волшество<sup>62</sup>: псомъ и<sup>63</sup> глаголати человѣческимъ<sup>64</sup> гласомъ<sup>65</sup>; еще<sup>65</sup>

1худи АТ 2възоромъ А 3Нет АТ 4възорехъ А 5омрачениихъ АТ  
 6врѣмена А 7Нет АТ 8лѣта си АТ 9новгородцю АТ 10влхвованїа АТ  
 11новгородцю АТ 12сѣдящу АТ 13тоя же АТ 14кудесникъ АТ 15лежааше АТ  
 16оцѣпѣвъ Т 17вставъ Т 18новгородцю АТ 19смѣють Т 20себѣ АТ 21себѣ  
 АТ 22бѣси АТ 23мечтавшѣ А мечтавшѣ Т 24себѣ А 25бози А 26каци АТ  
 27где А 28живуть А 29живуть А 30крилаты АТ 31въсходить А всходить Т  
 32слушающе АТ 33бози АТ 34небеси АТ 35умретъ А 36людеи Т 37възно-  
 симъ А вносимъ Т 38богомъ А 39грѣшници АТ 40праведници АТ  
 41жилицѣ А жилище Т 42вѣдворяются А ввворяются Т 43прѣлщаютъ А прельща-  
 ютъ Т 44свершеныхъ А свершеныхъ Т 45въ АТ 46инѣмъ АТ 47мечтѣ А мечтѣ Т  
 48влхвуютъ А 49бѣсовская А бѣсовская Т 50волшвенїа А 51бывають А  
 52прѣлсти А 53си АТ 54Нет АТ 55влхвуютъ А влхвуютъ Т 56но АТ. В А  
 написано над строкой как будто другими чернилами 57прѣлщени А 58бы-  
 ваютъ Т 59невѣрнїи АТ 60первыа А 61апостолѣхъ АТ 62волшествомъ А  
 волшествомъ Т 63Нет АТ 64человѣчскы АТ 65-65Нет АТ

1071—72 же<sup>1</sup> и самъ премѣняшется<sup>2</sup>, ово<sup>3</sup> старъ, ово<sup>4</sup> млад, оволи иного премѣняше<sup>5</sup> во<sup>6</sup> иного образъ, въ мечтании сице творяше<sup>7</sup>; Аини<sup>8</sup> и Абри волъшвениемъ чюдеса<sup>9</sup> противу Моисѣви<sup>9</sup>. Нь<sup>10</sup> и Конопъ творяше мечтаниемъ бѣсовьскимъ, яко и по водамъ ходити, и ина мечта- ния творяше, бѣсомъ льстимъ, на пагубу собѣ<sup>11</sup> и инѣмъ. Сице бѣ волхвъ<sup>12</sup> вѣсталъ при Глѣбѣ в Новгородѣ; глаголашеть бо людемъ, творяся акы богъ, и много прельсти<sup>13</sup>, мало не всего града: глаголашеть бо, яко провѣде<sup>14</sup> вся, и хуляшеть вѣру крестияньску<sup>15</sup>, и<sup>16</sup> тако<sup>16</sup> глаго- лаше<sup>17</sup>, яко «преиду по Волхову пред всѣми людми»<sup>18</sup>. И бысть мятежь въ<sup>19</sup> градъ великъ<sup>19</sup>, и вси яша ему вѣру, и хотяху побити епископа л. 94 об. Федора. И епископъ || же Федоръ, взявши<sup>20</sup> честныи<sup>21</sup> крестъ и<sup>22</sup> оболчеса<sup>23</sup> в ризы, и<sup>24</sup> ста пред<sup>25</sup> народомъ, и<sup>25</sup> глагола<sup>26</sup> им<sup>26</sup>: «аще<sup>27</sup> хочете<sup>28</sup> вѣру няти<sup>29</sup> волхву, тои<sup>30</sup> за него<sup>31</sup> да идет<sup>32</sup>; аще ли вѣрует<sup>33</sup> къ кресту, да идетъ<sup>34</sup> к<sup>35</sup> нему<sup>35</sup>». И раздѣлишася на двое: а<sup>36</sup> князь Глѣбъ и дружина его сташа у епископа, а людие вси идоша за волхва<sup>37</sup>; и бысть мятежь между<sup>38</sup> ими. Глѣбъ же, въземъ<sup>39</sup> топоръ под скуд, и прииде къ волхву<sup>40</sup>, и рече ему: «то вѣси<sup>41</sup> ли, что утро хочеть<sup>42</sup> быти, что ли вечеръ<sup>43</sup>». Он же рече: «провидѣ<sup>44</sup> вся». И рече Глѣбъ: «то вѣси лѣ<sup>45</sup>, что ти<sup>46</sup> днесъ хочеть быти». Он же рече: «чюдеса велика створю<sup>47</sup>». Глѣбъ же, выимя<sup>48</sup> топоръ, растя<sup>49</sup> и, и паде мертвъ; и людье<sup>50</sup> разидошася<sup>51</sup>. Он же погыбе душею и тѣломъ, предавъся<sup>52</sup> диаволу.

В лѣто 6380<sup>53</sup>. Пренесоша<sup>54</sup> святая<sup>55</sup> стратотерпца<sup>56</sup> Бориса и Глѣба. Совокупившеся<sup>57</sup> Ярославци: Изяславъ, Святославъ, Всеволод, митро- политъ же бѣ<sup>58</sup> в то время<sup>58</sup> Георгии, и епископи: Петръ переяславьскыи<sup>59</sup>, Михайлъ юрьевьскыи<sup>60</sup>, Федосии игумень Печерьскыи<sup>61</sup>, Софронии святого Михаила игумень, Германъ игумень, и прочии вси<sup>62</sup> игумени<sup>62</sup>, и ство-

<sup>1</sup>Нет АТ    <sup>2</sup>прѣмѣняшется А    <sup>3</sup>овогда АТ    <sup>4</sup>овогда АТ    <sup>5</sup>прѣмѣняше А  
<sup>6</sup>въ АТ    <sup>7</sup>творяше А    <sup>8</sup>иини А    <sup>9</sup>моисиови АТ    <sup>10</sup>нь АТ  
<sup>11</sup>себѣ АТ    <sup>12</sup>волховъ АТ    <sup>13</sup>прѣльсти А    <sup>14</sup>провѣдя АТ    <sup>15</sup>христианску АТ  
<sup>16—16</sup>Нет АТ    <sup>17</sup>глаголаше бо АТ    <sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19—19</sup>великъ въ градъ АТ    <sup>20</sup>вземъ АТ  
<sup>21</sup>Нет АТ    <sup>22</sup>Нет АТ    <sup>23</sup>оболкъся А    <sup>24</sup>оболкъся Т    <sup>25—25</sup>Нет АТ  
<sup>26—26</sup>рекъ АТ    <sup>27</sup>иже АТ    <sup>28</sup>хочеть А    <sup>29</sup>хочеть Т    <sup>30</sup>яти АТ    <sup>31</sup>то АТ    <sup>32</sup>идеть АТ  
<sup>33</sup>идеть АТ    <sup>34</sup>идеть АТ    <sup>35—35</sup>Нет АТ    <sup>36</sup>Нет АТ    <sup>37</sup>вльхва АТ  
<sup>38</sup>межю А    <sup>39</sup>межь Т    <sup>40</sup>вземъ АТ    <sup>41</sup>вольхву А    <sup>42</sup>веси А    <sup>43</sup>хочеть Т    <sup>44</sup>вѣчрь Т  
<sup>45</sup>провидѣ АТ    <sup>46</sup>ли АТ    <sup>47</sup>сътворю А    <sup>48</sup>вымя АТ    <sup>49</sup>растя АТ  
<sup>50</sup>людие А    <sup>51</sup>разыдошася АТ    <sup>52</sup>прѣдався АТ    <sup>53</sup>ѣф и ѿ А    <sup>54</sup>ѣф и ѿ Т    <sup>55</sup>прине- соша АТ  
<sup>56</sup>святая АТ    <sup>57</sup>стратотръпца А    <sup>58—58</sup>тъгда бѣ АТ    <sup>59</sup>переяславьскы АТ  
<sup>60</sup>перяяславьскы АТ    <sup>61</sup>перяяславскы Т    <sup>62—62</sup>юрьевьскыи АТ    <sup>62—62</sup>печерьскыи АТ

<sup>1</sup>Пропущено творяшета (см. ПСРЛ, т. I, 1926 г., стр. 180).

<sup>2</sup>В рукописи проповѣде

<sup>3</sup>В рукописи после числовой буквы ѿ (80) написана и соскоблена какая-то буква под дугой.

ривше<sup>1</sup> праздникъ свѣтель, положиша я<sup>2</sup> в новую церковь<sup>3</sup>, юже созда<sup>4</sup> 1072—73  
 Изяславъ, яже стоитъ<sup>5</sup> и нынѣ. Въземши<sup>6</sup> бо первое<sup>7</sup> Бориса<sup>8</sup> въ дре- л. 95  
 вянь рацѣ Изяславъ, Святославъ, Всеволод, || вземши<sup>9</sup> на рама своя<sup>10</sup>  
 и<sup>11</sup> понесоша, предидущими черници<sup>12</sup> и<sup>13</sup> свѣща держаща<sup>14</sup> в руках, и по  
 них диаконы<sup>15</sup> с кандѣлы<sup>16</sup>, посемъ прозвутеры<sup>17</sup>, и<sup>18</sup> по нихъ епископи<sup>2</sup>  
 с митрополитомъ, и по нихъ с ракою идоша<sup>19</sup>. И принесъши<sup>20</sup> в новую  
 церковь<sup>21</sup>, отверзоша<sup>22</sup> раку; исполнися<sup>23</sup> церкви благоухания и<sup>24</sup> вони  
 благы. Видѣша же<sup>25</sup> се и<sup>26</sup> прославиша бога. И митрополита ужастъ<sup>27</sup> об-  
 держаше<sup>28</sup>: бѣ бо нетвердо вѣру<sup>29</sup> держаше<sup>30</sup> к нима; и пад ниць, про-  
 сяше<sup>31</sup> прощения. И цѣловавше<sup>32</sup> мощи его, вложиша<sup>33</sup> в раку камену<sup>34</sup>.  
 Посем же, вземше<sup>35</sup> Глѣба в рацѣ каменн, вѣставиша<sup>36</sup> на сани; имше<sup>37</sup>  
 за ужа, везоша и. И яко быша въ дверех<sup>38</sup>, и абие<sup>39</sup> ста рака, не идуци<sup>40</sup>;  
 и повелѣша народомъ звати: «господи, помилуй», и повезоша и<sup>6</sup>; и по-  
 ложиша я мѣсяца мая<sup>41</sup> въ<sup>42</sup> 2<sup>42</sup>. И отпѣвше литургию, обѣдаша братья<sup>43</sup>  
 вси на купь<sup>44</sup>, коиждо съ бояры своими, и с любовью великою. Бѣ тогда  
 Вышегород<sup>45</sup> держа<sup>45</sup> Чюдинъ, а церковь Лазарь. Посемъ<sup>46</sup> разидошася<sup>47</sup>  
 въ своя<sup>48</sup> сы<sup>49</sup>.

В лѣто 6581. Въздвиге диаволь котору въ братъи; а<sup>50</sup> сии Яросла-  
 вици<sup>51</sup> бывши между<sup>52</sup> собою в распрѣ велици<sup>52</sup>: Святославъ со<sup>53</sup> Всево- л. 95 об.  
 лодомъ на Изяслава. Изиде<sup>54</sup> ис Кыева<sup>55</sup> Изяславъ; Святославъ и Всево-  
 лод внидоста в Кыевъ мѣсяца марта въ 22<sup>56</sup>, и сѣдоста на Берестовѣмъ<sup>57</sup>  
 на столѣ, || преступивше<sup>58</sup> заповѣдь отню. Святославъ же бѣ начало  
 выгнанию братню, желая<sup>59</sup> болшая<sup>60</sup> власти; Всеволода бо<sup>61</sup> прельсти<sup>62</sup>,  
 глаголя, яко «Изяславъ сватится со<sup>63</sup> Всеславомъ<sup>64</sup>, мысля на наю; да  
 аще его не варивѣ, иматъ наю прогнати»; и та<sup>65</sup> възостри<sup>66</sup> Всеволода  
 на Изяслава. Изяславъ же иде в Ляхы съ имѣниемъ многымъ и съ

<sup>1</sup>сѣтворивъше А <sup>2</sup>а АТ <sup>3</sup>церковь АТ <sup>4</sup>сзда АТ <sup>5</sup>стоитъ Т <sup>6</sup>вземши АТ  
<sup>7</sup>прѣвѣ А <sup>8</sup>первѣ Т <sup>9</sup>бориса и АТ <sup>10</sup>и вземше (вземше) АТ <sup>11</sup>своа А  
<sup>12</sup>Нет АТ <sup>13</sup>черньцѣмъ А чернцемъ Т <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>дрѣжаща А држаща Т  
<sup>16</sup>диаконы АТ <sup>17</sup>кадилы АТ <sup>18</sup>прозвутеры А прозвутеры Т <sup>19</sup>Нет АТ <sup>20</sup>идяху АТ  
<sup>21</sup>принесше АТ <sup>22</sup>церковь АТ <sup>23</sup>отврзоша А <sup>24</sup>исплнися А <sup>25</sup>исполнися Т <sup>26</sup>Нет АТ  
<sup>27</sup>Нет Т <sup>28</sup>Нет АТ <sup>29</sup>ужастъ АТ <sup>30</sup>обыде АТ <sup>31</sup>вѣруа АТ <sup>32</sup>Нет АТ <sup>33</sup>про-  
 шааше АТ <sup>34</sup>цѣловавши АТ <sup>35</sup>въложиша А <sup>36</sup>каменну АТ <sup>37</sup>вземъ АТ <sup>38</sup>вѣстави-  
 ша Т <sup>39</sup>имше А <sup>40</sup>дворехъ А дворѣхъ Т <sup>41</sup>Нет АТ <sup>42</sup>идуше АТ <sup>43</sup>маиа  
 А <sup>44</sup>во вторыи Т <sup>45</sup>братна АТ <sup>46</sup>купь АТ <sup>47</sup>дрѣжа (држа Т) вышего-  
 родъ АТ <sup>48</sup>посемъ АТ <sup>49</sup>разыдошася А <sup>50</sup>разыдошась Т <sup>51</sup>своа А <sup>52</sup>си АТ  
<sup>53</sup>Нет АТ <sup>54</sup>ярославичи АТ <sup>55</sup>распри между ими АТ <sup>56</sup>съ АТ  
<sup>57</sup>изыде АТ <sup>58</sup>кыева Т <sup>59</sup>двадесять вторыи Т <sup>60</sup>берестовѣ АТ <sup>61</sup>преступивъше А  
<sup>62</sup>желаа АТ <sup>63</sup>болшаа АТ <sup>64</sup>Нет Т <sup>65</sup>прѣлсти А прлсти Т <sup>66</sup>съ АТ <sup>67</sup>В А буквы  
 слав написаны другим почерком и другими чернилами на скобленном месте  
<sup>68</sup>так АТ. В А буква к написана над строкой <sup>69</sup>възостри Т

<sup>67</sup>Написано по подскобленному.

<sup>68</sup>После повезоша и было написано и соскоблено господи помилу



1073—74 женою, уповая<sup>1</sup> богатством<sup>2</sup> многымъ, глаголя, яко «симъ налѣзу воя<sup>3</sup>», еже все взяша Ляхове у него, показавше ему путь от себе. А Святославъ сѣде в Киевѣ, прогнавъ брата своего, преступивъ заповѣдь отню, паче же божию. Великъ бо есть грѣхъ престапующе заповѣдь отца своего; ибо исперва приступиша<sup>4</sup> сынове Хамовѣ<sup>5</sup> на землю Сифову, по лѣтехъ 400<sup>6</sup> отмщение<sup>7</sup> приаши<sup>8</sup> от бога; от племени<sup>9</sup> бо Сифова суть Еврѣи<sup>10</sup>, иже избивше<sup>11</sup> Хананѣиско<sup>12</sup> племя, и въсприаста<sup>13</sup> свои жеребѣи<sup>14</sup>, свою землю. И паки преступи<sup>15</sup> Исавъ заповѣдь отца своего, и прия<sup>16</sup> убиство: не добро бо есть преступати<sup>17</sup> предѣла<sup>18</sup> чюжаго. В се же лѣто основана бысть церкви Печерскаяго<sup>19</sup> монастыря<sup>20</sup> игуменомъ Федосиемъ и епископомъ Михаиломъ; а<sup>21</sup> митрополиту Георгию<sup>22</sup> сущю<sup>23</sup> тогда<sup>24</sup> въ<sup>24</sup> Гречьской земли<sup>24</sup>, а<sup>25</sup> Святославу в<sup>26</sup> Киевѣ сѣдящю<sup>27</sup>.

л. 96 В лѣто 6||582. Преставися<sup>28</sup> Федосии, игумень Печерскаго монастыря<sup>28</sup>. Скажем же и успение его мало. Федосии бо имѣяше<sup>29</sup> обычаи<sup>29</sup>: внегода<sup>30</sup> же<sup>30</sup> приходящу постному<sup>31</sup> времени, в недѣлю масленую, в вечеръ, по обычаю цѣловавъ братью<sup>32</sup> и поучивъ их, како проводити имъ<sup>33</sup> постное<sup>34</sup> время<sup>35</sup> въ молитвахъ в<sup>36</sup> ноцныхъ<sup>37</sup>, такоже<sup>38</sup> и въ<sup>39</sup> дневныхъ, и блюстися от помыслъ лукавыхъ и от бѣсовскаго насянниа<sup>40</sup>; «бѣси бо всиваютъ<sup>41</sup> помышления черицемъ<sup>42</sup>, похотѣнниа лукава, влагающе ему помыслы, и тѣмъ врежаеми<sup>43</sup> бывають<sup>44</sup> имъ молитвы. Да приходящая<sup>45</sup> таковыи<sup>46</sup> мысли<sup>47</sup> възбраняють<sup>48</sup> знамениемъ<sup>49</sup> крестнымъ<sup>49</sup>, глаголюще: господи Иисусе христе, сыне божии, помилуй нас, аминь. И къ симъ въздержание<sup>50</sup> имѣти от многаго брашна<sup>51</sup>; въ ядении мнози<sup>52</sup> и в пити<sup>53</sup> безмѣрномъ<sup>54</sup> и<sup>55</sup> възрастають<sup>56</sup> помыслы<sup>57</sup> лукавии, помыслом же възрастъшим<sup>58</sup>, стваряет<sup>59</sup> грѣхъ. Тѣм же, рече, противитѣся<sup>60</sup> бѣсовскому<sup>61</sup> дѣйству и пронырства<sup>62</sup> их, и блюстися от лѣности и от многа сна, и бодрю быти на пѣние церковное и на преданиа<sup>63</sup> отечьская<sup>64</sup> и почитаниа книжная<sup>65</sup>; паче же

<sup>1</sup>уповаа Т <sup>2</sup>богатествомъ АТ <sup>3</sup>воа А вша Т <sup>4</sup>прѣступиша А преступиша Т <sup>5</sup>хамовы АТ <sup>6</sup>четырех сотъ Т <sup>7</sup>отмщение АТ <sup>8</sup>приаши Т <sup>9</sup>плени А <sup>10</sup>еврей АТ <sup>11</sup>избивше А <sup>12</sup>хананейско АТ <sup>13</sup>въсприаста А всприаста Т <sup>14</sup>жеребии АТ <sup>15</sup>прѣступи А <sup>16</sup>прия АТ <sup>17</sup>прѣступати А <sup>18</sup>прѣдѣла А <sup>19</sup>печерскаго АТ <sup>20</sup>монастыря АТ <sup>21</sup>Нет АТ <sup>22</sup>георгеви АТ <sup>23—23</sup>тогда сущу АТ <sup>24—24</sup>гречѣхъ <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>Нет АТ <sup>27</sup>сѣдящю АТ <sup>28—28</sup>федосии игумень печерскы преставися АТ <sup>29—29</sup>обычай имаше АТ <sup>30—30</sup>Нет АТ <sup>31</sup>постному А <sup>32</sup>братию АТ <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>постное АТ <sup>35</sup>врѣмя А <sup>36</sup>Нет АТ <sup>37</sup>ноцныхъ АТ <sup>38</sup>Нет АТ <sup>39</sup>Нет АТ <sup>40</sup>насянниа АТ <sup>41</sup>всѣвають А всѣвають Т <sup>42</sup>чернцемъ АТ <sup>43</sup>врѣжаеми А врежами Т <sup>44</sup>бывають А <sup>45</sup>приходяща А приходящи Т <sup>46</sup>таковыи АТ <sup>47</sup>помысли АТ <sup>48</sup>възбраняють А възбраняють Т <sup>49—49</sup>знамениемъ крестнымъ А <sup>50</sup>въздержание Т <sup>51</sup>браша АТ <sup>52</sup>мнозѣ АТ <sup>53</sup>питии АТ <sup>54</sup>безмѣрномъ АТ <sup>55</sup>Нет АТ <sup>56</sup>възрастають А возрастають Т <sup>57</sup>помысли АТ <sup>58</sup>върастъшимъ Т <sup>59</sup>сътворяется А створяется Т <sup>60</sup>противитѣся АТ <sup>61</sup>бѣсовскому А <sup>62</sup>пронырства Т <sup>63</sup>прѣданиа АТ <sup>64</sup>отечьскаа А <sup>65</sup>книжнаа АТ

въ устѣх имѣти псалтирь<sup>1</sup> Давыдовъ подобаетъ же черноризьцемъ<sup>2</sup>, 1074  
 симъ прогонити бѣсовское<sup>3</sup> уныние; паче || же всего имѣите<sup>4</sup> любовь<sup>5</sup> л. 96 об.  
 в себѣ; меншимъ къ старѣшимъ<sup>6</sup> покорение и послушание, и<sup>7</sup> старѣ-  
 шимъ к меншимъ<sup>8</sup> любовь и наказание, и образъ показати<sup>9</sup> собою въз-  
 держаниемъ<sup>10</sup> и бдѣниемъ и хождениемъ<sup>11</sup> и смиреніемъ; и тако наказы-  
 вати<sup>12</sup> меньшая<sup>13</sup>, и наказати, и утѣшати я, и тако проводити постъ». Гла-  
 голаше<sup>14</sup> бо сиче, яко «богъ<sup>15</sup> даль есть намъ 40<sup>16</sup> днии сию на очище-  
 ние души и тѣлу: се бо есть десятина даема от лѣта богу; днии бо  
 есть<sup>17</sup> от года до года 365<sup>18</sup>, и от сих днии десятии день въздаяти богу десяти-  
 ну, еже есть постъ съ четыредесятныи<sup>а</sup>, в няже дни очистивъшися<sup>19</sup> душа  
 празднуеть<sup>20</sup> свѣтло на възкресение господне, веселящися<sup>21</sup> о господѣ.  
 Постное<sup>22</sup> бо время<sup>23</sup> очищаетъ умъ челоуѣку<sup>24</sup>: пощение<sup>25</sup> бо исперва  
 проображено бысть Адаму прѣвѣ, не вкушати<sup>26</sup> от дрѣва<sup>27</sup> единого<sup>28</sup>;  
 постивъ бо ся Моисии<sup>29</sup> дни 40<sup>30</sup>, и<sup>31</sup> сподобися прияти<sup>32</sup> законъ на горѣ  
 Синаистѣи, и видѣвъ славу Божию; постомъ Самоила мати роди; пости-  
 вше бо<sup>33</sup> ся Ниневгитяне, гнѣва божиа избыша; постивъся<sup>34</sup> Данило<sup>35</sup>,  
 видѣниа сподобися великаго; постився Илья<sup>36</sup>, яко на небо взять бысть,  
 въ пищу<sup>б</sup> породную; постившеса<sup>37</sup> трие отроци, угасиша силу огненую;  
 постися || господь днии 40, намъ показая<sup>38</sup> постное время<sup>39</sup>; постомъ апо- л. 97  
 столи искорениша бѣсовское<sup>40</sup> учение; постомъ явишася отци наши акы  
 свѣтила в мирѣ, иже сияють<sup>41</sup> по смерти, показавше труды великыя<sup>42</sup>  
 и воздержанія<sup>43</sup>, яко се великыи<sup>44</sup> Антонии, Еуфимии и Сава и прочии  
 отцы<sup>45</sup>, имъ же и мы поревнуимъ, братие». И сиче поучивъ братью<sup>46</sup>  
 и цѣлова вся по имени<sup>47</sup>, глаголя<sup>48</sup> имъ<sup>48</sup>; и тако исхожаше<sup>49</sup> изъ мана-  
 стыря, взимая<sup>50</sup> мало хлѣба<sup>51</sup>, единь<sup>51</sup> укрукъ<sup>52</sup>; и паки<sup>53</sup> вшедши<sup>54</sup> в пе-  
 щеру, затворяше двери пещерѣ<sup>55</sup> и засыпаше перьстью<sup>56</sup>, не глаголаше

<sup>1</sup>псалтырь АТ    <sup>2</sup>черноризцемъ А черьноризцемъ Т    <sup>3</sup>бѣсовское А    <sup>4</sup>имѣти АТ    <sup>5</sup>любовь АТ    <sup>6</sup>старѣшинамъ АТ    <sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>меньшимъ АТ    <sup>9</sup>бывати АТ    <sup>10</sup>въздръ-  
 жаниемъ А    <sup>11</sup>хождениемъ АТ    <sup>12</sup>наказовати АТ    <sup>13</sup>меншаа АТ    <sup>14</sup>глаголашеть АТ    <sup>15</sup>Нет Т    <sup>16</sup>четыредесять Т    <sup>17</sup>его Т    <sup>18</sup>тз̄ и ѳ̄ А    <sup>19</sup>триста шесть-  
 десять и пять Т    <sup>20</sup>очистившися АТ    <sup>21</sup>празнуеть А    <sup>22</sup>постное АТ    <sup>23</sup>врѣмя А    <sup>24</sup>челоуѣку АТ    <sup>25</sup>В А    *после букв не были написаны*  
*и соскоблены буквы мъ*    <sup>26</sup>въкушати А    <sup>27</sup>древа АТ    <sup>28</sup>единого АТ    <sup>29</sup>моисии А  
<sup>30</sup>четыредесять Т    <sup>31</sup>Нет АТ    <sup>32</sup>прияти Т    <sup>33</sup>Нет АТ    <sup>34</sup>постився АТ    <sup>35</sup>да-  
 нииль АТ    <sup>36</sup>илиа АТ    <sup>37</sup>постився АТ    <sup>38</sup>показаа А    <sup>39</sup>врѣмя А    <sup>40</sup>бѣ-  
 совское А    <sup>41</sup>сияють А    <sup>42</sup>снають Т    <sup>43</sup>великиа А    <sup>44</sup>великыи Т    <sup>45</sup>въздержанія АТ  
<sup>46</sup>великии АТ    <sup>47</sup>отци АТ    <sup>48</sup>братию АТ    <sup>49</sup>именем АТ    <sup>48-49</sup>Нет АТ    <sup>50</sup>изыдыше  
 АТ    <sup>51</sup>възимаа А    <sup>52</sup>взимаа Т    <sup>51-52</sup>Нет АТ    <sup>53</sup>коврыгъ АТ    <sup>54</sup>вшед АТ  
<sup>55</sup>пещерѣ АТ    <sup>56</sup>прьстю А    <sup>57</sup>прстию Т

<sup>а</sup>В рукописи четыредесятныи. В АТ четыредесятныи

<sup>б</sup>После буквы и написана и соскоблена какая-то буква (ю?)

<sup>в</sup>Над словом укрук выносной знак, и на полях с выносным знаком другими чернилами, но схожим почерком написано коврыгъ

1074 никомуже; аще ли кому<sup>1</sup> бываше<sup>2</sup> нужное орудье<sup>3</sup>, то оконцемъ малымъ<sup>4</sup> бесѣдоваше<sup>5</sup> к<sup>6</sup> нимъ<sup>6</sup> в субботу или в недѣлю; а по иныи<sup>7</sup> дни пребываше<sup>8</sup> в постѣ и въ молитвах, въздержася<sup>9</sup> крѣпко. Приходяше<sup>10</sup> в монастырь<sup>11</sup> в пятокъ, на канунъ Лазаревъ<sup>12</sup>; в сии<sup>13</sup> бо день концѣвается<sup>14</sup> постъ 40<sup>15</sup>, начинаемъ от прѣваго<sup>16</sup> понедѣльника, наставшю<sup>17</sup> Федоровѣ недѣли<sup>18</sup>, кончается<sup>19</sup> в пятокъ Лазаревъ; а страстная<sup>20</sup> недѣля уставлено есть поститися страсти ради господни. Феодосиевѣ<sup>21</sup> же пришедшю<sup>22</sup> по обычаю, цѣловавъ<sup>23</sup> братью<sup>24</sup>, и празднова с ними в недѣлю цвѣтную. И<sup>25</sup> дошедъ великаго дне възкресения<sup>26</sup>, по обычаю празднова<sup>27</sup> свѣтло, и впаде<sup>28</sup> в болѣзнь. Разболѣвшю<sup>29</sup> || бо ся<sup>30</sup> ему днии пять, посемъ, бывшю<sup>31</sup> вечеру, повелѣ изнести ся на дворъ<sup>32</sup>; братья<sup>33</sup> же, взявши<sup>34</sup> носило и изнесъши<sup>34</sup>, поставиша прямо церкви. Онъ же повелѣ съзвати братью<sup>35</sup> всю; брат<sup>36</sup> же, на то устроенъ бѣ<sup>36</sup>, удари в било, и абие<sup>37</sup> събрашася<sup>38</sup> братиа<sup>39</sup> вси. Он же глагола<sup>40</sup> имъ: «братъа мои<sup>41</sup> и отци мои и чада моя<sup>42</sup>, се, азъ уже<sup>43</sup> отхожю<sup>44</sup> от вас, якоже яви ми господъ в постное<sup>45</sup> время<sup>46</sup>, сущу<sup>a</sup> ми в пещерѣ, изити от свѣта сего; вы же кого хотите игуменомъ имѣти себѣ, да и азъ, убогыи<sup>47</sup>, благословение<sup>48</sup> подалъ быхъ ему<sup>48</sup>». Они же глаголаша<sup>49</sup> ему: «ты еси отецъ<sup>50</sup> намъ всѣм, да аще<sup>51</sup> коего<sup>51</sup> самъ изволиши, то намъ будетъ<sup>52</sup> отецъ<sup>53</sup> и игумень; послушаемъ его, якоже<sup>54</sup> и тебе». Отецъ<sup>55</sup> же нашъ<sup>56</sup> Федосии глаголаше<sup>57</sup>: «шедши<sup>58</sup> кромѣ мене, рците<sup>59</sup> кого хотите от старѣишихъ до<sup>60</sup> меншихъ». Они же послушаша его, отступиша мало къ церкви, сдумавше<sup>61</sup> послаша два брата, глаголюще сиче: «егоже изволи богъ и твоя<sup>62</sup> честная<sup>63</sup> молитва; кого<sup>64</sup> тобѣ<sup>65</sup> любо, того намъ рци<sup>66</sup>». Федосии же рече имъ: «аще<sup>67</sup> хочете<sup>68</sup> от мене<sup>68</sup> прияти<sup>69</sup> игумена<sup>69</sup>, то и азъ створю<sup>70</sup> им не по моему изволению, нь<sup>71</sup> по божию строению»; нарече имъ<sup>72</sup> Якова<sup>73</sup> прозвитера<sup>74</sup>.

л. 97 об.

<sup>1</sup>Нет АТ    <sup>2</sup>бывааше АТ    <sup>3</sup>орудие А оружие Т    <sup>4</sup>маломъ АТ    <sup>5</sup>побѣсѣдовавше А побѣсѣдовавше Т    <sup>6-6</sup>Нет АТ    <sup>7</sup>ины АТ    <sup>8</sup>прѣбываше А    <sup>9</sup>въздръжася А въздръжася Т    <sup>10</sup>и приходяше АТ    <sup>11</sup>монастырь АТ    <sup>12</sup>лазаревъ АТ    <sup>13</sup>си АТ    <sup>14</sup>кончевається АТ    <sup>15</sup>четыредесятници Т    <sup>16</sup>прваго Т    <sup>17</sup>наставшей АТ    <sup>18</sup>недѣль Т    <sup>19</sup>кончается АТ    <sup>20</sup>страстная А    <sup>21</sup>феодосиеви АТ    <sup>22</sup>пришедшу АТ    <sup>23</sup>и цѣловавъ АТ    <sup>24</sup>братию АТ    <sup>25</sup>Нет АТ    <sup>26</sup>възкресения А    <sup>27</sup>празнова АТ    <sup>28</sup>въпаде А    <sup>29</sup>болѣвшу АТ    <sup>30</sup>Нет АТ    <sup>31</sup>бывшю АТ    <sup>32</sup>дворъ на санехъ АТ    <sup>33</sup>братиа А братия Т    <sup>34-34</sup>изнесше АТ    <sup>35</sup>братию АТ    <sup>36-36</sup>унаречени же братъ АТ    <sup>37</sup>Нет АТ    <sup>38</sup>сбрашась Т    <sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>рече АТ    <sup>41</sup>моа А моя Т    <sup>42</sup>моа АТ    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44</sup>отхожу АТ    <sup>45</sup>постноеТ    <sup>46</sup>врѣмя А    <sup>47</sup>Нет АТ    <sup>48-48</sup>быхъ благословение подалъ ему АТ    <sup>49</sup>рекоша АТ    <sup>50</sup>отецъ АТ    <sup>51-51</sup>его же АТ    <sup>52</sup>будеть А    <sup>53</sup>отецъ АТ    <sup>54</sup>яко АТ    <sup>55</sup>отецъ АТ    <sup>56</sup>нашъ Т    <sup>57</sup>глагола АТ    <sup>58</sup>шедше АТ    <sup>59</sup>рците АТ    <sup>60</sup>и до АТ    <sup>61</sup>сдумавше А    <sup>62</sup>твоя АТ    <sup>63</sup>честная А    <sup>64</sup>его же АТ    <sup>65</sup>тебѣ АТ    <sup>66</sup>рци А    <sup>67</sup>да аще АТ    <sup>68-68</sup>от мене хочете АТ    <sup>69-69</sup>игумена прияти (прияти Т) АТ    <sup>70</sup>сътворю А    <sup>71</sup>Нет АТ    <sup>72</sup>имъ АТ    <sup>73</sup>якова АТ    <sup>74</sup>презвитера АТ

<sup>a</sup>В рукописи понеже бо сущу. В АТ понеже бо нет.



Братѣи<sup>1</sup> же<sup>1</sup> нелюбо бысть се<sup>2</sup>, нѣ<sup>3</sup> сице<sup>3</sup> глаголюще, яко «не здѣ 1074—83  
у<sup>4</sup> нас<sup>4</sup> пострижень<sup>5</sup> есть»: бѣ бо Яковъ<sup>6</sup> пришелъ издалежа съ || братом л. 98  
своимъ с Павлом; и начаша брата<sup>7</sup> просити Стефана, демественника  
суца тогда, ученика<sup>8</sup> Федосьева<sup>9</sup>, мужа<sup>10</sup> по всему обычаемъ блага  
и кротка, тиха и смирена, иже<sup>10</sup> глаголюща<sup>11</sup>, яко «сеи възраст<sup>12</sup> есть  
под рукою твоею и у тебе служилъ<sup>13</sup> есть; сего нынѣ<sup>14</sup> вдаи<sup>15</sup>». И<sup>16</sup> рече<sup>16</sup>  
имъ Федосии: «се, азъ по божию повелѣнью нареклъ бѣх<sup>17</sup> Якова<sup>18</sup>, се  
же вы свою волю створити<sup>19</sup> хочете»; и послуша ихъ, предаст<sup>20</sup> имъ  
Стефана, да будет<sup>21</sup> имъ игумень. И благослови Стефана, и<sup>22</sup> рече ему:  
«чадо, се, предаю<sup>23</sup> ти монастырь, блюди съ спасениемъ его, и яже  
устроишь въ службахъ, то держи<sup>24</sup>; преданиа<sup>25</sup> монастырская<sup>26</sup>, устава не  
измѣняи, нѣ<sup>27</sup> твори вся по закону, по<sup>28</sup> чину монастырску<sup>29</sup>». И посемъ  
вземше брата<sup>30</sup>, и<sup>31</sup> несоша его<sup>32</sup> в келию, и<sup>33</sup> положиша на одрѣ.  
И шестому дни наставшю<sup>34</sup>, болну<sup>35</sup> суцу вѣдому, прииде к нему Свя-  
тославъ съ сыномъ своимъ Глѣбомъ. Сѣдящим<sup>36</sup> же<sup>36</sup> имъ у него, рече  
ему Федосии: «се, отхожю<sup>37</sup> свѣта сего; се<sup>38</sup>, предаю<sup>39</sup> ти монастырь на  
соблюдение<sup>40</sup>, еда<sup>41</sup> будетъ<sup>42</sup> что смятение в немъ; и се, поручаю игумень-  
ство Стефану, и не даи его въ обиду». И абие князь<sup>43</sup> Святославъ  
и съ сыномъ своимъ Глѣбомъ цѣловавъ святого старца<sup>43</sup> и обѣщався<sup>44</sup>  
монастыремъ пещися || .

В лѣто 6583.

л. 98 об.

В лѣто 6584.

В лѣто 6585. Преставися архиепископъ новгородчкыи<sup>45</sup> Федоръ.

В лѣто 6586. Бѣжа Олегъ Тмутороканю, и приведе Половци, и по-  
бѣди Всеволода на Съжицахъ. В то же лѣто бысть сѣча у Чернигова<sup>46</sup>,  
и убиена быста<sup>46</sup> два князя: Изяславъ и Борисъ.

В лѣто 6587. Убиша за Волокомъ князя Глѣба, мѣсяца маия<sup>47</sup>  
въ 30<sup>48</sup> день. В то же лѣто убиша Половци Романа.

В лѣто 6588.

В лѣто 6589.

В лѣто 6590.

В лѣто 6591.

1—1иже Т 2Нет АТ 3—3Нет АТ 4—4Нет АТ 5постриганъ АТ 6иаковъ АТ  
7братиа АТ 8ученикъ Т 9федосиева АТ 10—10Нет АТ 11глаголюще АТ 12възраст Т  
13послужилъ АТ 14намъ АТ 15вдаи А 16—16глагола АТ 17бых АТ 18иакова АТ  
19сътворити А 20прѣдасть А 21будеть А 22Нет АТ 23прѣдаю А 24дрѣжи А  
држи Т 25прѣдания А 26монастырскаа А 27нѣ АТ 28и по АТ 29монастырь-  
скому АТ 30братиа А братия Т 31Нет АТ 32и АТ 33Нет АТ 34наставъшу АТ  
35болну А 36—36и сѣдящимъ АТ 37отхожу АТ 38и се АТ 39прѣдаю А 40съблю-  
дение АТ 41егда АТ 42будеть Т 43—43цѣловавъ его князь АТ 44обѣщася АТ  
45новгородскыи АТ 46чернѣгова АТ 47маиа А 48тридесяти Т

<sup>46</sup>В рукописи км̄

1084—102

В лѣто 6592.

В лѣто 6593.

В лѣто 6594.

В лѣто 6595.

В лѣто 6596. Священа бысть церкви святого<sup>1</sup> Михаила.В лѣто 6597. Священа бысть церкви Печерская<sup>2</sup> Иоаномъ<sup>3</sup> митрополитомъ. Того<sup>4</sup> же лѣта<sup>4</sup> преставися Всеволожа дщи<sup>5</sup>.В лѣто 6598. Приведе Анка<sup>6</sup> митрополита скопца, Иоанн<sup>а</sup> егоже зваху. В то же лѣто<sup>7</sup> священа бысть церкви святого Михаила въ Переяславлѣ.В лѣто 6599. Пренесоша игумена Федосиа<sup>8</sup> ис<sup>9</sup> Печеры в монастырь<sup>9</sup>. В то же лѣто прѣставися<sup>10</sup> Иоанъ скопечъ<sup>11</sup> митрополит.В лѣто 6600. Наидѣ<sup>12</sup> рана на Полочаны<sup>13</sup>, яко нѣкако бяше ходити по улицамъ, яко мнѣти вои множество<sup>14</sup>, а конемъ копыта<sup>6</sup> видѣти; да аще кто изъ избѣ<sup>15</sup> вылазаше<sup>16</sup>, напрасно убиенъ бываше невидѣмо<sup>17</sup>.В лѣто 6601. Всеволод<sup>18</sup> преставися<sup>18</sup>; и сѣде Святополкъ в Киевѣ.

л. 99 В то же лѣто || побѣдиша Половци Святополка.

В лѣто 6602.

В лѣто 6603. Иде Святополкъ и Володимирь<sup>19</sup> на Давыда къ<sup>20</sup> Смоленску<sup>21</sup>, и даша Давыду<sup>22</sup> Новгород<sup>22</sup>. В то же<sup>23</sup> лѣто придоша пружи в Русь августа въ<sup>24</sup> 28<sup>в</sup> 25.

В лѣто 6604.

В лѣто 6605. Слѣпленъ<sup>26</sup> бысть Василко Ростиславиць<sup>27</sup>. В то же лѣто, зимѣ, побѣди Мьстиславъ<sup>28</sup> с новгородци<sup>29</sup> Ольга на Кулатьскѣ, въ великое говѣние. И<sup>30</sup> того же лѣта, на весну, погорѣ онъ полъ, а въ<sup>31</sup> 3 день погорѣ Дѣтвниць<sup>32</sup> город; Илькину<sup>33</sup> чадъ избиша.В<sup>34</sup> лѣто 6606.В лѣто 6608<sup>34</sup>.

В лѣто 6609. Преставися Всеславъ князь Полочъскыи.

В лѣто 6610.

<sup>1</sup>святаго Т    <sup>2</sup>печерскаа А печериоская Т    <sup>3</sup>иоанномъ АТ    <sup>4-4</sup>томъ (в томъ Т)  
же лѣтѣ АТ    <sup>5</sup>дѣщи АТ    <sup>6</sup>янька А янька Т    <sup>7</sup>в лѣто АТ    <sup>8</sup>федосиа печерь-  
скаго АТ    <sup>9-9</sup>в монастырь ис печеры АТ    <sup>10</sup>преставися Т    <sup>11</sup>скопечъ А скопечъ Т  
<sup>12</sup>наиде АТ    <sup>13</sup>полочане АТ    <sup>14</sup>множьство АТ    <sup>15</sup>ызбы АТ    <sup>16</sup>вылазаше А  
вслазаше Т    <sup>17</sup>невидимо АТ    <sup>18-18</sup>преставися всеволодъ АТ    <sup>19</sup>володимеръ АТ  
<sup>20</sup>Нет АТ    <sup>21</sup>смоленску АТ    <sup>22-22</sup>новъгород давыду АТ    <sup>23</sup>жъ Т    <sup>24</sup>Нет АТ  
<sup>25</sup>двадесать восмага АТ    <sup>26</sup>слепленъ АТ    <sup>27</sup>ростиславичъ АТ    <sup>28</sup>мстислава Т    <sup>29</sup>нового-  
ротци АТ    <sup>30</sup>Нет АТ    <sup>31</sup>на АТ    <sup>32</sup>дѣтвинець АТ    <sup>33</sup>а илькину АТ  
<sup>34-34</sup>Нет АТ

<sup>а</sup>В рукописи иоа<sup>б</sup>Буква а переделана из буквы о теми же чернилами.<sup>в</sup>Перед числовыми буквами кѣ (28) написано ѣ (8) и подскоблено.

В лѣто 6611. Идоша вся братья<sup>1</sup> князи<sup>2</sup> Рускыя<sup>3</sup> земля на Половцѣ<sup>4</sup>, 1103—13 на Сутень, и побѣдиша я, князя ихъ и имѣние заяша. Того<sup>5</sup> же лѣта<sup>5</sup> побѣдиша Ярослава Морѣдва<sup>6</sup> Мюромѣ. В то же лѣто заложи князь<sup>7</sup> Мьстиславъ на Городищѣ церковь святое Благовѣщение<sup>7</sup>.

В лѣто 6612. Прииде<sup>8</sup> Никифоръ, митрополит рускыи.

В лѣто 6613. Поставлени быша епископи: Лазарь, Мина, Анфилохии. Того<sup>8</sup> же лѣта<sup>8</sup> идоша в Ладогу иа воину. И погорѣша хоромы от<sup>9</sup> ручья<sup>9</sup>, мимо Славно, до святого<sup>10</sup> Ильи<sup>11</sup>.

В лѣто 6614. Избиша Половци на Дунаи. В то же лѣто пострижесе Святоша князь, сынъ, Давыдовъ, в Черниговѣ<sup>12</sup>, тѣсть<sup>13</sup> Всеволожь.

В лѣто 6615. Трясесе земля въ 5<sup>14</sup> февраля.

В лѣто 6616. Преставися архиепископъ новгородчкыи<sup>15</sup> Никита<sup>16</sup>, л. 99 об. мѣсяца генваря въ<sup>17</sup> 31<sup>18</sup>. На весну почаша писати<sup>19</sup> святую Софью<sup>20</sup>, стяжениемъ<sup>21</sup> святого владыкы.

В лѣто 6617. Бысть<sup>22</sup> вода велика въ Днѣпрѣ, и въ Деснѣ, и въ Прѣпятѣ<sup>23</sup>. И кончаша<sup>24</sup> трапезницу<sup>25</sup> Печерскаго монастыря<sup>26</sup>. В то же лѣто заложена бысть<sup>27</sup> церкви княземъ Святополкомъ в Киевѣ.

В лѣто 6618. Прииде в<sup>28</sup> Новъгород архиепископъ Иоанн<sup>28</sup>, мѣсяца декабря въ 20<sup>29</sup>.

В лѣто 6619. Иде Святополкъ, Володимирь<sup>30</sup> и Давыдъ и вся земля просто Руская<sup>31</sup> на Половцѣ<sup>32</sup>, и побѣдиша я, и взяша дѣти их, и городъ по Дънови Сугровъ<sup>33</sup> и Шаруканъ. Тогда же погорѣ Подолье<sup>34</sup> Кыевѣ<sup>35</sup>, и Черниговъ<sup>36</sup>, и Смолнескъ<sup>37</sup>, и Новъгород. Того<sup>38</sup> же лѣта<sup>38</sup> преставися Иоаннъ, епископъ черниговскыи<sup>39</sup>. Того<sup>40</sup> же лѣта<sup>40</sup> ходи Мьстиславъ<sup>41</sup> на Очелу.

В лѣто 6620.

В лѣто 6621. Ходи Ярославъ на Ятвягы, сынъ Святополчъ; и пришед с воины, и<sup>42</sup> поя дщерь<sup>43</sup> у Мьстислава. Того<sup>44</sup> же лѣта<sup>44</sup> преставися

<sup>1</sup>братиа А братья Т <sup>2</sup>Нет АТ <sup>3</sup>руския А руския Т <sup>4</sup>половци АТ <sup>5—5</sup>томъ же лѣтъ АТ <sup>6</sup>мордва АТ <sup>7—7</sup>церковь мьстиславъ князь благовѣщение на городищи АТ <sup>8—8</sup>томъ же лѣтъ АТ <sup>9—9</sup>от ручиа А от ручия Т. В А написано с выносным знаком на полях другими чернилами и другим почерком. <sup>10</sup>святаго Т <sup>11</sup>илии АТ <sup>12</sup>черниговѣ АТ <sup>13</sup>тестъ АТ <sup>14</sup>пятыи Т <sup>15</sup>новгородскыи АТ <sup>16</sup>никыта АТ <sup>17</sup>Нет АТ <sup>18</sup>30 а А тридесатыи а Т <sup>19</sup>подписовати АТ <sup>20</sup>софию АТ <sup>21</sup>стяжениемъ АТ <sup>22</sup>и бысть АТ <sup>23</sup>припятѣ АТ <sup>24</sup>кончаша АТ <sup>25</sup>трапезницу АТ <sup>26</sup>монастыря А <sup>27</sup>бысь Т <sup>28—28</sup>архиепископъ (архиепископъ Т) иоанн в новъгород АТ <sup>29</sup>двадесатыи Т <sup>30</sup>въ володимирѣ АТ В А буквы ло написаны над строкой как будто другими чернилами <sup>31</sup>рускаа А <sup>32</sup>половци АТ <sup>33</sup>сугробъ Т <sup>34</sup>подолие АТ <sup>35</sup>кыевѣ АТ <sup>36</sup>черниговѣ АТ <sup>37</sup>смолненскъ АТ <sup>38—38</sup>томъ же лѣтъ АТ <sup>39</sup>черниговскыи АТ <sup>40—40</sup>в то же (жъ Т) лѣто АТ <sup>41</sup>мстиславъ Т <sup>42</sup>Нет АТ <sup>43</sup>дъщерь А <sup>44—44</sup>в томъ же лѣтъ АТ

<sup>8</sup>В рукописи рииде

<sup>6</sup>В рукописи въ володимиръ <sup>3</sup>Буква д над строкой; в С городъ

<sup>7</sup>В рукописи иоа



1113—18 Святополкъ, а Володимирь<sup>1</sup> сѣде<sup>2</sup> на столѣ в Киевѣ<sup>3</sup>. В<sup>4</sup> том же<sup>4</sup> лѣтѣ<sup>5</sup> преставися<sup>6</sup> Давыдъ Игоревичъ<sup>7</sup>. Сего же лѣта побѣди Мъстиславъ на Бору Чюдъ. В то же лѣто заложена бысть церкви святыи<sup>8</sup> Никола<sup>9</sup> в Новѣгородѣ. В то же лѣто погорѣ онъ полъ, на сеи же сторонѣ город Кромныи, от Лукинъ<sup>10</sup> пожаръ.

л. 100 В лѣто 6622. Преставися<sup>a</sup> Святославъ в Переяславлѣ. || В то же лѣто поставиша Феоктиста епископа Чернигову<sup>11</sup>.

В лѣто 6623. Совокупишася<sup>12</sup> вся брата<sup>13</sup> в Вышегородѣ: Володимиръ, Олегъ, Давыдъ и вся Руская<sup>14</sup> земля, и освяти церковь камену мая<sup>15</sup> въ<sup>16</sup> 1<sup>17</sup>, а<sup>18</sup> 2<sup>19</sup> день принесоша Бориса и Глѣба, индикта въ<sup>20</sup> 8<sup>21</sup>. И в се же лѣто бысть знамение въ солнци, якоже погыбе. А на осень преставися<sup>22</sup> Олегъ, сынъ Святославль, августа въ 1<sup>23</sup>. А въ Новѣгородѣ изомроша<sup>24</sup> конѣ<sup>25</sup> у Мъстислава вси<sup>26</sup> и у дружины его. Том<sup>27</sup> же лѣтѣ<sup>27</sup> заложи Воигость<sup>28</sup> церковь святого Федора Тирона, априля въ 28<sup>29</sup>.

В лѣто 6624. Иде Мъстиславъ на Чюдъ с новгородци<sup>30</sup>, и взя<sup>31</sup> Медвижю<sup>32</sup> голову на 40<sup>33</sup> святых. В<sup>34</sup> то же лѣто<sup>34</sup> Мъстиславъ заложи Новѣгородъ болѣи<sup>35</sup> перваго<sup>36</sup>. Того же лѣта Павелъ, посадникъ ладошкии<sup>37</sup>, заложи Ладогу город камень.

В лѣто 6625. Иде Мъстиславъ въ<sup>38</sup> Киевѣ<sup>38</sup> на столѣ из Новагорода марта въ 17<sup>39</sup>; а сына<sup>40</sup> посади в Новѣгородѣ Всеволода на столѣ. В то же лѣто бысть знамение в Новѣгородѣ въ святѣи<sup>41</sup> Софѣи<sup>42</sup> от грома, а<sup>43</sup> клирость всь<sup>44</sup> падоша и с людьми ниць<sup>45</sup>, нь<sup>46</sup> вси живы<sup>47</sup> быша, единъ от диакъ<sup>48</sup> зараженъ бысть, мѣсяца мая<sup>49</sup> въ 14<sup>50</sup>, в час 10<sup>51</sup>, вечернюю<sup>52</sup> поющимъ. А на вечеръ бысть знамение в лунѣ. В то же лѣто игумень Антонѣи<sup>53</sup> заложи церковь<sup>54</sup> камену святыя<sup>55</sup> Богородица монастырь. л. 100 об. Того же лѣта преста|вися Добрыня, посадникъ новгородчкыи<sup>56</sup>, декабря въ 6<sup>57</sup>.

В лѣто 6626. Преставися Дмитръ Завидович<sup>58</sup>, посадникъ новгородчкыи<sup>59</sup>, иуня въ<sup>60</sup> 9<sup>61</sup>, посадничавъ<sup>62</sup> 7<sup>63</sup> мѣсяць<sup>64</sup> одну<sup>65</sup>. Того же лѣта при-

<sup>1</sup>еолодимиръ А володимеръ Т <sup>2</sup>сѣдѣ Т <sup>3</sup>киевѣ АТ <sup>4-4</sup>того же <sup>5</sup>лѣта АТ <sup>6</sup>прѣставися А <sup>7</sup>игоревичъ АТ <sup>8</sup>святого А <sup>9</sup>святаго Т <sup>10</sup>николы АТ <sup>11</sup>лукинъ АТ <sup>12</sup>чернѣгову АТ <sup>13</sup>съвокупишася АТ <sup>14</sup>братиа АТ <sup>15</sup>рускаа А <sup>16</sup>мая Т <sup>17</sup>Нет АТ <sup>18</sup>перваго Т <sup>19</sup>а въ А во Т <sup>20</sup>вторыи Т <sup>21</sup>Нет АТ <sup>22</sup>восмаго Т <sup>23</sup>прѣставися А <sup>24</sup>первыи Т <sup>25</sup>изъмроша А <sup>26</sup>коня АТ <sup>27-27</sup>того же лѣта АТ <sup>28</sup>воигость АТ <sup>29</sup>двадесять восьми Т <sup>30</sup>новгородльци А <sup>31</sup>взя АТ <sup>32</sup>медвѣжю А <sup>33</sup>медвежу Т <sup>34-34</sup>того же лѣта АТ <sup>35</sup>болши АТ <sup>36</sup>прѣваго А <sup>37</sup>прваго Т <sup>38-38</sup>ладоскои АТ <sup>39</sup>кыеву АТ <sup>40</sup>седмыи на десять Т <sup>41</sup>сынъ АТ <sup>42</sup>святой АТ <sup>43</sup>софии АТ <sup>44</sup>Нет АТ <sup>45</sup>весь АТ <sup>46</sup>ници АТ <sup>47</sup>нь АТ <sup>48</sup>живи АТ <sup>49</sup>диаконъ Т <sup>50</sup>маа АТ <sup>51</sup>четвертыи на десять Т <sup>52</sup>десятыи Т <sup>53</sup>вечерню АТ <sup>54</sup>антонъ АТ <sup>55</sup>церковь А <sup>56</sup>святыя А <sup>57</sup>новгородьскии АТ <sup>58</sup>шестыи Т <sup>59</sup>завидовичъ АТ <sup>60</sup>новгородскии АТ <sup>61</sup>Нет АТ <sup>62</sup>девятаго Т <sup>63</sup>посадничавъ АТ (в А перед въ поставлена точка) <sup>64</sup>седмыи Т <sup>65</sup>мѣсяць Т <sup>66</sup>Нет АТ

<sup>a</sup>В рукописи реставися.

веде<sup>1</sup> Володимирь<sup>2</sup> съ Мьстиславомъ вся боярѣ<sup>3</sup> новгородчкыя<sup>4</sup> къ<sup>5</sup> 1118—26 Киеву, и заводи я<sup>6</sup> къ честному кресту, и пусти их<sup>7</sup> домовъ<sup>8</sup>, а иныя<sup>9</sup> у себе остави; и разгнѣвася на ты, оже ты<sup>10</sup> грабилѣ<sup>11</sup> Даньслава и Ноздрьчю<sup>12</sup>, и на сочькаго<sup>13</sup> на Ставра, и заточи я<sup>14</sup> вся.

В лѣто 6627. Заложилъ церковь Кирьякъ игуменъ и князь Всеволод, манастырь святого Георгия в Новѣгородѣ. В<sup>15</sup> том же лѣтѣ<sup>15</sup> преставился<sup>16</sup> Костянтинъ<sup>17</sup> Моисѣевич, посадникъ<sup>17</sup>. Того же лѣта свершена<sup>18</sup> бысть церковь<sup>19</sup> Антонова святая<sup>20</sup> Богородица в Новѣгородѣ манастырь.

В лѣто 6628. Прииде Борисъ посадничать<sup>21</sup> в Новѣгородѣ.

В лѣто 6629.

В лѣто 6630. Преставился Мьстиславляя<sup>22</sup> Христина<sup>23</sup>. В<sup>24</sup> том же лѣтѣ<sup>24</sup> оженися Мьстиславъ в Киевѣ, поя Дмитриевну<sup>25</sup> в Новѣгородѣ Завидовица<sup>26</sup>.

В лѣто 6631. Оженися Всеволодъ<sup>27</sup>, сынъ Мьстиславль<sup>27</sup>, в Новѣгородѣ. В то же лѣто падеся церкви святого Михаила Переяславль<sup>28</sup>. А на весну ходи Всеволод с новгородци<sup>29</sup> на Ёмь, и побѣди я; нь<sup>30</sup> лють бѣше путь, яко<sup>31</sup> купляху по ногатѣ || хлѣбъ.

л. 101

В лѣто 6632. Мѣсяца августа въ<sup>32</sup> 11<sup>33</sup> день, перед вечернею<sup>34</sup>, почла убывати солнца, и погыбе все; о, великъ страхъ<sup>6</sup> тогда<sup>35</sup>, и тма бысть, и звѣзды быша и мѣсяць; и паки нача пребывати<sup>36</sup> вборзѣ<sup>37</sup>, и паки<sup>38</sup> наполнися; и ради быша вси по граду.

В лѣто 6633. Преставился Володимиръ<sup>39</sup> Великий<sup>40</sup> в Киевѣ, сынъ Всеволожь; а сына его Мьстислава посадиша на столѣ отнѣ. В то же лѣто бѣше буря велика с градом, и хоромы раздра, стада и скотины, и с божьницъ<sup>41</sup> волны содра, и скотины нолна<sup>42</sup> у<sup>43</sup> Волхово, а другыя<sup>44</sup> одва<sup>45</sup> переимаша живы. В том<sup>46</sup> же лѣтѣ<sup>47</sup> исписаша<sup>48</sup> церковь Антонову в манастырь. В то же лѣто посадиша на столѣ Всеволода новгородци<sup>49</sup>.

В лѣто 6634. Ходи Всеволод къ отцю<sup>50</sup> Киеву<sup>51</sup>, и прииде опять в Новѣгород на столѣ мѣсяца февраля въ<sup>52</sup> 28<sup>53</sup>. И в то же лѣто вдаша<sup>54</sup> посадничьство Мирославу Гюрятиницю<sup>55</sup>.

<sup>1</sup>прииде Т <sup>2</sup>володимиръ А <sup>3</sup>бояре АТ <sup>4</sup>новгородския АТ <sup>5</sup>Нет АТ  
<sup>6</sup>а АТ <sup>7</sup>а АТ <sup>8</sup>домовъ АТ <sup>9</sup>иныя А <sup>10</sup>ти АТ <sup>11</sup>грабили АТ <sup>12</sup>ноздречю АТ  
<sup>13</sup>сотьскаго АТ <sup>14</sup>а АТ <sup>15—15</sup> того же лѣта АТ <sup>16</sup>прѣставися А <sup>17—17</sup>посадникъ  
константинъ моисиевич АТ <sup>18</sup>свѣршена А <sup>19</sup>церкви АТ <sup>20</sup>святая АТ <sup>21</sup>посад-  
ничать АТ <sup>22</sup>мьстиславляя АТ <sup>23</sup>крестина АТ <sup>24—24</sup>того же лѣта АТ <sup>25</sup>дмит-  
реевну А дмитрѣвну Т <sup>26</sup>завидовича АТ <sup>27—27</sup>мьстиславль сынъ всеволодъ АТ  
<sup>28</sup>переяславли АТ <sup>29</sup>новгородци А <sup>30</sup>нь АТ <sup>31</sup>оже АТ <sup>32</sup>Нет А <sup>33</sup>первыи на  
десять Т <sup>34</sup>вечерней А вечерней Т <sup>35</sup>Нет ТА <sup>36</sup>прибывати АТ <sup>37</sup>въборзѣ АТ  
<sup>38</sup>Нет АТ <sup>39</sup>володимеръ АТ <sup>40</sup>великий АТ <sup>41</sup>божницъ А божницъ Т <sup>42</sup>нълна АТ <sup>43</sup>въ АТ  
<sup>44</sup>другыя А <sup>45</sup>едва АТ <sup>46</sup>то АТ <sup>47</sup>лето АТ <sup>48</sup>подписаша АТ <sup>49</sup>новгородци АТ <sup>50</sup>отцу  
своему АТ <sup>51</sup>в киевъ АТ <sup>52</sup>Нет АТ <sup>53</sup>двадесять восмаго Т <sup>54</sup>въдаша А <sup>55</sup>гюрятиничю АТ

<sup>8</sup> Буква ь переправлена в ѣ (?).

<sup>6</sup> На полях другим почерком и другими чернилами написано зри

1127—30 В лѣто 6635. Заложил церковь камену святого Иоанна <sup>а1</sup> Всеволод в Новѣгородѣ, на Петратинѣ дворѣ, въ имя сына <sup>2</sup> своего <sup>2</sup>. В то же лѣто паде метыль густѣ по земли и по водѣ и по хоромомъ по двѣ ноци, а по <sup>4</sup> дни. Того <sup>4</sup> же лѣта <sup>4</sup> обложи игумень <sup>5</sup> Антонии в Новѣгородѣ трапезницу камену <sup>5</sup>. В <sup>66</sup> том же лѣтѣ <sup>66</sup> вода бѣше велика въ Волховѣ, а снѣгъ лежал до Яковля дни; а на осень <sup>7</sup> побил морозъ <sup>8</sup> все <sup>9</sup> обилье <sup>10</sup>; и бысть голод <sup>11</sup> чресъ <sup>12</sup> зиму, рожь осминка по полугривнѣ <sup>13</sup>.

В лѣто 6636. Преставился игумень Кюрьякъ <sup>14</sup> святого Георгия <sup>15</sup>. Того <sup>16</sup> желѣта <sup>16</sup> преставился Иоанн, сынъ Всеволожъ, внукъ <sup>17</sup> Мьстиславль, априля <sup>18</sup> въ <sup>19</sup> 16 <sup>20</sup>. В то же лѣто даша <sup>21</sup> посадничьство <sup>22</sup> в Новѣгородѣ Завиду Дмитровичю. Того <sup>23</sup> же лѣта <sup>23</sup> о лютѣ бѣше: ржи <sup>24</sup> осминка <sup>24</sup> по гривнѣ, и ядыхут <sup>25</sup> людие листь липовыи <sup>26</sup>, кору березову, инии молиць истолкъше <sup>27</sup>, мятуче с пелми <sup>28</sup> и съ <sup>29</sup> соломою; инии ушь, мох <sup>30</sup>, конину; и тако другъ съ другомъ падаше мертвъ от глада, трупие по улицамъ, по торгу, по путемъ, всюду; и наяша наймитовъ <sup>31</sup> возити мертвых <sup>31</sup> из города; понеже <sup>32</sup> бы <sup>32</sup> смрады, нѣльзѣ <sup>33</sup> выльсти. Туга и <sup>34</sup> бѣда на всѣх, отець и мати чадо свое всажаше <sup>35</sup> даромъ <sup>36</sup> гостемъ <sup>36</sup>, и ово их изомроша <sup>37</sup>, а друзии разидошася <sup>38</sup> по чюжимъ землямъ. И тако по грѣхомъ погыбе земля <sup>39</sup> наша <sup>39</sup>. В то же лѣто вода бысть <sup>40</sup> велика въ Волховѣ, и хоромъ много разьноси <sup>41</sup>. И князь Полочкыи <sup>42</sup> Борисъ Всеславич <sup>43</sup> умре <sup>44</sup>; и Завидъ <sup>45</sup> Дмитрович посадникъ новгородчкыи <sup>45</sup> умре <sup>44</sup>.

В лето 6637 <sup>46</sup>. Прииде <sup>47</sup> ис Кыева <sup>48</sup> Данила посадничать <sup>49</sup> Новугороду. л. 102 В лѣто 6638. Иде Всеволод с новгородци <sup>50</sup> на Чюдъ || зимѣ, в говѣние, и самых исѣче <sup>51</sup>, а хоромы пожже, а жены и дѣти приведе домовъ <sup>52</sup>. И в том <sup>53</sup> же лѣтѣ <sup>53</sup> ходил къ отцю <sup>54</sup> Кыеву. В то же лѣто кончаша <sup>55</sup> церковь святого Иоанна <sup>56</sup>. Того же лѣта, идущи изъ заморья <sup>57</sup> гость <sup>58</sup>, потопа лодѣи <sup>59</sup> 7 <sup>60</sup>, и сами истопоша и товаръ, а друзии выльзоша, нѣ <sup>61</sup>

<sup>1</sup>Иоанна АТ <sup>2-2</sup>сыновне АТ <sup>3</sup>четыре Т <sup>4-4</sup>в том же лѣтѣ АТ <sup>5-5</sup>трапезницу камену аантонъ игумень въ новѣгородѣ АТ <sup>6-6</sup>того же лѣта АТ <sup>7</sup>осень АТ <sup>8-8</sup>морозъ побил АТ <sup>9</sup>всю АТ <sup>10</sup>рожь (рожь Т) озимици АТ <sup>11</sup>глад АТ <sup>12</sup>через А через Т <sup>13</sup>полугривнѣ А <sup>14</sup>кирьякъ АТ <sup>15</sup>георгия Т <sup>16-16</sup>в томъ же лѣтѣ АТ <sup>17</sup>внукъ АТ <sup>18</sup>апрѣля АТ <sup>19</sup>Нет АТ <sup>20</sup>шестаго на десять Т <sup>21</sup>въдаша А вдаша Т <sup>22</sup>посадничьство АТ <sup>23-23</sup>в томъ же лѣтѣ АТ <sup>24-24</sup>осминка ржи АТ <sup>25</sup>ядыхутъ АТ <sup>26</sup>липовъ АТ <sup>27</sup>истолкъше А <sup>28</sup>пельми А <sup>29</sup>со АТ <sup>30</sup>и мохъ АТ <sup>31-31</sup>мертвыхъ наймиты возити АТ <sup>32-32а</sup> АТ <sup>33</sup>нѣльзѣ АТ <sup>34</sup>Нет АТ <sup>35</sup>всажааше АТ <sup>36-36</sup>гостемъ даромъ АТ <sup>37</sup>изъмроша А измроша Т <sup>38</sup>разыдошася АТ <sup>39-39</sup>вся земля Т <sup>40</sup>бѣше АТ <sup>41</sup>разноси АТ <sup>42</sup>полотскыи АТ <sup>43</sup>всеславич АТ <sup>44</sup>умрѣ Т <sup>45-45</sup>посадник новгородскыи завидъ дмитреевич (дмитрѣевич Т) АТ <sup>46</sup>6640 Т <sup>47</sup>вниде АТ <sup>48</sup>киева АТ <sup>49</sup>посадничать АТ <sup>50</sup>новгородци АТ <sup>51</sup>изсѣче АТ <sup>52</sup>домовъ АТ <sup>53-53</sup>то же лѣто АТ <sup>54</sup>отцу АТ <sup>55</sup>кончаша АТ <sup>56</sup>иоанна АТ <sup>57</sup>замориа АТ <sup>58</sup>гости АТ <sup>59</sup>лодеи АТ <sup>60</sup>семъ Т <sup>61</sup>здоровы нѣ АТ

<sup>а</sup>В рукописи ноа

<sup>б-б</sup>На месте слов в том же лѣтѣ были написаны и соскоблены какие-то другие буквы. Видны буквы ум нѣ



нази; а<sup>1</sup> из Дони<sup>1</sup> приидоша здрави. Того же лѣта отвержеса<sup>2</sup> архиепи- 1130—34  
скопъ Иоанн новгородчкыи<sup>3</sup>, сѣдѣ<sup>4</sup> лѣт 20<sup>5</sup>, и поставиша архиепископа  
Нифонта, мужа свята и зѣло боящася<sup>6</sup> бога; и прииде Новгороду  
мѣсяца генваря въ 1<sup>7</sup> день, на святого Василья<sup>8</sup>, на обѣдню<sup>9</sup>. А Пет-  
рилу даша посадничество в Новѣгородѣ.

В лѣто 6639. Бысть знамение въ солнцѣ, в вечернюю годину, марта  
въ 30<sup>10</sup>. В то<sup>11</sup> же лѣто<sup>11</sup>, на зиму, иде Всеволод на Чюдь; и створися<sup>12</sup>  
пакость велика, и много добрых мужъ избиша въ<sup>13</sup> Клинь новгородцовъ<sup>13</sup>,  
генваря въ<sup>14</sup> 23, в субботу. Того же лѣта Антона постави игуменомъ архи-  
епископъ Нифонтъ.

В лѣто 6640. Преставися Мьстиславъ Володимириць<sup>15</sup> в Киевѣ, въ 14<sup>16</sup>  
апреля<sup>17</sup>; а Ярополкъ сѣде<sup>18</sup> на столѣ, братъ<sup>19</sup> Мьстиславль<sup>20</sup>. В то же лѣто  
ходи Всеволодъ в Русь<sup>21</sup> Переяславлю, повелѣниемъ Ярополцимъ<sup>22</sup>, а цѣло-  
вавъ крестъ к новгородцомъ<sup>23</sup>, яко «хощю<sup>24</sup> у вас умрети». И рече  
Юрги<sup>25</sup> и Андрѣи: «се Ярополкъ, братъ<sup>26</sup> наю<sup>26</sup>, и по смерти своеи<sup>27</sup> ||  
хощеть дати Киевъ<sup>28</sup> Всеволоду, братану своему<sup>28</sup>»; и выгониста ис Пере- л. 102 об.  
яславля. И прииде опять Новгороду; и бысть вѣстанъ<sup>29</sup> велика<sup>30</sup> в лю-  
дех; и приидоша плесковици<sup>31</sup> и ладожанѣ<sup>32</sup> Новгороду, и выгониша  
князя Всеволода из города; и пакы, сдумавше<sup>33</sup>, вѣспятиша<sup>34</sup> и опять  
Устьяхъ; а Мирославу даша посадничать<sup>35</sup> въ Плесковѣ, а Рагуиловѣ  
в Ладозѣ<sup>36</sup>.

В лѣто 6641. Бысть знамение въ солнцѣ пред вечернею. В том<sup>37</sup>  
же лѣтѣ<sup>37</sup> обновиша мостъ чресъ<sup>38</sup> Волхово<sup>39</sup>, рушивше; и церкви сру-  
биша 2<sup>40</sup> древяны<sup>41</sup> на Торговищи: святыя<sup>42</sup> Богородица и святого Геор-  
гия<sup>43</sup>, при князи<sup>44</sup> Всеволодѣ. Того<sup>45</sup> же лѣта<sup>45</sup>, на зиму, иде Всеволодъ  
с новгородци на Чюдь, и взя город Гюргевъ<sup>46</sup>, на память святого<sup>47</sup> Мики-  
фора<sup>48</sup>, февраля въ 9.

В лѣто 6642. Почаша молвитѣ<sup>49</sup> о сужальствѣ<sup>50</sup> воинѣ новгородци<sup>51</sup>,  
и убиша муж свои и вергоша<sup>52</sup> с мосту<sup>53</sup> в субботу пянтикостную<sup>54</sup>.

1—1и къ себѣ АТ    2отврѣжеса АТ    3новгородцкии АТ    4сѣде АТ    5два-  
десять Т    6боящася Т    7первыи Т    8василиа АТ    9обѣдню Т    10тридесятии Т  
11—11томъ же лѣтѣ АТ    12створися А    13—13новгородцевъ въ клинь АТ    14Нет АТ  
15володимерецъ АТ    1614 день Т    17апрѣля АТ    18тогда сѣде (сѣдѣ Т) АТ  
19брата АТ    20мьстиславль АТ    21русъ АТ    22ярополчемъ АТ    23новгород-  
цемъ АТ    24хощу АТ    25юргии АТ    26—26Нет АТ    27Нет АТ    28—28братану  
своему всеволоду кыевъ АТ    29мятение АТ    30велико АТ    31плесковичи АТ    32ладожане  
АТ    33сдумавше АТ    34вѣспяти А    вспяти Т    35посадничать АТ    36ладогъ АТ  
37—37то же лѣто АТ    38чрезъ АТ    39волхову рѣку АТ. В А лист 77 об. кончается  
словами волхову рѣку ру, лист 78 начинается словами а другыа изымаша рукама  
(см. ниже текст 6643 г.). Таким образом, в А листа недостает.    40двѣ Т    41дере-  
вяных Т    42святыа Т    43георгия Т    44князь Т    45—45в томъ же лѣтѣ Т    46гюргев Т  
47святого Т    48никифора Т    49мльвити Т    50суздальствѣ Т    51новгородци Т    52свѣръ-  
гоша Т    53моста Т    54пянтикостную Т

1134—35 Того<sup>1</sup> же лѣта<sup>1</sup> погорѣ Торговии полѣ, от ручья<sup>2</sup> Плотничкаго<sup>3</sup> до  
конецъ<sup>4</sup> Холма, якоже преже<sup>5</sup> бяше погорѣль; а церкви честныхъ 10<sup>6</sup>  
сгорѣ<sup>7</sup>, августа въ 4. Того<sup>8</sup> же лѣта<sup>8</sup> ходи Всеволодъ с новгородци<sup>9</sup>,  
хотя брата своего посадити в Суждалѣ, и воротити ся на Дубнѣ опять<sup>10</sup>;  
и на том же пути отъѣша посадничество у Петрилѣ<sup>11</sup> и даша Иванкови  
л. 103 Павловичю. || А Изяславъ иде<sup>12</sup> къ<sup>13</sup> Киеву<sup>14</sup>; и раздрася вся земля Руская.  
Того<sup>15</sup> же лѣта<sup>15</sup> порубиша новгородцевъ<sup>16</sup> за моремъ в Дони. Иде<sup>17</sup> Исаия  
игумень с посломъ в Киевѣ<sup>18</sup>, и прииде опять с митрополитомъ Михаи-  
ломъ Новугороду<sup>19</sup>, мѣсяца декабря въ 9. И<sup>20</sup> в то же лѣто, на зиму,  
иде Всеволодъ на Суздаль ратью<sup>21</sup>, и вся новгородчкая<sup>22</sup> область, мѣсяца  
декабря въ 31; и сташа<sup>23</sup> дние злѣи<sup>24</sup>: мразъ, въялица<sup>а</sup>, страшно зѣло.  
И бишася на Жданѣ горѣ, и много ся зла створи: и убиша посадника  
новгородчкаго<sup>25</sup> Иванка, мужа зѣло<sup>26</sup> храбра<sup>26</sup>, мѣсяца генваря въ 26<sup>27</sup>,  
и Петрила Микулиница<sup>28</sup>, и много добрыхъ мужь, а суждалецъ<sup>29</sup> болши;  
и створше миръ, и придоша опять<sup>30</sup>. И пустиша митрополита Киеву,  
мѣсяца февраля въ<sup>31</sup> 10<sup>32</sup>, в мясопустную недѣлю, а на Суждалѣ<sup>33</sup> идуще,  
не пустиша его, а онъ молвѣше имъ: «не ходите, мене богъ послу-  
шаетъ»<sup>34</sup>. И, пришедши<sup>35</sup>, даша посадничество<sup>36</sup> Мирославу Гюрятиничю<sup>37</sup>.

В лѣто 6643. Ходи Мирославъ посадникъ из Новагорода мирить<sup>38</sup>  
князь с черниговци<sup>39</sup>, и прииде, не успѣвъ<sup>40</sup> ничто же: силно<sup>41</sup> бо възму-  
тилася<sup>42</sup> земля Руская; Ярополкъ к собѣ<sup>43</sup> зваше новгородцовъ<sup>44</sup>, а Чер-  
ниговскыи<sup>45</sup> к собѣ<sup>46</sup>; и бишася, и поможетъ богъ Олговичю с черни-  
говци<sup>47</sup>, и многы || князь<sup>48</sup> овы<sup>49</sup> изсѣче<sup>50</sup>, а другыя<sup>51</sup> изимаша руками<sup>52</sup>,  
л. 103 об. мѣсяца августа. И не то бяше зло, нъ<sup>53</sup> паче болши<sup>54</sup> почаста вои копити  
и Половци и вся<sup>55</sup> Русь<sup>56</sup>. В то же лѣто заложи в<sup>57</sup> Новѣгородѣ князь  
Всеволодъ со архиепископомъ Нифонтомъ церковь камену святыя Бого-  
родица на Торговищи<sup>57</sup>. Того<sup>58</sup> же лѣта<sup>58</sup> Ирожнѣтъ<sup>59</sup> заложи церковь  
святого Николы на Яковли улицѣ<sup>60</sup>. В то же лѣто, на зиму, иде в Русь  
архиепископъ новгородчкыи<sup>61</sup> Нифонтъ с лучшими мужи<sup>62</sup> и заста<sup>63</sup> князь<sup>64</sup>

1—1в томъ же лѣтѣ Т 2ручиа Т 3плѣтъничнаго Т 4конецъ Т 5прежде Т  
6десять Т 7згорѣ Т 8—8в томъ же лѣтѣ Т 9новгородци Т 10назадъ Т 11пет-  
рилы Т 12тогда иде Т 13Нет Т 14киеву Т 15—15в томъ же лѣтѣ Т 16ново-  
родцевъ Т 17и тогда иде Т 18кыевъ Т 19к новугороду Т 20и паки Т 21ратию Т  
22новгородская Т 23всташа Т 24злии Т 25новгородскаго Т 26—26храбра  
зѣло Т 2726 день Т 28микулиница Т 29суздаецъ Т 30назадъ Т 31Нет Т  
3210-го Т 33суздаль Т 34послушаетъ Т 35пришедше Т 36посадничество Т 37гюря-  
тиничю Т 38мирити Т 39чернѣговци Т 40успѣ Т 41силно Т 42взяклася Т  
43себѣ Т 44новгородець Т 45чернѣговскыи Т 46себѣ Т 47чернѣговци Т 48киане Т  
49Нет Т 50изсѣче Т 51другыя А 52рукама АТ 53нъ АТ 54больши АТ 55все АТ  
56Нет АТ 57—57церковь камену святыя богородица на тръговищи всеволодъ в новѣ-  
городѣ съ архиепископомъ нифонтом АТ 58—58в томъ же лѣтѣ АТ 59ирожнѣтъ А  
60улицы АТ 61новгородскыи АТ 62мужы Т 63заста Т 64князь АТ

<sup>а</sup>Перед словом въялица написана и соскоблена какая-то буква.

с черниговци<sup>1</sup> стояще противу себѣ<sup>2</sup>, множество вои; и божиею волею 1135—37  
смиришася<sup>3</sup>. А Мирославъ преставися<sup>4</sup> до владыкы, генваря въ<sup>5</sup> 28<sup>6</sup>;  
а епископъ прииде февраля въ 4; а посадничьство<sup>7</sup> даша Костянтину<sup>8</sup>  
Микулиницу<sup>9</sup>.

В лѣто 6644. Новгородци<sup>10</sup> призваша плесковиць<sup>11</sup> и ладожанъ и сду-  
маша<sup>12</sup>, яко сгонити<sup>13</sup> князя своего Всеволода, и всадиша<sup>14</sup> и въ епископлъ  
дворъ с женою и сдѣтьми и с тѣщею<sup>15</sup>, мѣсяца<sup>16</sup> мая<sup>17</sup> въ 28; и сторожѣ<sup>18</sup>  
стрежаху въ день и<sup>19</sup> ночь 30<sup>20</sup> муж съ оружиемъ<sup>20</sup>. И сѣдѣ<sup>21</sup> 2<sup>22</sup> мѣсяца,  
и пустиша из города июля<sup>23</sup> въ 15<sup>24</sup>, а Володимира, сына его, прияша.  
А се вины его творяху: 1<sup>25</sup>, не блюдет<sup>26</sup> смердъ; 2<sup>27</sup>, «чѣму хотѣлъ еси  
сѣсти въ Переяславли<sup>28</sup>»; 3-е<sup>29</sup>, «ѣхаль еси с полку предѣ<sup>30</sup> всѣх, а того  
много; на початыи велѣвъ<sup>31</sup> ны ко<sup>32</sup> Всеволодку<sup>32</sup> || приступити, а паки л. 104  
отступити велит<sup>33</sup>»; и не пустиша его, донелѣже инъ князь будетъ.  
Тогда же<sup>34</sup> сгорѣ<sup>35</sup> церкви<sup>36</sup> святого Въскресения<sup>37</sup> в монастырѣ. В то же  
лѣто прииде<sup>38</sup> Новугороду князь Святославъ Олговиць<sup>39</sup> ис<sup>40</sup> Чернигова<sup>41</sup>,  
от брата Всеволодка, мѣсяца июля<sup>42</sup> въ 19, на<sup>43</sup> сборъ<sup>43</sup> святыхъ<sup>44</sup> Еуфимиа.  
Том же лѣтѣ<sup>45</sup> убиша Юрга<sup>46</sup> Жирославица<sup>47</sup> и с мосту свергоша. В то же  
лѣто святиша церковь святого Николы великымъ священіемъ, въ 5 де-  
кабря. В то же лѣто оженися Святославъ Олговиць<sup>43</sup> в Новѣгородѣ,  
и вѣнчася<sup>49</sup> съ<sup>50</sup> своими попы у святого Николы; а<sup>51</sup> владыка<sup>51</sup> Нифонтъ  
его не вѣнца<sup>52</sup>, ни<sup>53</sup> попомъ, ни<sup>54</sup> чернцмъ не да на свадьбу ити<sup>54</sup>, глаголя:  
«не достоинъ<sup>55</sup> ти ея<sup>56</sup> поняти»<sup>57</sup>. В то же лѣто стрѣлиша князя милость-  
ницѣ<sup>58</sup> Всеволожи, но<sup>59</sup> живѣ бысть.

В лѣто 6645. Настанучю<sup>60</sup> мѣсяца марта въ 7<sup>61</sup>, бѣжа Костянтинъ<sup>62</sup>  
посадникъ<sup>63</sup> ко Всеволоду, инѣхъ<sup>64</sup> добрыхъ мужъ нѣколко<sup>65</sup>; и вдаша<sup>66</sup>  
посадничьство Якуну Мирославицю<sup>67</sup> въ Новѣгородѣ. В то же лѣто  
прииде<sup>68</sup> князь Мьстиславичъ<sup>69</sup> Всеволод въ Плесковъ, хотя сѣсти в Новѣ-  
городѣ опять на столѣ своем, позванъ отаи новгородчкыми<sup>70</sup> мужи

<sup>1</sup>чернѣговци АТ    <sup>2</sup>себе Т    <sup>3</sup>смиришася А смиришасъ Т    <sup>4</sup>прѣставися А  
<sup>5</sup>Нет АТ    <sup>6</sup>28-го Т    <sup>7</sup>посадничьство Т    <sup>8</sup>костянтину АТ    <sup>9</sup>микулиничю АТ    <sup>10</sup>новог-  
родци А новгородци Т    <sup>11</sup>плескович А плесковичъ Т    <sup>12</sup>сдумаша АТ    <sup>13</sup>изгонити АТ  
<sup>14</sup>вадиша Т    <sup>15</sup>тещею АТ    <sup>16</sup>Нет Т    <sup>17</sup>мая А    <sup>18</sup>сторожи АТ    <sup>19</sup>и въ АТ    <sup>20-20</sup>съ ору-  
жиемъ мужъ 30 (тритцать Т) АТ    <sup>21</sup>сѣде Т    <sup>22</sup>два Т    <sup>23</sup>июля АТ    <sup>24</sup>15 день Т    <sup>25</sup>первое Т  
<sup>26</sup>блюдетъ А    <sup>27</sup>второе Т    <sup>28</sup>перяславль АТ    <sup>29</sup>3 А Нет Т    <sup>30</sup>преди АТ    <sup>31</sup>велѣлъ АТ  
<sup>32-3</sup>къ всеволоду А к всеволоду Т    <sup>33</sup>велитъ АТ    <sup>34</sup>Нет АТ    <sup>35</sup>сгорѣ АТ  
<sup>36</sup>церковь АТ    <sup>37</sup>въскресения А    <sup>38</sup>прииде къ АТ    <sup>39</sup>олгович А олговичъ Т    <sup>40</sup>из А  
<sup>41</sup>чернѣгова АТ    <sup>42</sup>июля А июля Т    <sup>43-43</sup>в недѣлю на сборъ (соборъ Т) АТ    <sup>44</sup>святыхъ А  
<sup>45</sup>лѣтѣ АТ    <sup>46</sup>юрюгу АТ    <sup>47</sup>жирославица АТ    <sup>48</sup>олговичъ А олговичъ Т    <sup>49</sup>вѣнчася АТ  
<sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51-51</sup>Нет АТ    <sup>52</sup>вѣнца АТ    <sup>53</sup>и Т    <sup>54-54</sup>да на свадьбу ни чернцемъ  
(чернцемъ Т) АТ    <sup>55</sup>достоитъ Т    <sup>56</sup>ея АТ    <sup>57</sup>пояти АТ    <sup>58</sup>милостиничи АТ    <sup>59</sup>нъ АТ  
<sup>60</sup>настанучю АТ    <sup>61</sup>седмыи Т    <sup>62</sup>костянтинъ Т    <sup>63</sup>посадникъ АТ    <sup>64</sup>и иных АТ  
<sup>65</sup>нѣколко АТ    <sup>66</sup>вдаша АТ    <sup>67</sup>мирославицю АТ    <sup>68</sup>приидоша Т    <sup>69</sup>мьстиславичъ А  
<sup>70</sup>новгородскими АТ



1137—38 и плесковици<sup>1</sup>, приятели<sup>2</sup> его<sup>3</sup>: «пойди, княже, тебе хотять опять». л. 104 об. И яко услышано бысть<sup>4</sup> се, яко Всеволод<sup>5</sup> Плесковъ<sup>6</sup> || с братом Святополкомъ<sup>7</sup>, и мятежь бысть великъ в Новѣгородѣ: не въсхотѣша людье<sup>8</sup> Всеволода; и побѣгоша друзии<sup>9</sup> къ Всеволоду Плескову, и взяша на розграбление<sup>10</sup> дома их, Костянтинъ<sup>11</sup>, Нѣжатинъ, инѣхъ много, и еще же ищуще то, кто Всеволоду приять<sup>12</sup> боляръ, то имаша<sup>13</sup> на них с полторѣ<sup>14</sup> тысяцѣ<sup>15</sup> гривень, и даша купцѣ<sup>16</sup> крутитися на воину; досягоша<sup>17</sup> и не виноватых. Потом же Святославъ Олговицъ<sup>18</sup> совокупи<sup>19</sup> всю землю Новгородчкую<sup>20</sup>, и брата своего Глѣбъка<sup>21</sup>, куряны с Половци, идоша на Плесковъ прогонити Всеволода. И не покорѣшася<sup>22</sup> плесковици<sup>23</sup> имъ<sup>23</sup>, ни выгнаша от себе князя, но<sup>24</sup> бяхуть ся<sup>25</sup> устреглѣ<sup>25</sup>, засѣклѣ<sup>26</sup> осѣкы<sup>27</sup> всѣ<sup>28</sup>; и сдумавше князь и людье<sup>29</sup> на пути, въспятившеся на Дубровнѣ, и еще рекше<sup>30</sup>: «не проливайте крови съ своею братьею, неглѣ<sup>31</sup> богъ како управит<sup>32</sup> своимъ промысломъ». Тогда же преставися князь Всеволод Мьстиславицъ<sup>33</sup> мѣсяца февраля въ Плесковѣ, и яшася плесковици<sup>34</sup> по брата его Святополка; и не бѣ мира с ними, ни суздалци<sup>35</sup>, ни<sup>36</sup> смолняны, ни с полочаны<sup>36</sup>, ни с кыяны<sup>37</sup>. И стоя<sup>38</sup> все лѣто осминка великая<sup>39</sup> по 7<sup>40</sup> рѣзанъ.

л. 105 В лѣто 6646. Мѣсяца марта въ 9, на святыхъ 40<sup>41</sup>, бысть громъ велии, яко слышахомъ вси || чисто, в ызѣбѣ<sup>42</sup> сѣдяще. В то же лѣто выгнаша князя<sup>43</sup> Святослава<sup>44</sup> Олговица<sup>45</sup> из Новагорода, мѣсяца априля<sup>46</sup> въ 17, сѣдѣвша два<sup>47</sup> лѣта безъ<sup>48</sup> 3<sup>49</sup> мѣсяць. И паки<sup>50</sup> в то же лѣто слася<sup>51</sup> по Юрга Володимириця<sup>52</sup> Суздалю<sup>53</sup>; а въ 23 того же мѣсяца положиша<sup>54</sup> людье<sup>54</sup>: солгаша<sup>55</sup> бо, яко Святополкъ у города со<sup>56</sup> плесковици<sup>56</sup>; и выступиша<sup>57</sup> весь град къ Синилицю<sup>58</sup>, и не бысть ничтоже, а Святославлюю приаша<sup>59</sup> в Новѣгородѣ<sup>60</sup> с лучьшими<sup>61</sup> мужи, а самого Святослава яша на пути смолнянѣ<sup>62</sup> и стрѣжаху<sup>63</sup> его на Смядынѣ<sup>64</sup>.

<sup>1</sup>плесковичи АТ    <sup>2</sup>приатели АТ    <sup>3</sup>его глаголя ему тако АТ    <sup>4</sup>бысь Т    <sup>5</sup>В А  
буквы ло написаны над строкой как будто другими чернилами    <sup>6</sup>плѣсковѣ АТ  
<sup>7</sup>святополкомъ А    <sup>8</sup>людие АТ    <sup>9</sup>людие друзии АТ    <sup>10</sup>разграбление АТ    <sup>11</sup>кон-  
стантинъ А константин Т    <sup>12</sup>приять Т    <sup>13</sup>поимаша АТ    <sup>14</sup>полторы АТ    <sup>15</sup>тысячи АТ  
<sup>16</sup>купцемъ АТ    <sup>17</sup>нѣ сягоша (сягого Т) АТ    <sup>18</sup>олгович А ольговичъ Т    <sup>19</sup>съвокупи АТ  
<sup>20</sup>новгородьскую АТ    <sup>21</sup>глѣба АТ    <sup>22</sup>покоришася АТ    <sup>23—23</sup>имъ плесковичи АТ  
<sup>24</sup>нѣ АТ    <sup>25—25</sup>остереглися АТ    <sup>26</sup>и засѣкли АТ    <sup>27</sup>осеки Т    <sup>28</sup>вся АТ    <sup>29</sup>людие  
вси АТ    <sup>30</sup>рекше А    <sup>31</sup>негли АТ    <sup>32</sup>управить А    <sup>33</sup>мьстиславичъ АТ    <sup>34</sup>пле-  
сковичи АТ    <sup>35</sup>с суздалци АТ    <sup>36—36</sup>ни с полочаны, ни смолняны АТ    <sup>37</sup>кианы АТ  
<sup>38</sup>стоа АТ    <sup>39</sup>великаа А    <sup>40</sup>семи Т    <sup>41</sup>40 тѣ А    <sup>42</sup>ызѣбѣ АТ    <sup>43</sup>Нет АТ  
<sup>44</sup>святослава (перед слава в А написано полъка и зачеркнуто киноварью)    <sup>45</sup>А свято-  
полка слава Т    <sup>46</sup>олговича А ольговича Т    <sup>47</sup>апрѣля АТ    <sup>48</sup>2 А    <sup>49</sup>3-хъ А  
трех Т    <sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51</sup>слася А сласешъ Т    <sup>52</sup>володимерича А володимеровича Т  
<sup>53</sup>суздалю АТ    <sup>54</sup>людие АТ    <sup>55</sup>сългаша АТ    <sup>56—56</sup>съ плесковичи А плесковичъ Т    <sup>57</sup>высу-  
шася АТ    <sup>58</sup>синилицю АТ    <sup>59</sup>приаша АТ    <sup>60</sup>новѣгороде Т    <sup>61</sup>лучьшими А    <sup>62</sup>смолняне А  
<sup>63</sup>стрѣжаху АТ    <sup>64</sup>смядыни А смядыни Т

\**Может быть по описке вместо пополошишася; ср. Синодальный список.*

в монастырѣ, якоже и жену его в Новѣгородѣ у святой Варварѣ в монастырѣ, 1138—41  
ждушу Ярополку оправы<sup>6</sup> съ Всеволодомъ. В то же лѣто вниде князь  
Ярославъ, сынъ Юргевъ, внукъ Володимиръ, и<sup>1</sup>-Суздаля<sup>2</sup> в Новѣгород  
на столъ, мая<sup>3</sup> въ 10; и съ плесковици<sup>4</sup> смиришася<sup>5</sup>. Того же лѣта пре-  
ставися<sup>6</sup> в Киевѣ князь Ярополкъ, и сѣде на столѣ брат его Вячеславъ<sup>7</sup>.

В лѣто 6647. Прииде князь<sup>8</sup> Юрги<sup>8</sup> из Суздаля<sup>9</sup> къ<sup>10</sup> Смоленску<sup>11</sup>  
и зваше новгородцовъ<sup>12</sup> на<sup>13</sup> Киевѣ на Всеволодка, и не слушаша<sup>14</sup> его.  
И тогда бѣжа Ростиславъ къ Смоленску<sup>15</sup> къ<sup>16</sup> отцю<sup>17</sup> изъ Новагорода,  
сентября<sup>18</sup> въ 1<sup>19</sup>, сѣдѣвъ<sup>20</sup> лѣто и 4<sup>21</sup> мѣсяци; и разгнѣвася Юрги, идя  
опять къ Суздалю и взя Нови торгъ. || И послаша новгородци<sup>22</sup> л. 105 об.  
къ<sup>23</sup> Киеву по Святослава по Олговица<sup>24</sup>, заходивше<sup>25</sup> ротѣ; и бѣ мятежь  
в Новѣгородѣ, а Святослава долго не бѣше. Того же лѣта вниде князь  
Святославъ<sup>26</sup> Олговиць<sup>27</sup> к<sup>28</sup> Новугороду и сѣде на столѣ мѣсяца декабря  
въ 25.<sup>6</sup>

Лѣто<sup>29</sup> 6648. Марта въ 20<sup>30</sup> бысть знамение въ солнци, и толико оста,  
якоже бысть<sup>31</sup> новъ<sup>32</sup> мѣсяць 4<sup>33</sup> дни<sup>34</sup>, пакы<sup>35</sup> до захода наполнися<sup>36</sup>. Того же  
лѣта поточиша в Киевѣ<sup>37</sup> ко<sup>38</sup> Всеволоду Костянтина<sup>39</sup> Микулиница<sup>40</sup>, и пакы  
по немъ<sup>41</sup> поиха<sup>42</sup> муж<sup>43</sup> 6<sup>43</sup>, оковавше, Полюда Гостятиница<sup>44</sup>, Дѣмьяна<sup>45</sup>  
и иных колко<sup>46</sup>.

В лѣто 6649<sup>6</sup>. Априля<sup>47</sup> въ 1<sup>48</sup> бысть знамение на небеси дивно велми<sup>49</sup>:  
6<sup>50</sup> круговъ, 3<sup>51</sup> около, а 3<sup>52</sup> около оба полы солнца, и стоя<sup>53</sup> мало  
не весь день. В то же лѣто приидоша ис Кыева от Всеволода по брата  
Святослава вести в Киевѣ<sup>54</sup>; а «сына моего, рече, примете<sup>55</sup> собѣ<sup>56</sup> князя».  
И яко послаша епископа по сына его и много лѣпших людий<sup>57</sup>, а Свято-  
славу рѣша: «а ты пожди брата, то же поидеши»; он же убоявсья<sup>58</sup> нов-  
городцовъ<sup>59</sup>: «аще мя прельстивше<sup>60</sup> имут<sup>61</sup>», и бѣжа отай нощию<sup>62</sup>, и Якунъ  
с ними<sup>63</sup> бѣжа. И Якуна яша на Плесь, и пришедше<sup>64</sup> и сѣмо с братомъ

1изъ АТ 2суздаля АТ 3маиа А маия Т 4плесковичи АТ 5съмиришася А  
6прѣставися А 7вечеславъ АТ 8-8юръи князь АТ 9суздаля АТ 10Нет АТ  
11смоленску Т 12новгородцевъ А новгородцевъ Т 13въ АТ 14послушаша АТ  
15смоленску Т 16Нет АТ 17отцу АТ 18сентября АТ 19первыи Т 20сѣде АТ  
21четыри Т 22новгородци АТ 23Нет АТ 24олговича А ольговича Т 25заходѣвши  
АТ. В А буква ъ подскоблена; буква д переделана из какой-то другой буквы  
26В А буквы вя подправлены 27Олгович А Ольгович Т 28Нет АТ 29в лѣто АТ  
30двадесятини Т 31бываетъ АТ 32Нет АТ 334-хъ А четырехъ Т 34дней Т 35и  
пакы АТ 36наплънися АТ 37кыевъ АТ 38къ А 39констянтина А константина Т  
40микулиница АТ 41немъ АТ 42ѣхаша АТ 43-436 (шесть Т) мужъ АТ 44костя-  
тинича АТ 45демьяна АТ 46колько Т 47апрѣля АТ 48первыи Т 49велми АТ  
50шесть Т 51три Т 52три Т 53стоа А 54кыевъ АТ 55примѣте АТ 56себѣ  
А себе Т 57людеи Т 58убоявсья АТ 59новгородцевъ АТ 60прѣльстивше А  
61имуть А 62в нощи АТ 63мими А ниши Т 64приведши АТ

\*В рукописи опровы 6На полях другим почерком написано зри

вБуква в опущена и оставлено место для написания киноварью; буква ъ  
малая и написана не киноварью.

1141—43 его Прокольею, мало не до смерти<sup>1</sup>, я<sup>2</sup> обнаживше<sup>3</sup>, яко мати родила,  
л. 106 и свергоша<sup>4</sup> и || с мосту<sup>5</sup>; нь<sup>6</sup> богъ избави, и прибреде ко<sup>7</sup> берегу,  
и к<sup>8</sup> тому<sup>8</sup> его не биша, но взяша у него 1000<sup>9</sup> гривенъ, а у брата его  
100<sup>10</sup> гривенъ, такоже<sup>11</sup> и у иныхъ имаша; и заточиша Якуна в Чюдь с бра-  
томъ, оковавше руцѣ к шии<sup>12</sup>. И послѣд приведе я к собѣ<sup>13</sup> Юрги и жены  
ею из Новагорода, и у себе я держаше<sup>14</sup> в милости. И разгнѣвався Все-  
волод, и прия<sup>15</sup> вся<sup>16</sup>, и<sup>17</sup> епископа и гостя. И сѣдѣша новгородци<sup>18</sup> безъ  
князя 9<sup>19</sup> мѣсяць<sup>20</sup>; и призваша изъ Суздаля<sup>21</sup> Судилу, Нѣжату, Страшка,  
оже бяху бѣжалѣ<sup>22</sup> [из Новагорода, Святослава дѣля и Якуна, и даша  
посадничество Судилѣ в Новѣгородѣ. И послаша по Юргя князя къ Суз-  
далю, и не иде, но<sup>23</sup> посла сынъ свои Ростислава, яко<sup>24</sup> преже<sup>25</sup> бысть.  
В то же лѣто вниде Ростиславъ Юргевич в Новѣгород на столь  
ноября<sup>26</sup> въ 26.

л. 106 об. В лѣто 6650. А<sup>27</sup> епископа и купцѣ<sup>28</sup> и послы новгородскыя<sup>29</sup> не пуца-  
хут<sup>30</sup> из -д- Руси<sup>30</sup>, а онѣ<sup>31</sup> не хотяху<sup>32</sup> иного князя, развѣ Святополка; и вда-  
имъ Святополка изъ своею руку; воротився<sup>33</sup> Юргю<sup>34</sup>, яко<sup>35</sup> пустиль<sup>36</sup>  
сынъ свои Новугороду. И услышася в Новѣгородѣ, яко Святополкъ  
идет<sup>37</sup> к нимъ со<sup>38</sup> всими<sup>39</sup> людьми своими, и яша Ростислава, и всадиша  
въ епискупль дворъ, сѣдѣвша 4<sup>40</sup> мѣсяци. || Тогда<sup>41</sup> вниде<sup>42</sup> Святополкъ  
в Новѣгород, въ 19 априля<sup>43</sup>; и пустиша Ростислава къ Юргю<sup>44</sup>. В то же  
лѣто приходиша Ёмь и<sup>45</sup> воеваша область Новгородчкую<sup>46</sup>; избиша<sup>47</sup>  
ладожанѣ<sup>48</sup> 400<sup>49</sup> и не пустиша ни мужа. Въ то же лѣто приходи<sup>50</sup>  
свѣиский<sup>51</sup> князь съ пискупомъ въ 60<sup>52</sup> шнекъ на гостя, иже суть<sup>53</sup>  
изъ заморья<sup>54</sup> шли въ 3<sup>55</sup> лодияхъ<sup>56</sup>; и бишася, и не успѣша ничтоже,  
и отлучиша их 3<sup>57</sup> лодьи<sup>58</sup>, избиша их полтораста.

В лѣто 6651. Стоя<sup>59</sup> вся осень<sup>60</sup> дождева, от Госпожина дни до Корочюна,  
тепло, дождь; и бысть вода велика велми<sup>61</sup> въ Волховѣ<sup>62</sup>, и повсюду<sup>63</sup> сѣно  
и дрова рознесе<sup>64</sup>, озеро [морози],<sup>в</sup> и<sup>65</sup> бысть морозъ ноши, и<sup>65</sup> изълома<sup>66</sup>

<sup>1</sup>смерти А. В А после смерти приписано другими чернилами на полях с  
выносным знаком убиша. В Т смерти убиша <sup>2</sup>Нет АТ <sup>3</sup>обнаживши АТ <sup>4</sup>сверго-  
ша АТ <sup>5</sup>моста АТ <sup>6</sup>нь АТ <sup>7</sup>къ АТ <sup>8-8</sup>болши АТ <sup>9</sup>тысячу Т <sup>10</sup>сто Т  
<sup>11</sup>таже АТ <sup>12</sup>шей АТ <sup>13</sup>себѣ АТ <sup>14</sup>дръжааше АТ <sup>15</sup>прия АТ <sup>16</sup>всю Т  
<sup>17</sup>Нет АТ <sup>18</sup>новгородци АТ <sup>19</sup>девять Т <sup>20</sup>месяць Т <sup>21</sup>суздаля АТ <sup>22</sup>бѣжали АТ  
<sup>23</sup>нь АТ <sup>24</sup>иже АТ <sup>25</sup>прѣже А <sup>26</sup>ноября А <sup>27</sup>Нет АТ <sup>28</sup>купцевъ А <sup>29</sup>новгород-  
ския АТ <sup>30-30</sup>пуцаху из Руси АТ <sup>31</sup>они АТ <sup>32</sup>хотяхуть АТ <sup>33</sup>воротився АТ <sup>34</sup>Юргии АТ  
<sup>35</sup>оже АТ <sup>36</sup>пусти АТ <sup>37</sup>идеть А <sup>38</sup>съ А <sup>39</sup>всѣми АТ <sup>40</sup>четыре Т <sup>41</sup>тогда  
же АТ <sup>42</sup>въниде А <sup>43</sup>апрѣля АТ <sup>44</sup>юргию Т <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>новгородскую АТ  
<sup>47</sup>и избиша АТ <sup>48</sup>ладожане АТ <sup>49</sup>четыреста Т <sup>50</sup>приходиша АТ <sup>51</sup>свѣиски АТ  
<sup>52</sup>шестьдесятъ Т <sup>53</sup>Нет АТ <sup>54</sup>заморья А <sup>55</sup>трехъ АТ <sup>56</sup>лодьяхъ Т <sup>57</sup>три Т  
<sup>58</sup>лодии АТ <sup>59</sup>стоа АТ <sup>60</sup>осень АТ <sup>61</sup>вельми А <sup>62</sup>вольховѣ А <sup>63</sup>всюдѣ АТ  
<sup>64</sup>разнесе АТ <sup>65-65</sup>в ночь АТ <sup>66</sup>излома АТ

<sup>в</sup>В Новг. 4-й бивше мало не до смерти.

<sup>в</sup>В Синодальном списке слы вся <sup>в</sup>В квадратных скобках из А



вѣтръ, и внесе<sup>1</sup> въ Волхово<sup>2</sup>, и поломи<sup>3</sup> мостъ, а<sup>3</sup> 4 городнѣ<sup>4</sup> безъ<sup>5</sup> вѣсти<sup>5</sup> 1143—46  
занесе<sup>6</sup>. В то же лѣто оженися князь Святополкъ в Новѣгородѣ,  
и приведе изъ Моравы, межи Рожествомъ и Крещением. В то же лѣто  
ходиша Корѣла на Ёмъ<sup>7</sup>, и отбѣжаша; 2<sup>8</sup> лоиву<sup>9</sup> избилѣ<sup>10</sup>.

В лѣто 6652. Дѣлаша мостъ весь<sup>11</sup> чресъ<sup>12</sup> Волхово<sup>13</sup>, по сторонѣ  
ветхаго, новъ весь. В то же<sup>14</sup> лѣто исписаша<sup>15</sup> честно притворы вся  
въ святѣи Софѣи<sup>16</sup>, в Новѣгородѣ, архиепискупом Нифонтомъ. Тогда же  
даша посадничьство Нѣжатѣ Твердятицю<sup>17</sup>. В то же лѣто свершиша<sup>18</sup>  
церковь камену святѣи Богородици<sup>19</sup> на Торговищи<sup>20</sup>, в Новѣ||го- л. 107  
родѣ<sup>21</sup>.

В лѣто 6653. Стояста<sup>22</sup> 2<sup>23</sup> недѣлѣ<sup>24</sup> полнѣ<sup>25</sup>, яко искря<sup>26</sup> гуце<sup>27</sup>, теплѣ<sup>28</sup>  
велми<sup>29</sup>, пред<sup>30</sup> жатвы, и потомъ наиде дождь, яко не видихомъ<sup>31</sup> ясна  
дни ни до зимы; и много убо<sup>32</sup> жита и сѣна, и не удалѣша; а вода бысть<sup>32</sup>  
болши<sup>33</sup> третьяго<sup>34</sup> лѣта на ту осень; а на зиму не бысть снѣга велика,  
ни ясна дни, и<sup>35</sup> до марта. В то же лѣто утопоста 2<sup>36</sup> попа, и не да  
епископъ над ними пѣти. В то же лѣто заложиша церковь камену  
на Смядинѣ, Бориса и Глѣба, въ Смолнескѣ<sup>37</sup>. Того же лѣта ходиша  
вся Руская<sup>38</sup> земля на Галиць<sup>39</sup> и много попустошиша области их,  
а города не взяша<sup>40</sup> ни одного<sup>41</sup>, и възвратишася, ходиша же из Нова-  
города в помощь кияномъ<sup>42</sup>, воеводою Неревиномъ, и възвратишася  
с любовью.

В лѣто 6654. Преставися в Руси Всеволод мѣсяца июля<sup>43</sup>; и сѣде<sup>44</sup>  
на столѣ его брат Игорь, и сѣдѣ<sup>45</sup> 2<sup>46</sup> недѣлѣ<sup>47</sup>; негодоваху его людие,  
и въздаша людие вѣсть къ<sup>48</sup> Изяславу Мьстиславицю<sup>49</sup> въ Переяславлю<sup>50</sup>,  
и прииде с вои, и бишася<sup>51</sup>; и поможе богъ Изяславу, и сѣде<sup>52</sup> Изяславъ  
на столѣ; и<sup>53</sup> Игоря<sup>54</sup> самого яша въ пятой<sup>55</sup> день по побоищи<sup>56</sup>, и порубиша и;  
а на осень вымолиша и постричися, и пострижеся. Тогда же даша л. 107 об.  
посадничьство<sup>57</sup> в Новѣгородѣ Костянтину || Микулиницу<sup>58</sup>, у<sup>59</sup> Нѣжатѣ<sup>60</sup>  
отъяше<sup>61</sup>. Того<sup>62</sup> же лѣта<sup>62</sup> сдѣлаша<sup>63</sup> 4<sup>64</sup> церкви: святую мученику Бориса

<sup>1</sup>вънесе А <sup>2</sup>волховъ АТ <sup>3</sup>—<sup>3</sup>Нет АТ <sup>4</sup>городни АТ <sup>5</sup>—<sup>5</sup>Нет АТ <sup>6</sup>снесе АТ  
<sup>7</sup>емь АТ <sup>8</sup>двѣ Т <sup>9</sup>лоивѣ АТ <sup>10</sup>избили АТ <sup>11</sup>Нет АТ <sup>12</sup>чрезъ АТ <sup>13</sup>волховъ АТ  
<sup>14</sup>жъ Т <sup>15</sup>подписаша АТ <sup>16</sup>софьи АТ <sup>17</sup>твердятицю АТ <sup>18</sup>свъръшиша А свръшиша Т  
<sup>19</sup>богородицѣ Т <sup>20</sup>тръговицѣ АТ <sup>21</sup>новѣгородѣ АТ <sup>22</sup>стоаста А <sup>23</sup>двѣ Т  
<sup>24</sup>недѣли АТ <sup>25</sup>полны АТ <sup>26</sup>истря АТ <sup>27</sup>гуче АТ <sup>28</sup>тепле Т <sup>29</sup>велми АТ  
<sup>30</sup>преди АТ <sup>31</sup>видѣхъ АТ <sup>32</sup>Нет АТ <sup>33</sup>болше Т <sup>34</sup>третяго А третяго Т  
<sup>35</sup>ни АТ <sup>36</sup>два Т <sup>37</sup>смоленскѣ АТ <sup>38</sup>рускаа А <sup>39</sup>галичь АТ <sup>40</sup>възяша А  
<sup>41</sup>единого А единаго Т <sup>42</sup>кианом АТ <sup>43</sup>июля АТ <sup>44</sup>сѣдѣ Т <sup>45</sup>сѣде Т <sup>46</sup>двѣ Т  
<sup>47</sup>недели Т <sup>48</sup>ко Т <sup>49</sup>мьстиславицю АТ <sup>50</sup>переяславли АТ <sup>51</sup>бишась Т <sup>52</sup>сѣдѣ Т  
<sup>53</sup>а АТ <sup>54</sup>иугоря АТ <sup>55</sup>пяты АТ <sup>56</sup>побоищѣ А побоище Т <sup>57</sup>посадничьство А  
<sup>58</sup>микуличю АТ <sup>59</sup>а у АТ <sup>60</sup>нежатѣ АТ <sup>61</sup>отъемше АТ <sup>62</sup>—<sup>62</sup>в томъ же лѣтѣ АТ  
<sup>63</sup>сдѣлаша А <sup>64</sup>четыре Т

<sup>2</sup>В Синодальном списке бы уимѣ

1146—49 и Глѣба в городѣ, и святого<sup>1</sup> пророка Ильи<sup>2</sup>, и святуо<sup>3</sup> апостолу<sup>3</sup> Петра и Павла на Холмѣ, и святуо<sup>4</sup> Козмы<sup>5</sup> и Дамиана<sup>6</sup>.

В лѣто 6655. На осень ходи Святополкъ со<sup>7</sup> всею областью<sup>8</sup> Новгородчкою<sup>9</sup> на Юргя, хотя ити на Суздаль<sup>10</sup>, и воротишася на Новѣмъ торгу распутья<sup>11</sup> дѣля. В томъ<sup>12</sup> же лѣтѣ<sup>13</sup> преставися<sup>14</sup> на зимѣ<sup>14</sup> Костянтинъ<sup>15</sup> посадникъ новгородчкои<sup>16</sup>, и даша Судилови Иванковичю опять. Тогда преставися игумень Антонъ. Того же лѣта даша игуменьство Андрѣови<sup>17</sup> по Антонѣ. Того же лѣта убиша киянѣ<sup>18</sup> князя Игоря Олговича<sup>18</sup>.

В лѣто 6656. Бысть<sup>19</sup> дождь<sup>20</sup> съ градом<sup>20</sup> и громомъ<sup>21</sup> июня<sup>22</sup> въ<sup>23</sup> 27, в недѣлю, зажьже<sup>24</sup> громъ церковъ<sup>25</sup> святыя<sup>26</sup> Богородица<sup>27</sup> въ Звѣринцинѣ монастырѣ. В то же лѣто ходи архиепископъ Нифонтъ къ<sup>28</sup> Суздалью<sup>29</sup> мира дѣля къ Юргеви; и приять и с любовью Гюрги, и церковъ освяти Богородицю великымъ священемъ, и новоторжьци<sup>30</sup> выправи<sup>31</sup> вси и гость цѣль, и посла съ честью<sup>32</sup> Новугороду; но<sup>33</sup> мира не дасть. Тои же осени<sup>34</sup> присла Изяславъ<sup>34</sup> сына своего Ярослава ис Кыева, и прияша и новгородци<sup>35</sup>, а Святополка выведе злобы его ради и дасть ему Володимиръ<sup>36</sup>. Тои же л. 108 зимѣ<sup>37</sup> прииде Изяславъ Нову||городу, сынъ Мьстиславль, ис<sup>38</sup> Кыева, иде<sup>39</sup> на Юрга<sup>40</sup> к Ростову с новгородци<sup>41</sup>; и много воеваша людеи Гюрговъ<sup>42</sup>, и по Волзѣ взяша 6<sup>43</sup> городовъ, даждь и<sup>44</sup> до Ярославля попустошиша, а головъ взяша 7000<sup>45</sup>, и воротѣшася<sup>46</sup> распутья<sup>47</sup> дѣля.

В лѣто 6657. Иде архиепископъ новгородчкый<sup>48</sup> Нифонтъ в Русь, позванъ<sup>49</sup> естъ<sup>50</sup> Изяславомъ и Климомъ митрополитомъ: ставиль бо его бѣше Изяславъ съ епископы Рускыя<sup>51</sup> области, не славъши<sup>52</sup> къ Цесарю-граду; а Нифонтъ тако молвѣше: «не достоинъ<sup>53</sup> естъ сталъ, аще<sup>54</sup> благословенъ<sup>a</sup> естъ от великаго сбора<sup>55</sup>, ни ставленъ<sup>56</sup>»; а онъ про то не борзо отрядивъ его, нъ<sup>57</sup> посади в Печерскомъ монастырѣ<sup>58</sup>, дондеже<sup>59</sup> Юрьи прииде<sup>59</sup>. В то же лѣто Юрьи<sup>60</sup> прииде на Киевъ, позванъ

<sup>1</sup>святаго А    <sup>2</sup>илию АТ    <sup>3</sup>—<sup>3</sup>святых апостолъ АТ    <sup>4</sup>святаго АТ    <sup>5</sup>козму АТ  
<sup>6</sup>дамьяна АТ    <sup>7</sup>съ АТ    <sup>8</sup>областью АТ    <sup>9</sup>новгородскою АТ    <sup>10</sup>суждаль АТ  
<sup>11</sup>распутна АТ    <sup>12</sup>томъ АТ    <sup>13</sup>лѣтѣ АТ    <sup>14</sup>—<sup>14</sup>на зимѣ преставися АТ    <sup>15</sup>константинъ  
А константинъ Т    <sup>16</sup>новгородскый АТ    <sup>17</sup>андрѣеви АТ    <sup>18</sup>—<sup>18</sup>игоря князя олговича  
киене АТ    <sup>19</sup>бысь Т    <sup>20</sup>—<sup>20</sup>съ градомъ дождь АТ    <sup>21</sup>громъ АТ    <sup>22</sup>июня АТ    <sup>23</sup>Нет АТ  
<sup>24</sup>зажьже АТ    <sup>25</sup>церковъ АТ    <sup>26</sup>святыя АТ    <sup>27</sup>богородици Т    <sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>суж-  
далю АТ    <sup>30</sup>новоторци АТ    <sup>31</sup>въправи А вправи Т    <sup>32</sup>честью АТ    <sup>33</sup>нъ АТ    <sup>34</sup>—<sup>34</sup>изяс-  
лавъ Т. После изяславъ в Т оставлено чистое место на 6—7 букв    <sup>35</sup>новгородци А  
<sup>36</sup>володимеръ А В А буквы по написаны над строкой другими чернилами    <sup>37</sup>зимы АТ  
<sup>38</sup>изъ АТ    <sup>39</sup>и иде АТ    <sup>40</sup>юргя АТ    <sup>41</sup>новгородци А    <sup>42</sup>гюргевъ А гюрсевъ Т  
<sup>43</sup>шесть Т    <sup>44</sup>даждь АТ    <sup>45</sup>7 (семъ Т) тысуць АТ    <sup>46</sup>възвратишаса А взвратишась Т  
<sup>47</sup>распутъ А распутья Т    <sup>48</sup>новогоротскы А новогоротскый Т    <sup>49</sup>позванъ А  
<sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51</sup>руския А руския Т    <sup>52</sup>славши АТ    <sup>53</sup>достоинъ АТ    <sup>54</sup>аще же АТ  
<sup>55</sup>събора А    <sup>56</sup>ставленъ А    <sup>57</sup>нъ АТ    <sup>58</sup>монастырѣ АТ    <sup>59</sup>—<sup>59</sup>В А написано на  
полях с выносным знаком другими чернилами и почерком    <sup>60</sup>юрги А юрьи Т

<sup>a</sup>В Синодальном списке не благословенъ

Святославомъ Олговицемъ<sup>1</sup>, и бишася у Переяславля, и переяславци 1149—54 сѣдоша на щитѣ, научениемъ Гюрговымъ; и сѣде Юрги в Киевѣ, а Изяславъ бѣжа въ Володимирь<sup>2</sup>. На том же лѣтѣ<sup>3</sup> идоша даньници<sup>4</sup> новгородстѣи<sup>5</sup> в малѣ, и посла князь Барладьскаго<sup>6</sup> с вой, и бишася в малѣ нѣгдѣ, и<sup>7</sup> сташа новгородци<sup>8</sup> на островѣ, а онѣ противу сташа, и начаша город чинитѣ<sup>9</sup> в лодияхъ<sup>10</sup>; идоша новгородци<sup>11</sup> к нимъ, въ<sup>12</sup> третии день, и бишася; и много их<sup>13</sup> паде обоих, нѣ<sup>14</sup> суздалецъ<sup>15</sup> боле и бещисла<sup>16</sup>. На ту же зиму приидоша Ёмь на Водь<sup>17</sup> ратью<sup>18</sup> в тысящи<sup>19</sup>; и услышавше новгородци<sup>20</sup> идоша<sup>21</sup> по<sup>22</sup> них въ 500<sup>23</sup> с воеводою<sup>24</sup> и не упустиша ни мужа.

л. 108 об.

В лѣто 6658. Прииде архиепископъ Нифонтъ, пущень<sup>25</sup> ис Кыева<sup>26</sup> Гюргемъ княземъ<sup>27</sup>; и ради быша новгородци<sup>28</sup>.

В лѣто 6659. Побѣди Изяславъ с Вячеславомъ Юрья<sup>29</sup> у Переяславля, иуля<sup>30</sup> въ 17<sup>31</sup>. На ту<sup>32</sup> зиму преставися<sup>33</sup> княгиня<sup>34</sup> Изяславля<sup>35</sup>. В то же лѣто архиепископъ Нифонтъ побѣди святую Софью<sup>36</sup> свиньцемъ<sup>37</sup> всю прямъ<sup>38</sup> и извистію<sup>39</sup> омаза всю около. Тогда же создаша<sup>40</sup> двѣ<sup>41</sup> церкви: святого Василья<sup>42</sup> и святого<sup>43</sup> цесаря<sup>44</sup> Костянтина<sup>45</sup> и матери его Олены<sup>46</sup>.

В лѣто 6660. Априля<sup>47</sup> въ 23<sup>48</sup> загорѣся церкви святого<sup>49</sup> Михаила срѣд Торга<sup>50</sup>, и много бысть зла; и погорѣ весь<sup>51</sup> Торгъ и дворы до ручья<sup>52</sup>, а сѣмо и до Славна, и сгорѣ<sup>53</sup> церкви<sup>53</sup> 8<sup>54</sup>, 9<sup>55</sup>-я<sup>55</sup> Варязьская<sup>56</sup>.

В лѣто 6661. Иде боголюбивыи архиепископъ Нифонтъ в Ладугу и заложи церковь святого Климента. В то же лѣто заложи Аркадии<sup>57</sup> игумень святыя<sup>58</sup> богородица Успение и состави<sup>59</sup> собѣ<sup>60</sup> монастырь<sup>61</sup>; и бысть крестияномъ<sup>62</sup> прибѣжище и аггелом радость.

В лѣто 6662. Мѣсяца марта изъгнаша<sup>63</sup> новгородци<sup>64</sup> князя Ярослава, въ 26, и введоша Мьстислава, сына Ростиславля, априля<sup>65</sup> въ 17. В то же лѣто поста<sup>66</sup> виша церковь святого Савы. И в то же лѣто<sup>66</sup> преставися<sup>67</sup> Изяславъ в Киевѣ, ноября въ<sup>68</sup> 14. Тогда же иде Ростиславъ из Новагорода в Киевѣ<sup>69</sup> на столъ, оставивъ сына своего в Новѣгородѣ;

л. 109

<sup>1</sup>олговичем АТ    <sup>2</sup>володимерь АТ    <sup>3</sup>лѣтѣ АТ    <sup>4</sup>данници А данници Т    <sup>5</sup>новогородский АТ    <sup>6</sup>барлатскаго А барлацкаго Т    <sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>новгородци АТ    <sup>9</sup>чинити АТ    <sup>10</sup>лодияхъ А    <sup>11</sup>новгородци А    <sup>12</sup>Нет АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>нѣ АТ    <sup>15</sup>суждалецъ А суждалецъ Т    <sup>16</sup>бес числа АТ    <sup>17</sup>воть АТ    <sup>18</sup>ратию АТ    <sup>19</sup>тысяцѣ АТ    <sup>20</sup>новгородци АТ    <sup>21</sup>поидоша АТ    <sup>22</sup>на АТ    <sup>23</sup>5 (пять Т) сот АТ    <sup>24</sup>воеводою своимъ АТ    <sup>25</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими чернилами и почерком    <sup>26</sup>кьева Т    <sup>27</sup>княземъ А    <sup>28</sup>новгородци АТ    <sup>29</sup>юрья АТ    <sup>30</sup>июля АТ    <sup>31</sup>седмыи на десять Т    <sup>32</sup>тую АТ    <sup>33</sup>прѣставися А    <sup>34</sup>княгини АТ    <sup>35</sup>изяславля АТ    <sup>36</sup>софию АТ    <sup>37</sup>свинцемъ АТ    <sup>38</sup>прямъ АТ    <sup>39</sup>извистію А    <sup>40</sup>сздаша АТ    <sup>41</sup>двѣ Т    <sup>42</sup>василиа АТ    <sup>43</sup>святую АТ    <sup>44</sup>дарю АТ    <sup>45</sup>константина АТ    <sup>46</sup>елены АТ    <sup>47</sup>апрѣля АТ    <sup>48</sup>23 день Т    <sup>49</sup>святаго Т    <sup>50</sup>трѣга А трга Т    <sup>51</sup>весь АТ    <sup>52</sup>ручиа АТ    <sup>53-53</sup>церкви сѣгорѣ (сгорѣ Т) АТ    <sup>54</sup>восмь Т    <sup>55-55a</sup> 9 А а девятая Т    <sup>56</sup>варезьскаа А варезьская Т    <sup>57</sup>аркадъ АТ    <sup>58</sup>святыа АТ    <sup>59</sup>сстави А сстави Т    <sup>60</sup>себѣ АТ    <sup>61</sup>монастырь А    <sup>62</sup>хрестияномъ АТ    <sup>63</sup>изгнаша АТ    <sup>64</sup>новгородци АТ    <sup>65</sup>апрѣля АТ    <sup>66</sup>В А написано над строкой другими чернилами    <sup>67</sup>прѣставися А    <sup>68</sup>Нет АТ    <sup>69</sup>кьева АТ



1154—56 и вознегодоваша<sup>1</sup> новгородци<sup>2</sup>, зане не створи<sup>3</sup> имъ наряда, но<sup>4</sup> болши раздра, и<sup>5</sup> показаша путь сынови его по немъ. Тогда же послаша владыку Нифонта с передними мужи къ Юрьеву по сынъ, и введоша Мьстислава, сына Юрьева, генваря въ 30. Тои же зимѣ<sup>6</sup> преставися<sup>7</sup> Вечеславъ в Киевѣ. Тогда же иде Ростиславъ ис Кыева, сѣдевь<sup>8</sup> недѣлю, к Чернигову<sup>9</sup>, и побѣдиша и, прельстивше<sup>10</sup>; и сѣде Изяславъ Давыдовиць<sup>11</sup> в Киевѣ<sup>12</sup> на столѣ.

В лѣто 6663. На вербъницу<sup>13</sup> прииде<sup>14</sup> князь Юрьи къ<sup>15</sup> Кыеву и сѣде на столѣ, а Изяславъ избѣжа<sup>16</sup> Давыдовиць<sup>17</sup> к Чернигову<sup>18</sup>; и прия<sup>19</sup> Юрьи сынъ его в миръ с любовью, и волости имъ раздая<sup>20</sup> достойныя<sup>21</sup>; и бысть тишина въ Русѣи земли.

В лѣто 6664. Съгнаша<sup>22</sup> новгородци<sup>23</sup> Судила с посадничества, и по изгнании 5<sup>24</sup> день<sup>24</sup> умре<sup>25</sup>; и потомъ даша посадничество Якуну Мирославичю. Тои же веснѣ<sup>26</sup> преставися<sup>27</sup> архиепископъ Нифонтъ новгородчкыи<sup>28</sup>, априля<sup>29</sup> въ 21: шелъ бо бѣше къ Кыеву<sup>30</sup> противъ<sup>31</sup> митрополита; инии же л. 109 об. мнози глаголаху, яко, лупивъ<sup>32</sup> святую Софѣю<sup>33</sup>, пошелъ || къ<sup>34</sup> Цесарюграду; много глаголаху на нь<sup>35</sup>, нь<sup>36</sup> собѣ<sup>37</sup> на грѣх. О семъ бы разумѣти комуждо нас: которыи епископъ тако украси святую Софѣю<sup>38</sup>, притворы исписа, кивот створи<sup>39</sup> и всю извну украси; и въ Пьсковѣ<sup>40</sup> святого Спаса церковь созда<sup>41</sup> камену, другую в Ладозѣ святого<sup>42</sup> Климента. Мню бо, яко не хотя богъ, по грѣхомъ нашимъ, дати нам на утѣшение гроба<sup>43</sup> его, отведе и къ Кыеву<sup>44</sup>, и тамо преставися; и пакы ту<sup>45</sup> положиша и<sup>46</sup> в Печерьстѣмъ монастырѣ<sup>47</sup>. В<sup>48</sup> то же лѣто<sup>48</sup> собрася<sup>49</sup> всь<sup>50</sup> град людий, изволѣша<sup>51</sup> собѣ<sup>52</sup> епископомъ<sup>53</sup> поставити мужа свята<sup>54</sup> и<sup>54</sup> богомъ избрана<sup>55</sup> именемъ<sup>56</sup> Аркадиа<sup>57</sup>; и шед<sup>58</sup> весь народ<sup>59</sup>, пояша из монастыря свята<sup>60</sup> Богородица, и князь Мьстиславъ Юрьевич, и весь крилось свята<sup>61</sup> Софѣя<sup>62</sup>, и вси попове<sup>63</sup> городстѣи<sup>64</sup>, игумены<sup>65</sup> и чернци<sup>66</sup>, и введоша<sup>67</sup> и<sup>68</sup>, и поручивше ему епископью въ дворѣ свята<sup>69</sup> Софѣя<sup>70</sup>, дондеже приидеть митрополит в Русь; и тогда поидеши<sup>71</sup> ставится. В то же лѣто

<sup>1</sup>възнегодоваша А взнегодоваша Т <sup>2</sup>новгородци АТ <sup>3</sup>сътвори А <sup>4</sup>нъ А  
<sup>5</sup>Нет АТ <sup>6</sup>зимы АТ <sup>7</sup>прѣставися А <sup>8</sup>сѣдѣвъ АТ <sup>9</sup>чернѣгову АТ <sup>10</sup>прѣль-  
 стивше А <sup>11</sup>давыдовичъ АТ <sup>12</sup>кыевъ АТ <sup>13</sup>вербницу АТ <sup>14</sup>вниде АТ <sup>15</sup>Нет АТ  
<sup>16</sup>избѣжа АТ <sup>17</sup>давыдович АТ <sup>18</sup>чернѣгову АТ <sup>19</sup>прия АТ <sup>20</sup>раздаа А <sup>21</sup>досто-  
 иныа А <sup>22</sup>выгнаша АТ <sup>23</sup>новгородци АТ <sup>24—24</sup>прѣбысть (пребысь Т) 5 (пять Т)  
 дни и АТ <sup>25</sup>умрѣ Т <sup>26</sup>весны АТ <sup>27</sup>прѣставися А <sup>28</sup>новгородский АТ <sup>29</sup>апрѣля АТ  
<sup>30</sup>кыеву АТ <sup>31</sup>противу АТ <sup>32</sup>грабивъ АТ <sup>33</sup>софию АТ <sup>34</sup>Нет АТ <sup>35</sup>них АТ  
<sup>36</sup>нъ АТ <sup>37</sup>себѣ АТ <sup>38</sup>софию АТ <sup>39</sup>сътвори А <sup>40</sup>псковѣ АТ <sup>41</sup>сзда АТ <sup>42</sup>свя-  
 таго АТ <sup>43</sup>гроба гроба Т <sup>44</sup>кыеву АТ <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>его честно АТ <sup>47</sup>монастырѣ А  
<sup>48—48</sup> и в томъ же лѣтѣ АТ <sup>49</sup>сѣбрася А сбрася Т <sup>50</sup>весь АТ <sup>51</sup>изволиша АТ  
<sup>52</sup>себѣ АТ <sup>53</sup>епископомъ АТ <sup>54—54</sup>Нет АТ <sup>55</sup>избранна АТ <sup>56</sup>Нет АТ <sup>57</sup>аркадиа Т  
<sup>58</sup>шедше АТ <sup>59</sup>град АТ <sup>60</sup>от свята АТ <sup>61</sup>свята АТ <sup>62</sup>софия АТ <sup>63</sup>поповѣ Т  
<sup>64</sup>градстии АТ <sup>65</sup>и игумены АТ <sup>66</sup>чернци АТ <sup>67</sup>възведоша А взведоша Т  
<sup>68</sup>его на сѣни АТ <sup>69</sup>свята АТ <sup>70</sup>софия А софии Т <sup>71</sup>поидоша АТ

поставиша заморьскыи<sup>1</sup> купци церковь святую Пятницу<sup>2</sup> на Тор-1156—59  
говищи.

В лѣто 6665. Бысть котора зла в людех, и вѣсташа на князя Мьсти-  
слава на<sup>3</sup> Юрьевича, и начаша изъгонити<sup>4</sup> из Новагорода, торговы<sup>5</sup> же<sup>6</sup>  
послаша въ оружьи<sup>7</sup> по немъ; и свадишася братиа<sup>8</sup>, и мость переимаша<sup>9</sup>  
на Волховѣ<sup>10</sup>, и сташа сторожи у городних во||ротъ, а друзии на ономъ л. 110  
полу, мало же крови<sup>11</sup> не пролиаша межи<sup>12</sup> собою<sup>13</sup>. И тогда внидоста  
Ростиславица<sup>14</sup>, Святославъ и Давыдъ; а на тую<sup>15</sup> ночь бѣжа Мьстиславъ  
изъ Новагорода. И по 3<sup>16</sup>-хъ<sup>16</sup> днехъ вниде Ростиславъ<sup>17</sup> самъ, и снидошася  
братья<sup>18</sup>, и не бысть<sup>19</sup> зла ничтоже. Тои же веснѣ<sup>20</sup> преставися<sup>21</sup> князь  
Юрьи в Киевѣ, и<sup>22</sup> посадиша Изяслава Давыдовица<sup>23</sup> в Киевѣ<sup>24</sup> на столѣ.  
Того же лѣта преставися Андрѣи, игумень святѣи Богородици, и поставиша  
игуменомъ Олексу на его мѣсто. На ту же осень зѣло<sup>25</sup> страшень бысть  
громъ и молния<sup>26</sup>, град же яко яблока<sup>27</sup> болши<sup>28</sup>, мѣсяца ноября въ 7 день,  
а въ 5 час ноши.

В лѣто 6666. Иде Ростиславъ къ Смоленску<sup>29</sup> и съ княгинею<sup>30</sup>  
своею<sup>31</sup>, а сына своего Святослава посади в Новѣгородѣ на столѣ,  
а Давыда в Новѣмъ торгу<sup>32</sup>. В то же лѣто, по грѣхомъ нашимъ, морь  
бысть<sup>33</sup> в людех много, и конѣи<sup>33</sup> множество помре, яко нѣлзѣ<sup>34</sup> бяше  
проити<sup>35</sup> до торгу сквозѣ город<sup>35</sup>, ни по гребли, ни на поле, понеже<sup>36</sup>  
бо великъ бяше смрад<sup>36</sup>. Еще<sup>37</sup> же<sup>37</sup> и скот рогатыи<sup>38</sup> помре. Того<sup>39</sup> же лѣта<sup>39</sup>  
пойде<sup>40</sup> Аркадии<sup>41</sup> къ Киеву<sup>42</sup> ставится<sup>43</sup> епископомъ, и поставленъ бысть  
от митрополита Костянтина<sup>44</sup>, и<sup>45</sup> прииде в Новѣгород, мѣсяца септября<sup>46</sup>  
въ<sup>47</sup> 13 день, на канунъ святого Въздвижения. Того<sup>48</sup> же лѣта<sup>48</sup> побѣди  
Мьстиславъ Изяславиць<sup>49</sup> Давыдовица<sup>50</sup> Изяслава<sup>50</sup>, и прогна<sup>51</sup> || ис Киева л. 110 об.  
и позва Ростислава, строя<sup>52</sup> своего, на столѣ в Киевѣ<sup>53</sup>. Тои же осени  
поставиша Деонисиа игуменомъ у святого<sup>54</sup> Георгия в монастырѣ.

В лѣто 6667. Иде Ростиславъ в Киевѣ и сѣде<sup>55</sup> на столѣ въ<sup>56</sup> Киевѣ<sup>56</sup>. В то  
же лѣто преставися<sup>57</sup> Костянтинъ<sup>58</sup>, митрополит рускыи<sup>59</sup>, в Черниговѣ<sup>60</sup>.

<sup>1</sup>заморскыи А заморьскыи Т <sup>2</sup>пятницу АТ <sup>3</sup>Нет АТ <sup>4</sup>изгонити АТ <sup>5</sup>тор-  
говых АТ <sup>6</sup>же людии А людей Т. В А слово людии приписано тем же почерком  
на полях <sup>7</sup>оружии А <sup>8</sup>братия Т <sup>9</sup>переметаша АТ <sup>10</sup>вольховѣ А <sup>11</sup>и крови АТ  
<sup>12</sup>межу АТ <sup>13</sup>собобою А <sup>14</sup>ростиславича А ростиславичъ Т <sup>15</sup>ту АТ <sup>16—16</sup>трех АТ  
<sup>17</sup>ростьславъ АТ <sup>18</sup>братиа АТ <sup>19</sup>бысь Т <sup>20</sup>весны АТ <sup>21</sup>прѣставися А <sup>22—24</sup>Нет Т  
<sup>23</sup>давыдовича А <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>мльниа А молния Т <sup>27</sup>яблоко Т <sup>28</sup>в боле АТ  
<sup>29</sup>смоленску АТ <sup>30</sup>княгынею А <sup>31</sup>Нет АТ <sup>32</sup>тръгу АТ <sup>33</sup>конь АТ <sup>34</sup>нелзѣ АТ  
<sup>35—35</sup>до тръгу сквозѣ град проити АТ <sup>36—36</sup>смрадомъ тым (тѣмъ Т) выити АТ  
<sup>37—37</sup>такое АТ <sup>38</sup>рогатой АТ <sup>39—39</sup>в то же (жъ Т) лѣто АТ <sup>40</sup>ходи АТ <sup>41</sup>аркаде АТ  
<sup>42</sup>киеву АТ <sup>43</sup>ставитися АТ <sup>44</sup>константина АТ <sup>45</sup>и абие АТ <sup>46</sup>септября А  
сентября Т <sup>47</sup>Нет АТ <sup>48—48</sup>в то же лѣто АТ <sup>49</sup>изяславичъ АТ <sup>50—50</sup>изяслава  
давыдовича (давыдовичъ Т) АТ <sup>51</sup>прогна его АТ <sup>52</sup>стрыа АТ <sup>53</sup>киевѣ АТ  
<sup>54</sup>святого Т <sup>55</sup>сѣде АТ <sup>56—65</sup>Нет АТ <sup>57</sup>прѣставися А <sup>58</sup>коньстантинъ АТ <sup>59</sup>рус-  
кыи АТ <sup>60</sup>черньнговѣ АТ

<sup>6</sup>На полях другим почерком написано зри

1160—64 В лѣто 6668. Прияша<sup>1</sup> новгородци<sup>2</sup> Святослава Ростиславица<sup>3</sup>, и послаша его<sup>4</sup> в Ладогу, и княгину<sup>5</sup> впустиша<sup>6</sup> в монастырь<sup>7</sup> святыя Варвары, а дружину его в погребъ всажаша<sup>8</sup>; и введоша Мьстислава Ростиславица<sup>9</sup>, внука Юрьева, мѣсяца июня<sup>10</sup> въ<sup>11</sup> 21. И той же зимѣ<sup>12</sup> вдаша посадничьство Нѣжатѣ<sup>13</sup>, и ведоша Святослава в Ладогу, и оттолѣ бѣжа въ Смолнескъ<sup>14</sup>. Той же зимѣ<sup>15</sup> побѣди Ростиславъ Изяслава Давыдовица<sup>16</sup> у Бѣлагограда, и самого убиша, и множество<sup>17</sup> Половецъ паде.

В лѣто 6669. Урядися Ростиславъ съ Андрѣемъ<sup>18</sup> о Новѣгородѣ<sup>19</sup>, и выведоста Мьстислава Юрьева внука, сѣдѣвшю<sup>20</sup> ему год<sup>21</sup> безъ недѣль<sup>22</sup>, а Святослава ведоша опять на всеи волѣ<sup>23</sup> его, мѣсяца септября<sup>24</sup> въ<sup>25</sup> 28. Тогда же отъяша посадничьство у Нѣжатѣ<sup>26</sup>, а Озарьи даша. В<sup>27</sup> том же<sup>28</sup> лѣтѣ<sup>29</sup> стоя все<sup>30</sup> лѣто ведромъ<sup>30</sup>, и пригорѣ всякое жито, а на осень морозъ<sup>31</sup> поби всю ярь<sup>31</sup>. Еще же за грѣхы<sup>32</sup> наша не то зло оставися, л. 111 но<sup>33</sup> паки<sup>34</sup> на зиму ста вся || зима теплом, и дождемъ, и громомъ; и купляхомъ малую кадъку по седми<sup>35</sup> кунѣ. О, велика скорбь<sup>36</sup> бѣше в людех и<sup>37</sup> нужда<sup>37</sup>.

В лѣто 6670. Преставися Олекса игумень святыя<sup>38</sup> Богородица; поставиша по немъ Мануилу игуменомъ. Того же лѣта у святого<sup>39</sup> Духа поставиша игуменомъ Саву попина<sup>40</sup> святого Савы.

В лѣто 6671. Преставися<sup>41</sup> архиепископъ новгородчкый<sup>42</sup> владыка<sup>43</sup> Аркадии<sup>44</sup> септября<sup>45</sup> въ 19; положиша его<sup>46</sup> съ великою<sup>47</sup> честью<sup>47</sup> въ притворѣ святыя<sup>48</sup> Софѣя<sup>49</sup>.

В лѣто 6672. Придоша Свѣя<sup>50</sup> под Ладогу, и пожгоша ладожанѣ<sup>51</sup> хоромы своя, а сами затворишася в городѣ<sup>52</sup> с посадникомъ своимъ Нѣжатою, а по князя послаша и по новгородци<sup>53</sup>. Они же приступиша подгород въ день суботный и не успѣша нѣчтоже<sup>54</sup> граду, но<sup>55</sup> болшую<sup>56</sup> рану въсприаша<sup>57</sup>; и отступиша в рѣку Воронаи. Въ 5<sup>58</sup> же день потомъ приспѣ князь с новгородци<sup>59</sup> и с<sup>60</sup> посадникомъ Захарьею, и наворотишася<sup>61</sup> на ня мѣсяца маия<sup>62</sup> въ<sup>63</sup> 28<sup>64</sup>, на память<sup>65</sup> святого Еладиа, в четвертокъ, въ 5 час дни; и побѣдиша божиею помощю<sup>66</sup>, овы иссѣкоша<sup>67</sup>, а другыя<sup>68</sup>

<sup>1</sup>прияша АТ    <sup>2</sup>новгородци АТ    <sup>3</sup>ростиславича АТ    <sup>4</sup>и АТ    <sup>5</sup>княгину А  
<sup>6</sup>пустиша АТ    <sup>7</sup>монастырь А    <sup>8</sup>всадиша АТ    <sup>9</sup>ростиславича АТ    <sup>10</sup>июня АТ  
<sup>11</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>зимы АТ    <sup>13</sup>нижатѣ АТ    <sup>14</sup>смоленескъ АТ    <sup>15</sup>зимы АТ    <sup>16</sup>давыдовича  
А давыдовичъ Т    <sup>17</sup>множество АТ    <sup>18</sup>андрѣемъ А    <sup>19</sup>новѣгородъ Т    <sup>20</sup>сѣдѣвшю АТ  
<sup>21</sup>год до года АТ    <sup>22</sup>недѣли А недѣли Т    <sup>23</sup>воли АТ    <sup>24</sup>септября Т    <sup>25</sup>Нет АТ  
<sup>26</sup>нѣжаты АТ    <sup>27</sup>Нет АТ    <sup>28</sup>томъ А    <sup>29</sup>лѣтѣ АТ    <sup>30—30</sup>ведро все лѣто АТ    <sup>31—31</sup>поби  
всю ярь морозъ АТ    <sup>32</sup>грѣхы Т    <sup>33</sup>нѣ АТ    <sup>34</sup>паки Т    <sup>35</sup>семи АТ    <sup>36</sup>скръбь А  
<sup>37—37</sup>Нет АТ    <sup>38</sup>святыя АТ    <sup>39</sup>святаго АТ    <sup>40</sup>попинъ АТ    <sup>41</sup>прѣставися А    <sup>42</sup>ново-  
городскый АТ    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44</sup>арѣкадии А    <sup>45</sup>септемвриа Т    <sup>46</sup>и АТ    <sup>47—47</sup>честию  
великою АТ    <sup>48</sup>святыя АТ    <sup>49</sup>софия АТ    <sup>50</sup>свеа А свѣа Т    <sup>51</sup>ладожане АТ  
<sup>52</sup>городе Т    <sup>53</sup>новгородци АТ    <sup>54</sup>ничтоже АТ    <sup>55</sup>нѣ АТ    <sup>56</sup>болшую АТ    <sup>57</sup>въсприаша А  
всприаша Т    <sup>58</sup>пяты Т    <sup>59</sup>новгородци А    <sup>60</sup>Нет АТ    <sup>61</sup>наворотиша АТ    <sup>62</sup>маиа А  
<sup>63</sup>Нет АТ    <sup>64</sup>28-го Т    <sup>65</sup>Нет АТ    <sup>66</sup>помощю АТ    <sup>67</sup>изсѣкоша АТ    <sup>68</sup>другыя А

а На полях другим почерком написано зри



изимаша<sup>1</sup>: и<sup>2</sup> пришли бяху<sup>3</sup> въ 55<sup>4</sup> шнекъ<sup>5</sup>, и<sup>6</sup> изимаша<sup>7</sup> 43 шнекъ<sup>8</sup>; 1164—67  
а мало их убѣжаша, и тѣ язвени<sup>9</sup>.

В лѣто 6673. Поставленъ бысть Илья<sup>10</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>11</sup> || л. 111 об.  
от митрополита Иоана, при великом<sup>12</sup> князѣ<sup>13</sup> рустѣмь<sup>14</sup> Ростиславѣ, марта  
въ 28, на вербѣницу<sup>15</sup>, и прииде к<sup>16</sup> Новугороду<sup>17</sup> мая<sup>18</sup> въ 11 день, при  
князѣ Святославѣ, а при посадницѣ Захарьи<sup>19</sup>. Того же лѣта поставиша  
церковь святыя<sup>20</sup> Троица шетиници<sup>21</sup>, а другую на Городици святого  
Николы<sup>22</sup> князь Святославъ. В то же лѣто ходи игумень Деонисии<sup>23</sup>  
с любовью<sup>24</sup> в Русь, и повелѣно бысть владыцѣ архиепископство  
митрополитомъ. Той же зимѣ<sup>25</sup> преставися<sup>26</sup>. Той же зимы бѣше силныи<sup>27</sup>  
морозы.

В лѣто 6674. Преставися<sup>28</sup> митрополит Иоанн<sup>29</sup> въ Киевѣ<sup>29</sup>. Том же  
лѣтѣ<sup>30</sup> заложена бысть церкви каменная<sup>31</sup> святыи<sup>32</sup> Спасѣ<sup>33</sup> на воротех<sup>34</sup>  
в манастырѣ святого<sup>35</sup> Георгия. В то же лѣто, на зиму, прииде Ростиславъ  
ис Кыева на Луку, и позва<sup>36</sup> новгородци<sup>37</sup> на порядъ: огнищаны,  
и гридѣбу<sup>38</sup>, и купцѣ<sup>39</sup> вятшии<sup>40</sup>; и ту ся разболѣ самъ, и воротися  
опять, и преставися на пути, везоша и къ Киеву<sup>41</sup>, и положиша и у свя-  
того Федора.

В лѣто 6675. Сѣде Мьстиславъ Изяславицѣ<sup>42</sup> в Киевѣ<sup>43</sup> на столѣ.  
На ту же весну заложил Сотко Сытеницѣ<sup>44</sup> церковь камену святого<sup>45</sup>  
Бориса и Глѣба, при князи<sup>46</sup> Святославѣ Ростислаллицѣ<sup>47</sup>, при архиепи-  
скопи<sup>48</sup> Ильи<sup>49</sup>. В то же лѣто прииде Костянтинъ<sup>50</sup> митрополит в Русь.  
В то же лѣто выиде князь Свято|славъ из Новагорода на Луку, л. 112  
и присла в Новъгород<sup>51</sup>, тако<sup>52</sup> глаголя имъ<sup>52</sup>: «не<sup>53</sup> хоцю<sup>54</sup> у вас княжити,  
не<sup>55</sup> любо ми есть»<sup>55</sup>. Новгородци<sup>56</sup> же<sup>57</sup> цѣловаша святую Богородицу<sup>58</sup>,  
ркоша<sup>59</sup> к собѣ<sup>59</sup>, яко «не хоцѣмъ его»; и<sup>60</sup> идоша прогнати его с Лукѣ.  
Онъ<sup>61</sup>, учювъ, оже идут на нь, и иде Торопцю<sup>62</sup>, а новгородци<sup>63</sup> послаша  
в Русь ко<sup>64</sup> Мьстиславу<sup>65</sup> по сынѣ. Святослав же иде на Волгу, и вда

<sup>1</sup>изимаша Т <sup>2</sup>Нет АТ <sup>3</sup>бо бяху АТ <sup>4</sup>полу 60 (штиндесятъ Т) АТ <sup>5</sup>шнекъ АТ  
<sup>6</sup>Нет АТ <sup>7</sup>изимаша АТ <sup>8</sup>шнекы АТ <sup>9</sup>язвени быша АТ <sup>10</sup>илиа АТ <sup>11</sup>новог-  
родский АТ <sup>12</sup>Нет АТ <sup>13</sup>князи А <sup>14</sup>рустѣмь АТ <sup>15</sup>верѣбницу А верѣбницу Т  
<sup>16</sup>Нет АТ <sup>17</sup>нововугороду А ноновугороду Т <sup>18</sup>маиа А маия Т <sup>19</sup>захарии АТ  
<sup>20</sup>святыа АТ <sup>21</sup>шетеничи А шетеничъ Т <sup>22</sup>николу АТ <sup>23</sup>дионисии АТ <sup>24</sup>любовию АТ  
<sup>25</sup>зимы АТ <sup>26</sup>прѣставися А <sup>27</sup>силны АТ <sup>28</sup>прѣставися А преставись Т <sup>29</sup>киевѣ АТ  
<sup>30</sup>лѣтѣ АТ <sup>31</sup>камена АТ <sup>32</sup>святого АТ <sup>33</sup>спаса АТ <sup>34</sup>воротѣхъ АТ <sup>35</sup>святаго Т  
<sup>36</sup>позваша АТ <sup>37</sup>новгородци АТ <sup>38</sup>гридбу АТ <sup>39</sup>купца АТ <sup>40</sup>вятшии АТ  
<sup>41</sup>киеву АТ <sup>42</sup>изяславич АТ <sup>43</sup>киевѣ АТ <sup>44</sup>сытеничъ АТ <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>князѣ  
АТ <sup>47</sup>ростиславиче А ростиславичъ Т <sup>48</sup>архиепископѣ АТ <sup>49</sup>илии АТ <sup>50</sup>констан-  
тинъ АТ <sup>51</sup>новъновъгород А <sup>52—52</sup>Нет АТ <sup>53</sup>яко не АТ <sup>54</sup>хоцю АТ <sup>55—55</sup>Нет АТ  
<sup>56</sup>новгородци АТ <sup>57</sup>Нет Т <sup>58</sup>богородицу АТ <sup>59—59</sup>Нет АТ <sup>60</sup>Нет АТ  
<sup>61</sup>онъ же АТ <sup>62</sup>торопцу АТ <sup>63</sup>новгородци АТ <sup>64</sup>къ АТ <sup>65</sup>мѣстиславу Т

1167—68 ему Андрѣи<sup>1</sup> помощь<sup>2</sup>, и пожже Новии торгъ, а новоторжъци отступиша к Новугороду<sup>3</sup>; и много<sup>4</sup> пакости творяше<sup>5</sup> домомъ ихъ и села их потрати. А брат его Романъ и Мьстиславъ<sup>6</sup> пожгоста Луку; а лучанѣ<sup>7</sup> уступиша<sup>8</sup> они<sup>6</sup> в город, а иныи<sup>9</sup> Плескову. И сложиша<sup>9</sup> на Новъгород Андрѣи съ смолняны и с<sup>10</sup> полочаны, и пути заяша, и послы изымаша новгородчкыя<sup>11</sup> всьдѣ<sup>12</sup>, а<sup>13</sup> вѣсти не дадуще къ Киеву<sup>14</sup> и<sup>15</sup> къ Мьстиславу<sup>16</sup> князю<sup>17</sup>; а Святослава силою вмѣщающа<sup>8</sup> в Новъгород, а то слово ркуще: «нѣту вамъ князя иного, развѣ Святослава». Новгородци же того небрежаху<sup>19</sup> и убиша посадника Захарью<sup>20</sup> и Неревина и Несду<sup>21</sup> бирица<sup>22</sup>, яко творяща<sup>23</sup> их<sup>4</sup> перевѣтъ<sup>25</sup> держаще<sup>26</sup> къ Святославу. И налѣзоша собѣ<sup>27</sup> путь и<sup>28</sup> на Вячка и на Володаря; и<sup>29</sup> иде Даньславъ Лазутиницъ<sup>30</sup> со<sup>31</sup> дружиною || къ<sup>32</sup> Киеву<sup>33</sup> къ Мьстиславу по сынъ; а Святославъ прииде съ суждалци<sup>34</sup> и с братама и со<sup>35</sup> смолняны и с полочаны к Руси<sup>36</sup>; и идоша новгородци съ Якуномъ противу<sup>37</sup> ихъ; инии же, не дошедше, воротишася: не успѣша бо ничтоже. Тогда же даша посадничьство Якуну; и сѣдѣша<sup>38</sup> новгородци<sup>39</sup> безъ князя о<sup>40</sup> Семеня дни до велика дни о Якунѣ, ждуще от Мьстислава сына. На ту же зиму ходи Мьстиславъ на Половци, и побѣдиша<sup>41</sup> я,<sup>42</sup> и приведе полонъ в Рускую<sup>43</sup> землю<sup>г</sup> [толь]<sup>д</sup> сильно, яко и числа нѣту.

В лѣто 6676. Прииде князь Романъ Мьстиславицъ<sup>44</sup>, вѣнукъ<sup>45</sup> Изяславль, Новугороду на столъ, априля<sup>46</sup> въ<sup>47</sup> 14 день; и ради быша новгородци<sup>48</sup> своему хотѣнию. В то же лѣто ходиша новгородци<sup>49</sup> съ плесковици<sup>50</sup> къ Полтеску и пожгоша<sup>51</sup> волость<sup>52</sup> и<sup>53</sup> воротишася от города за 30<sup>54</sup> верьсть<sup>55</sup>. Тому же лѣту исходящу, на весну ходи Романъ с новгородци<sup>56</sup> к Торопцю<sup>57</sup>, и пожгоша дома их, и головъ множество полониша. В то же лѣто ходиша Ростиславци съ Андрѣевичемъ и съ смол-

<sup>1</sup>андреи Т    <sup>2</sup>помощь АТ    <sup>3</sup>новуграду Т    <sup>4</sup>многы АТ    <sup>5</sup>творяху Т    <sup>6</sup>мсти-  
славъ Т    <sup>7</sup>лучане АТ    <sup>8</sup>уступиша АТ    <sup>9</sup>они АТ    <sup>10</sup>Нет Т    <sup>11</sup>новгород-  
ска АТ    <sup>12</sup>вездѣ АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>киеву АТ    <sup>15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>мстиславу Т  
<sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>вмѣщающе А    вмѣщающе Т    <sup>19</sup>небрежаху АТ    <sup>20</sup>захарью АТ  
<sup>21</sup>незду Т    <sup>22</sup>берича АТ    <sup>23</sup>творяхуть АТ    <sup>24</sup>и АТ    <sup>25</sup>перевѣты АТ    <sup>26</sup>дръжаше  
АТ    <sup>27</sup>себѣ АТ    <sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>лазутиничъ АТ    <sup>31</sup>съ АТ    <sup>32</sup>Нет АТ  
<sup>33</sup>киеву АТ    <sup>34</sup>суждалци А    суждалцы Т    <sup>35</sup>съ АТ    <sup>36</sup>русъ АТ    <sup>37</sup>противо Т    <sup>38</sup>сѣдеша Т  
<sup>39</sup>новгородци А    <sup>40</sup>от АТ    <sup>41</sup>побиша АТ    <sup>42</sup>ихъ АТ    <sup>43</sup>русскую А    <sup>44</sup>мьстисла-  
вичъ АТ    <sup>45</sup>внукъ АТ    <sup>46</sup>апрѣля АТ    <sup>47</sup>Нет АТ    <sup>48</sup>новгородци АТ    <sup>49</sup>нового-  
родци АТ    <sup>50</sup>плесковичи А    плесковичъ Т    <sup>51</sup>пожегше А    пожегше Т    <sup>52</sup>волости АТ  
<sup>53</sup>Нет АТ    <sup>54</sup>тритцать Т    <sup>55</sup>верьсть АТ    <sup>56</sup>новгородци АТ    <sup>57</sup>торопцу АТ

<sup>8</sup>В рукописи уступиста

<sup>6</sup>В Синодальном списке они, но не ясно, можно прочесть и ни

<sup>9</sup>В Синодальном списке съложишася

<sup>г</sup>В рукописи землю бяше

<sup>д</sup>В квадратных скобках — из АТ

няны и<sup>2</sup> с полочаны<sup>2</sup> и с муромци и с рязанци<sup>1</sup> на Мьстислава 1168—70 къ Киеву<sup>2</sup>; онъ же не бияся с ними, нь<sup>3</sup> отступи волею ис Киева.

В лѣто 6677. Иде Даньславъ Лазутиницъ<sup>4</sup> за Волокъ даньникомъ<sup>5</sup> съ дружиною своею<sup>6</sup>, и присла Андрѣи полкъ свои || на нѣх<sup>7</sup>, и бишася л. 113 с ними, и бяше новгородѣць<sup>8</sup> 400<sup>9</sup>, а суздалецъ<sup>10</sup> 7000<sup>11</sup>; и пособи богъ новгородцемъ<sup>12</sup>, и паде ихъ 300<sup>13</sup> и<sup>14</sup> 1000<sup>15</sup>, а новгородцовъ<sup>16</sup> 15<sup>17</sup> мужъ, и отступиша новгородци<sup>18</sup>, и опять ся воротивше, взяша всю дань, а на суздальскихъ<sup>19</sup> смердехъ<sup>20</sup> другую, и приидоша вси здрави. В то же лѣто, на зиму, приидоша под Новѣгород суздалицы<sup>21</sup> съ Андрѣевичемъ<sup>22</sup>, Романъ<sup>3</sup> и Мьстиславъ съ смолнянѣ<sup>23</sup> и с торопцаны<sup>24</sup>, и с муромци и с<sup>25</sup> рязанци съ двѣма<sup>26</sup> князьма, и полочкии<sup>27</sup> князь с полочаны, и вся земля просто Руская<sup>28</sup>, а<sup>29</sup> новгородци же сташа твердо о князи Романѣ Мьстиславлици, о Изяславли внуцѣ<sup>29</sup>, и о посадници<sup>30</sup> Якунѣ, и устроиша город<sup>31</sup> около города. И приидоша<sup>32</sup> къ городу в недѣлю на зборъ<sup>33</sup>, и сходистася<sup>34</sup> промежи себе о уряди<sup>34</sup> по три дни; въ 4<sup>35</sup> же день, въ среду<sup>36</sup>, приступиша силою и бишася всь<sup>37</sup> день; и<sup>38</sup> к вечеру побѣди я<sup>39</sup> князь Романъ, нь<sup>40</sup> еще<sup>41</sup> бо тогда<sup>41</sup> дѣтескъ бяше сыи<sup>42</sup>, с новгородци<sup>43</sup>, силою крестною и святою богородицею и молитвами благовѣрнаго владыкы<sup>44</sup> Ильи<sup>44</sup>, мѣсяца февраля въ<sup>45</sup> 25<sup>46</sup>, на память<sup>47</sup> святого отца<sup>48</sup> Тарасия<sup>49</sup>, патриарха<sup>50</sup> Цесаряграда<sup>50</sup>, овы исъсѣкоша<sup>51</sup>, а другыя<sup>52</sup> изимаша<sup>53</sup>, а прокъ<sup>54</sup> их злѣ отбѣгоша, и продаваху<sup>55</sup> суздалица по двѣ<sup>56</sup> ногатѣ.

В лѣто 6678. Бысть дороговъ<sup>57</sup> в Новѣгородѣ<sup>58</sup>: ку||пляхут<sup>59</sup> кадь ржи л. 113 об. по 4<sup>60</sup> гривнѣ<sup>61</sup>, а хлѣбъ по двѣ<sup>62</sup> ногатѣ, а мед пуд<sup>63</sup> по 10 кунѣ<sup>63</sup>.

<sup>1</sup>рязаньци А    <sup>2</sup>киеву АТ    <sup>3</sup>нь АТ    <sup>4</sup>лазутиничъ АТ    <sup>5</sup>данникомъ АТ  
<sup>6</sup>Нет АТ    <sup>7</sup>них АТ    <sup>8</sup>новгородцевъ АТ    <sup>9</sup>четыреста Т    <sup>10</sup>суздалецъ АТ  
<sup>11</sup>семъ тысячъ Т    <sup>12</sup>новгородцемъ АТ    <sup>13</sup>триста Т    <sup>14</sup>да АТ    <sup>15</sup>тысяча Т  
<sup>16</sup>новгородцевъ А    <sup>17</sup>пятнатцать Т    <sup>18</sup>новгородци АТ    <sup>19</sup>суздальскихъ АТ    <sup>20</sup>смер-  
дахъ АТ    <sup>21</sup>суздалицы АТ    <sup>22</sup>андрѣевичемъ АТ    <sup>23</sup>смоляны АТ    <sup>24</sup>торопчаны АТ  
<sup>25</sup>Нет АТ    <sup>26</sup>двѣма Т    <sup>27</sup>полочьскыи АТ    <sup>28</sup>русская А    <sup>29—29</sup>новгородци же сташа  
о Романѣ твердо о князи мьстиславлици о изяславль (изяславль Т) внуцѣ АТ    <sup>30</sup>по-  
садницѣ АТ    <sup>31</sup>острогъ АТ    <sup>32</sup>приступиша АТ    <sup>33</sup>зборъ АТ    <sup>34—34</sup>съвѣдистася А  
съвѣдистася Т    <sup>35</sup>и А    <sup>36</sup>среду А    <sup>37</sup>весь АТ    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>Нет  
АТ    <sup>40</sup>нь АТ    <sup>41—41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>новгородци АТ    <sup>44—44</sup>илии владыкы  
АТ    <sup>45</sup>Нет АТ    <sup>46</sup>25-го Т    <sup>47</sup>Нет АТ    <sup>48</sup>Нет АТ    <sup>49</sup>тарасия АТ    <sup>50—50</sup>Нет  
АТ    <sup>51</sup>иссѣкоша АТ    <sup>52</sup>другыя А    <sup>53</sup>изимаша АТ    <sup>54</sup>прочее АТ    <sup>55</sup>купляху АТ  
<sup>56</sup>2 А    <sup>57</sup>дороговъ АТ    <sup>58</sup>новгородѣ Т    <sup>59</sup>купляху АТ    <sup>60</sup>четыре Т    <sup>61</sup>гривны  
АТ    <sup>62</sup>2 А    <sup>63—63</sup>по 10 (десяти Т) кунѣ пуд АТ

<sup>a—a</sup>Написано на полях с выносным знаком схожим почерком, но светлыми чернилами.

<sup>b</sup>Перед числовой буквой ѱ (400) написана и подскоблена буква х

<sup>v</sup>В рукописи по описке романомъ; ср. Синодальный список Новгородской 1-й летописи и Лаврентьевскую летопись.

<sup>r</sup>Написано с выносным знаком на полях тем же почерком, но светлыми чернилами.



1170—72 И сдумавъше<sup>1</sup> новгородци<sup>2</sup>, показаша путь князю Роману, а сами послашеся<sup>3</sup> къ Андрѣви на миръ: «на всеи воли нашей и<sup>4</sup> даи же намъ<sup>5</sup> князь». В то же лѣто прииде<sup>6</sup> в<sup>7</sup> Новѣгородъ князь Рюрикъ Ростиславич<sup>7</sup> октября въ<sup>8</sup> 4 день. В то же лѣто боголюбивыи<sup>9</sup> архиепископъ<sup>9</sup> новгородчкыи<sup>10</sup> владыка Илья<sup>10</sup> с братомъ Гавриломъ создаста<sup>11</sup> монастырь и церковь устроиста<sup>12</sup> святыя<sup>13</sup> Богородица Благовещение<sup>14</sup>. В<sup>15</sup> том же<sup>15</sup> лѣтѣ<sup>16</sup> преставися<sup>17</sup> князь Мъстиславъ Изяславиць<sup>18</sup> в Володимирѣ<sup>19</sup>. В то же лѣто преставися<sup>20</sup> князь Глѣбъ Юрьевич в Киевѣ; и введоша<sup>21</sup> Володимира<sup>22</sup> Мъстиславича<sup>23</sup>.

В лѣто 6679. Преставися князь Володимиръ<sup>24</sup> в Киевѣ<sup>24</sup>, сѣдѣвъ на столѣ 3<sup>25</sup> мѣсяци<sup>26</sup>. Того<sup>27</sup> же лѣта<sup>27</sup> отъяше<sup>28</sup> князь Рюрикъ посадничьство<sup>29</sup> у Жирослава<sup>30</sup> и выгнаша<sup>31</sup> его<sup>32</sup> изъ Новагорода, и<sup>33</sup> онъ поидяше<sup>33</sup> къ Суздалю<sup>34</sup> къ князю<sup>35</sup> Андрѣю<sup>35</sup>, и даша тогда<sup>36</sup> посадничьство Иванкови Захарьиничю<sup>37</sup>. Того<sup>38</sup> же лѣта<sup>38</sup> сѣде на столѣ в Киевѣ Романъ Ростиславиць<sup>39</sup>. В то<sup>40</sup> же лѣто<sup>40</sup>, на зиму, иде Рюрикъ из Новагорода, и послаша новгородци<sup>41</sup> къ Андрѣви<sup>42</sup> по сынъ; и присла Жирослава<sup>43</sup> посадничати<sup>a</sup> с<sup>44</sup> мужи своими.

л. 114 В лѣто 6680. Прииде князь Юрьи Андрѣвич, внукъ<sup>45</sup> Юрьевъ, в Новѣгород<sup>45</sup>. В то же лѣто заложиша церковь<sup>46</sup> каме||ну святого Якова<sup>47</sup> в Неревскомъ концѣ<sup>48</sup>. Того же лѣта, на<sup>49</sup> зиму<sup>49</sup>, выиде ис Кыева<sup>50</sup> князь<sup>51</sup> Романъ Ростиславиць<sup>52</sup> волею своею<sup>53</sup>, и по<sup>54</sup> немъ<sup>54</sup> сѣде Михалко Юрьевич в Кыевѣ<sup>55</sup>. Того же лѣта, на зиму, ходи архиепископъ новгородчкыи<sup>56</sup> Илья<sup>56</sup> ко<sup>57</sup> Андрѣви, въ<sup>58</sup> Володимирѣ<sup>58</sup>, ходилъ бѣше<sup>59</sup> на всю правду. Тогда же даша опять посадничьство Иванкови Захарьиничю<sup>60</sup>.

<sup>1</sup>сдумавши АТ <sup>2</sup>новгородци АТ <sup>3</sup>послаша АТ <sup>4</sup>Нет АТ <sup>5</sup>ны АТ <sup>6</sup>вниде АТ <sup>7—7</sup>князь рюрикъ ростиславич в новѣгород АТ <sup>8</sup>Нет А <sup>9—9</sup>архиепископъ боголюбивыи АТ <sup>10—10</sup>владыка новгородский (новгородский Т) илиа АТ <sup>11</sup>сздаша АТ <sup>12</sup>Нет АТ <sup>13</sup>святыа АТ <sup>14</sup>благовѣщение АТ <sup>15—15</sup>того же АТ <sup>16</sup>лѣто АТ <sup>17</sup>прѣставися А <sup>18</sup>изяславич АТ <sup>19</sup>володимерѣ А володимере Т <sup>20</sup>прѣставися А <sup>21</sup>В А *перед* и введоша *написано и зачеркнуто* и въведоша <sup>22</sup>володимера АТ <sup>23</sup>мстиславича Т <sup>24—24</sup>в киевѣ володимерѣ АТ <sup>25</sup>три Т <sup>26</sup>мѣсяцы Т <sup>27—27</sup>томъ же лѣтѣ АТ <sup>28</sup>отъя АТ <sup>29</sup>посадничьство АТ <sup>30</sup>жирослава в городѣ АТ. В А в городѣ *написано на полях с выносным знаком другими чернилами и почерком* <sup>31</sup>выгна АТ <sup>32</sup>Нет АТ <sup>33—33</sup>иде АТ <sup>34</sup>суждалю АТ <sup>35—35</sup>ондрѣви АТ <sup>36</sup>Нет АТ <sup>37</sup>захарьевичю А захарьевичъ Т <sup>38—38</sup>в то же лѣто АТ <sup>39</sup>ростиславичъ АТ. Буквы сти в А *написаны над строкой другими чернилами и почерком* <sup>40—40</sup>томъ же лѣтѣ АТ <sup>41</sup>новгородци АТ <sup>42</sup>ондрѣви А ондрѣови Т <sup>43</sup>жирославу Т <sup>44</sup>Нет АТ <sup>45—45</sup>в новѣгородѣ юрьевъ внукъ АТ <sup>46</sup>церковь АТ <sup>47</sup>иакова АТ <sup>48</sup>концѣ АТ <sup>49—49</sup>Нет АТ <sup>50</sup>киева АТ <sup>51</sup>Нет АТ <sup>52</sup>ростиславич АТ <sup>53</sup>Нет АТ <sup>54—54</sup>Нет АТ <sup>55</sup>киевѣ АТ <sup>56—56</sup>илиа новгородский (новгородский Т) АТ <sup>57</sup>къ АТ <sup>58—58</sup>володимерю АТ <sup>59</sup>Нет АТ <sup>60</sup>захариничю АТ

<sup>a</sup>В рукописи поса посадничати

В лѣто 6681. Иде князь Юрьи Андрѣвиць<sup>1</sup> с новгородци<sup>2</sup> и с ро- 1173—75  
стовци Кыеву<sup>3</sup> на Ростиславица<sup>4</sup> и прогнаше<sup>5</sup> ис Кыева, и стояше  
под Вышегородомъ 7<sup>6</sup> недѣль, и приидоша в<sup>7</sup> Новѣгород вси здрави<sup>7</sup>;  
а Ярославъ Изяславиць<sup>8</sup> сѣде в Киевѣ<sup>8</sup>. Того же лѣта свѣщаше<sup>9</sup> цер-  
ковь святу<sup>10</sup> мученику Бориса и Глѣба архиепископъ<sup>11</sup> новгородчкыи<sup>8</sup>  
владыка Илья<sup>11</sup>, октября въ<sup>12</sup> 14, а другую церковь<sup>13</sup> святого<sup>13</sup> Спаса  
на воротех<sup>14</sup> у святого<sup>15</sup> Георгия.

В лѣто 6682. Убиша в Володимири<sup>16</sup> князя Андрѣя<sup>17</sup> свои милость-  
ници<sup>18</sup>: на канунъ святых<sup>19</sup> апостолъ<sup>19</sup> Петра и Павла<sup>20</sup>, в ноци, спящю<sup>21</sup>  
ему въ Боголюбемъ, и бяше с нимъ кощеи единъ малъ; избивше сторо-  
жеви<sup>22</sup> дворныя<sup>23</sup> и<sup>24</sup> приидоша к сѣнемъ, князю же очютившю<sup>25</sup>,  
попадъ меч<sup>26</sup>, ста у двереи, боряся с ними, оних<sup>27</sup> же бяше много,  
а князь одинъ<sup>28</sup>; и налегаша<sup>29</sup> силою и выломиша двери и влѣзоша<sup>30</sup>  
на нь, и ту насунуша копьи<sup>31</sup>, || и абие<sup>32</sup> сконца<sup>33</sup> живот свои. И великъ л. 114 об.  
мятеж<sup>34</sup> бысть в земли той, и велика бѣда, и много паде головъ, яко  
и числа нѣту; и посадиша на столѣ Мьстислава Ростиславица<sup>35</sup> съ бра-  
томъ Ярополкомъ. Выиде Рюрикъ из Новагорода. Том<sup>36</sup> же лѣтѣ<sup>36</sup> сѣде  
в Киевѣ Романъ Ростислалич<sup>37</sup>, вную Мьстиславль.

В лѣто 6683. Выведоша из Новагорода князя Юрья<sup>38</sup> Андрѣевича;  
а Мьстиславъ сынъ свои посади Святослава<sup>39</sup> в Новѣгородѣ<sup>39</sup>. Того же  
лѣта вниде самъ в Новѣгород, бився<sup>40</sup> съ строем<sup>41</sup> своимъ Михалкомъ,  
и сѣде в Новѣгородѣ; а Михалко сѣде в Володимирѣ<sup>42</sup>, а брата своего<sup>43</sup>  
Всеволода<sup>44</sup> посади<sup>44</sup> в Переяславли<sup>45</sup>. Того же лѣта загорѣся от Денгу-  
ницъ, и сгорѣша<sup>46</sup> церкви 3<sup>47</sup>: святого Михаила и святого Якова<sup>48</sup> и свя-  
тое<sup>49</sup> Възнесение<sup>50</sup>. В то же лѣто преставися посадникъ новгородчкыи<sup>51</sup>  
Иванко Захарьиниць<sup>52</sup>, и даша Жирославу опять; и кончающюся<sup>53</sup> лѣту

<sup>1</sup>андрѣвич АТ      <sup>2</sup>новгородци АТ      <sup>3</sup>кыеву АТ      <sup>4</sup>ростиславича АТ  
<sup>5</sup>прогнаша АТ    <sup>6</sup>семъ Т    <sup>7-7</sup>здрави вси в новѣгород АТ    <sup>8-8</sup>сѣде въ киевѣ изясла-  
вичъ АТ    <sup>9</sup>свѣтиша АТ    <sup>10</sup>святую АТ    <sup>11-11</sup>в городѣ илиа архиепископъ нового-  
родский АТ    <sup>12</sup>Нет АТ    <sup>13-13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>воротѣх АТ    <sup>15</sup>святого Т  
<sup>16</sup>володимери АТ    <sup>17</sup>андрѣа А    <sup>18</sup>милостиничи АТ    <sup>19-19</sup>свя-  
тую АТ    <sup>20</sup>павлу Т    <sup>21</sup>спящи АТ    <sup>22</sup>сторожи АТ    <sup>23</sup>дворныа А    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25</sup>ошути-  
вшу Т    <sup>26</sup>мечъ АТ    <sup>27</sup>онѣхъ АТ    <sup>28</sup>единъ АТ    <sup>29</sup>налѣгоша Т    <sup>30</sup>влѣзоша АТ  
<sup>31</sup>и копии АТ    <sup>32</sup>сице АТ    <sup>33</sup>сконча А съ конча Т    <sup>34</sup>мятежъ АТ    <sup>35</sup>ростиславича АТ  
<sup>36-36</sup>того же лѣта АТ    <sup>37</sup>ростиславич АТ    <sup>38</sup>юрья А    <sup>39-39</sup>в новѣгородѣ святослава АТ  
<sup>40</sup>бився АТ    <sup>41</sup>стрыемъ АТ    <sup>42</sup>володимерѣ А володимере Т    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44-44</sup>по-  
сади всеволода АТ    <sup>45</sup>переяславль А    <sup>46</sup>сгорѣша А    <sup>47</sup>три Т    <sup>48</sup>иакова АТ  
<sup>49</sup>святого А    <sup>50</sup>святого Т    <sup>51</sup>възнесения А    <sup>52</sup>взнесения Т    <sup>53</sup>новгородским АТ  
<sup>52</sup>захариничъ АТ    <sup>53</sup>кончавшюся АТ

<sup>1</sup>Первоначально было написано новгородчкымъ, но буквы мъ зачеркнуты,  
а над строкой написана буква и

<sup>6</sup>В рукописи по описке медь

<sup>5</sup>В рукописи переявля

1176—77 тому, исыгнаша<sup>1</sup> ис<sup>2</sup> посадничества Жирослава и даша Завиду Невероницю<sup>3</sup>.

л. 115 В лѣто 6684. Иде Волхово опять<sup>4</sup> на зводь<sup>5</sup> по 5<sup>6</sup> днии<sup>7</sup>. Тои же веснѣ<sup>8</sup> оженися князь<sup>9</sup> Мьстиславъ в Новѣгородѣ<sup>9</sup>, и<sup>10</sup> поняша у Якуна у Мирославича дщерь<sup>10</sup>. И потомъ позваша и Ростиславци к собѣ<sup>11</sup>, и иде къ Ростову съ<sup>12</sup> дружиною своею, а сынъ<sup>13</sup> оставивъ<sup>14</sup> в Новѣ|городѣ; и прииде к Ростову<sup>12</sup>. И в то время<sup>15</sup> умерлъ быше Михалко; и поиде с ростовци и с суздали<sup>16</sup> къ Володимеру<sup>17</sup>, и срѣте и Всеволодъ с володимерци<sup>18</sup> и<sup>19</sup> с переяславци<sup>19</sup>, и постави противу его полкъ, и бишася, и паде обоих много множество<sup>20</sup>, и одолѣ Всеволод. И възвратися Мьстиславъ в Новѣгород, и не прияша<sup>21</sup> его новгородци<sup>22</sup>, но<sup>23</sup> путь ему показаша и сыномъ<sup>24</sup> Святославомъ; и пояша новгородци<sup>25</sup> себѣ<sup>26</sup> у Всеволода князя<sup>26</sup> Ярослава Мьстиславица<sup>27</sup>. На тую же зиму иде Мьстиславъ съ зятемъ своимъ<sup>28</sup> Глѣбомъ и с братомъ Ярополкомъ на Суздаль<sup>29</sup>, и бишася за Калакшею<sup>30</sup>, и ту побѣдиша рязанци<sup>31</sup>, изымаша<sup>32</sup> Глѣба сыномъ<sup>33</sup> и Мьстислава с братомъ Ярополкомъ, и порубиша я. Того<sup>34</sup> же лѣта<sup>34</sup>, зимѣ, приходиша вся Чюдская<sup>35</sup> земля къ Плескову, и бишася с ними, и убиша Вячеслава<sup>36</sup> и Микиту Захарьиница<sup>37</sup>, и Станимира и Иванца и инѣхъ, а Чюди множество избиша. Томъ<sup>38</sup> же лѣтѣ<sup>39</sup> постави Михалко<sup>40</sup> Степановиць церковь нову<sup>40</sup> святого Михаила, а другую Моиси<sup>41</sup> Доманѣжиць<sup>42</sup> святого Иоанна<sup>43</sup> Усѣкновение главы на Чюдѣнцевѣ<sup>44</sup> улицѣ.

л. 115 об. В лѣто 6685. Преставися<sup>45</sup> князь Глѣбъ Рязаньскыи<sup>46</sup> в порубѣ. В то же время<sup>47</sup> слѣпленъ<sup>48</sup> бысть<sup>49</sup> Мьстиславъ князь с братомъ своимъ<sup>50</sup> Ярополкомъ || от строя<sup>51</sup> своего Всеволода, и пусти я<sup>52</sup> в Русь; ведома<sup>53</sup> же има<sup>54</sup> и гнѣющема<sup>55</sup> очима,

<sup>1</sup>сыгнаша А сгнашаТ <sup>2</sup>с АТ <sup>3</sup>невероницю АТ <sup>4</sup>Нет АТ <sup>5</sup>возъвод АТ  
<sup>6</sup>пяти Т <sup>7</sup>дней Т <sup>8</sup>весны АТ <sup>9</sup>новѣгородѣ АТ <sup>10—10</sup>у якуна у (в Т нет у)  
мирославича поя дщерь (дщерь Т) АТ <sup>11</sup>себѣ АТ <sup>12—12</sup>Нет Т <sup>13</sup>сына сво-  
его А <sup>14</sup>остави А <sup>15</sup>врѣмя А <sup>16</sup>суждалци АТ <sup>17</sup>володимерю АТ <sup>18</sup>володи-  
мерци АТ <sup>19—19</sup>В А слова и с переяславци написаны на полях с выносным знаком  
другими чернилами и почерком <sup>20</sup>множество А <sup>21</sup>приаша А <sup>22</sup>новгородци АТ  
<sup>23</sup>нѣ АТ <sup>24</sup>сыномъ его АТ <sup>25</sup>новгородци АТ <sup>26—26</sup>у всеволода князь себѣ АТ <sup>27</sup>мьсти-  
славича А мстиславича Т <sup>28</sup>съ АТ <sup>29</sup>суждаль АТ <sup>30</sup>колакъшею А колакшею Т <sup>31</sup>ря-  
заньци А рязанцы Т <sup>32</sup>яша АТ <sup>33</sup>съ сыномъ АТ <sup>34—34</sup>в томъ же лѣтѣ АТ <sup>35</sup>чюдскаа А  
чюдская Т <sup>36</sup>вечеслава АТ <sup>37</sup>захариинича АТ <sup>38</sup>в томъ АТ <sup>39</sup>лѣтѣ АТ <sup>40—40</sup>церковь  
нову михалко степановиць АТ <sup>41</sup>моисии АТ <sup>42</sup>доманѣжець АТ <sup>43</sup>иоанна АТ <sup>44</sup>чюдин-  
цинѣ АТ <sup>45</sup>прѣставися А <sup>46</sup>рязанскыи А рязански Т <sup>47</sup>лѣто АТ <sup>48</sup>слепленъ АТ <sup>49</sup>бысь Т  
<sup>50</sup>Нет АТ <sup>51</sup>стрыа А стрья Т <sup>52</sup>а АТ <sup>53</sup>ведомымъ АТ <sup>54</sup>имъ АТ <sup>55</sup>гнѣющимъ имъ АТ

<sup>2</sup>Написано на полях с выносным знаком схожим почерком, но светлыми чернилами.

<sup>6</sup>В Синодальном списке съ сыномъ

<sup>в</sup>В рукописи сроя



и яко доидоша Смоленську<sup>1</sup>, приидоша же<sup>2</sup> на Смядино<sup>3</sup> въ цер- 1177—79  
ковъ святых<sup>4</sup> мученикъ<sup>5</sup> Бориса и Глѣба, и ту абие спостиже<sup>6</sup>  
божиа благодать и святыя<sup>7</sup> владычица<sup>8</sup> наша богородица и свя-  
тую мученику Бориса<sup>9</sup>, еже<sup>9</sup> Романа и Давыда, и ту прозрѣста.  
Того<sup>10</sup> же<sup>10</sup> лѣта погорѣ<sup>11</sup> на осень<sup>11</sup> Неревьскыи<sup>12</sup> конецъ от Иванковѣи<sup>13</sup>,  
и сгорѣ<sup>14</sup> церкви 5<sup>15</sup>. И на зиму прииде князь<sup>16</sup> Мьстиславъ съ братомъ  
Ярополкомъ в Новѣгород, и посадиша новгородци<sup>17</sup> Мьстислава на столѣ,  
а Ярополка на Новѣмъ торгу<sup>18</sup>, а Ярослава на Ламьскомъ<sup>19</sup> волоцѣ, и тако  
управишася<sup>20</sup> по волѣ<sup>21</sup>.

В лѣто 6686. Преставися князь Мьстиславъ, сынъ Ростиславль<sup>22</sup>,  
а внукъ Юрьевъ, и положиша у<sup>23</sup> святѣи Софѣи<sup>24</sup> въ притворѣ; а брата  
его Ярополка посадиша в Новѣгородѣ на столѣ. И зая Всеволодъ гость  
новгородчкыи<sup>25</sup>, и показаша путь Ярополку новгородци<sup>26</sup>, и тогда  
Всеволодъ изгони Новыи<sup>27</sup> торгъ и взя. И послашася<sup>28</sup> новгородци<sup>29</sup>  
по князя<sup>30</sup> Романа<sup>30</sup> къ Смоленську<sup>31</sup>, и вниде на сборъ<sup>32</sup> по чистой  
недѣли.

В лѣто 6687. Заложи архиепископъ<sup>33</sup> новгородчкыи владыка Илья  
церковь камену святыа богородица Благовѣщение<sup>33</sup>, а начаша ю<sup>34</sup> дѣлати<sup>34</sup>  
мая<sup>35</sup> 21<sup>36</sup>, а кончаша<sup>37</sup> августа въ<sup>38</sup> 25<sup>39</sup>, а всего дѣла церковнаго<sup>40</sup> днии  
70<sup>41</sup>; и бысть || крестияномъ<sup>42</sup> прибѣжище. По том же лѣтѣ<sup>43</sup> иде Романъ л. 116  
и<sup>6</sup>-Смоленска<sup>44</sup>. Того же лѣта послаша новгородци<sup>45</sup> по брата его по<sup>46</sup>  
Мьстислава в Русь, и прииде<sup>47</sup> Мьстиславъ в Новѣгород ноября въ<sup>48</sup>  
а на зиму иде Мьстиславъ с новгородци<sup>49</sup> на Чюдъ, на<sup>50</sup> Очелу, и пож-  
же<sup>51</sup> всю землю их, а сами отбѣгоша къ морю, нь<sup>52</sup> и ту много их  
падоша.

<sup>1</sup>къ смоленску АТ    <sup>2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>смядину А смядиню Т    <sup>4</sup>святую АТ    <sup>5</sup>мученику  
АТ    <sup>6</sup>съпостиже АТ    <sup>7</sup>святыа АТ    <sup>8</sup>владычица АТ    <sup>9-9</sup>Нет АТ    <sup>10-10</sup>тогда жь Т  
<sup>11-11</sup>в осень погорѣ АТ    <sup>12</sup>неревьскыи АТ    <sup>13</sup>иоанковѣ АТ    <sup>14</sup>съгорѣ А  
<sup>15</sup>пять Т    <sup>16</sup>князь АТ    <sup>17</sup>новгородци АТ    <sup>18</sup>тръгу АТ    <sup>19</sup>ламскомъ АТ    <sup>20</sup>ся уп-  
равиша АТ    <sup>21</sup>воли АТ    <sup>22</sup>ростиславовъ Т    <sup>23</sup>и у АТ    <sup>24</sup>софии АТ    <sup>25</sup>нового-  
родьскыи АТ    <sup>26</sup>новгородци АТ    <sup>27</sup>новы АТ В А написано над строкой  
<sup>28</sup>послаша АТ    <sup>29</sup>новгородци АТ    <sup>30-30</sup>романа АТ    <sup>31</sup>смоленску АТ    <sup>32</sup>съборъ А  
<sup>33-33</sup>церковь святыа богородица благовѣщение камену архиепископъ новгородскыи  
(новгородскыи Т) илиа АТ    <sup>34-34</sup>здати церковь АТ    <sup>35</sup>маиа А маия Т    <sup>36</sup>21-го Т  
<sup>37</sup>кончаша АТ    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>25-го Т    <sup>40</sup>церковнаго Т    <sup>41</sup>семдесять Т    <sup>42</sup>хри-  
ститианомъ АТ    <sup>43</sup>лѣтѣ АТ    <sup>44</sup>смоленска АТ    <sup>45</sup>новгородци АТ    <sup>46</sup>Нет АТ  
<sup>47</sup>вниде АТ    <sup>48</sup>1 день АТ    <sup>49</sup>новгородци АТ    <sup>50</sup>и на АТ    <sup>51</sup>пожже АТ    <sup>52</sup>нь АТ

\*Буква и переделана из буквы а

<sup>6-6</sup>Ср. текст в Синодальном списке.

1180—81 В лѣто 6688. Преставися<sup>1</sup> князь Мьстиславъ в Новѣгородѣ Ростиславиць<sup>2</sup>, вѣнукъ<sup>3</sup> Мьстиславль, иуна<sup>4</sup> въ 14<sup>5</sup>, и положиша и въ святѣи Софѣи<sup>6</sup> въ предѣлѣ<sup>7</sup> святых<sup>8</sup> Богородица<sup>9</sup>. И послашася<sup>10</sup> новгородци<sup>11</sup> къ Святославу в Русь по сынъ, и приведоша Володимира в Новѣгород, и посадиша на столѣ августа 17. Тогда же отъяша посадничьство у Завида и вдаша<sup>12</sup> Михалку<sup>13</sup> Степановичю<sup>14</sup>. Того же лѣта боголюбивыи<sup>15</sup> архиепископъ новгородчкый владыка Илья заложил<sup>15</sup> церковь<sup>16</sup> камену с братом своимъ с Гавриломъ в манастырѣ святого Благовѣщеня на вѣротех святое Богоявление<sup>16</sup>. Того же лѣта, на зиму, иде князь Святославъ Всеволодиць<sup>17</sup>, Олговъ внукъ, изъ Руси<sup>18</sup> на Суздаль<sup>19</sup> ратью на Всеволода, а сынъ<sup>a</sup> его Володимиръ с новгородци<sup>20</sup> из Новгорода; и съшася на Волзѣ усть Тѣфри<sup>21</sup>, и пакы<sup>22</sup> идущи<sup>23</sup> имъ оттолѣ<sup>23</sup>, и<sup>24</sup> положиша всю<sup>25</sup> Волгу<sup>25</sup> пугу и города и все пожгоша, не дошедше || л. 116 об. Переяславля за 40<sup>26</sup> верѣсть<sup>27</sup>, и у Вленѣ<sup>28</sup> рѣцѣ, ту<sup>29</sup> вѣротишася<sup>30</sup>: ту<sup>31</sup> бо бяху<sup>31</sup> вышлѣ<sup>32</sup> суздальци полкомъ, и учиниша<sup>33</sup> около себе твердь, и не смѣша<sup>34</sup> дати полку; а князь с новгородци<sup>35</sup> посылаху<sup>36</sup> к нимъ, просяще полку, нь<sup>37</sup> богъ своею милостью<sup>38</sup> болши<sup>39</sup> крови<sup>40</sup> не проля<sup>40</sup> крестяньстѣи<sup>41</sup>: слипали<sup>42</sup> бо ся бяху<sup>42</sup> на малѣ часу<sup>43</sup>, и<sup>44</sup> убиша их<sup>45</sup> новгородци<sup>46</sup> близъ<sup>47</sup> трех сотѣ<sup>47</sup>, а сами вси здрави и<sup>48</sup> воспятишася<sup>49</sup>; и пояша князя самого Святослава<sup>50</sup> в Новѣгород, а Ярополка посадиша на Новѣмъ торгу<sup>51</sup>; и вниде Святославъ великый<sup>52</sup> Всеволодиць<sup>53</sup> в Новѣгород.

В лѣто 6689. Мѣсяца июля<sup>54</sup> въ 3, зажъжена<sup>55</sup> бысть церкви от грома Варяжская<sup>56</sup> на Торговищи<sup>57</sup>, по вечерънии<sup>58</sup>, а другая<sup>59</sup> святого<sup>60</sup> Иоана Ищекова. Того же лѣта загорѣся въ Славнѣ от Коснятина<sup>61</sup> двора, сгорѣста 2<sup>62</sup> церкви: святого Михаила и святых Отець<sup>63</sup>, и дворе мнози<sup>64</sup>

<sup>1</sup>прѣставися А    <sup>2</sup>ростиславичъ АТ    <sup>3</sup>внукъ АТ    <sup>4</sup>июня АТ    <sup>5</sup>14 день Т  
<sup>6</sup>софии АТ    <sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>святѣи АТ    <sup>9</sup>богородици АТ    <sup>10</sup>послашася Т  
<sup>11</sup>новгородци АТ    <sup>12</sup>вдаша А    <sup>13</sup>михалкови АТ    <sup>14</sup>степаничу АТ    <sup>15-15</sup>заложил  
боголюбивыи архиепископъ новгородский владыка илиа АТ    <sup>16-16</sup>съ братомъ гавриломъ в манастырѣ церковь камену на вѣротѣхъ у святого (святаго Т) благовѣщеня (благовѣщеня Т) АТ    <sup>17</sup>всеволодичъ АТ    <sup>18</sup>русы АТ    <sup>19</sup>суждаль Т    <sup>20</sup>новгородци АТ    <sup>21</sup>твери АТ    <sup>22</sup>Нет АТ    <sup>23-23</sup>оттолѣ идуще АТ    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25-25</sup>вльгу всю АТ    <sup>26</sup>сорокъ Т    <sup>27</sup>версть АТ    <sup>28</sup>влени АТ    <sup>29</sup>и ту то АТ    <sup>30</sup>ся вѣротиша АТ    <sup>31-31</sup>бяху бо ту АТ    <sup>32</sup>вышли суть АТ    <sup>33</sup>устроиша АТ    <sup>34</sup>смеша Т    <sup>35</sup>новгородци АТ    <sup>36</sup>посылаше АТ    <sup>37</sup>нь АТ    <sup>38</sup>милостию АТ    <sup>39</sup>больши Т  
<sup>40-40</sup>не проля крови АТ    <sup>41</sup>христанстѣи АТ    <sup>42-42</sup>нь быша имъ бои АТ  
<sup>43</sup>часъ АТ    <sup>44</sup>Нет АТ    <sup>45</sup>бо их АТ    <sup>46</sup>новгородци АТ    <sup>47-47</sup>300 А три ста Т  
<sup>48</sup>Нет АТ    <sup>49</sup>въспятишася А вспятишася Т    <sup>50</sup>В А Святослава написано на полях с выносным знаком другими чернилами и почерком    <sup>51</sup>тръгу АТ    <sup>52</sup>великий АТ  
<sup>53</sup>всеволодичъ АТ    <sup>54</sup>июля АТ    <sup>55</sup>зажжена АТ    <sup>56</sup>варяжская А    <sup>57</sup>торъжищи А торжищи Т    <sup>58</sup>вечерни АТ    <sup>59</sup>другаа А    <sup>60</sup>святаго Т    <sup>61</sup>костянтинова АТ    <sup>62</sup>двѣ Т  
<sup>63</sup>отець АТ    <sup>64</sup>мнозѣ Т

<sup>a</sup>В рукописи снѣ

по гребли<sup>1</sup> и до Ручья<sup>2</sup>. В<sup>3</sup> то же лѣто<sup>3</sup> срубиша церковь святого 1181—83 Якова<sup>4</sup> на Добрынѣ<sup>5</sup> улици<sup>6</sup>, и святого<sup>7</sup> Кузмы<sup>8</sup> и Дамиана, и святого<sup>9</sup> Саву, и святого<sup>10</sup> Георгия<sup>11</sup>, и святого Иоана<sup>12</sup> Ищекову<sup>13</sup>. Того же лѣта идоша новгородци<sup>14</sup> съ Святославомъ Дрючку<sup>15</sup>, съ Олговымъ внукомъ<sup>а</sup>. И в то время<sup>16</sup> прииде Всеволод со<sup>17</sup> всѣмъ полкомъ своимъ и с муромци<sup>18</sup> и с рязанци на Новии торгъ; и затворишася новоторжъци<sup>19</sup> в го||родѣ<sup>20</sup> съ княземъ Ярополком. И осѣдѣша<sup>21</sup> город<sup>22</sup>, и сѣдѣша<sup>23</sup> 5<sup>24</sup> л. 117 недѣль, и изнемогоша в городѣ<sup>25</sup>: зане не бѣше имъ корма<sup>26</sup>, друзи<sup>27</sup> бо<sup>28</sup> их<sup>28</sup> конину ядыху; и устрѣлиша князя Ярополка в городѣ, и бѣ имъ велика бѣда; и предашася<sup>29</sup> новоторжъци, а Ярополка изымавъ окова<sup>30</sup> и веде со собою<sup>30</sup>, такоже<sup>31</sup> и новоторжъцовъ<sup>31</sup> и с женами и с<sup>32</sup> дѣтми веде<sup>33</sup>, а<sup>34</sup> городъ пожъже<sup>35</sup>. А новгородци<sup>36</sup> възвратишася<sup>37</sup> от Дрючка, пожегше город. Тогда же на зиму показаша путь Володимиру Святославичю, и иде къ отцю<sup>38</sup> в Русь, а новгородци<sup>39</sup> послашася<sup>40</sup> по князь ко<sup>41</sup> Всеволоду, и вдасть имъ свояка своего.

В лѣто 6690. Прииде в<sup>42</sup> Новѣгородъ князь Ярославъ<sup>42</sup>, сынъ<sup>43</sup> Володимиръ<sup>44</sup>, внукъ великаго Мѣстислава. Того<sup>45</sup> же лѣта<sup>45</sup> кончаша<sup>46</sup> церковь архиепископъ<sup>47</sup> новгородчкыи<sup>48</sup> владыка<sup>48</sup> Илья<sup>49</sup> съ своимъ<sup>50</sup> братомъ<sup>50</sup> Гаврилою<sup>51</sup> на воротех<sup>52</sup> святое<sup>53</sup> Богоявление<sup>54</sup>. Тогда же и святых Отець<sup>55</sup> церковь поставиша.

В лѣто 6691. Поставиша церковь Рядко<sup>56</sup> с братомъ святого Еупатиа чудотворца и епископа<sup>6</sup> Ганьграньскаго<sup>56</sup> на Рогатѣи<sup>57</sup> улици<sup>58</sup>. Того же лѣта ходи Всеволодъ на Болгарѣ<sup>59</sup> со<sup>60</sup> всею областью<sup>61</sup> своею, и убиша в Болгарех<sup>62</sup> князя Изяслава Глѣбовица<sup>63</sup>. На ту же зиму бишася плесковици<sup>64</sup> с Литвою, и много ся пакости<sup>65</sup> издѣя<sup>65</sup> плесковицемъ<sup>66</sup>.

<sup>1</sup>гребле дажъ АТ <sup>2</sup>ручая АТ <sup>3</sup>—<sup>3</sup>того же лѣта АТ <sup>4</sup>иакова АТ <sup>5</sup>добрынинѣ АТ <sup>6</sup>улицѣ АТ <sup>7</sup>святаго Т <sup>8</sup>козмы АТ <sup>9</sup>святаго Т <sup>10</sup>святаго Т <sup>11</sup>георгия Т <sup>12</sup>иоанна АТ <sup>13</sup>ищеву АТ <sup>14</sup>новгородци АТ <sup>15</sup>дрючку А <sup>16</sup>врѣмя А <sup>17</sup>съ А <sup>18</sup>муромъци А <sup>19</sup>новоторци АТ <sup>20</sup>городе Т <sup>21</sup>осѣдоша АТ <sup>22</sup>град АТ <sup>23</sup>стояша у него АТ <sup>24</sup>пять Т <sup>25</sup>градѣ людие АТ <sup>26</sup>иже что ясти АТ <sup>27</sup>а друзи АТ <sup>28—28</sup>Нет АТ <sup>29</sup>прѣдашася А <sup>30—30</sup>веде съ собою оковавъ АТ <sup>31—31</sup>и новоторжъци вси АТ <sup>32</sup>зъ АТ <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>и АТ <sup>35</sup>пожже А <sup>36</sup>новгородци АТ <sup>37</sup>възвратившеся АТ <sup>38</sup>отцу АТ <sup>39</sup>новгородци АТ <sup>40</sup>послаша АТ <sup>41</sup>къ АТ <sup>42—42</sup>князь ярославъ (ярославъ Т) въ новѣгород АТ <sup>43</sup>сынъ АТ <sup>44</sup>володимеръ АТ <sup>45—45</sup>в то же (жъ Т) лѣто АТ <sup>46</sup>кончаша АТ <sup>47</sup>архиепископъ АТ <sup>48—48</sup>Нет АТ <sup>49</sup>илиа АТ <sup>50—50</sup>братомъ своимъ АТ <sup>51</sup>Нет АТ <sup>52</sup>воротѣхъ АТ <sup>53</sup>святого АТ <sup>54</sup>богоявленниа А богоявленниа Т <sup>55</sup>отець Т <sup>56—56</sup>святого (святаго Т) еупатиа рядъко (рядко Т) с братомъ АТ <sup>57</sup>рогати АТ <sup>58</sup>улицѣ АТ <sup>59</sup>болгары АТ <sup>60</sup>съ АТ <sup>61</sup>областию АТ <sup>62</sup>болгарѣхъ А <sup>63</sup>глѣбовича АТ <sup>64</sup>плесковичи АТ <sup>65—65</sup>издѣя прокуды АТ <sup>66</sup>плесковичемъ АТ

<sup>а</sup>На полях другим почерком и другими чернилами написано зри

<sup>б</sup>Написано на полях с выносным знаком теми же почерком и чернилами.



1184—86 || В лѣто 6692. Архиепископъ<sup>1</sup> новгородчкыи Илья с братомъ Гаврил<sup>2</sup>омъ заложыша<sup>1</sup> церковь камену святого Иоанна на Торговищи. В<sup>2</sup> томъ же лѣтѣ<sup>2</sup> приславъ Всеволод<sup>3</sup>, выведе<sup>3</sup> свояка своего изъ Новгорода Ярослава<sup>4</sup> Володимирица<sup>5</sup>: негодовахуть бо<sup>6</sup> ему новгородци, зане много творяше<sup>7</sup> пакости волости новгородчкои<sup>8</sup>. И<sup>9</sup> послаша къ<sup>10</sup> Смоленску<sup>11</sup> къ Давыдови<sup>12</sup> по сынъ; и вда имъ<sup>8</sup> Мьстислава, и ведоша и къ Новугороду и посадиша и на столѣ.

В лѣто 6693. Мѣсяца маа<sup>12</sup> въ 1 день, в<sup>13</sup> год пѣνια<sup>13</sup> вечерний<sup>614</sup>, солнце померче, яко на час и боле, и звѣзды быша, и просвѣтися, и паки ради быхомъ. Того же мѣсяца въ<sup>15</sup> 6 день заложыша Лукинци<sup>16</sup> церковь камену<sup>16</sup> святых<sup>17</sup> апостоль<sup>17</sup> Петра и Павла на Синилищи. Того<sup>18</sup> же лѣта<sup>18</sup> заложы церковь камену святого Вознесения<sup>19</sup> Милонѣгъ при архиепископѣ Ильи<sup>20</sup>. А на зиму иде Давыдъ к Полотску и<sup>21</sup> с новгородци<sup>22</sup> и смольняны<sup>23</sup>, и, смирившеся<sup>24</sup>, воротышася на Ёмъницѣ<sup>25</sup>.

В лѣто 6694. Иде Завидъ къ Давыду къ Смоленску<sup>26</sup>, и вдаша<sup>27</sup> посадничество Михалкови Степаницю<sup>28</sup>. Того же лѣта<sup>8</sup> приходи цесарь грѣчьскыи<sup>29</sup> Олекса Мануиловиць<sup>30</sup> в Новѣгород. Тогда же ходыша новгородци<sup>31</sup> на Ёмъ о Вышатѣ о<sup>32</sup> Василевици<sup>33</sup> и приидоша вси здрави, л. 118 добывше<sup>34</sup> полона<sup>34</sup>. Того<sup>35</sup> же лѣта<sup>35</sup> преставися<sup>36</sup> || архиепископъ новгородчкыи<sup>37</sup> владыка Илья<sup>38</sup>, мѣсяца септября въ 7, и положенъ бысть честно<sup>39</sup> въ притворѣ святых<sup>40</sup> Софѣя<sup>41</sup>. Новгородци<sup>42</sup> же съ княземъ<sup>43</sup> Мьстиславомъ, съ игумены и с попы и<sup>44</sup> съ крилосом святых<sup>44</sup> Софѣя<sup>44</sup>, сдумавши<sup>45</sup> собѣ<sup>46</sup>, изволиша<sup>46</sup> поставити брата его Гаврила; и послаша с молбою<sup>47</sup> к митрополиту в<sup>48</sup> Киевѣ к Никифору<sup>48</sup>; и присла по него митрополит и вси князи рускыи<sup>49</sup>, и пояша и с любовью. Тои же зимѣ<sup>50</sup> убиша новгородци<sup>51</sup> Гаврилу Неревиница<sup>52</sup> и Вача<sup>53</sup> Свиневица<sup>54</sup>, свергоша<sup>55</sup>

<sup>1</sup>—<sup>1</sup>заложы архиепископъ новгородский владыка илиа съ братом своимъ АТ  
<sup>2</sup>—<sup>2</sup>того же лѣта АТ      <sup>3</sup>—<sup>3</sup>выведе всеволод АТ      <sup>4</sup>а ярослава АТ      <sup>5</sup>володимерича (володимеричъ Т) АТ      <sup>6</sup>Нет АТ      <sup>7</sup>творяхуть АТ      <sup>8</sup>новгородстѣи АТ  
<sup>9</sup>и съдумавше (сдумавше Т) новгородци АТ      <sup>10</sup>Нет АТ      <sup>11</sup>смоленску Т      <sup>12</sup>маиа А маия Т  
<sup>13</sup>—<sup>13</sup>въ звонение АТ      <sup>14</sup>вечернее А вечернѣе Т      <sup>15</sup>Нет АТ      <sup>16</sup>—<sup>16</sup>церковь камену лукинци (лукинцы Т) АТ      <sup>17</sup>—<sup>17</sup>святую АТ      <sup>18</sup>—<sup>18</sup>в то же лѣто АТ      <sup>19</sup>възнесеня А взнесеня Т      <sup>20</sup>илии АТ      <sup>21</sup>Нет АТ      <sup>22</sup>новгородци АТ      <sup>23</sup>смоляны АТ      <sup>24</sup>паки умирившеся АТ      <sup>25</sup>емници АТ      <sup>26</sup>смоленску А      <sup>27</sup>въдаша А      <sup>28</sup>степановичю АТ  
<sup>29</sup>гречьскыи АТ      <sup>30</sup>мануиловичъ АТ      <sup>31</sup>новгородци А      <sup>32</sup>Нет АТ      <sup>33</sup>васильевиче А васильевичъ Т      <sup>34</sup>—<sup>34</sup>съ многымъ полономъ АТ      <sup>35</sup>—<sup>35</sup>в то же лѣто АТ      <sup>36</sup>прѣставися А  
<sup>37</sup>новгородский АТ      <sup>38</sup>илиа АТ      <sup>39</sup>Нет АТ      <sup>40</sup>святых АТ      <sup>41</sup>софия АТ      <sup>42</sup>новгородци АТ  
<sup>43</sup>князем АТ      <sup>44</sup>—<sup>44</sup>Нет АТ      <sup>45</sup>съдумавше А сдумавше Т      <sup>46</sup>—<sup>46</sup>изволиша себѣ АТ  
<sup>47</sup>молбою АТ      <sup>48</sup>—<sup>48</sup>никифору въ киевъ АТ      <sup>49</sup>руския АТ      <sup>50</sup>зимы АТ      <sup>51</sup>новгородци АТ      <sup>52</sup>неревинича А нереневица Т      <sup>53</sup>вяча АТ      <sup>54</sup>свенича АТ      <sup>55</sup>и свергоша АТ

<sup>8</sup>Буква ѣ переделана из ѣ

<sup>6</sup>На полях другим почерком и другими чернилами написано зри

<sup>8</sup>На полях тем же почерком и теми же чернилами написано зри

<sup>7</sup>В рукописи положе

с мосту. В то же время<sup>1</sup> встань<sup>2</sup> бысть въ Смоленскѣ промежи княземъ<sup>3</sup> Давыдомъ и смолняны, и много паде головъ лучших<sup>4</sup> мужь. 1186—88

В лѣто 6695. Поставленъ бысть архиепископомъ<sup>5</sup> новгородчкымъ<sup>5</sup> Гаврила въ 29 марта, а прииде къ Новугороду мая<sup>7</sup> въ 31; и ради быша новгородци<sup>8</sup> своему владыцѣ. В<sup>9</sup> том же паки лѣтѣ<sup>9</sup> преставися<sup>10</sup> игумень Моисии<sup>11</sup> святѣи Богородици въ Онтоновѣ монастырѣ<sup>12</sup>, и поставиша по немъ Волоса. В то же лѣто громъ бысть страшень зѣло и молния<sup>13</sup>; пришедшимъ<sup>14</sup> съ кресты от святыхъ<sup>15</sup> Софѣя<sup>16</sup> къ святому Михаилу и поющимъ<sup>17</sup> пѣснь, и шибе громъ и молния<sup>18</sup>, и падоша вси людие, и загорѣся церковь; нь<sup>19</sup> богъ своею милостью<sup>20</sup> [съблюде]<sup>а</sup> и молитвами святого<sup>21</sup> Михаила, и не бысть бѣдѣ<sup>22</sup> церкви; а два || человекъ до конца мертва быста<sup>б</sup>. В то же лѣто избьиени<sup>23</sup> быша Печерьскыи<sup>24</sup> и<sup>25</sup> Югорьскыи даньници<sup>25</sup>, а<sup>в</sup> друзии за Волокомъ, и паде головъ о<sup>26</sup> стѣ кметѣи<sup>26</sup>. Том<sup>27</sup> же лѣтѣ<sup>27</sup> бысть<sup>28</sup> знамение въ солнци в полудне<sup>29</sup>, яко мѣсяць смерчеса, и по малѣ времени<sup>30</sup> наполнися и паки просвѣтися, септября въ<sup>31</sup> 9. В то же<sup>32</sup> лѣто выгнаша новгородци<sup>33</sup> князя<sup>34</sup> Мьстислава<sup>34</sup> Давыдовица<sup>35</sup>, и послаша ко<sup>36</sup> Всеволоду в Володимирь<sup>37</sup> по Ярослава по<sup>38</sup> Володимирица<sup>39</sup>; и<sup>40</sup> вниде в Новѣгород, и сѣдѣ на столѣ ноября въ 20.

л. 118 об.

В лѣто 6696. Заложи Семьюнъ Дыбучевицѣ<sup>41</sup> церковь камену святыхъ<sup>42</sup> богородица Успение во<sup>43</sup> Оркажи монастырѣ<sup>44</sup>. В ту же паки<sup>45</sup> зиму бысть дороговъ<sup>46</sup>, яко<sup>47</sup> купляху<sup>48</sup> [хлѣбъ по двѣ ногатѣ, а кадъ ржѣ по 6<sup>49</sup> гривень; нь<sup>50</sup> милосердиемъ<sup>51</sup> божиимъ<sup>51</sup> не бысть пакости в людех. В то же лѣто рубиша [новгородьце]<sup>52</sup> Варязи на Гѣтѣх<sup>53</sup>, Нѣмци в Хорюжку и в Новоторжьце<sup>54</sup>; а на весну не<sup>55</sup> пустиша<sup>55</sup> из Новагорода

<sup>1</sup>врѣмя А      <sup>2</sup>встань Т      <sup>3</sup>княземъ А      <sup>4</sup>лучшихъ А лутчихъ Т      <sup>5-5</sup>архиепископъ великому новугороду АТ      <sup>6</sup>Нет АТ      <sup>7</sup>маа АТ      <sup>8</sup>новгородци АТ  
<sup>9-9</sup>того же лѣта АТ      <sup>10</sup>прѣставися А      <sup>11</sup>моисии А      <sup>12</sup>монастыри А      <sup>13</sup>млѣния А  
<sup>14</sup>пришедшимъ Т      <sup>15</sup>святыхъ АТ      <sup>16</sup>софия АТ      <sup>17</sup>9-ю А девятую Т      <sup>18</sup>млѣния АТ  
<sup>19</sup>нь АТ      <sup>20</sup>милостию АТ      <sup>21</sup>святаго Т      <sup>22</sup>бѣдѣ ничтоже АТ      <sup>23</sup>избиени АТ  
<sup>24</sup>печерьскыи АТ      <sup>25-25</sup>даньники и югорскыи (югорьскыи Т) АТ      <sup>26-26</sup>сто добромименитых АТ      <sup>27-27</sup>того же лѣта АТ      <sup>28</sup>бысь Т      <sup>29</sup>полѣдни АТ      <sup>30</sup>врѣмяни А  
<sup>31</sup>Нет АТ      <sup>32</sup>жъ Т      <sup>33</sup>новгородци АТ      <sup>34-34</sup>мьстислава князя АТ      <sup>35</sup>давыдовича А давыдовичъ Т      <sup>36</sup>къ АТ      <sup>37</sup>володимеръ АТ      <sup>38</sup>Нет Т      <sup>39</sup>володимерича А володимеров Т      <sup>40</sup>Нет А      <sup>41</sup>дыбучевич АТ      <sup>42</sup>святыхъ АТ      <sup>43</sup>въ АТ      <sup>44</sup>монастыри АТ  
<sup>45</sup>Нет АТ      <sup>46</sup>дороговъ АТ      <sup>47</sup>Нет АТ      <sup>48</sup>купляхуть АТ      <sup>49</sup>шти Т      <sup>50</sup>нь АТ  
<sup>51-51</sup>божиею милостию АТ      <sup>52</sup>Нет АТ      <sup>53</sup>хѣтѣхъ АТ      <sup>54</sup>новотръжцих А новотръжцихъ Т  
<sup>55-55</sup>Нет Т

<sup>а</sup> В квадратных скобках — из АТ

<sup>б</sup> В рукописи ѣм

<sup>в</sup> Буква а переделана из буквы и

<sup>г</sup> В квадратных скобках из Синодального списка

1188—91 своих ни<sup>1</sup> одного<sup>2</sup> мужа за море, ни сла выдаша Варягомъ, но<sup>3</sup> пустиша я без мира.

л. 119 В лѣто 6697. Святи<sup>4</sup> церковь Гаврила<sup>5</sup>, архиепископъ новгородчкыи<sup>5</sup>, свята<sup>6</sup> богородица Успение въ Аркажи<sup>7</sup> монастырѣ<sup>8</sup> июня въ 4. В то же лѣто постави<sup>9</sup> церковь нову на Жатунѣ Гаврила архиепископъ<sup>9</sup> въ имя святыхъ 3<sup>10</sup> отрокъ. В<sup>11</sup> то же лѣто<sup>11</sup> ко||нчаша подписъ<sup>12</sup> церковь святое Благовѣщение<sup>12</sup>. Того же лѣта отъяша посадничество у Михалка<sup>13</sup> и даша Мирожкѣ<sup>14</sup> Незнаницю<sup>15</sup>.

В лѣто 6698. Избиша плесковици<sup>16</sup> Чюдъ поморскую<sup>17</sup>: пришли бо бяху въ 7<sup>18</sup> шнекъ<sup>18</sup> и оболочилися около порога въ озеро; и удариша на нѣх<sup>19</sup> плесковици<sup>20</sup> и не упустиша ни мужа, а шнекъ<sup>21</sup> привезоша въ Плесковъ.

В лѣто 6699. Ходиша новгородци<sup>22</sup> в лоивахъ на Ёмъ<sup>23</sup> с Корѣлою, и воеваша землю Ёмскую и пожгоша и скот исѣкоша<sup>24</sup>. В то же<sup>25</sup> лѣто срубиша церковь на Городици святого<sup>26</sup> Николы князь Ярославъ, а владыка сруби<sup>27</sup> Устрѣтение<sup>28</sup> господне; того же лѣта и святого Образа Внѣзде<sup>29</sup> Нездылиничъ<sup>30</sup>, и святую Пятницу<sup>31</sup> Костянтинѣ<sup>32</sup> с братомъ. В<sup>33</sup> том же лѣтѣ<sup>33</sup> святи церковь архиепископъ боголюбивыи Гаврила<sup>34</sup> святого<sup>35</sup> Възнесения<sup>36</sup>, создана<sup>37</sup> Милонѣгомъ<sup>38</sup> тысячкымъ<sup>39</sup>. В то же лѣто ходи князь Ярославъ на Луки, позванъ полочькою<sup>40</sup> князьею<sup>41</sup> и полочаны, и поя съ<sup>42</sup> собою новгородци<sup>42</sup> переднюю<sup>43</sup> дружину; и сняшася на рубежи и положиша межи<sup>44</sup> собою любовь<sup>45</sup>, яко на зиму всимъ снятися любо на Литву, любо<sup>46</sup> на Чюдъ; и прииде в<sup>47</sup> Новъгород князь Ярославъ<sup>47</sup>. И<sup>48</sup> бысть<sup>48</sup> на зиму<sup>49</sup>, иде князь Ярославъ с новгородци<sup>50</sup> и со<sup>51</sup> плеско-

<sup>1</sup>Нетъ Т <sup>2</sup>единого АТ <sup>3</sup>нѣ АТ <sup>4</sup>святише АТ <sup>5-5</sup>архиепископъ новгородский гавриила АТ <sup>6</sup>святиа АТ <sup>7</sup>оркажи АТ <sup>8</sup>манастыри А <sup>9-9</sup>архиепископъ гавриила постави церковь въ нову на жатунѣ АТ <sup>10</sup>3-ю А трию Т <sup>11-11</sup>того же лѣта АТ <sup>12-12</sup>церковь святое благовѣщение (благовѣщение Т) подписио АТ <sup>13</sup>михалъка А <sup>14</sup>мирожькѣ АТ <sup>15</sup>незнаницю АТ <sup>16</sup>плесковичи АТ <sup>17</sup>поморскую АТ <sup>18</sup>семъ Т <sup>19</sup>них АТ <sup>20</sup>плесковичи АТ <sup>21</sup>шнекы АТ <sup>22</sup>новгородци АТ <sup>23</sup>емъ АТ <sup>24</sup>изсѣкоша АТ <sup>25</sup>жъ Т <sup>26</sup>святаго Т <sup>27</sup>повелѣ рубити АТ <sup>28</sup>усрѣтение АТ <sup>29</sup>внѣздѣ АТ <sup>30</sup>нездылиничъ АТ <sup>31</sup>пятницу АТ <sup>32</sup>костянтинъ А константинъ Т <sup>33-33</sup>того же лѣта АТ <sup>34</sup>гаврило АТ <sup>35</sup>святаго Т <sup>36</sup>взнесения Т <sup>37</sup>а създана (съдана Т) бысть АТ <sup>38</sup>миронигомъ АТ. В А буква р переделана из л <sup>39</sup>тысяцкымъ А тысяцкымъ Т <sup>40</sup>полоцскою АТ <sup>41</sup>князьею АТ <sup>42</sup>новгородци АТ <sup>43</sup>прежнюю АТ <sup>44</sup>межу АТ <sup>45</sup>любовь АТ <sup>46</sup>или А <sup>47-47</sup>князь ярославъ в новъгород АТ <sup>48-48</sup>и се пакы АТ <sup>49</sup>зиму ту АТ <sup>50</sup>новгородци АТ <sup>51</sup>съ АТ

<sup>5</sup>На полях с выносным знаком другим почерком и другими чернилами написано суда

<sup>6</sup>Буквы би подправлены другими чернилами.

<sup>7</sup>Буква ъ переделана из буквы о



вици<sup>1</sup> и со<sup>2</sup> всею<sup>3</sup> областью<sup>4</sup> своею || на<sup>а</sup> Чюдь<sup>а</sup> и взя город Гюргевь, 1191—93 и пожгоша землю их и полона бещисла<sup>5</sup> приведоша; а сами приидоша л. 119 об. въ<sup>6</sup> Новъгород вси здрави.<sup>6</sup>

В лѣто 6700. Иде князь Ярославъ къ<sup>6</sup> Плескову<sup>6</sup> на Петровъ<sup>7</sup> день, и<sup>8</sup> новгородци<sup>9</sup> вмалѣ<sup>10</sup>; и самъ сѣде въ Плесковѣ, а дворъ свои посла съ плесковици<sup>11</sup> воевать<sup>12</sup>, и шедши<sup>13</sup>, взяша город Медвѣжию<sup>14</sup> голову и пожгоша, и възвратишася<sup>15</sup> вси здрави. В то же лѣто постави церковь на Хутинѣ черницъ<sup>16</sup> Варламъ<sup>16</sup>, а мирьскимъ<sup>17</sup> именовъ<sup>17</sup> Олекса Михайлович, во<sup>18</sup> имя святого<sup>18</sup> спаса Преображение<sup>19</sup>; и свяща<sup>20</sup> ю<sup>20</sup> архиепископъ<sup>21</sup> новгородчкыи<sup>22</sup> владыка<sup>22</sup> Гаврила на праздникъ, и нарече монастырь<sup>23</sup>. В то же<sup>24</sup> лѣто паки<sup>25</sup> кончаша<sup>26</sup> церковь Петра и Паула<sup>27</sup> на Синилици, и святи<sup>28</sup> ю архиепископъ Гаврила<sup>29</sup> на Петровъ<sup>30</sup> день. В то же лѣто<sup>31</sup> в Русѣ сруби<sup>32</sup> церковь на островѣ игумень Мантурии<sup>32</sup> въ имя святого спаса<sup>33</sup> Преображения<sup>34</sup>, и створи<sup>35</sup> манастырь честень<sup>36</sup>, и бысть прибѣжище крестианомъ<sup>37</sup>. Того же лѣта сгорѣ<sup>38</sup> церковь<sup>39</sup> святыхъ<sup>40</sup> апостолъ<sup>41</sup> Петра<sup>42</sup> и Паула<sup>43</sup> от грома на Холмѣ<sup>44</sup>. В то же лѣто поставиша<sup>45</sup> у святѣи Богородици въ Звѣринци<sup>45</sup> игумению Ефросинию Петровую<sup>46</sup> Купцевица<sup>47</sup>.

В лѣто 6701. Преставися<sup>48</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>49</sup> Гаврила<sup>50</sup> мая<sup>51</sup> въ<sup>52</sup> 24, на память святого отца нашего<sup>53</sup> Симеона, иже<sup>54</sup> на Дивнѣи горѣ<sup>54</sup>, и положень бысть честно<sup>55</sup> || въ притворѣ святыхъ<sup>56</sup> Софѣя<sup>57</sup>, посторонѣ<sup>58</sup> {брата, и<sup>59</sup> нареченаго въ черничествѣ<sup>60</sup> Григорей<sup>61</sup>. И паки<sup>62</sup> по временѣ семъ<sup>62</sup> новгородци<sup>63</sup> же<sup>64</sup> съ княземъ<sup>65</sup> Ярославомъ, съ<sup>66</sup> игумены и съ софьяны<sup>67</sup> и с попы и<sup>68</sup> думаша собѣ<sup>68</sup>: инии<sup>69</sup> хотяху

<sup>1</sup>плесковичи АТ   <sup>2</sup>съ АТ   <sup>3</sup>всю Т   <sup>4</sup>силою АТ   <sup>5</sup>бещисла АТ   <sup>6-6</sup>вси здравы в новъгород АТ   <sup>7</sup>петровъ АТ   <sup>8</sup>с АТ   <sup>9</sup>новгородци АТ   <sup>10</sup>въ малои дружинѣ АТ  
<sup>11</sup>плесковичи АТ   <sup>12</sup>воевати АТ   <sup>13</sup>шедше АТ   <sup>14</sup>медвѣжью АТ   <sup>15</sup>възвратишась Т  
<sup>16-16</sup>варламъ чернецъ АТ   <sup>17-17</sup>мирское имя ему бысть (бысь Т) ему АТ   <sup>18-18</sup>въ имя святого АТ   <sup>19</sup>прѣображения А преображения Т   <sup>20-20</sup>освяти храмъ той АТ   <sup>21</sup>В А буква ть переделана из буквы а   <sup>22-22</sup>Нет АТ   <sup>23</sup>манастырь А   <sup>24</sup>жъ Т   <sup>25</sup>Нет АТ  
<sup>26</sup>кончаша АТ   <sup>27</sup>павла АТ   <sup>28</sup>свяща АТ   <sup>29</sup>гаврило АТ   <sup>30</sup>петровъ АТ   <sup>31</sup>время Т  
<sup>32-32</sup>игумень мартурии сруби церковь на островѣ АТ   <sup>33</sup>Нет АТ   <sup>34</sup>прѣображения А преображения Т   <sup>35</sup>створи А   <sup>36</sup>Нет А   <sup>37</sup>христианомъ АТ   <sup>38</sup>сгорѣ АТ   <sup>39</sup>церковь АТ   <sup>40</sup>святыхъ АТ   <sup>41</sup>Нет АТ   <sup>42</sup>петръ АТ   <sup>43</sup>павель АТ   <sup>44</sup>холмѣ А  
<sup>45-45</sup>у святѣи богородици въ звѣринцѣ поставиша АТ   <sup>46</sup>петра АТ   <sup>47</sup>купчевича А купчевичъ Т   <sup>48</sup>прѣставися АТ   <sup>49</sup>новгородский АТ   <sup>50</sup>владыка гаврило АТ   <sup>51</sup>маиа А маиа Т   <sup>52</sup>Нет АТ   <sup>53</sup>Нет АТ   <sup>54-54</sup>дивногорца АТ   <sup>55</sup>Нет АТ   <sup>56</sup>святѣи АТ  
<sup>57</sup>софии АТ   <sup>58</sup>посторонь АТ   <sup>59</sup>Нет АТ   <sup>60</sup>черничествѣ АТ   <sup>61</sup>григориа АТ  
<sup>62-62</sup>посемъ паки АТ   <sup>63</sup>новгородци АТ   <sup>64</sup>Нет АТ   <sup>65</sup>княземъ АТ   <sup>66</sup>и съ АТ  
<sup>67</sup>софьяны АТ   <sup>68-68</sup>гадаша промежу себе АТ   <sup>69</sup>сии АТ

<sup>а-а</sup>Приписано на полях тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>б-б</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

1193—94 Митрофана<sup>1</sup> поставити<sup>1</sup>, а друзии<sup>2</sup> Мантуриа<sup>3</sup>, а и<sup>4</sup> сии<sup>4</sup> хотяху<sup>5</sup> паки<sup>5</sup> Гричи-  
на; в<sup>6</sup> нихъ паки распря бысть немала, и ркоша къ себѣ: «да сице положим  
три жребиа на святѣи трапезѣ въ святѣи Софѣи». И абие положиша  
и повелѣша пѣти святую литургию, и по совершении службы и послаша  
с вѣща слѣпца, да котораго дастъ богъ<sup>6</sup>, и выняся божию<sup>7</sup> благодатью<sup>8</sup>  
жребии<sup>9</sup> Мантуриевъ<sup>10</sup>; и послаша по него, и<sup>11</sup> привезоша и<sup>12</sup> из Русѣ<sup>13</sup>,  
и посадиша его<sup>14</sup> въ епископль<sup>15</sup> дворѣ<sup>16</sup>; и послаша о немъ<sup>17</sup> къ митро-  
политу<sup>18</sup>, и митрополит<sup>19</sup> паки прислаше<sup>19</sup> по него съ великою честью<sup>20</sup>.  
Сице<sup>21</sup> же оному пошедши<sup>21</sup> съ предними<sup>22</sup> мужи, и въсприяша<sup>23</sup> его<sup>23</sup>  
с любовью князь Святославъ и митрополит, и поставиша и декабря  
въ<sup>24</sup> 10, на память святых<sup>25</sup> мученикъ<sup>25</sup> Мины и Ермогена и<sup>26</sup> Еуграфа<sup>26</sup>,  
и прииде в Новгород генваря въ 16, на поклонение<sup>27</sup> честных<sup>28</sup> веригъ<sup>28</sup>  
святого апостола<sup>29</sup> Петра. В то же лѣто идоша из Новагорода въ Югру<sup>30</sup>  
ратью<sup>31</sup> с воеводою Ядрѣикомъ<sup>32</sup>; и приидоша въ Югру и взяша город,  
л. 120 об. и приидоша къ другому городу, и затворишася въ градѣ<sup>33</sup>, и стояша  
под городомъ 5<sup>34</sup> недѣль; и посылаху<sup>35</sup> из<sup>36</sup> города<sup>36</sup> к нимъ съ льстивою<sup>37</sup>  
рѣчью<sup>37</sup>, ркуще тако: яко «сбираемъ<sup>38</sup> сребро, и соболѣ<sup>39</sup>, и иная<sup>40</sup> узоро-  
чиа<sup>41</sup>, а вы<sup>42</sup> не губите нас<sup>43</sup>, своих смердовъ и своеидани», а<sup>44</sup> в то время  
копяще войско<sup>44</sup>. И яко уже<sup>45</sup> скопишася<sup>46</sup> вои<sup>47</sup> и выслася<sup>48</sup> изъ<sup>49</sup>  
города к воеводѣ<sup>50</sup>, рекши<sup>51</sup> тако<sup>51</sup>: «пойди въ город<sup>52</sup>, поемши<sup>53</sup> со<sup>53</sup> собою  
12 мужа»; и иде в город, понявши<sup>54</sup> съ собою попа и Иванка<sup>55</sup> Легена<sup>56</sup>  
и иных вячших<sup>57</sup>; и<sup>58</sup> иссѣкоша я<sup>58</sup> на канунъ святых<sup>59</sup> Варварѣ<sup>60</sup>; и выслаша<sup>61</sup>  
паки<sup>62</sup>, и<sup>63</sup> пояша<sup>64</sup> 30<sup>65</sup> муж<sup>66</sup> вятших<sup>67</sup>, и тѣх иссѣкоша<sup>68</sup>; и потомъ 50<sup>69</sup>.

1—1поставити митрофана АТ 2инии АТ 3мартуриа АТ 4—4друзии АТ  
5—5Нет АТ 6—6и бысть распря в них и положиша на святѣи трапезѣ трие (три Т)  
жребии (жребии Т) и послаша с вѣща слѣпца да коего намъ богъ дастъ (дасть Т) АТ  
7божиею АТ 8благодатию АТ 9Нет АТ 10мартуриа АТ 11и абие АТ 12его АТ  
13В А буква у подправлена другими чернилами; буква с отодвинута от буквы у;  
буква ъ переправлена другими чернилами из какой-то другой буквы. 14Нет АТ  
15Нет АТ 16дворѣ святых софия АТ 17немъ АТ 18митрополиту глаголюще  
постави намъ владыку АТ 19—19присла АТ 20честию АТ 21—21и иде АТ 22прѣд-  
ними А 23—23прия их АТ 24Нет АТ 25—25святого АТ 26—26Нет АТ 27спаде-  
ние АТ 28—28веригамъ АТ 29Нет АТ 30югрю А югрю Т 31ратию АТ 32андре-  
комъ Т 33городѣ АТ 34пять Т 35высылаху АТ 36—36Нет АТ 37—37рѣчью  
льстивою АТ 38копимъ АТ 39соболи АТ 40инаа А 41узорочья А узорочья Т  
42Нет АТ 43Нет АТ 44—44сия (сия Т) же глаголаша лстяще имъ, а вои копяще АТ  
45Нет АТ 46сѣвокупишася АТ 47у них вои АТ 48выслаша югорский (югорь-  
ский Т) князь АТ 49из АТ 50воеводѣ новгородскому АТ 51—51рекъ ему АТ  
52город к (и Т) нам АТ 53—53поими съ АТ 54поемше А поемши Т 55иванька Т 56легеня АТ  
57вятших АТ 58—58они же паки иссѣкоша их АТ 59святых мученици (мученицы Т)  
60варвары АТ 61выславше АТ 62еще АТ 63Нет АТ 64пояша их АТ 65тритцать Т  
66мужъ АТ 67вятших АТ 68такоже посѣкоша АТ 69пятьдесятъ Т

\*Буква г переделана из буквы л

Потомъ<sup>1</sup> рече Савка князю югорьскому<sup>2</sup>: «аще, княже, не убиешь<sup>3</sup> 1194  
еще<sup>4</sup> Яковца<sup>5</sup> Прокшиница<sup>6</sup>, а<sup>7</sup> живого пустиши в Новъгород<sup>7</sup>, то тому ти,  
княже, опять привести<sup>8</sup> вой<sup>8</sup> сѣмо, и землю твою пусту сътворитъ<sup>9</sup>.  
И призвавши<sup>10</sup> князь Яковца<sup>11</sup> Прокшиница<sup>12</sup>, и повелѣ его<sup>13</sup> убити<sup>13</sup>.  
И рече Яковецъ<sup>14</sup> Савици<sup>15</sup>: «брате, судитъ<sup>16</sup> ти богъ и святая<sup>17</sup> Софѣя<sup>18</sup>,  
аще<sup>19</sup> еси<sup>20</sup> подумалъ<sup>20</sup> на кровь<sup>21</sup> брати свои<sup>21</sup>; и станеша с нами пред  
богомъ<sup>22</sup> и отвѣщаеши<sup>23</sup> за кровь нашу<sup>24</sup>». И то ему рекъшу<sup>25</sup>, убиенъ  
бысть. Тъ<sup>26</sup> бо Савица перевѣтъ<sup>27</sup> держаше<sup>28</sup> отаи съ княземъ<sup>29</sup> югорь-  
скимъ<sup>30</sup>. И потомъ, яко изнемогоша || людие гладомъ, стоялъ<sup>31</sup> бо бяху 6<sup>32</sup> л. 121  
недѣль, слушающе лествѣ<sup>33</sup> ихъ, и<sup>34</sup> на праздникъ святого Николы  
вылѣзъше<sup>35</sup> изъ града, иссѣкоша<sup>36</sup> вся; и бѣ туга и бѣда останку живыхъ,  
бѣ<sup>37</sup> бо осталось ихъ<sup>38</sup> 80<sup>39</sup> муж<sup>40</sup>. И не бѣше вѣсти чресъ<sup>41</sup> всю зиму  
в Новъгород на нихъ, ни на живыхъ, ни на мертвыхъ; и печаловахутся<sup>42</sup>  
в<sup>43</sup> Новъгородѣ князь и владыка и всѣ<sup>44</sup> Новъгород.

В лѣто 6702. Зажъжесе<sup>45</sup> пожаръ в Новъгородѣ в недѣлю на Всѣхъ  
святыхъ, в<sup>46</sup> говѣние<sup>46</sup>, въ заутрени<sup>47</sup> год<sup>48</sup>: загорѣся Савкине<sup>49</sup> дворе<sup>50</sup>  
на Ярышевѣ<sup>51</sup> улици<sup>52</sup>, и бѣше<sup>53</sup> пожаръ золь, сгорѣша<sup>54</sup> 3<sup>55</sup> церкви:  
святые<sup>56</sup> Василии<sup>57</sup>, святая<sup>58</sup> Троица, и святое Въздвигение, и много  
домовъ<sup>59</sup> добрыхъ<sup>60</sup>, и уяша у Лукинѣ<sup>61</sup> улици. И не ту ся зло устави  
за грѣхи<sup>62</sup> наша, нѣ<sup>63</sup> на другой день загорѣся в Чегловѣ<sup>64</sup> улкѣ<sup>65</sup>, и погорѣ  
дворовъ 10<sup>66</sup>. И потомъ паки<sup>67</sup> болшее<sup>68</sup> зло въздвижесе: той же недѣли  
в пятокъ, в торговое время<sup>69</sup>, загорѣся на Хревковѣ<sup>70</sup> улици<sup>71</sup> дажь  
и до ручья<sup>72</sup> в Неревьскыи<sup>73</sup> конецъ, и сгорѣ церкви<sup>74</sup> 7<sup>75</sup> и домове  
велици<sup>76</sup>. И оттоль<sup>77</sup> вѣста<sup>78</sup> зло: по вся дни загарашеться<sup>79</sup> невидимо

<sup>1</sup>и симъ тоже сътвориша и по сихъ АТ <sup>2</sup>югорьскому АТ <sup>3</sup>убиеша АТ <sup>4</sup>Нет АТ  
<sup>5</sup>якова АТ <sup>6</sup>прокшиница АТ <sup>7-7</sup>и пустиши его в новъгород живого АТ <sup>8-8</sup>вой  
привести АТ <sup>9</sup>сътворишь А створишь Т <sup>10</sup>призва АТ <sup>11</sup>якова АТ <sup>12</sup>прокшиница АТ  
<sup>13-13</sup>убити его АТ <sup>14</sup>яковъ АТ <sup>15</sup>савици А савице Т <sup>16</sup>судитъ АТ <sup>17</sup>святые АТ  
<sup>18</sup>софии АТ <sup>19</sup>яко АТ <sup>20-20</sup>подомалъ еси АТ <sup>21-21</sup>свою братию АТ <sup>22</sup>богомъ А  
<sup>23</sup>отвѣтъ дашь АТ <sup>24</sup>нашу АТ <sup>25</sup>рекшу АТ <sup>26</sup>той АТ <sup>27</sup>перевѣты АТ <sup>28</sup>дръжаше АТ  
<sup>29</sup>княземъ АТ <sup>30</sup>югорьскимъ АТ <sup>31</sup>стояли АТ <sup>32</sup>5 А пять Т <sup>33</sup>льсть А льсти Т  
<sup>34</sup>и се АТ <sup>35</sup>вышедше АТ <sup>36</sup>иссѣкоша АТ <sup>37</sup>и бѣ АТ <sup>38</sup>Нет АТ <sup>39</sup>восмъдесять Т  
<sup>40</sup>мужии АТ <sup>41</sup>чрезъ АТ <sup>42</sup>печаловахуса А печаловахусь Т <sup>43</sup>о нихъ въ АТ  
<sup>44</sup>весь АТ <sup>45</sup>бысть А бысь Т <sup>46-46</sup>Нет АТ <sup>47</sup>заутренее А заутренѣе Т <sup>48</sup>врѣмя  
А время Т <sup>49</sup>савкинъ АТ <sup>50</sup>дворъ АТ <sup>51</sup>ярышовъ АТ <sup>52</sup>улицъ АТ <sup>53</sup>бѣше  
А бѣше Т <sup>54</sup>сгорѣша А <sup>55</sup>три Т <sup>56</sup>святого АТ <sup>57</sup>василиа А василия Т  
<sup>58</sup>и святая АТ <sup>59</sup>дворовъ АТ <sup>60</sup>добрыхъ рекъше (рекше Т) домове АТ <sup>61</sup>лукины АТ  
<sup>62</sup>грѣхы А <sup>63</sup>нѣ АТ <sup>64</sup>чехловъ АТ <sup>65</sup>улкы АТ <sup>66</sup>десять Т <sup>67</sup>Нет АТ <sup>68</sup>болши  
А болше Т <sup>69</sup>врѣмя А <sup>70</sup>хревкои АТ <sup>71</sup>улицъ АТ <sup>72</sup>ручья АТ <sup>73</sup>неревьскыи АТ  
<sup>74</sup>церкви Т <sup>75</sup>семъ Т <sup>76</sup>велиции АТ. В А буквы ве написаны над строкой дру-  
гими чернилами <sup>77</sup>оттоль АТ <sup>78</sup>вста Т <sup>79</sup>загорашеться АТ}

\*Буква т над строкой. Можно прочесть также сътворити



1194—95 по<sup>1</sup> мѣстомъ<sup>1</sup>, и пакы<sup>2</sup> к тому<sup>2</sup> не смѣяху<sup>3</sup> людие тировати<sup>4</sup> в домех<sup>5</sup>, нь<sup>6</sup> по полю живуше<sup>7</sup>, и потомъ погорѣ Городище. Того же лѣта и<sup>8</sup> Ладога погорѣ<sup>8</sup> преже<sup>9</sup> Новагорода, а потомъ и Руса погорѣ; а послѣ<sup>10</sup> и Людинь<sup>11</sup> л. 121 об. конецъ<sup>12</sup> || погорѣ<sup>13</sup> дворовъ 10<sup>14</sup>; и тако<sup>15</sup> бысть<sup>16</sup> казнь сиа<sup>16</sup> от Всѣх свя- тых и до Госпожина дни. И тогда приидоша изъ<sup>17</sup> Югрѣ избытокъ живых<sup>17</sup>. И убиша Събышку<sup>18</sup> Волосовица<sup>19</sup> и Негочевица<sup>20</sup> Завиду и Моислава Поповица<sup>21</sup> самѣ<sup>22</sup> путники, а друзии кунами ся<sup>23</sup> окупиша<sup>23</sup>; творяхут<sup>24</sup> бо я съвѣт державъше<sup>25</sup> съ Югрою на свою братью<sup>26</sup>, а то богови судити. Того же лѣта поставиша<sup>27</sup> церковь святого апостола Филипа<sup>28</sup> на Нутной улицѣ, нову<sup>29</sup>, и святи<sup>30</sup> ю владыка Мантурии<sup>31</sup> генваря 29<sup>32</sup>, Радославъ Даниловицъ<sup>33</sup>. Вто же лѣто преставися<sup>34</sup> Дионисии<sup>35</sup> анхимандрит<sup>36</sup> новгородчкыи<sup>37</sup>, игумень святого Георгия<sup>38</sup>; и поставиша на мѣстѣ<sup>39</sup> его<sup>39</sup> Саватия<sup>40</sup>.

В лѣто 6703. Архиепископъ<sup>41</sup> новгородчкыи владыка Мантурии бого- любивъ сы заложил церковь камену на городнѣх воротех<sup>41</sup> во<sup>42</sup> имя свя- тыя<sup>43</sup> богородица Положение честнаго<sup>44</sup> пояса<sup>44</sup>, иже<sup>45</sup> в Халкопратии, и<sup>45</sup> начаша дѣлати мѣсяца мая<sup>46</sup> въ 4<sup>6</sup>, а кончаша<sup>47</sup> августа въ 2 день, и святи ю владыка<sup>48</sup> на праздникъ святыя<sup>49</sup> богородица пояса; и бысть крестияномъ<sup>50</sup> прибѣжище, и радость и веселие вѣрнымъ. Тои же осени заложил<sup>51</sup> церковь камену святого Въскресения в монастырѣ архиепископъ новгородчкыи Мантурѣи<sup>51</sup>. Того же лѣта, на зиму, позва Всеволод новго- л. 122 родцовъ<sup>52</sup> на Черниговъ<sup>53</sup>, на Ярослава и на все Ольгово<sup>54</sup> племя; || и новго- родци<sup>55</sup> не отпрѣшася ему, идоша съ княземъ Ярославомъ огнищанѣ<sup>56</sup> и гридба и купцѣ<sup>57</sup>. И быша на Новѣмъ торгу, и приславъ Всеволод, и възврати е<sup>58</sup> съ честью домовъ. И послаша новгородци<sup>59</sup> к нему

1—1на день въ шести мѣстѣ АТ 2—2больши и АТ 3смѣяху АТ 4жити АТ 5домовех А домовѣхъ Т 6нь АТ 7живяху АТ 8—8погорѣ и ладога АТ 9прежде АТ 10потомъ АТ 11людинь АТ 12конецъ Т 13горѣ АТ 14десять Т 15таково АТ 16—16чюдо бысть (бысь Т) АТ 17—17избытокъ живых изъ югры (угры Т) АТ 18сбышку А сбышку Т 19волосовича АТ 20негочевича А негочевичъ Т 21поповича А поповичъ Т 22сами АТ 23—23окупишася А окупишась Т 24творяхуть АТ 25дръжавше АТ 26братию АТ 27постави АТ 28филиппа АТ 29Нет АТ 30свяща АТ 31марту- рии АТ 32въ 29 АТ 33данилович АТ 34прѣставися А 35деонисии АТ 36архи- мандрит АТ 37новгородский А новгородскыи Т 38георгия Т 39—39его мѣсто АТ 40саву АТ 41—41заложил боголюбивый архиепископъ новгородскыи (новгородскыи Т) владыка мартурии на городнихъ воротѣхъ (воротахъ Т) церковь камену АТ 42въ АТ 43святыя АТ 44—44ризы и пояса АТ 45—45Нет АТ 46маиа А 47кончаша АТ 48владыка самѣ АТ 49святыя АТ 50христианомъ АТ 51—51архиепископъ великого новагорода владыка мартурии заложил церковь камену святое въскресение въ мана- стыри АТ 52новгородцевъ АТ 53черниговъ АТ 54ольгово Т 55новгородци АТ 56огнищане АТ 57купци А купцы Т 58а АТ 59новгородци АТ

<sup>4</sup>Возможно по описке вместо жировати, но в Синодальном списке также тировати

<sup>6</sup>Числовая буква ѣ переделана из какой-то другой буквы.

Мирошьку<sup>1</sup> посадника<sup>2</sup> и Бориса Жирослалица<sup>3</sup> и Микифора сочкаго, 1195—96  
 просяще сына, а Ярослава негодующе; и възвратишася<sup>4</sup> в город<sup>5</sup>. Тои же  
 зимѣ<sup>6</sup> бишася смолнянѣ<sup>7</sup> с черниговци<sup>8</sup>, и поможе богъ черниговчемъ<sup>9</sup>,  
 и яша князя Бориса Романовица<sup>10</sup>; и не бяше<sup>11</sup> мира межю ими. И прия<sup>12</sup>  
 Всеволод посадника Мирожку<sup>13</sup> и Бориса и Иванка и Фому, и не пусти их  
 в Новѣгород, а самъ послаше<sup>14</sup> в Половци. И почаста вои копити Все-  
 волод и Давыдъ к собѣ<sup>15</sup>, а Ярославъ Черниговъскый<sup>16</sup> и Игорьъ съ своею  
 братиею; не бяше<sup>17</sup> мира между<sup>18</sup> ими<sup>а</sup>, нъ<sup>19</sup> рать болшую<sup>20</sup> въздвигоша.

В лѣто 6704. Заложиста церковь камену святого Кирила в мана-  
 стырѣ<sup>21</sup> въ Нелѣзенѣ Костянтинѣ<sup>22</sup> и Дмитръ, братеника, [а мастеръ бяше]<sup>6</sup>  
 Коровъ<sup>23</sup> Якович с Лубянѣи улицѣ<sup>23</sup>; начаша ю<sup>24</sup> || дѣлати априля<sup>25</sup>, а кон- л. 122 об.  
 цаша<sup>26</sup> июня<sup>27</sup> въ 8, на святого Прокопия<sup>28</sup>; и святи ю владыка Манту-  
 рии<sup>29</sup> генваря въ 12<sup>30</sup>, и бысть радость крестيانомъ<sup>31</sup>, а Костянтину<sup>32</sup>  
 и Дмитру вѣчная<sup>33</sup> память. Того же лѣта исписа<sup>34</sup> церковь на воротех  
 архиепископъ Мартурии<sup>г</sup> святыя Богородица<sup>34</sup>. В то же лѣто кончаша<sup>35</sup>  
 церковь святого Въскресения<sup>36</sup>; и святи ю<sup>37</sup> архиепископъ<sup>38</sup> Мантурии  
 сентября въ<sup>39</sup> 13; а владыка тружаяся и горя зноемъ<sup>40</sup> въ день<sup>40</sup>, а в ношь  
 печалуяся, како бы кончати<sup>41</sup> и видѣти церковь<sup>42</sup> свершена<sup>43</sup> и украшена;  
 егоже желавъ, прия<sup>44</sup> царство небесное и радость не концаему<sup>45</sup> в вѣкы<sup>46</sup>.  
 Тому же паки<sup>47</sup> лѣту исходящу<sup>48</sup>, и<sup>49</sup> съсылахуся<sup>50</sup> новгородци<sup>51</sup>  
 къ Всеволоду посадника дѣля Мирожки<sup>52</sup> и Иванка<sup>53</sup> и Фомѣ<sup>54</sup>, пустилъ  
 бо бяше Бориса и<sup>55</sup> инѣи<sup>56</sup> мужи с<sup>57</sup> нимъ<sup>57</sup>. А Всеволод иде на

<sup>1</sup>мирожку АТ    <sup>2</sup>посадника А    <sup>3</sup>жирославича АТ    <sup>4</sup>възвратишась Т    <sup>5</sup>град АТ  
<sup>6</sup>зимы АТ    <sup>7</sup>смолняне АТ    <sup>8</sup>чернѣговци АТ    <sup>9</sup>чернѣговцемъ АТ    <sup>10</sup>романовича АТ  
<sup>11</sup>бѣша АТ    <sup>12</sup>прия Т    <sup>13</sup>мирошку АТ    <sup>14</sup>посла АТ    <sup>15</sup>себѣ АТ    <sup>16</sup>чернѣговъскый АТ  
<sup>17</sup>бѣ Т    <sup>18</sup>межу АТ    <sup>19</sup>нѣ АТ    <sup>20</sup>болшую А большую Т    <sup>21</sup>манастыри АТ    <sup>22</sup>кон-  
 стянтинѣ АТ    <sup>23—23с</sup> лубянѣи улицѣ коровъ яковичъ и АТ    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25</sup>апрѣля АТ  
<sup>26</sup>кончаша АТ    <sup>27</sup>иуня АТ    <sup>28</sup>прокопия Т    <sup>29</sup>мартурии АТ    <sup>30</sup>день Т    <sup>31</sup>христиа-  
 номъ АТ    <sup>32</sup>константину АТ    <sup>33</sup>вѣчнаа АТ    <sup>34—34</sup>архиепископъ новгородъскый  
 (новгородскый Т) владыка мартурии исписа церковь на воротѣхъ святыя богородица АТ  
<sup>35</sup>кончаша АТ    <sup>36</sup>въскресения Т    <sup>37</sup>ю самъ АТ    <sup>38</sup>владыка А владыко Т    <sup>39</sup>Нет АТ  
<sup>40—40</sup>въ день зноемъ АТ    <sup>41</sup>коньчати А кончати Т    <sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>съвершена А    <sup>44</sup>и  
 прия (прия Т) АТ    <sup>45</sup>кончаему АТ    <sup>46</sup>вѣкѣ Т    <sup>47</sup>Нет АТ    <sup>48</sup>исходящу АТ    <sup>49</sup>Нет АТ  
<sup>50</sup>сылахуся Т    <sup>51</sup>новгородци АТ    <sup>52</sup>мирожки АТ    <sup>53</sup>иоанка А иоанна Т    <sup>54</sup>фомы АТ  
<sup>55</sup>а АТ    <sup>56</sup>инии АТ    <sup>57—57</sup>Нет Т

<sup>а</sup>После слов между ими в рукописи написано и перечеркнуто и прия всеволод  
 посадника мирожку, и бориса, и иванка, и фому, а самъ посла в половци почаста вои  
 копити всеволод и давидъ к собѣ, а ярославъ черниговъскый и игоръ съ своею братиею;  
 не бяше мира между ими

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из А

<sup>в</sup>В рукописи прококопия;

<sup>г</sup>Буквы рту написаны на подскобленном месте.

<sup>д</sup>Буква ѣ переделана из какой-то другой буквы.

1196—97 Черниговъ<sup>1</sup>, и совокупивъ<sup>2</sup> силу свою, и половъчьскую<sup>3</sup> силу приведе<sup>4</sup>, и вожаше<sup>5</sup> со собою посадника новгородчкого<sup>6</sup> Мирошьку<sup>7</sup> и Иванка<sup>8</sup> и Фому, а новгородцомъ<sup>9</sup> повелѣ ити на Луку<sup>10</sup>. И идоша съ Ярославомъ, и сѣдѣвше на Лукахъ, и<sup>11</sup> възвратишася<sup>12</sup> опять<sup>13</sup> домовъ<sup>13</sup>, а Всеволод вшедъ в землю<sup>14</sup> их; и не вда<sup>15</sup> богъ кровопролитья<sup>16</sup> болшаго<sup>17</sup>, и взяша миръ между<sup>18</sup> собою, а Новъгород выложиша вси князи въ свободу: л. 123 кдѣ<sup>19</sup> имъ любо, || ту собѣ<sup>20</sup> князя поимают<sup>21</sup>. И възвратився Всеволод, пусти Фому в Новъгород, а Мирошкѣ<sup>22</sup> ни<sup>23</sup> Иванка<sup>23</sup> не пусти, и розгнѣвивши<sup>24</sup> новгородцовъ<sup>25</sup>; сдумавъши<sup>26</sup> же<sup>27</sup> новгородци<sup>28</sup>, выгнаша князя Ярослава из Новагорода на осенни<sup>29</sup> Юрьевъ день<sup>29</sup>. И<sup>30</sup> посемь паки<sup>30</sup> иде Ярославъ на Новыи торгъ<sup>31</sup>, и прияша и новоторжци<sup>32</sup> с поклономъ; и жаляху по немъ в Новѣгородѣ добрѣ, а злѣи<sup>33</sup> радовахуся. А<sup>34</sup> новгородци<sup>34</sup> послашася<sup>35</sup> къ<sup>36</sup> князю Ярославу в Черниговъ<sup>36</sup>, просяще у него сына, а<sup>37</sup> сами сѣдиша<sup>37</sup> всю<sup>38</sup> зиму<sup>38</sup> бѣзъ князя. А Ярославъ княжаше<sup>39</sup> на Торъжку<sup>40</sup> въ своей волости, и дани поимаше<sup>41</sup> во<sup>42</sup> всеи<sup>42</sup> волости: по Верху<sup>43</sup>, Мьстѣ и за Волочкомъ<sup>44</sup> возме<sup>45</sup> дань; а новгородцовъ<sup>46</sup> изъизыма<sup>47</sup> Всеволодъ за Волочкомъ<sup>48</sup> и по всеи<sup>49</sup> земли своей, держаше<sup>50</sup> у себе, не пуствя<sup>51</sup> ихъ в Новъгород; но<sup>52</sup> хожаху<sup>53</sup> по граду<sup>54</sup> Володимиру<sup>55</sup> по своей воли<sup>56</sup>. Тои же зимѣ<sup>57</sup> святи церковь архиепископъ Мартурии<sup>58</sup> в Нелѣзене<sup>59</sup>.

В лѣто 6705. Прииде от<sup>60</sup> Чернигова къ Новугороду князь<sup>60</sup> Ярополкъ Ярославичъ<sup>61</sup> на вербъницу<sup>62</sup>, мѣсяца марта; и сѣдѣвши<sup>63</sup> ему одну<sup>64</sup> 6 мѣсяць<sup>64</sup>, и выгнаша его<sup>65</sup> из Новагорода, и послаша<sup>66</sup> опять<sup>66</sup> по Ярослава с Новаго<sup>67</sup> торгу<sup>68</sup> в Володимиръ<sup>69</sup>, позвани<sup>70</sup> Всеволодомъ. Идоша<sup>71</sup> из л. 123 об. Новагорода || прежнии<sup>72</sup> мужи и сочкыи<sup>73</sup> и пояша Ярослава<sup>74</sup> со всею

<sup>1</sup>черниговъ АТ <sup>2</sup>свокупивъ А свокупивъ Т <sup>3</sup>половетьскую АТ <sup>4</sup>приведше АТ <sup>5</sup>вожааше АТ <sup>6</sup>новгородскаго А новгородцкаго Т <sup>7</sup>мирошкѣ АТ <sup>8</sup>иоанка А иоанна Т <sup>9</sup>новгородцемъ АТ <sup>10</sup>лука АТ <sup>11</sup>Нет АТ <sup>12</sup>възвратишася Т <sup>13—13</sup>назад въ своа мѣста АТ <sup>14</sup>землю А <sup>15</sup>вѣда А <sup>16</sup>кровопролитна АТ <sup>17</sup>большаго АТ <sup>18</sup>межу А межю Т <sup>19</sup>гдѣ АТ <sup>20</sup>себѣ АТ <sup>21</sup>поимають А <sup>22</sup>мирошки АТ <sup>23—23</sup>и ивашка АТ <sup>24</sup>разгнѣви АТ <sup>25</sup>новгородцевъ АТ <sup>26</sup>и сдумавши АТ <sup>27</sup>Нет АТ <sup>28</sup>новгородци АТ <sup>29—29</sup>юрьевъ день осеннии АТ <sup>30—30</sup>Нет АТ <sup>31</sup>торгъ АТ <sup>32</sup>новоторжци АТ <sup>33</sup>злии АТ <sup>34—34</sup>Нет АТ <sup>35</sup>и послаша паки АТ <sup>36—36</sup>къ чернигову къ князю ярославу АТ <sup>37—37</sup>и сидѣша АТ <sup>38—38</sup>всю зиму всю зиму Т <sup>39</sup>княжаше АТ <sup>40</sup>торъжку АТ <sup>41</sup>поимавъ АТ <sup>42—42</sup>въ своей АТ <sup>43</sup>верхъ АТ <sup>44</sup>волокомъ АТ <sup>45</sup> возме АТ <sup>46</sup>новгородцевъ АТ <sup>47</sup>изымавъ А изыма Т <sup>48</sup>В А первоначально было написано волочкомъ, но буквы чь соскоблены. В Т волоком <sup>49</sup>въсеи А <sup>50</sup>дръжаше АТ <sup>51</sup>пусти АТ <sup>52</sup>нѣ АТ <sup>53</sup>хождаху АТ <sup>54</sup>городу АТ <sup>55</sup>Нет АТ <sup>56</sup>воли въ миру АТ <sup>57</sup>зимы АТ <sup>58</sup>мантурии АТ <sup>59</sup>нелѣзенѣ АТ <sup>60—60</sup>князь изъ чернигова новугороду АТ <sup>61</sup>ярославич АТ <sup>62</sup>вербъницу Т <sup>63</sup>сѣдѣвшу АТ <sup>64—64</sup>6 (шесть Т) мѣсяць (мѣсяць Т) едину АТ <sup>65</sup>и АТ <sup>66—66</sup>паки послаша АТ <sup>67</sup>новаго АТ <sup>68</sup>торъгу АТ <sup>69</sup>володимеръ АТ <sup>70</sup>позванѣ АТ <sup>71</sup>и идоша АТ <sup>72</sup>переднии АТ <sup>73</sup>сочьскыи АТ <sup>74</sup>ярославъ Т



правдою и честью; и прииде на зиму по крещении за недѣлю; и съде 1197—98  
на столѣ своемъ, и обуяся<sup>1</sup> с людьми, и добро все бысть; и Мирошку<sup>2</sup>  
посадника приведе, съдѣвша<sup>3</sup> 2<sup>4</sup> лѣта<sup>5</sup> за Новѣгород; и вси приидоша  
здрави<sup>6</sup>, невреженѣ<sup>7</sup> ничимже<sup>8</sup>; и ради быша вси от мала и до велика.  
Того же лѣта постави<sup>9</sup> архиепископъ новгородчкыи Мантурии владыка<sup>9</sup>  
церковь на островѣ, святого Никифора<sup>10</sup>. В то же лѣто постави<sup>11</sup> мана-  
стырь святыя<sup>12</sup> Еуфимиа в Плотникех<sup>13</sup> Полюжая<sup>14</sup> Жирошкѣ<sup>15</sup> Городъ-  
шиница дщи<sup>15</sup>.

В лѣто 6706. Заложи<sup>16</sup> боголюбивыи архиепископъ Мантурѣи<sup>16</sup> въ<sup>17</sup>  
Русѣ въ своемъ монастырѣ церковь камену святого Преображения<sup>17</sup>;  
и<sup>18</sup> начаша ю<sup>19</sup> дѣлати мѣсяца мая<sup>20</sup> въ 21, а кончаша мѣсяца июля въ 31;  
и святы<sup>21</sup> церковь<sup>22</sup> на Успение святѣи<sup>23</sup> богородици<sup>24</sup>, и створи<sup>25</sup> праздникъ  
честенъ и службу<sup>26</sup> створи<sup>26</sup>, и помолися, сиче<sup>27</sup> глаголя<sup>27</sup>: «господи боже,  
призри съ небесѣ<sup>28</sup> и вижь, и<sup>29</sup> посѣти<sup>29</sup> винограда своего, и сверши<sup>30</sup> еже  
насади десница твоя<sup>31</sup>; и призри на церковь<sup>32</sup> сию, юже создах<sup>33</sup> рабъ  
твой, архиепископъ Мантурии<sup>34</sup>, въ<sup>35</sup> имя святого твоего Преображения:  
да еще кто помолится въ церкви сеи с вѣрою, то услыши молитву его,  
и отпусти || грѣхы его молитвами святыя<sup>36</sup> богородица и всѣх святых л. 124  
твоих, аминь». И веселяшеться<sup>37</sup> блаженныи сердцемъ и душею, устройвъ  
собѣ<sup>38</sup> память вѣчную<sup>39</sup> и всѣм крестيانом<sup>40</sup> честныи монастырь<sup>41</sup>. В то  
же лѣто, веснѣ, преставистася 2<sup>42</sup> сына<sup>42</sup> у Ярослава<sup>43</sup>. Изяславъ бяше<sup>44</sup>  
посажень<sup>44</sup> на Луках<sup>45</sup> княжити и [бѣ]<sup>6</sup> от Литвы оплечье<sup>46</sup> Нову-  
городу, и тамо преставися<sup>47</sup>; а Ростиславъ в Новѣгородѣ; и оба положена  
быста у святого Георгия<sup>48</sup> в монастырѣ<sup>49</sup>. В то же лѣто заложи<sup>50</sup> церковь  
камену князь великыи Ярославъ, сынъ Володимиръ, внукъ Мьстиславль<sup>50</sup>,

<sup>1</sup>убояся Т <sup>2</sup>мирожку АТ <sup>3</sup>съдѣвше АТ <sup>4</sup>два Т <sup>5</sup>лѣтъ АТ <sup>6</sup>Нет АТ  
<sup>7</sup>неврежени А <sup>8</sup>врежени Т <sup>9</sup>ничимъ же АТ <sup>9-9</sup>архиепископъ новгородский вла-  
дыка мантурей постави АТ <sup>10</sup>никифора АТ <sup>11</sup>постави владыка мантурей (ман-  
турии Т) АТ <sup>12</sup>святыя АТ <sup>13</sup>плотникѣхъ Т <sup>14</sup>полюжаа АТ. В А буква п без  
перекладины, похожа на букву к <sup>15-15</sup>городишиниця (городъшиница Т) жирошкына  
дъщи (дщи Т) АТ <sup>16-16</sup>боголюбивыи архиепископъ новгородский владыка мантурии  
заложи АТ <sup>17-17</sup>церковь камену святого преображения (преображения Т) в русѣ АТ  
<sup>18</sup>и абие АТ <sup>19</sup>Нет АТ <sup>20</sup>маиа А <sup>21</sup>самъ свяща АТ <sup>22</sup>церковь АТ <sup>23</sup>прес-  
вятѣи АТ <sup>24</sup>госпожи владычицѣ нашей богородици АТ <sup>25</sup>сътвори А <sup>26-26</sup>свя-  
тую литургию (литургию Т) съврѣши (сврѣши Т) АТ <sup>27-27</sup>пакы глаголя сиче АТ  
<sup>28</sup>небеси АТ <sup>29-29</sup>Нет АТ <sup>30</sup>съврѣши АТ <sup>31</sup>твоа А <sup>32</sup>церковь АТ <sup>33</sup>създахъ  
А сздахъ Т <sup>34</sup>мартурей А <sup>35</sup>во А <sup>36</sup>святыя Т <sup>37</sup>веселяшеся АТ <sup>38</sup>себѣ АТ  
<sup>39</sup>вѣчную А <sup>40</sup>крестيانомъ АТ <sup>41</sup>монастырь АТ <sup>42-42</sup>сына два АТ <sup>43</sup>яро-  
слава князя АТ <sup>44-44</sup>посаженьъ бяше АТ <sup>45</sup>лука Т <sup>46</sup>оплечие АТ <sup>47</sup>прѣставися А  
<sup>48</sup>георгия Т <sup>49</sup>монастыри АТ <sup>50-50</sup>князь великыи ярославъ сынъ володимеръ (воло-  
димиръ Т) внукъ мьстиславль заложи церковь камену АТ

<sup>6</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из АТ

1198—200 во<sup>1</sup> имя святого<sup>2</sup> спаса Преображения<sup>3</sup> в Новѣгородѣ в Нередицахъ; и начаша дѣлати<sup>4</sup> июня въ 8 день, на<sup>5</sup> святого Федора, а концаша<sup>6</sup> сентября<sup>7</sup>. На тую<sup>8</sup> же осень приидоша полочанѣ<sup>9</sup> с Литвою на Луки<sup>10</sup> и пожгоша хоромы, а лучанѣ<sup>11</sup> устерегошася, избыша в городѣ<sup>12</sup>. Того же лѣта заложиша<sup>13</sup> церковь камену святого пророка Ильи на Холмѣ. На ту же зиму ходи князь Ярославъ с новгородци<sup>14</sup> и со<sup>15</sup> плесковици<sup>16</sup> и с новоторжьци и с ладожаны и со<sup>17</sup> всею областью<sup>18</sup> новгородчкою<sup>19</sup> к Полотску, и устрѣтоша<sup>20</sup> полочанѣ<sup>21</sup> с поклономъ на озерѣ Касоплѣ; и взявше<sup>22</sup> миръ, възвратишася<sup>23</sup> в Новѣгород: богъ бо не вдалъ<sup>24</sup> кровопролитя<sup>25</sup> крестияномъ<sup>26</sup>.

л. 124 об.

|| В лѣто 6707. Приславши<sup>27</sup> Всеволод выведе Ярослава из Новагорода и веде<sup>28</sup> и<sup>29</sup> к собѣ<sup>30</sup>; а из Новагорода позва владыку и посадника Мирошьку<sup>31</sup> и вячьшии<sup>32</sup> мужи по сынѣ. Яко быша на озерѣ Сeregирѣ, преставися рабъ божии архиепископъ<sup>33</sup> новгородчкыи<sup>34</sup> владыка<sup>35</sup> Мантирии<sup>36</sup> августа въ 24; и, привезше<sup>37</sup>, положиша и въ притворѣ святыхъ<sup>38</sup> Софѣя<sup>39</sup>. Идоша мужи с посадникомъ и с Михалкомъ ко<sup>40</sup> Всеволоду; и прия<sup>41</sup> их<sup>42</sup> с великою честью<sup>43</sup> и вда<sup>44</sup> имъ сына<sup>45</sup> Святослава; а в<sup>46</sup> Новѣгород присла<sup>46</sup>, сдумавъ<sup>47</sup> с посадникомъ и с новгородци<sup>48</sup>, и введе въ епискупию Митрофана, богомъ избрана<sup>49</sup>; и весь Новѣгород, шедши<sup>50</sup>, съ честью<sup>51</sup> посадиша и, дондеже будет<sup>52</sup> от митрополита позвание<sup>53</sup>: и тогда поидеши на поставление. В то же лѣто заложиша церковь камену святыхъ<sup>54</sup> мученикъ<sup>55</sup> 40<sup>56</sup>, с Прокшею с Малышевицемъ<sup>57</sup>. Того же лѣта постави<sup>58</sup> церковь княгыни<sup>59</sup> Ярославля<sup>60</sup> и<sup>61</sup> монастырь устрои<sup>62</sup> святыхъ<sup>63</sup> богородица Рожество, и игумению<sup>64</sup> постави Завижюю<sup>65</sup>. В то же лѣто исписаша церковь святого Спаса на Городищи; а в Русѣ такоже<sup>66</sup> святого<sup>67</sup> Спаса подписаша<sup>68</sup> в монастырь<sup>69</sup> владычнѣ<sup>70</sup>. И<sup>71</sup> по сихъ<sup>71</sup> прииде<sup>72</sup> князь Святославъ

1въ АТ 2святого Т 3преображения Т 4мастеры дѣлати АТ 5на память АТ 6кончаша АТ 7сентября Т 8ту АТ 9полочане АТ 10луки АТ 11лучане АТ 12градѣ АТ 13заложи АТ 14новгородци АТ 15съ АТ 16плесковичи АТ 17съ АТ 18областью АТ 19новгородскою АТ 20усрѣтоша АТ 21полочане А 22взвемше А 23взвратишась Т 24далъ АТ 25кровопролитиа АТ 26христианомъ АТ 27присла АТ 28приведе АТ 29его АТ 30себѣ АТ 31мирожьку А мирожку Т 32вятшии АТ 33Нет Т 34новгородскыи А. ВТ нет 35Нет А 36мантурии АТ 37привезше АТ 38святыхъ АТ 39софиа АТ 40къ АТ 41прия АТ 42его АТ 43честью АТ 44въда А 45сына своего АТ 46—46присла в новѣгород АТ 47сдумавши А сдумавше Т 48новгородци АТ 49избранна А избранна Т 50шедше АТ 51честью и АТ 52будеть А 53послание АТ 54святыхъ АТ 55мученикъ АТ 56четыредесяти Т 57малышевицемъ АТ 58поставиша АТ 59В А буква я подпаялена 60ярославля АТ 61Нет АТ 62Нет АТ 63святыхъ А 64игуменью АТ 65завижюю АТ 66Нет АТ 67святого же АТ 68Нет АТ 69монастырь А 70владычню АТ 71—71Нет АТ 72прииде же АТ. В А вслед за тем написано кня и зачеркнуто

<sup>a</sup>Буквы лесков написаны на скобленном месте.

в Новѣгород, сынѣ Всеволожѣ, внукѣ Юрьевѣ, генваря въ 30, и посадиша 1200—01  
и на столѣ въ святѣи Софѣи<sup>1</sup>, и обрадовася всѣ<sup>2</sup> || Новѣгород. В то же л. 125  
лѣто в Русѣ город обложиша.

В лѣто 6708. Литва<sup>3</sup> взяша<sup>3</sup> Ловоть и до Налюча, с Бѣлѣи<sup>4</sup> и до<sup>5</sup>  
Свинорта и до Ворча середу<sup>6</sup>; и нагнашася<sup>7</sup> новгородци<sup>8</sup> по них и до  
Чернянѣ, и бишася с ними и убиша у нихъ мужъ<sup>9</sup> въ Клинѣ 80, а новго-  
родецъ<sup>10</sup> 15: Рагуилу<sup>11</sup> Прокшиница<sup>12</sup> с братомъ Олексою<sup>13</sup>, Юрья<sup>14</sup> Сбы-  
щиница<sup>15</sup>, Ратмира Нѣжатиница<sup>16</sup>, Страшка<sup>17</sup> серебряника<sup>18</sup> вѣсца, Внѣзда  
Ягиница<sup>19</sup>, Луку Мирошкинѣ<sup>20</sup> отрокѣ, Микиту<sup>21</sup> Лазоревица<sup>22</sup>, Жирошку<sup>23</sup>  
Огасовица<sup>24</sup>, Осипа подвоискаго<sup>25</sup>, Романа Потка<sup>26</sup>, инѣх<sup>27</sup> 4<sup>28</sup> муж;  
а полонѣ всѣ<sup>29</sup> отяша<sup>30</sup>, а избытокѣ убѣжа. В то же лѣто иде Нездыла<sup>30</sup>  
Пѣхичиницѣ<sup>31</sup> на Луку воеводою; иде с Лукѣ малою<sup>32</sup> дружиною в Лоты-  
голу на сторонѣ<sup>6</sup>, и<sup>33</sup> засташа я въ одринах, и убиша их 40<sup>34</sup> муж<sup>35</sup>, а жены  
их и дѣти поимаша, а сами приидоша на Луку вси<sup>36</sup> здрави<sup>36</sup>; а кто  
бѣ не пошелѣ по них Столбовичи<sup>37</sup> с николикымѣ<sup>38</sup> дружины<sup>39</sup>, а у тѣх,  
бывши<sup>40</sup>, куны поимаша<sup>41</sup>.

В лѣто 6709. Новгородци<sup>42</sup> богомѣ избраннаго<sup>43</sup> Митрофана введе-  
доша<sup>44</sup> въ архиепископѣли<sup>45</sup> дворѣ<sup>45</sup> по Мантурии<sup>46</sup>; и<sup>47</sup> иде в Русѣ ста-  
вится<sup>47</sup> к митрополиту с новгородчкыми<sup>48</sup> мужи и со<sup>49</sup> всеволожими<sup>50</sup>,  
и поставленѣ бысть мѣсяца июля въ 3 день, на святого Укинфа<sup>51</sup>; и при-  
иде || в<sup>52</sup> Новѣгород<sup>52</sup> септября<sup>53</sup> въ 14, на Въздвигение честнаго креста; л. 125 об.  
и ради быша новгородци<sup>54</sup> своему владыцѣ. В то же лѣто мѣсяца априля<sup>55</sup>  
въ 15 сгорѣ от грома<sup>56</sup> церкви святого Николы на Городищи<sup>57</sup>; и став все

<sup>1</sup>софии АТ    <sup>2</sup>весь АТ    <sup>3—3</sup>взяша литва АТ    <sup>4</sup>бѣлѣя АТ    <sup>5</sup>до налюча Т. В А  
налюча *написано и зачеркнуто киноарью*    <sup>6</sup>в среду АТ    <sup>7</sup>гнашася А гнашась Т  
<sup>8</sup>новгородци АТ    <sup>9</sup>Нет АТ    <sup>10</sup>новгородцевъ АТ    <sup>11</sup>рагуила АТ    <sup>12</sup>прокопѣнича  
АТ    <sup>13</sup>олескою Т    <sup>14</sup>юрья АТ    <sup>15</sup>сбыщиница А свыщинина Т    <sup>16</sup>жатиница АТ  
<sup>17</sup>страшко АТ    <sup>18</sup>серебреника Т    <sup>19</sup>ягиница АТ    <sup>20</sup>мирошкынѣ А    <sup>21</sup>В А буквы  
ки *написаны над строкой*    <sup>22</sup>лазоревича АТ    <sup>23</sup>жирошку АТ    <sup>24</sup>огасовича АТ  
<sup>25</sup>подвоискаго АТ    <sup>26</sup>пѣтка АТ    <sup>27</sup>и иных АТ    <sup>28</sup>четырехъ Т    <sup>29</sup>весь АТ    <sup>30</sup>не-  
здѣла А нездѣла Т    <sup>31</sup>похчиничѣ АТ    <sup>32</sup>съ малою АТ    <sup>33</sup>Нет АТ    <sup>34</sup>сорокъ Т  
<sup>35</sup>мужъ А    <sup>36—36</sup>здрави вси АТ    <sup>37</sup>столбовичѣ Т. В А столбович, *причем буква ч*  
*над строкой*    <sup>38</sup>нѣколикыми АТ    <sup>39</sup>другы АТ    <sup>40</sup>бывше АТ    <sup>41</sup>поймавшие АТ    <sup>42</sup>ново-  
городци же АТ    <sup>43</sup>избраннаго АТ    <sup>44</sup>възведоша АТ    <sup>45—45</sup>епископию АТ    <sup>46</sup>мар-  
турии АТ    <sup>47</sup>ставитися АТ    <sup>48</sup>новгородскими АТ    <sup>49</sup>съ АТ    <sup>50</sup>всеволожи АТ  
<sup>51</sup>акинфа АТ    <sup>52—52</sup>Нет Т    <sup>53</sup>септября Т    <sup>54</sup>новгородци АТ    <sup>55</sup>апрѣля АТ  
<sup>56</sup>грому АТ    <sup>57</sup>городищѣ АТ

<sup>2</sup>В рукописи все буквы в строке.

<sup>6</sup>Вероятно, по описке, вместо торонѣ; см. Синодальный список.

<sup>2</sup>Можно прочесть также с толбович; буква ч над строкой.

<sup>4</sup>В Синодальном списке бивъше

<sup>4</sup>Перед буквой и были написаны и соскоблены какие-то буквы.

<sup>4</sup>Перед буквой у (оу) приписана палочка.



1201—04 лѣто дождево. А Варягы<sup>1</sup> пустиша без мира за море. Того же лѣта срубиша в Русѣ город. А на осень приидоша Варязи горою на миръ, и да<sup>2</sup> имъ миръ на всеи воли<sup>3</sup> своеи.

В лѣто 6710. Свершиша<sup>4</sup> церковь камену святого<sup>5</sup> пророка Ильи на Холмѣ, конецъ Славна, и свети ю владыка Митрофанъ на праздникъ<sup>6</sup>.

В лѣто 6711. Рюрикъ съ Олговици<sup>7</sup> и с погаными Половци, Кончакъ<sup>8</sup> и Данила<sup>9</sup> Кобяковиць<sup>10</sup>, взяша град Кыевъ на щить, въ 1 день генваря, на святого Василья<sup>11</sup>; а кого доидет<sup>12</sup> рука, чернца<sup>13</sup> или черничю<sup>14</sup>, или попа или попадю, а тых ведоша в поганья<sup>15</sup>; а что гости, иноземца всякого языка, а<sup>16</sup> тѣ<sup>16</sup> затворишася въ церквахъ, и вдаша<sup>17</sup> имъ живот, а товаръ с ними роздѣлиша на полы; а что по монастыремъ<sup>18</sup> и по всѣмъ церквамъ, всякыя<sup>19</sup> узорочья<sup>20</sup> и иконы одраша<sup>21</sup> и везоша в<sup>22</sup> поганѣи<sup>22</sup> в землю свою; а град пожгоша. Тогда<sup>6</sup> же ходиша рустѣи<sup>23</sup> князи на Половци<sup>6</sup>: Рюрикъ, Романъ, Мьстиславъ и инии князи мнози; || л. 126 тогда<sup>24</sup> же зима бысть<sup>24</sup> люта; и взяша мног<sup>25</sup> полонъ и стада их отгониша<sup>26</sup>. Того<sup>27</sup> же лѣта<sup>27</sup> посла Романъ Вячеслава<sup>28</sup>, веля<sup>29</sup> ему Рюрика пострици<sup>29</sup> в чернци<sup>30</sup>.

В лѣто 6712<sup>в</sup>. Царствующу Олексъ въ Цесариградѣ<sup>31</sup>, въ царствѣ<sup>32</sup> Исаковѣ, брата своего, и абие<sup>33</sup> слѣпивши<sup>34</sup> его<sup>д</sup>, а самъ цесаремъ ста, а сына Олексу затвори въ стѣнах<sup>35</sup> высоких и стража пристави<sup>36</sup>, и<sup>37</sup> сице заповѣдавши<sup>37</sup>, яко никтоже<sup>38</sup> не внидет<sup>38</sup> zde<sup>39</sup>. И временемъ<sup>40</sup> мивувшимъ, дрзну<sup>41</sup> Исакъ молитися о сыну своемъ<sup>42</sup>, дабы его испустилъ<sup>43</sup> ис тверди пред ся; и умоли брата Исакъ, и приеста<sup>44</sup> извѣщение съ сыномъ, яко не помыслити на царство, и спущень<sup>45</sup> бысть ис<sup>46</sup> тверди и хожашеть по своей воли. Цесарь же Олекса не печалаше о немъ<sup>47</sup>, вѣря брату своему<sup>48</sup>

<sup>1</sup>варяги АТ    <sup>2</sup>даша АТ. В А буквы ша написаны над строкой    <sup>3</sup>воли АТ  
<sup>4</sup>сврѣшиша А свршиша Т    <sup>5</sup>святого Т    <sup>6</sup>праздникъ АТ    <sup>7</sup>олговичи А ольговичи Т  
<sup>8</sup>кончавъ АТ    <sup>9</sup>данило Т    <sup>10</sup>кобякович А кобяковичъ Т    <sup>11</sup>василиа АТ    <sup>12</sup>доидеть А  
<sup>13</sup>чернца АТ    <sup>14</sup>черници АТ    <sup>15</sup>поганья АТ    <sup>16—16</sup>ино АТ    <sup>17</sup>вѣдаша А    <sup>18</sup>монастыремъ Т  
<sup>19</sup>всякаа АТ    <sup>20</sup>узорочья А    <sup>21</sup>одра Т    <sup>22—22</sup>погании АТ    <sup>23</sup>рустии АТ  
<sup>24—24</sup>бысть (бысь Т) же зима тогда АТ    <sup>25</sup>много в АТ    <sup>26</sup>отгнаша АТ    <sup>27—27</sup>тогда же лѣта Т  
<sup>28</sup>вечеслава АТ    <sup>29—29</sup>постриже рюрика (рюрикъ Т) АТ    <sup>30</sup>чрнци АТ  
<sup>31</sup>Цариградѣ АТ    <sup>32</sup>царствѣ А царствѣ Т    <sup>33</sup>Нет АТ    <sup>34</sup>слѣпивъ АТ    <sup>35</sup>стенах А  
<sup>36</sup>приставивъ АТ    <sup>37—37</sup>Нет АТ    <sup>38—38</sup>не внидет никтоже АТ    <sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>врѣменемъ А  
<sup>41</sup>дрзну Т    <sup>42</sup>своем АТ    <sup>43</sup>выпустилъ АТ    <sup>44</sup>приеста Т  
<sup>45</sup>и испущень АТ    <sup>46</sup>из АТ    <sup>47</sup>немъ АТ    <sup>48</sup>Нет АТ

<sup>в—в</sup>В Синодальном списке погании

<sup>6—6</sup>В рукописи тогда же ходиша рустѣи князи на половци тогда же ходиша рустѣи князи на половци

<sup>в</sup>Далее следует обширная повесть о взятии крестоносцами Царьграда.

<sup>г</sup>В рукописи по описке царство

<sup>д</sup>На полях теми же почерком и чернилами написано стьклом

Исакови и сынови его, зане прияста извѣщение. И потомъ помысливъ<sup>1</sup> 1204  
 Исакъ<sup>1</sup> и въсхотѣ царства и учашеть сына, посылая<sup>2</sup> потаи: «язъ<sup>3</sup> добро  
 створи<sup>3</sup> брату моему Олексѣ<sup>4</sup>, от поганыхъ выкупих<sup>5</sup> его, а онъ противу  
 зло ми въздасть<sup>6</sup>, слѣпивъ мя, царство мое взя». И восхотѣ<sup>7</sup> сынъ  
 его, якоже учашеть его, и мысляшеть, како ему изити<sup>18</sup> из града в дал-  
 няя<sup>8</sup> страны и оттолѣ искати царства. И введенъ бысть в корабль  
 и всажень бысть в бочку, имущи 3<sup>9</sup> дна при единемъ<sup>10</sup> || конци, за ним же л. 126 об.  
 Исаковицъ<sup>11</sup> сѣдяше<sup>12</sup>, а<sup>13</sup> въ другомъ конци вода, идеже<sup>14</sup> гвоздъ<sup>15</sup>: нѣлзѣ<sup>16</sup>  
 бо бяшеть<sup>17</sup> инако изити<sup>18</sup> из<sup>а</sup> града; и тако изиде<sup>19</sup> изъ Грѣчькой<sup>20</sup>  
 земли. И увѣдавъ цесарь, и<sup>21</sup> послá искать<sup>22</sup> его<sup>23</sup> въ мнозѣхъ мѣстехъ<sup>24</sup>,  
 и внидоша в той корабль, идеже<sup>25</sup> бяше<sup>26</sup>, и<sup>27</sup> вся мѣста обыскаша<sup>28</sup>  
 а из бочокъ<sup>29</sup> гвозды<sup>30</sup> выняша<sup>31</sup> и видиша<sup>32</sup> воду текущу и идоша прочь,  
 не<sup>33</sup> обрѣтше<sup>34</sup> его. И тако изиде<sup>35</sup> Исаковицъ<sup>36</sup> и прииде къ нѣмечкому<sup>37</sup>  
 цесарю Филипови, къ зятю и къ сестрѣ своеи. Цесарь нѣмечкый<sup>38</sup> посла,  
 к папѣ в Римъ, и тако увѣчаста<sup>39</sup>, яко не воевати на Цесарьград, нѣ<sup>40</sup>  
 яко же рече Исакович: «всь<sup>41</sup> град Костянтинъ<sup>42</sup> хотять моего царства<sup>643</sup>».  
 Также посадивъ<sup>44</sup> его на престолѣ<sup>45</sup>, пойдѣте же къ Иерусалиму в помощь<sup>46</sup>;  
 не восхотят<sup>47</sup> ли его, а ведете<sup>48</sup> опять ко<sup>49</sup> мнѣ, а пакости не дѣйте  
 Грѣчьской<sup>50</sup> землѣ<sup>51</sup>. Фрязи же и вси<sup>52</sup> воеводы их възлюбиша<sup>53</sup> злато  
 и сребро, иже мняшъ<sup>54</sup> имъ Исакович, а цесарева велѣния забыша  
 и папина: первое<sup>55</sup> пришедше въ Суд, замкы желѣзныя<sup>56</sup> разбиша, и при-  
 ступивше къ граду, огонь въвергоша<sup>57</sup> въ 4<sup>58</sup> мѣста въ храмы. Тогда цесарь  
 Олекса<sup>59</sup>, узрѣвъ пламень, не створи<sup>60</sup> брани противу имъ. Призвавъ брата  
 Исака, егоже слѣпи, посади его на престолѣ, || и рече: «даже<sup>61</sup> еси, брат<sup>62</sup>, л. 127  
 тако створилъ<sup>63</sup>, прости мене, а се твое царство», а<sup>64</sup> самъ<sup>64</sup> бѣжа изъ

1—1исакъ помысливъ АТ 2посылаа АТ 3—3азъ добро творих АТ 4олексе Т 5выку-  
 пихомъ Т 6възда АТ 7въсхотѣ А всхотѣ Т 8дальня А дальняя Т 9три Т 10единѣмъ АТ  
 11исакович А исаковичъ Т 12сѣдяше АТ 13и АТ 14идѣже Т 15гвоздь АТ  
 16нѣлзѣ А нелзя Т 17бяше АТ 18изыти АТ 19изыде АТ 20грецкой А гре-  
 цкой Т 21Нет АТ 22искати АТ 23его и начаша искати его АТ 24мѣстѣхъ АТ  
 25идѣже Т 26бяшеть АТ 27Нет АТ 28обыскаше АТ 29бочекъ АТ 30гвозди АТ  
 31вынимавше АТ 32видѣша АТ 33и не АТ 34обрѣтоша АТ 35изыде АТ 36иса-  
 кович АТ 37немецкому А немѣцкому Т 38немецкый А немѣцкый Т 39увѣ-  
 часто Т 40нѣ АТ 41весь АТ 42константинъ АТ 43царства АТ 44посядяще  
 А посадыще Т 45прѣстолѣ А 46помощь АТ 47въсхотят А всхотят Т 48ведѣте А  
 49къ АТ 50грецкой АТ 51земли АТ 52вѣси А 53вълюбиша Т 54суляшеть  
 АТ. В А буквы суля написаны на месте каких-то других соскобленных букв 55перь-  
 вое Т 56желѣзныя А 57въвергоша А ввергоша Т 58четыре Т 59алеска Т  
 60сътвори А 61даждь АТ 62брате АТ 63сътворилъ А 64—64и АТ

<sup>а—в</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами

<sup>6</sup>В III т. ПСРЛ, на стр. 27 сделано примечание: «Здесь нечто пропущено...»  
 Ср. выше текст Синодального списка, стр. 46.

1204 града. И пожъженъ<sup>1</sup> бысть град и церкви<sup>2</sup> несказанны лѣпотою, им же не можемъ числа исповѣдати; и<sup>3</sup> святѣи Софѣи<sup>4</sup> притворъ погорѣ, идеже патриарси всѣ<sup>5</sup> написанѣ<sup>6</sup>, и подрумие и до моря; а сѣмо по Цесаревъ затворъ и до Суда погорѣ. И тогда погна Исаковиць<sup>7</sup> по цесарѣ<sup>8</sup> Олексѣ<sup>9</sup> съ Фрягы, и не постыже<sup>10</sup> его и възвратися въ град, и съгна<sup>11</sup> отца съ престола, а самъ цесаремъ<sup>12</sup> ста и<sup>13</sup> сице ему рекши<sup>13</sup>: «ты еси слѣпъ, како можеша царство<sup>14</sup> держати<sup>15</sup>, и<sup>16</sup> азъ есмь цесарь». И<sup>17</sup> тогда Исакъ цесарь, много съжаливѣсь<sup>18</sup> о градѣ и о царствѣ своем и о граблении монастырскомъ<sup>19</sup>, еже даяста Фрягомъ злато и сребро, посуленное имъ, абие<sup>20</sup> разболѣся<sup>21</sup>, и бысть<sup>22</sup> мних, и отъиде свѣта сего. По Исаковѣ же смерти людие на сына его вѣсташа<sup>23</sup> про зажение<sup>24</sup> градное и за пограбление монастырское<sup>25</sup>; и събращася<sup>26</sup> чернь, и вѣльчаху<sup>27</sup> добрые<sup>28</sup> мужи, думающе с ними, кого цесаремъ поставят. И паки<sup>29</sup> вси хотяху Радиноса; он же не хотяше<sup>30</sup> царства, и<sup>31</sup> скрыся<sup>32</sup> от них, измѣнивѣсь<sup>33</sup> въ черныя<sup>34</sup> ризы; а<sup>35</sup> жену<sup>35</sup> его, емше, приведоша въ святую Софѣю<sup>36</sup> и много нудиша ю: «повѣжь намъ: гдѣ есть мужъ твой»; || и не сказа имъ<sup>37</sup> о мужи своем ничтоже<sup>38</sup>. Потом же яша человѣка, именемъ Николу, воина нарочита<sup>39</sup>, и на того възложиша<sup>40</sup> вѣнецъ безъ<sup>41</sup> патриарха; и ту бысть<sup>42</sup> снемъ<sup>43</sup> въ святѣи Софѣи<sup>44</sup> 6<sup>45</sup> днии<sup>46</sup> 6<sup>47</sup> нощи<sup>48</sup>. А<sup>49</sup> цесарь же Исаковичъ бѣаше<sup>50</sup> в<sup>51</sup> то время Влахирнѣ<sup>51</sup> и мышляше<sup>52</sup> в себѣ, како бы<sup>52</sup> ввести Фрягы отай<sup>53</sup>; и<sup>54</sup> боярѣ<sup>55</sup> въ<sup>56</sup> градѣ томъ, увѣдавши помышление цесарево, и паки утолиша его<sup>56</sup>, не даша ему напустити Фрягъ, рекъ се<sup>6</sup>: «мы с тобою есме<sup>57</sup>». Тогда же бояре, убоявшася<sup>58</sup> введения<sup>59</sup> Фрягъ, сдумавше<sup>60</sup> с Муръчюфломъ<sup>61</sup>, яша цесаря Исаковица<sup>62</sup> и на Муръчюфла<sup>63</sup> вѣнецъ<sup>64</sup> възложиша<sup>65</sup>; а Муръчюфла<sup>66</sup> бѣаше<sup>67</sup> Исаковиць<sup>68</sup> высадилъ ис темници<sup>68</sup>, и<sup>69</sup> приялъ извѣщение<sup>69</sup>, яко не искати<sup>70</sup> под Исакови-

<sup>1</sup>пожженъ АТ    <sup>2</sup>церкви А    <sup>3</sup>у АТ    <sup>4</sup>софии АТ    <sup>5</sup>вси АТ    <sup>6</sup>написаны АТ  
<sup>7</sup>Исаковичъ АТ    <sup>8</sup>цесари АТ    <sup>9</sup>олескъ Т    <sup>10</sup>постигъ АТ    <sup>11</sup>согна Т    <sup>12</sup>цесаремъ АТ  
<sup>13-13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>царство А    <sup>15</sup>дръжати А    <sup>16</sup>Нет АТ    <sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>си съжаливси (сжаливси Т) АТ  
<sup>19</sup>монастырскихъ А монастырскихъ Т    <sup>20</sup>Нет АТ    <sup>21</sup>разболѣвся АТ    <sup>22</sup>бысь Т    <sup>23</sup>всташа Т    <sup>24</sup>зажжение АТ    <sup>25</sup>монастырское А    <sup>26</sup>сбращася Т  
<sup>27</sup>волнующеся АТ    <sup>28</sup>добрыя А добрыя Т    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>хотяшетъ АТ  
<sup>31</sup>нъ АТ    <sup>32</sup>крыяшеся АТ    <sup>33</sup>измѣнився АТ    <sup>34</sup>черныя А черныя Т    <sup>35-35</sup>жену же АТ  
<sup>36</sup>софию АТ    <sup>37</sup>Нет АТ    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>возложиша АТ    <sup>41</sup>бес АТ  
<sup>42</sup>быша АТ    <sup>43</sup>с нимъ Т    <sup>44</sup>софии А    <sup>45</sup>шесть Т    <sup>46</sup>день и А днии Т    <sup>47</sup>шесть Т  
<sup>48</sup>нощи АТ    <sup>49</sup>Нет АТ    <sup>50</sup>бѣшетъ АТ    <sup>51-51</sup>влахѣрнѣ А влахернѣ Т    <sup>52-52</sup>хотяшетъ АТ  
<sup>53</sup>отай боярѣ своихъ въ град АТ    <sup>54</sup>Нет АТ    <sup>55</sup>боярѣ же АТ    <sup>56-56</sup>утолиша царя увѣдавшеся его АТ    <sup>57</sup>есмы АТ    <sup>58</sup>убояшася АТ    <sup>59</sup>введения Т    <sup>60</sup>сдумавше А  
<sup>61</sup>муръчюфломъ А мурчюфломъ Т    <sup>62</sup>Исаковича АТ    <sup>63</sup>муръчюфла АТ  
<sup>64</sup>вѣнецъ Т    <sup>65</sup>възложиша А възложиша Т    <sup>66</sup>мурчюфла А морчюфла Т    <sup>67</sup>бѣшетъ АТ  
<sup>68-68</sup>высадилъ ис темници (темници Т) Исакович (Исаковичъ Т) АТ    <sup>69-69</sup>Нет Т  
<sup>70</sup>искати А

<sup>5</sup>В рукописи по описке хотят

<sup>6</sup>В Синодальном списке рекуче



цем<sup>1</sup> царства, нь<sup>2</sup> пакы<sup>3</sup> блюсти под нимъ. Муръчюфль<sup>4</sup> же посла к Николѣ 1204  
и къ людемъ въ святую Софью<sup>5</sup>: «язь<sup>6</sup> яль<sup>7</sup> ворога вашего Исаковица<sup>8</sup>,  
язь<sup>9</sup> вашъ<sup>10</sup> цесарь; а Николѣ даю пръвыи<sup>11</sup> въ боярех<sup>12</sup>, сложи съ себе  
вѣнецъ». И вси людие не даша ему сложити вѣнца, нь<sup>13</sup> болши<sup>14</sup> закла-  
шася<sup>15</sup>: аще кто отступит<sup>16</sup> от Николы, да будет<sup>17</sup> проклят. Того же дне<sup>18</sup>,  
дождавши<sup>19</sup> ноци, разбѣгошася вси, а Николу яша, и жену его яше<sup>20</sup>.  
Муръчюфль<sup>21</sup> и всади а<sup>22</sup> в темницу<sup>23</sup>, и Олексу Исаковица<sup>24</sup> у||тверди л. 128  
въ стѣнах, а самъ цесаремъ ста Мюрчюфль февраля въ 5 день, надѣяся  
избити Фрягы. Фрязи же увѣдавши, яко изимаша Исаковица<sup>25</sup>, воеваху  
волость<sup>26</sup> около града, просяще у Муръчюфла<sup>27</sup>: «дай намъ Исаковица<sup>28</sup>,  
даждь<sup>29</sup> поидемъ<sup>30</sup> къ нѣмечкому<sup>31</sup> цесарю<sup>32</sup>, отнелъже<sup>33</sup> есмь<sup>34</sup> присланъ<sup>35</sup>;  
а тобѣ<sup>36</sup> царство<sup>37</sup> его». Муръчюфль<sup>38</sup> же и<sup>39</sup> бояре не даша его жива,  
и уморивше Исаковица<sup>40</sup>, и ркоша<sup>41</sup> Фрягомъ: «умерлъ<sup>42</sup> есть, приидете<sup>43</sup>  
и<sup>43</sup> видѣте<sup>44</sup> его<sup>45</sup>». Тогда же Фрязи печалнѣ<sup>46</sup> быша за преслушание свое;  
не тако бо бѣше казалъ имъ цесарь нѣмечкыи<sup>47</sup> и папа римскыи<sup>48</sup>,  
якоже сии<sup>49</sup> зло учиниша Цесарюграду, и рѣша сами к собѣ<sup>50</sup> вси: аще<sup>51</sup>  
намъ<sup>51</sup> нѣту Исаковица<sup>52</sup>, с нимъ же есме<sup>53</sup> пришли, да луче ны есть  
умрети<sup>54</sup> у Цесаряграда, нежели съ срамомъ отъити<sup>55</sup>»; оттолѣ<sup>56</sup> начаша<sup>57</sup>  
строити брань къ граду. И замыслиша, якоже и прежде<sup>58</sup>, на кораблехъ<sup>59</sup>  
раинами на шеоглах<sup>60</sup>, на<sup>61</sup> иных же кораблехъ исчиниша<sup>62</sup> пороки<sup>63</sup>  
и лѣствица, а на иных замыслиша свѣшивати<sup>64</sup> бочкѣ<sup>65</sup> чресъ<sup>66</sup> град,  
накладены смолы, и лучины зажегши<sup>67</sup>, пустиша на хоромы, якоже  
и прежде пожгоша град. И приступиша къ граду априля<sup>68</sup> въ 9 день  
в пятокъ 5<sup>69</sup> недѣли поста, и не успѣша ничтоже граду; нь<sup>70</sup> Фрягъ<sup>71</sup>  
избиша<sup>71</sup> близъ 100<sup>72</sup> мужъ. || И стояша ту Фрязи 3<sup>73</sup> дни. В<sup>74</sup> понедѣльник л. 128 об.  
вербнои<sup>75</sup> недѣли приступиша къ граду, солнцю<sup>76</sup> вѣсъходящю<sup>77</sup>, противу<sup>78</sup>

1исаковичемъ АТ 2нь АТ 3Нет АТ 4мюрчюфло А морчюфло Т 5софию АТ  
6азь АТ 7изимахъ АТ 8исаковича АТ 9азь АТ 10вашъ Т 11првыи Т 12болярехъ АТ  
13нь АТ 14болше Т 15закляшась Т 16отступитъ А 17буди АТ 18дни АТ  
19дождавши АТ 20яша АТ 21мюрчюфль А морчюфль Т 22ю АТ 23темницу АТ  
24исаковича АТ 25исаковича А исаковичъ Т 26волости АТ 27мрчюфла АТ  
28исаковича АТ 29и тако АТ 30отъидемъ АТ 31неметскому А немѣтскому Т  
32граду АТ 33и къ царю нашему отнуду же (отнюду же Т) АТ 34есмы АТ 35при-  
слани АТ 36тебѣ АТ 37царство АТ 38мюрчюфль А морчюфль Т 39и вси  
АТ 40исаковича АТ 41рекоша АТ 42умрлъ АТ 43—43и пришедше АТ 44ви-  
дите АТ 45и АТ 46печални АТ 47нѣмецкыи А немѣтцкыи Т 48римскыи  
А римскыи Т 49си АТ 50себѣ АТ 51—51да уже намъ АТ 52исаковича А isa-  
ковичъ Т 53есмы АТ 54умрѣти АТ 55отити АТ 56и се пакы отселѣ АТ 57В А  
буквы ча написаны над строкой другими чернилами 58прежде АТ 59кораблихъ АТ  
60шеглахъ АТ 61а на АТ 62пристроиша АТ 63покоры Т 64свѣшивати Т  
65бочкы АТ 66чрезъ АТ 67зажегше АТ 68апрѣля АТ 69пятыя Т 70нь АТ  
71—71избиша фрягъ АТ 72ста АТ 73три Т 74и пакы в АТ 75вербнои АТ  
76солнцю же АТ 77вѣсъходящю А всходящю Т 78противо Т

1204 святому Спасу, зовемы<sup>1</sup> Бергетисъ, противу Испигасу, сташа же и до<sup>2</sup> Лахерны<sup>3</sup>. Приступиша<sup>4</sup> же<sup>5</sup> на 40 кораблехъ<sup>6</sup> великих; бяху же<sup>7</sup> изременани и<sup>8</sup> межи ими, в нихже людие на конех<sup>9</sup>, въ<sup>10</sup> оружьи, еще же и конѣ их оболчени въ брони<sup>10</sup>; инии<sup>11</sup> же в кораблех и в галѣях<sup>12</sup> стояху<sup>13</sup> назади<sup>13</sup>, боящеся<sup>14</sup> от<sup>15</sup> зажжениа<sup>16</sup>, якоже и преже<sup>17</sup> бяхут<sup>18</sup> Грѣци<sup>19</sup> пустилѣ<sup>20</sup> на нѣ<sup>21</sup> 10<sup>22</sup> корабль<sup>23</sup> съ огнемъ; и въ пряхъ<sup>24</sup> извеременившѣ<sup>25</sup> погодѣ<sup>26</sup> вѣтра, на Васильевъ день, полунощи<sup>27</sup>, не успѣша ничтоже фряжскимъ<sup>28</sup> кораблемъ: вѣсть бо имъ баше далъ Исаковиць<sup>29</sup>, а Грѣком повелѣвъ пуститѣ<sup>30</sup> на корабль<sup>31</sup> на<sup>32</sup> них<sup>32</sup>; тѣм же и не погорѣша<sup>33</sup> Фрязи. И тако бысть взятѣ<sup>34</sup> Цесаряграда великаго: и привлече корабль къ<sup>35</sup> стѣнѣ граднѣи вѣтрѣ<sup>35</sup>, и быша скалы их великыя<sup>36</sup> чресъ<sup>37</sup> град<sup>37</sup>, а нѣжня<sup>38</sup> скалы равно съ забрали; и бяхут<sup>39</sup> с высоких скалъ на град грѣчьскыи<sup>40</sup> Варягы каменнемъ<sup>41</sup> и стрѣлами и сулицами, а с нижних на град слѣзоша; и тако взяша град. Цесарь же Мюрчюфль крѣпляше бояры и вси люди, хотя ту брань створити съ Фрягы, и не послушаша его: и отбѣгоша || от него вси. И цесарь же побѣже от них, и угониша е на Коньнѣмъ торгу, и много жалова на бояры своя и на всѣ люди. Тогда же цесарь избѣже из града, и патриархъ и вси боярѣ; и внидоша въ град Фрязи вси, априля въ 12 день, на память святого священномученика Василиа исповѣдника, в понедѣльник, и сташа на мѣстѣ, идеже стояше<sup>6</sup> цесарь грѣчьскыи, у святого Спаса, и ту сташа и на ночь. Заутра же, солнцу въсходящу, внидоша въ святую Софѣю, и одраша двери и расѣкоша, а онбонъ окованъ баше серебромъ, и столпы сребреныя 12, а 4 кивотныя, и тябло исѣкоша и 12 креста, иже над олтаремъ бяху, межи ими шишкы, яко древа вышѣша мужа, и прѣграды

л. 129

<sup>1</sup>зовомыи АТ    <sup>2</sup>да АТ    <sup>3</sup>лахерны А    <sup>4</sup>сице бо они приступивше АТ    <sup>5</sup>Нет АТ    <sup>6</sup>кораблевъ АТ    <sup>7</sup>бо корабли тѣ АТ    <sup>8</sup>Нет АТ    <sup>9</sup>конѣх Т    <sup>10-10</sup>облѣчени бо суще въ броня и коня их АТ    <sup>11</sup>инѣи АТ    <sup>12</sup>галиахъ А гаанахъ Т. В А между буквами и и а были написаны и зачеркнуты буквы лѣ    <sup>13-13</sup>стоаху съзади А сзади Т    <sup>14</sup>биющеся АТ    <sup>15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>зажжениа ради А зажжения ради Т    <sup>17</sup>прежде АТ    <sup>18</sup>бяхутъ АТ    <sup>19</sup>греци АТ    <sup>20</sup>пустили АТ    <sup>21</sup>нихъ АТ    <sup>22</sup>десять Т    <sup>23</sup>кораблевъ А кораблевѣ Т    <sup>24</sup>въпрягъ А впрягъ Т    <sup>25</sup>извеременившѣ АТ    <sup>26</sup>погодие АТ    <sup>27</sup>полунощи же АТ    <sup>28</sup>фряжкымъ А фряжскимъ Т    <sup>29</sup>исаковичъ АТ    <sup>30</sup>пустити АТ    <sup>31</sup>карабля АТ    <sup>32-32</sup>и на их АТ    <sup>33</sup>погрѣшиша АТ    <sup>34</sup>взятие АТ    <sup>35-35</sup>вѣтрѣ къ стѣнѣ (стенѣ Т) граднѣи АТ. На словах к стѣнѣ граднѣи кончается в Т лист 81 об. Лист 82 начинается словами в лѣто 6745 (см. ниже стр. 285). Продолжение текста на л. 81 об. находим на л. 98    <sup>36</sup>великыи АТ    <sup>37-37</sup>яко чресъ град видѣти АТ    <sup>38</sup>нижняа АТ    <sup>39</sup>бяхуся АТ    <sup>40</sup>грѣчьскыи А греческыи Т    <sup>41</sup>каменнемъ АТ. В А лист 107 об. кончается словом каменнемъ. Лист 108 начинается словами то и серебро в лѣто 6713 (см. ниже, стр. 246). Таким образом в А двух листов недостает. В Т непосредственно за словами варяги каменнемъ читаем монастырехъ пограбиша все (см. ниже, стр. 245)

<sup>6</sup>В рукописи написано биющеся, но буква и переправлена в о, а буква ю в я

<sup>6</sup>В рукописи стояста

олтарныя межи столъпиа, то все сребрено; и трапезу чюдную одраша 1204  
 драгыи камень и великыи жемьчюгъ, а саму невидимо камо ю дѣша;  
 и 40 кубъковъ великых, иже бяху пред олтаремъ, и поникадила и свѣ-  
 тилна сребренная, яко не можемъ числа исповѣдати, съ праздничными  
 съсуды безъцѣнными поимаша; служебныя еуангелиа же и кресты чест-  
 ныя, иконы безъцѣнныя все одраша; и под трапезою кровъ наидоша  
 40 кадии чистаго злата; а на полатех въ || стѣнах и въ судохранилници л. 129 об.  
 невѣдѣ колико злата и сребра, яко нѣту числа, и безъцѣнныхъ съсуд.  
 То же все въ единой Софѣи сказах; а святую Богородицю, иже в Ла-  
 херънѣ, идеже святыи духъ съхожаше на вся пятницѣ, и ту одраша;  
 инѣх же церкви не можетъ человекъ сказати, яко бещисла. Одигитрию же  
 чюдную, иже по граду хожаше, святую богородицю, съблюде ю богъ  
 добрыми людьми, и нынѣ есть, на нюже надѣмся; а иныя церкви  
 въ градѣ и внѣ града и в монастырех пограбиша все, им же не можемъ  
 числа, и красоты их<sup>1</sup> сказати. Чернецъ<sup>2</sup> и черница и попы облупиша  
 и нѣколико их избиша; Грѣкы<sup>3</sup> же и Варягы изгнаша из града, иже  
 бяхут ся остали. Се же имена воеводамъ их: 1<sup>4</sup> Маркосъ от Рима,  
 въ градѣ Берне, идеже<sup>5</sup> бѣ жилъ поганыи злыи<sup>6</sup> Дедрикъ<sup>7</sup>; а 2<sup>8</sup> Икан-  
 дофъ<sup>9</sup> от Фландръ; а 3<sup>10</sup> Дужь слѣпъ<sup>11</sup> от Маркова острова, того<sup>12</sup> же  
 острова Венедикъ. А<sup>12</sup> сего Дужа слѣпилъ Мануилъ цесарь; мнози бо  
 философи моляхутся цесареви: «аще сего Дужа отпустиши здрава, много<sup>13</sup>  
 зла створитъ твоему царству»; цесарь же не хотя его убити, повелѣ ему  
 очи слѣпити стѣкломъ<sup>14</sup>, и быста неврежденъ<sup>15</sup> очи<sup>15</sup>, нъ<sup>16</sup> не<sup>17</sup> видяше ниче-  
 гоже<sup>17</sup>. Съ<sup>18</sup> же<sup>18</sup> Дужь много брани на град замы||шляше, и вси его л. 130  
 послушаху<sup>19</sup>, и корабль<sup>20</sup> его велицѣ<sup>21</sup> бяху<sup>22</sup>, с них же град<sup>23</sup> взяша.  
 Стояния<sup>24</sup> же Фряжскаго<sup>25</sup> у Цесаряграда от декабря до<sup>26</sup> априля<sup>27</sup>,  
 доколѣ<sup>28</sup> градъ взяша. А мѣсяца мая въ 9, на<sup>29</sup> память святого пророка  
 Исаия и в той же день святого отца нашего Николы принесение чест-  
 ныхъ мощей его<sup>29</sup>, поставиша цесаря своего, родомъ<sup>30</sup> Латинина<sup>30</sup>, именемъ<sup>31</sup>  
 Кондофларента, своими бискупы<sup>32</sup>, и власть собѣ<sup>33</sup> раздѣлиша: цесареви  
 град, а Маркосу<sup>34</sup> суд<sup>6</sup>, а Дужеви десятина. И тако погыбе<sup>35</sup> царство

<sup>1</sup>Нетъ Т    <sup>2</sup>и чернецъ Т    <sup>3</sup>а греки Т    <sup>4</sup>первои Т    <sup>5</sup>идѣже Т    <sup>6</sup>и злыи Т  
<sup>7</sup>федрикъ Т    <sup>8</sup>второи Т    <sup>9</sup>икондофъ Т    <sup>10</sup>третии Т    <sup>11</sup>Нетъ Т    <sup>12-12</sup>острова же  
венедикъ Т    <sup>13</sup>многа Т    <sup>14</sup>стѣкломъ Т    <sup>15-15</sup>очи неврежени Т    <sup>16</sup>нъ Т    <sup>17-17</sup>ничьсоже  
не видяше Т    <sup>18-18</sup>и паки же сеи Т. В Т от слов и паки до замышляше написано  
на поляхъ с выноснымъ знакомъ теми же почеркомъ и чернилами    <sup>19</sup>послушахуть Т  
<sup>20</sup>корабли Т    <sup>21</sup>велици Т    <sup>22</sup>бѣяху Т    <sup>23</sup>и градъ Т    <sup>24</sup>стояния Т    <sup>25</sup>фряжка Т  
<sup>26</sup>даже и до Т    <sup>27</sup>апрѣля Т    <sup>28</sup>докуль Т    <sup>29-29</sup>Нетъ Т    <sup>30-30</sup>латына Т    <sup>31</sup>Нетъ Т  
<sup>32</sup>епископы Т    <sup>33</sup>себѣ Т    <sup>34</sup>марко Т    <sup>35</sup>погыбе Т

<sup>2-2</sup>Можно прочесть также 2-и Кандофъ

<sup>6</sup>Можно прочесть также Суд: по мнению акад. Н. П. Кондакова, здесь разу-  
 мается территориальный разделъ Царьграда.



1204—06 богохранимаго града<sup>1</sup> Костянтина<sup>1</sup> и земля Грѣчьская<sup>2</sup> въ свадѣ царствѣ<sup>3</sup>, еуже обладают Фрязи.

В то же лѣто побѣдиша Олговици<sup>4</sup> Литву и избиша их 7<sup>5</sup> сот да 1000<sup>6</sup>. Того<sup>7</sup> же лѣта<sup>7</sup> преставися Мирошка<sup>8</sup>, посадникъ новгородчкыи<sup>9</sup>, приемъши<sup>10</sup> мнишькыи чинъ, и положенъ бысть в монастырѣ святого Георгия<sup>10</sup>; и по томъ даша посадничьство Михалку Степаничу. Того же лѣта, по грѣхомъ нашимъ, изомроша конѣ<sup>11</sup> в Новѣгородѣ и по селомъ, яко нѣлзѣ<sup>12</sup> бяше поити смрады никуда же. Тогда же, на вербъницу<sup>13</sup> приидоша Латина<sup>14</sup> под Цесарьград, въ бучах<sup>a</sup> и взяша Цесарьград на щить, исѣкоша<sup>15</sup> Грѣцѣ<sup>16</sup>; и кто ся их гдѣ<sup>17</sup> хоронилъ<sup>18</sup>, и тѣх<sup>19</sup>, выводяще, исѣкоша<sup>20</sup>; а святую Софѣю<sup>21</sup> всю пограбиша и<sup>22</sup> что<sup>22</sup> в ней; а что мана-  
л. 130 об. стырѣ<sup>23</sup> силных и церкви, || а тыи<sup>24</sup> излупиша<sup>25</sup> вся<sup>25</sup>; а патриархъ и игумены и игумения<sup>26</sup> выводяще<sup>27</sup> и<sup>27</sup> въ ужищах, и взимаше<sup>28</sup> злато у<sup>29</sup> нихъ<sup>29</sup>.

В лѣто 6713. Мѣсяць<sup>30</sup> освѣти въ 8<sup>31</sup> ночей. Того<sup>32</sup> же лѣта<sup>32</sup> присла великыи<sup>33</sup> князь [Всеволод в Новѣгород, а рка тако: «в земли вашей рать ходить, а князь вашъ<sup>34</sup> сынъ<sup>35</sup> мой<sup>35</sup> Святославъ малъ; и<sup>36</sup> даю вамъ сына<sup>37</sup> своего<sup>38</sup> старѣишаго<sup>39</sup> Костянтина<sup>40</sup>». Тогда же отъяша посадничьство у Михалка и даша Дмитру Мирошкиницю<sup>41</sup>. В то же лѣто прииде князь Костянтинъ<sup>42</sup> Всеволодиць<sup>43</sup>, внукъ Юргевъ<sup>44</sup>, в Новѣгород, мѣсяца марта въ 20, на память<sup>45</sup> преподобных отецъ наших, иже в монастырѣ святого Савы избиеных от Срачинъ<sup>45</sup>; и радъ бысть весь великыи<sup>46</sup> Новѣград<sup>46</sup> своему хотѣнию. В то же лѣто преставися<sup>47</sup> княгиня<sup>48</sup> Всеволожая<sup>49</sup>.

В лѣто 6714. Преставися посадникъ<sup>50</sup> новгородчкыи Михалко, маа въ 18, приемши мнишькыи чинъ, и наркоша имя Митрофанъ, и положенъ бысть у святѣи Богородици въ Оркажи монастыри<sup>50</sup>. В то же лѣто

1—1 константина града Т 2 гречьския Т 3 царев Т 4 олговици Т  
5 семь Т 6 тысячу Т 7—7 в том же же лѣтѣ Т 8 мирошка Т 9 новгород-  
скыи Т 10—10 у святого георгия в чернѣчьском образѣ Т 11 кони Т 12 нелзѣ Т  
13 вербъницу Т 14 латына Т 15 исѣкоша Т 16 греци Т 17 Нет Т 18 схоронилъ Т  
19 тыхъ Т 20 исѣкоша Т 21 софию Т 22—22 что ни есь Т 23 монастырей Т 24 ты Т  
25—25 вси обьямаша Т 26 игуменья Т 27—27 водяху ихъ Т 28 взимаше у нихъ Т  
29—29 и сребро АТ 30 мѣсяць Т 31 восьмъ Т 32—32 тогда же лѣте (лѣтѣ Т) АТ  
33 великыи АТ 34 вашъ Т 35—35 а мой сынъ АТ 36 а АТ 37 сынъ АТ 38 свои АТ  
39 старѣишии АТ 40 константина АТ 41 мирошкиницю А мирошкиницю Т 42 кон-  
стантинъ АТ 43 всеволодиць АТ 44 юрьевъ АТ 45—45 святого (святого Т) ге-  
расима АТ 46—46 град далее в А написано новгород и зачеркнуто киноварью  
47 прѣставися А 48 княгини АТ 49 всеволожа АТ 50—50 рабъ божи митрофанъ, а  
мирскы михалко, постригъся (постригся Т) у святѣи богородици въ оркажи монастыри,  
маиа (мая Т) въ 18 (18 день Т), посадникъ новгородскыи (новгородскыи Т) АТ

<sup>a</sup>Так в рукописи, возможно, вместо бусах

постави Твердиславъ церковь на воротех<sup>1</sup> въ Оркажи<sup>2</sup> монастыри Михалковицъ<sup>3</sup>, святого<sup>4</sup> Симеона столпника<sup>5</sup>, иже на Дивнѣи горѣ. 1206—09

В лѣто 6715. Поставиша церковь святого Луки на Лубяной улицѣ, перенесше<sup>6</sup> съ Колѣна, Володаревница<sup>7</sup> и Носовици<sup>8</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>9</sup> церковь святыя<sup>10</sup> Пятница заморьскыи<sup>11</sup> купцѣ<sup>12</sup>, августа 30<sup>13</sup>. В<sup>14</sup> то же лѣто<sup>14</sup> свершиша<sup>15</sup> церковь святого Пянтелѣмона<sup>16</sup> Федоръ Пинецинищ<sup>17</sup>, в монастырѣ<sup>18</sup>. В то же лѣто прѣставися<sup>19</sup> рабъ божи Перфурии, а мирское<sup>20</sup> Прокша<sup>21</sup> Малышевищ<sup>22</sup>, постригъся<sup>6</sup> у святого Спаса на Хутинѣ, при игуменѣ<sup>23</sup> Варламѣ<sup>24</sup>; а покои господи душу<sup>25</sup> его<sup>26</sup> въ царствии небеснѣмъ<sup>27</sup>. л. 131

В лѣто 6716. Прииде Лазарь, Всеволожь мужь, из Володимиря<sup>28</sup>, и Борисъ Мирошкинищ<sup>29</sup> повелѣ убити Олексу Сбыслалича<sup>30</sup> на Ярославли<sup>31</sup> дворѣ, и убиша<sup>32</sup> без вины, в субботу, марта въ 17, на<sup>33</sup> память преподобнаго Алексиа челоуѣка божиа<sup>33</sup>; а заутра плака святая<sup>34</sup> богородица у святого Якова<sup>35</sup> в Неревскомѣ<sup>36</sup> конци<sup>37</sup>.

В лѣто 6717. Идоша новгородци<sup>38</sup> на Черниговъ<sup>39</sup> съ княземъ Костянтиномъ, позвани Всеволодом; и придоша на рѣку на Оку, и ту скопишася вси вой, а князи рязаньстѣи<sup>40</sup> сташа об ону страну Окѣ<sup>41</sup>, в помощь Всеволоду. И позва<sup>42</sup> е<sup>43</sup> Всеволод на обѣд, и сѣдоша<sup>6</sup> князь<sup>44</sup> в шатрѣ, а Глѣбъ и Олегъ у Всеволода в шатрѣ, а<sup>в</sup> новгородци<sup>45</sup>. И ту<sup>46</sup> обадиста<sup>46</sup> Володимирица<sup>47</sup> братью<sup>48</sup> свою: «не ими, княже, вѣры брати наю, свѣщалися<sup>49</sup> суть<sup>49</sup> с черниговьскыи<sup>50</sup> князи», и тѣмъ<sup>51</sup> е<sup>52</sup> облици<sup>53</sup> рязаньстии<sup>54</sup> князи. И Всеволод изимавъ<sup>55</sup> мужи их, и<sup>56</sup> исковавъ, посла е в Во||лодимирь<sup>57</sup>, а самъ поиде с новгородци<sup>58</sup> и с клеветники<sup>59</sup>, поиде на Рязаньскую волость; и прииде къ Проньску<sup>60</sup> и рече: л. 131 об.

<sup>1</sup>воротѣхъ АТ    <sup>2</sup>аркажи АТ    <sup>3</sup>михалковичъ АТ    <sup>4</sup>святого Т    <sup>5</sup>стлѣпника АТ  
<sup>6</sup>перенесше АТ    <sup>7</sup>володаревичъ АТ    <sup>8</sup>носовичи АТ    <sup>9</sup>свершиша А    <sup>10</sup>свершиша Т  
<sup>10</sup>святыя АТ    <sup>11</sup>заморский АТ    <sup>12</sup>купци А    <sup>13</sup>купцы Т    <sup>13</sup>въ 30 АТ    <sup>14—14</sup>того же лѣта АТ  
<sup>15</sup>свершиша А    <sup>16</sup>свершиша Т    <sup>16</sup>панделѣмона АТ    <sup>17</sup>пинецинич АТ  
<sup>18</sup>монастыри АТ    <sup>19</sup>преставись Т    <sup>20</sup>мирскы АТ    <sup>21</sup>прошка Т    <sup>22</sup>малышевичъ АТ  
<sup>23</sup>игумене Т    <sup>24</sup>варламе Т    <sup>25</sup>душу Т    <sup>26</sup>мою АТ    <sup>27</sup>небеснѣмъ на лонѣ авраама, и исаака и иакова съ всѣми праведники АТ  
<sup>28</sup>володимеря АТ    <sup>29</sup>мирожкынич АТ  
<sup>30</sup>сбыславича АТ    <sup>31</sup>ярославлѣ АТ    <sup>32</sup>убиша и АТ    <sup>33—33</sup>на святого алексѣя АТ  
<sup>34</sup>святая А    <sup>35</sup>иакова АТ    <sup>36</sup>неревском Т    <sup>37</sup>коньци АТ    <sup>38</sup>новгородци АТ    <sup>39</sup>чернѣговъ А  
<sup>40</sup>рязанския АТ    <sup>41</sup>оки АТ. В Т буква о соскоблена    <sup>42</sup>позва А    <sup>43</sup>его АТ  
<sup>44—44</sup>князии б А князи шесть Т    <sup>45</sup>новгородци АТ    <sup>46—46</sup>обадиста ту АТ    <sup>47</sup>володимерича АТ  
<sup>48</sup>братию АТ    <sup>49—49</sup>суть ся свѣщали (свѣщали Т) АТ    <sup>50</sup>чернѣговьскыи А чернѣговьскыи Т  
<sup>51</sup>тѣмъ АТ    <sup>52</sup>его АТ    <sup>53</sup>обличиша АТ. В А буквы ша приписаны сверху    <sup>54</sup>резаньстии А резанстии Т    <sup>55</sup>изымав АТ    <sup>56</sup>Нет АТ    <sup>57</sup>володимерь АТ  
<sup>58</sup>новгородци АТ    <sup>59</sup>клеветникома АТ    <sup>60</sup>пронску А

<sup>9</sup>В Синодальном списке сверши

<sup>6</sup>В рукописи прстригъся

<sup>3</sup>В Синодальном списке и

1209 «предайте<sup>1</sup> ми ся». Они же сташа съ княземъ<sup>2</sup> Изяславомъ съ третьимъ Володимирицемъ<sup>3</sup>; киръ<sup>4</sup> Михаилъ побѣже передѣ<sup>5</sup> ис Проньска<sup>6</sup>. И отъя у них воду, и они передашася<sup>7</sup>; и я<sup>8</sup> княгиню киръ<sup>9</sup> Михайловую<sup>10</sup> и<sup>11</sup> товара поима бещисла<sup>12</sup>, а съ Изяславомъ миръ взя, и отъидоша вси здрави. А новгородцовъ<sup>13</sup> пусти с<sup>14</sup> Коломна<sup>15</sup> к Новугороду, одаривъши<sup>16</sup> бещисла<sup>16</sup>, и вда<sup>17</sup> имъ волю всю и уставы старых князей, егоже хотѣху<sup>18</sup> новгородци<sup>19</sup>, и рече имъ: «кто вы добръ, того любите, злых<sup>20</sup> казните»; а съ<sup>21</sup> собою поя сына своего Костянтина<sup>22</sup> и посадника Дмитра, стрѣлена под Проньскомъ<sup>23</sup>, а вятших 7<sup>24</sup> муж<sup>25</sup>. Новгородци<sup>26</sup> же, пришедше к<sup>27</sup> Новугороду, створиша<sup>28</sup> вѣче<sup>29</sup> на посадника Дмитра и на братью его, яко тѣ повелѣша на новгородцѣх<sup>30</sup> серебро<sup>31</sup> иматѣ<sup>32</sup>, а по волости куры брата, по купцемъ вѣру<sup>33</sup> дикую, и повозы возити, и иное<sup>34</sup> все зло; и<sup>35</sup> поидоша<sup>35</sup> на дворы их грабежомъ<sup>36</sup>, а Мирошинъ<sup>37</sup> дворъ Дмитровъ зажгоша<sup>38</sup>, а житѣ<sup>39</sup> их поимаша, а села ихъ<sup>40</sup> распродала<sup>41</sup> и челядь, а скровища ихъ изискаша<sup>42</sup> и поимаша бещисла<sup>43</sup>, а избытокъ роздѣлиша<sup>44</sup> по зубу, по 3<sup>45</sup> гривнѣ по всему граду, и на щить; || а что<sup>46</sup> кто<sup>46</sup> похватилъ, а того единъ<sup>47</sup> богъ вѣсть<sup>48</sup>, и от того мнозѣ<sup>49</sup> разбогатѣша; а что на досках, а то князю оставиша. Того же лѣта привезоша Дмитра мертваго Мирошкиница<sup>50</sup> из Володимиря<sup>51</sup> и погребоша и у святого Георгия в манастырѣ, подлѣ отца; а новгородци<sup>52</sup> хотяху с моста<sup>53</sup> сверечи<sup>54</sup>, нѣ<sup>55</sup> възбрани<sup>56</sup> имъ архиепископъ Митрофанъ. Присла Всеволодъ сына своего Святослава в Новъгород, в недѣлю мясопустную. Тогда даша посадничьство<sup>57</sup> Твердиславу Михалковичю, и даша доски Дмитровы<sup>58</sup> князю Святославу, а бѣ<sup>58</sup> на них писано бещисла<sup>58</sup>; и цѣловаша новгородци<sup>59</sup> честный крестъ, яко «не хоцемъ у себе держати<sup>60</sup> дѣтии Дмитровых<sup>61</sup>, ни Володислава<sup>62</sup>, ни Бориса, [ни Твердислава]<sup>63</sup> Станиловица<sup>63</sup>,

<sup>1</sup>прѣдайте А <sup>2</sup>княземъ АТ <sup>3</sup>володимеричемъ АТ <sup>4</sup>кюръ АТ <sup>5</sup>преже А. В Т нет <sup>6</sup>пронска АТ <sup>7</sup>прѣдашася А предашась Т <sup>8</sup>изыма АТ <sup>9</sup>кюръ АТ <sup>10</sup>михайлову АТ <sup>11</sup>Нет АТ <sup>12</sup>бес числа АТ <sup>13</sup>новгородци АТ <sup>14</sup>ис АТ <sup>15</sup>коломны АТ <sup>16—16</sup>бес числа одаривъ АТ <sup>17</sup>вѣда А <sup>18</sup>хотяху АТ <sup>19</sup>новгородци АТ <sup>20</sup>а злыхъ АТ <sup>21</sup>со АТ <sup>22</sup>константина Т <sup>23</sup>пронском АТ <sup>24</sup>семъ Т <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>новгородци АТ <sup>27</sup>Нет АТ <sup>28</sup>сътвориша А <sup>29</sup>вече АТ <sup>30</sup>новгородцѣхъ А <sup>31</sup>серебро АТ <sup>32</sup>имати АТ <sup>33</sup>виру АТ <sup>34</sup>Нет АТ <sup>35—35</sup>идоша АТ <sup>36</sup>грабежемъ АТ <sup>37</sup>мирожкынъ АТ <sup>38</sup>жгоша АТ <sup>39</sup>житие АТ <sup>40</sup>их АТ <sup>41</sup>распродаше Т <sup>42</sup>изыскаша АТ <sup>43</sup>бес числа АТ <sup>44</sup>раздѣлиша АТ <sup>45</sup>три АТ <sup>46—46</sup>кто что АТ <sup>47</sup>единъ А <sup>48</sup>вѣдаетъ А вѣдаетъ Т <sup>49</sup>мнози АТ <sup>50</sup>мирожкиница АТ <sup>51</sup>володимеря АТ <sup>52</sup>новгородци АТ <sup>53</sup>мосту АТ <sup>54</sup>скинути АТ <sup>55</sup>но Т <sup>56</sup>возбрани Т <sup>57</sup>посадничьство АТ <sup>58—58</sup>баше на нихъ бес числа АТ <sup>59</sup>новгородци АТ <sup>60</sup>дръжати А држати Т <sup>61</sup>дмитреевыхъ А дмитриевых Т <sup>62</sup>водислава Т <sup>63</sup>станиловича А станиловичъ Т

<sup>3</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из А. В К перед словом станиловица было написано какое-то слово или несколько слов и выскоблено.



ни Овъстрата<sup>1</sup> Домажировица<sup>2</sup>; и потоць<sup>3</sup> я<sup>4</sup> князь къ отцу, а на<sup>5</sup> 1209—11  
иных серебро<sup>6</sup> поимаша бещисла<sup>7</sup>.

В лѣто 6718. Новгородци<sup>8</sup> угонивше Литву в Ходыницѣх, избиша  
съ княземъ Володимиром<sup>9</sup> и с посадникомъ Твердиславомъ. Того же  
лѣта ходи Всеволод на Рязань и рече имъ: «пойдите<sup>10</sup> ко<sup>11</sup> мнѣ съ сыномъ  
моимъ Ярославомъ за Оку на рядъ»; и переидоша к нему, и ту я изыма<sup>12</sup>,  
и посла полкы и<sup>13</sup> изыма жены и дѣти, а град их зажьже<sup>14</sup>; и тако<sup>15</sup> рас-  
точи их<sup>16</sup> по градомъ. На ту же зиму прииде || князь Мьстиславъ Мьсти-  
славиць<sup>17</sup> на Торжокъ и<sup>18</sup> поимаше<sup>18</sup> дворянѣ<sup>19</sup> Святослави, и посадника  
окова, а товаръ их кого рука доидет; а в Новѣгород присла: «кланяюся  
святѣи Софѣи<sup>20</sup> и гробу отца моего и всѣмъ новгородцемъ<sup>21</sup>; пришелъ  
есмь к вамъ, слышавъ насилие от князь, и жаль ми своя<sup>22</sup> отцины<sup>23</sup>.  
То слышавше, новгородци<sup>24</sup> послаша по него с великою честию<sup>25</sup>: «пойди,  
княже, на столъ»; а Святослава посадиша въ владычнѣ<sup>26</sup> дворѣ и с мужи  
его, дондеже<sup>27</sup> будет<sup>28</sup> управленье<sup>29</sup> съ отцомъ<sup>30</sup>. И<sup>31</sup> прииде Мьстиславъ  
в Новѣгород, и посадиша и на столѣ отнѣ, и ради быша новгородци<sup>32</sup>.  
И поиде Мьстиславъ съ всѣмъ полкомъ на Всеволода; и быша на  
Пльтескѣ<sup>33</sup>; и присла къ нему Всеволод: «ты ми еси сынъ, а язъ тобѣ<sup>34</sup>  
отець<sup>35</sup>; пусти Святослава с мужи, и все то, еже задѣлъ<sup>36</sup>, исправи<sup>37</sup>;  
а язъ гость пушу и товаръ». И пусти Мьстиславъ Святослава и мужи  
его, а Всеволод пусти гость с<sup>38</sup> товары; крестъ<sup>39</sup> цѣловаста и миръ  
взяста<sup>39</sup>; и прииде Мьстиславъ в Новѣгород.

л. 132 об.

В лѣто 6719. Прииде Дмитръ Якуницъ<sup>40</sup> из Русѣ<sup>41</sup>, и съступися<sup>42</sup> Тверди-  
славъ с посадничьства<sup>43</sup> по своей воли<sup>44</sup> старѣишу<sup>45</sup> себе: тогда же даша  
посадничьство<sup>46</sup> Дмитру Якуницю<sup>47</sup>. И посла князь Мьстиславъ<sup>48</sup> || Дмитра  
посадника на Луку с новгородци<sup>49</sup> город<sup>50</sup> ставити, а самъ иде на Тор-  
жокъ<sup>51</sup> блюсти волости<sup>52</sup>, и ис<sup>53</sup> Торжьку иде в Торопецъ<sup>54</sup> и с Торопця<sup>55</sup>  
прииде<sup>56</sup> на Луку, и снятся с новгородци<sup>57</sup>; а лучаномъ дасть князя Воло-  
димира<sup>58</sup> Плесковьскаго<sup>59</sup>. Того же лѣта, волею божьею<sup>60</sup>, свершиша<sup>61</sup>

л. 133

<sup>1</sup>острата АТ    <sup>2</sup>доможиловича А доможиловичъ Т    <sup>3</sup>поточи АТ    <sup>4</sup>а АТ    <sup>5</sup>Нет Т  
<sup>6</sup>сребро Т    <sup>7</sup>бес числа АТ    <sup>8</sup>новгородци АТ    <sup>9</sup>володимеромъ АТ    <sup>10</sup>пойдѣте АТ  
<sup>11</sup>къ АТ    <sup>12</sup>изыма АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>зажже АТ    <sup>15</sup>такое а (я Т) АТ    <sup>16</sup>Нет А  
<sup>17</sup>мьстиславичъ АТ    <sup>18—18</sup>изыма АТ    <sup>19</sup>дворяны АТ    <sup>20</sup>софии АТ    <sup>21</sup>новгород-  
цемъ АТ    <sup>22</sup>своеа А    <sup>23</sup>отцины АТ    <sup>24</sup>новгородци АТ    <sup>25</sup>честию АТ    <sup>26</sup>владычнѣ  
АТ    <sup>27</sup>донель АТ    <sup>28</sup>будеть А    <sup>29</sup>управление АТ    <sup>30</sup>отцемъ Т    <sup>31</sup>Нет АТ    <sup>32</sup>ново-  
городци АТ    <sup>33</sup>полтѣскѣ А    <sup>34</sup>тебѣ АТ    <sup>35</sup>отець Т    <sup>36</sup>задѣ АТ    <sup>37</sup>истравлю АТ  
<sup>38</sup>и с АТ    <sup>39—39</sup>В А написано на полях с выносным знаком тем же почерком и  
теми чернилами    <sup>40</sup>якуничъ АТ    <sup>41</sup>русы АТ    <sup>42</sup>ступися АТ    <sup>43</sup>посадничьства А  
<sup>44</sup>волѣ АТ    <sup>45</sup>старѣишу АТ    <sup>46</sup>посадничьство А    <sup>47</sup>якуницю АТ    <sup>48</sup>мьстиславъ АТ  
<sup>49</sup>новгородци АТ    <sup>50</sup>города АТ    <sup>51</sup>торжькѣ АТ    <sup>52</sup>волостей АТ    <sup>53</sup>с АТ    <sup>54</sup>торо-  
пецъ Т    <sup>55</sup>торопца АТ    <sup>56</sup>иде АТ    <sup>57</sup>новгородци АТ    <sup>58</sup>володимера АТ    <sup>59</sup>пле-  
сковскаго АТ    <sup>60</sup>божиею АТ    <sup>61</sup>свершиша А

<sup>61</sup>В Синодальном списке на Плоскѣи

1211—13 церковь камену Вячеславъ<sup>1</sup> Прокшиниць<sup>2</sup>, внукъ Малышевъ, святых 40 мученикъ<sup>3</sup>; а даи ему богъ въ здравие<sup>a</sup> и въ<sup>4</sup> спасение, въ отпущение грѣховъ и молитвами святых 40 мученикъ. Того же лѣта безъ<sup>5</sup> князя и безъ новгородцовъ<sup>6</sup> в Новѣгородѣ бысть<sup>7</sup> пожаръ великъ; загорѣся на Рядятинѣ<sup>8</sup> улицы<sup>9</sup> и сгорѣ<sup>10</sup> дворовъ 4000<sup>11</sup> и 300<sup>12</sup>, а церкви 15<sup>13</sup>. Того же лѣта, на зиму, мѣсяца генваря въ<sup>14</sup> 22<sup>15</sup>, на память<sup>16</sup> святого отца<sup>17</sup> Климента<sup>6</sup> и<sup>18</sup> святого Тимофѣя и преподобномученика Анастасиа Персянина<sup>18</sup>, и злодѣи исперва не хотя<sup>19</sup> добра, зависть вложи людемъ на архиепископа Митрофана съ княземъ Мьстиславомъ, и не даша ему правитися и ведоша и в Торопецъ<sup>20</sup>; онъ же то прия<sup>21</sup> с радостию, яко Иоан Златоустыи<sup>22</sup> и Григории Акраганьскыи<sup>23</sup>, тую же въсприять<sup>24</sup> скорбь<sup>25</sup> и<sup>25</sup> печаль, славя и<sup>26</sup> благодаря<sup>26</sup> бога. Тогда же бяше пришель, прежде<sup>27</sup> изгнаниа<sup>28</sup> Митрофаня архиепископа, Добрыня Ядрѣковиць<sup>29</sup> изъ Цесаряграда и привезе<sup>30</sup> съ собою гробъ господень, а самъ пострижеся<sup>b</sup> на Хутинѣ<sup>31</sup> у святого Спаса; || и волею божиею възлюби<sup>32</sup> и<sup>33</sup> князь Мьстиславъ и вси новгородци<sup>34</sup>, и послаша и в Русь ставитися<sup>35</sup>; и прииде поставленъ архиепископъ Антоний<sup>c</sup> и створи<sup>37</sup> полату Митрофаню церковь<sup>38</sup> въ имя святого Антониа.

В лѣто 6720. Ходи Мьстиславъ на Чюдъ, рекомую Торму, с новгородци<sup>39</sup>, и<sup>г</sup> много<sup>г</sup> полониша, а<sup>40</sup> скота бещисла<sup>41</sup> приведе<sup>d</sup> <sup>42</sup>. Потом же, на зиму, иде князь Мьстиславъ с новгородци<sup>43</sup> на чюдьскыи<sup>44</sup> город, рекомыи Медвѣжию голову, села их потрати; и приидоша под город, и поклонишася<sup>45</sup> Чюдъ князю, и дань на них взя; и приидоша вси здрави.

В лѣто 6721. В Петрово говѣние изъихаша<sup>46</sup> Литва безбожная<sup>47</sup> Псковъ<sup>48</sup> и пожгоша; плесковици<sup>49</sup> же<sup>50</sup> бяху в то время<sup>51</sup> изгналъ<sup>52</sup> князя Володимера от себе, а плесковици<sup>53</sup> бяху на озерѣ; и много створиша<sup>54</sup> зла и отъидоша.

<sup>1</sup>вечеславъ АТ    <sup>2</sup>прокшиниць АТ    <sup>3</sup>мученикъ АТ    <sup>4</sup>Нет АТ    <sup>5</sup>безъ А    <sup>6</sup>новгородцевъ АТ    <sup>7</sup>и бысть (бысь Т) АТ    <sup>8</sup>рядитянѣ АТ    <sup>9</sup>улицѣ АТ    <sup>10</sup>съгорѣ А  
<sup>11</sup>4 тысуца А    <sup>12</sup>четыре тысяща Т    <sup>13</sup>триста Т    <sup>14</sup>пятнадцать Т    <sup>15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>28-го Т  
<sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19</sup>—18Нет АТ    <sup>20</sup>хотяи А    <sup>21</sup>хотя имъ Т    <sup>22</sup>торопецъ Т  
<sup>23</sup>прия АТ    <sup>24</sup>златаустецъ А    <sup>25</sup>златаустецъ Т    <sup>26</sup>аграганьскыи Т    <sup>27</sup>въсприя Т    <sup>28</sup>—<sup>25</sup>Нет АТ  
<sup>29</sup>—<sup>26</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>преже АТ    <sup>31</sup>изъгнаниа А    <sup>32</sup>изгнаниа Т    <sup>33</sup>ядрѣкович АТ    <sup>34</sup>привезъ АТ  
<sup>35</sup>хутынѣ Т    <sup>36</sup>вълюби Т    <sup>37</sup>зего АТ    <sup>38</sup>новгородци АТ    <sup>39</sup>ставитися АТ  
<sup>40</sup>В А первоначально было написано архиепископомъ (?) антонимъ, но потом исправлено    <sup>41</sup>сътвори АТ    <sup>42</sup>церковь А    <sup>43</sup>новгородци АТ    <sup>44</sup>и АТ    <sup>45</sup>бес числа А без числа Т    <sup>46</sup>привед Т. В А буква д написана над строкой как будто другими чернилами    <sup>47</sup>новгородци АТ    <sup>48</sup>чюдский АТ    <sup>49</sup>поклонишасъ Т    <sup>50</sup>изъѣхаша А    <sup>51</sup>изъхаша Т    <sup>52</sup>безбожнаа А    <sup>53</sup>псковъ АТ    <sup>54</sup>плесковичи АТ    <sup>55</sup>бо АТ    <sup>56</sup>врѣмя А  
<sup>57</sup>изъгнали А    <sup>58</sup>изгнали Т    <sup>59</sup>плесковичи АТ    <sup>60</sup>сътвориша А

<sup>a</sup>В рукописи здравие

<sup>b</sup>В рукописи климента    <sup>c</sup>Буква о переделана из буквы р

<sup>г</sup>—г Написано по соскобленному. Видны следы соскобленных букв на

<sup>d</sup>В Синодальном списке приведоша

В лѣто 6722. Мѣсяца февраля<sup>1</sup> въ 1 день, в недѣлю сыропустную, 1214  
громъ бысть по заутрени<sup>2</sup>, и вси слышаша; и потом тогда же змии  
видѣша летящъ. Того<sup>3</sup> же дни иде князь Мьстиславъ с новгородци<sup>4</sup>  
на Чюдъ на Ереву, сквозѣ землю Чудьскую к морю, села их потрати  
и осѣкы ихъ возмя<sup>5</sup>; и ста с новгородци<sup>6</sup> под городомъ Воробииномъ,  
и Чюдъ поклонишася ему; и Мьстиславъ же || князь взя на них дань, л. 134  
и да<sup>7</sup> новгородцемъ<sup>8</sup> двѣ чясти<sup>9</sup> дани, а третью<sup>10</sup> часть дворяномъ;  
бѣше же ту и Плесковьскыи<sup>11</sup> князь Всеволод Борисовиць<sup>12</sup> со<sup>13</sup> плеско-  
вици<sup>14</sup>, и Торопечьскыи<sup>15</sup> князь Давыдъ, Володимирь<sup>16</sup> брат; и приидоша  
вси здрави со<sup>17</sup> множествомъ<sup>18</sup> полона. В то же<sup>19</sup> лѣто изьгони<sup>20</sup> Всеволод  
Чермныи, сынъ Святославъ<sup>21</sup>, правнукъ Ольговъ<sup>22</sup>, внуку Ростиславлѣ<sup>23</sup>  
из Руси, тако рекъ<sup>24</sup>: «братю<sup>25</sup> мою<sup>26</sup> есте<sup>a</sup> два князя повѣсилѣ<sup>27</sup> вы  
в Галицѣ<sup>28</sup>, яко злодѣя, и положилѣ<sup>29</sup> есте укоръ на всѣх; и нѣту вамъ  
части в Руской земли». Того же лѣта прислаша внуци Ростиславици<sup>30</sup>  
в Новъгород къ<sup>31</sup> Мьстиславу Мьстислаличю: «се не творит<sup>32</sup> намъ Все-  
волод<sup>33</sup> Святославич части<sup>33</sup> в Руской земли; и<sup>34</sup> сице<sup>34</sup> поиди, поищемъ<sup>35</sup>  
своеи<sup>36</sup> отцины<sup>37</sup>». Мьстиславъ же созвони<sup>38</sup> вѣче<sup>39</sup> на Ярославлѣ дворѣ  
и поча звати новгородци<sup>40</sup> къ<sup>41</sup> Киеву<sup>41</sup> на Всеволода на Чермнаго<sup>42</sup>.  
Ркоша ему новгородци<sup>43</sup>: «камо, княже, очима зриши<sup>44</sup>, тамо и мы гла-  
вами своими вержемъ<sup>45</sup>». И<sup>46</sup> поиде князь Мьстиславъ с новгородци<sup>47</sup>  
къ Киеву<sup>48</sup>, мѣсяца июня въ<sup>49</sup> 8<sup>49</sup>, на память<sup>50</sup> святого и<sup>51</sup> великомученика<sup>51</sup>  
Федора Стратилата<sup>52</sup>; и доидоша Смолнеска<sup>53</sup>, и бысть распря новгород-  
цомъ<sup>54</sup> [съ]<sup>6</sup> смолняны<sup>55</sup>, а по<sup>в</sup> князи<sup>в</sup> не поидоша. Князь же, цѣловавъ  
всѣх, поиде, поклонивъся<sup>56</sup>; новго||родци<sup>57</sup> же, створивше<sup>58</sup> вѣче<sup>59</sup> 5. 134 об.  
о себѣ, и почаша гадати. И рече Твердиславъ посадникъ: «братѣ<sup>60</sup>  
новгородци<sup>61</sup>, якоже<sup>62</sup> прежде<sup>63</sup> сего<sup>63</sup> страдалѣ<sup>64</sup> дѣдѣ<sup>65</sup> наши и отци

<sup>1</sup>февраль Т    <sup>2</sup>заутрени Т    <sup>3</sup>томъ АТ    <sup>4</sup>новгородци АТ    <sup>5</sup>възмя А взя Т  
<sup>6</sup>новгородци А    <sup>7</sup>дасть АТ    <sup>8</sup>новгородцемъ АТ    <sup>9</sup>части АТ    <sup>10</sup>третью АТ  
<sup>11</sup>плесковски А плесковскии Т    <sup>12</sup>борисович АТ    <sup>13</sup>съ АТ    <sup>14</sup>плесковичи АТ    <sup>15</sup>торо-  
печьскыи АТ    <sup>16</sup>володимеръ АТ    <sup>17</sup>съ А    <sup>18</sup>множествомъ А    <sup>19</sup>жъ Т    <sup>20</sup>изгони А  
<sup>21</sup>святославъ АТ    <sup>22</sup>ольговъ Т    <sup>23</sup>ростиславли АТ    <sup>24</sup>реку АТ    <sup>25</sup>братна АТ    <sup>26</sup>моя АТ  
<sup>27</sup>повѣсили АТ    <sup>28</sup>галичѣ АТ    <sup>29</sup>положили АТ    <sup>30</sup>ростиславичи АТ    <sup>31</sup>къ Т    <sup>32</sup>творить А  
<sup>33-33</sup>части всеволод святославичъ АТ    <sup>34-34</sup>да АТ    <sup>35</sup>поищемъ А    <sup>36</sup>своеа А своя Т  
<sup>37</sup>отцины АТ    <sup>38</sup>съзвони АТ. В А буквы съ приписаны сверху строки другими  
чернилами    <sup>39</sup>вече АТ    <sup>40</sup>новгородци АТ    <sup>41-41</sup>киеву АТ    <sup>42</sup>чръмнаго АТ    <sup>43</sup>ново-  
городци АТ    <sup>44</sup>позриши АТ    <sup>45</sup>врѣжемъ АТ    <sup>46</sup>Нет АТ    <sup>47</sup>новгородци АТ  
<sup>48</sup>киеву АТ    <sup>49-49</sup>Нет АТ    <sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51-51</sup>Нет АТ    <sup>52</sup>Нет АТ    <sup>53</sup>смо-  
ленска АТ    <sup>54</sup>новгородцемъ АТ    <sup>55</sup>молняны Т    <sup>56</sup>поклонився АТ    <sup>57</sup>новгородци АТ  
<sup>58</sup>створивше А    <sup>59</sup>вече АТ    <sup>60</sup>братие АТ    <sup>61</sup>Нет АТ    <sup>62</sup>яко АТ    <sup>63-63</sup>Нет АТ  
<sup>64</sup>страдали АТ    <sup>65</sup>дѣди АТ

<sup>a</sup>В рукописи ете

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из АТ

<sup>в-в</sup>Между буквами о и к написана другими чернилами черта с перекладиной  
зверху.



1214—15 за Рускую землю<sup>1</sup>, тако, братье<sup>2</sup>, и мы<sup>2</sup> поидемъ<sup>3</sup> по своемъ князи». Новгородцомъ<sup>4</sup> же любя бысть рѣчь си, абие<sup>4</sup> поидоша и<sup>5</sup>-Смоленська<sup>6</sup>, и постигше князя, идоша воевати по Днепру<sup>7</sup> города черниговьскыя<sup>8</sup> и взяша Рѣчици на щит и инѣи<sup>9</sup> города мнози<sup>10</sup> черъниговьскыя<sup>10</sup>. И приидоша под Вышегород и начаша битися, и одолѣ Мьстиславъ с новгородци<sup>11</sup>, и яша<sup>12</sup> два князя: Ростислава Ярославича<sup>13</sup> и Ярополка, брата его, внука Олгова<sup>14</sup>, а вышегородци поклонишася и<sup>15</sup> врата отвориша<sup>15</sup>; а Всеволод выбѣжа<sup>16</sup> ис<sup>17</sup> Кыева за Днѣпръ<sup>18</sup>; и воиде<sup>19</sup> Мьстиславъ с братьею<sup>20</sup> и с новгородци<sup>21</sup> в Кыевъ<sup>22</sup>, и поклонишася кияне<sup>23</sup>, и посадиша в Кыевъ Мьстислава Романовича, внукъ Ростиславль. Идоша ис<sup>24</sup> Кыева<sup>25</sup> къ Чернигову<sup>26</sup>, и стоявше<sup>27</sup> 12 днии, и взяша миръ, и въземше<sup>28</sup> дары, приидоша в Новъгород въси<sup>29</sup> здрави.

В лѣто 6723. Поиде князь Мьстиславъ по своей воли<sup>30</sup> Кыеву<sup>31</sup>, и створи<sup>32</sup> вѣще<sup>33</sup> на Ярославли<sup>34</sup> дворѣ и рече новгородцемъ<sup>35</sup>: «суть ми орудиа<sup>36</sup> в Русѣ<sup>37</sup>, а вы волнѣ<sup>38</sup> во<sup>39</sup> князехъ»<sup>40</sup>. Того же лѣта новгородци<sup>41</sup>, л. 135 много гадавше<sup>42</sup>, по||слаша по Ярослава по Всеволодица<sup>43</sup>, по Юрьевъ внукъ, Юрья Иванковица<sup>44</sup> посадника и Якона<sup>45</sup> тысячкога<sup>46</sup> и купецъ<sup>47</sup> старѣиших 10<sup>48</sup> муж; и въиде князь Ярославъ в Новъгород, и усрѣте<sup>49</sup> и<sup>50</sup> архиепископъ<sup>51</sup> Антонъ<sup>52</sup> съ новгородци<sup>53</sup>. Того же лѣта князь Ярославъ [ят]<sup>a</sup> Якуна Зуболомича, а по Фому посла по Доброщинича, по новоторьскыи<sup>54</sup> посадникъ, и оба поточи на Тфѣрь<sup>55</sup>; и по грѣхомъ нашим обади<sup>56</sup> Федоръ Лазутиничъ, Иворъ новоторжець<sup>57</sup> Якуна тысячкога<sup>58</sup> Намнѣжица. Князь же Ярославъ створи вѣче<sup>59</sup> на Ярославль<sup>60</sup> дворѣ и идоша на дворъ Якунъ<sup>61</sup>, и розграбиша<sup>62</sup> я<sup>63</sup>, и жену его яша; а Якунъ заутра иде с посадникомъ ко<sup>64</sup> князю, и князь повелѣ яти сына его Христофора, мая<sup>65</sup> въ<sup>66</sup> 21<sup>67</sup>, на<sup>68</sup> память святого цесаря Костянтина и матери<sup>68</sup>

<sup>1</sup>землю А    <sup>2-2</sup>братие и мы А и мы братие Т    <sup>3</sup>поидемъ А    <sup>4-4</sup>и тако АТ  
<sup>5</sup>из АТ    <sup>6</sup>смоленска АТ    <sup>7</sup>днѣпру АТ    <sup>8</sup>чернѣговьскыи АТ    <sup>9</sup>иныя А иныя Т  
<sup>10-10</sup>чернѣговьскыи (чернѣговскыи Т) мнози АТ    <sup>11</sup>новгородци А    <sup>12</sup>взяша Т    <sup>13</sup>яро-  
славича А ярославичъ Т    <sup>14</sup>ольгова Т    <sup>15-15</sup>отвориша врата АТ    <sup>16</sup>выбеже АТ  
<sup>17</sup>изъ АТ    <sup>18</sup>днѣпръ АТ    <sup>19</sup>въиде АТ    <sup>20</sup>братиею АТ    <sup>21</sup>новгородци АТ    <sup>22</sup>кыевъ Т  
<sup>23</sup>киане АТ    <sup>24</sup>изъ АТ    <sup>25</sup>кыева А    <sup>26</sup>чернѣгову АТ    <sup>27</sup>стоаше АТ    <sup>28</sup>воземше АТ  
<sup>29</sup>вси Т    <sup>30</sup>волѣ А    <sup>31</sup>кыеву АТ    <sup>32</sup>сътвори А    <sup>33</sup>вече АТ    <sup>34</sup>ярославльи А    <sup>35</sup>новгород-  
цемъ АТ    <sup>36</sup>оружия Т    <sup>37</sup>руси АТ    <sup>38</sup>волни АТ    <sup>39</sup>въ АТ    <sup>40</sup>князѣхъ АТ    <sup>41</sup>ново-  
городци АТ    <sup>42</sup>думавше АТ    <sup>43</sup>всеволодича АТ    <sup>44</sup>иванковича А иваньковича Т  
<sup>45</sup>якуна АТ    <sup>46</sup>тысячьскаго АТ    <sup>47</sup>купецъ Т    <sup>48</sup>десять Т    <sup>49</sup>срѣте АТ    <sup>50</sup>его АТ  
<sup>51</sup>архиепископъ А    <sup>52</sup>антонии АТ    <sup>53</sup>новгородци АТ    <sup>54</sup>новоторъжскыи А ново-  
торжкыи Т    <sup>55</sup>тферъ АТ    <sup>56</sup>В А л. 113 об. кончается словами по грѣхомъ нашимъ о;  
л. 114 начинается словами вторник по чистой недѣли, т. е. текст 6724 г. (см.  
ниже, стр. 254). Таким образом, двух листов в А недостает.    <sup>57</sup>новоторжець Т  
<sup>58</sup>тысяцьскаго Т    <sup>59</sup>вече Т    <sup>60</sup>ярославли Т    <sup>61</sup>якунъ Т    <sup>62</sup>разграбиша Т    <sup>63</sup>Нет Т  
<sup>64</sup>къ Т    <sup>65</sup>мая Т    <sup>66</sup>Нет Т    <sup>67</sup>21-го Т    <sup>68-68</sup>Нет Т

<sup>a</sup>В квадратных скобках — из А

его<sup>1</sup> Елены<sup>1</sup>. Тогда<sup>2</sup> же убиша прусъ<sup>3</sup> Острата на зборъ<sup>4</sup> и сына его 1215—16  
 Луготу, и ввергоша<sup>5</sup> и въ греблю мертва; князь же о томъ пожалъ<sup>6</sup>  
 на<sup>7</sup> новгородци<sup>7</sup>. Того же<sup>8</sup> лѣта поиде князь Ярославъ на Торжокъ<sup>9</sup>,  
 понявши<sup>10</sup> съ собою Твердислава Михайловича, Микифора, Полюда, Сбы-  
 слава<sup>11</sup>, Семеона, Олексу<sup>12</sup>, и много<sup>13</sup> боляръ, и одаривъ, присла въ Новъ-  
 город; а самъ сѣде на Торжъку<sup>14</sup>. Тои же осени много ся зла сътвори<sup>15</sup>:  
 поби мразъ обилье<sup>16</sup> все<sup>17</sup> по волости<sup>18</sup>, а на Торжку все цѣло бысть<sup>19</sup>.  
 И<sup>20</sup> зая князь вершь || на Торжъку<sup>20</sup>, не пусти в город ни воза; и послаша л. 135 об.  
 по князя Смена<sup>21</sup> Борисовича, Вячеслава Климовича<sup>22</sup>, Якуна<sup>23</sup> Зубца<sup>23</sup>,  
 и тѣх прия<sup>24</sup>, и кого послаше и князь прия<sup>25</sup>. А в Новѣгородѣ<sup>а</sup> зло бысть  
 велми<sup>26</sup>: купляхуть<sup>27</sup> кадь ржи<sup>27</sup> по 10<sup>28</sup> гривень, а овса по три гривнѣ,  
 а рѣпъ<sup>29</sup> возъ по 2<sup>30</sup> гривнѣ; ядяху люди<sup>31</sup> соснову<sup>32</sup> кору и листь липовъ  
 и инии мох. О, горе<sup>33</sup> тогда, братье<sup>34</sup>, бѣше, дѣти свои даяху одерень<sup>35</sup>;  
 и поставиша скуделничю<sup>36</sup> и наметаша полну. О, горе бѣше, по торгу  
 трупье<sup>37</sup>, по <sup>38</sup> улицам трупье<sup>39</sup>, и не можаху псы изъядати<sup>40</sup> человѣкъ,  
 нь<sup>41</sup> и по полю лежаху; а Вожанѣ<sup>42</sup> помроша, а останкъ<sup>43</sup> разидеся<sup>44</sup>;  
 и тако, по грѣхомъ нашимъ, разидеся<sup>45</sup> власть наша и град нашъ<sup>46</sup>.  
 Новгородци<sup>47</sup> же, останокъ живых, послаша Юрья<sup>48</sup> Иванковича<sup>49</sup>, посад-  
 ника новгородчкого<sup>50</sup>, Степана Твердиславича, и иных муж по князя,  
 тако<sup>51</sup> же и тых прият<sup>51</sup>; а в Новѣгород приславъ Ивора Чапоноса, выведе  
 княгню свою къ себѣ, дщерь Мьстиславлю; и потомъ послаша Мануилу  
 Ягълочевица<sup>52</sup> с послѣднею рѣчью: «поиди въ свою отцину<sup>53</sup> къ святѣи  
 Софѣи<sup>54</sup>; или не идешь<sup>55</sup>, а насъ<sup>56</sup> повержешь<sup>56</sup>». Ярославъ же и тѣх  
 не пусти, а гость<sup>57</sup> новгородчкый<sup>58</sup> всь<sup>59</sup> прия<sup>60</sup>; и бысть в Новѣгородѣ<sup>б1</sup>  
 печаль и вопль. Тогда же учювъ Мьстиславъ Мьстиславичъ<sup>в</sup> великое<sup>62</sup> то  
 зло<sup>62</sup> || прииде<sup>63</sup> в Новѣгород мѣсяца февраля въ 11 день, на<sup>64</sup> память святого л. 136  
 отца нашего Мелентѣя архиепископа Мелетиискаго<sup>64</sup>, и изыма Хотя

1—1 *Нет* Т 2и тогда Т 3пруси Т 4зборъ Т 5въврѣгоша Т 6на ново-  
 городци Т 7—7пожали Т 8жъ Т 9тржкъ Т 10поимя Т 11събыслава Т 12олеску Т  
 13много Т 14тржку Т 15створи Т 16обилие Т 17*Нет* Т 18волостемъ Т  
 19бысь Т 20—20*Нет* Т 21семеона Т 22климятинича Т 23—23зубца якуна Т 24прия Т  
 25прия Т 26вельми Т 27—27кадь ржи купляху Т 28десяти Т 29рѣпы Т 30двѣ Т  
 31людие Т 32сосновую Т 33горѣ Т 34братие Т 35одернь Т 36скуделницу Т  
 37трупие Т 38и по Т 39трупие Т 40изъядати Т 41нь Т 42вожане Т 43останокъ их Т  
 44разыдошась Т 45разыдеса Т 46нашъ Т 47новгородци Т 48юрѣа Т 49иванъ-  
 ковича Т 50*Нет* Т 51—51и тѣхъ прияша Т 52ягълечевица Т 53отчину Т 54софии Т  
 55идешъ Т 56—56нас княже поврѣжешы Т 57гось Т 58новгородский Т 59весь Т  
 60прия Т 61новѣгороде Т 62—62зло его Т 63поиде Т 64—64*Нет* Т

<sup>а</sup>На полях другими чернилами и другим почерком написано зри

<sup>б</sup>В рукописи прутье

<sup>в</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

1216 Григорьевича, намѣстника<sup>1</sup> Ярославля<sup>а</sup>, и вси<sup>2</sup> дворянѣ<sup>3</sup> искова; и паки<sup>4</sup> пришедши<sup>4</sup> на Ярославль дворъ, и цѣлова честныи крестъ, а новгородци<sup>5</sup> к нему, яко с нимъ в живот и въ смерть: «или<sup>6</sup> възыщут<sup>7</sup> мужи новгородстѣи<sup>8</sup> волости, паки ли главу<sup>9</sup> свою<sup>9</sup> положю<sup>10</sup> за Новъгород». Ярославу же князю<sup>11</sup> вѣсть прииде<sup>11</sup> на Торжокъ<sup>12</sup>, изгониша<sup>6</sup><sup>13</sup> твердь, а пути от Новагорода засѣкоша и рѣку Тѣрцу<sup>14</sup>; а в Новъгород посла 100<sup>15</sup> мужъ новгородцовъ<sup>16</sup> Мьстислава провадити<sup>в</sup><sup>17</sup> из Новагорода; и не яшася<sup>18</sup> по то, нь<sup>19</sup> вси быша единомушно, и 100<sup>20</sup> тог муж. И посла князь Мьстиславъ с новгородци<sup>21</sup> къ Ярославу в Торжокъ<sup>22</sup> попа Юрья святого Иоана<sup>23</sup> на<sup>24</sup> Торговищи<sup>25</sup>, и свои мужъ пусти: «сыну, кланяю ти ся; мужи мои и гость<sup>26</sup> пусти, а самъ с Торжкы<sup>27</sup> поиди, а со мною любовь<sup>28</sup> возми»<sup>29</sup>. Князь же Ярославъ того не учини и не улюби, пусти попъ без мира; а новгородци<sup>30</sup> съзва на поле<sup>31</sup> за Рожество<sup>д</sup>, в мясопустную субботу, вси мужи и гостебницѣ<sup>32</sup>, и<sup>33</sup> изыма<sup>33</sup> вся<sup>34</sup>, и искова и<sup>34</sup> посла их<sup>35</sup> по своимъ городомъ, а товаръ их раздая<sup>36</sup> и конѣ; а всѣх<sup>37</sup> новгородцовъ бѣаше<sup>37</sup> болши<sup>38</sup> 2000<sup>38</sup>. И прииде вѣсть в Новъгород; бѣше бо<sup>39</sup> новгородцовъ<sup>40</sup> || л. 136 об. мало: а меншии они разидошася<sup>41</sup>, а иное помре гладом. Князь же Мьстиславъ створи вѣще<sup>42</sup> на Ярославль<sup>е</sup><sup>43</sup> дворъ и рече<sup>44</sup>: «поидемъ<sup>45</sup>, поищемъ мужи<sup>46</sup> своих, а вашей братьи<sup>47</sup>, и волости<sup>48</sup> своеи<sup>49</sup>; да не будет Новии Торгъ<sup>50</sup> над Новымгородомъ\*, ни Новъгород под Торжкомъ<sup>51</sup>; нь<sup>52</sup> гдѣ святая Софѣя<sup>53</sup>, и<sup>54</sup> ту и Новъгород; а въ мнзѣ богъ, и в малѣ богъ и правда». В лѣто 6724. Мѣсяца марта въ 1 день, на<sup>55</sup> память святыя Марьи Египтянынѣ<sup>55</sup>, вторник<sup>56</sup> по чистой недѣли<sup>57</sup>, поиде князь Мьстиславъ на зять свои, на Ярослава с новгородци<sup>58</sup>, а в четверток побѣгоша къ Ярославу<sup>59</sup> преступници<sup>60</sup> кресту: цѣловали бяху<sup>61</sup> крестъ честныи ко<sup>62</sup> Мьсти-

<sup>1</sup>намѣстника Т <sup>2</sup>вся Т <sup>3</sup>дворяне Т <sup>4-4</sup>пришед Т <sup>5</sup>новгородци Т <sup>6</sup>любо Т <sup>7</sup>изыщутъ Т <sup>8</sup>новгородсци Т <sup>9-9</sup>свою голову Т <sup>10</sup>положу Т <sup>11-11</sup>бысь вѣсть Т <sup>12</sup>тръжекъ Т <sup>13</sup>и изгониша Т <sup>14</sup>тѣрцу Т <sup>15</sup>сто Т <sup>16</sup>новгородцевъ Т <sup>17</sup>провадити Т <sup>18</sup>яшася Т <sup>19</sup>нь Т <sup>20</sup>сто Т <sup>21</sup>новгородци Т <sup>22</sup>торжекъ Т <sup>23</sup>иоанна Т <sup>24</sup>с Т <sup>25</sup>торговища Т <sup>26</sup>гости Т <sup>27</sup>торжку Т <sup>28</sup>любовъ Т <sup>29</sup>възми Т <sup>30</sup>новгородци Т <sup>31</sup>полѣ Т <sup>32</sup>гостебници Т <sup>33-33</sup>изымавше Т <sup>34-34</sup>и искова и вся Т <sup>35</sup>Нет Т <sup>36</sup>раздаа Т <sup>37-37</sup>бѣше всѣхъ новгородцевъ Т <sup>38-38</sup>двѣ тысячи Т <sup>39</sup>же Т <sup>40</sup>новгородцевъ Т <sup>41</sup>разыдошася Т <sup>42</sup>вече Т <sup>43</sup>ярослави Т <sup>44</sup>речь Т <sup>45</sup>поидемъ Т <sup>46</sup>мужей Т <sup>47</sup>братии Т <sup>48</sup>волости Т <sup>49</sup>своих Т <sup>50</sup>тргъ Т <sup>51</sup>тръжком Т <sup>52</sup>нь Т <sup>53</sup>софия Т <sup>54</sup>Нет Т <sup>55-55</sup>Нет Т <sup>56</sup>въ вторник Т <sup>57</sup>неделѣ Т <sup>58</sup>новгородци А <sup>59</sup>ярославу А <sup>60</sup>прѣступници А прѣступници Т <sup>61</sup>бо бяху АТ <sup>62</sup>къ АТ

<sup>а</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>б</sup>Вероятно, так по описке. В Синодальном списке изгошиша

<sup>в</sup>В рукописи провади

<sup>г</sup>В рукописи то и знак ѿ над строкой.

<sup>д</sup>В Синодальном списке тръжкѣ <sup>е</sup>Буква ѣ переделана из буквы и

<sup>ж</sup>Буква д переделана из буквы г



славу со<sup>1</sup> всеми<sup>2</sup> новгородци<sup>3</sup>, всѣмъ<sup>4</sup> одинако<sup>5</sup> быти, Володиславъ Зави- 1216  
 довиць<sup>6</sup>, Гаврила Игоревичъ<sup>7</sup>, Юрьи Олексѣиць<sup>8</sup>, Гаврилиць<sup>9</sup> Миляти-  
 ниць<sup>10</sup>, и с женами и с дѣтми<sup>11</sup>. Мьстиславъ же поиде Серегиромъ,  
 и вниде<sup>12</sup> въ свою волость, и рече новгородцомъ<sup>13</sup>: «идете<sup>14</sup> в зажитья<sup>15</sup>,  
 толко<sup>16</sup> головъ не емлите». И<sup>17</sup> идоша<sup>18</sup>, исполнишася<sup>а</sup> кормомъ, сами<sup>19</sup>  
 и конѣ<sup>20</sup>, и быша верху<sup>21</sup> Волзѣ; осѣлъ<sup>22</sup> Святославъ Ржеву<sup>23</sup>, городець<sup>24</sup>  
 Мьстиславъ<sup>25</sup>, с полкы въ 10<sup>26</sup> тысящ<sup>27</sup>. Мьстиславъ же с Володимиромъ<sup>28</sup>  
 со<sup>29</sup> Плесковьскимъ поиде в борзѣхъ<sup>30</sup> въ 5<sup>31</sup> сот: толко бо всѣхъ вои  
 бьшеть; и пригони до<sup>32</sup> них, ани<sup>б32</sup> побѣгли бяхут<sup>33</sup> прочь. || А Ярунъ бьше л. 137  
 затворилъся<sup>34</sup> в городѣ<sup>35</sup> въ стѣ<sup>36</sup> муж<sup>37</sup> и отбися их. И поиде Мьстиславъ,  
 взя<sup>38</sup> Зубчовъ<sup>39</sup>, и быша на Возузѣ<sup>40</sup>; и прииде Володимиръ<sup>41</sup> Рюриковиць<sup>42</sup>  
 съ смолянны, и идоша по Волзѣ, воююще; и ркоша<sup>43</sup> ему: «княже, поиди  
 къ Торжьку»<sup>44</sup>. Рече же Мьстиславъ и Володимиръ<sup>45</sup> Плесковьскии<sup>46</sup>:  
 «поидемъ къ Переяславлю; есть у нас третии другъ». И не бѣ вѣсти,  
 гдѣ<sup>47</sup> Ярославъ, в Торжьку<sup>48</sup> ли, или<sup>49</sup> во Тфѣри<sup>49</sup>. И наихаша<sup>50</sup> на Яруна  
 сторожи за Тфѣрю<sup>51</sup> Ярославли; и пособѣ<sup>52</sup> богъ Яруну, и многы побѣ-  
 гоша<sup>53</sup>, а иных изымаша, а инии убѣжаша во Тфѣрь<sup>54</sup>. И бѣ<sup>55</sup> вѣсть на<sup>56</sup>  
 тѣхъ у<sup>57</sup> Ярослава; и поидоша по Волзѣ, воююще; и пожгоша Шешю<sup>58</sup>,  
 и Дубну, и Костянтинъ<sup>59</sup> и все Поволожье<sup>60</sup>. И усрѣте и Еремѣи от князя  
 Костянтина с любовью<sup>61</sup> и с поклономъ; и поидоша къ Переяславлю,  
 воююще. И быша на Городищи<sup>62</sup> на рѣцѣ Саррѣ<sup>63</sup>, у святѣи Маринѣ<sup>64</sup>,  
 в великую субботу, мѣсяца априля<sup>65</sup> въ 9<sup>66</sup>; и<sup>67</sup> прииде князь Костянтинъ  
 с ростовци, и крестъ цѣловаша. Ярослав же поиде с Торжьку<sup>68</sup>, поймавши<sup>69</sup>  
 старѣишии мужи со<sup>70</sup> собою новгородстѣи<sup>71</sup>, и молодых изьборомъ<sup>72</sup>, а ново-  
 торжьци вси; и прииде Переяславлю и скопи волость свою всю, а Юрьи

1 съ АТ 2 всѣми АТ 3 новгородци АТ 4 въсѣмъ А 5 одинако АТ 6 зави-  
 дович А завидовичъ Т 7 игоревич А игоревич Т 8 олексиничъ АТ 9 гаврила АТ  
 10 мялятиничъ АТ 11 дѣтми А 12 вниде А 13 новгородъцем АТ 14 идѣте АТ  
 15 зажитиа АТ 16 только Т 17 и абие АТ 18 идоша и АТ 19 и сами АТ 20 кони АТ  
 21 врѣху А врху Т 22 осѣлъ А оселѣ Т 23 же ржевку АТ 24 городець Т 25 мьстис-  
 лавль АТ 26 десять Т 27 тысящ А тысящ Т 28 володимеромъ АТ 29 съ АТ  
 30 въборзѣ А вборзѣ Т 31 пять Т 32—32 ови АТ 33 бяху А 34 затворился А 35 градѣ АТ  
 36 100 АТ 37 Нет АТ 38 и взя А и вся Т 39 зубцевъ АТ 40 волзѣ АТ 41 воло-  
 димеръ АТ 42 рюрикович А рюриковичъ Т 43 рекоша АТ 44 трѣжку АТ 45 воло-  
 димеръ АТ 46 плесковьскии А плесковскии Т 47 где А 48 торжку АТ 49—49 в тфери  
 ли АТ 50 наѣхаша АТ 51 тферию АТ 52 пособи АТ 53 побиха АТ 54 тферь АТ  
 55 бысть А бысь Т 56 у АТ 57 на АТ 58 шешу АТ 59 костянтинъ А 60 поволжье А  
 61 любовию АТ 62 городищѣ Т 63 сарре Т 64 марины АТ 65 апрѣля АТ 66 9 день Т  
 67 Нет АТ 68 торжку АТ 69 поймавъ АТ 70 съ АТ 71 новгородстѣи АТ 72 изьборомъ АТ

<sup>а</sup>Написано на полях [с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>б</sup>Может быть, по описке, вместо ано

1216 свою<sup>1</sup>, в Володимирѣ<sup>2</sup> такоже, || а Святославъ<sup>3</sup> такоже. И выиде ис л. 137 об. Переяславля с полкы, с новгородци<sup>4</sup> и с новоторжъци<sup>5</sup>. Оле страшно чудо и дивно, братье<sup>6</sup>; поидоша сынове на отци<sup>7</sup>, а<sup>8</sup> отци на<sup>а</sup> сыны<sup>а8</sup>, брат на брата, рабъ на господина, господинъ на рабъ. И ста Ярославъ и Юрьи с братьею<sup>9</sup> на рѣцѣ<sup>10</sup> Хзѣ; Мьстиславъ же и Костянтинъ и два Володимира<sup>11</sup> с новгородци<sup>12</sup> сташа на рѣцѣ Липицѣ<sup>13</sup>; и узрѣша полкы стояща, и послаша Лариона съчкаго<sup>14</sup> къ Юрью: «кланяемь<sup>15</sup> ти ся<sup>15</sup>; нѣту<sup>16</sup> намъ с тобою<sup>16</sup> обиды, съ Ярославомъ намъ обида; пусти<sup>б</sup> мужи мои новгородци<sup>17</sup> и<sup>в</sup> новоторжъци<sup>в</sup> 18; и, что еси зашелъ волости<sup>19</sup> новгородчкои<sup>20</sup> Волокъ, въспяти; а миръ возми<sup>21</sup> с нами, а крестъ к намъ цѣлуи; а крови не<sup>22</sup> проливаима»<sup>22</sup>. Отвѣцаше<sup>23</sup>: «мира не хоцемъ, а мужи у мене; а далече<sup>24</sup> есте шли<sup>24</sup>, и вышли есте<sup>25</sup> акы рыба на сухо». И сказа Лариянъ<sup>26</sup> ту<sup>27</sup> рець<sup>28</sup> Мьстиславу и новгородцемъ<sup>29</sup>; и ркоша новгородци<sup>30</sup>: «княже<sup>31</sup>, не хоцемъ изъмрети на конех<sup>32</sup>, нъ<sup>33</sup>, якоже отци наши билися на Колачькеи, пѣши». Мьстиславъ<sup>34</sup> же князь<sup>34</sup> радъ бысть тому; новгородци<sup>35</sup> же съсѣдавше<sup>36</sup> с конѣи<sup>37</sup>, и порты сметаша<sup>38</sup> съ<sup>39</sup> себе<sup>39</sup>, еще<sup>40</sup> же<sup>40</sup> и сапозѣ с<sup>41</sup> ногъ<sup>41</sup> сметавъ<sup>42</sup>, и<sup>43</sup> поскочиша босѣ<sup>43</sup>, пѣшь<sup>44</sup>, якоже еленѣ<sup>44</sup>; а Мьстиславъ князь<sup>45</sup> поиде<sup>45</sup> за ними на конех<sup>46</sup>; и съступися полкъ новгородчкои<sup>47</sup> съ<sup>48</sup> Ярославлимъ || полком. И тако, божьею<sup>49</sup> помощью<sup>50</sup> и святыя<sup>51</sup> Софѣя<sup>52</sup> одолѣ Мьстиславъ<sup>г</sup>, а Ярославъ вдавъ плече<sup>53</sup>, и полкъ его; Юрьи же стоя<sup>54</sup> Костянтину, и узрѣ Ярославль<sup>55</sup> полкъ побѣгше Юрьи<sup>55</sup>,

<sup>1</sup>свож А своя Т <sup>2</sup>володимерѣ АТ <sup>3</sup>святославъ А. В А слова а святославъ тако же написаны на полях с выносным знаком теми же чернилами, но другим почерком <sup>4</sup>новгородци АТ <sup>5</sup>новоторжци Т <sup>6</sup>братие и АТ <sup>7</sup>отець АТ <sup>8-8</sup>Нет АТ <sup>9</sup>братиею АТ <sup>10</sup>рець Т <sup>11</sup>володимера АТ <sup>12</sup>новгородци АТ <sup>13</sup>липици АТ <sup>14</sup>сотьского А сотьскаго Т <sup>15-15</sup>кланяемтися А кланяемътися Т <sup>16-16</sup>с тобою намъ нѣту АТ <sup>17</sup>новгородци АТ <sup>18</sup>новотрѣжци АТ <sup>19</sup>волостей АТ <sup>20</sup>новгородских АТ <sup>21</sup>възми А взми Т <sup>22-22</sup>промежь себе не проливаемъ АТ <sup>23</sup>отвѣцаша же АТ <sup>24-24</sup>вышли есте далече АТ <sup>25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>ларьянъ АТ <sup>27</sup>тую АТ <sup>28</sup>рѣчь АТ <sup>29</sup>новгородцемъ АТ <sup>30</sup>новгородци АТ <sup>31</sup>мы княже АТ <sup>32</sup>конѣхъ Т <sup>33</sup>нъ АТ <sup>34-34</sup>князь же мьстиславъ АТ <sup>35</sup>новгородци АТ <sup>36</sup>спедше АТ <sup>37</sup>коней А конии Т <sup>38</sup>смѣтавше АТ <sup>39-39</sup>Нет АТ <sup>40-40</sup>Нет АТ <sup>41-41</sup>Нет АТ <sup>42</sup>смѣтавше А сметавше Т <sup>43-43</sup>босы поскочиша АТ <sup>44-44</sup>Нет АТ <sup>45-45</sup>поѣха АТ <sup>46</sup>конѣхъ Т <sup>47</sup>новгородскии АТ <sup>48</sup>съ Т <sup>49</sup>божиею АТ <sup>50</sup>помощию АТ <sup>51</sup>святыа АТ <sup>52</sup>софиа АТ <sup>53</sup>плещи АТ <sup>54</sup>стоа къ АТ <sup>55-55</sup>юрьи ярославль полкъ побѣгшъ АТ

<sup>а-а</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>б</sup>Здесь — пропуск. В Новгородской 4-й летописи читаем: отвѣщав же Юрьи: одинъ есмь братъ съ Ярославомъ. И посласта к Ярославу, глаголюще; пусти мужи новгородци и новоторжци и т. д.

<sup>в-в</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

<sup>г</sup>В рукописи мьстистиславъ

<sup>д</sup>В Синодальном списке състоя

и той<sup>1</sup> вда плече<sup>1</sup>, мѣсяца априля<sup>2</sup> въ 21, на память<sup>3</sup> святого Тимо- 1216—17  
 фѣя<sup>4</sup> и Федора и Александры цесарица<sup>5</sup>. О, многы<sup>6</sup> побѣды, братье<sup>7</sup>,  
 бещисленое<sup>8</sup> число, яко не может<sup>9</sup> умъ челоуѣчь<sup>10</sup> домыслити избиеных<sup>11</sup>  
 и повязанных; а<sup>12</sup> князю же Ярославу<sup>12</sup> вбѣгшю<sup>13</sup> в Переяславль, и<sup>14</sup> повелѣ  
 пакы<sup>15</sup> новгородцовъ в погребѣ метати, что ни есть<sup>15</sup>, а иныхъ въ грид-  
 ничю<sup>16</sup>, и ту ся издѣхоша<sup>17</sup> въ множествѣ<sup>18</sup>. Мьстиславъ же и Костянтинъ  
 и два Володимера с полкы поидоша по Юрьи к Володимиру<sup>19</sup>; и при-  
 шедше, сташа под городомъ, и той ноци загорѣся город<sup>21</sup>, княжь дворъ;  
 и хотѣша новгородци<sup>21</sup> полѣсти къ городу, и не да<sup>22</sup> имъ Мьстиславъ.  
 И бысть заутра, высла князь Юрьи с поклономъ ко<sup>23</sup> княземъ<sup>24</sup>: «не дѣйте  
 мене днесъ, а заутра поиду из города». И иде Юрьи изъ Володимира<sup>25</sup>  
 въ Радилонъ городецъ; и посадиша новгородци<sup>26</sup> Костянтина<sup>27</sup> въ Володи-  
 мери<sup>28</sup> на столѣ отнѣ. Костянтинъ<sup>29</sup> же князь<sup>29</sup> одарѣ<sup>30</sup> честию<sup>31</sup> великою<sup>32</sup>  
 князеи и новгородецъ<sup>33</sup> бещисла<sup>34</sup>. Мьстиславъ же поиде съ новгородци<sup>35</sup>  
 къ Переяславлю; и не идя || къ городу, поима<sup>36</sup> дары; пославъ<sup>37</sup>, поня<sup>38</sup> л. 138 об.  
 дщерь свою, жену Ярославлю, и что живыхъ новгородецъ<sup>39</sup>, и что было  
 съ Ярославомъ в полку; и приидоша в Новъгородъ вси<sup>40</sup> здрави<sup>40</sup>. О, великъ,  
 братье<sup>41</sup>, промыслъ божи, на томъ побоищи Юрьевыхъ и Ярославлихъ вои  
 паде бещисла<sup>42</sup>, а новгородцовъ<sup>43</sup> убиша на съступѣ<sup>44</sup>: Дмитра Плескови-  
 тина, Онтонна котелника, Иоанка Прѣбышеница<sup>45</sup> опоньника<sup>46</sup>; а в загонѣ:  
 Иванка<sup>47</sup> поповица<sup>48</sup>, тѣрського<sup>49</sup> даньника<sup>50</sup>. Прииде Мьстиславъ в Новъ-  
 город, и радъ бысть владыка и вси новгородци<sup>51</sup>. Тогда отьяша посад-  
 ничество у<sup>52</sup> Юрья<sup>53</sup> Иванковича и даша Твердиславу Михалковичю<sup>54</sup>.

В лѣто 6725. Поиде Мьстиславъ къ<sup>55</sup> Киеву<sup>56</sup>, оставивъ княгиню<sup>57</sup>  
 в Новѣгородѣ и сына своего Василья<sup>58</sup>; и поя съ собою Юрья Иванко-  
 вица<sup>59</sup>, Сбыслава Степаница<sup>60</sup>, Олексу Путиловица<sup>61</sup>. Тогда же прииде Воло-  
 димиръ<sup>62</sup> в Новъгородъ своими орудьѣ<sup>63</sup>. И воеваша Литва в Шелонѣ;

1—1ть (той Т) обратися на бѣг АТ 2апрѣля АТ 3Нет АТ 4тимофеа А  
 5цесарица АТ 6многи Т 7братие АТ 8бещисленое АТ 9можетъ АТ 10челоуѣчь-  
 ский АТ 11избьеныхъ АТ 12—12ярославъ же АТ 13въбѣгъ А вбѣгъ Т 14Нет АТ  
 15—15въ погребѣ мѣтати (метати Т) что есть новгородецъ (новгородецъ Т) АТ  
 16гридницу АТ 17издѣхоша АТ 18множествѣ А 19володимерю АТ 20город и АТ  
 21новгородци АТ 22дасть АТ 23къ АТ 24княземъ АТ 25володимеря АТ  
 26новгородци АТ 27костянтина Т 28володимерѣ А володимере Т 29—29князь же  
 костянтин АТ 30одари АТ 31честию АТ 32Нет АТ 33новгородецъ А ново-  
 городецъ Т 34бещисла АТ 35новгородци А 36поймавъ АТ 37и пакы пославъ АТ  
 38поя АТ 39новгородецъ А новгородецъ Т 40—40здрави вси АТ 41братие АТ 42безъ  
 числа АТ 43новгородецъ А новгородецъ Т 44зступѣ АТ 45прѣбышеница А пребы-  
 шеница Т 46опонника АТ 47иоанна АТ 48Нет АТ 49терскаго АТ 50данника и АТ  
 51новгородци АТ 52Нет АТ 53юрья А 54михалкову АТ 55Нет АТ 56кйеву А  
 57княгню свою АТ 58василиа АТ 59иванковича А иваньковича Т 60степанича АТ  
 61путиловича АТ 62володимеръ А. В Т нет 63орудии АТ

<sup>в</sup> Буква л переделана из буквы в

17 Новгородская 1-я летопись



1217—18 новгородци<sup>1</sup> же поидоша по них и не<sup>а</sup> състигоша их. И<sup>б</sup> поидоша к Медвижьи<sup>2</sup> головѣ съ княземъ Володимеромъ и с посадникомъ Твердиславом, и сташа под городомъ. Чюдъ же начаша слати с поклономъ лестию<sup>3</sup>, а по Нѣмцѣ<sup>4</sup> пославша<sup>5</sup>; и начаша новгородци<sup>6</sup> гадати<sup>7</sup> съ плесковици<sup>8</sup> на<sup>9</sup> чюдской || рѣцѣ<sup>10</sup>, отшедше далече на товаръ, а сторожи нощнѣи<sup>11</sup> пришли бяху, а деньныи<sup>12</sup> не пошли; и<sup>13</sup> наидоша<sup>13</sup> на товары безъ вѣсти, новгородци же побѣгоша с вѣча<sup>14</sup> в товары, и поймавше оружие и выбиша е ис товаръ; и побѣгоша Нѣмцѣ<sup>15</sup> къ городу, и убиша новгородци<sup>16</sup> два воеводѣ, а третии руками<sup>17</sup> изимаша<sup>18</sup>, а коневъ отъяша 700<sup>19</sup>, и приидоша вси здрави. Князь жь Мьстиславъ прииде в Новъгород безъ них; и изыма<sup>20</sup> Станимира Дерновича съ сыномъ Нездылою<sup>21</sup> и, оковавъ, поточи, и товара поима бещисла<sup>22</sup>, и опять пусти и. Тои же веснѣ загорѣся мѣсяца мая<sup>23</sup> въ 31<sup>24</sup>, на<sup>25</sup> память святого апостола Еремѣя<sup>25</sup>, от Иоанна Ярышевица<sup>26</sup> в<sup>27</sup> серед утра<sup>27</sup>, печне<sup>28</sup> погорѣ<sup>29</sup> до удения<sup>30</sup> всь<sup>31</sup> полъ<sup>32</sup>, не остана ни хорома<sup>33</sup>; а хто<sup>34</sup> бяше вбѣгль<sup>35</sup> в каменья<sup>36</sup> церкви с товары, и ту изгорѣша<sup>37</sup> сами и товаръ<sup>37</sup>; а в Варяжской<sup>38</sup> божницѣ<sup>39</sup> изгорѣ товаръ всь<sup>40</sup> варяжской<sup>41</sup> бещисла<sup>42</sup>; а церкви сгорѣ<sup>43</sup> 15<sup>44</sup>, а у каменных церкви<sup>45</sup> огорѣша верхы<sup>46</sup> и у притворъ.

л. 139 об. В лѣто 6726. Поиде князь Мьстиславъ на Торжокъ<sup>47</sup> и [поима]<sup>6</sup> бояръ<sup>48</sup> Борислава<sup>49</sup> Некуришиница<sup>50</sup>, и поймавъ товара много, и пусти и<sup>51</sup>. Тогда же разболѣся княжиць<sup>52</sup> Василии Мьстиславиць<sup>53</sup> на Торжку<sup>54</sup>, и привезоша и мертвого<sup>55</sup> в Новъгород; || и положиша его<sup>56</sup> въ святѣи Софѣи<sup>57</sup>, въ предѣлѣ<sup>58</sup> святыхъ<sup>59</sup> богородица<sup>60</sup>, въ головах у дѣда его<sup>61</sup>, мѣсяца априля<sup>62</sup> въ 1 день; а самъ выхавъ<sup>63</sup> въ 5 день. Того же лѣта заложи архиепископъ<sup>64</sup> Антонии церковь<sup>65</sup> камени святыхъ<sup>66</sup> Варвары в манастырѣ. Съзвони<sup>67</sup> Мьстиславъ князь вѣче<sup>68</sup> на Ярославлѣ дворѣ, сиче<sup>69</sup> рече к нимъ<sup>69</sup>:

<sup>1</sup>и новгородци АТ    <sup>2</sup>медвѣжьей АТ    <sup>3</sup>лестию АТ    <sup>4</sup>немци АТ    <sup>5</sup>пославше АТ  
<sup>6</sup>новгородци АТ    <sup>7</sup>думати АТ    <sup>8</sup>плесковичи АТ    <sup>9</sup>а АТ    <sup>10</sup>рѣчи АТ    <sup>11</sup>нощнии АТ  
<sup>12</sup>дневъвѣнии А    <sup>13</sup>дневънии Т    <sup>13—13а</sup>наѣхаша АТ    <sup>14</sup>веча АТ    <sup>15</sup>нѣмьци А    <sup>16</sup>нѣмци Т  
<sup>16</sup>новгородци АТ    <sup>17</sup>рукама АТ    <sup>18</sup>яша АТ    <sup>19</sup>семъсотъ Т    <sup>20</sup>я АТ    <sup>21</sup>не-  
здѣлою АТ    <sup>22</sup>бес числа АТ    <sup>23</sup>мая АТ    <sup>24</sup>31 день Т    <sup>25—25</sup>Нет АТ    <sup>26</sup>яроше-  
вича АТ    <sup>27—27</sup>полъ утра АТ    <sup>28</sup>печень А    <sup>29</sup>печень Т    <sup>29</sup>ся загорѣ АТ    <sup>30</sup>уденья А  
уденья Т    <sup>31</sup>вель АТ    <sup>32</sup>полъ погорѣ АТ    <sup>33</sup>хоромина АТ    <sup>34</sup>кто АТ    <sup>35</sup>въбѣгль А  
<sup>36</sup>каменныя АТ    <sup>37—37</sup>сами и с товары съгорѣша АТ    <sup>38</sup>варяжкой АТ    <sup>39</sup>божници АТ  
<sup>40</sup>весь АТ    <sup>41</sup>варязской АТ    <sup>42</sup>и бес числа АТ    <sup>43</sup>съгорѣ А    <sup>44</sup>пятнатцать Т    <sup>45</sup>цер-  
квахъ АТ    <sup>46</sup>врѣхы А    <sup>47</sup>врѣхы Т    <sup>47</sup>трѣжекъ АТ    <sup>48</sup>бояръ АТ    <sup>49</sup>борислава АТ  
<sup>50</sup>некуришиница АТ    <sup>51</sup>а АТ    <sup>52</sup>княжиць АТ    <sup>53</sup>мьстиславич А    <sup>54</sup>мьстиславичъ Т  
<sup>54</sup>трѣжку А    <sup>55</sup>мертва АТ    <sup>56</sup>и АТ    <sup>57</sup>софии АТ    <sup>58</sup>прѣдѣлѣ А    <sup>59</sup>святѣи АТ  
<sup>60</sup>богородици АТ    <sup>61</sup>Нет АТ    <sup>62</sup>апрѣля АТ    <sup>63</sup>выѣха АТ    <sup>64</sup>архиепискупъ А  
<sup>65</sup>церковь АТ    <sup>66</sup>святыхъ АТ    <sup>67</sup>съзва АТ    <sup>68</sup>вече АТ    <sup>69—69</sup>рече АТ

<sup>а</sup>Написано светлыми чернилами над строкой.

<sup>б</sup>В квадратных скобках — из АТ

<sup>в</sup>В рукописи слава

«кланяюся святѣи Софѣи<sup>1</sup> и гробу отца моего и вамъ; хошю<sup>2</sup> 1218—19  
 поискатѣ<sup>3</sup> Галица<sup>4</sup>, а вас не забуду; даи богъ<sup>5</sup> лецѣ<sup>6</sup> у<sup>7</sup> святѣи Софѣи  
 и у гроба отца своего кость своя положити»<sup>7</sup>. Новгородци<sup>8</sup> же много  
 молящеся<sup>9</sup> ему<sup>9</sup>: «не ходи, княже, нас<sup>10</sup> не мецѣ<sup>10</sup>»; и не можаху его  
 уняти<sup>11</sup>; и поклонивъся<sup>12</sup>, поиде. Того же лѣта прииде из Володимеря архи-  
 епископъ Митрофанъ<sup>13</sup> новгородчкыи<sup>13</sup> в Новѣгород, и провадиша<sup>14</sup>  
 и новгородци<sup>15</sup> къ святѣи богородици къ Благовѣщенію<sup>16</sup>. Поиде Мъсти-  
 славъ в Русь<sup>17</sup>; новгородци же послашася Смоленску по Святослава.  
 И бысть на зиму, побѣжа<sup>18</sup> Матей Душиловицъ<sup>19</sup>, связавъ Моисѣица<sup>20</sup>  
 бирица<sup>21</sup> ябетницъ<sup>22</sup>; новгородци<sup>23</sup> же, угонивше, яша и, и ведоша  
 его<sup>24</sup> на Городище; вниде<sup>25</sup> лжа по городу<sup>26</sup>, ркуще<sup>27</sup> сице<sup>27</sup>: «выдалъ  
 Твердиславъ Матѣя<sup>28</sup> къ князю<sup>28</sup>»; и съзвониша<sup>29</sup> вѣче<sup>29</sup> у святого Николы  
 ониполовицѣ<sup>30</sup> и чресъ<sup>31</sup> ночь, а Неревъскыи<sup>32</sup> конецъ<sup>33</sup> у святых 40-тъ,  
 такоже копяще люди на Тве||рдислава. И бысть заутра, пусти князь л. 140  
 Матѣя<sup>34</sup>, а<sup>35</sup> слышавши<sup>35</sup> голку и мятежъ в городѣ<sup>36</sup>. И поидоша ониполо-  
 вицѣ<sup>37</sup> и до дѣтинѣ<sup>38</sup> въ бронях, въ<sup>39</sup> шоломех<sup>40</sup>, акы на рать, и нерев-  
 лянѣ<sup>41</sup> такоже; а загородци не вѣсташа<sup>42</sup> ни по сих, ни по онихъ, нѣ<sup>43</sup>  
 зряху перезора. Твердислав же, позря на святую Софѣю<sup>44</sup>, и<sup>45</sup> рече:  
 «даже<sup>46</sup> буду виноватъ, да буду ту мертвъ; буду ли правъ, а ты мя  
 оправи, господи»; и поиде съ прусы и с Людинымъ концемъ. И бысть  
 сѣча у городнѣх<sup>47</sup> врат<sup>48</sup>, и побѣгоша на онъ полъ, а друзии в ту<sup>49</sup> ночь  
 мость<sup>50</sup> переметаша, и преидоша<sup>51</sup> ониполовици<sup>52</sup> в лодиахъ<sup>53</sup>, и поидоша  
 силою великою. О<sup>54</sup>, братие, сие<sup>55</sup> чюдо свади оканныи<sup>56</sup> диаволь; когда  
 бѣше брани быти на поганья<sup>57</sup>, и<sup>58</sup> тогда пакы<sup>59</sup> начаша битися между<sup>59</sup>  
 собою; и убиша прусъ муж<sup>60</sup> единъ, а кончанъ<sup>61</sup> другыи, а онѣхъ поло-  
 вицъ<sup>62</sup> Иоанна Душилъцева<sup>63</sup>, брата Матѣева<sup>64</sup>, а в Неревъскомъ<sup>65</sup> концѣ<sup>66</sup> Ко-  
 стянтина Прокшиница<sup>67</sup>, а<sup>68</sup> иных 6<sup>69</sup> муж<sup>70</sup>, а раненых много обоих. Бысть  
 же се мѣсяца генваря въ 27, на память<sup>71</sup> святого Иоанна Златоустаго, и тако

<sup>1</sup>софии АТ   <sup>2</sup>хочю АТ   <sup>3</sup>поискати АТ   <sup>4</sup>галича А   <sup>5</sup>ми богъ АТ   <sup>6</sup>лечи АТ  
<sup>7—7</sup>у отца моего въ святѣи софии АТ   <sup>8</sup>новгородци А новгородци Т   <sup>9—9</sup>моляхутся  
 А моляхутся Т   <sup>10—10</sup>Нет АТ   <sup>11</sup>уяти АТ   <sup>12</sup>поклонився АТ   <sup>13—13</sup>новгородский  
 митрофанъ АТ   <sup>14</sup>проводиша АТ   <sup>15</sup>новгородци А   <sup>16</sup>благовѣщенію Т   <sup>17</sup>русь АТ  
<sup>18</sup>побѣже АТ   <sup>19</sup>душилович АТ   <sup>20</sup>моисица АТ   <sup>21</sup>бирица АТ   <sup>22</sup>ябетничъ АТ  
<sup>23</sup>новгородци АТ   <sup>24</sup>и АТ   <sup>25</sup>и вниде АТ   <sup>26—26</sup>въ город АТ   <sup>27—27</sup>Нет АТ  
<sup>28—28</sup>князю матѣя АТ   <sup>29—29</sup>възвониша А звониша Т   <sup>30</sup>ониполовичи АТ   <sup>31</sup>чрезъ  
 АТ   <sup>32</sup>неревъскыи АТ   <sup>33</sup>конецъ Т   <sup>34</sup>матѣя АТ   <sup>35—35</sup>услышавъ АТ   <sup>36</sup>градъ  
 АТ   <sup>37</sup>ониполовичи АТ   <sup>38</sup>дѣтины АТ   <sup>39</sup>и въ АТ   <sup>40</sup>шеломѣхъ АТ   <sup>41</sup>неревляне  
 АТ   <sup>42</sup>всташа Т   <sup>43</sup>но А   <sup>44</sup>софию АТ   <sup>45</sup>Нет АТ   <sup>46</sup>дажъ А   <sup>47</sup>городныхъ АТ  
<sup>48</sup>ворот АТ   <sup>49</sup>Нет АТ   <sup>50</sup>и мость АТ   <sup>51</sup>перевѣхаша АТ. В А буква ъ переделана  
 из буквы и   <sup>52</sup>ониполовичи А ониполовичъ Т   <sup>53</sup>лодѣяхъ АТ   <sup>54</sup>оле АТ   <sup>55</sup>Нет АТ  
<sup>56</sup>окаанныи АТ   <sup>57</sup>поганья А   <sup>58</sup>Нет АТ   <sup>59—59</sup>ся научиша бити межѣ АТ   <sup>60</sup>мужъ  
 АТ   <sup>61</sup>кончанъ АТ   <sup>62</sup>онихъполовичъ АТ   <sup>63</sup>душилцева А   <sup>64</sup>матѣевъ А мат-  
 вѣевъ Т   <sup>65</sup>неревском АТ   <sup>66</sup>концѣ АТ   <sup>67</sup>прокъшиница АТ   <sup>68</sup>и АТ   <sup>69</sup>шесть Т  
<sup>70</sup>мужъ А   <sup>71</sup>Нет. АТ

1219 быша вѣця<sup>1</sup> по всю недилю. Нь<sup>2</sup> диаволь<sup>3</sup> погранъ бысть богомъ<sup>3</sup>  
и святою Софѣю<sup>4</sup>, а<sup>5</sup> крестъ господень<sup>6</sup> возвеличанъ<sup>7</sup> бысть; и сънидо-  
л. 140 об. шася<sup>8</sup> братья<sup>9</sup> обои<sup>10</sup> вкупѣ<sup>11</sup> единодушно<sup>12</sup>, и крестъ цѣловаша. || Князь  
же<sup>13</sup> присла свои тысячки<sup>14</sup> на вѣце<sup>15</sup>, рекши<sup>16</sup> тако: «не могу быти  
с Твердиславомъ, отымаю посадничество у него». Новгородци<sup>17</sup> же  
ркоша<sup>17</sup>: «есть<sup>18</sup> ли<sup>18</sup> вина его». Он же рече<sup>19</sup>: «без вины». Рече<sup>20</sup> же  
Твердиславъ: «тому есмь радъ, яко<sup>21</sup> вины моея<sup>22</sup> нѣту; а вы, братье<sup>23</sup>,  
в посадничествѣ<sup>24</sup> и во князех<sup>25</sup> вольнѣ<sup>26</sup> есте». Новгородцѣ<sup>27</sup> же отвѣтъ<sup>28</sup>  
даша<sup>28</sup> князю: «аще<sup>29</sup> вины его нѣту<sup>29</sup>, и<sup>30</sup> ты к намъ крестъ цѣловаль  
без вины мужа не лишити; тобѣ<sup>31</sup> ся кланяемъ<sup>32</sup>, а се есть<sup>33</sup> нашъ посад-  
никъ, и<sup>34</sup> в то ся не владимъ<sup>35</sup>; и отселѣ<sup>33</sup> бысть мирно.

В лѣто 6727. Присла великии<sup>37</sup> князь Мьстиславъ Романович ис  
Кыева сынъ<sup>38</sup> свои<sup>39</sup> Всеволод<sup>40</sup>, сице<sup>41</sup> глаголя<sup>41</sup>: «примѣте себѣ<sup>42</sup> князя  
Всеволода, а Святослава старѣишаго пустите ко<sup>43</sup> мнѣ». Новгородци<sup>44</sup> же  
паки<sup>45</sup> створиша волю его<sup>45</sup>. И<sup>46</sup> поиде той зимѣ<sup>47</sup> Семьюнъ<sup>48</sup> Ъминъ<sup>49</sup>  
въ 4<sup>50</sup> стѣх на Тоимокары, и не пусти их Юрьи, ни Ярославъ сквозѣ  
свою землю; и приидоша к Новугороду в лодияхъ<sup>51</sup>, и ста по полю  
шатры на зло; и замыслиша Твердиславъ, Якунъ тысячки<sup>52</sup>, заслаша  
къ Юрью, не пустити их туда, и возвадиша<sup>53</sup> город. Тогда же отъяша  
посадничество у Твердислава и даша Смену<sup>54</sup> Борисовицю<sup>55</sup>, а тысячкое<sup>56</sup>  
л. 141 у Якуна || отъяша и даша Семьюну Ъмьину. Тогда<sup>a</sup> же<sup>a</sup> концаша<sup>57</sup> церковь  
святыя<sup>58</sup> Варвары каменую<sup>58</sup>. Того<sup>b</sup> же лѣта заложиста Твердиславъ с Федо-  
ромъ церковь<sup>59</sup> камену святого Михаила, а другую святых 3<sup>60</sup> отрокъ  
посторонь<sup>61</sup> церковью<sup>62</sup> малу, сверши<sup>63</sup> ю въ 4<sup>64</sup> дни. Поиде князь Мьсти-

<sup>1</sup>вѣча АТ <sup>2</sup>нь АТ <sup>3</sup>богомъ диаволь погранъ бысть (бысь Т) АТ <sup>4</sup>софиею АТ  
<sup>5</sup>Нет АТ <sup>6</sup>Нет АТ <sup>7</sup>възвеличанъ А взвеличанъ Т <sup>8</sup>съидошася А съидошась Т  
<sup>9</sup>братиа А братия Т <sup>10</sup>Нет АТ <sup>11</sup>вкупѣ А <sup>12</sup>единодушно АТ <sup>13</sup>же свято-  
славъ АТ <sup>14</sup>тысяцкой АТ <sup>15</sup>вече АТ <sup>16</sup>рекъ АТ <sup>17-17</sup>ркоша новгородци АТ  
<sup>18-18</sup>коа есть А коа есь Т <sup>19</sup>В А написано над строкой другим почерком  
<sup>20</sup>Перед рече в А написано рече же твердиславъ и зачеркнуто <sup>21</sup>оже рече АТ.  
В А рече написано над строкой другим почерком <sup>22</sup>моеа АТ <sup>23</sup>братие АТ  
<sup>24</sup>посадничествѣ АТ <sup>25</sup>князѣхъ АТ <sup>26</sup>волны А вольны Т <sup>27</sup>новгородци АТ  
<sup>28-28</sup>отвѣщаша АТ <sup>29-29</sup>то аще нѣту вины его АТ <sup>30</sup>а АТ <sup>31</sup>тебѣ АТ <sup>32</sup>кла-  
няемъ Т <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>а АТ <sup>35</sup>въдадимъ А <sup>36</sup>Нет АТ <sup>37</sup>великии АТ  
<sup>38</sup>сына АТ <sup>39</sup>своего АТ <sup>40</sup>всеволода АТ <sup>41-41</sup>рекъ имъ тако АТ <sup>42</sup>себе Т  
<sup>43</sup>къ АТ <sup>44</sup>новгородци АТ <sup>45-45</sup>волю его (свою Т) сътвориша АТ <sup>46</sup>Нет АТ  
<sup>47</sup>зимы АТ <sup>48</sup>семьюнъ Т <sup>49</sup>Ѫминъ АТ <sup>50</sup>четырех Т <sup>51</sup>лодияхъ АТ <sup>52</sup>тысяц-  
ский АТ <sup>53</sup>възвадиша АТ <sup>54</sup>семеону АТ <sup>55</sup>борисовичю А борисовичъ Т  
<sup>56</sup>тысячское АТ <sup>57</sup>кончаша АТ <sup>58-58</sup>камену святыя варвары АТ <sup>59</sup>церковь А  
<sup>60</sup>три АТ <sup>61</sup>по сторонѣ АТ <sup>62</sup>Нет АТ <sup>63</sup>и съврши АТ <sup>64</sup>четыре Т

<sup>a</sup>В рукописи огда же же

<sup>b</sup>В рукописи ого; оставлено чистое место для вписания буквы т киноварью.



славъ и Володимиръ<sup>1</sup> ис Кыева къ Галицю<sup>2</sup> на королевиць<sup>3</sup>, и выидоша 1219—20 галичане<sup>4</sup> противу, и Чехове и Ляхове<sup>5</sup> и Морава и Угре, и съступишася<sup>6</sup> полкове; и пособи богъ Мьстиславу, и в город Галиць<sup>7</sup> воиде<sup>8</sup>, а королевица<sup>9</sup> руками<sup>10</sup> изима<sup>11</sup> и жену<sup>12</sup> его<sup>12</sup>, и взя миръ с королемъ<sup>13</sup>, а сына его пусти, а самъ сѣде въ Галиць<sup>14</sup>, а Володимиръ<sup>15</sup> Рюриковиць<sup>16</sup> в Киевѣ. Того же лѣта иде князь Всеволод с новгородци<sup>17</sup> к Пертуеву, и усрѣтоша сторожевь Нѣмци, Литва, Либь, и бишася; и пособи богъ новгородцомъ<sup>18</sup>, и<sup>19</sup> идоша под город и стояша 2<sup>20</sup> недѣли, не взяша города; и приидоша здрави<sup>21</sup> вси<sup>21</sup>. Того же лѣта иде Антонии<sup>22</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>23</sup> на Торжокъ<sup>24</sup>; новгородци<sup>25</sup> же введоша<sup>26</sup> архиепископа Митрофана въ дворъ опять на столъ, а ко Онтонию послаша «поиди, гдѣ<sup>27</sup> ти<sup>27</sup> любо». Антонии же поиде в Новъгород къ святому Спасу в Нередицех<sup>28</sup>. Князь и новгородци<sup>29</sup> ркоша<sup>30</sup> Митрофану и Онтону<sup>31</sup>: «идита к митрополиту, || да коего<sup>32</sup> намъ послеть<sup>33</sup>, то намъ владыка»; л. 141 об. и пустиша с ними<sup>34</sup> Васьяна<sup>35</sup> священноинока<sup>36</sup>, а другаго священника<sup>36</sup> Бориса. И<sup>37</sup> паки по сих приидоша<sup>37</sup> от Пертуя<sup>38</sup>, вдаша посадничьство<sup>39</sup> Твердиславу, Якуну<sup>40</sup> тысячкое<sup>41</sup>.

В лѣто 6728. Прииде архиепископъ Митрофанъ<sup>6</sup>, оправивъся<sup>42</sup> богомъ<sup>43</sup> и святою Софѣею<sup>44</sup>, в Новъгород марта въ 17, на<sup>45</sup> память святого отца нашего Семеона иже в Персидѣ<sup>45</sup>; а Антониа<sup>46</sup> митрополит у себе держи<sup>47</sup> въ чести, и вда ему епископью<sup>48</sup> въ Перемышлѣ<sup>49</sup>. Того же лѣта иде князь Всеволод въ Смолнескъ своимъ орудиемъ<sup>50</sup>. Тои же зимѣ<sup>51</sup> прииде князь Всеволод<sup>52</sup> и<sup>53</sup>-Смолнеска<sup>54</sup> на Торжекъ<sup>55</sup>. Не хотяше<sup>56</sup> диаволь добра роду челоувѣческому<sup>57</sup> и злии челоувѣци, и вложи князю<sup>в</sup> грѣхъ въ сердце, гнѣвъ<sup>58</sup> до<sup>г</sup> Твердислава<sup>59</sup> без вины; и прииде в Новъгородъ и

<sup>1</sup>володимеръ АТ    <sup>2</sup>галицю АТ    <sup>3</sup>королевич АТ    <sup>4</sup>галичане АТ    <sup>5</sup>ляховѣ Т  
<sup>6</sup>ступишася АТ    <sup>7</sup>в галичь АТ    <sup>8</sup>въшед А вшед Т    <sup>9</sup>королевича АТ    <sup>10</sup>В А буквы  
ми написаны над строкой другими чернилами    <sup>11</sup>изыма АТ    <sup>12—12</sup>съ женою АТ  
<sup>13</sup>королемъ АТ    <sup>14</sup>галичи А галичь Т    <sup>15</sup>володимиричь АТ    <sup>16</sup>рюрюковъ АТ    <sup>17</sup>ново-  
городци АТ    <sup>18</sup>новгородцемъ АТ    <sup>19</sup>Нет АТ    <sup>20</sup>двѣ Т    <sup>21—21</sup>въси (вси Т) здрави АТ  
<sup>22</sup>антонеи АТ    <sup>23</sup>новгородскыи АТ    <sup>24</sup>торжекъ АТ    <sup>25</sup>новгородци АТ    <sup>26</sup>въведо-  
ша А    <sup>27—27</sup>кудѣ тебѣ АТ    <sup>28</sup>нередицах АТ    <sup>29</sup>новгородци АТ    <sup>30</sup>рекоша АТ  
<sup>31</sup>антону АТ    <sup>32</sup>кого АТ    <sup>33</sup>пришлетъ А пришетъ Т    <sup>34</sup>нима АТ    <sup>35</sup>васияна АТ  
<sup>36—36</sup>попа чрънца (чёрнца Т), а другаго попа АТ    <sup>37—37</sup>пришед же (ше Т) АТ    <sup>38</sup>пер-  
туя АТ    <sup>39</sup>посадничьство АТ    <sup>40</sup>а якунѣ АТ    <sup>41</sup>тысячское въспять АТ    <sup>42</sup>оправдавса АТ  
<sup>43</sup>богомъ А    <sup>44</sup>софиею АТ    <sup>45—45</sup>Нет АТ    <sup>46</sup>антониа Т    <sup>47</sup>удръжа А удржа Т    <sup>48</sup>епис-  
копию АТ    <sup>49</sup>перемышлевѣ АТ    <sup>50</sup>орудиемъ АТ    <sup>51</sup>зимы АТ    <sup>52</sup>Нет Т    <sup>53</sup>изъ АТ  
<sup>54</sup>смоленска АТ    <sup>55</sup>торъжекъ А    <sup>56</sup>хотя же АТ    <sup>57</sup>челоувѣчьскому крестианску роду АТ  
<sup>58—58</sup>гнѣвъ до АТ    <sup>59</sup>твердислава же АТ

<sup>а</sup>В рукописи бакуну, причём буква б написана другими чернилами или передана из палочки.

<sup>б</sup>В рукописи Митрофанъ в Новъгород

<sup>в</sup>В рукописи князь

<sup>г—г</sup> В рукописи вместо гнѣвъ до написано догож

1220—22 возвади<sup>1</sup> весь город<sup>2</sup>, хотя убити Твердислава<sup>3</sup>; а Твердиславъ бяше боленъ. И поиде князь Всеволод с<sup>4</sup> Городища съ всѣмъ дворомъ своимъ, и скрутятся<sup>5</sup> въ бронѣ<sup>6</sup>, акы на рать, и<sup>7</sup> пришедши<sup>7</sup> на Ярославль<sup>8</sup> дворъ; и соидошася<sup>9</sup> новгородци<sup>10</sup> к нему въ оружьи<sup>11</sup> и сташа полкомъ на княжи дворѣ. Твердислав же бяше немощенъ, и привезоша<sup>12</sup> его<sup>13</sup> на санкахъ л. 142 къ святому<sup>14</sup> Борису и Глѣбу, и скопишася о немъ прусѣ<sup>15</sup>, и Люди<sup>16</sup> конецъ<sup>16</sup> и загородци, и сташа около его полкомъ, урядившеся<sup>17</sup> на 5<sup>18</sup> полковъ. Князь же<sup>19</sup> узрѣвъ рядъ их, яко хотятъ<sup>20</sup> твердо<sup>21</sup> стати за Твердислава, и не поиха<sup>22</sup>, нѣ<sup>23</sup> присла<sup>24</sup> владыку Митрофана съ всѣми добрыми повѣстьми; и приведе<sup>25</sup> их<sup>26</sup> владыка<sup>26</sup> в любовь, и крестъ цѣлова князь<sup>27</sup> и Твердиславъ. Богомъ<sup>28</sup> и святою Софѣею<sup>29</sup> крестъ възвеличанъ<sup>30</sup> бысть, а диаволъ попанъ; братья<sup>31</sup> вся вкупѣ быша. Твердислав же съшедся съ княземъ в любовь<sup>32</sup>, и лишиша<sup>33</sup> посадничьства: немощенъ<sup>34</sup> бо бяше; и даша посадничьство<sup>35</sup> Иванку<sup>36</sup> Дмитровичю; в<sup>37</sup> той же немощи<sup>38</sup> пребысть 7<sup>39</sup> недѣль, и прия<sup>40</sup> и<sup>41</sup> болшую<sup>42</sup> немощь<sup>43</sup>; и утаивься<sup>44</sup> жены и дити<sup>45</sup>, и<sup>46</sup> абие поиде<sup>46</sup> в монастырь<sup>47</sup> къ святѣи Богородици въ Аркажъ, февраля въ 8 день и пострижеся<sup>48</sup>. Тогда<sup>49</sup> же и жена его въ друзѣмъ монастырьѣ у святѣи Варварѣ пострижеся<sup>49</sup>.

В лѣто 6729. Показаша путь<sup>50</sup> новгородци<sup>50</sup> князю<sup>51</sup> Всеволоду<sup>51</sup>: «не<sup>52</sup> хожемъ тебе; поиди, камо хоцеша»; и<sup>53</sup> онъ<sup>53</sup> абие иде къ отцу своему в Русь.

л. 142 об. В лѣто 6730. Послаша<sup>54</sup> владыку<sup>55</sup> Митрофана и посадника<sup>56</sup> Иванка<sup>57</sup> и старѣишии мужи в Володимиръ къ Юрью ко<sup>58</sup> Всеволодицю<sup>59</sup>, и дасть<sup>60</sup> имъ сына<sup>61</sup> своего<sup>62</sup> Всеволода на всеи воли<sup>63</sup> новгородчкои<sup>64</sup>. И<sup>65</sup> по сих<sup>65</sup> прииде князь Всеволод || в Новѣгород, и владыка и вси мужи одарени бещисла<sup>66</sup>; и ради быша новгородци<sup>67</sup>, и бысть<sup>68</sup> мирно. Того же лѣта Юрьи князь присла своего<sup>69</sup> Святослава новгородцемъ<sup>69</sup> в помощь;

<sup>1</sup>възвади А взвади Т <sup>2</sup>град АТ <sup>3</sup>твердислава АТ <sup>4</sup>зъ Т <sup>5</sup>скрутася Т  
<sup>6</sup>броня АТ <sup>7—7</sup>приѣха АТ <sup>8</sup>ярославъ Т <sup>9</sup>сънидошася А сънидошась Т <sup>10</sup>ново-  
городци АТ <sup>11</sup>оружии АТ <sup>12</sup>въвезоша АТ <sup>13</sup>и АТ <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>пруси АТ  
<sup>16</sup>конецъ Т <sup>17</sup>урядившися АТ <sup>18</sup>пять АТ <sup>19</sup>Нет АТ <sup>20</sup>хотять А <sup>21</sup>крѣпко АТ  
<sup>22</sup>поѣха АТ <sup>23</sup>нѣ АТ <sup>24</sup>посла АТ <sup>25</sup>сведе АТ <sup>26—26</sup>владыка их АТ <sup>27</sup>и князь  
АТ <sup>28</sup>богомъ Т <sup>29</sup>софиею АТ <sup>30</sup>възвеличанъ Т <sup>31</sup>а братиа А братия Т <sup>32</sup>лю-  
бовь АТ <sup>33</sup>лишися А лишись Т <sup>34</sup>немоченъ АТ <sup>35</sup>посадничьство АТ <sup>36</sup>ивану АТ  
<sup>37</sup>и в АТ <sup>38</sup>болѣзни АТ <sup>39</sup>семъ Т <sup>40</sup>прия АТ <sup>41</sup>Нет АТ <sup>42</sup>болшую АТ  
<sup>43</sup>болѣзнъ АТ <sup>44</sup>утаився АТ <sup>45</sup>дѣтей АТ <sup>46—46</sup>иде АТ <sup>47</sup>монастырь А <sup>48</sup>прия  
(прия Т) мнижский образъ АТ <sup>49—49</sup>тогда же пакы увѣдавши супружница его иде  
въ другии монастырь тако же въсприять (въсприять Т) чернечьское житие АТ  
<sup>50—50</sup>новгородци путь АТ <sup>51—51</sup>всеволоду князю АТ <sup>52</sup>тако рекъ ему не АТ <sup>53—53</sup>онъ  
же АТ <sup>54</sup>послаша новгородци АТ <sup>55</sup>архиепископа владыку АТ <sup>56</sup>Нет АТ  
<sup>57</sup>ивана АТ <sup>58</sup>къ АТ <sup>59</sup>всеволодичю АТ <sup>60</sup>вда АТ <sup>61</sup>сынъ АТ <sup>62</sup>свои АТ  
<sup>63</sup>волъ АТ <sup>64</sup>новгородствѣ АТ <sup>65—65</sup>Нет АТ <sup>66</sup>бес числа АТ <sup>67</sup>новгородци АТ  
<sup>68</sup>бысь Т <sup>69—69</sup>къ новгородцем сына своего святослава АТ

\*Буква е переделана из буквы и

идоша<sup>1</sup> новгородци<sup>2</sup> съ Святославом къ Кѣси<sup>3</sup>, тако же<sup>4</sup> и Литва прии- 1222—23  
доша<sup>4</sup> в помочь; и много воеваша, нь<sup>5</sup> город<sup>6</sup> не взяша. А Ярославци<sup>7</sup>,  
смолянне взялѣ<sup>8</sup> Полтескъ, генваря въ<sup>9</sup> 17<sup>10</sup>, при князѣ Борисѣ<sup>11</sup> и  
Глѣбѣ. На ту же зиму князь<sup>12</sup> Всеволод побѣжа<sup>12</sup> ночью<sup>13</sup> изъ<sup>14</sup> Нова-  
города<sup>14</sup>, утаився<sup>15</sup>, съ всѣмъ дворомъ<sup>16</sup> своимъ<sup>16</sup>; новгородци<sup>17</sup> же  
Печальни<sup>18</sup> быша о томъ. Тогда же послаша<sup>19</sup> новгородци<sup>19</sup> мужи старѣи-  
шии къ<sup>20</sup> Юрью: «аще<sup>21</sup> ти есть<sup>22</sup> не угодно<sup>22</sup> держати<sup>23</sup> Новаграда<sup>24</sup>  
сыномъ<sup>25</sup>, и ты, княже, дай<sup>26</sup> намъ брата<sup>27</sup>»; и<sup>28</sup> паки дасть имъ брата  
своего<sup>28</sup> Ярослава.

В лѣто 6731. Паки<sup>29</sup> прииде князь Ярославъ в Новѣград, и ради быша  
новгородци<sup>30</sup>. И<sup>31</sup> тогда<sup>31</sup> воеваша Литва около Торопца; и гонися по них  
Ярославъ с новгородци<sup>32</sup> до Вѣсвята<sup>33</sup>, и не угони их. В то же лѣто пре-  
ставися<sup>34</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>35</sup> Митрофанъ, мѣсяца июля въ 3,  
на память<sup>36</sup> святого мученика Аукинфа<sup>37</sup>, понедѣльнику освѣтающю<sup>38</sup>,  
и положенъ бысть въ святѣи Софѣи<sup>39</sup> въ притворѣ; а даи богъ<sup>40</sup> его<sup>41</sup> свя-  
тою<sup>41</sup> молитвою князю<sup>42</sup> и всѣмъ<sup>43</sup> новгородцемъ<sup>44</sup> многа лѣта. Того же дни  
паки<sup>45</sup> въведоша<sup>45</sup> въ дворъ || Арсѣниа<sup>46</sup> инока<sup>47</sup> изъ<sup>43</sup> обителѣ святого Спаса л. 143  
Хутиньскаго<sup>48</sup>, мужа добра и зѣло боящася бога. Прииде князь Ярославъ  
от брата<sup>49</sup> и<sup>50</sup> со<sup>51</sup> всею<sup>52</sup> областью<sup>53</sup> къ Колываню, и повоева всю  
землю Чюдскую, а полона приведоша бещисла<sup>54</sup>, но<sup>55</sup> город<sup>56</sup> не взяша,  
а злата много взяша, и приидоша вси здрави. И<sup>57</sup> поиде князь Мьсти-  
славъ<sup>6</sup> съ княгынею<sup>58</sup> и с дѣтми<sup>59</sup> к Переяславлю; новгородци<sup>60</sup> же кланя-  
хутся ему: «не ходи, княже»; он же поиде по своей волѣ. Новгородци<sup>61</sup>  
же послаша къ Юрью по сынѣ<sup>61</sup>, и дасть имъ паки<sup>62</sup> еще<sup>62</sup> сына<sup>63</sup> своего<sup>64</sup>  
Всеволода.

<sup>1</sup>и идоша АТ    <sup>2</sup>новгородци АТ    <sup>3</sup>киси АТ    <sup>4-4</sup>и приидоша литва АТ  
<sup>5</sup>нь АТ    <sup>6</sup>города АТ    <sup>7</sup>ярославци АТ    <sup>8</sup>взяли АТ    <sup>9</sup>Нет АТ    <sup>10</sup>седмаго на  
десять Т    <sup>11</sup>борисе Т    <sup>12-12</sup>побѣже князь всеволод АТ    <sup>13</sup>в ночь АТ    <sup>14-14</sup>Нет  
АТ    <sup>15</sup>утаився новгородцевъ АТ    <sup>16-16</sup>своимъ дворомъ АТ    <sup>17</sup>новгородци АТ  
<sup>18</sup>печальни Т    <sup>19-19</sup>новгородци послаша АТ    <sup>20</sup>князю АТ    <sup>21</sup>глаголюще ему  
аще АТ    <sup>22-22</sup>не угодно есть АТ    <sup>23</sup>дръжати А држати Т    <sup>24</sup>новагорода АТ    <sup>25</sup>сы-  
номъ своимъ АТ    <sup>26</sup>дай АТ    <sup>27</sup>брата своего АТ    <sup>28-28</sup>онъ же посла к нимъ  
своего брата АТ    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>новгородци АТ    <sup>31-31</sup>Нет АТ    <sup>32</sup>новгородци АТ  
<sup>33</sup>свята АТ    <sup>34</sup>прѣставися А    <sup>35</sup>новгородский АТ    <sup>36</sup>Нет АТ    <sup>37</sup>ауакинфа АТ  
<sup>38</sup>свитающу АТ    <sup>39</sup>софии АТ    <sup>40</sup>ему богъ АТ    <sup>41-41</sup>святою его АТ    <sup>42</sup>вѣчнаа ему  
память съ всѣми праведники, а князю АТ    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44</sup>новгородцемъ А    <sup>45-45</sup>при-  
ведоша АТ    <sup>46</sup>арсения АТ    <sup>47</sup>черньца АТ    <sup>48-48</sup>съ хутина АТ    <sup>49</sup>братей АТ  
<sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51</sup>съ АТ    <sup>52</sup>всю Т    <sup>53</sup>областию АТ    <sup>54</sup>бесчисла АТ    <sup>55</sup>нь АТ    <sup>56</sup>града АТ  
<sup>57</sup>Нет АТ    <sup>58</sup>княгынею АТ    <sup>59</sup>дѣтми АТ    <sup>60</sup>новгородци АТ    <sup>61-61</sup>В А написано  
с выносным знаком на полях другим почерком    <sup>62-62</sup>опять АТ    <sup>63</sup>сынъ А    <sup>64</sup>свой АТ

<sup>а-а</sup>В рукописи от бра и. Можно прочесть от братии. В Синодальном списке  
от бра и иде

<sup>6</sup>Так ошибочно в КАТ. В Синодальном списке Ярослав



1224 В лѣто 6732. Прииде князь Всеволодъ Юрьевич в Новѣгород. Того же лѣта убиша Нѣмцѣ<sup>а1</sup> князя Вячка<sup>1</sup> въ Юрьевѣ, а город взяша. Въ то же<sup>2</sup> лѣто, по грѣхомъ нашим, не ту ся зло сѣтвори<sup>3</sup>: поиха<sup>4</sup> Федоръ посадникъ с рушаны, и бишася с Литвою, и сгониша<sup>5</sup> рушанъ с конии<sup>6</sup>, и много коневъ отъяша, и убиша Домажира Трѣлиница<sup>7</sup>, а рушанъ много, и розгониша иных по лѣсу. Того<sup>8</sup> же лѣта<sup>8</sup>, по грѣхомъ нашимъ, приидоша языци незнаемѣ<sup>9</sup>, и<sup>10</sup> ихъ<sup>11</sup> же<sup>11</sup> добрѣ никто же ясно вѣсть<sup>12</sup>, кто суть, и отколѣ изидоша<sup>13</sup>, и что языкъ их, и коего<sup>14</sup> племени<sup>15</sup> суть, и что вѣра их; и зовут<sup>16</sup> их<sup>17</sup> Татары, а инии глаголють Таурменѣ<sup>18</sup>, друзии<sup>19</sup> же<sup>19</sup> Печенѣзѣ<sup>20</sup>; инии же глаголють<sup>21</sup>, яко сии<sup>22</sup> суть, о них же рече<sup>23</sup> л. 143 об. Мефодии<sup>24</sup>, || Патормомъскыи<sup>25</sup> епископъ<sup>26</sup>, яко сии<sup>27</sup> суть вышлѣ<sup>28</sup> из пустыня Етривьскыя<sup>29</sup>, суще<sup>30</sup> между<sup>31</sup> вѣстокомъ и сѣверомъ<sup>32</sup>. Тако бо Мефодии<sup>33</sup> глаголетъ<sup>34</sup>, яко скончанию времени<sup>35</sup> явится<sup>36</sup> тѣмъ, якоже<sup>36</sup> загна Гедеонъ, и поплѣнят<sup>37</sup> всю землю от вѣстокъ<sup>38</sup> до Ефранта и от Тигръ до Понтѣискаго<sup>39</sup> моря, кромѣ Ефиопия<sup>40</sup>. Богъ же единъ<sup>41</sup> вѣсть, кто суть и отколѣ<sup>42</sup> изидоша<sup>43</sup>; премудрии<sup>44</sup> мужи свѣдят<sup>45</sup> их<sup>46</sup> добрѣ, кто книги разумѣть<sup>47</sup>; мы же их не вѣмы, кто суть; но<sup>48</sup> здѣ вписахомъ<sup>49</sup> о них памяти ради рускых князей бѣды<sup>50</sup>, яже бысть от<sup>51</sup> них имъ<sup>51</sup>. Слышахомъ бо, яко многы страны поплѣниша, Ясы, Обезы, Касогы, и Половецъ<sup>52</sup> безбожных множество<sup>53</sup> избиша, а иныхъ загнаша, и та изомроша, убиваемы гнѣвомъ божиимъ и пречистыя<sup>54</sup> его матери<sup>55</sup>; много зла створиша<sup>56</sup> ти<sup>57</sup> оканнѣи<sup>57</sup> Половци Руской земли, того ради всемилостивыи богъ хотя погубити безбожныя<sup>58</sup> сыны Измаиловы Куманы, яко да отмѣстятъ<sup>59</sup> кровь крестиянску<sup>60</sup>, еже и бысть надъ ними незаконными. Приидоша<sup>61</sup> бо ти Таурмены<sup>62</sup> всю страну Куманьску<sup>63</sup> и приидоша близъ<sup>64</sup>

1—1 князя вячка нѣмци АТ 2 жъ Т 3 створи Т 4 прииде АТ 5 сѣгониша АТ 6 конь АТ 7 трѣлиница А трлиница Т 8—8 томъ же лѣтъ АТ 9 незнаеми АТ. В А на полях написано другим почерком лѣтописецъ 10 Нет АТ 11—11 ихъ же АТ 12 не вѣсть АТ 13 изыдоша АТ 14 котораго АТ 15 племени Т 16 зовутъ АТ 17 я АТ 18 таурмене АТ 19—19 а друзии АТ 20 печенѣзи АТ 21 глаголють А 22 се АТ 23 Нет АТ 24 мефедии АТ 25 патаромъскыи АТ. В А буквы ро написаны другими чернилами над строкой 26 епископъ свѣдетельствуетъ (свѣдетельствуетъ Т) АТ 27 си АТ 28 изъшли АТ 29 етривьскыя А етривьскыя Т 30 сущи АТ 31 между АТ 32 сѣвѣром Т 33 мефедии АТ 34 глаголетъ Т 35 врѣмени А 36—36 пришедшу тако бо ти явятся начнуть, тѣхъ бо рече АТ 37 поплѣнять АТ 38 встокъ Т 39 понтеискаго АТ 40 ефиопиа АТ 41 единъ АТ 42 откуда АТ 43 изыдоша АТ 44 прѣмудрии А 45 вѣдятъ А вѣдятъ Т 46 я АТ 47 разумѣть Т 48 нъ АТ 49 ввписахомъ АТ 50 и бѣды АТ 51—51 имъ от нихъ АТ 52 половець Т 53 множество А 54 прѣчистыя А 55 матери А 56 створиша А 57—57 окааннии ти А окаании Т 58 безбожныя АТ 59 отмѣстятъ АТ 60 христианску АТ 61 приидоша АТ 62 таурьмени А таурмени Т 63 куманскую АТ 64 близъ АТ

<sup>а</sup>Приписано на полях тем же почерком и теми же чернилами.

<sup>б</sup>В Синодальном списке яже

Руси, и прибѣгоша оканныи<sup>1</sup> Половци, идеже зовется валь Половечь- 1224  
 скии<sup>2</sup>, избиеных<sup>3</sup> останокъ<sup>4</sup>, Котянь<sup>5</sup> съ иными князьми<sup>6</sup>, || а Даниль л. 144  
 Кобяковиць<sup>7</sup> и Юрьи убиена быста, с нимъ множество<sup>8</sup> Половецъ<sup>9</sup>;  
 съ<sup>10</sup> Котянь<sup>11</sup> бѣ тѣсть<sup>12</sup> Мьстиславу Мьстиславицю<sup>13</sup> Галичьскому. И при-  
 иде с поклономъ съ князи Половечьскими<sup>14</sup> къ<sup>15</sup> зятю своему в Галиць  
 ко Мьстиславу<sup>15</sup> и ко<sup>16</sup> всѣмъ княземъ рускимъ, и дары<sup>17</sup> принесе<sup>17</sup> многы:  
 кони и вельблуды<sup>18</sup> и буволы и дѣвки, и одариша<sup>19</sup> князеи русских,  
 и<sup>20</sup> сице глаголющу ему<sup>20</sup> тако: «нашу<sup>21</sup> землю суть днесь отняли<sup>22</sup>,  
 а вашу<sup>23</sup> заутра пришедше возмут<sup>24</sup>; и молися<sup>25</sup> Котянь зятю своему.  
 И<sup>26</sup> абие<sup>26</sup> Мьстиславъ<sup>27</sup> нача молитися княземъ<sup>28</sup> рускимъ, братьи<sup>29</sup> своеи,  
 ркуще<sup>30</sup> тако: «братъе<sup>31</sup>, аше мы симъ не поможем, то сии имуть<sup>32</sup> преда-  
 тися<sup>33</sup> к нимъ, то онѣмъ болши будет<sup>34</sup> сила». И тако думавше<sup>35</sup> много  
 о собѣ<sup>36</sup>, и<sup>37</sup> яша<sup>37</sup> по путь и<sup>38</sup> поклона<sup>38</sup> дѣля и молбы князеи<sup>39</sup> поло-  
 вецьскихъ<sup>40</sup>. И начаша вой<sup>41</sup> совокупляти<sup>42</sup>, койждо<sup>43</sup> свою область<sup>44</sup>;  
 и тако<sup>45</sup> поидоша съвокупивше<sup>46</sup> всю<sup>47</sup> землю<sup>47</sup> Рускую противу Татаромъ;  
 и быша на Днѣпрѣ на Зарубѣ. Тогда же се<sup>48</sup> увѣдавше Татарове<sup>49</sup>, яко<sup>50</sup>  
 идуть рускии<sup>51</sup> князи противу имъ, и прислаша послы къ руским кня-  
 земъ: «се слышимъ, яко идете<sup>52</sup> противу нас<sup>52</sup>, послушавше<sup>53</sup> Половецъ<sup>53</sup>;  
 а мы вашей<sup>54</sup> земли<sup>54</sup> не заяхомъ, || ниже<sup>55</sup> градовъ ваших, ни сельъ ваших, л. 144 об.  
 ниже<sup>56</sup> на вас приидохом; нь<sup>57</sup> приидохом паки<sup>58</sup> богомъ<sup>59</sup> попущени<sup>59</sup> на<sup>60</sup>  
 холопы<sup>61</sup> и на конюсѣ<sup>62</sup> свои на<sup>63</sup> поганья<sup>64</sup> Половци; а вы возьмите<sup>65</sup> с нами  
 миръ; аще ли<sup>66</sup> выбѣжат<sup>67</sup> к вамъ и вы<sup>68</sup> бѣите<sup>69</sup> ихъ<sup>70</sup> оттолѣ, а товаръ<sup>71</sup>  
 емлите собѣ<sup>71</sup>: понеже<sup>72</sup> бо слышахомъ, яко<sup>73</sup> и вамъ многа зла дѣют<sup>74</sup>;  
 да<sup>75</sup> того ради мы биемъ ихъ<sup>75</sup>». Рѣчь<sup>76</sup> же той<sup>76</sup> князи рустѣи<sup>77</sup> не вни-  
 мающе<sup>78</sup>, нь<sup>79</sup> послы избиша<sup>80</sup>, а сами поидоша противу имъ; и не дошедше

<sup>1</sup>окааннии АТ    <sup>2</sup>половецкий АТ    <sup>3</sup>изъбиеныхъ АТ    <sup>4</sup>и останокъ АТ    <sup>5</sup>ко-  
 тьянь АТ    <sup>6</sup>князи АТ    <sup>7</sup>кобяковиць АТ    <sup>8</sup>множество А    <sup>9</sup>половецъ Т    <sup>10</sup>съ же АТ  
<sup>11</sup>котьянь АТ    <sup>12</sup>тестъ АТ    <sup>13</sup>мьстиславицю АТ    <sup>14</sup>половецкими АТ    <sup>15-15</sup>въ  
 галичь къ князю мьстиславу, зятю своему АТ    <sup>16</sup>Нет АТ    <sup>17-17</sup>присла дары АТ  
<sup>18</sup>велблуды АТ    <sup>19</sup>одариша всѣхъ АТ    <sup>20-20</sup>а ркуще АТ    <sup>21</sup>нашу АТ    <sup>22</sup>отъяли АТ  
<sup>23</sup>вашу АТ    <sup>24</sup>възмутъ А    <sup>25</sup>възмолися АТ    <sup>26-26</sup>Нет АТ    <sup>27</sup>мьсти-  
 слав же АТ    <sup>28</sup>княземъ А    <sup>29</sup>братии АТ    <sup>30</sup>рекши (рекше Т) имъ АТ    <sup>31</sup>братие АТ  
<sup>32</sup>имуть Т    <sup>33</sup>прѣдаться А    <sup>34</sup>будеть А    <sup>35</sup>думавши АТ    <sup>36</sup>себѣ АТ    <sup>37-37</sup>яшася АТ  
<sup>38-38</sup>поклона их АТ    <sup>39</sup>князь АТ    <sup>40</sup>половецскихъ АТ    <sup>41</sup>себѣ вой АТ    <sup>42</sup>съвъкуп-  
 ляти А    <sup>43</sup>свокупляти Т    <sup>43</sup>койждо АТ    <sup>44</sup>власть АТ    <sup>45</sup>Нет АТ    <sup>46</sup>съвокупивши А  
 свокупивше Т    <sup>47-47</sup>землю свою всю (всю Т) АТ    <sup>48</sup>Нет АТ    <sup>49</sup>татаровъ Т    <sup>50</sup>оже  
 АТ    <sup>51</sup>рустии АТ    <sup>52-52</sup>противу нас идѣте АТ    <sup>53-53</sup>половецъ послушавше АТ  
<sup>54-54</sup>земли вашей АТ    <sup>55</sup>ни АТ    <sup>56</sup>и паки АТ    <sup>57</sup>нь АТ    <sup>58</sup>сице АТ    <sup>59-59</sup>попу-  
 щени богомъ АТ    <sup>60</sup>на свои АТ    <sup>61</sup>холопы АТ    <sup>62</sup>конюси АТ    <sup>63</sup>Нет Т    <sup>64</sup>поганья А  
<sup>65</sup>възмѣте А    <sup>66</sup>же они АТ    <sup>67</sup>побѣжать АТ    <sup>68</sup>вы их АТ    <sup>69</sup>бейте АТ  
<sup>70</sup>Нет АТ    <sup>71-71</sup>товары их себѣ емлите АТ    <sup>72</sup>занеже АТ    <sup>73</sup>мы яко АТ    <sup>74</sup>дѣютъ А  
<sup>75-75</sup>того же дѣля и мы их биемъ АТ    <sup>76-76</sup>той же рѣчи АТ    <sup>77</sup>рустии АТ    <sup>78</sup>послу-  
 шаша АТ    <sup>79</sup>нь АТ    <sup>80</sup>изъбиша А

<sup>a</sup>В рукописи то и знак " над строкой.

1224 Олешья<sup>1</sup>, и абие<sup>2</sup> сташа на Днѣпрѣ. И<sup>3</sup> прислаша к нимъ Татарове второе<sup>4</sup> послы, ркуще<sup>5</sup> тако: «аще есте послушали Половецъ, а послы<sup>6</sup> наши<sup>7</sup> есте избилѣ<sup>8</sup>, а идете<sup>9</sup> противу нас, то вы поидите<sup>10</sup>; а мы вас<sup>11</sup> не заняхомъ<sup>а</sup> ничим<sup>11</sup>, да всѣмъ<sup>12</sup> есть богъ и<sup>13</sup> правда<sup>13</sup>»; и отпустиша послы их. Тогда же Мьстиславъ Мьстислалич<sup>14</sup> перебродися<sup>15</sup> Днѣпръ-скую<sup>16</sup> рѣку<sup>16</sup>, прѣиде<sup>17</sup> в тысящи вои на сторожи татарскыя<sup>18</sup>, и побѣди я<sup>19</sup>, а останокъ их побѣже в курганъ Половечьскыи<sup>20</sup> съ своимъ воеводою съ Гемябѣгомъ, и ту имъ не бысть помощи, и погребоша воеводу своего Гемябѣга живаго в земли, хотяще<sup>б</sup> живот его<sup>б</sup> ублюсти; и ту налѣзоша и<sup>21</sup>, и се испросивше<sup>21</sup> Половци у Мьстислава, и убиша и. Слышавши<sup>22</sup> же || то князи рустѣи<sup>23</sup>, и поидоша за Днѣпръ вси<sup>24</sup> вкупѣ, и<sup>25</sup> идоша пакы по них 9 дний<sup>25</sup>, и заидоша за Калокъ<sup>26</sup> рѣку<sup>27</sup> и послаша въ сторожех<sup>28</sup> Яруна с Половцѣ<sup>29</sup>, а сами станомъ сташа ту. Тогда же Ярунъ съступися<sup>30</sup> с ними, хотя битися, и побѣгоша не успѣвше ничто же Половци назадъ, и потопташа бѣжаще<sup>31</sup> станы рускыхъ князь<sup>32</sup>, не успѣша бо исполчитися противу имъ; и смятошася вси<sup>33</sup>, и бысть сѣча зла и люта. Князь<sup>34</sup> же Мьстиславъ<sup>34</sup> Кыевьскыи<sup>35</sup>, видящи<sup>36</sup> таковое<sup>37</sup> зло, не поступи<sup>38</sup> ни камо с мѣста того<sup>39</sup>, нъ<sup>39</sup> сталь бѣ<sup>40</sup> на горѣ над рѣкою надъ Калкомъ; бѣ бо мѣсто то каменисто, и ту угоши<sup>41</sup> город около себе в кольих<sup>42</sup>, и бися<sup>43</sup> с ними<sup>43</sup> из<sup>44</sup> города того<sup>44</sup> по 3<sup>45</sup> дни. Инии<sup>46</sup> же Татарове<sup>47</sup> поидоша послѣ рускыхъ князеи, биюще<sup>48</sup> до Днѣпра. А у града<sup>49</sup> того остаѣ<sup>50</sup> два воеводѣ, Чьгырканъ и Тешюканъ<sup>51</sup>, на Мьстислава и на зять его<sup>52</sup> на Ондрѣа<sup>53</sup> и на Олександра Дубровичскаго: бѣста бо два князя съ Мьстиславомъ. Ту же и бродници с Татары быша, и воевода их Плоскыня, и тѣ<sup>54</sup> оканныи<sup>55</sup> воевода цѣлова крестъ честный къ Мьстиславу и ко<sup>56</sup> обоимъ княземъ<sup>56</sup>, како их не избити<sup>57</sup>, нъ<sup>58</sup>

<sup>1</sup>олѣшья АТ    <sup>2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>и пакы АТ    <sup>4</sup>други АТ    <sup>5</sup>рѣкуще А    <sup>6</sup>пословъ АТ  
<sup>7</sup>нашихъ АТ    <sup>8</sup>избили АТ    <sup>9</sup>сами идѣте АТ    <sup>10</sup>поидѣте А поидете Т  
<sup>11-11</sup>на вас не посягли АТ    <sup>12</sup>всемъ АТ    <sup>13-13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>мьстиславич АТ  
<sup>15</sup>перепродися АТ    <sup>16-16</sup>днѣпръ А днѣпръ Т    <sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>татарскиа АТ    <sup>19</sup>а Т  
<sup>20</sup>половетский АТ    <sup>21-21</sup>испросивши АТ    <sup>22</sup>слышавше АТ    <sup>23</sup>рустии АТ    <sup>24</sup>и поидоша вси АТ  
<sup>25-25</sup>по нихъ идоша 9 (девять Т) дни АТ    <sup>26</sup>калакъ АТ    <sup>27</sup>реку Т  
<sup>28</sup>сторожѣхъ АТ    <sup>29</sup>половци АТ    <sup>30</sup>сступися Т    <sup>31</sup>бѣжуще АТ    <sup>32</sup>князеи Т    <sup>33</sup>имъ Т  
<sup>34-34</sup>мьстиславъ же АТ    <sup>35</sup>кыевьскыи Т    <sup>36</sup>князь видя АТ    <sup>37</sup>се АТ    <sup>38</sup>движеся АТ  
<sup>39-39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>бо бѣ АТ    <sup>41</sup>сътвори А створи Т    <sup>42</sup>кольехъ АТ  
<sup>43-43</sup>битися Т    <sup>44-44</sup>тогда АТ    <sup>45</sup>три АТ    <sup>46</sup>они АТ    <sup>47</sup>татары АТ    <sup>48</sup>бьюще АТ  
<sup>49</sup>города АТ    <sup>50</sup>остаѣ АТ    <sup>51</sup>тешуканъ АТ    <sup>52</sup>его АТ    <sup>53</sup>ондрѣа А ондрѣя Т  
<sup>54</sup>тѣ и АТ    <sup>55</sup>окааныи АТ    <sup>56-56</sup>къ обѣма князема АТ    <sup>57</sup>избыти Т    <sup>58</sup>нъ АТ

<sup>а</sup>Буква з переделана из какой-то другой недописанной буквы.

<sup>б-б</sup>В рукописи хотяще живот его в землѣ хотяще живот его. Слова хотяще живот его в землѣ в рукописи подчеркнуты.

<sup>в-в</sup>В рукописи е на одрѣви



пустити их на икупъ, и солгавъ<sup>1</sup> оканныи<sup>2</sup>: сице<sup>3</sup> связавъ, || предаст их 1224  
 Татаром своимъ<sup>3</sup>; а город взяша, а<sup>4</sup> люди иссѣкоша<sup>5</sup>, и ту костью падоша; л. 145 об.  
 а двоих<sup>6</sup> князеи яша<sup>6</sup>, и<sup>7</sup> издавиша их<sup>8</sup>, подкладше под<sup>9</sup> доски<sup>9</sup>, а самъ<sup>10</sup>  
 верху<sup>11</sup> сѣдоша обѣдати, и тако живот ихъ конца<sup>12</sup>. А иных князеи<sup>13</sup>  
 опричь<sup>14</sup> того до Днѣпра гонящи<sup>15</sup>, убиша б<sup>16</sup> князеи: Святослава Яневъ-  
 скаго, Изяслава Инѣгворовица<sup>17</sup>, Святослава Шюмьскаго, Мьстислава  
 Черниговьскаго<sup>18</sup> съ сыномъ, Гюря Несвѣжьскаго. Тогда же Мьстисла-  
 виць<sup>19</sup> Мьстиславъ<sup>19</sup> преже перебѣгъ<sup>20</sup> Днѣпръ<sup>21</sup>, отрѣя<sup>22</sup> от берега лодьи<sup>23</sup>,  
 да не идут<sup>24</sup> Татарове<sup>25</sup> по них, а самъ одва<sup>26</sup> убѣжа<sup>27</sup>; а и<sup>28</sup> иньи вои  
 десятии прииде кождо во<sup>29</sup> своясы; а иных Половци побѣша<sup>30</sup> ис коня<sup>31</sup>,  
 а и<sup>32</sup> иньи<sup>32</sup> ис порта<sup>33</sup>. И тако за грѣхы наша вложи<sup>34</sup> богъ<sup>34</sup> недоумѣние<sup>35</sup>  
 в насъ, и погыбе множество бещисла<sup>36</sup> люди<sup>37</sup>; и бысть вопль и плачь  
 и печаль по градом<sup>38</sup> по всѣмъ<sup>38</sup>, и по селомъ. Сиа же<sup>39</sup> злоба створися<sup>39</sup>  
 мѣсяца мая<sup>40</sup> въ 31, на память святого пророка<sup>41</sup> Еремѣя<sup>42</sup>. Татарове же  
 возвратишася<sup>43</sup> от рѣцѣ<sup>44</sup> Днѣпра<sup>45</sup>; и не свѣдаемъ, откуда были пришли  
 и гдѣ ся дѣша<sup>6</sup> опять: богъ вѣсть, отколѣ<sup>46</sup> приведе на нас за грѣхы  
 наша. В то же лѣто свершиша<sup>47</sup> церковь камену святого Михаила Твер-  
 диславъ<sup>48</sup> и Федоръ. Того же лѣта громъ бысть страшень, маа<sup>49</sup> въ<sup>50</sup> 20<sup>51</sup>, ||  
 на память<sup>52</sup> святого<sup>53</sup> Фалелѣя<sup>54</sup>: сѣгорѣ<sup>55</sup> церкви святыя<sup>56</sup> Троица<sup>57</sup>, л. 146  
 а челоуѣка<sup>58</sup> 2<sup>58</sup> мертва быста<sup>58</sup>. В то же лѣто создаста<sup>59</sup> Семеонъ Бори-  
 совиць<sup>60</sup> церковь камену святого Павла, и святого Семеона<sup>61</sup> Богопри-  
 имца<sup>62</sup>, и святого Костянтина<sup>63</sup> и Олены<sup>64</sup>, и святиша ю ноября въ 6, на  
 Павловъ день. Того же лѣта святиша церковь святого Михаила на  
 праздникъ. В то же лѣто поиде князь Всеволод другое из Новагорода  
 ночью<sup>65</sup>, утаивъся<sup>66</sup>, со<sup>67</sup> всѣмъ дворомъ своимъ. И пришедши<sup>68</sup>, сѣде на

<sup>1</sup>сългавъ АТ    <sup>2</sup>окаанныи АТ    <sup>3-3</sup>прѣдавъ (предав Т) их связавъ татаромъ АТ  
<sup>4</sup>и АТ    <sup>5</sup>бизсѣкоша АТ    <sup>6-6</sup>князи имше АТ    <sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>Нет АТ    <sup>9-9</sup>В А  
и Т в строке    <sup>10</sup>сами АТ    <sup>11</sup>врѣху АТ    <sup>12</sup>кон-  
чаша АТ    <sup>13</sup>князь АТ    <sup>14</sup>опроче АТ    <sup>15</sup>гоняще ихъ АТ    <sup>16</sup>шесть Т    <sup>17</sup>инѣгворо-  
вича АТ    <sup>18</sup>черниговьскаго А черниговьскаго Т    <sup>19-19</sup>мьстиславъ мьстиславич АТ  
<sup>20</sup>перебегъ Т    <sup>21</sup>днепръ Т    <sup>22</sup>отрѣя АТ    <sup>23</sup>люди АТ    <sup>24</sup>идуть А    <sup>25</sup>татаровѣ Т  
<sup>26</sup>едва АТ    <sup>27</sup>убѣже АТ    <sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>въ АТ    <sup>30</sup>побиша АТ    <sup>31</sup>коней АТ  
<sup>32-32</sup>иных АТ    <sup>33</sup>портна А    <sup>34-34</sup>богъ вложи АТ    <sup>35</sup>недоумѣниа АТ  
<sup>36</sup>бесчислено АТ    <sup>37</sup>людии АТ    <sup>38-38</sup>всѣмъ градомъ АТ    <sup>39</sup>сътворися А    <sup>40</sup>маиа А  
<sup>41</sup>мученика АТ    <sup>42</sup>еремиа АТ    <sup>43</sup>възвратишася А    <sup>44</sup>рѣкы АТ  
<sup>45</sup>днепра Т    <sup>46</sup>откуда АТ    <sup>47</sup>свършиша А    <sup>48</sup>твердиславъ АТ    <sup>49</sup>маиа АТ  
<sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51</sup>20-го Т    <sup>52</sup>Нет АТ    <sup>53</sup>святого А    <sup>54</sup>фалелеа А    <sup>55</sup>сгорѣ Т  
<sup>56</sup>святыя АТ    <sup>57</sup>троица АТ    <sup>58-58</sup>умроста два АТ    <sup>59</sup>сзда АТ    <sup>60</sup>борисович А  
<sup>61</sup>семеона АТ    <sup>62</sup>богоприемца А    <sup>63</sup>константина АТ    <sup>64</sup>елены АТ  
<sup>65</sup>в ночь АТ    <sup>66</sup>утаився АТ    <sup>67</sup>съ АТ    <sup>68</sup>пришед АТ

<sup>a</sup>В рукописи я же

<sup>b</sup>В рукописи написано дѣша, но буква я соскоблена.

<sup>v</sup>В Синодальном списке създа

1224—25 Торжку; и паки<sup>1</sup> прииде к нему отецъ<sup>2</sup> его<sup>3</sup> Юрьи с полкы и брат его Ярославъ и Василко<sup>4</sup> Костянтиновиць<sup>5</sup> с ростовци<sup>6</sup>, Михайль с черниговци<sup>7</sup>. И<sup>8</sup> послаша<sup>9</sup> новгородци<sup>9</sup> къ Юрью на Торжокъ<sup>10</sup> два мужа: «княже, пусти к намъ дѣтя, а самъ поиди с Торжку»<sup>11</sup>. Юрьи<sup>12</sup> рече<sup>13</sup> посломъ: «выдаите ми<sup>14</sup> Якима Иванковича, Микифора Тудоровица<sup>15</sup>, Иоанка Тимошница<sup>16</sup>, Сдилу<sup>17</sup> Савиница<sup>17</sup>, Вячка, Иваца<sup>18</sup>, Рядка; не<sup>19</sup> выдадите ли<sup>20</sup>, тоже<sup>21</sup> паки<sup>21</sup> поилъ есмь конь Тфѣрью, а еще<sup>22</sup> к тому хошу<sup>23</sup> Волховомъ<sup>23</sup> напоити». Новгородци<sup>24</sup> же, то<sup>25</sup> слышавши<sup>25</sup>, скопиша всю<sup>26</sup> свою область<sup>26</sup>, а около города острогъ учиниша<sup>27</sup>, а къ Юрью послаша мужи<sup>28</sup>: Полюда, Вячеслава<sup>29</sup> Прокшиница<sup>30</sup>, Иоанна Ярышевица<sup>31</sup>: «княже, кланяем ти ся, а братьи своеи<sup>32</sup> не выдадим, || а крови не проливаи; паки<sup>33</sup> ли<sup>33</sup> твои мечь, а наши головы». Новгородци<sup>34</sup> же по путем сторожи поставиша<sup>35</sup>, а тверди издѣлаша; и<sup>36</sup> хотѣша умрети<sup>37</sup> за святую Софѣю<sup>38</sup> о посадники<sup>39</sup> Иоанкѣ<sup>40</sup> о<sup>41</sup> Дмитровици<sup>42</sup>. Князь жь<sup>43</sup> Юрги<sup>44</sup> пусти<sup>45</sup> с нашими мужи муж свои<sup>46</sup>, Романа, тысячки<sup>47</sup> Михайловъ, рекши<sup>48</sup> им<sup>48</sup>: «поимите у мене шюрина<sup>49</sup> моего<sup>49</sup> Михаила». Новгородци<sup>50</sup> же послаша по Михаила<sup>50</sup>, а Юрьи съ<sup>51</sup> князи поиде с<sup>52</sup> Торжку<sup>53</sup>, и много имъ пакости подѣя, възя<sup>54</sup> у них 7000<sup>55</sup> новую.

л. 146 об.

В лѣто 6733. Прииде князь Михайль в<sup>56</sup> Новѣгород, сынъ Всеволожь, внукъ Олговъ<sup>56</sup>; и бысть легко по волости<sup>57</sup> и по городу. Того же лѣта иде князь Михайль къ Юрью, пойма съ собою мужи новгородстѣи<sup>58</sup>, правит<sup>59</sup> товаровъ, что поималъ на Торжку<sup>60</sup> и по своей волости. Того же лѣта прииде князь Михайль, исправивъ<sup>61</sup> товары у Юрья, и ста на Ярославъ дворъ, и рече новгородцемъ<sup>62</sup>: «не хошу<sup>63</sup> у васъ княжити, иду<sup>64</sup> к Чернигову<sup>65</sup>; а вы ко<sup>66</sup> мнѣ гость пускаите, а яко<sup>67</sup> земля моя, якоже земля ваша, а ваша земля, якоже земля моя»<sup>67</sup>. Новгородци<sup>68</sup> же много

<sup>1</sup>Нет АТ    <sup>2</sup>отець Т    <sup>3</sup>Нет АТ    <sup>4</sup>василько Т    <sup>5</sup>костянтинович А костянтинович Т    <sup>6</sup>ростовци А    <sup>7</sup>черниговци АТ    <sup>8</sup>Нет АТ    <sup>9-9</sup>В А написано на полях с выносным знаком другим почерком    <sup>10</sup>трѣжекъ АТ    <sup>11</sup>торжку А торжку Т    <sup>12</sup>и юрьи АТ    <sup>13</sup>речь Т    <sup>14</sup>Нет АТ    <sup>15</sup>тудоровича АТ    <sup>16</sup>тимошница АТ    <sup>17-17</sup>здилу савинича (савинич Т) АТ. В А написано на полях с выносным знаком другим почерком.    <sup>18</sup>иванца АТ    <sup>19</sup>ащели не АТ    <sup>20</sup>сихъ АТ    <sup>21-21</sup>то сице АТ    <sup>22</sup>се еще АТ    <sup>23-23</sup>волховомъ хошу АТ    <sup>24</sup>новгородци АТ    <sup>25-25</sup>Нет АТ    <sup>26-26</sup>вся волости АТ    <sup>27</sup>доспѣша АТ    <sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>вечеслава АТ    <sup>30</sup>прокшинича АТ    <sup>31</sup>ярышевица АТ    <sup>32</sup>свое АТ    <sup>33-33</sup>а над тѣмъ АТ    <sup>34</sup>новгородци АТ    <sup>35</sup>доспѣша АТ    <sup>36</sup>Нет АТ    <sup>37</sup>умрѣти А    <sup>38</sup>софия А софия Т    <sup>39</sup>посадницѣ АТ    <sup>40</sup>иоаннѣ АТ    <sup>41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>дмитреевичѣ А дмитрѣвиче Т    <sup>43</sup>же АТ    <sup>44</sup>юрьи АТ    <sup>45</sup>Нет АТ    <sup>46</sup>свои и АТ    <sup>47</sup>тысяцкой А тысяцьской Т    <sup>48-48</sup>Нет АТ    <sup>49-49</sup>шуринъ мой АТ    <sup>50-50</sup>В А написано на полях с выносным знаком другим почерком    <sup>51</sup>со АТ    <sup>52</sup>ис АТ    <sup>53</sup>торжку АТ    <sup>54</sup>възя Т    <sup>55</sup>семъ тысячъ Т    <sup>56-56</sup>сынъ всеволожь, а внукъ олговъ (ольговъ Т), в новѣгород АТ    <sup>57</sup>восты А    <sup>58</sup>новгородстѣи АТ    <sup>59</sup>правити АТ    <sup>60</sup>торжку АТ    <sup>61</sup>исправивъ А    <sup>62</sup>новгородцемъ АТ    <sup>63</sup>хошу АТ    <sup>64</sup>нѣ иду АТ    <sup>65</sup>чернигову АТ    <sup>66</sup>къ АТ    <sup>67-67</sup>земля ваша, яко земля моя, а моя (моя Т) земля, яко ваша земля (земля Т) АТ    <sup>68</sup>новгородци АТ

уимаша<sup>1</sup>, молящися ему<sup>1</sup>, и не могоша<sup>2</sup> его умолити, и тако проводиша 1225—26  
его с великою честью<sup>3</sup>. Новгородци<sup>4</sup> же послашася къ Ярославу<sup>5</sup> къ<sup>6</sup>  
Переяславскому<sup>6</sup>. И<sup>7</sup> по сих<sup>7</sup> || прииде архиепископъ Антонии ис Пере- л. 147  
мышля в Новгород и сѣде на своемъ<sup>8</sup> столѣ, и ради быша новгородци<sup>9</sup>  
своему владыцѣ. Тои же зимѣ<sup>10</sup> приидоша Литва, и повоева<sup>11</sup> около  
Торжъску<sup>12</sup> бещисла<sup>13</sup>, не догониша Торжъку<sup>14</sup> за три верѣсты<sup>15</sup>, бѣше бо  
ихъ 7000<sup>16</sup>, и гость биюще<sup>17</sup> много, и Торопечьскую<sup>18</sup> волость всю взяша<sup>19</sup>.  
Князь же Ярославъ и Володимиръ съ сыномъ и с новоторжъцѣ<sup>20</sup>, княжь  
дворъ, а<sup>21</sup> новгородцовъ<sup>22</sup> бѣ<sup>23</sup> мало, торопцянѣ<sup>24</sup> съ княземъ своимъ Давы-  
домъ поидоша по них, а по новгородци<sup>25</sup> послаша: они же, дошедше  
Русѣ<sup>26</sup>, и<sup>27</sup> пакы назадъ възвратишася<sup>27</sup>. Князь же Ярославъ сугнавъ<sup>28</sup> на<sup>29</sup>  
Вѣсте<sup>30</sup> и наворопи<sup>31</sup> на не<sup>32</sup>; и тако, божиею помощью<sup>33</sup> и святыи<sup>34</sup> Софѣя<sup>35</sup>,  
отъймавъ<sup>36</sup> всѣ<sup>37</sup> полонъ, а самых<sup>38</sup> избиша 2000<sup>39</sup>, а прочии разбѣгошася; ту же  
убиша Торопечьскаго<sup>40</sup> Давыда<sup>41</sup> князя<sup>41</sup> и Василя, меченошу<sup>42</sup> Ярославля<sup>43</sup>.

В лѣто 6734. Прииде князь Ярославъ в Новѣград<sup>44</sup>, и не положи  
того въ гнѣвъ, что<sup>45</sup> новгородци не пошли по немъ<sup>45</sup>. Тогда поставиша  
церковь<sup>46</sup> святое<sup>47</sup> Рожество<sup>48</sup> Христова<sup>49</sup>. В то же лѣто преставися<sup>50</sup> игу-  
мень святого Георгия<sup>51</sup> Саватии<sup>52</sup>, архимандритъ<sup>53</sup> новгородчкыи<sup>54</sup>, априля  
въ 16<sup>55</sup>, в великыи четвертокъ. Преже своего преставления<sup>56</sup> Саватии  
призва владыку Антониа и посадника Иоанка<sup>57</sup> и всѣ<sup>58</sup> новгородци<sup>59</sup>,  
и<sup>60</sup> спраша братьи || своей и всѣх новгородцовъ<sup>60</sup>: «изберите<sup>61</sup> себѣ игу- л. 147 об.  
мена». Они же ркоша<sup>62</sup>: «кого ты благословиши». Он же рече: «приве-  
дите<sup>63</sup> сѣмо<sup>64</sup> Гречина, попа святого<sup>65</sup> цесаря Костянтина и Олены<sup>66</sup>». И  
введоша мужа добра и<sup>67</sup> зѣло боящася бога, Гречина<sup>6</sup>, и постри-  
гоша<sup>68</sup> и того дни<sup>68</sup>, марта въ 2, на<sup>69</sup> святого Федота<sup>70</sup>; и поставиша

1—1моливши его АТ 2възмогоша АТ 3честью АТ 4новгородци АТ  
5ярославлю Т 6—6переяславлю АТ 7—7Нет АТ 8своемъ АТ 9новгородци АТ  
10зимы АТ 11повоеваша АТ 12тръжку АТ 13бес числа АТ 14тръжку АТ  
15врѣсты А врсты Т 16семъ тысящъ Т 17биша АТ 18торопетьскую АТ 19пои-  
маша АТ 20новоторжъци АТ 21Нет АТ 22новгородцевъ А 23Нет АТ 24тороп-  
чане АТ 25новгородци АТ 26руссы АТ 27—27въспятишася (вспятишась Т)  
опять АТ 28сѣгонивъ АТ 29на АТ 30восте АТ 31навороти АТ 32ня АТ  
33помощию АТ 34святыя А святыя Т 35софиа АТ 36отъима АТ 37весь АТ  
38самѣхъ АТ 39двѣ тысящи Т 40торопьчскаго АТ 41—41князя давыда АТ 42ме-  
ченошу АТ 43ярославля АТ 44новѣгородъ АТ 45—45оже не пошли по немъ  
новгородци АТ 46церковь АТ 47святого АТ 48рожества АТ 49христова АТ  
50прѣставися А 51георгия Т 52саватиа АТ 53архимандритъ АТ 54новгородъ-  
скыи АТ 5516 день АТ 56прѣставления А преставления Т 57ивана АТ 58вси АТ  
59новгородци АТ 60—60Нет АТ 61избѣрете А изберете Т 62рекоша АТ 63вве-  
дите АТ 64Нет АТ 65святую АТ 66елены АТ 67Нет АТ 68—68того  
дни постригоша его АТ 69на память АТ 70феодора АТ

<sup>1</sup>Следует читать Въсвятѣ, как в Синодальном списке.

<sup>6</sup>В рукописи именемъ Гречина, но слово именемъ зачеркнуто.



1226—28 игуменом<sup>1</sup> марта въ 8, на святого<sup>2</sup> Феофилакта<sup>3</sup>, на зборъ<sup>4</sup>. Того же лѣта заложилъ церковь камену<sup>5</sup> святого Якова<sup>5</sup> в Неревскомъ коньци<sup>6</sup>.

В лѣто 6735. Иде князь Ярославъ с новгородци<sup>7</sup> на Емь<sup>8</sup>, и повоеваша<sup>9</sup> всю землю и полонъ приведоша бещисла<sup>10</sup>. Того же лѣта сожгоша<sup>11</sup> волхвовъ<sup>12</sup> 4<sup>13</sup>, творяхут<sup>14</sup> ихъ потворы дѣюще, а то богъ вѣсть; и сожгоша<sup>15</sup> ихъ на Ярославлѣ дворѣ. И того же лѣта исписа церковь<sup>16</sup> Святыхъ мученикъ 40<sup>17</sup> Вячеславъ Прокъшиниць<sup>18</sup>, внукъ<sup>19</sup> Малышевъ; а даи ему<sup>20</sup> богъ<sup>20</sup> спасение и отпущение грѣховъ, иже много трудися о святыхъ мученицѣхъ<sup>21</sup>, и устрои<sup>22</sup> собѣ<sup>23</sup> память до<sup>24</sup> вѣка вѣчнаго<sup>24</sup>.

л. 148 В лѣто 6736. Поиде архиепископъ<sup>25</sup> новгородчкы владыка Антонии<sup>25</sup> на Хутино къ святому Спасу по своей воли<sup>26</sup>. Того же лѣта приидоша Емь<sup>27</sup> воевать<sup>28</sup> во Вѣдское<sup>29</sup> озеро в лодкахъ; и прииде вѣсть в Новгород на Спасовъ<sup>30</sup> день<sup>30</sup>. Новгородци<sup>31</sup> же всѣдши<sup>32</sup> в носады<sup>33</sup>, погребоша<sup>34</sup> в Ладогу съ княземъ Ярославом. Володиславъ же, посадникъ ладожскыи<sup>35</sup>, съ ладожаны, не дождавши новгородцовъ<sup>36</sup>, гонися в лодияхъ<sup>37</sup> по них въ слѣд, гдѣ онѣ<sup>38</sup> воюють<sup>39</sup>, и постиже я и бися с ними. И абие<sup>40</sup> приспѣвши нощи<sup>40</sup>, и отступися<sup>41</sup> въ островъ далече, а Емь<sup>42</sup> на брезѣ с полономъ: воевалѣ<sup>43</sup> бо бяху около озера на исадѣхъ<sup>44</sup>. Тои же нощи просивше мира<sup>45</sup>, и не дасть<sup>46</sup> имъ посадникъ с ладожаны; и онѣ иссѣкше<sup>47</sup> полонъ весь, а сами побѣгоша на лѣсъ пѣши<sup>48</sup>, а лодки свои пометавъ<sup>48</sup>, много же их ту паде, а лодки<sup>49</sup> их изожгоша<sup>50</sup>. Новгородци<sup>51</sup> же стоявше в Невѣ<sup>52</sup> нѣколико днии<sup>53</sup>, и створиша<sup>54</sup> вѣче<sup>55</sup> и хотѣша убити Судимира<sup>56</sup>, и скры<sup>57</sup> князь<sup>57</sup> в носадѣ<sup>58</sup> у себе<sup>59</sup>, оттолѣ же въспятишася в Новгород, а<sup>60</sup> ладожанъ не ждавше<sup>60</sup>. Нѣ<sup>61</sup> послѣ толко ошася<sup>61</sup> Ижерянь<sup>62</sup> устрѣтоша<sup>63</sup> их бѣгающихъ<sup>64</sup>, и ту их избиша много, а останокъ их разбѣгошася, кои<sup>65</sup> гдѣ<sup>65</sup>; нѣ<sup>66</sup> пакы<sup>67</sup> и тѣхъ Корѣла, гдѣ любо<sup>68</sup> обшед, или в лѣсѣ или на нѣвѣ<sup>69</sup> или в вежах, и<sup>70</sup> тѣхъ<sup>70</sup>, выводяще, избиша<sup>71</sup>: бѣ<sup>72</sup>

<sup>1</sup>его игуменомъ АТ    <sup>2</sup>святаго А    <sup>3</sup>фефилакта А    <sup>4</sup>зборъ АТ    <sup>5—5</sup>святого  
<sup>6</sup>якова камену АТ    <sup>6</sup>концѣ АТ    <sup>7</sup>новгородци АТ    <sup>8</sup>ѣмь А ѣмь Т    <sup>9</sup>повоева АТ  
<sup>10</sup>бес числа АТ    <sup>11</sup>съжгоша АТ    <sup>12</sup>влѣхвы АТ    <sup>13</sup>четыре Т    <sup>14</sup>творяхутъ АТ  
<sup>15</sup>сожгоша АТ    <sup>16</sup>церковь АТ    <sup>17</sup>четыресты Т    <sup>18</sup>прокшиниць АТ    <sup>19</sup>а внукъ АТ  
<sup>20—20</sup>богъ ему АТ    <sup>21</sup>40 мученицѣхъ АТ    <sup>22</sup>устройъ АТ    <sup>23</sup>себѣ АТ    <sup>24—24</sup>вѣчную АТ  
<sup>25—25</sup>антонии архиепископъ новгородскыи АТ    <sup>26</sup>воля АТ    <sup>27</sup>ѣмь АТ    <sup>28</sup>воевати АТ  
<sup>29</sup>невское АТ    <sup>30—30</sup>праздникъ святого спаса АТ    <sup>31</sup>новгородци АТ    <sup>32</sup>вшедше А  
<sup>33</sup>шедше Т    <sup>33</sup>посады Т    <sup>34</sup>и поидоша АТ    <sup>35</sup>ладоский АТ    <sup>36</sup>новгородцевъ АТ  
<sup>37</sup>лодияхъ А    <sup>38</sup>они АТ    <sup>39</sup>вою суть Т    <sup>40—40</sup>бысть ношь АТ    <sup>41</sup>отступиша АТ  
<sup>42</sup>ѣмь А ѣмь Т    <sup>43</sup>воевали АТ    <sup>44</sup>иссѣсадѣхъ АТ    <sup>45</sup>нощи Т    <sup>46</sup>да АТ    <sup>47</sup>иссѣкше АТ  
<sup>48—48</sup>лодки (лодки Т) пометавше пѣши АТ    <sup>49</sup>лодки АТ    <sup>50</sup>изъжгоша А    <sup>51</sup>ново-  
<sup>52</sup>городци АТ    <sup>52</sup>нѣвѣ А    <sup>53</sup>дни Т    <sup>54</sup>створиша АТ    <sup>55</sup>вече АТ    <sup>56</sup>судимера АТ  
<sup>57—57</sup>князь скры (скры Т) АТ    <sup>58</sup>насадѣ АТ    <sup>59</sup>себя Т    <sup>60—60</sup>ни ладожанъ ждаша АТ  
<sup>61—61</sup>послѣд же уставшася АТ    <sup>62</sup>ижеряне АТ    <sup>63</sup>устрѣтоша АТ    <sup>64</sup>бѣгающе АТ  
<sup>65—65</sup>гдѣ кто видя АТ    <sup>66</sup>нѣ АТ    <sup>67</sup>Нет АТ    <sup>68</sup>Нет АТ    <sup>69</sup>нивѣ АТ    <sup>70—70</sup>а иныхъ АТ  
<sup>71</sup>избиваше АТ    <sup>72</sup>и бѣ АТ

<sup>28</sup>В рукописи воеват, причем т над строкой.

бо их пришло творяху<sup>1</sup> 2000<sup>2</sup> или болши<sup>3</sup>, богъ вѣсть, мало же их 1228  
 въ свою землю убѣжа<sup>4</sup>, ано<sup>5</sup> вся кость ту паде. Того же лѣта князь  
 Ярославъ, преже сеи рати, поиде въ Плесковъ с посадникомъ Иванкомъ<sup>6</sup>  
 и тысячкыи<sup>7</sup> Вячеславъ. И слышавше<sup>8</sup> плесковици<sup>9</sup>, яко идет<sup>10</sup> к нимъ л. 148 об.  
 князь, и затворишася в городъ<sup>11</sup> и не пустиша<sup>12</sup> их к собѣ<sup>13</sup>; князь же,  
 постоявъ на Дубровнѣ, въспятися<sup>14</sup> в Новъгород. А<sup>15</sup> во Плесковѣ про-  
 несеся рѣчь сиа<sup>15</sup>, яко везеть князь<sup>16</sup> оковы, хотя ковати вятшии мужи.  
 И пришед, створи<sup>17</sup> вѣче<sup>18</sup> въ владычнѣ<sup>19</sup> дворѣ и рече, яко «не мыслилъ  
 есмь до плесковиць<sup>20</sup> груба никоего же; нъ<sup>21</sup> везлъ бых<sup>22</sup> имъ<sup>22</sup> в коробьях<sup>23</sup>  
 дары: паволокы и овощь, а они<sup>24</sup> мя обеществовалъ<sup>25</sup>»; и положи на них  
 жалобу велику. И<sup>26</sup> тогда же приведе полкы ис Переяславля, а рекъ<sup>27</sup>  
 тако: «хощу<sup>28</sup> ити на Ригу»; и сташа около Городища шатры, а иньи<sup>29</sup>  
 въ Славнѣ по дворомъ. И<sup>30</sup> по торгу все бысть дорого<sup>30</sup>: и хлѣбъ, и мясо,  
 и рыбы; и оттолѣ ста<sup>31</sup> дороговъ<sup>32</sup>: и купляхом<sup>33</sup> хлѣбъ по двѣ кунѣ,  
 а кадь ржи<sup>34</sup> по три<sup>35</sup> гривнѣ<sup>36</sup>, а пшеницю<sup>37</sup> по 5<sup>38</sup> гривенъ, а пшена  
 по 7<sup>39</sup> гривенъ; а тако ста по<sup>40</sup> три<sup>41</sup> лѣта. То же слышавше плесковици<sup>42</sup>,  
 яко<sup>43</sup> приведе Ярославъ полкы, и убоявшеся<sup>44</sup> того, взяша миръ с рижаны,  
 Новгород<sup>45</sup> выложивше, ркуще<sup>46</sup>: «то вы, а то новгородци<sup>47</sup>; а намъ не на-  
 добѣ; нъ<sup>48</sup> аще<sup>49</sup> пойдут<sup>50</sup> на нас, то вы намъ помозите<sup>51</sup>»; и<sup>52</sup> они ркоша<sup>53</sup>:  
 «такъ буди», и пояша у них 40<sup>а</sup> муж<sup>54</sup> в талбу. Новгородци<sup>55</sup>, увѣда<sup>л</sup>вше, л. 149  
 рѣша<sup>56</sup>: «князь нас зовет<sup>57</sup> на Ригу, а хотя ити на Плесковъ». Тогда же  
 князь посла Мишу<sup>58</sup> въ Плесковъ, тако<sup>59</sup> рече<sup>59</sup> имъ: «пойдите<sup>60</sup> со мною  
 на путь, а до<sup>61</sup> вас есми зла не мыслилъ<sup>61</sup> никоегоже; а тых<sup>62</sup> ми выдаите,  
 кто мя обадилъ к вам». И ркоша плесковици<sup>63</sup>, приславше Гричина:  
 «тобѣ<sup>64</sup>, княже, кланяемся и братьи<sup>65</sup> новгородцемъ<sup>66</sup>; на путь не идемъ,  
 а братьи<sup>67</sup> своеи не выдадимъ; а с рижаны есмя<sup>68</sup> миръ взялъ<sup>69</sup>. Ходивши<sup>70</sup>

<sup>1</sup>творяхуть АТ    <sup>2</sup>двѣ тысячи Т    <sup>3</sup>болше Т    <sup>4</sup>убѣжало АТ    <sup>5</sup>а иноа А а иноя Т. В А буква и написана другими чернилами над строкой и как будто другим почерком; последняя буква также над строкой и как будто другой рукою  
<sup>6</sup>иваном АТ    <sup>7</sup>тысяцкий АТ    <sup>8</sup>слышавъше А    <sup>9</sup>плесковичи АТ    <sup>10</sup>идеть А  
<sup>11</sup>градъ АТ    <sup>12</sup>въпустиша АТ    <sup>13</sup>себѣ АТ    <sup>14</sup>въспятися Т    <sup>15</sup>—<sup>15</sup>промъкла бо ся рѣчь сиа въ плесковѣ АТ    <sup>16</sup>Нет АТ    <sup>17</sup>створи АТ    <sup>18</sup>вече АТ    <sup>19</sup>владычнѣ А    <sup>20</sup>плесковичъ АТ    <sup>21</sup>нъ АТ    <sup>22</sup>—<sup>22</sup>былъ есмь АТ    <sup>23</sup>коробиахъ АТ    <sup>24</sup>онѣ АТ    <sup>25</sup>обеществовали АТ    <sup>26</sup>Нет АТ    <sup>27</sup>ркучи АТ    <sup>28</sup>хощу АТ    <sup>29</sup>инья АТ    <sup>30</sup>—<sup>30</sup>и бысть (бысь Т) на торговищѣ (торговище Т) все дорого АТ    <sup>31</sup>паки ста АТ    <sup>32</sup>дороговъ АТ    <sup>33</sup>купиломъ АТ    <sup>34</sup>ржы Т    <sup>35</sup>З А    <sup>36</sup>гривны АТ    <sup>37</sup>пшеницу АТ    <sup>38</sup>пять Т    <sup>39</sup>семи Т  
<sup>40</sup>Нет Т    <sup>41</sup>З А    <sup>42</sup>плесковичи АТ    <sup>43</sup>якъ Т    <sup>44</sup>убоявшася Т    <sup>45</sup>а новъгородъ АТ  
<sup>46</sup>а рекши имъ тако АТ. В А буква и написана над буквой м над строкой другими чернилами    <sup>47</sup>новгородци АТ    <sup>48</sup>нъ АТ    <sup>49</sup>оже АТ    <sup>50</sup>пойдутъ АТ    <sup>51</sup>помозѣте АТ  
<sup>52</sup>а АТ    <sup>53</sup>рекоша АТ    <sup>54</sup>мужъ АТ    <sup>55</sup>новгородци же то АТ    <sup>56</sup>рѣша себѣ тако АТ  
<sup>57</sup>зоветъ А    <sup>58</sup>мишу АТ    <sup>59</sup>—<sup>59</sup>а рка АТ    <sup>60</sup>пойдѣте А поидете Т    <sup>61</sup>—<sup>61</sup>зла есмь до вас не смыслилъ АТ    <sup>62</sup>тыхъ АТ    <sup>63</sup>плесковичи АТ    <sup>64</sup>тебѣ АТ    <sup>65</sup>братии своеи АТ  
<sup>66</sup>новгородцемъ АТ    <sup>67</sup>братии АТ    <sup>68</sup>есмы АТ    <sup>69</sup>взяли АТ    <sup>70</sup>къ колываню АТ

<sup>а</sup>Числовая буква м переделана из буквы д.

1228 есте къ<sup>1</sup> Колываню<sup>1</sup>, серебро<sup>2</sup> взял<sup>3</sup>, а сами пойдете в Новъгород, а правды не створисте<sup>4</sup>, город<sup>5</sup> не взясте, а у Късѣ<sup>6</sup> также, а у Медвижи<sup>7</sup> головѣ<sup>8</sup> также; и <sup>9</sup>зато нашу<sup>10</sup> братию избиша на озерѣ, а инии поведени, а вы толко раздравши<sup>11</sup> да прочь; или есте думалѣ<sup>12</sup> на насъ, то мы противу вас съ святою богородицею и с поклоном; то<sup>13</sup> вы нас лучши<sup>14</sup> иссѣчите<sup>15</sup>, неже<sup>16</sup> поганыи, а жены наша и дѣти собѣ поемлите<sup>16</sup>. То вамъ ся кланяемъ<sup>17</sup>». Новгородци<sup>18</sup> же князю ркоша: «мы безъ своеи брати<sup>19</sup> плесковиць<sup>20</sup> не имаемся<sup>21</sup> ити<sup>22</sup> на Ригу; а тобѣ<sup>23</sup>, княже, кланяемся». Много же князь нуди, и не яшася по путь. Тогда же князь Ярославъ полкы своя<sup>24</sup> назадъ въспяти<sup>25</sup>. Плесковиць<sup>26</sup> же тогда бяху подвелѣ<sup>27</sup> Нѣмцовѣ<sup>28</sup> и Чюдѣ, и Латыголу<sup>29</sup> и Либѣ<sup>30</sup>, и отпустиша я опять<sup>31</sup>; а тѣх, кто ималѣ придатокъ у Ярослава, выгнаша ис<sup>32</sup> Плескова: «пойдите<sup>33</sup> по || князи своемъ<sup>34</sup>, намъ<sup>35</sup> есте не братья<sup>35</sup>». Тогда же Ярославъ поиде съ княгинею из Новагорода къ<sup>36</sup> Переяславлю, а в Новѣградѣ<sup>37</sup> остави 2<sup>37</sup> сына своя<sup>38</sup>, Федора и Александра, с Федоромъ Даниловицемъ<sup>39</sup> и с тиуномъ Якимомъ<sup>40</sup>. Тои же осени наиде дождь великъ и день и ношь, на Госпожинѣ<sup>41</sup> день, даждь<sup>42</sup> и до Николина<sup>43</sup> дни ни сѣна<sup>44</sup> бяшет<sup>45</sup> людемъ<sup>46</sup> лзя<sup>47</sup> добыти<sup>48</sup>, ни удѣлати<sup>48</sup>. Тогда же оканьныи<sup>49</sup> дьяволъ, исперва<sup>50</sup> не хотяи<sup>51</sup> добра роду<sup>а</sup> челоуѣческому<sup>52</sup> и завидѣвъ ему, зане прогоняшет его ношнымъ стояниемъ, и<sup>53</sup> пѣснословиемъ<sup>53</sup> и молитвами, и въздвиже<sup>54</sup> на Арсѣниа<sup>55</sup>, мужа кротка и смирена, крамолу велику, простую чадь. И створше<sup>56</sup> вѣче<sup>57</sup> на княжи дворѣ, и поидоша на владычень<sup>58</sup> дворѣ, глаголюще<sup>59</sup> сице<sup>59</sup>: «того ради стоитъ тепло долго<sup>60</sup>, выпровадилѣ<sup>61</sup> Антониа<sup>62</sup> владыку<sup>62</sup> на Хутино, а самъ сѣлъ, давши<sup>63</sup> князю мзду<sup>63</sup>»; акы<sup>64</sup> злодѣя пѣхающе<sup>65</sup> в шию, выгнаша<sup>65</sup>; и на малѣ ублюде богъ от смерти: затворися<sup>66</sup> въ церкви святыя<sup>67</sup> Софѣя<sup>67</sup>, иде на Хутино.

л. 149 об.

1—1 ходивше АТ    2серебро А    3взяли АТ    4сѣтвористе А    5города АТ  
6киси АТ    7медвѣжей А    медвежей Т    8головы Т    9а АТ    10нашу АТ  
11раздравше АТ    12думали АТ    13сице же АТ    14Нет АТ    15изсѣците АТ  
16—16а жены и дѣти поемлите себѣ, а нежели погании АТ    17кланяемъ А    18ново-  
городци АТ    19братии АТ    20плесковичъ АТ    21имаемъся А    имаемъся Т    22Нет АТ  
23тебѣ АТ    24своа А    25вспяти Т    26плесковичи АТ    27подвели АТ    28нѣмци АТ  
29лотыголу А    лотыглу Т    30либѣ АТ    31назад АТ    32и ис Т    33рекъ поидѣте АТ  
34своемъ АТ    35—35вы есте намъ не братиа АТ    36Нет АТ    37—37новѣгородѣ остави  
два АТ    38своа АТ    39данильевичемъ АТ    40якимомъ АТ    41о госпожинѣ АТ    42паки АТ  
43николана АТ    44сѣнѣ АТ    45баше АТ    46Нет АТ    47нелзѣ АТ    48—48косити АТ  
49окаанныи АТ    50исперва АТ    51хотя АТ    52челоуѣчьску А    53—53пѣниемъ А  
54воздвиже Т    55арсѣниа на А    арсѣниа на Т    56сѣтвориша А    створяше Т    57вече АТ  
58владычень АТ    59—59ркуще тако АТ    60длго АТ    61сѣпровадилѣ А    спровадил Т  
62—62бо онѣ владыку антониа АТ    63—63а князю от того давши мзду (мзду Т) АТ  
64яко Т    65—65его выгнаша пѣхающе за воротъ АТ    66и затворися АТ    67—67святыя  
софиа АТ

\*В рукописи родо



И<sup>1</sup> заутра выведоша опять въ дворъ Антониа<sup>2</sup> архиепископа<sup>2</sup> и поса- 1228—29  
диша с нимъ 2<sup>3</sup> мужа: Якуна Моисѣевича<sup>4</sup>, Микифора щитника. И не-  
токмо<sup>5</sup> сие<sup>6</sup> бысть зло<sup>7</sup>, нь<sup>8</sup> наипаче<sup>9</sup> болши того бываше, сице бо<sup>9</sup>  
възмятеся всь<sup>10</sup> град, и поидоша || с вѣця<sup>11</sup> въ оружи на тысячког<sup>12</sup> л. 150  
Вячеслава<sup>13</sup>, и розграбиша<sup>14</sup> дворъ его и брата его Богуслава<sup>15</sup> и Андрѣица<sup>16</sup>,  
владычня столника<sup>17</sup>, и Давыдковъ Софѣискаго, и Судимировъ; а на Ду-  
шилца, на Липиньскаго<sup>18</sup> старосту, тамо послаша грабить, а самого  
хотѣша повѣсити, нь<sup>19</sup> ускочи къ Ярославу; а жену его яша, ркуще<sup>20</sup>  
так<sup>20</sup>: яко «ти<sup>21</sup> князя на зло подводят<sup>22</sup>»; и бысть мятежь великъ  
въ градѣ. Тои же осени вода<sup>23</sup> бысть<sup>23</sup> велми<sup>24</sup> велика въ Волховѣ: поима  
около озера сѣна<sup>25</sup> у людей<sup>25</sup> и по Волхову<sup>26</sup>. Тогда же померзѣшу<sup>27</sup> озеру  
и стоявшю<sup>28</sup> 3<sup>29</sup> дни, и въздра<sup>30</sup> угъ вѣтръ<sup>31</sup>, и изломавши<sup>32</sup>, внесе все  
въ Волхово<sup>33</sup>, и въздра<sup>34</sup> 9<sup>35</sup> городень великаго моста<sup>36</sup>, и принесе к Пидбѣ  
под святыи Николу 8<sup>37</sup> городень в ноць<sup>38</sup>, а 9-ю<sup>39</sup> рознесе<sup>40</sup>, мѣсяца  
декабря въ 8 день, на память<sup>41</sup> святого Патапия<sup>42</sup>. Не хотяшетъ бо богъ  
видѣти кровопролитья<sup>43</sup> въ братьи<sup>44</sup>, ни диаволу радости дати: радуеть<sup>45</sup>  
бо ся оканныи<sup>46</sup> о кровопролитьи<sup>47</sup> братни<sup>48</sup>; нь<sup>49</sup> изволи благи боги  
так<sup>20</sup> быти. Тогда отъяша тысячкое<sup>50</sup> у Вячеслава и даша Борису Нѣго-  
чевичю<sup>51</sup>, а къ князю къ<sup>52</sup> Ярославу послаша<sup>52</sup> на<sup>53</sup> томъ: «пойди<sup>54</sup> к намъ<sup>54</sup>,  
забожничье отложи, а судии ти<sup>55</sup> по волости не слати; и на всеи<sup>56</sup> волѣ<sup>57</sup>  
нашей и на всѣх грамотах || Ярославлих тѣ<sup>58</sup> ты нашъ<sup>59</sup> князь; или, того л. 150 об.  
не<sup>60</sup> хоцешъ<sup>60</sup>, ты<sup>61</sup> собѣ, а мы собѣ<sup>61</sup>». Тои же зимѣ<sup>62</sup> побѣжа<sup>63</sup> Федоръ  
Даниловиць<sup>64</sup> с тиуномъ Якимомъ<sup>65</sup>, и<sup>66</sup> понавши<sup>66</sup> съ собою два княжичя<sup>67</sup>,  
Федора и Александра, на сыропустной<sup>68</sup> недѣли, вторник<sup>69</sup>, в<sup>70</sup> ноць<sup>70</sup>.  
Тогда же новгородци<sup>71</sup> рѣша: «да<sup>72</sup> аще сии<sup>72</sup> что зло<sup>73</sup> сдумавъ<sup>74</sup> на

1а АТ 2—2архиепископа антониа АТ 3два АТ 4моисиевича АТ 5не того АТ  
6дѣ АТ 7зла АТ 8нь АТ 9—9и еще болши того АТ 10весь АТ 11веча А  
вѣча Т 12тысяцскаго АТ 13вячеслава АТ 14разграбиша АТ 15буслава АТ  
16андрѣа АТ 17стольника АТ 18липенскаго А липенского Т 19нь АТ 20—20гла-  
голюще АТ 21тѣ АТ 22поводять А 23—23бысть (бысь Т) вода АТ 24вельми АТ  
25—25у людей сѣна АТ 26влѣхову АТ 27помрѣзшу АТ 28стоявшу АТ 29три Т  
30въздере А въздѣре Т 31вѣтръ сильнии (сильной Т) АТ 32изломавъ АТ 33вол-  
ховъ Т 34въздере А вздере Т 35девятъ Т 36момосту А мосту Т 37восемь Т  
38ночи АТ 39девятую Т 40разнесе АТ 41Нет АТ 42патапия АТ 43кро-  
вопролитиа АТ 44братии АТ 45радуеть АТ 46окаанныи АТ 47кровопролитии АТ  
48братьнии АТ 49нь АТ 50тысяцское АТ 51нигочевичю АТ. *Перед* нигочевичю  
в А написано ниго и зачеркнуто. 52—52послаша ярославу АТ 53рекъ на АТ 54—54к  
намъ поиди АТ 55Нет АТ 56всѣи Т 57воли АТ 58то АТ 59нашъ Т 60—60ты  
не хошь АТ 61—61и ты себѣ, а мы себѣ АТ 62зимы АТ 63побѣже АТ 64данилович  
А даниловичъ Т 65якимомъ АТ 66—66поимьша А поимьши Т 67княжива Т  
68сырной АТ 69въ вторник АТ 70—70нощию АТ 71новгородци АТ 72—72дажь АТ  
73В А написано над строкой как будто другими чернилами 74сдумавъ А зду-  
мавъ Т

1228—29 святую Софью<sup>1</sup>, а<sup>2</sup> побѣгль<sup>3</sup> будет<sup>4</sup>; а<sup>5</sup> мы ихъ не гонилъ, нь<sup>6</sup> братью<sup>7</sup> свою<sup>8</sup> есмя<sup>8</sup> казилъ<sup>9</sup>; а князю есмя зла не створилъ<sup>9</sup> никоего же; да онъ имъ богъ и крестъ честныи, а мы собѣ<sup>10</sup> князя промыслимъ»; и цѣловаша святую Богородицу<sup>11</sup>, яко быти всѣмъ<sup>12</sup> одинакымъ<sup>13</sup>. И пакы<sup>14</sup> послаша по Михаила въ Черниговъ<sup>15</sup> Хота Станимировица<sup>16</sup>, Гаврилу<sup>17</sup> с Лубяницѣ<sup>18</sup>; и быша въ Смолнескѣ<sup>19</sup>, и не пусти их князь и<sup>20</sup> Смолнеска<sup>21</sup>, по научению Ярославлю, и пути заняша<sup>22</sup> вси. Нь<sup>23</sup> аще богъ по нас, никтоже на нас<sup>24</sup>: и увѣдавъ Михайль, яко прияты<sup>25</sup> суть послы новгородчкыи<sup>26</sup> въ Смолнескѣ<sup>27</sup>, бѣ бо тогда въ Брыну съ сыномъ, и поиде вборзѣхъ<sup>28</sup> на Торжокъ<sup>29</sup>, и ради быша люди вси.

л. 151 В лѣто 6737. Прииде князь<sup>30</sup> Михайль ис Чернигова<sup>30</sup> в Новъгород, по велицѣ дни на Фоминѣ недѣлѣ, и<sup>31</sup> ради<sup>31</sup> быша новгородци<sup>32</sup> своему хотѣнью. И цѣлова крестъ на всеи<sup>33</sup> воли новгородской<sup>34</sup> и на всѣх грамотах Ярославлих; и власть || свободу смердом на 5<sup>35</sup> лѣт дани не платити, кто сбѣжалъ<sup>36</sup> на чюжю<sup>37</sup> землю, а симъ повелѣ, хто<sup>38</sup> здѣ живетъ, како уставилъ<sup>39</sup> преднии<sup>40</sup> князи, тако платите дань. А на Ярославлих любовницѣх поимаша новгородци<sup>41</sup> кунъ много и на городищанах<sup>42</sup>, дворовъ их не грабятъ, и даша то<sup>43</sup> на великыи<sup>44</sup> мостъ. Въ то же лѣто заложилъ великыи мостъ всѣ<sup>45</sup> новъ<sup>45</sup> выше старого мосту. Тогда же отъяше<sup>46</sup> посадничьство<sup>47</sup> у Иванка<sup>48</sup> у Дмитровица<sup>49</sup> и даша Виѣзду Водовику, а Иванку<sup>50</sup> даша Торжокъ<sup>51</sup>; и<sup>6</sup> абие<sup>52</sup> иде на Торжокъ,<sup>53</sup> и не прияша его новоторжьци<sup>54</sup>, и оттуду иде къ Ярославу. Того же лѣта рече князь Михайль: «се у вас нѣту владыцѣ<sup>55</sup>, и нѣсть<sup>56</sup> лѣпо быти граду сему безо<sup>57</sup> владыцѣ<sup>58</sup>; аще<sup>59</sup> богъ казнь свою възложилъ<sup>60</sup> на Антониа, и вы себѣ ищите такового<sup>61</sup> мужа или<sup>62</sup> в попех<sup>63</sup> или в ыгуменѣх<sup>64</sup> или в чернцѣх<sup>65</sup>». И рече<sup>66</sup> нѣкыи муж<sup>67</sup>: «княже<sup>68</sup>, есть черноризицѣ<sup>69</sup> диаконъ у святого<sup>70</sup> Георгия<sup>71</sup>, именовъ<sup>72</sup> зовемыи<sup>73</sup> Спиридонъ, достоинъ есть того<sup>74</sup>»; а инии

<sup>1</sup>софию АТ <sup>2</sup>сице АТ <sup>3</sup>побѣжали АТ <sup>4</sup>Нет АТ <sup>5</sup>В А до слова казилъ написано на полях с ыносным знаком другим почерком <sup>6</sup>но АТ <sup>7</sup>братию АТ <sup>8-8</sup>есмя свою АТ <sup>9</sup>сътворили А сътворили Т <sup>10</sup>себѣ АТ <sup>11</sup>богородицу АТ <sup>12</sup>намъ всѣмъ АТ <sup>13</sup>одинакымъ АТ <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>чернѣговъ АТ <sup>16</sup>станимировича АТ <sup>17</sup>гаврила АТ <sup>18</sup>лубяници АТ <sup>19</sup>смоленскѣ АТ <sup>20</sup>изъ АТ <sup>21</sup>смоленска АТ <sup>22</sup>заяша АТ <sup>23</sup>нь АТ <sup>24</sup>ны АТ <sup>25</sup>приняты АТ <sup>26</sup>новгородский АТ <sup>27</sup>смоленскѣ А смоленскѣ Т <sup>28</sup>въборзѣх А вборзѣ Т <sup>29</sup>тръжекъ АТ <sup>30</sup>чрънѣгова АТ <sup>31-31</sup>исходяще и ради АТ <sup>32</sup>новгородци АТ <sup>33</sup>всѣи Т <sup>34</sup>новгородской АТ <sup>35</sup>пять Т <sup>36</sup>сбѣжалъ АТ <sup>37</sup>чюжу АТ <sup>38</sup>кто АТ <sup>39</sup>суть устави АТ <sup>40</sup>прежнии АТ <sup>41</sup>новгородци АТ <sup>42</sup>городищанехъ А городищанѣхъ Т <sup>43</sup>Нет АТ <sup>44</sup>великой АТ <sup>45-45</sup>новъ весь АТ <sup>46</sup>отъяша АТ <sup>47</sup>посадничьство АТ <sup>48</sup>ивана АТ <sup>49</sup>дмитреевича АТ <sup>50</sup>ивану АТ <sup>51</sup>тръжекъ АТ <sup>52</sup>Нет АТ <sup>53</sup>тръжекъ АТ <sup>54</sup>новоторжьци АТ <sup>55</sup>владыкы АТ <sup>56</sup>нѣсь Т <sup>57</sup>безъ АТ <sup>58</sup>владыкы АТ <sup>59</sup>ащъ Т <sup>60</sup>возложил Т <sup>61</sup>такого АТ <sup>62</sup>Нет АТ <sup>63</sup>попѣхъ АТ <sup>64</sup>игуменѣх АТ <sup>65</sup>чернцѣхъ А <sup>66</sup>сице рекши АТ <sup>67</sup>человѣкъ АТ <sup>68</sup>князю АТ <sup>69</sup>чернецъ А чернецъ Т <sup>70</sup>святаго АТ <sup>71</sup>георгия в монастыри АТ <sup>72</sup>именомъ АТ <sup>73</sup>Нет АТ <sup>74</sup>того степени АТ

<sup>5</sup>Так в рукописи <sup>6</sup>В рукописи и и абие

Иосифа володимирьскаго<sup>1</sup>, а друзии Грѣчина<sup>2</sup>: «и<sup>3</sup> кого дасть<sup>4</sup> митро- 1229—30  
полить, тѣ<sup>5</sup> есть<sup>6</sup> намъ<sup>6</sup> отецъ». И рече князь Михаилъ: «да<sup>7</sup> положим  
3<sup>8</sup> жребия<sup>9</sup>, да коего дасть<sup>10</sup> намъ богъ<sup>10</sup>». И положиша на святѣи л. 151 об.  
трапезѣ, написавше<sup>11</sup> имена, и послаша<sup>12</sup> из гриднѣцѣ<sup>13</sup> || владычнѣ<sup>14</sup> кня-  
жица<sup>15</sup> Ростислава; и<sup>16</sup> изволи богъ служителя собѣ<sup>17</sup> и пастуха словесных  
овець<sup>18</sup> великому Новуграду<sup>19</sup> и всей области новгородчкой<sup>20</sup>, и выняся  
Спиридоновъ<sup>21</sup>. И послаша по него в монастырь и, приведши<sup>22</sup> его<sup>23</sup>,  
посадиша его въ<sup>24</sup> дворѣ<sup>24</sup>, дондеже поиде въ<sup>25</sup> Киевъ ставится<sup>26</sup>. Того же  
лѣта поиде князь Михаилъ в Черниговъ<sup>27</sup> къ брати<sup>28</sup>, пойма съ собою  
новгородцовъ<sup>29</sup>: Богуслава Гориславича, Сбыслава<sup>30</sup> Якуновича<sup>31</sup>, Домаша  
Твердиславича, Глѣба, посадница<sup>32</sup> сына, Михалка, Микифоровича, Михаля  
Прикупова; а сына своего Гостислава<sup>а</sup> остави в Новѣградѣ<sup>33</sup>. «А мнѣ,  
рече, даи богъ исправити вся правда новгородчкая<sup>34</sup>, то же от вас поиму  
сына<sup>35</sup> своего<sup>35</sup>». И посла къ Ярославу Нѣздѣлу<sup>36</sup> Прокшиница<sup>37</sup>, Иванка<sup>38</sup>  
Тудоркова<sup>39</sup>, сице<sup>40</sup> рекъ<sup>40</sup>: «отступися Волока, что<sup>41</sup> есть новгородчкая<sup>42</sup>  
волость за тобою, силою еси зашелъ, крестъ цѣлуи». И рече Ярославъ:  
«того<sup>43</sup> не отступаю<sup>44</sup>, а креста не<sup>45</sup> цѣлую; вы<sup>46</sup> собѣ<sup>47</sup>, а язъ<sup>48</sup> собѣ<sup>49</sup>»;  
и<sup>50</sup> держа послы все лѣто<sup>50</sup>. Того<sup>51</sup> же лѣта<sup>51</sup> поиде Спиридонъ въ<sup>52</sup> Киевъ<sup>53</sup>  
ставится<sup>54</sup> к митрополиту, мѣсяца декабря<sup>55</sup> въ 17<sup>56</sup>, на<sup>57</sup> память святого  
пророка Данила<sup>57</sup>. Тои же зимѣ<sup>58</sup> придоша Литва, и воеваша<sup>59</sup> Любне,  
Мореву и<sup>60</sup> Серегѣрь<sup>60</sup>; и гонишася по них новгородци<sup>61</sup>, угониша их  
и биша, а полонъ отъяша<sup>62</sup> всь<sup>62</sup>, мѣсяца генваря. ||

В лѣто 6738. Трясися земля по велицѣ дни в пятокъ 5<sup>63</sup> недѣли, въ обѣдѣ<sup>6</sup>, л. 152  
а инии бяху отобѣдалѣ<sup>64</sup>. То же, братие, не<sup>65</sup> на добро, нь<sup>66</sup> на зло; грѣхъ ради

<sup>1</sup>володимирскаго АТ    <sup>2</sup>гречина АТ    <sup>3</sup>и над симъ рекоша к себѣ АТ    <sup>4</sup>намъ  
богъ дасть (дастьТ) и АТ    <sup>5</sup>тотъ АТ    <sup>6-6</sup>и намъ будетъ АТ    <sup>7</sup>сице АТ    <sup>8</sup>три Т  
<sup>9</sup>жрѣбиа А    <sup>10-10</sup>намъ богъ дасть АТ    <sup>11</sup>3 (три Т) жрѣбиа (жребиа Т) написавъ на  
нихъ АТ    <sup>12</sup>по семъ послаша АТ    <sup>13</sup>гридници АТ    <sup>14</sup>владычня АТ    <sup>15</sup>княжичича  
АТ    <sup>16</sup>Нет АТ    <sup>17</sup>себѣ АТ    <sup>18</sup>овець Т    <sup>19</sup>новугороду АТ    <sup>20</sup>его АТ    <sup>21</sup>спири-  
дону АТ    <sup>22</sup>пришедшу ему от святого георгиа АТ    <sup>23</sup>они же АТ    <sup>24-24</sup>на сѣнехъ АТ  
<sup>25</sup>на АТ    <sup>26</sup>ставится АТ    <sup>27</sup>чернѣговъ АТ    <sup>28</sup>братии АТ    <sup>29</sup>новгородцевъ АТ  
<sup>30</sup>сбыслава АТ    <sup>31</sup>якунъковича АТ    <sup>32</sup>посадница АТ    <sup>33</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>34</sup>ново-  
городская А    <sup>35-35</sup>сынъ свои АТ    <sup>36</sup>нездѣлу АТ    <sup>37</sup>прокши-  
нича АТ    <sup>38</sup>и ивана АТ    <sup>39</sup>тудорковича А    <sup>40-40</sup>а рекъ ему АТ  
<sup>41</sup>занеже то АТ    <sup>42</sup>новгородская А    <sup>43</sup>того ся вамъ АТ    <sup>44</sup>от-  
ступлю АТ    <sup>45</sup>къ вамъ не АТ    <sup>46</sup>живите вы АТ    <sup>47</sup>себѣ АТ    <sup>48</sup>азъ АТ    <sup>49</sup>себѣ АТ  
<sup>50-50</sup>В А написано на полях с выносным знаком другим почерком    <sup>51-51</sup>тогда  
же АТ    <sup>52</sup>лѣта того на АТ    <sup>53</sup>кыевъ Т    <sup>54</sup>на поставление АТ    <sup>55</sup>декабря А  
<sup>56</sup>17 день Т    <sup>57-57</sup>Нет АТ    <sup>58</sup>зимы АТ    <sup>59</sup>повоеваша АТ    <sup>60-60</sup>серегиръ АТ  
<sup>61</sup>новгородци и АТ    <sup>62-62</sup>весь отъяша АТ    <sup>63</sup>на 5 (пятой Т) АТ    <sup>64</sup>отобѣдали АТ  
<sup>65</sup>есть (есть Т) не АТ    <sup>66</sup>нь АТ

<sup>а</sup>В Синодальном списке ростислава

<sup>б</sup>Буква ъ переделана из буквы и. На полях почерком XVIII века написано зри лѣто от христа 1230-го



1230 нашихъ богъ намъ знамение проявляет<sup>1</sup>, да быхомъ ся покаялѣ<sup>2</sup> от грѣхъ своихъ. Колику наведе богъ<sup>3</sup> на ны смерть тои веснѣ, да то мы свѣдуше<sup>3</sup>, не разумѣхомъ своея<sup>4</sup> погыбелѣ<sup>5</sup>, нѣ<sup>6</sup> скорѣиши быхомъ на зло. Того же лѣта солнце померче<sup>7</sup> мая<sup>8</sup> въ<sup>9</sup> 14<sup>9</sup>, вторник<sup>10</sup>, на память святого мученика Сидора<sup>10</sup>, в полѣутра, и бысть яко<sup>11</sup> 5<sup>12</sup> ночей мѣсяць<sup>12</sup>, и пакы<sup>13</sup> опять наполнися помалу<sup>13</sup>, и ради быхомъ<sup>14</sup> маловѣрѣи<sup>15</sup>. Того же мѣсяца на<sup>16</sup> зборъ, въ 19<sup>16</sup>, на<sup>17</sup> память<sup>17</sup> святыхъ отецъ 300 и<sup>18</sup> 18, прииде въ<sup>19</sup> Новгород архиепископъ Спиридонъ<sup>19</sup>, поставленъ<sup>20</sup> бысть<sup>20</sup> от митрополита Кирила въ<sup>21</sup> попы<sup>21</sup> в сыропустную недѣлю, а въ<sup>22</sup> архиепископство<sup>22</sup> на зборъ<sup>23</sup> по<sup>24</sup> чистой недѣлѣ<sup>25</sup>. И в то же лѣто князь Михайлъ створи<sup>26</sup> постригы сынови своему Ростиславу в Новѣградѣ<sup>27</sup> у святѣи Софѣи<sup>28</sup>, и уя власъ<sup>29</sup> владыка<sup>30</sup> Спиридонъ<sup>30</sup>; и посадиша его на столѣ, а самъ поиде в Черниговъ<sup>31</sup>. В<sup>32</sup> том же лѣтѣ<sup>32</sup> распрѣся<sup>33</sup> Стефанъ Твердиславиць<sup>34</sup> с Водовикомъ, Иванко Тимошениць<sup>35</sup> по Стефанъ, и биша Иванка паробци посадницѣ<sup>36</sup>, то<sup>37</sup> же бысть на Городищи<sup>38</sup>; а заутра сотвори<sup>39</sup> вѣче<sup>40</sup> на посадника на Ярославли дворѣ, и поиде на дворѣ его и розграбиша<sup>41</sup>. || Посадникъ<sup>41</sup> же опять възвади<sup>42</sup> городъ весь, и Смень<sup>43</sup> Борисовиць<sup>44</sup> на Иванка<sup>45</sup> и на Якима<sup>46</sup> Влунковица<sup>47</sup> и на Прокшю<sup>48</sup> Лашнева; и поидоша с вѣча<sup>49</sup> и много дворовъ разграбиша, а Волоса Блудкиница<sup>50</sup> на вѣцѣ<sup>51</sup> убиша; рече посадникъ: «ты еси мои дворѣ хотѣлъ зажещи»; а Прокшинъ дворѣ зажгоша<sup>52</sup>, а Якимъ<sup>53</sup> бѣжа к Ярославу, а инии схоронишася; нѣ<sup>54</sup> и тѣхъ, уротивше, пустиша; а Иванка послѣ изимаша<sup>55</sup>, и уби и<sup>56</sup> Водовикъ посадникъ и вверже въ Волхово<sup>57</sup>, на память<sup>58</sup> святого отца<sup>59</sup> Павла исповѣдника<sup>60</sup>. Тожде<sup>60</sup> видя<sup>61</sup> богъ<sup>61</sup> наша безакониа<sup>62</sup> и братоненавидѣние и непокорение другъ къ другу и зависть, и крестомъ вѣрѣшася<sup>63</sup> въ лжю<sup>64</sup>, егоже аггели не могут<sup>65</sup> зрѣти многоочиты<sup>66</sup>

л. 152 об.

<sup>1</sup>даеть А даеть Т    <sup>2</sup>покаали АТ    <sup>3</sup>вѣдуше АТ    <sup>4</sup>своеа А    <sup>5</sup>погыбели АТ  
<sup>6</sup>нѣ АТ    <sup>7</sup>помрѣче А    <sup>8</sup>маиа А мая Т    <sup>9-9</sup>14 день АТ    <sup>10-10</sup>на святого сидора  
въ вторник АТ    <sup>11</sup>акы АТ    <sup>12-12</sup>мѣсяць (мѣсяць Т) въ пять ночей АТ    <sup>13-13</sup>опять  
помалу наплънися АТ    <sup>14</sup>быхъ АТ    <sup>15</sup>убозии АТ    <sup>16-16</sup>въ 19 на съборъ АТ  
<sup>17-17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19-19</sup>архиепископъ спиридонъ въ новѣгород АТ    <sup>20-20</sup>по-  
ставився АТ    <sup>21-21</sup>поставленъ же бысть попом АТ    <sup>22-22</sup>архиепископомъ АТ    <sup>23</sup>съборъ  
АТ    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25</sup>недѣли А    <sup>26</sup>сътвори АТ    <sup>27</sup>новѣгородъ АТ    <sup>28</sup>софии АТ  
<sup>29</sup>власъ Т    <sup>30-30</sup>спиридонъ владыка АТ    <sup>31</sup>чернигов АТ    <sup>32-32</sup>того же лѣта АТ  
<sup>33</sup>распрѣся АТ    <sup>34</sup>твердиславиць А твердиславиць Т    <sup>35</sup>тимошениць АТ    <sup>36</sup>посад-  
ници АТ    <sup>37</sup>той АТ    <sup>38</sup>городищѣ А городище Т    <sup>39</sup>сътвори А створи Т    <sup>40</sup>вече АТ  
<sup>41-41</sup>разграбиша и посадникъ АТ    <sup>42</sup>възвади А    <sup>43</sup>семень АТ    <sup>44</sup>борисовиць АТ    <sup>45</sup>иоаннѣ-  
ка АТ    <sup>46</sup>якыма АТ    <sup>47</sup>влонковича АТ    <sup>48</sup>прокъшу А прокъшу Т    <sup>49</sup>веча А    <sup>50</sup>блуд-  
кинича АТ    <sup>51</sup>вѣчѣ АТ    <sup>52</sup>зажгоша АТ    <sup>53</sup>якимъ АТ    <sup>54</sup>нѣ АТ    <sup>55</sup>имъше А имше Т  
<sup>56</sup>Нет АТ    <sup>57</sup>волъховъ А    <sup>58</sup>Нет АТ    <sup>59</sup>Нет АТ    <sup>60</sup>то же АТ    <sup>61-61</sup>богъ  
видя АТ    <sup>62</sup>безакониа Т    <sup>63</sup>вѣрѣша АТ    <sup>64</sup>лжу АТ    <sup>65</sup>могутъ А    <sup>66</sup>и многоочити АТ

<sup>1</sup>Написано на полях с выносным знаком теми же почерком и чернилами.

<sup>6</sup>На полях другим, поздним почерком написано зри

и<sup>1</sup> крылы<sup>1</sup> закрываются<sup>2</sup>, того же мы, в руках держаще<sup>3</sup>, скверными 1230  
 усты цѣлуимъ<sup>4</sup>; и за то наведе богъ поганья<sup>5</sup>, и землю нашу<sup>6</sup> пусту  
 положиша; а иное сами не блюдуще, безъ милости истеряхомъ свою  
 власть, и тако бысть пуста: и тако нам господь богъ въздалъ по дѣломъ  
 нашим. Изби<sup>7</sup> мразъ на въздвижение честнаго креста все обилье<sup>8</sup>  
 по волости нашей, и оттолѣ пакы<sup>9</sup> уставися горе<sup>10</sup> великое<sup>10</sup>: и почахомъ  
 хлѣбъ купити по 8<sup>11</sup> кунъ, а кадь ржи<sup>12</sup> по 20<sup>13</sup> гривенъ, а въ дворех<sup>14</sup>  
 пол<sup>15</sup> 30<sup>15</sup>, а пшеницѣ<sup>16</sup> по<sup>17</sup> 40 гривен, || а пшена по 50<sup>18</sup> гривенъ, а овса л. 153  
 по 13<sup>19</sup> гривнѣ<sup>20</sup>; и разидеся град нашъ<sup>21</sup> и волость<sup>22</sup> наша, и полны<sup>23</sup>  
 быша чюжии градѣ<sup>24</sup> и странѣ<sup>25</sup> братьи<sup>26</sup> нашей и сестрѣ, а останокъ  
 почаша<sup>27</sup> изъмирати<sup>28</sup>. И<sup>29</sup> кто не<sup>30</sup> прослезится о<sup>31</sup> семъ<sup>31</sup>, видяще мрътвица<sup>32</sup>  
 лежаща по улицамъ, и младенца<sup>33</sup> псы изъядаемы<sup>34</sup>. И вложи богъ<sup>5</sup> въ сердце  
 благое створити<sup>35</sup> архиепископу Спиридону<sup>36</sup>: и постави скуделницу<sup>37</sup> у свя-  
 тых Апостоль, въ ямѣ, на Пруской улицѣ; и пристави мужа блага  
 и смирена, именемъ Станилу, брат Домажировъ<sup>38</sup>, иконнаго писца, возити  
 мертвица<sup>39</sup> на конѣ<sup>40</sup>, гдѣ обоидуше<sup>41</sup> по граду; и тако бес пристани<sup>42</sup>  
 по<sup>43</sup> вся<sup>43</sup> дни<sup>44</sup> влачаше, и наполни<sup>45</sup> до верха<sup>46</sup>, еже бысть в ней числом  
 3000<sup>47</sup> и 30<sup>47</sup>. На ту же зиму поиде княжицѣ<sup>48</sup> Ростиславъ с посадникомъ  
 Внѣздомъ на Торжокъ<sup>49</sup>, мѣсяца декабря въ 8 день, в недѣлю, на<sup>50</sup> память  
 святого отца Потупа Аллилуги<sup>50</sup>; а заутра убиша Смена<sup>51</sup> Борисовица<sup>52</sup>  
 въ 9<sup>53</sup>, на зачатие святыя<sup>54</sup> Анны, а домъ его розграбиша<sup>55</sup> всѣ<sup>56</sup> и села  
 его<sup>57</sup>, а жену его яша, а самого погребоша<sup>58</sup> в монастыри святого Геор-  
 гиа; и<sup>58</sup> такоже и<sup>59</sup> се<sup>60</sup> створиша<sup>60</sup>: Водовиковъ дворъ и села, и брата  
 его Михалевъ<sup>61</sup>, и Даньслаль<sup>62</sup>, и Борисовъ<sup>63</sup> тысячкою<sup>64</sup>, и Новоторжкѣ<sup>65</sup>

1—1крылы АТ 2закрываются А 3дръжаше А држаше Т 4цѣлуемъ АТ  
 5поганья АТ 6нашу АТ 7изъби А 8обилие АТ 9Нет АТ 10—10великое  
 горе АТ 11восми Т 12ръжи А 13дватцати Т 14дворѣхъ Т 15—1525 АТ 16пше-  
 ница АТ 17Нет АТ 18восми Т 19тринатцати Т 20гривенъ АТ 21нашъ Т  
 22волости АТ 23полни АТ 24гради АТ 25страны АТ 26братии АТ 27нача АТ  
 28измирати А 29о братие да аще АТ 30о семъ не АТ 31—31Нет АТ 32мерт-  
 вца А 33младенци А младенцы Т 34изъедаемы АТ 35творити АТ 36владыцѣ  
 спиридону АТ 37скудѣлницу А скуделницу Т 38доможиловъ Т 39мертвыя А  
 мертвыя Т 40конехъ А конѣхъ Т 41обидуше АТ 42престани АТ 43—43на  
 всякъ АТ 44день АТ 45наплъни АТ 46врѣха АТ 47—47три тысячи и три-  
 десять Т 48княжицѣ АТ 49трѣжекѣ АТ 50—50Нет АТ 51семена АТ 52бо-  
 рисовича А борисовичъ Т 539 день Т 54святыя А 55разъграбиша АТ 56весь АТ  
 57Нет АТ 58—58у святого (святаго Т) георгия (георгия Т) погребоша в монастыри АТ  
 59Нет Т 60—60Нет АТ 61михаиловъ АТ 62даниславль А даниславъ Т 63бориса  
 АТ 64тысяцкой АТ 65новоторжкѣ АТ

<sup>5</sup>В рукописи бѣ

<sup>6</sup>На полях почерком XVIII в. написано лѣто от христа 1230-го

<sup>7</sup>Текст испорчен; пропущена фраза; в Синодальном списке читаем: и Борисовъ  
 тысячьскаго и Творимирицѣ, иныхъ много дворовъ. А Водовикъ, то зло услышавъ, побеже  
 съ Торжкѣ съ братьею, и Борис тысячьскыи и новотържъчи къ Михаилу въ Църниговъ

1230—31  
л. 153 об.

Михаиловъ Черниговъ<sup>1</sup>. И даша поса||дничьство<sup>2</sup> Степану Твердисла-  
личю<sup>3</sup>, а тысячкое<sup>4</sup> Микитѣ<sup>5</sup> Петриловичю<sup>6</sup>, а добытокъ Сменовъ<sup>7</sup> и Водо-  
виковъ раздѣлиша по мѣстомъ<sup>8</sup>. Они трудишася, собирающа<sup>8</sup>, а си<sup>9</sup> въ труд  
ихъ внидоша; о таковыхъ бо рече духъ святыи: собираеть<sup>10</sup>, а не вѣсть, кому  
сбираеть<sup>11</sup>. А княжицю<sup>12</sup> Ростиславу путь показаша с Торжъку къ отцеви<sup>13</sup>  
въ Черниговъ<sup>14</sup>: како отецъ твои рекль былъ всѣсти на конь на воину  
съ Въздвигения<sup>15</sup> и крестъ цѣловаль, а се уже Микулинь<sup>16</sup> день, с насъ  
крестное цѣлование<sup>17</sup>; а ты поиди прочь, а мы собѣ<sup>18</sup> князя промыслимъ.  
И послашася<sup>19</sup> по Ярослава на всеи<sup>20</sup> волѣ<sup>21</sup> новгородчкои<sup>22</sup>; Ярославъ же  
паки<sup>23</sup> въборзѣх<sup>24</sup> прииде в Новѣградъ<sup>25</sup>, мѣсяца декабря въ 30<sup>26</sup>; и сътвори  
вѣче<sup>27</sup> на<sup>28</sup> Ярославлѣ дворѣ<sup>28</sup>, и цѣлова святую богородицю<sup>29</sup> на<sup>30</sup> всѣхъ  
грамотахъ Ярославлихъ<sup>30</sup> и на всеи волѣ<sup>31</sup> новгородчкои<sup>32</sup>. И сѣдѣвши<sup>33</sup>  
2<sup>34</sup> недѣли, иде<sup>35</sup> опять<sup>36</sup> въ Переяславль, появши<sup>37</sup> съ собою мужи нов-  
городстии<sup>38</sup> младшии<sup>39</sup>, а два сына своя посади в Новѣградѣ<sup>40</sup>, Федора  
и Александра. Тои же зимы выведоша с Хутина от святого Спаса Арсѣ-  
ниа<sup>41</sup> игумена, мужа кротка и смирена<sup>42</sup>, князь Ярославъ и владыка Спи-  
ридонъ и всѣ<sup>43</sup> Новѣградѣ<sup>44</sup>, и даша игуменьство у святого<sup>45</sup> Георгия<sup>46</sup>;  
а Саву лишиша и посадиша<sup>47</sup> его<sup>48</sup> в кельи<sup>49</sup>; и абие<sup>50</sup> же ему<sup>50</sup> разболѣв-  
л. 154 шуся<sup>51</sup>, || и пребывшю<sup>52</sup> ему в томъ недозѣ недѣль 6, и паки<sup>52</sup> преставися,  
мѣсяца<sup>53</sup> марта въ 15<sup>54</sup>, в субботу<sup>55</sup> предъ обѣднею, и тако погребенъ бысть  
игуменомъ Арсѣниемъ<sup>56</sup> и всею братиею<sup>57</sup>; и даи богъ молитва<sup>58</sup> его свя-  
тая<sup>59</sup> всѣмъ<sup>60</sup> крестияномъ<sup>61</sup>, бѣаше<sup>62</sup> бо мужъ се<sup>63</sup> благъ, и кротокъ<sup>63</sup>,  
и смиренъ и незлобивъ; и упокои<sup>64</sup> богъ душу его со<sup>65</sup> всѣми праведными  
въ царствии<sup>66</sup> небеснѣмъ. Мы<sup>67</sup> же паки<sup>67</sup> на преднее<sup>68</sup> возвратимся<sup>69</sup>, на гор-

<sup>1</sup>чернѣговъ АТ    <sup>2</sup>посадничьство АТ    <sup>3</sup>твердиславичю АТ    <sup>4</sup>тысяцкое А    <sup>5</sup>тысяц-  
ское Т    <sup>6</sup>никитѣ АТ    <sup>7</sup>петровичю АТ    <sup>8</sup>семеновъ АТ    <sup>8</sup>събирающе АТ    <sup>9</sup>сии АТ  
<sup>10</sup>събираеть А    <sup>11</sup>събираеть Т    <sup>11</sup>събираеть А    <sup>12</sup>княжицю АТ    <sup>13</sup>отцу АТ  
<sup>14</sup>чернѣговъ АТ    <sup>15</sup>въздвигения Т    <sup>16</sup>николинъ АТ    <sup>17</sup>цѣлование доловъ АТ    <sup>18</sup>себѣ  
АТ    <sup>19</sup>послаша АТ    <sup>20</sup>всѣи Т    <sup>21</sup>воли АТ    <sup>22</sup>новгородской АТ    <sup>23</sup>Нет АТ    <sup>24</sup>въборзѣ А  
вборзѣ Т    <sup>25</sup>новѣгородъ АТ    <sup>26</sup>30 день Т    <sup>27</sup>вече АТ    <sup>28—28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>богоро-  
дицу АТ    <sup>30—30</sup>на грамотахъ ярославлихъ на всѣхъ АТ    <sup>31</sup>воли АТ    <sup>32</sup>новгород-  
ской АТ    <sup>33</sup>сѣдѣвъ АТ    <sup>34</sup>двѣ Т    <sup>35</sup>и поиде АТ    <sup>36</sup>Нет АТ    <sup>37</sup>появши АТ  
<sup>38</sup>новгородския А    <sup>39</sup>младших АТ    <sup>40</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>41</sup>арсения  
АТ    <sup>42</sup>смирена АТ    <sup>43</sup>всѣ АТ    <sup>44</sup>новѣгородъ АТ    <sup>45</sup>святаго Т    <sup>46</sup>георгия Т  
<sup>47</sup>посади АТ    <sup>48</sup>и АТ    <sup>49</sup>келии АТ    <sup>50—50</sup>Нет АТ    <sup>51</sup>разболѣся АТ    <sup>52—52</sup>лежа 6  
(шесть Т) недѣль АТ    <sup>53</sup>Нет Т    <sup>54</sup>15 день Т    <sup>55</sup>суботу АТ    <sup>56</sup>арсениемъ АТ  
<sup>57</sup>братиею АТ    <sup>58</sup>молитвами АТ    <sup>59</sup>Нет АТ    <sup>60</sup>твоим Т    <sup>61</sup>христіаномъ и мнѣ,  
грѣшному иоанну попови АТ    <sup>62</sup>и бѣаше АТ    <sup>63—63</sup>кротокъ и благъ АТ    <sup>64</sup>покои АТ  
<sup>65</sup>съ АТ    <sup>66</sup>царствѣ А    <sup>67</sup>Нет АТ    <sup>68</sup>преднѣе Т    <sup>69</sup>възвратимся А    <sup>69</sup>взвратимся Т

<sup>1</sup>В Синодальном списке стомъ

<sup>6</sup>На полях почерком XVIII в. написано лѣто от христа 1230-го

<sup>2</sup>В рукописи се и знак <sup>2</sup> над строкой.

<sup>3</sup>В рукописи ы и знак <sup>3</sup> над строкой.



кую<sup>1</sup> и бѣдную память тоя<sup>2</sup> же<sup>2</sup> весны<sup>а</sup>. Что бо рещи или что глаголати, 1231 нь<sup>3</sup> недоумѣю, рече, сказати<sup>3</sup>, бывшей на нас казни от бога, и<sup>4</sup> сице паки тако предложихомъ<sup>4</sup>; якоже<sup>5</sup> инии простая<sup>6</sup> чадь рѣзаху люди живыя и ядыху, а<sup>7</sup> иныи<sup>8</sup> мертвое трупию, обрѣзвающе, ядыху<sup>7</sup>; а друзии конину<sup>9</sup> и псину и кошки<sup>10</sup>; а инѣх<sup>6</sup> осочивше<sup>11</sup>, тако творяще имь<sup>12</sup>: овоих<sup>13</sup> огнемъ жгоша, а другихъ осѣкоша, инѣх<sup>14</sup> избиша; друзии<sup>15</sup> же мох ядыху и<sup>16</sup> ушь, сосну, кору липову и листь<sup>17</sup>, илемъ, кто что како<sup>18</sup> замысливъ; а инии паки злѣи<sup>19</sup> челоуѣци добрых<sup>20</sup> людий почаша дома<sup>20</sup> зажигати, гдѣ слышаще<sup>21</sup> рожь и<sup>22</sup> всякое обилье<sup>22</sup>, и тако<sup>23</sup> грабяще<sup>24</sup> имѣниа их. Нь<sup>25</sup> сиа страшная казнь на нас бысть, понеже бо грѣховъ своих не каяхомся, а злая дѣла бес престани творяще<sup>25</sup>, а видяще пред очима своима<sup>д</sup> гнѣвъ божию: мертвици по улицамъ и<sup>26</sup> по торгу<sup>27</sup> || и по великому<sup>28</sup> мосту<sup>28</sup> от песь изьѣдаеми<sup>29</sup>, якоже<sup>30</sup> бо<sup>30</sup> не можаху погрѣбати<sup>31</sup> их<sup>32</sup>. И поставиша другую скуделницу<sup>33</sup> по<sup>34</sup> конецъ<sup>35</sup> Чюдинцевъ улицы<sup>36</sup>, нь<sup>37</sup> паки и<sup>37</sup> та полна бысть, в ней же нѣсть<sup>38</sup> числа<sup>38</sup>; а иную<sup>39</sup> поставиша на Колонѣ<sup>е</sup>, за святымъ Рожествомъ, и та тако<sup>40</sup> же<sup>40</sup> бысть полна. Тоже намъ<sup>41</sup> все видящим<sup>42</sup> пред нашими<sup>43</sup> очима, нь<sup>44</sup> видящи се како бы намъ<sup>44</sup> лучши<sup>45</sup> быти, мы же пуци<sup>46</sup> быхом<sup>46</sup>: брат брату не съжаляшеться<sup>47</sup>, ни отецъ<sup>48</sup> сынови, ни мати дщери, ни сусѣдъ сусѣду не уломляшеть хлѣба; и<sup>49</sup> не<sup>49</sup> бысть милости межи нами, нь<sup>50</sup> бѣаше<sup>51</sup> туга и печаль, на улици<sup>52</sup> скорбь<sup>53</sup> другъ съ другомъ, бѣда<sup>54</sup> и нужда велика<sup>54</sup>, зряще дѣтии<sup>55</sup> плачущеся<sup>56</sup> хлѣба, а другыя<sup>57</sup> умирающа. И купяху<sup>58</sup> по полу-грѣвнѣ хлѣбець<sup>59</sup>, а кадь ржи 4-ю<sup>60</sup> часть по 7<sup>61</sup> гривнѣ<sup>ж</sup> <sup>62</sup> и поболши;

л. 154 об.

1горькую Т 2-2тоа А тоя Т 3-3Нет АТ 4-4Нет АТ 5яко АТ 6простаа А прочая Т 7-7Нет Т 8инии А 9кони ихъ Т 10кошки АТ 11осочивъше А 12Нет АТ 13овѣх Т 14а иныхъ АТ 15инии АТ 16Нет АТ 17 листь АТ 18Нет АТ 19злии АТ 20-20почаша добрыхъ дома людий (людей Т) АТ 21услышавше АТ 22-22Нет АТ 23та АТ 24разграблеваху А разграбливаху Т 25-25въ покаяниа их мѣсто злое, и горши того быхомъ на зло АТ 26Нет АТ 27торъгу А 28-28мосту великому АТ 29изьѣдаеми АТ 30-30уже АТ 31погрѣбати АТ 32Нет АТ 33скуделницу АТ 34Нет АТ 35конецъ Т 36улицъ АТ 37-37а АТ 38-38числа нѣсть (нѣсь Т) АТ 39другую АТ 40-40такождо А такожде Т 41бысть намъ АТ 42всеидяще АТ 43Нет АТ 44-44Нет АТ 45лучшимъ АТ 46-46быхомъ пуще ни АТ 47съжаляшеться АТ 48отець АТ 49-49ни АТ 50нь АТ 51бѣаше АТ 52улицъ АТ 53скръбь АТ 54-54тоска АТ 55дѣти Т 56плачуще АТ 57другыа А 58купяху АТ 59хлѣбець Т 60четвертую АТ 61семи Т 62гривень АТ

<sup>а</sup>На полях позднейшим почерком написано зри

<sup>б</sup>В Синодальном списке тѣхъ

<sup>в</sup>Надписано над строкой теми же чернилами.

<sup>г</sup>В рукописи какако

<sup>д</sup>Буква а переделана из буквы ъ

<sup>е</sup>Вероятно, по описке, вместо Колѣнѣ

<sup>ж</sup>Первоначально написано полугривнѣ, но буквы полу зачеркнуты.

1231—32 и даяху<sup>1</sup> свои дѣти отецъ<sup>2</sup> и мати одерень гостемъ<sup>3</sup> изъ хлѣба<sup>3</sup>. Се же горе<sup>4</sup> бысть не в нашей единой<sup>5</sup> области<sup>5</sup>, нь<sup>6</sup> во<sup>6</sup> всей<sup>7</sup> Руской<sup>8</sup> земли<sup>8</sup>. Такову<sup>9</sup> казнь<sup>9</sup> вдасть<sup>10</sup> богъ намъ<sup>10</sup> по грѣхомъ<sup>11</sup> нашимъ. А<sup>12</sup> Киевскаго града богъ съблюде<sup>12</sup>.

л. 155 В лѣто 6739. Загорѣся от Матфѣева<sup>13</sup> двора от Вышковица<sup>14</sup>, и погорѣ весь конецъ Славенской<sup>15</sup> даждь<sup>15</sup> и до конецъ Холма, мимо<sup>16</sup> святого<sup>17</sup> Илью<sup>18</sup>; нь<sup>19</sup> ублюде богъ святыхъ церкви<sup>21</sup>; нь<sup>21</sup> тольми<sup>22</sup> бяше лют пожаръ, яко по водѣ || огонь хожаше<sup>23</sup>, горя<sup>23</sup>, и хожаше<sup>24</sup> чресъ<sup>25</sup> Волхово<sup>26</sup>, всѣмъ людемъ зрящим, и людии нѣколико истопи на Волховѣ<sup>27</sup>. Того<sup>28</sup> же лѣта<sup>28</sup> открь богъ милосердие свое на нас грѣшныхъ, и<sup>29</sup> сътвори милость свою въскорѣ<sup>30</sup>: прибѣгоша Нѣмци изъ заморья<sup>31</sup> съ житомъ и с мукою, и створиша<sup>32</sup> много добра; а уже бяше<sup>33</sup> при конци град сеи<sup>34</sup>. Того<sup>35</sup> же лѣта<sup>35</sup> ходи Ярославъ на Черниговъ<sup>36</sup> ратью<sup>37</sup> и на волость<sup>38</sup> Черниговскую<sup>39</sup> с новгородци<sup>40</sup> и съ всею властью<sup>41</sup> своею, на князя<sup>42</sup> Михаила, и пожже Шернекъ<sup>43</sup>; и стоявъ под Мосаискомъ<sup>44</sup>, въспятися назадъ<sup>44</sup>, истрати обилья<sup>45</sup> много. Ту<sup>46</sup> же<sup>46</sup> под городом застрѣлиша Олдана подвоискаго<sup>47</sup>, и без мира отъидоша<sup>48</sup>. Того же лѣта преставися<sup>49</sup> Водовикъ и<sup>50</sup> Внѣздъ, посадникъ новгородчкыи<sup>50</sup>, в<sup>51</sup> Черниговѣ<sup>52</sup>.

В лѣто 6740. Приидоша ис<sup>53</sup> Чернигова<sup>54</sup> Борисъ Нѣгочевиць<sup>55</sup>, тысячкыи<sup>56</sup>, Михаилъ с братом, и Водовиковичъ Петре<sup>57</sup>, Глѣбъ Сменовъ<sup>58</sup> брат Борисович, Миша, съ княземъ Святославомъ Трубечьскимъ на средоговѣние<sup>59</sup>; и быша в Буици<sup>60</sup>, селѣ<sup>61</sup> святого<sup>62</sup> Георгия<sup>63</sup>, и оттолѣ въспятися<sup>64</sup> назадъ князь Святославъ в Русь, и<sup>65</sup> уразумѣвъ<sup>66</sup>, яко сии<sup>67</sup> солгаша<sup>68</sup> имъ; они же вгониша<sup>69</sup> въ Плесковъ и яша Вячеслава Горисланица<sup>70</sup>,

<sup>1</sup>дааху АТ    <sup>2</sup>отець Т    <sup>3-3</sup>изъ хлѣба гостемъ АТ    <sup>4</sup>горѣ Т    <sup>5-5</sup>области въ единой АТ    <sup>6-6</sup>нь и по АТ    <sup>7</sup>всѣи Т    <sup>8-8</sup>области руской кромѣ киева единого (единого Т) АТ    <sup>9-9</sup>и тако АТ    <sup>10-10</sup>ны богъ вѣда (вѣда Т) АТ    <sup>11</sup>дѣломъ АТ  
<sup>12-12</sup>Нет АТ    <sup>13</sup>матфеева А    <sup>14</sup>мышковича А мышкова Т    <sup>15-15</sup>славенскы АТ  
<sup>16</sup>Нет АТ    <sup>17</sup>святого Т    <sup>18</sup>илии АТ    <sup>19</sup>нь АТ    <sup>20</sup>церквѣи АТ    <sup>21</sup>нь АТ    <sup>22</sup>толми А  
<sup>23-23</sup>горяше АТ    <sup>24</sup>хождаше АТ    <sup>25</sup>чресъ АТ    <sup>26</sup>влѣховъ АТ    <sup>27</sup>влѣховѣ Т  
<sup>28-28</sup>томъ же лѣтъ АТ    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>вскорѣ Т    <sup>31</sup>замориа А замориа Т    <sup>32</sup>сътвориша А    <sup>33</sup>Нет Т    <sup>34</sup>съи АТ    <sup>35-35</sup>томъ же лѣтъ АТ    <sup>36</sup>чрѣнѣговѣ АТ    <sup>37</sup>ратию АТ    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>чернѣговскуж А    <sup>40</sup>новгородци АТ    <sup>41</sup>властию АТ    <sup>42</sup>Нет АТ  
<sup>43</sup>жернѣскъ Т    <sup>44</sup>опять АТ    <sup>45</sup>обилиа А обилиа Т    <sup>46-46</sup>туто же АТ    <sup>47</sup>подвоискаго АТ    <sup>48</sup>отидоша АТ    <sup>49</sup>прѣставися А    <sup>50</sup>новгородскыи АТ    <sup>51</sup>Нет Т    <sup>52</sup>чернѣговѣ А чернѣговѣ Т    <sup>53</sup>из А    <sup>54</sup>чернѣгова АТ    <sup>55</sup>нигочевич А нигочевичъ Т    <sup>56</sup>тысяцкой АТ    <sup>57</sup>петръ АТ    <sup>58</sup>семеновъ АТ    <sup>59</sup>срѣдоговѣние АТ    <sup>60</sup>буиць АТ    <sup>61</sup>в селѣ АТ    <sup>62</sup>святого Т    <sup>63</sup>георгия Т    <sup>64</sup>вспятися Т    <sup>65</sup>Нет АТ    <sup>66</sup>уразумѣ АТ    <sup>67</sup>си и знакъ над строкой АТ    <sup>68</sup>солгаша А    <sup>69</sup>въгониша А    <sup>70</sup>гориславича АТ

<sup>2</sup>Приписано тем же почерком и теми же чернилами на полях.

<sup>6</sup>В Синодальном списке мосальскомъ

<sup>5</sup>В Синодальном списке нет и

и бивъши<sup>1</sup> его, оковаша<sup>2</sup>. В Новѣградѣ<sup>3</sup> же бысть мятежь<sup>4</sup> великъ: 1232  
 не баше бо князя || Ярослава, нь<sup>5</sup> в Переяславли<sup>6</sup> бысть тогда; и прииха<sup>7</sup> л. 155. об.  
 князь ис Переяславля, и изима<sup>8</sup> плесковиць<sup>9</sup> и посади их<sup>10</sup> на Городици  
 въ гридьници<sup>11</sup>; и посла въ Плесковъ, рекши<sup>12</sup> имъ<sup>13</sup>: «мужи<sup>14</sup> мои<sup>15</sup> пустите,  
 а тѣмъ<sup>16</sup> путь покажите прочь, откуда пришли». Они же сташа за ними  
 крѣпко, и<sup>17</sup> сице ркоша: «прислите<sup>17</sup> к нимъ жены и товары ихъ, тоже  
 мы Вячеслава пустимъ; или вы собѣ<sup>18</sup>, а мы собѣ<sup>19</sup>». И тако быша лѣто  
 все без мира; и не пусти князь гостии<sup>20</sup> к нимъ, купяху<sup>21</sup> у<sup>22</sup> них соль<sup>22</sup>  
 бѣлковскъ<sup>23</sup> по 7<sup>24</sup> гривень и болши<sup>25</sup>, и пустиша Вячеслава; князь же  
 пусти к нимъ жены Борисовую, и Глѣбовую, и Мишиную, нь<sup>26</sup> мира  
 с ними не бѣ. Бысть же на зиму, приидоша<sup>27</sup> плесковици<sup>28</sup>, и поклонишася  
 князю и<sup>29</sup> ркоша<sup>29</sup>: «ты нашъ<sup>30</sup> князь»; и<sup>31</sup> испросиша<sup>31</sup> у Ярослава сына<sup>32</sup>  
 Федора; и не дасть имъ сына, и рече имъ: «се даю вы<sup>33</sup> шюринъ<sup>34</sup> свои  
 Юрья<sup>35</sup>, и<sup>36</sup> то вашъ князь»; и<sup>37</sup> пояша его<sup>38</sup> и ведоша и паки<sup>39</sup> посадиша  
 его въ Плесковѣ, а Борисовѣ чадѣ<sup>40</sup> показаша путь съ<sup>41</sup> их<sup>41</sup> женами.  
 Они же идоша и сѣдоша въ Медвижи<sup>42</sup> головѣ. В то же лѣто взя Свято-  
 славъ Мьстиславич, внукъ Романовъ, Смолнескъ<sup>43</sup> на щит с полочаны,  
 на память<sup>44</sup> святых мученикъ<sup>44</sup> Бориса и Глѣба, исѣче<sup>45</sup> смолнянъ много,  
 а самъ сѣде на столѣ. Того же лѣта преставися<sup>46</sup> архиепископъ но||вго- л. 156  
 родчкыи<sup>47</sup> Антонии, мѣсяца октября въ 8, на память святых<sup>48</sup> мученица<sup>49</sup>  
 Пелагиа. Сии блаженныи архиепископъ Антонии преже изгнания<sup>50</sup> сѣдивши<sup>51</sup>  
 въ епископы<sup>52</sup> лѣт 8<sup>53</sup> по Митрофанѣ, а въ изгнании лѣт 6<sup>54</sup>; посем  
 прииде ис Перемышля в Новѣград<sup>55</sup>, сѣдѣвши<sup>56</sup> два<sup>57</sup> лѣта<sup>57</sup>, и разболѣся  
 велми<sup>58</sup> и бысть<sup>59</sup> нѣмъ мѣсяца<sup>59</sup> марта<sup>60</sup> въ 17, на память святого Алексѣя  
 человѣка божиа<sup>60</sup>. Пребысть<sup>61</sup> же в болезни<sup>62</sup> той и<sup>63</sup> онѣмѣвъ и<sup>64</sup>  
 ничтоже глаголя<sup>64</sup> лѣт 6<sup>65</sup> и 7<sup>66</sup> мѣсяць<sup>67</sup> и днии 9<sup>68</sup>, и тако преставися въ

<sup>1</sup>биша АТ    <sup>2</sup>оковаша и АТ    <sup>3</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>4</sup>мятежь АТ    <sup>5</sup>нь АТ    <sup>6</sup>пере-  
 яславль АТ    <sup>7</sup>прииде АТ    <sup>8</sup>изыма АТ    <sup>9</sup>плескович АТ    <sup>10</sup>а АТ    <sup>11</sup>гридьницѣ АТ  
<sup>12</sup>и рече АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>мужа АТ    <sup>15</sup>моа А моя Т    <sup>16</sup>тѣмъ АТ    <sup>17-17</sup>нь рѣкоша  
 пришлите АТ    <sup>18</sup>себѣ АТ    <sup>19</sup>себѣ АТ    <sup>20</sup>гости АТ    <sup>21</sup>купляху АТ    <sup>22-22</sup>соль у  
 них АТ    <sup>23</sup>бѣлковескъ А белковескъ Т    <sup>24</sup>семи Т    <sup>25</sup>поболши А побольши Т  
<sup>26</sup>но АТ    <sup>27</sup>и приидоша АТ    <sup>28</sup>плесковици АТ    <sup>29-29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>нашъ Т  
<sup>31</sup>въспросиша АТ    <sup>32</sup>сына князя АТ    <sup>33</sup>вамъ АТ    <sup>34</sup>шуринъ АТ    <sup>35</sup>юръа АТ    <sup>36</sup>Нет  
 АТ    <sup>37</sup>они же АТ    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>Нет АТ    <sup>40</sup>чади А чадъ Т    <sup>41-41</sup>и съ АТ  
<sup>42</sup>медвѣжьи А медвѣжей Т    <sup>43</sup>смоленескъ АТ    <sup>44-44</sup>святую мученику АТ    <sup>45</sup>иссѣче АТ  
<sup>46</sup>прѣставися А    <sup>47</sup>новгородскыи АТ    <sup>48</sup>святых АТ    <sup>49</sup>Нет АТ    <sup>50</sup>изгнания Т  
<sup>51</sup>сѣде АТ    <sup>52</sup>епископии АТ    <sup>53</sup>восмъ Т    <sup>54</sup>шесть Т    <sup>55</sup>новѣгород АТ    <sup>56</sup>сѣдевъ АТ  
<sup>57-57</sup>лѣта два АТ    <sup>58</sup>велми А    <sup>59-59</sup>онѣмѣ АТ    <sup>60-60</sup>на святого (святаго Т) олексъа  
 (олексъа Т) марта въ 17 АТ    <sup>61</sup>бысть АТ    <sup>62</sup>болѣзни АТ    <sup>63</sup>Нет АТ    <sup>64-64</sup>не глаголя АТ  
<sup>65</sup>шесть Т    <sup>66</sup>седмъ Т    <sup>67</sup>мѣсяць Т    <sup>68</sup>девять Т

\*В рукописи по описке мяжь

<sup>6</sup>В Синодальном списке бѣлковскъ

<sup>31-31</sup>В рукописи и испросиша и над строкой, над буквами ис буква в



1232—33 небесное царство<sup>1</sup>, душа убо его взиде<sup>2</sup> на небеса, мощи же его положены<sup>3</sup> быша честно у святых<sup>4</sup> Софья<sup>5</sup> въ притворѣ, при благовѣрнѣмъ<sup>6</sup> и<sup>7</sup> великомъ князи<sup>7</sup> Ярославѣ, сынѣ<sup>8</sup> Всеволожи, и при архиепископѣ Спиродонѣ<sup>9</sup>.

л. 156 об. В лѣто 6741. Изгониша Изборескъ Борисова чадь съ княземъ Ярославомъ с<sup>10</sup> Володимирицемъ<sup>11</sup> и с Нѣмци. Плесковици<sup>12</sup> же, оступивше<sup>13</sup> Изборескъ<sup>14</sup>, и<sup>15</sup> изымаша и<sup>16</sup> князя, а Нѣмчина<sup>17</sup> убиша Данилу, а инии побѣгоша; и дашася великому князю Ярославу; князь же, их<sup>18</sup> исковавъ, и<sup>19</sup> посла<sup>19</sup> въ Переяславль<sup>20</sup>. Того ле лѣта преставися князь Федоръ, сынъ Ярославъ<sup>21</sup> болшии, мѣсяца июня въ 10, на память святого отца<sup>22</sup> Тимофѣя<sup>23</sup> в пятокъ въ 1 часъ дни, и положенъ бысть в монастыри<sup>24</sup> святого Георгия<sup>25</sup>. И кто не<sup>26</sup> пожалуетъ сего<sup>26</sup>, еще<sup>27</sup> бо млад сый<sup>27</sup>, уже<sup>28</sup> бо свадьба пристроена бѣ, меды сварены<sup>28</sup>, невѣста<sup>29</sup> приведена, а князи призвани, и бысть в веселиа мѣсто плачь и сѣтование за грѣхы наша. Нъ<sup>30</sup>, господи, слава тобѣ<sup>31</sup>, цесарю небесныи, изволивый<sup>32</sup> тако<sup>33</sup>, и покой его съ всѣми праведными. В то же лѣто заложена бысть<sup>34</sup> церкви<sup>35</sup> на воротех<sup>36</sup> от Неревьскаго<sup>37</sup> конца святого Федора. Того же лѣта преставися<sup>38</sup> блаженный митрополит всея<sup>39</sup> Руси кыевьскыи<sup>40</sup>, именемъ Кирилъ, а<sup>41</sup> родомъ бѣ Гричинъ<sup>42</sup>, приведенъ бысть от<sup>43</sup> Нѣкыискаго<sup>44</sup> града<sup>44</sup>. На то же лѣто изгониша Нѣмци в Тѣсовѣ Кюрилу<sup>45</sup> Синькиница<sup>46</sup>, и яша и<sup>47</sup> ведоша и<sup>47</sup> въ Медвижию<sup>48</sup> голову; и сѣди<sup>49</sup> окованъ от госпожина дни до великого говѣνια<sup>50</sup>, князю же Ярославу не сушу в Новѣградѣ<sup>51</sup>, нъ<sup>52</sup> въ Переяславль<sup>53</sup> бѣ<sup>54</sup>. И пришедши<sup>55</sup> князю<sup>56</sup> оттолѣ, выправи божию помощию и святых<sup>57</sup> Софья<sup>58</sup>; а полкы своя приведе в Новѣград<sup>59</sup>, множество много, хотя ити на нѣх<sup>60</sup>.

<sup>1</sup>царствие АТ    <sup>2</sup>възыде А взиде Т    <sup>3</sup>положени АТ    <sup>4</sup>святѣи АТ    <sup>5</sup>софии АТ  
<sup>6</sup>благовѣрномъ АТ    <sup>7-7</sup>князѣ велицѣ АТ    <sup>8</sup>сынови АТ    <sup>9</sup>спиридоне Т    <sup>10</sup>Нет АТ  
<sup>11</sup>всеволодимеричемъ АТ    <sup>12</sup>плесковичи АТ    <sup>13</sup>оступиша АТ    <sup>14</sup>изъборескъ А  
<sup>15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>В А написано над строкой как будто другими чернилами    <sup>17</sup>нѣмч-  
чинъ А нѣмчинъ Т    <sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19-19</sup>поточи а АТ    <sup>20</sup>Далее в Т нет всего текста  
до слов в то же лѣто заложена бысь церковь на воротѣх    <sup>21</sup>ярославль А    <sup>22</sup>Нет А  
<sup>23</sup>тимофеа А    <sup>24</sup>монастырѣ А    <sup>25</sup>георгия и еще млад А    <sup>26-26</sup>сего не пожа-  
луеть А    <sup>27-27</sup>Нет А    <sup>28</sup>понеже А    <sup>29</sup>невѣста же А    <sup>30</sup>нъ А    <sup>31</sup>тебѣ А  
<sup>32</sup>изволшу А    <sup>33</sup>ти тако А    <sup>34</sup>бысь Т    <sup>35</sup>церковь АТ    <sup>36</sup>воротѣх Т    <sup>37</sup>нерев-  
скаго АТ    <sup>38</sup>прѣставися А    <sup>39</sup>всеа АТ    <sup>40</sup>кыевьскы А кыевскы Т    <sup>41</sup>Нет АТ  
<sup>42</sup>гречинъ АТ    <sup>43</sup>из АТ    <sup>44-44</sup>ника АТ    <sup>45</sup>кирилу АТ    <sup>46</sup>синькиница АТ  
<sup>47-47</sup>и и ведоша АТ    <sup>48</sup>медвѣжью А медвежью Т    <sup>49</sup>сѣде АТ    <sup>50</sup>говѣνια Т    <sup>51</sup>новѣ-  
городѣ АТ    <sup>52</sup>нъ АТ    <sup>53</sup>переяславль АТ    <sup>54</sup>отшелъ бѣ АТ    <sup>55</sup>пришед АТ  
<sup>56</sup>князь АТ    <sup>57</sup>святых АТ    <sup>58</sup>софия АТ    <sup>59</sup>новѣгород АТ    <sup>60</sup>ня АТ

<sup>a</sup>Буква а переделана из буквы ъ

<sup>b</sup>В рукописи сы и знак " над строкой.

<sup>v</sup>В рукописи по описке сваре

В лѣто 6742. Иде князь Ярославъ с новгородци<sup>1</sup> и со<sup>2</sup> всею областью 1234 новгородчкою<sup>3</sup> и с полкы своими на Нѣмци<sup>4</sup> под Юрьевъ; и ста князь, не дошед града, с полкы, и пусти люди своя<sup>5</sup> въ зажити<sup>6</sup> воевать<sup>7</sup>; Нѣмци же из града выступиша<sup>8</sup>, а инии изъ Медвижи<sup>9</sup> головы<sup>a</sup> на сторожи, и<sup>10</sup> бишася с ними и до полку. И поможе богъ князю Ярославу с новгородци<sup>11</sup>: и биша их<sup>12</sup> и до рѣцѣ<sup>13</sup>, и ту паде лучьших<sup>14</sup> Нѣмцовъ<sup>15</sup> нѣколько; и яко быша на рѣцѣ на Омовыже Нѣмци<sup>16</sup>, и ту обломиса<sup>17</sup> ся, и истопе ихъ много, а и<sup>17</sup> инии язвенѣ<sup>17</sup> быша<sup>18</sup> и<sup>18</sup> вбѣгоша<sup>19</sup> въ Юрьевъ, а друзии въ Медвижию<sup>20</sup> голову. И много попустошиша земли их и обилья<sup>21</sup> потратиша около Юрѣва и<sup>22</sup> около Медвѣжи<sup>23</sup> головѣ<sup>24</sup>. И поклониса Нѣмци<sup>25</sup> князю, Ярославъ же взя с ними миръ на всеи правдѣ своеи; и возвратишася<sup>26</sup> новгородци<sup>27</sup> вси<sup>28</sup> здрави<sup>28</sup>, а низовець нѣколько паде<sup>29</sup>. Того же лѣта сгорѣ<sup>30</sup> церковь<sup>31</sup> от грома святого<sup>32</sup> апостола Лукы в Людинѣ концѣ<sup>33</sup>, мѣсяца июня<sup>34</sup> въ 10, на<sup>35</sup> память святого отца Тимофѣя<sup>36</sup> въ 1 час ноци<sup>6</sup>. Того же лѣта изгониша Литва Русу даждь<sup>37</sup> и до торгу, и стаха рушанѣ<sup>38</sup>, и засада<sup>39</sup>, огнищанѣ<sup>40</sup> и гридба<sup>41</sup>, а<sup>42</sup> кто купецъ и госте<sup>43</sup>, и<sup>43</sup> выгнаша<sup>в</sup> я<sup>44</sup> опять ис посада, биющеся на поле<sup>45</sup>; и ту убиша нѣколько Литвы, а<sup>46</sup> рушанѣ 4<sup>47</sup> мужи: попа Петрилу, другое Обрадица и ина два мужа; а монастырь святого Спаса всѣ<sup>48</sup> пограбиша, и церковь<sup>49</sup> полупиша всю, и иконы и престоль<sup>50</sup>, и чернци<sup>51</sup> 4<sup>52</sup> убиша, и отступиша на Клинь. Тогда же вѣсть прииде в Новъгород къ князю Ярославу; князь же Ярославъ<sup>53</sup> с новгородци<sup>54</sup>, всѣдше в насады<sup>55</sup>, а и<sup>56</sup> инии на конѣх<sup>57</sup>, и поидоша по них по Ловоти; и яко быша у Моравына, и въспятишася<sup>58</sup> лодииници опять оттолѣ || в город, и<sup>59</sup> князь их отпусти: недостало бо бѣше у них корма, а самъ л. 157 об. поиде с коньники<sup>60</sup> по них. И постиже я на Дубровнѣ, на<sup>61</sup> селищи<sup>61</sup> в Торопечьской волости, и ту ся би с безбожными и оканными<sup>62</sup>

<sup>1</sup>новгородци АТ <sup>2</sup>съ АТ <sup>3</sup>новгородскою АТ <sup>4</sup>нѣмцы Т <sup>5</sup>своа АТ <sup>6</sup>за-  
житья АТ <sup>7</sup>воевати АТ <sup>8</sup>высушася АТ <sup>9</sup>медвѣжи АТ <sup>10</sup>Нет Т <sup>11</sup>нового-  
родци АТ <sup>12</sup>я АТ <sup>13</sup>рѣчѣ АТ <sup>14</sup>лучших АТ <sup>15</sup>нѣмецъ А нѣмецъ Т <sup>16</sup>нѣмци  
АТ <sup>17-17</sup>инии язвени АТ <sup>18-18</sup>Нет АТ <sup>19</sup>въбѣгоша А <sup>20</sup>медвѣжию А медвежию Т  
<sup>21</sup>Юбилия АТ <sup>22</sup>много и АТ <sup>23</sup>медвѣжи А медвежи Т <sup>24</sup>головы АТ <sup>25</sup>нѣмцы Т <sup>26</sup>възврат-  
тишася А възвратишася Т <sup>27</sup>новгородци АТ <sup>28-28</sup>здрави вси АТ <sup>29</sup>ихъ паде АТ  
<sup>30</sup>сгорѣ АТ <sup>31</sup>церкви АТ <sup>32</sup>святаго Т <sup>33</sup>конце Т <sup>34</sup>июня АТ <sup>35-36</sup>Нет Т  
<sup>36</sup>тимофѣя А В А нет отца <sup>37</sup>даждь АТ <sup>38</sup>рушане АТ <sup>39</sup>зазада АТ <sup>40</sup>огнищане  
АТ <sup>41</sup>гридѣба А <sup>42</sup>и АТ <sup>43-43</sup>гостии АТ <sup>44</sup>а АТ <sup>45</sup>полѣ Т <sup>46</sup>а АТ  
<sup>47</sup>четыре Т <sup>48</sup>весь АТ <sup>49</sup>церковь АТ <sup>50</sup>прѣстоль А <sup>51</sup>чернци АТ <sup>52</sup>четыре Т  
<sup>53</sup>Нет АТ <sup>54</sup>новгородци АТ <sup>55</sup>носады АТ <sup>56</sup>Нет АТ <sup>57</sup>конехъ АТ <sup>58</sup>вспя-  
тишася Т <sup>59</sup>понеже бо АТ <sup>60</sup>конники АТ <sup>61-61</sup>Нет Т. В А на селищѣ <sup>62</sup>ока-  
анъными А окаанными Т

<sup>a</sup>В рукописи гоголовы

<sup>6</sup>Буква и переделана из буквы ъ

<sup>в-в</sup>Можно прочесть также гостей выгнаша

1234—35 и богопротивными кровопролитники крестияньскими<sup>1</sup>; и ту поможе богъ и крестъ честныи и святая<sup>2</sup> Софѣя<sup>3</sup>, премудрость божиа, над погаными князю<sup>4</sup> Ярославу с новгородци<sup>5a</sup>: и отъяша у них конии<sup>6</sup> 300<sup>7</sup> и с товаромъ ихъ, а сами побѣгоша на лѣсъ, пометавше<sup>8</sup> от<sup>9</sup> себе<sup>9</sup> все<sup>10</sup> оружие, щиты<sup>11</sup> и сулицы<sup>12</sup>; а инѣи<sup>13</sup> ту костию падоша. А новгородцовъ<sup>14</sup> ту убиша 10<sup>15</sup> мужъ: Феда Якуновица<sup>16</sup> тысячкога<sup>17</sup>, Гаврила<sup>18</sup> щитника, Нѣгутина с<sup>19</sup> Лубяници, Нѣжилу серебряника<sup>20</sup>, Гостилца с<sup>21</sup> КузMODEМьянѣ<sup>22</sup> улицѣ, Федора Ума князь дѣчькой<sup>23</sup>, другое городищанинѣ<sup>24</sup>, и иных 3<sup>25</sup> мужи; а покои господи душа их въ царствии небесномъ<sup>26</sup>, проливших<sup>27</sup> крови<sup>28</sup> своя<sup>29</sup> за святую Софѣю<sup>30</sup> и за кровь крестияньскую<sup>31</sup>.

л. 158 В лѣто 6743. Не хотя исперва<sup>32</sup> оканнии<sup>33</sup>, всепагубныи диаволь роду челоувѣческому<sup>34</sup> добра, въздвиже крамолу межи рускыми князи да быша челоувѣци<sup>35</sup> не жили мирно: о том бо ся злыи радуется<sup>36</sup> кровопролитью<sup>37</sup> крестияньскому<sup>38</sup>. Поиде князь Володимиръ<sup>39</sup> Рюриковиць<sup>40</sup> с кыяны<sup>41</sup> и Данило Романович<sup>42</sup> с галицаны<sup>43</sup> на Михаила || Всеволодица<sup>44</sup> Чермнаго<sup>45</sup> къ Чернигову<sup>46</sup>, а Изяславъ побѣжа в Половци; и много воева около Чернигова<sup>47</sup> и посадъ пожьже<sup>48</sup>, а Михайлъ выступи ис<sup>49</sup> Чернигова<sup>50</sup>; и много пустошивъ около Чернигова<sup>51</sup>, поиде опять; и Михайлъ створивъ<sup>52</sup> прелестъ<sup>53</sup> на<sup>54</sup> Данилѣ<sup>55</sup> и много би галицанѣ<sup>56</sup> и<sup>57</sup> бецисла<sup>58</sup>, Данила<sup>59</sup> же едва уиде; а Володимиръ<sup>60</sup> пришедши<sup>61</sup> опять, сѣде<sup>62</sup> въ Киевѣ. И не ту бысть того до сыти зла, нѣ<sup>63</sup> прииде Изяславъ с погаными Половци в силѣ тяжцѣ<sup>64</sup> и Михайлъ с черниговци<sup>65</sup> под Киевѣ<sup>66</sup>, и взяша Киевѣ<sup>67</sup>; а Володимера и княгину<sup>68</sup> его изымаша<sup>69</sup> Половци, поведоша в землю свою, и много зла сѣтвориша кияномъ<sup>70</sup>; а Михайлъ сѣде<sup>71</sup> в Галицѣ<sup>72</sup>, а Изяславъ в Киевѣ; и опять пустиша

<sup>1</sup>крестияньскими А крестияньскими Т <sup>2</sup>святая АТ <sup>3</sup>софия АТ <sup>4</sup>князю А  
<sup>5</sup>новгородци АТ <sup>6</sup>конь АТ <sup>7</sup>триста Т <sup>8</sup>пометавъше А <sup>9—9</sup>Нет АТ <sup>10</sup>Нет АТ  
<sup>11</sup>и щиты АТ <sup>12</sup>сулицы и весь пристрой АТ <sup>13</sup>инии АТ <sup>14</sup>новгородецъ А новгородецъ Т  
<sup>15</sup>десять Т <sup>16</sup>яконовича А яконовичъ Т <sup>17</sup>тысячьскаго АТ <sup>18</sup>гавра АТ <sup>19</sup>на АТ  
<sup>20</sup>серебреника Т <sup>21</sup>на АТ <sup>22</sup>кузMODEМьянѣ АТ <sup>23</sup>дѣтьской АТ <sup>24</sup>городи-  
щанѣ АТ <sup>25</sup>три Т <sup>26</sup>небеснѣмъ АТ <sup>27</sup>пролившихъ АТ <sup>28</sup>кровь АТ <sup>29</sup>свою АТ  
<sup>30</sup>софию АТ <sup>31</sup>христианскую АТ <sup>32</sup>испрѣва АТ <sup>33</sup>окаанныи и АТ <sup>34</sup>челоувѣч-  
скому АТ <sup>35</sup>челоувѣци Т <sup>36</sup>радуется Т <sup>37</sup>кровопролитию АТ <sup>38</sup>христианскому АТ  
<sup>39</sup>володимеръ АТ <sup>40</sup>рюрикович А рюриковичъ Т <sup>41</sup>кыяны АТ <sup>42</sup>романовичъ А  
рамановичъ Т <sup>43</sup>галичаны АТ <sup>44</sup>всеволодича АТ <sup>45</sup>чермнаго АТ <sup>46</sup>чернѣгову АТ  
<sup>47</sup>чернѣгова АТ <sup>48</sup>поже АТ <sup>49</sup>изъ АТ <sup>50</sup>чрнѣгова АТ <sup>51</sup>чернѣгова АТ  
<sup>52</sup>сѣтворивъ А <sup>53</sup>прѣлестъ А <sup>54</sup>над АТ <sup>55</sup>даниломъ АТ <sup>56</sup>галичанѣ АТ  
<sup>57</sup>Нет АТ <sup>58</sup>бесчисла АТ <sup>59</sup>а данилеи АТ <sup>60</sup>володимеръ АТ <sup>61</sup>пришед АТ  
<sup>62</sup>сѣдѣ Т <sup>63</sup>нѣ АТ <sup>64</sup>тяжцѣ АТ <sup>65</sup>чернѣговци АТ <sup>66</sup>кыевъ АТ <sup>67</sup>кыевъ АТ  
<sup>68</sup>княгину АТ <sup>69</sup>емше АТ <sup>70</sup>кыаномъ АТ <sup>71</sup>сѣдѣ Т <sup>72</sup>галичи АТ

<sup>a</sup>На месте букв вгород были написаны и соскоблены какие-то буквы.



Володимира<sup>1</sup> Половци на икупъ<sup>2</sup> и жену его, и на Нѣмцѣх<sup>3</sup> имаша 1235—37 икупъ князи.

В лѣто 6744. Поиде князь Ярославъ из Новаграда<sup>4</sup> къ Киеву<sup>4</sup> на столъ, понявши<sup>5</sup> съ<sup>5</sup> собою новгородцовъ<sup>6</sup> болших<sup>7</sup> муж<sup>7</sup>: Судимира въ Славнѣ<sup>8</sup>, Якима<sup>9</sup> Влунковица<sup>10</sup>, Костя<sup>11</sup> Вячеслалича<sup>12</sup>, а новоторжець<sup>13</sup> 100<sup>14</sup> муж<sup>15</sup>; а в Новѣградѣ<sup>16</sup> посади сына своего Александра; и, пришедши<sup>17</sup>, сѣде в Киевѣ<sup>18</sup> на столѣ; и державъ<sup>19</sup> новгородцовъ<sup>20</sup> и новоторжанъ<sup>21</sup> одну<sup>22</sup> недѣлю и, одаривъ, отпусти прочь<sup>23</sup>; и придоша вси<sup>24</sup> здрави<sup>24</sup>. Того же лѣта пришедше<sup>25</sup> безбожнии<sup>26</sup> Татарове<sup>27</sup>, плениша<sup>28</sup> л. 158 об. всю землю<sup>29</sup> Болгарскую<sup>30</sup> и град их Великий<sup>31</sup> взяша, исѣкоша<sup>32</sup> вся и жены и дѣти<sup>33</sup>.

В лѣто 6745. Бысть знамение въ солнцѣ<sup>34</sup>, мѣсяца августа въ 3 день<sup>35</sup>, на память святых отецъ<sup>36</sup> Далмата и Фауста, Исакиа<sup>37</sup>, в уденье<sup>38</sup>; бысть таково<sup>39</sup> знамение: тма бысть въ солнци съ запада, акы мѣсяць<sup>40</sup> бысть 5<sup>41</sup> ночей, а съ вѣстока<sup>42</sup> свѣтло, и паки<sup>43</sup> со<sup>44</sup> вѣстока<sup>45</sup> тма<sup>46</sup> бысть<sup>47</sup> такоже<sup>48</sup>, акы<sup>49</sup> мѣсяць<sup>50</sup>, 5<sup>51</sup> ночии<sup>52</sup>, а съ запада свѣтло, и тако исполнися все<sup>53</sup>. Того же лѣта придоша Нѣмцѣ<sup>54</sup> в силѣ велицѣ<sup>54</sup> изъ<sup>55</sup> заморья<sup>56</sup> в Ригу, и ту совокупившеся<sup>57</sup> вси, и рижанѣ<sup>58</sup> и вся Чюдская<sup>59</sup> просто земля<sup>59</sup>, и плесковици<sup>60</sup> от<sup>61</sup> себе послаша<sup>61</sup> помощь<sup>62</sup> мужъ<sup>63</sup> 200<sup>63</sup>, идоша<sup>64</sup> на безбожную<sup>65</sup> Литву; и тако, грѣх ради наших, безбожными<sup>66</sup> погаными побѣждени<sup>67</sup> быша, придоша кождо<sup>68</sup> десятыи в дома своя<sup>69</sup>. Того же лѣта прииде митрополит Гричинъ<sup>70</sup> из<sup>71</sup> Никиискаго града именемъ Иосифъ в<sup>8</sup> Киевъ<sup>71</sup>.

<sup>1</sup>володимера АТ <sup>2</sup>искупе Т <sup>3</sup>нѣмцех Т <sup>4-4</sup>новагорода киеву АТ <sup>5-5</sup>поимя со АТ <sup>6</sup>новгородцевъ АТ <sup>7-7</sup>вятших АТ <sup>8</sup>славнѣ АТ <sup>9</sup>якыма АТ <sup>10</sup>влунковича А влунковича Т <sup>11</sup>костю АТ <sup>12</sup>вячеславича АТ <sup>13</sup>новотръжцевъ АТ <sup>14</sup>сто Т <sup>15</sup>мужъ А <sup>16</sup>новѣгородѣ АТ <sup>17</sup>пришед АТ <sup>18</sup>киевѣ АТ <sup>19</sup>дръжавъ АТ <sup>20</sup>новгородцевъ АТ <sup>21</sup>новоторжьцевъ АТ <sup>22</sup>едину АТ <sup>23</sup>их прочь АТ <sup>24-24</sup>здрави вси АТ <sup>25</sup>пришедше Т <sup>26</sup>безбожнии А <sup>27</sup>татаровѣ Т <sup>28</sup>плѣниша Т <sup>29</sup>землю А <sup>30</sup>болгарскую АТ <sup>31</sup>великий АТ <sup>32</sup>исѣкоша АТ <sup>33</sup>Словами и дѣти кончается в Т лист 121 об. Продолжение, то есть текст 6745 г., в Т на листе 82. <sup>34</sup>солнци АТ <sup>35</sup>Нет А <sup>36</sup>отець АТ <sup>37</sup>и исакиа АТ <sup>38</sup>польдни АТ <sup>39</sup>такое АТ <sup>40</sup>месяць Т <sup>41</sup>въ 5 А в пять Т <sup>42</sup>востока Т <sup>43</sup>опять АТ <sup>44</sup>съ АТ <sup>45</sup>востока Т <sup>46</sup>тъма А <sup>47</sup>бысь Т <sup>48-52</sup>В А написано на полях с выносным знаком другим почерком <sup>49</sup>якоже АТ <sup>50</sup>мѣсяць Т <sup>51</sup>пять Т <sup>52</sup>ночей АТ <sup>53</sup>опять АТ <sup>54-54</sup>в силѣ велицѣи (велицей Т) нѣмци АТ <sup>55</sup>изъ А <sup>56</sup>замориа А замория Т <sup>57</sup>съвѣкупившеся А свкупившеся Т <sup>58</sup>рижане АТ <sup>59-59</sup>земля просто чюдская (чюдская Т) АТ <sup>60</sup>плесковичи А плесковичъ Т <sup>61-61</sup>послаша от себе Т <sup>62</sup>въ помощь АТ <sup>63-63</sup>200 (двести Т) муж АТ <sup>64</sup>и идоша АТ <sup>65</sup>безбожную А <sup>66</sup>безбожными АТ <sup>67</sup>побѣжени А побѣдиша Т <sup>68</sup>кождо АТ <sup>69</sup>своа АТ <sup>70</sup>гречинъ АТ <sup>71-71</sup>из никиа в киевъ именемъ иосифъ АТ

<sup>a</sup>Перед словом болгарскую написано и зачеркнуто рускую

<sup>b</sup>На полях другими почерком и чернилами написано зри

<sup>в-в</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

1238 В лѣто 6746. Приидоша иноплеменьници<sup>1</sup>, глаголемѣи<sup>2</sup> Татарове<sup>3</sup>, на землю Рязаньскую<sup>4</sup>, множество<sup>5</sup> бещисла<sup>6</sup>, акы пружи; и прѣвое<sup>7</sup> пришедше, сташа<sup>8</sup> о Нузлѣ, и взяша ю, и сташа станомъ ту. И оттолѣ посла<sup>9</sup> послы своя<sup>10</sup>, жену чяродѣицу<sup>11</sup> и два мужа с нею, къ княземъ рязаньскимъ<sup>12</sup>, л. 159 просяще у них десятины<sup>13</sup> во<sup>14</sup> всемъ: и в людех и во<sup>15</sup> князехъ<sup>16</sup> и || в конѣхъ<sup>17</sup>, в бѣлыхъ 10<sup>18</sup>, в вороныхъ 10<sup>19</sup>, и в бурыхъ 10<sup>20</sup>-е<sup>20</sup>, в рыжихъ<sup>21</sup> 10<sup>22</sup>-е<sup>22</sup>, в пѣгыхъ 10<sup>23</sup>-е<sup>23</sup>. Князи же рязаньстии<sup>24</sup> Юрьи, Инѣгворовъ брат, Олегъ<sup>25</sup>, Романъ Инѣгоровичъ<sup>26</sup>, и мюромьскыи<sup>27</sup> и проньскыи<sup>28</sup>, не пускающе<sup>29</sup> ко<sup>30</sup> градомъ<sup>30</sup>, выидоша противу имъ в Воронажъ. И ркоша имъ князи: «аще<sup>31</sup> нас<sup>6</sup> не будетъ<sup>32</sup> всѣхъ, то<sup>33</sup> все то ваше будетъ<sup>33</sup>». И оттолѣ пустиша их<sup>34</sup> къ Юрью в Володимерь<sup>35</sup>, и оттолѣ пустиша о<sup>36</sup> Нухлѣ<sup>37</sup> Татары в Воронажи. Послаша<sup>38</sup> же<sup>39</sup> рязаньстѣи<sup>40</sup> князи къ Юрью к Володимерьскому<sup>41</sup>, просяще у него помощь<sup>42</sup>, или самому пойти. Юрьи же самъ не поиде, ни же<sup>43</sup> паки<sup>43</sup> послуша князь рязаньскыхъ<sup>44</sup> молбы<sup>45</sup>, нь<sup>46</sup> самъ хотѣ<sup>47</sup> особь<sup>48</sup> брань сѣтворити<sup>49</sup>. Нь<sup>50</sup> уже бѣше божию гнѣву не противитися, яко же<sup>51</sup> речено бысть древле Исусу Наугину<sup>52</sup> господомъ; егда веде<sup>53</sup> я господь на землю обѣтованую<sup>54</sup>, тогда рече: азъ пошлю<sup>55</sup> на ня прѣже<sup>56</sup> вас недоумѣние и грозу и<sup>57</sup> страх и трепеть. Также и прѣже<sup>58</sup> сих отъять<sup>59</sup> господь от нас<sup>1</sup> силу и<sup>60</sup> храбрость<sup>60</sup>, а недоумѣние и грозу и страхъ и трепеть вложи в нас за грѣхы наша. Тогда же иноплеменьници<sup>61</sup> погании оступиша Рязань<sup>62</sup> и<sup>63</sup> острогомъ оградиша и; князь же рязаньскыи<sup>64</sup> Юрьи затворися въ градъ с людьми; а<sup>65</sup> князь<sup>65</sup> Романъ Инѣгоровиць<sup>66</sup> ста битися противу ихъ съ своими

<sup>1</sup>иноплеменници АТ    <sup>2</sup>глаголемии АТ    <sup>3</sup>татаровѣ Т    <sup>4</sup>рязанскую АТ    <sup>5</sup>множество А  
<sup>6</sup>бещислено АТ    <sup>7</sup>прѣвѣ АТ    <sup>8</sup>и сташа АТ    <sup>9</sup>послаша АТ    <sup>10</sup>своа А  
<sup>11</sup>чяродѣицу АТ    <sup>12</sup>рязанскимъ АТ    <sup>13</sup>десяти АТ    <sup>14</sup>въ АТ    <sup>15</sup>въ АТ    <sup>16</sup>князѣхъ АТ  
<sup>17</sup>конехъ А    <sup>18</sup>десять АТ    <sup>19</sup>десять Т    <sup>20-20</sup>10 А    <sup>21</sup>десять Т    <sup>21</sup>рыжихъ АТ  
<sup>22-22</sup>10 А    <sup>23-23</sup>10 А    <sup>24</sup>рязанстии АТ    <sup>25-26</sup>Нет Т  
<sup>26</sup>инѣгворович А    <sup>27</sup>муромскыи АТ    <sup>28</sup>пронскыи АТ    <sup>29</sup>въпустаще А    <sup>30-30</sup>впустаще Т  
<sup>30-30</sup>къ городомъ АТ    <sup>31</sup>даждь АТ    <sup>32</sup>будеть А    <sup>33-33</sup>тоже будетъ (будет Т) все  
ваше АТ    <sup>34</sup>я А а Т    <sup>35</sup>володимерь Т    <sup>36</sup>от АТ    <sup>37</sup>нухли АТ    <sup>38</sup>и послаша АТ    <sup>39</sup>Нет  
АТ    <sup>40</sup>рязанскыи А    <sup>41</sup>рязанскыи Т    <sup>42</sup>володимерьскому А    <sup>43</sup>силы АТ    <sup>43-43</sup>Нет АТ  
<sup>44</sup>рязанскыхъ АТ    <sup>45</sup>молвы Т    <sup>46</sup>нь АТ    <sup>47</sup>въхотѣ А    <sup>48</sup>всхотѣ Т    <sup>48</sup>о себѣ АТ  
<sup>49</sup>створити Т    <sup>50</sup>нь АТ    <sup>51</sup>Нет АТ    <sup>52</sup>навгину АТ    <sup>53</sup>ведеть А    <sup>54</sup>ведеть Т    <sup>54</sup>обѣтованую АТ  
<sup>55</sup>послю АТ    <sup>56</sup>прѣже АТ    <sup>57</sup>Нет АТ    <sup>58</sup>прѣже АТ    <sup>59</sup>отъя АТ  
<sup>60-60</sup>Нет АТ    <sup>61</sup>иноплеменници АТ    <sup>62</sup>В А написано рязанскыи но буквы ский зачеркнуты. В Т рязани    <sup>63</sup>Нет АТ    <sup>64</sup>рязанскыи АТ    <sup>65-65</sup>князь же АТ    <sup>66</sup>инѣгворович А    <sup>66</sup>инѣгворович Т

<sup>1</sup>Перед словом рязаньскую написано и зачеркнуто рускую

<sup>6</sup>Первоначально написано на мѣ, но буквы мѣ зачеркнуты.

<sup>7</sup>В рукописи ѿ.

<sup>2</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком, но светлыми чернилами.

людьми. || Князь же Юрьи Володимирьскыи<sup>1</sup> тогда посла Еремѣя<sup>2</sup> в сторожѣх<sup>а</sup> воеводою, и снися с Романомъ; и оступиша их Татарове<sup>3</sup> у Коломнѣ<sup>4</sup>, и бишася крѣпко, и прогониша<sup>5</sup> их ко<sup>5</sup> надолобомъ и ту убиша князя Романа и Еремѣя<sup>6</sup>, и много ту паде съ княземъ и съ Еремѣемъ<sup>7</sup>. Мосвици<sup>8</sup> же побѣгоша, ничегоже<sup>9</sup> не видѣвше. Татарове же взяша град мѣсяца<sup>10</sup> декабря въ 21<sup>11</sup>, а приступилѣ<sup>12</sup> въ 16 того же мѣсяца. Также избиша князя и княгиню<sup>13</sup>, и мужи и жены и дѣти, чернца<sup>14</sup> и черноризиць<sup>15</sup>, иерѣя<sup>16</sup>, овых<sup>17</sup> огнемъ, а иных мечемъ, поруганье<sup>18</sup> черницамъ<sup>19</sup>, попадьямъ<sup>20</sup> и добрымъ женам и дѣвицамъ пред матерьми и сестрами; а епископа же ублюде богъ: отъиде прочь в<sup>21</sup> той год, егда<sup>22</sup> рать оступи град. И кто, братье<sup>23</sup>, о семъ<sup>24</sup> не плачется, кто ся нас осталъ<sup>25</sup> живых, како они<sup>26</sup> нужную и горкую смерть подъяша, да и мы то видѣвше, устрашилися<sup>27</sup> быхомъ<sup>27</sup> и грѣховъ своих плакалися со<sup>28</sup> въздыханием<sup>29</sup> день и ночь; мы же въздыхаемъ<sup>30</sup> день и ночь, пекущеся о имѣнии и о ненависти братьи<sup>31</sup>. Мы же на подлежащая<sup>32</sup> възвратимся<sup>33</sup>. Тогда же Рязань безбожнымъ<sup>34</sup> и<sup>35</sup> поганымъ Татаромъ возьмемъ<sup>36</sup>, поидоша к Володимеру<sup>37</sup> множество<sup>38</sup> кровопроливиць<sup>39</sup> крестьяньскыя<sup>40</sup> крове. Князь же Юрьи выступи из Володимира, || бѣжа на Ярославль<sup>41</sup>, а в Володимири<sup>42</sup> затворися сынъ его Всеволод съ матерью и съ владыкою и съ всею областью<sup>43</sup> своею. Безаконнѣи<sup>44</sup> же<sup>45</sup> Измаилитѣ<sup>45</sup> приближишася ко<sup>46</sup> граду и оступиша град силою, и отыниша град тыномъ всь<sup>47</sup>. И бысть на заутрѣи<sup>48</sup>, увидѣ<sup>49</sup> се<sup>50</sup> князь<sup>50</sup> Всеволод и владыка Митрофанъ, яко уже взяту быти граду, и абие<sup>51</sup> внидоша въ святую Богородицю<sup>52</sup>, и истригошася вси въ образъ<sup>53</sup>, также<sup>54</sup> и<sup>55</sup> въ скыму<sup>56</sup>, ото владыкы Митрофана, и княгини, и доци<sup>57</sup> и сноха, и добрыи мужи и жены. И яко уже незаконныи<sup>58</sup> приближишася, поставивше пороки, взяша град и запалиша и огнемъ, в пяток преже мясопустныя недѣли. И увидѣвше<sup>59</sup> князь и владыка и княгинѣ<sup>60</sup>, яко зажженъ<sup>61</sup> бысть град, а людие же<sup>62</sup>

1238—39  
л. 159 об.

л. 160

<sup>1</sup>володимерскыи<sup>2</sup>АТ <sup>2</sup>еремѣя АТ <sup>3</sup>татаровѣ Т <sup>4</sup>коломны АТ <sup>5—5</sup>пригониша ихъ к АТ <sup>6</sup>еремѣя А <sup>7</sup>иеремѣемъ А <sup>8</sup>москвичи АТ <sup>9</sup>ничьсоже АТ <sup>10</sup>мѣсеца Т <sup>11</sup>21 день Т <sup>12</sup>приступили АТ <sup>13</sup>княгиню Т <sup>14</sup>чрънца АТ <sup>15</sup>черноризиць Т <sup>16</sup>иерея АТ <sup>17</sup>овы АТ <sup>18</sup>поругание АТ <sup>19</sup>чръницамъ АТ <sup>20</sup>попадиамъ А попадиямъ Т <sup>21</sup>и в АТ <sup>22</sup>Нет АТ <sup>23</sup>братие АТ <sup>24</sup>семь А <sup>25</sup>оста АТ <sup>26</sup>онѣ АТ <sup>27—27</sup>быхомъ устрашилися АТ <sup>28</sup>съ АТ <sup>29</sup>воздыханием Т <sup>30</sup>въдыхаемъ Т <sup>31</sup>братии АТ <sup>32</sup>предлежаща А <sup>33</sup>възвратимся АТ <sup>34</sup>безъбожнымъ А <sup>35</sup>Нет АТ <sup>36</sup>вземшимъ АТ <sup>37</sup>володимерю АТ <sup>38</sup>множество А <sup>39</sup>кровопроливецъ АТ <sup>40</sup>крестьяньскыи А крестьяньскыи Т <sup>41</sup>ярославль АТ <sup>42</sup>володимѣръ А володимере Т <sup>43</sup>областью АТ <sup>44</sup>безаконнии АТ <sup>45—45</sup>измаилити АТ <sup>46</sup>къ АТ <sup>47</sup>весь АТ <sup>48</sup>заутрии АТ <sup>49</sup>и увидѣвъ АТ <sup>50—50</sup>князь се А князь Т <sup>51</sup>Нет АТ <sup>52</sup>богородицу АТ <sup>53</sup>образъ чрънечьскыи АТ <sup>54</sup>таже АТ тажъ Т <sup>55</sup>Нет АТ <sup>56</sup>скыму АТ <sup>57</sup>дочи АТ <sup>58</sup>безаконнии АТ <sup>59</sup>увидѣвъ же АТ <sup>60</sup>княгини АТ <sup>61</sup>зажженъ АТ <sup>62</sup>уже АТ

<sup>a</sup>В рукописи по описке торожѣх



1239 огнемъ концаются<sup>1</sup>, а инии мечемъ, вбѣгоша<sup>2</sup> въ святую Богородицю<sup>3</sup> и затворишася в полатѣх<sup>4</sup>; погании же, отбивше двери, зажгоша святую церковь, наволочивше<sup>5</sup> лѣса, и<sup>6</sup> издушишася<sup>7</sup> вся<sup>7</sup>: ти тако скончашася, предавше<sup>8</sup> своя<sup>9</sup> душа господеву; инии же погнашася по Юрьи<sup>10</sup> князѣ на Ярославль<sup>11</sup>. Князь же Юрьи посла Дорожа въ просоки<sup>12</sup> въ 3000<sup>13</sup>-хъ<sup>13</sup>; и прибѣжа Дорожь, и рече: «а уже, княже, обошли нас около». И нача князь полкы ставити около себе, и се вънезапу<sup>14</sup> Татари приспѣша; князь же<sup>15</sup> не успѣвъ ничтоже, побѣжа<sup>16</sup>; и бысть || на рѣцѣ Сѣтни<sup>17</sup>, постигоша<sup>18</sup> и, и живот свой сконча ту. Богъ же вѣсть, како скончася: много бо глаголют о немъ инии. Ростовъ же и Суздаль разидошася<sup>19</sup> разно<sup>20</sup>. Оканьнии<sup>21</sup> же оттолѣ<sup>22</sup> пришедше, взяша Москву, Переяславль<sup>23</sup>, Юрьевъ, Дмитровъ, Волок, Тѣфрь<sup>24</sup>; ту же и сынъ Ярославль<sup>25</sup> убиша. Оттолѣ же приидоша оканнии<sup>26</sup> Измаилъ<sup>27</sup> сыны Агарини<sup>28</sup>, робы Авраамля, и оступиша Торжокъ<sup>29</sup>, на зборъ<sup>30</sup> чистой<sup>31</sup> недѣль<sup>32</sup>, и отыниша тыномъ всь<sup>33</sup> около, яко же инии градѣ<sup>34</sup> имаху; и бишася ту оканьнии<sup>35</sup> пороки по<sup>36</sup> двѣ недѣль<sup>37</sup>, и изнемогашася<sup>38</sup> людие въ градѣ, а из Новгорода имъ не бысть помощи<sup>39</sup>, нъ<sup>40</sup> уже бо<sup>41</sup> в то время нужное<sup>41</sup> кто же<sup>42</sup> бо<sup>43</sup> о собѣ<sup>43</sup> сталъ в недоумѣнии и въ страстѣ; и тако погании взяша град, и исѣкоша<sup>44</sup> вся<sup>45</sup> от мужска<sup>46</sup> полу и до женска, иерѣискии<sup>47</sup> чинъ всь<sup>48</sup> и черноризчиской<sup>49</sup>, а<sup>50</sup> все изобнажено<sup>51</sup> и поругано, горкою<sup>52</sup> и бѣдною смертию предаша<sup>53</sup> душа<sup>54</sup> своя<sup>54</sup> господеву, мѣсяца марта въ 5, на память<sup>55</sup> святого мученика Никона, въ среду на средокрестной<sup>56</sup> недѣли<sup>57</sup>. Ту же убиенъ<sup>58</sup> бысть<sup>59</sup> Иванко<sup>60</sup>, посадникъ новоторжьскыи<sup>61</sup>, Якимъ Влункович<sup>62</sup>, Глѣбъ Борисовицъ<sup>63</sup>, Михайлъ Моисиевич<sup>64</sup>. Тогда же гоняшася<sup>65</sup> оканнии<sup>66</sup> безбожници от Торжку<sup>67</sup> Серегирьскимъ<sup>68</sup>

<sup>1</sup>кончаются АТ    <sup>2</sup>въбѣгоша АТ    <sup>3</sup>богородицу АТ    <sup>4</sup>полатехъ А    <sup>5</sup>наволоклоше АТ    <sup>6</sup>Нет АТ    <sup>7-7</sup>издушишася АТ    <sup>8</sup>прѣдавше А    <sup>9</sup>своа А    <sup>10</sup>юрѣ Т  
<sup>11</sup>ярославль АТ    <sup>12</sup>просоки АТ    <sup>13-133</sup>-хъ тысуцахъ А    <sup>14</sup>внезапу АТ    <sup>15</sup>Нет Т    <sup>16</sup>побѣже АТ    <sup>17</sup>сити АТ    <sup>18</sup>и постигоша АТ    <sup>19</sup>разыдеся АТ    <sup>20</sup>розно АТ    <sup>21</sup>окааннии АТ    <sup>22</sup>они оттоле (оттолѣ Т) АТ    <sup>23</sup>переяславль АТ    <sup>24</sup>тѣфрь АТ    <sup>25</sup>ярославль АТ    <sup>26</sup>окааннии А    <sup>27</sup>измаили АТ    <sup>28</sup>агарини АТ    <sup>29</sup>трѣжекъ А    <sup>30</sup>зборъ АТ    <sup>31</sup>чистыа А    <sup>32</sup>недѣля А    <sup>33</sup>весь АТ    <sup>34</sup>градие АТ    <sup>35</sup>окааньнии А    <sup>36</sup>Нет АТ    <sup>37</sup>недѣли АТ    <sup>38</sup>изнемоша АТ    <sup>39</sup>помочи АТ    <sup>40</sup>нъ АТ    <sup>41-41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43-43</sup>себѣ АТ    <sup>44</sup>исѣкоша А    <sup>45</sup>вѣся А    <sup>46</sup>мужьска А    <sup>47</sup>иерейскыи АТ    <sup>48</sup>В А написано весь и зачеркнуто    <sup>49</sup>черноризческыи АТ    <sup>50</sup>а АТ    <sup>51</sup>изъобнажено АТ    <sup>52</sup>горкою АТ    <sup>53</sup>прѣдша А    <sup>54-54</sup>своа (своя Т) душа АТ    <sup>55</sup>Нет АТ    <sup>56</sup>средокрестной АТ    <sup>57</sup>недѣль Т    <sup>58</sup>убиени АТ    <sup>59</sup>быша АТ    <sup>60</sup>иванъ АТ    <sup>61</sup>новоторжьскыи А    <sup>62</sup>новоторскыи Т. В А буква ѣ переделана из буквы о    <sup>63</sup>влунковичъ А    <sup>64</sup>борисович АТ    <sup>65</sup>моисѣвич АТ    <sup>66</sup>гоняхуса АТ    <sup>67</sup>торжку А    <sup>68</sup>серегиньскимъ АТ

\*В рукописи было написано серегиромъским, но переделано на серегирьским

путемъ дажь и до Игнача креста, а все людье<sup>1</sup> сѣкуще, || акы траву, за 100<sup>2</sup> верьсть<sup>3</sup> до Новаграда<sup>4</sup> не<sup>5</sup> дошед<sup>5</sup>. Новъ<sup>6</sup> же градъ<sup>6</sup> заступи богъ и святаа и великая<sup>7</sup> сборная<sup>8</sup> и апостольская<sup>9</sup> церковь<sup>10</sup> святыя<sup>11</sup> Софѣя<sup>12</sup> и святыи преподобнии<sup>13</sup> святители<sup>14</sup> Кириль и<sup>15</sup> Афанасеи<sup>15</sup> и святых правовѣрных<sup>16</sup> архиепископъ молитва и благовѣрных<sup>17</sup> князеи<sup>18</sup> и преподобных черноризицъ<sup>19</sup> иереискаго събора<sup>20</sup>. Да кто, братье<sup>21</sup> и отци и дѣти, видѣвши<sup>22</sup> божие поущение се на всеи<sup>23</sup> Руской<sup>24</sup> земли<sup>6</sup>; грѣх же ради наших попусти богъ поганья<sup>25</sup> на ны. Наводит<sup>26</sup> богъ, по гнѣву своему, иноплеменники на землю, и тако скрушеномъ<sup>27</sup> имъ въспоманутся<sup>28</sup> къ богу. Усобная<sup>29</sup> же рать бываетъ<sup>30</sup> от сважения<sup>31</sup> диаволя: богъ не хочет зла въ челоуѣцѣхъ, нь<sup>32</sup> блага; а диаволь радуется<sup>33</sup> злему убииству и кровопролитью<sup>34</sup>. Земли же сѣгрѣшивши<sup>35</sup> коеи, любо казнить богъ смертью<sup>36</sup> или гладомъ или наведениемъ поганых или ведромъ<sup>37</sup> или дождемъ силнымъ<sup>38</sup> или<sup>39</sup> казньми инѣми<sup>39</sup>, аще ли покаемся, и в немже ны богъ велить<sup>40</sup> жити, глаголетъ<sup>41</sup> бо к намъ пророком: обратитесь ко<sup>42</sup> мнѣ всѣм сердцемъ вашимъ, постомъ и плачемъ, да аще сице сѣтворимъ<sup>43</sup>, всѣх грѣх прощенѣ<sup>44</sup> будемъ. Нь<sup>45</sup> мы на злое възрашаемъ<sup>46</sup>, акы свинья<sup>47</sup> валяющися<sup>48</sup> в калѣ грѣховнѣмъ присно, и тако прибываемъ<sup>49</sup>; да сего ради казни приемлемъ от бога всякыя<sup>50</sup>, и нахождение || ратных, по божию повелѣнию приемлемъ казнь грѣх ради л. 161 об. наших.

В лѣто 6747. Оженися князь Александръ, сынъ Ярославль<sup>51</sup>, в Новѣгородѣ, и поя в Полочскѣ<sup>52</sup> у Брячислава дщерь, и вѣнчася въ Торопцѣ; и<sup>53</sup> ту кашю<sup>54</sup> чини<sup>55</sup>, а в Новѣгородѣ другую. Того же лѣта князь Александръ с новгородци<sup>56</sup> сруби<sup>57</sup> городецъ въ Шелонѣ.

В лѣто 6748. О господѣ бозѣ нашемъ азъ худыи и грѣшныи

<sup>1</sup>людие АТ    <sup>2</sup>сто Т    <sup>3</sup>версть АТ    <sup>4</sup>новагорода АТ    <sup>5-5</sup>Нет АТ    <sup>6-6</sup>нѣвъ же город АТ    <sup>7</sup>великаа А    <sup>8</sup>и зборная АТ    <sup>9</sup>апостольскаа АТ    <sup>10</sup>церкви АТ  
<sup>11</sup>свята АТ    <sup>12</sup>софиа АТ    <sup>13</sup>преподобныи АТ    <sup>14</sup>Нет АТ    <sup>15-15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>правовѣрныхъ А  
<sup>17</sup>благовѣрныхъ А    <sup>18</sup>князь АТ    <sup>19</sup>чрноризецъ А чрноризецъ Т  
<sup>20</sup>събора Т    <sup>21</sup>братие АТ    <sup>22</sup>видѣвше АТ    <sup>23</sup>всѣи Т    <sup>24</sup>руствѣи АТ    <sup>25</sup>поганья А  
<sup>26</sup>наводитъ А    <sup>27</sup>сѣкрушеномъ А    <sup>28</sup>въспянутся А вспянутся Т. В А над буквой п написана другими чернилами как будто буква м    <sup>29</sup>усобнаа А    <sup>30</sup>бываетъ Т  
<sup>31</sup>сважения АТ    <sup>32</sup>нѣ АТ    <sup>33</sup>радуется А    <sup>34</sup>кровопролитию АТ    <sup>35</sup>сгрѣшивше Т  
<sup>36</sup>смертию А    <sup>37</sup>вѣтромъ Т    <sup>38</sup>силнымъ Т    <sup>39-39</sup>В А написано на полях с выносным знаком другим почерком    <sup>40</sup>велить Т    <sup>41</sup>глаголетъ Т    <sup>42</sup>къ АТ    <sup>43</sup>створимъТ  
<sup>44</sup>прощени АТ    <sup>45</sup>нѣ АТ    <sup>46</sup>взращаемъ Т    <sup>47</sup>свиниа АТ    <sup>48</sup>валяющеса АТ    <sup>49</sup>прѣбываемъ А пребываемъ Т    <sup>50</sup>всякиа АТ    <sup>51</sup>ярославль АТ    <sup>52</sup>полочскѣ А полочске Т    <sup>53</sup>Нет АТ    <sup>54</sup>каши АТ    <sup>55</sup>чинѣ АТ    <sup>56</sup>новогородци АТ    <sup>57</sup>сруби Т

<sup>6</sup>На полях тем же почерком написано зри. Почерком XVIII в. написано после батыя воева неврюи зри лист ниже 166 об.

<sup>6</sup>Здесь пропуск: в Софийской 1-й летописи и не плачется

19 Новгородская 1-я летопись

малосмыслены<sup>1</sup> покушаюсь<sup>2</sup> написати житие святого князя Александра<sup>3</sup>, сына Ярославля, внука Всеволожа, понеже бо<sup>4</sup> слышомъ<sup>4</sup> от отец своих и самовидецъ<sup>5</sup> есмь<sup>6</sup> възраста<sup>7</sup> его и<sup>8</sup> сице<sup>8</sup> радъ бых исповѣдалъ святое и славное<sup>9</sup> и честное житие его<sup>9</sup>. Нь<sup>10</sup> якоже рече<sup>11</sup> приточникъ<sup>11</sup>: въ злохытру душу<sup>12</sup> не внидет<sup>13</sup> мудрость, на высокихъ<sup>14</sup> бо краих есмь<sup>15</sup>, посреде<sup>16</sup> же стезь стояше, при вратѣх силных<sup>17</sup> присѣдит<sup>18</sup>. Аще и грубъ есмь умомъ, нь<sup>19</sup> молитвою святыя<sup>20</sup> богородица и святого<sup>21</sup> князя Александра поспѣшениемъ начатокъ положих. Сеи<sup>22</sup> бѣ князь Александръ богомъ роженъ<sup>22</sup> от отца боголюбива и мужелюбца, паче же и кротка князя великаго<sup>23</sup> Ярослава, от Федосиа<sup>24</sup> матери, боголюбивы нравом<sup>24</sup>; добротчестива<sup>25</sup> и богоугодна купнѣ якоже суца, великими просвѣщается дѣлы<sup>6</sup>, якоже иноческаго сподобитися ей чина и приснопомнѣмая Федосиа, мати князя Александра<sup>25</sup>. || Якоже рече Исаия<sup>26</sup> пророкъ: тако глаголет господь<sup>27</sup>: князи азъ<sup>28</sup> учиняю<sup>29</sup>, священни<sup>30</sup> бо суть, азъ вождю<sup>31</sup> я. Во<sup>32</sup> истину<sup>33</sup> безъ божиа<sup>34</sup> повелѣния не бѣ княжение его; нь<sup>35</sup> възрастъ его паче иныхъ<sup>36</sup> челоуѣкъ, и глас его<sup>37</sup> акы труба в народѣ, лице<sup>38</sup> его лице<sup>39</sup> же акы Иосифа<sup>39</sup>, идѣже<sup>40</sup> бѣ<sup>40</sup> поставилъ его<sup>41</sup> египетскыи<sup>42</sup> цесарь втораго цесаря въ Египтѣ<sup>43</sup>; сила же бѣ<sup>44</sup> его<sup>44</sup> яко сила Самсона<sup>45</sup> силнаго<sup>46</sup>; и<sup>47</sup> далъ же<sup>48</sup> бѣ<sup>48</sup> богъ<sup>49</sup> ему<sup>49</sup> премудрость<sup>50</sup> Соломоню, храбрость<sup>51</sup> же акы цесаря римскаго<sup>52</sup> Еуспасиана<sup>53</sup>, иже бѣ плѣнилъ<sup>54</sup> всю Июдѣискую<sup>55</sup> землю. Иногда ополчися<sup>56</sup> ко<sup>57</sup> граду Антупату приступити, и шедши<sup>58</sup> гражданѣ<sup>59</sup> побѣдиша полкъ его, и вѣста единъ и възврати силу их къ вратомъ граднымъ и посмѣяся дружинѣ своей: «остависте мя единого»<sup>60</sup>; тако же<sup>61</sup> и князь Александръ бѣ побѣжая<sup>62</sup> непобѣдимъ. Сего ради нѣкто от западныхъ<sup>63</sup> страны<sup>64</sup>, иже нарицаются слугы божиа, и<sup>65</sup> оттолѣ приидоша<sup>65</sup>,

л. 162

<sup>1</sup>малосмысленны Т <sup>2</sup>покушаяся АТ <sup>3</sup>В А буквы александр написаны другими чернилами по соскобленному <sup>4-4</sup>слышалъ есмь АТ <sup>5</sup>самовидецъ Т <sup>6</sup>естъ Т <sup>7</sup>възраста АТ <sup>8-8</sup>да АТ <sup>9-9</sup>честное житие его и славное АТ <sup>10</sup>нь АТ <sup>11-11</sup>приточникъ рече АТ <sup>12</sup>душу Т <sup>13</sup>внидетъ А <sup>14</sup>высоки АТ <sup>15</sup>естъ АТ <sup>16</sup>посрѣдѣ А посреде Т <sup>17</sup>силных Т <sup>18</sup>присѣдитъ А <sup>19</sup>нь АТ <sup>20</sup>святыя АТ <sup>21</sup>святаго Т <sup>22</sup>рожденъ АТ <sup>23</sup>великаго Т <sup>24-24</sup>матери боголюбивыа (боголюбивыа Т) именемъ зовомыа (зовомыа Т) феодосиа АТ <sup>25-25</sup>Нет АТ <sup>26</sup>исаиа АТ <sup>27</sup>Нет Т <sup>28</sup>бо азъ АТ <sup>29</sup>устроаю А устроааю Т <sup>30</sup>священны АТ <sup>31</sup>вождю АТ <sup>32</sup>въ АТ <sup>33</sup>истинну АТ <sup>34</sup>божиа Т <sup>35</sup>нь АТ <sup>36</sup>инѣхъ АТ <sup>37</sup>его бысть (бысь Т) АТ <sup>38</sup>лице же АТ <sup>39-39</sup>яко лице иосифово АТ <sup>40-40</sup>понеже бо АТ <sup>41</sup>его бѣаше АТ <sup>42</sup>египетскыи АТ <sup>43</sup>египтѣ съ собою АТ <sup>44-44</sup>его в немъ бѣаше АТ <sup>45</sup>самсона АТ <sup>46</sup>Нет АТ <sup>47</sup>и паки АТ <sup>48</sup>бо АТ <sup>49-49</sup>ему богъ АТ <sup>50</sup>прѣмудрость А <sup>51</sup>а храбрость АТ <sup>52</sup>римскаго АТ <sup>53</sup>еуспасиана АТ <sup>54</sup>пленилъ А <sup>55</sup>иудеискую АТ <sup>56</sup>оплѣчися АТ <sup>57</sup>къ АТ <sup>58</sup>шедше АТ <sup>59</sup>гражане АТ <sup>60</sup>единого АТ <sup>61</sup>бо АТ <sup>62</sup>побѣждая А побѣждаа Т <sup>63</sup>западныхъ АТ <sup>64</sup>странъ АТ <sup>65-65</sup>от тѣхъ пришед АТ

<sup>6</sup>На полях другим почерком и другими чернилами написано сказание о князе-алексandre

<sup>6</sup>На полях тем же почерком, но светлыми чернилами написано зри



хотяще<sup>1</sup> видѣти дивныи<sup>2</sup> възрасть<sup>3</sup> его. Яко же древле цесарица<sup>4</sup> Южская прииде<sup>5</sup> къ Соломону, хотя слышати премудрость<sup>6</sup> его, также и<sup>7</sup> сии, именовемъ<sup>8</sup> Андрѣашъ<sup>8</sup>, видѣвъ князя Александра, и къ своимъ възвратися<sup>9</sup> и рече: «прошед<sup>10</sup> страны и языки, не видѣх таковаго въ<sup>11</sup> цесарехъ<sup>11</sup> цесаря, ни въ князехъ<sup>12</sup> князя». Се же слыша||въ л. 162 об. король части Римскы<sup>13</sup>, от полунощныя<sup>14</sup> страны, таковое мужество князя Александра, и помысли в себѣ: «и<sup>15</sup> поиду, рече<sup>16</sup>, плѣню землю Александрову». И събра<sup>17</sup> вои<sup>18</sup> множество<sup>18</sup>, силу велику зѣло<sup>19</sup>, Свѣя<sup>20</sup> съ княземъ и с пискупы своими, и Мурманѣ<sup>21</sup>, и Сумь<sup>22</sup>, и Емь<sup>23</sup>, и тако<sup>24</sup> наполни<sup>25</sup> корабля<sup>26</sup> многы полковъ<sup>27</sup> своих, и подвижесе в силѣ велицѣ, пыхая<sup>28</sup> духомъ ратнымъ, и прииде в рику<sup>29</sup> Неву<sup>30</sup> и ста<sup>31</sup> усть<sup>32</sup> Ижеры, шатаея безумиемъ<sup>33</sup> своимъ<sup>33</sup>, хотяше въсприяти<sup>34</sup> Ладогу, также<sup>35</sup> и Новѣград<sup>36</sup> и всю область Новгородчкую<sup>37</sup>. И паки<sup>38</sup> посла послове<sup>39</sup> с<sup>40</sup> великою гордостию<sup>40</sup> къ князю Александру Ярославличю<sup>41</sup> в великыи<sup>42</sup> Новѣград<sup>43</sup>, а<sup>44</sup> рка тако<sup>44</sup>: «аще можеша противитися мнѣ<sup>45</sup>, королевѣ<sup>45</sup>, то се уже есмь здѣ и плѣню землю твою». Князю<sup>46</sup> же Александру<sup>46</sup> слышавши<sup>47</sup> словеса их, разгорѣся сердцемъ, и вниде<sup>48</sup> въ церковь святаы<sup>49</sup> Софѣя<sup>50</sup> и<sup>51</sup> паде<sup>51</sup> на колѣну пред олтаремъ, нача молитися съ слезами: «боже хвалныи и праведныи, боже великыи<sup>52</sup> и крѣпкыи, боже превѣчныи, створивыи<sup>53</sup> небо и землю, и постави предѣлы языкомъ и повелѣ<sup>54</sup> жити, не преступая в чюжую<sup>55</sup> часть». Нь<sup>56</sup> въсприимъ псаломьскую пѣснь, и рече: «суди, господи, обидящимъ мя и възбрани борющимся со<sup>57</sup> мною, прими оружие и щитъ, стани в помощь мнѣ». И скончавъши<sup>58</sup> || молитву, л. 160 и въставъ, поклонися архиепископу. Епископъ же Спиридонъ благослови его и отпусти. Идущу<sup>59</sup> же ему<sup>59</sup> изъ церкви, утирая<sup>60</sup> слезы, и нача крѣпити<sup>61</sup> дружину свою, и рече: «не в силахъ богъ, нь<sup>62</sup> въ правдѣ, помянемъ пѣснословца Давыда: сии въ оружии, а сии на конѣх; мы же въ имя господа бога нашего призовем; тѣ<sup>63</sup> въспяти<sup>64</sup> быша и падоша» И иде на них в малѣ дружинѣ, не дождавъся<sup>65</sup>, съ многою<sup>66</sup> силою<sup>67</sup>

<sup>1</sup>хотя АТ <sup>2</sup>дивныи А <sup>3</sup>возрасть Т <sup>4</sup>царица АТ <sup>5</sup>приходи АТ <sup>6</sup>пре-  
мудрость АТ <sup>7</sup>Нет АТ <sup>8-8</sup>именемъ андрѣашъ АТ <sup>9</sup>възвратися Т. На словах и къ  
своимъ възвратися кончается в А лист 146 об. Лист 147 начинается словами имъ же  
льститъ христианы, то есть текстом 6753 г. Таким образом нескольких ли-  
стов в А недостает <sup>10</sup>проидохъ Т <sup>11-11</sup>ни в царѣхъ Т <sup>12</sup>князѣх Т <sup>13</sup>римския Т  
<sup>14</sup>полунощныя Т <sup>15</sup>Нет Т <sup>16</sup>себѣ Т <sup>17</sup>зѣбра Т <sup>18-18</sup>паки Т <sup>19</sup>Нет Т <sup>20</sup>свеа Т  
<sup>21</sup>мурмане Т <sup>22</sup>сумъ Т <sup>23</sup>ѣмъ Т <sup>24</sup>Нет Т <sup>25</sup>наплъни Т <sup>26</sup>корабля Т <sup>27</sup>зѣло  
полковъ Т <sup>28</sup>пыхаа Т <sup>29</sup>рѣку Т <sup>30</sup>в неву Т <sup>31</sup>сташа Т <sup>32</sup>усть Т <sup>33-33</sup>своимъ  
безумиемъ Т <sup>34</sup>въсприяти Т <sup>35</sup>Нет Т <sup>36</sup>новѣгородъ Т <sup>37</sup>новгородчкую Т <sup>38</sup>Нет Т  
<sup>39</sup>слы Т <sup>40-40</sup>загордѣвся Т <sup>41</sup>Нет Т <sup>42</sup>Нет Т <sup>43</sup>новѣгород Т <sup>44-44</sup>тако рекъ  
ему Т <sup>45-45</sup>Нет Т <sup>46-46</sup>александръ же Т <sup>47</sup>слышавъ Т <sup>48</sup>вшедше Т <sup>49</sup>свя-  
тыя Т <sup>50</sup>софиа Т <sup>51-51</sup>падши Т <sup>52</sup>великыи Т <sup>53</sup>сотворивыи Т <sup>54</sup>повелѣвыи Т  
<sup>55</sup>чюжую Т <sup>56</sup>нь Т <sup>57</sup>съ Т <sup>58</sup>скончавъ Т <sup>59-59</sup>онъ же исходя Т <sup>60</sup>утираа Т  
<sup>61</sup>укрѣпяти Т <sup>62</sup>нь Т <sup>63</sup>ти Т <sup>64</sup>въспяти Т <sup>65</sup>сѣждав бо ся Т <sup>66</sup>множеством Т <sup>67</sup>силы Т

своею<sup>1</sup>, нь<sup>2</sup> упавая на святую Троицу<sup>3</sup>. Жалостно<sup>4</sup> бѣ<sup>5</sup> слышати, паче<sup>6</sup> же и видѣти достоино<sup>6</sup>, яко отець<sup>7</sup> его Ярославъ честныи и<sup>8</sup> великыи<sup>9</sup> въ<sup>10</sup> время то<sup>10</sup> не бѣ въдалъ таковаго въстания<sup>11</sup> сына своего, богомъ<sup>12</sup> въспѣтаннаго и богочестивнаго и богомъ утверждаемаго, и поборника суца православнѣи христовѣи вѣрѣ, дражишаго<sup>12</sup> Александра; ни оному же<sup>13</sup> бысть<sup>14</sup> тогда<sup>15</sup> послати<sup>15</sup> вѣсти ко<sup>16</sup> отцю<sup>17</sup>: уже бо приближишася<sup>18</sup> ратнии; тѣм же мнози<sup>19</sup> новгородци<sup>20</sup> не совокупилѣся<sup>21</sup> бяху<sup>22</sup>, понеже ускорѣ<sup>23</sup> князь<sup>24</sup> поити<sup>24</sup>. И прииде на ня в недѣлю на сборъ<sup>25</sup> святых отець<sup>26</sup> 600<sup>27</sup> и 30<sup>28</sup>, иже в Халкидонѣ, на память святых<sup>29</sup> мученикъ<sup>30</sup> Кирика и Улиты и святого<sup>31</sup> князя Владимирера<sup>32</sup>, крестившаго Рускую<sup>33</sup> землю, и<sup>34</sup> сице<sup>34</sup> имѣя<sup>35</sup> велику вѣру къ святымъ мученикомъ Борису<sup>36</sup> и Глѣбу. И<sup>37</sup> се пакы<sup>37</sup> бѣ нѣкто муж старѣшина в земли Ижерской<sup>38</sup>, именовъ<sup>39</sup> Пелгусии, поручена же бѣ ему стража морская<sup>40</sup>; и<sup>41</sup> въсприят же || святое крещение, и живяше посредѣ<sup>42</sup> роду<sup>43</sup> своего, погана суца, и наречено бысть имя его въ святомъ крещении Филипъ<sup>44</sup>. Живяше богоугодно, въ среду и<sup>45</sup> пятокъ пребывая въ алчбѣ, тѣм же сподоби его богъ видѣнию страшну. Скажемъ въкратцѣ<sup>46</sup>. Увѣдавъ<sup>47</sup> силу ратных, иде противъ князя Александра, скажетъ<sup>48</sup> ему станы<sup>6</sup>: обрѣте бо ихъ<sup>6</sup>. Стоящу же ему при край моря, стрегущу обою пути, и пребысть въсю<sup>49</sup> ночь въ бдѣнии; яко же нача въсходити<sup>50</sup> солнце, и услыша шумъ<sup>51</sup> страшень по морю, и видѣ носадъ единъ гребущъ; посредѣ<sup>52</sup> носада стояща Бориса и Глѣба въ одеждахъ червленыхъ, и бѣста руки своя<sup>53</sup> держаста<sup>54</sup> на рамѣхъ кождо коему, гребци же съдяху акы<sup>55</sup> въ<sup>56</sup> молнию<sup>57</sup> одѣни<sup>58</sup>; и<sup>59</sup> рече<sup>59</sup> Борисъ: «брате<sup>60</sup> Глѣбе<sup>60</sup>, вели грести борзо<sup>61</sup>, да поможевъ<sup>62</sup> сроднику своему Александру<sup>63</sup>». Видѣвше<sup>64</sup> Пелгусии такое видѣние и слышавши<sup>65</sup> таковыи страшныи<sup>66</sup> глас от святуо мученику<sup>67</sup>, стояше<sup>68</sup> трепетенъ<sup>69</sup>, дондеже<sup>70</sup> носадъ отъиде от очию его.

л. 163 об.

<sup>1</sup>своя Т <sup>2</sup>нь Т <sup>3</sup>троицу Т <sup>4</sup>жалостно Т <sup>5</sup>Нет Т <sup>6-6</sup>Нет Т <sup>7</sup>отець Т <sup>8</sup>Нет Т <sup>9</sup>великий Т <sup>10-10</sup>Нет Т <sup>11</sup>встания Т <sup>12-12</sup>честнѣишаго и драгаго Т <sup>13</sup>Нет Т <sup>14</sup>бысь Т <sup>15-15</sup>послати когда Т <sup>16</sup>къ Т <sup>17</sup>отцу своему Т <sup>18</sup>приспѣша Т <sup>19</sup>пакы многи Т <sup>20</sup>новгородци Т <sup>21</sup>съвъкупитися Т <sup>22</sup>бяху Т <sup>23</sup>ускори Т <sup>24-24</sup>поити князь Т <sup>25</sup>събор Т <sup>26</sup>отець Т <sup>27</sup>штисоть Т <sup>28</sup>тритцать Т <sup>29</sup>святую Т <sup>30</sup>мученику Т <sup>31</sup>святаго Т <sup>32</sup>володимира Т <sup>33</sup>рускую Т <sup>34-34</sup>Нет Т <sup>35</sup>имѣа Т <sup>36</sup>к борису Т <sup>37-37</sup>и в то время Т <sup>38</sup>ижерской Т <sup>39</sup>именомъ Т <sup>40</sup>морская Т <sup>41</sup>Нет Т <sup>42</sup>посредѣ Т <sup>43</sup>рода Т <sup>44</sup>филиппъ Т <sup>45</sup>и в Т <sup>46</sup>вкратцѣ Т <sup>47</sup>увѣда Т <sup>48</sup>да скажетъ Т <sup>49</sup>всю Т <sup>50</sup>всходити Т <sup>51</sup>шум Т <sup>52</sup>посреде же Т <sup>53</sup>Нет Т <sup>54</sup>дрѣжаше Т <sup>55</sup>аки Т <sup>56</sup>Нет Т <sup>57</sup>мльнию Т <sup>58</sup>одѣяни Т <sup>59-59</sup>рече же Т <sup>60-60</sup>к брату своему Глѣбу абие Т <sup>61</sup>спѣшно Т <sup>62</sup>поможем Т <sup>63</sup>александрови на невѣрныя языки Т <sup>64</sup>видѣвъ же Т <sup>65</sup>слышавъ Т <sup>66</sup>и дивныи и грозныи Т <sup>67</sup>мученику бориса и глѣба Т <sup>68</sup>мнѣ же пакы стоящу Т <sup>69</sup>трепетну Т <sup>70</sup>и велии страх обдержаше мя дондеже Т

<sup>2</sup>Буква т переделана из буквы л<sup>6-6</sup>В Лаврентьевской летописи (пгд 1263 г.): станы и обрытьа ихъ

Потомъ же поиде<sup>1</sup> скоро Александръ князь; он же, видѣвъ его радосныма очима, исповѣда ему единому, яко же видѣ и слыша; князь же отвѣща<sup>2</sup> ему: «сего не рци никому же». Оттолѣ потщася<sup>3</sup> наихати<sup>3</sup> на них въ 6<sup>4</sup> час дни; и бысть сѣча велика над Римляны: изби множество || бещислено<sup>5</sup> их, и самому королевѣ<sup>6</sup> възложи<sup>7</sup> печать на лице острымъ своимъ копиемъ. Здѣ<sup>8</sup> же еще к тому<sup>8</sup> явишася в полку Александровѣ шесть муж храбрых, и бѣ<sup>9</sup> мужство их съ княземъ<sup>9</sup> крѣпко. Именемъ<sup>10</sup> 1<sup>10</sup> Гаврила<sup>11</sup> Олексичинъ<sup>11</sup>; сии нашедши<sup>12</sup> на шнеку и видѣ королевица<sup>13</sup>, мчаща под руку, и извиха<sup>14</sup> по дскѣ<sup>14</sup> до самого корабля, по<sup>15</sup> неже<sup>15</sup> схожаху<sup>16</sup>, и втекоша пред нимъ в корабль, и<sup>17</sup> пакы обратився<sup>18</sup>; свергоша<sup>19</sup> его с конемъ с доскѣ<sup>20</sup> в море; божиею<sup>21</sup> волею<sup>22</sup> от тѣх изиде<sup>23</sup> невреженъ, и опять<sup>24</sup> наиха<sup>24</sup>, и бися крѣпко съ самымъ воеводою посредѣ<sup>25</sup> полку ихъ; и ту убиенъ бысть воевода их Спиридонъ, и бискупъ<sup>26</sup> их ту<sup>27</sup> же<sup>27</sup> убиенъ. Други же новгородецъ<sup>28</sup>, именемъ Сбыславъ Якуновиць<sup>29</sup>; си<sup>30</sup>, такоже<sup>31</sup> наихавши<sup>32</sup>, многожды<sup>33</sup> биашеся<sup>34</sup> единымъ<sup>35</sup> топоромъ, не имѣя<sup>36</sup> страха въ сердци; и паде нѣколько от руки его, и подивишася силы<sup>37</sup> его и храбрости. Третии же Яковъ полочанинъ, ловчии бѣ у князя; сии, наихавъ<sup>38</sup> на полкъ с мечемъ, и<sup>39</sup> мужествовавъ<sup>40</sup> много<sup>41</sup>, и похвали его князь. Четвертый же<sup>42</sup> новгородецъ<sup>43</sup>, именемъ Миша; сии пѣшь<sup>44</sup> съ дружиною своею наскочи<sup>45</sup>, погуби<sup>46</sup> три корабли Римлянъ. Пяты от молодых его, именемъ Сава; сии<sup>47</sup> наихавъ<sup>48</sup> шаторъ<sup>49</sup> великый и<sup>50</sup> златоверхый<sup>51</sup> ||, подсѣче столпъ шатерныи; и полчи<sup>52</sup> Александровѣ<sup>53</sup> видѣша падение шатра и възрадовашася. Шестыи от слугъ его, именемъ Ратмиръ; сии бися пѣшь<sup>54</sup>, и оступиша его мнози; и<sup>55</sup> оному<sup>55</sup> же пакы<sup>56</sup> от многих ранъ падшю<sup>57</sup>, и тако скончася. Си<sup>58</sup> же вся слышах<sup>59</sup> от господина своего Александра и от иных, иже в то время обрѣтошася в тои сѣчи<sup>60</sup>. Бысть<sup>61</sup> в то время чюдо дивно, яко въ древняя дни при Езекии<sup>62</sup> цесари, егда прииде Сенахиримъ, цесарь Асурьскыи<sup>63</sup>, на Иерусалимъ, хотя

л. 164

л. 164 об.

<sup>1</sup>пакы поидяше Т    <sup>2</sup>глагола Т    <sup>3</sup>находити Т    <sup>4</sup>шестыи Т    <sup>5</sup>бесчислено Т  
<sup>6</sup>королеви Т    <sup>7</sup>взложи Т    <sup>8-8</sup>к тому же здѣ пакы Т    <sup>9-9</sup>мужествоваша с нимъ Т  
<sup>10-10</sup>первыи именемъ Т    <sup>11-11</sup>олексичъ гавриилъ Т    <sup>12</sup>наскочивъ Т    <sup>13</sup>королевича Т  
<sup>14-14</sup>исшед на коня под доски Т    <sup>15-15</sup>понеже Т    <sup>16</sup>исхождааху Т    <sup>17</sup>и они Т  
<sup>18</sup>възвратився Т    <sup>19</sup>и свергоша Т    <sup>20</sup>доски Т    <sup>21</sup>божиею же Т    <sup>22</sup>силою Т  
<sup>23</sup>изыде Т    <sup>24-24</sup>и в другы пакы наскочи на нихъ Т    <sup>25</sup>посред Т    <sup>26</sup>пискупъ Т    <sup>27-27</sup>так  
же Т    <sup>28</sup>новгородецъ Т    <sup>29</sup>якуновичъ Т    <sup>30</sup>сии Т    <sup>31</sup>Нет Т    <sup>32</sup>наѣхавъ Т    <sup>33</sup>мно-  
гожды Т    <sup>34</sup>бияшесь Т    <sup>35</sup>единѣм Т    <sup>36</sup>имуши бо Т    <sup>37</sup>силъ Т    <sup>38</sup>наѣхавъ Т  
<sup>39</sup>и велми Т    <sup>40</sup>мужествовавъ Т    <sup>41</sup>Нет Т    <sup>42</sup>Нет Т    <sup>43</sup>новгородецъ Т    <sup>44</sup>пѣшь Т  
<sup>45</sup>натече Т    <sup>46</sup>и погуби Т    <sup>47</sup>сѣи сии Т    <sup>48</sup>наѣхавъ Т    <sup>49</sup>шатеръ Т    <sup>50</sup>Нет Т  
<sup>51</sup>златоверхнии и Т    <sup>52</sup>полци Т    <sup>53</sup>александрови Т    <sup>54</sup>пешъ Т    <sup>55-55</sup>онъ Т    <sup>56</sup>Нет Т  
<sup>57</sup>паде Т    <sup>58</sup>сия Т    <sup>59</sup>слышавъ Т    <sup>60</sup>сѣче Т    <sup>61</sup>бысь же Т    <sup>62</sup>езикии Т  
<sup>63</sup>асирсискии Т

<sup>3</sup>После ша было написано и зачеркнуто ша



плѣнити святыи град, и внезапу изиде<sup>1</sup> аггелъ господень и изби от полка Асирииска 100<sup>2</sup> и 80<sup>3</sup> и 5000<sup>4</sup>, и, въставше<sup>5</sup> утро<sup>5</sup>, обрѣтоша трупья<sup>6</sup> их мрътва<sup>6</sup>; и<sup>7</sup> такоже бысть при побѣди<sup>8</sup> Александровѣ, егда побѣди корабль<sup>9</sup> об онъ полъ рѣкы Ижеры: идеже<sup>10</sup> не бѣ проходно<sup>11</sup> полку Александрову, здѣ же<sup>12</sup> обрѣтошася<sup>13</sup> многое множество избинных от аггелъ божиих; а<sup>14</sup> останокъ же побѣжа; трупья<sup>15</sup> же мертвых болших своих<sup>15</sup> муж, накладъши<sup>16</sup> корабля 3<sup>17</sup>, и потопишася на морѣ<sup>18</sup>, а прочимъ ископавше ямы, въметаша<sup>19</sup> в<sup>20</sup> ня бесчисла<sup>20</sup>, а инѣи<sup>21</sup> мнозѣ<sup>22</sup> язвенѣ<sup>23</sup> быша. И<sup>24</sup> новгородцовѣ<sup>25</sup> же паде<sup>26</sup> ту<sup>26</sup>: Костянтинъ Луготиниць<sup>27</sup>, Юрята<sup>28</sup> Пинециниць<sup>29</sup>, Намѣсть, Дрочила, Нездыловъ сынъ кожев-  
л. 165 никовъ<sup>30</sup>, а всѣх 20 муж и с ладожаны, или<sup>а</sup> менши, богъ вѣ||сть. Князь же Александръ с новгородци<sup>31</sup> приидоша вси здрави въ своя сы<sup>32</sup>, съхранены<sup>33</sup> богомъ<sup>34</sup> и святою Софѣею<sup>35</sup>. Того же лѣта взяша Нѣмци медвижанѣ<sup>36</sup>, юргевци<sup>37</sup>, вельядци съ княземъ Ярославомъ Володимиричемъ<sup>38</sup> Изборьско<sup>39</sup>. И прииде вѣсть въ Плесковъ, яко<sup>40</sup> взяша Нѣмци Изборьско<sup>41</sup>, и выидоша плесковици<sup>42</sup> вси и до души; и бишася с ними, и побѣдиша я Нѣмци. Ту<sup>43</sup> же<sup>43</sup> убиша Гаврилу Горисланиця<sup>44</sup> воеводу, и плесковиць<sup>45</sup> в<sup>46</sup> сугонѣ<sup>46</sup> много побиша, а иных рукама изимаша; и пригонивши<sup>47</sup> под город, и зажгоша посадъ весь и много сель потратиша<sup>48</sup> около Плескова. И стояша под городомъ недѣлю, нь<sup>49</sup> города не взяша; нь<sup>50</sup> сице<sup>51</sup> дѣтии поимаша у добрых муж<sup>52</sup> в таль, и паки<sup>53</sup> отъидоша<sup>54</sup> прочь<sup>54</sup>; и тако быша без мира, бяху<sup>55</sup> бо<sup>55</sup> перевѣт держаще с Нѣмци плесковици<sup>56</sup>, и подвелъ ихъ<sup>57</sup> Твердила Иванковиць<sup>58</sup> съ иными, и самъ<sup>6</sup> нача<sup>59</sup> владѣти<sup>60</sup> Плесковомъ<sup>61</sup> с Нѣмци, воюя<sup>62</sup> села новгородчкая<sup>63</sup>; а инии плесковиць<sup>64</sup> вбѣгоша в Новъгород<sup>65</sup> с женами и с<sup>66</sup> дѣтми. Того же лѣта, на зиму, выиде Олександръ<sup>67</sup> князь<sup>67</sup> из Новагорода съ<sup>68</sup> матерью и с женою и съ всѣмъ дворомъ своимъ къ отцю своему въ Переяславъ<sup>68</sup>, распрѣвсья<sup>69</sup>

<sup>1</sup>изиде Т    <sup>2</sup>сто Т    <sup>3</sup>восмъ десять Т    <sup>4</sup>пять тысящъ Т    <sup>5-5</sup>заутра всташа Т  
<sup>6-6</sup>мертва трупия Т    <sup>7</sup>Нет Т    <sup>8</sup>побѣдѣ Т    <sup>9</sup>корабля Т    <sup>10</sup>идѣже Т    <sup>11</sup>проходна Т  
<sup>12</sup>Нет Т    <sup>13</sup>обрѣтошася Т    <sup>14</sup>Нет Т    <sup>15-15</sup>а мертвыхъ трупии останокъ своих вятшихъ Т  
<sup>16</sup>накладше Т    <sup>17</sup>три Т    <sup>18</sup>мори Т    <sup>19</sup>и вметаша Т    <sup>20-20</sup>их бесчислено Т  
<sup>21</sup>инии Т    <sup>22</sup>мнози Т    <sup>23</sup>язвлени Т    <sup>24</sup>Нет Т    <sup>25</sup>новъгородцевъ Т    <sup>26-26</sup>ту паде Т  
<sup>27</sup>луготинич Т    <sup>28</sup>юрята Т    <sup>29</sup>пинецинич Т    <sup>30</sup>кожевника Т    <sup>31</sup>новгородци Т  
<sup>32</sup>си Т    <sup>33</sup>съхранени Т    <sup>34</sup>быша богомъ Т    <sup>35</sup>софиею Т    <sup>36</sup>медвѣжане Т  
<sup>37</sup>юрьевци Т    <sup>38</sup>володимировичемъ Т    <sup>39</sup>изборско Т    <sup>40</sup>якъ Т    <sup>41</sup>изборескъ Т  
<sup>42</sup>плесковичи Т    <sup>43-43</sup>ту тоже Т    <sup>44</sup>гориславича Т    <sup>45</sup>плескович Т    <sup>46-46</sup>гонящеся Т  
<sup>47</sup>погонивши Т    <sup>48</sup>потравиша Т    <sup>49</sup>но Т    <sup>50</sup>нь Т    <sup>51</sup>толико бѣяше Т  
<sup>52</sup>мужъ Т    <sup>53</sup>абие Т    <sup>54-54</sup>прочъ отидоша Т    <sup>55-55</sup>сии бо плесковичъ Т    <sup>56</sup>Нет Т  
<sup>57</sup>ихъ бѣше Т    <sup>58</sup>иванович Т    <sup>59</sup>поча Т    <sup>60</sup>володѣти Т    <sup>61</sup>плесковым Т    <sup>62</sup>воюа Т  
<sup>63</sup>новгородскаа Т    <sup>64</sup>плесковичи Т    <sup>65</sup>новъгород Т    <sup>66</sup>з Т    <sup>67-67</sup>князь александръ Т    <sup>68-68</sup>къ отцу переяславлю с матерью и съ женою и съ всѣм двором своим Т    <sup>69</sup>ропрѣвсья Т

<sup>а</sup>Первоначально написано или не, но буквы не зачеркнуты.

<sup>б</sup>Буква а переделана из ъ

с новгородци<sup>1</sup>. Тои же зимѣ<sup>2</sup> приидоша Нѣмцѣ<sup>3</sup> на Водѣ<sup>4</sup> съ Чюдью<sup>5</sup>, 1240—42  
и повоеваша и дань на них возложиша<sup>6</sup>, а город учиниша в Копорьи ||  
погостѣ<sup>7</sup>. И не то бысть<sup>8</sup> зло, нѣ<sup>9</sup> и Тѣсово взяша, и гонящаяся<sup>10</sup> л. 165 об.  
за 30<sup>11</sup> версть<sup>12</sup> до Новаграда<sup>13</sup>, гость биючи<sup>14</sup>; и<sup>15</sup> сѣмо Лугу и до Сабля.  
Новгородци<sup>16</sup> же послаша къ Ярославу по князя, и дасть имъ сына<sup>17</sup>  
своего<sup>17</sup> Андрѣя. Тогда же сдумавше<sup>18</sup> новгородци<sup>19</sup>, послаша владыку  
с мужи опять по Александра; а на волость на<sup>20</sup> Новгородскую<sup>21</sup> найдоша  
Литва, Нѣмци, Чюдь, и поима<sup>6</sup> по Луги<sup>22</sup> вси конѣ<sup>23</sup> и скот, и нѣлзѣ<sup>24</sup>  
беше орати по селомъ, нѣ<sup>25</sup> нѣцѣмъ<sup>25</sup>, и<sup>26</sup> яко<sup>26</sup> вдасть<sup>27</sup> Ярославъ сына  
своего Александра опять.

В лѣто 6749. Прииде князь<sup>28</sup> Александръ<sup>28</sup> в Новъгородъ, и ради  
быша новгородци<sup>29</sup>. Того же лѣта поиде князь Александръ<sup>30</sup> на Нѣмци<sup>31</sup>  
на город на<sup>32</sup> Копорью, с новгородци<sup>33</sup>, и с ладожаны, и с Корѣлою,  
и съ<sup>34</sup> Ижеряны, и взя город, а<sup>35</sup> Нѣмцѣ приведе въ город<sup>35</sup>, а иных  
пусти по своей воли; а Вожанъ и Чюдь перевѣтниковъ извѣша.

В лѣто 6750. Поиде князь Александръ с новгородци<sup>36</sup> и с братомъ  
Андрѣемъ и с низовци на Чюдскую землю на Нѣмци в зимѣ, в силѣ  
велицѣ<sup>37</sup>, да не похвалятся, ркуще: «укоримъ словеньскыи<sup>38</sup> языкъ ниже  
себе»; уже бо беше Псковъ<sup>39</sup> взят, и тиунѣ<sup>40</sup> их посаженѣ<sup>41</sup>. И князь  
Александръ зая<sup>42</sup> вси пути до Плескова<sup>43</sup>; и изгони князь Псковъ<sup>44</sup>, и изима<sup>45</sup>  
Нѣмци<sup>46</sup> и Чюдь, и, сковавъ, поточи<sup>47</sup> в Новъгород, а самъ || поиде на Чюдь. л. 166  
И яко быша на земли, пусти полкъ всѣ<sup>43</sup> в зажитья<sup>49</sup>; а Домашъ Тверди-  
слалицъ<sup>50</sup> и Кербетъ быша в розгонѣ, и убиша ту Домаша, брата посад-  
ница<sup>51</sup>, мужа честна, и иных с нимъ<sup>52</sup> избиша, а иных руками<sup>53</sup> изимаша<sup>54</sup>,  
а инѣи<sup>55</sup> къ князю прибѣгоша в полкъ. Князь же въспятися<sup>56</sup> на озеро;  
Нѣмци же<sup>57</sup> и Чюдь поидоша по нѣх<sup>58</sup>. Узрѣвъ<sup>59</sup> же князь Александръ  
и новгородци<sup>60</sup>, поставиша полкъ на Чюдскомъ озерѣ, на Узменѣ<sup>61</sup>,  
у Воронья камени; и наступиша озеро Чюдское: беше бо обоих множество

<sup>1</sup>новгородци Т    <sup>2</sup>зимы Т    <sup>3</sup>нѣмци Т    <sup>4</sup>водѣ Т    <sup>5</sup>чюдию Т    <sup>6</sup>взложиша Т  
<sup>7</sup>погости Т    <sup>8</sup>бысь Т    <sup>9</sup>нѣ Т    <sup>10</sup>гоняхутся Т    <sup>11</sup>трицать Т    <sup>12</sup>версть Т    <sup>13</sup>нова-  
города Т    <sup>14</sup>биюще Т    <sup>15</sup>а Т    <sup>16</sup>новгородци Т    <sup>17—17</sup>сынъ свои Т    <sup>18</sup>здумавше Т  
<sup>19</sup>новгородци Т    <sup>20</sup>Нет Т    <sup>21</sup>новгородскую Т    <sup>22</sup>лугы Т    <sup>23</sup>кони Т    <sup>24</sup>нелзѣ Т  
<sup>25—25</sup>занеже коней не беше Т    <sup>26—26</sup>якъ и Т    <sup>27</sup>дасть Т    <sup>28—28</sup>александръ князь Т  
<sup>29</sup>новгородци Т    <sup>30</sup>яросла Т    <sup>31</sup>нѣмцы Т    <sup>32</sup>Нет Т    <sup>33</sup>новгородци Т    <sup>34</sup>со Т  
<sup>35—35</sup>Нет Т    <sup>36</sup>новгородци Т    <sup>37</sup>велице Т    <sup>38</sup>словеньскыи Т    <sup>39</sup>псковъ Т    <sup>40</sup>тиуни Т  
<sup>41</sup>посажени Т    <sup>42</sup>за Т    <sup>43</sup>пскова Т    <sup>44</sup>псковъ Т    <sup>45</sup>изымавъ Т    <sup>46</sup>нѣмцовъ Т  
<sup>47</sup>ихъ поточи Т    <sup>48</sup>весь Т    <sup>49</sup>зажитиа Т    <sup>50</sup>твердиславич Т    <sup>51</sup>посадница Т  
<sup>52</sup>нимъ Т    <sup>53</sup>рукамо Т    <sup>54</sup>поимаша Т    <sup>55</sup>друзии Т    <sup>56</sup>вспятися Т    <sup>57</sup>жь Т    <sup>58</sup>нихъ Т  
<sup>59</sup>узрѣвъ Т    <sup>60</sup>новгородци Т    <sup>61</sup>узмене Т

<sup>a</sup>Между буквами в и г соскоблена какая-то буква; может быть, буква о

<sup>6</sup>В Синодальном списке поимаша

<sup>в</sup>—<sup>в</sup>На полях тем же почерком и теми же чернилами в но. Таким образом можно читать в новгород

- 1242 много<sup>1</sup>. Бяше бо ув<sup>2</sup> Олександра<sup>3</sup> князя множество храбрых; якоже древле у Давыда цесаря силни крѣпци, такоже мужи Александрови<sup>4</sup> исполнишася<sup>5</sup> духа ратна, и бяху<sup>6</sup> бо сердца имъ акы лвомъ; и ркоша<sup>7</sup>: «о, княже нашъ<sup>8</sup> честныи и драгыи, нынѣ приспѣ время положити главы своя<sup>9</sup> за тя». Князь же Александръ, въздѣвъ руцѣ на небо, и рече: «суди, боже, и расуди<sup>10</sup> прю мою от языка велерѣчна<sup>11</sup>. Помози ми, господи, якоже<sup>12</sup> древле Моисиеви<sup>13</sup> на Амалика и прадеду моему Ярославу на оканьнаго<sup>14</sup> Святополка». Бѣ бо тогда день суботныи, възходящу<sup>15</sup> солнцю<sup>16</sup>; и наихаша<sup>17</sup> полкъ Нѣмци и Чюдъ, и прошибошася свиньею сквозѣ полкъ, и бысть ту сѣча велика || Нѣмцом<sup>18</sup> и Чюдѣ<sup>19</sup>, трускъ от копий<sup>20</sup> ломления<sup>21</sup> и звукъ от мечнаго сѣчения<sup>22</sup>, яко и морю померзѣшу<sup>23</sup> двигнутися<sup>24</sup> и не бѣ видѣти леду: покрыло все<sup>25</sup> кровию. Се же<sup>26</sup> слышах от самовидца, и рече ми, яко видѣх полкъ божи и<sup>27</sup> на въздусѣ<sup>28</sup> пришедшии на помощь Александровѣ<sup>29</sup>. И побѣди я помощью<sup>30</sup> божиею и святой<sup>31</sup> Софѣи<sup>32</sup> и святую мученику Бориса и Глѣба, еюже ради древле крови проляша<sup>33</sup>; и Нѣмци ту падоша, а Чюдъ даша плещи; и гонящися билѣ<sup>34</sup> на 7<sup>35</sup> верѣсть<sup>36</sup> по леду до Соболичькаго<sup>37</sup> берега; и паде Чюди бещисла<sup>38</sup>, а Немѣць<sup>39</sup> 500<sup>40</sup>, а иных 50<sup>41</sup> руками<sup>42</sup> яша и приведоша в Новѣгород. А бися<sup>43</sup> априля<sup>44</sup> въ 5, на память святого<sup>45</sup> мученика<sup>46</sup> Феодула, на<sup>47</sup> похвалу святыхъ<sup>48</sup> Богородица, в субботу. Здѣ же прослави богъ Александра предъ всѣми полки, яко Исуса Навгина у Ерихона. Они же рекли: «имемъ<sup>49</sup> Александра руками»; и сих дасть<sup>50</sup> ему богъ в руцѣ его, и не обрѣтеся противникъ ему во брани никогда же. Възвративъ<sup>51</sup> же ся Александръ съ славною побѣдою: бяше бо полна множество в полку его, и ведяху их подлѣ конь, иже именуются<sup>52</sup> божии рыторѣ<sup>53</sup>. Яко приближися<sup>54</sup> князь<sup>55</sup> Александръ къ граду Пскову<sup>55</sup>, и<sup>56</sup> стрѣтоша<sup>57</sup> его<sup>58</sup> многъ народ, а игумены и попове<sup>a</sup> в ризах такоже срѣтоша съ кресты и<sup>58</sup> пред градом, поюще<sup>59</sup> славу господню<sup>60</sup> князю ||
- л. 167 Александру: «пособивыи господи кроткому Давыду побѣдити иноплемен-

<sup>1</sup>Нет Т <sup>2</sup>у Т <sup>3</sup>александра Т <sup>4</sup>александровы Т <sup>5</sup>исплѣнишася Т <sup>6</sup>бѣяху Т <sup>7</sup>рекоша Т <sup>8</sup>нашѣ Т <sup>9</sup>своа Т <sup>10</sup>разсуди Т <sup>11</sup>велерѣчна Т <sup>12</sup>якъ Т <sup>13</sup>моисиеви Т <sup>14</sup>окааннаго Т <sup>15</sup>и възходящу Т <sup>16</sup>солнцу Т <sup>17</sup>наѣха Т <sup>18</sup>нѣмцамѣ Т <sup>19</sup>чюди Т <sup>20</sup>копей Т <sup>21</sup>ломления Т <sup>22</sup>сечения Т <sup>23</sup>помрзшу Т <sup>24</sup>двигнутись Т <sup>25</sup>бо бѣ все Т <sup>26</sup>Нет Т <sup>27</sup>Нет Т <sup>28</sup>вздусѣ Т <sup>29</sup>александрови Т <sup>30</sup>помощию Т <sup>31</sup>святыхъ Т <sup>32</sup>софиа Т <sup>33</sup>проляша Т <sup>34</sup>били Т <sup>35</sup>семѣ Т <sup>36</sup>верѣсть Т <sup>37</sup>соболичьскаго Т <sup>38</sup>бещисла Т <sup>39</sup>нѣмцов Т <sup>40</sup>пятсот Т <sup>41</sup>пятьдесять Т <sup>42</sup>рукама Т <sup>43</sup>бишасѣ Т <sup>44</sup>апрѣля Т <sup>45</sup>святыхѣ Т <sup>46</sup>мученикъ Т <sup>47</sup>и агафопода на Т <sup>48</sup>пресвятыхъ Т <sup>49</sup>именемѣ Т <sup>50</sup>дасть Т <sup>51</sup>възвративѣ Т <sup>52</sup>именуются Т <sup>53</sup>ритори Т <sup>54</sup>приближиса Т <sup>55-55</sup>къ граду пскову князь александръ Т <sup>56</sup>и абие Т <sup>57</sup>стрѣтоста Т <sup>58-58</sup>и с кресты игумени и попове в ризахѣ и народѣ многѣ Т <sup>59</sup>и поюще Т <sup>60</sup>своему господину Т

<sup>a</sup> В рукописи пове



ники, и вѣрному князю нашему оружемъ<sup>1</sup> крестнымъ свободити град 1242—43  
 Псковъ<sup>2</sup> от иноязычныхъ рукою Александровою». О невѣгласи<sup>3</sup>  
 псковичи<sup>4</sup>, аще се забудете до правнучать Александровъ<sup>5</sup>, уподобитесь  
 жидомъ, их же препита<sup>6</sup> господь в пустыни крастели печены, и сии<sup>7</sup>  
 всѣхъ забыша бога своего, изведшаго из работы египетскыя<sup>8</sup>. И нача  
 слыти<sup>9</sup> имя Александрово по всѣмъ странамъ, и до моря Хупожьскаго,  
 и до горъ Аравитскихъ<sup>10</sup>, и об ону страну моря Вряжьскаго, и до самого<sup>11</sup>  
 Рима. Того же лѣта прислаша<sup>12</sup> Нѣмци с поклономъ: «безъ<sup>13</sup> князя что  
 есмь зашли<sup>13</sup> Водъ<sup>14</sup>, Лугу, Плесковъ, Лотыголу мечем, того ся всего  
 отступаемъ; а что есмь изымалъ<sup>15</sup> мужъ ваших, а тыми<sup>16</sup> ся розминимъ<sup>17</sup>:  
 мы<sup>18</sup> ваши мужи пустимъ, а вы наши пустите»; и таль плесковскую<sup>19</sup>  
 пустиша и умиришася. Того же лѣта князь Ярославъ Всеволодиць<sup>20</sup>  
 позванъ цесаремъ Татарскимъ<sup>21</sup>, и иде<sup>22</sup> в Татары къ<sup>23</sup> Батыеви, воеводѣ  
 татарску<sup>24</sup>.

В лѣто 6751<sup>a</sup>. Преставися рабъ божии Варламъ, а мирьскы<sup>25</sup> Вячеславъ  
 Прокшиниць<sup>26</sup>, на Хотѣнѣ<sup>27</sup> у святого Спаса, мѣсяца мая<sup>28</sup> въ 4; а погребень  
 бысть<sup>29</sup> заутра, въ 5 день, на память || святыхъ мученици<sup>30</sup> Ирины, Спири- л. 167 об.  
 доном архиепископом и игуменомъ Сидором, при князи Александрѣ<sup>31</sup>.  
 Того же мѣсяца<sup>32</sup> въ 18 день, на память святаго мученика Александра,  
 явися<sup>33</sup> знаменье<sup>34</sup> въ Плесковѣ у святого<sup>35</sup> Иоанна<sup>6</sup> в монастыри<sup>36</sup>, от иконы  
 святого<sup>37</sup> Спаса над гробомъ княгининимъ<sup>38</sup> Ярославлѣи<sup>39</sup> Володимирица<sup>40</sup>,  
 юже уби свои пасынокъ въ Медвѣжии<sup>41</sup> головѣ: иде миро от иконы  
 по 12 днии<sup>42</sup>, и наиде<sup>43</sup> 4<sup>44</sup> вощаниць<sup>45</sup> яко въ сткляницу<sup>46</sup>; и привезоша  
 в Новъгород 2<sup>47</sup> на благословение, а въ Плесковѣ<sup>48</sup> оставиша ю<sup>49</sup> собѣ<sup>50</sup>  
 двѣ. Нъ<sup>51</sup>, господи, слава тобѣ<sup>52</sup>, давыи намъ, недостойнымъ и грѣшнымъ  
 рабомъ своимъ, таковое благословение, и на тя уповаемъ, господи  
 вседержителю, яко призираеши на насъ убогихъ своею<sup>53</sup> мною<sup>54</sup> милостию,  
 челолюбце<sup>55</sup>. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 16 день, преставися  
 рабъ божии Стефанъ, посадникъ новгородчскыи<sup>56</sup>, Твердиславиць<sup>57</sup>, внукъ

<sup>1</sup>оружиемъ Т    <sup>2</sup>псковъ Т    <sup>3</sup>невѣгласи Т    <sup>4</sup>псковичи Т    <sup>5</sup>александровѣхъ Т  
<sup>6</sup>крѣпита Т    <sup>7</sup>си Т    <sup>8</sup>египетскыя Т    <sup>9</sup>слышатись Т    <sup>10</sup>аравитскыхъ Т    <sup>11</sup>самаго Т  
<sup>12</sup>послаша Т    <sup>13—13</sup>такое ркоша что есмь зашли без князя вашего Т    <sup>14</sup>водъ Т    <sup>15</sup>изы-  
 мали Т    <sup>16</sup>тѣми Т    <sup>17</sup>размѣнимъ Т    <sup>18</sup>а мы Т    <sup>19</sup>плесковскую Т    <sup>20</sup>всеволодич Т  
<sup>21</sup>татарскимъ Т    <sup>22</sup>поиде Т    <sup>23</sup>Нет Т    <sup>24</sup>татарску Т    <sup>25</sup>мирскимъ Т    <sup>26</sup>прокшинич Т  
<sup>27</sup>хутинѣ Т    <sup>28</sup>мая Т    <sup>29</sup>бысь Т    <sup>30</sup>Нет Т    <sup>31</sup>александри Т    <sup>32</sup>лѣта Т    <sup>33</sup>явись Т  
<sup>34</sup>знамение Т    <sup>35</sup>святаго Т    <sup>36</sup>монастырѣ Т    <sup>37</sup>святаго Т    <sup>38</sup>княгининимъ Т    <sup>39</sup>яро-  
 славлеи Т    <sup>40</sup>володимирича Т    <sup>41</sup>медвежеи Т    <sup>42</sup>дни Т    <sup>43</sup>натече Т    <sup>44</sup>мира че-  
 тыре Т    <sup>45</sup>вощаницы Т    <sup>46</sup>сткляницу Т    <sup>47</sup>двѣ Т    <sup>48</sup>плескове Т    <sup>49</sup>Нет Т    <sup>50</sup>себѣ Т  
<sup>51</sup>нѣ Т    <sup>52</sup>тебѣ Т    <sup>53</sup>своихъ Т    <sup>54</sup>Нет Т    <sup>55</sup>челолюбче Т    <sup>56</sup>новгородскыи Т  
<sup>57</sup>твердиславич Т

<sup>a</sup>В рукописи сѣнаа

<sup>6</sup>В рукописи ноа

1243—45 Михайловъ, в недѣлю, въ 1 час ноши, а погребенъ бысть въ понедѣльникъ въ 17, на память святых<sup>1</sup> мученикъ<sup>2</sup> Павла и Ульяны<sup>3</sup>, въ притворѣ святых<sup>4</sup> Софѣя<sup>5</sup>, идеже<sup>6</sup> лежат<sup>7</sup> архиепископѣ<sup>8</sup> Аркадии и Мантурии<sup>9</sup>; посадничьство<sup>10</sup> державъ<sup>10</sup> 13 лѣтъ безъ 3<sup>11</sup> и<sup>11</sup> мѣсяць<sup>12</sup>.

л. 168 В лѣто 6752. Преставися княгиня<sup>13</sup> Ярославля<sup>14</sup>, у<sup>15</sup> монастыри святого Георгия принявши мнишкии чин<sup>15</sup>; и<sup>16</sup> абие<sup>16</sup> ту<sup>17</sup> положена бысть, посторонь<sup>18</sup> сына своего Федора, мѣсяца мая въ 4, на па||мь<sup>18</sup> святых<sup>19</sup> мученици<sup>20</sup> Ирины<sup>21</sup>; и наречено бысть<sup>22</sup> имя еи Ефросинья<sup>23</sup>.

л. 168 об. В лѣто 6753. Уби цесарь Батыи в Ордѣ князя Михаила Черниговскаго<sup>24</sup> и воеводу его Федора, мѣсяца сентября<sup>25</sup> въ 18<sup>26</sup>. Сице убо бысть убиение ею<sup>27</sup>. Бысть<sup>28</sup> нахождение поганых Татаръ на землю Рускую; ови убо затворяхуся въ градѣхъ. Михаилу же держащу тогда Киевъ<sup>29</sup>, придоша<sup>30</sup> послы от цесаря Батыя; он же, видѣвъ словеса льсти ихъ, повелѣ я<sup>31</sup> избити, а самъ бѣжа<sup>32</sup> въ Угры с домашними<sup>33</sup> своими. Инѣи<sup>34</sup> же бѣжаша в дальнюю страну, а инѣи<sup>35</sup> кряхуся<sup>36</sup> в пещерах и в лѣсѣхъ, мало от тѣхъ остана<sup>37</sup>; тѣх же нѣ по колѣцѣх<sup>38</sup> временех осадилша въ градѣх, и сочтоша я<sup>39</sup> в число, и начаша на них дань имати. Се же слышавъ князь Михайлъ, и<sup>40</sup> възврати люди<sup>41</sup>, еже<sup>42</sup> бѣша разбѣгльсь<sup>43</sup> на чюжую<sup>44</sup> землю; и придоша на свою землю. Татарове же<sup>6</sup> нужею<sup>45</sup> Батыеви, глаголюще имъ: «не подобает вамъ жити на земли кановѣ<sup>46</sup> и Батыеви, не поклонивъшеся<sup>47</sup> има»; мнози<sup>48</sup> же, шедши<sup>49</sup>, поклонилася. Обычай же имаше<sup>50</sup> Батыи кановъ: аще кто придет поклонится<sup>51</sup> ему, не повелѣ пред ся вести, нѣ<sup>52</sup> приказано баше волхвомъ<sup>53</sup> вести я<sup>54</sup> сквозѣ огонь и поклонится кусту и огневи; а иже что съ собою принесоша цесареви, от всего того взимающе волхвы<sup>55</sup>, вмѣтают<sup>56</sup> е въ огонь; тоже<sup>57</sup> пред цесаря пуцаху || с дары. Мнози же князи с бояры<sup>58</sup> своими идяху сквозѣ огонь и кусту кланяхуся, и доломъ их, славы ради свѣта сего, и прошаху коиждо их власти; они же<sup>59</sup> без бранения<sup>60</sup> давахут<sup>61</sup>, да прелстятъ<sup>62</sup> я славою свѣта сего. Преподобному же князю Михаилу, пребы-

<sup>1</sup>святого Т <sup>2</sup>мученика Т <sup>3</sup>ульянъ Т <sup>4</sup>святых Т <sup>5</sup>софия Т <sup>6</sup>идѣже Т <sup>7</sup>положена быста Т <sup>8</sup>архиепископа Т <sup>9</sup>мантурии Т <sup>10-10</sup>сии стефанъ посадничавъ Т <sup>11-11</sup>трехъ Т <sup>12</sup>мѣсяць Т <sup>13</sup>княгини Т <sup>14</sup>ярославля Т <sup>15-15</sup>постригся у святого георгия в монастыри Т <sup>16-16</sup>Нет Т <sup>17</sup>туже и Т <sup>18</sup>по сторонѣ Т <sup>19</sup>святых Т <sup>20</sup>Нет Т <sup>21</sup>ирини Т <sup>22</sup>Нет Т <sup>23</sup>ефросини Т <sup>24</sup>черниговскаго Т <sup>25</sup>сентября Т <sup>26</sup>8 Т <sup>27</sup>ихъ Т <sup>28</sup>бысь Т <sup>29</sup>кыевъ Т <sup>30</sup>сице придоша Т <sup>31</sup>а Т <sup>32</sup>побѣжа Т <sup>33</sup>домашними Т <sup>34</sup>инии Т <sup>35</sup>инии Т <sup>36</sup>кряхуся Т <sup>37</sup>оста Т <sup>38</sup>колицѣхъ Т <sup>39</sup>а Т <sup>40</sup>Нет Т <sup>41</sup>людие Т <sup>42</sup>иже Т <sup>43</sup>разбѣглися Т <sup>44</sup>чюжу Т <sup>45</sup>начаша съ нуждою Т <sup>46</sup>канове Т <sup>47</sup>поклонивъшися Т <sup>48</sup>мнози Т <sup>49</sup>шедше Т <sup>50</sup>имѣаше Т <sup>51</sup>и поклонится Т <sup>52</sup>нѣ Т <sup>53</sup>влѣхвом Т <sup>54</sup>а Т <sup>55</sup>влѣхвы Т <sup>56</sup>и вмѣтаютъ Т <sup>57</sup>тажъ Т <sup>58</sup>боляры Т <sup>59</sup>Нет Т <sup>60</sup>възбранения Т <sup>61</sup>даяхуть Т <sup>62</sup>прелстятъ Т

<sup>2</sup>Буква б переделана из буквы и

<sup>6</sup>Здесь пропуск. В Софийской 1-й летописи татаровъ же начаша я звати нужею

<sup>6</sup>В рукописи браненения

вающе в Черниговѣ<sup>1</sup> и видя многы<sup>2</sup> прельщающася славою мира сего, 1245  
 посла богъ благодать и даръ святого духа на нь: вложи ему въ сердце<sup>3</sup>  
 ити предъ цесаря<sup>4</sup> Батыя и обличити его прелесть<sup>5</sup>, им же льститъ<sup>6</sup> кре-  
 стияны<sup>7</sup>. И<sup>8</sup> прииха<sup>8</sup> къ отцю<sup>9</sup> своему духовному, повѣда ему, гла-  
 голя: «хощю<sup>10</sup> ити<sup>11</sup> къ цесарю Батыю». Отвѣща ему отецъ<sup>12</sup> духовныи<sup>13</sup>:  
 «мнозѣ<sup>14</sup>, ходивше, створиша<sup>15</sup> волю поганого<sup>16</sup> цесаря Батыя<sup>17</sup>, прельсти-  
 шася<sup>18</sup> славою свѣта сего, идоша сквозѣ огонь и поклонишася<sup>а</sup> солнцю<sup>19</sup>  
 и кусту, погубиша душа своя<sup>20</sup> и телеса; и ты, сыну Михайло, аще  
 хоцещи ѣхати<sup>21</sup>, то не створи<sup>22</sup> тако, якоже и прочии; не иди сквозѣ<sup>23</sup>  
 огонь, ни поклонишися идолом ихъ, ни брашна яжь, ни питья<sup>24</sup> их<sup>25</sup> не  
 приимаи во уста своя<sup>26</sup>; нь<sup>27</sup> исповѣжь вѣру крестиянскую<sup>28</sup>, яко не  
 достоить крестияномъ<sup>29</sup> ничемуже<sup>30</sup> кланятися твари, токмо господу  
 нашему Иусу христу<sup>31</sup>. Михайлъ же и Федоръ, воевода его, глаго-  
 ласта ему: «молитвою твоею, отче, якоже богъ хоцеть<sup>32</sup>, то<sup>33</sup> тако буди<sup>34</sup>;  
 азъ быхъ того хотѣлъ, еже за христа кровь<sup>35</sup> свою прольяти<sup>36</sup> и за вѣру  
 крестиян|скую<sup>37</sup>». Также и Федоръ глаголаше, воевода его<sup>38</sup>. Глагола л. 169  
 има отецъ<sup>39</sup> душевныи: «вы будета в нынешнемъ<sup>40</sup> роду новосвятая<sup>41</sup>  
 мученика на утверждение<sup>42</sup> вѣрнымъ челоукомъ<sup>43</sup>, аще створита<sup>44</sup> тако». Михайлъ<sup>45</sup>  
 и Федоръ, воевода его, обѣчастася створити<sup>46</sup> тако, и благо-  
 словистася у отца своего духовнаго. Тогда дастъ<sup>47</sup> има отецъ<sup>48</sup> причастье<sup>49</sup>  
 на путь, рекше прежесвященное<sup>50</sup>; и, благословивши<sup>51</sup> их<sup>52</sup>, отпусти<sup>53</sup>, гла-  
 гола има: «богъ да укрѣпитъ<sup>54</sup> ваю и послеть<sup>55</sup> вамъ<sup>56</sup> богъ помощь, за  
 него же тщитася пострадати». Тогда Михайлъ<sup>6</sup> прииде<sup>57</sup> в дом свои и взя  
 от имѣния<sup>58</sup> своего, еже есть<sup>59</sup> ему на потребу. Многы<sup>60</sup> же земля<sup>61</sup>

1чернѣговѣ Т	2много Т	3сердци Т	4царя Т	5прѣлесть Т	6лститъ Т
7христианы АТ	8—8приѣха АТ	9отцу АТ	10хощю АТ	11ѣхати АТ	12отець АТ
13духовныи А	14мнози Т	15сътвориша А	16поганого АТ	17батыя А	18и
прѣлстишася А	19солнцу АТ	20своа А	21поити АТ	22сътвори А	23сѣквозѣ А
24пити АТ	25ихъ пии АТ	26своа А	27нь АТ	28христианскую АТ	29христи-
аномъ АТ	30ничьмуже АТ	31христу	достоить (достоить Т) поклонятися (покло-		
нятисъ Т) АТ	32хоцеть Т	33Нет АТ	34будеть А	будеть Т	35кровь АТ
36пролиати АТ	37христианскую АТ	38его обѣчастася сътворити (створити Т) тако			
АТ. В А строка перечеркнута киноварью	39отець Т	40нынешнѣмъ АТ	41новаа		
святаа АТ	42утврѣжение А	утверждение Т	43челоукомъ А	христианомъ Т	44сътво-
рита А	45В А буква и соскоблена	46сътворити АТ	47дасть Т	48отець Т	49при-
частие АТ	50прежесвященное АТ	51благослови АТ	52а А я Т	53и отпусти АТ	
54укрѣпитъ Т	55послеть Т	56вама АТ	57пришедъ АТ	58имѣния Т	59есъ Т
60многыя АТ	61земли АТ				

<sup>а</sup>В рукописи поклошася

<sup>б</sup>Написано тем же почерком, но светлыми чернилами на полях с выносным знаком.



1245 предидущим имъ, и<sup>а</sup><sup>1</sup> доидоша<sup>а</sup> пакы<sup>1</sup> цесаря<sup>2</sup> Батыя<sup>3</sup>. Повѣдаша<sup>4</sup> же Батыевъ<sup>4</sup>: «князь великыи<sup>5</sup> рускыи<sup>6</sup> Михаилъ приихалъ<sup>7</sup> поклонится<sup>8</sup> тебѣ<sup>9</sup>». Цесарь же Батыи повелѣ привести волхвы<sup>10</sup> своя<sup>11</sup>; волхвом<sup>12</sup> же<sup>12</sup> пришедшимъ пред цесаря, рече имъ<sup>13</sup> цесарь: «еже есть по обычаю нашему, створите<sup>14</sup> князю Михаилу, то<sup>15</sup> потомъ<sup>15</sup> пред<sup>16</sup> мя приведите его<sup>16</sup>». Оним<sup>17</sup> же шедшимъ<sup>18</sup> к Михаилу, глаголюще ему: «цесарь<sup>19</sup> Батыи зоветъ<sup>19</sup>. Он<sup>20</sup> же<sup>20</sup> поимъ Федора, воеводу своего, идяше с нимъ, и дошедшимъ мѣста, идеже<sup>21</sup> быше огонь накладень<sup>22</sup> по обѣ сторонѣ<sup>23</sup>; мнозѣ<sup>24</sup> поганѣи<sup>25</sup> идяху<sup>26</sup> сквозѣ огонь и поклоняхуся<sup>27</sup> солнцу и идолом. Волхвы<sup>28</sup> же Михаила и Федора<sup>29</sup>, воеводу его, поведоша свозѣ огонь. Михаилъ рече л. 169 об. им: «не достоить<sup>30</sup> крестияномъ<sup>31</sup> || сквозѣ огонь ходити и кланятися идоломъ, ему же ся сии кланяютъ<sup>32</sup>; тако есть вѣра крестияньска<sup>33</sup> не кланятися твари, ни идоломъ, нъ<sup>34</sup> кланятися Троици, Отцю<sup>35</sup> и<sup>36</sup> Сыну<sup>36</sup> и святому Духу». Михаилъ же глагола Федору, воеводѣ своему: «лучши<sup>37</sup> есть<sup>38</sup> намъ не кланятися, ему же сии<sup>39</sup> кланяются». Они же оставивше<sup>40</sup> их<sup>41</sup> на мѣстѣ, идѣже<sup>42</sup> бѣста<sup>43</sup> приведена, идоша повѣдати<sup>в</sup> цесарю<sup>44</sup> Батыю: «Михаилъ<sup>45</sup> великыи князь<sup>45</sup> повелѣниа твоего, цесарю, не слушаетъ,<sup>46</sup> сквозѣ огонь не идетъ<sup>47</sup>, а богомъ<sup>48</sup> твоимъ не кланяется, глаголетъ<sup>49</sup>: не достоить<sup>50</sup> крестияномъ<sup>51</sup> ходити<sup>52</sup> сквозѣ огонь<sup>52</sup>, ни кланяются<sup>53</sup> твари, солнцу<sup>54</sup>, ни идолом, нъ<sup>55</sup> кланяются<sup>56</sup> створшему<sup>57</sup> вся Отцу и Сыну и святому Духу». Цесарь<sup>58</sup> же Батыи възъярися<sup>59</sup> велми<sup>60</sup>, посла единого<sup>61</sup> от велмож своих, стольника<sup>62</sup> своего именемъ Елдегу, и рече: «почто еси повелѣние мое приобидиль<sup>63</sup>, богомъ<sup>64</sup> моимъ не поклонился еси; но<sup>65</sup>

1—1 и сиче имъ дошедшимъ АТ 2до царя АТ 3батыа А 4—4они же послушници (послушници Т) повѣдаша цареви своему батыю АТ 5великий АТ 6русский АТ 7пришелъ есть АТ 8поклонитися АТ 9тебѣ, царю нашему АТ 10влѣхвы АТ 11своа скоро пред ся АТ 12—12симъ же влѣхвомъ АТ 13имъ АТ 14сѣтворите АТ 15—15ти тако потом АТ. В А потом *написано над строкой* 16—16поставите его пред мя АТ 17они АТ 18шедше АТ 19—19зоветъ царь батыи АТ 20—20абие онъ скоро АТ 21идѣже Т 22складень АТ 23странѣ АТ 24мнози АТ 25погани АТ 26идоша АТ 27поклонятися Т 28влѣхвы А В Т *нет* волхвы же 29*Нет* АТ 30достоить Т 31христианомъ АТ 32кланяють А 33христианска АТ 34нъ АТ 35отцу АТ 36—36В А *написано на полях другими чернилами и другой рукою* 37лучши АТ 38есъ Т 39сии АТ 40оставивши АТ 41ю АТ 42идеже А 43есъ А есь Т 44царю АТ 45—45князь же великий михаилъ АТ 46послушает АТ 47идеть А 48богомъ АТ 49нъ тако глаголетъ АТ 50достоить Т 51христианомъ АТ 52—52сквозѣ огонь ходити АТ 53кланятися АТ 54ни солнцу АТ 55нъ АТ 56кланяются христиане АТ 57сѣтворшему АТ 58царь АТ 59възъярився А взярився Т 60вельми АТ 61единого АТ 62столника АТ 63прѣобидѣль А преобидѣль Т 64а богомъ АТ 65нъ АТ

<sup>а</sup>—<sup>в</sup>В строке написано *идоша, а на полях с выносным знаком тем же почерком, но другими чернилами и до*

<sup>б</sup>В рукописи си и знак > над строкой.

<sup>в</sup>В строке повѣда и т над строкой.

отселѣ избери себѣ живот или смерть: аще ли повелѣние мое схраниши<sup>1</sup>, 1245  
и живѣ будеши и княжене<sup>2</sup> свое все примеш; аще ли не проидеши  
сквозѣ огонь, ни поклонишися кусту и идоломѣ, то злою смертию умреш». Тогда отвѣща Михаилъ: «тобѣ<sup>3</sup>, цесарю, кланяюся, понеже ти богъ  
поруцѣлъ<sup>4</sup> царство свѣта сего; ему<sup>5</sup> же ся<sup>5</sup> сии кланяются, то азъ не  
кланяюся». И рече ему Елдега, столникъ цесаревъ: «Михаилъ<sup>6</sup>, вѣдая<sup>7</sup>  
буди, мертвѣ еси». || Мхиилъ<sup>8</sup> же отвѣща ему<sup>8</sup>: «азъ<sup>9</sup> того хочу, еже л. 170  
за христа пострадати и за правовѣрную вѣру кровь свою прольяти»<sup>10</sup>.  
Тогда глагола Михаилу Борисъ, князь ростовскыи<sup>11</sup>, с плачемъ<sup>12</sup> многымъ:  
«господине отче, створи<sup>13</sup> волю цесареву»<sup>6</sup>. Тогда<sup>14</sup> тако же<sup>14</sup> и боярѣ<sup>15</sup>  
Борисовѣ<sup>16</sup> глаголаша: «вси за тя примемъ<sup>17</sup> опитимью<sup>18</sup> со<sup>19</sup> всею властью»<sup>20</sup>.  
Тогда отвѣща Михаилъ: «не<sup>21</sup> хочу токмо<sup>22</sup> именемъ ся звати<sup>22</sup> кре-  
стьянѣ<sup>23</sup>, а дѣла поганыхъ<sup>24</sup> творити»<sup>25</sup>. Егда<sup>26</sup> сии<sup>27</sup> глаголаше Михаилъ<sup>28</sup>,  
Федоръ<sup>29</sup>, воевода его, помышляше<sup>30</sup> в себѣ, глаголя: «егда како осла-  
бѣеть Михаилъ молениемъ сих, помянувъ любовь<sup>31</sup> женскую<sup>32</sup> и дѣтей<sup>33</sup>  
ласканиа»<sup>34</sup>. Тогда помянувши<sup>35</sup> Федоръ слово отца своего духовнаго<sup>36</sup>,  
и<sup>37</sup> рече Михаилу Федоръ: «слово отца своего духовнаго<sup>37</sup> помниши ли,  
еже<sup>38</sup> учаше<sup>38</sup> нас от<sup>39</sup> святого еуангалиа; рече господь: иже аще<sup>40</sup> хоцеть  
душу<sup>41</sup> свою спасти, погубить ю; а иже погубить<sup>42</sup> душу<sup>43</sup> свою<sup>43</sup>, то<sup>44</sup>  
спасеть<sup>45</sup> ю; и паки рече: кая<sup>46</sup> полза<sup>47</sup> челоуѣку<sup>48</sup>, аще всего мира царство  
примет<sup>49</sup>, а душу свою погубить<sup>50</sup>; то<sup>51</sup> что дастъ измину<sup>52</sup> на души  
своеи; иже бо постыдится мене и моихъ словесъ и исповѣсть мя предъ  
челоуѣкы, и азъ исловѣмъ его предъ отцемъ<sup>53</sup> моимъ, иже есть на небе-  
сѣхъ; аще ли кто отвержется<sup>54</sup> мене предъ челоуѣкы, отвергуся<sup>55</sup> его  
и азъ предъ отцемъ<sup>56</sup> моимъ, иже есть на небесехъ»<sup>57</sup>. Се же глаголющу  
Федору к Михаилу, они же начаша и молити и<sup>58</sup> прилѣжно, да послу- л. 170 об.  
шаеть их. Михаилъ же глагола им: «не слушаю<sup>59</sup> вас, ни душа своя<sup>60</sup>

<sup>1</sup>схраниши АТ    <sup>2</sup>княжение АТ    <sup>3</sup>тебѣ АТ    <sup>4</sup>поручилъ АТ    <sup>5-5а</sup>к кому  
есть АТ    <sup>6</sup>михаилъ княже АТ    <sup>7</sup>вѣдаа А    <sup>8-8</sup>отвѣща ему великий князь Ми-  
хаилъ АТ    <sup>9</sup>азъ же АТ    <sup>10</sup>пролити АТ    <sup>11</sup>ростовскыи А    <sup>12</sup>плачемъ АТ    <sup>13</sup>сътвори АТ  
<sup>14-14</sup>такоже тогда АТ    <sup>15</sup>бояре АТ    <sup>16</sup>борисовы АТ    <sup>17</sup>примемъ А    <sup>18</sup>епитемию АТ  
<sup>19</sup>съ АТ    <sup>20</sup>властию АТ    <sup>21</sup>братие не АТ    <sup>22-22</sup>зватися точию АТ    <sup>23</sup>христианѣ АТ  
<sup>24</sup>поганьскаа А поганьская Т    <sup>25</sup>творити нѣ паки (паки Т) вѣруж (вѣруя Т) въ христа  
единого бога АТ    <sup>26</sup>егда же АТ    <sup>27</sup>сиа А сия Т    <sup>28</sup>князь великий михаилъ АТ    <sup>29а</sup>  
федоръ АТ    <sup>30</sup>помышляше А    <sup>31</sup>любовь АТ    <sup>32</sup>женскую АТ    <sup>33</sup>дѣтии АТ    <sup>34</sup>лас-  
каниа Т    <sup>35</sup>помянувъ АТ    <sup>36</sup>духовнаго в себѣ АТ    <sup>37-37</sup>глагола великому князю  
михаилу княже АТ    <sup>38-38</sup>како поучаше АТ    <sup>39</sup>отець (отець Т) наю от АТ    <sup>40</sup>Нет АТ  
<sup>41</sup>душу Т    <sup>42</sup>погубить Т    <sup>43-43</sup>Нет АТ    <sup>44</sup>тъ АТ    <sup>45</sup>спасеть Т    <sup>46</sup>каа А    <sup>47</sup>польза Т  
<sup>48</sup>челоуѣку А    <sup>49</sup>приметь А    <sup>50</sup>погубить Т    <sup>51</sup>Нет АТ    <sup>52</sup>измѣну АТ    <sup>53</sup>отцемъ АТ  
<sup>54</sup>отврѣжется АТ    <sup>55</sup>отврѣгуся АТ    <sup>56</sup>отцемъ АТ    <sup>57</sup>небесѣхъ АТ    <sup>58</sup>Нет АТ  
<sup>59</sup>послушаю АТ    <sup>60</sup>моеа А моя Т

<sup>а</sup>После слова створи соскоблены две какие-то буквы.

<sup>б</sup>Приписано другим, хотя и схожим, почерком и светлыми чернилами.

1245 погублю». Тогда Михаилъ снемъ коць свои, верже<sup>1</sup> къ нимъ, глаголя<sup>2</sup> имъ: «примете<sup>3</sup> славу свѣта сего, аще ся вам его хоцеть». Слышавъ же Елдега, яко сии<sup>4</sup> не увѣщаша<sup>5</sup> его, тогда поиде<sup>6</sup> цесареви<sup>7</sup> повѣдати, еже<sup>8</sup> рече Михаилъ; бѣаше<sup>9</sup> бо на мѣстѣ томъ множество<sup>10</sup> крестиянъ<sup>11</sup> и поганых, слушахут<sup>12</sup> еже отвѣщаваше<sup>13</sup> Михаилъ цесареви. Тогда блаженны<sup>14</sup> Михаилъ с Федоромъ начаста пѣти собѣ<sup>15</sup>, и по отпѣтьи<sup>16</sup> възста<sup>17</sup> причастие себѣ<sup>18</sup>, тѣло и кровь христову, иже бѣ даль има<sup>19</sup> отецъ<sup>20</sup> ею<sup>21</sup>, иже<sup>22</sup> ю<sup>22</sup> благословилъ на то<sup>23</sup> пострадати за христа. И глаголаху предстоящи<sup>24</sup>: «Михаиле, се убици<sup>25</sup> от цесаря идут<sup>26</sup> убивать<sup>27</sup> вас; поклонитася и жива будета». Михаилъ же и Федоръ яко едиными<sup>28</sup> усты отвѣщаста: «не кланяевѣся<sup>29</sup>, а вас не слушаевѣ<sup>30</sup>, славѣ<sup>31</sup> ради свѣта сего»; и<sup>32</sup> начаста<sup>33</sup> пѣти: «мученици твои, господи, не отвергошася<sup>34</sup> тебе, ни отступиша от заповѣдей твоих, и пакы страдавшѣ<sup>35</sup> тебе ради, христе, многы<sup>36</sup> муки претрѣпѣша<sup>37</sup> и свершенныя<sup>38</sup> вѣнца прияша на небесѣхъ», и прочая. Тогда же<sup>39</sup> убици<sup>40</sup>, приѣхавше<sup>41</sup>, скочивши<sup>42</sup> с конь<sup>43</sup>, и яша Михаила и растягоша<sup>44</sup> и, имше за руцѣ, и начаша и бити рукама по сердцу<sup>45</sup>, и повергоша<sup>46</sup> и ниць на земли, и бияхут<sup>47</sup> его пятами. Сему же надолзѣ<sup>48</sup> бывшу, || нѣкто преже бывъ крестиянъ<sup>49</sup>, послѣди<sup>50</sup> же поганъ, отвергыся<sup>51</sup> вѣры крестиянскыя<sup>52</sup> и бысть поганъ законопреступникъ, именовъ Доманъ, сии<sup>а</sup> отрѣза главу святому<sup>53</sup> и великому<sup>53</sup> князю Михаилу<sup>54</sup>, и отверже<sup>55</sup> ю прочь. И томъ<sup>56</sup> часѣ глаголаша Федору<sup>57</sup>: «ты поклонися богомъ<sup>58</sup> нашимъ, и примеша все княжение князя своего»<sup>59</sup>. Глагола<sup>60</sup> же имъ Федоръ<sup>60</sup>: «княжения не хошу, а богомъ вашимъ не кланяются<sup>61</sup>; нѣ<sup>62</sup> хошу пострадати<sup>63</sup> за христа, якоже князь<sup>64</sup> мой»<sup>64</sup>. Тогда<sup>65</sup> пакы<sup>66</sup> и Федора<sup>67</sup> начаша мучити, якоже преже<sup>68</sup> и<sup>68</sup> Михаила<sup>69</sup>,

л. 171

1врѣг А врѣг Т 2и глагола АТ 3примѣте АТ 4сии АТ 5увѣщаста АТ  
6поидяше къ АТ 7цесариви А 8глаголаннаго ими еже АТ 9бѣаше АТ 10множество А  
11христианъ АТ 12слушающе глаголани АТ 13отвѣщаваше АТ 14блаженны Т  
15себѣ АТ 16отпѣти АТ 17взяша АТ 18Нет АТ 19имъ А Нет в Т 20отець Т  
21ихъ АТ 22—22яко (якъ Т) же бо АТ 23то чада своа (своя Т) АТ 24ту пред-  
стоящи АТ 25убици Т 26идуть А 27хотяще убити АТ 28единѣми АТ 29кла-  
няемся АТ 30послушаемъ АТ 31славы же АТ 32не хоцемъ АТ 33и начаша  
себѣ АТ 34отврѣгошася А отврѣгошасъ Т 35страдавши АТ 36многиа АТ 37прѣ-  
трѣпѣша АТ 38сврѣшенныа А сврѣшенныа Т 39Нет АТ 40убици АТ 41пришедше  
АТ 42скочиша АТ 43кони АТ 44растягнуша АТ 45сердцю А 46поврѣгше  
А повергше Т 47бияхуть А 48надлзѣ А надолзѣ Т 49крестиянъ АТ 50послѣде Т  
51отвергыся АТ 52христианскиа АТ 53—53великому и святому. В А и святому  
написано другим почерком с выносным знаком на полях 54и самодрѣжавному  
князю михаилу киевскому (киевскому Т) АТ 55отврѣже А 56в томъ АТ 57феодору АТ  
58богомъ А 59своего михаила АТ 60—60федоръ же глагола имъ АТ 61кланяюся  
АТ 62нѣ АТ 63пакы пострадати АТ 64—64и князь мой пострада АТ 65ти тогда АТ  
66Нет АТ 67федора воеводу АТ 68—68и прѣжде (прежде Т) АТ 69михаила тою же  
мукою АТ

\*В рукописи си и знак » над строкой.



послѣди<sup>1</sup> же<sup>1</sup> честную главу<sup>2</sup> урѣзаша. Ти<sup>3</sup> тако благодаряща<sup>4</sup> гос- 1245—46  
пода<sup>5</sup>, пострада за христа и прѣдаста<sup>6</sup> святѣи свои души господеви<sup>7</sup>  
в руцѣ божи, новосвятая<sup>8</sup> мученика<sup>9</sup>. Святѣи<sup>10</sup> же<sup>11</sup> телеси<sup>12</sup> ею<sup>13</sup> повер-  
женѣ<sup>14</sup> быста<sup>15</sup> псомъ на снѣдение<sup>16</sup>. Паки<sup>17</sup> же по многы<sup>17</sup> дни<sup>18</sup> лежащим  
святымъ<sup>19</sup> телесемъ<sup>19</sup>, божьею<sup>20</sup> же<sup>20</sup> благодатью<sup>21</sup> съблюденѣ быста  
и<sup>22</sup> нѣчимже<sup>22</sup> вреженѣ<sup>23</sup>. Человѣколюбець<sup>24</sup> же господь, милосердый  
богъ нашъ<sup>25</sup>, прославляя<sup>26</sup> святыя<sup>27</sup> своя<sup>28</sup> угодники, пострадавша<sup>29</sup> за нь  
и за правовѣрную вѣру, столпъ огньнъ<sup>30</sup> от земля до небесъ явися над<sup>а</sup>  
честными<sup>31а</sup> телесѣ ею<sup>31</sup>, сияющъ<sup>32</sup> пресвѣтлыми<sup>33</sup> лучами<sup>б</sup> на утвержде-  
ние<sup>34</sup> крестияномъ<sup>35</sup>, а<sup>36</sup> невѣрнымъ на обличение, иже оставляють<sup>36</sup> бога,  
поклоняются твари, на устрашение поганым. Святѣи же и честнѣи<sup>7</sup>  
телесѣ<sup>38</sup> ею нѣкими<sup>39</sup> крестияны<sup>40</sup> богобоязливыми съхранени<sup>41</sup> быша.  
Бысть<sup>42</sup> убиение ею<sup>43</sup> мѣсяца септября<sup>44</sup> въ<sup>45</sup> 20 день. Ею<sup>46</sup> же ради молит-  
вами || и молениемъ сею стратотерпцю<sup>47</sup> и мученику Михаила и Федора л. 171 об.  
достоинѣ<sup>48</sup> будемъ обрѣсти милость и отпущение грѣховъ<sup>49</sup> от господа  
нашего Исуса<sup>50</sup> христа в нынѣшнии вѣкъ и в будущи, вкупѣ Отца  
и Сына и святого Духа, нынѣ и присно и в вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В лѣто 6754. Поиде грозный князь Александръ в Татары ко цесарю  
Батыю. Тако бо рече ему цесарь: «мнѣ покоришь богъ вси языки; ты ли  
единъ не хочещи мнѣ покоритися, ни силѣ моеи; нь аще хочещи со-  
блюсти свою землю, то прииди ко мнѣ и узриши честь царства моего». Князь же Александръ,  
слышавши вѣсть сию, поиде в Володимиръ, по  
умертвии отца своего, в силѣ велицѣ; и сиче грозенъ бысть приход его,  
до усть Волгы проиде вѣсть. И начаша жены Моавиския полошати

1—1 послѣжде Т 2его главу (славу Т) АТ 3и ти тогда АТ 4благодаряще АТ  
5господа бога своего АТ 6предаста Т 7Нет АТ 8новосвятая А 9мученика  
от онѣхъ же мучителей АТ 10святая АТ 11Нет АТ 12телеса А тѣлеса Т 13их АТ  
14поврѣжени А поврѣжена Т 15быша АТ 16снѣдь АТ 17—17на многы же АТ  
18дни А 19—19имъ АТ 20—20божиею АТ 21благодатию АТ 22—22телеса  
(тѣлеса Т) ею (его Т) АТ 23и невредени АТ 24человѣколюбець А чело-  
веколюбець Т 25нашъ Т 26прославляа А 27святыя АТ 28своа А 29по-  
страдавшаа А пострадавша Т 30огнянъ АТ 31—31тѣломъ их АТ 32сияющъ А  
сияющъ Т 33прѣсвѣтлыми А 34утверждение АТ 35христианомъ АТ 36—36на  
обличение тѣмъ иже оставльше АТ 37честнѣи А 38телесе А тѣлесе Т 39нѣко-  
ими АТ 40христианы АТ 41съхранены Т 42бысть (бысь Т) же АТ 43их АТ  
44септебря Т 45Нет АТ 46ихъ АТ 47стратотерпцу А стратотерпцу Т 48дос-  
тоини АТ 49грѣхомъ АТ 50В А лист 150 об. кончается словами от господа нашего  
исуса лист 151 начинается ша въ псковъ и въ новгород то есть текстом 6761 г.  
Таким образом, в А нескольких листов недостает. В Т после слов нашего исуса  
написан без перерыва текст 6759 г.: иерейский чинъ и мнишеский тако же и нище-  
любец, а митрополиты и епископы честь имъ въздаше и так далее (см. ниже).

<sup>а-в</sup> Буквы на ч подправлены другими чернилами.

<sup>б-б</sup> Буквы ми л подправлены другими чернилами.

<sup>в</sup> Буква а написана или подправлена другими чернилами.

1246—51 дѣтии своих, тако ркуще: «Александръ, грозный князь, идет». Смысливши о себѣ великимъ разумомъ, Александръ князь абие иде къ епископу Кирилу и повѣда ему рѣчь свою: «отче, яко хощу ити къ<sup>а</sup> цесарю в Орду». Епископъ же Кирилъ благослови его<sup>б</sup> со<sup>б</sup> всѣмъ своимъ сбормомъ. Онъ же паки поидѣ<sup>в</sup> ко цесареву Батыю. Егда же ему приближившюся, и се слышащимъ ординьскимъ княземъ приход князя рускаго Александра грознаго, повѣдаша цесареву; и се начаша его стрѣтати.

л. 172 Князю же Александру, сыну || Ярославлю, вшедшю предъ цесаря, абие же видѣ его царь Батый и подивися велми, и рече к вельможамъ своимъ: «въистину ми повѣдаша, яко нѣсть подобна сему князю». Цесарь же Батый вдавъ великую честь и дары рускому князю Александру, и отпусти его с великою любовию. Тогда же воеваша Литва около Торжку и Бѣжици; и гнашася по них новоторжцы съ княземъ Ярославомъ Володимирцемъ и бишася с ними; и отъяша у новоторжець конѣ, и самыхъ биша, и поидоша с полономъ прочь. И погони по нихъ Явиде и Кербетъ съ тѣрицѣ и дмитровци, и Ярославъ с новоторжцы; и биша ихъ подъ Торопцомъ, и княжицѣ ихъ вбѣгоша в Торопецъ. И заутра приспѣ Александръ с новгородци, и отъяша полонъ весь, а княжицовъ изсѣче ли боле 8. И оттоль новгородци въспятишася; а князь погонися по нихъ съ своимъ дворомъ, и би ихъ подъ Жизичемъ, и не упусти ихъ ни мужа, и ту избилъ избытокъ княжицъ; а самъ пойма сына своего<sup>г</sup> из Витебска, поиха в малѣ дружинѣ, и срѣте ину рать у Свята; и ту ему богъ поможе, и тыхъ избилъ, а самъ прииде здравъ и дружина его. Преставися князь Ярославъ Всеволодицъ в кановѣ Ордѣ. Поиде князь Александръ в Татары.

л. 172 об. В лѣто 6755. Преставися рабъ божи Костянтинъ Вячеслаличъ, || а черничьское имя Анкюдинъ; и положенъ бысть честно у святого Спаса на Хутинѣ.

В лѣто 6756.

В лѣто 6757. Преставися архиепископъ новгородчкый Спиридонъ, и положенъ бысть честно у святѣи Софѣи.

В лѣто 6758. Прииха князь Александръ изъ Орды, и бысть радость велика в Новѣгородѣ.

В лѣто 6759. Прииха митрополитъ Кирилъ в Новѣгород и епископъ ростовьскый, тоже имя бѣ ему Кирилъ, поставиша архиепископа новгородчкого Далмата. Тогда же прииде Неврюи на Суздалскую землю<sup>д</sup>, на князя Андрѣя; и бѣжа князь Андрѣи Ярославличъ за море въ Свиискую землю, и убиша и. Того же лѣта наидоша дождевѣ велицѣ и съняша

<sup>а</sup>Написано или подправлено другими чернилами.

<sup>б-б</sup>Написано или подправлено другими чернилами.

<sup>в</sup>Буква ѣ написана другими чернилами.

<sup>г</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и чернилами.

<sup>д</sup>На полях почерком XVIII в. написано выше лист 155 еще лист 3 об. 6.

вси рли и обилья и сѣна<sup>в</sup>, и великий мостъ снесе на Волховѣ; и на осень 1251  
би морозъ обилье, нь останокъ избысть. Господу бо богу попущающу  
за грѣхы наша ово глад, ово рать и ины всякыя казни; нь, милосердие  
его велико, и терпять о нас, ожидая покаяния, якоже самъ рекль есть:  
не хочу смерти грѣшнику, и обращение живота его; и оставляет намъ  
останки на оживление наше. По пленении же Неврюевѣ князь Алек-  
сандрѣ церкви въздвиже, град исполни, люди разбѣгшая собра в дома  
своя. О таковых рече Исаия пророкъ: князь благъ въ || странах,<sup>б</sup> тих, л. 173  
увѣтлѣвъ, кротокъ и смиренъ по образу божию есть; не собирая богатъ-  
ства и не презря кровь праведничю, сиротѣ и вдовицю въ правду судя,  
милостилюбець, а не златолюбець, благъ домочадцемъ своимъ, внѣш-  
нимъ от странъ приходящим кормитель, на таковыя богъ призираеть:  
богъ бо не аггеломъ любитель, нь человекомъ, щедра ущедряет и пока-  
зает на мирѣ милость свою. И распространѣ же богъ землю его богат-  
ством и славою, удалжит богъ лѣта ему: бѣ бо ереомъ<sup>1</sup> любець, нище-  
любець и мнихолубець<sup>в1</sup>, митрополиты и епископы чтыше<sup>2</sup> акы самого  
творца<sup>2</sup>. Тогда же приидоша<sup>3</sup> къ<sup>4</sup> Александру князю<sup>4</sup> послове<sup>5</sup> от папы  
изъ великаго Рима с<sup>б</sup> великою рѣчью<sup>б</sup>: тако глаголет<sup>7</sup> папа нашъ<sup>8</sup>: «слы-  
шахом<sup>9</sup> ты в земли нашей князя честна и дивна<sup>9</sup>, паче<sup>10</sup> же<sup>10</sup> и земля  
твоя велика есть; сего ради прислах к тобѣ<sup>11</sup> от 12 кардиналу два хыт-  
рииша<sup>12</sup>, Галда и Гемонта, нь<sup>13</sup> послушаеши учения»<sup>14</sup>. Князь же Алек-  
сандрѣ, сдумавши<sup>15</sup> с хытрици<sup>16</sup> своими<sup>16</sup>, списа к нему и рече: «от Адама  
до<sup>17</sup> потопа, от<sup>18</sup> потопа до<sup>19</sup> раздѣления<sup>20</sup> языкъ, до<sup>г</sup> начала Авраамля,  
от раздѣления<sup>21</sup> языкъ<sup>г</sup>, от Авраама до<sup>22</sup> проитья<sup>23</sup> Израиль сквозѣ море,  
от<sup>24</sup> исхода сыновъ Израилевъ<sup>25</sup> до умертвия<sup>26</sup> Давыда цесаря, от начала  
царства Соломоня до Августа ||, от начала Августа до рожества хри- л. 173 об.  
стова, от рожества христова до страсти възскресения<sup>27</sup>, от възскресения<sup>28</sup>  
же<sup>29</sup> его на небеса възшествие до<sup>30</sup> царства Костянтинова и до прѣваго<sup>31</sup>

1—1иерейский чинъ и мнишеский также и нищелюбець а Т 2—2честъ имъ въздааше  
акы самому творцю Т 3пакы приидоша Т 4—4къ князю грозному александру Т  
5послы Т 6—6Нет Т 7рече Т 8нашъ Т 9—9слышано бысть в нашей странѣ  
про твое дрѣжавство, якоже глаголюты князя честна и дивна также и грозна Т  
10—10еще бо Т 11тебѣ Т 12хитрѣишаа Т 13нь Т 14учения ихъ Т 15сдумавъ Т  
16—16своими хытреци Т 17и до Т 18а от Т 19даже до Т 20раздѣления Т  
21раздѣления Т 22даже до Т 23проитиа Т 24и от Т 25израилевъ Т 26умер-  
твиа Т 27воскресения и Т 28въскресения Т 29Нет Т 30и сиче рекохъ и до Т  
31перваго Т

<sup>в</sup>На полях другим почерком зри

<sup>б</sup>На верхнем поле стертая запись XV в.: вперед преступи вперед 4 листы

<sup>в</sup>Слегка зачеркнуто теми же чернилами.

<sup>г</sup>Написано с выносным знаком на полях тем же почерком и теми же чернилами. В рукописи перед авраамля написано и зачеркнуто авра



сбора<sup>1</sup> и до седмаго вся<sup>2</sup> сиа<sup>2</sup> добрѣ свѣдаемъ; а от вас учения<sup>3</sup> не принимаемъ»<sup>4</sup>. Они же възвратишася въ своя си.

Преставление<sup>5</sup> князя Александра. О<sup>6</sup>, горе тобѣ<sup>7</sup>, бѣдныи чловѣце<sup>8</sup>, како можеша написати<sup>9</sup> кончину господина своего, како не испадета<sup>8</sup> зѣници<sup>10</sup> въкупѣ<sup>11</sup> съ слезами, како ли не разсѣдеса сердце от многыя<sup>12</sup> тугы, отца<sup>13</sup> бо чловѣкъ может забыти, а добра<sup>14</sup> ради господина<sup>14</sup>, аще<sup>15</sup> бы<sup>15</sup> с ним и<sup>16</sup> въ гробъ влѣзлъ; пострада<sup>17</sup> богами крѣпко. Митрополитъ же Кирилъ глагола къ людемъ: «чада моя, разумѣите<sup>18</sup>, яко заиде солнце земли суждальской»<sup>19</sup>. Иерѣи<sup>20</sup>, диаконы<sup>21</sup>, черноризци, нищи и<sup>22</sup> богатѣи<sup>22</sup> и вси людие и<sup>23</sup> мнозии вопиаху<sup>24</sup>, глаголюще: «уже погыбаемъ». Святое же тѣло его понесоша къ граду Володимирю<sup>25</sup>. Митрополитъ же с<sup>26</sup> цѣномъ церковнымъ вкупѣ<sup>26</sup>, князи и бояри<sup>27</sup>, весь<sup>28</sup> род, малыи<sup>29</sup> и велицѣи<sup>30</sup>, стрѣтоша у Боголюбивемъ съ свѣщами<sup>31</sup> и с кандѣлы<sup>31</sup>; от множества же народа изыгнѣтахуса, хотяще<sup>32</sup> прикоснутися<sup>32</sup> честнѣмъ одрѣ тѣла его. Бысть же плач велии и кричание и туга, якоже нѣсть<sup>33</sup> бывало<sup>33</sup>, токмо земли трястися. Положиша<sup>34</sup> въ Рожествѣ святыя<sup>35</sup> Богородица<sup>36</sup>, мѣсяца ноября || 23<sup>37</sup>, на память святого Анфилофья<sup>38</sup>. Бысть же тогда чюдо дивно<sup>39</sup> памяти достойно: егда же вложиша святое тѣло в раку, икономъ же Савастиянѣ<sup>40</sup> митрополита Кирила приступль и хотѣ розняти<sup>41</sup> руку его, да вложить<sup>42</sup> митрополит грамоту душевную; он же самъ, яко живъ суще, распростеръ<sup>43</sup> руку свою и взя грамоту от руки митрополита; приять<sup>44</sup> же ужасъ<sup>45</sup> великъ<sup>46</sup>, егда от раки<sup>47</sup> отступиша. Се же бысть<sup>48</sup> проповѣдано всимъ<sup>49</sup> от Кюрила<sup>50</sup> митрополита и от конома<sup>51</sup> его Савастияна. Се же слышавше, братье<sup>52</sup>, кто не дивится о семъ, яко тѣлу бездушну суцу, привезену от далныхъ странъ в год зимы<sup>53</sup>; тако прослави богъ<sup>54</sup> угодника своего<sup>55</sup>, иже много трудися<sup>56</sup> за Новѣград<sup>57</sup> и за Пьсковъ<sup>58</sup> и за всю силу<sup>59</sup> Рускую живот свои отдавая<sup>60</sup>.

<sup>1</sup>сбора Т    <sup>2-2</sup>сии вся Т    <sup>3</sup>учения Т    <sup>4</sup>примем Т    <sup>5</sup>о прѣставлении Т  
<sup>6</sup>како речемъ и скажемъ о Т    <sup>7</sup>тебѣ Т    <sup>8</sup>чловѣче Т    <sup>9</sup>сказати и написати Т  
<sup>10</sup>зѣница Т    <sup>11</sup>вкупѣ Т    <sup>12</sup>многия Т    <sup>13</sup>Нет Т    <sup>14-14а</sup> господина своего князя  
добра и правдива не мощно есть забыти Т    <sup>15-15а</sup>да аще бы мощно то Т    <sup>16</sup>бы Т  
<sup>17</sup>сице бо онъ пострадавъ къ Т    <sup>18</sup>разумѣита Т    <sup>19</sup>суздальской Т    <sup>20</sup>иереи Т    <sup>21</sup>и диа-  
коны Т    <sup>22-22</sup>богатии Т    <sup>23</sup>Нет Т    <sup>24</sup>въпиаху Т    <sup>25</sup>володимерю Т    <sup>26-26</sup>купно  
съ чиномъ церковнымъ Т    <sup>27</sup>боляре Т    <sup>28</sup>и весь Т    <sup>29</sup>малии Т    <sup>30</sup>велиции Т  
<sup>31-31</sup>священными кадилы Т    <sup>32-32</sup>Нет Т    <sup>33-33</sup>нѣсь бывала Т    <sup>34</sup>и положиша Т  
<sup>35</sup>святыя Т    <sup>36</sup>богородицы Т    <sup>37</sup>въ 23 Т    <sup>38</sup>анфилохия Т    <sup>39</sup>дивно и Т    <sup>40</sup>савастиянъ Т  
<sup>41</sup>разняти Т    <sup>42</sup>вложить Т    <sup>43</sup>распростретъ Т    <sup>44</sup>приять Т    <sup>45</sup>ужасъ Т  
<sup>46</sup>велиа Т    <sup>47</sup>раки Т    <sup>48</sup>бысь Т    <sup>49</sup>всѣмъ Т    <sup>50</sup>кирила Т    <sup>51</sup>иконома Т    <sup>52</sup>братие Т  
<sup>53</sup>зимный Т    <sup>54</sup>Нет Т    <sup>55</sup>съ своего Т    <sup>56</sup>потрудися Т    <sup>57</sup>новѣгородъ Т    <sup>58</sup>пле-  
сковъ Т    <sup>59</sup>землю Т    <sup>60</sup>отдая Т

<sup>8</sup>Буква а переделана из другой буквы.

<sup>6</sup>Над словами всю силу написано тем же почерком и теми же чернилами зе

В лѣто 6760. Погорѣ Славно от святого<sup>1</sup> Ильи<sup>2</sup> и до Нутной 1252—55 улицѣ<sup>3</sup>.

В лѣто 6761. Воеваша<sup>4</sup> Литва волость Новгородскую<sup>5</sup>, и поидоша с полономъ; и угониша их новгородци<sup>6</sup> съ княземъ с<sup>7</sup> Васильемъ у Торопчя<sup>8</sup>; и тако мьсти их<sup>9</sup> кровь<sup>9</sup> крестиянская<sup>10</sup>, и побѣдиша я<sup>11</sup>, и полонъ отымаша<sup>12</sup> и приидоша в<sup>13</sup> Новѣград<sup>13</sup> вси<sup>14</sup> здрави<sup>14</sup>. В то же<sup>15</sup> лѣто приидоша Нѣмци<sup>16</sup> под Псковъ и пожгоша посадъ, нь<sup>17</sup> самых многих псковичи<sup>18</sup> биша. И поидоша новгородци<sup>19</sup> полкомъ к нимъ из Новграда<sup>20</sup>, || и они побѣгоша прочь; и пришедше новгородци<sup>21</sup> в Новѣград<sup>22</sup>, л. 174 об. и покрутившеса идоша за Нарову<sup>23</sup>, и створиша<sup>24</sup> волость их пусту; и Корила<sup>25</sup> такоже много зла створиша волости ихъ. Того же лѣта идоша со<sup>26</sup> псковичи<sup>27</sup> воевать<sup>28</sup> ихъ, и они поставиша противу их полкъ, и побѣдиша их новгородци<sup>29</sup> съ плесковичи<sup>30</sup> силою креста честнаго: понеже<sup>31</sup> бо сами<sup>31</sup> на себе почаша<sup>32</sup> оканнии<sup>33</sup> преступници<sup>34</sup> правдѣ; и прислаша въ Псковъ<sup>35</sup> и в Новѣгород, хотяще мира на всеи волѣ<sup>36</sup> новгородчкoi<sup>37</sup> и на псковьской<sup>38</sup>; и тако умиришася<sup>39</sup>. Того же лѣта выбѣжа<sup>40</sup> князь Ярославъ<sup>6</sup> Ярославич на зиму изъ Низовьской<sup>41</sup> земли, и посадиша его въ Плесковѣ<sup>42</sup>.

В лѣто 6762. Добро бяше крестияномъ<sup>43</sup>.

В лѣто 6763. Выведоша новгородци<sup>44</sup> ис<sup>45</sup> Плескова Ярослава Ярославича и посадиша его на столѣ<sup>46</sup>, а Василья<sup>47</sup> выгнаша вонъ. И то слышавъ Александръ, отецъ<sup>48</sup> Васильевъ, и поиде ратью<sup>49</sup> к Новугороду. Идущу Александру съ многими<sup>50</sup> полкы и с новоторжъци<sup>51</sup> и срѣте Ратешка с перевѣтомъ: «поступай<sup>52</sup>, княже, брат твой Ярославъ побѣгль». И поставиша новгородци<sup>53</sup> полкъ за Рожествомъ христовымъ<sup>54</sup> в конци<sup>55</sup>; а что пешьца<sup>56</sup>, а тѣ сташа от святого<sup>57</sup> Ильи<sup>58</sup> противу Городища. И рекоша меншии у святого Николы на вѣцѣ<sup>59</sup>: «братъ<sup>60</sup>, да како рчеть<sup>61</sup> || князь: выдайте ми мои ворогы»; и цѣловаша святую Богоро- л. 175

<sup>1</sup>святого Т <sup>2</sup>илии Т <sup>3</sup>улицы Т <sup>4</sup>повоеваша Т <sup>5</sup>новгородскую Т <sup>6</sup>новогородци 70 Т <sup>7</sup>Нет Т <sup>8</sup>торопца Т <sup>9</sup>кровь Т <sup>10</sup>христианская Т <sup>11</sup>а Т <sup>12</sup>отъяша Т <sup>13—13</sup>Нет Т <sup>14—14</sup>здрави вси Т <sup>15</sup>жъ Т <sup>16</sup>нѣмци Т <sup>17</sup>и Т <sup>18</sup>псковичи Т <sup>19</sup>новгородци Т <sup>20</sup>новагорода Т <sup>21</sup>новгородци Т <sup>22</sup>новѣгородъ Т <sup>23</sup>норову Т <sup>24</sup>створиша Т <sup>25</sup>корѣла Т <sup>26</sup>съ Т <sup>27</sup>псковичи Т <sup>28</sup>воевати Т <sup>29</sup>новгородци Т <sup>30</sup>плесковичи Т <sup>31—31</sup>сами бо Т <sup>32</sup>почали Т <sup>33</sup>окааннии Т <sup>34</sup>прѣступници Т <sup>35</sup>псковъ АТ <sup>36</sup>воли АТ <sup>37</sup>новгородской АТ <sup>38</sup>плесковской АТ <sup>39</sup>умиришасъ Т <sup>40</sup>бѣжа АТ <sup>41</sup>низовской АТ <sup>42</sup>псковѣ АТ <sup>43</sup>крестияномъ АТ <sup>44</sup>новгородци АТ <sup>45</sup>изъ АТ <sup>46</sup>столѣ в новѣгородѣ АТ <sup>47</sup>василиа АТ <sup>48</sup>отецъ Т <sup>49</sup>ратю АТ <sup>50</sup>многими Т <sup>51</sup>новотрѣжци А новотрѣжцы Т <sup>52</sup>рекъ тако поступай АТ <sup>53</sup>новгородци АТ <sup>54</sup>святимъ АТ <sup>55</sup>концѣ АТ <sup>56</sup>пѣшца АТ <sup>57</sup>святого Т <sup>58</sup>илии АТ <sup>59</sup>вечѣ АТ <sup>60</sup>братие АТ <sup>61</sup>рчеть АТ

<sup>4</sup>В Синодальном списке имъ

<sup>6</sup>В рукописи яровъ

1255—56 дицю меншии, како стати всѣмъ, любо<sup>1</sup> живот, любо<sup>2</sup> смерть<sup>3</sup> за правду новгородскую<sup>4</sup>, за свою<sup>5</sup> отчину. И бысть вятших<sup>6</sup> свѣт золь, како побѣдити меншии, а князя ввести на своей волѣ. И побѣжа Михалко из города къ святому Георгию, како было ему своим полкомъ уразити нашу<sup>7</sup> сторону, измясти<sup>8</sup> люди. И увѣдавъ Онанья<sup>9</sup>, хотя ему добра, посла по немъ<sup>10</sup> втайнѣ Якуна; и увѣдавше<sup>11</sup> черныи люди, погнаша по немъ, хотѣша на дворъ его; и не да<sup>12</sup> Онанья<sup>13</sup>: «братье<sup>14</sup>, аще того убиете, убиете<sup>15</sup> мене прежде»; не вѣдываетъ бо, аще<sup>16</sup> о немъ<sup>17</sup> мысль злу свѣщаша<sup>18</sup> самого яти<sup>19</sup>, а посадничество дати Михалку<sup>20</sup>. И присла князь Бориса на вѣче<sup>21</sup>: «выдайте<sup>22</sup> ми Онанью посадника; или<sup>23</sup> не выдадите, ино<sup>24</sup> язъ<sup>24</sup> вашъ<sup>25</sup> не князь, и<sup>26</sup> иду на город ратью»<sup>27</sup>. И послаша новгородци<sup>28</sup> къ князю владыку и Клима тысячкого<sup>29</sup>: «пойди<sup>30</sup>, княже, на свои столъ, а злодѣевъ не слушай, а Онаньи<sup>31</sup> гнѣва отдай и всѣмъ мужемъ новгородомъ»<sup>32</sup>. И не послуша князь молбы владычнѣ<sup>33</sup> и Климовы. И ркоша новгородци<sup>34</sup>: «братье<sup>35</sup>, аще<sup>36</sup> князь нашъ<sup>37</sup> тако сдумалъ<sup>38</sup> с нашими крестопреступници<sup>39</sup>, онъ<sup>а</sup> им богъ и святая<sup>40</sup> Софѣя<sup>41</sup>, а князь безъ грѣха». || И стояше всь<sup>42</sup> полкъ по 3<sup>43</sup> дни за свою правду; и бысть в четвертый день присла князь, а<sup>44</sup> рка тако<sup>44</sup>: «аще Онанья<sup>45</sup> лишится посадничества, и<sup>46</sup> азъ<sup>47</sup> вамъ гнѣва отдамъ». И лишился посадничества<sup>48</sup> Онанья<sup>49</sup>, и взяша миръ на всей воли новгородчкои<sup>50</sup>. И поиде<sup>51</sup> в город, и срѣте и архиепископъ Далмать съ всѣмъ иерѣискымъ<sup>52</sup> чиномъ, съ кресты, у Прикуповича<sup>53</sup> двора; и всь<sup>54</sup> миръ радости исполнися, а злодѣи омрачаша: зане крестيانомъ<sup>55</sup> радость, а диаволу пагуба, зане не бысть крестيانомъ<sup>56</sup> кровопролитья<sup>57</sup> велика. И сѣде князь Александръ на своемъ столѣ. Того же лѣта даша посадничество Михалку<sup>58</sup> Степаницю<sup>59</sup>.

В лѣто 6764. Придоша Свѣя<sup>60</sup> и Емъ и Сумъ<sup>61</sup> и Дидманъ со<sup>62</sup> своею<sup>63</sup> волостью<sup>63</sup> и множество рати и начаша чинити город на Наровѣ. Тогда

1ли АТ    2ли АТ    3смерть А    4новгородскую АТ    5своа А    6въ вятших АТ  
7нашу АТ    8исмясти АТ    9онаниа А онания Т    10немъ АТ    11увѣдавши А увѣдавши Т  
12дасть А дасть Т    13онаниа АТ    14братие АТ    15убейте АТ  
16яко АТ    17немъ АТ    18свѣщаша АТ    19изымати АТ    20михалку А  
21вече А    22рекъ выдаите АТ    23а ли АТ    24—24азъ АТ    25вамъ АТ    26нъ АТ  
27ратию АТ    28новгородци АТ    29тысячьскаго АТ    30и сице рекоша ему поиди АТ  
31онаниа АТ    32новгородским АТ    33владычьи АТ    34новгородци к себѣ АТ  
35о братие АТ    36Нет АТ    37нашъ Т    38сдумалъ А здумалъ Т    39крестопрѣступници А  
40святая А    41софия АТ    42весь АТ    43три Т    44—44такое рекъ АТ  
45онаниа АТ    46Нет АТ    47язъ А    47—49Нет Т    48посадничества А    49онаниа А  
50новгородскои АТ    51прииде АТ    52иереискымъ АТ    53прикуповичъ Т    54весь АТ  
55хрестيانомъ АТ    56хрестيانомъ АТ    57кровопролитна АТ    58михаилу АТ    59степаницю АТ  
60свѣи АТ    61сумъ А    62съ АТ    63—63 всею волостию АТ

<sup>а</sup> В Синодальном списке оно

<sup>б</sup> В Синодальном списке и поиде князь



не бѣше князя в Новѣгородѣ, и послаша новгородци<sup>1</sup> в Низъ ко<sup>2</sup> князю по<sup>3</sup> полкы, а сами розослаша<sup>4</sup> по своей волости, такоже<sup>5</sup> копяще полкы<sup>6</sup>. Они же, оканнии<sup>7</sup>, услышавше, побѣгоша за море. В то же лѣто, на зиму, прииха<sup>8</sup> князь Александръ<sup>9</sup>, и митрополит с нимъ; и поиде Александръ<sup>10</sup> на путь, и митрополит с нимъ; и новгородци<sup>11</sup> не вѣдяху<sup>12</sup>, гдѣ князь идет<sup>13</sup>; друзии творяхуть, яко идет<sup>14</sup> на Чюдь. И дошед Копорьи<sup>15</sup>, поиде Александръ на Ъмь<sup>16</sup>, а митрополит поиде<sup>17</sup> в Новѣгород, а инии мнози<sup>18</sup> новгородци<sup>19</sup> въспятишася от Копорьи<sup>20</sup>. И поиде князь съ своими полкы и с новгородци<sup>21</sup>; и бысть золь путь, якоже<sup>22</sup> не видаша<sup>23</sup> ни дни, ни ноци; и многымъ<sup>24</sup> шестникомъ<sup>25</sup> бысть пагуба, а новгородцовъ<sup>26</sup> богъ соблюде<sup>27</sup>. И пришед на землю Ъмъскую<sup>28</sup>, овыхъ избиша, а другихъ<sup>29</sup> изима<sup>30</sup> силою честнаго креста и святыхъ<sup>31</sup> Софѣя<sup>32</sup>; приидоша новгородци<sup>33</sup> съ княземъ Александромъ вси здрави. Тогда же поиде<sup>34</sup> князь<sup>34</sup> на<sup>35</sup> Низъ, поим послы новгородчкыя<sup>36</sup> Елеуферья<sup>37</sup> и Михаила Пинещиница<sup>38</sup>, а сына своего Василья<sup>39</sup> посади на столѣ.

1256—57

л. 176

В лѣто 6765. Прииде вѣсть изъ Русѣ<sup>40</sup> зла, яко хотят<sup>41</sup> Татары<sup>42</sup> тамгы и десятины на Новѣгородѣ; и смутишася<sup>43</sup> людие чресъ<sup>44</sup> все лѣто. И къ госпожину дни умре Ананья<sup>45</sup> посадникъ, а на зиму убйша Михалка посадника новгородци<sup>46</sup>. Аще бы кто добро другу чинилъ, то добро бы было; аще кто под другомъ яму копаеть<sup>47</sup>, самъ ся в ню впадет<sup>48</sup>. Тои же зимѣ<sup>49</sup> приихаша<sup>50</sup> послы татарьскыя<sup>51</sup> съ Александромъ, а Василии побѣжа<sup>52</sup> въ Плесковъ<sup>53</sup>; и почаша просити послы десятины и тамгы, и не яшася по то новгородци<sup>54</sup>, и даша дары цесареву, и отпустиша<sup>55</sup> я<sup>56</sup> с миром; а князь Александръ выгна сына своего || изъ Плескова<sup>57</sup> и посла в Низъ, а Александра и дружину его казни: овому же<sup>58</sup> носа урѣзаша, а иному очи выняша<sup>59</sup>, кто Василья<sup>60</sup> на зло повелъ<sup>61</sup>; всякъ бо зло дѣя<sup>62</sup> злѣ да погибнетъ<sup>63</sup>. Тои же веснѣ<sup>64</sup> убиша Мишу<sup>65</sup>. Тои же зимы даша посадничьство Михаилу Федоровичю, выведше<sup>66</sup> изъ Ладогы; а тысячкое<sup>67</sup> даша Жирохну.

л. 176 об.

<sup>1</sup>новгородци АТ    <sup>2</sup>къ АТ    <sup>3</sup>В А слово по написано над строкой другими чернилами    <sup>4</sup>розслаша АТ    <sup>5</sup>Нет АТ    <sup>6</sup>вмѣсто АТ    <sup>7</sup>окааннии АТ    <sup>8</sup>прииде АТ  
<sup>9</sup>В Т после александръ написано в скобках на путь    <sup>10</sup>князь александръ Т    <sup>11</sup>новогородци АТ    <sup>12</sup>вѣдуще АТ    <sup>13</sup>идеть А    <sup>14</sup>идеть АТ    <sup>15</sup>копории АТ    <sup>16</sup>Ѫмъ Т  
<sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>мнозии АТ    <sup>19</sup>новгородци АТ    <sup>20</sup>копории АТ    <sup>21</sup>новгородци АТ  
<sup>22</sup>нѣ АТ    <sup>23</sup>вѣдали бѣшетъ АТ    <sup>24</sup>многим Т    <sup>25</sup>шестникомъ АТ    <sup>26</sup>новгородцевъ АТ    <sup>27</sup>съблюде АТ    <sup>28</sup>Ѫмъскую АТ    <sup>29</sup>другихъ Т    <sup>30</sup>изымаша АТ    <sup>31</sup>святыхъ А  
<sup>32</sup>софия АТ    <sup>33</sup>новгородци АТ    <sup>34—34</sup>князь поиде АТ    <sup>35</sup>в АТ    <sup>36</sup>новгородскиа АТ  
<sup>37</sup>еулефериа АТ    <sup>38</sup>пинещинича АТ    <sup>39</sup>василиа АТ    <sup>40</sup>руси АТ    <sup>41</sup>хотять А    <sup>42</sup>татарове А татаровѣ Т    <sup>43</sup>смятошася А смятошась Т    <sup>44</sup>чрезъ АТ    <sup>45</sup>ананиа АТ  
<sup>46</sup>новгородци АТ    <sup>47</sup>копаеть Т    <sup>48</sup>ввалить А ввалить Т    <sup>49</sup>зимы АТ    <sup>50</sup>приидоша АТ    <sup>51</sup>татарскиа АТ    <sup>52</sup>побѣже АТ    <sup>53</sup>псковъ АТ    <sup>54</sup>новгородци АТ    <sup>55</sup>В А буквы ша написаны другими чернилами над строкой    <sup>56</sup>а АТ    <sup>57</sup>пскова АТ  
<sup>58</sup>Нет АТ    <sup>59</sup>выняша АТ    <sup>60</sup>василиа А василиа Т    <sup>61</sup>пвелъ А    <sup>62</sup>дѣавы АТ    <sup>63</sup>погыбнетъ А погыбнетъ Т    <sup>64</sup>весны АТ    <sup>65</sup>мишу АТ    <sup>66</sup>выведши АТ    <sup>67</sup>тысяцкое АТ

1258—59 В лѣто 6766. Приидоша Литва с полочаны къ Смоленську и взяша Воищину на щитѣ. Тои же осени приходиша Литва к Торжьку<sup>1</sup>, и высушася новоторжьци<sup>2</sup>, и по грѣхомъ нашимъ повергоша<sup>3</sup> Литва подсаду: овыхъ избиша, а иныхъ руками<sup>4</sup> изимаша<sup>5</sup>, а иныи<sup>6</sup> одва<sup>7</sup> избѣжаша<sup>8</sup>, и много зла бысть в Торжьку<sup>9</sup>. Того<sup>10</sup> же лѣта<sup>10</sup> взяша Татарове всю землю<sup>11</sup> Литовскую<sup>12</sup>, а самыхъ избиша.

л. 177 В лѣто 6767. Бысть знамение в лунѣ, яко ни знамениа<sup>13</sup> не бысть. Тои же осенѣ<sup>14</sup> прииха<sup>15</sup> Михайлъ Пинециниъ изъ Низу лживымъ посольствомъ, рекъ<sup>16</sup> тако: «аще не иметеса<sup>17</sup> по число, то уже полкы на Низовской<sup>18</sup> земли»; и яшася новгородци<sup>19</sup> по число. Тои же зимѣ<sup>20</sup> приихаша<sup>21</sup> оканнии<sup>22</sup> сыроядци, внуци Агарины робы Авраамля, Берка и Касачикъ и с женами своими, и иныхъ много; и бысть мятежь великъ в Новѣгородѣ, и по волости много зла учиниша<sup>23</sup>, беруще туску оканнымъ<sup>24</sup> Та||таром. И нача<sup>25</sup> оканныи<sup>26</sup> бояться смерти, рече<sup>27</sup> Александру: «дай<sup>28</sup> намъ сторожь, дажь<sup>29</sup> насъ<sup>30</sup> не избють»<sup>30</sup>. И повелѣ князь стереци<sup>31</sup> ихъ сыну<sup>32</sup> посадницу<sup>33</sup> и всѣмъ дѣтемъ боярьскимъ по ночемъ. И ркоша Татаре<sup>34</sup>: «дайте<sup>35</sup> намъ число, или не<sup>36</sup> дасте<sup>37</sup> и<sup>38</sup> мы<sup>38</sup> бѣжимъ прочь»; и чернь не хотѣша дати числа, нь<sup>39</sup> «умремъ честно за святую Софѣю<sup>40</sup> и за домы<sup>41</sup> церковныя»<sup>42</sup>. Тогда<sup>43</sup> издвоишася<sup>43</sup> людие: кто добрыхъ, тѣ<sup>44</sup> по святой<sup>45</sup> Софѣи<sup>46</sup> и по правои вѣрѣ; и створиша супорь, вятшии велят ся<sup>47</sup> няти<sup>47</sup> меньшимъ<sup>48</sup> по числу<sup>49</sup>. И хотѣ оканныи<sup>50</sup> побѣжатъ<sup>51</sup>, гонимъ святымъ Духомъ; и умылиша свѣтъ<sup>52</sup> золь, како ударити на Новгород на ону сторону, а друзии озеромъ на сю страну<sup>53</sup>; и възбрани имъ видимо<sup>54</sup> христова<sup>55</sup> сила<sup>55</sup>, и не смѣша. И убоявшися<sup>56</sup>, почаша ся возити<sup>56</sup> на одну<sup>57</sup> страну<sup>58</sup> къ святѣи Софѣи<sup>59</sup>, ркуще<sup>59</sup>: «положимъ главы своя<sup>60</sup>

<sup>1</sup>трѣжску АТ    <sup>2</sup>новотрѣжци А новотрѣжи Т    <sup>3</sup>подврѣгоша АТ    <sup>4</sup>рукама АТ  
<sup>5</sup>изимаша АТ    <sup>6</sup>друзии А друзии же Т    <sup>7</sup>едва АТ    <sup>8</sup>убѣгоша АТ    <sup>9</sup>торжку АТ  
<sup>10</sup>—<sup>10</sup>томъ же лѣтъ АТ    <sup>11</sup>землю А    <sup>12</sup>литовскую АТ    <sup>13</sup>знамениа Т    <sup>14</sup>осени АТ  
<sup>15</sup>прииде АТ    <sup>16</sup>рекъ АТ    <sup>17</sup>имѣтеса Т    <sup>18</sup>низовской АТ    <sup>19</sup>новгородьци АТ  
<sup>20</sup>зимы АТ    <sup>21</sup>приидоша АТ    <sup>22</sup>окааннии АТ    <sup>23</sup>учиниша окааннии (окааннии Т) АТ  
<sup>24</sup>окааннымъ АТ    <sup>25</sup>начаша АТ. В А на поляхъ написано другой рукой и зачеркнуто беруще туску  
<sup>26</sup>окааннии А окааннии Т    <sup>27</sup>рекоша АТ    <sup>28</sup>даждь АТ    <sup>29</sup>даждь АТ  
<sup>30</sup>—<sup>30</sup>не избють нас А да избють насъ Т    <sup>31</sup>стеречи АТ    <sup>32</sup>сынови А свинъ Т  
<sup>33</sup>посадничю АТ    <sup>34</sup>татареве А татаровѣ Т    <sup>35</sup>дайте намъ дайте А, причемъ первые два слова зачеркнуты киноварью  
<sup>36</sup>ни АТ    <sup>37</sup>Нет АТ    <sup>38</sup>—<sup>38</sup>то АТ    <sup>39</sup>нь АТ    <sup>40</sup>софию АТ  
<sup>41</sup>храмы АТ    <sup>42</sup>божиа АТ    <sup>43</sup>то АТ    <sup>44</sup>тъи АТ    <sup>45</sup>святѣи АТ    <sup>46</sup>софии АТ  
<sup>47</sup>—<sup>47</sup>ся нятиса АТ    <sup>48</sup>меншимъ АТ    <sup>49</sup>число АТ    <sup>50</sup>окаанныи А окааннии Т  
<sup>51</sup>побѣжати АТ    <sup>52</sup>свѣтъ АТ    <sup>53</sup>сторону АТ    <sup>54</sup>не видима АТ. В А слово не написано надъ строкой другими чернилами  
<sup>55</sup>—<sup>55</sup>сила христова АТ    <sup>56</sup>убоявшися АТ  
<sup>57</sup>едину АТ    <sup>58</sup>сторону АТ    <sup>59</sup>—<sup>59</sup>софии ркуще тако АТ    <sup>60</sup>своа АТ

<sup>5</sup>Между буквами о и и соскоблена какая-то буква или две буквы.

<sup>6</sup>В рукописи тѣ и знак \* надъ строкой.

<sup>7</sup>В рукописи возоти



у святѣи Софѣи»<sup>1</sup>. И бысть заутра, съѣха<sup>2</sup> князь с Городища, и окан- 1259—62  
 ныи<sup>3</sup> Татары с нимъ, и злых<sup>4</sup> свѣтомъ<sup>5</sup> яшася по число: творяхут<sup>6</sup>  
 бо<sup>7</sup> собѣ<sup>8</sup> боярѣ<sup>9</sup> легко<sup>10</sup>, а меншимъ<sup>11</sup> зло. И почаша ѣздити<sup>612</sup> оканнии<sup>612</sup>  
 по улицамъ, пишуще<sup>13</sup> дома крестияньскыя<sup>14</sup>: зане навель богъ за грѣхы  
 наша ис пустыня звѣри дивия<sup>15</sup> ясти силных плоти<sup>16</sup> и пити кровь боярь-  
 скую<sup>17</sup>; и отъихаша<sup>18</sup> оканнии<sup>19</sup>, || вземше<sup>20</sup> число, а князь Александръ л. 177 об.  
 послѣ<sup>21</sup> поиха<sup>21</sup>, а<sup>22</sup> сына своего Дмитриа посадивъ<sup>22</sup> на столѣ. Того же  
 лѣта, на канунъ<sup>23</sup> Бориша дни, бысть мразъ великъ по волости; нь<sup>24</sup>  
 господь<sup>25</sup> не хотя мѣста сего святѣи Софѣи<sup>26</sup> пуста<sup>27</sup> оставити<sup>27</sup>, и отврати  
 ярость<sup>28</sup> свою от нас и призри<sup>29</sup> окомъ милосердия<sup>30</sup> своего, кажа нас на  
 покаяние<sup>31</sup>; нь<sup>32</sup> мы грѣшнии<sup>33</sup> акы псы възвращаемся<sup>34</sup> на своя блевотины,  
 не помышляющи<sup>35</sup> казни божиа<sup>36</sup>, яже на<sup>37</sup> ны приходит<sup>37</sup> за грѣхы наша.

В лѣто 6768. Бысть тишина все лѣто.

В лѣто 6769. Архиепископъ новгородчкыи<sup>38</sup> владыка Далматъ<sup>39</sup> побѣ  
 святую Софѣю<sup>40</sup> всю<sup>41</sup> свинцомъ<sup>42</sup>, и<sup>43</sup> даи ему богъ спасаная молитва,  
 отпущение грѣховъ<sup>43</sup>. Того же лѣта, на память святого Михаила сборъ,  
 мѣсяца<sup>44</sup> ноября въ 8<sup>44</sup>, сгорѣ церковь святого Василья<sup>45</sup>, а дворовъ  
 добрых 30<sup>46</sup>; а на завтрѣе на Слаквовѣ<sup>47</sup> улицѣ сгорѣ<sup>48</sup> церковь святыи<sup>49</sup>  
 Дмитрии<sup>50</sup>, а домовъ добрых 50<sup>51</sup>.

В лѣто 6770. Срубиша новгородци<sup>52</sup> город новъ; а с Литвою миръ  
 взяша. Того же лѣта сгорѣ<sup>53</sup> от грома церковь святых мученикъ Бориса  
 и Глѣба: добра<sup>54</sup> бо бяше и лѣпа. Того же<sup>55</sup> лѣта<sup>56</sup>, въ сенинѣ<sup>57</sup>, идоша  
 новгородци<sup>58</sup> съ княземъ своимъ съ Дмитриемъ<sup>59</sup> съ Александровичемъ<sup>60</sup>

<sup>1</sup>софии АТ <sup>2</sup>соиде АТ <sup>3</sup>окаанныи АТ <sup>4</sup>злых АТ <sup>5</sup>свѣтомъ АТ <sup>6</sup>творя-  
 хуть АТ <sup>7</sup>бо ся АТ <sup>8</sup>себѣ АТ <sup>9</sup>бояре АТ <sup>10</sup>легко А <sup>11</sup>меньшим Т  
<sup>12—12</sup>окаанныи ѣздити АТ <sup>13</sup>пишуще АТ <sup>14</sup>христианския А христианския Т <sup>15</sup>дивиа АТ  
<sup>16</sup>плѣти А <sup>17</sup>боярскую АТ <sup>18</sup>отъидоша АТ <sup>19</sup>окаанныи АТ <sup>20</sup>вземше А  
<sup>21—21</sup>поидяше послѣд АТ <sup>22—22</sup>посадивъ сына своего димитриа (димитрия Т) АТ  
<sup>23</sup>канонъ Т <sup>24</sup>нь АТ <sup>25</sup>богъ АТ <sup>26</sup>софии АТ <sup>27—27</sup>оставити пуста АТ <sup>28</sup>я  
 ярость Т <sup>29</sup>призрѣ АТ <sup>30</sup>милосердиа А <sup>31</sup>покаание А <sup>32</sup>нь АТ <sup>33</sup>грѣшныи А  
<sup>34</sup>възвращаемся Т <sup>35</sup>помышляюще АТ <sup>36</sup>божия Т <sup>37—37</sup>приходитъ (приходитъ Т) на  
 нас АТ <sup>38</sup>новгородъскыи АТ <sup>39</sup>долмат АТ <sup>40</sup>софию АТ <sup>41</sup>въсю А <sup>42</sup>свин-  
 цемъ АТ <sup>43—43</sup>и устройвъ себѣ память въѣкы АТ <sup>44—44</sup>въ 8 ноеньвриа АТ <sup>45</sup>васи-  
 лиа АТ <sup>46</sup>тритцать Т <sup>47</sup>славъковѣ АТ <sup>48</sup>съгорѣ АТ <sup>49</sup>святаго АТ <sup>50</sup>дми-  
 триа АТ <sup>51</sup>пятьдесять Т <sup>52</sup>новгородци АТ <sup>53</sup>съгорѣ АТ <sup>54</sup>горазна АТ <sup>55</sup>жѣ Т  
<sup>56</sup>На словах того же лѣта кончается в А лист 154 об. Лист 155 начинается  
 словами нь изшед от отца съгради и т. д. текста 6773 г. (см. ниже). Таким  
 образом в А двух листов недостает. <sup>57</sup>осенинѣ Т <sup>58</sup>новгородци Т <sup>59</sup>дмит-  
 рѣемъ Т <sup>60</sup>александровичемъ Т

<sup>3</sup>В рукописи злыи их

<sup>6—6</sup>В рукописи оканнии ѣздити оканнии причем первое слово зачеркнуто теми же чернилами.

<sup>3</sup>Между буквами у и н соскоблена какая-то буква.



1262—63 великим полкомъ под Юрьевъ; и бяше тогда и Костянтинъ<sup>1</sup> князь<sup>2</sup>,  
л. 178 зять Александровъ, || и брат Александровъ Ярославъ, съ своими мужи,  
и Полочъскыи<sup>3</sup> князь Товтивилъ, а с нимъ полочанъ и Литвы 500<sup>4</sup>,  
а новгородчкого<sup>5</sup> полку бещисла<sup>6</sup>, толко<sup>7</sup> богъ вѣсть. И бяше град<sup>8</sup>  
твердъ<sup>8</sup> Гюргевъ, въ 3<sup>9</sup> стѣны, и множество людии в немъ всяких<sup>10</sup>,  
и<sup>11</sup> бяше<sup>11</sup> пристроилъ<sup>12</sup> собѣ<sup>13</sup> брань на градъ крѣпку; нъ честнаго креста  
сила и святѣи Софѣи<sup>14</sup> всегда низлагаетъ<sup>15</sup> неправду имѣющих: тако<sup>16</sup>  
и<sup>17</sup> сии град, ни во чтоже твердость его<sup>17</sup> бысть, нъ<sup>18</sup> помощью божиею  
единемъ<sup>19</sup> приступлениемъ взять бысть, и люди многы града того овых<sup>20</sup>  
побиша, а другыя изимаша<sup>21</sup> живы, а иныи<sup>22</sup> огнемъ пожжены, и жены  
и дѣти их; и взяша товара бещисла<sup>23</sup> и полона; а мужа добра застрѣ-  
лиша с города, и Петра убиша<sup>24</sup> Мясниковица<sup>24</sup>. И прииде князь Дмит-  
рии<sup>25</sup> всъ<sup>26</sup> здравъ в<sup>27</sup> великыи Новѣград<sup>27</sup> со<sup>28</sup> всими<sup>29</sup> новгородци<sup>30</sup> и съ мно-  
гымъ товаромъ. Того же лѣта постави Василии<sup>31</sup> черниць<sup>31</sup> церковь святого  
Василья в Новѣгородѣ<sup>32</sup>, а богъ его вѣсть, своимъ ли или Борисовым  
Гавшиница<sup>33</sup>; нъ<sup>34</sup> подаи, господи<sup>35</sup>, имъ отпущение грѣховъ, и святыи  
Василии. Тогда же<sup>36</sup> поиде<sup>37</sup> Александръ в Татары, и удержа<sup>38</sup> его<sup>39</sup>  
Берка, не пустя и в Русь; и зимова<sup>40</sup> в Татарехъ<sup>41</sup>, и разболѣся, и бысть  
в недузѣ крѣпци<sup>42</sup> велми<sup>43</sup> нездравъ.

л. 178 об. В лѣто 6||771. Прииде князь Александръ из<sup>44</sup> Орды<sup>45</sup> вельми  
нездравя, въ осенинѣ, и прииде на Городецъ<sup>46</sup>, и пострижеса мѣсяца  
ноября въ 14 день, на святого<sup>47</sup> апостола Филипа<sup>48</sup>. Тои же ноци и  
преставися<sup>49</sup>; и везоша его<sup>50</sup> в Володимиръ<sup>51</sup>, и положенъ<sup>52</sup> бысть<sup>52</sup> в  
монастыри въ церкви святыя<sup>53</sup> Богородица<sup>54</sup> Рожества; и снемшеса  
епископъ<sup>55</sup> и игумены<sup>56</sup> и с митрополитомъ Кириломъ и съ всѣмъ  
иерѣискимъ<sup>57</sup> чиномъ и съ всѣми черноризци и съ всѣми суздальци<sup>58</sup>,

<sup>1</sup>костянтинъ Т    <sup>2</sup>град Т    <sup>3</sup>полотски Т    <sup>4</sup>пятьсотъ Т. В Т лист 97 об. кон-  
чается словами и литвы пятьсотъ. Лист 98 начинается словами и быша скалы ихъ  
великы текста 6712 г. Продолжение рассказа под 6770 г. на листе 122. <sup>5</sup>новго-  
роцкого Т    <sup>6</sup>бесчисла Т    <sup>7</sup>толико Т    <sup>8-8</sup>твердъ град Т    <sup>9</sup>три Т    <sup>10</sup>бяше  
всякихъ Т    <sup>11-11</sup>уже бо Т    <sup>12</sup>пристроили Т    <sup>13</sup>себѣ Т    <sup>14</sup>софии Т    <sup>15</sup>низла-  
гаетъ Т    <sup>16</sup>также Т    <sup>17-17</sup>ни твердость града сего нивъчтоже Т    <sup>18</sup>нъ Т    <sup>19</sup>еди-  
нѣм Т    <sup>20</sup>ови Т    <sup>21</sup>изымаша Т    <sup>22</sup>инии Т    <sup>23</sup>бесчисла Т    <sup>24-24</sup>мясниковичъ уби-  
ша Т    <sup>25</sup>дмитрей Т    <sup>26</sup>весь Т    <sup>27-27</sup>Нет Т    <sup>28</sup>съ Т    <sup>29</sup>всѣми Т    <sup>30</sup>нового-  
родци Т    <sup>31-31</sup>чернецъ василии Т    <sup>32</sup>новѣгородъ Т    <sup>33</sup>гавшинича Т    <sup>34</sup>нъ Т  
<sup>35</sup>Нет Т    <sup>36</sup>Нет Т    <sup>37</sup>поиде князь Т    <sup>38</sup>удръжа Т    <sup>39</sup>и Т    <sup>40</sup>зимовавъ Т  
<sup>41</sup>татарѣхъ Т    <sup>42</sup>крѣпцѣ Т    <sup>43</sup>вельми и Т    <sup>44</sup>ис Т    <sup>45</sup>татар Т    <sup>46</sup>городецъ Т  
<sup>47</sup>святаго Т    <sup>48</sup>филиппа Т    <sup>49</sup>преставись Т    <sup>50</sup>и Т    <sup>51</sup>володимер мертваго Т  
<sup>52-52</sup>положиша и Т    <sup>53</sup>святѣи Т    <sup>54</sup>богородици Т    <sup>55</sup>епископи Т    <sup>56</sup>игумени Т  
<sup>57</sup>иереискимъ Т    <sup>58</sup>суздальци Т

<sup>44-45</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

и погребоша и честно мѣсяца того же въ 23, на святого Анфилофия<sup>1</sup>; 1263—65  
 а<sup>2</sup> дай, господи милосердый<sup>2</sup>, видѣти<sup>3</sup> ему<sup>3</sup> лице твое в будующи вѣкъ  
 съ всеми<sup>4</sup> угодившими, сице<sup>5</sup> же и<sup>5</sup> за Новѣград<sup>6</sup> и за всю Рускую  
 землю живот свои отдавая<sup>7</sup>. Того же лѣта и<sup>8</sup> в Литвѣ бысть мятежь<sup>8</sup>,  
 богу попушьшу<sup>9</sup> на них гнѣвъ свои: вѣсташа сами на ся, убиша князя  
 велика<sup>10</sup> Миндовга свои сродници, свѣщавшеся<sup>11</sup> отаи всѣх. Того же  
 лѣта распрѣвшеся<sup>12</sup> убоици Миндовговѣ<sup>12</sup> о товарѣ<sup>13</sup>, убиша добра князя  
 Полотскаго<sup>14</sup> Товтивила, а бояры полочьскыя<sup>15</sup> исковаша, и прошиша  
 у полочанъ сына Товтивилова убити<sup>16</sup>; и онъ убѣжа<sup>17</sup> в Новѣгород с мужи  
 своими. Тогда Литва посадиша своего<sup>18</sup> князя<sup>19</sup> в Полочкѣ<sup>20</sup>; а полочанъ  
 пустиша, коих бяху<sup>21</sup> поималѣ с княземъ их<sup>21</sup>, и миръ взяша.

В лѣто 6772. Выгнаша || новгородци<sup>22</sup> князя Дмитрия<sup>23</sup> Александровича<sup>24</sup> л. 179  
 из Новагорода, сдумавше<sup>25</sup> с посадникомъ Михаиломъ, зане<sup>26</sup> князь их<sup>27</sup>  
 еще малъ баше; а по Ярослава послаша, по брат<sup>28</sup> Александровъ<sup>28</sup>,  
 въ Тфѣрь<sup>29</sup> сынъ<sup>30</sup> посаднич<sup>31</sup> и лучьшии<sup>32</sup> бояри<sup>33</sup>.

В лѣто 6773. Посадиша в Новѣгородѣ на столѣ князя Ярослава  
 Ярославлица<sup>34</sup> мѣсяца генваря въ 27, на<sup>35</sup> святого Иоанна<sup>36</sup> Златоустаго  
 пренесение честныхъ мощи<sup>36</sup> его. Того же лѣта бысть<sup>37</sup> мятежь велии<sup>38</sup>  
 на<sup>39</sup> Литовьскои землѣ<sup>39</sup> божиимъ попущениемъ: не трѣпяше бо господь  
 богъ нашъ<sup>40</sup> зрѣти на<sup>41</sup> нечестивыя<sup>42</sup> и поганья, видя ихъ проли-  
 ваючи кровь крестиянскую<sup>43</sup> акы воду, иныи<sup>44</sup> расточены<sup>45</sup> от них<sup>45</sup>  
 по чюжимъ землямъ; тогда господь въздасть<sup>46</sup> имъ по дѣлом ихъ. Бяше<sup>47</sup>  
 у Миндовга, у литовьскаго<sup>48</sup> князя<sup>48</sup>, сынъ, имя ему Вѣшелгъ<sup>49</sup>; того же  
 избра господь поборника по правои<sup>50</sup> вѣрѣ: шедши<sup>51</sup> в гору Синаискую  
 от отца своего и от рода своего и от поганья вѣры своея, позна истин-  
 ную вѣру крестиянскую<sup>52</sup>, и крестися въ имя Отца и Сына и святого<sup>53</sup>  
 Духа, и научися святымъ книгамъ, и пострижеся въ мнишьскыи<sup>54</sup> чинъ  
 въ Святой горѣ; и пребывъ<sup>55</sup> тамо 3<sup>56</sup> лѣта, поиде<sup>57</sup> в землю свою и прииде<sup>58</sup>  
 ко<sup>59</sup> отцю<sup>59</sup> своему. Отець<sup>60</sup> же его поганъ<sup>60</sup>, ласкаше<sup>61</sup> его<sup>61</sup> остатися

<sup>1</sup>анфилохиа в пяток Т <sup>2-2</sup>господи боже милосерды даждь Т <sup>3-3</sup>ему видѣти Т  
<sup>4</sup>всеми Т <sup>5-5</sup>иже Т <sup>6</sup>новѣгородъ Т <sup>7</sup>отдая Т <sup>8-8</sup>бысь мятеж въ литвѣ Т  
<sup>9</sup>попушьшу Т <sup>10</sup>великаго Т <sup>11</sup>свѣщавшеся Т <sup>12-12</sup>распрѣвшеся убоици миндовгови Т  
<sup>13</sup>товарѣ его Т <sup>14</sup>полочьскаго Т <sup>15</sup>полочьскыи Т <sup>16</sup>понеже бо и того убити хотяху Т  
<sup>17</sup>убѣжа Т <sup>18</sup>свои Т <sup>19</sup>князь Т <sup>20</sup>полотьскѣ Т <sup>21-21</sup>съ княземъ поимали Т <sup>22</sup>новгородци Т  
<sup>23</sup>дмитрѣя Т <sup>24</sup>александровичъ Т <sup>25</sup>сдумавше Т <sup>26</sup>занеже Т <sup>27</sup>Нет Т <sup>28-28</sup>александр  
 ова брата Т <sup>29</sup>тверь Т <sup>30</sup>сына Т <sup>31</sup>посаднича Т <sup>32</sup>лучьшии Т <sup>33</sup>бояре Т <sup>34</sup>яросла  
 вича Т <sup>35</sup>на память Т <sup>36</sup>мощей Т <sup>37</sup>бысь Т <sup>38</sup>великъ Т <sup>39-39</sup>в земли литовскои на  
 нихъ Т <sup>40</sup>нашъ Т <sup>41</sup>Нет Т <sup>42</sup>нечестивыя Т <sup>43</sup>христианскую Т <sup>44</sup>иныя же Т <sup>45-45</sup>от  
 нихъ расточены Т <sup>46</sup>въздасть Т <sup>47</sup>бяше же Т <sup>48-48</sup>князя литовьскаго Т <sup>49</sup>вѣшелгъ Т  
<sup>50</sup>правѣи Т <sup>51</sup>шедъ Т <sup>52</sup>христианскую Т <sup>53</sup>святаго Т <sup>54</sup>мнишескыи Т <sup>55</sup>пребывъ Т  
<sup>56</sup>три Т <sup>57</sup>и поиде Т <sup>58</sup>приидяше Т <sup>59-59</sup>в землю свою къ отцу Т <sup>60-60</sup>отцу же  
 его погану суцу Т <sup>61-61</sup>егда же глаголаше словеса ласковыи поне Т



1265—66 л. 179 об. от<sup>1</sup> вѣры крестияньскыя<sup>2</sup> и черничества<sup>3</sup> || и<sup>4</sup> прияти<sup>4</sup> царство<sup>5</sup> свое; он же въоруженъ<sup>6</sup> силою<sup>6</sup> крестною<sup>6</sup>, не хотѣ слышати ласкы<sup>7</sup> отца своего, ни прещения<sup>8</sup> его<sup>9</sup> не убося, нь<sup>10</sup> изъшед<sup>11</sup> от отца, съгради собѣ<sup>12</sup> монастырь въ крестиянех<sup>13</sup>, и ту пребываше<sup>14</sup>, славя святую Троицу<sup>15</sup>, Отца и Сына и святого<sup>16</sup> Духа<sup>17</sup>. По убиении отца своего, не хотящу ему сего створити<sup>18</sup>, нь<sup>19</sup> богу попущю<sup>20</sup> на них, на поганую Литву, за крестияньскую<sup>21</sup> кровъ<sup>22</sup>, вложи сему въ сердце, соимя<sup>23</sup> ризу съ себе<sup>24</sup>, обѣщася богу на 3<sup>25</sup> лѣта<sup>26</sup>, како прияти<sup>27</sup> риза своя<sup>28</sup>, а устава мнишкаго<sup>29</sup> не остана; скопи около себе вои отца своего приятели<sup>30</sup>, помоляся кресту честному, шедши<sup>31</sup> на поганую Литву, и побѣди их<sup>32</sup>, и стоя<sup>33</sup> на земли их все лѣто. Тогда оканнымъ<sup>34</sup> възда<sup>35</sup> господь по дѣлом их: всю бо землю их оружиемъ<sup>36</sup> плѣни<sup>37</sup>, а по крестияньской<sup>38</sup> земли веселье<sup>39</sup> бысть всюда<sup>39</sup>. Тогда же въбѣгоша<sup>40</sup> Литвы<sup>41</sup> въ Плесковъ съ 300<sup>41</sup> и с женами и с<sup>42</sup> дѣтми, и крести их князь Святославъ с попы плесковскими<sup>43</sup> и со<sup>44</sup> плесковици<sup>45</sup>; а новгородци<sup>46</sup> хотѣша их изъсѣщи<sup>47</sup>, нь<sup>48</sup> не выда ихъ князь Ярославъ, и не избиени быша.

л. 180 В лѣто 6774. Посадиша плесковици<sup>49</sup> у себе князя Довмонта<sup>50</sup> литовскаго<sup>51</sup>. Того же лѣта вложи богъ въ сердце Домонту<sup>52</sup> благодать свою поборнику<sup>53</sup> быти<sup>54</sup> по святой<sup>55</sup> Со||фѣи<sup>56</sup> и святѣи<sup>57</sup> Троицѣ, отмстити кровъ<sup>58</sup> крестияньскую<sup>59</sup>, и поиде съ плесковици<sup>60</sup> на братью<sup>61</sup> свою поганую Литву, и много повоеваша<sup>62</sup>, и княгиню Герденеву възя<sup>63</sup>, и два княжичица<sup>64</sup> плениша<sup>65</sup>. Князь же Гердень, скопивъ<sup>66</sup> около<sup>67</sup> себе силу<sup>67</sup> литовскую<sup>68</sup>, погонися по них. И яко увѣдаша плесковици<sup>69</sup> погоню, отослаша полонъ, а сами сташа крѣпко противу им о сию<sup>70</sup> страну Двины.

1ему Т 2христианския Т 3черничства Т 4приати Т 5царство Т 6кре-  
стною Т 7ласки Т 8прещения Т 9ему Т 10нь АТ 11изшед АТ 12себѣ АТ  
13христианѣхъ АТ 14прѣбываше А 15троицю А 16святаго Т 17Нет АТ 18створити А  
19нь АТ 20попущю АТ 21христианскую АТ 22кровъ АТ 23сѣимя  
АТ 24себе АТ 2510 А десять Т 26лѣт АТ 27приати Т 28своа А 29мнише-  
скаго АТ 30приатели АТ 31шед АТ 32я АТ 33стояше Т 34оканнымъ АТ  
35въздасть А въздасть Т 36оружием АТ 37плени АТ 38крестяньстви АТ кре-  
стяньстви Т 39—39повсюду веселие бысть АТ 40въбѣгоста А вѣгоста Т 41—41въ  
плесковъ 300 (триста Т) литвы АТ 42зъ АТ 43плесковскими А плесковскими Т  
44съ АТ 45плесковичи АТ 46новгородци АТ 47изсѣщи АТ 48нь АТ 49плес-  
ковичи АТ 50довмонта АТ 51литовскаго АТ 52довмонту АТ 51—52В А напи-  
сано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами 53и по-  
борѣта А и поборета Т 54Нет АТ 55святѣи А 56софии АТ 57по святѣи АТ  
58кровъ АТ 59христианскую АТ 60плесковичи АТ 61братию АТ 62воеваша АТ  
63възяша АТ 64княжича АТ 65плѣниша Т 66съскопивъ А 67—67силу около  
себе АТ 68литовскую А 69плесковичи АТ 70сю АТ

<sup>1—2</sup>Буквы и при написаны другою рукою на подклейке; и этой же рукою напи-  
саны буквы яти

<sup>6—6</sup>Буквы уже написаны другой рукою на подклейке; и этой же рукою написаны  
буквы нь си



Литва<sup>1</sup> же начаша бродитися на сию<sup>2</sup> страну; тогда плесковици<sup>3</sup> 1266—68  
сняшася<sup>4</sup> с ними; и пособи богъ князю Домонту со<sup>5</sup> плесковици<sup>6</sup>,  
и много множество их побиша<sup>7</sup>, а инѣи<sup>8</sup> в рѣцѣ истопоша, и толко  
убѣжа единь<sup>9</sup> князь Гердень в малѣ дружинѣ; плесковици<sup>10</sup> же при-  
идоша вси здрави. Того же лѣта, на<sup>11</sup> зиму<sup>11</sup>, ходиша<sup>12</sup> паки<sup>12</sup> плесковицѣ<sup>13</sup>  
на Литву съ княземъ<sup>14</sup> своимъ с Домонтомъ<sup>15</sup>. Того же лѣта прииде князь  
Ярославъ с<sup>16</sup> полкы своими в Новъгород<sup>16</sup>, хотя ити на Плесковъ на князя<sup>17</sup>  
Домонта<sup>18</sup>; и<sup>19</sup> новгородци<sup>20</sup> же възбраниша ему, глаголюще тако<sup>21</sup>: «еще<sup>22</sup>,  
княже, тобѣ<sup>23</sup> с нами увѣдавшеся<sup>24</sup>, тоже ити<sup>25</sup> на Плесковъ»; князь же  
отосла полкы назад.

В лѣто 6775. По грѣхомъ нашимъ загорѣся на Кузмодемьянѣ<sup>26</sup>  
улицы<sup>27</sup> мѣсяца мая<sup>28</sup> въ 23, пред вечернею, и погорѣ весь<sup>29</sup> конецъ<sup>30</sup>  
Неревъскыи<sup>31</sup>. О горе<sup>32</sup>, братье<sup>33</sup>, толь лют пожаръ<sup>34</sup>, яко || и по водѣ огнь л. 180 об.  
хожаше<sup>35</sup>, и много товара погорѣ на Волховѣ в лодьях<sup>36</sup>, и нѣколико  
головъ сгорѣ<sup>37</sup>, и однимъ часѣ все<sup>38</sup> погорѣ<sup>38</sup>; и мнози от того раз-  
богатѣша, а инѣи<sup>39</sup> обнищаша<sup>40</sup> мнозѣ<sup>40</sup>. Того же лѣта ходиша новго-  
родци<sup>41</sup> съ Еулферьемъ<sup>42</sup> Сбыславицемъ<sup>43</sup> и с Домонтом, со<sup>44</sup> пьсковичи<sup>45</sup>  
на Литву, и много ихъ повоеваша, и приидоша вси здрави.

В лѣто 6776. Сдумаша<sup>46</sup> новгородци<sup>47</sup> съ княземъ своимъ съ<sup>48</sup> Юрьемъ,  
хотѣша ити на Литву; и яко быша на Дубровнѣ, бысть распря, инѣи<sup>49</sup>  
хотѣша на Литву, а инии на Полтескъ, а инии за Нарову<sup>50</sup>, въспятишася<sup>51</sup>  
и поидоша за Нарову<sup>52</sup> къ Раковору, и много земли их потратиша,  
а города не взяша; и застрѣлиша с города мужа добра Федора Сбысла-  
лица<sup>53</sup>, иных<sup>54</sup> человѣкъ 6<sup>55</sup>; и<sup>56</sup> приѣхаша<sup>57</sup> вси здрави<sup>58</sup>. Того же лѣта  
сдумавше<sup>59</sup> новгородци<sup>60</sup> с посадникомъ Михайломъ, призваша князя  
Дмитриа<sup>61</sup> Александровича ис Переяславля с полкы, а по Ярослава  
послаша; и Ярославъ въ свое<sup>62</sup> мѣсто посла<sup>63</sup> Святослава с полкы.

1а литва АТ 2сю АТ 3плесковичи АТ 4сняшась Т 5съ АТ 6плеско-  
вичи АТ 7биша АТ 8инии АТ 9единь АТ 10плесковичи АТ 11—11Нет Т  
12—12паки ходиша Т 13плесковичи АТ 14княземъ А 15домантомъ АТ 16—16с полкы  
в новъгород низовскыи (низовскыи Т) АТ 17Нет АТ 18доманта Т 19а АТ  
20новгородци АТ 21Нет АТ 22оли АТ 23тебѣ АТ 24увѣдавѣшися А увѣ-  
давшисъ Т 25ѣхати АТ 26кузьмодѣмьянѣ А кузьдѣмьянѣи Т 27улицѣ АТ 28маиа А  
29весь А в Т 30конецъ Т 31неревскыи АТ 32горѣ Т 33братие АТ 34пожарѣ  
баше АТ 35хождаше АТ 36лодьяхъ АТ 37сгорѣ АТ 38—38Нет АТ 39инии  
мнози АТ 40В А буквы ша написаны другими чернилами над строкой 40—40мнози  
обнищаша АТ 41новгородци АТ 42елефериемъ АТ 43сбыславичемъ АТ 44съ АТ  
45плесковичи АТ 46сдумаша А 47новгородци АТ 48Нет АТ 49инии АТ  
50норову АТ 51и въспятишася А и въспятишася Т 52норову А 53сбыславича А сбы-  
славичѣ Т 54и иных АТ 55шесть Т 56—58В А написано на полях с выносным  
знаком другим почерком и другими чернилами. В Т написано на полях с выно-  
сным знаком другими чернилами 57приидоша АТ 58здррави Т 59сдумаша АТ  
60новгородци АТ 61дмитреа А димитрѣа Т 62себе А себѣ Т 63Нет АТ

1268—59 Изыскаша масторы<sup>1</sup> порочьныя<sup>2</sup>, и начаша чинити пороки<sup>3</sup> во<sup>4</sup> владычнѣ дворѣ. Прислаша Нѣмци послы своя<sup>5</sup>, рижанѣ<sup>6</sup>, вельяжанѣ<sup>7</sup>, юрьевци и из ыных городовъ, с лестью<sup>8</sup> глаголюще: «намъ с вами миръ; пере-  
 л. 181 могаитеся с колыванци и<sup>9</sup> с раковорци<sup>9</sup>, а мы к нимъ не приставаемъ, а крестъ цѣлуемъ». И целоваша<sup>10</sup> послы || крестъ; а тамо ѣздивъ, Лазарь Моисѣвич<sup>11</sup> водилъ их<sup>12</sup> къ кресту, пискуповъ и божиих дворянъ, яко не помагати имъ колыванцомъ<sup>13</sup> и раковорцемъ; и пояша на свои руки мужа добра из Новагорода Семьюна, цѣловавше крестъ. И совокупившеся<sup>14</sup> вся княжения<sup>15</sup> в Новѣгород: Дмитрии, Святославъ, брат его Михайль, Костянтинъ, Юрьи, Ярополкъ, Домонтъ<sup>16</sup> Плесковъскыи<sup>17</sup>, и иных князь нѣколико, поидоша к Раковору<sup>18</sup> мѣсяца генваря въ 23; и яко внидоша в землю их, и раздѣлишася на три пути, и много множество<sup>19</sup> их воеваша. И ту наихаша<sup>20</sup> пещеру непроходну, в ней же бяше много Чюди и<sup>21</sup> влѣзьше, и<sup>22</sup> бяше<sup>22</sup> нѣлзѣ<sup>23</sup> их взяти, и стояша 3<sup>24</sup> дни; тогда мастеръ порочныи хытростию пусти на них воду, Чюдь же побѣгоша сами вонъ, исѣкоша<sup>25</sup> ихъ, а товаръ новгородци<sup>26</sup> князю Дмитрию<sup>27</sup> всь<sup>28</sup> отдаша. И оттолѣ поступиша къ Раковору; и яко быша на рѣцѣ Кѣголѣ, и ту устрѣтоша<sup>29</sup> стоящъ<sup>30</sup> полкъ нѣмечкой<sup>31</sup>; и бѣ видѣти якои лѣсъ: бѣ бо совокупилася вся<sup>32</sup> земля Нѣмечкая<sup>33</sup>. Новгородци<sup>34</sup> же не умедляше ни мало, поидоша къ нимъ за рѣку, и начаша ставити полкы; плесковици<sup>35</sup> и<sup>36</sup> сташа по правои руцѣ, а Дмитрии<sup>37</sup> и Святославъ сташе<sup>38</sup> по праву<sup>39</sup> же<sup>39</sup> выше, а по лѣвую ста Михайль, || новгородци<sup>40</sup> же сташа в лице<sup>41</sup> желѣзному полку противу<sup>42</sup> великой свиньи<sup>43</sup>. И тако поидоша противу себѣ; и яко съступишася, и тако бысть<sup>44</sup> страшно<sup>44</sup> побоище, яко же<sup>45</sup> не видали<sup>46</sup> ни отци<sup>47</sup>, ни дѣди<sup>48</sup>. И ту створися<sup>49</sup> зло велико: убиша посадника Михаила, Твердислава Чермнаго<sup>50</sup>, Никифора Радятиница<sup>51</sup>, Твердислава Моисиевича, Михайлу<sup>52</sup> Кривцевица<sup>53</sup>, и Ивана<sup>54</sup>, Бориса Илдятинича<sup>55</sup>, брата его Лазаря, Ратшу<sup>56</sup>, Василя Воиборзовица<sup>57</sup>, Осипа<sup>58</sup>, Жирослава Дорогомиловица<sup>59</sup>, Поромана

л. 181 об.

<sup>1</sup>мастеры АТ <sup>2</sup>порочныя А порочныя Т <sup>3</sup>пороки Т <sup>4</sup>въ АТ <sup>5</sup>своа А <sup>6</sup>рижане АТ <sup>7</sup>вельяжане А <sup>8</sup>лестию АТ <sup>9—9В</sup> А написано на полях с выносным знаком другим почерком и другими чернилами <sup>10</sup>цѣловаша АТ <sup>11</sup>моисиевич Т <sup>12</sup>Нет АТ <sup>13</sup>колыванцемъ АТ <sup>14</sup>свокупившеся АТ <sup>15</sup>княженья А княженья Т <sup>16</sup>довмонтъАТ <sup>17</sup>плесковъскыи АТ <sup>18</sup>раковору Т <sup>19</sup>множество А <sup>20</sup>наидоша АТ <sup>21</sup>Нет АТ <sup>22—22</sup> НетАТ <sup>23</sup>нелзѣ АТ <sup>24</sup>три Т <sup>25</sup>изсѣкоша АТ <sup>26</sup>новгородци АТ <sup>27</sup>дмитрею АТ <sup>28</sup>весь АТ <sup>29</sup>усрѣтоша АТ <sup>30</sup>стоашъ А. В А написано над строкой другим почерком и другими чернилами <sup>31</sup>нѣмецскыи А немѣцскыи Т <sup>32</sup>свокупилася А совокупилася Т <sup>33</sup>нѣметскаа А немѣтская Т <sup>34</sup>новгородци АТ <sup>35</sup>плесковици АТ <sup>36</sup>Нет АТ <sup>37</sup>дмитрей АТ <sup>38</sup>ста АТ <sup>39—39</sup>правую АТ <sup>40</sup>новгородци АТ <sup>41</sup>лицѣ Т <sup>42</sup>противо Т <sup>43</sup>свинии АТ <sup>44—44</sup>страшно бысть (бысь Т) АТ <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>видѣли АТ <sup>47</sup>отцы Т <sup>48</sup>дѣды Т <sup>49</sup>створися А <sup>50</sup>чрѣмнаго АТ <sup>51</sup>рядятинича А дятинича Т <sup>52</sup>михаила твердислава чрѣмнаго михаила А михаила Т <sup>53</sup>кривчевича А кривчевичъ Т <sup>54</sup>иваца АТ <sup>55</sup>илдяти-нича АТ <sup>56</sup>ратъшу АТ <sup>57</sup>воиборзовича Авоиборзовичъ Т <sup>58</sup>есипа АТ <sup>59</sup>дорогомиловица АТ



подвоискаго<sup>1</sup>, и Полюда, и много добрых боярь, а иных черных 1269  
 бещисла<sup>2</sup> людий<sup>2</sup>; а и<sup>3</sup> иных без вѣсти не бысть: тысячкого<sup>4</sup> Кондрата,  
 и Ратислава Болдыжевица<sup>5</sup>, Данила Мозотиница<sup>6</sup>, а и<sup>7</sup> иных много,  
 и<sup>8</sup> богъ вѣсть, а плесковиць<sup>9</sup> такоже<sup>10</sup> и ладожанъ<sup>10</sup>; а Юрьи князь  
 вдасть<sup>11</sup> плече<sup>12</sup>, или перевѣтъ былъ в немъ, или богъ<sup>8</sup> вѣсть. Тоже,  
 братье<sup>13</sup>, за грѣхы нас<sup>14</sup> казнить<sup>15</sup> богъ<sup>16</sup> и отъять от насъ мужи добръ<sup>17</sup>,  
 и да быхомъ ся покаяли<sup>18</sup>, якоже глаголетъ<sup>19</sup> писание: дивно оружье<sup>20</sup>  
 молитва и постъ, и паки: милостинѣ<sup>21</sup> совокупилася<sup>22</sup> с постомъ и молитвою,  
 от смерти избавляетъ<sup>23</sup> челоуѣка; и паки помянемъ<sup>24</sup> Исаия<sup>25</sup> пророка,  
 глаголюща: аще хотите послушати<sup>26</sup> мене, благая<sup>27</sup> земная<sup>28</sup> снѣсте; аще ли  
 не хотите, ни послушаете мене, оружие вы поя||сть, и поженеть<sup>29</sup> единъ л. 182  
 вас сто<sup>30</sup>, а от ста побѣгнетъ вас тма<sup>31</sup>. Мы же тую<sup>32</sup> страсть видѣвше,  
 никакоже<sup>33</sup> покаяхомся<sup>34</sup> грѣховъ своих, нъ<sup>35</sup> горши быхомъ на зло,  
 братъ брата хотяще снѣсти завистию другъ друга, крестъ цѣлуете<sup>36</sup>  
 и паки престапующе, и не вѣдуще, кака<sup>37</sup> есть сила крестная<sup>38</sup>: крестомъ бо  
 побѣжени бывають<sup>39</sup> врагы и силы бѣсовскыя<sup>40</sup>, крестъ бо княземъ посо-  
 бит<sup>41</sup> въ бранех, крестомъ бо огражаеми вѣрнии людие побѣжаютъ<sup>42</sup> супо-  
 статы противныя<sup>43</sup>; иже бо крестъ преступятъ<sup>44</sup>, то и здѣ казнь примутъ<sup>45</sup>,  
 и на оном вѣцѣ муку вѣчную. Мы же<sup>46</sup> на преднее<sup>47</sup> възвратимся.  
 Бывшу<sup>48</sup> бо великому тому снятию и добрым мужемъ главами поқы-  
 вающе за святую Софѣю<sup>49</sup>, господь<sup>50</sup> милосердыи съсла милость свою  
 въскорѣ, не хотя смерти грѣшнику до конца, кажа насъ и паки милуя<sup>51</sup>,  
 отврати ярость свою от нас, и призри<sup>52</sup> милосердымъ окомъ<sup>53</sup>: силою  
 креста честнаго и помощью<sup>54</sup> святыя<sup>55</sup> Софѣя<sup>56</sup>, молитвами святыя<sup>57</sup>  
 владычиця<sup>58</sup> наша богородица и всѣхъ святых, пособи богъ князю  
 Дмитрию<sup>59</sup> и новгородцомъ<sup>60</sup>, мѣсяца февраля въ 18, на память святого<sup>61</sup>

<sup>1</sup>подвоискаго АТ    <sup>2</sup>—2людей бесчисла АТ. *Далее в А написано и зачеркнуто*  
 а плескович и ладожанъ такожде    <sup>3</sup>Нет АТ    <sup>4</sup>тысяцкаго АТ    <sup>5</sup>болдыжевича А  
 болдыжевичъ Т    <sup>6</sup>мозотиница АТ    <sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>Нет АТ    <sup>9</sup>плескович А плесковичъ Т  
<sup>10</sup>—<sup>10</sup>и ладожанъ такожде АТ    <sup>11</sup>вда АТ    <sup>12</sup>плещи АТ    <sup>13</sup>братие АТ    <sup>14</sup>наша АТ  
<sup>15</sup>казнить Т    <sup>16</sup>богъ нас А нас богъ Т    <sup>17</sup>добрыи АТ    <sup>18</sup>покаяла А покаала Т  
<sup>19</sup>глаголетъ Т    <sup>20</sup>оружие АТ    <sup>21</sup>милостыня АТ    <sup>22</sup>съвокупилася АТ    <sup>23</sup>избав-  
 ляетъ Т    <sup>24</sup>помянемъ А    <sup>25</sup>исаиа АТ    <sup>26</sup>послужшати АТ    <sup>27</sup>благаа А    <sup>28</sup>зем-  
 наа А    <sup>29</sup>поженеть А поженеть Т    <sup>30</sup>100 А    <sup>31</sup>тма А    <sup>32</sup>ту АТ    <sup>33</sup>ни худъ АТ    <sup>34</sup>по-  
 каахомся АТ    <sup>35</sup>нъ АТ    <sup>36</sup>цѣлующе АТ    <sup>37</sup>какова АТ    <sup>38</sup>крестнаа А    <sup>39</sup>бывають А  
<sup>40</sup>бѣсовскиа АТ    <sup>41</sup>пособи Т    <sup>42</sup>побѣжаютъ А    <sup>43</sup>противныа А    <sup>44</sup>преступять АТ  
<sup>45</sup>примуть А    <sup>46</sup>жъ Т    <sup>47</sup>предлежащее АТ    <sup>48</sup>бывшу А    <sup>49</sup>софию АТ    <sup>50</sup>господь  
 богъ А    <sup>51</sup>милуа А    <sup>52</sup>призрѣ А    <sup>53</sup>си окомъ А    <sup>54</sup>помощию А    <sup>55</sup>святыа АТ  
<sup>56</sup>софиа АТ    <sup>57</sup>святыа АТ    <sup>58</sup>владычица АТ    <sup>59</sup>дмитрею АТ    <sup>60</sup>новгородцем АТ  
<sup>61</sup>святого Т

<sup>a</sup> Написано светлыми чернилами над строкой.

<sup>b</sup> В рукописи не помянемъ

<sup>в</sup> В рукописи святыя, причем одно я подскоблено.



1269 отца Лва, в субботу<sup>1</sup> сыропустной<sup>2</sup> недѣль<sup>3</sup>; и гониша их, бьюще<sup>4</sup>, до<sup>5</sup> города, въ три пути, на 7<sup>6</sup> версть<sup>7</sup>, якоже не мощи коневи<sup>8</sup> ступити трупемь<sup>9</sup>. И тако въспятишася<sup>10</sup> от города, || и узриша<sup>11</sup> иныи<sup>12</sup> полкъ<sup>13</sup> свинью<sup>14</sup> великую, коя бѣше вразилася в повозникъ<sup>15</sup> новгородчкыи<sup>16</sup>; и хотѣша новгородци<sup>17</sup> на них ударити, нь<sup>18</sup> иныи ркоша: «уже есть<sup>19</sup> вельми<sup>20</sup> к ноши<sup>21</sup>, егда како смятемся и побиемся сами»; и тако сташа близъ противу себѣ, ожидающе свѣта. И тако оканнѣи<sup>22</sup> преступници<sup>23</sup> кресту<sup>23</sup>, не дождавше<sup>24</sup> свѣта, побѣгоша. Новгородци<sup>25</sup> же сташа<sup>26</sup> на костех 3<sup>27</sup> дни, и придоша въ Новѣгород, привезоша<sup>28</sup> братью<sup>29</sup> свою избиеных, и положиша посадника Михаилу<sup>30</sup> у святѣи Софѣи<sup>31</sup>. А<sup>32</sup> буди имъ<sup>32</sup>, господи боже милостивыи и<sup>33</sup> челоуѣколюбче, на оном вѣцѣ стати одесную тебе съ всѣми святыми угодившим<sup>34</sup> ти от вѣка, иже кровь свою пролиаша<sup>35</sup> за святую Софѣю<sup>36</sup>, живот<sup>37</sup> свои отдавше<sup>38</sup> честно. И<sup>39</sup> даша посадничьство<sup>39</sup> Павши<sup>40</sup> Онаньиничю<sup>41</sup>; а тысяцкого<sup>42</sup> не даша никомуже, чи<sup>43</sup> буде<sup>43</sup> Кондрать живѣ.

л. 183 В<sup>44</sup> лѣто 6777<sup>44</sup>. Придоша Нѣмци в силѣ велицѣ под Плесковѣ в недѣлю<sup>45</sup> на всѣх святых, и приступиша къ городу<sup>46</sup>, и не успѣша ничтоже, нь<sup>47</sup> болшую<sup>48</sup> рану въсприяша<sup>49</sup>, и стояша днии 10<sup>50</sup>. Новгородци<sup>51</sup> же съ княземъ Юрьемъ погонишася<sup>52</sup> по них, инѣи<sup>53</sup> на конехъ<sup>54</sup>, а инѣи<sup>55</sup> в носадехъ<sup>56</sup> поѣхаша<sup>57</sup> вборзѣ<sup>57</sup>; и яко увѣдаша<sup>58</sup> Нѣмци новгородскыи<sup>59</sup> полкъ, побѣгоша за рѣку. || Новгородци<sup>60</sup> же приихаша<sup>61</sup> въ Плесковѣ и взяша<sup>62</sup> миръ чресъ<sup>63</sup> рѣку на всей волѣ новгородчкои<sup>64</sup>. Того же лѣта прииде князь Ярославъ в Новѣгород, и нача жалити: «мужи мои и братья<sup>65</sup> ваши<sup>66</sup> побита; а вы розъратилися<sup>67</sup> с Нѣмци», и на Жирослава Давыдовица<sup>68</sup> и на Михаила Мишинича и<sup>69</sup> на Ельферья<sup>70</sup> Сбыславича<sup>69</sup>,

<sup>1</sup>субботу Т <sup>2</sup>сыропустныа А сыропустныа Т <sup>3</sup>недѣли Т <sup>4</sup>бьюще АТ <sup>5</sup>и до АТ <sup>6</sup>седмь Т <sup>7</sup>версть АТ <sup>8</sup>коню АТ <sup>9</sup>трупемь АТ <sup>10</sup>въспятишась Т <sup>11</sup>узрѣша я АТ <sup>12</sup>ины АТ <sup>13</sup>полчищъ АТ <sup>14</sup>свинию АТ <sup>15</sup>в повозники А повозники Т. Буквы по написаны в А над строкой другими чернилами <sup>16</sup>новгородский А новгородский Т <sup>17</sup>новгородци АТ <sup>18</sup>нь АТ <sup>19</sup>есъ Т <sup>20</sup>велми А <sup>21</sup>ночи А ночь Т <sup>22</sup>окаании АТ <sup>23-23</sup>крестопрѣступници А крестопреступници Т <sup>24</sup>дождавше АТ <sup>25</sup>новгородци АТ <sup>26</sup>стояша АТ <sup>27</sup>три Т <sup>28</sup>и привезоша АТ <sup>29</sup>братию АТ <sup>30</sup>михаила АТ <sup>31</sup>софии АТ <sup>32-32а</sup> буди им а буди имъ Т <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>угодившими АТ <sup>35</sup>пролиаша А <sup>36</sup>софию АТ <sup>37</sup>и живот АТ <sup>38</sup>отдаша АТ <sup>39-39а</sup> посадничьство даша АТ <sup>40</sup>павшѣ АТ <sup>41</sup>онаньевичю АТ <sup>42</sup>тысяцкого АТ <sup>43-43</sup> даже будетъ (будеть Т) АТ <sup>44-44</sup>В А написано вдоль полей киноварью. В Т написано на полях <sup>45</sup>недѣлю Т <sup>46</sup>граду АТ <sup>47</sup>нь АТ <sup>48</sup>болшую А большую Т <sup>49</sup>въсприяша А <sup>50</sup>десять Т <sup>51</sup>новгородци АТ <sup>52</sup>погонишась Т <sup>53</sup>инии АТ <sup>54</sup>конѣхъ АТ <sup>55</sup>инии АТ <sup>56</sup>носадѣхъ АТ <sup>57-57</sup>и вѣборзѣ поидоша АТ <sup>58</sup>увѣдавше АТ <sup>59</sup>новгородский АТ <sup>60</sup>новгородци АТ <sup>61</sup>придоша АТ <sup>62</sup>възяша Т <sup>63</sup>чрезъ АТ <sup>64</sup>новгородской АТ <sup>65</sup>братиа А братия Т <sup>66</sup>ваша АТ <sup>67</sup>розратилися АТ <sup>68</sup>давыдовича А давыдовичъ Т <sup>69-69</sup>В А написано на полях другим почерком и другими чернилами <sup>70</sup>елефериа А елевфериа Т

\* В Воскресенской летописи дрѣжа же гнѣвъ на .

хотя их лишити волости. Новгородци<sup>1</sup> же сташа за них; и<sup>2</sup> князь<sup>2</sup> 1269—70  
хотяше<sup>3</sup> ѡхати<sup>4</sup> из города. Новгородци<sup>5</sup> же кланяхуся ему:  
«княже, тымъ<sup>6</sup> гнѣва отдаи, а от нас не ѡзди»<sup>7</sup>; и еще бо не добрѣ ся  
бяху умирилѣ<sup>8</sup> с Нѣмци. Князь же того не послуша и поихаше<sup>9</sup> прочь.  
И послаша владыку с вятшими<sup>10</sup> мужи с молбою, и въспятиша его<sup>11</sup>  
с Броньници<sup>12</sup>. Тогда же даша тысячкое<sup>13</sup> Ратибору Клуксовичю<sup>14</sup> по княжи  
воли. Того же лѣта, на зиму, князь<sup>15</sup> Ярославъ, с новгородци<sup>16</sup> сдумавъ,  
посла Святослава на Низовьскую<sup>17</sup> землю плѣковъ<sup>18</sup> копить, и сово-  
купи<sup>19</sup> всю князью и полку бещисла<sup>20</sup>, и приведе<sup>21</sup> в Новѣгород; и ту баше  
баскакъ великыи<sup>22</sup> володимирьскыи<sup>23</sup>, именемъ Амраганъ, и хотѣша ити  
къ<sup>24</sup> Колываню. И увѣдавше Нѣмци, прислаша послы с мольбою<sup>25</sup>:  
«кланяемся на всеи воли<sup>26</sup> вашей, Наровѣ<sup>27</sup> всеи отступаемся, а крови  
не проливайте»; и тако новгородци<sup>28</sup>, || гадавше, взяша миръ на всеи<sup>29</sup> л. 183 об.  
воли<sup>30</sup> своеи. Князь<sup>31</sup> же хотѣ ити на Корѣлу, и умолиша новгородци<sup>31</sup> не  
ити на Корѣлу; князь же отосла полкы назад.

В лѣто 6778. Преставися Варламъ, игумень святого Георгия,<sup>32</sup> анхи-  
мандрит<sup>33</sup> новгородчкои<sup>34</sup>. Того же лѣта бысть мятежь<sup>6</sup> в Новѣгородѣ:  
начаша изгонити князя Ярослава из Новагорода, и созвониша<sup>35</sup> вѣче<sup>36</sup>  
на Ярославлѣ<sup>37</sup> дворѣ, и убиша Иванка, а инии вбѣгоша въ Николу  
святыи; а завтра побѣжаша<sup>38</sup> к князю на Городище тысячкою<sup>39</sup> Ратиборъ  
и Гаврила Кыяниновиць<sup>40</sup> а инии приятели его. И взяша дома их на граб-  
ление<sup>41</sup> и хоромы рознесоша<sup>42</sup>; а къ<sup>43</sup> князю послаша на Городище, испи-  
савше на грамоту всю вину его: «чему отнял<sup>44</sup> еси Волхово гоголь-  
ныи<sup>45</sup> ловци и поле отъяль еси заяцьими ловци; чему взял еси Олексинъ  
дворъ Мъртъкинич<sup>46</sup>; чему поимал еси серебро на Микифорѣ Манущи-  
ничи<sup>47</sup>, и на Романѣ Болдыжевици<sup>48</sup>, и на Валфромѣ<sup>49</sup>; а иное, чему  
выводишь<sup>50</sup> от нас иноземца, которыи у нас живут<sup>51</sup>», а того много вины  
его; «а нынѣ<sup>52</sup>, княже, не можемъ трѣпѣти твоего насилья<sup>53</sup>; поиди от насъ,  
а мы собѣ<sup>54</sup> князя промыслимъ». Князь же присла на вѣче<sup>55</sup> Святослава

<sup>1</sup>новгородци АТ <sup>2-2</sup>князь же АТ <sup>3</sup>хотя АТ <sup>4</sup>ити АТ <sup>5</sup>новгородци АТ  
<sup>6</sup>тымъ АТ <sup>7</sup>ходи АТ <sup>8</sup>умирили АТ <sup>9</sup>поиде АТ <sup>10</sup>вятъшими Т <sup>11</sup>и АТ <sup>12</sup>брон-  
ници А бронницы Т <sup>13</sup>тысяцкое АТ <sup>14</sup>клуксовичъ Т <sup>15</sup>В А написано князь князь  
причем первое слово зачеркнуто <sup>16</sup>новгородци АТ <sup>17</sup>низовскую АТ <sup>18</sup>полковъ АТ  
<sup>19</sup>съвокупи АТ <sup>20</sup>безъчисла А безчисла Т <sup>21</sup>приведъ Т <sup>22</sup>великии АТ <sup>23</sup>володи-  
мерьскыи А володимерскыи Т <sup>24</sup>х Т <sup>25</sup>молбою А <sup>26</sup>волъ АТ <sup>27</sup>наровы АТ  
<sup>28</sup>новгородци АТ <sup>29</sup>всѣи Т <sup>30</sup>волъ АТ <sup>31</sup>и новгородци АТ <sup>32</sup>георгия Т <sup>33</sup>архи-  
мандрит АТ <sup>34</sup>новгородскыи АТ <sup>35</sup>съзвониша АТ <sup>36</sup>вече АТ <sup>37</sup>ярославли АТ  
<sup>38</sup>побѣгоша АТ <sup>39</sup>тысяцскыи А тысячскыи Т <sup>40</sup>кыянинович АТ <sup>41</sup>разъграбление АТ  
<sup>42</sup>разнесоша А <sup>43</sup>ко АТ <sup>44</sup>отъяль АТ <sup>45</sup>гоголныи А гогалныи Т <sup>46</sup>мъртъ-  
кинич АТ <sup>47</sup>на манушиничи АТ <sup>48</sup>болдыжевиче А болдыжевичъ Т <sup>49</sup>варфоло-  
мѣи А варфоломѣе Т <sup>50</sup>выводишь Т <sup>51</sup>живуть А <sup>52</sup>нынеча А <sup>53</sup>насилия АТ  
<sup>54</sup>себѣ АТ <sup>55</sup>вече А вѣче Т

<sup>5</sup>В рукописи нязь <sup>6</sup>В рукописи мяжь



1270 и Ондръя<sup>1</sup> Воротиславълица<sup>2</sup> с поклоном: «того всего лишюся<sup>3</sup>,  
л. 184 а кре||сть цѣлюю на всеи<sup>4</sup> воли вашей». Новгородци<sup>5</sup> же отвѣцаша<sup>6</sup>:  
«княже, поѣди<sup>7</sup> прочь, не хотимъ тебе; или<sup>8</sup> не идешь, сиче идемъ<sup>8</sup>  
весь Новъгород прогонить<sup>9</sup> тебе». Князь<sup>10</sup> же поиде из города по не-  
волѣ<sup>10</sup>; новгородци<sup>11</sup> же послаша по Дмитриа<sup>12</sup> Александровича; Дмитрии же  
отречеса<sup>13</sup>, ркуще<sup>14</sup> им<sup>14</sup>: «не хошу взяти стола перед<sup>15</sup> строемъ<sup>16</sup> своимъ». И  
быша новгородци<sup>17</sup> печални; а Ярославъ нача полкы копити на Новъ-  
город, и бѣ послалъ къ цесарю татарьскому<sup>18</sup> Ратибора, помощи<sup>19</sup> прося<sup>19</sup>  
на Новъгород. И се<sup>20</sup> учювь<sup>20</sup> князь Василии Ярославлицъ<sup>21</sup>, присла  
послы в Новъгород, рекъ тако: «кланяюся святѣи Софѣи<sup>22</sup>, и мужемъ  
новгородцомъ<sup>23</sup>; слышалъ есмь, аже<sup>24</sup> идет Ярославъ<sup>24</sup> на Новъград<sup>25</sup>  
съ всею силою своею, и<sup>26</sup> Дмитрии с переяславци, и Глѣбъ съ смол-  
няны; и жалми своея<sup>27</sup> отцины<sup>28</sup>»; а самъ поѣха<sup>29</sup> в Татары, поимя съ собою<sup>30</sup>  
Петрилу Рычага и Михаилу Пинецинича<sup>31</sup>, и возврати<sup>32</sup> татарьскую<sup>33</sup> рать,  
рекъ тако цесарю: «новгородци<sup>34</sup> прави, а Ярославъ виноватъ». Уже бо  
баше<sup>35</sup> цесарь<sup>35</sup> отпустил рать на Новгород<sup>36</sup> по Ратиборову лживому<sup>37</sup>  
слову, рече бо<sup>38</sup> Ратиборъ цесарю: «новгородци<sup>39</sup> тебе не слушают<sup>40</sup>;  
мы дани тобѣ<sup>41</sup> прошалъ<sup>42</sup>, и они нас выгнали, а иных избилъ<sup>43</sup>, а Яро-  
слава беществовалъ<sup>44</sup>». Новгородци<sup>45</sup> же поставиша острогъ около || города  
по обѣ сторонѣ, а товаръ въвозиша<sup>46</sup> в город. И пригониша сторожеви  
Ярослави без мала до Городища, и выидоша весь<sup>47</sup> град въ оружьи<sup>48</sup>  
от мала и до велика къ Городищу, и стояша 2<sup>49</sup> дни пѣши за Жило-  
тугомъ, а коневницѣ<sup>50</sup> за Городищемъ. То увѣдавъ, Ярославъ поиде  
об онусторону<sup>51</sup> к Русѣ и сѣде в Русѣ, а в Новъгородъ присла Твори-  
мира: «всего<sup>52</sup>, что вашего нелюбиа<sup>52</sup> до мене, того лишаюся; а князи  
вси за мене поручатся<sup>53</sup>». Новгородци<sup>54</sup> же послаша к нему Лазаря  
Моисиевича: «княже, сдумалъ<sup>55</sup> еси на святую Софѣю<sup>56</sup>; и<sup>57</sup> ты<sup>57</sup> поиди,  
дажъ изомремъ<sup>58</sup> честно за святую Софѣю<sup>59</sup>; у<sup>60</sup> нас князя нѣту, нѣ<sup>61</sup> богъ

л. 184 об.

<sup>1</sup>ондрѣа А <sup>2</sup>воротиславича А воротиславичъ Т <sup>3</sup>лишюся АТ <sup>4</sup>всѣи Т  
<sup>5</sup>новгородци АТ <sup>6</sup>отвѣцаша АТ <sup>7</sup>поиди АТ <sup>8-8</sup>да сиче ли идемъ АТ <sup>9</sup>прого-  
нити АТ <sup>10-10</sup>и абие поиде князь по неволѣ из города АТ <sup>11</sup>новгородци АТ <sup>12</sup>дми-  
треа АТ <sup>13</sup>отрекся Т <sup>14-14</sup>рекъ тако АТ <sup>15</sup>предъ АТ <sup>16</sup>стрыемъ АТ <sup>17</sup>ново-  
городци АТ <sup>18</sup>върду А в орду Т <sup>19-19</sup>прося у него силы АТ <sup>20-20</sup>сиа (сия Т)  
услышавъ А <sup>21</sup>ярославич А ярославичъ Т <sup>22</sup>софии АТ <sup>23</sup>новгородцемъ АТ <sup>24-24</sup>что  
ярославъ идетъ (идеть Т) АТ <sup>25</sup>новъгород АТ <sup>26</sup>Нет АТ <sup>27</sup>своеа А <sup>28</sup>отцины АТ  
<sup>29</sup>поиде АТ <sup>30</sup>събою А <sup>31</sup>пинецинича АТ <sup>32</sup>възврати АТ <sup>33</sup>татарьскую АТ  
<sup>34</sup>новгородци АТ <sup>35-35</sup>царь баше Т. В А царь *написано над строкой другими  
чернилами и почерком* <sup>36</sup>новъгород АТ <sup>37</sup>лживому АТ <sup>38</sup>Нет Т <sup>39</sup>нового-  
родци АТ <sup>40</sup>слушаютъ А <sup>41</sup>тебѣ АТ <sup>42</sup>прошали АТ <sup>43</sup>избили АТ <sup>44</sup>бещество-  
вали АТ <sup>45</sup>новгородци АТ <sup>46</sup>въвозиша АТ <sup>47</sup>весь АТ <sup>48</sup>оружии АТ <sup>49</sup>два Т  
<sup>50</sup>коневници АТ <sup>51</sup>страну АТ <sup>52-52</sup>а что всего есть вашего нелюбья АТ <sup>53</sup>пору-  
чаются АТ <sup>54</sup>новгородци АТ <sup>55</sup>сдумалъ АТ <sup>56</sup>софию и на насъ АТ <sup>57-57</sup>Нет АТ  
<sup>58</sup>изъмремъ А измрем Т <sup>59</sup>софию АТ <sup>60</sup>а у АТ <sup>61</sup>нѣ АТ



и правда и святая<sup>1</sup> Софья<sup>2</sup>, а тебе не хотимъ». И совокупишася<sup>3</sup> 1270—72  
 в Новъгород вся власть Новгородская<sup>4</sup>, плесковици<sup>5</sup>, и ладожанъ<sup>6</sup>,  
 и Коръла, Ижера<sup>7</sup>, и Вожанъ<sup>8</sup>; и идоша в Голина от мала и до велика,  
 и стояша недѣлю<sup>9</sup> на бродѣ, а Ярославъ<sup>10</sup> полкъ ста об ону сторону<sup>11</sup>.  
 И присла митрополит грамоту в Новъгород, рекъ тако: «мнѣ поручилъ  
 богъ архиепископью<sup>12</sup> в Руской земли<sup>13</sup>, вамъ слушати бога и мене; крови  
 не проливайте, а Ярославъ всеи злобѣ<sup>14</sup> лишается<sup>15</sup>, а язъ за то поручаюся;  
 аще будетъ<sup>16</sup> крестъ цѣловали, и<sup>17</sup> язъ за то приму опитимью<sup>18</sup>  
 и за<sup>19</sup> то отвѣтъ дамъ || пред богомъ»<sup>19</sup>. И не вда богъ кровопролитья<sup>20</sup> л. 185  
 крестияномъ<sup>21</sup>. И присла Ярославъ с поклономъ в новгородскыи<sup>22</sup> полкъ,  
 и взяша миръ на всеи<sup>23</sup> волѣ<sup>24</sup> новгородстѣи<sup>25</sup> и посадиша Ярослава,  
 и водиша его<sup>26</sup> къ кресту на всеи волѣ новгородской<sup>27</sup>. Того же лѣта,  
 на зиму, иде князь Ярославъ в Володимиръ<sup>28</sup>, и оттоле<sup>29</sup> иде в<sup>30</sup> Орду<sup>30</sup>,  
 а в Новъгородѣ остави Андрѣя<sup>31</sup> Воротиславица<sup>32</sup>, а плесковицемъ<sup>33</sup>  
 да<sup>34</sup> князя Аигуста.

В лѣто 6779<sup>a</sup>. Померче солнце в недѣлю 5<sup>35</sup> недѣли поста в полутра<sup>36</sup>  
 и паки наполнися, и ради быхомъ. Того же<sup>37</sup> лѣта постави церковь свя-  
 того<sup>38</sup> Савы Федоръ Хотович. Поставиша же и другую<sup>39</sup> святого Кузмы<sup>40</sup>  
 и Дамиана<sup>41</sup> на Холопыи<sup>42</sup> улици<sup>43</sup>.

В лѣто 6780. П, еставися<sup>44</sup> князь великыи<sup>45</sup> Ярославъ Ярославичъ<sup>46</sup>  
 в Татарех<sup>6</sup>, Новгородскыи<sup>47</sup>, и положень<sup>48</sup> бысть<sup>49</sup> въ Тфѣри<sup>0</sup> у святых  
 бесребреникъ<sup>51</sup> Козмы и Дамиана<sup>52</sup>. И присла Дмитрии<sup>53</sup> князь<sup>53</sup> послы  
 своя<sup>54</sup> в Новъгород с поклоном, хотя сѣсти в<sup>b</sup> Новъгородѣ; и Василии  
 Ярославич такоже присла с поклоном, хотя сѣсти<sup>b</sup> на столѣ. И сташа  
 обои послы на Ярославлѣ дворѣ. Новгородци<sup>55</sup> же с посадникомъ  
 Павшею яшася по Дмитрия<sup>56</sup> и послаша по него.

<sup>1</sup>святая АТ    <sup>2</sup>софия АТ    <sup>3</sup>свокупишася А    <sup>4</sup>новгородская АТ  
<sup>5</sup>плесковичи АТ    <sup>6</sup>ладожане АТ    <sup>7</sup>и ижера А и ижора Т    <sup>8</sup>вожане АТ    <sup>9</sup>недѣлю Т  
<sup>10</sup>ярославль АТ    <sup>11</sup>страну АТ    <sup>12</sup>архиепископию АТ    <sup>13</sup>земль АТ    <sup>14</sup>злобы АТ  
<sup>15</sup>лишается АТ    <sup>16</sup>будуть А    <sup>17</sup>будуть Т    <sup>18</sup>нъ АТ    <sup>19</sup>опитемью АТ    <sup>19—19</sup>и предъ  
 богомъ отвѣщаю АТ    <sup>20</sup>кровопролития АТ    <sup>21</sup>христианомъ АТ    <sup>22</sup>новгородский  
 А новгородский Т    <sup>23</sup>всеи Т    <sup>24</sup>воли АТ    <sup>25</sup>новгородстѣи АТ    <sup>26</sup>Нет АТ    <sup>27</sup>ново-  
 городстѣи АТ    <sup>28</sup>володимеръ АТ    <sup>29</sup>оттолѣ АТ    <sup>30—30</sup>върду АТ    <sup>31</sup>андрѣя АТ  
<sup>32</sup>воротиславича А    <sup>33</sup>воротиславичъ Т    <sup>34</sup>плесковичемъ АТ    <sup>35</sup>дасть А    <sup>35</sup>пятой Т  
<sup>36</sup>полутра АТ    <sup>37</sup>жъ Т    <sup>38</sup>святого Т    <sup>39</sup>другою АТ    <sup>40</sup>козмы АТ    <sup>41</sup>демьяна АТ  
<sup>42</sup>холопии АТ    <sup>43</sup>улицѣ АТ    <sup>44</sup>прѣставися А    <sup>45</sup>великии АТ    <sup>46</sup>ярославич нового-  
 родский АТ    <sup>47</sup>Нет АТ    <sup>48</sup>положиша АТ    <sup>49</sup>и АТ    <sup>50</sup>тфери АТ    <sup>51</sup>бесребря-  
 никъ АТ    <sup>52</sup>дамиана АТ    <sup>53—53</sup>князь дмитрей (дмитрѣи Т) АТ    <sup>54</sup>Нет АТ    <sup>55</sup>ново-  
 городци АТ    <sup>56</sup>дмитрея А    <sup>56</sup>дмитрѣя Т

<sup>a</sup>На полях другой рукой и другими чернилами написано зри

<sup>b</sup>В рукописи татарех

<sup>b—b</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

21 Новгородская 1-я летопись

1273—74      В лѣто 6781. Прииха<sup>1</sup> князь Дмитрии Александрович в Новѣгород и сѣде на столѣ мѣсяца октября въ 9. Того же лѣта приходи князь<sup>2</sup> Василии<sup>2</sup> к Торжкѣ<sup>3</sup>, и пожже<sup>4</sup> хоромы и посади тивунѣ<sup>5</sup> свои, и иде л. 185 об. назадъ || на Кострому. И<sup>6</sup> Святославъ съ тѣрици<sup>7</sup> и<sup>8</sup> начаша воевать<sup>8</sup> волость новгородскую: Волокъ, Бѣжици<sup>9</sup>, Вологду<sup>10</sup>; а в Новѣгородѣ бысть<sup>11</sup> хлѣбъ<sup>11</sup> дорогъ, и<sup>12</sup> у гостебниковъ<sup>13</sup> по Низовьской<sup>14</sup> земли товаръ отымаша. Тои же зимѣ<sup>15</sup> князь<sup>16</sup> Дмитрии<sup>16</sup> с новгородци<sup>17</sup> и со<sup>18</sup> всею<sup>19</sup> областью<sup>20</sup> идоша къ Тѣри<sup>21</sup>, а к Василью<sup>22</sup> послаша Смена Михаиловича, Лазаря Моисиевича, Стефана Душиловича: «что еси поималъ волости новгородчкои<sup>23</sup>, то въспяти<sup>24</sup>; а с нами миръ возми»<sup>25</sup>. Василии же отпусти послы съ честию<sup>26</sup> и мира не да. И яко быша новгородци<sup>27</sup> на Торжку<sup>28</sup>, и възмятошася<sup>29</sup> люди, и восхотѣша<sup>30</sup> Василья<sup>31</sup>; и съступися<sup>32</sup> Дмитрии<sup>33</sup> стола<sup>34</sup> волею и поиде прочь с любовью<sup>35</sup>. Тогда же отъяша посадничьство<sup>36</sup> у Павши, и бѣжа с Романомъ к Дмитрѣю<sup>37</sup>, и оттолѣ<sup>38</sup> идоша к Василью<sup>39</sup> и поклонися; и даша посадничьство<sup>40</sup> Михаилѣ Мишиничю, и послаша по Василья<sup>41</sup>, и цѣловаша на Торжку<sup>42</sup> образъ господень<sup>a</sup>, яко всѣм одинакымъ<sup>43</sup> быти с посадникомъ Михаилом. Сѣде князь Василии Ярославич<sup>44</sup> в Новѣгородѣ на столѣ. Того же лѣта отъяша посадничьство у Михаила и даша опять Павши<sup>45</sup>, с Костромы привед<sup>46</sup>.

л. 186      В лѣто 6782. Преставися архиепископъ Далматъ<sup>47</sup> новгородчкий<sup>48</sup>, мѣсяца октября въ 21, в субботу<sup>49</sup>, въ<sup>49</sup> 1 час ноци; а заутра в недѣлю по||гребенъ бысть честно. Дай, господи, молитву его святую кланяющимся гробу его. Тои же зимы преставися Павша, посадникъ новгородский<sup>50</sup>, и прииха<sup>51</sup> князь Василии в Новѣгород, и даша опять посадничьство<sup>52</sup> Михаилу Мишиничю. Преже преставления<sup>53</sup> Далматова посадникъ Павъша<sup>54</sup> с мужи старѣишими<sup>55</sup> биша чоломъ<sup>56</sup> Далмату: «кого, отче,

<sup>1</sup>прииде АТ   <sup>2-2</sup>василии князь АТ   <sup>3</sup>торжку АТ   <sup>4</sup>пожже АТ   <sup>5</sup>тиунѣ АТ   <sup>6</sup>и абие АТ  
<sup>7</sup>тѣричи А   <sup>8-8</sup>начаша воевати АТ   <sup>9</sup>бѣжичи АТ   <sup>10</sup>волгу АТ   <sup>11-11</sup>хлѣбъ  
бысть АТ   <sup>12</sup>а АТ   <sup>13</sup>гостинниковъ АТ. В А буквы го написаны над строкой дру-  
гими чернилами   <sup>14</sup>низовской Т   <sup>15</sup>зимы АТ   <sup>16-16</sup>дмитрей (дмитрѣи Т) князь АТ  
<sup>17</sup>новгородци АТ   <sup>18</sup>съ АТ   <sup>19</sup>всѣю Т   <sup>20</sup>областью АТ   <sup>21</sup>тѣри А   <sup>22</sup>ново-  
городци АТ   <sup>23</sup>новгородский АТ   <sup>24</sup>вспяти Т   <sup>25</sup>възми АТ   <sup>26</sup>честию АТ   <sup>27</sup>ново-  
городци АТ   <sup>28</sup>трѣжку А   <sup>29</sup>възмятошася Т   <sup>30</sup>въсхотѣша АТ   <sup>31</sup>васи-  
лиа АТ   <sup>32</sup>В А буквы пися написаны по подскобленному другими чернилами  
<sup>33</sup>дмитрей А   <sup>34</sup>дмитрѣи Т. В А буквы дми написаны над строкой другими черни-  
лами и почерком   <sup>35</sup>състола АТ   <sup>36</sup>любовию АТ   <sup>37</sup>посадничьство АТ   <sup>38</sup>дми-  
трею А   <sup>39</sup>оттолѣ АТ   <sup>40</sup>василию АТ   <sup>41</sup>посадничьство АТ   <sup>42</sup>василиа АТ   <sup>43</sup>трѣжку  
АТ   <sup>44</sup>единакымъ АТ   <sup>45</sup>ярославичъ А   <sup>46</sup>павшѣ АТ   <sup>47</sup>приведши АТ   <sup>48</sup>далмат А  
<sup>49</sup>новгородский АТ   <sup>49-49</sup>сѣботу А   <sup>50</sup>субботу Т   <sup>51</sup>новгородский А   <sup>52</sup>прииха АТ  
<sup>53</sup>посадничьство АТ   <sup>54</sup>прѣставления А   <sup>55</sup>преставления Т   <sup>56</sup>павша АТ   <sup>57</sup>старѣишими А  
състарѣишими Т   <sup>58</sup>че А   <sup>59</sup>чоломъ Т. На словах биша че кончается в А лист 162 об.  
Лист 163 начинается словами новгородци новгородци же послаша владыку съ мольбою  
то есть текстом 6789 г. (см. ниже). Таким образом в А листа недостает

<sup>a</sup>В рукописи о господень

благословишь<sup>1</sup> на свое мѣсто пастуха и<sup>2</sup> учителя». Далмат же нарече два 1274—80  
игумена: святого Георгия<sup>3</sup> Иоана и отца своего духовнаго<sup>4</sup> Климента:  
«коего собѣ<sup>5</sup> излюбите, того вамъ благословлю». Иде посадникъ на  
Иоанна<sup>6</sup> дворъ<sup>6</sup>, и созва<sup>7</sup> новгородци<sup>8</sup>, и сказа имъ слово Далматово;  
и възлюбиша вси богомъ назнаменана<sup>9</sup> Климента, и благослови его Дал-  
мат своею рукою, и по преставлении Далматовѣ послаша в Кыево<sup>10</sup>  
ставится<sup>11</sup>.

В лѣто 6783. В ношь загорѣся<sup>12</sup> на княжи дворѣ, подлѣ нѣмечкой<sup>13</sup>  
дворѣ, и погорѣ Торгъ сѣмо и до Славна, а<sup>14</sup> сѣмо и до Рогатицѣ<sup>15</sup>;  
и сгорѣ<sup>16</sup> церкви<sup>17</sup> 7<sup>18</sup> деревяных<sup>19</sup>, а каменных<sup>20</sup> 4<sup>21</sup> огорѣша<sup>22</sup>, а 5<sup>23</sup>-я<sup>23</sup>  
нѣмѣцкая<sup>24</sup>.

В лѣто 6784. Отпаде стѣна у святѣи Софѣи<sup>25</sup> до основы, от Неревь-  
скаго конца, мѣсяца маа<sup>26</sup> въ 9, в полѣдни. Того же лѣта, на  
зиму, поставленъ бысть<sup>26</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>27</sup> Климентъ,  
прииха<sup>28</sup> ис Кыева<sup>29</sup> въ свою || епископью<sup>30</sup>, и<sup>31</sup> введоша его<sup>32</sup> честно л. 186 об.  
въ святую Софѣю<sup>33</sup> весь<sup>34</sup> Новѣград<sup>35</sup> съ<sup>36</sup> кресты и пѣснми в  
недѣлю<sup>37</sup>, мѣсяца августа въ 2 день. Того же лѣта, на зиму, преставися  
великыи<sup>38</sup> князь Василии Ярославлицѣ<sup>39</sup> и положенъ бысть у святого<sup>40</sup>  
Федора<sup>41</sup> на Костромѣ. Новгородци<sup>42</sup> же послаша по Дмитрия<sup>43</sup> Алексан-  
дровича<sup>44</sup>.

В лѣто 6785. Прииха<sup>45</sup> князь Дмитрии<sup>46</sup> в Новѣгород, и посадиша  
на<sup>47</sup> столѣ, в недѣлю<sup>48</sup> на всѣх святых.

В лѣто 6786. Князь Дмитрии<sup>49</sup> с новгородци<sup>50</sup> и со всею Низовьскою<sup>51</sup>  
землею казни Корѣлу и взя<sup>52</sup> землю их на щить.

В лѣто 6787. Испроси<sup>53</sup> князь Дмитрии<sup>54</sup> у Новагорода поставити  
собѣ<sup>55</sup> город Копорью<sup>56</sup>, и ихавъ<sup>57</sup> самъ сруби<sup>58</sup>.

В лѣто 6788. Князь великыи<sup>59</sup> Дмитрии с посадникомъ Михаилом  
и с болшими<sup>60</sup> мужи, шедши<sup>61</sup>, обложиша<sup>62</sup> город камень Копорью<sup>63</sup>.  
Того же лѣта отъяша посадничьство князь Дмитрии с новго-

1благословишь Т 2нам и Т 3георгия Т 4духовного Т 5себѣ Т  
6—ионадоръ Т 7сзъва Т 8новгородци Т 9взлюбленнаго Т 10киевъ Т  
11ставится Т 12загорѣсь Т 13немецкой Т 14Нет Т 15рогатици Т  
16згорѣ Т 17Нет АТ 18семъ Т 19деревянных Т 20камены Т  
21четыре Т 22огорѣ Т 23—23пятая Т 24немѣцкая Т 25софии Т 26бысь Т  
27новгородскыи Т 28и прииде Т 29киева Т 30епископию Т 31и абие Т 32и Т  
33софию Т 34а весь Т 35новѣгородъ Т 36срѣтоша и честно съ Т 37недѣлю Т  
38великыи Т 39ярославич Т 40святаго Т 41феодора Т 42новгородци Т 43дмит-  
риа Т 44александровичъ Т 45прииде Т 46дмитрѣи Т 47и на Т 48недѣлю Т  
49дмитрѣи Т 50новгородци Т 51низовскою Т 52всю Т 53исъпроси Т 54дмитрѣи Т  
55себѣ Т 56копорию Т 57шед Т 58сруби и Т 59великыи Т 60болшими Т  
61ѣхавши Т 62обложи Т 63копорию Т

<sup>6</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.



1280—82 родци<sup>1</sup> у Михаила у Мишиница<sup>2</sup> и даша Смену<sup>3</sup> Михайлову, вывед<sup>4</sup> изъ Ладогы. И<sup>5</sup> по трех мѣсяцѣхъ<sup>6</sup> преставися Михайлъ Мишиницъ<sup>7</sup>, мѣсяца ноября въ 9<sup>8</sup>, на память святого Павла Исповѣдника.

л. 187 В лѣто 6789. Заратися князь Дмитрии с новгородци<sup>9</sup>; новгородци<sup>10</sup> же послаша владыку с молбою<sup>11</sup>, и не слуша и. Того же<sup>12</sup> лѣта, на зиму, приходи князь Дмитрии<sup>13</sup> к<sup>14</sup> Новгороду ратью и много пакости створи<sup>15</sup> || волости новгородской; и ставъ на Шелонѣ<sup>16</sup>, створи<sup>17</sup> миръ, и отъиде. Тои же зимѣ<sup>18</sup> преставися митрополит всея<sup>19</sup> Руси<sup>20</sup> Кирилъ въ Переяславли<sup>21</sup> мѣсяца декабря въ 6; везены<sup>22</sup> бысть мощи<sup>23</sup> его в Киевъ къ святѣи Софѣи<sup>24</sup>.

л. 187 об. В лѣто 6790. Андрѣи<sup>25</sup> князь<sup>25</sup> Александрович со<sup>26</sup> Сменомъ<sup>26</sup> Толигнѣвицемъ<sup>27</sup> цесареви<sup>28</sup> би чоломъ<sup>29</sup> на брата своего на Дмитрия<sup>30</sup>, и въздыну<sup>31</sup> рать татарскую<sup>32</sup>, и взяша Переяславль на щить; а князь<sup>33</sup> Дмитрии<sup>33</sup> выступи с мужи своими и со<sup>34</sup> дворомъ своимъ, и<sup>35</sup> поиха<sup>36</sup> мимо Новгорода, хотя в Копорью. Новгородци<sup>37</sup> же изидоша<sup>38</sup> вси полкомъ противу, на озеро Ильмерь; князь же Копорьи отступися, а новгородци<sup>39</sup> князю путь показаша, а не яша его, а двѣ дщери<sup>40</sup> его и бояры его с женами и с дѣтми<sup>41</sup> приведоша в Новъгород в таль: «дажь<sup>42</sup> мужи твои выступятся ис Копорьи<sup>43</sup>, тоже<sup>44</sup> пустимъ их»<sup>45</sup>; и поихаша<sup>46</sup> разно мѣсяца генваря въ 1. Того же дни изгони Домонтъ Ладогу ис Копорья<sup>47</sup>, и поимаша всь<sup>48</sup> княжь<sup>49</sup> товаръ Дмитриевъ<sup>50</sup>, и задроша и ладозкого<sup>51</sup>, и везоша и в Копорью на Васильевъ<sup>52</sup> день. А новгородци<sup>53</sup> послаша по Андрѣя<sup>54</sup> князя<sup>54</sup>, а сами идоша<sup>55</sup> къ Копорьи<sup>56</sup>; мужи Дмитриевъ<sup>57</sup> выступиша из города, показаша<sup>58</sup> имъ путь<sup>59</sup> новгородци<sup>60</sup>, а город розгребоша<sup>61</sup>. Тои же зимѣ<sup>62</sup> приѣха<sup>63</sup> князь Андрѣи || Александрович в Новъгород, и посадиша на<sup>64</sup> столѣ честно, в недѣлю<sup>65</sup> сыропустную<sup>66</sup>. Тогда же Андрѣи<sup>67</sup> князь<sup>67</sup> поиде из Новагорода, поимя съ собою новгородцовъ<sup>68</sup>, Смена<sup>69</sup> Михайловича и иных муж<sup>70</sup> старѣших, иде в Володимиръ<sup>71</sup>; из<sup>72</sup> Володимира<sup>73</sup>

<sup>1</sup>новгородци Т <sup>2</sup>мишиница Т <sup>3</sup>семену Т <sup>4</sup>выведши Т <sup>5</sup>Нет Т <sup>6</sup>мѣсяцехъ Т  
<sup>7</sup>мишиницъ Т <sup>8</sup>6 Т <sup>9</sup>новгородци Т <sup>10</sup>новгородци А <sup>11</sup>мольбою А  
<sup>12</sup>жъ Т <sup>13</sup>дмитрей А <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>дѣя АТ <sup>16</sup>шолонѣ АТ  
<sup>17</sup>сътвори АТ <sup>18</sup>зимы АТ <sup>19</sup>всеа Т <sup>20</sup>русии Т <sup>21</sup>переяславль АТ <sup>22</sup>везено АТ  
<sup>23</sup>тѣло АТ <sup>24</sup>софии АТ <sup>25—25</sup>князь андрѣи АТ <sup>26—26</sup>съ семеномъ АТ <sup>27</sup>толигнѣвицемъ АТ  
<sup>28</sup>а цареви АТ <sup>29</sup>челомъ АТ <sup>30</sup>дмитрея А <sup>31</sup>дмитрѣя Т <sup>32</sup>татарскую АТ  
<sup>33</sup>дмитрей А <sup>34</sup>дмитрѣи Т <sup>35</sup>Нет АТ <sup>36</sup>поѣха АТ  
<sup>37</sup>новгородци АТ <sup>38</sup>изидоша АТ <sup>39</sup>новгородци АТ <sup>40</sup>дочери АТ <sup>41</sup>дѣтми А  
<sup>42</sup>оже АТ <sup>43</sup>копории АТ <sup>44</sup>то АТ <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>поидоша АТ <sup>47</sup>копориа АТ  
<sup>48</sup>весь АТ <sup>49</sup>Нет АТ <sup>50</sup>дмитреевъ А <sup>51</sup>ладозкого АТ <sup>52</sup>василиевъ АТ  
<sup>53</sup>новгородци АТ <sup>54—54</sup>князя андрѣя (андрѣя Т) АТ <sup>55</sup>поидоша АТ  
<sup>56</sup>копории АТ <sup>57</sup>димитреевы А <sup>58</sup>зане показаша АТ <sup>59</sup>Нет Т  
<sup>60</sup>новгородци АТ <sup>61</sup>разгребоша АТ <sup>62</sup>зимы АТ <sup>63</sup>прииде АТ <sup>64</sup>и на АТ <sup>65</sup>недѣлю Т  
<sup>66</sup>сыропустнуж А <sup>67—67</sup>князь андрѣи александровичъ АТ <sup>68</sup>новгородцевъ АТ <sup>69</sup>семена АТ  
<sup>70</sup>мужъ А <sup>71</sup>володимеръ АТ <sup>72</sup>и изъ АТ <sup>73</sup>володимира А

отпусти новгородци<sup>1</sup> назадъ, а самъ иде в Городец<sup>2</sup>. И прииха<sup>3</sup> Смень<sup>4</sup> 1282—84  
 Михайлович в Торжокъ<sup>5</sup> и<sup>а</sup> сѣде засадою<sup>6</sup> в Торжку<sup>6</sup>, не дадуше<sup>7</sup>  
 внити в Торжокъ<sup>8</sup> намѣстникомъ<sup>9</sup> Дмитриевым<sup>10</sup>, а обилье<sup>11</sup> все<sup>12</sup>  
 попроводи в<sup>13</sup> Новѣгород в лодьяхъ<sup>14</sup>; а в Новѣгородѣ бѣше<sup>15</sup> хлѣбъ<sup>15</sup>  
 дорогъ.

В лѣто 6791. Идоша новгородци<sup>16</sup> на Дмитриа<sup>17</sup> к Переяславлю,  
 и Святославъ со<sup>18</sup> тѣрици<sup>19</sup>, и Данило Олександрович<sup>20</sup> с москвици<sup>21</sup>;  
 Дмитрии же изиде<sup>22</sup> противу плѣкомъ<sup>23</sup> со<sup>24</sup> всею силою своею и ста  
 въ Дмитровѣ. Новгородци<sup>25</sup> сташа, не дошед<sup>26</sup> Дмитрова 5<sup>27</sup>-ю<sup>27</sup> верьсть<sup>28</sup>,  
 и стояша 5<sup>29</sup> днии близъ<sup>30</sup> себе съсылающесе послы; и створиша<sup>31</sup> миръ  
 на всеи<sup>32</sup> волѣ<sup>33</sup> новгородчкои<sup>34</sup>, и отъидоша. Того же лѣта възвѣздиша<sup>35</sup>  
 Нѣмци ратью<sup>36</sup> Невою въ озеро Ладоское<sup>37</sup>, избиша<sup>38</sup> новгородцовъ<sup>39</sup>,  
 обонискихъ<sup>40</sup> купецъ<sup>41</sup>; идоша<sup>42</sup> ладожанѣ<sup>43</sup> в Неву и бишася с ними.

В лѣто 6792. Прииха<sup>44</sup> Андрѣи<sup>45</sup> князь<sup>45</sup> в Торжокъ<sup>46</sup> и позва к собѣ<sup>47</sup>  
 Смена<sup>48</sup> посадника съ всѣми старѣшими, и докончаша<sup>49</sup> и крестъ  
 цѣлова князь, а новгородци<sup>50</sup> к нему: како Андрѣю не съступитися<sup>51</sup>  
 Новагорода, а новгородцомъ<sup>52</sup> не искати<sup>53</sup> иного || князя; живот ли<sup>54</sup>, л. 188  
 смерть ли<sup>55</sup>, новгородцомъ<sup>56</sup> съ<sup>57</sup> Андрѣемъ. И отпусти князь новгородцовъ<sup>58</sup>  
 назадъ, а самъ поиде на Низъ и, шедши<sup>59</sup> тамо<sup>59</sup>, съступися<sup>60</sup> брату  
 своему стола Дмитрию Новагорода. Того же лѣта воевода нѣмечьскои<sup>61</sup>  
 Трунда с Нѣмци в лоивахъ и въ<sup>62</sup> шнекахъ внидоша Невою в Ладоское  
 озеро ратью<sup>63</sup>, хотяще на Корѣлѣ дань взяти; новгородци<sup>64</sup> же с посад-  
 никомъ Сменомъ<sup>65</sup> и с ладожанъ<sup>6</sup> и ѣхавше<sup>66</sup>, сташа на усть Невы, и дож-  
 давше избиша их, а прокъ<sup>67</sup> их убѣжаша, мѣсяца септября<sup>68</sup> въ 9,  
 на память святыхъ<sup>69</sup> праведникъ<sup>70</sup> Акима<sup>71</sup> и Анны. Того же лѣта, на зиму,

<sup>1</sup>новгородци АТ    <sup>2</sup>городецъ Т    <sup>3</sup>прииде АТ    <sup>4</sup>семень АТ    <sup>5</sup>торжекъ АТ  
<sup>6-6</sup>в торжку (торжку Т) засадою АТ    <sup>7</sup>дадше АТ    <sup>8</sup>торжекъ АТ    <sup>9</sup>намѣстни-  
 комъ АТ    <sup>10</sup>дмитреевымъ А дмитрѣвымъ Т    <sup>11</sup>обиле АТ    <sup>12</sup>Нет АТ    <sup>13</sup>все в АТ  
<sup>14</sup>лодияхъ АТ    <sup>15-15</sup>хлѣбъ бѣше АТ    <sup>16</sup>новгородци АТ    <sup>17</sup>дмитреа АТ    <sup>18</sup>съ АТ  
<sup>19</sup>тѣрици АТ    <sup>20</sup>александрович А александровичъ Т    <sup>21</sup>москвичи АТ    <sup>22</sup>изыде АТ  
<sup>23</sup>полкомъ АТ    <sup>24</sup>съ АТ    <sup>25</sup>новгородци же АТ    <sup>26</sup>дошедше АТ    <sup>27-27</sup>пятью Т  
<sup>28</sup>версть АТ    <sup>29</sup>ту 5 А ту пять Т    <sup>30</sup>близъ АТ    <sup>31</sup>сътвориша АТ    <sup>32</sup>всѣи Т  
<sup>33</sup>воли Т    <sup>34</sup>новгородскои АТ    <sup>35</sup>внидоша АТ    <sup>36</sup>ратию АТ    <sup>37</sup>ладожьскою АТ  
<sup>38</sup>и избиша АТ    <sup>39</sup>новгородцевъ АТ    <sup>40</sup>обонѣжскихъ АТ    <sup>41</sup>купцевъ АТ    <sup>42</sup>и идоша АТ  
<sup>43</sup>ладожане АТ    <sup>44</sup>прииде АТ    <sup>45-45</sup>князь андрѣи АТ    <sup>46</sup>торжекъ АТ    <sup>47</sup>себѣ АТ  
<sup>48</sup>семена АТ    <sup>49</sup>докончаша АТ    <sup>50</sup>новгородци АТ    <sup>51</sup>съступитися А съступитись Т  
<sup>52</sup>новгородцемъ АТ    <sup>53</sup>искать Т    <sup>54</sup>ли или АТ    <sup>55</sup>будеть А будетъ Т    <sup>56</sup>ново-  
 родцемъ АТ    <sup>57</sup>съ княземъ АТ    <sup>58</sup>новгородцевъ АТ    <sup>59-59</sup>тамо шед АТ    <sup>60</sup>В А  
 съступися съступися *причем второе слово зачеркнуто*    <sup>61</sup>немецкии А немѣцкии Т  
<sup>62</sup>во АТ    <sup>63</sup>ратию АТ    <sup>64</sup>новгородци АТ    <sup>65</sup>*Перед словом сменомъ в А написано*  
*и зачеркнуто* моисиемъ    <sup>66</sup>шедше АТ    <sup>67</sup>прочее АТ    <sup>68</sup>семтября АТ    <sup>69</sup>святую АТ  
<sup>70</sup>Нет АТ    <sup>71</sup>иокума АТ

<sup>а-а</sup>Написано на полях с выносным знаком киноварью тем же почерком.

<sup>б</sup>Буквы до написаны над строкой киноварью.

1284—91 прииде Дмитрии<sup>1</sup> князь<sup>1</sup> с братомъ своимъ Андрѣемъ ратью<sup>2</sup> к Новугороду и с Татары и со<sup>3</sup> всею Низовскою<sup>4</sup> землею, и много зла учиниша, волости<sup>5</sup> пожгоша; и, пришедше, сташа на Коричкѣ, и створиша<sup>6</sup> миръ; и сѣде Дмитрии<sup>7</sup> в Новѣгородѣ на столѣ своемъ.

В лѣто 6793. Приходи<sup>8</sup> Максимъ<sup>8</sup> митрополит в Новѣгород. Тои же зимѣ<sup>9</sup> Литва воеваша<sup>10</sup> волость<sup>10</sup>.

В лѣто 6794. На зиму отъяша посадничество<sup>11</sup> у Смена и даша Андрѣю Климовичю<sup>12</sup>, а тысяцкое<sup>13</sup> отъяша у Ивана<sup>14</sup> и даша Андрѣяну Олферьевичю.

л. 188 об. В лѣто 6795. Бысть мятежь великъ в Новѣгородѣ на Смена Михаиловича: вѣста на него всѣ<sup>15</sup> Новѣгород безъ исправы, поидоша на него || изо<sup>16</sup> всѣхъ концевъ, яко силная<sup>17</sup> рать, всякыи въ оружии, силою великою; жалостно<sup>18</sup> видѣние. И тако поидоша на дворъ его, взяша<sup>19</sup> всѣ<sup>20</sup> домъ его съ<sup>21</sup> шумомъ<sup>21</sup>. Семеонъ<sup>22</sup> прибѣжа къ владыцѣ, и владыка провади<sup>а</sup> въ святую Софѣю<sup>23</sup>; и тако ублюде богъ, и завтра снидошася в любовь. Семеонъ же по малѣ<sup>24</sup> дни<sup>24</sup> разболѣся болѣзнию<sup>25</sup>; лежавъ нѣколико днии, преставися мѣсяца июля<sup>26</sup> въ 16, на память святого Тихона, в понедѣльник.

В лѣто 6796.

В лѣто 6797. Ходи князь Дмитрии ратью<sup>27</sup> ко Тфѣри<sup>627</sup> и позва новгородцовъ<sup>28</sup>; идоша<sup>29</sup> новгородци<sup>30</sup> с посадникомъ Андрѣемъ<sup>31</sup>, и пожгоша волость<sup>32</sup>, и взяша миръ.

В лѣто 6798. Отъяша новгородци<sup>33</sup> посадничество<sup>34</sup> у Андрѣа<sup>35</sup> Климовича и даша Юрю Мишиничю, великое<sup>36</sup> говѣние, исходящу лѣту 8-му. В то же<sup>37</sup> лѣто даша посадничество<sup>38</sup> ладоское Матфѣю<sup>39</sup> Сменовичю. Того же говѣния<sup>40</sup>, на похвалной недѣли вторник<sup>41</sup>, убиша Самоила Ратшинича<sup>42</sup> на владычнѣ<sup>43</sup> дворѣ, у вѣсхода у Рожества христова, по заутрени<sup>44</sup>. Новгородци<sup>45</sup> же съзвониша вѣче<sup>46</sup> у святѣи Софѣи и у святого<sup>47</sup> Николы, снидошася<sup>48</sup> в доспѣсѣ, взяша улицу<sup>49</sup> Прускую и дома их разграбиша<sup>50</sup>, пожгоша улицу<sup>51</sup> всю; и церковь святыя<sup>52</sup> Богородица сгорѣ<sup>53</sup>.

<sup>1</sup>—<sup>1</sup>князь дмитрей (дмитрѣи Т) АТ    <sup>2</sup>ратию АТ    <sup>3</sup>съ АТ    <sup>4</sup>низовскою Т    <sup>5</sup>и волости АТ    <sup>6</sup>сътвориша АТ    <sup>7</sup>дмитрѣи Т    <sup>8</sup>—<sup>8</sup>приходиша к сим Т    <sup>9</sup>зимы АТ    <sup>10</sup>—<sup>10</sup>волость воеваша АТ    <sup>11</sup>посадничество АТ    <sup>12</sup>климовичъ Т    <sup>13</sup>тысяцское АТ    <sup>14</sup>иоанна АТ    <sup>15</sup>весь АТ    <sup>16</sup>изъ АТ    <sup>17</sup>силнаа Т    <sup>18</sup>бѣ бо жалостно АТ    <sup>19</sup>и взяша АТ    <sup>20</sup>весь АТ    <sup>21</sup>—<sup>21</sup>шумомъ АТ    <sup>22</sup>а сменъ АТ    <sup>23</sup>софию АТ    <sup>24</sup>—<sup>24</sup>малѣхъ днехъ АТ    <sup>25</sup>болѣзнию АТ    <sup>26</sup>июля АТ    <sup>27</sup>—<sup>27</sup>къ тфери (твери Т) ратью АТ    <sup>28</sup>новгородцевъ АТ    <sup>29</sup>и идоша АТ    <sup>30</sup>новгородци АТ    <sup>31</sup>В А *перед* андрѣемъ *написано и зачеркнуто* матфѣемъ    <sup>32</sup>волости АТ    <sup>33</sup>новгородци АТ    <sup>34</sup>посадничество АТ    <sup>35</sup>андрѣя Т    <sup>36</sup>в великое АТ    <sup>37</sup>жъ Т    <sup>38</sup>посадничество АТ    <sup>39</sup>матфею АТ    <sup>40</sup>говѣнья А говѣния Т    <sup>41</sup>въ вторник АТ    <sup>42</sup>ратьшинича АТ    <sup>43</sup>владычнѣ А    <sup>44</sup>заутрени АТ    <sup>45</sup>новгородци АТ    <sup>46</sup>вече АТ    <sup>47</sup>святого Т    <sup>48</sup>и снидошася А и снидошасъ Т    <sup>49</sup>улицу АТ    <sup>50</sup>разъграбиша Т    <sup>51</sup>улицу АТ    <sup>52</sup>святыя АТ    <sup>53</sup>съгорѣ А

<sup>а</sup>В рукописи провавади <sup>б</sup>Буква ф переделана из буквы в



В лѣто 6799. Вода бысть в Волховѣ велика веснѣ. Того же лѣта 1291—93  
 посла господь казнь свою за грѣхы наша: помрѡша || конѣ<sup>1</sup> в Новѣго- л. 189  
 родѣ, мало ся и<sup>2</sup> оста. Того же лѣта побѣ морозъ обилье<sup>3</sup> по всей  
 волости новгородчкои<sup>4</sup>. Тоже богъ кажет<sup>5</sup> насъ, хотя от насъ покаяния<sup>6</sup>,  
 да быхомъ ся осталѣ<sup>7</sup> отъ злобъ своихъ. Мы же не<sup>8</sup> худѣ попечемъ о грѣ-  
 сехъ<sup>9</sup> своихъ; а господь долготерпит<sup>10</sup>, ожидая<sup>11</sup> нашего покаяния<sup>12</sup>. Того же  
 лѣта грабиша коромолницѣ<sup>13</sup> торгъ, и заутра створиша<sup>14</sup> вѣче<sup>15</sup> новгородци<sup>16</sup>,  
 свергоша два коромолника с мосту. Того же лѣта бысть мятежь в Тата-  
 рехъ<sup>17</sup>: Ногуи<sup>18</sup> цесарь<sup>18</sup> уби Телебегу<sup>19</sup> цесаря и Алгуя<sup>20</sup> цесаря.

В лѣто 6800<sup>21</sup>. Преставися у великаго князя у Дмитрия<sup>22</sup> сынъ Але-  
 ксандръ в Татарехъ<sup>23</sup>. Того же лѣта заложѣ архиепископъ новгородчкый<sup>24</sup>  
 Климентъ церковь камену святого Николу на Лициѣ. Того же лѣта свя-  
 того<sup>25</sup> Федора церковь почаша здати<sup>25</sup>, которая<sup>26</sup> порушилася<sup>27</sup>. Того же  
 лѣта ходиша молодци новгородстѣи<sup>28</sup> с воеводами съ княжими воеват<sup>29</sup>  
 на Емъскую<sup>30</sup> землю; воевавшѣ<sup>31</sup>, приидоша вси здрави. В то же лѣто  
 приходиша Свѣя<sup>32</sup> воеват<sup>33</sup>, 800 их<sup>33</sup>: 400 иде на Корѣлу, а 400 на Ижеру;  
 избиша<sup>34</sup> ихъ Ижера, а Корѣла изби своихъ, а иныхъ рукама изимаша<sup>35</sup>.

В лѣто 6801. Пришедши<sup>36</sup> Свѣя<sup>37</sup>, поставиша город на Корѣльской землѣ<sup>38</sup>.  
 Того же лѣта би чоломъ<sup>39</sup> Андрѣи<sup>40</sup> князь<sup>40</sup> цесаревѣ съ иными князи  
 на Дмитрия князя с жалобами, и отпусти цесарь брата своего Дуденя  
 съ множествомъ рати<sup>40</sup> || на Дмитрия<sup>41</sup>. О<sup>42</sup>, много бѣше пакости крестия- л. 189 об.  
 номъ<sup>43</sup>, безвинныя<sup>44</sup> города поимаша: Володимеръ, Москву, Дмитровъ,  
 Волокъ и иныи<sup>45</sup> грады, положиша всю землю пусту<sup>46</sup>; а Дмитрии<sup>46</sup> во<sup>47</sup>  
 Псковѣ вбѣжа<sup>47</sup>. Новгородци<sup>48</sup> же Сменомъ Климовичемъ дары послаша<sup>48</sup>  
 цесарю<sup>49</sup> Дюдению<sup>50</sup> на Волокъ: «вспасти<sup>51</sup> рать с Волока»<sup>51</sup>; а по Андрѣя<sup>52</sup>  
 послаша с поклономъ. Андрѣи<sup>53</sup> князь<sup>53</sup> рать въспасти<sup>54</sup>, а самъ поиха<sup>55</sup>  
 в Новѣгород и сѣде на столѣ, в недѣлю<sup>56</sup> сыропустную. Того же говѣнья<sup>57</sup>

<sup>1</sup>кони АТ    <sup>2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>обилие АТ    <sup>4</sup>новгородской АТ    <sup>5</sup>кажетъ А    <sup>6</sup>пока-  
 ания А    <sup>7</sup>остали АТ    <sup>8</sup>ни АТ    <sup>9</sup>грѣсѣхъ АТ    <sup>10</sup>длготрѣпѣть А  
 длготрѣпѣть Т    <sup>11</sup>ожидаетъ А    <sup>12</sup>покаяния АТ    <sup>13</sup>коромолници АТ    <sup>14</sup>сътвориша АТ  
<sup>15</sup>вече АТ    <sup>16</sup>новгородци АТ    <sup>17</sup>татарѣхъ АТ    <sup>18—18</sup>царь ногуи АТ    <sup>19</sup>телегу Т  
<sup>20</sup>аигуя А    <sup>21</sup>В А после ъ написана числовая буква џ и соскоблена    <sup>22</sup>дми-  
 трѣя Т    <sup>23</sup>татарѣхъ Т    <sup>24</sup>новгородский АТ    <sup>25—25</sup>начаша създати церковь святого  
 федора АТ    <sup>26</sup>коя бо бѣ АТ    <sup>27</sup>порушилася АТ    <sup>28</sup>новгородский АТ    <sup>29</sup>воевать АТ  
<sup>30</sup>емъскую А    <sup>31</sup>и воевавшѣ АТ    <sup>32</sup>свѣя Т    <sup>33—33</sup>воевать въ осмисот АТ    <sup>34</sup>и избиша АТ  
<sup>35</sup>изимаша АТ    <sup>36</sup>пришедше АТ    <sup>37</sup>свѣя АТ    <sup>38</sup>земли АТ    <sup>39</sup>чоломъ АТ    <sup>40—40</sup>князь  
 андрѣи АТ    <sup>41</sup>дмитрея А    <sup>42</sup>и АТ    <sup>43</sup>христианомъ АТ    <sup>44</sup>и без-  
 винныя А    <sup>45</sup>ины АТ    <sup>46</sup>дмитрѣи Т    <sup>47—47</sup>бѣжа въ псковъ АТ    <sup>48—48</sup>ново-  
 городци же тогда послаша дары съ семеномъ климовичемъ АТ    <sup>49</sup>къ царю АТ    <sup>50</sup>дюдению АТ  
<sup>51—51</sup>а рекъ ему тако въспасти рать свою АТ    <sup>52</sup>андрѣя А    <sup>53—53</sup>и князь андрѣи АТ  
<sup>54</sup>свою въспасти (вспасти Т) АТ    <sup>55</sup>прииде АТ    <sup>56</sup>недѣлю Т    <sup>57</sup>говѣнья А    <sup>57</sup>говѣнья Т

<sup>48</sup>На полях почерком XVIII в. написано зри лист 3 об. 6. 166 об.

<sup>49</sup>На полях другой рукою и другими чернилами написано 14 градов

1293—97 посла великий<sup>1</sup> князь<sup>1</sup> Андрѣи князя Романа Глѣбовича и Юрья Мишинича, Андрѣяна<sup>2</sup> тысяцкого<sup>3</sup>, в малѣ новгородцовъ<sup>4</sup> к городу Свѣискому; пришибошася<sup>5</sup> вторник на похвалной недѣли<sup>6</sup> крѣпко, и застрѣлиша с города мужа добра Ивана Клекачевича, и мнози ранени быша; тои же нощи, по грѣхомъ нашимъ, бысть оттеплѣ<sup>7</sup>, располися вода под городом, а конемъ не бысть<sup>8</sup> корма<sup>9</sup>; и отъидоша, и приидоша вси<sup>10</sup> здрави<sup>10</sup>, нь<sup>11</sup> ранени; а Иванъ<sup>12</sup> Клекачевич<sup>13</sup> привезенъ преставися<sup>14</sup> с тои ранѣ<sup>15</sup>. Того же говѣнья<sup>16</sup> князь Андрѣи с посадникомъ Андрѣем и с вятшими<sup>17</sup> мужи иде в Торжокъ<sup>18</sup> Дмитриа<sup>19</sup> преимать<sup>20</sup>; а Дмитрии бѣжа ис Плескова во<sup>21</sup> Тфѣрь<sup>22</sup>, и присла в Торжокъ<sup>23</sup> владыку тфѣрьскаго<sup>24</sup> и Святослава с поклономъ къ брату Андрѣю и к новгородцомъ<sup>25</sup>, съсылающесея л. 190 послы взяша миръ, || а Волокъ опять Новугороду.

В лѣто 6802. Князь Андрѣи посла<sup>26</sup> посадника ис Торѣжку<sup>26</sup> в Новгород, а самъ иде на Низовьскую<sup>27</sup> землю. Того же лѣта преставися<sup>28</sup> князь Дмитрии в Волоцѣ, постригъся<sup>29</sup>, и<sup>30</sup> везоша и<sup>31</sup> въ Переяславль. Того же лѣта постави Титмановиць<sup>32</sup> отии городокъ на сеи сторонѣ Наровѣ<sup>33</sup>; новгородци<sup>34</sup> же, ѣхавше<sup>35</sup>, пожгоша и<sup>36</sup>, и село его великое<sup>37</sup> взяша<sup>38</sup> и пожгоша. Того же лѣта свершиша<sup>39</sup> церковь святого<sup>40</sup> Федора, и свяща ю владыка Климентъ, мѣсяца октября въ 18 день.

В лѣто 6803. Поставиша Свѣя<sup>41</sup> с воеводою своимъ Сигомъ город<sup>42</sup> в Корѣлѣ; новгородци<sup>43</sup> же, шедши<sup>44</sup>, город<sup>45</sup> розгребоша<sup>46</sup>, а Сига убиша, не пустиша ни мужа.

В лѣто 6804. Постави архиепископъ новгородчкыи<sup>47</sup> Климентъ<sup>48</sup> церковь камену святого Въскресения<sup>49</sup> на воротех<sup>50</sup>.

В лѣто 6805. Поставиша новгородци<sup>51</sup> городъ Копорью<sup>52</sup>. Того же лѣта игумень<sup>53</sup> Кирилъ святого Георгия постави церковь камену святого<sup>54</sup> Преображения<sup>55</sup> на воротех<sup>56</sup> от Людина конца.

1—1князь великий АТ 2андрѣяна АТ 3тысяцкого АТ 4новгородцовъ АТ 5пришибошася Т 6недѣли АТ 7В А буквы пл написаны по соскобленному; между буквами ѣ и е соскоблена буква или две буквы 8бысь Т 9корма А 10—10здрави вси (вси Т) АТ 11Нет АТ 12иоанъ АТ 13клекачавич А причем буквы ка написаны над строкой другими чернилами, а буква а после ч неясно переделана в букву е 14прѣставися А 15раны АТ 16лѣта и говѣния АТ 17вятшими Т 18торжекъ АТ 19дмитрея А дмитрея Т 20переимать АТ 21въ АТ. В А перед въ написано и зачеркнуто въ дмитро 22тфѣрь АТ 23торжекъ АТ 24тфѣрьскаго АТ 25новгородцемъ А новгородцемъ Т 26торжку АТ 27низовьскую А низовскую Т 28преставись Т 29постригся Т 30и абие АТ 31его АТ 32титманович А титмановичъ Т 33наровы АТ 34новгородци АТ 35шед АТ 36городокъ АТ 37велико Т 38взяша АТ 39свѣршиша А 40святого Т 41свѣа АТ 42городокъ АТ 43новгородци АТ 44шедше АТ 45городокъ Т 46разгребоша АТ 47новгородскы АТ 48владыка климентъ АТ 49въскресения Т 50воротѣхъ АТ 51новгородци АТ 52копорию АТ 53архимандритъ АТ 54святое АТ 55преображение АТ 56воротѣхъ АТ

<sup>26</sup>В рукописи посла посла

В лѣто 6806. В<sup>1</sup> зимѣ<sup>1</sup> изгониша Нѣмци Плесковъ и много зла<sup>2</sup> 1298—99  
створиша<sup>2</sup>: посадъ пожьженъ<sup>4</sup> бысть, а по монастыремъ<sup>5</sup> всѣ<sup>6</sup> чернци<sup>7</sup>  
исѣкоша<sup>8</sup>; и плесковици<sup>9</sup> же съ княземъ Домонтомъ, укрѣпившеся  
богомъ и святою богородицею, прогнаша их, давши<sup>10</sup> имъ рану не малу.

В лѣто 6807. Мѣсяца апрѣля<sup>11</sup> въ 18 день, в субботу великую, въ 1 час || л. 190 об.  
нощи загорѣся на Вареской улици; по грѣхомъ нашимъ створися<sup>12</sup> горе  
велико<sup>13</sup>: въздвижеся буря с вихромъ<sup>14</sup>; и тако бысть силенъ<sup>15</sup> огонь вборзѣ<sup>16</sup>,  
кто же, мало что похвативъ, выбѣжа изъ своего<sup>17</sup> двора<sup>17</sup>, а иное все  
огнь взя. И вержеся<sup>18</sup> огнь изъ нѣмечкого<sup>19</sup> двора в Неревьскый<sup>20</sup> конецъ<sup>21</sup>,  
загорѣся<sup>22</sup> на Холопыи улици, и тамо того сѣлнѣ<sup>23</sup> огнь, а неревлянѣ<sup>24</sup> на  
оной сторонѣ, а мостъ Великий<sup>25</sup> огнь заялъ. И тако створися<sup>26</sup> пагуба  
велика; и<sup>27</sup> тако<sup>27</sup> бо на свѣтѣ богъ и добрии люди<sup>28</sup> уяша; а злѣи<sup>29</sup> чело-  
вѣци падоша на грабежи: что<sup>30</sup> въ церквахъ, а то все розграбиша<sup>31</sup>, бога  
бо не боящеся; и<sup>32</sup>, видящи<sup>32</sup> казнь божию, въ покаяннѣ<sup>33</sup> мѣсто горшее  
зло створиша<sup>34</sup>: въ святомъ Иванѣ<sup>35</sup> надъ товаромъ сторожа убиша;  
а<sup>36</sup> въ святомъ Яковѣ<sup>37</sup> сторож<sup>38</sup> сгорѣ; на Торговомъ же<sup>39</sup> полу церкви  
сгорѣ<sup>40</sup> 12, и<sup>41</sup> иконъ не всѣхъ успѣша вынести, ни книгъ; а въ Хри-  
стовѣ въ церкви нѣколько головъ сгорѣ, и два попа сгорѣста<sup>42</sup>; в<sup>43</sup> Неревь-  
скомъ<sup>44</sup> концѣ<sup>45</sup> сгорѣ<sup>46</sup> церкви 10 и<sup>47</sup> многа узорочая<sup>48</sup>, въ церквах,  
и муж<sup>49</sup> добръ сгорѣ<sup>50</sup> Ольфереи<sup>51</sup> Лазаревичъ<sup>52</sup>; и бысть заутра в радости  
мѣсто печаль и сѣтование. За грѣхы<sup>53</sup> наша сбытсся<sup>54</sup> пророчество<sup>55</sup> Исая<sup>56</sup>  
пророка, еже рече: преложю<sup>57</sup> празднигы ваша въ плачь, игрища ваша  
в сѣтование<sup>58</sup>. Тоже, братье<sup>59</sup>, богъ казнить за грѣхы наша, || кажа нас л. 191  
на покаяние<sup>60</sup>, да быхом ся осталѣ<sup>61</sup> злобъ своих; аще согрѣшихомъ<sup>62</sup>,  
нѣ<sup>63</sup> не отчаемся твоея<sup>64</sup> милости: твоя<sup>65</sup> бо власть есть<sup>66</sup> казнити и пакы  
миловати. Казнивъ, господи, помилуй. Того же лѣта<sup>6</sup> мѣсяца мая<sup>67</sup>  
въ 22 день, на память святого мученика Василиска, в пяток 4 недѣли

1—1зимѣ сущи АТ 2многа АТ 3створиша А 4пожженъ А поженъ Т 5масты-  
ремъ АТ 6вси АТ 7чръници АТ 8изсѣкоша АТ 9плесковичи АТ 10давше АТ  
11апрѣля (апрѣль Т) АТ 12створися А створиша Т 13великое АТ 14вѣтромъ АТ  
15силенъ АТ 16въборзѣ А 17—17двора своего АТ 18верзеся АТ 19немѣч-  
ского АТ 20неревьскый А неревьскый Т 21конецъ Т 22и загорѣся АТ 23сил-  
нѣ АТ 24неревляне А 25великий АТ 26створися А 27—27нѣ сиче АТ 28людие А  
29зли А злии Т 30а что АТ 31разграбиша АТ 32—32видуше АТ 33покааннѣ АТ  
34створиша А 35иоаннѣ АТ 36Нет АТ 37иаковѣ А 38сторожъ А 39Нет АТ  
40сгорѣ АТ 41а АТ 42сгорѣста АТ 43а в АТ 44неревскомъ А 45концѣ АТ  
46сгорѣ А 47Нет АТ 48узорочья А 49мужъ А 50сгорѣ АТ 51олферин АТ  
52лазоревич А лазоревичъ Т 53грѣхи Т 54сбытсся АТ 55пророчество АТ 56исаия  
АТ 57преложу АТ 58сѣтованнѣ А 59братие АТ 60покааннѣ АТ 61остали АТ  
62согрѣшихомъ АТ 63нѣ АТ 64твоеа АТ 65твоя АТ 66есъ Т 67маиа АТ

<sup>1</sup>Буква а переделана из буквы и

<sup>6</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же черни-  
лами.



1299—1300 по пасцѣ, въ 7 час<sup>а</sup> дни<sup>а1</sup>, преставися архиепископъ новгородчкый<sup>2</sup> Климентъ, бывши<sup>3</sup> въ епископы<sup>4</sup> лѣт 23, добрѣ правивъ церковь божию<sup>5</sup>; душа его взиде<sup>6</sup> на небеса, а тѣло его честное положено бысть въ притворѣ святыхъ<sup>7</sup> Софѣя<sup>8</sup> от владычня<sup>9</sup> двора анхимандритом Кириломъ и всѣми игумены и всѣмъ иерѣискымъ<sup>10</sup> чиномъ и посадникомъ Андрѣемъ и всеми<sup>11</sup> новгородци<sup>12</sup>. Того же лѣта преставися<sup>13</sup> Домонтъ<sup>14</sup>, князь<sup>14</sup> Плесковскыи<sup>15</sup>, и много пострадавъ<sup>16</sup> за святую Софѣю<sup>17</sup> и за святую Троицу. По преставлении<sup>18</sup> же Климентовѣ новгородци<sup>19</sup> много гадаше с посадникомъ Андрѣемъ, възлюбиша всь<sup>20</sup> градъ от мала и до велика богомъ назнамена<sup>21</sup> мужа блага и смирена, игумена святого Благовѣщенна<sup>22</sup>, именемъ Феоктиста; и созвонивше<sup>23</sup> вѣче<sup>24</sup> у святѣи Софѣи, князь Борисъ Андрѣевич съ всѣми новгородци<sup>25</sup> введоша его с поклономъ, и посадиша въ владычнѣ<sup>26</sup> дворѣ, дондеже увѣдаеть, гдѣ митрополитъ.

л. 191 об. В лѣто 6808. Прииха<sup>27</sup> митрополитъ Максимъ в Новѣгород, и епископъ ростовскыи<sup>28</sup> Семеонъ<sup>29</sup>, епископъ<sup>30</sup> тѣрѣьской<sup>31</sup> Андрѣи, поставиша архиепископа Новуграду<sup>32</sup> Феоктиста; знаменаша его въ церкви святою<sup>33</sup> Бориса и Глѣба митрополит съ епископы и съ преподобными игумены, мѣсяца июля<sup>34</sup> въ<sup>35</sup> 29; того же мѣсяца поставиша его, на память святою<sup>36</sup> апостолу<sup>36</sup> Петра и Павла, въ святой<sup>37</sup> Софѣи, и свершиша<sup>38</sup> праздникъ свѣтель; и бысть радость Новуграду<sup>39</sup> о своемъ владыцѣ. Того же лѣта, веснѣ<sup>40</sup>, по грѣхомъ нашим погорѣ Новии торгъ. Той же осени заложилша церковь<sup>41</sup> камену святого Михаила на Михайловѣ улицѣ<sup>42</sup>. Того же лѣта приидоша изъ заморья<sup>43</sup> Свѣя<sup>44</sup> в силѣ велицѣ в Неву, приведоша мастера изъ своеи земли, изъ великаго Рима от папы мастеръ приведоша нарочить, и<sup>45</sup> поставиша город надъ Невою<sup>46</sup> на усть Охты<sup>47</sup> рѣкы<sup>47</sup>, и утвердиша твердостию несказанною, поставиша в немъ пороки, похвалившеся оканнѣи<sup>48</sup>, и нарекоша его Вѣнецъ<sup>49</sup> земли, бѣ бо с ними намѣстникъ<sup>50</sup> королевъ, именемъ Маскалко<sup>51</sup>; и посадивше в немъ мужи нарочитыя<sup>52</sup>

<sup>1</sup>В А перед словом дни написано и 'зачеркнуто слово ноши <sup>2</sup>новгородскыи владыка АТ <sup>3</sup>бывъ АТ <sup>4</sup>епископии АТ <sup>5</sup>христову АТ <sup>6</sup>възыде А взиде Т <sup>7</sup>святыхъ АТ <sup>8</sup>софия АТ <sup>9</sup>владычня АТ <sup>10</sup>иереискым АТ <sup>11</sup>всѣми АТ <sup>12</sup>новгородци АТ <sup>13</sup>прѣставися А преставись Т <sup>14—14</sup>князь домонтъ АТ <sup>15</sup>плесковски АТ <sup>16</sup>страдавъ АТ <sup>17</sup>софию АТ <sup>18</sup>прѣставлении А <sup>19</sup>новгородци АТ <sup>20</sup>весь АТ <sup>21</sup>назнаменана АТ <sup>22</sup>благовѣщенна Т <sup>23</sup>съзвонивше АТ <sup>24</sup>вече АТ <sup>25</sup>новгородци АТ <sup>26</sup>владычнѣ А <sup>27</sup>прииде АТ <sup>28</sup>ростовский А <sup>29</sup>семеонъ АТ <sup>30</sup>и епископъ АТ <sup>31</sup>тѣрѣьский АТ <sup>32</sup>новугороду А <sup>33</sup>святыхъ мученикъ АТ <sup>34</sup>июля А <sup>35</sup>Нет А <sup>36—36</sup>святыхъ апостолъ АТ <sup>37</sup>святѣи АТ <sup>38</sup>съврѣшиша А съврѣшиша Т <sup>39</sup>новугороду АТ <sup>40</sup>по веснѣ Т <sup>41</sup>церковь АТ <sup>42</sup>улицѣ АТ <sup>43</sup>заморья АТ <sup>44</sup>свѣя АТ. В А буква ѣ как будто переделана из буквы ь <sup>45</sup>Нет АТ <sup>46</sup>невож А <sup>47—47</sup>рѣкы охты АТ <sup>48</sup>окаанни АТ <sup>49</sup>венецъ А вѣнецъ Т <sup>50</sup>намѣстникъ АТ <sup>51</sup>маскалко АТ. В А буква с написана над строкой теми же чернилами. <sup>52</sup>нарочитыя А

<sup>а—а</sup>Между словами час и дни были написаны и соскоблены какие-то буквы; заметны следы букв щ и и

с воеводою<sup>2</sup> Стѣнемъ, и отъидоша; князю великому Андрѣю не бывшю<sup>1</sup> 1300—04  
тогда в Новѣградѣ<sup>2</sup>.

В лѣто 6809. Прииде || князь великыи<sup>3</sup> Андрѣи с полкы нѣзовьскыи<sup>4</sup>, л. 192  
иде с новгородци<sup>5</sup> къ городу тому, и приступиша к нему<sup>6</sup> мѣсяца мая<sup>7</sup>  
въ 18, на память святого Патрика<sup>8</sup>, в пятокъ пред Шествиемъ святого<sup>9</sup>  
духа, и потягнуша крѣпко; силою святыя<sup>10</sup> Софѣя<sup>11</sup> и помощью святуя<sup>12</sup>  
Бориса и Глѣба твердость та бысть<sup>13</sup> ни во<sup>14</sup> чтоже, за високоумье<sup>15</sup> их;  
зане все трудишася безъ божи<sup>16</sup> повелѣния: град взять бысть, овых<sup>17</sup>  
избиша, а иных<sup>18</sup> исѣкоша<sup>19</sup>, а иных, извязавше, поведоша с города,  
а град запаливше и розгребоша<sup>20</sup>. А<sup>21</sup> покой, господи, душа<sup>22</sup> въ царствии  
небесномъ<sup>23</sup> тѣх<sup>24</sup>, иже у города<sup>25</sup> главы своя<sup>26</sup> положиша за<sup>27</sup> святуя  
Софѣю<sup>27</sup>; а князю великому Андрѣю умножи, господи, много<sup>28</sup> лѣт<sup>28</sup>  
съ своими мужи съ суздальци и съ своими мужи с<sup>29</sup> новгородци<sup>30</sup> и с ладо-  
жаны.

В лѣто 6810. Заложиша город камень Новуграду<sup>31</sup>. Того же лѣта  
заложиша<sup>32</sup> церковь<sup>33</sup> камени святого<sup>34</sup> Бориса и Глѣба, коя<sup>35</sup> бѣ<sup>35</sup> поруши-  
лася. Того же лѣта послаша послове за море в Доньскую<sup>36</sup> землю,  
привезоша миръ докончавше<sup>37</sup>. Того же лѣта поиде князь великыи  
Андрѣи в Татары. Того же лѣта свершиша<sup>38</sup> церковь святого Михаила  
на Михайловѣ улицѣ<sup>39</sup>. Святыи Михаиле<sup>40</sup>, помощникъ имъ буди  
и<sup>41</sup> потягнувшимъ въ церковь сию. ||

В лѣто 6811. На зиму, бысть зима вся тепла, не бысть снѣга л. 192 об.  
чресъ<sup>42</sup> всю зиму, и не добыша люди<sup>43</sup> хлѣба, и бысть дороговъ велика,  
и<sup>44</sup> туга велика и печаль людемъ. Не отчаемся милости твоея<sup>45</sup>; кажа,  
господи, накажи<sup>46</sup>, а смерти не предаи<sup>47</sup>; аще бо съгрѣшихомъ<sup>48</sup>, нѣ<sup>49</sup> от  
тебе не отступихомъ; казнивь, помилуй<sup>50</sup>, господи<sup>50</sup>, не по<sup>51</sup> нашимъ дѣломъ  
злымъ, нѣ<sup>52</sup> по своей велицѣи милости възри<sup>53</sup> милостью<sup>54</sup> на люди  
ты бо еси богъ, развѣ<sup>55</sup> тебе иного бога не знаемъ.

В лѣто 6812. Преставися князь<sup>56</sup> великыи<sup>56</sup> Андрѣи Олександрович,  
внукъ великаго Ярослава, мѣсяца июля<sup>57</sup> 27, на память святого мученика

<sup>1</sup>сущу АТ    <sup>2</sup>новѣгородѣ А    <sup>3</sup>Нет АТ    <sup>4</sup>низовскими АТ    <sup>5</sup>новгородци АТ  
<sup>6</sup>городу АТ    <sup>7</sup>маиа А мая Т    <sup>8</sup>патрикеа А патрикиа Т    <sup>9</sup>святаго АТ    <sup>10</sup>свя-  
тыя АТ    <sup>11</sup>софиа А софии Т    <sup>12</sup>святых АТ    <sup>13</sup>бысь Т    <sup>14</sup>въ А в Т    <sup>15</sup>высокоумие АТ  
<sup>16</sup>божия Т    <sup>17</sup>ових АТ    <sup>18</sup>ины А иныи Т    <sup>19</sup>изсѣкоша АТ    <sup>20</sup>разгребоша Т    <sup>21</sup>Нет АТ  
<sup>22</sup>В А душа написано теми же чернилами над строкой    <sup>23</sup>небеснѣмъ АТ    <sup>24</sup>тѣхъ тѣх А  
<sup>25</sup>града того АТ    <sup>26</sup>своа АТ    <sup>27—27</sup>В А буквы за святуя с подскоблены    <sup>28—28</sup>многа лѣта  
АТ    <sup>29</sup>Нет АТ    <sup>30</sup>новгородци АТ    <sup>31</sup>новугороду АТ    <sup>32</sup>заложи АТ    <sup>33</sup>церковь АТ  
<sup>34</sup>святуя АТ    <sup>35—35</sup>которая АТ    <sup>36</sup>донскую АТ    <sup>37</sup>докончавше АТ    <sup>38</sup>съврѣшиша А  
<sup>39</sup>улицѣ АТ    <sup>40</sup>михаиль АТ    <sup>41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>чрезъ АТ    <sup>43</sup>людие АТ    <sup>44</sup>Нет АТ    <sup>45</sup>твоя  
АТ    <sup>46</sup>покажи АТ    <sup>47</sup>прѣдаи А    <sup>48</sup>сгрѣшихомъ Т    <sup>49</sup>нѣ АТ    <sup>50—50</sup>господи помилуй  
АТ    <sup>51</sup>В А буквы по написаны теми же чернилами над строкой    <sup>52</sup>нѣ АТ  
<sup>53</sup>призрѣвь АТ    <sup>54</sup>милостию АТ    <sup>55</sup>развѣ АТ    <sup>56—56</sup>великыи князь АТ    <sup>57</sup>июня АТ

<sup>a</sup>Буквы до написаны над строкою киноварью.

1304—07 Пантелѣимона, постригъся<sup>1</sup> въ скиму, положенъ бысть на Городци<sup>2</sup>; а бояръ<sup>3</sup> его поихаша<sup>4</sup> въ Тфѣрь<sup>5</sup>. И сопростася<sup>6</sup> два князя о великое княжение: Михаилъ Ярославич Тфѣрьскыи<sup>7</sup>, Юрьи Даниловиць<sup>8</sup> Московскыи<sup>9</sup>, поидоша<sup>10</sup> въ Орду въ спорѣ<sup>10</sup>, и много бысть замятни<sup>11</sup> Суздальской земли въ всѣхъ градех<sup>12</sup>. А в Новѣгород въслаша<sup>13</sup> тфѣрици<sup>14</sup> намѣстники Михайловы силою, и не прияша новгородци<sup>15</sup>, нѣ<sup>16</sup> идоша в<sup>17</sup> Торъжокъ новгородци<sup>17</sup> блюсти Торъжку<sup>18</sup>, и совокупиша<sup>19</sup> всю землю противу, съсылающися<sup>20</sup> послы, и<sup>21</sup> розѣхашася<sup>22</sup> разно<sup>23</sup>, доконцавше<sup>24</sup> миръ<sup>25</sup> || до<sup>26</sup> приезда князеи<sup>26</sup>.

л. 193

В лѣто 6813. Постави Семеонъ<sup>27</sup> Климович<sup>28</sup> церковь камену на градных<sup>29</sup> воротехъ<sup>30</sup> от Прусской улицы. Того же лѣта дѣлаша мостъ новъ<sup>31</sup> чресъ<sup>32</sup> Волхово<sup>33</sup>. Того же лѣта священа бысть<sup>34</sup> церкви святую мученику Бориса и Глѣба в<sup>35</sup> Новѣгородѣ<sup>35</sup> великимъ священіемъ боголюбивымъ архиепископомъ Феоктистомъ, мѣсяца декабря въ 9 день, на Зачатіе святыя<sup>36</sup> Анны, в державу<sup>37</sup> христоролюбиваго<sup>38</sup> князя Михаила.

В лѣто 6814.

В<sup>39</sup> лѣто 6815<sup>39</sup>. Сѣде князь великыи<sup>40</sup> Михаилъ Ярославичъ<sup>41</sup>, внукъ великаго Ярослава Всеволодица<sup>42</sup>, в Новѣгородѣ на столѣ, в недѣлю<sup>43</sup> святыхъ отецъ<sup>44</sup> 600 и 30, иже в Халкидонѣ<sup>45</sup> сбора<sup>46</sup>. Того же лѣта, на зиму, архиепископъ новгородчкыи<sup>47</sup> Феоктистъ выиде из<sup>48</sup> владычня<sup>48</sup> двора, по свсеи волѣ своего [ради<sup>49</sup> нездравия<sup>50</sup>, благословивъ Новѣгород; иде в монастырь святыя<sup>51</sup> богородица Благовѣщенію<sup>52</sup>, ] изволивъ молчалное<sup>53</sup> житіе<sup>54</sup>, в немощи будя. Новгородци<sup>55</sup> же всѣ<sup>56</sup> Новѣгород от велика [и до ]мала съ игумены и со<sup>57</sup> всѣмъ иерѣискымъ<sup>58</sup> чиномъ възлюбиша богомъ<sup>59</sup> избрана<sup>60</sup> и святою Софѣею<sup>61</sup> отца его духовнаго<sup>62</sup> именемъ Давыда, с поклономъ и съ<sup>63</sup> честию<sup>64</sup> посадиша его въ владычнѣ дворѣ, а Феоктистъ благослови его въ || свое мѣсто, и послаша его.

л. 193 об.

<sup>1</sup>постригся Т <sup>2</sup>городцѣ АТ <sup>3</sup>бояре АТ <sup>4</sup>поидоша АТ <sup>5</sup>тфѣрь АТ <sup>6</sup>сопроста-  
 стася АТ <sup>7</sup>тфѣрьскыи АТ <sup>8</sup>данилович А даниловичъ Т <sup>9</sup>московскыи АТ <sup>10—10</sup>во спорѣ  
 (во скорѣ Т) поидоша оба въ рду (орду Т) <sup>11</sup>замятни Т <sup>12</sup>градѣхъ АТ <sup>13</sup>вслаша Т  
<sup>14</sup>тфѣричи АТ <sup>15</sup>их новгородци АТ <sup>16</sup>нѣ абие АТ <sup>17—17</sup>новгородци в торжекъ АТ  
<sup>18</sup>тръжекъ АТ <sup>19</sup>свокупиша АТ <sup>20</sup>съсылающеса А | ссылающеса Т <sup>21</sup>Нет АТ  
<sup>22</sup>разыдошася А розыдошасъ Т <sup>23</sup>каждо их АТ <sup>24</sup>доконцавше АТ <sup>25</sup>такое АТ  
<sup>26—26</sup>дондеже приидуть (приидуть Т) князи АТ <sup>27</sup>семеонъ АТ <sup>28</sup>климовичъ Т <sup>29</sup>горо-  
 днихъ АТ <sup>30</sup>воротѣхъ АТ <sup>31</sup>Нет АТ <sup>32</sup>чрезъ АТ <sup>33</sup>волховъ АТ <sup>34</sup>бысь Т  
<sup>35—35</sup>В А после слов в новѣгородѣ написано и зачеркнуто в новѣгородѣ <sup>36</sup>Нет АТ  
<sup>37</sup>державу А државу Т <sup>38</sup>богоролюбиваго Т <sup>39—39</sup>Нет АТ <sup>40</sup>великыи АТ <sup>41</sup>яро-  
 славич А ярославичъ Т <sup>42</sup>всеволодича АТ <sup>43</sup>недѣлю Т <sup>44</sup>отецъ А <sup>45</sup>халки-  
 доне Т <sup>46</sup>на сборѣ (сборе Т) АТ <sup>47</sup>новгородскыи АТ <sup>48—48</sup>изъ владычня А <sup>49</sup>дѣля  
 АТ <sup>50</sup>нездравіа А <sup>51</sup>святыя АТ <sup>52</sup>благовѣщенію АТ <sup>53</sup>млъчалное А молчаное Т  
<sup>54</sup>житіе АТ <sup>55</sup>новгородци АТ <sup>56</sup>и весь АТ <sup>57</sup>съ АТ <sup>58</sup>иереискымъ АТ <sup>59</sup>богомъ А  
<sup>60</sup>избранна АТ <sup>61</sup>софѣею АТ <sup>62</sup>духовнаго Т <sup>63</sup>Нет АТ <sup>64</sup>честию АТ



к митрополиту ставится<sup>1</sup>. Того же лѣта постави Якимовая<sup>2</sup> Столбовица<sup>3</sup> 1307—11 церковь камену на княжи дворѣ въ имя святых отецъ<sup>4</sup> 318<sup>5</sup>, иже в Никии<sup>6</sup> сбора<sup>7</sup>.

В лѣто 6817. Поставленъ бысть въ Володимири<sup>8</sup> архиепископъ Новуграду<sup>9</sup> Давыдъ митрополитомъ Петромъ, мѣсяца июня въ 5 день, на память святого мученика Никандра, и прииде в Новъгород мѣсяца июля<sup>10</sup> въ 20, на Ильин день, и устрѣтоша<sup>11</sup> и у святого<sup>12</sup> Ильи<sup>13</sup> попове и весь Новъград<sup>14</sup> съ кресты и пѣсньми и хвалами, и сотвориша<sup>15</sup> праздникъ свѣтелъ, и посадиша на столѣ; и ради быша новгородци<sup>16</sup> своему владыцѣ.

В лѣто 6818. Ходиша новгородци<sup>17</sup> в лодиях<sup>18</sup> и в лоивахъ въ озеро<sup>19</sup>, идоша в рѣку Узъерву<sup>20</sup> и срубиша город новъ на порозѣ, ветхыи<sup>21</sup> сметавше<sup>22</sup>. Того же лѣта постави церковь камену на Коломцах анхимандрить<sup>23</sup> Кирилъ въ имя святых<sup>24</sup> богородица Успение; и<sup>25</sup> другую поставиша церковь камену на Дубенкѣ<sup>26</sup> во<sup>27</sup> имя святых<sup>28</sup> богородица Покровъ, стяжениемъ<sup>29</sup> раба божиа Олониа мнѣха<sup>30</sup>, нарицаемаго Сшкила<sup>31</sup>; и бысть монастырь<sup>32</sup> крестияномъ<sup>33</sup> прибѣжище. Того же лѣта, на зиму, преставися<sup>34</sup> блаженни архиепископъ новгородчкыи<sup>35</sup> Феоктистъ, мѣсяца де||кабря въ 23, на память святых мученикъ 10, иже въ Критѣ, л. 194 много<sup>36</sup> пострада богови въ болезни<sup>37</sup>, святая<sup>38</sup> душа<sup>39</sup> его<sup>39</sup> возиде<sup>40</sup> на небеса, а лице его просвѣтися яко<sup>41</sup> свѣтъ, яко всѣмъ видящим дивитися и славити бога; и положено бысть<sup>42</sup> тѣло его честное всѣмъ иерѣискымъ<sup>43</sup> чиномъ в монастырь святых<sup>44</sup> богородица Благовѣщениа<sup>45</sup>. Даи же, господи боже, ему небесное царствие<sup>46</sup>, а Новуграду<sup>47</sup> молитву его и благословение. Тои же зимѣ<sup>48</sup> грабиша села около Новаграда<sup>49</sup>.

В лѣто 6819. Ходиша новгородци<sup>50</sup> воиноу на Нѣмечькую<sup>51</sup> землю за море, на Имѣ<sup>52</sup> съ княземъ Дмитриемъ<sup>53</sup> Романовицемъ<sup>54</sup>, и переихавше<sup>55</sup> море, взяша первое<sup>56</sup> Купечьскую<sup>57</sup> рѣку, села пожгоша, и головы поимаша, и скоть исъсѣкоша<sup>58</sup>; и ту убиенъ бысть Костянтинъ, Ильинъ<sup>59</sup> сынъ Станимирович<sup>60</sup>, в загонѣ. Потомъ взяша Черную рѣку такоже<sup>61</sup>

<sup>1</sup>ставитися АТ    <sup>2</sup>якимоваа А    <sup>3</sup>столбович причем с над строкой в А; столбовичъ Т    <sup>4</sup>отець АТ    <sup>5</sup>300 и 18 АТ    <sup>6</sup>никеи АТ    <sup>7</sup>събора А    <sup>8</sup>володимерѣ А    <sup>9</sup>новугороду АТ    <sup>10</sup>июня ТА    <sup>11</sup>усрѣтоша АТ    <sup>12</sup>святого Т    <sup>13</sup>илии АТ    <sup>14</sup>новъгород АТ    <sup>15</sup>сътвориша АТ    <sup>16</sup>новгородци АТ    <sup>17</sup>новгородци АТ    <sup>18</sup>лодияхъ АТ    <sup>19</sup>езеро АТ    <sup>20</sup>узъерву АТ    <sup>21</sup>а ветхыи АТ    <sup>22</sup>смѣтавшѣ АТ    <sup>23</sup>архимандрить АТ    <sup>24</sup>святых АТ    <sup>25</sup>а АТ    <sup>26</sup>дубенкѣ А    <sup>27</sup>въ АТ    <sup>28</sup>святых АТ    <sup>29</sup>стяжениемъ АТ    <sup>30</sup>мниха АТ    <sup>31</sup>шкила АТ    <sup>32</sup>монастырь А    <sup>33</sup>а христианомъ АТ    <sup>34</sup>прѣставися А    <sup>35</sup>новгородскыи АТ    <sup>36</sup>и много АТ    <sup>37</sup>болѣзни АТ    <sup>38</sup>святая АТ    <sup>39</sup>—<sup>39</sup>его душа АТ    <sup>40</sup>взыде АТ    <sup>41</sup>акы АТ    <sup>42</sup>блжсь Т    <sup>43</sup>иереискым АТ    <sup>44</sup>въ церкви святых АТ    <sup>45</sup>благовѣщениа Т    <sup>46</sup>царствие А    <sup>47</sup>новугороду АТ    <sup>48</sup>зимы АТ    <sup>49</sup>новагорода АТ    <sup>50</sup>новгородци АТ    <sup>51</sup>немедьскую А немѣдскую Т    <sup>52</sup>имѣ АТ    <sup>53</sup>дмитреемъ А    <sup>54</sup>дмитрѣемъ Т    <sup>55</sup>романовичемъ АТ    <sup>56</sup>прѣхавше А    <sup>57</sup>прехавше Т    <sup>58</sup>прѣвое А    <sup>59</sup>првое Т    <sup>60</sup>купетскую АТ    <sup>61</sup>изсѣкоша АТ    <sup>62</sup>илиинъ АТ    <sup>63</sup>станимерович А    <sup>64</sup>станимеровичъ Т    <sup>65</sup>также АТ. В А буква д над строкой.

1311 всю, по Черной приидоша къ городу Ваная<sup>1</sup>, городъ взяша и пожгоша<sup>2</sup>; а Немци вбѣгоша<sup>3</sup> в Дѣтениць<sup>4</sup>: бѣше<sup>5</sup> бо мѣсто то велми твердо, понеже бо на висоцѣ каменѣ<sup>5</sup>, не имѣя<sup>6</sup> приступа ниоткудаже; и съслаша с поклономъ, просяще мира; новгородци<sup>7</sup> же мира не даша. И стояша 3<sup>8</sup> дни и 3<sup>9</sup> нощи, волость<sup>10</sup> труще<sup>10</sup>, села великая<sup>11</sup> пожгоша, обилье<sup>12</sup> все || потратиша<sup>13</sup>, а скота не оставиша ни рога; и потомъ идущи<sup>14</sup>, взяша Кавгалу рѣку, Перну рѣку, и выидоша на море, и приидоша здрави<sup>15</sup> в Новѣгород, и<sup>16</sup> радѣ бысть владыка и Новѣград<sup>17</sup> весь<sup>16</sup>. Тои же веснѣ<sup>18</sup>, мѣсяца<sup>19</sup> мая въ<sup>19</sup> 19, в ноцѣ, загорѣся на Яневѣ улици<sup>20</sup>, сѣгорѣ дворовѣ 37<sup>21</sup>, а головѣ 7<sup>22</sup>. И потомъ июня въ<sup>23</sup> 28, в ноцѣ загорѣся на Розважи<sup>24</sup> улици<sup>25</sup> Глѣбовѣ дворѣ, и погорѣ конецъ<sup>26</sup> Неревский<sup>27</sup>, сѣмо до греблѣ<sup>28</sup>, а сѣмо и за Боркову улици<sup>29</sup>; и сгорѣ<sup>30</sup> церковь<sup>31</sup> святыи<sup>32</sup> Козма<sup>33</sup> и Дамианѣ<sup>34</sup>, и другая<sup>35</sup> святого Савы, и четырьдесят<sup>36</sup> церковь<sup>37</sup> огорѣ, и домове добрыи<sup>38</sup>. О горе<sup>39</sup>, бѣше лют пожарѣ, с вѣтромъ и с вихромъ, а злѣи<sup>40</sup> человѣци недобрии, бога не боящися, видяще людемъ погибель<sup>41</sup>, падоша<sup>42</sup> на грабежи, пограбиша чюжая<sup>43</sup> имѣниа. И потомъ июля въ 16, в ноцѣ загорѣся на ономъ полу, на Ильинѣ<sup>44</sup> улици<sup>45</sup>, и ту такоже бысть лютѣ пожарѣ, вихромъ<sup>46</sup> на борзѣ, трѣскомъ<sup>47</sup>; и погорѣ торгѣ<sup>48</sup> всѣ<sup>49</sup>, и домове по Рогатици<sup>50</sup>, а сѣмо въ Славно, а церкви сгорѣ<sup>51</sup> древяныхъ 7: святого Дмитриа<sup>52</sup>, святого<sup>53</sup> Георгия<sup>54</sup>, и святыи<sup>55</sup> Борисѣ<sup>56</sup> Глѣбѣ<sup>56</sup>, и святого<sup>57</sup> Иоанна Ишкова, и святыи<sup>58</sup> Катерины, и святого Прокопия<sup>59</sup>, и святая<sup>60</sup> Христова; и<sup>61</sup> каменныхъ 6 огорѣша, седмая<sup>62</sup> Варяская<sup>63</sup>. || А оканнии человѣци, такоже бога не помняще, ни суда божиа, ни жалобы имѣюще, пограбиша чюжая<sup>64</sup> имѣниа. Того же лѣта боголюбивыи архиепископѣ новгородчкыи<sup>65</sup> Давыдѣ<sup>66</sup> постави церковь камену на воротех<sup>67</sup> от Неревскаго<sup>68</sup> конца во<sup>69</sup> имя святого<sup>70</sup> благовѣрнаго князя Владимира, крестивѣшаго<sup>71</sup> Рускую<sup>72</sup> землю<sup>72</sup>, а въ крещении Василии.

1къ ваная АТ 2пожгоша А 3въбѣгоша А 4дѣтинець А дѣтинець Т 5—5бѣаше бо мѣсто оканно твердостию на камени висоцѣ АТ 6имѣа АТ 7новгородци АТ 8три Т 9три Т 10—10волостем пакость дѣюще АТ 11великаа АТ 12обилие АТ 13потравиша АТ 14идучи АТ 15вси здрави АТ 16—16Нет Т 17—16весь новѣгород А 18весны АТ 19—19маиа А маиа Т 20улицѣ и АТ 21безѣ двою 40 АТ 22сѣгорѣ (сгорѣ Т) 7 АТ 23Нет АТ 24розважѣ АТ 25улицѣ АТ 26конецѣ Т 27неревский АТ 28гребли АТ 29улицу АТ 30сѣгорѣ А 31церковь АТ 32святую АТ 33кузму АТ 34дамьяну АТ 35другая А. В А буква а переделана из буквы у. В Т другую 3640 А сорокъ Т 37церкви АТ 38добрии АТ 39горѣ Т 40злии АТ 41погибель АТ 42легоша АТ 43чюжаа АТ 44илиинѣ АТ 45улицѣ АТ 46с вихромъ АТ 47и трѣском АТ 48трѣгѣ А трѣгѣ Т 49Нет АТ 50рогатицу АТ 51сѣгорѣ А 52дмитреа А 53святаго АТ 54георгия Т 55святую АТ 56—56бориса и глѣба АТ 57святаго Т 58святыа А 59прокопиа АТ 60святаа А 61а АТ 627-я АТ 63варежкаа АТ 64чюжаа АТ 65новгородский АТ 66владыка давыдѣ АТ 67воротѣхъ АТ 68неревскаго А неревскаго Т 69въ АТ 70Нет АТ 71крестивѣшаго АТ 72—72землю рускую АТ

В лѣто 6820. Заратися князь Михайль к Новугороду и намѣсть- 1312—15  
ники<sup>1</sup> своя<sup>2</sup> выведе, не пуста обилья<sup>3</sup> в Новѣгород, а Торжокъ зая и  
Бѣжицѣ<sup>4</sup> и всю<sup>5</sup> волость<sup>5</sup>. И иде владыка Давыдъ во<sup>6</sup> Тфѣрь<sup>7</sup> веснѣ,  
в роспутѣ<sup>8</sup>, и доконца<sup>9</sup> миръ; и<sup>10</sup> князь ворота<sup>11</sup> отвори<sup>11</sup> и<sup>12</sup> намѣ-  
стники своя<sup>13</sup> присла в Новѣгород. Того же лѣта владыка Давыдъ  
заложил церковь камену в Неревскомъ<sup>14</sup> конци<sup>15</sup>, на своемъ дворищи<sup>16</sup>,  
во<sup>17</sup> имя святого Николы.

В лѣто 6821. Выиха<sup>18</sup> посадникъ ладожскыи<sup>19</sup> с ладожаны въ воину;  
и по грѣхомъ нашимъ врази наши оканьнии<sup>20</sup> Нѣмци изѣхаша<sup>21</sup>  
Ладогу и пожгоша. Того же лѣта священа бысть церкви каменная<sup>22</sup>  
святого Николы в Неревскомъ конци<sup>23</sup>, създаниемъ архиепископа  
новгородчкого<sup>24</sup> Давыда, и створи<sup>25</sup> в ней вседенную<sup>26</sup> службу, и  
бысть приѣжище всѣмъ<sup>27</sup> крестيانомъ<sup>28</sup>, и черници<sup>29</sup> в<sup>30</sup> немъ совоку-  
пишася<sup>30</sup>.

В лѣто 6822. Избиша Корила<sup>31</sup> городчанъ<sup>32</sup>, || кто былъ Русѣ<sup>33</sup> в Ко- л. 195 об.  
рѣльскомъ городкѣ<sup>34</sup>, и введоша к собѣ<sup>35</sup> Нѣмцовъ<sup>36</sup>; новгородци<sup>37</sup> же  
съ намѣстникомъ Федоромъ идоша на нѣх<sup>38</sup>, и передашася<sup>39</sup> Корѣла, и  
избиша новгородци<sup>40</sup> Нѣмецъ и Корѣлу перевѣтниковъ. Того же лѣта  
прииха<sup>41</sup> Федоръ Ржевскыи<sup>42</sup> в Новѣгород от князя Юрья<sup>43</sup> с Москвѣ<sup>44</sup>,  
и изыма намѣстники Михайловы, и держаша их во<sup>45</sup> владычнѣ дворѣ,  
а новгородци<sup>46</sup> съ княземъ Федоромъ поидоша на Волгу; и выиде изо<sup>47</sup>  
Тфѣри князь Дмитрии Михайлович<sup>47</sup> и ста об ону страну Волгы<sup>48</sup>, и  
такое стояша и до замороза, а Михайлу князю<sup>49</sup> тогда<sup>50</sup> суцу<sup>50</sup> в<sup>51</sup> Ордѣ<sup>51</sup>.  
Посемъ<sup>52</sup> докончаша<sup>53</sup> миръ съ Дмитриемъ<sup>53</sup>, и оттолѣ послаша по князя  
Юрья на Москву, на всеи волѣ<sup>54</sup> новгородчкой<sup>55</sup>; а сами возвратишася<sup>56</sup>  
в Новѣгород. Тои же зимѣ<sup>57</sup>, пред великимъ<sup>58</sup> заговѣниемъ, приѣха<sup>59</sup>  
князь великыи<sup>60</sup> Юрьи в Новѣгород на столѣ с братомъ Афанасиемъ;  
и ради быша новгородци<sup>61</sup> своему хотѣнию. Тои же зимы хлѣбъ бѣше  
дорог въ Новѣгородѣ; а въ Плесковѣ<sup>62</sup> почалѣ<sup>63</sup> бяху грабити недобрии

<sup>1</sup>намѣстники АТ    <sup>2</sup>своя АТ    <sup>3</sup>обилиа АТ    <sup>4</sup>бѣжичи АТ    <sup>5-5</sup>вся волости АТ  
<sup>6</sup>въ АТ    <sup>7</sup>тѣферь А    <sup>8</sup>тѣферь Т    <sup>8</sup>роспутие АТ    <sup>9</sup>доконча АТ    <sup>10</sup>и абие АТ  
<sup>11-11</sup>отвори ворота АТ    <sup>12</sup>а АТ    <sup>13</sup>своя АТ    <sup>14</sup>неревскомъ А    <sup>15</sup>неревскомъ Т    <sup>15</sup>концѣ АТ  
<sup>16</sup>дворищѣ АТ    <sup>17</sup>въ АТ    <sup>18</sup>выиде АТ    <sup>19</sup>ладоский АТ    <sup>20</sup>окааннии А    <sup>20</sup>окааннии Т  
<sup>21</sup>изѣхаша А    <sup>21</sup>изѣхаша Т    <sup>22</sup>каменаа А    <sup>23</sup>концѣ АТ    <sup>24</sup>новгородскаго АТ  
<sup>25</sup>створи А    <sup>26</sup>вседенную Т    <sup>27</sup>Нет АТ    <sup>28</sup>христианомъ АТ    <sup>29</sup>черници АТ  
<sup>30-30</sup>съвокупишася в немъ АТ    <sup>31</sup>корѣла АТ    <sup>32</sup>городчанъ АТ    <sup>33</sup>руси АТ    <sup>34</sup>го-  
родѣ АТ    <sup>35</sup>себѣ АТ    <sup>36</sup>нѣмецъ АТ    <sup>37</sup>новгородци АТ    <sup>38</sup>нихъ АТ    <sup>39</sup>прѣда-  
шася А    <sup>39</sup>предашася Т    <sup>40</sup>новгородци АТ    <sup>41</sup>прииде АТ    <sup>42</sup>ржевскыи АТ  
<sup>43</sup>Юрья А    <sup>44</sup>москвы АТ    <sup>45</sup>въ АТ    <sup>46</sup>новгородци АТ    <sup>47-47</sup>князь дмитрии  
съ тѣфери михайлович АТ    <sup>48</sup>волгы АТ    <sup>49</sup>князю А    <sup>50-50</sup>суцу тогда АТ    <sup>51-51</sup>в рдѣ  
АТ    <sup>52</sup>посемъ А    <sup>53-53</sup>докончаша съ дмитреемъ (дмитреемъ Т) миръ АТ    <sup>54</sup>воли АТ  
<sup>55</sup>новгородской АТ    <sup>56</sup>възвратишася А    <sup>56</sup>взвратишася Т    <sup>57</sup>зимы АТ    <sup>58</sup>великимъ Т  
<sup>59</sup>прииде АТ    <sup>60</sup>великий АТ    <sup>61</sup>новгородци АТ    <sup>62</sup>псковѣ АТ    <sup>63</sup>почали АТ



1315—16 людие села и дворы в городѣ и<sup>1</sup> клѣти на городѣ<sup>1</sup>; избиша<sup>2</sup> их плесковици<sup>3</sup> съ<sup>4</sup> 50 человекъ; и потомъ бысть тихо.

л. 196 В лѣто 6823. Поиде князь великий<sup>5</sup> Юрьи из Новаграда<sup>6</sup>, позванъ въ<sup>7</sup> Орду<sup>7</sup> от цесаря, марта въ<sup>8</sup> || 15, в субботу Лазареву, оставивъ в Новѣгородѣ брата своего Афанасия<sup>9</sup>. Того же лѣта поиде князь Михайло из Орды в Русь, веды<sup>10</sup> съ собою Татары, оканнаго Таитемеря<sup>11</sup>. Услышавши же<sup>12</sup> новгородци<sup>13</sup> съ княземъ Афанасиемъ, изидоша<sup>14</sup> къ Торжку и пребыша<sup>15</sup> ту 6<sup>16</sup> недѣль<sup>17</sup>, вѣсти переимающе<sup>18</sup>. Тогда же поиде князь Михайлъ со<sup>19</sup> всею<sup>20</sup> землею Низовскою<sup>21</sup> и с Татары к Торжку<sup>22</sup>; новгородци<sup>23</sup> же съ княземъ Афанасиемъ и с новоторжци изидоша<sup>24</sup> противу на поле. Бысть<sup>25</sup> же тогда поупущениемъ божиимъ, не мало зло створися<sup>26</sup>: съступившемася<sup>27</sup> обѣма<sup>28</sup> полкома, бысть съча зла, яко не мощи исповѣдати, и ту убиша много добрыхъ мужь и боярь новгородчкыхъ<sup>29</sup>: убиша Ондрѣя<sup>30</sup> Климовича, Юрья Мѣшинича<sup>31</sup>, Селивана, Тимофѣя<sup>32</sup> Андрѣянова<sup>33</sup> сына тысяцкого<sup>34</sup>, Онанью Мелуева, Офонаса Романовича<sup>35</sup> и купцевъ добрыхъ много, а иныхъ новгородцовъ<sup>36</sup> и новоторжцовъ<sup>37</sup> богъ вѣсть; а инии<sup>38</sup>, останокъ<sup>39</sup>, вѣгоша<sup>40</sup> в город и затворишася в городѣ<sup>41</sup> съ княземъ Афанасиемъ. И присла князь Михайло<sup>42</sup> к новгородцомъ<sup>43</sup> в Торжокъ: «выдаите ми князя Афанасия<sup>44</sup> и Федора Ржевскаго<sup>45</sup>, а язъ<sup>46</sup> с вами мир доконцаю<sup>47</sup>». И ркоша новгородци<sup>48</sup>: «не выдадимъ князя || Офанасиа, нь<sup>49</sup> изомремъ честно за святую Софью<sup>50</sup>». И присла князь опять: «выдаите ми Федора Ржевскаго<sup>51</sup>»; и не хотѣвше выдати его, и<sup>52</sup> по неволѣ выдаша его, а на собѣ<sup>53</sup> докончаша<sup>54</sup> 5<sup>55</sup> темъ<sup>56</sup> гривенъ серебра, и докончаша<sup>57</sup> миръ и крестъ цѣловаша. И по миру призва князь к собѣ<sup>58</sup> князя<sup>59</sup> Афанасия<sup>59</sup> и бояры новгородчкыя<sup>60</sup>, изыма<sup>61</sup> ихъ и<sup>61</sup> посла на Тьфѣрь<sup>62</sup> в таль, а останокъ людий<sup>63</sup>, что<sup>64</sup> есть<sup>64</sup> в городѣ, нача продаяти, колко<sup>65</sup> кого станеть, и снасть<sup>66</sup> отъима у всѣхъ. А бои сии былъ мѣсяца февраля въ 10, на память<sup>67</sup>

1—1В А написано на полях с выносным знаком другими чернилами и другим почерком 2и избиша АТ 3плесковичи АТ 4Нет АТ 5великий АТ 6новагорода АТ 7—7въ рду АТ 8Нет А 9афанасиа АТ 10веды А 11таитемеря АТ 12же то АТ 13новгородци АТ 14изыдоша АТ 15прѣбыша А 16шесть Т 17недѣль Т 18переимаючи АТ 19съ АТ 20всю Т 21низовском А низовскою Т 22тржку А торжку Т 23новгородци АТ 24изыдоша АТ 25бысь Т 26створися А 27съступившема бо ся А ступившема бо ся Т 28обѣма АТ 29новгородскихъ А новгородцких Т 30андрѣя АТ 31мишинича АТ 32тимофѣя А 33андрѣева АТ 34тысяцкого АТ 35романова АТ 36новгородцевъ АТ 37новотржцевъ А новотржцев Т 38инои АТ 39остатокъ Т 40въвѣгоша А 41градѣ АТ 42михайлъ АТ 43новгородцемъ АТ 44афачасиа АТ 45ржевскаго А 46Нет АТ 47докончаю АТ 48новгородци АТ 49нь АТ 50софию АТ 51ржевского Т 52Нет АТ 53себѣ АТ 54докончаша АТ 55пять Т 56темъ АТ 57докончаша АТ 58себѣ АТ 59—59афанасиа князя АТ 60новгородския АТ 61—61и сиче поймавъ их АТ 62тферь АТ 63людей Т 64—64Нет АТ 65сколко Т 66оружиа броннаа (бронная Т) АТ 67Нет АТ

святого<sup>1</sup> мученика Харлампиа. И посла князь намѣстникъ<sup>2</sup> свои в Новъ- 1316—18  
город; и даша посадничество Смену<sup>3</sup> Климовицю<sup>4</sup>.

В лѣто 6824. Выидоша намѣстницѣ<sup>5</sup> Михайловы из Новаграда<sup>6</sup>, и поиде князь Михайло к Новугороду со<sup>7</sup> всею<sup>8</sup> землею Низовскою<sup>9</sup>; а новгородци<sup>10</sup> учиниша острогъ около города по обѣ сторонѣ<sup>11</sup>, и соиде<sup>12</sup> вся волость новгородская<sup>13</sup>: и плесковици<sup>14</sup>, и ладожанѣ<sup>15</sup>, рушанѣ<sup>16</sup>, Корила<sup>17</sup>, Ижера<sup>18</sup>, Вожанѣ<sup>19</sup>. Князь<sup>20</sup> же<sup>20</sup> Михайло, не дошед города, ста въ Устьянехъ; и тако мира не возмя<sup>21</sup>, поиде прочь, не успѣвъ ничтоже, нъ<sup>22</sup> болшую<sup>23</sup> рану въсприимъ<sup>24</sup>; възвратися<sup>25</sup> назадъ<sup>26</sup>, и<sup>27</sup> заблудиша во<sup>28</sup> озерехъ<sup>29</sup>, в болотехъ<sup>30</sup>; и начаша изми||рати<sup>31</sup> гладом, и л. 197  
ядяху конину, а инии, съ щитовъ кожую<sup>32</sup> сдирающе<sup>33</sup>, ядыху, а снасть свою всю пожгоша; приидоша<sup>34</sup> пѣши<sup>34</sup> в дома своя<sup>35</sup>, приемше<sup>36</sup> рану, якоже древле иерусалимлянѣ<sup>37</sup>, в негда предасть<sup>38</sup> я<sup>39</sup> богъ в руцѣ цесарю Титу<sup>40</sup> Римъску<sup>40</sup>. Того же лѣта, еще не дошедшу<sup>41</sup> князю Михайлу до города, изимаша<sup>42</sup> Игната Бѣска, и биша и на вѣцѣ<sup>43</sup>, и свергоша его<sup>44</sup> с мосту<sup>45</sup> въ Волхово<sup>46</sup>, творяща<sup>47</sup> его<sup>48</sup> перевѣт держаща<sup>49</sup> к Михайлу; а богъ вѣсть. Тогда же и<sup>50</sup> Данилко Писцовъ<sup>51</sup> убиенъ бысть на рли от своего холопа: обадиль бо его бяше<sup>52</sup> к горожаномъ,  
<sup>53</sup> тако рекши<sup>53</sup>: «посылалъ мя съ грамотами к Михайлу князю».

В лѣто 6825. Послаша новгородци<sup>54</sup> владыку Давыда<sup>55</sup> къ князю Михайлу с молбою, просяще на окупъ братиѣ<sup>56</sup> своей, кто<sup>57</sup> у князя в талѣ<sup>58</sup>; и не послуша его князь. Того же лѣта приходиша Нѣмци во<sup>59</sup> озеро Ладоское и побиха много обонискихъ<sup>60</sup> купецъ<sup>61</sup>.

В лѣто 6826. Ходиша новгородци<sup>62</sup> воиною за море, в Полную рѣку, и много воеваша, и взяша Людеревь город сумьскаго<sup>63</sup> князя и Пискупль; и приидоша въ<sup>64</sup> Новъгород<sup>64</sup> вси здрави. Того же лѣта выиде князь великыи Юрьи из<sup>65</sup> Орды<sup>65</sup> с Татари и со<sup>66</sup> всею<sup>67</sup> Низовскою землею

<sup>1</sup>святого Т    <sup>2</sup>намѣстникъ АТ    <sup>3</sup>семену АТ    <sup>4</sup>климовичю АТ    <sup>5</sup>намѣстници АТ  
<sup>6</sup>новагорода АТ    <sup>7</sup>съ АТ    <sup>8</sup>всю Т    <sup>9</sup>низовскою АТ    <sup>10</sup>новгородци АТ    <sup>11</sup>стороны АТ  
<sup>12</sup>соидеся АТ    <sup>13</sup>новгородская А новгородская Т    <sup>14</sup>плесковичи АТ    <sup>15</sup>ладожане АТ  
<sup>16</sup>рушане АТ    <sup>17</sup>корѣла АТ    <sup>18</sup>ижора Т    <sup>19</sup>вожане АТ    <sup>20—20</sup>и паки князь АТ  
<sup>21</sup>възмя А взмя Т    <sup>22</sup>нъ АТ    <sup>23</sup>болшую А большую Т    <sup>24</sup>въсприимъ А восприим Т  
<sup>25</sup>възвративши бо ся А взвративши бо ся Т    <sup>26</sup>въспять А вспять Т  
<sup>27</sup>Нет АТ    <sup>28</sup>въ АТ    <sup>29</sup>озерѣхъ АТ    <sup>30</sup>болотѣхъ АТ    <sup>31</sup>умирати АТ  
<sup>32</sup>кожу АТ    <sup>33</sup>сдирающе А    <sup>34—34</sup>и абие пѣши приидоша АТ    <sup>35</sup>своя АТ  
<sup>36</sup>приемше Т    <sup>37</sup>иерусалимляне АТ    <sup>38</sup>прѣдасть А предасть Т    <sup>39</sup>а АТ    <sup>40—40</sup>римьскому титу АТ  
<sup>41</sup>дошедшу АТ    <sup>42</sup>яша АТ    <sup>43</sup>вечѣ АТ    <sup>44</sup>и АТ    <sup>45</sup>моста А  
<sup>46</sup>волховъ АТ    <sup>47</sup>творяхуть АТ    <sup>48</sup>бо я АТ    <sup>49</sup>дрѣжаща А дрѣжаща Т    <sup>50</sup>Нет Т  
<sup>51</sup>писцевъ АТ    <sup>52</sup>бѣяше А бѣяше Т    <sup>53—53</sup>рка АТ    <sup>54</sup>новгородци АТ    <sup>55</sup>В А лист 175 об. кончается словами владыку да. Лист 176 начинается словами жиша пѣсту токмо новъгород ублюде, т. е. текстом 6835 г. (см. ниже). Таким образом, в А четырех листов недостает.  
<sup>56</sup>братии Т    <sup>57</sup>и кто Т    <sup>58</sup>тали Т    <sup>59</sup>въ Т  
<sup>60</sup>обонѣжскихъ Т    <sup>61</sup>купецъ Т    <sup>62</sup>новгородци Т    <sup>63</sup>сумскаго Т    <sup>64—64</sup>Нет Т  
<sup>65—65</sup>из рды Т    <sup>66</sup>съ Т    <sup>67</sup>всю Т

1318—22  
л. 197 об.

и поиде къ Тѣри<sup>1</sup> на князя Михаила. || И, приславъ Телебегу<sup>2</sup>, и позва новгородцовъ<sup>3</sup>; и они, прихавше<sup>4</sup> в Торжекъ, и доконцаша<sup>5</sup> съ княземъ Михаиломъ, како не вступатися<sup>6</sup> ни по единомъ<sup>6</sup>: понеже не вѣдуща<sup>7</sup> князя<sup>8</sup>, гдѣ есть, и придоша пакы в Новъгород. Князю же Юрью пришедшю<sup>9</sup> с полкы близъ<sup>10</sup> Тѣри<sup>11</sup> за 40 версть<sup>12</sup>, и ту выиде на нь Михайло князь со<sup>13</sup> Тѣри<sup>13</sup>, и съступишася<sup>14</sup>, и бысть<sup>15</sup> сѣча зла, и много паде головъ о князи Юрьи; а брата его Бориса и княгиню его яша и приведоша во<sup>16</sup> Тѣрь<sup>17</sup>, тамо умориша; а самъ прибѣжа въ Новъгород, и позва всѣх новгородчовъ<sup>18</sup> съ собою, и идоша с нимъ весь<sup>19</sup> Новъгород и Плесковъ, поимше съ собою владыку Давыда; и пришедше на Волгу, и доконцаша<sup>20</sup> съ княземъ<sup>21</sup> Михаиломъ<sup>21</sup> миръ, како ити въ<sup>22</sup> Орду<sup>22</sup> обѣима<sup>23</sup>, а брата Юрьева и княгиню<sup>24</sup> пустити. И придоша новгородци<sup>25</sup> вси<sup>26</sup> в Новъгород, веснѣ суци; а князь Юрьи иде на Москву, оттолѣ<sup>27</sup> въ-Рду,

В лѣто 6827. Уби цесарь в<sup>28</sup> Ордѣ<sup>28</sup> князя Тѣрьскаго<sup>29</sup> Михаила, и сына его Костянтина и бояры его, а великое княжение дасть Юрью; и присла князь Юрьи в Новъгород брата Афанасиа.

л. 198 В лѣто 6828. Ходи князь Юрьи ратью<sup>30</sup> с братомъ Иваномъ<sup>31</sup> на || Рязань на князя Ивана Ростиславскаго<sup>32</sup>, и доконцаша<sup>33</sup> миръ.

В лѣто 6829. Ходи князь Юрьи ратью<sup>34</sup> на Дмитриа<sup>35</sup> Михайловича Тѣрьскаго<sup>36</sup> и прииде в Переяславль с полкы. И ту присла князь Дмитрии владыку тѣрьскаго<sup>37</sup>, и доконцаша<sup>38</sup> миръ на дву тысящу<sup>39</sup> сребра<sup>40</sup>, а княжения<sup>41</sup> великаго<sup>42</sup> Дмитрию не подымати. Того же лѣта, мѣсяца июня 26, бысть знамение въ солнци пред обѣднею<sup>43</sup>: чисту суццю<sup>43</sup> небу, вънезаапу<sup>44</sup> померче солнце яко на час, и бысть яко мѣсяць<sup>45</sup> 5<sup>46</sup> нощи, и тма бысть яко в зимнюю<sup>47</sup> нощь, и пакы наполнися<sup>48</sup> помалу; и ради быхомъ.

В лѣто 6830. Прииде князь Юрьи в Новъгород, позванъ новгородци, и повелѣ пороки чинити. Тогда же приходиша Нѣмци ратью<sup>49</sup> къ Корѣльскому городку и не взяша его. Того же лѣта поиде князь великий<sup>50</sup> Юрьи с новгородци<sup>51</sup> к Выбору, городу Нѣмечкому<sup>52</sup>; и биша и 6-ю

<sup>1</sup>тѣри Т <sup>2</sup>телебѣгу Т <sup>3</sup>новгородцевъ Т <sup>4</sup>пришедше Т <sup>5</sup>докончаша Т <sup>6-6</sup>вступатися ни по единомъ Т <sup>7</sup>вѣдяху Т <sup>8</sup>князя юрья Т <sup>9</sup>пришедшу Т <sup>10</sup>близъ Т <sup>11</sup>тѣри Т <sup>12</sup>версть Т <sup>13-13</sup>съ тѣри Т <sup>14</sup>ступишася Т <sup>15</sup>бысь Т <sup>16</sup>въ Т <sup>17</sup>тѣрь Т <sup>18</sup>новгородцевъ Т <sup>19</sup>весь Т <sup>20</sup>докончаша Т <sup>21-21</sup>михаиломъ княземъ Т <sup>22-22</sup>въ рду Т <sup>23</sup>обѣма Т <sup>24</sup>княгиню Т <sup>25</sup>новгородци Т <sup>26</sup>вси Т <sup>27</sup>и оттолѣ Т <sup>28-28</sup>въ рдѣ Т <sup>29</sup>тѣрьскаго Т <sup>30</sup>ратию Т <sup>31</sup>иоаномъ Т <sup>32</sup>ростиславскаго Т <sup>33</sup>докончаша Т <sup>34</sup>ратию Т <sup>35</sup>дмитрѣя Т <sup>36</sup>тѣрьскаго Т <sup>37</sup>тѣрьскаго Т <sup>38</sup>докончаша Т <sup>39</sup>тысячахъ Т <sup>40</sup>сребра Т <sup>41</sup>княжения Т <sup>42</sup>великаго Т <sup>43</sup>суццю Т <sup>44</sup>внезаапу Т <sup>45</sup>мѣсяць Т <sup>46</sup>пять Т <sup>47</sup>зимнюю Т <sup>48</sup>наплънися Т <sup>49</sup>ратию Т <sup>50</sup>великии Т <sup>51</sup>новгородци Т <sup>52</sup>немедьскому Т

<sup>a</sup>На полях другой рукой и другими чернилами написано зри



пороковъ, твердъ бо бѣ, и избиша много Нѣмецъ<sup>1</sup> в городѣ, а и<sup>2</sup> иных 1322—25  
извѣшаша, а инии<sup>3</sup> на Низъ поведоша; и стоявше мѣсяць<sup>4</sup>, приступивъ,  
и не взяша его, нь<sup>5</sup> за грѣхы<sup>6</sup> наша нѣколико муж добрых паде. Того  
же лѣта преставися князь Афанасии, брат Юрьевъ, постригся<sup>7</sup> в чернци<sup>8</sup>,  
и положиша<sup>9</sup> и у святого Спаса на Городищи. || Того же лѣта ходи л. 198 об.  
князь Дмитрии<sup>10</sup> в<sup>11</sup> Орду Михайлович<sup>11</sup>, и подъя великое княжение. Того  
же лѣта приходи<sup>12</sup> посоль силень из Орды, именовъ Ахмыль, и много  
створи<sup>13</sup> пакости по Низовской земли, много посѣче христианъ и<sup>а</sup> поведе  
в<sup>14</sup> Орду<sup>14</sup>. Князь же Юрьи пришед от Выбора, и поиде на Низъ, и много  
моли новгородцовъ<sup>15</sup>, дабы<sup>16</sup> проводилъ<sup>17</sup>. Бывшу<sup>18</sup> ему на Урдомѣ, и ту  
князь Александръ Михайлович со<sup>19</sup> Тфѣри<sup>19</sup> нападе на нь, и<sup>20</sup> князь  
Юрьи самъ убѣжа<sup>21</sup> въ Плесковъ, а товаръ его разграбиша<sup>22</sup>, а въ Пле-  
сковѣ бѣше<sup>23</sup> тогда<sup>24</sup> литовскыи<sup>25</sup> князь Давыдко; и оттолѣ призваша  
и новгородци<sup>26</sup> к собѣ<sup>27</sup> по хрестьному<sup>28</sup> цѣлованию, и поставиша  
в Загородьи, въ Офоновѣ дворѣ, въ диаконовѣ.

В лѣто 6831. Ходиша новгородци съ княземъ Юрьемъ и поставиша  
город на усть Невы, на Орѣховомъ островѣ; туто<sup>29</sup> же прихавше<sup>30</sup> послы  
великы от Свѣискаго короля, и докончаша<sup>31</sup> миръ вѣчныи съ княземъ  
и с Новымъ городом по старой пошлинѣ. Того же лѣта воеваша Литва  
волость<sup>32</sup>, и угониша ихъ новгородци и биша, а инии убѣжаша. Того же  
лѣта заратишася<sup>33</sup> устьюжане с новгородци<sup>34</sup>, изымаша<sup>35</sup> новгородцовъ<sup>36</sup>  
кто<sup>37</sup> ходилъ на Югру, и ограбиша их.

В лѣто 6832. Идоша новгородци<sup>38</sup> съ || княземъ Юрьемъ на Заволочье, л. 199  
и взяша Устюгъ на щить, и приидоша на Двину; и ту прислаша послы<sup>2</sup>  
князи устюжскыи<sup>39</sup> къ князю и к новгородцамъ<sup>40</sup> и докончаша<sup>41</sup> миръ<sup>4</sup>  
по старой пошлинѣ; и приидоша новгородци<sup>43</sup> вси здрави; а князь Юрьи  
поиде в<sup>44</sup> Орду<sup>44</sup> изъ Заволочья по Камѣ по<sup>45</sup> рѣцѣ. Того же лѣта свер-  
шиша<sup>46</sup> Христову церковь<sup>47</sup> камену<sup>47</sup>, и свяща ю владыка Давыдъ. Тои же  
зимы преставися архиепископъ новгородчкыи<sup>48</sup> Давыдъ<sup>49</sup>, мѣсяца февраля  
въ<sup>50</sup> 5<sup>50</sup>, на память святыхъ<sup>51</sup> мученици<sup>52</sup> Агафьи<sup>53</sup>; и положиша и въ

1нѣмецъ Т 2Нет Т 3иныхъ Т 4мѣсяць Т 5нь Т 6грѣхи Т 7постригся Т  
8чернци Т 9полоша Т 10дмитрѣи Т 11—11михайлович въ рду Т 12приходи в  
русь Т 13сътвори Т 14—14въ рду Т 15новгородцевъ Т 16да быша и Т 17про-  
водили Т 18бывшу Т 19—19съ тфери Т 20да Т 21убѣже Т 22разграбиша Т  
23бѣаше Т 24Нет Т 25литовскыи Т 26новгородци Т 27себѣ Т 28крестному Т  
29ту Т 30приидоша Т 31докончаша Т 32ловоть Т 33заратишась Т  
34новгородци Т 35изымаша Т 36новгородцевъ Т 37кто Т 38новгородци Т  
39устюжскыи Т 40новгородцем Т 41докончаша Т 42миръ Т 43новгородци Т  
44—44въ рду Т 45Нет Т 46сврѣшиша Т 47—47камену церковь Т 48новгородскыи Т  
49владыка давыдъ Т 50—505-го Т 51святон Т 52мученицы Т 53агафии Т

<sup>а</sup>В Синодальном списке а иныхъ

1325—26 притворѣ<sup>1</sup> въ святѣи Софѣи, подлѣ<sup>2</sup> Климента<sup>3</sup>. Тогда же сдумавши<sup>4</sup> новгородци<sup>5</sup>, игумены<sup>6</sup> и попове<sup>6</sup> и чернци<sup>7</sup> и весь Новѣградъ<sup>8</sup>, възлюбиша вси богомъ<sup>9</sup> назнаменана Моисѣя<sup>10</sup>, преже<sup>11</sup> бывша анхимандритомъ<sup>12</sup> у святого<sup>13</sup> Георгия<sup>14</sup>, потомъ бѣше вышель по своей воли къ святѣи Богородици на Коломци въ свои монастырь, и возведоша<sup>15</sup> на сѣни, и посадиша и во владычнѣ<sup>16</sup> дворѣ, дондеже позоветъ его митрополитъ.

В лѣто 6833. Прииде из Орды князь Александръ Михайлович, и Татарове<sup>17</sup> с нимъ должници<sup>18</sup>, и много бысть тяготы на Низовьской земли. Того же лѣта поиха<sup>19</sup> Моиси<sup>20</sup> владыка к митрополиту ставится<sup>21</sup> на Москву; и привезоша<sup>22</sup> при<sup>23</sup> немъ<sup>23</sup> князя Юрья великаго из Орды, л. 199 об. Данилова сына, || внукъ Александровъ, и погребе<sup>24</sup> его<sup>25</sup> митрополит Петръ и архиепископъ Моиси<sup>26</sup> и тѣ<sup>27</sup>рскыи<sup>27</sup> епископъ Варсонофѣи<sup>28</sup> и ростовскыи<sup>29</sup> Прохоръ и рязаньскыи<sup>30</sup> Григории, в субботу 1 поста; и плакася по немъ брат его князь Иванъ и весь народ от мала и до велика плачемъ великомъ зѣло<sup>31</sup>: убилъ бо бѣше<sup>32</sup> в<sup>33</sup> Ордѣ<sup>33</sup> князь Дмитрии Михайлович князя великаго<sup>34</sup> Юрья безъ цесарева слова; не добро же бысть и самому: еже бо сѣть<sup>35</sup>, то и пожнетъ<sup>36</sup>. Добро убо<sup>37</sup> послушати бѣше<sup>38</sup> рекшаго: да любите другъ друга, якоже<sup>39</sup> азъ възлюбих<sup>40</sup> вы. Иоан<sup>41</sup> же Богословъ глаголетъ<sup>42</sup>: братие, богъ любви есть, пребывааи<sup>43</sup> в любви съ братомъ, въ бозѣ пребываетъ<sup>44</sup> и богъ в немъ, и пакы индѣ в писании глаголетъ<sup>45</sup>: иже бо<sup>46</sup> имѣть<sup>47</sup> ко<sup>48</sup> всѣмъ любовь, таковыи<sup>49</sup> бес<sup>50</sup> труда спасется.

В лѣто 6834. Прииха<sup>51</sup> в Новѣградъ<sup>52</sup> поставленъ архиепископомъ<sup>53</sup> Моиси<sup>54</sup>, вторникъ<sup>55</sup> на вербной<sup>56</sup> недѣли<sup>57</sup>. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 28<sup>6</sup>, загорѣся на Боянѣ<sup>58</sup> улкѣ, и погорѣ и до половинѣ<sup>59</sup> Рогатицѣ<sup>60</sup>, а Славкова улица от святого<sup>61</sup> Дмитрия<sup>61</sup> и до поля, и церковь<sup>62</sup> святого Климента сгорѣ<sup>63</sup>. Того же лѣта уби цесарь в<sup>64</sup> Ордѣ<sup>64</sup> князя Дмитрия Михайловича. Тои же зимы преставися митрополит<sup>65</sup> Петръ всея<sup>66</sup> Руси<sup>67</sup> на Москвѣ, л. 200 и положиша и въ церкви святыя<sup>68</sup> || Богородица, юже самъ началъ

<sup>1</sup>творѣ Т <sup>2</sup>посторонѣ Т <sup>3</sup>владыкы климента Т <sup>4</sup>сдумавши Т <sup>5</sup>новогородци Т <sup>6-6и</sup>попове и игумены Т <sup>7</sup>чернци Т <sup>8</sup>новѣгород Т <sup>9</sup>Нет Т <sup>10</sup>моисиа Т <sup>11</sup>прежде Т <sup>12</sup>архимандритом Т <sup>13</sup>святаго Т <sup>14</sup>георгия Т <sup>15</sup>взведоша Т <sup>16</sup>владычнѣ Т <sup>17</sup>татаровѣ Т <sup>18</sup>длѣжници Т <sup>19</sup>поиде Т <sup>20</sup>моисии Т <sup>21</sup>ставитися Т <sup>22</sup>приведоша Т <sup>23-23</sup>пред нимъ Т <sup>24</sup>погребоша Т <sup>25</sup>и Т <sup>26</sup>моисии Т <sup>27</sup>тѣрскыи Т <sup>28</sup>варсонофии Т <sup>29</sup>ростовскыи Т <sup>30</sup>рязанскыи Т <sup>31</sup>Нет Т <sup>32</sup>и бѣше Т <sup>33-33</sup>въ рдѣ Т <sup>34</sup>великаго Т <sup>35</sup>сѣть Т <sup>36</sup>пожнетъ Т <sup>37</sup>уже есь Т <sup>38</sup>Нет Т <sup>39</sup>якъ же Т <sup>40</sup>влюбихъ Т <sup>41</sup>иоанъ Т <sup>42</sup>глаголетъ Т <sup>43</sup>прѣбывааи Т <sup>44</sup>пребываетъ Т <sup>45</sup>глаголетъ Т <sup>46</sup>Нет Т <sup>47</sup>имать Т <sup>48</sup>к Т <sup>49</sup>таковы Т <sup>50</sup>без Т <sup>51</sup>прииде Т <sup>52</sup>новѣгородъ Т <sup>53</sup>архиепископъ Т <sup>54</sup>моисии Т <sup>55</sup>в вторникъ Т <sup>56</sup>вербной Т <sup>57</sup>недѣли Т <sup>58</sup>буянѣ Т <sup>59</sup>половины Т <sup>60</sup>рогатицы Т <sup>61-61</sup>дмитриа святого Т <sup>62</sup>церкви Т <sup>63</sup>сгорѣ Т <sup>64-64</sup>въ рдѣ Т <sup>65</sup>митрополи Т <sup>66</sup>всеа Т <sup>67</sup>русии Т <sup>68</sup>святая Т

<sup>a</sup>После буквы т написана и соскоблена буква а <sup>b</sup>Числовая буква ѥ (8) переделана из ѣ (7) <sup>в</sup>Буквы цѣ написаны киноварью на скобленном месте

здати камену; молитвами его створи<sup>1</sup> богъ чюдеса у гроба его: три<sup>2</sup> 1326—28  
человѣци прощени быша. Того же лѣта прихаша<sup>3</sup> послове<sup>4</sup> от<sup>5</sup> Литовь-  
скыя земли<sup>6</sup>: брат литовьскаго<sup>7</sup> князя Гедимина<sup>7</sup>, Воини Полотскыи<sup>8</sup>  
князь, Василии Мѣньскыи<sup>9</sup> князь, Федоръ<sup>10</sup> Святославич; и доконцаша<sup>11</sup>  
миръ с новгородци<sup>12</sup> и с Нѣмци.

В лѣто 6835. Бысть мятежь в Новѣгородѣ, и пограбиша дворъ  
Остафьевъ<sup>13</sup> Дворянинцовъ<sup>14</sup> и пожгоша. Того же лѣта, на Успенъе<sup>15</sup>  
святыя<sup>16</sup> богородица, изби князь Александръ Михайловиць<sup>17</sup> Татаръ  
много во<sup>18</sup> Тѣфѣри<sup>18</sup> и по инымъ городом, и торговцовъ<sup>19</sup> гость хопыльскыи<sup>20</sup>  
иссѣче<sup>21</sup>: пришелъ бо баше посоль силенъ из<sup>22</sup> Орды<sup>22</sup>, именовъ Шолканъ,  
съ множествомъ Татаръ. И присла князь Александръ послы к новгород-  
цомъ<sup>23</sup>, хотя бѣжати в Новѣгород, и не прияша его. Того же лѣта при-  
сла князь Иванъ Даниловичъ намѣстники<sup>24</sup> свои<sup>25</sup> в Новѣгород, а самъ  
иде в<sup>26</sup> Орду<sup>26</sup>. На ту же зиму прииде рать татарская<sup>27</sup> множество много<sup>28</sup>,  
и взяша Тѣфѣрь<sup>29</sup> и Кашинъ и Новоторскую<sup>30</sup> волость и просто ркуше  
всю землю Рускую и<sup>31</sup> положиша ю<sup>32</sup> пугу, токмо Новѣград<sup>33</sup> ублюде  
богъ и святая<sup>34</sup> Софѣя. А князь Александръ вбѣжа<sup>35</sup> въ Плесковъ;  
а Ко||стянтинъ<sup>36</sup>, брат его, и Василии в Ладогу; въ<sup>37</sup> Новѣгород же<sup>38</sup> л. 200 об.  
прислаша послы Татарове<sup>39</sup>, и даша имъ новгородци<sup>40</sup> 2000<sup>41</sup> серебра,  
и свои послы послаша с ними къ воеводамъ со<sup>42</sup> множествомъ даровъ.  
Убиша же тогда Татарове Ивана, князя Рязаньскаго.

В лѣто 6836. Ходи князь великыи<sup>43</sup> Иванъ Данилович<sup>44</sup> и Костянтинъ  
Михайлович, и новгородци<sup>45</sup> от<sup>46</sup> себе послаша<sup>46</sup> Федора<sup>47</sup> Колесницу<sup>48</sup>,  
во<sup>49</sup> Орду<sup>49</sup> къ цесареви<sup>50</sup>; и отпусти<sup>51</sup> я<sup>52</sup> цесарь, и повелѣвъ<sup>53</sup> искати  
князя Александра. И посла князь Иванъ свои послы, а новгородци<sup>54</sup>  
от себе владыку Моисия<sup>55</sup> и Авраама<sup>56</sup> тысячкогo<sup>57</sup> къ князю Александру  
въ Плесковъ, веляще ему, дабы пошелъ въ<sup>58</sup> Орду<sup>58</sup>, и не послуша<sup>59</sup>.  
Того же лѣта погорѣ Юрьевъ нѣмечкой<sup>60</sup> всь<sup>61</sup> и божници ихъ, и полаты  
каменныя<sup>62</sup> съкрушившеся падоша; и сгорѣ<sup>63</sup> Нѣмецъ<sup>64</sup> в полатах 2000<sup>65</sup>  
и 500 и 30<sup>65</sup>, а Руси 4 человекы.

<sup>1</sup>створи Т    <sup>2</sup>трие Т    <sup>3</sup>приидоша Т    <sup>4</sup>послы Т    <sup>5-5</sup>из литвы Т  
<sup>6</sup>литовскаго Т    <sup>7</sup>гедимона Т    <sup>8</sup>полотскыи Т    <sup>9</sup>мѣньскыи Т    <sup>10</sup>феодор Т    <sup>11</sup>докон-  
чаша Т    <sup>12</sup>новгородци Т    <sup>13</sup>остафѣинъ Т    <sup>14</sup>дворянинцевъ Т    <sup>15</sup>успение Т  
<sup>16</sup>святыя Т    <sup>17</sup>михайловиць Т    <sup>18-18</sup>въ тѣфери Т    <sup>19</sup>тѣрговцев Т    <sup>20</sup>хопыльскыи Т    <sup>21</sup>из-  
сѣче Т    <sup>22-22</sup>изъ рды Т    <sup>23</sup>новгородцемъ Т    <sup>24</sup>намѣстники Т    <sup>25</sup>своя Т    <sup>26-26</sup>въ рѣду Т  
<sup>27</sup>татарскаа Т    <sup>28</sup>Нет Т    <sup>29</sup>тѣверъ Т    <sup>30</sup>новоторскую Т    <sup>31</sup>Нет Т    <sup>32</sup>Нет АТ  
<sup>33</sup>новѣгородъ АТ    <sup>34</sup>святаа А    <sup>35</sup>въбѣжа А    <sup>36</sup>константин Т    <sup>37</sup>а в АТ    <sup>38</sup>Нет АТ  
<sup>39</sup>татаровѣ Т    <sup>40</sup>новгородци АТ    <sup>41</sup>двѣ тысячи Т    <sup>42</sup>съ АТ    <sup>43</sup>великыи АТ    <sup>44</sup>дани-  
ловичъ АТ    <sup>45</sup>новгородци АТ    <sup>46-46</sup>послаша от себе АТ    <sup>47</sup>феодора Т    <sup>48</sup>коле-  
сницу АТ    <sup>49-49</sup>въ рду АТ    <sup>50</sup>царю АТ    <sup>51</sup>отпусти Т    <sup>52</sup>а АТ    <sup>53</sup>повелѣ АТ  
<sup>54</sup>новгородци АТ    <sup>55</sup>моисиа АТ    <sup>56</sup>авраама АТ    <sup>57</sup>тысяцкаго АТ    <sup>58-58</sup>въ рду АТ  
<sup>59</sup>послуша ихъ АТ    <sup>60</sup>нѣмецкыи АТ    <sup>61</sup>весь АТ    <sup>62</sup>каменныя А каменныя Т    <sup>63</sup>сгорѣ А  
<sup>64</sup>нѣмцовъ АТ    <sup>65-65</sup>2530 Т. В А первая числовая буква неясна



1329—31 В лѣто 6837<sup>1</sup>. Прииде в Новѣгород на столѣ князь великыи<sup>2</sup> Иванъ Данилович, внукъ Александровъ, мѣсяца марта въ 26, на зборъ<sup>3</sup> архангела<sup>4</sup> Гаврила; бяху же с ними<sup>5</sup> тфѣрьскыи<sup>6</sup> князи Костянтинъ и Василии, и Александръ Суздальскыи<sup>7</sup>, и иных много рускых князей<sup>8</sup>. Того же лѣта прииха<sup>9</sup> в Новѣград<sup>10</sup> митрополит, родомъ Гречинъ<sup>11</sup>, именемъ<sup>12</sup> Феогнасть<sup>13</sup>, и прокля || плескович. Того же лѣта убиша въ Юрьевѣ новгородчкого<sup>14</sup> посла мужа честна Ивана<sup>15</sup> Сыпа. Того же лѣта поиде князь Иванъ со<sup>16</sup> всѣми князьми<sup>17</sup> и<sup>18</sup> с новгородци<sup>19</sup> на Плесковъ ратью<sup>20</sup>; и увѣдавшѣ плесковици<sup>21</sup>, выпровадиша<sup>22</sup> от себе князя Александра, а ко князю Ивану и къ новгородцамъ<sup>23</sup> прислаша<sup>24</sup> послы с поклономъ въ Опоку, и докончаша<sup>25</sup> миръ. Той же зимы избиша новгородцовъ<sup>26</sup>, которыи<sup>27</sup> были<sup>27</sup> пошли на Югру. Того же лѣта безъ князя и безъ новгородцовъ<sup>28</sup> загорѣся Ондрѣшковъ дворъ въ Плотникахъ<sup>29</sup>, и погорѣ и до Федора святого, и потомъ на той же недѣли погорѣ Ильина<sup>30</sup> улица мало не вся и Лубяница, и церкви святого Спаса и святого Луки.

л. 201 В лѣто 6838. Пострижеся въ скиму архиепископъ Моисии<sup>31</sup> по своей воли<sup>32</sup>, и много молиша и новгородци<sup>33</sup> всѣмъ Новымгородомъ<sup>34</sup> с поклономъ, дабы сѣлъ<sup>6</sup> паки на своемъ престолѣ<sup>35</sup>, и не послуша их, нъ<sup>36</sup> благослови, сице<sup>37</sup> рекши<sup>38</sup>: «изберите<sup>39</sup> себѣ мужа такого<sup>40</sup> достойно<sup>41</sup> того сану<sup>42</sup>, и язъ<sup>43</sup> его<sup>44</sup> благословлю». И<sup>45</sup> много гадавше новгородци<sup>45</sup>, и быша<sup>46</sup> безъ владыки 8<sup>47</sup> мѣсяць<sup>48</sup>; и<sup>49</sup> възлюбиша весь Новѣград<sup>50</sup> от мала и до велика, игумени и попове богомъ<sup>51</sup> назнаменана<sup>52</sup> Григориа Калику<sup>53</sup>, мужа добра, кротка<sup>54</sup> и смирена<sup>55</sup>, || попа<sup>56</sup> бывша святого<sup>57</sup> Козмы и Дамиана на Холопьи<sup>58</sup> улицы; и пострижеся<sup>59</sup> въ<sup>59</sup> святыи

<sup>1</sup>В А первая числовая буква неясна <sup>2</sup>великии АТ <sup>3</sup>зборъ АТ <sup>4</sup>архаггела АТ <sup>5</sup>нимъ АТ <sup>6</sup>тфѣрьскыи А тверскыи Т <sup>7</sup>суздальскыи АТ <sup>8</sup>князи АТ <sup>9</sup>прииде АТ <sup>10</sup>новѣгород АТ <sup>11</sup>гречинъ АТ <sup>12</sup>именемъ А <sup>13—13</sup>В А написано на полях с выноснымъ знакомъ другимъ почеркомъ и другими чернилами <sup>14</sup>новгородчкого АТ <sup>15</sup>иванава Т <sup>16</sup>съ АТ <sup>17</sup>князи князи А, причѣмъ первое слово зачеркнуто. В Т князи <sup>18</sup>своими и АТ <sup>19</sup>новгородци АТ <sup>20</sup>ратию АТ <sup>21</sup>плесковичи А плесковичъ Т <sup>22</sup>выпроводиша АТ <sup>23</sup>новгородцемъ АТ <sup>24</sup>послаша АТ <sup>25</sup>докончаша АТ <sup>26</sup>новгородцевъ АТ <sup>27—27</sup>кои быша АТ <sup>28</sup>новгородцевъ АТ <sup>29</sup>плотничскомъ (плотническомъ Т) концѣ АТ <sup>30</sup>илиина АТ <sup>31</sup>моисии А <sup>32</sup>воль АТ <sup>33</sup>новгородци АТ <sup>34</sup>новымгородомъ Т <sup>35</sup>столѣ АТ <sup>36</sup>нъ АТ <sup>37</sup>весь новѣгородъ сице АТ <sup>38</sup>рек имъ АТ <sup>39</sup>изберѣте А изберете Т <sup>40</sup>таковаго и АТ <sup>41</sup>достойна АТ <sup>42</sup>сану святительскаго А сану учительскаго Т <sup>43</sup>аз АТ <sup>44</sup>вамъ его АТ <sup>45—45</sup>новгородци же паки много гадавше АТ <sup>46</sup>прѣбыша А прѣбыша Т <sup>47</sup>восмъ Т <sup>48</sup>мѣсяць Т <sup>49</sup>и внезапу абие АТ <sup>50</sup>новѣгород АТ <sup>51</sup>богомъ АТ <sup>52</sup>знаменанаго АТ <sup>53</sup>калку АТ <sup>54</sup>и благоименита въ прѣподобствѣ (прѣподобствѣ Т) своемъ еще же кротка АТ <sup>55</sup>смирена А <sup>56</sup>иереа АТ <sup>57</sup>святыхъ бесребряникъ АТ <sup>58</sup>холопии АТ <sup>59—59</sup>повѣлъша ему прияти АТ

<sup>2</sup>В рукописи суздальскыи

<sup>6</sup>Буква ѣ переделана киноварью из другой буквы.

аггельскыи<sup>1</sup> образъ, мѣсяца генваря, и нареченъ бысть именемъ<sup>2</sup> Василии, 1331  
и посадиша и въ владычнѣ<sup>3</sup> дворѣ, дондеже пошлютъ<sup>4</sup> к митрополиту.

В лѣто 6839. Приихаша<sup>5</sup> послове от митрополита из Волынської<sup>6</sup>  
земли Федорко<sup>7</sup> и Сменко<sup>8</sup>, на страстной<sup>9</sup> недѣли, зовуще на<sup>10</sup> постав-  
ление<sup>10</sup>. Того же лѣта заложи владыка Василии город камень от святого<sup>11</sup>  
Володимера<sup>12</sup> до святой Богородици, а от Богородици до Бориса и<sup>13</sup> Глѣба.  
Того же лѣта, на память святого<sup>14</sup> рожества Иоана, мѣсяца июня<sup>15</sup>  
поиха<sup>16</sup> Василии<sup>17</sup> на<sup>18</sup> владычество ставится в Волынскую землю<sup>18</sup>,  
а съ нимъ бояри<sup>19</sup>: Кузма Твердиславль<sup>20</sup>, Вальфромѣ<sup>21</sup> Остафьевъ сынъ<sup>22</sup>  
тысячкого<sup>22</sup>; и приихаша<sup>23</sup> в Володимиръ<sup>24</sup> волынскыи<sup>25</sup>, промысломъ<sup>26</sup>  
божимъ<sup>26</sup> и поспѣшениемъ святого духа, и створиша<sup>27</sup> праздникъ свѣ-  
тель святыхъ<sup>28</sup> богородица; и поставиша его на память святого<sup>29</sup> апостола  
Тита; тогда явися<sup>30</sup> на небеси знамение, звѣзда свѣтла над церковью<sup>31</sup>.  
А постави его Феогнасть<sup>32</sup> митрополит<sup>32</sup>, родомъ<sup>33</sup> Гричинъ<sup>34</sup>, а владыкы<sup>35</sup>:  
Григории полочкии<sup>36</sup>, Афанасии володимирскыи<sup>37</sup>, Федоръ галичкои<sup>38</sup>,  
Марко перемышлевъскыи, Иоанн холмъскыи<sup>39</sup>. В то же время<sup>40</sup> приихаша<sup>41</sup>  
послове изъ<sup>42</sup> Плескова<sup>43</sup> от князя || Александра, и от Гидимена<sup>44</sup> послове, л. 202  
и от всѣх князии<sup>45</sup> литовскыхъ<sup>46</sup> к митрополиту и приведоша со собою  
Арсѣниа<sup>47</sup>, хотяще его поставити на владычество<sup>48</sup> въ Плесковъ, не<sup>49</sup>  
потворивше Новаграда ни во чтоже<sup>49</sup>, възнесошася<sup>50</sup> високоумьемъ<sup>51</sup>  
своимъ. Нъ<sup>52</sup> богъ и святая<sup>53</sup> Софѣя<sup>54</sup> низлагаетъ<sup>55</sup> всегда же<sup>56</sup> высокыя<sup>57</sup>  
мысли<sup>57</sup>, зане плесковици<sup>58</sup> измѣнилъ<sup>59</sup> крестъное цѣлование к Нову-  
граду<sup>60</sup>, посадилъ<sup>61</sup> собѣ<sup>62</sup> князя Александра из литовскыя<sup>63</sup> руки<sup>64</sup>.

<sup>1</sup>аггельскыи АТ    <sup>2</sup>именемъ АТ    <sup>3</sup>владычнѣ А    <sup>4</sup>пошлютъ А    <sup>5</sup>приидоша АТ  
<sup>6</sup>волынской АТ    <sup>7</sup>федоръ АТ    <sup>8</sup>семенъ АТ    <sup>9</sup>страстной АТ    <sup>10-10</sup>василиа къ  
митрополиту на поставление АТ    <sup>11</sup>святого Т    <sup>12</sup>владимира АТ    <sup>13</sup>Нет АТ  
<sup>14</sup>святого Т    <sup>15</sup>июня АТ    <sup>16</sup>поиде АТ    <sup>17</sup>преподобныи василии АТ    <sup>18-18</sup>в волынскую  
землю къ митрополиту на поставление (поставление Т) АТ    <sup>19</sup>баше бояре (дворяне Т)  
новгородскыи АТ    <sup>20</sup>твердиславль Т    <sup>21</sup>варфоломѣи АТ    <sup>22-22</sup>тысячскаго сынъ АТ  
<sup>23</sup>пакы пришедшимъ имъ АТ    <sup>24</sup>володимеръ АТ    <sup>25</sup>волынскыи АТ    <sup>26-26</sup>и абие  
божимъ промыслом АТ    <sup>27</sup>створиша АТ    <sup>28</sup>святыхъ АТ    <sup>29</sup>святого Т    <sup>30</sup>явись Т  
<sup>31</sup>церковню АТ    <sup>32-32</sup>митрополитъ феогнасть АТ    <sup>33</sup>а родомъ АТ    <sup>34</sup>гречинъ АТ  
<sup>35</sup>владыкъ тгда бѣ АТ    <sup>36</sup>полотъскыи АТ    <sup>37</sup>володимерскыи АТ    <sup>38</sup>галицскыи А  
галицкыи Т    <sup>39</sup>холмовъскыи А холмовъскыи Т    <sup>40</sup>врѣмя А    <sup>41</sup>приидоша АТ    <sup>42</sup>ис АТ  
<sup>42-43</sup> в А написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чер-  
нилами    <sup>44</sup>гидимона АТ    <sup>45</sup>князей АТ    <sup>46</sup>литовскыхъ АТ    <sup>47</sup>арсения АТ    <sup>48</sup>вла-  
дычество АТ    <sup>49-49</sup>а новагорода (новаграда Т) не творя ничимъ АТ    <sup>50</sup>възнесъ бо ся А  
взнес бо ся Т    <sup>51</sup>высокоумиемъ АТ    <sup>52</sup>нъ АТ    <sup>53</sup>святая АТ    <sup>54</sup>софия АТ  
<sup>55</sup>низлагаетъ Т    <sup>56</sup>Нет АТ    <sup>57-57</sup>высокомыслящихъ АТ    <sup>58</sup>плесковици АТ    <sup>59</sup>измѣ-  
нили АТ    <sup>60</sup>новугороду АТ    <sup>61</sup>посадили АТ    <sup>62</sup>себѣ АТ    <sup>63</sup>литовскыи АТ    <sup>64</sup>руки Т

<sup>2</sup>В рукописи имене

<sup>6</sup>Буква ѣ как будто переделана из буквы ь

1331—32 Арсѣнии<sup>1</sup> же<sup>2</sup> со плесковици<sup>3</sup> гоиха<sup>4</sup> посрамленъ<sup>4</sup> от митрополита из Волынской<sup>5</sup> земли<sup>6</sup> на Киевъ, на память святого<sup>7</sup> отца Семеона<sup>8</sup> столпника<sup>9</sup>. Поиха<sup>10</sup> Василии владыка<sup>10</sup> от митрополита<sup>11</sup>; яко прииха<sup>12</sup> под Черниговъ<sup>12</sup>, и ту научениемъ дияволимъ<sup>13</sup> пригнася князь Федоръ<sup>14</sup> Киевскыи<sup>15</sup> со<sup>16</sup> баскакомъ в пятидесят человекъ розбоемъ, и новгородци<sup>17</sup> остерегошася<sup>18</sup> и сташа дспѣвъ противу себе<sup>19</sup>, мало ся зло не учинило<sup>20</sup> промежю<sup>21</sup> ими; а князь въсприемъ<sup>22</sup> срамъ и<sup>23</sup> отъиха<sup>23</sup>, нь<sup>24</sup> от бога казни не убѣжа: помроша конѣ<sup>25</sup> у его<sup>25</sup>. И оттолѣ поиха<sup>26</sup> владыка<sup>27</sup> на Брянскъ и прииха<sup>28</sup> в Торжокъ, на память святого<sup>29</sup> священномученика Акепсимы, и ради быша новоторжъци<sup>30</sup> своему владыцѣ; а в Новѣгородѣ печалнѣ<sup>31</sup> быша, занеже не<sup>32</sup> бѣше вѣсти<sup>32</sup>, нь<sup>33</sup> сица<sup>34</sup> вѣсть<sup>34</sup> || промчѣся<sup>35</sup>, яко владыку Литва ялѣ<sup>36</sup>, а дѣтеи<sup>37</sup> его избиша. Того же<sup>38</sup> лѣта поиде князь великыи<sup>39</sup> Иванъ в<sup>40</sup> Орду<sup>40</sup> со<sup>41</sup> княземъ Костянтиномъ. Того же лѣта прииха<sup>42</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>43</sup> владыка<sup>44</sup> Василии<sup>44</sup> в Новѣгород мѣсяца декабря, на память святого отца Потапия<sup>45</sup>, въ день недѣлныи<sup>46</sup>, из Волынской<sup>47</sup> земли<sup>48</sup>, и ради быша новгородци<sup>49</sup> своему владыцѣ, а при князи<sup>50</sup> Иванѣ, при посадницѣ Валфромѣи<sup>51</sup>, при тысячкомъ<sup>52</sup> Остафѣи<sup>53</sup>.

л. 202 об.

В лѣто 6840. Въсташа<sup>54</sup> крамолницѣ<sup>55</sup> в Новѣгородѣ, и отъяша посадничьство<sup>56</sup> у Федора у Ахмыла и даша Захарьи<sup>57</sup> Михайловичю, и пограбиша дворъ Смена<sup>58</sup> Судокова<sup>59</sup>, а брата его Сенифонта<sup>60</sup> села пограбиша. Того<sup>61</sup> же лѣта великыи<sup>62</sup> князь Иванъ прииде из Орды и<sup>63</sup> възверже гнѣвъ на Новѣград<sup>64</sup>, прося у них серебра<sup>65</sup> закамское<sup>66</sup>, и въ томъ взя Торжокъ<sup>67</sup> и Бѣжичькыи<sup>68</sup> верхъ чересъ<sup>69</sup> крестное цѣлование.

<sup>1</sup>арсении АТ    <sup>2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>плесковичи АТ    <sup>4-4</sup>посрамленъ бысть (бысь Т) и прочь поиде АТ    <sup>5</sup>волыньския АТ    <sup>6</sup>земля А    <sup>7</sup>святаго АТ    <sup>8</sup>семеона АТ    <sup>9</sup>столпника АТ    <sup>10-10</sup>а василии владыка новгородский в то же врѣмя (в тожъ лѣта Т) АТ    <sup>11</sup>митрополита поиде съ (в Т нет съ) своими бояры АТ    <sup>12-12</sup>пришедшу ему къ городу чернигову (чернигову Т) АТ    <sup>13</sup>дияволимъ АТ    <sup>14</sup>феодор Т    <sup>15</sup>кыевскыи АТ    <sup>16</sup>съ АТ    <sup>17</sup>новгородци АТ    <sup>18</sup>остерегошась Т    <sup>19</sup>себѣ АТ    <sup>20</sup>учини АТ    <sup>21</sup>промежю АТ    <sup>22</sup>въсприемъ АТ    <sup>23-23</sup>побѣже прочь съ срамомъ АТ    <sup>24</sup>а АТ    <sup>25-25</sup>бо у него кони АТ    <sup>26</sup>паки поиде А поиде Т    <sup>27</sup>владыка василии АТ    <sup>28</sup>прииде АТ    <sup>29</sup>святаго Т    <sup>30</sup>новоторжи АТ    <sup>31</sup>печални АТ    <sup>32-32</sup>вѣсти не бѣше АТ    <sup>33</sup>нь АТ    <sup>34-34</sup>вѣсть бѣше сица АТ    <sup>35</sup>Нет АТ    <sup>36</sup>изымали АТ    <sup>37</sup>дѣти АТ    <sup>38</sup>жъ Т    <sup>39</sup>великыи АТ    <sup>40-40</sup>въ рду АТ    <sup>41</sup>съ АТ    <sup>42</sup>прииде АТ    <sup>43</sup>новгородский АТ    <sup>44-44</sup>василии владыка АТ    <sup>45</sup>потапия А потапия Т    <sup>46</sup>недѣлныи Т    <sup>47</sup>волынской АТ    <sup>48</sup>земли примши сан святительства от митрополита феогноста АТ    <sup>49</sup>новгородци АТ    <sup>50</sup>князь АТ    <sup>51</sup>варфоломѣи АТ    <sup>52</sup>тысячкомъ АТ    <sup>53</sup>остафѣи АТ    <sup>54</sup>и въсташа (всташа Т) АТ    <sup>55</sup>коромолници А коромолници Т    <sup>56</sup>посадничьство АТ    <sup>57</sup>захарии АТ    <sup>58</sup>симена АТ    <sup>59</sup>судакова Т    <sup>60</sup>нифонта Т    <sup>61</sup>В А на месте первой буквы о оставлен о чистое место    <sup>62</sup>великыи АТ    <sup>63</sup>Нет АТ    <sup>64</sup>новѣгород АТ    <sup>65</sup>серебра АТ    <sup>66</sup>закамское АТ    <sup>67</sup>торжекъ АТ    <sup>68</sup>бѣжитский АТ    <sup>69</sup>черезъ АТ

\*Буквы еи написаны киноварью.



В том же лѣтѣ отъяша посадничество<sup>1</sup> у Захарьи<sup>2</sup> и даша Матфѣю<sup>3</sup> 1332—33 Коскѣ.

В лѣто 6841. Прииде князь Иванъ в Торжокъ со всѣми князи низовьскими<sup>4</sup>, и присла в Новъгород, и сведе намѣстники<sup>5</sup>, а самъ сѣде в Торжкѣ<sup>6</sup> от Крещения<sup>7</sup> и до збора<sup>8</sup>, теряя<sup>9</sup> волость<sup>10</sup> новгородчкую<sup>11</sup>. И послаша новгородци<sup>12</sup> послы, зовуще в<sup>13</sup> Новъгород: анхи-|| мандрѣта<sup>14</sup> Лаврентиа<sup>15</sup>, и Федора Твердиславля<sup>16</sup>, Луку Валфромѣва<sup>17</sup> л. 203 и онъ молбы не приялъ, а ихъ не послушалъ, а миру не далъ, и прочь<sup>18</sup> поихалъ<sup>18</sup>. Того же лѣта владыка Василии святую Софѣю сторону свинцомъ<sup>19</sup> поби, и<sup>20</sup> крестъ обнови на святой<sup>21</sup> Софѣи<sup>22</sup> великыи<sup>23</sup>, и сволоки сня сторону; и город каменны<sup>24</sup> постави, поспѣшениемъ<sup>25</sup> божьимъ<sup>26</sup>, въ<sup>8</sup> два лѣта. А даи ему, господи<sup>27</sup> боже<sup>27</sup>, святая<sup>28</sup> Софѣя<sup>29</sup>, в сии<sup>30</sup> вѣкъ- и в будущи отпущение грѣховъ с<sup>31</sup> дѣтми<sup>32</sup> его, с новгородци<sup>33</sup>. Того же лѣта послаша новгородци<sup>34</sup> владыку Василья<sup>35</sup> къ великому<sup>36</sup> князю<sup>36</sup> Ивану с молбою<sup>37</sup>; и приихалъ<sup>38</sup> к нему\* въ<sup>39</sup> Переяславль с Терентиємъ Даниловицемъ<sup>40</sup> и с Даниломъ Машковицемъ<sup>41</sup>, и давали<sup>42</sup> ему 5<sup>43</sup> сот рублевъ, а свобод<sup>44</sup> бы ся отступилъ по хрестьному<sup>45</sup> целованию<sup>46</sup>; и много моли его владыка, чтобы миръ взялъ<sup>47</sup>, и не послуша. Того же лѣта приихавъ<sup>48</sup> владыка<sup>49</sup> Василии от великаго князя Ивана<sup>49</sup>, и поиха<sup>50</sup> въ Плесковъ<sup>50</sup>, и прияша его плесковици<sup>51</sup> с великою<sup>52</sup> честью<sup>52</sup>: понеже не бывалъ<sup>53</sup> баше владыка въ Плесковѣ<sup>54</sup> 7<sup>55</sup> лѣт; и у князя Олександра<sup>56</sup> крестилъ сына<sup>57</sup> Михаила. Сем же лѣтѣ<sup>58</sup> вложи<sup>59</sup> богъ въ сердце князю Литовьскому<sup>60</sup> Наримонту, нареченому<sup>61</sup> въ крещении Глѣбу, сыну великаго<sup>62</sup> князя Литовьскаго<sup>63</sup> Гедимина, || и присла в Новъград<sup>64</sup>, л. 203 об. хотя<sup>65</sup> поклонитися святѣи Софѣи<sup>66</sup>; и послаша новгородци<sup>67</sup> по него

<sup>1</sup>посадничество АТ    <sup>2</sup>захарии АТ    <sup>3</sup>матфею А    <sup>4</sup>низовьскими и с рязанскими АТ    <sup>5</sup>намѣстники А намѣстники Т    <sup>6</sup>торжкѣ А торжкѣ Т    <sup>7</sup>крещения Т    <sup>8</sup>збора АТ    <sup>9</sup>теряя А    <sup>10</sup>волости АТ    <sup>11</sup>новгородския АТ    <sup>12</sup>новгородци АТ    <sup>13</sup>его в АТ    <sup>14</sup>архимандрита АТ    <sup>15</sup>лаврентиа Т    <sup>16</sup>твердиславля А твердиславля Т    <sup>17</sup>валфромѣва А    <sup>18—18</sup>пакы прочь поиде АТ    <sup>19</sup>свинцомъ АТ    <sup>20</sup>и великыи АТ    <sup>21</sup>святѣи АТ    <sup>22</sup>софѣи АТ    <sup>23</sup>Нет АТ    <sup>24</sup>каменны АТ    <sup>25</sup>поспѣшениемъ АТ    <sup>26</sup>святого духа АТ    <sup>27—27</sup>богъ и АТ    <sup>28</sup>святыи АТ    <sup>29</sup>софѣи прѣмудрость (премудрость Т) божиа АТ    <sup>30</sup>си АТ    <sup>31</sup>съ всѣми АТ    <sup>32</sup>дѣтми А    <sup>33</sup>новгородци АТ    <sup>34</sup>новгородци АТ    <sup>35</sup>василиа АТ    <sup>36—36</sup>князю великому АТ    <sup>37</sup>мольбою АТ    <sup>38</sup>пришед АТ    <sup>39</sup>в АТ    <sup>40</sup>даниловичем АТ    <sup>41</sup>машкиничем А мяшкиничем Т    <sup>42</sup>даваша АТ    <sup>43</sup>пять Т    <sup>44</sup>свободы АТ    <sup>45</sup>крестному АТ    <sup>46</sup>цѣлованию АТ    <sup>47</sup>взя Т    <sup>48</sup>пришедши А пришедше Т    <sup>49—49</sup>от князя владыка василии АТ    <sup>50—50</sup>абие иде в псковъ АТ    <sup>51</sup>псковичи АТ    <sup>52—52</sup>честью АТ    <sup>53</sup>былъ АТ    <sup>54</sup>псковѣ АТ    <sup>55</sup>седьмъ Т    <sup>56</sup>александра АТ В А написано на полях с выносным знаком другими почерком и чернилами    <sup>57</sup>князя Т    <sup>58</sup>лѣтѣ АТ    <sup>59</sup>вложи АТ    <sup>60</sup>литовьскому А литовскому Т    <sup>61</sup>нареченному Т    <sup>62</sup>великаго АТ    <sup>63</sup>литовьскаго А литовскаго Т    <sup>64</sup>новъгород АТ    <sup>65</sup>хотяще АТ    <sup>66</sup>софѣи АТ    <sup>67</sup>новгородци АТ

\*После к нему написано и зачеркнуто с молбою

1333—35 Григорью<sup>1</sup> и Олександра<sup>2</sup>, и позваша его к собѣ<sup>3</sup>; и прииха<sup>4</sup> в Новъгород, хотя<sup>5</sup> поклонитися<sup>5</sup>, мѣсяца октября; и<sup>6</sup> прияша его съ честью<sup>7</sup>, и цѣлова<sup>8</sup> крестъ к великому<sup>9</sup> Новуграду<sup>10</sup> за одинъ<sup>11</sup> человѣкъ; и даша ему Ладогу, и Орѣховыи, и Корѣльскыи<sup>12</sup> и Корѣльскую землю, и половину Копорьи въ<sup>13</sup> отчину<sup>13</sup> и в дѣдѣну, и его дѣтемъ. Того же лѣта прииха<sup>14</sup> митрополит Феогнасть<sup>15</sup> в Русь, бывъ въ Цесариградѣ и<sup>16</sup> в<sup>17</sup> Ордѣ<sup>17</sup>.

В лѣто 6842. Индикта въ<sup>18</sup> 2<sup>19</sup>, владыка Василии ѣздилъ<sup>20</sup> к митрополиту в Володимирь<sup>21</sup>. Того же<sup>22</sup> лѣта и<sup>23</sup> город каменыи покрылъ владыка<sup>23</sup>. Того же лѣта прииде из<sup>24</sup> Орды<sup>24</sup> князь великыи<sup>25</sup> Иванъ Даниловиць<sup>26</sup>; и послаша к нему новгородци<sup>27</sup> Вальфромѣя<sup>28</sup> Юрьевича, и прия<sup>29</sup> их с любовью. Тои же зимѣ<sup>30</sup> прииха<sup>31</sup> в Новъгород князь великыи<sup>32</sup> Иванъ Данилович, в четверток<sup>6</sup> на мясопустной недѣли, мѣсяца февраля въ 16, на<sup>33</sup> святого мученика Памфила<sup>34</sup>.

В лѣто 6843. Заложи архиепископъ Василии<sup>35</sup> церковь святыя<sup>36</sup> Богородица въ Звѣринцѣ<sup>37</sup>, а Моисии<sup>38</sup> владыка<sup>38</sup> заложи церковь камену святого<sup>39</sup> Въскресения<sup>40</sup> на Деревяници<sup>41</sup>, монастырь. Того же лѣта заложи владыка Василии съ своими дѣтми<sup>42</sup>, с посадникомъ Федоромъ<sup>43</sup> Даниловицемъ<sup>44</sup> || и с<sup>45</sup> тысячкымъ<sup>46</sup> Остафѣемъ<sup>47</sup> и со<sup>48</sup> всѣмъ Новымъгородомъ<sup>48</sup>, острогъ камень по оной сторонѣ, от Ильи<sup>49</sup> святого къ Павлу святому, при великомъ князи<sup>50</sup> Иванѣ<sup>51</sup> Даниловици<sup>52</sup>. Того же лѣта, по грѣхомъ нашимъ, бысть<sup>53</sup> пожаръ в Руси: погорѣ город Москва, Вологда, Витебско<sup>54</sup>; и Юрьевъ<sup>55</sup> нѣмечкыи<sup>56</sup> всѣ<sup>57</sup> погорѣ. Того же лѣта князь великыи<sup>58</sup> Иванъ хотѣ ити на Плесковъ с новгородци<sup>59</sup> и со всею<sup>60</sup> Низовскою<sup>61</sup> землею, и бысть<sup>62</sup> ему по<sup>63</sup> любви рѣчь<sup>63</sup> с новгородци<sup>64</sup>, и отложиша ѣздъ<sup>65</sup>; а плесковицемъ<sup>66</sup> миру не даша. Того же лѣта сверши<sup>67</sup> владыка Василии церковь<sup>68</sup> святую Богородицу<sup>69</sup>

<sup>1</sup>Григориа АТ <sup>2</sup>александра АТ <sup>3</sup>себѣ АТ <sup>4</sup>прииде АТ <sup>5—5</sup>Нет АТ <sup>6</sup>и новгородци А и новъгородци Т <sup>7</sup>честью АТ <sup>8</sup>цѣловаша АТ <sup>9</sup>всему АТ <sup>10</sup>новугороду АТ <sup>11</sup>единъ АТ <sup>12</sup>корѣльскыи А <sup>13—13</sup>вътчину АТ <sup>14</sup>прииде АТ <sup>15</sup>фегность А <sup>16</sup>царѣградѣ АТ <sup>17—17</sup>въ рдѣ АТ <sup>18</sup>Нет АТ <sup>19</sup>второе Т <sup>20</sup>ходилъ АТ <sup>21</sup>володимеръ АТ <sup>22</sup>жъ Т <sup>23—23</sup>владыка и каменыи город покрылъ АТ <sup>24—24</sup>изъ рды АТ <sup>25</sup>великыи АТ <sup>26</sup>данилович АТ <sup>27</sup>новгородци АТ <sup>28</sup>варфоломѣя А <sup>29</sup>варфоломѣя Т <sup>30</sup>приа АТ <sup>31</sup>зимы АТ <sup>32</sup>прииде АТ <sup>33</sup>великыи АТ <sup>34</sup>на память АТ <sup>35</sup>панфила Т <sup>36</sup>владыка василии А <sup>37</sup>владыка великыи Т <sup>38</sup>святыя А <sup>39</sup>звѣринце Т <sup>40—40</sup>владыка моиси АТ <sup>41</sup>святого Т <sup>42</sup>въскресения А <sup>43</sup>дервяници А <sup>44</sup>дервяницѣ Т <sup>45</sup>дѣтми А <sup>46</sup>феодоромъ Т <sup>47</sup>даниловичемъ АТ <sup>48</sup>Нет Т <sup>49</sup>тысяцкымъ АТ <sup>50</sup>остафиемъ АТ <sup>51—51</sup>съ всѣми новгородци АТ <sup>52</sup>илии АТ <sup>53</sup>князь АТ <sup>54</sup>иване Т <sup>55</sup>даниловичи А <sup>56</sup>даниловичъ Т <sup>57</sup>бысь Т <sup>58</sup>витепско А <sup>59</sup>витепско Т <sup>60</sup>юрьевъ АТ <sup>61</sup>нѣмецкыи А <sup>62</sup>нѣмецкыи Т <sup>63</sup>весь АТ <sup>64</sup>великыи АТ <sup>65</sup>новгородци АТ <sup>66</sup>всю Т <sup>67</sup>низовскою АТ <sup>68</sup>бысь Т <sup>69—69</sup>рѣчь по любви АТ <sup>70</sup>новгородци и со всею (всю Т) низовскою землею АТ <sup>71</sup>себѣ путь АТ <sup>72</sup>плесковицемъ АТ <sup>73</sup>свърши А <sup>74</sup>церковь АТ <sup>75</sup>богородицу АТ

<sup>5—5</sup>Слова хотя поклонитися соскоблены, но буквы видны ясно.

<sup>6</sup>В строке че и к над строкой под дугой.

въ Звѣринци<sup>1</sup>, а Моисии другую святого Въскресения<sup>2</sup> каменую<sup>3</sup>. Того же лѣта, великому<sup>4</sup> князю Ивану<sup>4</sup> прихавшю<sup>5</sup> в Торжокъ<sup>6</sup> из Новагорода, воеваша<sup>7</sup> Литва<sup>7</sup> Новоторжскую<sup>8</sup> волость на миру; и пославъ князь великий<sup>9</sup>, пожже городкѣ<sup>10</sup> Литовьскыи<sup>11</sup> Осѣчень и Рясну и<sup>12</sup> иных городковъ<sup>13</sup> много. Того же лѣта князь великий позва владыку к собѣ<sup>14</sup> на Москву на честь, и посадника и тысяцкого<sup>15</sup> и вятших<sup>16</sup> бояръ; и владыка Василии ѣздивъ<sup>17</sup>, и чести великой много видилъ<sup>17</sup>. Тои же осени внесе<sup>18</sup> лед и снѣгъ [в]<sup>18</sup> Вълхво<sup>19</sup>, и вышибе<sup>20</sup> 15 городень великаго мосту; то же, богъ вѣсть, или казня нас или милуя<sup>21</sup>. [Не даль богъ кровопролитиа]<sup>18</sup> промежи братьею<sup>22</sup>: наважениемъ || дьявольскимъ<sup>23</sup> сташа си сторона и она сторона, dospѣвшѣ<sup>24</sup> въ оружьи<sup>25</sup> противу себе<sup>26</sup> оба полъ Волхова; нь<sup>27</sup> богъ ублюде и снисошася<sup>6</sup> в любовь. л. 204 об.

В лѣто 6844. Заложил владыка<sup>28</sup> Василии церковь камену Входъ Иерусалима<sup>29</sup> господа нашего Исуса Христа, гдѣ теремець былъ, мѣсяца июня въ 25, на память святыя<sup>30</sup> Февроньи<sup>31</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>32</sup> мостъ новъ чрезъ<sup>33</sup> Волхово<sup>34</sup>. Того же лѣта поиде князь великий<sup>35</sup> Иванъ в<sup>36</sup> Орду<sup>36</sup>. В то же лѣто боголюбивый архиепископъ Василии святыю Софью<sup>37</sup> тыном новымъ отыни, а у святѣи Софьи<sup>38</sup> двери мѣдяны золочены устроилъ. Того же лѣта погорѣ Плесковъ весь, что ни есть дворовъ за стѣною и церкви<sup>39</sup>.

В лѣто 6845. Наважениемъ<sup>40</sup> диаволимъ сташа простая<sup>41</sup> чадь на анхимандрита<sup>42</sup> Есифа<sup>43</sup>, и створиша<sup>44</sup> вѣче<sup>45</sup>, запроша Есифа<sup>46</sup> въ церкви святого<sup>47</sup> Николы; и сѣдоша около церкви ночь и день коромолници<sup>48</sup>, стрегуще его. Аще<sup>49</sup> кто под<sup>50</sup> другомъ копаеть<sup>51</sup> яму<sup>51</sup>, самъ впадется<sup>52</sup> в ню. Тои же зимы розратися князь великий Иванъ<sup>53</sup> с новгородци<sup>54</sup>, и посла рать на Двину за Волокъ, не помянувъ крестнаго<sup>55</sup> цѣлования<sup>56</sup>,

<sup>1</sup>зверинцѣ А звѣринцѣ Т <sup>2</sup>воскресения А воскресения Т <sup>3</sup>камену АТ <sup>4-4</sup>князю великому иоану АТ <sup>5</sup>пришедшу АТ <sup>6</sup>торжжекъ А торжекъ Т <sup>7-7a</sup>литва тогда воеваша АТ <sup>8</sup>новотръжскую АТ <sup>9</sup>великий АТ <sup>10</sup>городкы А городъкы Т <sup>11</sup>литовьскыи А литовскыи Т <sup>12a</sup>АТ <sup>13</sup>городовъ АТ <sup>14</sup>себѣ АТ <sup>15</sup>тысяцкаго А тысяцкаго Т <sup>16</sup>нарочитыхъ АТ <sup>17-17</sup>бывши на москвѣ много чести видѣлъ АТ <sup>18</sup>вънесе А <sup>19</sup>волховъ АТ <sup>20</sup>В А буква и написана по подскобленному <sup>21</sup>милуа А <sup>22</sup>братиею АТ <sup>23</sup>дьявольскимъ АТ <sup>24</sup>дospѣвши АТ <sup>25</sup>оружии АТ <sup>26</sup>себѣ АТ <sup>27</sup>нь АТ <sup>28</sup>архиепископъ новгородский (новгородский Т) владыка АТ <sup>29</sup>въ иерусалимъ АТ <sup>30</sup>святыя АТ <sup>31</sup>февронии АТ <sup>32</sup>свършиша А свършиша Т <sup>33</sup>чрезъ АТ <sup>34</sup>влхво АТ <sup>35</sup>великий А <sup>36-36</sup>въ рду АТ <sup>37</sup>софию АТ <sup>38</sup>софии АТ <sup>39</sup>церкви АТ <sup>40</sup>наважениемъ АТ <sup>41</sup>прочаа АТ <sup>42</sup>архимандрита АТ <sup>43</sup>есипа АТ <sup>44</sup>сътвориша АТ <sup>45</sup>вече АТ <sup>46</sup>есипа АТ <sup>47</sup>святаго Т <sup>48</sup>коромолницы Т <sup>49</sup>да аще АТ <sup>50</sup>по АТ <sup>51-51</sup>яму копаеть (копаеть Т) АТ <sup>52</sup>впадется АТ <sup>53</sup>иоаннъ АТ <sup>54</sup>новгородци АТ <sup>55</sup>крестнаго А <sup>56</sup>цѣлования Т

<sup>18</sup>В квадратных скобках — из АТ

<sup>6</sup>Буква д переделана из буквы м



1337—38 и тамо крестъною силою посрамлени быша и ранени. Того же лѣта поиха<sup>1</sup> владыка Василии въ Плесковъ<sup>2</sup> на подѣздъ, и плесковици<sup>3</sup> суда || не даша, и владыка поиха<sup>4</sup> от них, проклявъ их. Того же лѣта Москва вся погорѣ; и тогда же<sup>5</sup> найде дождь силенъ, и потопе все<sup>6</sup>, иное<sup>6</sup> в погребех, иное на площадех<sup>7</sup>, что гдѣ выношено. Того же лѣта и Торопецъ погорѣ и потопе. Того же лѣта поѣха<sup>8</sup> князь Олександръ<sup>9</sup> изъ<sup>10</sup> Плескова<sup>11</sup> въ Орду<sup>12</sup>, бывъши<sup>13</sup> въ Плесковѣ 10<sup>14</sup> лѣт. Того же лѣта свершена<sup>15</sup> бысть<sup>16</sup> церковь Входъ<sup>17</sup> въ Иерусалимъ господа нашего Исуса Христа, и священа бысть пресвященнымъ<sup>18</sup> архиепископомъ<sup>19</sup> Васильемъ<sup>20</sup> мѣсяца сентября<sup>21</sup> 21, святого<sup>22</sup> мученика Кондрата, и бысть<sup>23</sup> крестияномъ<sup>24</sup> прибѣжище; а поставлена бысть<sup>25</sup> въ 9 недѣль. Тои же зимы Корѣла, подведше<sup>26</sup> Нѣмецъ<sup>27</sup>, побиха Русь новгородцовъ<sup>28</sup> много и ладожанъ гостию<sup>29</sup> и кто жилъ крестиянъ<sup>30</sup> в Корѣлѣ<sup>31</sup>, а самъ<sup>32</sup> побѣжалъ<sup>33</sup> в Нѣмечкыи<sup>34</sup> городокъ и потом много посѣкоша крестиянъ<sup>35</sup> изъ<sup>36</sup> Нѣмечкого<sup>36</sup> городка<sup>37</sup>.

л. 205 об. В лѣто 6846. Бысть<sup>38</sup> вода велика в Волховѣ, яко же не бысть<sup>3</sup> бывала<sup>40</sup> николи же, по велицѣ дни на 3<sup>41</sup> недѣли въ среду, и снесе великого<sup>42</sup> мосту 10<sup>43</sup> городенъ; тогда<sup>44</sup> и Жилотужьскыи<sup>45</sup> мостъ снесе и створися<sup>46</sup> зла<sup>47</sup> много. Того же лѣта повелѣ владыка Василии писати церковь Вход Иерусалимъ<sup>48</sup> господа нашего Исуса Христа Исаю<sup>49</sup> Грѣчину<sup>50</sup> с други, мѣсяца мая<sup>51</sup> въ 4, на память святого священномученика Селивана; въ тои же день нача писати. || Тои же веснѣ<sup>52</sup> ѣздиша<sup>53</sup> новгородци<sup>54</sup> с посадникомъ Федоромъ<sup>55</sup> в Неву, и стояша под Орѣховымъ, съсылающесе послы с воеводою нѣмечкымъ<sup>56</sup> съ Стѣнемъ, и не бысть миру; нь<sup>57</sup> тако<sup>a</sup> възвратишася<sup>58</sup> новгородци<sup>59</sup> в Новъгород. Воеваша Нѣмцѣ<sup>60</sup> с Корѣлою много по Обонижью<sup>61</sup>, послѣже<sup>62</sup> и Ладогу пожгоша, пригонивше, посадъ, нь<sup>63</sup> города не взяша. Потомъ же ходиша молодци новгородстѣи<sup>64</sup> с воеводами и воеваша городецкую<sup>65</sup> Корѣлу нѣмечкую<sup>66</sup>,

<sup>1</sup>иде АТ    <sup>2</sup>псковъ АТ    <sup>3</sup>плесковичи А плесковичъ Т    <sup>4</sup>поѣха АТ    <sup>5</sup>Нет АТ  
<sup>6</sup>—<sup>6</sup>иное все АТ    <sup>7</sup>площадѣхъ АТ    <sup>8</sup>поиде А поде Т    <sup>9</sup>александръ АТ    <sup>10</sup>изо АТ  
<sup>11</sup>пскова АТ    <sup>12</sup>рду АТ    <sup>13</sup>бывъ АТ    <sup>14</sup>десять Т    <sup>15</sup>свършена АТ    <sup>16</sup>бысь Т  
<sup>17</sup>ходъ Т    <sup>18</sup>прѣсвященнымъ А преосвященнымъ Т    <sup>19</sup>митрополитом Т    <sup>20</sup>васи-  
лиемъ АТ    <sup>21</sup>сентября Т    <sup>22</sup>на святого АТ    <sup>23</sup>бысь Т    <sup>24</sup>христианомъ АТ  
<sup>25</sup>бысь Т    <sup>26</sup>подведши АТ    <sup>27</sup>нѣмецъ Т    <sup>28</sup>новгородцев АТ    <sup>29</sup>гостей АТ    <sup>30</sup>хри-  
стиянъ А христианъ Т    <sup>31</sup>корелъ Т    <sup>32</sup>сами АТ    <sup>33</sup>побѣжали АТ    <sup>34</sup>немедьскыи А  
немедьскыи Т    <sup>35</sup>христианъ АТ    <sup>36</sup>—<sup>36</sup>из немѣцкаго АТ    <sup>37</sup>города А народа Т    <sup>38</sup>бысь Т  
<sup>39</sup>бысь Т    <sup>40</sup>была така АТ    <sup>41</sup>третьей Т    <sup>42</sup>великаго АТ    <sup>43</sup>десять Т    <sup>44</sup>тогда  
же АТ    <sup>45</sup>жилотужскыи АТ    <sup>46</sup>сътворися АТ    <sup>47</sup>зло АТ    <sup>48</sup>иерусалима АТ    <sup>49</sup>исаю  
АТ    <sup>50</sup>гречину АТ    <sup>51</sup>маиа А мая Т    <sup>52</sup>весны АТ    <sup>53</sup>ходиша АТ    <sup>54</sup>нового-  
родци АТ    <sup>55</sup>феодоромъ АТ    <sup>56</sup>немедскимъ А немѣдскимъ Т    <sup>57</sup>но АТ    <sup>58</sup>взвра-  
тишася Т    <sup>59</sup>новгородци АТ    <sup>60</sup>нѣмци А нѣмцы Т    <sup>61</sup>обонѣжию АТ    <sup>62</sup>послѣдже  
АТ    <sup>63</sup>нѣ АТ    <sup>64</sup>новгородстии АТ    <sup>65</sup>городецкую АТ    <sup>66</sup>немечскую А немѣцкую Т

<sup>a</sup>В рукописи како

и много попустошиша земли их и обилье<sup>1</sup> пожгоша и скот иссѣкоша<sup>2</sup>, 1338—39  
и приидоша вси здрави с полономъ. Того же лѣта приходиша Нѣмци  
из городка воевать<sup>3</sup> на Толдогу<sup>4</sup>, и оттолѣ хотяху<sup>5</sup> на Водскую<sup>6</sup> землю,  
и не взяша ничто же: остерегли бо ся бяху, нѣ<sup>7</sup> вышедши<sup>8</sup> копорьянѣ<sup>9</sup>  
с Федоромъ Васильевичемъ<sup>10</sup>, и биша я; и убиша ту Михѣя<sup>11</sup> Копорья-  
нѣна<sup>12</sup>, мужа добра, а под Федоромъ конь раниша, нѣ<sup>13</sup> самому не бысть  
пакости, выхалѣ<sup>14</sup> бо бяху<sup>14</sup> в малѣ. Князь же Наримантъ<sup>15</sup> бяше в Литвѣ,  
и много посылаша по него, и<sup>16</sup> не поѣха<sup>16</sup>, нѣ<sup>17</sup> и сына своего выведе  
изъ Орѣхового, именемъ<sup>18</sup> Александра, токмо намѣстникъ<sup>19</sup> свои остави.  
Того же лѣта дѣлаша мостъ новъ, что было вышибло, || повелѣниемъ л. 206  
владыкы Василья<sup>20</sup>; самъ бо владыка присталѣ тому, и почалѣ и кончалѣ  
своими людми<sup>21</sup>; и много добра створи<sup>22</sup> христіаномъ<sup>23</sup>. Князю же Але-  
ксандру бысть<sup>24</sup> пожалование<sup>25</sup> от цесаря, и прииде из Орды въ свою  
отчину во<sup>26</sup> Тфѣрь<sup>27</sup>; и пославъши<sup>28</sup> въ Плесковъ, выведе княгиню<sup>29</sup> свою  
к собѣ<sup>30</sup> и дѣти. Того<sup>31</sup> же<sup>31</sup> преставися<sup>32</sup> архимандритъ<sup>33</sup> Лаврентѣи<sup>34</sup> свя-  
того<sup>35</sup> Георгия<sup>36</sup>, и посадиша Есифа<sup>37</sup>. Тои же зимы прислаша послы  
из нѣмецкого<sup>38</sup> городка из Выбора о миру в Новѣгород от Петрика  
воеводѣ<sup>39</sup>, ркуще<sup>40</sup>, яко князь свѣиский<sup>41</sup> того не вѣдаетъ<sup>42</sup>, что<sup>43</sup> учини-  
лося розмѣрье<sup>44</sup> с Новымъгородомъ, нѣ<sup>45</sup> то подѣялѣ Стѣнь воевода<sup>a</sup>  
о своемъ<sup>46</sup> умѣ. Новгородци же послаша Кузму<sup>47</sup> Твердиславица<sup>48</sup> и Оле-  
ксандра Борисовица<sup>49</sup> посольствомъ<sup>50</sup>, и привезоша миръ, dokonцавше<sup>51</sup> по  
тому миру, что dokonцали<sup>52</sup> с великимъ княземъ Юрьемъ<sup>53</sup> в Невѣ, а про  
Кобыличку<sup>54</sup> Корилу<sup>55</sup> послати къ свѣискому князю.

В лѣто 6847. Ходи князь великий<sup>56</sup> Иванъ в Орду<sup>57</sup>; его же думою  
приславше Татарове<sup>58</sup>, позваша Александра и Василья<sup>59</sup> Давыдовица<sup>60</sup>  
Ярославскаго<sup>61</sup> и всѣх князии<sup>62</sup> в Орду<sup>63</sup>. Князь же Александръ

<sup>1</sup>обилие АТ    <sup>2</sup>изсѣкоша Т    <sup>3</sup>воевати АТ    <sup>4</sup>толдогу АТ    <sup>5</sup>идяху АТ    <sup>6</sup>вот-  
скую АТ    <sup>7</sup>и паки АТ    <sup>8</sup>вышедше АТ    <sup>9</sup>копорьяне А    <sup>10</sup>васильевичемъ АТ    <sup>11</sup>михиа  
(первоначально было написано михаила, но буквы а и л стерты) А михаила Т  
<sup>12</sup>копорьянина АТ    <sup>13</sup>нѣ АТ    <sup>14—14а</sup>они вышли бяхуть АТ    <sup>15</sup>наримонтъ АТ    <sup>16—16и</sup>онъ  
не идяше АТ    <sup>17</sup>нѣ АТ    <sup>18</sup>именемъ АТ    <sup>19</sup>намѣстникъ АТ    <sup>20</sup>василиа АТ    <sup>21</sup>людми Т  
<sup>22</sup>створи А    <sup>23</sup>христіаномъ АТ    <sup>24</sup>бысь Т    <sup>25</sup>жалование АТ    <sup>26</sup>въ А в Т    <sup>27</sup>тферь АТ  
<sup>28</sup>посла АТ    <sup>29</sup>княгину АТ    <sup>30</sup>себѣ АТ    <sup>31—31</sup>того же (жѣ Т) лѣта АТ    <sup>32</sup>прѣста-  
вися А преставись Т    <sup>33</sup>архимандритъ АТ    <sup>34</sup>лаврентии АТ    <sup>35</sup>святаго Т    <sup>36</sup>георгия Т  
<sup>37</sup>иосифа АТ    <sup>38</sup>немедскаго А немѣдскаго Т    <sup>39</sup>воеводы АТ    <sup>40</sup>рекуще АТ    <sup>41</sup>свѣ-  
иский (последняя буква в А неясна) АТ    <sup>42</sup>вѣдаетъ Т    <sup>43</sup>В А после ч соскоблена  
какая-то буква    <sup>44</sup>розмирие АТ    <sup>45</sup>нѣ АТ    <sup>46</sup>своемъ АТ    <sup>47</sup>козму АТ    <sup>48</sup>твер-  
диславича А твердиславичъ Т    <sup>49</sup>борисовича А борисовичъ Т    <sup>50</sup>посолствомъ Т    <sup>51</sup>до-  
кончавъше А dokonчавше Т    <sup>52</sup>dokonчали АТ    <sup>53</sup>юръемъ АТ    <sup>54</sup>кобылитъскую АТ  
<sup>55</sup>корѣлу АТ    <sup>56</sup>великий АТ    <sup>57</sup>рду АТ    <sup>58</sup>татаровѣ Т    <sup>59</sup>василиа А василиа Т  
<sup>60</sup>давыдовича А давыдовичъ Т    <sup>61</sup>ярославскаго А ярославскаго Т    <sup>62</sup>князеи АТ  
<sup>63</sup>рду АТ

<sup>a</sup>В рукописи вода

1339  
л. 206 об.

бѣ<sup>1</sup> послалъ<sup>1</sup> преже себе<sup>2</sup> в Орду<sup>3</sup> сына своего || Федора<sup>4</sup>, чая<sup>5</sup> оттолѣ  
вѣсти; и присла по него цесарь, и поиде в<sup>6</sup> Орду<sup>6</sup>, и Василии Ярославль-  
ский<sup>7</sup>, на нь же посла Иванъ<sup>8</sup> князь<sup>8</sup>, тесть его, въ 5 сот переимать, нь<sup>9</sup>  
отбися их; уже бо бяше князь Иванъ из Орды вышелъ, и послаша  
к нему новгородци<sup>10</sup> послы. Того же лѣта бысть<sup>11</sup> знамение, мѣсяца  
августа въ<sup>12</sup> 13, у святого<sup>13</sup> Лазаря от иконы святыя<sup>14</sup> богородица  
на вечернии<sup>15</sup> изъ обѣю очью<sup>16</sup> яко слезы<sup>17</sup> течаху, и подѣставиша  
2<sup>18</sup> воцаници; наутрѣя<sup>19</sup> же увѣдавше город всь<sup>20</sup>, игумены<sup>21</sup> и попове<sup>22</sup>  
съ причетники в ризахъ съ кресты ходиша видѣти. Того же лѣта  
послаша новгородци<sup>23</sup> Кузму Твердиславля и Олександра Борисовича  
с другы, а от владыкы сестричича<sup>24</sup> его Матфѣя<sup>25</sup> за море къ свѣискому  
князю<sup>26</sup> посольствомъ; и найхаша<sup>27</sup> его в Мурманьской земли, в городѣ  
Людовли<sup>28</sup>, и докончаша<sup>29</sup> миръ по старым грамотамъ; а про Корилу<sup>30</sup>  
такъ ркоша: «аще<sup>31</sup> к вамъ наши бежат<sup>32</sup>, сѣките их или вѣшайте; или  
ваши к намъ, мы<sup>33</sup> же тако<sup>33</sup> имъ створимъ<sup>34</sup>, дажь<sup>35</sup> не польстят промежю<sup>36</sup>  
нами; а сих не выдадимъ: крещени суть в нашу<sup>37</sup> вѣру; а и бес того  
мало бѣ<sup>38</sup> их<sup>38</sup> осталось, а то вси помроша гнѣвом Божиимъ». Ко князю<sup>39</sup> же  
л. 207 Ивану послаша Селивестра Волошевича и Фе|дора Оврамова<sup>40</sup> с выходом.  
Князь же присла послы свои, прося другого выхода: «а еще дайте ми  
запросъ цесаревъ; чого<sup>41</sup> у мене цесарь запрошалъ»; и они ркоша: «того  
[у насъ]<sup>a</sup> не бывало от начала миру, а ты цѣловалъ крестъ к Новугороду  
по старой пошлинѣ новгородчкой<sup>42</sup> и по Ярославлимъ грамотамъ». Того же лѣта  
кончаша<sup>43</sup> церковь<sup>44</sup> владычню<sup>45</sup> пишюче<sup>46</sup>. Тои же осени, мѣсяца  
октября въ 5, погорѣ околотокъ от святого<sup>47</sup> Володимира<sup>48</sup>. Того же мѣсяца  
въ<sup>49</sup> 29 убиша князя Олександра<sup>50</sup> и сына его Федора<sup>51</sup> в<sup>52</sup> Ордѣ<sup>52</sup> погании  
Татарове: призвалъ бо его бяше<sup>53</sup> цесарь Озбьякъ с лестью<sup>54</sup>, хотя и убити,  
такъ рекъ: «хочеть<sup>55</sup> тя цесарь жаловати»; оному же послушавъшю<sup>56</sup>  
поганого льстивых словесъ и пришедшю<sup>57</sup> и<sup>58</sup> убиена быста, приемша  
горкую и нужную смерть. Тои же зимѣ<sup>59</sup>

1—1 послалъ бѣ АТ 2себѣ Т 3рду АТ 4феодора Т 5чаа АТ 6—6 въ рѣду А  
въ рду Т 7ярославьский А ярославский Т 8—8 князь Иванъ АТ 9нь АТ 10но-  
вогородци АТ 11бысь Т 12Нет АТ 13святаго Т 14святыя АТ 15вечерни АТ  
16очю АТ 17В А буква ы переделана из буквы а 18двѣ АТ 19наутрия АТ 20весь  
АТ 21игумени АТ 22поповѣ Т 23новгородци АТ 24сестричича АТ 25матѣфа А  
26князу А 27найхаша АТ 28в людовли А в людѣвли Т 29докончаша АТ  
30корѣлу АТ 31оже АТ 32бѣжать А бѣжать Т 33—33такоже АТ 34сѣтворимъ АТ  
35даже Т 36промѣжю А 37нашу АТ 38—38их бѣ АТ 39князу А 40аврамова АТ  
41чего АТ 42новгородской АТ 43кончаша АТ 44церковь АТ 45владычню А  
46пишуще АТ 47святаго Т 48владимира Т 49Нет АТ 50александра А але-  
ксандра Т 51феодора АТ 52—52въ рдѣ АТ 53Нет АТ 54лестю АТ 55хочеть Т  
56послушавшу АТ 57пришедшу АТ 58имъ АТ 59зимы АТ

<sup>a</sup>В квадратных скобках — из АТ



выведе князь великий<sup>1</sup> Иванъ Данилович намѣстники свои из Новагорода, 1339—40 и не бѣ ему миру с Новымгородом<sup>2</sup>.

В лѣто 6848. Преставися князь великий<sup>3</sup> Иванъ Данилович на Москвѣ, в чернцех<sup>4</sup> и въ скимѣ; и поидоша вси князи въ<sup>5</sup> Орду<sup>5</sup>: сынъ<sup>6</sup> его Семеонъ<sup>7</sup>, Василии Ярославскыи<sup>8</sup>, Костянтинъ Тфѣрьскыи<sup>9</sup>, Костянтинъ Суздальскыи<sup>10</sup> съ иными || князи. А из Новагорода ходивше<sup>11</sup> молодци, воеваша л. 207 об. Устижну<sup>12</sup> и пожгоша; нь<sup>13</sup> угонивше, отѣймаша у лодѣиниковъ полонъ и товаръ; потом же<sup>14</sup> и Бѣлозерскую<sup>15</sup> волость<sup>16</sup> воеваша. Того же лѣта, мѣсяца июня въ 7, на память святого мученика Федота<sup>17</sup>, въ вторник на Троицькой<sup>18</sup> недѣли, загорѣся на Розважи<sup>19</sup> улици<sup>20</sup> въ<sup>21</sup> поли<sup>21</sup>, за святымъ Федоромъ<sup>22</sup>, и погорѣ Неревскыи<sup>23</sup> конецъ даже<sup>24</sup> и<sup>24</sup> до святого<sup>25</sup> Якова<sup>25</sup>, а сѣмо и до Чюдинцевъ<sup>26</sup> улици<sup>27</sup>, и церкви вси и дворове<sup>28</sup>; оттолѣ вержесея<sup>29</sup> в город, и погорѣ дворъ владыченъ<sup>30</sup>, церкви<sup>31</sup> святыя<sup>32</sup> Софѣя<sup>33</sup> и что дворовъ в городѣ<sup>34</sup> и церкви<sup>35</sup>, и Людинъ конецъ<sup>36</sup> и до святого Алексия<sup>37</sup>, тако же и церкви<sup>38</sup> и домове, а сѣмо и до Пруской улици<sup>39</sup>. Тако<sup>40</sup> бѣше великъ и лют пожаръ, с бурей и с вихромъ, яко мнѣти уже кончина<sup>41</sup>, по водѣ огонь горя хожаше<sup>42</sup> и много людии истопи на Волховѣ. И перевержесея<sup>43</sup> огонь чресъ<sup>44</sup> Волхово на ону сторону, и тамо въскорѣ<sup>45</sup> до вечернии<sup>46</sup> погорѣ вся сторона от Федорова ручья<sup>47</sup> въ Славно и до поля, и церкви каменны<sup>48</sup> и деревяны<sup>49</sup>, и домове. Изъ<sup>50</sup> многих церкви<sup>51</sup> не успѣша вынести ни иконъ, ни книгъ, такоже ни из домовъ; а хотя<sup>52</sup> кто<sup>53</sup> что вынеслъ или на поле, или на ого||роды, или въ греблю, или в лоды, или в учаны, то все пламенемъ<sup>54</sup> взялось<sup>55</sup>; а иное, что<sup>56</sup> хотя кто вынеслъ<sup>56</sup>, злии<sup>57</sup> человѣци разграбиша, иже бога не боятся, ни чають<sup>58</sup> въскресения<sup>59</sup> мертвымъ, ни суда божиа, ни въздания<sup>60</sup> по дѣлом; не токмо же то<sup>61</sup>, что у человѣкъ, у своей братии у крестиянъ<sup>62</sup>, пограбиша, а иных надъ своимъ товаромъ побиша, а товаръ собѣ<sup>63</sup> поимаша, нь<sup>64</sup> и въ святыхъ церквах, идеже<sup>65</sup> бы всякому християнину<sup>66</sup>, хотя бы и свои дом повергя<sup>67</sup>, а церкви<sup>68</sup>

<sup>1</sup>велики А великии Т    <sup>2</sup>новымъгородомъ А    <sup>3</sup>великии А    <sup>4</sup>черньцѣх А чернцехъ Т    <sup>5-5</sup>въ рду АТ    <sup>6</sup>и сынъ АТ    <sup>7</sup>семеонъ и АТ    <sup>8</sup>ярославскыи АТ    <sup>9</sup>тфѣрьскыи АТ    <sup>10</sup>суздальской АТ    <sup>11</sup>тогда ходиша АТ    <sup>12</sup>устюжню А устюжну Т    <sup>13</sup>нь АТ    <sup>14</sup>Нет АТ    <sup>15</sup>бѣлозерскую АТ    <sup>16</sup>востъ А    <sup>17</sup>феодота Т    <sup>18</sup>троецкой АТ    <sup>19</sup>розважѣ АТ    <sup>20</sup>улицѣ АТ    <sup>21-21</sup>въ полѣ А. В Т нет    <sup>22</sup>феодоромъ АТ    <sup>23</sup>неревскыи АТ    <sup>24-24</sup>Нет АТ    <sup>25-25</sup>святого иакова АТ    <sup>26</sup>чюдинцевѣ А    <sup>27</sup>улицѣ АТ    <sup>28</sup>дворовѣ Т    <sup>29</sup>врѣжесея АТ    <sup>30</sup>владыченъ АТ    <sup>31</sup>и церкви АТ    <sup>32</sup>святыя АТ    <sup>33</sup>софиа АТ    <sup>34</sup>городѣ АТ    <sup>35</sup>церкви АТ    <sup>36</sup>конецъ Т    <sup>37</sup>алексѣа А    <sup>38</sup>алексѣа Т    <sup>39</sup>улицы АТ    <sup>40</sup>такъ бо АТ    <sup>41</sup>кончина АТ    <sup>42</sup>хождаше АТ    <sup>43</sup>перевержесея А    <sup>44</sup>чрѣзь АТ    <sup>45</sup>вскоре Т    <sup>46</sup>вечерни АТ    <sup>47</sup>ручѣа А    <sup>48</sup>камены АТ    <sup>49</sup>дервяны АТ    <sup>50</sup>изъ А    <sup>51</sup>церкви АТ    <sup>52</sup>Нет АТ    <sup>53</sup>кто АТ    <sup>54</sup>поломянемъ АТ    <sup>55</sup>взялося АТ    <sup>56-56</sup>вынеслъ кто что АТ    <sup>57</sup>а то злии АТ    <sup>58</sup>чають Т    <sup>59</sup>въскресения Т    <sup>60</sup>въздаанна А    <sup>61</sup>Нет АТ    <sup>62</sup>християнъ АТ    <sup>63</sup>себѣ АТ    <sup>64</sup>нь АТ    <sup>65</sup>идѣже АТ    <sup>66</sup>християнину АТ    <sup>67</sup>поврѣга АТ    <sup>68</sup>церкви АТ

1340 постереци<sup>1</sup>; нь<sup>2</sup> паки<sup>3</sup> мы<sup>3</sup> в покаяниа<sup>4</sup> мѣсто горшее зло створимъ<sup>5</sup>, а видяще казнь божию над ними: въ<sup>6</sup> церкви<sup>6</sup> святых 40<sup>7</sup> мученикъ<sup>7</sup>, иже<sup>8</sup> бѣ устроена и украшена иконами и писменемъ и<sup>9</sup> кованиемъ<sup>9</sup> и крутою, запершись<sup>10</sup> въ церкви, товаръ весь, чии<sup>11</sup> бы ни былъ, то все разграбиша, а иконъ и книгъ не даша носити; да якоже сами избигоша<sup>12</sup> изъ церкви, все пламенемъ<sup>13</sup> взялося<sup>14</sup>, и сторожа два убиша. А у святой Богородици в Торгу попъ сгорѣ<sup>15</sup>; а инии глаголют, убиша и<sup>16</sup> над товаромъ: понеже церковь вся погорѣ, и иконы и книги, сего же ни власть огонь не<sup>17</sup> прикоснуся; а товаръ всь<sup>18</sup> разграбиша<sup>19</sup>. А въ святой Пятници<sup>20</sup> сторожъ сыномъ<sup>21</sup> сгорѣ<sup>21</sup>; по том же пожару || и церковь та падесея, другая<sup>22</sup> святою мученику Бориса и Глѣба на Подолѣ; много и<sup>23</sup> людии погорѣ в домех<sup>24</sup>: вборзѣ<sup>25</sup> бо огонь заялъ<sup>26</sup>; а великыи<sup>27</sup> мостъ сгорѣ<sup>28</sup> всь<sup>29</sup> по воду; а изъ святой Софѣи<sup>30</sup> не успѣша иконъ всѣх вынести; и много бысть<sup>31</sup> пакости. Того же лѣта и Смолнескъ<sup>32</sup> погорѣ всь<sup>33</sup>, ночь<sup>34</sup> на Спасовъ день. Того же лѣта дѣлаша опять мостъ новъ чресъ<sup>35</sup> Волхово<sup>36</sup>. В то же лѣто прииде князь Семеон<sup>37</sup> из Орды и насла на Торжокъ<sup>38</sup> дани брата, и почаша силно дѣяти. Новоторжьци<sup>39</sup> же прислаша с поклономъ в Новъгород; и послаша Матфѣя<sup>40</sup> Валфромѣевича<sup>41</sup>, и<sup>42</sup> Терентія<sup>43</sup> Даниловича с братомъ, и Валфромѣя<sup>44</sup> посадница<sup>45</sup> сына Остафьева<sup>46</sup>, и Федора<sup>47</sup> Авраамова<sup>47</sup> с полкы; и ѣхавши<sup>48</sup>, изгониша Торжокъ<sup>49</sup> безъ вѣсти, и<sup>50</sup> изимаша<sup>51</sup> намѣстниковъ<sup>51</sup> Михаила<sup>52</sup> князя<sup>52</sup> Давыдовица<sup>53</sup>, Ивана Рыбкина сына, и<sup>54</sup> борцовъ<sup>55</sup>, Бориса Сменова<sup>56</sup> сына, и жены их и дѣти, и сковаша я<sup>57</sup>. И сѣдѣша мѣсяць<sup>58</sup> в Торжку<sup>59</sup>, город утвердивше, а ко князю послаша преже того Кузьму<sup>60</sup> Твердиславля из Новагорода с жалобами<sup>61</sup>: «еще не<sup>62</sup> сѣд у насъ<sup>62</sup> на княжении, а уже боярѣ<sup>63</sup> твои дѣют силно». И посылаху<sup>64</sup> в Новъгород ис<sup>65</sup> Торжку<sup>65</sup>, что

<sup>1</sup>постеречи АТ    <sup>2</sup>нь АТ    <sup>3-3</sup>мы паки АТ    <sup>4</sup>покаания АТ    <sup>5</sup>творимъ АТ  
<sup>6-6</sup>церковь АТ    <sup>7-7</sup>40 мученикъ А мученикъ чetyредесяти Т    <sup>8</sup>яже АТ    <sup>9-9</sup>Нет Т  
<sup>10</sup>запершись АТ    <sup>11</sup>чи АТ    <sup>12</sup>избѣгоша АТ    <sup>13</sup>поломянемъ АТ    <sup>14</sup>взяся АТ  
<sup>15</sup>сгорѣ Т    <sup>16</sup>его АТ    <sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>весь АТ    <sup>19</sup>разъграбиша А    <sup>20</sup>пятницѣ АТ  
<sup>21-21</sup>сгорѣ (сгорѣ Т) съ сыномъ АТ    <sup>22</sup>другаа А    <sup>23</sup>Нет АТ    <sup>24</sup>домѣхъ АТ  
<sup>25</sup>вборзѣ А    <sup>26</sup>заалъ А    <sup>27</sup>великыи АТ    <sup>28</sup>сгорѣ АТ    <sup>29</sup>весь АТ    <sup>30</sup>софии А  
софеи Т    <sup>31</sup>бысь Т    <sup>32</sup>смоленескъ АТ    <sup>33</sup>весь АТ    <sup>34</sup>в ночь АТ    <sup>35</sup>чресъ АТ    <sup>36</sup>вол-  
ховъ АТ    <sup>37</sup>семень АТ    <sup>38</sup>трѣжекъ А трѣжекъ Т    <sup>39</sup>новотръжци А новотръжци Т  
<sup>40</sup>матфѣя АТ    <sup>41</sup>варфоломѣевича АТ    <sup>42-44</sup>В А написано на полях с выносным  
знаком другими почерком и чернилами    <sup>43</sup>терентѣя А терентѣя Т    <sup>44</sup>варфоло-  
мѣя А варфоломѣя Т    <sup>45</sup>посадница АТ    <sup>46</sup>остафѣина АТ    <sup>47-47</sup>феодора аврамова АТ  
<sup>48</sup>шедши АТ    <sup>49</sup>трѣжекъ АТ    <sup>50</sup>Нет АТ    <sup>51-51</sup>изымаша намѣстниковъ АТ    <sup>52-52</sup>князя  
Михаила АТ    <sup>53</sup>давыдовица А давыдовичъ Т    <sup>54-57</sup>В А написано на полях  
с выносным знаком другими почерком и чернилами    <sup>55</sup>борцеи АТ    <sup>56</sup>семе-  
нова АТ    <sup>57</sup>Нет АТ    <sup>58</sup>мѣсяць Т    <sup>59</sup>торжку АТ    <sup>60</sup>кузьму АТ    <sup>61</sup>жалобою а сиче  
ему ркуще АТ    <sup>62-62</sup>нас не усѣд АТ    <sup>63</sup>бояре АТ    <sup>64</sup>посылахуть АТ    <sup>65-65</sup>изъ трѣжку АТ

\*Перед словом валфромѣевича написано даниловича и зачеркнуто.

быша новгородцѣ<sup>1</sup> всѣли на конѣ<sup>2</sup> || в Торжокѣ<sup>3</sup>; и не восхотѣша<sup>4</sup> чернь. 1340—41  
 Посем же видѣвше новоторжци<sup>5</sup>, даждь<sup>6</sup> не прибудет<sup>6</sup> из Новаграда<sup>7</sup> л. 209  
 рати<sup>8</sup>, вѣсташа чернь на боярѣ, а<sup>9</sup> ркуще: «почто есте<sup>9</sup> новгородцовѣ<sup>10</sup>  
 призвалѣ<sup>11</sup>, и они князи изималѣ<sup>12</sup>; намъ в томъ погинути<sup>13</sup>». И съкру-  
 тившеся въ брони<sup>14</sup>, нашедши<sup>15</sup> силою на дворы, выимаша у воевод  
 намѣстники<sup>16</sup> княжи и борци и жены их, и новгородцовѣ<sup>17</sup> выпровадиша<sup>18</sup>  
 из города<sup>19</sup>; а бояре новоторьскыи<sup>20</sup> прибѣжаша<sup>21</sup> в Новѣгород толко<sup>22</sup>  
 душею, кто успѣлъ; а дома их разграбиша и хоромы розвозиша<sup>23</sup>,  
 а Смена<sup>24</sup> Внушка убиша на вѣцѣ<sup>25</sup>, потомъ и села их пуста положиша.  
 Тои же зимѣ<sup>26</sup> мѣсяца декабря въ 6, на Николинъ день убиша брянци  
 князя Глѣба Святѣславица<sup>27</sup>; и в то время и митрополит ту бяше,  
 и не возможе<sup>28</sup> уняти<sup>29</sup> их, нѣ<sup>30</sup> вышедше<sup>31</sup> изъ церкви святого Николы.  
 Тои же зимѣ<sup>32</sup> прииде князь Семеонъ<sup>33</sup> с полкы в Торжокѣ<sup>34</sup> со<sup>35</sup> всею<sup>36</sup>  
 землею Низовскою<sup>37</sup>; новгородци<sup>38</sup> же почаша копити волость всю  
 в город, а ко<sup>39</sup> князю послаша<sup>6</sup> владыку<sup>40</sup> и Авраама<sup>41</sup> тысячкога<sup>42</sup>  
 съ иными бояры, и докончаша<sup>43</sup> миръ по старымъ грамотамъ, на всеи  
 воли новгородчкои<sup>44</sup>, и крестъ цѣловаша; а князю даша боръ по волости, ||  
 а<sup>45</sup> на новоторжцех 1000 рублевѣ<sup>45</sup>; бяше же ту и митрополит; и присла л. 209 об.  
 князь намѣстникъ<sup>46</sup> в Новѣгород<sup>47</sup>.

В лѣто 6849. Побилъ<sup>48</sup> владыка Василии<sup>48</sup> святую Софѣю<sup>49</sup> свинцомъ<sup>50</sup> что  
 была погорѣла, и иконы исписа, и кивот доспѣ. Тои же зимѣ<sup>51</sup> прииха<sup>52</sup>  
 митрополит Феогнасть<sup>53</sup>, родомъ<sup>54</sup> Гричинъ<sup>55</sup>, в Новѣгород, со<sup>56</sup> многыми  
 людѣми; тяжко же бысть владыцѣ и монастыремъ кормомъ и дары.  
 Тои же зимы умре цесарь<sup>57</sup> Озбьякъ<sup>57</sup> поганый. Тои же зимѣ<sup>58</sup> умре  
 князь великыи<sup>59</sup> Гѣдименъ<sup>60</sup> Литовьскыи<sup>61</sup> поганый. Тои же осени постави

<sup>1</sup>новгородци АТ    <sup>2</sup>коня АТ    <sup>3</sup>торжекъ АТ    <sup>4</sup>вѣсхотѣша А    <sup>5</sup>новоторци АТ  
<sup>6-6</sup>оже не идетъ А оне не идетъ Т    <sup>7</sup>новагорода АТ    <sup>8</sup>рати АТ    <sup>9</sup>и паки АТ    <sup>9</sup>еще Т  
<sup>10</sup>новгородцевъ АТ    <sup>11</sup>призвали АТ    <sup>12</sup>изымали АТ    <sup>13</sup>погибнути АТ    <sup>14</sup>броня АТ  
<sup>15</sup>нашедше АТ    <sup>16</sup>намѣстники АТ    <sup>17</sup>новгородцевъ АТ    <sup>18</sup>выпроводиша АТ  
<sup>19</sup>града АТ    <sup>20</sup>новоторьжский А новоторжскыи Т    <sup>21</sup>прибѣгоша АТ    <sup>22</sup>только Т  
<sup>23</sup>их развозиша АТ    <sup>24</sup>семена АТ    <sup>25</sup>вѣчѣ А вѣче Т    <sup>26</sup>зимы АТ    <sup>27</sup>святосла-  
 вича А святославичъ Т    <sup>28</sup>възможе А    <sup>29</sup>уяти АТ    <sup>30</sup>нѣ АТ    <sup>31</sup>вышедѣше Т    <sup>32</sup>зимы АТ  
<sup>33</sup>семень АТ    <sup>34</sup>торжекъ АТ    <sup>35</sup>съ АТ    <sup>36</sup>всѣю Т    <sup>37</sup>низовскою Т    <sup>38</sup>ново-  
 городци АТ    <sup>39</sup>къ АТ    <sup>40</sup>владыку василиа (василия Т) АТ    <sup>41</sup>аврама АТ    <sup>42</sup>тысяц-  
 скаго АТ    <sup>43</sup>докончаша АТ    <sup>44</sup>новгородскои АТ    <sup>45-45</sup>1000 (тысячу Т) рублевѣ  
 на новотрѣжцѣхъ (новоторжцѣхъ Т) АТ    <sup>46</sup>намѣстникъ АТ    <sup>47</sup>городъ АТ    <sup>48-48</sup>архи-  
 епископъ новгородьскый (новгородскый Т) владыка василии покры АТ    <sup>49</sup>софию АТ  
<sup>50</sup>свинцемъ АТ    <sup>51</sup>зимы АТ    <sup>52</sup>приѣха АТ    <sup>53</sup>фегность АТ    <sup>54</sup>Нет АТ    <sup>55</sup>гречинъ АТ  
<sup>56</sup>съ АТ    <sup>57-57</sup>озбьякъ царь АТ    <sup>58</sup>зимы АТ    <sup>59</sup>великый АТ    <sup>60</sup>гидѣмень АТ  
<sup>61</sup>литовьскый АТ

<sup>1</sup>После слова намѣстники написано намѣстники и зачеркнуто.

<sup>6</sup>Перед буквой п написана другими чернилами черта, напоминающая букву с

<sup>3</sup>Буква з переделана из какой-то другой буквы.

23 Новгородская 1-я летопись



1341—42 владыка теремъ великыи<sup>1</sup>. Тои же зимы приихалъ<sup>2</sup> Михайлъ<sup>3</sup> княжичь Олександрович<sup>3</sup> со<sup>4</sup> Тьфъри<sup>5</sup> в Новъгород ко<sup>6</sup> владыцъ, сынъ хрестъныи<sup>7</sup>, грамотъ учится. Сего<sup>8</sup> же лѣта<sup>9</sup> хлѣбъ бысть<sup>10</sup> дшевь, а скоть рогатыи помре<sup>11</sup>.

л. 210 В лѣто 6850. Прислаша плесковици<sup>12</sup> послы к Новугороду съ поклономъ: «идет<sup>13</sup> на нас рать нѣмечкая<sup>14</sup> до полна ко Плескову; кланяемся вам, господъ своеи, обороните нас». Новгородци<sup>15</sup> же, не умедляще ни мала, поѣхаша<sup>16</sup> вборзѣ<sup>17</sup> в великую пятницу<sup>18</sup>, а и иныи в великую субботу, а обьчины<sup>19</sup> вси попечатавъ; и яко быша на Мелетовѣ<sup>20</sup>, прислаша плесковицѣ<sup>21</sup> с поклономъ: «вамъ кланяемся; ра||ти к нам нѣту, есть рать нѣмечкая<sup>22</sup>, да ставят<sup>23</sup> город на рубежи на своеи земли»; и хотѣша ити<sup>24</sup> къ Плескову, и потомъ, послушавше молбы их, възвратишася<sup>25</sup> в Новъград<sup>26</sup> вси здрави. Того же лѣта заложи владыка Василии церковь святое Благовѣщение<sup>27</sup> на Городищи<sup>28</sup>, порушеную<sup>29</sup> повелѣниемъ великаго князя Семена<sup>30</sup> Ивановича, в Петрово<sup>31</sup> заговѣние<sup>32</sup> в понедѣльник, мѣсяца мая<sup>33</sup> въ 27, на святого Климента творца канонемъ<sup>34</sup>. Того же лѣта повелѣ<sup>35</sup> сольяти владыка Василии<sup>35</sup> колоколь великыи<sup>36</sup> къ святѣи Софѣи<sup>37</sup> и приведе мастьры<sup>38</sup> с Москвѣ<sup>39</sup>, человѣка добра, именемъ Бориса. Того же лѣта<sup>6</sup> предашася<sup>40</sup> плесковици<sup>41</sup> Литвѣ, отвергшеся<sup>42</sup> Новаграда<sup>43</sup> и великаго<sup>44</sup> князя; приведоша собѣ<sup>45</sup> из Литвы князя Олгерда, Гедиминова сына, с Литвою; а Олександра Всеволодица<sup>46</sup> преже того выпроводили бяху. Олгердъ же повелѣ крестити сына своего, и наркоша имя ему въ святомъ крещении Андрѣи, и посади его въ Плесковѣ<sup>47</sup>, а самъ поѣха<sup>48</sup> в Литву. Того же лѣта биша плесковицѣ<sup>49</sup> Нѣмецъ<sup>50</sup>, угонивше под их городкомъ под Новымъ на рубежи, избиша их съ 300<sup>51</sup>. Приходиша же<sup>52</sup> Нѣмци силою великою с пороки ко<sup>53</sup> Изборьску<sup>54</sup> и стояша под городом 11 день<sup>55</sup>, и мало не взяша его; нѣ<sup>56</sup> Нѣмцовѣ<sup>57</sup>

<sup>1</sup>великии А    <sup>2</sup>приѣха АТ    <sup>3</sup>александрович АТ    <sup>4</sup>съ АТ    <sup>5</sup>тфери АТ  
<sup>6</sup>къ АТ    <sup>7</sup>крестъныи АТ    <sup>8</sup>семъ АТ    <sup>9</sup>лѣтъ АТ    <sup>10</sup>бысь Т    <sup>11</sup>помрѣ Т    <sup>12</sup>плесковици АТ  
<sup>13</sup>идеть А    <sup>14</sup>неметьскаа А неметьская Т    <sup>15</sup>новгородци АТ    <sup>16</sup>поидоша АТ  
<sup>17</sup>въ борзѣ А    <sup>18</sup>пятницу Т    <sup>19</sup>опчины АТ    <sup>20</sup>мѣлетовѣ Т    <sup>21</sup>плесковичи АТ  
<sup>22</sup>нѣмецкаа А немѣцкая Т    <sup>23</sup>ставять А    <sup>24</sup>ѣхати АТ    <sup>25</sup>възвратишася Т    <sup>26</sup>новъгород АТ  
<sup>27</sup>благовѣщение АТ    <sup>28</sup>городищѣ А городище Т    <sup>29</sup>порушаную АТ    <sup>30</sup>симеона АТ  
<sup>31</sup>петро Т    <sup>32</sup>говѣние АТ    <sup>33</sup>маиа А мая Т    <sup>34</sup>кануном АТ    <sup>35—35</sup>владыка василии повелѣ сълияти (слияти Т) АТ  
<sup>36</sup>великъ АТ    <sup>37</sup>софии АТ    <sup>38</sup>мастеры АТ    <sup>39</sup>москвы АТ    <sup>40</sup>передашася А передашась Т    <sup>41</sup>плесковичи АТ  
<sup>42</sup>отврѣгшеся А отвергшеся Т    <sup>43</sup>новагорода А    <sup>44</sup>великаго АТ    <sup>45</sup>себѣ АТ    <sup>46</sup>всеволодича АТ  
<sup>47</sup>плескове Т    <sup>48</sup>поиде АТ    <sup>49</sup>плесковичи АТ    <sup>50</sup>нѣмецъ Т    <sup>51</sup>триста Т  
<sup>52</sup>Нет АТ    <sup>53</sup>къ АТ    <sup>54</sup>изъборску А изборску Т    <sup>55</sup>день А    <sup>56</sup>нѣ АТ  
<sup>57</sup>немецъ А немецъ Т

<sup>2</sup>В рукописи михаиль михаиль

<sup>6</sup>В рукописи лѣ

<sup>3</sup>Буква с над строкой и дуга написаны киноварью.

<sup>1</sup>Буква а из какой-то другой буквы переделана киноварью.

много побиша<sup>1</sup>, || и убиша<sup>2</sup> же ту Воинева сына Литовьскаго<sup>3</sup> князя, 1342  
и нѣколико Литвы [и]<sup>8</sup> изборянѣ паде; и отъидоша Нѣмци. Того же л. 210 об.  
лѣта загорѣся в Новѣгородѣ на Даньславли<sup>4</sup> улици<sup>5</sup>, и погорѣ по берегу  
и до гребли<sup>6</sup>, а в гору до святых 40 и до святых Кузмы<sup>7</sup> и Дамиана,  
а церкви 3<sup>8</sup> сгорѣша: святыи<sup>9</sup> Никола<sup>10</sup> и святыи<sup>11</sup> Яковъ<sup>12</sup> каменная<sup>13</sup>,  
ту и сторожь сгорѣ<sup>14</sup>, и<sup>15</sup> муж добръ сгорѣ<sup>16</sup> Есифъ<sup>17</sup> Давыдович; 3-я<sup>18</sup>  
святыи<sup>18</sup> Георгии<sup>19</sup>; и много зла створися<sup>20</sup>. Людие же, боящеся, не  
смѣяху<sup>21</sup> в городѣ жити, нѣ<sup>22</sup> по полю<sup>23</sup>, а инии по рли живяху, друзии<sup>24</sup> же  
по<sup>6</sup> берегу<sup>624</sup> в учанех; и бѣ видѣти весь<sup>25</sup> град движашеся<sup>26</sup>, и бѣгаша  
по недѣлю и боле, и много пакости бысть<sup>27</sup> людемъ и убытка от лихых  
людии, иже бога не боятся. Владыка же съ игумены и с<sup>28</sup> попы замысли  
постъ, и хожаху<sup>29</sup> съ кресты по монастырем и по инымъ церквамъ весь<sup>30</sup>  
град, молящеся богу и пречистѣи его<sup>31</sup> матери<sup>31</sup>, дабы отвратилъ от нас  
праведныи гнѣвъ свои. Того же лѣта ходи въ<sup>32</sup> -Рду<sup>32</sup> князь Семеонъ<sup>33</sup>  
к поганому Зянибѣку<sup>34</sup>, иже бѣ сѣлъ на царствѣ<sup>35</sup>, убивъ два брата  
своя<sup>36</sup>; и прииде в Русь опять князь. Мѣсяца октября преставися<sup>37</sup> рабъ  
божии Валфромѣи<sup>38</sup>, посадникъ новгородчкыи<sup>39</sup>, сынъ<sup>40</sup> Юрья Мишинича,  
на память святых<sup>41</sup> || мученикъ<sup>41</sup> Маркиана<sup>42</sup> и Мантуриа<sup>43</sup>, въ 25; и поло- л. 211  
жиша тѣло его<sup>44</sup> в<sup>45</sup> отнѣ<sup>45</sup> гробѣ, владыка Василии съ игумены и с попы.  
Покои, господи, душою его съ всѣми святыми. Того же лѣта Лука  
Валфромѣевъ<sup>46</sup>, не послушавъ Новаграда<sup>47</sup>, митрополица<sup>48</sup> благословения<sup>49</sup>  
и владычня, скопивъ съ собою холоповъ збоевъ, и поѣха<sup>50</sup> за Волокъ  
на Двину, и постави городокъ Орлицъ<sup>51</sup>; и скопивши<sup>52</sup> Емцанъ<sup>53</sup>, и взя  
землю Заволочкую<sup>54</sup> по Двинѣ, всѣ<sup>55</sup> погосты<sup>56</sup> на щить. В то же<sup>57</sup> время<sup>58</sup>  
сынъ его Онцифоръ отходилъ на Волгу<sup>59</sup>, Лука же въ двусту

<sup>1</sup>поби АТ    <sup>2</sup>В А буквы би написаны над строкой другими чернилами    <sup>3</sup>литов-  
скаго АТ    <sup>4</sup>даньславль АТ    <sup>5</sup>улицъ АТ    <sup>6</sup>гребльи А    <sup>7</sup>козмы АТ    <sup>8</sup>три Т  
<sup>9</sup>святого АТ    <sup>10</sup>николы АТ    <sup>11</sup>святаго АТ    <sup>12</sup>иакова АТ    <sup>13</sup>каменаа АТ    <sup>14</sup>сѣгорѣ  
А    <sup>15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>сѣгорѣ А    <sup>17</sup>есипъ АТ    <sup>18-18</sup>и 3-я святого А и третья святого Т  
<sup>19</sup>георгия А георгия Т    <sup>20</sup>сѣтворися АТ    <sup>21</sup>смѣяху А    <sup>22</sup>но АТ    <sup>23</sup>Нет АТ    <sup>24-24</sup>а  
инии по берегу АТ    <sup>25</sup>весь АТ    <sup>26</sup>движашеся АТ    <sup>27</sup>бысь Т    <sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>хож-  
даху АТ    <sup>30</sup>весь АТ    <sup>31-31</sup>богородици АТ    <sup>32-32</sup>въ рду АТ    <sup>33</sup>семень АТ    <sup>34</sup>зяни-  
беку Т    <sup>35</sup>царствѣ А    <sup>36</sup>своа АТ    <sup>37</sup>прѣставися А преставись Т    <sup>38</sup>варфоломѣи АТ  
<sup>39</sup>новгородскии АТ    <sup>40</sup>и сынъ АТ    <sup>41-41</sup>святую мученику АТ    <sup>42</sup>маркиана АТ  
<sup>43</sup>мартуриа АТ    <sup>44</sup>его у святыхъ 40 АТ    <sup>45-45</sup>въ вотнѣ АТ    <sup>46</sup>варфоломѣевъ АТ  
<sup>47</sup>новагорода АТ    <sup>48</sup>и митрополица АТ    <sup>49</sup>Нет Т    <sup>50</sup>поиде АТ    <sup>51</sup>орлець АТ    <sup>52</sup>ско-  
пивъ АТ    <sup>53</sup>емьчанъ А емчанъ Т    <sup>54</sup>заволотскую АТ    <sup>55</sup>вси АТ    <sup>56</sup>погости АТ  
<sup>57</sup>жъ Т    <sup>58</sup>врѣмя А    <sup>59</sup>вагу АТ

<sup>1</sup>В квадратных скобках — из А

<sup>6-6</sup>В рукописи по рли берегу причем рли зачеркнуто.

<sup>8</sup>В строке по и с над строкой под дугой

<sup>1</sup>Можно прочесть так же еобою

1342—43 выиха<sup>1</sup> воевать<sup>2</sup>, и убиша его заволочанѣ<sup>3</sup>. И прииде вѣсть в Новъ-город: «Лука убиенъ бысть<sup>4</sup>», и вѣсташа чорныи<sup>5</sup> люди на Ондрѣшка, на Федора на посадника Данилова<sup>6</sup>, а ркуци<sup>7</sup>, яко тѣ заслаша на Луку убити; и пограбиша ихъ дома и села. А Федоръ и Ондрѣшко<sup>8</sup> побѣгоша в Копорью в<sup>9</sup> городокъ, и тамо сѣдѣша зиму всю и до великого говѣνια. И в то время<sup>10</sup> прииха<sup>11</sup> Онцифоръ<sup>12</sup>, би<sup>13</sup> чоломъ<sup>14</sup> Новуграду<sup>15</sup> на Федора и на Ондрѣшка: «тѣ заслаша моего отца убити»; и владыка и Новгород<sup>16</sup> послаша анхимандрита<sup>17</sup> Есифа<sup>18</sup> с бояры в Копорью по Федора и по Ондрѣшка, и онѣ<sup>19</sup> приихаша<sup>20</sup> и ркоша: «не думалѣ<sup>21</sup> есме<sup>22</sup> || на<sup>23</sup> брата своего на Луку, что его убити, ни засылати<sup>24</sup> на его<sup>25</sup>». И Онцифоръ с Матфѣемъ созвони<sup>26</sup> вѣце<sup>27</sup> у святѣи Софѣи<sup>28</sup>, а Федоръ и Ондрѣшко<sup>29</sup> другое созвониша<sup>30</sup> на Ярославли<sup>31</sup> дворѣ. И посла Онцифоръ с Матфѣемъ владыку на вѣце<sup>32</sup> и, не дождавше<sup>33</sup> владыцѣ<sup>34</sup> с того вѣца<sup>35</sup>, и удариша на Ярославль<sup>36</sup> дворѣ, и яша ту Матфѣя<sup>37</sup> Козку<sup>6</sup> и сына его Игната, и<sup>38</sup> всадиша<sup>39</sup> въ церковь<sup>40</sup>, а Онцифоръ убѣжа<sup>41</sup> съ своими пособники<sup>42</sup>; то же бысть в утрѣ, а по обѣдѣ<sup>43</sup> доспѣша весь<sup>44</sup> город<sup>45</sup>, сия<sup>46</sup> страна собѣ, а сиа собѣ<sup>46</sup>; и владыка Василии с намѣстником Борисом докончаша<sup>47</sup> миръ межи ими; и възвеличанѣ<sup>48</sup> бысть крестъ, а диаволь посрамленъ бысть<sup>49</sup>.

В лѣто 6851. Поидоша плесковици<sup>50</sup> въ воину съ княземъ Остафѣемъ<sup>51</sup>, въ 5<sup>52</sup> тысящ<sup>53</sup>, к городу къ Медвѣжьи<sup>54</sup> головѣ, в Нѣмечкую<sup>55</sup> землю, и воеваша плесковици<sup>56</sup> 8 дний<sup>56</sup>, 8<sup>57</sup> ноцѣи<sup>57</sup>; и бысть<sup>58</sup> на озерѣ на Острѣчнѣ, на Сшествие святого<sup>59</sup> духа, надгониша Нѣмци и поставиша полкъ противъ плесковицѣ<sup>60</sup>, а псковичи<sup>61</sup> собѣ<sup>62</sup> сташа; и бысть побоище велико. Богъ пособи князю Остафѣю<sup>63</sup> с мужи плесковици<sup>64</sup>, убиша у них князя, и велневицѣ<sup>64</sup> много побиша и<sup>65</sup> Нѣмецъ побиша<sup>65</sup>; и

<sup>1</sup>выиха АТ <sup>2</sup>воевать АТ <sup>3</sup>заволочане АТ <sup>4</sup>бысь Т <sup>5</sup>чръныи АТ <sup>6</sup>на данилова АТ <sup>7</sup>такo ркуци АТ <sup>8</sup>ондрюшка АТ <sup>9</sup>Нет АТ <sup>10</sup>врѣмя А <sup>11</sup>прииде Т при А (угол листа оборван) <sup>12</sup>анцифоръ Т <sup>13</sup>и би АТ <sup>14</sup>челомъ АТ <sup>15</sup>новугороду АТ <sup>16</sup>новъгород АТ <sup>17</sup>архимандрита АТ <sup>18</sup>есипа АТ <sup>19</sup>онѣ АТ <sup>20</sup>приѣхаша АТ <sup>21</sup>думали АТ <sup>22</sup>есмы АТ <sup>23</sup>Нет Т <sup>24</sup>засылали АТ <sup>25</sup>него АТ <sup>26</sup>възвони АТ <sup>27</sup>вече АТ <sup>28</sup>софии АТ <sup>29</sup>ондрюшко АТ <sup>30</sup>съзвониша вече АТ <sup>31</sup>ярославль АТ <sup>32</sup>вече АТ <sup>33</sup>дождавши АТ <sup>34</sup>владыци АТ <sup>35</sup>вѣча АТ <sup>36</sup>ярославль АТ <sup>37</sup>матфѣя АТ <sup>38</sup>Нет АТ <sup>39</sup>въсадиша АТ <sup>40</sup>церковь А <sup>41</sup>убѣже АТ <sup>42</sup>пособники Т <sup>43</sup>обѣде Т <sup>44</sup>весь Т <sup>45</sup>град АТ <sup>46-46</sup>си сторона на себѣ, а на себѣ АТ <sup>47</sup>докончаша АТ <sup>48</sup>възвеличенѣ АТ <sup>49</sup>бысь Т <sup>50</sup>плесковичи А плесковичъ Т. В А лист 189 об. кончается словами съ княземъ о; лист 190 об. начинается словами цѣ дни того же лѣта поновлена известия 6853 г. (см. ниже); таким образом в А листа недостает <sup>51</sup>остафиемъ Т <sup>52</sup>пять Т <sup>53</sup>тысяч Т <sup>54</sup>медвѣжен Т <sup>55</sup>немецкую Т <sup>56</sup>плесковичъ Т <sup>56</sup>дни Т <sup>57-57</sup>и ноцей Т <sup>58</sup>бысь Т <sup>59</sup>святаго Т <sup>60</sup>псковичъ Т <sup>61</sup>псковичи Т <sup>62</sup>себѣ Т <sup>63</sup>остафию Т <sup>64</sup>плесковичи Т <sup>64</sup>вельневичъ Т <sup>65-65</sup>Нет Т

<sup>6</sup>В рукописи нѣ <sup>6</sup>Буква з переделана из с



псковичъ<sup>1</sup> убиша, поса||дника Кормана Кюра<sup>2</sup>, Олуферья<sup>3</sup> и иных бояръ. 1343—45  
Покои, господи, душу<sup>4</sup> их съ святыми. А Данила, посадникъ псковь- л. 212  
ский<sup>5</sup>, обрѣзавъ брони<sup>6</sup> на собѣ<sup>7</sup>, и побѣже. Того же лѣта митрополит  
Фегнасть Гричинъ<sup>8</sup> ходи въ<sup>9</sup> Орду<sup>9</sup> к цесарю к поганому к Жень-  
бѣку<sup>10</sup>, и обадиша его Калантай<sup>11</sup> къ<sup>12</sup> цесареви, ограбиша его, а самого  
яша и<sup>13</sup> измучиша, а ркущи<sup>13</sup>: «давай дань полѣтнюю»; онъ ся в то не да,  
и положи посула б<sup>14</sup> сот рублевъ<sup>15</sup> и выиде на Русь здравъ. Того же  
лѣта мѣсяца августа въ 8 день, на память святого<sup>16</sup> отца Емельяна<sup>17</sup>,  
коньцана<sup>18</sup> бысть церкви каменная<sup>19</sup> на Городищи<sup>20</sup> святое Благовѣщение<sup>21</sup>  
архиепископомъ новгородчкымъ<sup>22</sup> Васильемъ<sup>23</sup>; а священа бысть того же  
мѣсяца въ 24, на память святого мученика Евтихия<sup>24</sup>. А даи<sup>25</sup>, госпоже,  
ему здѣ много лѣт жити в семь<sup>26</sup> вѣцѣ, а въ ономъ, госпоже, постави  
одесную себе, иже много трудися о церкви твоеи.

В лѣто 6852. Бысть мятежь за Наровою<sup>27</sup> великъ: избиша Чюдъ  
своихъ бояръ земьскихъ, и въ Колываньской<sup>28</sup> земли и в Ругодивьской<sup>29</sup>  
волости, 300<sup>30</sup> их<sup>30</sup>; потом сташа на них велневицѣ<sup>31</sup> съ юрьевци и избиша  
Чюди 14000, а избытокъ убѣжа в Островскую<sup>32</sup> землю; тамо по них  
ходиша велневици<sup>33</sup> въ Островскую<sup>32</sup> землю, их же не взяша, но<sup>34</sup> сами  
биты || отъидоша.

л. 212 об.

В лѣто 6853. Заложил владыка Василии святу<sup>35</sup> Пятницу<sup>36</sup>, что поруши-  
лася в великий<sup>37</sup> пожаръ, повелѣниемъ<sup>38</sup> раба божиа Андрѣя, сына тысяч-  
кого<sup>39</sup>, и Павла Петриловица<sup>40</sup>. Того же дни заложил владыка Василии  
церковь святу<sup>41</sup> Кузмо<sup>42</sup> и Дамиана, повелѣниемъ раба божиа Онаньи<sup>43</sup>  
Куритскаго, на Кузмодемьяни<sup>44</sup> улици<sup>45</sup>, на другой недѣли по велицѣ  
дни. Того же лѣта поновлена бысть церкви святыи Георгии, покровень  
бысть новым свинцомъ<sup>46</sup>, при великомъ князи<sup>47</sup> Семеонѣ<sup>48</sup> Ивановичѣ,  
промысломъ божиимъ и<sup>49</sup> поспѣшениемъ святого<sup>50</sup> мученика христова  
Георгия<sup>51</sup>, замышлениемъ архимандрита Есифа<sup>52</sup>. Того же лѣта свершена<sup>53</sup>  
бысть церки<sup>54</sup> святая<sup>55</sup> Пятница, на память святого отца Семеона<sup>56</sup>

1пскович Т 2кира Т 3олфериа Т 4душу Т 5псковски Т 6броня Т  
7себѣ Т 8гречинъ Т 9—9въ рду Т 10женѣбѣку Т 11каланта Т 12и къ Т  
13—13измучиша а ркучи Т 14шесть Т 15рублевъ Т 16святаго Т 17емелиана Т 18кончаша Т  
19каменаа Т 20городище Т 21благовѣщение Т 22новгородскимъ Т 23василием Т  
24евтихиа Т 25даи же Т 26семъ Т 27норовою Т 28колыванской Т 29ругодив-  
ской Т 30—30ти с титлом (308) Т 31велневичи Т 32островскую Т 33велневичъ Т  
34нъ Т 35святуу Т 36пятницу Т 37великий Т 38повелѣниемъ Т 39тысяцкаго Т  
40петриловича Т 41святыхъ Т 42козмы Т 43анании Т 44кузмодемьянъ Т  
45улицѣ Т 46свинцемъ АТ 47князѣ АТ 48семенѣ А семене Т 49Нет АТ  
50святаго Т 51георгия Т 52иосифа АТ 53свършена АТ 54церкви АТ 55святая АТ  
56семеона АТ

<sup>a</sup>Перед последней буквой были написаны и соскоблены какие-то две или три буквы.

1345—46 столпника<sup>1</sup>. Того же лѣта свершена<sup>2</sup> бысть церкви святыи Козма<sup>3</sup> и Дамианъ, на память святых<sup>4</sup> Козмо<sup>5</sup> и Дамиана, в<sup>6</sup> осенинѣ<sup>6</sup>. Того же лѣта вѣста угъ вѣтръ съ снѣгомъ и внесе ледъ въ Волхово, и выдра 7<sup>7</sup> городень, на память святого архистратига Михаила, о обѣднѣи, толко успѣлъ посадникъ переити со<sup>8</sup> всѣмъ вѣцемъ<sup>9</sup> на Торговую<sup>10</sup> сторону. Тогда отъяша посадничество от Остафья<sup>11</sup> Дворянина и даша посадничество л. 213 Матфѣю Валѣфромѣвичю; божию благодатью<sup>12</sup> не бысть между<sup>13</sup> || ими лиха<sup>13</sup>. Того же лѣта створися<sup>14</sup> в Литвѣ замятня велика: изгони город Вилно<sup>15</sup> Алгердъ<sup>16</sup> с братом Кестутиемъ<sup>17</sup>, и<sup>18</sup> князь<sup>18</sup> великыи<sup>19</sup> Евнутии перевержеса чресъ<sup>20</sup> стѣну и бѣжа въ Смолнескъ<sup>21</sup>, а Наримонтъ<sup>22</sup> бѣжа в<sup>23</sup> Орду<sup>23</sup> къ цесарю<sup>24</sup>. Прибѣжа князь Евнутии въ Смолнескъ<sup>25</sup>, побывъ ту мало, и поиха<sup>26</sup> к великому князю<sup>27</sup> Семеону<sup>28</sup> на Москву, и ту его крести князь Семеонъ въ имя Отца и Сына и святого Духа, и наречено бысть имя ему Иоанъ.

В лѣто 6854. Поиха<sup>29</sup> владыка Василии на Москву къ князю<sup>30</sup> и к митрополиту звать<sup>31</sup> князя великаго<sup>32</sup> в Новѣгород, и тамо митрополит Фегнасть<sup>33</sup> благослови архиепископа новгородчкого<sup>34</sup> Василья<sup>35</sup> и дасть<sup>36</sup> ему ризы хрестыцаты<sup>37</sup>. Тои же зимы прииха<sup>38</sup> князь Семеонъ<sup>39</sup> в Новѣгород на столъ, на Федоровѣ недѣли, на Зборъ<sup>40</sup>, сѣде на столѣ своем, правнукъ храбраго князя Александра; побывъ 3 недѣли в Новѣгородѣ, и поѣха<sup>41</sup> на Низъ о цесаревѣ орудьи<sup>42</sup>. Того же лѣта прииха<sup>43</sup> князь Литовьскыи<sup>44</sup> Олгердъ съ своею братьею<sup>45</sup> съ князи<sup>46</sup> и со<sup>47</sup> всею<sup>47</sup> Литовьскою<sup>48</sup> землею, и ста в Шелонѣ, на усть Пшаги рѣкы, а позывая<sup>49</sup> новгородцовъ<sup>50</sup>: «хочю<sup>51</sup> с вами видѣтися<sup>52</sup>; лаялъ ми посадникъ вашъ<sup>53</sup> Остафеи Дворяницъ<sup>54</sup>, назвал мя псомъ». || И взя Шелону<sup>55</sup> и Лугу на щить, а с Порховьского<sup>56</sup> городка и съ<sup>57</sup> Опоки<sup>57</sup> взя окупъ; а новгородци<sup>58</sup> выихаша<sup>59</sup> противу ему в Лугу и, въспятившеса въ город<sup>а</sup>, позвониша

<sup>1</sup>столпника АТ    <sup>2</sup>свършена А    <sup>3</sup>кузма АТ    <sup>4</sup>святаго АТ    <sup>5</sup>кузмы АТ  
<sup>6-6</sup>веснѣ АТ    <sup>7</sup>семъ Т    <sup>8</sup>съ АТ    <sup>9</sup>вѣчемъ АТ    <sup>10</sup>трговую АТ    <sup>11</sup>остафия А  
остафия Т    <sup>12</sup>благодатию АТ    <sup>13-13</sup>лиха межю (межу) има АТ    <sup>14</sup>створися АТ  
<sup>15</sup>вилно Т    <sup>16</sup>олгердъ АТ    <sup>17</sup>с кестутиемъ АТ    <sup>18-18</sup>В А и князь, и князь, *при-*  
*чем первые два слова зачеркнуты*    <sup>19</sup>великии АТ    <sup>20</sup>чръзъ А чрезъ Т    <sup>21</sup>смоле-  
нескъ АТ    <sup>22</sup>наримантъ АТ    <sup>23-23</sup>въ рду АТ    <sup>24</sup>царю А    <sup>25</sup>смоленескъ АТ    <sup>26</sup>поиде  
АТ    <sup>27</sup>князу А    <sup>28</sup>семену АТ    <sup>29</sup>поѣха АТ    <sup>30</sup>князу А    <sup>31</sup>звати АТ    <sup>32</sup>вели-  
кого АТ    <sup>33</sup>фегность АТ    <sup>34</sup>новгородскаго АТ    <sup>35</sup>василиа АТ    <sup>36</sup>да АТ    <sup>37</sup>хре-  
сцаты АТ    <sup>38</sup>прииде АТ    <sup>39</sup>семеонъ АТ    <sup>40</sup>сборъ АТ    <sup>41</sup>пакы поиде АТ    <sup>42</sup>орудии  
АТ    <sup>43</sup>приѣха АТ    <sup>44</sup>великии (великыи Т) литовьскыи АТ    <sup>45</sup>братнею АТ    <sup>46</sup>князи А  
<sup>47-47</sup>съ всею А съ всѣю Т    <sup>48</sup>литовьскою А    <sup>49</sup>позываа А    <sup>50</sup>новгородцевъ АТ  
<sup>51</sup>хошу АТ    <sup>52</sup>видитися АТ    <sup>53</sup>вашъ Т    <sup>54</sup>дворянинецъ А дворянинецъ Т    <sup>55</sup>шолону  
АТ    <sup>56</sup>порховского АТ    <sup>57-57</sup>со опоки АТ    <sup>58</sup>новгородци АТ    <sup>59</sup>выидоша АТ

<sup>а</sup>Перед буквами го написано и соскоблено оу и после букв го написана и соскоблена какая-то буква.

вѣче<sup>1</sup> и убиша Дворянинца<sup>2</sup> посадника на вѣцѣ<sup>3</sup>, а ркуще<sup>4</sup>, яко «в тобѣ<sup>5</sup> 1346—48 волость<sup>6</sup> нашу<sup>6</sup> взяша».

В лѣто 6855. Погорѣ Славно от Сменова<sup>7</sup> двора от Бѣсъкова<sup>8</sup> по Нутной улицы.

В лѣто 6856. Магнушь, король Свѣйскыи<sup>9</sup>, прислалъ к новгородцом<sup>10</sup>, рекъ: «пошлите<sup>11</sup> на съѣздъ<sup>12</sup> свои философы<sup>13</sup>, а<sup>14</sup> язъ<sup>15</sup> пошлю<sup>16</sup> свои философы<sup>17</sup>, дажь поговорят про вѣру, увѣдают<sup>18</sup>, чья<sup>19</sup> будет<sup>19</sup> вѣра лучши<sup>20</sup>: аще<sup>21</sup> ваша будет<sup>22</sup> вѣра лучши<sup>23</sup>, язъ<sup>21</sup> иду в вашу<sup>25</sup> вѣру; аще<sup>26</sup> ли будет<sup>26</sup> наша вѣра лучши, вы<sup>27</sup> пойдите<sup>28</sup> в мою<sup>29</sup> вѣру, и будем всѣ<sup>30</sup> за одинъ<sup>31</sup> человѣкъ; или не поидете в одиначство<sup>32</sup>, язъ<sup>33</sup> хощу<sup>34</sup> ити на вас со<sup>35</sup> всею<sup>36</sup> моею силою». Владыка же Василии и посадникъ Федоръ<sup>37</sup> Данилович и тысячки<sup>38</sup> Аврамъ и вси новгородци<sup>39</sup>, погадавшие, отвѣчаша<sup>40</sup> Магнушу<sup>41</sup>: «аще хоцеша увѣдати, коя вѣра лучши, наша ли или ваша, пошли къ<sup>42</sup> Цесарьскому граду<sup>42</sup> к патриарху, занеже<sup>43</sup> мы прияли от Гричь<sup>44</sup> правовѣрную<sup>45</sup> вѣру, а с тобою не<sup>46</sup> спираемъ<sup>46</sup> про вѣру; а коя будет<sup>47</sup> обида межи<sup>48</sup> нами, а о томъ шлем к тобѣ<sup>49</sup> на съѣздъ<sup>50</sup>». И посла||ша новгородци<sup>51</sup> к Магнушу<sup>52</sup> Авраама<sup>53</sup> тысяцкого<sup>54</sup>, Кузму л. 214 Твердиславля и иных бояръ. Аврам же со<sup>55</sup> своими другы прииха<sup>56</sup> в<sup>57</sup> Ориховець<sup>57</sup>, и хотѣ поихати<sup>58</sup> к Магнушу<sup>59</sup>, а Магнушь<sup>60</sup> тогда былъ в Березовомъ островѣ со<sup>61</sup> всею своею силою. Орѣховци же биша челомъ Аврааму<sup>62</sup>, чтобы не ѣхалъ<sup>63</sup> от них из городка; и поиха<sup>64</sup> к Магнушу<sup>65</sup> Кузма Твердиславль с другы. Магнушь<sup>66</sup> же отвѣчалъ<sup>67</sup> Кузмѣ: «обиди<sup>68</sup> ми с вами нитут<sup>69</sup> ни коеи<sup>70</sup>, пойдите<sup>71</sup> в мою вѣру; а не поидете<sup>72</sup>, иду на васъ со<sup>73</sup> всею<sup>74</sup> моею силою»; и отпусти Кузму с другы. Доихавше<sup>75</sup> же<sup>75</sup> Орѣховца, затворишася в городки<sup>76</sup> вси, а Магнушь<sup>77</sup> приступилъ къ городку

<sup>1</sup>вече АТ    <sup>2</sup>дворянинца АТ    <sup>3</sup>вечѣ А    вече Т    <sup>4</sup>рекъ ему тако АТ    <sup>5</sup>тебѣ АТ  
<sup>6-6</sup>волости наша АТ    <sup>7</sup>сменова АТ    <sup>8</sup>бѣскова АТ    <sup>9</sup>свѣиской земли АТ    <sup>10</sup>ново-  
городцемъ АТ    <sup>11</sup>пошлѣте АТ    <sup>12</sup>съѣздъ АТ    <sup>13</sup>философъ АТ    <sup>14-15</sup>азъ АТ  
<sup>16</sup>послю АТ    <sup>17</sup>философъ АТ    <sup>18</sup>а язъ то хощу слышетъ (слышать Т) АТ    <sup>19-19</sup>коя бу-  
детъ АТ    <sup>20</sup>лучши А лутчи Т    <sup>21</sup>а иже АТ    <sup>22</sup>будеть А    <sup>23</sup>лучши А    <sup>21-23</sup>Нет Т  
<sup>24</sup>ино аз АТ    <sup>25</sup>вашу АТ    <sup>26-26</sup>или пакы аще АТ    <sup>27</sup>и вы АТ    <sup>28</sup>поидѣте АТ    <sup>29</sup>нашу АТ  
<sup>30</sup>вси АТ    <sup>31</sup>единъ АТ    <sup>32</sup>единачство АТ    <sup>33</sup>и азъ АТ    <sup>34</sup>хощу АТ    <sup>35</sup>съ АТ  
<sup>36</sup>всѣю Т    <sup>37</sup>феодоръ АТ    <sup>38</sup>тысяцкой АТ    <sup>39</sup>новгородци АТ    <sup>40</sup>отвѣчаша АТ  
<sup>41</sup>магнушу АТ    <sup>42-42</sup>въ царьград АТ    <sup>43</sup>зане АТ    <sup>44</sup>грець АТ    <sup>45</sup>правовѣрную АТ  
<sup>46-46</sup>ся не спираемъ АТ    <sup>47</sup>будеть А    <sup>48</sup>межю А между Т    <sup>49</sup>тебѣ АТ    <sup>50</sup>съѣздъ А  
съѣздъ Т    <sup>51</sup>новгородци АТ    <sup>52</sup>магнушу АТ    <sup>53</sup>аврама АТ    <sup>54</sup>тысяцкого А тысяц-  
скаго Т    <sup>55</sup>съ АТ    <sup>56</sup>прииде АТ    <sup>57-57</sup>въ рѣховець АТ    <sup>58</sup>поити АТ    <sup>59</sup>магнушу АТ  
<sup>60</sup>магнушь Т    <sup>61</sup>съ АТ    <sup>62</sup>авраму АТ    <sup>63</sup>ходилъ АТ    <sup>64</sup>поиде АТ    <sup>65</sup>магнушу АТ  
<sup>66</sup>магнушь Т    <sup>67</sup>отвѣчалъ АТ    <sup>68</sup>обиды А обидѣ Т    <sup>69</sup>нѣту АТ    <sup>70</sup>коеи но сиче  
рче имъ АТ    <sup>71</sup>поидѣте АТ    <sup>72</sup>поидѣте А    <sup>73</sup>съ АТ    <sup>74</sup>всѣю Т    <sup>75-75</sup>и абие до-  
шедши (дошедше Т) АТ    <sup>76</sup>городкѣ АТ    <sup>77</sup>магнушь (магнушь Т) бяше АТ

<sup>a</sup> В рукописи създъ

<sup>b</sup> Первое о киноварью переделано из ъ



1348 ратью<sup>1</sup> со<sup>2</sup> всею<sup>3</sup> своею силою; а Ижеру почаль крестити въ свою вѣру, а которыи<sup>4</sup> не крестятся, а на тых<sup>5</sup> рать пустиль. Слышавши же новгородци<sup>6</sup> се<sup>7</sup>, что<sup>7</sup> король отпустиль<sup>8</sup> рать<sup>8</sup> на Ижеру, послаша противу их Онцифора Лукиница<sup>9</sup>, Якова Хотова, Михаилу Фефилатова, с малою дружиною; молитвами же святыя<sup>10</sup> богородица и святыя<sup>11</sup> Софѣя<sup>12</sup> пособиемъ и святою<sup>13</sup> мученику<sup>13</sup> Бориса и Глѣба помощью, богъ пособи Онцифору<sup>14</sup>: избиша Нѣмцовъ<sup>15</sup> 500, а иныхъ живых изимаша<sup>16</sup>, а перевѣтниковъ<sup>16</sup> казниша; и приихаша<sup>17</sup> новгородци<sup>18</sup> вси здрави, развѣ 3<sup>19</sup> человѣкы убиша новгородцовъ<sup>20</sup> ||. Посадникъ же Федоръ Данилович и намѣстници<sup>21</sup> князя великаго<sup>22</sup> и вси новгородци<sup>23</sup> и плесковиць<sup>24</sup> немного и новоторжъци<sup>25</sup> и вся волость Новгородская<sup>26</sup> поихаша<sup>27</sup> в Ладогу, а ко<sup>28</sup> князю Семеону Ивановичю послаша послы, ркуще<sup>29</sup>: «поиди, господине<sup>30</sup>, к нам оборонять<sup>31</sup> своея<sup>32</sup> отчины; и деть<sup>33</sup> на нас король свѣискии<sup>34</sup> на крестьномъ<sup>35</sup> цѣловании<sup>36</sup>». Князь<sup>37</sup> же великии<sup>37</sup> Семеонъ<sup>38</sup> отвѣт<sup>39</sup> дал<sup>39</sup> новгородцом<sup>40</sup>: «радъ, поѣду<sup>41</sup> к вам». Медливъ же князь долго, поиха<sup>42</sup> в Новгород; отъихавши<sup>43</sup> от Торжъку<sup>44</sup> до Ситна, и поиха<sup>45</sup> взадъ<sup>46</sup> на Москву, а в Новгород посла брата своего Ивана. Князь же Иванъ прииха<sup>47</sup> в Новгород, и<sup>48</sup> не поиха<sup>48</sup> к новгородцомъ<sup>49</sup> в Ладогу. А<sup>50</sup> в то<sup>50</sup> время<sup>51</sup> Магнушь<sup>52</sup> король взя Орѣховець<sup>53</sup> на Спасовъ день; Авраама<sup>54</sup> же и Кузму и иных бояръ 8<sup>55</sup> взялъ к собѣ<sup>56</sup>, а иных всѣх пустиль из городка, а самъ поиде от<sup>57</sup> городка прочь<sup>57</sup>, а в Орѣховцѣ оставивъ рать. Князь же Иванъ, слышавъ яко взят<sup>58</sup> бысть<sup>58</sup> Орѣховиць<sup>59</sup> от<sup>60</sup> Нѣмцовъ<sup>60</sup>, поиха<sup>61</sup> из Новгорода взадъ<sup>62</sup>, не принявъ<sup>63</sup> владычня<sup>64</sup> благословления<sup>65</sup> и новгородчкого<sup>66</sup> челобитья<sup>67</sup>. Новгородци<sup>68</sup> же<sup>69</sup> поихаша<sup>70</sup> из Ладоги<sup>71</sup> и сташа у Ворѣховца<sup>72</sup>. В то же время<sup>73</sup> ноци загорися<sup>74</sup> на Волосовѣ улицѣ, л. 215 на преставление<sup>75</sup> Иоанна<sup>76</sup> Богослова, и пого||рѣ улица Волосова не вся,

<sup>1</sup>ратию АТ <sup>2</sup>съ АТ <sup>3</sup>всю Т <sup>4</sup>кои АТ <sup>5</sup>тѣх АТ <sup>6</sup>новгородци АТ <sup>7-7</sup>яко уже АТ <sup>8-8</sup>рать отпустиль АТ <sup>9</sup>лукиница АТ <sup>10</sup>святыя А <sup>11</sup>святыя Т <sup>12</sup>софѣя АТ <sup>13-13</sup>святых мученикъ АТ <sup>14</sup>анцифору Т <sup>15</sup>нѣмцевъ АТ <sup>16</sup>изымаша, а перевѣтников (перевѣтниковъ Т) АТ <sup>17</sup>приидоша АТ <sup>18</sup>в новгород АТ <sup>19</sup>три Т <sup>20</sup>новгородцевъ АТ <sup>21</sup>намѣстници АТ <sup>22</sup>великаго АТ <sup>23</sup>новгородци АТ <sup>24</sup>плескович АТ <sup>25</sup>новоторжъци А новоторжъци Т <sup>26</sup>новгородскаа А новогороцскаа Т <sup>27</sup>поидоша АТ <sup>28</sup>къ АТ <sup>29</sup>а рекъ тако АТ <sup>30</sup>княже АТ <sup>31</sup>боронити АТ <sup>32</sup>своеа А <sup>33</sup>яко и деть (идеть) АТ <sup>34</sup>свѣискии АТ <sup>35</sup>крестьное АТ <sup>36</sup>цѣлование АТ <sup>37-37</sup>великии же князь А великии князь Т <sup>38</sup>семень АТ <sup>39-39</sup>отвѣщаль АТ <sup>40</sup>новгородцемъ АТ <sup>41</sup>иду АТ <sup>42</sup>поиде АТ <sup>43</sup>отшедши же АТ <sup>44</sup>тръжку АТ <sup>45</sup>възвратися АТ <sup>46</sup>назад АТ <sup>47</sup>пришедши АТ <sup>48-48</sup>нѣ не поидяше АТ <sup>49</sup>новгородцемъ АТ <sup>50-50</sup>в то же АТ <sup>51</sup>врѣмя А <sup>52</sup>магнушь Т <sup>53</sup>орѣховець Т. В А на полях другим почерком взяша орѣховъ. В Т на полях взяша орѣхов <sup>54</sup>аврама АТ <sup>55</sup>восми Т <sup>56</sup>себѣ АТ <sup>57-57</sup>прочь от городка АТ <sup>58-58</sup>взяша нѣмци АТ <sup>59</sup>орѣховець АТ <sup>60-60</sup>Нет АТ <sup>61</sup>и поидяше АТ <sup>62</sup>назад АТ <sup>63</sup>привъ АТ <sup>64</sup>владычня А <sup>65</sup>благословения Т <sup>66</sup>новгородскаго АТ <sup>67</sup>челобити АТ <sup>68</sup>и новгородци АТ <sup>69</sup>Нет АТ <sup>70</sup>поидоша АТ <sup>71</sup>ладогы АТ <sup>72</sup>орѣховца АТ <sup>73</sup>врѣмя А <sup>74</sup>загорѣся АТ <sup>75</sup>прѣставление А <sup>76</sup>ивана АТ

Дыбрыня<sup>1</sup> улица не вся же, а Пруская<sup>2</sup> улица добрѣ горѣ, и церковь<sup>3</sup> 1348—50 святая<sup>4</sup> Богородица огорѣ, Чюдинцева улица и до поля, и Людгоща<sup>5</sup>, церкви деревяных<sup>6</sup> сгорѣ<sup>7</sup> 4<sup>8</sup>; а прѣвѣ<sup>9</sup> того, той же осенѣ<sup>10</sup>, загорѣся Фларевъ<sup>11</sup> на Люгощи<sup>12</sup> улицы<sup>13</sup>, и сгори<sup>14</sup> церковь<sup>15</sup> одина<sup>16</sup> въ обѣдъ год. Того же лѣта боголюбивыи архиепископъ новгородчкыи<sup>17</sup> Василии повелѣ подписати церковь святого<sup>18</sup> Въскресения<sup>19</sup> на Деревяницѣ<sup>20</sup>, и концаша<sup>21</sup> на зачатие Ивана<sup>22</sup> Крестителя. Той же осенѣ<sup>23</sup> сташа новгородци<sup>24</sup> под Орѣховымъ, въ госпожино<sup>25</sup> говѣнье<sup>26</sup>, и стояша до великаго<sup>27</sup> заговѣнья<sup>28</sup> и приступиша к городу с приметомъ<sup>29</sup> в понедѣльник чистой<sup>30</sup> недѣли<sup>31</sup>; милостью<sup>32</sup> божьею<sup>33</sup> и святѣи<sup>34</sup> Софѣи<sup>35</sup> заступлениемъ, и молитвами<sup>36</sup> пресвятыя<sup>37</sup> владычица<sup>38</sup> богородица<sup>39</sup> наша<sup>39</sup>, силою креста честнаго, на нь же уповаша, и святою<sup>40</sup> мученику христову<sup>41</sup> Бориса и Глѣба помощью<sup>42</sup>, свитающу о<sup>43</sup> вторнику, взяша город<sup>44</sup>, на память святых<sup>45</sup> и честных<sup>45</sup> главы обрѣтение<sup>45</sup> Иоанна<sup>6</sup> Предтеча<sup>46</sup>, а Нѣмецъ<sup>47</sup> исѣкоша<sup>48</sup>, а<sup>49</sup> иных живыхъ изымаша<sup>49</sup>, а братью<sup>50</sup> свою новгородцовъ<sup>51</sup> посадиша, Якова Хотова, Олександра<sup>52</sup> Борисовича, въ Орѣховомъ.

В лѣто 6857. Прииде король краковскыи<sup>53</sup> со<sup>54</sup> многою силою, и взяша лестью<sup>55</sup> землю || Волынскую<sup>56</sup> и много зло крестيانомъ<sup>57</sup> л. 215 об. створиша<sup>58</sup>, а церкви святых<sup>59</sup> претвориша<sup>60</sup> на латынское<sup>61</sup> богумерзское<sup>62</sup> служение.

В лѣто 6858. Ходиша новгородци<sup>63</sup> воевать<sup>64</sup> на Нѣмечкую<sup>65</sup> землю<sup>66</sup>, с Борисовым сыномъ с намѣстничимъ<sup>67</sup>, с тысячкымъ<sup>68</sup> съ Иваномъ<sup>69</sup> с Федоровицемъ<sup>70</sup>, с воеводами съ Михаиломъ с<sup>71</sup> Даниловичемъ<sup>72</sup>, съ Юрьем

<sup>1</sup>добрынина АТ <sup>2</sup>прускаа А <sup>3</sup>церковь АТ <sup>4</sup>святаа А <sup>5</sup>люгоща АТ <sup>6</sup>деревяныхъ АТ <sup>7</sup>сгорѣ АТ <sup>8</sup>четыре Т <sup>9</sup>перѣвѣ А <sup>10</sup>перѣвѣ Т <sup>11</sup>фларевъ АТ <sup>12</sup>люгощѣ АТ <sup>13</sup>улицѣ А <sup>14</sup>улице Т <sup>15</sup>сгорѣ АТ <sup>16</sup>едина АТ <sup>17</sup>новгородскии АТ <sup>18</sup>святаго А <sup>19</sup>въскресения А <sup>20</sup>воскресения Т <sup>21</sup>кончаша АТ <sup>22</sup>иоанна АТ <sup>23</sup>осени АТ <sup>24</sup>новгородци АТ <sup>25</sup>оспожино АТ <sup>26</sup>говѣние АТ <sup>27</sup>великого АТ <sup>28</sup>заговѣння АТ <sup>29</sup>примѣтомъ Т <sup>30</sup>на федоровѣ А <sup>31</sup>недѣль АТ <sup>32</sup>милостию АТ <sup>33</sup>божиею АТ <sup>34</sup>святой АТ <sup>35</sup>софии АТ <sup>36</sup>В А буквы ми написаны другими чернилами над строкой. <sup>37</sup>пресвятыя А <sup>38</sup>владычица АТ <sup>39—39</sup>наша богородица АТ <sup>40</sup>святую АТ <sup>41</sup>Нет АТ <sup>42</sup>помощью их АТ <sup>43</sup>Нет АТ <sup>44</sup>град АТ <sup>45—45</sup>обрѣтения главы святого <sup>46</sup>предтечи АТ <sup>47</sup>нѣмцовъ АТ <sup>48</sup>изсѣкоша АТ <sup>49—49</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими почерком и чернилами <sup>50</sup>братию АТ <sup>51</sup>новгородцевъ АТ <sup>52</sup>александра АТ <sup>53</sup>краковскыи АТ <sup>54</sup>съ АТ <sup>55</sup>лестию АТ <sup>56</sup>волынскую АТ <sup>57</sup>христианомъ АТ <sup>58</sup>створиша АТ <sup>59</sup>святыхъ АТ <sup>60</sup>прѣтвориша А <sup>61</sup>латынское АТ <sup>62</sup>богумерское А <sup>63</sup>богумерзское Т <sup>64</sup>новгородци АТ <sup>65</sup>воевати АТ <sup>66</sup>нѣмѣтскую АТ <sup>67</sup>волость АТ <sup>68</sup>намѣстничимъ АТ <sup>69</sup>тысяцкымъ А <sup>70</sup>тысяцкимъ Т <sup>71</sup>иваномъ АТ <sup>72</sup>федоровичемъ АТ <sup>73</sup>Нет Т <sup>74</sup>даниловичемъ А

<sup>58</sup>Написано теми же почерком и чернилами на полях справа с выносным знаком.

<sup>66</sup>В рукописи нова

1350—52 съ Ивановичемъ, съ Яковомъ<sup>1</sup> с Хотовым<sup>2</sup>, и приидоша къ городу к Выбору в понедѣльник мѣсяца марта въ 21 день, и пожгоша посадъ всь<sup>3</sup>. На други же день выидоша Нѣмци из города, и удариша на нихъ новгородци<sup>4</sup>, и побѣгоша Нѣмци в город, и убиша ту нѣсколко<sup>5</sup> Нѣмецъ, и волость<sup>6</sup> около города воеваша<sup>7</sup> и пожгоша<sup>8</sup>, а Нѣмецъ<sup>9</sup> иссѣкоша<sup>10</sup> много, и жонь<sup>11</sup> и дѣтии<sup>12</sup>, а иных живых<sup>13</sup> изимаша<sup>14</sup>; и приихаша<sup>15</sup> в Новѣград<sup>16</sup> вси здрави. Того же лѣта ходиша новгородци<sup>17</sup> въ Юрьевъ, и розмѣнишася Нѣмци, что поималъ<sup>18</sup> въ Рѣховомъ, Свѣю на Аврама и на Кузму и на Олександра<sup>19</sup> и на Ондрѣя<sup>20</sup> и на дружину их, что былъ<sup>21</sup> за моремъ у Свѣискаго<sup>22</sup> короля у Магнуша; и приихаша<sup>23</sup> в Новѣград<sup>24</sup> вси здрави, милостью божию, силою креста честнаго, на нь же уповаша; а приихаша<sup>25</sup> мѣсяца июня въ 9 день, на память святого мученика Александра.

л. 216 Сего же мѣсяца въ 16 день отъяша посадничьство у Федора Даниловича<sup>26</sup> и даша Онцифору Лукину. Того же лѣта владыка Василии поставилъ полату<sup>27</sup> камену у себе на дворѣ, подлѣ Рожество. Того же лѣта выгониша новгородци<sup>28</sup> из Новагорода Федора<sup>29</sup> посадника и брата его Михаилу<sup>30</sup> и Юрья и Ондрѣяна<sup>31</sup>, а дома их розграбиша<sup>32</sup>, и Прускую улицу<sup>33</sup> всю пограбиша; а Федоръ и Михаило и Юрьи и Ондрѣянъ<sup>34</sup> побѣгоша въ Псковъ<sup>35</sup>, мало<sup>36</sup> побывши, поихаша<sup>37</sup> в Копорью.

В лѣто 6860. Бысть моръ силенъ велми въ Плесковѣ<sup>38</sup>. Того же лѣта приихаша<sup>39</sup> послове плесковскыи<sup>40</sup> в<sup>40</sup> Новѣгород, зовуще владыку Василья<sup>41</sup> к собѣ<sup>42</sup>, дабы их благословилъ, и владыка послуша<sup>43</sup> молбы их<sup>43</sup>, поиха<sup>44</sup> к нимъ, и, приихавши<sup>45</sup>, благослови их; и идя<sup>46</sup> изо Пскова<sup>46</sup> в<sup>47</sup> Новѣгород<sup>47</sup>, преставися<sup>48</sup> на пути<sup>48</sup>, на рѣцѣ на Узѣ, мѣсяца июля<sup>49</sup> въ 3 день, на память святого мученика Акинфа, вторник<sup>50</sup> въ 9 час дни. Того же лѣта постави владыка Моиси церковь камену въ имя святыя<sup>51</sup> богородица Успение на Волотовѣ. Того же лѣта<sup>а</sup> пакы с молбою введоша

<sup>1</sup>яковом АТ    <sup>2</sup>хотовичем АТ. В А после хотовичем написано и зачеркнуто съ юрьемъ съ ивановичемъ    <sup>3</sup>весь АТ    <sup>4</sup>новгородци АТ    <sup>5</sup>нѣсколко АТ    <sup>6</sup>волости АТ  
<sup>7</sup>В А воеваша написано и соскоблено. В Т воеваша    <sup>8</sup>пожгоша АТ    <sup>9</sup>нѣмецъ Т  
<sup>10</sup>иссѣкоша АТ    <sup>11</sup>женъ АТ    <sup>12</sup>дѣтей АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>изымаша АТ    <sup>15</sup>приидоша АТ  
<sup>16</sup>новѣгород АТ    <sup>17</sup>новгородци АТ    <sup>18</sup>поимали АТ    <sup>19</sup>александра АТ    <sup>20</sup>ондрѣя А  
<sup>21</sup>были АТ    <sup>22</sup>свѣискаго АТ    <sup>23</sup>приѣхаша АТ    <sup>24</sup>новѣгород АТ    <sup>25</sup>приидоша АТ  
<sup>26</sup>у даниловича (даниловичъ Т) АТ    <sup>27</sup>полатку АТ    <sup>28</sup>новгородци АТ    <sup>29</sup>феодора Т  
<sup>30</sup>михаила АТ    <sup>31</sup>андрѣяна АТ    <sup>32</sup>разграбиша АТ    <sup>33</sup>улицу АТ    <sup>34</sup>андрѣянъ Т    <sup>35</sup>плесковъ АТ  
<sup>36</sup>и мало АТ    <sup>37</sup>поидоша АТ    <sup>38</sup>плескове Т    <sup>39</sup>приидоша АТ    <sup>40—40</sup>плесковичи в Т. В А плеско, части листа недостает    <sup>41</sup>василиа А василия Т    <sup>42</sup>себѣ АТ  
<sup>43—43</sup>их послуша молбы АТ    <sup>44</sup>абие поиде АТ    <sup>45</sup>пришед АТ    <sup>46—46</sup>възвратися назад (первых двух букв в А в слове назад недостает; лист оборван) АТ    <sup>47—47</sup>к новугороду АТ  
<sup>48—48</sup>бывшу же ему на пути и ключися болѣзнь ему тяжка, в ней же и преставися АТ    <sup>49</sup>июня А июня Т    <sup>50</sup>въ вторник АТ    <sup>51</sup>святыя АТ

<sup>а</sup>Написано киноварью рядом со словом того же на полях.



Моисия<sup>21</sup> архиепископа на свои ему столъ къ святѣи Софѣи. Того же 1352—54  
лѣта бысть моръ силенъ<sup>6</sup> в Новѣградѣ<sup>2</sup>, прилучися приити на ны,  
по челоуѣколюбию<sup>3</sup> божию, праведному суду его; вниде смерть в люди  
тяжка и напрасна, от<sup>4</sup> госпожина дни почалося<sup>5</sup> нольнѣ<sup>5</sup> и до велика  
дни, множество бещислено<sup>6</sup> || людии добрых помре тогда. Сиче<sup>7</sup> же л. 216 об.  
бысть знамение тоя<sup>8</sup> смерти: хракнетъ<sup>9</sup> кровью<sup>9</sup> челоуѣкъ и до треи<sup>10</sup>  
день<sup>10</sup> бывъ да умрет. Не токмо же въ<sup>11</sup> едином Новѣградѣ бысть сиа  
смерть<sup>11</sup>, мню<sup>12</sup>, яко по лицу всея земля<sup>г</sup> походи<sup>12</sup>; и<sup>13</sup> ему же богъ  
повелѣ, тѣ<sup>14</sup> умре<sup>15</sup>, а его же снабди<sup>16</sup>, сего кажа наказует, да<sup>17</sup> прочее<sup>17</sup>  
дни о господѣ цѣломудрено и безгрѣшно<sup>18</sup> поживемъ. Тои же веснѣ<sup>19</sup>  
преставися<sup>20</sup> Феогнасть<sup>21</sup> митрополит всея<sup>22</sup> Руси, много поболивъ<sup>23</sup>.

В лѣто 6861. Преставися князь великии<sup>24</sup> Семеонъ Иванович всея<sup>25</sup>  
Руси, и два сына его. Того же лѣта послаша<sup>26</sup> послы свои архиепископъ  
новгородчкыи<sup>27</sup> Моиси<sup>28</sup> въ Цесарьгород<sup>29</sup> къ цесарю и к патриарху, прося  
от них благословения<sup>30</sup> и исправления<sup>31</sup> о неподобных<sup>32</sup> вещех, приходя-  
щих с насилемъ от митрополита. Того же лѣта послаша новгородци<sup>33</sup>  
свои<sup>34</sup> посол Смена<sup>35</sup> Судокова<sup>36</sup> ко<sup>37</sup> цесарю в<sup>38</sup> Орду<sup>38</sup>, прося великого  
княжения Костянтину князю Суздальскому<sup>39</sup>; и не послуша их цесарь  
и дашетъ<sup>40</sup> Ивану<sup>41</sup> князю Ивановичю великое княжение<sup>41</sup>. И пребыша<sup>42</sup>  
без<sup>43</sup> мира новгородци<sup>43</sup> с великимъ<sup>44</sup> княземъ полтора года<sup>45</sup>, нь<sup>46</sup> зла  
не бысть никакого же<sup>46</sup>.

В лѣто 6862. Отступися<sup>47</sup> посадничества<sup>48</sup> Онцифоръ Лукинъ по своей

<sup>1</sup>моисиа АТ    <sup>2</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>3</sup>челоуѣколюбию АТ    <sup>4</sup>ото АТ    <sup>5-5</sup>дажь АТ  
<sup>6</sup>бещислено АТ    <sup>7</sup>сичевъ АТ    <sup>8</sup>тоа АТ    <sup>9-9</sup>хракнетъ кровию АТ    <sup>10-10</sup>три дни АТ    <sup>11-11</sup>сие  
бысть въ единомъ новѣгородѣ АТ    <sup>12-12</sup>нѣ по лицу всеа (в А всеа нет; части листа  
недостае) земля (земли Т) сиа казнь хождаше АТ    <sup>13</sup>да АТ    <sup>14</sup>и тѣ АТ    <sup>15</sup>умираше АТ  
<sup>16</sup>снабдѣ АТ    <sup>17-17</sup>а прочаа А а прочая Т    <sup>18</sup>безгрѣшно Т    <sup>19</sup>весны АТ    <sup>20</sup>прѣ-  
ставися А    <sup>21</sup>феогность АТ    <sup>22</sup>всеа АТ    <sup>23</sup>болѣвъ АТ    <sup>24</sup>великии АТ    <sup>25</sup>всеа АТ  
<sup>26</sup>послаше АТ    <sup>27</sup>новгородскыи АТ    <sup>28</sup>владыка моиси (моисии Т) АТ    <sup>29</sup>царскыи  
град (царь Т) АТ    <sup>30</sup>благословения А    <sup>31</sup>исправленна А    <sup>32</sup>непотребных АТ    <sup>33</sup>ново-  
городци АТ    <sup>34</sup>Нет АТ    <sup>35</sup>семена АТ    <sup>36</sup>В А буква о после к переделана как  
будто из буквы а, буквы ва написаны над строкой другими чернилами    <sup>37</sup>къ татар-  
скому АТ    <sup>38-38</sup>въ рду АТ    <sup>39</sup>суздальскому АТ    <sup>40</sup>даше АТ    <sup>41-41</sup>княжение  
великое князю ивану ивановичю (ивановичъ Т) АТ    <sup>42</sup>прѣбыша А    <sup>43-43</sup>нового-  
родци без мира АТ    <sup>44</sup>великимъ АТ    <sup>45</sup>году АТ    <sup>46-46</sup>но промежи того не бысть  
(бысь Т) зла никоего же АТ    <sup>47</sup>и ступися АТ    <sup>48</sup>посадничества А

<sup>а</sup>Перед с были написаны и соскоблены какие-то буквы.

<sup>б</sup>На полях другими почерком и чернилами написано зри

<sup>в</sup>В рукописи хранеть

<sup>г</sup>Можно прочесть также земля

<sup>ж</sup>В рукописи тѣ и знак \ над строкой.

<sup>з</sup>В строке посадниства и ч над строкой под дугой.

1354—59 волѣ, и даша посадничьство<sup>1</sup> Обакуну<sup>2</sup> Твердиславличу, а тысячкое<sup>2</sup> ||  
л. 217 Олександрю<sup>3</sup>, Дворянинцову<sup>4</sup> брату. Того же лѣта приидоша послове архиепископа новгородчкого<sup>5</sup> Моисиа<sup>6</sup> изъ<sup>7</sup> Цесаряграда, и привезоша ему ризы крестъцаты<sup>8</sup>, и грамоты с великимъ пожалованием от цесаря и от патриарха, и златую<sup>9</sup> печать<sup>9</sup>. Бѣ же тогда цесарь гричкыи<sup>10</sup> Иванъ Кантакузинъ, а патриархъ Филофѣи<sup>11</sup>, преже бывыи<sup>12</sup> ираклиискимъ митрополитомъ.

В лѣто 6863. Прииде на Русь Алексии<sup>13</sup> митрополитъ, поставленъ въ<sup>14</sup> Цесариградѣ<sup>15</sup>.

В лѣто 6862<sup>16</sup>. Поставлена бысть церкви каменная<sup>17</sup> въ имя святыя<sup>18</sup> Богородица Знамение, на Ильини<sup>19</sup> улици<sup>20</sup>.

В<sup>21</sup> лѣто 6863<sup>21</sup>. Постави владыка Моисии<sup>22</sup> церковь камену святого<sup>23</sup> Михаила на Сковороткѣ.

В лѣто 6864. Поставиша лубянци церковь камену святого Георгия<sup>24</sup> на том же мѣстѣ, гдѣ<sup>25</sup> прѣвѣ<sup>25</sup> деревяная<sup>26</sup> стояла<sup>27</sup>. Того же лѣта поставиша четыридесячкую<sup>28</sup> церковь<sup>29</sup> камену<sup>29</sup>; а преже камена<sup>30</sup> же<sup>30</sup> была, нѣ<sup>31</sup> сама палася от старости<sup>32</sup>. Того же лѣта поставлены быша три церкви<sup>33</sup> деревяны: святыи Николу<sup>34</sup> на Яковли улици<sup>35</sup>, святого<sup>36</sup> Саву<sup>36</sup> на Кузмодѣмѣанѣ<sup>37</sup> улици<sup>38</sup>, святого<sup>39</sup> Николу<sup>39</sup> на Ляткѣ. Тои же осени вода бысть велика.

л. 217 об. В лѣто 6865. Постави владыка Моисии церковь камену Духъ<sup>40</sup> святыи<sup>40</sup>, монастырь<sup>41</sup>. || Того<sup>42</sup> же лѣта<sup>42</sup> постави владыка Моисии<sup>43</sup> Богородицю<sup>44</sup> святую<sup>44</sup> в Радоковицах<sup>45</sup>. Того же лѣта громъ бысть силенъ: въ Николѣ<sup>46</sup> святомъ<sup>46</sup> на Лятки<sup>47</sup> игумена зашибло и иных людий, а на Рогатицѣ<sup>48</sup> шибло<sup>48</sup> одного до смерти, а иныи<sup>49</sup> живы милостию божию.

В лѣто 6866. Поставиша святых<sup>50</sup> апостолъ 12 церковь деревяну<sup>50</sup>.

В лѣто 6867. Постави владыка Моисии святого<sup>51</sup> Прокопья церковь камену<sup>51</sup> на княжи<sup>52</sup> дворѣ. Того же лѣта постави Лазута святыи

<sup>1</sup>посадничьство А посадничство Т <sup>2-2</sup>Нет АТ <sup>3</sup>александру АТ <sup>4</sup>дворянинцеву АТ <sup>5</sup>новгородскаго АТ <sup>6</sup>владыки моисиа АТ <sup>7</sup>от АТ <sup>8</sup>хресцаты АТ  
В А после е написаны и зачеркнуты буквы ть <sup>9-9</sup>златою печатью АТ <sup>10</sup>грецьскы АТ <sup>11</sup>филофеи АТ <sup>12</sup>бывъ АТ <sup>13</sup>алексѣи АТ <sup>14</sup>бысть (бысь Т) въ АТ <sup>15</sup>царѣградѣ АТ <sup>16</sup>6863 АТ <sup>17</sup>камена АТ <sup>18</sup>святыя АТ <sup>19</sup>илиинѣ АТ <sup>20</sup>улицѣ АТ <sup>21-21</sup>того же лѣта АТ <sup>22</sup>моисии АТ <sup>23</sup>у святого Т <sup>24</sup>георгия Т <sup>25-25</sup>идѣже бѣ преже АТ <sup>26</sup>древянаа А деревяная Т <sup>27</sup>Нет АТ <sup>28</sup>Нет АТ <sup>29-29</sup>церковь камену святых 40 АТ <sup>30-30</sup>того тако же камена АТ <sup>31</sup>нѣ АТ <sup>32</sup>старости и от великих пожаровъ АТ <sup>33</sup>церкѣви А <sup>34</sup>никола АТ <sup>35</sup>улицѣ АТ <sup>36-36</sup>святыи сава АТ <sup>37</sup>кузмодимианѣ АТ <sup>38</sup>улицѣ АТ <sup>39-39</sup>святыи никола АТ <sup>40-40</sup>сшествие святого духа АТ <sup>41</sup>монастырь А <sup>42-42</sup>в лѣто 6865 АТ <sup>43</sup>моисии АТ <sup>44-44</sup>святую богородицу АТ <sup>45</sup>радоковичахъ АТ <sup>46-46</sup>святомъ николѣ АТ <sup>47</sup>ляткѣ АТ <sup>48</sup>зашибло АТ <sup>49</sup>ины А <sup>50-50</sup>церковь деревяну святыхъ апостолъ 12 АТ <sup>51-51</sup>церковь камену святого прокопиа АТ <sup>52</sup>княжѣ АТ

<sup>1-1</sup>Написано внизу страницы другими почерком и чернилами.

<sup>6</sup>Буквы си написаны киноварью над строкой.

Иоанн<sup>8</sup> церковь камену у Нѣмечьского<sup>1</sup> двора. Того же лѣта владыка<sup>2</sup> 1359  
 Моисии съиде съ владычества по своей воли<sup>3</sup>, немощи дѣля своея<sup>4</sup>,  
 на память святого<sup>5</sup> отца Моисиа; и молиша<sup>6</sup> его много всь Новѣград  
 с поклономъ<sup>6</sup>, и не послуша<sup>7</sup> ихъ, но<sup>8</sup> благослови, рекъ<sup>9</sup>: «изберите<sup>10</sup>  
 собѣ<sup>11</sup> мужа, его же вы<sup>12</sup> бог дастъ». Много<sup>13</sup> же<sup>13</sup> гадавшие посадникъ  
 и тысячкой<sup>14</sup> и весь Новѣград<sup>15</sup>, игумени<sup>16</sup> и попове, и не изволиша [себѣ<sup>17</sup>  
 от челоуѣкъ избрания сътворити, нѣ изволиша]<sup>6</sup> собѣ<sup>17</sup> от бога прияти  
 извѣщение и уповати на милость его, кого богъ въсхощетъ<sup>18</sup> и святая<sup>19</sup>  
 Софѣя<sup>19</sup>, того знаменаеть<sup>20</sup>; и избраша<sup>21</sup> три мужи: Олексѣя<sup>22</sup> чернца<sup>23</sup>,  
 ключника дому святыхъ<sup>24</sup> Софѣя<sup>24</sup>, и Саву, игумена Онтонова<sup>25</sup> мана-  
 стыря, и Ивана, попа святыхъ<sup>26</sup>, Варвары; и положиша три<sup>27</sup> жребиа<sup>28</sup>  
 на престолѣ въ святѣи Софѣи<sup>29</sup>, утвердивше<sup>30</sup> себѣ слово: егоже  
 въсхоще|тъ<sup>31</sup> богъ и святая<sup>32</sup> Софѣя<sup>33</sup>, премудрость божиа, своему пре- л. 218  
 столу служебника<sup>34</sup> имѣти, того жребии да оставит на престолѣ своемъ<sup>35</sup>.  
 И избра богъ, святая<sup>36</sup> Софѣя<sup>37</sup> святителя<sup>38</sup> имѣти<sup>39</sup> мужа добра, разумна<sup>40</sup>  
 и<sup>40</sup> о всемъ<sup>41</sup> рассмотрелива Олексиа<sup>42</sup> чернца, и<sup>42</sup> остави жребии<sup>43</sup> его на  
 престолѣ<sup>44</sup> своемъ<sup>44</sup>, и<sup>45</sup> възведоша<sup>46</sup> его<sup>47</sup> на сѣни чествоно всь<sup>48</sup> Новѣ-  
 градъ<sup>49</sup>, мѣсяца септября<sup>50</sup> въ 15 день, на память святого<sup>51</sup> христова  
 мученика Никиты<sup>52</sup>; и посадиша его<sup>53</sup>, дондеже позовет<sup>54</sup> митрополит<sup>55</sup>  
 на поставление: бѣаше бо тогда митрополит в Киевѣ; и послаша к нему  
 послове. Той<sup>56</sup> же<sup>56</sup> зимы поставленъ<sup>57</sup> бысть Алексѣи черницъ<sup>58</sup> въ<sup>59</sup> Тѣбри<sup>60</sup>  
 въ<sup>60</sup> дьяконы<sup>61</sup> и попомъ<sup>62</sup> от<sup>63</sup> Федора, епископа тѣбрьскаго<sup>63</sup>. Той же  
 весны, богу попустившю<sup>64</sup> грѣх ради наших, а диаволу дѣиствующу,  
 и<sup>65</sup> по совѣту лихыхъ людий и<sup>66</sup> бысть мятежь силенъ в Новѣгородѣ;

<sup>1</sup>немецкаго АТ <sup>2</sup>архиепископъ новгородский владыка АТ <sup>3</sup>волѣ А <sup>4</sup>своеа А  
<sup>5</sup>святаго Т <sup>6-6</sup>много молиша его с поклономъ весь новѣгород АТ <sup>7</sup>послушаша А  
<sup>8</sup>нѣ сиче АТ <sup>9</sup>такое рекъ имѣ АТ <sup>10</sup>избѣрѣте А избретѣ Т <sup>11</sup>себѣ АТ <sup>12</sup>вамъ АТ  
<sup>13-13</sup>и много АТ <sup>14</sup>тысяцкый АТ <sup>15</sup>новѣгород АТ <sup>16</sup>игумены АТ <sup>17</sup>себѣ АТ  
<sup>18</sup>похошетъ АТ <sup>19-19</sup>святый софѣи АТ <sup>20</sup>знаменаеть Т <sup>21</sup>избраша себѣ АТ <sup>22</sup>алек-  
 сѣа А алексѣя Т <sup>23</sup>чернца АТ <sup>24-24</sup>святыхъ софиа АТ <sup>25</sup>антонова АТ <sup>26</sup>свя-  
 тыхъ АТ <sup>27</sup>трие АТ <sup>28</sup>жребии АТ <sup>29</sup>софий АТ <sup>30</sup>утвердивше АТ <sup>31</sup>восхо-  
 щеть Т <sup>32</sup>святая АТ <sup>33</sup>софиа АТ <sup>34</sup>служебника АТ <sup>35</sup>сво-  
 емъ АТ <sup>36</sup>и святая АТ <sup>37</sup>софиа АТ <sup>38</sup>святителемъ и пастуха словеснымъ овцамъ АТ  
<sup>39</sup>Нет АТ <sup>40-40</sup>и знаменита разумна же АТ <sup>41</sup>всемъ и АТ <sup>42-42</sup>чернца именемъ  
 алексѣя и паки АТ <sup>43</sup>богъ жрѣбии (жребии Т) АТ <sup>44-44</sup>на престолѣ святыхъ софиа  
 АТ <sup>45</sup>и абие АТ <sup>46</sup>възведоша Т <sup>47</sup>и АТ <sup>48</sup>весь АТ <sup>49</sup>новѣгород АТ <sup>50</sup>септября  
 АТ <sup>51</sup>Нет АТ <sup>52</sup>никиты А <sup>53</sup>его сиче глаголя АТ <sup>54</sup>позоветъ А <sup>55</sup>его ми-  
 трополит АТ <sup>56-56</sup>и паки той АТ <sup>57</sup>не ставленъ А <sup>58</sup>чернецъ АТ <sup>59</sup>шестникъ  
 въ АТ <sup>60-60</sup>Нет АТ <sup>61</sup>дьяконы АТ <sup>62</sup>въ попы АТ <sup>63-63</sup>от тѣбрьскаго епи-  
 скопа федора АТ <sup>64</sup>попустившю А попустившю Т <sup>65</sup>поспѣшениемъ и АТ <sup>66</sup>Нет АТ

<sup>8</sup>В рукописи ноа

<sup>6</sup>В квадратныхъ скобкахъ — из АТ

<sup>8</sup>В рукописи избра

<sup>1</sup>Передъ буквой е написана и зачеркнута буква т



1359—60 отъяша посадничество у Вондрѣяна<sup>1</sup> Захарѣиница<sup>2</sup> не весь город<sup>3</sup>, токмо Славеньский<sup>4</sup> конецъ, и даша посадничество Селивестру Лентиеву<sup>5</sup>, и створися<sup>6</sup> проторжъ<sup>7</sup> не мала на Ярославль<sup>8</sup> дворѣ, и съча бысть: занеже<sup>9</sup> славлянѣ<sup>10</sup> в dospѣсѣ<sup>11</sup> подсѣлѣ<sup>12</sup> бяху, и розгониша заричанѣ<sup>13</sup>, а они безъ dospѣха были, и бояръ многих побилѣ<sup>14</sup> и полушили, а Ивана || л. 218 об. Борисова<sup>15</sup> Лихинина<sup>15</sup> до смерти убили. И dospѣша тогда обѣ сторонѣ<sup>16</sup> противу себе<sup>17</sup>: Софѣиская<sup>18</sup> сторона хоти мьстити бещестие<sup>19</sup> братѣ<sup>20</sup> своей, а Славеньская<sup>21</sup> от живота и от головъ; и стояша три дни межю<sup>22</sup> себе, уже бо славяне и мость переметаша. И съиха<sup>23</sup> владыка Моисѣи<sup>24</sup> из монастыря и<sup>25</sup> Олексѣи, поимя съ собою анхимандрита<sup>26</sup> и игумены<sup>27</sup>, благослови я<sup>28</sup>, рекъ<sup>29</sup>: «дѣти, не dospѣйте поганымъ<sup>30</sup> похвалы, а святымъ<sup>31</sup> церквамъ<sup>32</sup> и мѣсту сему пустоты; не съступитесь<sup>33</sup> бится»<sup>34</sup>. И прияша слово его, и разидошася; и взяша села Селивестрова на щитѣ, а иных сель славеньскихъ<sup>35</sup> много взяша; много<sup>36</sup> же и невиноватых людий погубло тогда<sup>36</sup>; и даша посадничество Микитѣ Матфѣевичю, и тако смиришася: не попусти богъ до конца диаволу порадоватися, нь<sup>37</sup> възвеличано<sup>38</sup> бысть крестьянство<sup>39</sup> в род и род.

В лѣто 6868. Поиха<sup>40</sup> Олексѣи<sup>41</sup> на поставление владычества<sup>42</sup> в Володимирь<sup>43</sup>, позванъ<sup>44</sup> послы от митрополита<sup>44</sup>; а с нимъ бояръ<sup>45</sup> новгородчкыи<sup>45</sup>: Олександръ<sup>46</sup> посадникъ, Юрьи Евановъ<sup>47</sup>. А безъ владыки<sup>48</sup> в Новгородѣ<sup>49</sup> погорѣ Подоль<sup>50</sup> да Горончарьскыи<sup>51</sup> конецъ, и 7<sup>52</sup> церкви<sup>53</sup> древяных сгорѣ<sup>54</sup>. Того же лѣта бысть мятежь силенъ въ<sup>55</sup> Орды<sup>55</sup>. || л. 219 мнози цесари побиени быша и цесарици и цесаревицѣ<sup>56</sup>, и рядци сѣкошася<sup>57</sup> межю<sup>58</sup> собою. Того же лѣта прииде из<sup>59</sup> Орды<sup>59</sup> в Володимирь<sup>60</sup> князь Дмитрии Костянтинович Суздальскыи<sup>61</sup> на великое княжение; и поставленъ бысть Олексѣи<sup>62</sup> архиепископом<sup>63</sup> Новуграду<sup>64</sup>, въ преиме-

<sup>1</sup>андрѣяна АТ <sup>2</sup>захаринича АТ <sup>3</sup>град АТ <sup>4</sup>славеньскыи АТ <sup>5</sup>лентѣевичу А лентѣевичъ Т <sup>6</sup>створися А створиша Т <sup>7</sup>поторжъ АТ <sup>8</sup>ярославли А <sup>9</sup>понеже АТ <sup>10</sup>славяне А словяне Т <sup>11</sup>dospѣси Т <sup>12</sup>подсѣли АТ <sup>13</sup>зарѣчанъ АТ <sup>14</sup>били АТ <sup>15—15</sup>сына борисова АТ <sup>16</sup>стороны Т <sup>17</sup>себѣ А <sup>18</sup>софѣискаа А софѣиская Т <sup>19</sup>бещестие А бещестие Т <sup>20</sup>братѣи АТ <sup>21</sup>славеньскаа А славеньская Т <sup>22</sup>межи АТ <sup>23</sup>прииде АТ <sup>24</sup>моисѣи А моисѣи Т <sup>25</sup>а АТ <sup>26</sup>и архимандрита АТ <sup>27</sup>игумени и АТ <sup>28</sup>их АТ <sup>29</sup>рекъ имъ АТ <sup>30</sup>себѣ брани а поганымъ АТ <sup>31</sup>святымъ А <sup>32</sup>церквамъ А <sup>33</sup>съступайтеся АТ <sup>34</sup>на бои АТ <sup>35</sup>славеньскыи Т <sup>36—36</sup>а и невиноватых людей тогда бѣ много погубѣло АТ <sup>37</sup>нь АТ <sup>38</sup>възвеличанъ АТ <sup>39</sup>крестьянство А крестьянство Т <sup>40</sup>поиде АТ <sup>41</sup>алексѣи АТ <sup>42</sup>Нет АТ <sup>43</sup>володимиръ АТ <sup>44—44</sup>хотя приняти архиепископства санъ понеже бо митрополит послалъ баше по него послове АТ <sup>45—45</sup>бояръ бѣ новгородскыи АТ <sup>46</sup>александръ АТ <sup>47</sup>ивановъ АТ <sup>48</sup>владыкы АТ <sup>49</sup>новгородѣ АТ <sup>50</sup>подоль Т <sup>51</sup>горончарскыи АТ <sup>52</sup>семъ Т <sup>53</sup>церкви А <sup>54</sup>сгорѣ А <sup>55—55</sup>въ рды АТ <sup>56</sup>царевичи АТ <sup>57</sup>изсѣкошася А изсѣкошасъ Т <sup>58</sup>между АТ <sup>59—59</sup>изъ рды АТ <sup>60</sup>володимиръ АТ <sup>61</sup>суздальскыи АТ <sup>62</sup>алексѣи АТ <sup>63</sup>архиепископомъ АТ <sup>64</sup>новугороду АТ

нитѣи<sup>1</sup> церкви въ святѣи Богородици<sup>2</sup> володимерьской<sup>3</sup> пресвященнымъ митрополитомъ Олексиемъ<sup>4</sup> всея<sup>5</sup> Руси<sup>6</sup>, при великомъ князѣ<sup>7</sup> Дмитрии Костянтиновичѣ, мѣсяца июля<sup>8</sup> въ 12 день, на память святыхъ<sup>9</sup> мученици<sup>10</sup> Голендухи<sup>11</sup> и Прокла; прииха<sup>12</sup> в Новѣград<sup>13</sup>, и стрѣтоша и игумены<sup>14</sup> и попове съ кресты у Ильи<sup>15</sup> святого<sup>15</sup>, посадникъ<sup>16</sup> и тысячкой<sup>17</sup> и всѣ<sup>18</sup> Новѣград<sup>19</sup>, възрадовашася<sup>20</sup> радостию<sup>21</sup> великою зѣло<sup>21</sup> въ тѣ<sup>а</sup> день. Того же лѣта присла князь великий<sup>22</sup> Дмитрии свои<sup>23</sup> послове<sup>23</sup> намѣстники<sup>24</sup>; и посадиша намѣстники<sup>25</sup> княжии у себе новгородци<sup>25</sup>, и судимъ<sup>26</sup> даша, домолвяся съ княземъ. Того же лѣта заложилъ<sup>27</sup> церковь камену Федоръ святый на Федорови улицѣ Семеонъ Ондрѣевич съ боголюбивою матерью своею<sup>27</sup>. Того же лѣта бысть моръ силенъ въ Плесковѣ, и прислаша послове плесковици<sup>28</sup> къ владыцѣ с молбою и челобитьемъ<sup>29</sup>, чтобы<sup>30</sup>, ѣхавши<sup>31</sup>, благословилъ<sup>32</sup> бы еси нас, своихъ дѣтей<sup>32</sup>, и владыка<sup>33</sup>, ѣхавъ, благослови их и городъ || Псковъ съ кресты обходи<sup>33</sup>, и литургии три<sup>34</sup> соверши<sup>35</sup>, прииха<sup>36</sup> в Новѣград<sup>36</sup>, а плесковицамъ<sup>37</sup> оттолѣ нача лучши бывати милость божия<sup>38</sup>, и<sup>39</sup> преста<sup>40</sup> моръ<sup>41</sup>. Того же лѣта, въ Филипово<sup>42</sup> говѣние<sup>43</sup>, бысть знамение въ мѣсяци: аки<sup>44</sup> темно<sup>45</sup> кровию покровень<sup>46</sup> створися<sup>47</sup> на чистѣ небѣ. Тои же осени погорѣ Корѣльскыи<sup>48</sup> город<sup>49</sup> напрасно, и много пакости створися<sup>50</sup> деспѣху и животу, а городчане толко<sup>51</sup> душами<sup>52</sup> ошашася. Тоя<sup>53</sup> веснѣ, в великое говѣние, аки<sup>54</sup> огнени<sup>55</sup> зари явишася от вѣстока, въсходяща чресъ<sup>56</sup> небо.

л. 219 об.

В лѣто 6869. Свершиша<sup>57</sup> церковь<sup>58</sup> камену святый Федоръ<sup>59</sup> на Федоровѣ улицѣ<sup>60</sup>.

<sup>1</sup>прѣимѣнитѣи А прѣименитѣ Т <sup>2</sup>богородици в АТ <sup>3</sup>володимерской А <sup>4</sup>олексиемъ А алексиемъ Т <sup>5</sup>всеа АТ <sup>6</sup>русии Т <sup>7</sup>князи А <sup>8</sup>июля АТ <sup>9</sup>святыхъ А <sup>10</sup>мученица АТ <sup>11</sup>голендухы АТ <sup>12</sup>и прииде АТ <sup>13</sup>новѣгород АТ <sup>14</sup>игумени АТ <sup>15-15</sup>святого илии АТ <sup>16</sup>посадникъ Т <sup>17</sup>тысяцкий АТ <sup>18</sup>всѣ АТ <sup>19</sup>новѣгород АТ <sup>20</sup>и възрадовашася А и възрадовашася Т <sup>21-21</sup>зѣло радостию великою АТ <sup>22</sup>великий АТ <sup>23-23</sup>послове свои АТ <sup>24</sup>намѣстники АТ <sup>25-25</sup>новгородци намѣстники княжи у себе АТ <sup>26</sup>Нет АТ <sup>27-27</sup>семеонъ андрѣевич съ боголюбивою матерью своею заложилъ церковь камену святый феодоръ на федоровѣ улицѣ АТ <sup>28</sup>псковичи АТ <sup>29</sup>с челобитьемъ АТ <sup>30</sup>что было Т <sup>31</sup>ѣхалъ въ плесково АТ <sup>32-32а</sup> ихъ бы благословилъ АТ <sup>33-33</sup>владыка алексѣи послуша мольбы их и моления (моления Т) пришедши благослови их от велика дажь и до убога и абие обходи съ кресты весь град псковъ АТ <sup>34</sup>з А <sup>35</sup>сверши (сверши Т) въ святыхъ божиихъ церквах АТ <sup>36-36</sup>и оттолѣ поидяше къ новуграду (новуграду Т) къ своему престолу АТ <sup>37</sup>плесковичемъ АТ <sup>38</sup>божия А <sup>39</sup>абие АТ <sup>40</sup>прѣста А <sup>41</sup>моръ у них АТ <sup>42</sup>филиповѣ Т <sup>43</sup>говѣнне АТ <sup>44</sup>акы АТ <sup>45</sup>темною АТ <sup>46</sup>покровено АТ <sup>47</sup>сътворися А <sup>48</sup>корѣльскыи А корѣльскыи Т <sup>49</sup>городокъ АТ <sup>50</sup>сътворися АТ <sup>51</sup>только Т <sup>52</sup>душею АТ <sup>53</sup>тои же АТ <sup>54</sup>акы АТ <sup>55</sup>огняны АТ <sup>56</sup>чресъ АТ <sup>57</sup>свершиша А <sup>58</sup>церковь А <sup>59</sup>феодоръ Т <sup>60</sup>улицѣ АТ

<sup>a</sup>В рукописи тѣ и знак // над строкой.

<sup>b</sup>На полях другим почерком и чернилами написано зри

1362—64

В лѣто 6870. Постави Моисии<sup>1</sup> владыка церковь<sup>2</sup> камену святое Благовѣщение<sup>3</sup> на Михайловѣ улицѣ. Того же лѣта постави архиепископъ новгородчкый<sup>4</sup> Алексѣи<sup>5</sup> церковь камену святое Рождество на сѣнех, и свяща ю самъ, съ игумены и с<sup>6</sup> попы и с крилосомъ святыя<sup>7</sup> Софѣя<sup>7</sup>, мѣсяца септября въ 1, на память святого отца Семеона<sup>8</sup> столпника<sup>9</sup>. Того же лѣта приимаша плесковици<sup>10</sup> гость нѣмечскый<sup>11</sup> и<sup>12</sup> поморскый<sup>12</sup> и заморскый<sup>13</sup>, а ркуще тако<sup>14</sup>: «отымалъ<sup>15</sup> юрьевци с велневици<sup>16</sup> у нас землю и воду». Того же лѣта, на зиму, преставися<sup>17</sup> архиепископъ новгородчкый<sup>18</sup> Моиси<sup>19</sup>; архиепископъ<sup>20</sup> же новгородчкый Алексѣи<sup>20</sup>, собравъ<sup>21</sup> || игумены и попове и всь<sup>22</sup> церковныи чинъ и множество правовѣрныхъ крестиянъ<sup>23</sup>, муж и женъ, и абие<sup>24</sup> проводи и<sup>25</sup> положи<sup>25</sup> своими руками у святого Михаила в монастыри<sup>26</sup> на Сквороткѣ<sup>27</sup>, мѣсяца генваря въ<sup>28</sup> 25, на память святого<sup>29</sup> отца Григория<sup>30</sup> Богословца<sup>31</sup>.

л. 220

В лѣто 6871. Прихаша<sup>32</sup> послове нѣмечкый<sup>33</sup>, юрьевскый<sup>34</sup> и велневидьскый<sup>35</sup> в Новѣгород на смолбу<sup>36</sup> со<sup>37</sup> плесковици<sup>37</sup>, и<sup>38</sup> прихаша плесковици<sup>33</sup> в Новѣгород, и повѣстовавше<sup>39</sup> много, поихаша<sup>40</sup> прочь, а миру не доконцавъ<sup>41</sup>; и<sup>42</sup> приимаша гость новгородчкый<sup>43</sup> въ Юрьевѣ<sup>44</sup>. Того же лѣта подѣписана бысть церкви святыя<sup>45</sup> Богородица на<sup>46</sup> Волотовѣ<sup>46</sup>, в Моисѣевѣ монастыри<sup>47</sup>, повелѣниемъ боголюбиваго архиепископа новгородчкого<sup>48</sup> Алексѣя. Того же лѣта ѣздивши<sup>49</sup> новгородчкый<sup>50</sup> послове, ис концевъ по боярину, въ Юрьевѣ в Нѣмечкой<sup>51</sup>, смолвиша<sup>52</sup> Нѣмецъ<sup>53</sup> съ плесковици<sup>54</sup> в любовь<sup>55</sup> и бысть межю<sup>56</sup> ими мирно, и попускаша<sup>57</sup> плесковици<sup>57</sup> от себе нѣмечкый<sup>58</sup> гость, а Нѣмци новгородчкый<sup>59</sup> гость попускаша<sup>60</sup>.

В лѣто 6872. Поставиша в Торжкѣ<sup>61</sup> церковь камену въ имя святого<sup>62</sup> и<sup>63</sup> боголѣпнаго<sup>63</sup> Преображения<sup>64</sup> господя бога<sup>65</sup> спаса<sup>65</sup> нашего Исуса

<sup>1</sup>моиси АТ <sup>2</sup>В А написано церковь церковь и первое слово зачеркнуто. зблаговѣщение Т <sup>4</sup>новгородский АТ <sup>5</sup>владыка алексѣи АТ <sup>6</sup>Нет АТ <sup>7-7</sup>святыя софия АТ <sup>8</sup>семеона АТ <sup>9</sup>столпника АТ <sup>10</sup>плесковичи А плесковичъ Т <sup>11</sup>нѣмецкий АТ <sup>12-12</sup>поморский АТ <sup>13</sup>заморский АТ <sup>14</sup>Нет АТ <sup>15</sup>отымали АТ <sup>16</sup>вилневици А вилневици Т <sup>17</sup>прѣставися А <sup>18</sup>новгородский АТ <sup>19</sup>владыка моисѣи АТ <sup>20-20</sup>и тогда архиепископъ новгородский владыка алексѣи АТ. В А написано на полях с выносным знаком теми же почерком и чернилами <sup>21</sup>събравъ сборъ АТ <sup>22</sup>весь АТ <sup>23</sup>христианъ АТ <sup>24</sup>паки АТ <sup>25-25</sup>его честно и в раку положи АТ <sup>26</sup>монастырь АТ <sup>27</sup>сквороткѣ АТ <sup>28</sup>Нет АТ <sup>29</sup>святаго АТ <sup>30</sup>григория АТ <sup>31</sup>богослова АТ <sup>32</sup>приѣздиша АТ <sup>33</sup>нѣмедьский АТ <sup>34</sup>юрьевский АТ <sup>35</sup>велневѣдский АТ <sup>36</sup>смолбу Т <sup>37-37</sup>съ плесковичи АТ <sup>38-38</sup>также и плесковичи (плесковичъ Т) приидоша АТ <sup>39</sup>повѣствовавше АТ <sup>40</sup>поидоша АТ <sup>41</sup>докончавъ АТ <sup>42</sup>Нет АТ <sup>43</sup>новгородский АТ <sup>44</sup>юрьевѣ АТ <sup>45</sup>святыя Т <sup>46-46</sup>В А написано другими почерком и чернилами на полях с выносным знаком <sup>47</sup>монастырь А монастыре Т <sup>48</sup>новгородскаго АТ <sup>49</sup>ходивше АТ <sup>50</sup>новгородсци А новгородци и Т <sup>51</sup>неметский А немѣтский Т <sup>52</sup>и смолвиша АТ <sup>53</sup>нѣмецъ Т <sup>54</sup>плесковичи АТ <sup>55</sup>любовь АТ <sup>56</sup>межу АТ <sup>57-57</sup>плесковичи пустиша АТ <sup>58</sup>нѣмецкой АТ <sup>59</sup>новгородский АТ <sup>60</sup>отпустиша АТ <sup>61</sup>торжку АТ <sup>62</sup>святаго АТ <sup>63-63</sup>спаса АТ <sup>64</sup>прѣображения А прѣображения Т <sup>65-65</sup>Нет АТ

<sup>\*</sup>В строке блгщение и с над строкой под дугой.



христа, замышлением<sup>1</sup> богобоязливых купец<sup>2</sup> новгородчких<sup>3</sup>, а потяг- 1364—67  
нутиемъ всѣхъ правовѣрныхъ || крестиянъ<sup>4</sup>, а на зиму свяща ю архи- л. 220 об.  
епископъ новгородчкий<sup>5</sup> Алексии<sup>6</sup>, с попы и диаконы<sup>7</sup> и с крилосомъ<sup>8</sup>  
святыя<sup>9</sup> Софѣя<sup>9</sup>.

В лѣто 6873. Постави владыка Алексѣи церковь камену святого<sup>10</sup>  
Устрѣтениа<sup>11</sup> на воротех<sup>12</sup> въ Онтовѣ<sup>13</sup> монастырѣ<sup>14</sup>, а на Ляткѣ постави  
Лазута церковь камену же<sup>15</sup> святого<sup>16</sup> Николы<sup>17</sup>. Того же лѣта, по  
владычню благословению по Алексѣеву, почаша дѣлати церковь камену  
въ Плесковѣ святую Троицу<sup>18</sup>, по старой основѣ.

В лѣто 6874. Ъздиша<sup>19</sup> из Новаграда<sup>20</sup> люди молодыи на Волгу<sup>21</sup> без  
новгородьчкого<sup>22</sup> слова, а воеводою Есифъ<sup>23</sup> Вальфромѣвич<sup>24</sup>, Василии<sup>25</sup>  
Федорович, Олександръ<sup>26</sup> Обакунович<sup>27</sup>; того же лѣта приихаша<sup>28</sup> вси  
здрави в Новѣгород. И за то князь великий<sup>29</sup> Дмитрии<sup>30</sup> Иванович роз-  
гнѣвася<sup>31</sup> и розверже<sup>32</sup> миръ с новгородци<sup>33</sup>, а ркя<sup>34</sup> тако: «за что есте<sup>6</sup>  
ходилъ<sup>35</sup> на Волгу<sup>36</sup> и гости моего пограбисте много». Того же лѣта,  
на зиму, от князя изимаша<sup>37</sup> Василья<sup>38</sup> Даниловича съ сыномъ на Вологдѣ,  
а онъ ѣхаль<sup>39</sup> съ Двины, а того<sup>0</sup> не вѣдалъ, ни стереглься.

В лѣто 6875. Посылаша послы<sup>41</sup> новгородци<sup>41</sup> къ князю<sup>42</sup> великому<sup>42</sup>  
Дмитрию<sup>43</sup> Ивановичю и докончаша<sup>44</sup> миръ с княземъ<sup>45</sup> великимъ<sup>45</sup>;  
а<sup>46</sup> князь великий<sup>47</sup> отпусти<sup>48</sup> Василья<sup>49</sup> || и сына его Ивана, и намѣсть- л. 221  
ника<sup>50</sup> своего присла в Новѣгород. Того же лѣта, по грѣхом нашимъ,  
не бѣше<sup>51</sup> пословици псковичамъ<sup>52</sup> с Новымъ городомъ<sup>53</sup>; и пришедши рать  
нѣмечкая<sup>54</sup>, велневичкая<sup>55</sup>, воеваша около Изборьска<sup>56</sup> волость всю псковь-  
скую<sup>57</sup> и до Великой рѣки<sup>58</sup>, и перебродивъ за Великую рѣку и пришед  
къ городу ко Пскову<sup>59</sup>, и посадъ пожгоша около города<sup>60</sup>, и много

<sup>1</sup>а замышлениемъ АТ <sup>2</sup>купецъ Т <sup>3</sup>новгородскихъ АТ <sup>4</sup>христианъ АТ <sup>5</sup>ново-  
городский А новгородский Т <sup>6</sup>алексѣи АТ <sup>7</sup>съ диаконы АТ <sup>8</sup>крылосом АТ  
<sup>9-9</sup>святыя софиа АТ <sup>10</sup>святое АТ <sup>11</sup>усрѣтение АТ <sup>12</sup>воротѣх АТ <sup>13</sup>нтовѣ АТ  
<sup>14</sup>монастыре Т <sup>15</sup>Нет АТ <sup>16</sup>святаго Т <sup>17</sup>николу АТ <sup>18</sup>троицу АТ <sup>19</sup>ходиша АТ  
<sup>20</sup>новагорода АТ <sup>21</sup>влъгу АТ <sup>22</sup>новгородского АТ <sup>23</sup>есипъ АТ <sup>24</sup>варфоло-  
мѣвич АТ <sup>25-27</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими почерком и  
чернилами <sup>26</sup>александръ АТ <sup>27</sup>обакунович АТ <sup>28</sup>приидоша АТ <sup>29</sup>великий АТ  
<sup>30</sup>дмитрей А дмитрѣи Т <sup>31</sup>разгнѣвася АТ <sup>32</sup>разверже АТ <sup>33</sup>новымъ городомъ АТ  
<sup>34</sup>рекъ АТ <sup>35</sup>ходили АТ <sup>36</sup>влъгу АТ <sup>37</sup>изымаша АТ <sup>38</sup>василья А <sup>39</sup>шелъ АТ  
<sup>40</sup>того баше АТ <sup>41-41</sup>новгородци послове АТ <sup>42-42</sup>великому князю АТ <sup>43</sup>дми-  
трею А дмитрѣю Т <sup>44</sup>докончаша АТ <sup>45-45</sup>великимъ княземъ АТ <sup>46</sup>и АТ  
<sup>47</sup>дмитрии АТ <sup>48</sup>Нет Т <sup>49</sup>василиа АТ <sup>50</sup>намѣстника А <sup>51</sup>бѣша АТ <sup>52</sup>пско-  
вичемъ АТ <sup>53</sup>новгородци АТ <sup>54</sup>нѣметцскаа А нѣметьдкая Т <sup>55</sup>и велневид-  
скаа А велневидская Т. В А написано на полях другими почерком и чернилами  
с выносным знаком <sup>56</sup>изборска АТ <sup>57</sup>псковьскую А псковскую Т <sup>58</sup>рѣкы АТ  
<sup>59</sup>псковьскому АТ <sup>60</sup>града А градъ Т

<sup>1</sup>Буква г переделана из буквы л

<sup>6</sup>Буква с написана киноварью над строкой.

1367—68 пакости подъявше<sup>1</sup>, и отъидоша<sup>2</sup> прочь<sup>2</sup>; а пакости имъ не бѣ<sup>3</sup> ничего<sup>3</sup>, зане<sup>4</sup> не бѣше<sup>4</sup> тогда<sup>5</sup> ни князя Александра, ни посадника Лентиа<sup>6</sup>, ни иныхъ людей<sup>7</sup> добрыхъ<sup>7</sup>, много<sup>8</sup> бѣше<sup>8</sup> въ розвѣздѣ. И потомъ при-  
слаша в Новѣгородъ псковичи<sup>9</sup> послы<sup>10</sup> с поклономъ и с жалобою<sup>11</sup>: «господо братье<sup>12</sup>, како печалуетесь<sup>13</sup> нами, своею братьею»<sup>14</sup>. А тогда<sup>15</sup> бѣше<sup>16</sup> гость новгородчкыи<sup>17</sup> принималъ<sup>18</sup> въ Юрьевѣ и по инымъ городомъ нѣмечкымъ<sup>19</sup>, а в<sup>20</sup> Новѣгородѣ принималъ<sup>20</sup> гость нѣмечкыи<sup>21</sup>, но<sup>22</sup> толко бѣше не розвержено<sup>23</sup> крестное цѣлование Новугороду с Нѣмци, и за то не всѣдоша<sup>24</sup> на<sup>25</sup> борзѣ по псковичахъ на Нѣмечскую землю новгородци<sup>25</sup>. Того же лѣта, на зиму, прислаша псковичи<sup>26</sup> Онанью<sup>27</sup> посадника и Павла в Новѣгородъ и биша челом<sup>28</sup> архиепископу новгородчкому<sup>29</sup> Алексѣю о священни святѣи Троицѣ<sup>30</sup>; || и посла к нимъ владыка отца своего духовнаго Иоанна и протопопу своего и протодиякона, и священна бысть церкви святыя<sup>31</sup> Троица<sup>32</sup> благословениемъ архиепископа новгородчкого<sup>33</sup> Алексѣя<sup>34</sup>, мѣсяца генваря въ<sup>35</sup> 30, на память святого мученика Пополита<sup>36</sup>. Тогда бѣше послалъ<sup>37</sup> Саву Купрова посломъ<sup>38</sup> в Нѣмечскую землю<sup>38</sup>.  
В лѣто 6876. Мѣсяца мая<sup>39</sup> въ 12<sup>40</sup>, на память святого мученика Епифанія<sup>41</sup>, бысть<sup>42</sup> пожаръ золь<sup>42</sup> в Новѣгородѣ: погорѣ городъ Дѣтницъ<sup>43</sup> всь<sup>44</sup> и владычень дворъ, и святая<sup>45</sup> Софѣя<sup>46</sup> огорѣ, и Неревьскыи<sup>47</sup> конецъ по<sup>48</sup> половинѣ<sup>48</sup> улицъ до Даньслалѣ<sup>49</sup> улицъ, и Плотничьскыи<sup>50</sup> конецъ весь, от святого<sup>51</sup> Никиты<sup>52</sup> до Радоковицъ<sup>53</sup>, и церкви погорѣша, и людий<sup>54</sup> нѣколико погорѣ. Того же лѣта приходиша Нѣмци ратью<sup>55</sup> великою, самъ<sup>56</sup> бискупъ<sup>57</sup> и местерь<sup>53</sup> и кумендеръ<sup>59</sup> под Изборескъ<sup>60</sup>; и новгородци<sup>61</sup> поидоша на них и доидоша до Пскова<sup>62</sup>, и Нѣмци<sup>63</sup> от Изборьска<sup>64</sup> побѣгоша, а пороки посѣкши. На тую<sup>65</sup> же зиму прииха<sup>66</sup> князя великаго<sup>67</sup> братъ Володимиръ<sup>68</sup> в Новѣгородъ.

<sup>1</sup>подъявши АТ    <sup>2-2</sup>паки прочь отидоша АТ    <sup>3</sup>никоя АТ    <sup>4-4</sup>понеже бо не бѣ АТ    <sup>5</sup>тогда въ градѣ АТ    <sup>6</sup>лентия Т    <sup>7-7</sup>добрыхъ людий АТ    <sup>8-8</sup>нѣ вси бяху АТ    <sup>9</sup>псковичи А псковичъ Т    <sup>10</sup>послы своа (своя Т) АТ    <sup>11</sup>жалобою ркуще АТ    <sup>12</sup>братие АТ    <sup>13</sup>печалуетеся АТ    <sup>14</sup>братьею молодшею АТ    <sup>15</sup>в то врѣмя (время Т) АТ    <sup>16</sup>приняли ли АТ    <sup>17</sup>новгородскыи АТ    <sup>18</sup>Нет АТ    <sup>19</sup>нѣмецким А немѣцким Т    <sup>20-20</sup>новгородци противу прияли АТ    <sup>21</sup>нѣмѣцкыи А немѣцкыи Т    <sup>22</sup>нѣ АТ    <sup>23</sup>розвержено А    <sup>24</sup>всѣдоша А    <sup>25-25</sup>новгородци по псковичахъ за немецкую землю новгородци АТ    <sup>26</sup>псковичи АТ    <sup>27</sup>онанию АТ    <sup>28</sup>челом АТ    <sup>29</sup>новгородскому АТ    <sup>30</sup>троици АТ    <sup>31</sup>святыа А    <sup>32</sup>троица АТ    <sup>33</sup>новгородскаго АТ    <sup>34</sup>владыка алексѣа (алексѣя Т) АТ    <sup>35</sup>Нет АТ    <sup>36</sup>пополута АТ    <sup>37</sup>послали АТ    <sup>38-38</sup>в немецкую землю послом АТ    <sup>39</sup>маиа А мая Т    <sup>40</sup>12 день Т    <sup>41</sup>епифанія Т    <sup>42-42</sup>пожаръ золь бысть А пожаръ бысь золь Т    <sup>43</sup>дѣтинець АТ    <sup>44</sup>весь АТ    <sup>45</sup>святая АТ    <sup>46</sup>софѣя АТ    <sup>47</sup>неревский АТ    <sup>48-48</sup>Нет Т    <sup>49</sup>даньславли АТ    <sup>50</sup>плѣтницкыи А плѣтницкыи Т    <sup>51</sup>святаго Т    <sup>52</sup>никыты А    <sup>53</sup>радокович АТ    <sup>54</sup>людий АТ    <sup>55</sup>ратию АТ    <sup>56</sup>и АТ    <sup>57</sup>пискупъ АТ. В А после ъ написана и подскоблена буква у    <sup>58</sup>местерь А меистер Т    <sup>59</sup>кумендери АТ    <sup>60</sup>изборескъ А    <sup>61</sup>новгородци АТ    <sup>62</sup>пскова АТ    <sup>63</sup>нѣмци АТ    <sup>64</sup>изборьска АТ    <sup>65</sup>ту АТ    <sup>66</sup>прииде АТ    <sup>67</sup>великаго АТ    <sup>68</sup>володимеръ АТ.

В лѣто 6877. Погорѣ Славеньскыи<sup>1</sup> конецъ от Нутной улицы всѣ<sup>2</sup> 1369—72  
и до Ильи<sup>3</sup> святого<sup>4</sup>. Того же лѣта заложыша церковь камену на Ярышевѣ<sup>5</sup>  
улицѣ, другую<sup>6</sup> церковь камену святого<sup>7</sup> Еупатя<sup>8</sup> на Рогатицѣ.

В лѣто 6878. Хо||диша новгородци<sup>9</sup> съ плесковицѣ<sup>10</sup> к Новому л. 222  
городку к<sup>11</sup> нѣмечьскому<sup>12</sup> и отъидоша, не взявше<sup>13</sup>, занеже бѣшетъ<sup>14</sup>  
твердѣ<sup>15</sup>; и нѣколко<sup>16</sup> людий<sup>17</sup> пострѣляша с города. Того<sup>18</sup> лѣта свершиша<sup>19</sup>  
церковь святого<sup>20</sup> Василья<sup>21</sup> и другую церковь святого<sup>20</sup> Еупатя<sup>22</sup>  
и свѣща я<sup>23</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>24</sup> Алексѣи с попы. Того же  
лѣта былъ Олгердъ с Литвою под Москвою и посадъ пожъже<sup>25</sup>.

В лѣто 6879. Поставыша<sup>26</sup> церковь камену святого Николу в Русѣ<sup>26</sup>.  
Того же лѣта бысть пожаръ съ Ильинѣ<sup>27</sup> улицы въ Плотничькыи<sup>28</sup> конецъ<sup>29</sup>,  
и Подоль<sup>30</sup> всѣ<sup>31</sup> погорѣ, и конецъ до<sup>32</sup> Килавои<sup>33</sup> улицы. Сии же многы<sup>34</sup>  
пожары бывають<sup>35</sup> грѣх ради наших, да ся быхомъ покаяли<sup>36</sup> от злобъ  
своихъ; но<sup>37</sup> мы на болшая<sup>38</sup> возвращаемся<sup>39</sup>. Что<sup>40</sup> есть сего злѣ<sup>41</sup>, иже  
ходити лжею пред богомъ<sup>42</sup> въ обѣтѣ и<sup>43</sup> крестѣ цѣловати и паки пре-  
ступати<sup>44</sup>, а то зло многожды<sup>45</sup> стваряется<sup>46</sup> в насъ; за<sup>47</sup> то богъ наводит<sup>48</sup>  
на насъ злѣшия<sup>49</sup> казни по дѣломъ<sup>50</sup> нашимъ<sup>50</sup>. Того же лѣта ѣздиша  
на съѣздъ Юрьи Иванович посадникъ новгородчкыи<sup>51</sup>, Селивестръ<sup>52</sup>  
Лентѣевич<sup>53</sup>, Олисѣи<sup>54</sup> тысячкыи<sup>55</sup>, Олександръ Колывановъ, и докончаша<sup>56</sup>  
миръ с Нѣмци под Новымъ городкомъ. Того же лѣта, по грѣхомъ  
нашимъ, погорѣ город Торжекъ<sup>57</sup> || всѣ<sup>58</sup>, и<sup>59</sup> не ту злу конецъ<sup>60</sup>. л. 222 об.

В лѣто 6880. Поихаша<sup>61</sup> новгородци<sup>62</sup> в Торжекѣ города ставити  
и сослаша<sup>63</sup> намѣстныкыи<sup>64</sup> Михайловы с Торжку<sup>65</sup>; и прииде князь Михаило  
ратью<sup>66</sup> к<sup>67</sup> Торжку<sup>67</sup>, пожъже<sup>68</sup> город всѣ<sup>69</sup>, и бысть пагуба велика крестия-  
номъ<sup>70</sup>: овы огнемъ погорѣша въ дворѣх над животы, а друзии бѣжаша  
въ святыи Спасѣ, и ту издѣхошася<sup>71</sup>, и огнемъ изгорѣша много множе-  
ство, инѣи<sup>72</sup> же от огня бѣжаци<sup>73</sup>, в рѣцѣ во<sup>74</sup> Тѣрци<sup>75</sup> истопоша

<sup>1</sup>славеньскыи АТ    <sup>2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>илии АТ    <sup>4</sup>святого Т    <sup>5</sup>ярышовѣ АТ    <sup>6</sup>и дру-  
гую АТ    <sup>7</sup>святого АТ    <sup>8</sup>еупатиа АТ    <sup>9</sup>новгородци АТ    <sup>10</sup>плесковичи АТ    <sup>11</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>нѣмец-  
скому АТ    <sup>13</sup>възвемше АТ    <sup>14</sup>бѣше АТ    <sup>15</sup>твердѣ город АТ    <sup>16</sup>нѣколико АТ    <sup>17</sup>людий  
АТ    <sup>18</sup>того же АТ    <sup>19</sup>свершиша АТ    <sup>20</sup>святого Т    <sup>21</sup>василиа А    <sup>22</sup>еупа-  
тиа АТ    <sup>23</sup>ю АТ    <sup>24</sup>новгородчкыи АТ    <sup>25</sup>пожъже АТ    <sup>26—26</sup>поставыша в русѣ  
церковь камену святого (святого Т) николу АТ    <sup>27</sup>ильины АТ    <sup>28</sup>плѣтничьскыи АТ  
<sup>29</sup>конецъ Т    <sup>30</sup>подль Т    <sup>31</sup>всѣ АТ    <sup>32</sup>и до АТ    <sup>33</sup>киловой АТ    <sup>34</sup>Нет АТ    <sup>35</sup>быва-  
ють Т    <sup>36</sup>покаяли А    <sup>37</sup>но АТ    <sup>38</sup>болшая А    <sup>39</sup>возвращаемся АТ    <sup>40</sup>а что АТ  
<sup>41</sup>зла злѣ АТ    <sup>42</sup>богомъ А    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44</sup>прѣступати А    <sup>45</sup>многожды АТ    <sup>46</sup>створ-  
яется А створяется Т    <sup>47</sup>и за АТ    <sup>48</sup>наводитъ А    <sup>49</sup>злы АТ    <sup>50—50</sup>нашимъ дѣ-  
ломъ АТ    <sup>51</sup>новгородчкыи АТ    <sup>52</sup>селестверъсть АТ    <sup>53</sup>лентиевич А    <sup>54</sup>лентиевичъ Т  
<sup>55</sup>олисеи АТ    <sup>56</sup>тысяцкой А    <sup>57</sup>тысячкой Т    <sup>58</sup>докончаша АТ    <sup>59</sup>торжкѣ А    <sup>60</sup>всѣ Т  
<sup>61</sup>и абие АТ    <sup>62</sup>конецъ Т    <sup>63</sup>идоша АТ    <sup>64</sup>новгородци АТ    <sup>65</sup>сослаша АТ    <sup>66</sup>на-  
мѣстныкыи АТ    <sup>67</sup>торжкѣ А    <sup>68</sup>торжку Т    <sup>69</sup>ратию АТ    <sup>70—70</sup>на торжкѣ АТ    <sup>71</sup>пожъже  
АТ    <sup>72</sup>всѣ АТ    <sup>73</sup>христианомъ АТ    <sup>74</sup>издѣхошася Т    <sup>75</sup>ини АТ    <sup>76</sup>бѣжачи АТ  
<sup>77</sup>въ АТ    <sup>78</sup>тѣрци АТ



1372—75 а добрыя<sup>1</sup> же<sup>2</sup> жены и дѣвица<sup>3</sup>, видящи надъ собою лупление от тѣриць<sup>4</sup>, а они<sup>5</sup> одираху до послѣднеи<sup>6</sup> наготы, егоже и погани не творят<sup>7</sup> тако, тѣ<sup>8</sup> от срамоты и бѣды истопошася<sup>9</sup> в водѣ, чернци<sup>10</sup> и черници все до наготы излуплено<sup>11</sup>; первѣ<sup>12</sup> же всего Олександръ<sup>13</sup> Обакунович стрѣти<sup>14</sup> и<sup>14</sup> на полѣ и ту костью<sup>15</sup> паде за святыи Спасъ и за обиду за<sup>16</sup> новгородскую<sup>17</sup>, и с нимъ убиша Ивана Шаховича и другаго Ивана Тимофѣевича и Григорью<sup>18</sup> Шебелкова, и иных нѣколко<sup>19</sup> ту мужъ паде, а инѣи<sup>20</sup> побѣгоша, а иных изимавъ<sup>21</sup>, на Тѣрь<sup>22</sup> поведе полонъ<sup>23</sup>, мужей<sup>24</sup> и женъ, бещисла<sup>25</sup> множество; а и товара много поимаша, л. 223 что ся осталось<sup>26</sup> от огня; и иконной круты || серебра много поимаша. И кто, братъе<sup>27</sup>, о сем не поплачется, кто ся осталъ живых видѣвъ, како онѣ нужную и горкую смерть подъяша, и святыя<sup>28</sup> церкви пожжены<sup>29</sup>, и город всь<sup>30</sup> отинуд<sup>30</sup> пусть: понеже бо<sup>31</sup> ни от поганых не бывало таковаго<sup>32</sup> зла<sup>32</sup>. И наметаша<sup>33</sup> избиеных людий и съжженных<sup>34</sup> и<sup>35</sup> истоплых<sup>35</sup> 5<sup>36</sup> скудельницъ<sup>37</sup>, а инѣи<sup>38</sup> погорѣлѣ<sup>39</sup> без останка, а инии истоплѣ<sup>40</sup> безъ вѣсти, поплылѣ<sup>41</sup> внизъ по Тѣрци<sup>42</sup>. Того же лѣта копаша ровъ около Людина<sup>43</sup> конца и Загородья<sup>44</sup> и Неревьскаго<sup>45</sup> конца.

В лѣто 6881. Прииха<sup>46</sup> в Новѣгород князь Володимеръ, по зборѣ за недѣлю<sup>47</sup>, и сѣдѣ<sup>48</sup> в Новѣгородѣ до Петрова дни, и поиха<sup>49</sup> прочь. Того же лѣта иде Волхово навѣспять<sup>50</sup> по семь<sup>51</sup> дни.

В лѣто 6882. Поставиша церковь камену святого Спаса на Ильинѣ<sup>52</sup> улици<sup>53</sup>; и свяща ю архиепископъ<sup>54</sup> новгородчкыи<sup>54</sup> Алексѣи съ игумены и с попы и с крилосомъ святыя<sup>55</sup> Софѣя<sup>55</sup>.

В лѣто 6883. Мѣсяца июля въ<sup>56</sup> 29 день, на память святого<sup>57</sup> мученика Калинника<sup>58</sup>, въ день недѣльныи<sup>59</sup> бысть знамение в солнци. Того же лѣта ходи князь великыи<sup>60</sup> Дмитрии Ивановичъ<sup>61</sup> съ всѣми князьми<sup>62</sup> и со<sup>63</sup> всею<sup>64</sup> силою рускою на князя Михаила Тѣрьскаго<sup>65</sup>, и стоя под

<sup>1</sup>добрый А <sup>2</sup>Нет АТ <sup>3</sup>дѣвица АТ <sup>4</sup>твѣричь АТ <sup>5</sup>инии АТ <sup>6</sup>послѣднѣи А  
<sup>7</sup>творять А <sup>8</sup>тѣ и АТ <sup>9</sup>истопишася А истопишась Т <sup>10</sup>чернцы А <sup>11</sup>излуп-  
лено АТ <sup>12</sup>прѣвѣ АТ <sup>13</sup>александръ АТ <sup>14-14</sup>стрѣти въ АТ <sup>15</sup>костью АТ  
<sup>16</sup>Нет АТ <sup>17</sup>новгородскую АТ <sup>18</sup>григориа АТ <sup>19</sup>нѣколико АТ <sup>20</sup>инии АТ  
<sup>21</sup>изымавъ АТ <sup>22</sup>тѣрь АТ <sup>23</sup>полонъ АТ <sup>24</sup>мужъ АТ <sup>25</sup>бещисла АТ <sup>26</sup>остало АТ  
<sup>27</sup>братие АТ <sup>28</sup>святыя А <sup>29</sup>пожжены АТ <sup>30-30</sup>весь отинудъ АТ <sup>31</sup>Нет АТ <sup>32-32</sup>таково  
зло АТ <sup>33</sup>наметаша АТ <sup>34</sup>огнемъ жженных АТ <sup>35-35</sup>В А написано на полях с вынос-  
ным знаком другими почерком и чернилами <sup>36</sup>пять Т <sup>37</sup>скудельницъ А <sup>38</sup>инии АТ  
<sup>39</sup>погорѣли АТ <sup>40</sup>истопли АТ <sup>41</sup>поплыли АТ <sup>42</sup>тѣрць АТ <sup>43</sup>людна Т <sup>44</sup>заго-  
родиа АТ. В А после буквы и была написана и подскоблена какая-то буква <sup>45</sup>нерев-  
скаго АТ <sup>46</sup>прииде АТ <sup>47</sup>недѣлю Т <sup>48</sup>сѣде АТ <sup>49</sup>поиде АТ <sup>50</sup>вѣспять А вспать Т  
<sup>51</sup>седмь А седми Т <sup>52</sup>илиинѣ АТ <sup>53</sup>улицѣ АТ <sup>54-54</sup>архиепископъ новгородский  
(новгородскыи Т) АТ <sup>55-55</sup>святыя софиа АТ <sup>56</sup>Нет АТ <sup>57</sup>святаго Т <sup>58</sup>калинника АТ  
<sup>59</sup>недѣльныи Т <sup>60</sup>великий АТ <sup>61</sup>иванович А ивановичъ Т <sup>62</sup>князи АТ <sup>63</sup>съ АТ  
<sup>64</sup>всѣю Т <sup>65</sup>тѣрьскаго АТ

<sup>3</sup> На полях другими чернилами и почерком: зри

Тфѣрью<sup>1</sup> 4<sup>2</sup> недѣли, и волость всю взяша || и посад пожгоша, и полна много множество<sup>3</sup> розведоша; а град Тфѣрь<sup>4</sup> острогомъ<sup>5</sup> обострожиша<sup>6</sup>, и мосты<sup>7</sup> два издоспѣша<sup>8</sup> чресъ<sup>9</sup> Волгу. А под<sup>10</sup> новгородци<sup>11</sup> князь великыи<sup>12</sup> посла, и новгородци, изводя честь своего князя, въскорѣ<sup>13</sup> въ три<sup>14</sup> дни поихаша<sup>14</sup> под Тфѣрь<sup>15</sup>. И видѣ<sup>16</sup> князь Михаило грядущу силу новгородчкую<sup>17</sup> на ся, и посла къ князю великому владыку Еуфимиа, а дая ся въ всю волю великому князю. А новгородци<sup>18</sup> стояша<sup>19</sup> под Тфѣрью<sup>20</sup> 4<sup>21</sup> дни, и докончаша<sup>22</sup> миръ на всеи<sup>23</sup> воли князя великаго и<sup>24</sup> на новгородчкою<sup>24</sup>. На ту же зиму съиде владыка Алексѣи со<sup>25</sup> владычества<sup>26</sup>, по своей воли, на<sup>27</sup> Деревяницу<sup>27</sup>; и<sup>28</sup> бысть Новгород<sup>28</sup> в то время въ скорби<sup>29</sup> велицѣ<sup>29</sup>; гадавъ<sup>30</sup> много<sup>30</sup>, послаша к митрополиту Саву анхимандрита<sup>31</sup>, Максима<sup>32</sup> Онцифоровица<sup>33</sup> с бояры, чтобы благословилъ сына своего владыку Алексѣя<sup>34</sup> в домъ святѣи<sup>35</sup> Софѣи<sup>36</sup>, на свои ему<sup>37</sup> святительскыи<sup>38</sup> степень. И митрополитъ благослови сына своего владыку Алексѣя<sup>39</sup>, а Саву анхимандрита<sup>40</sup> и<sup>41</sup> боярь<sup>41</sup> отпусти с великою<sup>42</sup> честью<sup>43</sup>; и привезоша благословение митрополици<sup>44</sup> владыцѣ Алексѣю и всему Новуграду<sup>45</sup>. И новгородци<sup>46</sup> сташа<sup>47</sup> вѣцемъ<sup>47</sup> на Ярославли<sup>48</sup> дворѣ и послаша с челобитьемъ<sup>49</sup> ко<sup>50</sup> владыцѣ на Де||ревяницу<sup>51</sup> с вѣца<sup>52</sup> намѣстника<sup>53</sup> князя<sup>54</sup> великаго<sup>54</sup> Ивана Прокшинича, посадника<sup>55</sup> Юрья и тысяцкого<sup>56</sup> Олисѣя<sup>56</sup> и иных многих боярь и добрых муж; и владыка прия<sup>57</sup> челобитье<sup>58</sup>, възведоша<sup>59</sup> владыку Алексѣя<sup>59</sup> в дом святыя<sup>60</sup> Софѣи<sup>61</sup>, на свои архиепископскыи<sup>62</sup> степень, мѣсяца марта въ 9, на память святых мученикъ<sup>63</sup> 40; и ради быша новгородци<sup>64</sup> своему владыцѣ.

В лѣто 6884. Иде Волхово<sup>65</sup> на звод, по три<sup>66</sup> лѣта, по 7<sup>67</sup> днии. Тои же веснѣ прииде въ Новѣград<sup>68</sup> митрополит Маркъ от святѣи

1 тферию АТ 2четыре Т 3множество А 4тферь АТ 5весь АТ 6обо-  
строжиша АТ 7моста АТ 8исъдоспѣша АТ 9чрезъ АТ 10по АТ 11ново-  
родцевъ АТ 12великы А 13вскорѣ Т 14—14едину 3 (три Т) дни изряди вся  
поидоша АТ 15тферь АТ 16видѣвъ Т 17новгородскую АТ 18новѣгород АТ  
19стоялъ АТ 20тферию АТ 21четыре Т 22докончаша АТ 23всѣи Т 24—24и на  
новгородской АТ. В А написано на полях с выносным знаком другими почерком  
и чернилами 25съ АТ 26владычества АТ 27—27въ деревянитский монастырь къ  
святому въскресению (воскресению Т) АТ 28—28новгородци же 29—29великой скръби  
быша АТ 30—30и много гадаша АТ 31архимандрита АТ 32и максима АТ 33онци-  
форовича А онцифоровичъ Т 34алексѣа А 35святыа АТ 36софиа АТ 37Нет АТ  
38святительскыи А святителскыи Т 39алексѣа АТ 40архимандрита АТ 41—41съ бо-  
яры АТ 42Нет АТ 43честию АТ 44митрополици АТ 45новугороду АТ 46ново-  
городци АТ 47—47вѣцемъ сташа АТ 48ярославлѣ АТ 49челобитиемъ АТ 50къ АТ  
51дерявяницу А деревяницу Т 52вѣча АТ 53намѣстника АТ 54—54великаго князя АТ  
55и посадника АТ 56—56тысяцкого олисѣа А тысяцкаго олисѣа Т 57прия А 58чело-  
битие АТ 59—59и поиде АТ 60святыа АТ 61софиа А Нет Т 62архиепископскыи А  
63мученикъ АТ 64новгородци АТ 65волховъ АТ 663 А 677-мь А семь Т 68город АТ

\*Перед словом боярь написано и соскоблено его, но буква е неясна.

1376—77 Богородици со<sup>1</sup> Синаиской горѣ<sup>2</sup>, милостиня<sup>3</sup> ради. Посемь<sup>4</sup> за<sup>5</sup> мало<sup>5</sup> прииде изъ Ерусалима<sup>6</sup> анхимандрит<sup>7</sup> Внифантѣи от святого<sup>8</sup> Михаила, такоже<sup>9</sup> милостиня<sup>10</sup> ради. Того же лѣта поиха<sup>11</sup> владыка Алексѣи к митрополиту, и с нимъ Сава анхимандрит<sup>12</sup>, Юрьи Онцифорович, Василии Кузминич, Василии Иванович и иных много боярь, мѣсяца августа въ 13 день, на память святого Максима<sup>13</sup> исповѣдника<sup>13</sup>. И прия митрополит сына своего владыку Алексѣя в любовь, такоже и князь великий<sup>14</sup> пребысть<sup>15</sup> на<sup>16</sup> Москвѣ 2<sup>17</sup> недѣли; и отпусти митрополит съ благословениемъ, а князь великий<sup>18</sup> и брат его князь<sup>19</sup> Володимиръ<sup>20</sup> с великою честью<sup>21</sup>; и прихаша<sup>22</sup> владыка в домъ святыя<sup>23</sup> Софѣя<sup>24</sup> мѣсяца октября въ 17 день, на память святого<sup>25</sup> пророка Осѣя<sup>26</sup>, в пятницу<sup>27</sup>. Тои же зимы || присла митрополит Киприянъ из Литвы свои послове, и патриарши грамоты привезоша ко<sup>28</sup> владыцѣ в Новѣградъ<sup>29</sup>; а повѣствуетъ<sup>30</sup> тако: «благословиль мя патриархъ Филофѣи<sup>31</sup> митрополитомъ на всю Рускую землю». И Новгород<sup>32</sup> слышавъ грамоту, и дасть<sup>33</sup> имъ отвѣтъ: «шли<sup>34</sup> князю великому<sup>34</sup>: аще примет тя князь великий<sup>35</sup> митрополитомъ всеи<sup>36</sup> Руской земли, и намъ еси митрополит». И слышавъ отвѣтъ новгородчкыи<sup>37</sup> митрополит<sup>38</sup> Киприянъ<sup>39</sup> и не сла на Москву къ князю<sup>40</sup> великому<sup>40</sup>.

В лѣто 6885. Ходиша из Новагорода люди молоды к Новому<sup>41</sup> городку, на Овлѣ<sup>42</sup> на рѣцѣ, к нѣмечкому<sup>43</sup>. И стояша под городомъ много днии<sup>44</sup>, и посадъ всѣ<sup>45</sup> взяша, и волость всю потравиша, и полона много приведоша в Новѣгород<sup>46</sup>, а<sup>47</sup> сами приидоша всѣ<sup>48</sup> здрави в Новѣгород<sup>47</sup>, с<sup>49</sup> воеводою Иваномъ<sup>50</sup> Федоровичемъ<sup>51</sup>, Василии Борисович, Максимъ Онаньиничъ<sup>52</sup>. Тои же веснѣ<sup>53</sup> бысть пожаръ в Новѣгородѣ<sup>54</sup>: загорися<sup>55</sup> на Людѣгощи<sup>56</sup> улицы<sup>57</sup>, и погорѣ до Яковлѣ<sup>58</sup> улицы<sup>59</sup>, и сгори<sup>60</sup> 7 церкви древяных<sup>61</sup>, а каменных огорѣ 3 церкви. Того же лѣта сгорѣ<sup>62</sup> церкви от грома святая<sup>63</sup> Богородица на Михалицѣ. Того же лѣта умре<sup>64</sup>

<sup>1</sup>съ АТ    <sup>2</sup>горы АТ    <sup>3</sup>милостыня А    <sup>4</sup>посемъ же паки АТ    <sup>5—5</sup>по малѣ врѣмени (времени Т) АТ    <sup>6</sup>иерусалима АТ    <sup>7</sup>архимандритъ АТ    <sup>8</sup>святаго Т    <sup>9</sup>также АТ    <sup>10</sup>милостыня А    <sup>11</sup>поиде АТ    <sup>12</sup>архимандритъ АТ    <sup>13—13</sup>исповѣдника максима АТ    <sup>14</sup>великий АТ    <sup>15</sup>и прѣбысть А прѣбысь Т    <sup>16</sup>владыка на АТ    <sup>17</sup>двѣ Т    <sup>18</sup>великий АТ    <sup>19</sup>Нет АТ    <sup>20</sup>владимиръ АТ    <sup>21</sup>честью АТ    <sup>22</sup>прииде АТ    <sup>23</sup>святыя АТ    <sup>24</sup>софѣя АТ    <sup>25</sup>святаго Т    <sup>26</sup>осѣя А    <sup>27</sup>пятницу АТ    <sup>28</sup>къ АТ    <sup>29</sup>новѣгородъ АТ    <sup>30</sup>повѣствуетъ А повѣствуетъ Т    <sup>31</sup>филофеи АТ    <sup>32</sup>новгородци АТ    <sup>33</sup>даша АТ    <sup>34—34</sup>посылаи къ великому князю АТ    <sup>35</sup>великий АТ    <sup>36</sup>всѣи Т    <sup>37</sup>новгородский АТ    <sup>38</sup>В А первоначально было написано митрополитъ посолъ, но затем посолъ зачеркнуто, а митрополитъ исправлено на митрополит    <sup>39</sup>киприанъ Т    <sup>40—40</sup>великому князю АТ    <sup>41</sup>нову АТ    <sup>42</sup>овлѣ АТ    <sup>43</sup>неметскому АТ    <sup>44</sup>дни АТ    <sup>45</sup>весь АТ    <sup>46</sup>город АТ    <sup>47—47</sup>Нет Т    <sup>48</sup>вси А    <sup>49</sup>Нет АТ    <sup>50</sup>иванъ АТ    <sup>51</sup>федорович А федоровичъ Т    <sup>52</sup>онаньинич А онаньиничъ Т    <sup>53</sup>весны АТ    <sup>54</sup>новѣгородъ АТ    <sup>55</sup>загорѣся АТ    <sup>56</sup>люгощѣ АТ    <sup>57</sup>улицѣ АТ    <sup>58</sup>яковли АТ    <sup>59</sup>улицѣ АТ    <sup>60</sup>згорѣ АТ    <sup>61</sup>древяных АТ    <sup>62</sup>сгорѣ АТ    <sup>63</sup>святыя АТ    <sup>64</sup>умрѣ Т



в Литвѣ князь Литовьскыи<sup>1</sup> Олгердь. || Том<sup>2</sup> же лѣтѣ<sup>2</sup> преставися<sup>3</sup> архимандрит<sup>4</sup> новгородчкыи<sup>5</sup> Сава<sup>а</sup> мѣсяца мая<sup>б</sup> въ 29, на память святого мученика Калиньника<sup>7</sup>; и<sup>8</sup> проводи<sup>9</sup> архиепископъ, новгородчкыи<sup>10</sup> владыка Алексѣи, съ игумены и с попы, с кандѣлы<sup>11</sup> и со<sup>12</sup> свѣщами, и положиша<sup>13</sup> у святѣи Богородици Оптова<sup>14</sup> монастыря<sup>14</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>15</sup> церковь камену святу<sup>16</sup> мученику<sup>16</sup> Бориса и Глѣба въ Плотникехъ<sup>17</sup>; и свѣща ю владыка Алексѣи с попы и с крилосомъ святыхъ<sup>18</sup> Софѣя<sup>19</sup>. Того же лѣта взяша Татарове<sup>20</sup> Нижнии Новѣград<sup>21</sup>. Тои же зимы преставися митрополит рускыи<sup>22</sup> Алексѣи на Москвѣ.

1377—79  
л. 225

В лѣто 6886. Свершиша церковь камену святого<sup>23</sup> Образа<sup>24</sup> на Добрыни<sup>25</sup> улицѣ; и святыхъ<sup>26</sup> владыка Алексѣи с попы и с криломъ<sup>27</sup> святыхъ<sup>28</sup> Софѣя<sup>29</sup>, на праздникъ его. Того же лѣта поидоша Татарове<sup>30</sup> на Суздальскую землю на князя на Дмитрия. Князь же посла противу их сына своего князя Ивана съ силою; и бишася на Пиянѣ<sup>31</sup> на рицѣ<sup>31</sup>. И утопе<sup>32</sup> ту<sup>32</sup> князь Иванъ, а инѣи<sup>33</sup> побиени быша. На ту же зиму прибѣжа<sup>34</sup> во<sup>35</sup> Псковѣ<sup>36</sup> князь Литовьскыи<sup>37</sup> Ондриѣ Олгердович, и цѣлова крестъ ко<sup>38</sup> псковичамъ<sup>39</sup>; и поиха<sup>40</sup> на Москву из Новаграда<sup>41</sup> къ князю к<sup>42</sup> великому къ Дмитрию<sup>43</sup>, князь же прия<sup>44</sup> его<sup>44</sup>.

В лѣто 6887. Загорѣся на Лукинѣ улицѣ, || и сгорѣ<sup>45</sup> церкви 12, а улицѣ<sup>46</sup> 8, до Чюдинцевѣ<sup>47</sup> улицѣ<sup>48</sup>. Того же лѣта поидоша Татарове<sup>49</sup> на Рускую землю, на князя великаго<sup>50</sup> на Дмитрия<sup>51</sup>; князь же поиде противу ихъ; и бысть на рѣцѣ на Овожи<sup>52</sup>, и ту ся<sup>53</sup> обои полкы съступшася; и пособи<sup>б</sup> богъ князю великому, а Татарове<sup>54</sup>, вдавѣ<sup>55</sup> плещи, побѣгоша. Того же лѣта заложиха церковь камену святу<sup>56</sup> Богородицу<sup>56</sup> на Михалицѣ<sup>57</sup>, и<sup>58</sup> другую церковь камену<sup>59</sup> святу<sup>60</sup> Фрола и Лавра на Люгощи<sup>61</sup> улицѣ<sup>62</sup>. Тои же зимы прииха<sup>63</sup> в Новѣгород князь Литовьскыи<sup>64</sup> Юрьи Наримантович.

л. 225 об.

<sup>1</sup>литовский АТ    <sup>2</sup>—2того же лѣта АТ    <sup>3</sup>прѣставися А    <sup>4</sup>архимандритъ АТ  
<sup>5</sup>новгородский АТ    <sup>6</sup>маиа А мая Т    <sup>7</sup>калинника АТ    <sup>8</sup>и абие АТ    <sup>9</sup>проводи  
его А    <sup>10</sup>новгородский АТ    <sup>11</sup>кандилы АТ    <sup>12</sup>съ АТ    <sup>13</sup>и у АТ    <sup>14</sup>—<sup>14</sup>въ он-  
тоньевѣ монастырѣ АТ    <sup>15</sup>свѣршиша АТ    <sup>16</sup>—<sup>16</sup>святых мученикъ АТ    <sup>17</sup>плѣтни-  
кех АТ    <sup>18</sup>святых АТ    <sup>19</sup>софиа АТ    <sup>20</sup>татаровѣ Т    <sup>21</sup>новѣгород АТ    <sup>22</sup>русский АТ  
<sup>23</sup>святых АТ    <sup>24</sup>образъ АТ    <sup>25</sup>добрынинѣ АТ    <sup>26</sup>святых ю АТ    <sup>27</sup>рилосомъ А крило-  
сом Т    <sup>28</sup>святых АТ    <sup>29</sup>софиа АТ    <sup>30</sup>татаровѣ Т    <sup>31</sup>—<sup>31</sup>рѣцѣ пиянѣ АТ    <sup>32</sup>—<sup>32</sup>ту  
утопе А ту утопѣ Т    <sup>33</sup>инии АТ    <sup>34</sup>прибѣже АТ    <sup>35</sup>въ АТ    <sup>36</sup>псковѣ АТ    <sup>37</sup>литовь-  
ский А литовский Т    <sup>38</sup>къ АТ    <sup>39</sup>псковичемъ АТ    <sup>40</sup>поѣха АТ    <sup>41</sup>новагорода А  
<sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>дмитрею ивановичю А дмитрѣю ивановичъ Т    <sup>44</sup>—<sup>44</sup>его прия А его  
прия Т    <sup>45</sup>сгорѣ АТ    <sup>46</sup>улицѣ Т    <sup>47</sup>чюдинцевы АТ    <sup>48</sup>улицы АТ    <sup>49</sup>татаровѣ Т  
<sup>50</sup>великаго АТ    <sup>51</sup>дмитреа А дмитрѣя Т    <sup>52</sup>овожѣ АТ    <sup>53</sup>Нет АТ    <sup>54</sup>татаровѣ Т  
<sup>55</sup>давѣ АТ    <sup>56</sup>богородицу Т    <sup>57</sup>михалицы АТ    <sup>58</sup>—<sup>62</sup>В А написано на полях с вы-  
носным знаком другими почерком и чернилами    <sup>59</sup>каменную АТ    <sup>60</sup>Нет АТ  
<sup>61</sup>людгощи АТ    <sup>62</sup>улицы АТ    <sup>63</sup>приѣха АТ    <sup>64</sup>литовский АТ

<sup>а</sup>Перед сава написана и зачеркнута буква н    <sup>б</sup>Буквы со приписаны киноварью.

1380 В лѣто 6888. Биша чоломъ<sup>1</sup> всь<sup>2</sup> Новѣградъ<sup>3</sup> господину своему владыцѣ<sup>4</sup> Алексѣю, чтобы еси, господине, ялься<sup>5</sup> ѣхати [ко]<sup>а</sup> князю<sup>6</sup> великому<sup>6</sup> [Дмитрею Ивановичю]<sup>а</sup>. И владыка прия челобитье<sup>7</sup> своих дѣтей, всего<sup>8</sup> Новагорода, поиха<sup>9</sup> на Низъ, за недѣлю до цвѣтної недѣлѣ<sup>10</sup>; а с нимъ поиха<sup>11</sup> Юрьи<sup>12</sup> Иванович, Михаило Данилович, Юрьи Онцифорович, Иевъ<sup>13</sup> Обакунович<sup>13</sup>, Иванъ Федорович и иных боярь много и житых мужь. Князь же прия [их]<sup>а</sup> в любовь, а к Новугороду крестъ цѣловалъ на всей<sup>14</sup> старинѣ новгородчкои<sup>15</sup> и на старых грамотах. В то же лѣто, мѣсяца августа, придоша вѣсти от<sup>16</sup> Орды к великому князю Дмитрию<sup>17</sup> и брату его князю Володимеру<sup>18</sup>, якоже въздвизается на крестияны<sup>19</sup> измаилетескыи<sup>20</sup> род поганыи. Нѣкоему убо у них худу || л. 226 цесарюющу<sup>21</sup>, а все<sup>22</sup> дѣющу<sup>23</sup> у них князю Мамаю, и лютѣ гнѣвающюся<sup>24</sup> ему на великого князя и на всю Рускую землю. Се<sup>25</sup> же слышавъ князь великыи<sup>26</sup> Дмитрии<sup>27</sup> Иванович, яко грядеть<sup>28</sup> на нь сила велика татарская<sup>29</sup>, и собравъ<sup>30</sup> многы<sup>31</sup> вои, и поиде противу безбожных Татаръ, а уповая<sup>32</sup> на милосердие божие и на пречистую его мать Божию богородицу<sup>33</sup>, на приснодѣвицу<sup>34</sup> Марью<sup>35</sup>, призывая<sup>36</sup> на помощь честныи крестъ; и вѣниде<sup>37</sup> бо в землю их за Донъ, и бѣ ту поле чисто на усть рѣкы<sup>38</sup> Непрядвы, и ту исполчишася<sup>39</sup> погании<sup>40</sup> Измаилтяне<sup>41</sup> противу крестиянъ<sup>42</sup>. Москвици<sup>43</sup> же мнози небывалци, видѣвши<sup>44</sup> множество рати татарской<sup>45</sup>, устрашишася и живота отчаявшеся<sup>46</sup>, а инѣи<sup>47</sup> на бѣги<sup>48</sup> обратишася, не помянувшѣ<sup>49</sup> реченаго<sup>50</sup> пророкомъ, како единъ пожнеть<sup>51</sup> 1000<sup>52</sup>, а два двигнѣта тму, аще не богъ предасть<sup>53</sup> ихъ. Князь<sup>54</sup> же великыи<sup>54</sup> Дмитрии<sup>55</sup>, с братомъ своимъ с Володимеромъ, изрядивъ полкы противу поганых<sup>56</sup> Половецъ<sup>57</sup> и възрѣвъ на небо умилныма<sup>58</sup> очима, въздохнувъ<sup>59</sup> из глубины сердца, рекоста слово псаломъское<sup>60</sup>:

<sup>1</sup>чоломъ АТ <sup>2</sup>весь АТ <sup>3</sup>новѣгород АТ <sup>4</sup>архиепископу владыкѣ (владыцѣ Т) АТ <sup>5</sup>ялься АТ <sup>6-6</sup>великому князю АТ <sup>7</sup>челобитие АТ <sup>8</sup>и всего АТ <sup>9</sup>поиде АТ <sup>10</sup>недѣли АТ <sup>11</sup>поидоша АТ <sup>12</sup>а юрьи Т <sup>13-13</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими почерком и чернилами <sup>14</sup>всьи Т <sup>15</sup>новгородской АТ <sup>16</sup>из АТ <sup>17</sup>дмитрею А дмитрѣю Т <sup>18</sup>владимеру АТ <sup>19</sup>крестьяны А крестьяны Т <sup>20</sup>измалтеискии АТ <sup>21</sup>царствующу А царьствующу Т <sup>22</sup>всь АТ <sup>23</sup>дѣющу АТ <sup>24</sup>гнѣвающюся АТ <sup>25</sup>Нет Т <sup>26</sup>великии АТ <sup>27</sup>дмитрей А дмитрѣи Т <sup>28</sup>грядеть Т <sup>29</sup>татарская А татарская Т <sup>30</sup>сбравъ АТ <sup>31</sup>многя А многия Т <sup>32</sup>уповаа А <sup>33</sup>богородицу Т <sup>34</sup>приснодѣвицу АТ <sup>35</sup>марию АТ <sup>36</sup>призываа А <sup>37</sup>вниде АТ <sup>38</sup>рѣцѣ АТ <sup>39</sup>исполчишася А исполчишась Т <sup>40</sup>татарове А татаровѣ Т <sup>41</sup>измаилтески род А измаильтески род Т <sup>42</sup>крестьянъ А крестьян Т <sup>43</sup>москвичи АТ <sup>44</sup>видѣвше АТ <sup>45</sup>татарской АТ <sup>46</sup>отчаявшися А отчаявшись Т <sup>47</sup>инии АТ <sup>48</sup>бѣгы АТ <sup>49</sup>помянувши АТ <sup>50</sup>реченнаго АТ <sup>51</sup>поженеть АТ <sup>52</sup>тысящу Т <sup>53</sup>прѣдасть А прѣдасть Т <sup>54-54</sup>великии же князь АТ <sup>55</sup>дмитрѣи Т <sup>56</sup>В А буква х переделана из м <sup>57</sup>половецъ Т <sup>58</sup>умныма АТ <sup>59</sup>вздохнувъ Т <sup>60</sup>псаломское Т

<sup>а</sup>В квадратных скобках — из А

«братие, богъ намъ прибѣжище и сила». И абие съступишася<sup>1</sup> полкы 1380—81  
 обои; и бысть брань на долгъ<sup>2</sup> час зѣло, и устрашить<sup>3</sup> богъ невидѣмою<sup>4</sup>  
 силою сыны Агаряны<sup>5</sup>, и обратиша плещи на язвы<sup>6</sup>, и погнани || быша л. 226 об.  
 от крестиянъ<sup>7</sup> и<sup>8</sup> ови же от оружия<sup>9</sup> падоша, а инии в рѣцѣ<sup>10</sup> истопо-  
 шася<sup>11</sup>, бещисленое<sup>12</sup> их множество<sup>13</sup>. А на съступи<sup>14</sup> убиенъ бысть тогда  
 князь Федоръ<sup>15</sup> Бѣлозерскый<sup>15</sup> и сынъ его князь Иванъ; а инии<sup>16</sup> князи  
 и воеводы погнашася по иноплеменницѣх; от страха божиа и от оружия<sup>а</sup>  
 крестиянъскаго<sup>17</sup> падаху безбожнии Татарове<sup>18</sup>, и възнесетъ<sup>19</sup> богъ дес-  
 ницу<sup>20</sup> князя великаго<sup>21</sup> Дмитриа<sup>22</sup> Ивановича и брата его князя Володи-  
 мера<sup>б</sup> Андрѣевича на побѣду иноплеменникъ. Се же бысть грѣх ради  
 наших: въоружаются на них<sup>23</sup> иноплеменници<sup>24</sup>, да быхом ся отступилъ<sup>25</sup>  
 своих<sup>26</sup> неправдъ, от братоненавидѣннѣи<sup>27</sup> и от сребролюбѣи<sup>28</sup> и в не-  
 правды судящих<sup>в</sup> и от насилья<sup>29</sup>; нь<sup>30</sup> милосердъ бо есть богъ<sup>31</sup> челоуѣко-  
 любець<sup>32</sup>, не до конца<sup>33</sup> прогнѣвается на ны, ни в вѣкы<sup>34</sup> враждуетъ<sup>35</sup>. Сиа<sup>36</sup> же<sup>36</sup>  
 сдѣся<sup>37</sup> побѣда князю великому мѣсяца септября въ 8, на Рожество  
 святѣи богородици, в субботу. Князь же великый<sup>38</sup> Дмитрии<sup>39</sup> съ братомъ  
 своимъ съ княземъ Володимеромъ, ставъ на костех<sup>40</sup> татарскихъ<sup>41</sup>,  
 и многы<sup>42</sup> князи рускыя<sup>43</sup> и воеводы прехвалными<sup>44</sup> похвалами<sup>45</sup> про-  
 славиша пречистую мать божию богородицу, крѣпко<sup>46</sup> брашася<sup>47</sup>  
 съ иноплеменници<sup>48</sup> за<sup>49</sup> святыя<sup>50</sup> божиа церкви<sup>49</sup>, за правовѣрную<sup>51</sup> вѣру,  
 за всю Рускую землю; а самъ || приихалъ<sup>52</sup> богомъ храним въ столныи<sup>53</sup> л. 227  
 и великыи<sup>53</sup> град Москву, въ отчину свою, съ своимъ братомъ Володи-  
 меромъ<sup>54</sup>.

В лѣто 6889. Заложѣша церковь камену святыи Дмитрии<sup>55</sup> на Слав-  
 ковѣ улицѣ. Тои же осени стоялъ князь Литовскый<sup>56</sup> Скригаило под<sup>57</sup>

<sup>1</sup>съвъкупишася А свокупишася Т <sup>2</sup>длгъ АТ <sup>3</sup>узраши АТ <sup>4</sup>невидимую АТ  
<sup>5</sup>агаряны АТ <sup>6</sup>браны АТ <sup>7</sup>христианъ АТ <sup>8</sup>Нет АТ <sup>9</sup>оружия Т <sup>10</sup>рець Т  
<sup>11</sup>истопишася А истопишасъ Т <sup>12</sup>бещисленое АТ <sup>13</sup>множество А <sup>14</sup>съвокупѣ АТ  
<sup>15—15</sup>бѣлозерскый (белозерскый Т) феодоръ АТ <sup>16</sup>инии АТ <sup>17</sup>христианскаго АТ  
<sup>18</sup>татаровѣ Т <sup>19</sup>възнес АТ <sup>20</sup>десницу АТ <sup>21</sup>великаго АТ <sup>22</sup>дмитрея А дми-  
 трѣя Т <sup>23</sup>ны АТ <sup>24</sup>иноплеменници АТ <sup>25</sup>отступили АТ <sup>26</sup>от своих АТ <sup>27</sup>бра-  
 тоненавидѣннѣи Т <sup>28</sup>сребролюбѣи Т <sup>29</sup>насила АТ <sup>30</sup>чъ АТ <sup>31</sup>богъ и АТ  
<sup>32</sup>челоуѣколюбець Т <sup>33</sup>коньца А <sup>34</sup>вѣки Т <sup>35</sup>враждуетъ Т <sup>36—36</sup>сие Т <sup>37</sup>сдѣся А  
 сдѣся Т <sup>38</sup>великый АТ <sup>39</sup>В А написано на полях с выносным знаком дру-  
 гим почерком <sup>40</sup>костѣхъ Т <sup>41</sup>татарскихъ АТ <sup>42</sup>многа АТ <sup>43</sup>руския АТ  
<sup>44</sup>с прехвалными АТ <sup>45</sup>побѣдами и похвалами АТ <sup>46</sup>крѣпко АТ <sup>47</sup>бравшеся А  
 бравшесъ Т <sup>48</sup>иноплеменники АТ <sup>49—49</sup>В А написано на полях с выносным знаком  
 другими почерком и чернилами <sup>50</sup>святыа А святыа Т <sup>51</sup>правовѣрную А <sup>52</sup>при-  
 шелъ АТ <sup>53—53</sup>Нет АТ <sup>54</sup>с володимеромъ АТ <sup>55</sup>дмитрей А дмитрѣи Т <sup>56</sup>литов-  
 скый АТ <sup>57</sup>Нет АТ

<sup>а</sup>В рукописи ружна

<sup>б</sup>В рукописи водимера, причем написано по соскобленному.

<sup>в</sup>В рукописи сусудящих



1381—82 Полотскомъ<sup>1</sup> с<sup>2</sup> нѣмечскою ратью<sup>2</sup>, и много<sup>3</sup> бысть имъ тягости<sup>3</sup>; и прислаша к Новугороду, просяще<sup>4</sup> помощи<sup>5</sup> по крестиянству<sup>6</sup>: «помогли бы есте по насъ». И не бысть имъ помощи от Новаграда<sup>7</sup>, толко посоль послаша Юрья Онцифоровица<sup>8</sup> къ князю Литовьскому<sup>9</sup> Ягаилу. И<sup>10</sup> заступи богъ и святая<sup>11</sup> Софѣя<sup>12</sup> свои домъ, и отъидоша, города не взяше. В то же лѣто бысть мятежь в Литвѣ, богу попушьшю<sup>13</sup> на них<sup>14</sup> гнѣвъ свои: въсташа<sup>15</sup> сами на ся, и убиша князя велика<sup>16</sup> Кестутья<sup>17</sup> Гедиминовича, и боярь<sup>18</sup> избиша; а сынъ его Витовтъ побѣже в Нѣмцѣ<sup>19</sup> и много зла створи<sup>20</sup> Литовьскои<sup>21</sup> земли, подъялъ бо бяше Кестутии<sup>22</sup> княжение под Ягаиломъ.

л. 227 об. В лѣто 6890<sup>в</sup>. Прииде цесарь татарьскыи<sup>23</sup> Тектомышъ<sup>24</sup> в сили<sup>25</sup> велицѣ на землю Рускую, много попустоши земли Руской: взя град Москву и пожже<sup>26</sup>, и Переяславль, Коломну, Серпоховъ, Дмитровъ<sup>27</sup>, Володимиръ<sup>28</sup>, Юрьевъ<sup>29</sup>. Князь же великыи<sup>30</sup>, видя многое множество безбожных Татаръ, и не ста противу имъ, || и<sup>31</sup> поиха на Кострому и<sup>31</sup> съ княгинею и с дѣтми<sup>32</sup>, а князь Володимеръ на Волокъ, а мати его и княгинѣ<sup>33</sup> в Торжокъ, а митрополит во Тфѣрь<sup>34</sup>, а владыка коломенскыи<sup>35</sup> Герасимъ в Новъгород. И кто нас, братие, о сем не утрашится, видя таковое смущение Руской земли, якоже господь глагола пророком: аще хочете послушаете, благая<sup>36</sup> земьяная<sup>37</sup> снѣсте<sup>38</sup>, и положю<sup>39</sup> страх вашъ<sup>40</sup> на вразѣх ваших; аще ли не послушаете мене, то побѣгнете, никим<sup>41</sup> же гоними; пошлю<sup>42</sup> на вы<sup>43</sup> страх и ужасъ, побѣгнеть<sup>44</sup> вас от 5<sup>45</sup>—100<sup>46</sup>, а<sup>47</sup> отъ 100<sup>48</sup>—10000<sup>г</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>49</sup> церковь<sup>50</sup> камену святого<sup>51</sup> Дмитриа на Славковѣ<sup>52</sup> улицѣ; и свѣща ю владыка Алексѣи<sup>53</sup>, съ игумены и с<sup>54</sup> попы и с крилосомъ<sup>55</sup> святыя<sup>56</sup> Софѣя<sup>57</sup>; и за мало днии<sup>58</sup> рассыпаса<sup>59</sup>. В то же лѣто<sup>60</sup> прихаль<sup>61</sup> в Новъгород владыка суз-

<sup>1</sup>у полтеска АТ    <sup>2-2</sup>ратию и с нѣмци АТ    <sup>3-3</sup>бысть (бысь Т) имъ тягости много АТ    <sup>4</sup>просящи АТ    <sup>5</sup>помощи АТ    <sup>6</sup>христианьству АТ    <sup>7</sup>новагорода АТ  
<sup>8</sup>онцифоровича АТ    <sup>9</sup>литовскому АТ    <sup>10</sup>Нет АТ    <sup>11</sup>святаа АТ    <sup>12</sup>софиа АТ  
<sup>13</sup>попустившу АТ    <sup>14</sup>них АТ    <sup>15</sup>всташа Т    <sup>16</sup>великого АТ    <sup>17</sup>кестутиа АТ    <sup>18</sup>боярь его АТ  
<sup>19</sup>нѣмци АТ    <sup>20</sup>сѣтвори АТ    <sup>21</sup>литовскои АТ    <sup>22</sup>кестутеи АТ    <sup>23</sup>татарский АТ  
<sup>24</sup>тактамышъ А тактамышъ Т    <sup>25</sup>силъ АТ    <sup>26</sup>пожже А    <sup>27</sup>дѣмитровъ Т  
<sup>28</sup>володимеръ А володимеръ Т    <sup>29</sup>юръевъ Т    <sup>30</sup>великии АТ    <sup>31-31</sup>нъ на кострому побѣжа АТ  
<sup>32</sup>дѣтми АТ    <sup>33</sup>княгини АТ    <sup>34</sup>тфѣрь АТ    <sup>35</sup>коломенский АТ    <sup>36</sup>благаа А  
<sup>37</sup>земная АТ    <sup>38</sup>снѣсте А снѣстѣ Т    <sup>39</sup>положу АТ    <sup>40</sup>вашъ Т    <sup>41</sup>никымъ АТ  
<sup>42</sup>послю АТ    <sup>43</sup>вас АТ    <sup>44</sup>побѣгнеть Т    <sup>45</sup>пяти Т    <sup>46</sup>сто Т    <sup>47</sup>В А буква а под дугой  
<sup>48</sup>оста Т    <sup>49</sup>сѣврѣшиша А сѣвершиша Т    <sup>50</sup>церковь АТ    <sup>51</sup>святого Т  
<sup>52</sup>славковой АТ    <sup>53</sup>алексеи А    <sup>54</sup>Нет АТ    <sup>55</sup>клиросомъ АТ    <sup>56</sup>святыя АТ    <sup>57</sup>софиа АТ  
<sup>58</sup>дни Т    <sup>59</sup>разсыпаса АТ    <sup>60</sup>врѣмя А время Т    <sup>61</sup>приходилъ АТ

<sup>а</sup>В рукописи ны

<sup>б</sup>После слова велика написано и зачеркнуто го

<sup>в</sup>Числовая буква ѿ подправлена другими чернилами. На полях другими чернилами написано зри

<sup>г</sup>В рукописи (а)

дальскыи<sup>1</sup> Дионисии изо<sup>2</sup> Цесаряграда от патриарха Нила съ благословениемъ и съ грамотами, и иде во<sup>3</sup> Пьсковъ<sup>4</sup> по повелѣнью владыцѣ<sup>5</sup> Алексѣя<sup>6</sup>, и<sup>7</sup> поучая<sup>8</sup> закону божию, а<sup>9</sup> утвержая<sup>10</sup> правовѣрнии<sup>11</sup> вѣрѣ<sup>12</sup> истиннии<sup>13</sup> крестияньстѣи<sup>14</sup>, нѣгли<sup>15</sup> бы богъ в послѣдняя<sup>16</sup> лѣта утвердилъ несмущено<sup>17</sup> от злыхъ челоувѣкъ, дияволомъ<sup>18</sup> наущенымъ<sup>а</sup>, правовѣрная<sup>19</sup> вѣра.

В лѣто 6891. Копаша ровъ около Софѣиской сторонѣ<sup>20</sup>, къ старому валу. Того же лѣта заложища двѣ церкви камены: святого<sup>21</sup> Филипа<sup>22</sup> на Нутной улицѣ<sup>23</sup> и святого<sup>24</sup> Иоанна в Радоковицах<sup>25</sup>, а святого л. 228  
Дмитриа<sup>26</sup> свершиша<sup>27</sup> на Славковѣ<sup>28</sup> улицѣ. В то же лѣто поиде князя великаго<sup>29</sup> сынъ князь Василии в<sup>30</sup> Орду<sup>30</sup>, позванъ цесаремъ.<sup>31</sup> Тои же осени поиде князь Михаило Тѣфѣрьскыи<sup>32</sup> в<sup>33</sup> Орду<sup>33</sup>, ища великаго<sup>34</sup> княжения. А в Новѣгород приихаша<sup>35</sup> князь Патрикии<sup>36</sup> Наримантович, и прияша его навгородци<sup>37</sup>, и даша ему кормление<sup>38</sup>: Орѣховъ город<sup>39</sup>, Корѣльскыи<sup>40</sup> город<sup>41</sup>, и пол-Копорьи города<sup>42</sup> и Луское село.

В лѣто 6892. Приихаша<sup>43</sup> городчане<sup>44</sup> орѣховци и корѣльскыи<sup>45</sup> с жалобой к Новугороду на Патрикиа<sup>46</sup> на князя<sup>46</sup>; и<sup>47</sup> князь Патрикии<sup>47</sup> подъя Славно и смуги Новѣгород: и стаху<sup>48</sup> славлянѣ<sup>49</sup> по князи<sup>50</sup>, и поставиша вѣще<sup>51</sup> на Ярославлѣ<sup>52</sup> дворѣ, а другое вѣще<sup>53</sup> у святѣи Софѣи, обои въ оружьи<sup>54</sup>, аки<sup>55</sup> на рать, и мостъ великыи переметаша<sup>56</sup>; нѣ<sup>57</sup> ублюде богъ и святая<sup>58</sup> Софѣя<sup>59</sup> от усобныя<sup>60</sup> рати, но<sup>61</sup> отъяша у князя тѣ<sup>62</sup> города<sup>63</sup>, а<sup>64</sup> даша ему Русу и Ладогу. Того же лѣта поставиша новгородци<sup>65</sup> город камень на Лугѣ, на Ямѣ, милостию святѣи Софѣи, а поспѣшениемъ великаго Михаила архистратига, а благословениемъ отца своего владыцѣ<sup>66</sup> Алексѣя, толко<sup>67</sup> въ 30 дни и въ 3 дни. В то же лѣто загорѣся в Неревском<sup>68</sup> концѣ у святого<sup>69</sup> Лазоря<sup>69</sup>, и сгорѣ<sup>70</sup> церкви<sup>70</sup> святыи Лазарь и другая церкви святыи Петръ. В то же лѣто ||

<sup>1</sup>суздальскы А <sup>2</sup>изъ АТ <sup>3</sup>въ АТ <sup>4</sup>псковъ АТ <sup>5</sup>владыкы АТ <sup>6</sup>алексѣа А  
<sup>7</sup>Нет АТ <sup>8</sup>поучаа А <sup>9</sup>и АТ <sup>10</sup>утвержаа А <sup>11</sup>правовѣрную АТ <sup>12</sup>вѣру АТ  
<sup>13</sup>и истинное АТ <sup>14</sup>христианство АТ <sup>15</sup>да негли АТ <sup>16</sup>послѣдняя А <sup>17</sup>несмущенно АТ  
<sup>18</sup>дияволомъ АТ <sup>19</sup>правовѣрныа А <sup>20</sup>стороны АТ <sup>21</sup>святаго Т  
<sup>22</sup>филиппа АТ <sup>23</sup>улицы Т <sup>24</sup>святаго Т <sup>25</sup>радоковичах АТ <sup>26</sup>дмитрея А дмитрѣя Т  
<sup>27</sup>съврѣшиша А съврѣшиша Т <sup>28</sup>славковой АТ <sup>29</sup>великаго АТ <sup>30-30</sup>въ рду АТ  
<sup>31</sup>цесаремъ АТ <sup>32</sup>тѣферскыи А тверскыи Т <sup>33-33</sup>въ рѣду А върду Т <sup>34</sup>великаго АТ  
<sup>35</sup>приѣхаша АТ <sup>36</sup>патрикеи АТ <sup>37</sup>новгородци АТ <sup>38</sup>кормление пригородѣ АТ  
<sup>39</sup>и АТ <sup>40</sup>корѣльскыи АТ <sup>41</sup>Нет А <sup>42</sup>городка АТ <sup>43</sup>приѣхаша АТ <sup>44</sup>городчане АТ  
<sup>45</sup>корѣльскыи АТ <sup>46-46</sup>князя (князь Т) патрикиа АТ <sup>47-47</sup>и князь патрикеи А. Нет в Т  
<sup>48</sup>сташа АТ <sup>49</sup>славляне АТ <sup>50</sup>князь АТ <sup>51</sup>вече АТ <sup>52</sup>ярославль А  
<sup>53</sup>вече АТ <sup>54</sup>оружьи АТ <sup>55</sup>акы АТ <sup>56</sup>преметаша АТ <sup>57</sup>нѣ АТ  
<sup>58</sup>святаа А <sup>59</sup>софиа АТ <sup>60</sup>усобныа А <sup>61</sup>и АТ <sup>62</sup>ты АТ <sup>63</sup>пригороды АТ <sup>64</sup>и АТ  
<sup>65</sup>новгородци АТ <sup>66</sup>владыкы АТ <sup>67</sup>только АТ <sup>68</sup>неревскомъ А <sup>69-69</sup>святого (святаго Т) лазаря АТ  
<sup>70-70</sup>церковъ съгорѣ (сгорѣ Т) АТ

<sup>а</sup>В Новгородской 4-й лет. наущеныхъ

1384—86 бысть<sup>а</sup> помрачение на многы дни и нощи, и потки<sup>б1</sup> падаху на землю  
л. 228 об. и по водѣ, и<sup>2</sup> не видяху, камо летѣти<sup>3</sup>; а людие<sup>4</sup> не смѣяху<sup>5</sup> ѣздити  
по озерамъ и по рѣкамъ, и бысть въ крестіанех<sup>6</sup> скорбь<sup>7</sup> и туга.  
Тоже, братіе, богъ казнить<sup>8</sup> ны<sup>9</sup> по нашему съгрѣшенію, кажа нас на  
покаяніе<sup>10</sup>, да быхом ся покаялѣ<sup>11</sup> от злобъ своих; казнивъ, помилуй,  
господи; и бысть свѣт, и ради быхомъ. Тои же осени свершиша<sup>12</sup> церковь  
камену святого Филиппа<sup>13</sup> на Нутной улицѣ, и свяща ю архиепископъ<sup>14</sup>  
владыка<sup>14</sup> Алексѣи; и другую церковь свершиша<sup>15</sup> святыи Иоанн<sup>16</sup> в  
Радоковицахъ.

В лѣто 6893. Погорѣ городъ всѣ<sup>17</sup> Псковъ<sup>17</sup>, толко<sup>18</sup> ублюде<sup>19</sup> богъ<sup>19</sup>  
святая<sup>20</sup> Троица. Того же лѣта мѣсяца іюня въ 14, в Петрово говѣніе,  
на память святого<sup>21</sup> пророка Елисѣя<sup>22</sup> и<sup>23</sup> погорѣ в Новѣгородѣ Торговая<sup>24</sup>  
сторона вся и церкви вси, толко<sup>25</sup> ублюде богъ святую Богородицу<sup>26</sup>  
на Михалицѣ молитвами святыя<sup>27</sup> богородица<sup>28</sup>; а людий<sup>29</sup> сгорѣ<sup>30</sup> 70 чело-  
вѣкъ: лют бо бѣше велми пожаръ. Того<sup>г</sup> же лѣта, на зиму, бысть знаме-  
ние въ солнци, мѣсяца генваря въ 1 день, на память святого<sup>31</sup> отца  
Василья<sup>32</sup>.

В лѣто 6894. Погорѣ городъ Орѣховый, а в Новѣгородѣ погорѣ  
конецъ Микитинъ<sup>33</sup> улицы. Того же лѣта свершиша<sup>34</sup> церковь камену  
л. 229 святого Климента на Иворовѣ улицѣ. Того же лѣта убиша Литва князя  
Святослава || Смоленскаго<sup>35</sup>. Тои же зимы приходи князь великий<sup>36</sup>  
Дмитрий ратью<sup>37</sup> к Новугороду с братом своимъ съ княземъ Володи-  
меромъ, держа<sup>38</sup> гнѣвъ про волжанъ на Новѣгород, и стоя<sup>39</sup> въ Ямнех<sup>40</sup>.  
И ѣзди владыка Алексѣи и доконца<sup>41</sup> миръ на всеи<sup>42</sup> старинѣ; а за вин-  
ныи люди, за волжанъ, взя князь великий<sup>43</sup> у Новаграда<sup>44</sup> 8000 рублев.  
Тои же<sup>45</sup> зимы ѣздиша<sup>46</sup> за Волокъ Федоръ<sup>47</sup> посадникъ Тимофѣевич,  
Тимофѣи<sup>48</sup> Юрьевич, а с ними боярскіи дѣти, брати 5000<sup>49</sup> рублевъ, что

<sup>1</sup>птицы А птицы Т    <sup>2</sup>Нет А    <sup>3</sup>лѣтѣти А летети Т    <sup>4</sup>люди А    <sup>5</sup>смѣяху А  
<sup>6</sup>христианех АТ    <sup>7</sup>скрѣбъ А    <sup>8</sup>казнить Т    <sup>9</sup>Нет АТ    <sup>10</sup>покаание А    <sup>11</sup>покаали  
А покаяли Т    <sup>12</sup>свѣрѣшиша А    <sup>13</sup>филипа АТ    <sup>14—14</sup>владыка архиепископъ Т  
<sup>15</sup>свѣрѣшиша А    <sup>16</sup>иоаннъ АТ    <sup>17—17</sup>псковъ весь АТ    <sup>18</sup>и толко АТ    <sup>19—19</sup>богъ  
ублюде АТ    <sup>20</sup>святыа АТ    <sup>21</sup>святаго Т    <sup>22</sup>елисѣа А елисея Т    <sup>23</sup>Нет АТ    <sup>24</sup>трѣго-  
ваа А трѣговая Т    <sup>25</sup>только Т    <sup>26</sup>богородицу АТ    <sup>27</sup>святыа АТ    <sup>28</sup>богородицы Т  
<sup>29</sup>людей АТ    <sup>30</sup>сѣгорѣ А    <sup>31</sup>святаго Т    <sup>32</sup>василиа А василия Т    <sup>33</sup>микитины АТ  
<sup>34</sup>свѣрѣшиша А    <sup>35</sup>смоленскаго Т    <sup>36</sup>великий АТ    <sup>37</sup>ратію АТ    <sup>38</sup>дрѣжа А дрѣжа Т  
<sup>39</sup>стоа АТ    <sup>40</sup>ямнѣхъ Т    <sup>41</sup>доконьча АТ    <sup>42</sup>всѣи Т    <sup>43</sup>великий АТ    <sup>44</sup>новагорода  
АТ    <sup>45</sup>Нет А    <sup>46</sup>ходиша АТ    <sup>47</sup>феодоръ Т    <sup>48</sup>тимофеи А    <sup>49</sup>5000 А

<sup>а</sup>На полях написано другими почерком и чернилами зри

<sup>б</sup>После букв по написано и зачеркнуто мрачение на многы дни и нощи

<sup>в</sup>В рукописи и святая. В А и нет.

<sup>г</sup>На полях другими почерком и чернилами написано зри

<sup>д</sup>В рукописи 5



возложилъ<sup>1</sup> Новъгород на Заволочкую<sup>2</sup> землю, занеже<sup>3</sup> заволочанъ<sup>4</sup> 1386—88  
былъ<sup>5</sup> же на Волгѣ<sup>6</sup>.

В лѣто 6895. Копаша валъ около Торговой<sup>7</sup> сторонѣ<sup>8</sup>. Того<sup>9</sup> же  
лѣта<sup>9</sup> благослови владыка Алексѣи всѣ<sup>10</sup> Новъгород ставити<sup>11</sup> город  
Порховъ камень; и послаша новгородци<sup>12</sup> Ивана Федоровича, Фатьяна  
Есифовича<sup>13</sup>, и поставиша город Порховъ камень. Того же лѣта, на зиму,  
выведе<sup>14</sup> из<sup>15</sup> Орды<sup>15</sup> князя великаго<sup>16</sup> сынъ князь<sup>17</sup> Василии Дмитриевич<sup>18</sup>.

В лѣто 6895. Съиде владыка<sup>19</sup> Алексѣи съ владычества<sup>20</sup> по своей  
воли, благословивъ своихъ дѣтей, посадниковъ и тысячкихъ<sup>21</sup> и всѣ<sup>22</sup> Новъ-  
град<sup>23</sup>, в монастырь святого Въскресения<sup>24</sup> на Деревяницу<sup>25</sup>, на преполовле-  
ние<sup>26</sup> праздника владычня<sup>27</sup>, сѣдѣвъ<sup>28</sup> в дому святѣи Софѣи<sup>29</sup> лѣт 30 безъ  
лѣта и безъ 5<sup>30</sup> мѣсяць<sup>31</sup>; и много молиша и всѣ<sup>32</sup> Новъград<sup>33</sup>, чтобы || по- л. 229 об.  
былъ в дому святѣи Софѣи<sup>34</sup>, донелъже<sup>35</sup> извѣдаютъ<sup>36</sup>, кто будетъ<sup>37</sup> митро-  
полит Руской земли, и не послуша их, нѣ<sup>38</sup> благослови я<sup>39</sup>, рекъ: «из-  
берите<sup>40</sup> собѣ<sup>41</sup> три мужа<sup>42</sup>, его же вы<sup>43</sup> богъ дастъ<sup>44</sup>». И створиша<sup>45</sup>  
новгородци<sup>46</sup> тако; мѣного<sup>47</sup> же гадавъ посадникъ и тысячкою<sup>48</sup> и всѣ<sup>49</sup>  
Новъград<sup>50</sup>, игумены и попове, и<sup>51</sup> не изволиша собѣ<sup>52</sup> от человѣкъ<sup>53</sup>  
избраниа<sup>54</sup>, нѣ<sup>55</sup> изволиша от бога прияти извѣщение и уповати на милость  
его. И избраша три мужи: Иоанна игумена святого<sup>56</sup> Спаса с Хутина,  
Парфѣниа<sup>57</sup> игумена<sup>57</sup> святого Благовѣщенна<sup>58</sup>, Афанасиа<sup>59</sup> игумена  
святого Рожества, и положиша три жребии<sup>60</sup> на престолѣ въ святѣи  
Софѣи<sup>61</sup>, утвердивше тако: егоже въсхощеть<sup>62</sup> богъ и святая<sup>63</sup> Софѣя<sup>64</sup>  
своему престолу служебника, того жребии<sup>65</sup> остави<sup>66</sup> на престолѣ своемъ.  
И<sup>67</sup> начаша иерѣи<sup>68</sup> сборомъ<sup>69</sup> обѣдную пѣти, а новгородци<sup>70</sup> сташа вѣчемъ<sup>71</sup>  
у святѣи Софѣи; и сконцанъ<sup>72</sup> святѣи<sup>73</sup> службѣ<sup>74</sup> вынесе протопопъ<sup>6</sup> Измаило

<sup>1</sup>възложилъ А взложилъ Т    <sup>2</sup>заволотьскую АТ    <sup>3</sup>зане АТ    <sup>4</sup>завочане А воло-  
чане Т    <sup>5</sup>были АТ    <sup>6</sup>влъгѣ А влъге Т    <sup>7</sup>тръговой АТ    <sup>8</sup>стороны АТ    <sup>9-9</sup>томъ же  
лѣтѣ АТ    <sup>10</sup>и весь АТ    <sup>11</sup>В А ставити ставити *причем первое слово зачеркнуто*  
<sup>12</sup>новгородци АТ    <sup>13</sup>есиповича А есиповичъ Т    <sup>14</sup>выиде АТ    <sup>15-15</sup>изъ рды АТ  
<sup>16</sup>великаго АТ    <sup>17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>дмитреевич А дмитрѣевич Т    <sup>19</sup>Нет Т    <sup>20</sup>владыч-  
ства А    <sup>21</sup>тысяцских АТ    <sup>22</sup>весь АТ    <sup>23</sup>новъгород АТ    <sup>24</sup>въскресения Т    <sup>25</sup>деря-  
вяницу АТ    <sup>26</sup>прѣпловление А препловление Т    <sup>27</sup>владычня А    <sup>28</sup>сѣдев АТ    <sup>29</sup>со-  
фии АТ    <sup>30</sup>пяти Т    <sup>31</sup>мѣсяцовъ Т    <sup>32</sup>весь АТ    <sup>33</sup>новъгород А городъ Т    <sup>34</sup>софии  
АТ    <sup>35</sup>дондеже АТ    <sup>36</sup>увѣдаютъ А увѣдаютъ Т    <sup>37</sup>будеть А    <sup>38</sup>нѣ АТ    <sup>39</sup>а АТ  
<sup>40</sup>изберѣте А изберете Т    <sup>41</sup>себѣ АТ    <sup>42</sup>мужи АТ    <sup>43</sup>вамъ АТ    <sup>44</sup>дасть Т    <sup>45</sup>сѣтво-  
риша АТ    <sup>46</sup>новгородци АТ    <sup>47</sup>много АТ    <sup>48</sup>тысяцскою АТ    <sup>49</sup>весь АТ    <sup>50</sup>новъ-  
город АТ    <sup>51</sup>Нет АТ    <sup>52</sup>себѣ АТ    <sup>53</sup>человѣкъ АТ    <sup>54</sup>избраниа Т    <sup>55</sup>нѣ АТ  
<sup>56</sup>святаго Т    <sup>57-57</sup>игумена парфенна (парфенна Т) АТ    <sup>58</sup>благовѣщенна АТ    <sup>59</sup>афа-  
насия Т    <sup>60</sup>жрѣбии А    <sup>61</sup>софии АТ    <sup>62</sup>всхощеть Т    <sup>63</sup>святаа А    <sup>64</sup>софѣа А со-  
фия Т    <sup>65</sup>жрѣби А    <sup>66</sup>оставить А оставит Т    <sup>67</sup>и абие АТ    <sup>68</sup>иерей АТ    <sup>69</sup>сѣбо-  
ромъ А збором Т    <sup>70</sup>новгородци АТ    <sup>71</sup>вечемъ А вѣчем Т    <sup>72</sup>по скончании АТ  
<sup>73</sup>святыа АТ    <sup>74</sup>службы АТ

\*Вероятно — по опуске, вместо выиде

<sup>6</sup>Буквы по написаны над строкой киноварью.

1388—89 жеребеи Афанасьевъ<sup>1</sup>, потомъ Порфѣниевъ<sup>2</sup>; и избра богъ и святая<sup>3</sup> Софѣя<sup>4</sup> и престолъ божиѣ мужа добра; тиха, смирена<sup>5</sup> Иоана, игумена святого<sup>6</sup> Спаса, и стави<sup>7</sup> жеребеи<sup>8</sup> его на престолъ своемъ<sup>9</sup>; и възведоша<sup>10</sup> и на сѣни честно всь<sup>11</sup> Новъград<sup>12</sup>, мѣсяца мая<sup>13</sup> въ 7, на Вознесение<sup>14</sup> господне, на память святого отца Пахомия<sup>15</sup>; не бысть тогда митрополит<sup>16</sup> || л. 230 в Руской земли. Тои же осени, мѣсяца октября въ 26, в полунощи, въздвижеса угъ вѣтръ, и внесе лед Вълхово<sup>17</sup> изъ<sup>18</sup> озера<sup>18</sup>, и вышибе из Великаго<sup>19</sup> мосту 9 городень. То же богъ не хотѣ видѣти кровопролитья<sup>20</sup> промежи<sup>21</sup> братии наважениемъ<sup>22</sup> диаволим<sup>23</sup>: понеже вѣсташа<sup>24</sup> 25 конць<sup>26</sup> Софѣиской сторонѣ<sup>27</sup> на посадника Есифа<sup>28</sup> Захарьинича<sup>29</sup>, и звонивше<sup>30</sup> вѣце<sup>31</sup> у святѣи Софѣи<sup>32</sup>, и поидоша на дворъ его, акы рать сильная<sup>33</sup>, всякыи<sup>34</sup> во<sup>35</sup> оружьи<sup>36</sup>, и взяша домъ его, и хоромы розвезоша<sup>37</sup>; а Есифъ<sup>38</sup> посадникъ бѣжа за рѣку въ Плотничьскыи<sup>39</sup> конецъ. И вѣста<sup>40</sup> за него Торговая<sup>41</sup> сторона вся, и начаша людии<sup>42</sup> лупити, а перевозниковъ бити от берега<sup>43</sup>, а суды<sup>44</sup> сѣчи<sup>45</sup>, и тако быша безъ мира по 2<sup>46</sup> недѣли, и потомъ снидошася в любовь<sup>47</sup>; и даша посадничьство<sup>48</sup> Василью<sup>49</sup> Евановичю<sup>50</sup>. Тои же осени, мѣсяца декабря въ 8, поиха<sup>51</sup> владыка<sup>52</sup> Иванъ<sup>52</sup> на поставление владычества<sup>53</sup> на Москву, позванъ послы от митрополита, а с нимъ бояръ новгородчкыхъ<sup>54</sup>: посадникъ Василии<sup>55</sup> Федоровичи и тысячкою<sup>56</sup> Есифъ<sup>57</sup> Фалелѣвичъ<sup>58</sup>, Иевъ Обакунович, Тимофѣи<sup>59</sup> Еванович<sup>60</sup> и иных много бояръ; и прииха<sup>61</sup> на Москву генваря въ 10. И поставленъ бысть Иванъ<sup>62</sup> архиепископом Новуграду<sup>63</sup> въ преименити<sup>64</sup> церкви || святого<sup>65</sup> и великаго архистратига Михаила, генваря въ 17, в недѣлю, на память святого<sup>66</sup> отца Антониа, пресвященнымъ митрополитом Пуминомъ<sup>67</sup> всея<sup>68</sup> Руси<sup>68</sup>; а на поставлении былъ владыка<sup>69</sup> смоленскыи<sup>69</sup> Данило и рязаньскыи<sup>70</sup> владыка; и створиша<sup>71</sup> в тои день<sup>71</sup>

л. 230 об.

<sup>1</sup>афанасиевъ АТ    <sup>2</sup>парфениевъ АТ    <sup>3</sup>святая А    <sup>4</sup>софѣя АТ    <sup>5</sup>и смирена АТ  
<sup>6</sup>святого Т    <sup>7</sup>остави АТ    <sup>8</sup>жеребии АТ    <sup>9</sup>своемъ АТ    <sup>10</sup>възведоша АТ    <sup>11</sup>весь АТ  
<sup>12</sup>новъгород А    <sup>13</sup>мая АТ    <sup>14</sup>възнесение А    <sup>15</sup>внесение Т    <sup>16</sup>митрополита АТ  
<sup>17</sup>в волхово АТ    <sup>18—18</sup>исъзера АТ. В А написано на полях с выносным знаком и другим почерком    <sup>19</sup>великаго АТ    <sup>20</sup>кровопролития АТ    <sup>21</sup>межи А  
<sup>22</sup>наважениемъ АТ    <sup>23</sup>диаволимъ А    <sup>24</sup>всташа Т    <sup>25</sup>три Т    <sup>26</sup>конци АТ  
<sup>27</sup>стороны АТ    <sup>28</sup>есипа АТ    <sup>29</sup>захариинича А    <sup>30</sup>възвонивше А    <sup>31</sup>вече АТ  
<sup>32</sup>софѣи АТ    <sup>33</sup>силнаа А    <sup>34</sup>всякыи АТ    <sup>35</sup>въ АТ  
<sup>36</sup>оружьи АТ    <sup>37</sup>разъвезоша АТ    <sup>38</sup>есипъ АТ    <sup>39</sup>плѣтничьскыи АТ    <sup>40</sup>вста Т  
<sup>41</sup>тръговаа А    <sup>42</sup>люди Т    <sup>43</sup>берега АТ    <sup>44</sup>съсуды АТ    <sup>45</sup>изсѣцаху АТ    <sup>46</sup>двѣ АТ  
<sup>47</sup>любовь АТ    <sup>48</sup>посадничьство А    <sup>49</sup>василию АТ    <sup>50</sup>ивановичю А    <sup>51</sup>ивановичъ Т  
<sup>52—52</sup>иоаннъ АТ    <sup>53</sup>владычества АТ    <sup>54</sup>новгородскыхъ АТ    <sup>55</sup>василеи АТ  
<sup>56</sup>тысяцкой АТ    <sup>57</sup>есипъ АТ    <sup>58</sup>фалѣлѣвичъ Т    <sup>59</sup>тимофеи А    <sup>60</sup>иванович АТ  
<sup>61</sup>пакы приидоша АТ    <sup>62</sup>иоаннъ АТ    <sup>63</sup>новугороду АТ    <sup>64</sup>прѣименитѣи А  
<sup>65</sup>преимѣнитѣи Т    <sup>66</sup>святого Т    <sup>67</sup>пиминомъ АТ    <sup>68—68</sup>всеа русии Т  
<sup>69—69</sup>смоленскыи владыка АТ    <sup>70</sup>рязанскыи АТ    <sup>71—71</sup>в тои день створиша АТ

\*Можно прочесть также митрополита

праздникъ свѣтель съ хвалами и пѣсньми<sup>1</sup>, при князѣ<sup>2</sup> великомъ Дмитрии Ивановичѣ<sup>3</sup>. И<sup>4</sup> прииха в Новѣград<sup>4</sup> февраля въ 8, в недѣлю фарисѣйскую<sup>5</sup>, на память святого<sup>6</sup> отца Парфѣнія<sup>6</sup>, и стрѣтоша<sup>7</sup> съ кресты игумены<sup>8</sup> и попове, конецъ Славна, посадникъ и тысячкой<sup>9</sup> и всѣ<sup>10</sup> Новѣград<sup>11</sup>, възрадовашася радостию великою зѣло въ тѣ<sup>12</sup> день о своемъ владыцѣ.

В лѣто 6897<sup>6</sup>. Преставися<sup>13</sup> князь великий<sup>14</sup> Дмитрии<sup>15</sup> Иванович на<sup>16</sup> Москвѣ, мѣсяца мая<sup>17</sup> въ 9, на память святого пророка Исаия<sup>18</sup>. И той веснѣ<sup>19</sup> бысть моръ великъ во<sup>20</sup> Псковѣ<sup>21</sup>, а знамение железю. И тѣи<sup>22</sup> веснѣ<sup>23</sup> ѣздилъ владыка Иванъ<sup>24</sup> въ Псковъ<sup>25</sup>, и молитвою его преста<sup>26</sup> моръ въ Псковѣ<sup>27</sup>; и прииха<sup>28</sup> владыка Иванъ<sup>29</sup> в<sup>30</sup> Новѣгород<sup>30</sup>, а<sup>31</sup> вси около его здравѣ<sup>31</sup>. Того же лѣта Григории посадникъ<sup>32</sup> Якунович постави церковь камену Покровъ святыя<sup>33</sup> богородица на воротех<sup>34</sup>. Того же лѣта прииха<sup>35</sup> в Новѣгород князь Семеонъ<sup>36</sup> Олгордовиць<sup>37</sup> на Успенье<sup>38</sup> святыя<sup>39</sup> богородица, и приаша его новгородци въ честь. Той же зимѣ<sup>40</sup> преставися архиепископъ новгородчкыи<sup>41</sup> владыка || Алексѣи, мѣсяца л. 231. февраля въ 3, на память святого<sup>42</sup> Симеона Богоприимца.

В лѣто 6898. Съде на великомъ княженъи князь Василии Дмитриевич, и новгородци взяша с нимъ миръ по старинѣ. Того же лѣта ѣздиша<sup>43</sup> новгородци<sup>44</sup> с<sup>45</sup> Нѣмци на съѣздъ<sup>45</sup> и не взяша мира. И поидоша новгородци<sup>46</sup> ратью<sup>47</sup> къ<sup>48</sup> Пскову<sup>49</sup>, и псковичи<sup>50</sup> добиша чолом<sup>51</sup> Новугороду, и взяша миръ, и воротихася от Солци<sup>52</sup>. Того же лѣта поставиша церковь камену святого<sup>42</sup> цесаря Костянтина и матери его Олены<sup>53</sup>, и свѣща ю владыка Иванъ<sup>54</sup>. И поставиша монастырь новъ святого<sup>42</sup> Николу<sup>55</sup> конецъ<sup>56</sup> Люгощи<sup>57</sup> улицѣ<sup>58</sup> и Чюдинцевѣ<sup>58</sup> на скуделници<sup>59</sup>. Той<sup>в</sup> же осени бысть моръ силенъ велми<sup>60</sup> в Новѣгородѣ; все

<sup>1</sup>пѣсньми Т    <sup>2</sup>князи АТ    <sup>3</sup>ивановичи АТ    <sup>4-4а</sup> в новѣгород прииде    <sup>5</sup>фарисе-  
искую АТ    <sup>6</sup>парфѣния А парфѣния Т    <sup>7</sup>срѣтоша и АТ    <sup>8</sup>игумени АТ    <sup>9</sup>тысяцкыи АТ  
<sup>10</sup>весь АТ    <sup>11</sup>новѣгород и АТ    <sup>12</sup>той АТ    <sup>13</sup>прѣставися А преставись Т    <sup>14</sup>вели-  
кий АТ    <sup>15</sup>дмитрей А дмитрѣи Т    <sup>16</sup>въ градѣ АТ    <sup>17</sup>маиа А маия Т    <sup>18</sup>исаиа А  
<sup>19</sup>весны АТ    <sup>20</sup>въ АТ    <sup>21</sup>псковѣ АТ    <sup>22</sup>той АТ    <sup>23</sup>весны АТ    <sup>24</sup>иоаннѣ АТ  
<sup>25</sup>псковѣ АТ    <sup>26</sup>прѣста А    <sup>27</sup>псковѣ А пскове Т    <sup>28</sup>възвратися А възвратись Т  
<sup>29</sup>иоаннѣ АТ    <sup>30-30к</sup>къ новугороду АТ    <sup>31-31</sup>Нет АТ. В А лист 211об. кончается  
словами того же лѣта гри, а лист 212 начинается словами та прѣставися посадникъ  
(см. ниже текст под 6899 г.). Таким образом в А нескольких листов недостает.  
<sup>32</sup>Нет Т    <sup>33</sup>святыя Т    <sup>34</sup>воротѣхъ Т    <sup>35</sup>прииде Т    <sup>36</sup>семеонъ Т    <sup>37</sup>олгердо-  
вичъ Т    <sup>38</sup>успение Т    <sup>39</sup>святыя Т    <sup>40</sup>зимы Т    <sup>41</sup>новгородскии Т    <sup>42</sup>святаго Т  
<sup>43</sup>поидоша Т    <sup>44</sup>новгородци Т    <sup>45-45а</sup>на съѣздъ с нѣмци Т    <sup>46</sup>новгородци Т    <sup>47</sup>ра-  
тью Т    <sup>48</sup>ко Т    <sup>49</sup>пскову Т    <sup>50</sup>псковичъ Т    <sup>51</sup>чолом Т    <sup>52</sup>солцѣ Т    <sup>53</sup>елены Т  
<sup>54</sup>иоаннѣ Т    <sup>55</sup>николы Т    <sup>56</sup>конецъ Т    <sup>57</sup>люгощеи Т    <sup>58-58и</sup>чюдинцевы улицы Т  
<sup>59</sup>скуделнице Т    <sup>60</sup>вельми Т

<sup>а</sup>В рукописи тѣ и знак<sup>в</sup> над строкой. <sup>б</sup>Числовая буква Ѡ написана над строкой:  
киноварью. <sup>в</sup>На полях другими почерком и чернилами написано зри



1390—91 случися приити на ны по грѣхомъ нашим, велие<sup>1</sup> множество крестиянъ<sup>2</sup> умре<sup>3</sup> по всим улицамъ; сице же<sup>4</sup> знамение на людех: при смерти явится железа; пребывъ<sup>5</sup> три дни, умре<sup>6</sup>. Тогда же поставиша церковь святого<sup>7</sup> Афанасиа<sup>8</sup> въ единъ день, и свѣща ю архиепископъ новгородчкый<sup>9</sup> владыка Иоанъ<sup>10</sup> съ игумены и с попы и с крилосом<sup>11</sup> свѣтыя<sup>12</sup> Софѣя<sup>13</sup>; божьею<sup>14</sup> же милостію<sup>15</sup> и свѣтыя Софѣя<sup>16</sup>, стояниемъ и владычнимъ благословениемъ и преста<sup>17</sup> моръ. Тои же зимы сгорѣ церковь святого<sup>12</sup> Дмитриа<sup>18</sup> на Даньслалѣ<sup>19</sup> улицѣ, и иконы и книги и весь запасъ церковныи, и товара много<sup>20</sup> || множество изгорѣ<sup>21</sup>: на борзѣ<sup>22</sup> огонь занялъ<sup>23</sup>.

л. 231 об.

В лѣто 6899. Бысть пожаръ, и погорѣ от Борковъ<sup>24</sup> улицѣ<sup>25</sup> и до Гзенья<sup>26</sup>, а на другой сторонѣ от Микитинѣ<sup>27</sup> улицѣ<sup>28</sup> и до Радокович; и сгорѣ церкви<sup>29</sup> деревяных<sup>30</sup> 8, а каменных<sup>31</sup> 3 церкви огорѣша<sup>32</sup>; а людии<sup>32</sup>, женъ и дѣтей изгорѣ<sup>33</sup> 14 душъ<sup>33</sup>, мѣсяца июня въ 15<sup>34</sup>, на память святого<sup>35</sup> мученика Дорофѣя. Того же мѣсяца въ 21, на память святого<sup>35</sup> мученика Ульяна, загорѣся на Пруской улицѣ у Веденья<sup>36</sup> свѣтѣ богородици, и погорѣ весь конецъ<sup>37</sup> Людинѣ до святого Алексѣя,<sup>38</sup> и згорѣ<sup>38</sup> церкви<sup>39</sup> деревяных<sup>40</sup> 7, а каменных<sup>41</sup> 4 церкви огорѣша<sup>42</sup>. Тои же осени послаша новгородци<sup>43</sup> послы на създѣ<sup>44</sup> с Нѣмци в Ызборьско<sup>45</sup>: посадника<sup>46</sup> Василья<sup>47</sup> Федоровича, посадникъ<sup>48</sup> Богданъ<sup>49</sup> Обакунович, посадника Федора<sup>50</sup> Тимофѣевича, тысяцкого<sup>51</sup> Есифа<sup>52</sup> Фалелѣевича<sup>53</sup>, Василья<sup>54</sup> Борисовича и купцевъ; а нѣмечкыи<sup>55</sup> послове приихалѣ<sup>56</sup> изъ заморья<sup>57</sup>, из Любька из<sup>58</sup> городка<sup>59</sup>, из Гочкого<sup>60</sup> берега, из<sup>61</sup> Ригѣ<sup>62</sup>, изъ Юрьева, ис Колываня и из ыныхъ городовъ изо<sup>63</sup> многих; тогда взяша миръ с Нѣмци. Тои же зимѣ<sup>64</sup> тѣи<sup>65</sup> же послове нѣмѣчкыи<sup>66</sup> приихавъше<sup>67</sup> в Новъгород<sup>68</sup>, и товары свои поимахут<sup>69</sup>, и крестъ цѣловалѣ<sup>70</sup>, и начаша дворъ свои ставити изнова: занеже не<sup>71</sup> бѣшет<sup>71</sup> по 7<sup>72</sup> год<sup>73</sup> миру<sup>74</sup> крѣ каго. Тои же зимѣ<sup>75</sup> при||ихаше<sup>76</sup> митрополит Киприянъ<sup>77</sup> в Новъгород<sup>78</sup>, и владыка

л. 232

<sup>1</sup>великое Т    <sup>2</sup>христианъ Т    <sup>3</sup>умрѣ Т    <sup>4</sup>бысь Т    <sup>5</sup>прѣбывъ Т    <sup>6</sup>бабье  
умираше Т    <sup>7</sup>святаго Т    <sup>8</sup>афанасия Т    <sup>9</sup>новгородскыи Т    <sup>10</sup>иоаннъ Т    <sup>11</sup>кли-  
росом Т    <sup>12</sup>свѣтыя Т    <sup>13</sup>софия Т    <sup>14</sup>божиею Т    <sup>15</sup>милостію Т    <sup>16</sup>софия Т  
<sup>17</sup>паки преста Т    <sup>18</sup>димитриа Т    <sup>19</sup>даньславлѣ Т    <sup>20</sup>Нет Т    <sup>21</sup>исгорѣ Т    <sup>22</sup>борзѣ  
бо Т    <sup>23</sup>заялъ Т    <sup>24</sup>борковы Т    <sup>25</sup>улицы Т    <sup>26</sup>гзенья Т    <sup>27</sup>никытины Т    <sup>28</sup>улицы Т  
<sup>29</sup>церкви Т    <sup>30</sup>деревяных Т    <sup>31</sup>каменных Т    <sup>32</sup>людеи Т    <sup>33—33</sup>14 душъ сгорѣ Т  
<sup>34</sup>5 Т    <sup>35</sup>святаго Т    <sup>36</sup>ведения Т    <sup>37</sup>конецъ Т    <sup>38—38</sup>алексѣя, и сгорѣ Т    <sup>39</sup>церкви Т    <sup>40</sup>дере-  
вяных Т    <sup>41</sup>каменных Т    <sup>42</sup>погорѣша Т    <sup>43</sup>новгородци Т    <sup>44</sup>създѣ Т    <sup>45</sup>ызбор-  
ско Т    <sup>46</sup>посадника посадника Т    <sup>47</sup>василия Т    <sup>48</sup>посадника Т    <sup>49</sup>богодана Т  
<sup>50</sup>феодора Т    <sup>51</sup>тысяцкаго Т    <sup>52</sup>есипа Т    <sup>53</sup>фалелѣевичъ Т    <sup>54</sup>василиа Т  
<sup>55</sup>немецкыи Т    <sup>56</sup>приидоша Т    <sup>57</sup>заморья Т    <sup>58</sup>и Т    <sup>59</sup>Нет Т    <sup>60</sup>гочскаго Т    <sup>61</sup>и из Т  
<sup>62</sup>риги и Т    <sup>63</sup>Нет Т    <sup>64</sup>зимы Т    <sup>65</sup>тыи Т    <sup>66</sup>нѣмецкыи Т    <sup>67</sup>приидоша Т  
<sup>68</sup>новъград Т    <sup>69</sup>поимаша Т    <sup>70</sup>цѣловали Т    <sup>71—71</sup>бо не бѣ Т    <sup>72</sup>седмь Т    <sup>73</sup>лѣтъ Т  
<sup>74</sup>мира Т    <sup>75</sup>зимы Т    <sup>76</sup>прииде Т    <sup>77</sup>киприанъ Т    <sup>78</sup>новъград Т

\* Перед буквой ш было написано и соскоблено я и еще какая-то буква.

Иоани<sup>1</sup> стрѣтъ<sup>2</sup> его съ кресты съ игумены и с попы и со многими крестияны<sup>2</sup> у святого Спаса на Ильинѣ улицѣ. И бысть<sup>3</sup> в Новѣгородѣ<sup>4</sup> 2<sup>5</sup> недѣль<sup>6</sup>; много говоряшетъ<sup>7</sup> Новугороду, чтобы грамота подрати, что новгородци<sup>8</sup> покончалъ<sup>9</sup> к<sup>10</sup> митрополиту не зватися<sup>10</sup>. И Новѣгород<sup>11</sup> слова его не прияше,<sup>12</sup> а грамотѣ не подраша; и митрополит поиха<sup>13</sup> из Новагорода, а на Новѣгород<sup>14</sup> велико<sup>15</sup> нелюбие держа<sup>16</sup>.

1331—33

В лѣто 6900<sup>а</sup>. Юрьи Онцифорович постави церковь<sup>17</sup> святую богородицу<sup>18</sup> Успление<sup>19</sup> и монастырь устрои. Того же лѣта вышел из Орды князь великий Василии Дмитриевичъ<sup>20</sup> и взя Нижний Новѣгород и пойма князѣи<sup>21</sup> и княгинь<sup>22</sup> в таль; а князь Семеонъ<sup>23</sup> бѣжа в<sup>24</sup> Орду<sup>24</sup>. Того же лѣта пришедши<sup>25</sup> из<sup>26</sup> моря разбоиницѣ<sup>27</sup> Нѣмцѣ<sup>28</sup> в Неву, взяша села по обѣ сторонѣ<sup>29</sup> рѣкѣ<sup>30</sup>, за 5 верьсть<sup>31</sup> до городка до Орѣшка. И князь Семеонъ<sup>32</sup> с городцаны<sup>33</sup> сугнавши<sup>34</sup>, иных избиша, а иных разгониша, и языкъ в Новѣгород<sup>35</sup> приведоша; и тогда<sup>36</sup> же поѣхаше<sup>37</sup> в Литву къ своей брати<sup>38</sup>, а городокъ покинувши<sup>39</sup>. Того же лѣта копаша валъ около Торговой<sup>40</sup> сторонѣ<sup>41</sup>. Того же лѣта пошелъ<sup>42</sup> князь великий<sup>43</sup> Василии<sup>44</sup> Дмитриевич в<sup>45</sup> Орду<sup>45</sup>, позванъ цесаремъ. Того же лѣта посадникъ Богданъ Обакунович съ своею братею<sup>46</sup> и с уличаны<sup>47</sup> поставиша церковь святого<sup>48</sup> Симеона камену<sup>48</sup> на Чюдѣнцевѣ<sup>49</sup> улицѣ, и священа бысть на праздникъ его. Того же лѣта преставися<sup>50</sup> посадникъ Василии Федорович, приемши мѣнишьскыи<sup>51</sup> чинъ, мѣсяца июня<sup>52</sup>, и положиша у<sup>53</sup> святого<sup>54</sup> Николы. Тои же осени преставися<sup>55</sup> посадникъ Михаило Данилович, приемши мнишьскыи<sup>56</sup> чинъ.

л. 232 об.

В лѣто 6901<sup>б</sup>. Взяша<sup>57</sup> розмирье<sup>58</sup> князь великий<sup>59</sup> Василии Дмитриевич<sup>60</sup> с великимъ Новымградом<sup>61</sup> про грамоту, что записалъ великий<sup>62</sup> Новѣград<sup>63</sup> грамоту к митрополиту не зватися на Москву, а повѣстуя<sup>64</sup> тако: «чтобы есте к митрополиту грамоту отослалъ<sup>65</sup>; а что есте<sup>66</sup>

1Иванъ Т 2—2съ игумены и с поповы и с многими христианы срѣте с кресты Т  
3пребыць Т 4великомъ новѣгородѣ Т 5двѣ Т 6недѣли и Т 7глаголавше Т  
8новѣгород Т 9покончаше Т 10—10яко не зватися къ митрополиту на москву Т  
11новгородци Т 12прияша Т 13пойде Т 14новгородцевѣ Т 15великое Т  
16држа Т 17церковь Т 18богородицу Т 19успление Т 20дмитрѣвичъ Т 21князи Т  
22княгини Т 23семень Т 24—24въ рду Т 25пришедше Т 26с Т 27разбо-  
иници Т 28нѣмци Т 29стороны Т 30рѣкы Т 31версть Т 32семень Т 33город-  
чаны Т 34сугнавше Т 35новѣгород Т 36тогда Т 37пойде Т 38брати Т  
39покинувши Т 40торговой Т 41стороны Т 42пойде Т 43великии Т 44василеи Т  
45—45въ рду Т 46братиею Т 47уличаны Т 48—48камену святаго симеона Т  
49чюдинцевѣ Т 50прѣставися А преставись Т 51мнижский АТ 52июня АТ 53его  
у АТ 54святаго Т 55прѣставися А прѣставись Т 56мнишский АТ 57взя АТ  
58розмирие АТ 59великии А 60дмитреевич А дмитрѣвичъ Т 61новымградом АТ  
62великии АТ 63новѣгород АТ 64повѣстуя АТ 65отслали АТ 66еще Т

<sup>а</sup>В рукописи на полях написано ꙗ ц, а в строке написано и подчищено ꙗ ѡ

<sup>б</sup>Числовая буква ѡ переправлена в ѡ

25 Новгородская 1-я летопись

1393—94 л. 233 цѣловалѣ<sup>1</sup>, а тѣ<sup>2</sup> грѣх с<sup>3</sup> васѣ митрополит<sup>3</sup> сѣнимаетъ<sup>4</sup>. И великыи<sup>5</sup> Новгород того не похотѣлъ; и князь великыи<sup>5</sup> взя у Новгорода пригород Торжокъ<sup>6</sup> с волостыи, и Волокъ Ламскыи<sup>7</sup>, и Вологду, и волостии<sup>8</sup> много повоева; а новгородци<sup>9</sup> взяша у князя великаго<sup>10</sup> Устюгъ город, Устижно<sup>11</sup>, и много волостии<sup>12</sup> поимаша; и в то время<sup>13</sup> с обѣ сторонѣ<sup>14</sup> кровопролитья<sup>15</sup> много учинилося. И новгородци<sup>16</sup>, не хотя видити<sup>17</sup> большаго<sup>18</sup> кровопролитья<sup>19</sup> въ крестиянѣхъ<sup>20</sup>, послаша послы к великому князю с челобитьемъ<sup>21</sup> о старинѣ, а к митрополиту послаша грамоту человальную<sup>22</sup>; и<sup>23</sup> митрополит словом повѣстоваше<sup>24</sup>: «язъ у васѣ грамоту цѣловальную<sup>25</sup> емлю, а грѣх с васѣ снимаю, а вас благословляю»; а князь великыи<sup>26</sup> новгородское<sup>27</sup> челобитье<sup>28</sup> приялъ и взя миръ по старинѣ. Поставиша церковь святу<sup>29</sup> Богородицу на Лисицы горкѣ камену<sup>29</sup>. Съде на княженьи<sup>30</sup> в Литвѣ князь Витовтъ<sup>31</sup> Кестутьевич, и новгородци<sup>32</sup> взяша с<sup>33</sup> нимъ миръ<sup>33</sup> по старинѣ. Прииха<sup>34</sup> князь Костянтинъ Бѣлозерскыи<sup>35</sup> в Новгород, и прияша его.

В лѣто 6902<sup>6</sup>. Поставиша даньслалцѣ<sup>36</sup> церковь камену святого<sup>37</sup> Дмитрия, и свяща ю архиепископъ<sup>38</sup> владыка Иванъ<sup>39</sup> на праздникъ его. Того же лѣта ходиша новгородци<sup>40</sup> ко<sup>41</sup> Пскову<sup>42</sup> ратью<sup>43</sup> и стояша под городом недѣлю; и в то время<sup>44</sup> учинися бои в заздѣ<sup>45</sup> новгородцамъ<sup>46</sup> съ псковичи<sup>47</sup>, и убиша ту князя<sup>48</sup> Ивана<sup>48</sup> Копорѣискаго<sup>49</sup> и Василья<sup>50</sup> Федоровича, а иных паде съ обѣ сторонѣ<sup>51</sup> богъ вѣсть; и отъидоша новгородци<sup>52</sup> от города<sup>53</sup>, а со псковичѣ<sup>54</sup> в розмѣрьи<sup>55</sup>. И в то время<sup>56</sup> отъяша новгородци<sup>57</sup> посадничьство<sup>58</sup> у Есифа<sup>59</sup> Захарыинича<sup>60</sup>, и даша посадничьство<sup>58</sup> Богдану Обакуновичю<sup>61</sup>. Тои же осенѣ<sup>62</sup> погорѣ владыченъ<sup>63</sup> дворъ и околоткы<sup>64</sup>, и за городом много улицъ погорѣ, а у святѣи

<sup>1</sup>цѣловали АТ    <sup>2</sup>тои АТ    <sup>3</sup>—<sup>3</sup>митрополит с васѣ АТ    <sup>4</sup>снимаетъ А снимает Т  
<sup>5</sup>великии АТ    <sup>6</sup>трѣжекъ АТ    <sup>7</sup>ламский АТ    <sup>8</sup>волости АТ    <sup>9</sup>новгородци АТ  
<sup>10</sup>великаго АТ    <sup>11</sup>Устижно А устижну Т    <sup>12</sup>волости АТ    <sup>13</sup>врѣмя А    <sup>14</sup>стороны АТ  
<sup>15</sup>кровопролития АТ    <sup>16</sup>новгородци АТ    <sup>17</sup>видѣти АТ    <sup>18</sup>большаго Т    <sup>19</sup>кровопролития А кровопролития Т    <sup>20</sup>крестиянѣхъ АТ    <sup>21</sup>челобитиемъ АТ    <sup>22</sup>цѣловальную АТ    <sup>23</sup>В Т нет от слов и митрополит до слова цѣловальную    <sup>24</sup>повѣстоваше А  
<sup>25</sup>цѣловальную А    <sup>26</sup>великии АТ    <sup>27</sup>новгородское АТ    <sup>28</sup>челобитие АТ    <sup>29</sup>—<sup>29</sup>камену святую богородицу на лисичьи (лисичѣ Т) горкѣ АТ    <sup>30</sup>княжении АТ    <sup>31</sup>витовтъ Т  
<sup>32</sup>новгородци АТ    <sup>33</sup>—<sup>33</sup>миръ с нимъ АТ    <sup>34</sup>прииде АТ    <sup>35</sup>бѣлозерский АТ    <sup>36</sup>даньславци АТ    <sup>37</sup>святаго Т    <sup>38</sup>Нет АТ    <sup>39</sup>иоаннъ АТ    <sup>40</sup>новгородци АТ    <sup>41</sup>къ АТ  
<sup>42</sup>пскову АТ    <sup>43</sup>ратию АТ    <sup>44</sup>врѣмя АТ    <sup>45</sup>заздѣ АТ    <sup>46</sup>новгородцамъ АТ  
<sup>47</sup>псковичи АТ    <sup>48</sup>—<sup>48</sup>ивана князя АТ    <sup>49</sup>копорского А копорьского Т    <sup>50</sup>василиа А  
<sup>51</sup>стороны АТ    <sup>52</sup>новгородци АТ    <sup>53</sup>града АТ    <sup>54</sup>псковичи А псковичъ Т    <sup>55</sup>розмирьи АТ  
<sup>56</sup>врѣмя А    <sup>57</sup>новгородци АТ    <sup>58</sup>посадничьство АТ    <sup>59</sup>есипа АТ  
<sup>60</sup>захаринича АТ    <sup>61</sup>обакумовичю А обакумовичъ Т    <sup>62</sup>осени АТ    <sup>63</sup>владыченъ АТ  
<sup>64</sup>околотокъ АТ

<sup>5</sup>В рукописи тѣ и знак ѿ над строкой.

<sup>6</sup>Числовая буква ѿ подчищена и переправлена в ѿ



Софѣи<sup>1</sup> маковица огорѣ, а церкви каменных 8 огорѣ, а деревяных<sup>2</sup> 1394—96 двѣ || церкви сгорѣша<sup>3</sup>. Поставиша церковь древяну святыи Спасѣ конец л. 233 об. Кузмодѣмянѣ<sup>4</sup> улицѣ, и монастырь<sup>5</sup> устроиша. Прииха<sup>6</sup> князь Андрѣи со<sup>7</sup> псковскими<sup>8</sup> послы, и поиха<sup>9</sup> из<sup>10</sup> Новаграда<sup>10</sup>, а миру не возмя<sup>11</sup>. Прииха<sup>12</sup> изъ Цесаряграда от патриарха от Антониа Вифлеомьскыи<sup>13</sup> владыка<sup>14</sup> Михаила<sup>15</sup>, а привезлъ Новуграду<sup>16</sup> двѣ грамотѣ<sup>17</sup> о поучении крестияномъ<sup>18</sup>.

В лѣто 6903. Прииха<sup>19</sup> в Новѣгород митрополитъ Киприянъ<sup>20</sup> с патриаршимъ послом в великое говѣние и запроси суда, и новгородци<sup>21</sup> суда ему не даша; и онъ пребылъ<sup>22</sup> весну всю в Новѣгородѣ и до Петрова говѣνια, и владыка Иванъ далъ честь велику митрополиту и патриаршу<sup>23</sup> послу; и митрополит Киприянъ<sup>24</sup>, едущѣ<sup>25</sup> прочь<sup>26</sup>, благословилъ сына своего владыку Иоанна<sup>27</sup> и весь великыи<sup>28</sup> Новѣгород<sup>29</sup>. Того же лѣта постави Исакъ Онкифовъ церковь камену Зборъ<sup>30</sup> святого<sup>31</sup> Михаила в Аркажи<sup>32</sup> монастыри<sup>33</sup>. Приходиша Нѣмци Свѣя<sup>34</sup> к новому городку къ Ямѣ, и поихаша<sup>35</sup> прочь<sup>35</sup>, и князь Костянтинъ с городцаны<sup>36</sup> иных изби, а инии убѣжаша. Той же осени<sup>37</sup> князь Витовтъ Литовскыи<sup>38</sup> взя город<sup>39</sup> Смоленскъ<sup>40</sup> и намѣстникъ<sup>41</sup> свои посади, а князь Юрьи Святъслялич<sup>42</sup> бѣжа<sup>43</sup> на Рязань<sup>43</sup>.

В лѣто 6904. Ъзди<sup>44</sup> владыка Иванъ<sup>45</sup> к митрополиту Киприяну<sup>46</sup> на|| Москву, позванъ от митрополита, и пребысть<sup>47</sup> на Москвѣ 2<sup>48</sup> дни<sup>49</sup>, и<sup>50</sup> 234 отпусти [и]<sup>6</sup> митрополит съ благословениемъ и съ честью<sup>51</sup>, и прииха<sup>52</sup> въ Новѣгород<sup>53</sup>, вторник на святой недѣлѣ<sup>54</sup>. Того же лѣта пришедше<sup>55</sup> Нѣмци в Корѣльскую землю и повоеваша 2<sup>56</sup> погоста: Кюръескыи<sup>57</sup> и Кюлоласкыи<sup>58</sup>, и церковь сожгоша<sup>59</sup>; и князь Костянтинъ<sup>60</sup> с Корѣлою гнася по них, и языкъ изима<sup>61</sup> и присла в Новѣгород. Погорѣ Онтоновъ

<sup>1</sup>софии АТ    <sup>2</sup>деревяных АТ    <sup>3</sup>сгорѣша АТ    <sup>4</sup>кузмодемьянѣ АТ    <sup>5</sup>монастырь А  
<sup>6</sup>прииде АТ    <sup>7</sup>съ АТ    <sup>8</sup>псковскими А    <sup>9</sup>псковскими Т    <sup>10</sup>паки прочь поиде АТ  
<sup>11</sup>—<sup>10</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>прииде АТ    <sup>13</sup>вифлеемскыи АТ    <sup>14</sup>конец Т    <sup>15</sup>михаиль АТ    <sup>16</sup>новугороду АТ    <sup>17</sup>грамоты АТ    <sup>18</sup>христианомъ АТ  
<sup>19</sup>прииде АТ    <sup>20</sup>киприанъ АТ    <sup>21</sup>новгородци АТ    <sup>22</sup>прѣбыл А    <sup>23</sup>патриаршу АТ  
<sup>24</sup>киприанъ АТ    <sup>25</sup>идучи АТ    <sup>26</sup>прочь от новагорода АТ    <sup>27</sup>ивана АТ    <sup>28</sup>великыи АТ  
<sup>29</sup>новѣград А    <sup>30</sup>сборъ АТ    <sup>31</sup>святаго Т    <sup>32</sup>ркажи АТ    <sup>33</sup>монастырь А  
<sup>34</sup>свѣя Т    <sup>35</sup>—<sup>35</sup>прочь поидоша АТ    <sup>36</sup>городчаны АТ    <sup>37</sup>зимы Т    <sup>38</sup>литовскыи АТ  
<sup>39</sup>градъ АТ    <sup>40</sup>смоленскъ АТ    <sup>41</sup>намѣстникъ АТ    <sup>42</sup>святъславич А    <sup>43</sup>святславичъ Т  
<sup>43</sup>—<sup>43</sup>на рязань побѣже АТ    <sup>44</sup>поиде АТ    <sup>45</sup>иоаннъ АТ    <sup>46</sup>киприану АТ. В А написано на полях с выносным знаком другим почерком    <sup>47</sup>прѣбысть А    <sup>48</sup>пребысь Т  
<sup>48</sup>двѣ Т    <sup>49</sup>недѣли Т    <sup>50</sup>и абие АТ    <sup>51</sup>честью АТ    <sup>52</sup>прииде АТ    <sup>53</sup>новград А  
<sup>54</sup>новѣградъ Т    <sup>55</sup>недѣли АТ    <sup>56</sup>пришедши АТ    <sup>57</sup>два АТ    <sup>58</sup>кюръескыи А  
<sup>59</sup>кюръескыи Т    <sup>60</sup>кюлоласкыи АТ    <sup>61</sup>съжгоша АТ    <sup>62</sup>костянъ АТ    <sup>63</sup>изыма АТ

<sup>64</sup>Написано с выносным знаком на полях теми же почерком и чернилами.

<sup>65</sup>В квадратных скобках — из АТ

1396—97 монастырь<sup>1</sup> весь<sup>2</sup>, и святаа Богородица огорѣ, бяше бо свинцомъ<sup>3</sup> побита; и Устрѣтение<sup>4</sup> огорѣ. Створися<sup>5</sup> знамение от образа владычня<sup>6</sup> въ святомъ Еупатии<sup>7</sup> на Щерковѣ улицѣ: аки<sup>8</sup> вино идяше изъ иконы<sup>9</sup>. Повеленьемъ<sup>10</sup> владыцѣ<sup>11</sup> Ивана<sup>65</sup> побиха у святѣи Софѣи<sup>12</sup> маковицу свинцомъ<sup>13</sup>, которая<sup>14</sup> в пожаръ огорѣла. Сгорѣ<sup>15</sup> церкви<sup>16</sup> святыи Иоанъ<sup>17</sup> в Ростькинѣ<sup>18</sup> монастырь<sup>19</sup>, и иконы и книги<sup>20</sup> сгорѣша<sup>21</sup>. Того же лѣта ходи князь Витовтъ Литовьскый<sup>22</sup> на Рязань и волости повоева.

л. 234 об. В лѣто 6905. Постави Исакъ Онкифовъ церковь камену святыя<sup>23</sup> богородица Рожество на Десятинѣ<sup>23</sup>. Того же лѣта прихаша<sup>24</sup> послы<sup>25</sup> псковьскый<sup>26</sup> великый<sup>27</sup> Новъгород: князь Григореи<sup>28</sup> Остафьевич, посадникъ Сысои<sup>29</sup>, посадник Романъ, Филипъ Козачкович<sup>30</sup>, съ своими други, и биша челомъ<sup>31</sup> господину архиепископу великаго<sup>32</sup> Новаграда<sup>33</sup> владыцѣ Иоану<sup>34</sup>: «чтобы<sup>35</sup> еси, господине, благословилъ дѣтеи || своих, великый<sup>36</sup> Новъгород<sup>37</sup>, чтобы господинъ нашъ<sup>38</sup> великый<sup>36</sup> Новъгород<sup>37</sup> нелюбиа<sup>39</sup> бы<sup>40</sup> отдалъ, а принялъ<sup>41</sup> бы нас<sup>41</sup> въ старину». И владыка Иоанн<sup>42</sup> благослови великый<sup>43</sup> Новъгород<sup>44</sup>, дѣтеи своих: «чтобы есте, дѣти, мое благословение принялъ<sup>45</sup>, а псковичамъ<sup>46</sup> нелюбья<sup>47</sup> бы есте отдалъ<sup>47</sup>, а принялъ<sup>48</sup> бы есте свою братью молодшую<sup>48</sup> по старинѣ, занеже, дѣти, видѣте<sup>49</sup> послѣднее<sup>50</sup> время<sup>51</sup>, былъ<sup>52</sup> бы<sup>53</sup> есте<sup>53</sup> за одинъ<sup>54</sup> братъ въ крестиянствѣ<sup>55</sup>». И посадникъ Тимофѣи<sup>56</sup> Юрьевич и тысячкый<sup>57</sup> Микита<sup>58</sup> Федорович<sup>59</sup> и вси посадники и тысячкый<sup>60</sup> и бояръ<sup>61</sup> и весь великый<sup>62</sup> Новъград благословение своего<sup>63</sup> господина<sup>63</sup> отца владыцѣ<sup>64</sup> Ивана<sup>65</sup> принялъ<sup>66</sup>, а от псковичъ<sup>67</sup> нелюбье<sup>68</sup> отложилъ<sup>69</sup>, и взяша миръ по старинѣ, мѣсяца июня<sup>70</sup> въ 18 день, на память святого<sup>71</sup> мученика<sup>72</sup> Лентѣя<sup>73</sup>, занеже не бяше<sup>74</sup> миру по 4<sup>75</sup> годы, и бысть крестияномъ<sup>76</sup> радость и веселье<sup>77</sup>, а диаволь,

<sup>1</sup>монастырь А    <sup>2</sup>весь АТ    <sup>3</sup>свинцемъ АТ    <sup>4</sup>усрѣтение АТ    <sup>5</sup>створися АТ  
<sup>6</sup>владычня А    <sup>7</sup>еупатии АТ    <sup>8</sup>аки АТ    <sup>9</sup>ыконы АТ    <sup>10</sup>повелѣниемъ АТ    <sup>11</sup>владыкы АТ  
<sup>12</sup>софии АТ    <sup>13</sup>свинцемъ АТ    <sup>14</sup>коя бо АТ    <sup>15</sup>сгорѣ АТ    <sup>16</sup>церковь А  
<sup>17</sup>иоаннъ АТ    <sup>18</sup>ростькинѣ А    <sup>19</sup>росткинѣ Т    <sup>20</sup>книги Т    <sup>21</sup>сгорѣша АТ  
<sup>22</sup>литовский АТ    <sup>23—23на</sup>десятинѣ рожество святыя (святыя) богородица АТ    <sup>24</sup>приходиша АТ  
<sup>25</sup>послове АТ    <sup>26</sup>псковьскый А    <sup>27</sup>псковский Т    <sup>28</sup>великий АТ    <sup>29</sup>григории АТ  
<sup>30</sup>сисои АТ    <sup>31</sup>козачкович А    <sup>32</sup>козачковичъ Т    <sup>33</sup>челомъ АТ    <sup>34</sup>великаго АТ  
<sup>35</sup>новагорода АТ    <sup>36</sup>иоанну АТ    <sup>37</sup>что Т    <sup>38</sup>великий АТ    <sup>39</sup>новъград АТ    <sup>40</sup>нашъ Т  
<sup>41</sup>нелюбья А    <sup>42</sup>нелюбья Т    <sup>43</sup>Нет АТ    <sup>44—44</sup>нас бы приялъ АТ    <sup>45</sup>иоаннъ АТ  
<sup>46</sup>великий АТ    <sup>47</sup>новъград АТ    <sup>48</sup>прияли АТ    <sup>49</sup>псковичемъ АТ    <sup>50—50</sup>бы есте нелюбья отдали АТ  
<sup>51—51</sup>свою братию молодшую прияли бы есте АТ    <sup>52</sup>видите АТ  
<sup>53</sup>уже послѣднее (послѣднѣе Т) АТ    <sup>54</sup>врѣмя А    <sup>55</sup>были АТ    <sup>56—56</sup>бы есте АТ  
<sup>57</sup>единъ АТ    <sup>58</sup>хрестиянствѣ А    <sup>59</sup>хрестиянствѣ Т    <sup>60</sup>тимофеи А    <sup>61</sup>тысяцкой АТ  
<sup>62</sup>микита А    <sup>63</sup>никита Т    <sup>64</sup>едоровичъ АТ    <sup>65</sup>тысяцский АТ    <sup>66</sup>бояре АТ    <sup>67</sup>великий АТ  
<sup>68—68</sup>господина своего АТ    <sup>69</sup>владыкы АТ    <sup>70</sup>иоанна АТ    <sup>71</sup>прияли АТ    <sup>72</sup>пскович А  
<sup>73</sup>псковичъ Т    <sup>74</sup>нелюбие АТ    <sup>75</sup>отложили АТ    <sup>76</sup>июня А    <sup>77</sup>иунъ Т    <sup>78</sup>святаго Т    <sup>79</sup>отца АТ  
<sup>80</sup>леонтия АТ    <sup>81</sup>башет А    <sup>82</sup>башеть Т    <sup>83</sup>четыре Т    <sup>84</sup>хрестияномъ АТ    <sup>85</sup>веселие АТ

<sup>76</sup>В рукописи крестияномъ, причем с над строкой под дугой.

видя крестияномъ<sup>1</sup> добро, плакашеса, видя себе побѣжаема, а злодѣи 1397  
 крестиянскыи<sup>2</sup> помрачаша. По семъ прииха<sup>3</sup> князь Василии Иванович  
 Смоленскыи<sup>4</sup> в Новѣгород<sup>5</sup>, и приаша его. По семъ загорѣся на Щерь-  
 ковѣ<sup>6</sup> улицѣ противъ<sup>7</sup> святых 40, и погорѣ Щерковѣ<sup>8</sup> улицѣ<sup>9</sup> берегъ  
 всь<sup>10</sup>, и Яневѣ<sup>11</sup> берегъ безъ трии дворовъ, и Розважи<sup>12</sup> берегъ весь,  
 и Кузмодемьянѣ<sup>13</sup> берегъ весь<sup>14</sup>, и до Холопыи<sup>15</sup> улицѣ<sup>16</sup>, на память свя-  
 того мученика || Андрѣя Стратилата. Тои же осени пришедши Нѣмци, л. 235  
 взяша 7<sup>17</sup> селъ у Ямского<sup>18</sup> городка и пожгоша. Сгорѣ<sup>19</sup> церковь святое<sup>20</sup>  
 Въздвиженье,<sup>21</sup> и иконы и книги<sup>22</sup> погорѣша. Потом же преставися<sup>23</sup>  
 посадникъ<sup>24</sup> Есифъ<sup>25</sup> Фалелѣвичъ<sup>26</sup>, приимши мнишскыи<sup>27</sup> чинъ. Прииха<sup>28</sup>  
 князь Патрикии<sup>29</sup> Наримантович в Новѣгород, и приаша и. Того же  
 лѣта<sup>30</sup> нашла князь великыи<sup>31</sup> Василии<sup>32</sup> Дмитриевичъ<sup>33</sup> за<sup>6</sup> Волокъ на  
 Двину бояръ своих, Андрѣя<sup>34</sup> Албердова съ другы, ко всеи<sup>35</sup> Двиньской  
 слободѣ<sup>36</sup>, а повѣстуетъ<sup>37</sup> имъ тако: «чтобы есте задалѣся<sup>38</sup> за князь вели-  
 кыи<sup>39</sup>, а от Новагорода бы есте отнялѣся<sup>40</sup>, а<sup>в</sup> князь великыи<sup>41</sup> от<sup>г</sup><sup>42</sup> Нова-  
 города хоцет васъ<sup>42</sup> боронити, а за вас хоцеть<sup>43</sup> стояти». И двинянѣ<sup>44</sup>,  
 Иванъ Микитинъ и бояръ<sup>45</sup> двиньскыи<sup>46</sup> и вси двинянѣ<sup>47</sup> за великыи<sup>48</sup>  
 князь задалѣся<sup>49</sup>, а ко<sup>50</sup> князю великому цѣловаша крестъ; и князь вели-  
 кыи<sup>48</sup> на крестномъ цѣлованьи<sup>51</sup> у Новагорода отнял<sup>52</sup> Волокъ Ламь-  
 скыи<sup>53</sup> и<sup>54</sup> с волостьми, Торжокъ<sup>55</sup> с<sup>56</sup> волостьми<sup>56</sup>, и Вологду и Бѣжицькыи<sup>57</sup>  
 верхъ<sup>58</sup>; и потом к Новугороду съ себе целование<sup>59</sup> сложилъ и хрестъную<sup>60</sup>  
 грамоту въскинулъ<sup>61</sup>, а новгородци<sup>62</sup> съ себе целование<sup>63</sup> сложилѣ<sup>64</sup> и гра-  
 моту крестъную<sup>65</sup> князю великому въскинулѣ<sup>66</sup>. И посем присла Ки-  
 прианъ<sup>67</sup> митрополит в Великыи<sup>68</sup> Новѣградъ<sup>69</sup> || столника своего л. 235 об.

<sup>1</sup>христианомъ АТ    <sup>2</sup>христианстии АТ    <sup>3</sup>пакы прииде АТ    <sup>4</sup>смоленскыи АТ  
<sup>5</sup>новград А с в над строкой А новѣград Т    <sup>6</sup>щерковой АТ    <sup>7</sup>противъ А    <sup>8</sup>щер-  
 ковы АТ    <sup>9</sup>улицы АТ    <sup>10</sup>весь АТ    <sup>11</sup>яневъ АТ    <sup>12</sup>розѣважи А    <sup>13</sup>кузмодимианѣ А  
 кузмодимиане Т    <sup>14</sup>всь А    <sup>15</sup>холопыи АТ    <sup>16</sup>улицы АТ    <sup>17</sup>седмъ Т    <sup>18</sup>ямскаго А  
 ямскаго Т    <sup>19</sup>сѣгорѣ АТ    <sup>20</sup>святое АТ    <sup>21</sup>въздвигение АТ    <sup>22</sup>книги Т    <sup>23</sup>прѣ-  
 ставися А    <sup>24</sup>Нет АТ    <sup>25</sup>есипъ АТ    <sup>26</sup>фалѣлѣвичъ Т    <sup>27</sup>мнишескыи АТ    <sup>28</sup>при-  
 иде АТ    <sup>29</sup>патрикеи АТ    <sup>30</sup>году АТ    <sup>31</sup>великыи АТ    <sup>32</sup>василеи АТ    <sup>33</sup>дмитреевич А  
 дмитрѣвич Т    <sup>34</sup>андрѣа АТ    <sup>35</sup>всьи Т    <sup>36</sup>свободѣ АТ    <sup>37</sup>повѣстуетъ А повѣ-  
 стуетъ Т    <sup>38</sup>задалися АТ    <sup>39</sup>великыи АТ    <sup>40</sup>отнялися АТ    <sup>41</sup>великыи АТ    <sup>42-42</sup>хоцеть  
 (хоцеть Т) вас от новагорода АТ    <sup>43</sup>хоцеть Т    <sup>44</sup>двиняне АТ    <sup>45</sup>бояре АТ    <sup>46</sup>двин-  
 скыи АТ    <sup>47</sup>двиняне АТ    <sup>48</sup>великыи АТ    <sup>49</sup>задалися АТ    <sup>50</sup>къ АТ    <sup>51</sup>цѣловании АТ  
<sup>52</sup>отъялъ АТ    <sup>53</sup>ламьскыи АТ    <sup>54</sup>Нет А    <sup>55</sup>трѣжекъ А. В Т нет    <sup>56-56</sup>Нет Т  
<sup>57</sup>бѣжитъскыи АТ    <sup>58</sup>врѣхъ АТ    <sup>59</sup>цѣлование АТ    <sup>60</sup>крестъную АТ    <sup>61</sup>скинулъ АТ  
<sup>62</sup>новогородци АТ    <sup>63</sup>цѣлование АТ    <sup>64</sup>сложили АТ    <sup>65</sup>крестъную АТ    <sup>66</sup>скинули АТ  
<sup>67</sup>киприанъ Т    <sup>68</sup>великыи АТ    <sup>69</sup>новѣгород АТ

<sup>2</sup>Также с над строкой.

<sup>6</sup>Буква з переделана из палочки (недописанная буква и ?)

<sup>в</sup>Перед буквой а написана и соскоблена буква з

<sup>г</sup>Перед словом от написаны, соскоблены и зачеркнуты буквы а к



1397 Климентѣя<sup>1</sup> къ сыну своему къ владыцѣ Ивану<sup>2</sup>, а повѣстуетъ<sup>3</sup> тако: «поѣди<sup>4</sup> на Москву, зоветъ<sup>5</sup> ты отецъ<sup>5</sup> твой митрополитъ о святительскихъ<sup>6</sup> дѣлахъ». И владыка митрополица<sup>7</sup> боярина отпусти на Москву, а самъ восхотѣ<sup>8</sup> поихати<sup>9</sup> къ отцю<sup>10</sup> своему к митрополиту; и посадникъ и тысяцкыи<sup>11</sup> и боярѣ<sup>12</sup> и весь великыи<sup>13</sup> Новѣград<sup>14</sup> биша чоломъ<sup>15</sup> своему<sup>16</sup> господину<sup>16</sup> отцю<sup>17</sup> владыцѣ Иоанну<sup>18</sup>: «чтобы еси, господине, князю великому слово добро и благословение бы еси подалъ за свои дѣти, за великыи<sup>19</sup> Новѣград<sup>20</sup>». А новгородци<sup>21</sup> съ своимъ отцемъ<sup>22</sup> съ<sup>23</sup> владыкою послаша послове: посадника Богдана Обакуновича, Кюрилу<sup>24</sup> Дмитриевича<sup>25</sup> и житыхъ люди<sup>26</sup> князю<sup>27</sup> великому. И владыка Иоанн<sup>28</sup> князю великому благословение и слово добро подалъ, а послы<sup>29</sup> от Новаграда<sup>30</sup> чолобитъ<sup>30</sup>; рекъ тако: «чтобы еси, господине и<sup>31</sup> сыну, князь великыи<sup>32</sup>, мое благословение и слово добро принялъ<sup>33</sup>, а новгородское<sup>34</sup> челобитъ<sup>35</sup>, а от Новагорода от своихъ мужии от волныхъ нелюбъ<sup>36</sup> бы<sup>37</sup> отложилъ, а принялъ<sup>38</sup> бы еси въ старину; а при твоёмъ бы, сыну, княженьи промежи крестиянъ<sup>39</sup> другое бы кровопролитъ<sup>40</sup> не учинилося бы<sup>41</sup>; а что еси, сыну, князь великыи<sup>42</sup>, на крестномъ<sup>43</sup> цѣловании у Новагорода отъялъ<sup>44</sup> еси Заволочье, Торжокъ<sup>45</sup>, Волокъ, Вологду, Бѣжичкыи<sup>46</sup> верхъ<sup>47</sup>, а того бы еси, господине<sup>48</sup> || князь великыи<sup>49</sup>, ступилъся<sup>50</sup>, а пошло бы то к Новгороду въ старину; а про обѣцѣ<sup>51</sup> суд на порубежьи<sup>52</sup>, а то, сыну, отложилъ бы еси: занеже, господине князь великыи<sup>53</sup>, то не старина». И князь великыи<sup>54</sup> владычнѣ<sup>55</sup> благословения и слова добра не принялъ<sup>56</sup>, а от пословъ новгородскихъ<sup>57</sup> чолобитъ<sup>58</sup>, а от Новагорода нелюбъ<sup>59</sup> не отложилъ, а миру не далъ<sup>60</sup>; а митрополитъ Киприанъ<sup>61</sup> своего сына владыку Иоанна<sup>62</sup> и пословъ новгородскихъ<sup>63</sup> отпустилъ в Новгородъ съ честию<sup>64</sup> и съ благословениемъ.

л. 236

<sup>1</sup>клименьтиа А климентиа Т <sup>2</sup>иоану А иоанну Т <sup>3</sup>повѣстуетъ АТ <sup>4</sup>поиди АТ  
<sup>5</sup>отець Т <sup>6</sup>святительскихъ Т <sup>7</sup>митрополица АТ <sup>8</sup>въсхотѣ А всхотѣ Т <sup>9</sup>поити АТ  
<sup>10</sup>отцу АТ <sup>11</sup>тысяцкыи А тысяцкыи Т <sup>12</sup>бояре АТ <sup>13</sup>великыи АТ <sup>14</sup>новѣгород АТ  
<sup>15</sup>чоломъ АТ <sup>16—16</sup>господину своему АТ <sup>17</sup>отцу АТ <sup>18</sup>иоанну АТ <sup>19</sup>великыи А  
<sup>20</sup>новѣгород АТ <sup>21</sup>новгородци АТ <sup>22</sup>отцемъ А <sup>23</sup>Нет Т <sup>24</sup>кирилу АТ <sup>25</sup>дмитревича А дмитрѣевича Т  
<sup>26</sup>людеи АТ <sup>27</sup>къ князю АТ <sup>28</sup>иоаннъ АТ <sup>29</sup>послове АТ <sup>30—30</sup>новагорода чолобитъ АТ  
<sup>31</sup>Нет АТ <sup>32</sup>великыи АТ <sup>33</sup>принялъ АТ <sup>34</sup>новгородское АТ <sup>35</sup>челобитие АТ <sup>36</sup>нелюбия АТ <sup>37</sup>бы еси АТ <sup>38</sup>принялъ АТ <sup>39</sup>христианъ АТ  
<sup>40</sup>кровопролитие АТ <sup>41</sup>Нет АТ <sup>42</sup>великыи АТ <sup>43</sup>крестномъ АТ <sup>44</sup>отнялъ АТ  
<sup>45</sup>трѣжекъ АТ <sup>46</sup>бѣжитскыи А бѣжитскыи Т <sup>47</sup>врѣхъ АТ <sup>48</sup>Нет АТ <sup>49</sup>великыи АТ  
<sup>50</sup>ступилъся АТ <sup>51</sup>вопчии А вовчии Т <sup>52</sup>порубѣжьи Т <sup>53</sup>великыи АТ <sup>54</sup>великыи АТ  
<sup>55</sup>владычнѣ А. В А владычнѣ владычнѣ, но второе слово зачеркнуто <sup>56</sup>принялъ АТ  
<sup>57</sup>новгородскихъ АТ <sup>58</sup>чолобитъ не принялъ АТ <sup>59</sup>нелюбия А нелюбия Т  
<sup>60</sup>взялъ АТ. В А буквы взя написаны по соскобленному <sup>61</sup>киприанъ АТ. В А после киприанъ написано и зачеркнуто митрополит <sup>62</sup>иоанна АТ <sup>63</sup>новгородскихъ АТ  
<sup>64</sup>честию АТ

\*В рукописи новновѣгород

В лѣто 6906. По велицѣ дни, на веснѣ, новгородци<sup>1</sup> же ркоша<sup>2</sup> своему<sup>3</sup> 1398  
 господину<sup>3</sup> отцю<sup>4</sup> архиепископу владыцѣ<sup>4</sup> Ивану<sup>5</sup>: «не можемъ, господине  
 отче, сего насилья<sup>6</sup> терпѣти<sup>7</sup> от своего князя великаго<sup>8</sup> Василья<sup>9</sup> Дми-  
 триевича<sup>10</sup>, оже<sup>11</sup> отнялъ у святѣи Софѣи<sup>12</sup> и у великого Новагорода  
 пригороды<sup>а</sup> и волости, нашу<sup>13</sup> отчину и дѣдину, нѣ<sup>14</sup> хотѣмъ<sup>15</sup> поискати  
 святѣи Софѣи пригородовъ и волости<sup>16</sup>, своей отчины и дѣдины;  
 и цѣловаша крестъ за одинъ<sup>17</sup> брат, како имъ святѣи Софѣи<sup>6</sup> и вели-  
 кого Новаграда<sup>18</sup> пригородовъ и волости<sup>19</sup> поискати. И биша чолом<sup>20</sup>  
 посадникъ Тимофѣи<sup>21</sup> Юрьевич, посадникъ Юрьи Дмитриевич<sup>22</sup>, Василии  
 Борисович и бояри<sup>23</sup> и дѣти боярскыи<sup>24</sup> и житѣи<sup>24</sup> люди и купечкыи<sup>25</sup>  
 дѣти, и вси их вои: «благослови, господине отче владыко, поискати  
 святѣи || Софѣи<sup>26</sup> пригородовъ и волости<sup>27</sup>: или пакы изнаидем свою л. 236 об  
 отчину къ святѣи Софѣи<sup>28</sup> и к великому Новугороду, пакы ли свои  
 головы положимъ за святую Софѣю и за своего господина за великыи<sup>29</sup>  
 Новъгород. И владыка Иванъ<sup>30</sup> благослови своих дѣтѣи<sup>31</sup> и воеводы<sup>32</sup>  
 новгородчкыи<sup>33</sup> и всих вои; а Новгород<sup>34</sup> отпусти<sup>35</sup> свою братью<sup>36</sup>, рекъ<sup>37</sup>  
 имъ тако: «пойдите<sup>38</sup>, святѣи [Софии]<sup>в</sup> пригородовъ и волости<sup>39</sup> поищите,  
 а своей отцынѣ<sup>40</sup>. Воеводы же новгорочкыи<sup>41</sup>: посадникъ Тимофѣи<sup>42</sup>,  
 посадникъ Юрьи и Василии и вси вои поѣхаша<sup>43</sup> за Волокъ на Двину  
 къ городу<sup>44</sup> к Орлецу<sup>45</sup>. И стрѣте<sup>45</sup> их с Велѣ<sup>46</sup> владычень волостель Исаи<sup>47</sup>,  
 рекъ имъ тако: «господо воеводы новгородчкыи<sup>48</sup>, наихавъ<sup>49</sup>, господо,  
 князя великаго<sup>50</sup> бояринъ Андрѣи с Ываном<sup>51</sup> с Микитинымъ и съ дви-  
 няны на святѣи Софѣи<sup>52</sup> волость на Вѣль<sup>53</sup> в самъ великъ день, святѣи  
 Софѣи<sup>54</sup> волость повоеваша, а на головах окупъ поимаша; а от князя  
 великаго<sup>55</sup> приихалъ<sup>56</sup> на<sup>57</sup> Двину в засаду<sup>57</sup> князь Федоръ Ростовскыи<sup>58</sup>  
 городка блюсти и судити и пошлинѣ<sup>59</sup> имати с новгородскых<sup>60</sup> волости<sup>61</sup>;  
 а двиньскыи воеводы Иванъ и Кононъ съ своими другы волости

<sup>1</sup>новгородци АТ    <sup>2</sup>Нет АТ    <sup>3</sup>—Зему сыну Т    <sup>4</sup>—4владыцѣ отцу АТ    <sup>5</sup>иоанну АТ  
<sup>6</sup>насила АТ    <sup>7</sup>трѣпѣти АТ    <sup>8</sup>великаго АТ    <sup>9</sup>василиа А василия Т    <sup>10</sup>дмитрее-  
 вича А дмитрѣевича Т    <sup>11</sup>что у нас АТ    <sup>12</sup>софии АТ    <sup>13</sup>нашу АТ    <sup>14</sup>нѣ АТ  
<sup>15</sup>хотимъ АТ    <sup>16</sup>волостей А волости Т    <sup>17</sup>единъ АТ    <sup>18</sup>новагорода АТ    <sup>19</sup>волости АТ  
<sup>20</sup>чоломъ АТ    <sup>21</sup>тимофеи А    <sup>22</sup>дмитреевич А дмитрѣевичъ Т    <sup>23</sup>бояре АТ    <sup>24</sup>—<sup>24</sup>боярския  
 (боярския Т) и житѣи АТ    <sup>25</sup>купетскыи АТ    <sup>26</sup>софии АТ    <sup>27</sup>волости АТ    <sup>28</sup>софии АТ  
<sup>29</sup>великыи АТ    <sup>30</sup>иоаннъ АТ    <sup>31</sup>дѣтей АТ    <sup>32</sup>воевод АТ    <sup>33</sup>новгородскых АТ  
<sup>34</sup>новгородци АТ    <sup>35</sup>отпустиша АТ    <sup>36</sup>братю АТ    <sup>37</sup>и рекъ АТ    <sup>38</sup>пойдѣте АТ  
<sup>39</sup>волостей АТ    <sup>40</sup>отчины АТ    <sup>41</sup>новгородскыи АТ    <sup>42</sup>тимофеи АТ    <sup>43</sup>пойдоша АТ  
<sup>44</sup>городку АТ    <sup>45</sup>—<sup>45</sup>рлецу и срѣте АТ    <sup>46</sup>вели АТ    <sup>47</sup>исаи АТ    <sup>48</sup>новгородскыи АТ  
<sup>49</sup>наихавъ АТ    <sup>50</sup>великаго АТ    <sup>51</sup>иоаномъ АТ    <sup>52</sup>софии АТ    <sup>53</sup>вель АТ    <sup>54</sup>софии А  
<sup>55</sup>великаго АТ    <sup>56</sup>приихалъ АТ    <sup>57</sup>—<sup>57</sup>в засаду на двину АТ    <sup>58</sup>ростовскыи А  
 ростовскыи Т    <sup>59</sup>пошлины АТ    <sup>60</sup>новгородскых АТ    <sup>61</sup>волостей АТ

<sup>а</sup>Буква д над строкой.

<sup>в</sup>Написано на полях с выносным знаком киноварью.

<sup>в</sup>В квадратных скобках — из АТ

1398 новгородскыи<sup>1</sup> и бояръ новгородскых<sup>2</sup> подѣлиша собѣ<sup>3</sup> на части». Се  
л. 237 же слышавши<sup>4</sup> воеводы новгородскыи<sup>5</sup>, || и<sup>6</sup> ркоша<sup>6</sup> своеи братии воево-  
дам: «дажь<sup>7</sup>, братие<sup>7</sup>, тако сдумаль<sup>8</sup> нашъ<sup>9</sup> господинь<sup>9</sup> князь великыи<sup>10</sup>  
съ крестопреступникы<sup>11</sup> съ двиньскими<sup>12</sup> воеводами, лучши<sup>13</sup>, братие<sup>13</sup>, нам  
изомрети<sup>14</sup> за святую Софѣю<sup>15</sup>, нежели въ обидѣ<sup>16</sup> быти от своего князя<sup>17</sup>  
великаго<sup>17</sup>». И<sup>18</sup> поидоша на князя<sup>19</sup> великаго<sup>19</sup> волости на Бѣлоозеро,  
и взяша бѣлозерьскыи<sup>20</sup> волости на щить, повоевавъ, и пожгоша, и ста-  
рыи городокъ Бѣлозерьскыи<sup>21</sup> пожгоша, а из нового<sup>22</sup> городка вышедши  
князи белозерьскыи<sup>23</sup> и воеводы князя великаго<sup>24</sup>, и добиша чоломъ<sup>25</sup>  
воеводам новгородчкымъ<sup>26</sup> и всѣмъ<sup>27</sup> воемъ. И взяша у них окупа 60<sup>28</sup>  
рублевъ, а полона поимаша бещисла<sup>29</sup>, и животовъ поимаша<sup>30</sup> бещисла<sup>30</sup>;  
и Кубеньскыи<sup>31</sup> волости повоеваша<sup>32</sup>, и около Вологды воеваша, и Устьюгъ  
город повоевавъ и пожгоша, и стояша на Устьюгѣ<sup>33</sup> 4 недѣли. И в то  
время<sup>34</sup> воеводы послаша Дмитриа<sup>35</sup> Ивановича, Ивана Богдановича,  
а с ними дѣти боярьскыи<sup>36</sup>, воеваша волости князя великаго<sup>37</sup>, толко<sup>38</sup>  
за днище Галица<sup>39</sup> не доходиша, а волости повоевавъ и пожгоша,  
и полона поимаша бещисла<sup>40</sup>, а на полону окупъ поимаша, зане<sup>41</sup> суды  
не подоимут<sup>42</sup>, а иныи полонъ<sup>43</sup> пометаша<sup>44</sup>. И оттудѣ<sup>45</sup> поидоша по Двинѣ  
л. 237 об. к Орлецю<sup>46</sup> || городку<sup>46</sup>, воюючи<sup>47</sup> волости князя великаго<sup>48</sup>, и приидоша  
к Орлецю<sup>49</sup> городку и стояша под городкомъ 4 недѣлѣ<sup>50</sup>, поставиша  
порокы и оступиша городокъ, и начаша бити порокы. И вышедши дви-  
нянѣ<sup>51</sup> ис<sup>52</sup> городка, и начаша бити челомъ<sup>53</sup> съ плачемъ воеводам и всѣмъ  
воемъ<sup>54</sup> новгородцемъ<sup>55</sup>, и воеводы новгородчкыи<sup>56</sup> и вси вои, по своего  
господина по новгородчкому<sup>57</sup> слову, челобитье<sup>58</sup> прияша двинянѣ,  
а нелюбья имъ отдаша, а воевод заволочкых<sup>59</sup> Ивана и Конана<sup>60</sup> с другы  
изимаша<sup>61</sup>, овых смертию казниша, а Ивана и брата его Афанаса<sup>62</sup>, Гера-  
сима, Родивона<sup>63</sup> исковаша, кто водилъ Двиньскую<sup>64</sup> землю на зло;  
а у князя Федора<sup>65</sup> Ростовьскаго взяша присуд или пошлины, что

<sup>1</sup>новгородскыи АТ    <sup>2</sup>новгородскых АТ    <sup>3</sup>себѣ АТ    <sup>4</sup>слышавше АТ    <sup>5</sup>ново-  
городскыи А новгородскыи Т    <sup>6-6</sup>рекоша АТ    <sup>7-7</sup>братие аще АТ    <sup>8</sup>сдумаль АТ  
<sup>9-9</sup>господинъ нашъ (нашъ Т) АТ    <sup>10</sup>великыи А    <sup>11</sup>крестопрѣступникы А    <sup>12</sup>двин-  
скыи А    <sup>13-13</sup>сице ркоша братие лучши есть АТ    <sup>14</sup>умре А умрети Т    <sup>15</sup>софию АТ  
<sup>16</sup>обиде Т    <sup>17-17</sup>великаго князя АТ    <sup>18</sup>и пакы АТ    <sup>19-19</sup>великаго князя АТ    <sup>20</sup>Бѣло-  
зерскыи АТ    <sup>21</sup>Бѣлозерьскыи АТ    <sup>22</sup>нова АТ    <sup>23</sup>Бѣлозерьскыи АТ    <sup>24</sup>великаго АТ  
<sup>25</sup>челом АТ    <sup>26</sup>новгородчкымъ АТ    <sup>27</sup>всимъ АТ    <sup>28</sup>шестьдесять Т    <sup>29</sup>бещисла АТ  
<sup>30-30</sup>много поимаша АТ    <sup>31</sup>кубеньскыи АТ    <sup>32</sup>поимаша АТ    <sup>33</sup>устюгѣ АТ    <sup>34</sup>врѣмя А  
<sup>35</sup>дмитреа АТ    <sup>36</sup>боярьскыи АТ    <sup>37</sup>великаго АТ    <sup>38</sup>только Т    <sup>39</sup>галича АТ    <sup>40</sup>бещ-  
числа АТ    <sup>41</sup>понеже бо АТ    <sup>42</sup>подоимуть А    <sup>43</sup>В А лист 217 об. кончается сло-  
вами а иныи полонъ, лист 218 начинается словами ровы и ради быша новгородци.  
Таким образом в А листа недостает    <sup>44</sup>помѣташа Т    <sup>45</sup>оттолѣ Т    <sup>46-46</sup>городку къ  
рлецу Т    <sup>47</sup>воюа Т    <sup>48</sup>великаго Т    <sup>49</sup>рлецу Т    <sup>50</sup>недѣли Т    <sup>51</sup>двиняне Т    <sup>52</sup>из Т  
<sup>53</sup>Нет Т    <sup>54</sup>воемъ Т    <sup>55</sup>новгородчкымъ Т    <sup>56</sup>новгородскыи Т    <sup>57</sup>новгород-  
скому Т    <sup>58</sup>челобитие Т    <sup>59</sup>заволотскых Т    <sup>60</sup>кокона Т    <sup>61</sup>изимаша Т    <sup>62</sup>алфана я Т  
<sup>63</sup>и родивона Т    <sup>64</sup>двинскую Т    <sup>65</sup>феодора Т



поималъ, а самому с<sup>1</sup> други живот даша, а у гостии князя великаго<sup>2</sup> 1398—99  
 взяша с головъ окупа 300 рублевъ, а у двинянь за их преступление  
 и за ихъ вину воеводы и вси вои новгородци<sup>3</sup> взяша 2000 рублевъ,  
 а 3000 коневъ: бѣше<sup>4</sup> всѣх новгородцовъ<sup>5</sup> 3000 или<sup>6</sup> мене<sup>6</sup>. Оле<sup>7</sup> божие  
 милосердие, селко прошед Руской земли, и у сель<sup>8</sup> толъста<sup>9</sup> городка  
 не бысть пакости в людех, токмо с<sup>10</sup> городка одного<sup>11</sup> человѣка убиша  
 дичького<sup>12</sup> Левушку Федорова посадника, а городокъ розгре||боша<sup>13</sup>. л. 238  
 Постави архиепископъ новгородский<sup>14</sup> владыка Иоанн<sup>15</sup> церковь камену  
 святое Въскресение<sup>16</sup> на воротехъ<sup>17</sup>, и свѣща ю самъ, с попы и с клиро-  
 сом<sup>18</sup> свѣтъи Софѣи. Постави Михайлъ Крупа церковь<sup>19</sup> камену святого  
 Николу<sup>20</sup> конецъ Лугощи<sup>21</sup> и<sup>22</sup> Чюдинцевъ улицѣ<sup>22</sup>. Тои же осени, по  
 владычню благословению по<sup>23</sup> Иванову, ѣздиши<sup>24</sup> послы из Новагорода:  
 анхимандритъ<sup>25</sup> Парфѣнии<sup>26</sup> и посадникъ Есифъ<sup>27</sup> Захарьинич<sup>28</sup> и тысяч-  
 кый<sup>29</sup> Онанья<sup>30</sup> Костянтинович<sup>31</sup>, и житиин<sup>32</sup> люди Григория<sup>33</sup> и Давыдъ,  
 к великому князю Василью<sup>34</sup> Дмитриевичю<sup>35</sup>, и<sup>36</sup> взяша<sup>37</sup> миръ с великимъ  
 княземъ по старинѣ. Тои же зимѣ<sup>38</sup> прихаша<sup>39</sup> изъ Заволочья воеводы  
 новгородский<sup>40</sup> в Новѣгород: посадникъ Тимофѣи, посадникъ Юрьи<sup>41</sup>,  
 Василии<sup>42</sup>, и бояре и дѣти боярскыи<sup>43</sup> и вси вои добры и<sup>44</sup> здоровы<sup>45</sup>;  
 и ради быша новгородци<sup>46</sup> своеи братьи<sup>47</sup>; а перевѣтника Ивана Мики-  
 тина скинуша с мосту; а Герасимъ и Родивонъ с плачемъ добиша челом  
 своеи господѣ Великому Новугороду, и Новгород<sup>48</sup> даша имъ<sup>49</sup> живот,  
 и постригошася въ мнишьскыи<sup>50</sup> образъ<sup>51</sup>; а Алфанъ<sup>52</sup> избѣжа на путѣ<sup>53</sup>.  
 В лѣто 6907. Князь<sup>54</sup> Витовтъ Литовскыи<sup>55</sup> Кестутьевич присла  
 в Новѣгород възметную<sup>56</sup> грамоту<sup>56</sup>, рекъ тако: «обеще||ствовалъ<sup>57</sup> мя л. 238 об.  
 есте, что было вам за мене нятися<sup>58</sup>, а мнѣ было вам княземъ великимъ<sup>59</sup>  
 быти, а вас мнѣ было боронити, и вы за мене нялѣся»<sup>60</sup>; и новгородци<sup>61</sup>  
 князю Витовту от себе грамоту възметную<sup>62</sup> отослаша<sup>63</sup>. Того же лѣта,  
 по грѣхомъ нашим, загорѣся на Лубяницѣ, и погорѣ Плотничскыи<sup>64</sup>  
 конецъ<sup>65</sup> до<sup>66</sup> Федорова ручья<sup>67</sup>, а Славенскыи<sup>68</sup> конецъ<sup>66</sup> весь погорѣ,

1з Т 2великого Т 3новгородци Т 4бѣше бо Т 5новгородцевъ Т 6—6Нет Т  
 7сице бысь Т 8силъ Т 9твердаго Т 10Нет Т 11единого Т 12дичьскаго Т  
 13разгребоша Т 14новгородский Т 15иоаннъ Т 16воскресение Т 17воротѣхъ Т  
 18крилосом Т 19церковь Т 20николы Т 21люгощи Т 22—22улицы и чюдинцевы Т  
 23Нет Т 24ходиша Т 25архимандритъ Т 26парфенин Т 27есипъ Т 28захарии-  
 ничъ Т 29тысяцкой Т 30онанья Т 31костянтиновичъ Т 32житии Т 33григо-  
 рии Т 34василию Т 35дмитрѣвичу Т 36Нет Т 37взяша Т 38зимы Т 39при-  
 идоша Т 40новгородский Т 41Нет Т 42василей Т 43боярский Т 44Нет Т  
 45здоровы Т 46новгородци АТ 47братии АТ 48новѣгород АТ 49Нет АТ  
 50мнишьскыи АТ 51чинъ АТ 52алфалъ А 53пути АТ 54князь великий АТ  
 55литовскна земля АТ 56—56грамоту разметную АТ 57обесчествовали АТ 58ятися АТ  
 59великимъ Т 60не ялися АТ 61новгородци АТ 62розмѣтную А разметную Т 63отто-  
 слаша АТ 64плотничьски А плотничьски Т 65конецъ Т 66—66В А написано на  
 полях с выносным знаком другими чернилами и почерком 67ручья А 68славенскыи Т

1399 а церквии каменных 22 огорѣ, а придѣль 5<sup>1</sup>, да церковь деревяная<sup>2</sup>, а душ<sup>3</sup> погорѣ богъ вѣсть, а инии на Волховѣ истопоша, на память святого мученика Мемнона; толь лють бяше пожаръ, с вихромъ огнь по водѣ горя хожаше<sup>4</sup>. Прииха<sup>5</sup> князь Андрѣи<sup>6</sup> Дмитриевич<sup>7</sup>, брат князя великаго<sup>8</sup> Васильевъ, в Новѣгород, на память святого отца Осифа<sup>9</sup> архиепископа селунскаго<sup>10</sup>, и пребы<sup>11</sup> в Новѣгородѣ от Володимерова дни до Семенова дни лѣтопроводца, и поиха<sup>12</sup> из Новагорода, а<sup>13</sup> владыка Иоан и посадники<sup>14</sup> и боярѣ<sup>15</sup> даша князю честь велику. Преставися князь великыи<sup>16</sup> Михайль Олександровиць<sup>17</sup> Тфѣрьскыи<sup>18</sup>, приемши мнишькыи<sup>19</sup> чинъ, мѣсяца августа, и положиша и въ святомъ Спасѣ. Того же лѣта постави архиепископъ новгородчкыи<sup>20</sup> владыка Иоан<sup>21</sup> съ своими дѣтми<sup>22</sup>, с новгородци<sup>23</sup>, церковь камену святыа<sup>24</sup> богородица л. 239 Покровъ на Звѣринци<sup>25</sup>, и свяща||ю сам владыка Иоан<sup>26</sup> с попы и с клиросомъ святѣи Софѣи<sup>27</sup>, мѣсяца октября въ 1 день, на Покровъ святыа<sup>28</sup> богородица. О, пречистая царице богородице, мати христа бога нашего, сблюди<sup>29</sup> церковь свою неподвижиму<sup>30</sup> о имени твоємъ, госпоже, святемъ<sup>31</sup> и неразрушиму<sup>32</sup> до скончания всего мира; прими, царице, молитву раба твоего<sup>33</sup> Иоана<sup>34</sup> архиепископа, подая ему милость и благословение духовное, еже о паствѣ словеснаго стада христова; а даи ему, госпоже, здѣ живот многолѣтенъ<sup>6</sup> со<sup>35</sup> всѣми его дѣтми<sup>36</sup> с новгородци<sup>37</sup> и с<sup>38</sup> послужившими о храмѣ твоємъ, госпоже, святемъ<sup>39</sup>, а во ономъ вѣцѣ сподоби, госпоже, одесную стоянья<sup>40</sup> сына твоего и бога нашего, по своей велицѣи<sup>41</sup> милости. Того же лѣта присла цесарь татарскыи<sup>42</sup> Темиръ<sup>43</sup> Кутлуи<sup>44</sup> свои послы князю Витовту<sup>45</sup> Кестутевичю Литовскому<sup>46</sup>, а рекъ тако: «выдай ми нашего бѣглаго<sup>47</sup> цесаря Тактомышы<sup>48</sup>; а что около его ни есть, а то тобѣ<sup>49</sup>. То слышавъ<sup>50</sup> князь Витовтъ, отвѣтъ дал цесареву<sup>51</sup> послу: «язъ цесаря Тактомышы<sup>52</sup> не выдамъ, а съ<sup>53</sup> цесаремъ хошу ся видѣти». И поиде князь Витовтъ съ своими князи<sup>54</sup> и со<sup>55</sup> всею силою литовскою<sup>56</sup> на цесаря Темиръ Кутлуя<sup>57</sup>, и пришед

<sup>1</sup>пять Т    <sup>2</sup>деревяна АТ    <sup>3</sup>душъ Т    <sup>4</sup>хождаше А    <sup>5</sup>хождааху Т    <sup>6</sup>прииде АТ  
<sup>7</sup>андрѣи А    <sup>8</sup>дмитрѣвичъ Т    <sup>9</sup>великаго АТ    <sup>10</sup>иосифа АТ    <sup>11</sup>селунскаго АТ  
<sup>12</sup>прѣбысть А    <sup>13</sup>пребыть Т    <sup>14</sup>поиде АТ    <sup>15</sup>Нет АТ    <sup>16</sup>посадникъ АТ    <sup>17</sup>бояре АТ  
<sup>18</sup>великии АТ    <sup>19</sup>александрович АТ    <sup>20</sup>тфѣрьскыи АТ    <sup>21</sup>мнишескыи АТ    <sup>22</sup>новогородский А  
<sup>23</sup>новгородскыи Т    <sup>24</sup>иоаннъ АТ    <sup>25</sup>дѣтми АТ    <sup>26</sup>новогородци А  
<sup>27</sup>святыа Т    <sup>28</sup>звѣринцѣ А    <sup>29</sup>звѣринце Т    <sup>30</sup>иоаннъ АТ    <sup>31</sup>софии АТ    <sup>32</sup>святыа АТ  
<sup>33</sup>сблюди АТ    <sup>34</sup>недвижиму АТ    <sup>35</sup>святѣмъ АТ    <sup>36</sup>неразрушиму АТ    <sup>37</sup>своего АТ  
<sup>38</sup>иоанна АТ    <sup>39</sup>съ АТ    <sup>40</sup>дѣтми АТ    <sup>41</sup>новогородци АТ    <sup>42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>святѣмъ АТ  
<sup>44</sup>стоания А    <sup>45</sup>стоания Т    <sup>46</sup>великои АТ    <sup>47</sup>татарский АТ    <sup>48</sup>темиръ А    <sup>49</sup>кутлуи АТ  
<sup>50</sup>витовту АТ    <sup>51</sup>литовскому Т    <sup>52</sup>бѣглого Т    <sup>53</sup>тактамышы АТ    <sup>54</sup>тебѣ АТ    <sup>55</sup>слышавъ АТ  
<sup>56</sup>цареву А    <sup>57</sup>тактамышы АТ    <sup>58</sup>со АТ    <sup>59</sup>князьми АТ    <sup>60</sup>съ АТ    <sup>61</sup>литовскую АТ  
<sup>62</sup>кутлуа Т

\*Буква у переделана из буквы а    <sup>6</sup>В рукописи мнолѣтенъ

ста у рѣцѣ<sup>1</sup> Ворѣсколы<sup>2</sup> в Татарской<sup>3</sup> землѣ<sup>4</sup>. Се же слышавъ цесарь 1399  
 приход князя Витовѣта<sup>5</sup>, и посла к нему послы<sup>6</sup> с послѣднею рѣчью<sup>7</sup>:|| л. 239 об.  
 «оже еси пришел с нами битися, а нашего бѣглаго<sup>8</sup> цесаря<sup>9</sup> не выдалъ  
 еси, а мы твоеи<sup>10</sup> земли не заяхомъ, ни городовъ, ни сель, но всѣмъ<sup>11</sup>  
 нам богъ и правда». И тако ступившимся обѣима<sup>12</sup> полкома, и бысть  
 сѣца<sup>13</sup> зла, якоже и не бывала такова Литовской<sup>14</sup> землѣ<sup>15</sup> с Тотары<sup>16</sup>;  
 и по грѣхом тако случися горе немалое литовскимъ<sup>17</sup> дѣтемъ, и ту на  
 съступѣ<sup>18</sup> убиша князя великаго<sup>19</sup> Андрѣя<sup>20</sup> Олгердовича, брата его князя  
 Михаила Евнутьевича, и всѣх<sup>21</sup> князей<sup>22</sup> именитых<sup>23</sup> 74, а воевод и Литвы  
 многое множество ту<sup>24</sup> костью падоша, толко<sup>25</sup> богъ вѣсть; а князь Ви-  
 товѣтъ<sup>26</sup>, то видѣвъ, на бѣги<sup>27</sup> обратися; Татарове<sup>28</sup> поидоша по них,  
 биючи<sup>29</sup> на 500 верѣсть<sup>30</sup> до города до Киева, а с города с Киева окупъ  
 взяша 500 рублевъ и намѣстники<sup>31</sup> свои посадиша; а на Печерском<sup>32</sup>  
 монастыри<sup>33</sup> взяша окупъ 30 рублевъ. Тако бо<sup>34</sup> богъ навелъ поганых  
 Татаръ на землю Литовскую<sup>35</sup> за високоумье<sup>36</sup> князя их, занеже богъ  
 далъ князя<sup>37</sup> Витовѣта великимъ<sup>38</sup> княземъ Литовской<sup>39</sup> землѣ<sup>40</sup> грѣх ради  
 крестияньских<sup>41</sup>. Былъ убо князь Витовѣтъ преже крестиянъ, а имя ему  
 Александръ, и отвержеся<sup>42</sup> правовѣрных<sup>43</sup> вѣры и крестиянства<sup>44</sup> и прия<sup>45</sup>  
 лятскую<sup>46</sup> вѣру, церкви || святѣи<sup>47</sup> превратилъ<sup>48</sup> на богомерское служе- л. 240  
 ние; а помыслилъ тако: хотѣлъ пленити<sup>49</sup> Рускую землю и Новѣград<sup>50</sup>  
 и Псковъ<sup>51</sup>, а не мыслит<sup>52</sup> господа пророкомъ глаголюща, како един  
 поженет<sup>53</sup> 1000<sup>54</sup>, а два двигнета 10000<sup>55</sup>. Аще богъ по крестиянх<sup>56</sup>, то  
 кто на ны. А сии бои былъ мѣсяца августа въ 5 день, в канунъ<sup>57</sup> Спа-  
 сова<sup>58</sup> дни<sup>58</sup>, на память святого<sup>59</sup> мученика Еусегния<sup>60</sup>. Тои же осени  
 бысть помрачение въ солнци и тма бысть; а солнце погибе<sup>61</sup>, и явися  
 серпъ на небесѣ<sup>62</sup>, и потом явися солнце, кровавыя<sup>63</sup> луча испущающе<sup>64</sup>

<sup>1</sup>рѣкы АТ <sup>2</sup>ворсколы АТ <sup>3</sup>татарской АТ <sup>4</sup>земли АТ <sup>5</sup>витовѣта АТ <sup>6</sup>послове АТ  
<sup>7</sup>рѣчью АТ <sup>8</sup>бѣглого АТ <sup>9</sup>царя Т <sup>10</sup>твоеа А <sup>11</sup>твоея Т <sup>12</sup>всемъ А <sup>13</sup>сѣча АТ  
<sup>14</sup>литовской АТ <sup>15</sup>земли АТ <sup>16</sup>татары АТ <sup>17</sup>литовскимъ АТ  
<sup>18</sup>ступѣ АТ <sup>19</sup>великаго АТ <sup>20</sup>андрѣя Т <sup>21</sup>всех АТ <sup>22</sup>князей АТ <sup>23</sup>именитых АТ  
<sup>24</sup>Нет Т <sup>25</sup>только А <sup>26</sup>витовѣтъ А <sup>27</sup>бѣгы АТ <sup>28</sup>татарове же АТ <sup>29</sup>бию-  
 ще АТ <sup>30</sup>верѣсть АТ <sup>31</sup>намѣстники АТ <sup>32</sup>печерскомъ А <sup>33</sup>манастырѣ А мона-  
 стыре Т <sup>34</sup>Нет Т <sup>35</sup>литовскую А литовскую Т <sup>36</sup>высокоумие АТ <sup>37</sup>В А напи-  
 сано и зачеркнуто за високоумие князя. В Т нет <sup>38</sup>великимъ АТ <sup>39</sup>литовской А  
 литовской Т <sup>40</sup>земли АТ <sup>41</sup>христианских АТ <sup>42</sup>отврѣжеся АТ <sup>43</sup>правовѣр-  
 ныа А <sup>44</sup>христианства АТ <sup>45</sup>прия АТ <sup>46</sup>лядскую АТ <sup>47</sup>святѣа А святѣа Т  
<sup>48</sup>прѣвратилъ А <sup>49</sup>плѣнити Т <sup>50</sup>новѣгород АТ <sup>51</sup>псковъ АТ <sup>52</sup>смылитъ А смылитъ Т  
<sup>53</sup>поженеть А <sup>54</sup>тысящу АТ <sup>55</sup>тму АТ <sup>56</sup>христианехъ АТ <sup>57</sup>канон АТ  
<sup>58-58</sup>Нет АТ <sup>59</sup>святаго Т <sup>60</sup>евсегния АТ <sup>61</sup>погыбе АТ <sup>62</sup>небеси АТ <sup>63</sup>кро-  
 авы АТ <sup>64</sup>испущающи АТ

<sup>а</sup>Написано на полях с выносным знаком киноварью. <sup>б</sup>В рукописи именитых

<sup>в</sup>Перед словом литовскую написано и соскоблено рускую <sup>г</sup>В рукописи (а)



1399—1401 с дымомъ, мѣсяца октября, на память святыя<sup>1</sup> мученици<sup>2</sup> Анастасии Тои же зимы ѣзди<sup>3</sup> владыка Иоан въ Псковъ<sup>4</sup> на<sup>5</sup> свои подѣзды<sup>6</sup> и псковичи<sup>7</sup> своему господину отцю<sup>8</sup> владыцѣ Иоану даша честь велику<sup>9</sup> и суд ему даша, мѣсяць<sup>10</sup> судити по старинѣ, и владыка Иоанъ<sup>11</sup> поиха<sup>12</sup> в Новѣгород, а дѣтей<sup>13</sup> своих<sup>13</sup> благословивъ<sup>14</sup> плесковиц<sup>14</sup>.

В лѣто 6908. Заложил владыка Иоан дѣтинець<sup>15</sup> город<sup>15</sup> камень от святого Бориса и Глѣба мѣсяца июля<sup>16</sup>, на память святыя<sup>17</sup> мученици<sup>18</sup> Голендухы<sup>19</sup>; и святое Въскресение на воротех<sup>20</sup> подѣписано бысть повелѣниемъ владыцѣ<sup>21</sup> Иоана. Поставиша церковь камени на Яневѣ<sup>22</sup> улицы<sup>23</sup> святого<sup>24</sup> цесаря Костянтина и матери его Олены<sup>25</sup>, и свята ю владыка Иоан. Тои же осени ѣздиша от Новагорода посломъ Климентии<sup>26</sup> Васильевич, сынъ посаднич<sup>27</sup>, в Литву князю Витовту, и взяша || миръ по старинѣ.

В лѣто 6909. Поиха<sup>28</sup> владыка Иоан к митрополиту на<sup>29</sup> Москву Киприяну<sup>29</sup>, позванъ от него о святительскихъ дѣлехъ, мѣсяца марта въ 6, въ среду<sup>30</sup> крестыной<sup>31</sup> недѣль<sup>32</sup>, из Новагорода, и митрополит владыку принялъ<sup>33</sup>. Тои же осени<sup>34</sup> погорѣ<sup>35</sup> владычень городокъ Молвотицѣ<sup>36</sup>. Того же лѣта на миру, на крестномъ<sup>37</sup> цѣловании, князя великаго<sup>38</sup> Василья<sup>39</sup> повелѣниемъ Анфалъ Микитинъ да Герасимъ Рострига съ князя великаго<sup>38</sup> ратью<sup>40</sup> наихавъ<sup>41</sup> воиною за Волокъ на<sup>42</sup> Двину<sup>42</sup> и взялъ всю Двиньскую землю на щит безъ вѣсти, в самыи Петровъ день, крестяны<sup>43</sup> повѣшалъ<sup>44</sup>, а иныхъ посѣклъ<sup>44</sup>, а животы ихъ и товаръ поималъ<sup>45</sup>; а Ондрѣя<sup>46</sup> Ивановича и посадниковъ<sup>47</sup> двиньскихъ Есифа<sup>48</sup> Филиповича и Наума Ивановича изимаша<sup>49</sup>. И Степанъ Иванович, братъ его Михаила<sup>50</sup> и Микита Головня, скопивъ около себе важанъ<sup>51</sup> и сугнавъ Аньфанла<sup>52</sup> и Герасима, и бишася с ними на Колмогорахъ, и отняша у нихъ бояръ новгородскихъ<sup>53</sup> Андрѣя<sup>54</sup>, Есифа<sup>55</sup>, Наума. А в то время<sup>56</sup> наславъ князь великий<sup>57</sup> Василии Дмитриевич<sup>58</sup> бояръ своихъ Александра Поля,

<sup>1</sup>святыя АТ    <sup>2</sup>мученица А мученицы Т    <sup>3</sup>ходи АТ    <sup>4</sup>псковъ АТ    <sup>5-6</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими почерком и чернилами    <sup>6</sup>подѣзды А. В Т нет    <sup>7</sup>псковичи АТ    <sup>8</sup>отцу АТ    <sup>9</sup>Нет Т    <sup>10</sup>месяць Т    <sup>11</sup>иоаннъ АТ  
<sup>12</sup>поѣха АТ    <sup>13-13</sup>своихъ дѣтей АТ    <sup>14-14</sup>псковичъ благословивъ АТ    <sup>15-15</sup>городъ дѣтинець АТ    <sup>16</sup>июля А    <sup>17</sup>святыя АТ    <sup>18</sup>мученица А мученицы Т    <sup>19</sup>голеньдухы А    <sup>20</sup>воротѣх АТ    <sup>21</sup>владыкы АТ    <sup>22</sup>яневѣ А. Буквы въ написаны в А другими чернилами над строкой    <sup>23</sup>улицѣ А    <sup>24</sup>улице Т    <sup>25</sup>елены АТ  
<sup>26</sup>климентей АТ    <sup>27</sup>посадничъ А    <sup>28</sup>поѣха АТ    <sup>29-29</sup>киприану на москву АТ    <sup>30</sup>срѣду А  
<sup>31</sup>крестыныя А крестныя Т    <sup>32</sup>недѣля АТ    <sup>33</sup>приялъ АТ    <sup>34</sup>весны АТ    <sup>35</sup>горѣ АТ  
<sup>36</sup>молвотици АТ    <sup>37</sup>крестномъ А    <sup>38</sup>великаго АТ    <sup>39</sup>василиа А. В Т нет    <sup>40</sup>ратию АТ  
<sup>41</sup>наѣхавъ А наѣхалъ Т    <sup>42-42</sup>Нет АТ    <sup>43</sup>хрестяны АТ    <sup>44-44</sup>посѣкли и повѣшали АТ    <sup>45</sup>поималъ АТ    <sup>46</sup>ондрѣи АТ    <sup>47</sup>посадникъвъ АТ    <sup>48</sup>есипа АТ    <sup>49</sup>изимаша АТ    <sup>50</sup>михаило АТ    <sup>51</sup>В А первая буква а переделана из о другими чернилами    <sup>52</sup>анфала АТ    <sup>53</sup>новогородскихъ АТ    <sup>54</sup>андрѣа А    <sup>55</sup>есипа АТ    <sup>56</sup>врѣмя А  
<sup>57</sup>великий АТ    <sup>58</sup>дмитреевич А дмитрѣевичъ Т

Ивана Марина на Торжокъ воиною<sup>1</sup> въ 300 человекъ; изимаша Семеона 1401—03  
Васильевича и Михаилу<sup>2</sup> Фефилатова на крестномъ цѣловании, и животы<sup>3</sup>  
ихъ изъ святого Спаса поимаша. Тои же осе||ни прияша смолнянѣ<sup>4</sup> князя л. 241  
своего Юрья<sup>5</sup> Святослалича<sup>6</sup> на княженѣ<sup>7</sup>, а княжа намѣстника<sup>8</sup> Витов-  
това князя Романа Брянскаго<sup>9</sup> убиша. И приходи князь Витовтъ со<sup>10</sup>  
всею<sup>11</sup> силою литовскою<sup>12</sup> къ Смоленску<sup>12</sup>, и стоя<sup>13</sup> под городомъ 4 недѣли,  
и биша<sup>14</sup> пушками город, и отъиде от города<sup>15</sup>, съ княземъ<sup>16</sup> Юрьемъ  
миръ возьмѣ<sup>17</sup> по старинѣ; а смолнянѣ<sup>18</sup> съ княземъ Юрьемъ бояръ своихъ  
избиша, которыи<sup>19</sup> перевѣтъ держалѣ<sup>20</sup> ко<sup>21</sup> князю Витовту.

В лѣто 6910. Явися знамение на небесѣ<sup>22</sup>: звѣзда хвостата, на западѣ  
лучь<sup>23</sup> имуще свѣтелъ<sup>24</sup>; и пребысть<sup>25</sup> мѣсяць<sup>26</sup> весь<sup>27</sup> мартъ<sup>27</sup>. Воеваше  
князь Рославъ Олговичъ Рязаньскыи<sup>28</sup> землю Литовскую<sup>29</sup>; и князь  
Семеонъ<sup>30</sup> Олгердовичъ<sup>31</sup>, нахавъ<sup>32</sup> на него, самого князя Рослава изима  
и приведе князю Витовту, а вои его изби<sup>33</sup>. Взаша новгородци<sup>34</sup> съ кня-  
земъ Юрьемъ Смоленскимъ<sup>35</sup> миръ<sup>35</sup>. Преставися князь Олегъ<sup>36</sup> Рязань-  
скыи<sup>37</sup>. Сего же лѣта отпусти князь великыи<sup>38</sup> Василѣи<sup>39</sup> с Москвы, что  
у него былѣ<sup>40</sup> в-ызыманьи, Семеона<sup>41</sup> и Михаилу<sup>42</sup> в Новъгород. Поста-  
виша чюдинцевци<sup>43</sup> церковь камену Усѣкновение главы святого<sup>44</sup> Иоанна  
Предтеца<sup>45</sup>; а черничинци<sup>46</sup> церковь<sup>47</sup> камену святую Варвару поставиша;  
а посадникъ Кюрила<sup>48</sup> Ондръяновичъ 3 отрокъ<sup>49</sup> придѣлъ у святого<sup>50</sup>  
Михаила на Пруской<sup>а</sup> улицѣ<sup>51</sup>. || А сеи зимы ѣздиша на конехъ чресъ<sup>52</sup> л. 241 об.  
Волхово<sup>53</sup> от Юрьева дни до марта мѣсяца.

В лѣто 6911. Поставиша купцѣ<sup>54</sup> новгородскыи<sup>55</sup> прасолѣ<sup>56</sup> в Русѣ  
церковь камену святыи Борисъ и Глѣбъ. Погорѣ Плотничьскыи<sup>57</sup> конецъ<sup>58</sup>  
до Славковѣ<sup>59</sup> улицѣ<sup>60</sup>, а Рогатица до Еупатья<sup>61</sup> святого, а Лубяница<sup>62</sup>  
до святого Луки, а Славеньскыи<sup>63</sup> весь конецъ<sup>64</sup>; а церквии каменныхъ  
15 огорѣ; а горѣ въ Образовъ день; а Княжаньскыи<sup>65</sup> берегъ да

<sup>1</sup>ратию АТ    <sup>2</sup>михаила АТ    <sup>3</sup>животъ Т    <sup>4</sup>смолняне АТ    <sup>5</sup>юрья А    <sup>6</sup>свято-  
славичъ Т    <sup>7</sup>княжение АТ    <sup>8</sup>намѣстника АТ    <sup>9</sup>брянскаго АТ    <sup>10</sup>съ АТ    <sup>11</sup>всѣю Т  
<sup>12—12</sup>литовскою къ смоленску АТ    <sup>13</sup>стоа АТ    <sup>14</sup>би АТ    <sup>15</sup>него АТ    <sup>16</sup>княземъ А    <sup>17</sup>взявъ АТ  
<sup>18</sup>смолняне АТ    <sup>19</sup>которыи Т    <sup>20</sup>дрѣжали АТ    <sup>21</sup>къ АТ    <sup>22</sup>небеси АТ    <sup>23</sup>лучь АТ  
<sup>23—24</sup>В А написано на поляхъ съ выноснымъ знакомъ другими почеркомъ и чернилами  
<sup>25</sup>прѣбысть А    <sup>26</sup>мѣсяць Т    <sup>27—27</sup>мартъ весь АТ    <sup>28</sup>рязанскыи АТ    <sup>29</sup>литовскую АТ  
<sup>30</sup>семеонъ АТ    <sup>31</sup>олгердовичъ АТ    <sup>32</sup>нахавъ АТ    <sup>33</sup>изби а иныхъ изима (зима Т) АТ  
<sup>34</sup>миръ новгородци АТ    <sup>35—35</sup>смоленскимъ АТ    <sup>36</sup>олегъ АТ    <sup>37</sup>рязанскыи АТ    <sup>38</sup>вели-  
кыи АТ    <sup>39</sup>василии АТ    <sup>40</sup>были АТ    <sup>41</sup>семеона АТ    <sup>42</sup>михаила АТ    <sup>43</sup>чюдин-  
цевци АТ    <sup>44</sup>Нетъ АТ    <sup>45</sup>предтеча АТ    <sup>46</sup>черничинци АТ    <sup>47</sup>церковь АТ  
<sup>48</sup>кирила АТ    <sup>49</sup>отроки АТ    <sup>50</sup>святого Т    <sup>51</sup>улице Т    <sup>52</sup>чресъ АТ    <sup>53</sup>влъховъ А  
волховъ Т    <sup>54</sup>купци АТ    <sup>55</sup>новгородскыи АТ    <sup>56</sup>прасолы АТ    <sup>57</sup>плотничьскыи АТ  
<sup>58</sup>конецъ Т    <sup>59</sup>славковы АТ    <sup>60</sup>улицы АТ    <sup>61</sup>еупатиа А еупатия Т    <sup>62</sup>лубяница АТ  
<sup>63</sup>славенскыи А славеньскыи Т    <sup>64</sup>конецъ Т    <sup>65</sup>княжаньскыи АТ

<sup>а—в</sup>Буквы скои улицѣ приписаны киноварью на поляхъ.

1403—05 Готьскыи<sup>1</sup> дворъ не горѣ. Взя князь Семеонъ<sup>2</sup> Олгердович<sup>3</sup> город Смоленскъ<sup>4</sup> и<sup>4</sup> Вязму и князя изима<sup>5</sup> Ивана Святъславлича<sup>5</sup> и князя Александра Михайловича. Того же лѣта въ Псковѣ<sup>6</sup> бысть<sup>7</sup> моръ железю<sup>8</sup>. Выгорѣ церковь камена святого<sup>9</sup> Дмитриа<sup>10</sup> въся<sup>11</sup>, иконы и книги и животовъ<sup>12</sup> много погорѣ.

В лѣто 6912. Приходи князь Витовтъ Литовьскыи<sup>13</sup> ратью<sup>14</sup> со<sup>15</sup> всею<sup>16</sup> силою своею къ городу Смоленску<sup>17</sup>, и стоя<sup>18</sup> под городом<sup>19</sup> 3<sup>20</sup> мѣсяци, и отъиде. Того же лѣта прииха<sup>21</sup> в Новгород<sup>22</sup> владыка Иоанн<sup>23</sup>, мѣсяца июля<sup>24</sup> въ 15 день, бывъ на Москвѣ 3<sup>25</sup> годы и 4<sup>26</sup> мѣсяци<sup>27</sup> у<sup>a</sup> Киприяна<sup>28</sup> митрополита<sup>28</sup>; стрѣтоша<sup>29</sup> и со<sup>30</sup> крести<sup>31</sup> игумены и попове с крылошаны<sup>32</sup> святыя<sup>33</sup> Софѣя<sup>34</sup> и весь Новгород у святого<sup>35</sup> Николы на Ярославлѣ<sup>36</sup> дворѣ, и обрадовашася<sup>37</sup> радостию великою<sup>37</sup> своему<sup>38</sup> владыцѣ<sup>38</sup>. Сего же лѣта выиха<sup>39</sup> и<sup>40</sup> Смоленска<sup>40</sup> князь || Юрьи Святъслалич<sup>41</sup> на Москву князю великому Василью<sup>42</sup> поклонитися, чтобы его поборонилъ от великаго<sup>43</sup> князя Витовта; а в то время<sup>44</sup> перевѣтницѣ<sup>45</sup> предаша<sup>46</sup> град Смоленскъ<sup>47</sup> князю Витовту Литовьскому<sup>48</sup>. И се слышавъ князь Юрьи Смоленскыи<sup>49</sup>, что град его взят бысть, прииха<sup>50</sup> в Новгород, и прияша его новгородци<sup>51</sup>.

В лѣто 6913. Погорѣ на Яневѣ<sup>52</sup> улицѣ<sup>53</sup> 15 дворовъ<sup>54</sup>, а людии сгорѣ<sup>55</sup> 6 головъ; посем погорѣ Людинъ конецъ и Пруская<sup>56</sup> улица до Михаила святого, и<sup>57</sup> в Дѣтинци<sup>58</sup> до владычня<sup>59</sup> двора, и сгорѣ<sup>60</sup> церкви древяныхъ 5, а каменныхъ огорѣ 12, и Борисъ Глѣбъ<sup>61</sup> церковь<sup>62</sup> вся<sup>62</sup> выгорѣ<sup>63</sup>, а людии сгорѣ<sup>64</sup> 30. Преставися<sup>65</sup> посадникъ Василии Ивановичъ, примъ мнишьскыи<sup>66</sup> чинъ. Взя князь Литовьскыи<sup>67</sup> Витовтъ плесковьскыи<sup>68</sup> пригород Коложе на миру; а под Воронацемъ<sup>69</sup> стоя<sup>70</sup> два<sup>71</sup>

<sup>1</sup>готьскыи АТ    <sup>2</sup>семеонъ АТ    <sup>3</sup>олгердович АТ    <sup>4-4</sup>смоленскыи АТ    <sup>5-5</sup>князя  
иона (иоанна Т) святославича (святославичъ Т) изыма АТ    <sup>6</sup>псковѣ АТ    <sup>7</sup>баше АТ  
<sup>8</sup>жельзою Т    <sup>9</sup>святыи АТ    <sup>10</sup>дмитрии АТ    <sup>11</sup>и всѣ АТ    <sup>12</sup>живовъ А    <sup>13</sup>литовьскыи А  
литовскыи Т    <sup>14</sup>ратию АТ    <sup>15</sup>съ АТ    <sup>16</sup>всѣю Т    <sup>17</sup>смоленску АТ    <sup>18</sup>стоа АТ  
<sup>19</sup>нимъ АТ    <sup>20</sup>три Т    <sup>21</sup>приѣха АТ    <sup>22</sup>новгород АТ    <sup>23</sup>иоаннъ А    <sup>24</sup>июля АТ  
<sup>25</sup>три Т    <sup>26</sup>четыри Т    <sup>27</sup>мѣсяца Т    <sup>28-28</sup>митрополита киприана АТ    <sup>29</sup>и срѣтоша АТ  
<sup>30</sup>съ АТ    <sup>31</sup>кресты АТ    <sup>32</sup>крылошаны Т    <sup>33</sup>святыя АТ    <sup>34</sup>софѣя АТ    <sup>35</sup>святаго Т  
<sup>36</sup>ярослави АТ    <sup>37-37</sup>ради быша АТ    <sup>38-38</sup>новгородци своему владыцѣ АТ    <sup>39</sup>выѣха АТ  
<sup>40-40</sup>изъ смоленска АТ    <sup>41</sup>святославич А святославичъ Т    <sup>42</sup>василию АТ    <sup>43</sup>Нет АТ  
<sup>44</sup>врѣмя А    <sup>45</sup>перевѣтници АТ    <sup>46</sup>прѣдаша А    <sup>47</sup>смоленскъ АТ    <sup>48</sup>литовскому АТ    <sup>49</sup>съмо-  
ленскыи А смоленскыи Т    <sup>50</sup>приѣха АТ    <sup>51</sup>новгородци АТ    <sup>52</sup>яневѣ А    <sup>53</sup>улице Т  
<sup>54</sup>дворо А    <sup>55</sup>сгорѣ А    <sup>56</sup>прусскаа А    <sup>57</sup>Нет АТ    <sup>58</sup>дѣтинцѣ А дѣтинце Т    <sup>59</sup>вла-  
дычня А    <sup>60</sup>згорѣ АТ    <sup>61</sup>хлѣбъ АТ    <sup>62-62</sup>весь (весь Т) церковь АТ    <sup>63</sup>Нет АТ  
<sup>64</sup>сгорѣ АТ    <sup>65</sup>прѣставися А    <sup>66</sup>мнишескыи АТ    <sup>67</sup>литовьскыи А литовскыи Т  
<sup>68</sup>плесковскыи АТ    <sup>69</sup>воронацемъ АТ    <sup>70</sup>стоа АТ    <sup>71</sup>2 А

<sup>a</sup>В рукописи и

<sup>b-6</sup>Написано внизу на полях с выносным знаком киноварью.



дни, и много повоева волости<sup>1</sup> плесковских<sup>2</sup> изгоном без вѣстѣ<sup>3</sup>, 1405—07 и крестиянъ<sup>4</sup> много посѣче, а иных в полонъ сведе.

В лѣто 6914. Прииха<sup>5</sup> въ Новѣгород<sup>6</sup> князь Петръ, брат князя великого Василья<sup>7</sup> Дмитриевича, и пребысть<sup>8</sup> в Новѣгородѣ<sup>9</sup> полторѣ<sup>10</sup> недѣли. Того же лѣта иде лед силенъ изъ озера, и вышибе изъ<sup>11</sup> великаго<sup>12</sup> мосту городню, мѣсяца априля<sup>13</sup> въ<sup>14</sup> 11, в великъ день. Погорѣ княжь дворъ на Торговой сторонѣ от Гоцкаго<sup>15</sup> двора || до Плесковскаго<sup>16</sup>, л. 242 об. и<sup>17</sup> людий<sup>18</sup> сгорѣ<sup>19</sup> 6<sup>20</sup>. Выгорѣ город Псковъ<sup>21</sup> на Духовъ день, толко не горѣ в Домонтовѣ стѣнѣ<sup>22</sup> да Кромъ. Преставися митрополит Киприянъ<sup>23</sup> на Москвѣ. Псковичи<sup>24</sup> ходиша воиноу к Полотску и мало не взяша города, а волости полочки<sup>25</sup> повоевавшие, и отъидоша. И пришед мастеръ<sup>26</sup> рижский<sup>26</sup>, именованъ Крто, со всею силою нѣмечкою<sup>27</sup> ко<sup>28</sup> Пскову<sup>29</sup>, и повоева волости и отъиде. Поставлены быша 3 церкви: Рождество святого<sup>30</sup> Иоана Предтеча<sup>31</sup> в Ростькинѣ<sup>32</sup> монастыри<sup>31</sup>, и святыи Петръ и Павелъ в Неревском<sup>34</sup> концѣ<sup>35</sup>, и святого<sup>36</sup> Никиту<sup>37</sup> въ Плотничкомъ<sup>38</sup> концѣ<sup>39</sup>. Тои<sup>40</sup> осени отъиха<sup>41</sup> из Новагорода князь Юрьи на Москву<sup>6</sup>. Тои<sup>40</sup> зимы ходиша псковичи<sup>42</sup> воевати землѣ<sup>43</sup> Нѣмечкои<sup>44</sup> съ князя великаго<sup>45</sup> намѣстником<sup>46</sup> съ княземъ Даниломъ Олександровичемъ<sup>47</sup>; и стрѣтоша<sup>48</sup> их Нѣмци за Новым городкомъ, и бишася ту, и пособи богъ князю Данилю и мужем псковичамъ<sup>49</sup> над погаными<sup>50</sup> Нѣмцѣ<sup>50</sup>, биша<sup>51</sup> их на 15 верстѣ<sup>52</sup> в погоню до Кирьяпивѣ<sup>53</sup>, а иных руками<sup>54</sup> поимаша и привелоша въ Пскову<sup>55</sup>. Тогда баше моръ во<sup>56</sup> Псковѣ<sup>57</sup> над людьми железю.

В лѣто 6915. Прииха<sup>58</sup> изъ<sup>59</sup> Цесаряграда владыка Феодуль тряпизонский<sup>60</sup> в Новѣгород милостиня<sup>61</sup> ради. Мѣсяца июня<sup>62</sup> въ 6 день учинися велико зло: погорѣ Неревский<sup>63</sup> конецъ<sup>64</sup> до города и святаа<sup>65</sup> Софья<sup>66</sup> л. 243

<sup>1</sup>волостей Т    <sup>2</sup>плесковских А плесковских Т    <sup>3</sup>вѣсти АТ    <sup>4</sup>крестьянъ А  
крестьянъ Т    <sup>5</sup>прииде АТ    <sup>6</sup>новгород А    <sup>7</sup>василиа АТ    <sup>8</sup>прѣбысть А    <sup>9</sup>новгородъ А  
<sup>10</sup>полтыры АТ    <sup>11</sup>из АТ    <sup>12</sup>великаго АТ    <sup>13</sup>апрѣля АТ    <sup>14</sup>Нет АТ  
<sup>15</sup>гочкова АТ    <sup>16</sup>плесковскаго (плсковскаго Т) двора АТ    <sup>17</sup>а АТ    <sup>18</sup>людей Т  
<sup>19</sup>сгорѣ АТ    <sup>20</sup>шесть Т    <sup>21</sup>псковъ АТ    <sup>22</sup>стенѣ Т    <sup>23</sup>киприанъ АТ    <sup>24</sup>плесковичи АТ  
<sup>25</sup>полотский АТ    <sup>26—26</sup>мастеръ рижский АТ    <sup>27</sup>нѣмецкою А немѣцкою Т    <sup>28</sup>къ АТ  
<sup>29</sup>пскову АТ    <sup>30</sup>Нет Т    <sup>31</sup>предтеча АТ    <sup>32</sup>ростькинѣ А    <sup>33</sup>монастырѣ А монастыре Т  
<sup>34</sup>неревсъкомъ А неревскомъ Т    <sup>35</sup>концѣ А конце Т    <sup>36</sup>святаго Т    <sup>37</sup>никыту А  
<sup>38</sup>плотнитском А плотничком Т    <sup>39</sup>конце Т    <sup>40</sup>тои же АТ    <sup>41</sup>отѣха АТ    <sup>42</sup>псковичи А псковичъ Т  
<sup>43</sup>земли АТ    <sup>44</sup>нѣмѣцкои А немѣцкои Т    <sup>45</sup>великаго АТ    <sup>46</sup>намѣстникомъ АТ  
<sup>47</sup>александровичемъ АТ    <sup>48</sup>срѣтоша АТ    <sup>49</sup>псковичемъ АТ    <sup>50—50</sup>погаными нѣмци АТ  
<sup>51</sup>и биша АТ    <sup>52</sup>верстѣ АТ    <sup>53</sup>кѣрьяпивѣ АТ    <sup>54</sup>руками АТ    <sup>55</sup>псковъ АТ  
<sup>56</sup>въ АТ    <sup>57</sup>псковъ АТ    <sup>58</sup>прииде АТ    <sup>59</sup>изъ АТ    <sup>60</sup>тряпизонский АТ    <sup>61</sup>милостыня А  
<sup>62</sup>июню А июню Т    <sup>63</sup>неревский АТ    <sup>64</sup>конецъ Т    <sup>65</sup>святаа Т    <sup>66</sup>софиа АТ

<sup>5</sup>В рукописи (С)

<sup>6</sup>В рукописи мосву

1407—08 огорѣ вся и дворѣ владыченъ<sup>1</sup> и Людгоща улица, а церквии каменных 12 огорѣ, а деревяных<sup>2</sup> 6 сгорѣ<sup>3</sup>. Ходиша псковици<sup>4</sup> воиноу в Нѣмечкую<sup>5</sup> землю с братом князя великаго<sup>6</sup> Костянтином, и взяша город их Порхъ, и селъ их много повоеваша<sup>а</sup>, и отъидоша во<sup>7</sup> Псково<sup>8</sup>, а князь Костянтинъ отъиха<sup>9</sup> на Москву. Того же лѣта прииха<sup>10</sup> в Новѣгород князь Семеонъ<sup>11</sup> Олгердович, и даша ему новгородци<sup>12</sup> пригороды, которыи<sup>13</sup> былѣ<sup>14</sup> преже сего за ним. Приидоша Нѣмци<sup>15</sup> въ землю Псковскую<sup>16</sup> и сташа станы, не дошедше города Пскова<sup>17</sup>, на Комнѣ; и псковици<sup>18</sup> выхавше<sup>19</sup> из города, удариша на<sup>20</sup> них<sup>20</sup>, и Нѣмци побѣдиша пскович<sup>21</sup>, убиша<sup>22</sup> ту<sup>323</sup> посадницѣ<sup>24</sup> псковьскыи<sup>25</sup>: Ефрѣма Кортаца<sup>26</sup>, Елентѣя<sup>27</sup> Лубьку<sup>28</sup>, Панькрата<sup>29</sup>, а иных много пало со<sup>30</sup> обѣ сторонѣ<sup>31</sup>; и отъидоша Нѣмци<sup>32</sup>, а много зла учинивше христианом; и бысть во Псковѣ<sup>33</sup> плачь, а не радость. Постави владыка Иоанн<sup>34</sup> церковь камену на Верендѣ святого<sup>35</sup> Спаса Преображение<sup>36</sup>, и свяща ю самъ<sup>37</sup>, и монастырь устрои. Поставиша церковь камену святыи Власѣи<sup>38</sup> в Людинѣ концѣ. Поставиша братеницѣ<sup>39</sup>: Юрьи посадникъ Дмитриевич<sup>40</sup>, брат его Яковъ церковь камену Чюдо архистратига Михаила в Хонѣх<sup>41</sup> въ Аркажи монастыри<sup>42</sup>. ||

л. 243 об. В лѣто 6916. Прииха<sup>43</sup> в Новѣгород князь Костянтинъ Дмитриевич<sup>44</sup> от брата своего от великаго князя Василья<sup>45</sup> на намѣстничество<sup>46</sup>. Поби владыка Иоанн<sup>47</sup> святыи<sup>48</sup> Софѣи<sup>49</sup> свинцом<sup>50</sup>, а маковицу<sup>51</sup> болшую<sup>52</sup> златоверху<sup>53</sup> устрои. Тои же зимы<sup>54</sup> прииде<sup>54</sup> Едегии<sup>55</sup>, тестъ Шадѣбѣга цесаря татарскаго<sup>56</sup>, ратью<sup>57</sup> со<sup>58</sup> многою силою к Москвѣ<sup>59</sup>, мѣсяца ноября въ 23 день, и стоя<sup>60</sup> под Москвою самъ цесарь, а вои свои распусти<sup>61</sup> на Рускую землю. И взяша город Переяславль, Ростовъ, Нижний Новѣгород, Серпоховъ, и много христианъ посѣкоша, а иных в полонѣ сведоша, и воеваша и до Клина, до<sup>62</sup> тѣрѣскаго рубежа<sup>62</sup>, а все христианъ<sup>63</sup>

<sup>1</sup>владыченъ АТ    <sup>2</sup>дерявяныхъ А деревяных Т    <sup>3</sup>сгорѣ АТ    <sup>4</sup>плесковичи А плесковичъ Т    <sup>5</sup>немецкую АТ    <sup>6</sup>великаго АТ    <sup>7</sup>въ АТ    <sup>8</sup>псково АТ    <sup>9</sup>отиде А отиде Т    <sup>10</sup>прииде АТ    <sup>11</sup>семенъ Т    <sup>12</sup>новгородци АТ    <sup>13</sup>кои АТ    <sup>14</sup>были А    <sup>15</sup>нѣмци АТ    <sup>16</sup>псковъскую А псковскую Т    <sup>17</sup>пскова АТ    <sup>18</sup>псковичи АТ    <sup>19</sup>вышедше АТ    <sup>20—20</sup>ихъ Т    <sup>21</sup>псковичъ АТ    <sup>22</sup>и убиша АТ    <sup>23</sup>три Т    <sup>24</sup>посадники АТ    <sup>25</sup>псковьскыи АТ    <sup>26</sup>кортача АТ    <sup>27</sup>елентѣя А    <sup>28</sup>лубку АТ    <sup>29</sup>панкрата АТ    <sup>30</sup>съ АТ    <sup>31</sup>стороны АТ    <sup>32</sup>нѣмци АТ    <sup>33</sup>псковѣ АТ    <sup>34</sup>иоаннъ АТ    <sup>35</sup>святаго Т    <sup>36</sup>прѣображение А    <sup>37</sup>Нет Т    <sup>38</sup>власии АТ    <sup>39</sup>братеничи АТ    <sup>40</sup>дмитрѣвичъ Т    <sup>41</sup>хонехъ А    <sup>42</sup>монастырѣ АТ    <sup>43</sup>прииде АТ    <sup>44</sup>дмитреевич А дмитрѣвичъ Т    <sup>45</sup>василиа АТ    <sup>46</sup>намѣстничество А намѣстничество Т    <sup>47</sup>иоаннъ АТ    <sup>48</sup>святую АТ    <sup>49</sup>софию АТ    <sup>50</sup>свинцемъ АТ    <sup>51</sup>маковицу АТ    <sup>52</sup>болшую АТ    <sup>53</sup>златоверху АТ    <sup>54—54</sup>зимы прииде зимы прииде Т    <sup>55</sup>едегѣи А едегеи Т. В А на полях написано зри    <sup>56</sup>татарскаго АТ    <sup>57</sup>ратию АТ    <sup>58</sup>съ АТ    <sup>59</sup>москве Т    <sup>60</sup>стоа АТ    <sup>61</sup>распусти АТ    <sup>62—62</sup>тѣрѣскаго рубежа А тверьскаго рубѣжа Т    <sup>63</sup>христианъ АТ

сѣкуще, аки<sup>1</sup> траву, а с города<sup>2</sup> Москвы взяша окупа 3<sup>2</sup> тысяцѣ<sup>2</sup> рублевѣ; 1408—10 и идуще из Руской землѣ<sup>3</sup>, взяша город Рязань.

В лѣто 6917<sup>6</sup>. Преставися князь Данило въ Псковѣ<sup>4</sup>, а посадникъ Тимофѣи Юрьевич в Новѣгородѣ. Постави владыка Иоан теремець камень, идеже<sup>5</sup> воду свящаютъ<sup>6</sup> на всякыи мѣсяць, и пекленицю<sup>7</sup> камену. Того же лѣта псковичи<sup>8</sup> взяша миръ с Литвою и с Нѣмци<sup>9</sup>, а воевавъся<sup>9</sup> с Нѣмцѣ<sup>10</sup> три<sup>11</sup> лѣта. Преставися<sup>12</sup> посадникъ Есифъ<sup>13</sup> Захарьиницъ<sup>14</sup>. Сеи же зимы, мѣсяца ноября въ 30 день, на память святого<sup>15</sup> апостола Андрѣя, чудо бысть страшно || въ церкви святого<sup>16</sup> л. 244 Михаила на Сковороткѣ: звукъ бысть в маковицѣ; сеи же звукъ слышаша<sup>17</sup> попы и чернци<sup>18</sup> по<sup>19</sup> два дни, по<sup>20</sup> двѣ ноци.

В лѣто 6918. Прииха<sup>21</sup> изо<sup>22</sup> Цесаряграда в Русь митрополитъ Фотѣи, поставленъ патриархомъ Матфѣемъ<sup>23</sup>, при цесарѣ Мануилѣ<sup>24</sup>. Преставися князь Володимиръ<sup>25</sup> Андрѣевич на Москвѣ, а посадникъ Юрьи Дмитриевич<sup>26</sup> в Новѣгородѣ. Бысть знамение въ церкви святого<sup>16</sup> Георгия<sup>27</sup> конецъ Лубянкѣ<sup>28</sup> от иконы святыя<sup>29</sup> Богородица<sup>30</sup> молебной. Того же лѣта, мѣсяца июля въ 15 день, бысть побоище королю Ягаилу Олгердовичю<sup>31</sup>, нареченому<sup>г</sup> Володиславъ, и князю великому Литовьскому<sup>32</sup> Витовту Кестутьевичю с Нѣмци с Прусы въ их земли въ Пруской, межи города<sup>а</sup> Дубравны и Острода; и убиша местеря<sup>33</sup> и моршолда, и кунтуры побиша, и всю<sup>34</sup> силу нѣмечкую<sup>35</sup> избиша, и города нѣмечскыи<sup>36</sup> поимаша, нь<sup>37</sup> толко три<sup>38</sup> города не дашася королю и Витовту. И бысть той осени Ляхом и Литвѣ<sup>39</sup> побоища с Нѣмци, а трижда<sup>40</sup> Нѣмецъ избиша; а во всѣхъ тѣх побоищех<sup>41</sup> много же крестиянъ<sup>42</sup> и Литвы и Ляховъ от Нѣмецъ избиено бысть; а стояша под Марьиным<sup>43</sup> городомъ 8<sup>44</sup> недѣль и взяша Марьиная<sup>45</sup> 2<sup>46</sup> города охабня<sup>47</sup>, а вышняго третьяго<sup>48</sup> не взяша, || и ходиша по Нѣмечкой<sup>49</sup> землѣ<sup>50</sup> л. 244 об.

<sup>1</sup>акы А    <sup>2</sup>—23000 А    три тысячи Т    <sup>3</sup>земли АТ    <sup>4</sup>псковѣ АТ    <sup>5</sup>идѣже Т  
<sup>6</sup>свящаютъ Т    <sup>7</sup>пекелницу АТ    <sup>8</sup>псковичи АТ    <sup>9</sup>воевався АТ    <sup>10</sup>ними АТ    <sup>11</sup>3 А  
<sup>12</sup>прѣставися А    прѣставись Т    <sup>13</sup>есифъ АТ    <sup>14</sup>захаринич А    захариничъ Т    <sup>15</sup>святого Т  
<sup>16</sup>святого Т    <sup>17</sup>слыша АТ    <sup>18</sup>чернци АТ    <sup>19</sup>святого (святого Т)    михаила по АТ  
<sup>20</sup>и по АТ    <sup>21</sup>прииде АТ    <sup>22</sup>изъ АТ    <sup>23</sup>матвѣемъ Т    <sup>24</sup>мануиле Т    <sup>25</sup>володимеръ АТ  
<sup>26</sup>дмитрѣевичъ Т    <sup>27</sup>георгия АТ    <sup>28</sup>лубянки АТ    <sup>29</sup>святыя АТ    <sup>30</sup>богородицы Т  
<sup>31</sup>ольгердовичю А    <sup>32</sup>литовьскому А    литовскому Т    <sup>33</sup>местера АТ    <sup>34</sup>всю А  
<sup>35</sup>неметскую А    немѣтскую Т    <sup>36</sup>нѣмецкиа А    немѣтския Т    <sup>37</sup>нь АТ    <sup>38</sup>3 А    <sup>39</sup>три Т  
<sup>40</sup>трожды АТ    <sup>41</sup>побоищѣхъ А    <sup>42</sup>христианъ АТ    <sup>43</sup>марииным АТ    <sup>44</sup>восмъ Т  
<sup>45</sup>мариина АТ    <sup>46</sup>два Т    <sup>47</sup>охабна АТ    <sup>48</sup>третьяго А    третьяго Т    <sup>49</sup>неметьской  
А немѣтской Т    <sup>50</sup>земли АТ

<sup>а</sup>В рукописи гора

<sup>б</sup>На полях почерком XVIII в. написано лѣто от христа 1749-е.

<sup>в</sup>После слова нѣмци написано и зачеркнуто взяша

<sup>г</sup>В рукописи нареченому, причем буква ч над строкой.

<sup>д</sup>Перед буквой ы написаны и соскоблены буквы оу

26 Новгородская 1-я летопись



1410—11 полдругинатцать<sup>1</sup> недѣль<sup>2</sup>. Того же лѣта князь Данилѣи<sup>3</sup> Борисович, Нижняго<sup>4</sup> Новагорода отчиць<sup>5</sup> старыи, взя столныи град Володимирь<sup>6</sup>, попленивъ<sup>7</sup> и пожъже<sup>8</sup>; а Татарове<sup>9</sup> и<sup>10</sup> церковь святую Богородицю златоверхую<sup>11</sup> одраша. Того же лѣта Варламъ анхимандрит<sup>12</sup> постави церковь камену во<sup>13</sup> вратех<sup>14</sup> монастыря<sup>15</sup> Лисичкого<sup>16</sup> во имя преподобнаго Варлама, игумена святого Спаса Хутиньскаго<sup>17</sup>. А в Русѣ поставиша двѣ<sup>18</sup> церкви камены: святого Георгия<sup>19</sup> и Благовѣщение богородици. Того же лѣта начаша<sup>20</sup> новгородци<sup>21</sup> торговати промежи себе лопьци<sup>22</sup> и<sup>23</sup> гроши литовьскыми<sup>24</sup> и артуги<sup>25</sup> нѣмечкыми<sup>26</sup>, а куны отложиша, при посадничьствѣ Григорья<sup>27</sup> Богдановича и притысячкомъ<sup>28</sup> Васильи<sup>29</sup> Есифовичѣ. Створися<sup>30</sup> знамение въ святѣи Софѣи<sup>31</sup> от иконы святых мученикъ Гурья<sup>32</sup> и Самона и Авива, мѣсяца декабря въ<sup>33</sup> 21. Тои же зимы преставися<sup>34</sup> посадникъ Кирилъ Ондръянович, приимъ<sup>35</sup> мнишькыи<sup>36</sup> чинъ. Ходиша опять Ягаило<sup>37</sup> и Витовтъ къ Марьину<sup>38</sup> городу, и рать нѣмечкую<sup>39</sup> побѣдивъ, и миръ възяша<sup>40</sup>.

В лѣто 6919. Пришед Свѣя<sup>41</sup> воиноу и взяша пригород новгородскыи<sup>42</sup> Тиверьскыи<sup>43</sup>; и новгородци<sup>44</sup>, то слыщавъ, въскорѣ<sup>45</sup> поидоша на Свѣю, толко за три дни по сеи вѣсти, со<sup>46</sup> княземъ Семеоном<sup>47</sup> л. 245 Олгердовичемъ<sup>48</sup>. И приихавши<sup>49</sup> въ Свѣи|скую землю, села их повоевавъ и пожгоша; а Свѣи много исѣкоша<sup>50</sup>, а иных поимаша, а у города у Выбора охабень<sup>51</sup> возьмъ и пожжгоша<sup>52</sup>, мѣсяца марта въ 26, на сборъ<sup>53</sup> архаггела<sup>54</sup> Гаврила<sup>55</sup>; и приихаша<sup>56</sup> в Новъгород со<sup>57</sup> множеством полона. А воеводы былѣ<sup>58</sup> у новгородчкых<sup>59</sup> полковъ: посадникъ Юрьи Онцифорович, посадникъ Фома Есифович<sup>60</sup>, посадникъ<sup>61</sup> Александръ Фоминиць<sup>62</sup>, Иванъ Данилович, Григории<sup>63</sup> Богдановиць<sup>64</sup>, Офнось<sup>65</sup> Есифовъ<sup>66</sup> сынъ посадниць<sup>67</sup>, Михаило<sup>68</sup> Иванович сынъ посадниць<sup>67</sup>, Андрѣи<sup>69</sup> Иванович<sup>69</sup>, Иванъ Федорович сынъ посаднич<sup>70</sup>, Фома Трощеикинъ<sup>71</sup>, Дмитрии

<sup>1</sup>полдругинатцаты А полдругынатцати Т <sup>2</sup>недѣли АТ <sup>3</sup>данилеи АТ <sup>4</sup>нижняняго А <sup>5</sup>отчиць АТ <sup>6</sup>володимерь АТ <sup>7</sup>поплѣнив Т <sup>8</sup>пожже АТ <sup>9</sup>татаровѣ Т <sup>10</sup>Нет АТ <sup>11</sup>златовръхую АТ <sup>12</sup>архимандритъ АТ <sup>13</sup>в АТ <sup>14</sup>воротѣхъ АТ <sup>15</sup>монастыря АТ <sup>16</sup>лисичьскаго АТ <sup>17</sup>хутинскаго Т <sup>18</sup>2 А <sup>19</sup>георгия Т <sup>20</sup>В А написано другим почерком над строкой <sup>21</sup>Нет АТ <sup>22</sup>лобци АТ <sup>23—24</sup>В А написано на полях с выносным знаком другим почерком и чернилами <sup>24</sup>литовьскыми АТ <sup>25</sup>артугы АТ <sup>26</sup>нѣмецкими АТ <sup>27</sup>григория АТ <sup>28</sup>тысяцкомъ АТ <sup>29</sup>василии АТ <sup>30</sup>сътворися АТ <sup>31</sup>софии АТ <sup>32</sup>гурья АТ <sup>33</sup>Нет АТ <sup>34</sup>прѣставися А <sup>35</sup>приимши АТ <sup>36</sup>мнишескии АТ <sup>37</sup>ягоило АТ <sup>38</sup>мариину АТ <sup>39</sup>нѣмецкую А немѣтскую Т <sup>40</sup>възяша АТ <sup>41</sup>свѣя АТ <sup>42</sup>новгородскыи АТ <sup>43</sup>тиверскыи А тиверьскыи Т <sup>44</sup>новгородци АТ <sup>45</sup>въскорѣ Т <sup>46</sup>съ АТ <sup>47</sup>семеномъ АТ <sup>48</sup>олгердовичемъ АТ <sup>49</sup>пришедше АТ <sup>50</sup>исѣкоша АТ <sup>51</sup>охабень АТ <sup>52</sup>пожгоша АТ <sup>53</sup>съборъ А <sup>54</sup>архангела Т <sup>55</sup>гаврила АТ <sup>56</sup>приидоша АТ <sup>57</sup>съ АТ <sup>58</sup>были АТ <sup>59</sup>новгородскыхъ АТ <sup>60</sup>есипович А есиповиць Т <sup>61</sup>и посадникъ АТ <sup>62</sup>фоминиць АТ <sup>63</sup>григорей АТ <sup>64</sup>богданович А богдановиць Т <sup>65</sup>афанас АТ <sup>66</sup>есипович А есиповиць Т <sup>67</sup>посадниць АТ <sup>68</sup>михаиль АТ <sup>69—69</sup>Нет АТ <sup>70</sup>посадничъ А <sup>71</sup>трощикинъ АТ

<sup>6</sup>Буква с написана над строкой, над буквой к, киноварью.

Иванович<sup>1</sup>, Есифъ<sup>2</sup> Филипович<sup>3</sup>, Аврамъ Стефанович<sup>4</sup>; а Нѣмци у Выбора 1411—13 толко одного<sup>5</sup> человѣка<sup>6</sup> убиша: Павла с Нутной улицы. Постави владыка Иоан чудотворную<sup>7</sup> церковь камену святых Исповѣдникъ<sup>8</sup> Ходиша изъ<sup>9</sup> Заволочья воиноу на Мурманѣ<sup>10</sup> новгородчкымъ<sup>11</sup> повелѣниемъ, а воевода Яковъ Степанович<sup>12</sup>, посадникъ двиньскыи<sup>13</sup>, и повоеваша их. Сеи<sup>14</sup> зимы ѣзди<sup>15</sup> владыка Иоан на Москву к митрополиту Фотѣю.

В лѣто 6920. Поставиша церковь камену святого Николу в Порховѣ, а другую<sup>16</sup> на Веряжи у мосту святого Николу церковь древяну<sup>17</sup> в монастырѣ, а 3<sup>18</sup>-ю<sup>18</sup> на Клопскѣ церковь древяную<sup>19</sup> святую Троицу<sup>20</sup>. А Лугвень съѣха<sup>21</sup> в Литву и намѣстники<sup>22</sup> || сведе с пригородовъ новгородчкых<sup>23</sup>. А князь Василии Московьскыи<sup>24</sup>, Иванъ Тфѣрьскыи<sup>25</sup> ходиша в<sup>26</sup> Орду<sup>26</sup> ко<sup>27</sup> цесарю<sup>27</sup> Зелени-Салтану<sup>28</sup>, Тахтамышеву<sup>29</sup> сыну. А король Ягаило и Витовтъ и Лугвень<sup>30</sup> вѣскинуша<sup>31</sup> грамоты вѣзметныи<sup>32</sup> к Новгороду генваря въ<sup>33</sup> 2, а рекъ тако король и Витовтъ, что: «были есте намъ нялися: сложать<sup>34</sup> ли<sup>35</sup> Нѣмци намъ<sup>35</sup>, и вамъ было Нѣмцом<sup>36</sup> також<sup>37</sup> сложити, а с нами за одно<sup>38</sup> стати и закрѣпитися на обѣ сторонѣ<sup>39</sup> в запасъ; а что бы то ся пригодило<sup>40</sup>, а<sup>41</sup> ино бы с<sup>42</sup> того ничего не было. И мы пакъ<sup>43</sup> посылаѣ<sup>44</sup> бояръ своих, Немира и Зѣновья<sup>45</sup> Братошичя<sup>46</sup>, стоите ли в том словѣ въ прежреченом; и вы Немиру отвѣчалѣ<sup>47</sup>: не можетъ<sup>48</sup> Новгород того учинити, какъ есме<sup>49</sup> с Литовьскымъ<sup>50</sup> мирни<sup>51</sup>, такъ есме<sup>52</sup> и с Нѣмци мирны. Мы князя Лугвеня вывелѣ<sup>53</sup> отъ васъ к собѣ<sup>54</sup>, а с Нѣмци есме<sup>55</sup> миръ вѣчныи взялъ<sup>56</sup>, и съ<sup>6</sup> Угры и со<sup>57</sup> всими<sup>58</sup> нашими граничники<sup>59</sup> мирны есме<sup>60</sup>; а вы слова своего забывъ, и не издержалѣ<sup>61</sup>, какъ были есте намъ нялися. А еще ваши

<sup>1</sup>иванович андрѣи иванович АТ    <sup>2</sup>есипъ АТ    <sup>3</sup>филипович АТ    <sup>4</sup>степановичъ Т  
<sup>5</sup>единого АТ    <sup>6</sup>новгородца АТ    <sup>7</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими чернилами и почерком    <sup>8</sup>исповѣдникъ АТ    <sup>9</sup>изъ А    <sup>10</sup>мурманы АТ    <sup>11</sup>новгородским АТ    <sup>12</sup>степанович А    <sup>13</sup>двиньский АТ    <sup>14</sup>сеи же АТ  
<sup>15</sup>иде АТ    <sup>16</sup>другу А    <sup>17</sup>древяну АТ    <sup>18—18</sup>третью Т    <sup>19</sup>древяну АТ    <sup>20</sup>троицу АТ  
<sup>21</sup>съѣха Т    <sup>22</sup>намѣстники АТ    <sup>23</sup>новгородских АТ    <sup>24</sup>московьский и АТ    <sup>25</sup>тферский А    <sup>26—26</sup>въ рѣду А въ рду Т    <sup>27—27</sup>Нет Т. В А къ царю  
<sup>28</sup>салтану АТ    <sup>29</sup>тактамышову АТ    <sup>30</sup>лугвень АТ    <sup>31</sup>вскинуша АТ    <sup>32</sup>вѣзметны А  
вѣзметны Т    <sup>33</sup>Нет АТ    <sup>34</sup>служить АТ. В А буква у переделана из о    <sup>35—35</sup>В А  
написано и зачеркнуто. В Т нет    <sup>36</sup>нѣмцемъ АТ    <sup>37</sup>такъ Т    <sup>38</sup>едино АТ    <sup>39</sup>стороны Т  
<sup>40</sup>пригодило а толко бы ся не пригодило АТ    <sup>41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>и с АТ  
<sup>43</sup>же къ вамъ АТ    <sup>44</sup>послали АТ    <sup>45</sup>зиновья АТ    <sup>46</sup>братошича АТ    <sup>47</sup>отвѣчали АТ  
<sup>48</sup>можетъ Т    <sup>49</sup>есмя АТ    <sup>50</sup>литовьскымъ АТ    <sup>51</sup>мирны АТ    <sup>52</sup>есмя АТ  
<sup>53</sup>вывели АТ    <sup>54</sup>себѣ АТ    <sup>55</sup>есмы АТ    <sup>56</sup>взяли АТ    <sup>57</sup>съ АТ    <sup>58</sup>всѣми АТ    <sup>59</sup>граничники АТ  
<sup>60</sup>есмы АТ    <sup>61</sup>издрѣжали АТ

<sup>а—в</sup>Слова от вас написаны тем же почерком и теми же чернилами с выносным знаком на полях.

<sup>6</sup>В рукописи съе

1413—14 люди намъ лаялѣ<sup>1</sup>, нас беществовалѣ<sup>2</sup> и<sup>3</sup> соромтилѣ<sup>4</sup>, насъ<sup>5</sup> погаными звалѣ<sup>6</sup>; а над то<sup>7</sup> надо все<sup>7</sup> нашего ворога Юрѣва Святославлича<sup>8</sup> сына<sup>8</sup> Федора<sup>89</sup> принялѣ<sup>10</sup> есте». А Лугвень тако<sup>11</sup> рече: «держалѣ<sup>12</sup> мя есте хлѣбокормленемъ<sup>13</sup> у себе<sup>13</sup>, ино ноница<sup>14</sup> братьи<sup>15</sup> моеи старѣишей, ко||ролю и Витовту, не любо, и мнѣ не любо, занеже есмь с нимѣ<sup>16</sup> одинъ человекъ; а с мене<sup>17</sup> челование<sup>18</sup> доловъ». И князь Федоръ<sup>19</sup> рече новгородцомъ<sup>20</sup>: «о мнѣ с Витовтом нелюбья<sup>21</sup> не держите<sup>22</sup>»; отъиха<sup>23</sup> в Нѣмцѣ<sup>24</sup>.

В лѣто 6921. Постави владыка Иоан с воеводами новгородскими<sup>25</sup> и съ их<sup>26</sup> вой<sup>26</sup>, что былѣ<sup>27</sup> у Выбора, и пометомъ<sup>28</sup> християнскимъ<sup>29</sup>, церковь камену сборъ<sup>30</sup> архаггела Гаврила на Хревковѣ<sup>31</sup> улици<sup>32</sup>, и свяща ю самъ въ праздникъ его. А Иванъ Морозовъ постави церковь камену на Десятинѣ Зачатье<sup>33</sup> святого<sup>34</sup> Иоанна<sup>35</sup> Предтеча<sup>36</sup>. Погорѣ<sup>37</sup> Тфѣрь<sup>37</sup>. Того же<sup>6</sup> лѣта<sup>38</sup> от Можайска града за 10 верѣсть<sup>39</sup>, въ отчины<sup>40</sup> князя Андрѣя<sup>41</sup> Дмитриевича<sup>42</sup>, от иконы пресвятыя<sup>43</sup> Богородица явилося<sup>44</sup> жалованиа и прощениа людем много: слѣпымъ, хромымъ, ослабленнымъ<sup>45</sup>, глухимъ<sup>46</sup> и нѣмымъ<sup>47</sup>, и<sup>48</sup> нѣсть мощно сказати или исчести<sup>49</sup> их, ум человекъ не можетъ изрещи<sup>49</sup>, колико человекколюбие божие и какова милость на людех. А владыка Иоанн<sup>50</sup> ѣзди<sup>51</sup> во<sup>52</sup> Псковъ<sup>52</sup>.

В лѣто 6922. Поиха<sup>53</sup> Фотѣи митрополитъ<sup>53</sup> в<sup>54</sup> Литву<sup>54</sup>, и Витовтъ его ограби. Погорѣша<sup>54</sup> в монастыри<sup>55</sup> на Деревяницѣ<sup>56</sup> владычнѣ<sup>57</sup> хоромы, и церковь камена<sup>58</sup> святая<sup>59</sup> Богородица огорѣ да человекъ сгорѣ<sup>60</sup>. Той<sup>61</sup> веснѣ<sup>62</sup> ѣздиша<sup>63</sup> от<sup>64</sup> Новгорода в Литву послы<sup>64</sup>: посадникъ Юрьи Онцифорович, Офнось<sup>65</sup> Федорович сынъ посаднич<sup>66</sup>, Федоръ<sup>67</sup> Трябло;

<sup>1</sup>лаяли АТ    <sup>2</sup>беществовали АТ    <sup>3-6</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими почерком и чернилами    <sup>4</sup>срамотилѣ АТ    <sup>5</sup>и нас АТ    <sup>7-7</sup>симъ еще АТ  
<sup>8-8</sup>сына святославлича АТ    <sup>9</sup>Нет АТ    <sup>10</sup>прияли АТ    <sup>11</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>дрѣжали АТ  
<sup>13-13</sup>у себе хлѣбокормленемъ АТ    <sup>14</sup>нонѣ АТ    <sup>15</sup>братии АТ    <sup>16</sup>ними А нимъ Т  
<sup>17</sup>В А написано по подскобленному    <sup>18</sup>цѣлование АТ    <sup>19</sup>феодоръ Т    <sup>20</sup>новгородцемъ АТ    <sup>21</sup>нелюбиа АТ    <sup>22</sup>дрѣжите АТ    <sup>23</sup>и отъѣха АТ    <sup>24</sup>нѣмци АТ    <sup>25</sup>новгородскими АТ    <sup>26-26</sup>вой их АТ    <sup>27</sup>были АТ    <sup>28</sup>В А буквы ме написаны над строкой другим почерком    <sup>29</sup>християнским А христианскимъ Т    <sup>30</sup>сборъ АТ  
<sup>31</sup>хревковѣ АТ    <sup>32</sup>улицѣ АТ    <sup>33</sup>зачатие АТ    <sup>34</sup>святаго АТ    <sup>35</sup>иоанна АТ    <sup>36</sup>предтеча АТ  
<sup>37-37</sup>и погорѣ тфѣрь того дни АТ    <sup>38</sup>города Т    <sup>39</sup>верѣсть АТ    <sup>40</sup>отчинѣ АТ  
<sup>41</sup>андрѣя А    <sup>42</sup>дмитреевича А дмитрѣевичъ Т    <sup>43</sup>пресвятыя АТ    <sup>44</sup>явися АТ    <sup>45</sup>ослабленнымъ АТ    <sup>46</sup>В А буква у переделана из буквы г    <sup>47</sup>инымъ АТ    <sup>48</sup>нѣ АТ  
<sup>49</sup>изчести АТ    <sup>50</sup>иоаннѣ АТ    <sup>51</sup>иде АТ    <sup>52-52</sup>въ плесковъ АТ    <sup>53-53</sup>а митрополитъ фотѣи Т а митрополит фотѣи иде А    <sup>54-54</sup>Нет Т    <sup>54-60</sup>В А написано на полях с выносным знаком и другими почерком и чернилами    <sup>55</sup>монастырѣ АТ  
<sup>56</sup>деревяници А    <sup>57</sup>владычнѣ АТ    <sup>58</sup>каменна АТ    <sup>59</sup>святаа АТ    <sup>60</sup>сгорѣ Т  
<sup>61</sup>той же АТ    <sup>62</sup>весны АТ    <sup>63</sup>поидоша АТ    <sup>64-64</sup>в литву послове новгородскии АТ  
<sup>65</sup>офонас АТ    <sup>66</sup>посадничъ АТ    <sup>67</sup>феодоръ Т

<sup>1</sup>Слово Федора написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами. <sup>6</sup>В рукописи того же го же



и взяша || со<sup>1</sup> князем<sup>1</sup> Витовтомъ миръ по старинѣ. Бѣ болезнь<sup>2</sup> крестиа- 1414—15  
ном<sup>3</sup> тяжка. Мѣсяца августа въ 3, погорѣ Неревьскыи<sup>4</sup> конецъ<sup>5</sup> от свя- л. 246 об.  
того Володимера<sup>6</sup> и до Гзени<sup>7</sup>; а церкви каменных огорѣ<sup>8</sup>, а древя-  
ных<sup>9</sup> 5<sup>10</sup>. Тои осени свершиша<sup>11</sup> церковь камену свяую Еуфимию  
въ Плотничком<sup>12</sup> концѣ. Пострижеса владыка Иоанн<sup>13</sup> въ скиму; а посад-  
никъ Кирила Дмитриевич<sup>14</sup> преставися<sup>15</sup>. Тои же зимы, мѣсяца генваря<sup>16</sup>  
въ 20, соиде<sup>17</sup> владыка Иоан со<sup>18</sup> владычества<sup>19</sup>, бывши<sup>20</sup> въ<sup>а</sup> владычствѣ<sup>21</sup>  
[30 лѣт безъ трии]<sup>6</sup>.

В<sup>в</sup> лѣто 6923. Иде вода во<sup>22</sup> звод. И<sup>23</sup> повоеваша Татарове<sup>24</sup> Елетьскую  
землю. И Москва выгорѣ и Смолнескъ<sup>25</sup>. И<sup>26</sup> бысть знамение<sup>27</sup> въ солнци  
мѣсяца июня въ 7. Преставися<sup>28</sup> посадникъ Федосии<sup>29</sup> Обакунович<sup>30</sup>  
въ мнишьскомъ<sup>31</sup> чину. Поставиша церковь камену свяую Троицю<sup>32</sup>  
на Видогощи в монастыри<sup>33</sup>. Того же лѣта новгородци<sup>34</sup>, сдумавъ<sup>35</sup>  
на Ярославлѣ дворѣ и ставъ вѣчемъ<sup>36</sup> у святѣи Софѣи, и<sup>37</sup> положиша  
три<sup>38</sup> жеребьи<sup>39</sup> на престолѣ, во имена написавъ: Самсона чернца<sup>40</sup> от свя-  
того<sup>41</sup> Спаса с Хутина, Михаила игумена от<sup>42</sup> святого<sup>41</sup> Михаила с<sup>43</sup> Сково-  
роткѣ<sup>43</sup>, Лва игумена святѣи Богородици с Колмова; и по отпѣтѣи<sup>44</sup> святых<sup>45</sup>  
службы Василии протопопъ старыи прѣвое<sup>46</sup> вынесе на вѣце<sup>47</sup> Лвовъ  
жеребеи<sup>48</sup>, по сем Михайловъ, а на престолѣ остана Самсоновъ. И посад-  
никъ Онь|дрѣи<sup>49</sup> Иванович и тысячкии<sup>50</sup> Олександръ<sup>51</sup> Игнатьевич л. 247  
с новгородци<sup>52</sup> възведоша Самсона<sup>53</sup> честно в дом святѣи Софѣи<sup>54</sup>  
на сѣни<sup>55</sup>, мѣсяца августа 11<sup>56</sup> день, в недѣлю, на память святого<sup>57</sup> муче-  
ника Еупла диакона. Того же дни священа бысть церкви древяная<sup>58</sup>  
святое Въскресение господне на Красной горкѣ у Плотничского<sup>59</sup> конца,  
и монастырь<sup>60</sup> устроиша. Тои сени свершиша<sup>61</sup> двѣ<sup>62</sup> церкви камены  
в Людинѣ конци<sup>63</sup>: святое Въздвижение господне да святого Луку.

1—1княземъ А 2болѣзнь АТ 3христианом АТ 4неревьскыи АТ 5конецъ Т  
6владимера А 7гзени АТ 8восемъ Т 9древяных А деревяных Т 10пять Т  
11сверъшиша А 12плотъницкомъ А плотъницкомъ Т 13иоаннъ АТ 14дмитрее-  
вич А дмитрѣевичъ Т 15прѣставися А 16генваря А 17сиде АТ 18съ АТ  
19владычства АТ 20бывъ АТ 21владычствѣ 30 лѣт безъ трии АТ 22въ АТ  
23Нет АТ 24татаровѣ Т 25смоленескъ АТ 26Нет АТ 27знаменье Т 28прѣ-  
ставися А 29феодосии Т 30обакуновичъ АТ 31мнишеском Т 32троицу АТ  
33монастырѣ АТ 34новгородци АТ 35сдумавъ АТ 36вѣчемъ АТ 37Нет АТ  
38з А 39жеребии АТ 40чрънца АТ 41святого Т 42Нет АТ 43—43сково-  
роткы АТ 44отпѣтѣи АТ 45святых А 46]-е А первое Т 47вѣче АТ 48жеребии АТ  
49ондрѣи АТ 50тысяцкои АТ 51александръ АТ 52новгородци АТ 53сапсона А  
сампсона Т 54софии АТ 55сени АТ 56въ 11 АТ 57святого АТ 58древяная А  
древяная Т 59плотничскаго АТ 60монастырь А 61сверъшиша А 622 АТ 63концѣ АТ

<sup>а</sup>—<sup>в</sup>В рукописи в строке въ лччствѣ и буква д над строкой.

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из АТ

<sup>в</sup>Перед буквой в написано и зачеркнуто в лѣто 27, буква в написана кино-  
варью; зачеркнуто киноварью.

1415—16. На ту же осень богу попущю<sup>1</sup>, а князю Витовту<sup>2</sup> Литовьскому<sup>2</sup> тако извольшю<sup>3</sup>, по своему хотѣнью<sup>4</sup> собравъ<sup>5</sup> епископы христианьскыя<sup>6</sup>, иже въ области его живущих<sup>а</sup>: Феодосиа Полочкого<sup>7</sup>, Исакиа<sup>8</sup> Черниговьскаго<sup>9</sup>, Дионисиа<sup>10</sup> Лучкого<sup>11</sup>, Герасима Володимирьскаго<sup>12</sup>, Харитона Холмьскаго<sup>13</sup>, Еуфимиа<sup>14</sup> Туровьскаго<sup>15</sup>, и тѣми епископы постави Киеву митрополита Григориа<sup>16</sup> Болгарина, мѣсяца ноября въ 15. Той<sup>17</sup> зимы февраля въ 23, в недѣлю<sup>18</sup> мясопустную, прииха<sup>19</sup> Самсонъ к митрополиту ставится<sup>20</sup> владыкою, а с ним послы новгородчкыи<sup>21</sup>: Василии Обакунович, тысячкыи<sup>22</sup> Василии Есифович<sup>23</sup>, тысячкыи<sup>24</sup> Олександръ<sup>25</sup> Игнатъевич, и<sup>26</sup> приихаша<sup>26</sup> на Москву.

л. 247 об. В лѣто 6924. Марта въ 9, на 40 мученикъ, по зборѣ<sup>27</sup> в понедѣльник, а в четверток той недѣли, 12 день, простилъ богъ въ церкви святѣи Богородици у гроба || Петра митрополита: у челоуѣка нога прикорѣчена<sup>28</sup> исцѣлѣ<sup>29</sup>, а в недѣлю 2-ю поста, въ 15, у черницѣ<sup>30</sup> руцѣ исцѣлѣша<sup>31</sup>. А в той день Фотѣи митрополит постави Самсона диакономъ, а в субботу 3-ю поста, 21, попомъ сверши<sup>32</sup>; а в недѣлю средокрестъную, въ 22, на память святого отца Василья<sup>33</sup>, поставленъ бысть архиепископом великому<sup>34</sup> Новуграду<sup>35</sup> въ церкви<sup>36</sup> архистратига Михаила, и нареченъ бысть от митрополита Семеономъ<sup>37</sup>; а на поставлении были с митрополитом владыкъ 5: Григорей<sup>38</sup> Ростовьскыи<sup>39</sup>, Суздальскыи<sup>40</sup> Митрофанъ, Антонии Тфѣрьскыи<sup>41</sup>, Сарьскыи Тимофѣи, Исакии Перемьскыи<sup>42</sup>, при великомъ князѣ Васильи<sup>43</sup> Дмитриевичѣ<sup>44</sup> и при братѣ<sup>45</sup> его Юрьи и Костянтинѣ и прииха<sup>46</sup> в Новъгород априля<sup>47</sup> въ 16, в великии<sup>48</sup> четвергъ<sup>49</sup>. И посадникъ Иванъ Богданович, тысячкыи<sup>50</sup> Борисъ Васильевич, съ игумены, и с попы, и с крилосом святыя<sup>51</sup> Софѣя<sup>52</sup> стрѣтоша<sup>53</sup> и съ кресты конецъ<sup>54</sup> Славна, и ради быша новгородци<sup>55</sup> своему владыцѣ; а владыка Семеонъ<sup>56</sup> того дни сверши<sup>57</sup> святую литургию въ святѣи Софѣи<sup>58</sup>, у своего престола,

<sup>1</sup>попущающу АТ    <sup>2-2</sup>литовьскому (литовскому Т) витовту АТ    <sup>3</sup>извольшу А  
извольшу Т    <sup>4</sup>хотѣнню АТ    <sup>5</sup>събравъ АТ    <sup>6</sup>христианскиа А христианскыи Т  
<sup>7</sup>полочскаго АТ. В А буквы ло написаны над строкой    <sup>8</sup>исакия Т    <sup>9</sup>чрнѣговь-  
скаго А чрнѣговскаго Т    <sup>10</sup>деонисиа А деонисия Т    <sup>11</sup>лучьскаго АТ    <sup>12</sup>володимер-  
скаго А володимерскаго Т    <sup>13</sup>холмовскаго АТ    <sup>14</sup>еуфимиа А    <sup>15</sup>туровьскаго А  
туровскаго Т    <sup>16</sup>григориа Т    <sup>17</sup>той же АТ    <sup>18</sup>недѣлю Т    <sup>19</sup>приѣха АТ    <sup>20</sup>ста-  
вится АТ    <sup>21</sup>новгородскыи АТ    <sup>22</sup>тысяцскои АТ    <sup>23</sup>есипович А есиповичъ Т  
<sup>24</sup>тысяцскои А    <sup>25</sup>александръ АТ    <sup>26-26</sup>приѣхаша АТ    <sup>27</sup>зборѣ АТ  
<sup>28</sup>прикорчена А    <sup>29</sup>исцелѣша Т    <sup>30</sup>черници А черницы Т    <sup>31</sup>исцелѣша Т    <sup>32</sup>сверши АТ  
<sup>33</sup>василья А    <sup>34</sup>Нет АТ    <sup>35</sup>новугороду АТ    <sup>36</sup>церкви святого (святаго Т) АТ  
<sup>37</sup>семеономъ АТ    <sup>38</sup>григории АТ    <sup>39</sup>ростовьскыи А ростовскыи Т    <sup>40</sup>суздаль-  
скыи АТ    <sup>41</sup>тфѣрьскыи А тфѣрьскыи Т    <sup>42</sup>перемьскыи АТ    <sup>43</sup>василии АТ    <sup>44</sup>дмит-  
рѣвиче Т    <sup>45</sup>братѣ АТ    <sup>46</sup>приѣха АТ    <sup>47</sup>апрѣля А апрѣль Т    <sup>48</sup>великыи Т    <sup>49</sup>чет-  
верток АТ    <sup>50</sup>тысяцскои АТ    <sup>51</sup>святыя АТ    <sup>52</sup>софиа АТ    <sup>53</sup>срѣтиша А стрѣтиша Т  
<sup>54</sup>конецъ Т    <sup>55</sup>новгородци АТ    <sup>56</sup>семеонъ АТ    <sup>57</sup>сверши А    <sup>58</sup>софии АТ

<sup>а</sup>Буква у переделана из какой-то другой буквы.

богомъ подарованнаго ему. Поставиша церковь святого Илью<sup>1</sup> конецъ 1416—17 Прусской улицѣ<sup>2</sup>. Той осени свершена<sup>3</sup> быста<sup>4</sup> двѣ<sup>5</sup> церкви камены: святыи Петръ<sup>6</sup> митрополит рускый<sup>6</sup> да святыи Афанасии, стяжениемъ владыцѣ<sup>7</sup> || Семеона<sup>68</sup>.

л. 248

В лѣто 6925. Преставися посадникъ Юрьи Онцифорович<sup>9</sup>, бывши<sup>10</sup> нѣмь<sup>11</sup> год и 3<sup>12</sup> мѣсяци. Мѣсяца<sup>13</sup> июня въ 10 громъ бысть, въ церкви святого Еупатиа на Рогатицѣ и иконы ополѣша<sup>14</sup>. Того же мѣсяца 24<sup>15</sup>, на рождество<sup>16</sup> святого<sup>17</sup> Иоанна<sup>18</sup> Предтеча<sup>19</sup>, преставися<sup>20</sup> владыка Иоанн<sup>21</sup> въ монастыри<sup>22</sup> на Деревяницѣ и положенъ бысть въ церкви<sup>23</sup> святого Въскресения<sup>24</sup> въ притвори<sup>25</sup>. А на Москвѣ преставися князь Иванъ, сынъ князя великаго<sup>26</sup> Василья<sup>27</sup>. Того же лѣта свершены<sup>28</sup> быша<sup>29</sup> 6 церкви каменных: святая<sup>30</sup> Троица на Колмовѣ, святыи Никола, святыи Мина на Даньслалѣ<sup>31</sup> улицѣ, святыи Андрѣи на Щитной улици<sup>32</sup>, святыи Антонии у<sup>33</sup> Спаса на Хутинѣ, святого<sup>34</sup> Николу<sup>35</sup> на Холопьи городци<sup>36</sup>. Того же лѣта с Вятки<sup>37</sup>, изъ князя великаго отчинѣ<sup>38</sup>, князь бояринъ Юрьевъ Глѣбъ Семеонович<sup>39</sup> с новгородчкыми<sup>40</sup> бѣглицѣ<sup>41</sup>, съ Семеономъ<sup>42</sup> Жадовскимъ<sup>43</sup> и с Михаиломъ<sup>44</sup> съ Росхохинымъ<sup>45</sup>, и съ устьюжаны и с вятцаны<sup>46</sup> изъихаша<sup>47</sup> в насадех<sup>48</sup> безъ вѣсти в<sup>49</sup> Заволочькую<sup>50</sup> землю и повоеваша волость Борокъ Ивановых дѣтеи Васильевича, и Емцю<sup>51</sup> и Колмогоры вземъ и пожгли<sup>52</sup>, и бояръ новгородчкых<sup>53</sup> изымаша<sup>54</sup>: Юрья<sup>55</sup> Ивановича и брата его Самсона. Иванъ Федорович и<sup>56</sup> брат его Офносъ, Гаврила Кирилович, Исакъ Ондрѣевич, сугнавъ ихъ под Моржомъ на островѣ, братью<sup>57</sup> свою Самсона || и Юрья<sup>58</sup> отъяша и полонъ весь и<sup>59</sup> съ животы, а их отпустиша. А Василии Юрьевич, сынъ посадничъ<sup>60</sup>, Самсонъ Иванович, Гаврила Кирилович, брат его Григорей, съ заволочаны идоша за

л. 248 об.

<sup>1</sup>илию АТ    <sup>2</sup>улицы АТ    <sup>3</sup>съврѣшена А    <sup>4</sup>Нет Т    <sup>5</sup>Нет АТ  
<sup>6</sup>русский АТ    <sup>7</sup>владыки А    <sup>8</sup>семеона АТ    <sup>9</sup>онцифоровичъ А    <sup>10</sup>быв АТ.  
*В А после быв соскоблена какая-то буква*    <sup>11</sup>в немъ Т    <sup>12</sup>три Т    <sup>13</sup>ца А  
<sup>14</sup>опалѣша Т    <sup>15</sup>Нет Т    <sup>16</sup>рождество Т    <sup>17</sup>святаго Т    <sup>18</sup>иоанна АТ    <sup>19-21</sup>В А на-  
*писано на полях с выносным знаком теми же почерком и чернилами*    <sup>19</sup>прѣдтечи А  
предтечи Т    <sup>20</sup>прѣставися А    <sup>21</sup>иоаннъ Т    <sup>22</sup>монастырѣ А    <sup>23</sup>монастыре Т  
<sup>24</sup>цркви А    <sup>25</sup>въскресения А    <sup>26</sup>притворѣ АТ    <sup>27</sup>великаго АТ    <sup>28</sup>василиа А  
василия Т    <sup>29</sup>съврѣшены АТ    <sup>30</sup>шестъ Т    <sup>31</sup>даньславлѣ АТ    <sup>32</sup>улицѣ АТ  
<sup>33</sup>у святого АТ    <sup>34</sup>святыи АТ    <sup>35</sup>никола АТ    <sup>36</sup>городкѣ АТ. *В А напи-*  
*сано по соскобленному*    <sup>37</sup>вяткы АТ    <sup>38</sup>отчины АТ    <sup>39</sup>семенович АТ    <sup>40</sup>нового-  
городскими А    <sup>41</sup>новгородскими Т    <sup>42</sup>бѣглицы А    <sup>43</sup>бѣглецы Т    <sup>44</sup>семеномъ АТ    <sup>45</sup>жадов-  
скимъ А    <sup>46</sup>жадовскимъ Т    <sup>47</sup>михаиломъ АТ    <sup>48</sup>россохинымъ АТ    <sup>49</sup>вятчаны АТ    <sup>50</sup>изъ-  
ѣхаша АТ    <sup>51</sup>насадѣхъ АТ    <sup>52</sup>Нет АТ    <sup>53</sup>завоцскую АТ    <sup>54</sup>емцу АТ    <sup>55</sup>пожгли АТ  
<sup>56</sup>новгородских АТ    <sup>57</sup>изымаша АТ    <sup>58</sup>юрья АТ    <sup>59</sup>Нет А    <sup>60</sup>братию АТ    <sup>61</sup>юрья А  
<sup>62</sup>Нет АТ    <sup>63</sup>посадничъ АТ

<sup>1</sup>В рукописи ѣѣ

<sup>6</sup>Перед словом семеона написано и зачеркнуто афанасиа

<sup>7</sup>Перед буквой щ написаны и зачеркнуты буквы ся



1417—18 разбоиники<sup>1</sup> в погоню и пограбиша Устьягъ<sup>2</sup>. А<sup>3</sup> в то время<sup>4</sup> взяша новгородци<sup>5</sup> миръ с Нѣмци<sup>6</sup>. В то же лѣто и зиму бѣ моръ страшень в Новѣгородѣ на людех<sup>7</sup>, и в Ладозѣ, и в Русѣ, и в Порховѣ<sup>8</sup>, и во Псковѣ<sup>9</sup>, и въ Торжъку<sup>10</sup>, и въ Дмитровѣ, и во<sup>11</sup> Тѣфѣри<sup>12</sup>, и по властемъ<sup>13</sup> и по погостомъ. И како могу сказати ту<sup>14</sup> бѣду<sup>14</sup> страшную и грозную, бывшую<sup>15</sup> в весь<sup>16</sup> моръ; кака<sup>17</sup> туга живым по<sup>18</sup> мертвыхъ<sup>а</sup>, понеже умножишася умерших<sup>19</sup> въ градѣх и селех<sup>20</sup>, тѣм же<sup>21</sup> едва успѣваху живии мертвых опрятывати<sup>22</sup>, на всякъ день умираху толко<sup>23</sup>, яко не успѣваху погрѣбати<sup>24</sup> их, а дворовъ много затвориша безъ людии. Преже яко рогатынею<sup>25</sup> ударить и явится железа, или начнет кровию<sup>26</sup> хракати и потомъ<sup>27</sup> дрожъ имет и огонь ражъжет<sup>28</sup> по всѣмъ суставам<sup>29</sup> челоуѣческимъ<sup>30</sup> естественым<sup>31</sup>, и<sup>32</sup> недуг походит<sup>33</sup>; и в то<sup>34</sup> болѣзни<sup>35</sup> мнози, лежавъ, изомроша<sup>36</sup>. Мнозѣх же крестиянъ<sup>37</sup> богъ помилова своею милостию: отъидоша житья<sup>38</sup> сего въ аггельском чину, от архиереи<sup>39</sup> маслом мазавшимся<sup>40</sup>; и два посадника преставистася<sup>41</sup> в том же чину: Иванъ Олександрович<sup>42</sup>, Борисъ л. 249 Ва||сильевич. А владыка Семеонъ<sup>43</sup> съ всею<sup>44</sup> седмию сборовъ<sup>45</sup> и съ крестияны<sup>46</sup>, со<sup>47</sup> кресты обходи около всего великаго<sup>48</sup> Новагорода<sup>48</sup>, молися богу и пречистѣи его матери о престати<sup>49</sup> гнѣва божиа. А крестияны<sup>50</sup> овѣ<sup>51</sup> на конех<sup>52</sup>, а<sup>53</sup> друзии<sup>53</sup> пѣши, из лѣса беръвна<sup>54</sup> привозивъ, поставиша церковь святую Ностасью<sup>55</sup> в память ея, и свяща ю архиепископъ Семеонъ<sup>56</sup> того же дни и<sup>57</sup> святую<sup>58</sup> литургию совръши<sup>59</sup>; а въ остаточных беръвнах<sup>60</sup> поставиша церковь святого<sup>61</sup> Илью<sup>62</sup> конецъ Прусской улицѣ<sup>63</sup>; а новоторжанѣ<sup>64</sup> такоже единѣмъ утром святого Афанасиа<sup>65</sup>, и литургию свершиша<sup>66</sup>.

В лѣто 6926. Знамение бысть въ церкви святѣи мученици Ностасьи<sup>67</sup>: идяше от иконы святыя<sup>68</sup> богородица Покрова акы кровь по обѣ сторонѣ<sup>69</sup>

<sup>1</sup>разбоиники Т    <sup>2</sup>устьяг А    <sup>3</sup>Нет АТ    <sup>4</sup>врѣмя А    <sup>5</sup>новгородци АТ  
<sup>6</sup>В А на полях написано зри    <sup>7</sup>людѣхъ А    <sup>8</sup>порховѣ А    <sup>9</sup>псковѣ А пскове Т  
<sup>10</sup>торжъку А торжку Т    <sup>11</sup>въ А    <sup>12</sup>тѣфери АТ    <sup>13</sup>волостемъ АТ    <sup>14—14</sup>бѣду ту АТ  
<sup>15</sup>бывшую АТ    <sup>16</sup>сеи АТ    <sup>17</sup>како АТ    <sup>18</sup>Нет А    <sup>19</sup>умерѣшихъ А    <sup>20</sup>въ селехъ А  
в селѣхъ Т    <sup>21</sup>тѣм АТ    <sup>22</sup>опрятovati АТ    <sup>23</sup>только Т    <sup>24</sup>погрѣбати АТ    <sup>25</sup>рога-  
тиноу АТ    <sup>26</sup>с кровию Т    <sup>27</sup>потомъ А    <sup>28</sup>ражъжетъ А    <sup>29</sup>съставомъ АТ    <sup>30</sup>чело-  
уѣчьскимъ А челоуѣческим Т    <sup>31</sup>естественны А ественны Т    <sup>32</sup>Нет АТ    <sup>33</sup>похо-  
дитъ А. Нет Т    <sup>34</sup>той АТ    <sup>35</sup>болѣзньи А    <sup>36</sup>изъмроша А    <sup>37</sup>християнъ АТ    <sup>38</sup>житиа А  
жития Т    <sup>39</sup>архиерея Т    <sup>40</sup>мазавшеся АТ    <sup>41</sup>прѣставишася А преставишася Т  
<sup>42</sup>алексанъдрович А александрович Т    <sup>43</sup>семеонъ А семионъ Т    <sup>44</sup>всю Т    <sup>45</sup>събо-  
ровъ АТ    <sup>46</sup>християны АТ    <sup>47</sup>съ АТ    <sup>48—48</sup>города АТ    <sup>49</sup>прѣстатии АТ    <sup>50</sup>христи-  
ане АТ    <sup>51</sup>ови АТ    <sup>52</sup>конѣх Т    <sup>53—53</sup>ови АТ    <sup>54</sup>бервна АТ    <sup>55</sup>анастасию АТ    <sup>56</sup>си-  
меонъ АТ    <sup>57</sup>и святи ю АТ    <sup>58</sup>и АТ    <sup>59</sup>съврѣши А сверши Т    <sup>60</sup>бервнах АТ  
<sup>61</sup>святого Т    <sup>62</sup>илию АТ    <sup>63</sup>улици А земли Т    <sup>64</sup>новоторжане АТ    <sup>65</sup>афанасия Т  
<sup>66</sup>съврѣшиша А свршиша Т    <sup>67</sup>анастасии АТ    <sup>68</sup>святыя АТ    <sup>69</sup>стороны АТ

<sup>а</sup>В строке мртвыхъ с титлом и буква м над строкой.

<sup>б</sup>Буква ш переделана из з

<sup>в</sup>В рукописи новагора

ризь<sup>1</sup> ея<sup>2</sup>, мѣсяца априля<sup>3</sup> 19. Того же мѣсяца сдѣся<sup>4</sup> тако в Новѣгородѣ<sup>5</sup> 1418 научением дияволим<sup>6</sup>: человѣкъ нѣкыи<sup>7</sup> Степанко изымаша<sup>8</sup> боярина Данила Ивановича, Божи́на внука, держащи<sup>9</sup> вопияше<sup>10</sup> людем: «а<sup>11</sup> господо, пособите ми тако на злодѣя<sup>12</sup> сего». Людие же, видяще его вопль<sup>13</sup>, влечают акы злодѣя<sup>14</sup> к народу и казниша<sup>15</sup> его ранами близъ смерти, и сведше с<sup>16</sup> вѣца<sup>17</sup>, еринуша<sup>18</sup> и с мосту. Нѣкто же людинъ, Личковъ сынъ, хотяше ему добра, въсхити<sup>19</sup> его в челнъ, и народ, възъярившись<sup>20</sup> на того рыбника, домъ его розграбиша<sup>21</sup>. И рекомыи бояринъ, хотя беще||стие<sup>22</sup> свое мьстити, въсхитивъ<sup>23</sup> супостата и нача л. 249 об. мучити, хотя вред ицѣлти<sup>24</sup>, паче болши<sup>25</sup> язву въздвиже; не помяну рекшаго: азъ отмъщение<sup>26</sup>. Слышавъ же народ, яко изиманъ<sup>27</sup> бысть Степанко<sup>27</sup>, начаша звонити на<sup>28</sup> Ярославли дворѣ вѣче<sup>28</sup>, и сбирахуся<sup>29</sup> людии множество, кричаху, вопиюще<sup>30</sup> по многы дни: «пойдем<sup>31</sup> на оного боярина и<sup>32</sup> дом его расхытим». И пришед в доспѣсех<sup>33</sup> съ стягом на Куздемиану<sup>34</sup> улицу, пограбиша дом его и иных дворовъ мьного<sup>35</sup>, и на Яневѣ<sup>36</sup> улицѣ берегъ пограбиша. И по<sup>37</sup> грабежи том<sup>37</sup> възбоавъшися<sup>38</sup> кузмомидианци<sup>39</sup>, да не горѣ будет<sup>40</sup> на них, отдаша Степанка, пришедши<sup>41</sup> къ архиепископу, молиша его, да пошлет<sup>42</sup> къ собранию людску. Святитель же послуша моления их, посла его с попом да съ своим боярином; они же прияша его и паки възъярившися<sup>43</sup>, акы<sup>44</sup> пианѣ<sup>45</sup>, на иного боярина, на Ивана на<sup>46</sup> Иевлича, на<sup>47</sup> Чюдѣнцевѣ<sup>48</sup> улицы<sup>49</sup> и с ним много разграбиша<sup>50</sup> домовъ боярьских<sup>51</sup>; нѣ<sup>52</sup> и монастырь<sup>53</sup> святого Николы на полѣ разграбиша<sup>54</sup>, ркуще: «здѣ житницѣ<sup>55</sup> боярьскии<sup>56</sup>». И еще<sup>57</sup> того<sup>58</sup> утра на Людгощи<sup>59</sup> улицѣ изграбиша<sup>60</sup> дворовъ много, ркуще, яко<sup>61</sup> «намъ супостаты<sup>62</sup> суть»; и<sup>63</sup> на Прускую улицу<sup>64</sup> придоша, и они<sup>6</sup> же<sup>65</sup> отбишася их. И от того часа нача злоба множитися: прибѣгше<sup>66</sup> || они на свою л. 250

<sup>1</sup>ризы АТ    <sup>2</sup>ея АТ    <sup>3</sup>априля въ АТ    <sup>4</sup>сдѣся АТ    <sup>5</sup>новѣгородѣ АТ    <sup>6</sup>дияволимъ АТ    <sup>7</sup>Нет Т    <sup>8</sup>изымавше АТ    <sup>9</sup>держаше АТ    <sup>10</sup>въпиаше А    въпияше Т  
<sup>11</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>злѣца А    <sup>13</sup>въплъ АТ    <sup>14</sup>злѣца АТ    <sup>15</sup>казъниша АТ    <sup>16</sup>и с А  
<sup>17</sup>вѣца АТ    <sup>18</sup>и сринуша АТ    <sup>19</sup>въсхити А    всхити Т    <sup>20</sup>възъярившеса А    възъярившеса Т  
<sup>21</sup>разъграбиша АТ    <sup>22</sup>бесчетие А    бесчестие Т    <sup>23</sup>въсхитивъ АТ    <sup>24</sup>ицѣлти АТ  
<sup>25</sup>болшуж А    большую Т    <sup>26</sup>отмъщение АТ    <sup>27-27</sup>изиманъ бысть стефанко АТ  
<sup>28-28</sup>вѣче на ярославлѣ дворѣ АТ    <sup>29</sup>сбирахуся А    збирахуся Т    <sup>30</sup>въпиюще АТ  
<sup>31</sup>и поидемъ АТ    <sup>32</sup>да и АТ    <sup>33</sup>доспѣсѣхъ АТ    <sup>34</sup>куздемиану АТ    <sup>35</sup>много АТ    <sup>36</sup>яневѣ А  
<sup>37-37</sup>В А    первоначально было написано пограбиша животомъ    <sup>38</sup>възбоавшеса А    възбоавшеса Т  
<sup>39</sup>куздемианци АТ    <sup>40</sup>будеть А    <sup>41</sup>пришедше АТ    <sup>42</sup>пошлетъ А  
<sup>43</sup>възъярившеса А    възъярившеса Т    <sup>44</sup>акы АТ    <sup>45</sup>пиани АТ    <sup>46</sup>Нет АТ    <sup>47-49</sup>В А  
написано на полях с выносным знаком теми же чернилами и почерком    <sup>48</sup>чюдинцевѣ А  
<sup>49</sup>улицѣ АТ    <sup>50</sup>разъграбиша А    <sup>51</sup>боярьских А    боярьскихъ Т  
<sup>52</sup>нѣ АТ    <sup>53</sup>монастырь АТ    <sup>54</sup>разъграбиша А    <sup>55</sup>житници АТ    <sup>56</sup>боярьскии АТ  
<sup>57</sup>паки АТ    <sup>58</sup>того же АТ    <sup>59</sup>людощи АТ    <sup>60</sup>изграбиша А    <sup>61</sup>Нет АТ    <sup>62</sup>супостаты АТ  
<sup>63</sup>также и АТ    <sup>64</sup>улицу АТ    <sup>65</sup>паки АТ    <sup>66</sup>прибѣгши АТ

\*Буква ч над строкой. <sup>6</sup>В рукописи ѿни

1418. Торговую<sup>1</sup> сторону и рѣша, яко Софѣиская<sup>2</sup> страна<sup>3</sup> хоцеть на нас въоружатися<sup>4</sup> и дома наша грабити; и начаша звонити по всему граду, и начаша людие сърыскывати<sup>5</sup> съ обою страну<sup>6</sup>, акы на рать, в доспѣсѣх на мость великыи<sup>7</sup>; бяше<sup>8</sup> и губление: овы от стрѣлы<sup>9</sup>, овы же<sup>10</sup> от оружия<sup>11</sup>, бѣша же мертвыи<sup>12</sup> акы<sup>13</sup> на рати; и от грозы тоя страшныя и от возмущения<sup>14</sup> того великаго<sup>15</sup> въстрясся<sup>16</sup> весь<sup>17</sup> град и нападе страх на обѣ страны<sup>18</sup>. Слышав же владыка Семеонъ<sup>19</sup> особную рать промежи своими дѣтьми<sup>20</sup>, и<sup>21</sup> испусти слезы изъ очию и повелѣ предстоящим собрати<sup>22</sup> зборъ<sup>23</sup> свои; и вшед<sup>24</sup> архиепископъ въ церковь святыя<sup>25</sup> Софѣя<sup>26</sup>, нача молитися съ слезами, и облечеса въ священныя<sup>27</sup> ризы со<sup>28</sup> своимъ збором<sup>29</sup>, и повелѣ крестъ господень и пресвятыя<sup>30</sup> богородица образъ взяти, иде на мость; и по нем въслѣдующе<sup>31</sup> священници и причетъ церковныи<sup>32</sup>, и христоименитое людство по немъ<sup>33</sup> идоша, и мнози народи<sup>34</sup>, испущающе слезы, глаголюще: «да укроти, господи, молитвами господина нашего». И людие богобоязнии припадающе къ святителевома ногама съ слезами: «иди, господине, да уставит<sup>35</sup> господь твоимъ благословениемъ усобную рать»; ови же глаголаху: «да будет злоба си на зачинающих рать». И пришед святитель ста посреде<sup>36</sup> мосту и, вземъ животворящий крест, || нача благословляти обѣ странѣ; ови, взирающе на честныи крестъ, плакахуся. Услышавши<sup>37</sup> она страна святителево<sup>38</sup> пришествие<sup>38</sup>, и прииде посадникъ Федоръ<sup>39</sup> Тимофѣевич съ иными посадники и съ тысячкыи<sup>40</sup>, поклонишася<sup>41</sup> владыцѣ. Владыка послуша моления их, посла анхимандрита<sup>42</sup> Варлама<sup>43</sup> и отца своего духовнаго и протодиакона на Ярославль<sup>44</sup> дворъ, да подадут<sup>45</sup> благословение степенному посаднику Василью<sup>46</sup> Есифовичю<sup>47</sup> и тысяцкому<sup>48</sup> Кузмѣ Терентѣевичю<sup>49</sup>, да идут<sup>50</sup> в дома своя<sup>51</sup>. И разидошася<sup>52</sup>, молитвами святыя<sup>53</sup> богородица и благословениемъ архиепископа Семеона<sup>54</sup>, и бысть тишина въ градѣ. Того же лѣта поставлены быша 4<sup>55</sup> церкви

<sup>1</sup>торговую АТ    <sup>2</sup>софѣискаа А    <sup>3</sup>сторона АТ    <sup>4</sup>въоружитися АТ    <sup>5</sup>сърыскыватися А срыскыватись Т    <sup>6</sup>странѣ А    <sup>7</sup>великии АТ    <sup>8</sup>бяше же АТ    <sup>9</sup>стрѣлъ АТ  
<sup>10</sup>Нет АТ    <sup>11</sup>оружия Т    <sup>12</sup>мертвыи АТ    <sup>13</sup>яко А якъ Т    <sup>14</sup>възмущения А взмущения Т    <sup>15</sup>великаго АТ    <sup>16</sup>встрясеся Т    <sup>17</sup>весь АТ    <sup>18</sup>странѣ АТ    <sup>19</sup>семеонъ АТ  
<sup>20</sup>дѣтми Т    <sup>21</sup>Нет АТ    <sup>22</sup>събрати АТ    <sup>23</sup>съборъ АТ    <sup>24</sup>въшед А    <sup>25</sup>святыя АТ  
<sup>26</sup>софѣя АТ    <sup>27</sup>священныя А    <sup>28</sup>съ АТ    <sup>29</sup>събором АТ    <sup>30</sup>пресвятыя А    <sup>31</sup>вслѣдующе Т  
<sup>32</sup>церковныи А    <sup>33</sup>немъ А    <sup>34</sup>Нет Т    <sup>35</sup>уставить А    <sup>36</sup>посреде Т  
<sup>37</sup>услышавъ же АТ    <sup>38-38</sup>пришествие святителево АТ    <sup>39</sup>феодоръ Т    <sup>40</sup>тысяцкыи А тысяцскими Т    <sup>41</sup>поклонитися АТ    <sup>42</sup>архимандрита АТ    <sup>43</sup>варѣлама А    <sup>44</sup>ярославль АТ  
<sup>45</sup>подадутъ А    <sup>46</sup>василию АТ    <sup>47</sup>есиповичю А есиповичъ Т    <sup>48</sup>тысяцкому АТ    <sup>49</sup>терентѣевичю А терентѣевичъ Т    <sup>50</sup>идуть А    <sup>51</sup>своа АТ    <sup>52</sup>разыдошася А разыдошась Т    <sup>53</sup>святыя А    <sup>54</sup>семеона АТ    <sup>55</sup>четыре АТ

<sup>5</sup>В рукописи же же

<sup>6</sup>В рукописи нхимандрита



камены: Всѣ<sup>1</sup> святыи на Черници<sup>2</sup> улици, святого Саву на Кузмодемьянѣ<sup>3</sup> 1418—19 улици<sup>4</sup>, святого Илью<sup>5</sup> у Спаса на Хутинѣ, Въскресение христово общи<sup>6</sup> монастырь; и святого Николу на Пидбѣ. И<sup>7</sup> той<sup>8</sup> осени ѣздилъ<sup>9</sup> владыка Семеонъ<sup>10</sup> въ Псковъ<sup>11</sup> и<sup>12</sup> мѣсяць<sup>13</sup> судиль.

В лѣто 6927. Мѣсяца<sup>14</sup> мая<sup>15</sup> въ 1 погорѣ Славеньскыи<sup>16</sup> конецъ<sup>17</sup> и Плотничьскыи<sup>18</sup> и до Федорова ручья, церкви 24, а святых Отець<sup>19</sup> церковь<sup>20</sup> вся выгорѣ, а животовъ христьянскихъ<sup>21</sup> множество изгорѣ<sup>22</sup>, а людии истопло въ Волховѣ и от огня изгибло<sup>23</sup> много. Того же лѣта и<sup>24</sup> преставися<sup>25</sup> Иванъ посадникъ Богданович. Того же лѣта, мѣсяца<sup>26</sup> априля въ<sup>27</sup> || 9, в недѣлю по вечерни<sup>28</sup> бысть буря велиа вѣтряная<sup>29</sup>, л. 251 и туча<sup>30</sup>, и дождь умножень; источницѣ<sup>31</sup> потекоша воды, акы рѣка силна<sup>32</sup>, и молнии<sup>33</sup> блистаниа, и громъ страшень бысть; и въ церкви святѣи<sup>34</sup> Богородици у городнихъ врат<sup>35</sup> уби сторожа Андрѣя<sup>36</sup>, а чепь поникадилную<sup>37</sup>, что во<sup>38</sup> лѣтъ, всю порвало, и двери райскыи<sup>39</sup> ополѣлѣ<sup>40</sup>, и святыи Иоанн<sup>41</sup> Предтеча, и на святомъ<sup>a</sup> Николѣ [и]<sup>6</sup> на Василии изнадбу<sup>42</sup> сѣтвори, а церкви<sup>43</sup> божиею благодатью<sup>44</sup> схранена<sup>45</sup> бысть, а подѣ церковию<sup>46</sup> в воротехъ<sup>47</sup> два человекъ убило до смерти, а инии падоша, акы мертвы<sup>48</sup> быша, и<sup>49</sup> овы<sup>50</sup> онѣмѣша, а инии<sup>51</sup> безъ ногъ<sup>52</sup> быша<sup>53</sup>, и глуши<sup>54</sup> быша; оле, милосердиемъ<sup>55</sup> божиимъ, овых водою отольяша<sup>56</sup>, а друзѣхъ<sup>57</sup> по домом разносиша<sup>58</sup>, нь<sup>59</sup> и тѣ божиею благодатью<sup>60</sup>, полежавъ<sup>61</sup> на одрѣ колко<sup>62</sup>, которыи вѣсташа<sup>63</sup>; и во<sup>64</sup> святомъ Костянтинѣ том же часѣ иконы ополѣша. Того же лѣта, пришед<sup>65</sup> Мурманѣ<sup>66</sup> воиною въ 500 человекъ, в бусах и въ шнеках, и повоеваша въ Арзуги<sup>67</sup> погостъ Корильскыи<sup>68</sup> и в земли Заволочкой<sup>69</sup> погосты: в Неноксѣ, в Корѣльскомъ монастырь святого Николы, Конечныи

<sup>1</sup>В А написано вси а над строкой другими чернилами приписаны буквы ла В Т власии <sup>2</sup>черницинѣ АТ <sup>3</sup>кузмодимианѣ А кузмодимиане Т <sup>4</sup>улицѣ АТ <sup>5</sup>илию АТ <sup>6</sup>общи АТ <sup>7</sup>Нет АТ <sup>8</sup>той же АТ <sup>9</sup>пойде АТ <sup>10</sup>семеонъ АТ <sup>11</sup>псковъ АТ <sup>12</sup>на свои подѣздъ и АТ <sup>13</sup>мѣсяць Т <sup>14</sup>В А ца с титлом <sup>15</sup>маиа А <sup>16</sup>славеньскыи А <sup>17</sup>конецъ Т <sup>18</sup>плѣтничьскыи АТ <sup>19</sup>отець Т <sup>20</sup>церкви АТ <sup>21</sup>христьянскихъ А христианскихъ Т <sup>22</sup>изгорѣ АТ <sup>23</sup>изгыбло А изгыбло Т <sup>24</sup>Нет АТ <sup>25</sup>прѣставися А <sup>26</sup>Нет АТ <sup>27</sup>Нет АТ <sup>28</sup>вечерни АТ <sup>29</sup>вѣтряная А вѣтряная Т <sup>30</sup>туча АТ <sup>31</sup>источници А источници Т <sup>32</sup>силна А <sup>33</sup>млѣнии и АТ <sup>34</sup>у святѣи АТ <sup>35</sup>воротъ АТ <sup>36</sup>андрѣя Т <sup>37</sup>падикадилную АТ <sup>38</sup>въ АТ <sup>39</sup>райскыи АТ <sup>40</sup>ополѣли АТ <sup>41</sup>иоаннъ АТ <sup>42</sup>знадбу АТ <sup>43</sup>церковь АТ <sup>44</sup>благодатию АТ <sup>45</sup>схранена АТ <sup>46</sup>церковию А <sup>47</sup>воротѣхъ Т <sup>48</sup>мертвы Т <sup>49</sup>Нет АТ <sup>50—53</sup>В А написано на полях с выносным знаком другими чернилами и почерком <sup>51</sup>нии А <sup>52</sup>ногъ Т <sup>53</sup>бѣша АТ <sup>54</sup>глуси АТ <sup>55</sup>милосердиемъ АТ <sup>56</sup>отолыаша А отолыаша Т <sup>57</sup>иныхъ АТ <sup>58</sup>рознесоша АТ <sup>59</sup>но АТ <sup>60</sup>благодатию АТ <sup>61</sup>полежавши время (время Т) АТ <sup>62</sup>колико АТ <sup>63</sup>и вѣсташа А и всташа Т <sup>64</sup>въ АТ <sup>65</sup>пришедши АТ <sup>66</sup>мурмане АТ <sup>67</sup>арзугѣ А арзугѣ Т <sup>68</sup>корѣльскыи АТ <sup>69</sup>завотской АТ

<sup>a</sup>В рукописи стмъ

<sup>6</sup>В квадратных скобках — из АТ

1419—20 погость, Яковлю кюрю<sup>1</sup>, Ондръяновъ<sup>2</sup> берегъ, Кигъ островъ, Кяръ<sup>3</sup> островъ, Михайловъ монастырь<sup>4</sup>, Чиглонимъ, Хъчинима; 3<sup>5</sup> церкви л. 251 об. сожгли<sup>6</sup>, а христианъ || черноризиць<sup>7</sup> посѣклъ<sup>8</sup>, и<sup>8</sup> заволочанъ<sup>9</sup> двѣ<sup>10</sup> шнеки Мурманъ избиша, а инии избѣгоша на море. А<sup>11</sup> Варламъ анхимандрит<sup>12</sup> постави церковь камену въ Юрьевъ монастыри<sup>13</sup> Рождество богородицю. А<sup>14</sup> Михаила<sup>15</sup> Юрьевич церковь древяну<sup>16</sup> святого<sup>17</sup> Михаила<sup>17</sup> на Колъмовѣ<sup>18</sup>. А Федосии игумень святую Троицу<sup>19</sup> церковь камену на Клопскѣ<sup>20</sup> въ 60 днии. Тои зимѣ<sup>21</sup> умре Григори<sup>22</sup> митрополит киевскыи<sup>23</sup>, литовскыи<sup>24</sup>, поставлены по<sup>25</sup> повелѣнию<sup>25</sup> Витовтову<sup>26</sup> епископы, а не патриархомъ, не по заповѣдѣ<sup>27</sup> святых отецъ<sup>28</sup> и апостоль<sup>28</sup>. Того же лѣта в<sup>29</sup> Новгород приехалъ<sup>29</sup> с Москвѣ<sup>30</sup> князь Костянтинъ<sup>31</sup> Дмитриевич<sup>32</sup>; милостью<sup>33</sup> божиею<sup>34</sup> и архиепископа Семеона благословением прияша новгородци<sup>35</sup> въ честь, мѣсяца февраля въ 25, на сборъ<sup>36</sup> великыи<sup>37</sup>: и подаваша ему пригороды, кои<sup>38</sup> былѣ<sup>39</sup> за Лугвенем<sup>40</sup>, и боръ по<sup>41</sup> всеи волости новгородчкои<sup>42</sup>, коробеищину; а про то был в Новѣгородѣ, занеже брат его князь великыи<sup>43</sup> Василии хотѣлъ его в целованье<sup>44</sup> привести под<sup>45</sup> своего сына<sup>45</sup> Василья<sup>46</sup>; и онъ не хотя быти под своимъ братаничем, и князь Василии возверже<sup>47</sup> нелюбие на него<sup>48</sup>, и отъима у него всю отчину, и бояръ его поима и<sup>49</sup> села<sup>49</sup> и животы<sup>50</sup> их отъима<sup>51</sup>.

л. 252 В лѣто 6928<sup>6</sup>. Начаша новгородци<sup>52</sup> торговати денги серебряными<sup>53</sup>, а артуги<sup>54</sup> попрода||ша<sup>55</sup> Нѣмцом<sup>56</sup>, а торговалѣ<sup>57</sup> ими<sup>58</sup> 9 лѣт. И моръ бысть въ Псковѣ<sup>59</sup> великъ. Тои же осени прииха<sup>60</sup> в<sup>61</sup> Новгород<sup>61</sup> из Нѣмецъ<sup>62</sup> от<sup>63</sup> местеря Селивестра посоль<sup>63</sup> велиядскыи<sup>64</sup> кумендеръ<sup>65</sup> Гостило, сестричиць<sup>66</sup> местеровъ Тимофѣи<sup>67</sup>, и воевода ругодивьскои<sup>68</sup>,

<sup>1</sup>кюрю АТ    <sup>2</sup>ондрѣяновъ А    <sup>3</sup>кяръ АТ    <sup>4</sup>монастырь А    <sup>5</sup>три Т    <sup>6</sup>съжгли АТ  
<sup>7</sup>и черноризецъ А и черноризецъ Т    <sup>8—8</sup>посѣкли а АТ    <sup>9</sup>заволочане АТ    <sup>10</sup>2 А  
<sup>11</sup>Нет АТ    <sup>12</sup>архимандритъ АТ    <sup>13</sup>монастырь АТ    <sup>14</sup>и АТ    <sup>15</sup>михаило АТ    <sup>16</sup>древяну АТ  
<sup>17—17</sup>Нет АТ    <sup>18</sup>колмовѣ АТ    <sup>19</sup>троицю А    <sup>20</sup>клопскѣ АТ    <sup>21</sup>зимы АТ  
<sup>22</sup>григори АТ    <sup>23</sup>киевскыи АТ    <sup>24</sup>литовскыи АТ    <sup>25—25</sup>повелѣниемъ АТ    <sup>26</sup>витов-  
товымъ АТ    <sup>27</sup>заповѣди АТ    <sup>28—28</sup>апостоль ни отецъ АТ    <sup>29—29</sup>прииде в новѣго-  
род АТ    <sup>30</sup>москвы АТ    <sup>31</sup>костянъ АТ    <sup>32</sup>дмитреевич А дмитрѣевичъ Т    <sup>33</sup>милос-  
стию АТ    <sup>34</sup>божьєю АТ    <sup>35</sup>новгородци АТ    <sup>36</sup>съборъ А    <sup>37</sup>великыи А    <sup>38</sup>кото-  
рыи АТ    <sup>39</sup>были АТ    <sup>40</sup>лугвениемъ АТ    <sup>41</sup>Нет АТ    <sup>42</sup>новгородцскои АТ    <sup>43</sup>вели-  
кыи АТ    <sup>44</sup>целованье А цѣлованье Т    <sup>45—45</sup>В А под своего сына под своего сына  
*причем последние три слова зачеркнуты*    <sup>46</sup>василья А    <sup>47</sup>възверже А    <sup>48</sup>нѣ АТ  
<sup>49—49</sup>В А написано над строкой другим почерком    <sup>50</sup>живот АТ    <sup>51</sup>поима АТ  
<sup>52</sup>новгородци АТ    <sup>53</sup>серебряными АТ    <sup>54</sup>артугы АТ    <sup>55</sup>попрадажа Т    <sup>56</sup>нѣмцемъ АТ  
<sup>57</sup>торговали АТ    <sup>58</sup>ими АТ    <sup>59</sup>псковѣ АТ    <sup>60</sup>приидоша АТ    <sup>61—61</sup>Нет АТ    <sup>62</sup>не-  
метскои (немѣтскои Т) земли АТ    <sup>63—63</sup>послове от местера селивестра АТ    <sup>64</sup>вельяд-  
скыи АТ    <sup>65</sup>кумендеръ АТ    <sup>66</sup>и сестричиць АТ    <sup>67</sup>тимофѣи А    <sup>68</sup>ругодивьскои АТ

<sup>6</sup>После буквы р написана и соскоблена буква я

<sup>6</sup>На полях почерком XVIII в. написано лето от христа 1420-го

и доконцаща<sup>1</sup> со<sup>2</sup> княземъ Костянтиномъ и со<sup>3</sup> всѣмъ великимъ 1420—21  
Новымградом<sup>4</sup>, что быти на създи<sup>5</sup> местерю<sup>6</sup>, а князю Костянтину  
и новгородцомъ<sup>7</sup> послати своих бояръ; и послаша намѣстника<sup>8</sup> князя  
великаго<sup>9</sup> князя Федора<sup>10</sup> Патракиевича<sup>11</sup>, посадника новгородчкого<sup>12</sup>  
Василья<sup>13</sup> Есифовица<sup>14</sup>, посадника Офоноса Федоровича<sup>15</sup>, Якова Дмитрие-  
вича<sup>16</sup>, Михаилу<sup>17</sup> Юрьевича, Наума Ивановича. Они же наѣхавше<sup>18</sup>  
местеря<sup>19</sup> на Наровѣ<sup>20</sup> и взяша вѣчныи<sup>21</sup> миръ по<sup>22</sup> старинѣ, како былъ  
при великом князѣ Александрѣ Ярославличѣ<sup>23</sup>.

В лѣто 6929. Выхалъ<sup>24</sup> князь Костянтинъ из великого Новагорода;  
а владыка Семеонъ<sup>25</sup> и посадники и тысячки<sup>26</sup> и бояръ<sup>27</sup> новгородчкыи<sup>28</sup>,  
одаривъ<sup>29</sup> и, проводища его съ честью<sup>30</sup>. Того же лѣта бысть вода велика  
въ Волховѣ и снесе Великыи<sup>31</sup> мостъ и Нередичкой<sup>32</sup> и Жилотужьскыи<sup>33</sup>,  
а с Коломечь и церковь снесе святую Троицю<sup>34</sup>; а въ Щиловѣ и на  
Соколницѣ и в Радоковицах и [въ]<sup>а</sup> Въ||скресения<sup>35</sup> в Людинѣ концѣ, л. 252 об.  
в тѣх церквах толко<sup>36</sup> на полатех<sup>37</sup> пѣль<sup>38</sup>; а по концем<sup>39</sup> хоромы  
и съ<sup>40</sup> животы снесе, а толь сильно разлилася<sup>41</sup> в городня<sup>42</sup> ворота  
до Рыбниковъ. Того же лѣта<sup>43</sup>, мѣсяца мая<sup>44</sup> 19<sup>45</sup>, в Петрово заговѣние<sup>46</sup>,  
в ночь бысть трусъ на небесѣ<sup>47</sup> великъ: въшедши<sup>48</sup> туцѣ<sup>49</sup> с полудни,  
в полунощи громъ и молнии<sup>50</sup> огненѣ<sup>51</sup> съ небесѣ<sup>52</sup> съ шумомъ<sup>53</sup> страшнымъ  
и дождь прапруденъ и с камениемъ и съ градом; и владыка Семеонъ<sup>54</sup>, вшед  
въ церковь святыя<sup>55</sup> Софѣя<sup>55</sup>, съ<sup>57</sup> иерѣи<sup>57</sup>, съ<sup>58</sup> крилошаны, уже свитающю<sup>59</sup>  
дни в понедѣльник, и повелѣ молбенъ<sup>60</sup> пѣти святѣи богородици за весь  
род христианьскыи<sup>61</sup> о преставлении<sup>62</sup> гнѣва божиа. Того же лѣта пре-  
ставистася<sup>63</sup> въ мнишьском<sup>64</sup> чину два посадника: Федоръ Тимофѣевич,  
Олександръ<sup>65</sup> Фоминич. Того же лѣта, мѣсяца июня въ 15, святого про-  
рока Амоса, преставися<sup>66</sup> архиепископъ новгородчкыи<sup>67</sup> Семеон; бысть

<sup>1</sup>докончаша АТ    <sup>2</sup>съ АТ    <sup>3</sup>съ А    <sup>4</sup>новымъгородом АТ    <sup>5</sup>съвздъ А съвздъ Т  
<sup>6</sup>местеру АТ    <sup>7</sup>новгородцемъ АТ    <sup>8</sup>намѣстника АТ    <sup>9</sup>великаго АТ    <sup>10</sup>феодора Т  
<sup>11</sup>патрекѣевича и А патрѣкѣевичъ и Т    <sup>12</sup>новгородскаго АТ    <sup>13</sup>василиа А василия Т  
<sup>14</sup>есиповича АТ    <sup>15</sup>феодоровичъ Т    <sup>16</sup>дмитреевича А дмитрѣевичъ Т    <sup>17</sup>михаила АТ  
<sup>18</sup>наѣхаша АТ    <sup>19</sup>местера АТ    <sup>20</sup>В А буквы на написаны над строкой как будто  
другим почерком    <sup>21</sup>вѣчныи А    <sup>22</sup>на Т    <sup>23</sup>ярославичѣ А ярославичъ Т    <sup>24</sup>вы-  
ѣхалъ АТ    <sup>25</sup>семеонъ АТ    <sup>26</sup>тысяцкыи АТ    <sup>27</sup>бояре АТ    <sup>28</sup>новгородскыи АТ  
<sup>29</sup>и тысяцкыи Т    <sup>30</sup>честью АТ    <sup>31</sup>великыи АТ    <sup>32</sup>нередичьской АТ    <sup>33</sup>жилотужьской АТ  
<sup>34</sup>троицу Т    <sup>35</sup>въскресении А воскресении Т    <sup>36</sup>только Т    <sup>37</sup>полатѣхъ АТ    <sup>38</sup>пѣли АТ  
<sup>39</sup>концамъ АТ    <sup>40</sup>Нет Т    <sup>41</sup>разлиася А разлиася Т    <sup>42</sup>городня А    <sup>43</sup>Нет АТ  
<sup>44</sup>мая А мая Т    <sup>45</sup>19-го Т    <sup>46</sup>говѣние АТ    <sup>47</sup>небеси АТ    <sup>48</sup>въшедши АТ    <sup>49</sup>тучи АТ  
<sup>50</sup>млънии А молнии Т    <sup>51</sup>огнянѣ АТ    <sup>52</sup>небеси АТ    <sup>53</sup>шумомъ АТ    <sup>54</sup>семеонъ АТ  
<sup>55</sup>святыа АТ    <sup>56</sup>софиа АТ    <sup>57—57</sup>съ иереи А съереи Т    <sup>58</sup>и с АТ    <sup>59</sup>свитающю АТ  
<sup>60</sup>мольбенъ А молебен Т    <sup>61</sup>христианьскыи АТ    <sup>62</sup>преставлении АТ    <sup>63</sup>прѣставишася А  
преставишася Т    <sup>64</sup>мнишьском Т    <sup>65</sup>александръ АТ    <sup>66</sup>прѣставися А    <sup>67</sup>новгородскыи А  
новгородскыи Т

\*В квадратных скобках — из АТ



- 1421—24 владыкою 5 лѣт и 3<sup>1</sup> мѣсяци безъ пяти<sup>2</sup> днни<sup>3</sup>, а всего 6 лѣт. Того же лѣта сдумавше<sup>4</sup> новгородци<sup>5</sup> на вѣцѣ<sup>6</sup> на Ярославлѣ дворѣ, и ставѣ<sup>7</sup> вѣщемъ<sup>8</sup> у святѣи Софѣи<sup>9</sup>, положиша 3<sup>10</sup> жеребѣи<sup>11</sup> на престолѣ во<sup>12</sup> святѣи Софѣи<sup>13</sup>, написавъ: игумена Феодосиа святѣи Троицѣ<sup>14</sup> съ Клопска<sup>15</sup>, игумена Захарью<sup>16</sup> от Благовѣщенна<sup>17</sup> святѣи Богородици, Арсиния<sup>18</sup> ключника л. 253 владычнн<sup>19</sup> съ || Лисици<sup>20</sup> горкѣ<sup>21</sup>, и<sup>21</sup> по отпѣтии святыхъ<sup>22</sup> службы Труфанъ попъ<sup>123</sup> вынесе Арсѣниевъ<sup>24</sup> жеребѣи<sup>25</sup>, потомъ Захаринъ<sup>26</sup>, а на престолѣ остана Феодосеевъ<sup>27</sup> жеребѣи<sup>28</sup>; посадникъ Тимофѣи Васильевич и тысячки<sup>29</sup> Кузма Терентѣевич<sup>30</sup> сновгородци<sup>31</sup> възведоша игумена Феодосиа честно в домъ святѣи Софѣи на сѣни<sup>32</sup>, мѣсяца септября<sup>33</sup> въ<sup>34</sup> 1, в понедѣльник, на память святаго<sup>35</sup> отца<sup>35</sup> Семеона<sup>36</sup> столпника<sup>37</sup>. Того же лѣта свершены<sup>38</sup> быша 4<sup>39</sup> церкви камены: Богоявление на полѣ, Въскресение<sup>40</sup> у Благовѣщенна<sup>41</sup> въ<sup>6</sup> монастыри<sup>42</sup>, Иванъ милостивый въ Людинѣ<sup>43</sup> конци<sup>44</sup>; а новгородци<sup>45</sup> человаша<sup>46</sup> крестъ<sup>3</sup> за одинъ<sup>47</sup> брат. Въ си два лѣта бысть глад и моръ великъ, и наметаша мертвыхъ три<sup>48</sup> скуделницѣ<sup>49</sup>: одну<sup>50</sup> въ<sup>51</sup> святѣи Софѣи<sup>52</sup> за олтарем, а двѣ у Рожества на полѣ.
- В лѣто 6931. Бысть знамение въ солници. И того лѣта свершиша<sup>53</sup> двѣ<sup>54</sup> церкви камены: святую Богородицу<sup>55</sup> на Колмовѣ и святаго<sup>56</sup> Якова<sup>57</sup> на Лужици.
- В лѣто 6932. Сослаша<sup>58</sup> новгородци<sup>59</sup> Феодосиа въ свои монастырь, бѣ<sup>60</sup> два лѣта на<sup>61</sup> сѣнх в дому святѣи Софѣи. И пакы того же лѣта<sup>61</sup> възведоша<sup>62</sup> Омеляна<sup>63</sup> по жеребѣю<sup>64</sup> къ<sup>65</sup> престолу святѣи Софѣи<sup>65</sup>. Того же лѣта и<sup>66</sup> въ Псковѣ<sup>67</sup> дѣнги<sup>68</sup> сковаша, и почаша по всеи<sup>69</sup> Руской земли торговати дѣнгами<sup>70</sup>. И моръ бысть в Корѣльской землѣ<sup>71</sup>. || л. 253 об. Того же лѣта моръ бысть в Новѣгородѣ железомъ и хракъ кровию.

1три Т 25 АТ 3днии АТ 4сдумавше А сдумавше Т 5новгородци АТ  
6вѣчѣ А вѣче Т 7ста Т 8вечемъ АТ 9софии АТ 10три Т 11жереби А  
жереби Т 12въ АТ 13софии АТ 14троици АТ 15клопска АТ 16захарию АТ  
17благовѣщенна Т 18арсениа А арсениа Т 19владычнн А 20лисичиен А ли-  
сичѣи Т 21горки АТ 22святыхъ АТ 23первои Т 24арсениевъ АТ 25жере-  
бии АТ 26захаринъ АТ 27федосеевъ АТ 28жереби АТ 29тысяцкой АТ 30те-  
рентевич А терентевичъ Т 31новгородци АТ 32сени АТ 33септября Т 34Нет АТ  
35—35святаго А святаго Т 36семеона АТ 37стлпника А столпника Т 38свър-  
шены АТ 39четыре Т 40въвскресение Т 41благовѣщенна Т 42мона-  
стырѣ АТ 43людинѣмъ АТ 44концѣ АТ 45новгородци АТ 46цѣловаша АТ  
47единъ АТ 48три АТ 49скуделници АТ 50едину АТ 51у АТ 52софии АТ  
53свършиша А 542 А 55богородицу Т 56святаго Т 57иакова АТ 58послаша АТ  
59новгородци АТ 60и бѣ АТ 61—61и АТ 62възведоша Т 63омелиана А омелиана Т  
64жеребию АТ 65—65Нет АТ 66Нет АТ 67псковѣ АТ 68денги АТ 69всѣи Т  
70деньгами А денгами Т 71земли АТ

<sup>1</sup>В рукописи лици

<sup>6</sup>Перед въ написано и зачеркнуто на <sup>3</sup>В рукописи крѣ

<sup>7</sup>В рукописи двѣ

И<sup>1</sup> поставленъ бысть владыка Еуфимии на Москвѣ митрополитомъ 1424—30  
Фотиемъ<sup>2</sup>. Того<sup>3</sup> лѣта свершенъ<sup>4</sup> быша<sup>5</sup> двѣ церкви камены: святыи  
Лука на Лубяницѣ<sup>6</sup> и святыи Борисъ и Глѣбъ на Гъзенѣ<sup>7</sup>. Того же лѣта  
постави владыка Еуфимей<sup>8</sup> церковь святого<sup>9</sup> Спаса<sup>10</sup> милостиваго<sup>10</sup>  
за олтаремъ у святѣи Софѣи<sup>11</sup>. Того же лѣта преставися<sup>12</sup> князь великый  
Василии<sup>13</sup> Дмитриевич<sup>14</sup>.

В лѣто 6933. Погорѣ Торговая<sup>15</sup> сторона и Людинь<sup>16</sup> конецъ весь.  
Того же лѣта воеваша устижанъ<sup>17</sup> Заволочьскую<sup>18</sup> землю; и новгородци<sup>19</sup>  
ходиша на нѣх<sup>20</sup> ратью къ Устюгу<sup>21</sup>, и взяша на них окупъ 50000 бѣлкѣ<sup>22</sup>  
и 6 сороковъ соболей. Того же лѣта успе<sup>23</sup> князь Иванъ Михайлович  
Тфѣрьскый<sup>24</sup>. Того же лѣта преставися<sup>25</sup> Феодосии игумень святѣи  
Троицѣ, въ своемъ<sup>26</sup> монастырѣ, мѣсяца септября<sup>27</sup> въ<sup>28</sup> 29.

В лѣто 6934. Стоя<sup>29</sup> Витовтъ под Вороначомъ<sup>30</sup> 3 недѣли ратью<sup>31</sup>  
и отъиде не взя.

В лѣто 6935. Свершена<sup>32</sup> бысть церковь<sup>33</sup> камена святыи Спасъ мило-  
стивый владыкою Еуфимиемъ, и устроена бысть дивно иконами и книгами.

В лѣто 6936. Приходилъ<sup>34</sup> князь Витовтъ к Порхову ратью<sup>35</sup>, и порхо-  
вици<sup>36</sup> кончаша<sup>6</sup> за себе 5000 серебра. И тогда прииха<sup>37</sup> владыка Еуфимей<sup>38</sup>  
к Порхову с послы новгородскими<sup>39</sup>, и доконца<sup>40</sup> Витовту другую 5000 л. 254  
серебра, а шестую тысячу<sup>41</sup> на полону.

В лѣто 6937. Преставися владыка Еуфимии, мѣсяца ноября въ 1,  
на память святого Кузму<sup>42</sup> и Димиана<sup>43</sup>; а былъ владыко<sup>44</sup> 5 лѣт и 5 недѣль,  
а чернцом<sup>45</sup> былъ<sup>46</sup> на сѣнех<sup>46</sup> год и двѣ недѣли<sup>47</sup>. Того же мѣсяца  
въ 13 възведенъ бысть по жеребью<sup>48</sup> священноинокъ Еуфимии с Лисицы<sup>49</sup>  
горкѣ<sup>50</sup> на сѣни в домъ святѣи Софѣи<sup>51</sup>. Того же лѣта падеся церковь  
святых Отець<sup>52</sup> на княжи дворѣ.

В лѣто 6938. Поставиша церковь<sup>53</sup> камену святых Отець<sup>54</sup> на княжи  
дворѣ в тоя<sup>55</sup> мѣсто. Того же лѣта новгородци<sup>56</sup> приставили<sup>в</sup> к Порхову

<sup>1</sup>Нет АТ    <sup>2</sup>фотѣемъ АТ    <sup>3</sup>того же А того жъ Т    <sup>4</sup>свършены А свершены Т  
<sup>5</sup>бысть АТ    <sup>6</sup>лубяници АТ    <sup>7</sup>гзенѣ АТ    <sup>8</sup>еуфимии АТ    <sup>9</sup>святаго Т    <sup>10-10</sup>милос-  
тиваго спаса АТ    <sup>11</sup>софии А    <sup>12</sup>прѣставися А    <sup>13</sup>василей А    <sup>14</sup>дмитреевич А  
дмитрѣевич Т    <sup>15</sup>тръговаа А тръговая Т    <sup>16</sup>людинъ АТ    <sup>17</sup>устюжане АТ    <sup>18</sup>заво-  
лотскую А заволотьскую Т    <sup>19</sup>новгородци АТ    <sup>20</sup>них АТ    <sup>21</sup>устугу Т    <sup>22</sup>бѣлки АТ  
<sup>23</sup>умре АТ    <sup>24</sup>тфѣрскый А тферскый Т    <sup>25</sup>прѣставися А    <sup>26</sup>своемъ АТ    <sup>27</sup>сентября Т  
<sup>28</sup>Нет АТ    <sup>29</sup>стоа А ста Т    <sup>30</sup>вороначемъ АТ    <sup>31</sup>ратию АТ    <sup>32</sup>свършена А свер-  
шена Т    <sup>33</sup>церкви АТ    <sup>34</sup>приходи Т    <sup>35</sup>ратию АТ    <sup>36</sup>порховичи АТ    <sup>37</sup>приѣзди АТ  
<sup>38</sup>еуфимии АТ    <sup>39</sup>новгородскими АТ    <sup>40</sup>доконча АТ    <sup>41</sup>тысячу АТ    <sup>42</sup>козмы АТ  
<sup>43</sup>дамиана АТ    <sup>44</sup>владыкою АТ    <sup>45</sup>черньцемъ А чернцем Т    <sup>46-46</sup>на сѣнехъ был АТ  
<sup>47</sup>недѣли Т    <sup>48</sup>жеребию АТ    <sup>49</sup>лисичей АТ    <sup>50</sup>горки АТ    <sup>51</sup>софии АТ    <sup>52</sup>отець Т  
<sup>53</sup>церковь А    <sup>54</sup>отець АТ    <sup>55</sup>тоа Т    <sup>56</sup>новгородци АТ

<sup>в</sup>В рукописи раратью

<sup>6</sup>Перед буквой ч написана часть буквы, повидимому, буквы ц

<sup>в</sup>Последняя буква переделана из буквы ъ

1430—33 другую стѣну камену<sup>1</sup>. Того же лѣта пригонъ былъ крестяномъ к Новугороду город ставити, а покручалъ 4-и<sup>3</sup> 5-го. Тои же осени<sup>4</sup> умре<sup>4</sup> князь Витовтъ Литовьскыи<sup>5</sup>, и насѣде<sup>6</sup> на него мѣсто на княжение князь<sup>7</sup> Свѣтригаило. Тои же осени вода бысть мала велми<sup>8</sup>, и земля и лѣсы горяху, и дымногъ<sup>9</sup> велми<sup>10</sup>, иногда друга<sup>11</sup> не видѣти; и с того дыма мряху рыбы и птици<sup>12</sup>, а рыба дымомъ воняше<sup>13</sup> и по два года.

В лѣто 6939. Преставися на Москвѣ митрополит Фотѣи. Того же лѣта ходиша князи рустѣи<sup>14</sup> въ-Рду: Юрьи Дмитриевич<sup>15</sup>, Василии<sup>16</sup> Васильевич. ||

л. 254 об. В лѣто 6940. Выидоша князи рустии из<sup>17</sup> Орды<sup>17</sup> без великаго<sup>18</sup> княжениа. Того<sup>19</sup> лѣта владыка Еуфимии священноинокъ постави церковь древяну<sup>20</sup> святых Апостолъ на Чюдинчевѣ<sup>21</sup> улици<sup>22</sup>. Тои осени прииха<sup>23</sup> в Новъгород князь Юрьи Семенович из Литвы. Тои же осени погорѣ околотокъ всь<sup>24</sup> и владычнь дворъ. Того же лѣта заложиха церковь камену святого<sup>25</sup> Юрья на Борковѣ улицѣ.

В лѣто 6940. Выидоша князи рустии из<sup>17</sup> Орды<sup>17</sup>: князь Василии<sup>26</sup> Васильевич, Юрьи Дмитриевич<sup>27</sup>; цесарь Махметъ<sup>28</sup> даше княжение великое князю Василию<sup>29</sup> Васильевичю на всеи<sup>30</sup> Руской земли. Того<sup>31</sup> лѣта владыка Еуфимии постави церковь древяну святых Апостолъ на Чюдинцевѣ улици<sup>31</sup>. Тои осени прииха<sup>32</sup> в Новъгород князь Юрьи Семенович съ своею княгинею из Литовьской<sup>33</sup> земли.

В лѣто 6941. Загорѣся веснѣ на Яневѣ улици<sup>34</sup> и погорѣ Загородчкыи<sup>35</sup> конецъ<sup>36</sup> и Людинь<sup>37</sup> конецъ до Лукинѣ<sup>38</sup> улицѣ<sup>39</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>40</sup> борковци церковь камену святого Георгия. Того<sup>41</sup> лѣта постави преподобныи нареченыи<sup>42</sup> владыка Еуфимей<sup>43</sup> полату въ дворѣ у себе, а дверии<sup>44</sup> у неи 30: а мастера дѣлалѣ<sup>45</sup> нѣмечкыи<sup>46</sup> изъ Заморья<sup>47</sup> с новгородскыи<sup>48</sup> масторы<sup>49</sup>.

<sup>1</sup>Нет АТ    <sup>2</sup>христианомъ АТ    <sup>3</sup>Нет АТ    <sup>4</sup>умрѣ Т    <sup>5</sup>литовский АТ    <sup>6</sup>наседе А  
<sup>7</sup>Нет АТ    <sup>8</sup>вельми АТ    <sup>9</sup>многъ АТ    <sup>10</sup>вельми А    <sup>11</sup>другъ друга АТ    <sup>12</sup>птица АТ  
<sup>13</sup>воняша А воняша Т    <sup>14</sup>рустии АТ    <sup>15</sup>дмитреевич А дмитрѣевич Т    <sup>16</sup>и василии  
(василей Т) АТ    <sup>17—17</sup>изъ рды АТ    <sup>18</sup>великого АТ    <sup>19</sup>того же АТ    <sup>20</sup>дервяну А  
дервяну Т    <sup>21</sup>чюдиньцѣвѣ А чюдинцевѣ Т    <sup>22</sup>улицѣ АТ    <sup>23</sup>приѣха АТ    <sup>24</sup>весь АТ  
<sup>25</sup>святаго Т    <sup>26</sup>василей АТ    <sup>27</sup>дмитреевич А дмитрѣевичъ Т    <sup>28</sup>бахметъ Т    <sup>29</sup>василью АТ  
<sup>30</sup>всѣи Т    <sup>31—31</sup>Нет АТ. В А написано и зачеркнуто того же лѣта владыка еуфи-  
мии    <sup>32</sup>приѣха АТ    <sup>33</sup>литовской АТ    <sup>34</sup>улицѣ А улице Т    <sup>35</sup>загородский АТ  
<sup>36</sup>конецъ Т    <sup>37</sup>людинъ А    <sup>38</sup>лукины АТ    <sup>39</sup>улицы АТ    <sup>40</sup>свѣршиша АТ    <sup>41</sup>того  
же АТ    <sup>42</sup>нареченныи Т    <sup>43</sup>еуфимии Т    <sup>44</sup>дверей АТ    <sup>45</sup>дѣлали АТ    <sup>46</sup>немецкий А  
неметский Т    <sup>47</sup>заморья АТ    <sup>48</sup>новгородскыи АТ    <sup>49</sup>мастера АТ

<sup>4</sup>Буквы ни написаны над строкой киноварью.

<sup>6</sup>Вторая буква ч неясна. Видимо, писец начал писать букву ц, но затем поставил наклонную черту, так что получилась буква, похожая на ч



В лѣто 6942. || Князь Юрьи Дмитриевич<sup>1</sup> взя град Москву и сяде<sup>2</sup> на великом княженъи<sup>3</sup>. Того же<sup>4</sup> лѣта, въ<sup>5</sup> веснѣ, прииха<sup>6</sup> князь великой<sup>7</sup> Василии<sup>8</sup> Васильевич в Новѣгород на святой недѣли, априля<sup>9</sup> въ 1. Тогда же на святой недѣли, априля<sup>10</sup> въ 5, выиха<sup>11</sup> весь великий<sup>12</sup> Новѣгород ратью<sup>13</sup> на поле<sup>14</sup> на Зарѣцкую<sup>15</sup> сторону к Жилотугу<sup>16</sup>, а князь Василии<sup>17</sup> былъ тогда на Городищи<sup>18</sup>, и не бысть новгородцом<sup>19</sup> ничего<sup>20</sup> же<sup>20</sup>. Того же [лѣта]<sup>а</sup> преставися князь великий<sup>21</sup> Юрьи<sup>22</sup> Дмитриевич<sup>23</sup>. Тои веснѣ<sup>24</sup> поиха<sup>25</sup> на поставление Еуфимей<sup>26</sup> новгородчкыи<sup>27</sup> къ<sup>28</sup> митрополиту Герасиму въ Смоленско<sup>29</sup> априля<sup>30</sup> 11; а князь Василии<sup>31</sup> поиха<sup>32</sup> на<sup>33</sup> Москву<sup>33</sup> априля<sup>34</sup> 26. Тои же веснѣ<sup>35</sup> подписана бысть прежняя<sup>36</sup> полата въ владычнѣ дворѣ. Того<sup>37</sup> лѣта прииха<sup>38</sup> в Новѣгород архиепископъ владыка Еуфимей<sup>39</sup>, поставленъ и благословенъ митрополитом Герасимомъ мѣсяца мая<sup>40</sup> 26<sup>41</sup>. Того же лѣта прииха<sup>42</sup> князь Василии Юрьевич в Новѣгород<sup>43</sup> при владыци<sup>44</sup> Еуфимии. Тои осени выиха<sup>45</sup> из Новагорода князь Василии Юрьевичъ и много пограби, ѣдуци<sup>46</sup> по Мьстѣ и по Бѣжичкому<sup>47</sup> верху<sup>48</sup> и по Заволочью, и много зла бысть от него. Тои же осени поставиша церковь камену в околоткѣ<sup>49</sup> Иоанн<sup>50</sup> Златаустъ<sup>51</sup>, на старои основѣ, посадникъ Григории Кирилович и Есифъ<sup>52</sup> Ондръянович<sup>53</sup> || Горошкова<sup>54</sup> [внукъ]<sup>в</sup>.

1434—35  
л. 255

л. 255 об.

В лѣто 6943. Ёздиша воеводы новгородчкыи<sup>55</sup> в<sup>56</sup> зимѣ: посадникъ новгородчкой<sup>57</sup> Иванъ Васильевиць<sup>58</sup>, и посадникъ Григории<sup>59</sup> Кюрилович<sup>60</sup>, и тысячкой<sup>61</sup> Федоръ<sup>62</sup> Олисиевиць<sup>63</sup>, Есифъ<sup>64</sup> Васильевиць<sup>65</sup>, Онанья Семенович, Остафѣи<sup>66</sup> Есифович<sup>67</sup>, и бояри<sup>68</sup> новгородскыи<sup>69</sup> и новгородчовъ<sup>70</sup> много, а с рушаны Федоръ<sup>71</sup> Остафьевъ<sup>72</sup>, Михаила<sup>73</sup> Буиновъ и

<sup>1</sup>дмитреевич А дмитрѣевич Т    <sup>2</sup>сѣде АТ    <sup>3</sup>княжении Т    <sup>4</sup>Нет АТ    <sup>5</sup>Нет АТ  
<sup>6</sup>приѣха АТ    <sup>7</sup>великий АТ    <sup>8</sup>василей АТ    <sup>9</sup>апрѣля АТ    <sup>10</sup>апрѣля А апрѣль Т  
<sup>11</sup>выѣха АТ    <sup>12</sup>великий АТ    <sup>13</sup>ратию АТ    <sup>14</sup>полѣ Т    <sup>15</sup>зарѣцкую АТ    <sup>16</sup>жилотугу АТ  
<sup>17</sup>василей АТ    <sup>18</sup>городищѣ А городище Т    <sup>19</sup>новгородцемъ АТ  
<sup>20—20</sup>ничто же АТ    <sup>21</sup>великий АТ    <sup>22</sup>юрью АТ    <sup>23</sup>дмитреевич А дмитрѣевичъ Т  
<sup>24</sup>весны АТ    <sup>25</sup>поѣха АТ. В А поѣха *перделано скоблением из* приѣха    <sup>26</sup>еуфимии АТ  
<sup>27</sup>новгородский АТ    <sup>28</sup>к АТ    <sup>29</sup>смоленско А    <sup>30</sup>апрѣля А апрѣль Т  
<sup>31</sup>великий Т    <sup>32</sup>поиде АТ    <sup>33—33</sup>къ граду своему къ москвѣ (москве Т) АТ    <sup>34</sup>апрѣля АТ  
<sup>35</sup>весны АТ    <sup>36</sup>прежняа А    <sup>37</sup>того же АТ    <sup>38</sup>приѣха АТ    <sup>39</sup>еуфимии АТ  
<sup>40</sup>мая А    <sup>41</sup>въ 26 АТ    <sup>42</sup>приѣха АТ    <sup>43</sup>новѣград А новѣград Т    <sup>44</sup>владыцѣ АТ  
<sup>45</sup>выѣха АТ    <sup>46</sup>идуци АТ    <sup>47</sup>бѣжичьскому АТ    <sup>48</sup>врѣху А    <sup>49</sup>колоткѣ АТ    <sup>50</sup>иоаннъ АТ  
<sup>51</sup>златаустъ АТ    <sup>52</sup>есипъ АТ    <sup>53</sup>ондрѣевичъ А андрѣевичъ Т    <sup>54</sup>горошковъ АТ  
<sup>55</sup>новгородския АТ    <sup>56</sup>Нет АТ    <sup>57</sup>новгородский АТ    <sup>58</sup>васильевич АТ    <sup>59</sup>григорей А  
<sup>60</sup>кирилович АТ    <sup>61</sup>тысяцкой АТ    <sup>62</sup>феодоръ Т    <sup>63</sup>олисевиць АТ    <sup>64</sup>есипъ АТ  
<sup>65</sup>васильевич АТ    <sup>66</sup>остафен АТ    <sup>67</sup>есипович АТ    <sup>68</sup>бояре АТ    <sup>69</sup>новгородский АТ  
<sup>70</sup>новгородцевъ АТ    <sup>71</sup>феодоръ Т    <sup>72</sup>остафьевич АТ    <sup>73</sup>михаило АТ

<sup>а</sup>В квадратных скобках — из АТ

<sup>б</sup>На полях почерком XVIII в. написано зри житие его марта 11 дня во святыхъ

<sup>в</sup>В квадратных скобках — из АТ

27 Новгородская 1-я летопись

1435—36 порховицѣ<sup>1</sup>; и идоша трима<sup>2</sup> путми<sup>3</sup>, и казниша ржевицѣ<sup>4</sup>, и села вся пожгоша по Ръжевь<sup>5</sup>, по плесковъскыи<sup>6</sup> рубежь<sup>7</sup>, божиею помощью<sup>8</sup> приидоша в Новъгород вси здрави и с полономъ. Тои же зимѣ<sup>9</sup> князь великыи<sup>10</sup> Василии<sup>11</sup> Васильевич человаше<sup>12</sup> крестъ к новгородчомъ<sup>13</sup>, а новгородци<sup>14</sup> къ князю<sup>15</sup> великому<sup>15</sup> человаша<sup>16</sup> крестъ, отступитися<sup>17</sup> князю<sup>18</sup> великому<sup>18</sup> новгородчкои<sup>19</sup> отцины<sup>20</sup> Бѣжичкаго<sup>21</sup> верха<sup>22</sup> и на Ламьском<sup>23</sup> волокъ и на Вологдѣ<sup>24</sup>, а новгородчкымъ<sup>25</sup> бояром отступитися князьщинѣ<sup>26</sup>, гдѣ ни есть; и князь великыи<sup>27</sup> нялься<sup>28</sup> слати своих бояръ на развод землѣ<sup>29</sup> на Петровъ<sup>29</sup> день, а новгородцом<sup>30</sup> слати своих бояръ. Того<sup>31</sup> лѣта заложи архиепископъ Еуфимии<sup>32</sup> у себе во<sup>33</sup> дворѣ церковь камену на воротех<sup>34</sup> святыи Иоанн Златоустъ<sup>35</sup>. Тои осени свершиша<sup>36</sup> церковь ту; толко мастера сверъшивъ<sup>37</sup> сошлѣ<sup>38</sup> съ<sup>39</sup> церкви, и том часѣ || л. 256 церковь паде<sup>40</sup>.

В лѣто 6944. Ослѣпленъ бысть на Москвѣ от князя Василья<sup>41</sup> Васильевича князь Василии<sup>42</sup> Юрьевичъ<sup>43</sup>. Того<sup>44</sup> лѣта послаша новгородци<sup>45</sup> на отвод земли на Бѣжичкыи<sup>46</sup> верхъ<sup>47</sup> посадникъ<sup>48</sup> Григории<sup>49</sup> Кюрилович<sup>50</sup> и Ивана Максимова<sup>51</sup>, а житых Кузму Тарьсына<sup>52</sup>, Ивана Максимова, а иных на Ламьскыи<sup>53</sup> волокъ и на Вологду; и князь великои<sup>54</sup> своих бояръ не посла, ни отцины<sup>55</sup> новгородчкои<sup>56</sup> нигдѣ же новгородцом<sup>57</sup> не отведе<sup>57</sup>, ни исправы не учини. Того<sup>58</sup> лѣта архиепископъ Еуфимии<sup>59</sup> опять<sup>60</sup> сверши<sup>60</sup> святого Иоанна<sup>61</sup> Златоустаго<sup>62</sup> въ други<sup>63</sup> ряд и<sup>64</sup> часы надъ полатою наряди звонящии<sup>64</sup>. Того<sup>65</sup> лѣта владыка Еуфимии заложи церковь камену святого Николу на Вежищах. Тои осени, божиимъ попущениемъ, мразъ побилъ обилье<sup>66</sup> в жатву<sup>67</sup> уже<sup>67</sup> во<sup>68</sup> всеи<sup>69</sup> Новгородчкои<sup>70</sup> области; и тои же осени бысть<sup>71</sup> вода<sup>71</sup> велика и выломи ледом ночь<sup>72</sup>

<sup>1</sup>порховичи АТ    <sup>2</sup>трима АТ    <sup>3</sup>путми АТ    <sup>4</sup>ржевич АТ    <sup>5</sup>ржевь Т    <sup>6</sup>плесковъскыи А плесковскыи Т    <sup>7</sup>рубежь и на бардовѣ АТ    <sup>8</sup>помощию АТ    <sup>9</sup>зимы АТ    <sup>10</sup>великыи АТ    <sup>11</sup>василей АТ    <sup>12</sup>цѣловаше АТ    <sup>13</sup>великому новуграду АТ    <sup>14</sup>новгородци тако же АТ    <sup>15—16</sup>великому князю василью васильевичю (васильевичъ Т) АТ    <sup>16</sup>цѣловаша АТ    <sup>17</sup>что отступитися АТ    <sup>18—18</sup>ему великому князю АТ    <sup>19</sup>новгородскои АТ    <sup>20</sup>отцины АТ    <sup>21</sup>бѣжитского АТ    <sup>22</sup>врѣха АТ    <sup>23</sup>ламскомъ АТ    <sup>24</sup>вологде Т    <sup>25</sup>новгородскимъ АТ    <sup>26</sup>князьщинѣ АТ    <sup>27</sup>великыи АТ    <sup>28</sup>ялься А ялся Т    <sup>29—29</sup>земли на петровъ АТ    <sup>30</sup>новгородцемъ АТ    <sup>31</sup>того же АТ    <sup>32</sup>новгородскыи (новгородскыи Т) еуфимии АТ    <sup>33</sup>въ АТ    <sup>34</sup>воротѣхъ АТ    <sup>35</sup>златъустъ Т    <sup>36</sup>сверъшиша А    <sup>37</sup>сверъшивъ А    <sup>38</sup>съшли АТ    <sup>39</sup>съ Т    <sup>40</sup>падеса АТ    <sup>41</sup>василья А    <sup>42</sup>василей АТ    <sup>43</sup>юрьевич АТ    <sup>44</sup>того же АТ    <sup>45</sup>новгородци АТ    <sup>46</sup>бѣжитскыи А бѣжитскыи Т    <sup>47</sup>врѣхъ А    <sup>48</sup>посадника АТ    <sup>49</sup>григориа А григорья Т    <sup>50</sup>кириловича А кириловичъ Т    <sup>51</sup>максимовича А максимовичъ Т    <sup>52</sup>тарасина АТ    <sup>53</sup>ламскыи АТ    <sup>54</sup>великыи А    <sup>55</sup>отцины АТ    <sup>56</sup>новгородскыи А новгородскыи Т    <sup>57—57</sup>не отведе новгородцемъ АТ    <sup>58</sup>того же АТ    <sup>59</sup>новгородскыи владыка еуфимии А владыка еуфимии Т    <sup>60—60</sup>нача съидати АТ    <sup>61</sup>иоанна АТ    <sup>62</sup>златоустаго Т    <sup>63</sup>другыи АТ    <sup>64—64</sup>а над полатою у себе часы звонящии устрои АТ    <sup>65</sup>того же АТ    <sup>66</sup>обилие АТ    <sup>67—67</sup>жатвенныи (жатвенныи Т) год АТ    <sup>68</sup>въ АТ    <sup>69</sup>всѣи Т    <sup>70</sup>новгородскои АТ    <sup>71—71</sup>и вода бысть (бысь Т) АТ    <sup>72</sup>ночь АТ

мержею у великого мосту 7<sup>1</sup> городънь<sup>2</sup> и Жилотугъ<sup>3</sup> мостокъ<sup>4</sup> снесе. 1436—38  
Тои зимы послаша новгородци<sup>5</sup> посадника новгородского<sup>6</sup> Григория<sup>7</sup>  
Кюриловича<sup>8</sup> к Жидимонту, и князь Литовьскыи<sup>9</sup> Жидимонтъ<sup>9</sup> чело-  
ваше<sup>10</sup> крестъ к новгородцемъ<sup>11</sup> к<sup>11</sup> послом, и взяша миръ.

В лѣто 6945. Прииха<sup>12</sup> в Новъгород с Москвѣ<sup>13</sup>, от князя великаго<sup>14</sup>  
Василья Васильевича, князь || Юрьи Патракиевич<sup>15</sup> чорнаго<sup>16</sup> бору прошати, л. 256 об.  
и новгородци<sup>17</sup> даша князю черныи боръ, и выиха<sup>18</sup> из Новагорода князь  
Юрьи Патрикиевич<sup>19</sup>. Тои веснѣ<sup>20</sup> подѣписанъ<sup>21</sup> бысть Иоанн<sup>22</sup> Златоустъ  
въ владычнѣ<sup>23</sup> дворѣ на воротех<sup>24</sup>. Тои же веснѣ<sup>25</sup> прииха<sup>26</sup> изо<sup>27</sup> Цесаря-  
града на Москву<sup>28</sup> от патриарха Иосифа митрополит Сидоръ<sup>29</sup> Гречинъ<sup>30</sup>  
на митрополию<sup>31</sup>. Тои<sup>32</sup> веснѣ<sup>33</sup> вода подмывала у Дитинца<sup>34</sup> город<sup>35</sup>, и опол-  
зевала<sup>36</sup> земля от стѣны, и падеся стѣна камена и колоколница от Вол-  
хова. Того<sup>37</sup> лѣта владыка Еуфимии на<sup>38</sup> вѣцѣ в ризахъ благослови  
крестомъ<sup>38</sup> посадниковъ и тысячкых<sup>39</sup> и весь великыи<sup>40</sup> Новъгород  
в недѣлю, и поиха<sup>41</sup> на Москву к митрополиту Сидору<sup>42</sup> июля<sup>43</sup> въ 7,  
на память святого Фомы<sup>44</sup>. Того<sup>45</sup> лѣта паде церковь на Вежищах<sup>46</sup> святыи  
Никола камень. Того<sup>47</sup> лѣта<sup>48</sup> владыка Еуфимии заложи церковь камену  
святыи Петръ на воротех<sup>49</sup> у себе въ дворѣ, а старую церковь порушавъ.  
Того<sup>50</sup> лѣта мостъ Великыи<sup>51</sup> свершиша<sup>52</sup>. Тои осени прииха<sup>53</sup> с Москвы  
в Новъгород митрополит Сидоръ<sup>54</sup> Гречинъ<sup>55</sup> октября въ 9, и почестиша<sup>56</sup>  
его владыка и посадники и боярѣ<sup>57</sup> и купчи<sup>58</sup> и весь великыи<sup>59</sup> Новъ-  
град<sup>60</sup>, и<sup>61</sup> на зимѣ поиха<sup>62</sup> митрополит въ Псковѣ<sup>63</sup> [и]<sup>6</sup> къ Цесарю-  
граду; и во<sup>64</sup> Псковѣ<sup>65</sup> постави имъ анхимандрита<sup>66</sup> Геласья<sup>66</sup> и дасть ему  
суд владычнѣ<sup>67</sup> и вси пошлины. ||

В лѣто 6946. В веснѣ прииха<sup>68</sup> в Новъгород князь Юрьи Семено- л. 257  
вич, марта въ 3. Того<sup>69</sup> лѣта опять поставиша церковь святого<sup>70</sup> Николу  
на Вежищах, на старои основѣ, камень.

<sup>1</sup>семъ Т <sup>2</sup>городенъ А <sup>3</sup>городенъ Т <sup>4</sup>жилотуский АТ <sup>5</sup>новгородци АТ  
<sup>6</sup>новгородскаго АТ <sup>7</sup>григория Т <sup>8</sup>кириловича АТ <sup>9-9</sup>великий жидимонтъ литовский АТ  
<sup>10</sup>цѣловаше АТ <sup>11-11</sup>новгородскимъ <sup>12</sup>прииха АТ <sup>13</sup>москвы АТ <sup>14</sup>великого АТ <sup>15</sup>патри-  
кеевич А патрикѣевичъ Т <sup>16</sup>черного АТ <sup>17</sup>новгородци АТ <sup>18</sup>выиха АТ <sup>19</sup>пат-  
рикеевич А патрикѣевичъ Т <sup>20</sup>весны АТ <sup>21</sup>подписанъ АТ <sup>22</sup>иванъ АТ <sup>23</sup>вла-  
дычнѣ А <sup>24</sup>воротѣх АТ <sup>25</sup>весны АТ <sup>26</sup>прииде АТ <sup>27</sup>изъ А <sup>28</sup>москву А  
<sup>29</sup>исидоръ АТ <sup>30</sup>гречинъ АТ <sup>31</sup>митрополью АТ <sup>32</sup>тои же АТ <sup>33</sup>весны АТ  
<sup>34</sup>дѣтинца АТ <sup>35</sup>города АТ <sup>36</sup>оползевалъ АТ <sup>37</sup>того же АТ <sup>38-38</sup>благослови  
крестомъ на вечѣ (вече Т) в ризахъ АТ <sup>39</sup>тысяцкыхъ АТ <sup>40</sup>великий АТ <sup>41</sup>поиха АТ  
<sup>42</sup>исидору АТ <sup>43</sup>июля АТ <sup>44</sup>отца фомы АТ <sup>45</sup>того же АТ <sup>46</sup>вѣжищахъ Т <sup>47</sup>того  
же АТ <sup>48</sup>В А *после лѣта написано и зачеркнуто* паде церковь на вежищахъ  
<sup>49</sup>воротѣхъ АТ <sup>50</sup>того же АТ <sup>51</sup>великий А <sup>52</sup>свершиша А <sup>53</sup>прииде АТ <sup>54</sup>иси-  
доръ АТ <sup>55</sup>гречинъ АТ <sup>56</sup>почтиша АТ <sup>57</sup>бояре АТ <sup>58</sup>купчи АТ <sup>59</sup>великий АТ  
<sup>60</sup>новгород АТ <sup>61</sup>а АТ <sup>62</sup>поиде АТ <sup>63</sup>псковѣ АТ <sup>64</sup>въ АТ <sup>65</sup>псковѣ АТ  
<sup>66-66</sup>архимандрита геласия АТ <sup>67</sup>владычнѣ АТ <sup>68</sup>прииха АТ <sup>69</sup>того же АТ  
<sup>70</sup>святаго Т

<sup>а</sup>В рукописи а под дугой. <sup>б</sup>В квадратных скобках — из АТ



1439—40

В лѣто 6947. Постави архиепископъ Еуфимии<sup>1</sup> ключницу<sup>2</sup> хлѣбную камену. Того<sup>3</sup> лѣта архиепископъ Еуфимии омаза извистью святуо Софѣю<sup>4</sup> всю. Того же лѣта постави архиепископъ Еуфимии колоколницу<sup>5</sup> камену на старомъ мѣстѣ, на городѣ, идѣже<sup>6</sup> палася до основаниа. Того же лѣта обрѣтоно<sup>7</sup> бысть тѣло архиепископа Иоана<sup>8</sup>, при коемъ былъ<sup>9</sup> суздалцѣ<sup>10</sup> под Новымъгородом. Того же лѣта архиепископъ Еуфимии позлати гробъ князя Володимера<sup>11</sup>, внука великаго<sup>12</sup> Володимера, и подписа; такоже и матери его гробъ подписа, и покровъ положи, и память имъ устави творити на всякое лѣто мѣсяца<sup>13</sup> октября въ 4.

В лѣто 6948<sup>a</sup>. Убьенъ<sup>14</sup> бысть в Литвы<sup>615</sup> князь великий<sup>16</sup> Литовьскыи<sup>17</sup> Жигимонтъ<sup>818</sup> Кестутьевич Олександромъ Черторискымъ и братомъ его Иваномъ, а княжилъ 9 лѣт. Сеи бѣ князь лют и немилостивъ и серебролюбивъ<sup>19</sup> паче челоуѣкъ<sup>20</sup>, и много князеи литовьскыи<sup>21</sup> погуби, и<sup>22</sup> иныя<sup>23</sup> истопи, а ины<sup>24</sup> погуби<sup>25</sup> мечем, а паневъ<sup>26</sup> и земь<sup>27</sup>скихъ людей не мало безъ милосердия<sup>28</sup> изгуби; того<sup>29</sup> ради и богъ на него наведе сию<sup>30</sup> злую<sup>30</sup> смерть. И тако не яшася за сына его за<sup>31</sup> Михаилу<sup>31</sup>, за злобу отца его, и всѣ<sup>32</sup> литовьскыи<sup>33</sup> грады и рускыи<sup>34</sup> избраша<sup>35</sup> собѣ<sup>36</sup> князя великаго<sup>37</sup> Казимира королевича, Ягоилова<sup>38</sup> сына, и посадиша его в Вилнѣ на великомъ княженъи<sup>39</sup> тихо<sup>40</sup> и безмятежно. Того же лѣта погорѣ Полтескъ всѣ<sup>41</sup>; а князь Юрьи<sup>42</sup> Семенович из Новаграда<sup>43</sup> великаго<sup>44</sup> выѣха в Литву, и князь великий<sup>45</sup> Казимиръ дал<sup>46</sup> ему очину<sup>47</sup> его всю, Мстиславъ<sup>48</sup> и Кричевъ, иных<sup>49</sup> градовъ и волостей не мало; он же възгордився<sup>50</sup>, засяде Смоленско<sup>51</sup>, и Полоческъ<sup>52</sup>, и<sup>53</sup> Витепскъ<sup>53</sup>, и бяше ему не полезно и людемъ на мятежъ<sup>54</sup> великъ и<sup>55</sup> на брань<sup>55</sup>. Тои же осени, убоявся, видя свою дерзость<sup>56</sup>, еже не разумьемъ<sup>57</sup> створи<sup>58</sup>, избѣже

<sup>1</sup>новгородский владыка еуфимии АТ    <sup>2</sup>ключницу АТ    <sup>3</sup>того же АТ    <sup>4</sup>софию АТ  
<sup>5</sup>колоколницу АТ    <sup>6</sup>идеже А    <sup>7</sup>обрѣтоно АТ    <sup>8</sup>иоанна АТ    <sup>9</sup>были АТ    <sup>10</sup>суздалци АТ  
<sup>11</sup>владимира АТ    <sup>12</sup>великаго АТ    <sup>13</sup>Нет АТ    <sup>14</sup>убиенъ АТ    <sup>15</sup>литвъ АТ  
<sup>16</sup>великий АТ    <sup>17</sup>литовский АТ    <sup>18</sup>жидимонтъ А жидимонтъ Т    <sup>19</sup>серебролюбивъ А  
<sup>20</sup>челоуѣкъ А    <sup>21</sup>литовских АТ    <sup>22</sup>Нет АТ    <sup>23—25</sup>В А написано с выносным знаком на полях другим почерком    <sup>24</sup>иныя А    <sup>25</sup>ныя А    <sup>26</sup>пановъ АТ  
<sup>27</sup>земских АТ    <sup>28</sup>милосердия А    <sup>29</sup>того бо АТ    <sup>30—30</sup>лютую сию АТ    <sup>31—31</sup>михаила АТ  
<sup>32</sup>вси АТ    <sup>33</sup>литовьский А литовский Т    <sup>34</sup>рустий АТ    <sup>35</sup>изобраша АТ  
<sup>36</sup>себѣ АТ    <sup>37</sup>великаго АТ    <sup>38</sup>ягоилова АТ    <sup>39</sup>княжении АТ    <sup>40</sup>и тихо АТ    <sup>41</sup>весь АТ  
<sup>42</sup>юрья Т    <sup>43</sup>новагорода АТ    <sup>44</sup>великаго АТ    <sup>45</sup>великий АТ    <sup>46</sup>давъ Т    <sup>47</sup>отчину АТ  
<sup>48</sup>мьстиславль А мьстиславль Т    <sup>49</sup>и иных АТ    <sup>50</sup>загордѣвся АТ    <sup>51</sup>смоленескъ АТ  
<sup>52</sup>полтескъ АТ    <sup>53—53</sup>В А написано на полях с выносным знаком как будто другими почерком и чернилами.    <sup>54</sup>мятож АТ    <sup>55—55</sup>В А написано над строкой другими почерком и чернилами    <sup>56</sup>дръзость АТ    <sup>57</sup>разумиемъ АТ    <sup>58</sup>сътвори АТ

<sup>a</sup>От слов в лѣто 6948 текст писан другими чернилами и другим почерком.

<sup>6</sup> На полях почерком XVIII в. написано лѣто от христа 1440

<sup>a</sup>В рукописи жигинтъ

на Москву. Того же лѣта постави владыка церковь камену свяую<sup>1</sup> 1440—42  
Анастасию<sup>2</sup>. Того же лѣта постави владыка комнату камену меншую.

В лѣто 6949<sup>а</sup>. На зимѣ князь великий<sup>3</sup> Московьскыи<sup>4</sup> Василии Васильевичъ възверже<sup>5</sup> нелюбье<sup>6</sup> на Новѣгород<sup>7</sup> Великий<sup>7</sup>, присла грамоту розметную<sup>8</sup> и повоева волостей<sup>9</sup> новгородчкых<sup>10</sup> много. Новгородци<sup>11</sup> же послаша архиепископа Еуфимья<sup>12</sup> || и с нимъ бояръ и<sup>13</sup> житыхъ людей, л. 258  
и наѣхаша его в Деревах<sup>14</sup> у города у Дѣмяна<sup>15</sup>, и докончаша с нимъ миръ по старинѣ, и даша ему 8000 рублей; а псковичи<sup>16</sup>, пособляя<sup>17</sup> князю великому Василью<sup>18</sup>, много землѣ<sup>19</sup> Новгородчкои<sup>20</sup> повоеваша и пакости створиша<sup>21</sup> не мало. В то же<sup>22</sup> время воеводы новгородчкыя<sup>23</sup> с заволочаны по князя великого земли повоеваша<sup>24</sup> много противу того, что князь воевалъ новгородчкыя<sup>25</sup> волости. Той же зимѣ<sup>26</sup> приѣха митрополитъ Исидоръ съ осмого сбора<sup>27</sup> на Русь из Рима, и нача зватися легатосомъ от ребра апостольскаго, сѣдалища римскаго<sup>28</sup> власти, и митрополитомъ римскимъ<sup>29</sup>, и нача поминати папу римскаго<sup>30</sup> въ службѣ, и иныя вещи<sup>31</sup> новыя<sup>31</sup>, их же николиже слышахомъ от крещениа<sup>32</sup> Рускыя земля<sup>33</sup>; а повелѣ в лячкыхъ<sup>34</sup> божницахъ рускымъ попомъ свою службу служити, а в рускыхъ церквахъ капланомъ, Литва же и Русь за то не изымашася. Того же лѣта, повелѣниемъ<sup>35</sup> пресвященнаго архиепископа великого Новагорода владыки<sup>36</sup> Еуфимья<sup>37</sup>, подписана бысть церковь<sup>38</sup> святыи<sup>39</sup> Никола<sup>40</sup> на Вежищахъ<sup>41</sup>. Того же лѣта подписана бысть полата болшая<sup>42</sup> владычня<sup>43</sup> и сѣни пережнии<sup>44</sup>. Того же<sup>45</sup> лѣта постави архиепископъ Еуфимей<sup>46</sup> церковь святыи<sup>47</sup> || Борисъ<sup>48</sup> и Глѣбъ<sup>49</sup>, на старои л. 258 об.  
основѣ, во<sup>50</sup> Околоткѣ<sup>51</sup>; и быша ему пособьници новѣгородци<sup>52</sup>.

В лѣто 6950<sup>б</sup>. Приѣха митрополитъ из Литвы на Москву, и князь великий<sup>53</sup> Василей<sup>54</sup> Васильевичъ повелѣ ему служити; слышавъ<sup>55</sup> от него въ службѣ, что поминаеть<sup>56</sup> папу римскаго<sup>57</sup>, а не патриарха Цесаряграда,

<sup>1</sup>святыя АТ    <sup>2</sup>анастасиа АТ    <sup>3</sup>великий АТ    <sup>4</sup>московьскыи АТ    <sup>5</sup>възверже Т  
<sup>6</sup>нелюбовь АТ    <sup>7-7</sup>великий новѣгород АТ    <sup>8</sup>въскладную А    <sup>9</sup>вскладную Т    <sup>10</sup>воло-  
стии АТ    <sup>11</sup>новгородскыи АТ    <sup>12</sup>евфимия А    <sup>13</sup>евфимия Т    <sup>13а</sup> и  
(буква а неясна) А и и Т    <sup>14</sup>дере А. На словахъ и наѣхаша его в дере кончается Академи-  
ческий список (л. 241 об.). Последнихъ листовъ в немъ недостаетъ    <sup>15</sup>демона Т    <sup>16</sup>псковичъ Т  
<sup>17</sup>посоablyху Т    <sup>18</sup>василию Т    <sup>19</sup>земли Т    <sup>20</sup>новгородскыи Т    <sup>21</sup>сотвориша Т  
<sup>22</sup>жъ Т    <sup>23</sup>новгородскыи Т    <sup>24</sup>воеваша Т    <sup>25</sup>новгородскыи Т    <sup>26</sup>зимы Т    <sup>27</sup>со-  
бора Т    <sup>28</sup>римскыи Т    <sup>29</sup>римскимъ Т    <sup>30</sup>римскаго Т    <sup>31-31</sup>новыя вещи Т    <sup>32</sup>кре-  
щения Т    <sup>33</sup>земли Т    <sup>34</sup>лядскыхъ Т    <sup>35</sup>повелѣниемъ Т    <sup>36</sup>владыки Т    <sup>37</sup>евфи-  
мий Т    <sup>38</sup>церкви Т    <sup>39</sup>святого Т    <sup>40</sup>николы Т    <sup>41</sup>въжищахъ Т    <sup>42</sup>болшая Т  
<sup>43</sup>владычня Т    <sup>44</sup>прежнии Т    <sup>45</sup>жъ Т    <sup>46</sup>евфимий Т    <sup>47</sup>святого Т    <sup>48</sup>бориса Т  
<sup>49</sup>глѣба Т    <sup>50</sup>въ Т    <sup>51</sup>околотке Т    <sup>52</sup>новгородци Т    <sup>53</sup>великий Т    <sup>54</sup>василии Т  
<sup>55</sup>и слышавъ Т    <sup>56</sup>поминаеть Т    <sup>57</sup>римскаго Т

<sup>а</sup>На поляхъ почеркомъ XVIII в. написано лѣто от христа 1441

<sup>б</sup>На поляхъ почеркомъ XVIII в. написано лѣто от христа 1442

1442 и иных<sup>1</sup> вещи<sup>2</sup> много<sup>3</sup> не по обычаю Рускыя<sup>4</sup> земля<sup>4</sup>, и рече князь великыи<sup>5</sup>: «при нашей братии, князеи<sup>6</sup> великых Рускыя<sup>7</sup> земля<sup>8</sup>, сего не бывало, и азъ сего не хочу слышати»; и повелѣ жити ему в монастырѣ и приставомѣ повелѣ стрещи его, он же избѣже<sup>9</sup> въ Тферь и оттолѣ в Литву. Того же лѣта князь великыи<sup>10</sup> московскыи<sup>11</sup> възверже<sup>12</sup> нелюбе<sup>13</sup> на князя Дмитрея<sup>14</sup> Юрьевича<sup>15</sup> и погонися по немъ; и онъ отбѣжа в новгородчкыи<sup>16</sup> Бѣжичкыи<sup>17</sup> верхъ<sup>18</sup>, и много волостемъ<sup>19</sup> пакости учини<sup>20</sup>; и присла в Новъгород посоль: «что бы есте<sup>21</sup> мене<sup>21</sup> приялѣ<sup>22</sup> на своей волѣ». Новгородци<sup>23</sup> же отвѣщаша: «хощь, княже, и ты к намъ поѣди; а не възхощь<sup>24</sup>, ино какъ тобѣ<sup>25</sup> любо». Того же лѣта постави боголюбивыи архиепископъ новгородчкыи<sup>26</sup> владыка Еуфимей святого<sup>27</sup> Спаса Преображение в Русѣ, на старой основѣ, а быша пособници || новгородци<sup>28</sup> и рушани<sup>29</sup>; и свершена<sup>30</sup> бысть<sup>31</sup> семтября<sup>32</sup> мѣсяца въ 13 день. В той же день приѣха из Новагорода архиепископъ, и повелѣ быти бдѣнью<sup>33</sup> всенощному<sup>34</sup>, господьскаго ради праздника<sup>35</sup>, и облечеса въ вся священныя<sup>36</sup> одежда<sup>37</sup>, и с нимъ сборъ святыя<sup>38</sup> София<sup>39</sup>, и повелѣ рускымъ игуменомъ и попомъ с собою службу служити, и свяща ю самъ на праздникъ Въздвигения честваго креста, и святую литургию<sup>40</sup> свершивъ; веселяшеса<sup>41</sup> блаженныи<sup>42</sup> сердцемъ<sup>43</sup> и душею<sup>43</sup>, възирая<sup>44</sup> на храмъ святого Спаса и видя своего дѣла начатокъ добрѣ свершенъ<sup>45</sup>, еже устрои въ собѣ<sup>46</sup> на<sup>47</sup> память вѣчную и на оставление грѣховъ, и всимъ<sup>48</sup> христьяномъ<sup>49</sup> прибѣжище и радость и веселье<sup>50</sup> вѣрнымъ, и похвала архиепископу от людий<sup>51</sup>, приходящих в домъ святого<sup>52</sup> Спаса и възирающимъ<sup>53</sup> на церковь и глаголющимъ: «благословенъ богъ, иже положивъ на сердце господину нашему создати<sup>54</sup> храмъ святого Спаса высочаише<sup>55</sup> первой». И добрѣ ю украси, и иконы на златѣ добрымъ писаньемъ<sup>56</sup> устрои, иныя<sup>57</sup> потребныя мѣста добрѣ сверши<sup>58</sup>, якоже подобаетъ<sup>59</sup> церкви на красоту, и церковныя служебныя съсуды серебряныя<sup>60</sup> створи,<sup>60</sup> и иныя сосуды<sup>61</sup> серебряныя || устрои на потребу монастырю. В то же<sup>62</sup> время<sup>63</sup> былъ посадник новгородчкыи<sup>64</sup> Иванъ Васильевич, держалъ руское посадничество<sup>65</sup>. А священа бысть при игуменѣ<sup>66</sup> Иванѣ<sup>67</sup>

л. 259 об.

1иныя Т 2вещи Т 3многия Т 4—4земля рускыя Т 5василии Т 6князии Т  
7рускыя Т 8земли Т 9избѣжа Т 10великий Т 11московский Т 12взверже Т  
13нелюбие Т 14дмитрѣя Т 15юръевичъ Т 16новгородский Т 17бѣжитский Т  
18врѣхъ Т 19волостямъ Т 20сътвори Т 21—21мя есте Т 22прияли Т 23ново-  
городци Т 24въсхощь Т 25тебѣ Т 26новгородский Т 27святаго Т 28ново-  
родци Т 29рушане Т 30сътвершена Т 31бысь Т 32септевриа Т 33бдѣнню Т  
34всенощному Т 35празьдника Т 36священныя Т 37одежда Т 38святыя Т 39софия Т  
40литоргию Т 41веселяшесь Т 42блаженныи Т 43—43душею и сердцемъ Т 44взирая Т  
45сътвршенъ Т 46себѣ Т 47Нет Т 48всѣмъ Т 49христьяномъ Т 50веселие Т  
51людей Т 52святаго Т 53взирающимъ Т 54сътзати Т 55высочаиши Т 56писаниемъ Т  
57и ины Т 58сврши Т 59подобаетъ Т 60—60серебряныя сътвори Т 61сътсуды Т  
62жъ Т 63врѣмя Т 64новгородский Т 65посадничество Т 66игумене Т 67иване Т



святого Спаса. Того же лѣта постави архиепископъ владыка Еуфимей<sup>1</sup> 1442—44 церковь камену святого Николу<sup>2</sup> въ своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь камену святого Прокопья<sup>3</sup> на Бѣлои. Того же лѣта постави архиепископъ владыка Еуфимей<sup>4</sup> поварнѣ<sup>5</sup> камены и комнату каменну<sup>6</sup> въ своемъ дворѣ. Того же лѣта бысть<sup>7</sup> пожаръ въ Плотничьскомъ<sup>8</sup> концѣ<sup>9</sup>: загорѣся от Щитной улицѣ<sup>10</sup> мая<sup>11</sup> въ 4, и погорѣ половина Конюховы улицѣ<sup>12</sup> и Запольская вся, и за город прешед, погорѣ до<sup>13</sup> Онтонова монастыря<sup>13</sup>. И паки, того же мѣсяца мая 11<sup>14</sup>, на память священномученика Мокиа, загорѣся на Подолѣ, и бысть<sup>7</sup> пожаръ лють и пакости людемъ много, и церкви<sup>15</sup> каменных огорѣ 12, и христьянских<sup>16</sup> душъ<sup>17</sup> богъ вѣсть колко<sup>18</sup> погорѣ<sup>19</sup>, и конецъ весь погорѣ до святого<sup>20</sup> Георгия<sup>21</sup>, и ту преста на Лубяницѣ<sup>22</sup>. И по малѣ временѣ<sup>23</sup>, того же мѣсяца, погорѣ Заполье<sup>24</sup> Микитины улицѣ<sup>25</sup>, и бысть<sup>7</sup> пакость людемъ<sup>26</sup> велика<sup>26</sup>, кои вносилися к нимъ съ животи<sup>27</sup> своими. Си<sup>27</sup> же л. 260 пожары бывають<sup>28</sup> грѣхъ ради наших, да ся быхомъ покаялѣ<sup>29</sup> от злѣбъ своихъ. В то же время людие от скорби тоя<sup>30</sup> великия<sup>31</sup> пожарныя, похвативше люди, глаголюще от ярости смущени: «въ тайнѣ<sup>32</sup> ходите и людемъ не являетесь<sup>33</sup>, и зажигаєте град, и людѣи<sup>34</sup> губите»; и<sup>35</sup> овѣх на огнѣ сожгоша, а иных с мосту сметаша. А богъ вѣсть, испытая сердца челоуѣческая<sup>35</sup>, право ли есть<sup>36</sup> глаголюща<sup>37</sup>.

В лѣто 6951<sup>38</sup>. Постави архиепископъ великого<sup>39</sup> Новагорода<sup>39</sup> владыка Еуфимей<sup>40</sup> духовницу камену и<sup>41</sup> сторожну камену<sup>41</sup> въ своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь камену святого<sup>42</sup> Николу на Кречевѣ<sup>42</sup>.

В лѣто 6952<sup>6</sup>. Семтября 14 приѣхалъ князь Иванъ Володимирович в Новъгород на пригороды, на которыхъ был Лугвень и сынъ его Юрьи по новгородчкому прошению; а князь Юрьи Лугвеньевич поѣха къ Нѣмцемъ, и Нѣмцѣ ему пути не даща, и онъ отѣха на Москву. Той же осени пришедши Нѣмцѣ у Ямѣ города посад пожгоша и берегъ повоеваша, а в Новъгород прислаша: «мы вас не воюемъ, а воюеть васъ»

<sup>1</sup>еуфимии Т    <sup>2</sup>николы Т    <sup>3</sup>прокопиа Т    <sup>4</sup>еуфимии Т    <sup>5</sup>поварни Т    <sup>6</sup>камену Т  
<sup>7</sup>бысь Т    <sup>8</sup>плотнискѣ Т    <sup>9</sup>конце Т    <sup>10</sup>улицы Т    <sup>11</sup>мая Т    <sup>12</sup>улицы Т    <sup>13—13</sup>Нет Т  
<sup>14</sup>въ 11 Т    <sup>15</sup>церквен Т    <sup>16</sup>христьянских Т    <sup>17</sup>душъ Т    <sup>18</sup>коликѣ Т    <sup>19</sup>сгорѣ Т  
<sup>20</sup>святого Т    <sup>21</sup>георгия Т    <sup>22</sup>лубяници Т    <sup>23</sup>времени Т    <sup>24</sup>заполие Т    <sup>25</sup>улицы Т  
<sup>26—26</sup>велика людем Т    <sup>27</sup>сии Т    <sup>28</sup>бывають Т    <sup>29</sup>покаали Т    <sup>30</sup>тоа Т    <sup>31</sup>великия Т  
<sup>32</sup>въ тайнѣ Т    <sup>33</sup>является Т    <sup>34</sup>люди Т    <sup>35—35</sup>Нет Т    <sup>36</sup>есь Т    <sup>37</sup>глаголющее, богъ  
вѣсть испытания челоуѣческа Т    <sup>38</sup>6952 Т    <sup>39—39</sup>новгородски Т    <sup>40</sup>еуфимии Т  
<sup>41—41</sup>Нет Т    <sup>42—42</sup>на кречевѣ въ русѣ Т    *На словах на кречевѣ въ русѣ кончается  
Толстовский список (л. 208). В нем лист 208 недописан, а лист 208 об. — чистый  
таким образом, можно думать, что оригинал Т кончался словами на кречевѣ  
въ русѣ*

<sup>1</sup>На полях почерком XVIII в. написано лѣто от христа 1443

<sup>6</sup>На полях почерком XVIII в. написано лѣто от христа 1444

1444—45  
л. 260 об.

князь Григории изъ заморья Клевьскыи про своего проводника || Итолка Ругодивца»; а то все лгаша Нѣмци. Тои же осени изъ князя великого отцины изъ Тферьского много повоеваша землѣ и сель новгородчкых, Бѣжичкыи верхъ и Заборовье и Новоторскыи волости вси. А из Литвы князь великыи Казимиръ присла в Новѣгород, а ркя такъ: «возмите моихъ намѣстниковъ на Городище, а язъ васъ хочю боронити; а съ княземъ есмь с московскимъ миру не взялъ васъ дѣля»; и новгородци по тому не яшася. Тои же зимы, шедше новгородци в Нѣмѣцкую землю за Нарову съ княземъ Иваномъ Володимеровичемъ, поплениша и пожгоша много около Ругодива и до Пурдознѣ, и подлѣ Норову и до Чюдьского озера. Того же лѣта, събравшеся Нѣмци, местерь со всеми своими вои, пришедше под город под Яму, бивше и пушками, и стоявше 5 днии, и по Вочкои земли и по Ижерѣ и по Невѣ поплениша и пожгоша; а города ублюде богъ и святыи архистратигъ Михайлъ, не взяша, а самых Нѣмецъ много паде под городомъ, а инѣи язвени отъидоша въ свою землю.

л. 261

А в то же время в городѣ въ Ямѣ былъ князь Василеи || Юрьевич Суздальскых князеи; а новгородци послаша селниковъ луских и вочкых и ижерьских бояръ наперед, а сами хотѣша ити с ними за Нарову воевати съ княземъ Иваномъ Володимеровичемъ. И в то же время, по грѣхомъ нашимъ, начаша кони мрети в городѣ и по волостемъ велми много; новгородци же въспятишася и не поидоша за Нарову. А в то время псковици прислаша в Новѣгород свои послы о миру, и узрѣша, оже в Новѣгородѣ кони много падуть, а новгородци не идоша за Нарову, и отѣхаша безъ миру. Того же лѣта ходиша Корѣла на Мурманѣ, избиша ихъ и повоеваша, и пленивше, и приидоша здоровѣ.

л. 261 об.

В лѣто 6953<sup>а</sup>. Архиепископъ великого Новагорода владыка Еуфимей постави церковь камену на Хутинѣ святого Варлама, а на верху колоколницу. Того же лѣта архиепископъ Еуфимей великого Новагорода заложи монастырь святого Георгия в Городкѣ, и стѣну каменую понови, и церковь святого Георгия понови и подписа, идѣже опало, и покры ю чешуею, и бысть христьяномъ прибѣжище. Того же лѣта приѣха в Новѣгород с Москвы князь Юрьи Лугвеньевич, и новгородци даша ему корѣ||мление, по волости хлѣбъ, а пригородовъ не даша; а князь Иванъ отѣха в Литву. Тои же зимѣ князь великыи Василеи насла Тотаръ два царевица на литовьскыи города, на Вязму и на Брянескѣ, и на иныи города безъвѣстно, и много потратиша, и въ полонѣ сведоша и пожгоша, мало и не до Смоленьска. И то слышавъ князь Литовьскыи Казимиръ, и посла своихъ пановъ и рать свою на Можаяскѣ и на иныи города, 5 городовъ взя, и плени земли много и повоева, и христьянству погибель велика бысть. Тои же зимы поиде князь великыи Василии

<sup>а</sup>На полях почерком XVIII в. написано по р. і. х̄ 1445

противу тотарского цесаря Махмета, и много христьянъ от мраза 1445  
 изъмре, а иных Тотарове избиша и землю пусту сътвориша; и пособи  
 богъ князю великому Василью, и побѣгоша Тотарове, а инии побьены  
 быша. Тои же зимѣ князь Тферьской Борисъ взялъ новгородчких воло-  
 стей 50, повоева и пограби бѣжичких<sup>а</sup> и около Торъжку, и Торжок  
 взялъ. Тои же зимы послаша новгородци на съѣздъ с Нѣмци, с масте-  
 ромъ, князя Юрья и бояръ и купцевъ; и мастеръ же захотѣ Острова,<sup>б</sup>  
 того ради безъ миру розѣхавшеся. А в Новѣ||городѣ хлѣбъ дорогъ л. 262  
 бысть не толко сего единого году, но всю десять лѣтъ: по двѣ короби  
 на полтину, иногда боле мало, иногда менши, иногда нѣгдѣ купить;  
 и бысть скорбь и туга христьяномъ велми, толко слышати плачь и ры-  
 данье по улицам и по торгу; и мнозѣ от глада падающе умираху, дѣти  
 пред родители своими, отци и матери пред дѣтьми своими; и много  
 разидошася: инии в Литву, а инии в Латинство, и нѣи же бесерменомъ  
 и Жидомъ ис хлѣба даяхуся гостемъ. А в то же время не бѣ в Новѣ-  
 городѣ правдѣ и праваго суда, и вѣсташа ябетници, изнарядиша чety  
 и обѣты и целованья на неправду, и начаша грабити по селамъ и по  
 волостемъ и по городу; и бѣахомъ в поруганье сусѣдомъ нашимъ,  
 сущимъ окрестъ нас; и бѣ по волости изѣжа велика и боры частыя,  
 криць и рыдание и вопль и клятва всеми людьми на старѣишины наща  
 и на град нашъ, зане не бѣ в насъ милости и суда права. Того же лѣта  
 постави архиепископъ Еуфимей церковь камену святого Еуфимья теплую  
 у себе в сѣнехъ, и подѣписа и иконами украси; а все то здѣлано в че-  
 тыре мѣсяци. Того же лѣта || поставиша княжанци церковь камену свя- л. 262 об.  
 тыхъ Мироносиць на старои основѣ. Того же лѣта поставиша в Русѣ  
 церковь камену святыи Дмитрии. Того же лѣта Василии Шенкурской  
 и Михаила Яколь, воеводы новгородчкыи, поидоша ратью заволочкою  
 въ трех тысяцахъ на Югру; и поймавше югорьских людей много, и жонъ  
 ихъ и дѣтей, и располошишася; онѣ же, Югрици, dospѣвше над ними  
 облесть, а ркя тако: «мы хотимъ вамъ дань даяти, а хотимъ счестися,  
 и указати вамъ станы и острова, уречища»; а в то время скопившеся  
 и ударившеся на острогъ на Васильевъ, и много добрых людей, дѣтей  
 боярьских и удалых людей избиша 80; и бѣ жалостно слышати убьенье  
 ихъ. А Василии убѣжа съ сыномъ своимъ Семеономъ в малѣ дружинѣ,  
 а инии разбѣгошася по лѣсу; а другыи воевода Михаила Яколь в то  
 время былъ во инои рѣкѣ, и потомъ Михаила приѣхалъ къ Васильеву  
 острогу и видѣ острогъ разоренъ, а своихъ побитыхъ, а иныя разбѣгъ-  
 шися, и нача искати своихъ по рѣцѣ; и скопишася к нему Василей  
 съ сыномъ и иная и вси, и приѣхаша въ свою землю. || Того же лѣта л. 263

<sup>а</sup> Так в рукописи.

<sup>б</sup> В рукописи острова



1445—46 приидоша Свѣя Мурманѣ безвѣстно за Волокъ на Двину ратью, на Неноксу, повоевавъ и пожгоша и людеи пересѣкоша, а иных в полонъ поведоша. Услышавше то двинянѣ, придоша вборзѣ, иных иссѣкоша, а иных прислаша въ Новѣгород с четыредесять; а воеводы ихъ, Ивора и Петра и третьего, убиша; инѣи же, мало вметавшеса в корабли, отбѣгоша. Того же лѣта створися знаменье велико во градѣ Суздаль, въ церкви святыя Богородица сборной, мѣсяца априля 20, в канунъ Препловенья, при великом князи Василии Васильевичѣ, при епископѣ суздальскомъ Аврамьи: начашася напрасно святительскыя гробы внутри горѣти и падати, а на завтрее, въ самыи празникъ Препловленья, падеся церкви сборная святая Богородица. Того же лѣта князь великыи Василии, собравъ вои, и поиде на того же Махмета и приде въ Суздаль; и бывшу ему въ Еуфимьева монастыря, и без вѣсти наидоша Тотарове, и бысть сѣча велика князю великому с Тотары, и по грѣхомъ нашим побѣженъ бысть князь великыи; изымавше его Тотарове, и ведоша его во Орду, а с нимъ князя Михаила Ондрѣевича и иных множество бояръ и молодых людеи и чернцевъ и черницъ, а иных множество || иссѣкоша; а князь Иванъ Ондрѣевич и князь Василии Ярославлич а тыи ранены в малѣ дружинѣ утекоша. А опослѣ того побитыя от Тотаръ и сие бысть зло: на 6 день, егда збѣгошася въ Москву и со животы изо всих сторонъ останокъ людеи, и загорѣся Москва внутри города и выгорѣ вся, и много христьянъ погорѣ, числомъ семьсотъ; а животы всѣ погорѣша, и верхъ въпаде церкви сборныя святого Михаила, а другая церковь паде Въздвиженъе честнаго креста. Того же лѣта, мѣсяца августа 7 день, архиепископъ великого Новагорода владыка Еуфимии, благословивъ своихъ дѣтей<sup>а</sup> посадниковъ и тысячкых и весь великыи Новѣгород, и поѣха за Волокъ благословити новгородчкую отцину и свою архиепископью и своихъ дѣтей. Того же лѣта, мѣсяца августа 22, князь тферскыи Борисъ, приславъ своихъ воевод на Торжокъ, останокъ людеи разгна и пограби, а иныя погуби, а иныя на окупъ подая; а животовъ и товара московского и новгородчкого и новоторьского сорокъ павосковъ свезе въ Тферь, а иныя павоскы потопиша в рѣцѣ с товаромъ; а в Бѣжичкомъ верьху и по Заборовью осмидесят волостей повоева въ два году. ||

л. 264 В лѣто 6954.<sup>б</sup> Отпусти цесарь Махмет князя великого Василья на Рускую землю и взя на немъ окупа двѣстѣ тысяць рублевъ, а иное богъ вѣсть да онѣ. Того же лѣта начаша людие денгѣ хулити серебряныя, даже и всѣ новгородци другъ на друга смотря, и бысть межи ими голка и мятежь и нелюбовь; и посадник и тысячкыи и весь Новѣгород уста-

<sup>а</sup> В рукописи дѣте

<sup>б</sup> На полях почерком XVIII в. лѣто от христа 1446

виша 5 дѣнежьниковъ, начаша переливати старыи денги, а новыи ковати 1446—47 в ту же мѣру, на 4 почки таковых же, а от дѣла от гривны по полу-денги; и бысть христьяном скорбь велика и убытокъ в городѣ и по волостемъ; да и сие не забвено будетъ в послѣдних родех. Того же лѣта, генваря въ 3, бысть облакъ тученосенъ и з дождемъ, и паде вкупѣ пшеница и рожь и жито на полѣ и на лѣсѣ от града за 5 верстѣ, вдале от Волховца и до Мьстѣ рѣкѣ на 15 верстѣ; людье събравше елико кто изобрѣтъ, и принесоша въ град; гражанѣ же стекошася видити сие преславное чудо, откуда и како бысть. Тои же зимы, мѣсяца генваря 23, приѣха архиепископъ изъ Заволочья в Новъгород. Того же мѣсяца въ 30, на память святыхъ треи святитель, Василья Великого, Григорья Богослова, Иоана Златоустаго, архиепископъ Еуфимей свяща сбормъ церковь теплую святого Еуфимья.<sup>a</sup>

---

<sup>a</sup> Внизу на полях почерком второй половины XV в. написано в лѣто 6984 гма была в заговѣнне в, далее следы нескольких букв. На словах святого Еуфимья кончается Комиссионный список Новгородской первой летописи. Лист 264 об. оставлен чистым.

# ПРИЛОЖЕНИЯ



## П Р И Л О Ж Е Н И Е П Е Р В О Е

### ИЗВЛЕЧЕНИЯ ИЗ ВОРОНЦОВСКОГО СПИСКА\*.

лл. 3—6 об.

|| Временникъ, еже нарѣчается лѣтописание рускихъ князеи и земля Руская, и како избра богъ страну нашу на послѣднее время, и грады почаша бывати по мѣстомъ, прежде Новгородская волость, потомъ Киевская, и о поставлении Кия, како во имя его назвася Киевъ. Якоже древле именовался царь Ромуль и во имя его прозвася Римъ; и паки Антиохъ и Антиохия Великая; и паки Селевкии и бысть Селевкия; и паки Александръ и бысть во имя его Александрия; и бысть многая мѣста, тако прозваны быша грады въ имена царевъ тѣхъ и князеи тѣхъ: такожь и нашеи<sup>1</sup> странѣ званъ<sup>2</sup> бысть градъ великии Киевъ во имя Кия, его же нарицають перевозника бывша, и нѣкия же: ловы дѣяше около города своего. Еже<sup>3</sup> бо есть промыслъ божии, еже явѣ въ послѣдней времена: откуду же древле погании<sup>4</sup> жряху бѣсомъ на горахъ, нынѣ же паки туды святыя церкви и златоверхия каменозданныя стоятъ, и монастыревѣ велиции поставлены быша, и черноризецъ въ нихъ исполнено бысть, безрестанно славяще бога въ молитвахъ, во бдѣнии, въ постѣ и въ слезахъ, ихъ же ради молитвъ миръ стоитъ. Аще бо къ святымъ сыи прибѣгнемъ церквамъ, тѣмъ велику мзду приметъ души и тѣлу. Мы<sup>5</sup> же<sup>5</sup> паки на послѣдование возвратимся, глаголюще сице о началѣ Руския земли и о князехъ, како и откуду быша. Васъ молю, стадо Христово, съ любовью приклоните уши ваши разумно,

<sup>1</sup> В Т в нашеи

<sup>2</sup> В рукописи звание. Так и в Рум. списке. Испр. по Толст. списку.

<sup>3</sup> В Т и тако

<sup>4</sup> В рукописи питании. Так и в Р. Испр. по Т.

<sup>5-5</sup> В рукописи яже. Так и в Р. Испр. по Т.

\*Воронцовский список № 31. 7. 31 (Воронц. 1090) 20-х гг. XIX в. См. Предисловие, стр. XIII.

л. 3 об. како быша древние князи и мужие ихъ и како отбараху<sup>1</sup> Руския земли и ины страны прияху подъ ся. Тии бо князя не собираху многа имѣнн<sup>2</sup>, ни творяху<sup>2</sup> вѣрѣ, || ни продажѣ въскладаху<sup>2</sup> съ люди;<sup>3</sup> но еже будяше правая вѣра, а ту возмя, даяше дружинѣ на оружие. А дружина его кормяхуся, воююще<sup>4</sup> ины страны и биющеся и рекуще: «братъе, потянемъ по своемъ князѣ и по Руской земли»; глаголюще: «мало<sup>5</sup> есть намъ, княже, 200 гривенъ». Они бо не складаху на своя жены златыхъ обручей, но хожаху жены ихъ въ сребреныхъ; и расплодили бы землю Рускую. За наше несытство навелъ богъ на ны поганья, а и скоты наши и села наши и имѣнн<sup>2</sup> за тѣми суть, а мы своихъ злыхъ дѣлъ не отстанемъ. Пишется бо: богатство неправдою собираемъ<sup>6</sup> и вѣмъ<sup>6</sup>; и паки: собираетъ и не вѣсть, кому собираетъ я. И паки: лучше малое праведнику, паче богатства грѣшныхъ многа. Да отселѣ, братия моя возлюбленная, останемся отъ несытства своего, но довольны будете уроки своими, яко и Павелъ пишетъ: ему же дань, то дань; ему же урокъ, то урокъ; никому же насилия творяще, милостинею оцвѣтуще, единоюлюбиемъ въ страстѣ божии и правовѣрие свое спасение содѣвающе, да и здѣ добрѣ поживемъ и тамо жизни вѣчныя причастницы будемъ. Си же таковая. Мы же отъ начала Руской земли до сего лѣта и все по ряду да извѣстно скажемъ, отъ Михаила царя до Александра и Исакия.

л. 4 Въ лѣто 6362 (ѣстѣв)<sup>7</sup>. Начало земли Руской. Живяху каждо съ родомъ своимъ на своихъ странахъ, владѣюще каждо родомъ своимъ. И быша три братия, единому имя Кии, а другому имя Щекъ, а третьему имя Хоривъ, а сестра ихъ Лыбедь. И сѣдяше Кии на горѣ, идѣже нынѣ увоз Боричевъ и бѣ съ родомъ своимъ; а братъ его Щекъ на другой горѣ, отъ него же прозвася Щековица; а третии Хоривъ, отъ него же прозвася Хоревница. И сотвориша городокъ, во имя брата своего старѣйшаго нарекоша имя граду тому Киевъ. И бяше || около ихъ лѣсъ и боръ великъ, и бяху ловище звѣрие. И быша мужие мудры и смыслены и нарицахуся Поляне, отъ нихъ же суть киенѣ Поляне и до сего дне; бяху же поганы, жруще езеромъ и кладеземъ, рощениемъ, яко же прочии погани.

В сия же времена бысть въ Греческой земли, рекше царскомъ градѣ, именовъ Михайлъ царь и мати его Ирина, иже проповѣдаетъ

<sup>1</sup> В рукописи отбираху. Так и в Р. Испр. по Т.

<sup>2</sup> Буква у переделана из какой-то другой буквы.

<sup>3</sup> В рукописи съ люди. Так и в Р. В Новг. 4-й на люди

<sup>4</sup> В рукописи боюще. Так и в Р. Испр. по Т.

<sup>5</sup> В рукописи мало ми. Так и в Т.

<sup>6-6</sup> Текст испорчен. Так же и в Р. В Новг. 4-й собираемо извѣтается

<sup>7</sup> На полях тем же почерком отъ христа 853

поклонение иконамъ въ первую недѣлю поста. При семъ же царѣ паки приидоша Русь на Царьградъ въ кораблехъ, безчисленно кораблей, 200; вшедше въ Суды<sup>1</sup> много зла сотвориша Грекамъ и убиство велико христианомъ. Царь же съ патриархомъ Фотиемъ<sup>2</sup> мольбу сотвориша въ церкви святыя Богородицы въ Лахернѣ всю ночь; такожь святой богородицы ризу изнесше, въ море скудь омочиша, тишинѣ сущи; абие буря воста и потопляше корабли руския въ морѣ, и изверже я на брегъ, и во свояси возвратишася. По сихъ лѣтѣхъ братья сии изгибоша; и быша обидимы Древлянѣ, иными окольными. И наидоша<sup>3</sup> я Козаре на горахъ сихъ сѣдяща<sup>4</sup> въ лѣсѣхъ, и рѣша: «платите намъ дань». Сдумавше же Поляне и даша отъ дыма мечь. И несоша Козаре ко князю своему и старѣшинамъ своимъ. Князь же созва старѣшины своя и рече имъ: «се налѣзохомъ дань нову». Они же рѣша ему: «откуда». Онъ же рече: «въ лѣсѣ на горахъ надъ рѣкою Днѣпрскою». Они же рѣша: «что суть дали». И показа имъ мечь; и рѣша старцы Козарстии: «не добра дань сия есть намъ, княже; мы доискахомся оружиемъ единыя страны, рекше саблями, а сихъ же оружие обоямо остро, рекше мечи; сии имуть и на насъ имати дань и на иныхъ странахъ». Се сбистся, не отъ своя воли рекше, отъ божия повелѣния. Яже при || фараонѣ царѣ египетстѣ, егда л. 4 об. приведоша Моисея, и рѣша старѣшины фараони: «сеи хоцетъ смирити власть египетскую»; яко и бысть, погибоша Египтяне отъ Моисея, а первѣе бѣша работающе имъ; тако и сии первѣе владѣша, послѣ же самими владѣша; яко же и бысть: владѣетъ Козары князь руский и до нынѣшняго дни. Но и мы на преднея возвратимся. По сихъ же по братии той приидоста два Варяга и нарекошася князема, единому имя Оскольдъ, а другому Диръ; и бѣста княжаща въ Киевѣ и владѣюща Полями. И бѣша рати съ Древляны и съ Углицы. Во времена же Киева и Щека и Хорива новгородскіи люди, рекомии Словени, и Кривицы и Мере: Словени свою волость имѣли, а Кривицы свою, а Мере свою; каждо своимъ родомъ владѣша; а Чудь своимъ родомъ; и дань даяху Варягомъ отъ мужа по бѣлии вѣверцы; яже бяхъ у нихъ, то ти насилье дѣяху Словеномъ, Кривичемъ и Мерямъ и Чуди. И восташа Словени и Кривицы и Мера и Чудь на Варяги, и изгнаша я за море; и начаша

<sup>1</sup> Так и в Р. В Ком. списке Судъ

<sup>2</sup> Слово фотнемъ подчеркнуто, и внизу, под строкой с выносным знаком той же рукой написано: въ лѣтѣ отъ христа 780-мъ царь Константинъ и мать его Ирина на престолѣ греческомъ были, о которыхъ упоминаетъ синаксарь первой недѣли поста, а Фотій былъ константинопольскій патриархъ въ 870-мъ году при царѣ Василии, во время осмаго собора, Михаила же царя съ матеріею Ириною въ девятомъ вѣкѣ въ Греции никогда не бывало.

<sup>3</sup> В рукописи нападаша. Так и в Р. Испр. по К.

<sup>4</sup> В рукописи видяща. Так и в Р. Испр. по К.



владѣти сами себѣ и города ставити. И восташа сами на себя воевать, и бысть межъ ими рать велика и усобица, и восташа градъ на градъ, и не быше въ нихъ правды. И рѣша: «поищемъ себѣ князя, иже бы владѣлъ нами и рядилъ ны по праву». Идоша за море къ Варягомъ, глаголюще сице: «земля ваша<sup>1</sup> велика и обильна, а наряда у насъ нѣсть, да поидите къ намъ княжити и владѣти нами». Избрашася три брата съ роды своими и пояша съ собою дружину многу и предивну, и придоша къ Новгороду. И сѣде старѣишии въ Новѣгородѣ, бѣ бо имя его Рюрикъ; а другой сѣде на Бѣлѣозерѣ, имя ему Синеусъ; а третии въ Изборскѣ, а имя ему Труворъ. И отъ тѣхъ Варягъ, находникъ тѣхъ, прозвашася Русь, и отъ тѣхъ слово Руская земля; и суть новгородстии людие до днешняго дне отъ рода варяжска. По двою же лѣту умре Синеусъ и братъ его Труворъ, и прия власть единъ Рюрикъ, обою брату власть, и нача владѣти единъ. И роди сына, и нарече имя ему Игорь, и возрастшу же ему Игорю, и бысть храбръ и мудръ. И бысть

л. 5 у него воевода, именемъ Олегъ, мужъ мудръ и храбръ. И начаста воевати и налѣзоста Днѣпръ рѣку и Смоленскъ городъ. И оттуду поидоста внизъ по Днѣпру, и придоша къ горамъ киевскимъ и узрѣста градъ Киевъ сушь, и испытавъ, кто въ немъ княжитъ; и рѣша: «два брата, Оскольдъ и Диръ». Игорь же и Олегъ, творящася мимоидуша, и потаистася въ лодьяхъ, и съ малою дружиною излѣзоста на берегъ, подугорскими творящеся гостями, и созваста Оскольда и Дира. Слѣзшима же има, выскакаху прочии воины изъ лодьи, Игоревы, на берегъ; и рече Игорь Оскольду: «вы нѣста князя, ни роду княжа; но азъ есмь князь и мнѣ достоитъ княжити». И убиша Оскольда и Дира, и несоша на гору, погребоша Оскольда на горѣ, еже ся Угорьское<sup>2</sup> наричется, идѣже есть дворъ Ольминъ; на той могилѣ постави Ольга церковь святаго Николы, а Дирева могила за святою Ириною. И сѣде Игорь, княжа, въ Киевѣ; и бѣша у него мужи Варязѣ, Словени, и оттолѣ прочии прозвашася Русью. Сеи же Игорь нача грады ставити и устави дани даяти Словеномъ и Варягомъ и Кривичемъ и Мерямъ дань даяти Варягомъ, а отъ Новаграда гривень 300 на лѣто мира дѣля, еже не даютъ. И приведе жену отъ Плескова, именемъ Ольгу, и бѣ мудра и смыслена, отъ нея же родися сынъ Святославъ. По сихъ же.

Въ лѣто 6428<sup>3</sup>. Посла вои на Греки Игорь руский 10.000. Приплыша къ Царюграду, много зла сотвориша Русь, Суди бо вси пожгоша огнемъ; а ихъ же емше пленники, овѣхъ растинаху, иныхъ же къ земли посѣкаху, а другия же поставляюще, стрѣлами стрѣляху; еликоже ратнии

<sup>1</sup> Так в рукописи.

<sup>2</sup> В рукописи уское. Так и в Р. Испр. по К.

<sup>3</sup> На полях 920

творятъ, изломающе опаки руцѣ связающе, гвозди желѣзными посредѣ главъ вбивающе, и многия церкви огневи предаша. Бысть же Романъ тогда царь. Посла царь Романъ Патрикия Феофана съ вои на Русь и огненнымъ строемъ пожже корабли руския. И возвратишася Русь во своя. Въ томъ же лѣтѣ препочиша и другое, на третье идоша.

Въ лѣто 6429<sup>1</sup>. Игорь и Олегъ пристроиста вои многи, и Варяги и Поляни и Словени и Кривичи, и корабли || многи безчисленны.

л. 5 об.

Въ лѣто 6430<sup>2</sup>. Иде Олегъ на Греки и прииде къ Царюграду; и Грецы замкоша Суды, а градъ затвориша. И влѣзь Олегъ, и повелѣ влещи корабли на брегъ, и повоева около града, и много убиство сотвориша Грекомъ, и разбиша многи полаты и церкви. И повелѣ воемъ своимъ колеса здѣлати и поставити корабли на колеса. И бывшу ту<sup>3</sup> яко<sup>3</sup> вѣтру, и вспяша прѣ<sup>4</sup>, и сила идоша ко граду. И видѣвше же и убояшася Грецы, и рѣша, выславше ко Ольгови: «не погубляи града; имемся по дань, яко же хочещи». И остави Олегъ воя; и внесоша ему брашно, вино, и не прия его, бѣ бо устроено со отравою. И убояшася Грецы: «нѣсть<sup>5</sup> Олегъ<sup>6</sup>, но святый Дмитрий посланъ отъ бога на ны». И заповѣда Олегъ дань даяти на 100 кораблей по 12 гривень на человѣка, а въ кораблѣ по 40. Самъ же взя золото и паволоки, и возложи дань, юже дань даютъ и доселѣ княземъ рускимъ. И рече Олегъ: «шиите прѣ паволочитѣ Руси, а Словеномъ кропинны»; и бысть тако. Повѣси же щитъ свой во вратѣхъ, показуя побѣду; и поиде отъ Царяграда. И вспяша прѣ Русь паволочитыя<sup>7</sup>, а Словени кропинныя; и раздра вѣтръ кропинныя. И рѣша Словени: «имемъ ся своихъ толстинахъ; не даны суть Словеномъ:»<sup>8</sup>. Потомъ прииде Олегъ къ Киеву и ко Игорю, несши золото и паволоки и вино и овощь. И прозвася Олгъ вѣщии; и бяху людие погани невѣгласѣ. И иде Олгъ къ Новугороду и оттуду въ Ладогу. Друзии же сказуютъ, яко идущу ему за море, и уклюну змия въ ногу и съ того умре; есть могила его въ Ладозѣ. Игорь же сѣдѣше въ Киевѣ княжа, и воюя на Древляны и на Углицѣ. И бѣ у него воевода именемъ Свиналдъ; и примучи Углицѣ, возложи на ня дань, и вдасть Свиналду. И не вдашеся единъ градъ, именемъ Пересѣченъ; и сѣде около его три лѣта, едва взя. И бѣша сѣдѣще Углицѣ по Днѣпру вѣнизъ. И дасть же дань деревскую Свиналду, и имаше по-

<sup>1</sup> На полях 921

<sup>2</sup> На полях 922

<sup>3-3</sup> В Т многу

<sup>4</sup> Слово прѣ подчеркнуто, а на полях написано тем же почерком парусы

<sup>5</sup> В рукописи нѣсти. Так и в Р. Испр. по К.

<sup>6</sup> В рукописи Олегу. Так и в Р. Испр. по К.

<sup>7</sup> Написано так: паволочи-тыя

<sup>8</sup> Слово прѣ опущено. Так и в РТ.

л. 6 чернѣ кунѣ отъ дыма. И рѣша дружина Игоревѣ: «се далъ еси единому мужевѣ много». По семъ скажемъ въ приключившихся лѣтехъ сихъ. Въ лѣто 6431, 6432, 6433, 6434, 6435, 6436, 6437, 6438, 6439, 6440, 6441, || 6442, 6443, 6444, 6445, 6446, 6447, 6448<sup>1</sup>. Все лѣто яшася Угличи по дань Игорю, и Пересѣчень взять бысть. Въ се же лѣто дастъ дань на нихъ Свиналду.

Въ лѣто 6449 и 6450. Вдасть дань деревскую Свиналду томужъ.

Въ лѣто 6451, 6452, 6453<sup>2</sup>. Въ то же лѣто рекоша дружина ко Игоревѣ: «отроцы Свиналжи издобилися оружиемъ и порты, а мы нази, да поиди княже съ нами въ Древляны на дань: и ты добудеши и мы». И послуша ихъ Игорь, иде в дани, и насиляше имъ мужи его; и возмъ дань, поиде въ свой градъ. Идушу же ему вспять, размысливъ, рече дружинѣ своей: «идите з данью домовъ, а азъ возвращуся и похожу еще». И пусти дружину свою домови, съ малою дружиною возвратися, желая большаго имѣния. Слышавше Древляне яко еще грядеть къ нимъ сице здумавше Древляне съ княземъ своимъ Маломъ, глаголюще къ себѣ: «аще волкъ вводитъ во овцы, то выносить все стадо, аще не убьютъ его; тако и сеи, аще его не убиемъ, то и вся ны погубить». И послаша къ нему, глаголюще сице: «по что идеши паки къ намъ; поималъ бо еси всю дань у насъ». И абие не послуша ихъ Игорь. Они же изъ града Коростеня изшедше Древляне противу, и убиша дружину Игореву и самого князя Игоря убиша: бѣ бо ихъ мало. И погребоша Игоря; и есть могила его у Коростеня града въ Древѣхъ и до сего дне. А Ольга бѣше тогда въ Киевѣ съ сыномъ своимъ съ дѣтскомъ Святославомъ, и кормилецъ его Асмуть, и воевода бѣ Свиналдъ, тотъ же отецъ Мстишинъ. Рѣша же Древляне: «се князя убихомъ рускаго; и поимемъ жену его Ольгу за князь свои Малъ, а Святослава, сотворимъ ему якоже хоцемъ<sup>3</sup>». И послаша Древляне, избравши лучшии мужи числомъ 15, въ лодки къ Олзѣ, и присташа подъ Биричевомъ, бѣ бо тогда вода текущи подлѣ горы Киевския, и на Подолѣ не сѣдяху людие, но на горѣ; градъ же бѣше Киевъ, идѣже нынѣ есть Гродятинъ и Микифоровъ дворъ, а княжь бѣше дворъ во градѣ, идѣже есть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинъ; а первѣи сице бѣ внѣ града, и бѣ внѣ градъ дворъ други; бѣ бо те||ремъ камень ту. И повѣдаша Олзѣ, яко Древляне придоша, и возва я Ольга къ себѣ, и рече имъ: «добрѣ приидосте гости». И рече Ольга: «да глаголете, что ради приидосте сѣмо». Рѣша же Древляне: «посла ны Деревская земля, глаголюще сице: мужа твоего убихомъ, бѣше бо мужъ твой аки волкъ, восхищя и грабя; а наши князи добры суть и расплодили землю нашу; и да поиди убо за князь

<sup>1</sup> На полях 940

<sup>2</sup> На полях 943 и 45

<sup>3</sup> Так и в Р. В КТ хоцеть



нашъ за Малъ»; бѣ бо имя ему Малъ князю Деревскому. Рече же имъ Ольга: «люба ми есть рѣчь ваша, уже бо ми своего мужа не воскресити но хочу вы почтити на утрия предъ людьми своими, а нынѣ идите въ ладью свою и ляжите въ лоды, веселящися; и азъ завтра пошлю по васъ, вы же рцйте: не ѣдемъ на конехъ, ни пѣши не ходемъ, но понесите ны въ лоды; и вознесутъ вы въ лоды». И отпусти я въ лоды. Ольга же повелѣ ископати яму велику и глубоку на дворѣ теремстѣмъ внѣ града. И завтра Ольга, сѣдяще въ теремѣ, посла по гости. Слуги же приидоша къ нимъ, глаголюще: «зоветь вы Ольга на честь велику». Они же рѣша: «не ѣдемъ на конехъ, ни пѣши, ни на возехъ; но понесите ны въ лоды». Глаголаше же кияне къ нимъ: «неволя есть намъ; князь нашъ убиенъ бысть, а наша княгиня хочетъ за вашего князя»; и понесоша я въ лоды. Они же сѣдаху въ перегахъ великихъ, сустагахъ, гордящися. Принесоша я на дворъ ко Олзѣ, и несши вринуша я въ яму съ людьми. И приникши Ольга, рече имъ: «добра ли вы честь». Они же рѣша: «пуще есть Игоревѣ смерти».

л. 8 об.—9. 6453—6475 гг.

Якоже и Ольга часто глаголаше: «и азъ, сыне мои, бога познахъ и радуюся; аще ты познаеши, и радоватися начнеши». Онъ же не внимаше, глаголя: «како азъ хочу инъ законъ прияти единъ, а дружина смѣяться начнутъ». Она же рече ему: «аще крестишися, и вси имуть креститися съ тобою». Онъ же не послушаше матери своея, творяще нравы поганския; не вѣды бо, аще кто матери не послушаетъ и въ бѣду впадаетъ, якоже рече: «аще кто отца не послушаетъ или матери, смертию да умретъ». Сеи же тому словеси<sup>1</sup> гнѣвашеся на мать свою, иже глагола ему. Соломонъ же рече: «кажай злыя приметъ себѣ досаждение». Но обаче любляше Ольга своего сына Святослава, глаголюще въ себѣ: «воля божия да будетъ; аще хочетъ богъ помиловати роду моего и земли Руския, да возложитъ имъ богъ на сердце обратитися къ богу, якоже и мнѣ богъ дарова». И се рекши, молящися за люди и за сына и по вся нощи и дни, кормяще сына своего до мужества своего и до возраста его.

л. 8 об.

Въ лѣто 6464, 6465, 6466, 6467, 6468, 6469, 6470, 6471, 6472<sup>2</sup>. Князю Святославу возрастшу и возмужавшу, нача вои совокупляти многи и храбры; и бѣ бо самъ храбръ, и легко ходя, яко пардусъ; и воины многи творяще ходя, и возъ по себѣ не возяше, ни котлы, ни мясь варя, но потонку мясь изрѣзавъ, конину или звѣрину, грядину на углехъ испекъ, ядаше; ни шатра имѣяше, но подкладъ<sup>3</sup> постилаше, а сѣдло ||

<sup>1</sup> Так и в Т.

<sup>2</sup> На полях написано 956 .964

<sup>3</sup> Написано в рукописи подъ кладъ, но буква ъ зачеркнута.

л. 9 в головахъ кладяше; такоже и прочии вои вси бяху его. Послаше ко странамъ, глаголя: «хощу на вы итти». Иде на Оку рѣку и на Волгу<sup>1</sup>. И налѣзъ Вятицы, и рече къ Вятицемъ: «кому дань даете». Они же рекоша: «Козаромъ даемъ по шелягу, отъ орала даемъ имъ».

Въ лѣто 6473<sup>2</sup>. Иде Святославъ на Козары. Слышавше же Козары, изыдоша противу съ княземъ своимъ каганомъ на сѣчь, и соступишася оба полцы, и бысть брань, и одолѣ Святославъ Козаромъ и градъ ихъ Бѣлувѣжу<sup>3</sup> взя. И Ясы побѣди и Касоги, и приведе къ Киеву.

Въ лѣто 6474. Побѣди Святославъ Вятиць и дань на нихъ возложи.

Въ лѣто 6475. Иде Святославъ на Дунай и на Болгоры. И бившимся обоимъ, и одолѣ паки Святославъ Болгоромъ, и взя по Дунаю градовъ 80, и сѣде ту княжа въ Переяславцы и емля дань на Грецьхъ.

Въ лѣто 6476<sup>4</sup>. Приидоша Печенѣзѣ на Рускую землю первѣе; а Святославъ бяше въ Переяславцѣ; а Ольга тогда затворися со внуки своими: съ Ярополкомъ и Ольгомъ и Володимеромъ во градъ Киевѣ. И оступиша Печенѣзи градъ въ силѣ тяжцѣ, безчисленное множество около града; и не бѣ лѣзѣ изъ града вылѣсти, ни вѣсти послати; изнемогаху людие гладомъ и жаждою. И собращася людие оныя страны Днѣпра въ лодьяхъ, стояху об ону страну, не бѣ лѣзѣ внити въ Киевъ ни единому ихъ, изъ града къ нимъ. Востужиша людие во градъ и рѣша: «нѣсть ли кого у насъ, иже бы моглъ на ону страну дойти: аще не приступите утро подъ градъ, предатися имамъ Печенѣгомъ». И рече имъ единъ отрокъ: «азъ преиду». Они же глаголаше: «иди». И абие изыде изъ града съ уздою и ристаше, сквозѣ Печенѣзи, сице глаголя: «не видѣсте ли коня никтоже»; бѣ бо юноша умѣя печенѣжски; они мняху его своего. И сеи яко приближися къ рѣцѣ и свергъ съ себе порты, абие сунуся въ Днѣпръ и побредѣ. Видѣвше же Печенѣзы, устремишася на нь, стрѣляюще его; и не возмогаша ему ничтоже сотворити зла.

*лл. 12—12 об. 6488 г.*

л. 12 Сеи бо Блудъ затворився съ Ярополкомъ, слаше къ Володимеру часто, веля ему приступити ко граду бранию, самъ мысля убити Ярополка, гражаны же не бѣ лѣзѣ убити его. Блудъ же не возмогъ, како бы погубити, замысли лестию, веля ему ни злазити на брань изъ града. Рече Блудъ Ярополку: «кияне слются къ Володимеру, глаголюще: приступай ко граду, яко предамъ ти Ярополка; побѣгни изъ града». И послуша

<sup>1</sup> Слово Волгу подчеркнуто, а на полях более мелко написано вѣроятно на Днѣстрѣ, что изъ следующего ясно видѣть можно

<sup>2</sup> На полях написано 965

<sup>3</sup> Слово Бѣлувѣжу подчеркнуто, а на полях написано Бѣлувѣжа стоитъ на Днѣстрѣ, а Яссы за Прутомъ

<sup>4</sup> На полях написано 968

его Ярополкъ и избѣгъ, пришедъ затворися во градъ Роднѣ. И бѣ гладъ великъ въ немъ, и есть притча сия и до сего дне: «бѣда аки въ Роднѣ»; а Володимиръ вниде въ Киевъ. И осѣдаху Ярополка въ Роднѣ. И рече Блудъ Ярополку: «видѣши ли, колико есть вои у брата твоего; намъ бо ихъ не пребороти; и твори миръ съ братомъ своимъ», лъстя подъ нимъ сия. Рече Ярополкъ: «такъ буди». И посла Блудъ къ Володимеру сице<sup>1</sup> глаголя, яко «сбытсѣ мысль твоя, яко приведу къ тебѣ Ярополка, ты же пристрой убити и». Володимеръ же то слышавъ, и абие вшедъ въ теремныи дворъ отень, о немъ же прежде сказахомъ, сѣде ту съ вои и съ дружиною своею. И рече Блудъ Ярополку: «пойди|| къ брату л. 12 об. своему и рцы ему: что ми ни вдаси, то азъ приму». И поиде Ярополкъ; и рече ему Варяжко: «не ходи, княже, убьютъ тя; побѣгни въ Печенѣги и приведеша вои»; и не слуша его. И прииде Ярополкъ ко Володимеру, яко полѣзе въ двери, подъяста два Варяга мечемъ подъ пазусъ, Блудъ же затвори дверь и не дастъ ити по немъ своимъ, и тако убиенъ бысть Ярополкъ. А Варяжко же видѣвъ, яко убиенъ бысть Ярополкъ, бѣжа отъ нихъ въ Печенѣги на Володимера. Володимеръ же залѣзе жену братню Грекиню, и бѣ не праздна, отъ нея же родися Святополкъ. Отъ грѣховнаго бо корене золь плодъ бываетъ, понеже бо была бѣ мати его черницею, а второе, Володимиръ залеже ю не по браку, прелюбодѣицею убо есть; тѣмъ же и отецъ его не любяше: бѣ бо отъ двою отцу, отъ Ярополка и отъ Володимера.

лл. 15—15 об. 6494 г.

И нача философъ глаголати сице: въ начало исперва богъ<sup>2</sup> челоуѣ- л. 15 комъ реклъ на небо созидати столпъ, то повелѣлъ бы самъ богъ словомъ, яко же сотвори богъ небо и землю и море и вся видимая и невидимая. Того ради сего языкъ не измѣнися, и отъ сего суть и Евреи. На седмъ же десять и на единъ языкъ раздѣлишася и разыдошася по странамъ, кождо ихъ свои нравъ имуще; и по диаволу научению ови же рощениемъ вѣроваша и кладязямъ и рѣкамъ, и не познаша бога. Отъ Адама же до потопа лѣтъ 2242, а отъ потопа до раздѣления языкъ лѣтъ 529. И по семъ диаволь паки большее прельщение вверже въ челоуѣки, и начаша кумиры творити, ови древяны, ины мѣдяны, друзии мраморяны и златыя и серебряныя, и кланяхуся имъ, и приводяху сыны и дщери своя, и закалаху предъ ними; и бѣ вся земля осквернена. И начальникъ же бѣше сему кумирутворению Серухъ; творяше бо кумиры во имена мертвыхъ челоуѣкъ, бывшимъ овѣмъ царемъ, другимъ же храбрымъ,

<sup>1</sup> В рукописи силе. Испр. по Р.

<sup>2</sup> Здесь в тексте рукописи значительный пропуск, но в рукописи текст написан без перерыва.



л. 15 об. волхвомъ и женамъ прелюбодѣицамъ. Сеи же Серухъ роди Фару; Фара же роди три сыны, Авраама, Нахора и Арана. Фара же творяше кумиры, навѣкъ у отца своего. Авраамъ же, пришедъ во умъ, възрѣ на небо и рече: «воистинну то есть богъ, иже се сотворилъ; а отецъ мой прельщаетъ челоуѣки». И рече Авраамъ: «искушу || богъ отца своего», и рече: «отче, почто искушаеши и прельщаеши челоуѣки, творя кумиры дрявяныя; той есть богъ, иже сотвори небо и землю». И примъ Авраамъ огнь и зажже кумиры въ храминѣ. Видѣ же се Аранъ, братъ Авраамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ вымцати идола, и самъ сгорѣ ту Аранъ и умре предъ отцемъ. Прежде бо сего не бѣ умиралъ сынъ предъ отцемъ, но отецъ предъ сыномъ; и отъ сего почаша умирати предъ отцы сынове. И возлюби богъ Авраама, и рече богъ Аврааму: «изыди отъ земли твоея, и отъ хижъ своихъ и иди въ землю, юже ти азъ покажу, и сотворю тя въ языкъ великъ, и благословятъ тя колѣна земная».

лл. 17 об.—18. 6494 г.

л. 17 об. Малахиа же рече: «такъ глаголетъ господь: уже нѣсть ми хотѣша<sup>1</sup> прорицати о воплощении божии». Первое Давидъ, глаголя: «рече господь господеву моему: сяди одесную мене, дондеже положу враги твоя подножию ногама твоима». И паки рече: «господь рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты, азъ днесъ родихъ тя». И Исаия рече: «не посоль и ни вѣстникъ, но самъ господь пришедъ спасетъ ны». И паки: «яко дѣтищъ родися намъ, ему же начало бысть на рамя его, и прозвется велика свѣта ангель, и велика власть, и миру его нѣсть конца». И паки: «се дѣва во чревѣ приметъ и родить, и нарекутъ имя ему Еммануилъ». Михия рече: «Вифлеемъ, домъ Ефратовъ, еда не многъ еси въ тѣхъ<sup>2</sup> сущихъ<sup>2</sup> Иудовыхъ; изъ тебе бо изыдетъ старѣшина быти во Израили, исходи его отъ нынѣ и до вѣка; сего ради дастся, до времени раждающия родить, и прочии отъ братии его обратятся на сыны Израилевы». Иеремия рече: «се богъ нашъ, не вмѣнится инъ къ нему; изобрѣте всякъ путь художества и дасть Иакову, отроку своему; по сихъ же на земли явися и съ челоуѣки поживе». И паки: «челоуѣкъ есть; кто увѣсть, яко богъ есть; и яко челоуѣкъ умираетъ». Прорекоша же и страсти его, рекуще, яко же рече Исаия: «о лютѣ<sup>3</sup> души ихъ, понеже совѣтъ золь совѣщаша, рекуще: свяжемъ праведника». И паки той же рече: «такъ глаголетъ господь: азъ ни спротивлюся, ни глаголю противу и лице свое не отвратихъ отъ стыдѣния и заплевания». Моисей рече о распятии его: «узрите животъ вашъ висящъ прямо очима вашима». Исаия рече: «яко овца на заколение веденъ бысть». Ездра же рече: «благословенъ

<sup>1</sup> Так и в Т. В К хотѣниа

<sup>2-2</sup> В К тысушах

<sup>3</sup> В рукописи лѣтъ. Испр. по К.

богъ, распростеръ руцы свои и спасъ Иерусалимъ». О воскресении же его рекоша; Давидъ же рече: «востани боже, суди земли, яко ты наслѣдиши во всѣхъ языцѣхъ». И паки: «воста, яко спя господь». И паки: «да воскреснетъ богъ и расточатся вразы его». И паки: «воскресни || господи боже мои, да вознесетъ рука твоя».

л. 18

*лл. 18—19. 6494 г.*

Мария, убоявшись, скры отроча. Иосифъ же съ Мариею, материею Иисусовою, поимше отроча, бѣжа во Египетъ до умертвия Иродова. Во Египтѣ же явился ангель Иосифови, глаголя: «востани, поими отроча и мать его, и изыди въ землю Израилеву». Пришедшу же ему, вселися въ Назаретъ. И возрастшу же ему, бывшу лѣтъ 30, нача чудеса творити и проповѣдати царство небесное; и избра себѣ ученикъ 12 и нарече имена, и нача чудеса творити велика, и мертвыя воскрешати, прокаженныя очищати, хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣние творити, и ина многа чудеса велия, яко же бѣша пророцы прорекли о немъ, глаголюще: «той недуги наша исцѣли и болѣзни понесе». И крестися отъ Иоанна во Иорданѣ, показа новымъ людямъ обновление. Крестившу же ся ему, и се отверзошася небеса, и Духъ сходящъ въ видѣ голубинѣ на нь, и гласъ глаголя: «сеи есть сынъ мой возлюбленный, о немъ же благоизволихъ». И посылаше ученики своя проповѣдати царство и покаяние во || оставление грѣховъ. И хотя исполнити проречения, нача повѣдати, яко подобаетъ сыну человѣческому пострадати, распяту быти и въ третии день воскреснути. Учащу же ему въ церкви, архиереи и книжники исполнишася зависти, и искаху убити, имше, ведоша и ко игемону Пилату. Пилатъ же испыта, яко безъ вины предаша его, и хотѣ пустити его. Они же рѣша ему: «аще сегопустиши, не имаша быти другъ кесареви». Пилатъ повелѣ, да распнутъ. Они же, поимше Иисуса, ведоша его на мѣсто Краниево, и распяша ту; и бысть тма по всей земли отъ шестаго часа до девятого; и по девятомъ часѣ испусти духъ Иисусъ; и церковная завѣса раздрася на двое, и мертвии восташа мнози, имъ же повелѣ въ рай ити. И снемше со креста, положиша во гробѣ, и печатями запечаташа гробъ людие жидовстии, и стражи приставиша, рекуще: еда украдутъ ученицы его. Онъ же въ третии день воскресе, явился ученикомъ, рекъ имъ: идите во вся языки и научите вся страны, крестяще во имя Отца и Сына и святаго Духа. И пребысть съ ними 40 дний, являся имъ по воскресении; и егда исполнишася день 40, повелѣ имъ ити въ гору Елионскую; и явился имъ, благословивъ я, и рече имъ: «сядете во градъ Иерусалимъ, дондеже послю вы обѣтование отца моего». И се рекъ, возношашеся на небо. Они же поклонишася ему, и возвратишася во Иерусалимъ, и бяху въ церкви выну. И егда скончашася дние 50, и сниде духъ святыи на апостолы; и приемши обѣтование святаго Духа,

л. 18

л. 18 об.

разыдошася по всеи вселеннѣи, учаше и крестяще водою. Рече же Володимиръ: «что ради отъ жены родися, и на древѣ распятся, и водою крестися». Онъ же рече ему: «сего ради, и понеже исперва родъ чело-  
вѣческии женою согрѣши, диаволь прельсти Еву и Адама, и отпаде рая; такожь и богъ отместие дая диаволу, женою первѣе побѣждение бысть диаволу, женою бо испаде Адамъ изъ рая; отъ жены же воплотися богъ и повелѣ ити въ рай вѣрнымъ. А еже распяту быти, сего ради: отъ древа вкушѣ, испаде породы, богъ же сего ради страсть прия на древѣ, да древомъ диаволь побѣжденъ будетъ, а отъ древа животного примутъ праведнии. А еже водою обновление: понеже при Ное, умножившимся грѣхомъ въ чело-  
вѣцѣхъ, и наведе богъ потопъ на землю и потопа чело-  
вѣки водою; сего ради рече богъ: «понеже погубихъ чело-  
вѣки грѣхъ  
л. 19 ихъ ради, нынѣ же паки водою очищу грѣхи || чело-  
вѣкомъ, обновлениемъ водою»; ибо жидовскии родъ въ мори очистишася отъ египетскаго злаго нрава, понеже вода изначала бысть первѣе, рече бо: «духъ божии ношашеся верху воды». Еже нынѣ крестятся духомъ и водою, яко же Геденъ прообрази по семъ; егда прииде къ нему ангелъ, веля ему ити на Мадиама, онъ же, искушая, рече къ богу, положивъ руно на гумнѣ, рекши тако: «аще будетъ суша по всеи земли, а на рунѣ роса». И положи руно; и заутра видѣвъ по всеи земли сушу, а на рунѣ роса.

*лл. 19—20. 6495—6496 гг.*

л. 19 Въ лѣто 6495. Созва Володимиръ боляры своя и старцы градския, и рече имъ: «се приидоша ко мнѣ Болгаре, рекуще: прими законъ нашъ; посемъ приидоша Нѣмцы, и тѣ хваляху законъ свои; по сихъ приидоша Жидове; сии же Грецы послѣ приидоша, хуляще всѣхъ законы,  
л. 19 об. свои же хваляще, и много глаголаше, сказующе отъ начала миру; || суть же хитро сказающе, и чудно слышати ихъ и любо комуждо; и другии свѣтъ повѣдаютъ быти: да аще кто вѣруеть въ нашу вѣру, тои паки, умеръ, востанетъ, и не умирати имуть вовѣки; аще ли въ инъ законъ ступите, то на ономъ свѣтѣ во огнѣ горѣти. Да что ума предасте, и что отвѣщаете». И рѣша боляре и старцы градстии: «княже, ты вѣси, яко своего никто же не хулитъ, но хвалитъ; аще ли хоцещи гораздно испытати, то имаши у себе мужи; пославъ, испытаи<sup>1</sup> отъ нихъ кождо<sup>2</sup> службу, и кто како служитъ богу». И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людемъ; и избраша у себе мужи мудры, смысленны, числомъ десять, и рѣша имъ: «идите первое къ Болгаромъ, и испытаите вѣру ихъ и службу». Они же идоша; и пришедше, видѣша ихъ скверная дѣла

<sup>1</sup> Слова пославъ испытаи отъ нихъ коихъ написаны на месте каких-то соскобленных букв.

<sup>2</sup> В рукописи коихъждо. Так и в Р. Испр. по К.



и кланение въ ропатѣ, и приидоша въ землю свою. И рече имъ Владимиръ: «идите паки къ Нѣмцемъ и соглядаите такожде, и оттуду идите въ Греки». Они же приидоша въ Нѣмцы, и соглядаша церковь и службу ихъ; и приидоша къ Царюграду и внидоша къ царю. Рече же царь: «испытайте, коея ради вины приидоша къ намъ». Они же, испытавше, повѣдаша вся бывшая. Сия слышавъ царь, радъ бысть и честь велику сотвори имъ въ тотъ день. Наутрия же посла къ патриарху, глаголя сиче: «приидоша Русь пытати вѣры нашея; да пристрой церкви и крылось, и самъ причинися въ святительския ризы да видятъ службу бога нашего». И сия слышавъ патриархъ, повелѣ созвати крылось, и по обычаю сотвориша праздникъ, и кадила вождоша и пѣния ликъ составиша. И иде царь съ ними въ церковь; и поставиша я на пространнѣ мѣстѣ, показующе имъ церковную красоту и пѣния и службы архиереиски и предстояние диаконъ, и сказующе служения бога своего. Они же вразумѣша бывшее, удивишася и похвалиша служение ихъ. Призваша же царь Василии и Константинъ, рекоша: «идите въ землю вашу»; и отпустиша я съ честию и съ дары великими. Они же приидоша въ землю свою. И созва князь || боляры своя и старцы, и рече Володимиръ: «се, приидоша мужи, посланнии нами; да слышимъ отъ нихъ бывшее». И рече имъ: «скажите предъ дружиною». Они же рекоша, яко «приходимъ первое къ Болгаромъ, смотрихомъ како кланяются въ ропатѣ, стояще безъ пояса, и поклонився, сядеть и глядитъ сѣмо и овамо, аки бѣшенъ, и нѣсть веселия у нихъ, но печаль и смрадъ великъ, и нѣсть добро законъ ихъ. Приидохомъ же въ Нѣмцы, и видѣхомъ во храмѣ ихъ службу творяща, а красоты не видѣхомъ никоея же. Приидохомъ же въ Греки, и введоша насъ, идѣже служатъ богу своему, и не свѣмы, на небеси ли или на земли есмы были; нѣсть бо вида того на земли или красоты тоя, недоумѣемъ бо сказати; то и вѣмы токмо, и отинудь<sup>1</sup> богъ съ челоуѣки пребываетъ; есть служба ихъ паче всѣхъ странъ. Мы не можемъ забыти красоты оныя; всякии бо челоуѣкъ, аще вкусить сладкого, послѣди горести не приметъ: тако и мы не имамъ здѣ жити». И отвѣщавше же боляре, рекоша: «аще бы лихъ законъ греческии, то не бы баба твоя Ольга прияла его, яже бѣ мудрѣиши всѣхъ челоуѣкъ». Отвѣщавъ же Володимиръ и рече: «то гдѣ крещение примемъ». Они же рѣша: «гдѣ ти любо». И минувшу лѣту.

В лѣто 6496<sup>2</sup>. Иде Володимиръ съ вой на Корсунъ, градъ греческии; затворишася корсуняне во градѣ. И ста Володимиръ об онъ полъ града въ Лименѣ, вдале града единого поприща; и боряхуся крѣпко граждане.

<sup>1</sup> В рукописи отнюдь. Испр. по Т.

<sup>2</sup> На полях написано 988

И рече Володимиръ ко гражданамъ: «аще не вдастеса, имамъ стояти за три лѣта».

*лл. 20 об. — 21. 6496 г.*

- л. 20 об. И рече Володимиръ: «да пришедши крестятъ мя, и съ сестрою вашею единовѣрникъ хошу быти». И абие послушаста цари и посласта сестру свою и сановники нѣкии и пресвитеры. Она же не хотяше ити: яко «въ поганя, рече, иду; лучши бы ми здѣ умрети». И рѣша ей брата<sup>1</sup>: «егда како тобою обратитъ богъ Рускую землю на покаяние, а Греческую землю избавиши отъ лютыя работы; видѣши бо, колико зло сотвориша Русь Грекомъ; и нынѣ аще не идеши, тоже имутъ сотворити намъ»; и едва ю принудиша. Она же, всѣдши въ кубару, и цѣловавши ужики своя съ плачемъ, и поиде чрезъ моря. И яко прииде къ Корсуню, излѣзоша корсуняне съ поклономъ, и введоша ю во градъ, и въ полатѣ ю посадиша. По устройению же божию въ сие время абие разболѣстася у Владимира очи, и ничто же видяще, и тужаше вельми, и не домышляше, что сотворити. И посла къ нему царица, сиче рекуще: «аще хоцещи избыти болѣзни сея, то паки уже вскорѣ крестися; или не крестишися, то не имаша избыти сего». Се слышавъ Володимиръ, рече: «да аще се
- л. 21 истина будетъ, то по истинѣ великъ || богъ христианский»; и повелѣ креститися. Епископъ корсунский съ попы, огласивъ, крести и Володимира; яко возложи руку на нь, абие прозрѣ. Видѣвъ же се Володимиръ незапное исцѣление, прослави бога, рекии: «то перво увидѣхъ бога истиннаго». Се же видѣвши дружина его, мнози крестишася. Крестися же въ церкви святаго Василиска; и есть церкви та стоящи в Корсунѣ на мѣстѣ посередѣ града, идѣже торгъ дѣютъ корсуняне; полата же Володимира вскраи церкви стоитъ и до сего дне, а царицына за олтаремъ есть и до сего дне. По крещении же приведе царицу на брачение. Се же не вѣдуще право, глаголютъ<sup>2</sup>, яко крестился есть въ Киевѣ, инии же рѣша въ Василѣвѣ, друзии же инако сказующе.

*лл. 23—23 об. 6496 г.*

- л. 23 И се рекъ, повелѣ рубити церкви и поставляти по мѣстомъ, идѣже стояше кумиры; и постави церковь святаго Василия на холмѣ, идѣже стояше кумиры Перунъ и прочии, идѣже требы творяху князь и людие. И начаша ставити по городомъ церкви и попы, и людие къ крещению приводя по всѣмъ градомъ и селомъ. И пословъ нача посылати о нарочиты чадѣ дѣти имати, даяти на учение книжное; матери же чадъ своихъ плакахуся по нихъ, еще бо не бяху утвердилися вѣрою, но аки по

<sup>1</sup> Так и в Т. В К братья

<sup>2</sup> В рукописи глаголати. Так и в Р. Испр. по К.

мертвецѣхъ плакахуся. Симъ бо дѣтемъ разданномъ суще на учение книгамъ, сбытся пророчество на Руской земли, глаголющее: «во оны дни услышатъ глушии словеса книжная, ясенъ будетъ языкъ гугнивыхъ». Яко не бѣ прежде слышали словесъ книжныхъ, но по божию строению и по милости своей помиловавыи ихъ богъ, яко рече пророкъ: «помилую его же аще хошу, помилую»; помилова ны паки банею бытия и обновлениемъ духа; по изволенію божию, а не по нашимъ дѣломъ. Благословенъ господь Иисусъ христось, иже возлюби новыя люди, Рускую землю просвѣти святымъ крещениемъ. Велии еси господи и чудна дѣла твоя, и величеству твоему нѣсть конца; въ родъ и родъ восхвалимъ дѣла твоя, рекуще || съ Давидомъ: приидите возрадуемся господеви, воскликнемъ богу спасу нашему, исповѣдающеся ему, яко благъ яко въ вѣкъ милость его; яко избавилъ ны есть отъ врагъ нашихъ, рекуще, отъ идолъ суетныхъ. Колико ти радости: ни единъ ни два спасается. Рече бо господь, яко «радость бываетъ о единомъ грѣшницѣ кающемся». Се же ни единъ, ни два, но безчисленное множество ко господу приступиша, святымъ крещениемъ просвѣщены. Яко же пророкъ рече: «воскроплю на вы воду чисту, и очиститесь отъ идолъ вашихъ и отъ грѣхъ вашихъ».

л. 39. 6641—6643 гг.

Въ лѣто 6641. Бысть знамение въ солнцѣ предъ вечернею. Въ томъ же лѣтѣ, на зиму, иде Всеволодъ съ новгородцы на Чюдъ и взя городъ Юрьевъ на память св. Никифора, февраля въ 9-и день. л. 39

Въ лѣто 6642. Почаша молвити о суздальстей воинѣ новгородцы, и убиша мужи своя и свергоша съ моста въ субботу пянтикостную. Въ томъ же лѣтѣ ходи Всеволодъ съ новгородцы, хотя брата своего посадити въ Суздаль, и возвратишася на Дубнѣ назадъ, а Изяславъ тогда иде къ Киеву; и раздрася вся земля Руская. Въ томъ же лѣтѣ порубиша новгородцевъ за моремъ въ Дони. И паки въ то же лѣто, на зиму, иде Всеволодъ на Суздаль ратию, и вся Новгородская область, мѣсяца декабря въ 31 день; и восташа дние зли: мразъ, вьялица, страшно зѣло. И бишася на Жданѣ горѣ, и многа зла сотворися<sup>1</sup>: и убиша посадника новгородскаго Иванка, мужа храбра зѣло, и Петрила Микулича, и много добрыхъ мужъ, а суздалецъ болши; и сотворше миръ, и приидоша назадъ. И пустиша митрополита Киеву.

Въ лѣто 6643. Ходи Мирославъ посадникъ изъ Новагорода мирити киянъ с черниговцы, и прииде, не успѣ ничто же: сильно бо взмяклася земля Руская. Ярополкъ зваше къ себѣ новгородецъ, а черниговский

<sup>1</sup> Буквы ся переделаны из каких-то других букв.



къ себѣ; и бишася, и поможе богъ Ольговичю<sup>1</sup> съ черниговцы, и многи кияне изсѣче, а другия изымаша рукама, мѣсяца августа.

*лл. 54 об. — 55. 6723—6724 гг.*

л. 54 об. Того же лѣта князь Ярославъ ятъ Якуна Заболочича, а по Фому посла по Доброщинича, по новоторжский посадники, и оба поточи на Тферь. Князь же Ярославъ сотвори вече на Ярославль дворѣ; и идоша на дворъ Якунъ и разграбиша и, и жену его яша; а Якунъ заутра иде съ посадникомъ къ князю, и князь повелѣ яти сына его Христофора. И тогда же убиша пруси Острата на сборѣ, и сына его Луготу, и ввергоша и въ греблю мертва; князь же о томъ на новгородцы пожали. Того же лѣта поиде князь Ярославъ на Торжокъ, поимя съ собою Твердислава Михайловича, Микифора, Полюда, Сбыслава, Симеона, Олексу, и много боярь, и одаривъ, присла въ Новѣгородъ, а самъ сѣде на Торжку. Той же осени много зла сотворися: поби мразъ обилие по волостемъ, а на Торжку все цѣло бысть. И зая князь рожь на Торжку, не пусти въ городъ ни воза; и послаша по князя Семена Борисовича, Вячеслава Климятинича, Зубца Якуна, и тѣхъ прия, и кого послаше и князь прия. А въ Новѣгородѣ зло бысть вельми: кадь ржи купляху по 10 гривень, и овса по 3 гривны, а рѣпы возъ по 2 гривны; ядыху люди соснову кору и листъ липовъ и инии мохъ. О, горе тогда, братие, баше, дѣти своя даяху одерень; и поставиша скудельницу, и наметаше полну. О, горе баше, по торгу трупи и по улицамъ трупи, и не можаху пси изъядати челоуѣкъ, но и по полю лежаху; а Вожане помроша, а останокъ ихъ разыдошася; и тако, по грѣхомъ нашимъ, разыдеса власть наша и градъ нашъ. Новгородцы же, останокъ живыхъ, послаша Юрья Иванковича посадника, Степана Твердиславича и иныхъ мужей по князю, и тѣхъ прияша; а въ Новгородъ приславъ Ивора Чапоноса, и выведе княгиню свою къ себѣ, дщерь Мстиславлю; и потомъ послаша Мануилу Ягличевича съ послѣднею рѣчию: «поиде въ свою отчину къ святѣи Софии; или не идешъ, а нашъ, княже, повержеши ны». Ярославъ же и тѣхъ не пусти, а гости новгородский вся прия; и бысть въ Новѣгородѣ печаль и вопль. || Тогда же услышавъ Мстиславъ Мстиславичъ зло ето, поиде въ Новѣгородъ мѣсяца февраля въ 11-и день, и изыма Хота Григориевича, намѣстника Ярославля, и вся дворяне искова; и пришедъ на Ярославль дворѣ; и цѣлова честный крестъ, а новгородцы къ нему, яко съ нимъ въ животъ и въ смерть: «любо изыщутъ мужи новгородстии волости, паки ли свою голову положу за Новѣгородъ». Ярославу же бысть вѣсть на Торжекъ, и изгониша твердь, а пути отъ Новагорода засѣкоша, и

<sup>1</sup> В рукописи ольговичъ. Так и в Р. Испр. по К.

рѣку Тверцу; а въ Новѣгородѣ посла 100 мужѣ новгородцевъ Мстислава провадити изъ Новагорода; и не яшася по то, но вси быша единомушно, и 100-то мужѣ. И посла князь Мстиславъ съ новгородцы къ Ярославу въ Торжекъ по па Юрья св. Иоанна съ Торговища, и свои мужи пусти: «сыну, кланяюся ти; мужи мои и гости пусти, а самъ съ Торжку поиди, а со мною любовь возми». Князь же Ярославъ того не учини и не улюби, пусти попъ безъ мира, а новгородцы созва на поле, вси мужи и гостебницы изымавше, и искова и вся, посла по своимъ городомъ, а товаръ ихъ раздая и кони; а бѣше всѣхъ новгородцевъ 2000. И прииде вѣсть въ Новѣгородъ; бѣше же новгородцевъ мало: а меншии они разыдошася, а ине помре гладомъ. Князь же Мстиславъ сотвори вече на Ярославлѣ дворѣ и рече: «поидемъ, поищемъ мужей своихъ, а вашей братии, и волостей своихъ; да не будетъ Новый торгъ надъ Новымъгородомъ, ни Новѣгородъ подъ Торжкомъ; но гдѣ святая София, ту и Новѣгородъ; а во мнозѣ богъ, и въ малѣ богъ и правда.

Въ лѣто 6724<sup>1</sup>. Мѣсяца марта въ 1-и день поиде князь Мстиславъ на зятя своего на Ярослава съ новгородцы, а къ Ярославу побѣгоша преступницы кресту: цѣловали бо бяху крестъ честныи къ Мстиславу, со всѣми новгородцы, всѣмъ одинако быти.

*лл. 67 об. — 71. 6748—6753 гг.*

Яко же древле царица Южская приходи къ Соломону, хотя слышати премудрость его; такоже сии, именемъ Андрѣяшъ, видѣвъ князя Александра, и къ своимъ возвратися и рече: «проидохъ страны и языки, не видѣхъ таковаго ни въ царѣхъ царя, ни въ князѣхъ князя». Се же слышавъ король части Римския, отъ полунощныя страны, таковое мужество князя Александра, и помысли въ себѣ: «поиду, рече, пленю землю Александрову». И собра паки силу велику, Свѣя съ княземъ и съ пискупы своими, и Мурмане и Сумъ и Ъмъ, и наполни корабли многи зѣло полковъ своихъ, и подвижися въ силѣ велицѣ, пыхая духомъ ратнымъ, и прииде въ рѣку въ Неву, и сташа усть Ижеры, шатаяся своимъ безумиемъ, хотяще воспряти Ладогу и Новѣгородъ и всю область Новгородскую. || И посла послы, загордѣвся, къ князю Александру въ Новгородъ, тако рекъ ему: «аще можеша противитися, то се уже есмъ здѣ, и пленю землю твою». Александръ же слышавъ словеса ихъ, разгорѣся сердцемъ, и вшедше въ церковь святыя Софии, падши на колѣну предъ олтаремъ, нача молитися со слезами: «боже хвальныи и праведныи, боже великии и крѣпкии, боже превѣчныи, сотворивыи небо и землю, и постави предѣлы языкомъ, и повелѣвыи жити, не преступая въ чужую часть»;

<sup>1</sup> На полях написано 1216

но восприимъ псаломскую пѣснь, и рече: «суди, господи, обидящимъ мя и побори борющияся со мною, прими оружие и щитъ, стани въ помощь мнѣ». И скончавъ молитву и воставъ поклонися архиепископу; архиепископъ же Спиридонъ благослови его и отпусти. Онъ же, исходя изъ церкви, утирая слезы, и нача укрѣпляти дружину свою, и рече: «не въ силахъ богъ, но въ правдѣ, помянемъ пѣснословца Давида; сии во оружии, и сии на конѣхъ, мы же во имя господа бога нашего призовемъ; тии спяти быша и падоша». И иде на нихъ въ малъ дружинѣ, не сождався бо со множествомъ силы своея, но уповая на святую Троицу. Жалостно слышати, яко отецъ его Ярославъ честныи и великии не бѣ вѣдалъ таковаго востания сына своего, честнѣишаго и драгаго Александра; ни оному бысть послати когда вѣсти къ отцу своему, уже бо приспѣша ратнии; тѣмъ же паки многи новгородцы не совокупилися бяху, понеже ускори поити князь. И прииде на ня въ недѣлю на соборъ святыхъ отецъ 630, иже въ Халкидонѣ, на память святыхъ мученикъ Кирика и Улиты, и святаго князя Володимира, крестившаго Рускую землю, имѣя велику вѣру ко святымъ мученикомъ къ Борису и Глѣбу. И въ тое время бѣ нѣкто мужъ старѣшина въ земли Ижерской, именемъ Пелгусии, поручена же бѣ ему стража морская; восприятъ же святое крещение, и живяше посредѣ рода своего, погана суща, и наречено

л. 68 об. бысть имя его во святомъ крещении Филипъ. Живяше богоугодно, въ среду и въ пятокъ пребывая во алчбѣ, тѣмъ же сподоби его богъ видѣнью страшну. Скажемъ вкратцѣ: увѣдавъ силу ратныхъ, иде противъ князя Александра, да скажетъ ему станы: обрѣте бо ихъ. Стоящу же ему при край моря, стрегущу обою пути, и пребысть всю ночь во бдѣнии; якоже нача восходити солнце, и услыша шумъ страшень по морю, и видѣ носадъ единъ гребущъ; посредѣ же стояща Бориса и Глѣба въ одеждахъ червленыхъ, и бѣста руки держаща на рамѣхъ каждо коему, грѣбцы же сѣдяху аки молнию одѣяни. Рече же Борисъ къ брату своему Глѣбу: «абие вели грѣсти спѣшно, да поможемъ сроднику своему Александрови на невѣрныя языки». Видѣвъ же Пелгусии такое видѣние и слышавъ таковыи дивныи и грозныи гласъ отъ святыхъ мученикъ Бориса и Глѣба, мнѣ же паки стоящу трепетну, и велии страхъ обдержаше мя, дондеже носадъ отъиде отъ очию его. Потомъ же паки поидоша скоро Александръ князь; онъ же видѣвъ его радостныма очима, исповѣда ему единому, якоже видѣ и слыша. Князь же глагола ему: «сего не рцы никому же». Оттолѣ потщася находити на ня въ 6 часъ дни; и бысть сѣча велика надъ Римляны: изби множество безчисленно ихъ, и самому королеви возложи печать на лице острымъ своимъ копиемъ. Къ тому же здѣ паки явишася въ полку Александровѣ 6 мужъ храбрыхъ, и мужествоваша съ нимъ крѣпко. Первыи именемъ Олексичъ Гаврииль; сеи наскочивъ на шнеку и видѣ королевича, мчаща подъ руку, и ишедъ



на коня подъ<sup>1</sup> доски до самого корабля, по ней же схождаху, и втекоша предъ нимъ въ корабль, и они паки обратився, и свергоша его съ конемъ съ доски въ море, божию же силою отъ тѣхъ изыде неврежденъ, и въ други паки наскочи на нихъ, и бися крѣпко съ самимъ воеводою посредѣ полку ихъ; и ту убиенъ бысть воевода ихъ Спиридонъ, и пискуль ихъ такоже убиенъ. Други же новгородецъ, именовъ Сбыславъ Якуновичъ, сии, наѣхавъ, многожды бияшеса единѣмъ топоромъ, не имущи бо страха въ сердца, и паде нѣколико отъ руки его, и подившася силѣ его и храбрости. Третии же Яковъ полочанинъ, ловчии бѣ у князя сии, наѣхавъ на полкъ съ || мечемъ, и вельми мужествовавъ, и похвали л: 69 его князь. Четверти новгородецъ, именовъ Миша, сии пѣшъ съ дружиною своею натече, и погуби 3 корабля римлянъ. Пятый отъ молодыхъ его, именовъ Савасѣи, сии наѣхавъ шатеръ великии златоверхии и подсѣче столпъ шатерныи, и полцы Александровы видѣша падение шатра и возрадовашася. Шестый отъ слугъ его, именовъ Ратмиръ, сии бися пѣшъ, и оступиша его мнози; онъ же отъ многихъ ранъ паде, и тако скончася. Сия же вся слышавъ отъ господина своего Александра и отъ иныхъ, иже въ то время обрѣтошася въ тои сѣчѣ. Бысть же въ то время чудо дивно, яко въ древняя дни при Езикии царѣ, егда прииде Сенахиримъ царь Асириискии на Иерусалимъ, хотя плѣнити святыи градъ, и внезапно изыде ангелъ господень и изби отъ полка Асирииска 185 тысящъ, и заутра восташа, обрѣтоша мертва трупия; такоже бысть при побѣдѣ Александровѣ, егда побѣди корабли об онъ полъ рѣки Ижеры: идѣже не бѣ проходно полку Александрову, здѣ обрѣтошася многое множество избииенныхъ отъ ангелъ божиихъ, останокъ же побѣже, а мертвыхъ трупие, останокъ своихъ вящшихъ мужъ накладше корабли 3, и лотолишася на мори, а проимъ исколавше ямы, и вметаша ихъ безчисленно, а инии мнози язвлени быша; новгородцевъ же ту паде всѣхъ 20 мужъ и съ ладожаны, или менши, богъ вѣсть. Князь же Александръ съ новгородцы приидоша вси здравы во свояси, сохранены быша богомъ и святою Софіею. Того же лѣта взяша Нѣмцы медвѣжане, юрьевцы, вельядцы съ княземъ Ярославомъ Володимиричемъ Изборскъ. И прииде вѣсть въ Плесковъ, яко взяша Нѣмцы Изборскъ, и выидоша плесковичи вси и до души; и бишася съ ними, и побѣдиша я Нѣмцы. Тутю же убиша Гаврилу Гориславича воеводу и плесковичъ, гонящеса много побиша, а иныхъ рукама изымаша, и пригонивши подъ городъ и зажгоша посадъ весь, и много сель потравиша около Плескова. И стояша подъ городомъ недѣлю, но города не взяша; но толико бѣжаше<sup>2</sup> дѣти поимаше у добрыхъ мужъ въ таль, и абие прочь отъидоша. И тако

<sup>1</sup> Так и в Т. В К по дскѣ

<sup>2</sup> Текст испорчен. В Т бѣяше. В К нь сиче дѣти поимаша

л. 69 об. быша безъ мира; сии бо плесковичи || перевѣтъ держаще съ Нѣмцы, и подвелъ ихъ быше Твердила Ивановичъ съ иными, и самъ поча владѣти Плесковымъ съ Нѣмцы, воюя села новгородская; а инии плесковичи вбѣгоша въ Новѣгородъ съ женами и съ дѣтьми. Того же лѣта, на зиму, выиде князь Александръ изъ Новагорода къ отцу Переяславлю съ матерью и съ женою и со всемъ дворомъ своимъ, распрѣвса съ новгородцы. Тои же зимы приидоша Нѣмцы на Водь с Чюдью, и повоеваша и дань на нихъ возложиша, а городъ учиниша въ Копорье погостѣ. И не то бысть зло, но и Тесово взяша, и гоняхуся за 30 верстѣ до Новагорода, гости биюще; а сѣмо Лугу и до Сабля. Новгородцы же послаша къ Ярославу по князя, и дасть имъ сына своего Андрѣя. Тогда же сдумавше новгородцы, послаша владыку съ мужи опять по Александра; а на волость Новгородскую наидоша Литва, Нѣмцы, Чюдь и поима по Луги вси кони и скотъ, и нѣлзѣ быше орати по селомъ, зане же коней не быше, и дасть Ярославъ сына своего Александра опять.

Въ лѣто 6749. Прииде Александръ князь въ Новѣгородъ, и рады быша новгородцы. Того же лѣта поиде князь Александръ на Нѣмцы на городъ Копорье, съ новгородцы и съ ладожаны и съ Корѣлюю и со Ижеряны, и взя городъ, а Нѣмцы приведе въ Новѣгородъ, а иныхъ пусти по своей воли; а Вожанъ и Чюдь перевѣтниковъ извѣша.

Въ лѣто 6750<sup>1</sup>. Поиде князь Александръ съ новгородцы и съ братомъ Андрѣемъ и съ низовцы на Чюдскую землю на Нѣмцы въ зимѣ, въ силѣ велицѣ, да не похвалятся, рекуще: «укодимъ словенской языкъ ниже себе»; уже бо быше Псковъ взятъ, и тиуни ихъ посажени. И князь Александръ зая вси пути до Пскова, и изгони князь Псковъ, и изымавъ Нѣмцовъ и Чюдь, и, исковавъ их, поточи въ Новѣгородъ, а самъ поиде на Чюдь. И яко быша на земли, пусти полкъ весь въ зажитиа<sup>2</sup>; а Домашъ Твердиславичъ и Кербетъ быша въ розгонѣ, и убиша ту Домаша, брата посаднича, и иныхъ съ нимъ убиша, а иныхъ руками поимаша, а друзии къ князю прибѣгоша въ полкъ. Князь же возвратися на озеро; л. 70 Нѣмцы же || и Чюдь поидоша по нихъ. Узрѣвъ же князь Александръ и новгородцы, поставиша полкъ на Чюдскомъ озерѣ, на Узменѣ, у Воронья камени; и наступиша озеро Чюдское: быше бо обоихъ множество. Быше бо у Александра князеи множество храбрыхъ; яко же древле у Давида царя сильни крѣпци; такоже мужи Александровы исполнишася духа ратна, и бяху убо сердца имъ аки львомъ; и рекоша: «о, княже нашъ честныи и драгии, нынѣ приспѣ время положити главы своя за тя». Князь же Александръ, воздѣвъ руцѣ на небо, и рече: «суди, боже, и разсуди прю мою отъ языка велерѣчна. Помози ми, господи,

<sup>1</sup> На полях написано 1242

<sup>2</sup> В рукописи зажатия. Так и в Р. Испр. по Т.

яко же древле Моисеови на Амалика и прадѣду моему Ярославу на окаяннаго Святополка». Бѣ бо тогда день суботный, и восходящу солнцу; и наѣха полкъ Нѣмцы и Чюдъ, и прошибошася свиньею сквозѣ полкъ, и бысть ту сѣча велика Нѣмцамъ и Чюди, трескъ отъ копейного ломления и звукъ отъ мечнаго сѣчения. Яко и морю померзшу двигнутися и не бѣ видѣти льду; покрыло бо бѣ все кровию. Се же слышахъ отъ самовидца, и рече ми, яко видѣхъ полкъ божию на воздухѣ пришедшии на помощь Александрови. И побѣди я помощию божиею и святыя Софии и святыхъ мученикъ Бориса и Глѣба, еуже ради древле крови пролияша; и Нѣмцы ту падоша, а Чюдъ даша плещи; и гонящися били на 7 верстѣ по льду до Соболического берега; и паде Чюди безъ числа, а Нѣмцовъ 500, а иныхъ 50 рукама яша и приведоша въ Новѣгородъ. А бишася апрѣля въ 5, на похвалу святыя Богородицы, въ субботу. Здѣ же прослави богъ Александра предъ всѣми полки, яко Иисуса Навина у Ерихона. Они же рекли: «имемъ Александра руками»; и сихъ дастъ ему богъ въ руцѣ его, и необрѣтете противникъ ему въ брани никогда же. Возвратився же Александръ со славною побѣдою: бяше бо полна множество въ полку его, и ведяху ихъ подлѣ кони, иже именуются божию ритори. Яко приближишася ко граду Пскову князь Александръ, абие срѣтоста ихъ || со кресты игумены и попове въ ризахъ, и народъ многъ предъ градомъ, и поюще славу своему господину князю Александру: «пособивыи господи кроткому Давиду побѣдити иноплеменники, и вѣрному князю нашему оружиемъ крестнымъ свободити градъ Псковъ отъ иноязычныхъ рукою Александровою». О невѣгласи псковичи, аще и се забудите до правнучатъ Александровыхъ, уподобитесь Жидомъ, ихъ же препита господь въ пустыни крастели печены, и си всѣхъ забыша бога своего, изведшаго изъ работы египетския. И начаша слышати имя Александрово по всѣмъ странамъ, и до моря Хупожского, и до горъ Аравитскихъ, и об ону страну моря Варяжскаго, и до самого Рима. Того же лѣта послаша Нѣмцы съ поклономъ, тако рекоша: «что есмъ зашли безъ князя вашего, Водь, Лугу, Плесковъ, Лотыголу мечемъ, того ся всего отступаемъ; а что есмъ изымали мужъ вашихъ, а тѣми размѣнимся: а мы ваши мужи пустимъ, а вы наши пустите»; и таль плесковскую пустиша, и умиришася. Того же лѣта князь Ярославъ Всеволодичъ позванъ царемъ татарскимъ, и поиде въ Татары къ Батыеву воеводѣ татарску.

Въ лѣто 6751. Явися знамение въ Плесковѣ у святого Иоанна въ монастырѣ, мѣсяца мая въ 18 день, отъ иконы святого Спаса надъ гробомъ княгининымъ Ярославлѣи Володимерича, юже уби свои пасынокъ въ Медвѣжей головѣ: иде миро отъ иконы по 12 дни, и натече мира 4 вощаницы яко въ сткляницу; и привезоша въ Новѣгородъ двѣ на благословение, а въ Плесковѣ оставиша себѣ двѣ. Того же лѣта



мѣсяца августа въ 16-и день преставися рабъ божи Стефанъ посадникъ новгородский Твердиславичъ.

Въ лѣто 6752<sup>1</sup>. Преставися княгиня Ярославля, постригся у святаго Георгия въ монастырѣ; ту же и положена бысть по сторонѣ сына своего Феодора, мая въ 4.

л. 71 Въ лѣто 6753<sup>2</sup>. Уби царь Батыи въ Ордѣ князя Михаила Черниговскаго и воеводу его Феодора, мѣсяца сентября въ 8 день. Сице убо бысть убиение ихъ. Бысть нахождение || поганыхъ Татаръ на землю Рускую. Ови убо затворяхуся во градѣхъ; Михаилу же держащу тогда Киевъ, сице приидоша послы отъ царя Батыя; онъ же видѣвъ словеса лести ихъ, повелѣ я избити, а самъ побѣжа въ Угры съ домашними своими; инии же бѣжаша въ дальнюю страну, а инии кряхуся въ пещерахъ и въ лѣсѣхъ, мало отъ тѣхъ остана. Тѣхъ же не по колицѣхъ временѣхъ осадиша во градѣхъ и сочтоша я въ число, и начаша на нихъ дань имати. Се же слышавъ князь Михайлъ, возврати людие, иже бяше разбѣглися на чужую землю; и приидоша на свою землю. Татарове же начаша нуждую<sup>3</sup> Батыеви глаголюще имъ: «не подобаетъ вамъ жити на земли кановѣ и Батыевѣ, не поклонившись има»; мнози же, шедше, поклонишася. Обычай же имѣяша Батыи кановъ: аще кто приидеть и поклонится ему, не повелѣ предъ ся вести, но приказано бяше волхвомъ вести я сквозѣ огонь и поклонится кусту и огневи; а иже что съ собою принесоша цареви, отъ всего того взымающе волхвы и вметаютъ е во огонь, таже предъ царя пуцаху съ дары. Мнози же князы съ боляры своими идяху сквозѣ огонь и кусту кланяхуся, идоломъ ихъ, славы ради свѣта сего, и прошаху каждо ихъ власти. Они безъ возбранения даяху, да прельстятъ я славою свѣта сего. Преподобному же князю Михаилу пребывающему въ Черниговѣ и видя много прельщающася славою мира сего, посла богъ благодать и даръ святаго духа на нь: вложи ему въ сердце ити предъ царя Батыя и обличити его прелесть, имъ же льститъ христианы.

лл. 73—74. 6753—6761 гг.

л. 73 об. Бысть же убиение ихъ мѣсяца сентября въ 20<sup>4</sup> день. Тогда же паки приидоша къ князю грозному Александру послы отъ папы великаго Рима: тако рече папа нашъ: «слышано бысть въ нашей странѣ про || твое державство, яко же глаголють князя честна и дивна; такожь и грозна; еще бо и земля твоя велика есть; сего ради прислахъ къ тебѣ отъ 12 кар-

<sup>1</sup> На полях написано 1244

<sup>2</sup> На полях написано 1245

<sup>3</sup> Здесь в рукописи пропуск.

<sup>4</sup> Цифра 0 переправлена из какой-то другой цифры.

диналу два хитрѣшя, Галда и Гемонта, но послушаеши учения ихъ». Князь же Александръ, сдумавъ съ своими хитрецы, списа къ нему и рече: «отъ Адама и до потопа, а отъ потопа даже до раздѣления языкъ, до начала Авраамия, а отъ раздѣления языкъ, отъ Авраама даже до проития Израиль сквозѣ море, отъ исхода сыновъ Израилевыхъ до умертвия Давида царя, отъ начала царства Соломона до Августа, отъ начала Августа до Рождества христова, отъ Рождества христова до страсти Воскресения, и отъ Воскресения же его на небеси возшествие, и сиче рекохъ и до царства Константинова, и до 1-го собора и до 7-го сии вся добрѣ свѣдаемъ; и отъ васъ учения не приемемъ». Они же возвратишася во свояси.

О преставлении князя Александра. Како речемъ и скажемъ. О горе тебѣ, бѣдныи человѣче, како можеши сказати и написати кончину господина своего, како не испадета<sup>1</sup> зѣницы вкупѣ со слезами, како ли не разсѣдѣся сердце отъ многия туги, отца бо человѣкъ можетъ забыти, а господина своего князя добра и правдива не мощно есть забыти, да аще бы мощно, то съ нимъ бы во гробъ влѣзлъ, сиче бо онъ пострадавъ къ богови<sup>2</sup> крѣпко. Митрополитъ же Кирилъ глагола къ людемъ: «чада моя, разумѣйте, яко заиде солнце земли Суздальской». Иереи и диаконы, черноризцы, нищии, богатии, и вси людие мнозии вопияху, глаголюще: «уже погибаемъ». Святое же тѣло его понесоша ко граду Володимерю. Митрополитъ же купно съ чиномъ церковнымъ, князи и боляре, и весь родъ, малии и велиции, стрѣтоша у Боголюбивемъ со священными || кадилы. Отъ множества же народа изгнѣтахуся<sup>3</sup> л. 74  
честнѣмъ одрѣ тѣло его. Бысть же плачь велии и кричание и туга, яко же нѣсть бывала, токмо земли трястися. И положиша его въ Рождествѣ святыя Богородицы мѣсяца ноября въ 23. Бысть же тогда чюдо дивно и памяти достойно: егда же вложиша святое тѣло въ раку, икономъ же Савастиянъ митрополита Кирила приступль и хотя разняти руку его, да вложитъ митрополитъ грамоту душевную; онъ же самъ, яко живъ суще, распростретъ руку свою и взя грамоту отъ руки митрополита; приять же ужась велия, егда отъ раки отступиша. Се же бысть проповѣдано всѣмъ отъ Кирила митрополита и отъ иконома его Савастияна. Се же слышавше, братие, кто не дивится о семъ, яко тѣлу бездушну сущу, привезену отъ дальнихъ странъ въ годъ зимныи; тако прослави угодника своего, иже много трудися за Новъгородъ и за Плесковъ и за всю землю Рускую животъ свои отдая.

Въ лѣто 6760. Погорѣ Славно отъ св. Илии и до Нутной улицы,

<sup>1</sup> В рукописи испадете. Так и в Р. Испр. по К.

<sup>2</sup> В рукописи боги. Испр. по Т.

<sup>3</sup> Здесь в рукописи пропуск.

Въ лѣто 6761<sup>1</sup>. Повоеваша Литва волость Новгородскую, и поидоша съ полономъ; и угониша ихъ новгородцы съ княземъ Василиемъ у Торопца. И тако мсти ихъ кровь христианская, и побѣдиша я, и полонъ отъяша, и приидоша здравы вси. Въ то же лѣто приидоша Нѣмцы подъ Псковъ и пожгоша посадъ, и самихъ многихъ псковичъ биша. И поидоша новгородцы полкомъ къ нимъ изъ Новагорода, и они побѣгоша прочь; и пришедше новгородцы въ Новъгородъ, и покрутившеса идоша за Норову, и сотвориша волость ихъ пусту; и Корѣла такоже много зла сотвориша волости ихъ. Того же лѣта идоша со псковичи воевати ихъ, и они поставиша противу ихъ полкъ, и побѣдиша ихъ новгородцы съ плесковичи силою креста честнаго; сами бо на себе почали окаянии преступницы правды; и прислаша во Псковъ и въ Новгородъ, хотяще мира на всей воли новгородской и на плесковской, и тако умиришася.

*л. л. 76—77. 6770—6773 гг.*

- л. 76 Того же лѣта, в осенинѣ, идоша новгородцы съ княземъ своимъ съ Димитриемъ со Александровичемъ великимъ полкомъ подъ Юрьевъ; и бяше тогда и Константинъ князь, зять Александровъ, и братъ Александровъ Ярославъ съ своими мужи, и Полотский князь Товтивиль, а съ нимъ Полочанъ и Литвы 500, а новгородскаго полку безъ числа, толико богъ вѣсть. И бяше градъ твердъ Гюргевъ, въ 3 стѣны, и множество людей въ немъ бяше всякихъ, уже бо пристроили себѣ брань на градъ крѣпку; но честнаго креста сила и святѣи Софии всегда низлагаетъ неправду имѣющихъ: такоже ни твердость града сего ни во что же бысть, но помощию божиею единѣмъ приступлениемъ взятъ бысть, и люди многи града того ови побиша, а другия изымаша живы, а инии огнемъ пожжены, и жены и дѣти ихъ; и взяша товара безъ числа и полна, и прииде князь Дмитрии здравъ со всѣми новгородцы и со многимъ товаромъ. Того же лѣта постави чернецъ Василии церковь святаго
- л. 76 об. Василия въ Новѣгородѣ. || Тогда же поиде князь Александръ въ Татары, и удержа и Берка, не пустя и въ Русь, и зимовавъ въ Татарѣхъ, и разболѣся и бысть въ недузѣ крѣпцѣ вельми и нездравъ.

Въ лѣто 6771<sup>2</sup>. Прииде князь Александръ изъ Татаръ вельми нездравя, въ осенинѣ, и прииде на Городецъ, и пострижеся мѣсяца ноября въ 14 день. Той же ноци преставися; и везоша и въ Володимерь мертваго, и положиша и въ монастырѣ въ церкви святѣи богородицѣ Рождества; и снемшеса епископы и игумены и съ митрополитомъ Кириломъ и со всѣмъ иереискимъ чиномъ, и погребоша и честно мѣсяца того же въ 23-и день. Того же лѣта бысть мятежъ въ Литвѣ, богу попущюшу

<sup>1</sup> На полях написано 1253

<sup>2</sup> На полях написано 1263



на нихъ гнѣвъ свои: восташа сами на ся, убиша князя великаго Миндовга свои сродницы, свѣщавшися отаи всѣхъ. Того же лѣта роспрѣвшися убицы Миндовгови о товарѣхъ его, убиша добра князя Полотскаго Товтивила, а бояры полотския исковаша и просиша у полочанъ сына Товтилова, понеже бо и того убити хотяху, и онъ вбѣжа въ Новгородъ съ мужи своими. Тогда Литва посадиша свои князь въ Полотскѣ; а полочанъ пустиша, коихъ съ княземъ поймали, и миръ взяша.

Въ лѣто 6772. Выгнаша новгородцы князя Дмитрия Александровича изъ Новагорода, занеже князь еще малъ бяше; а по Ярослава послаша по Александрова<sup>1</sup> во Тверь сына посадника и лучшии бояре.

Въ лѣто 6773. Посадиша в Новгородѣ на столѣ князя Ярослава Ярославича мѣсяца генваря въ 27 день. Того же лѣта бысть мятежъ великъ въ земли Литовской на нихъ Божиимъ попущениемъ: не терпяше бо господь богъ нашъ зрѣти на нечестивыя и поганыя, видя ихъ проливаючи кровь христианскую аки воду, иныя же отъ нихъ расточены по чужимъ землямъ; тогда господь воздасть по дѣломъ ихъ. Бяше же у Миндовга у князя Литовскаго сынъ<sup>2</sup>, имя ему Вѣишелгъ; того же избра господь поборника по правѣи вѣрѣ: шедъ зъ гору Синаискую отъ отца своего и отъ рода своего и отъ поганыя вѣры своея, позна истинную вѣру христианскую, и крестися во имя Отца и Сына и || святаго Духа, и научися святымъ книгамъ, и пострижесе въ мнишеский чинъ во святой горѣ; и пребысть тамо 3 лѣта, и поиде въ землю свою, и приидяше въ землю свою ко отцу своему. Отцу же его погану сушу, егда же глаголаше словесы ласковыми поне остатися ему вѣры христианския и чернечества и прияти царство свое. Онъ же вооруженъ силою крестною, не хотѣ слышати ласки отца своего, ни прещения его не убояся, но изшедъ отъ отца своего, согради себѣ монастырь въ христианихъ, и ту пребываше, славя святую Троицу Отца и Сына и святаго Духа.

*лл. 80 об.—81. 6782—6789 гг.*

Прежде преставления Далматова посадникъ Павша съ мужи старѣшими биша челомъ Далмату: «кого, отче, благословиши на свое мѣсто». Далмать же нарече два игумена: святаго Георгия Иоанна и отца своего духовнаго Климента: «когого себѣ излюбите, того вамъ благословлю». Иде посадникъ на Иоанна дворъ, и созва новгородцы, и сказа имъ слово Далматова; и возлюбиша вси Климента, и благослови его Далмать своею рукою, и по преставлении Далматовѣ послаша въ Киевъ ставитися.

Въ лѣто 6783. Въ ночь загорѣся на княжи дворѣ, подлѣ Нѣмецкой дворъ, и погорѣ Торгъ сѣмо и до Славна, сѣмо и до Рогатицы; и згорѣ церкви 7 деревянныхъ, а каменныхъ 4 огорѣ, а 5 нѣмецкая.

<sup>1</sup>В Т по Александрова брата <sup>2</sup>В рукописи сына. Так и в Р. Испр. по К.

Въ лѣто 6784<sup>1</sup>. Отпаде стѣна у святѣи Софии до основы отъ Неревскаго конца, мѣсяца мая въ 9, въ полѣдни. Того же лѣта поставленъ бысть архиепископъ новгородский Климентъ, и прииде изъ Кіева въ свою епископію, и абие введоша и честно во святую Софію, а весь Новгородъ срѣтоша и честно со кресты и пѣсньми, мѣсяца августа въ 2-и день. Того же лѣта, на зиму, преставися великий князь Василии Ярославичъ и положенъ бысть у святаго Феодора на Костромѣ. Новгородцы же послаша по Дмитрия Александровича.

Въ лѣто 6785<sup>2</sup>. Прииде князь Дмитрии въ Новѣгородъ, и посадиша и на столѣ, въ недѣлю на всѣхъ святыхъ.

Въ лѣто 6786. Князь Дмитрии съ новгородцы и со всею Низовскою землею казни Корѣлу и взя земли ихъ на щитъ.

Въ лѣто 6787. Испроси князь Дмитрии у Новагорода поставити себѣ городъ Копорию, и шедъ самъ сруби и. ||

л. 81 Въ лѣто 6788. Князь великий Дмитрии съ посадникомъ Михайломъ и съ большими мужи, ѣхавши, обложиша городъ камень Копорию. Того же лѣта отъяша посадничество у Михаила у Мишинича и даша Семену Михайлову, выведши изъ Ладоги.

Въ лѣто 6789<sup>3</sup>. Заратися князь Дмитрии съ новгородцы; новгородцы же послаша владыку съ мольбою, и не послуша<sup>4</sup> и.

*лл. 86—88. 6825—6835 гг.*

л. 86 Въ лѣто 6825. Послаша новгородцы владыку Давида къ князю Михайлу съ мольбою, просяще на окупъ братиі своей, и кто у князя въ тали; и не послуша его князь. Того же лѣта приходиша Нѣмцы въ озеро Ладожское и побиша много обонѣжскихъ купецъ.

л. 86 об. Въ лѣто 6826<sup>4</sup>. Ходиша новгородцы воиною за море, въ Полную рѣку, и много воеваша, и взяша Людеревь городъ сумскаго князя и Пискупль, и поидоша вси здравы. Того же лѣта выиде князь великий Юрьи изъ Орды съ Татары и со всею Низовскою землею, и поиде къ Тфери на князя Михаила. И приславъ Телебѣгу, и позва новгородцевъ; и они, пришедше въ Торжекъ, и докончаша съ княземъ Ми||хаиломъ, како не вступатися ни по единомъ: понеже не вѣдаху князя Юрья, гдѣ есть, и приидоша паки въ Новѣгородъ. Князю же Юрью пришедшу съ полки близъ Тфери за 40 верстъ, и ту выиде на нь Михайло князь съ Тфери, и ступишася, и бысть сѣча зла, и много паде головъ о князи Юрьи; а брата его Бориса и княгиню его яша и приведоша во Тферь, тамо умориша. А самъ прибѣжа въ Новѣгородъ, и позва всѣхъ новгородцевъ съ собою, и идоша съ нимъ весь Новѣгородъ и Плесковъ, поимше съ собою владыку Давида; и пришедше на Волгу, и докон-

<sup>1</sup> На полях написано 1276 <sup>2</sup>На полях написано 1277 <sup>3</sup>На полях написано 1281

<sup>4</sup> На полях написано 1318

чаша съ Михаиломъ княземъ миръ, како ити въ Орду обѣма, а брата Юрьева и княгиню пустити. И приидоша новгородцы вси въ Новъгородъ, веснѣ суши; а князь Юрьи иде на Москву и оттолѣ въ Орду.

Въ лѣто 6827<sup>1</sup>. Уби царь въ Ордѣ князя Тферскаго Михаила и сына его Константина и бояры его, а великое княжение дасть Юрью. И присла князь Юрьи въ Новъгородъ брата Афанасия.

Въ лѣто 6828<sup>2</sup>. Ходи князь Юрьи ратию съ братомъ Иоанномъ на Рязань на князя Ивана Ростиславскаго, и докончаша миръ.

Въ лѣто 6829. Ходи князь Юрьи ратию на Дмитрия Михайловича Тферскаго и прииде въ Переяславль съ полки. И ту присла князь Дмитрии владыку тферскаго, и докончаша миръ на дву тысячу сребра, а княжения великаго Дмитрию не подымати. Того же лѣта, мѣсяца июня 26 дня, предъ обѣднею померче солнце, а паки наполнися по малу.

Въ лѣто 6830. Прииде князь Юрьи въ Новъгородъ, позванъ новгородцы, и повелѣ пороки чинити. Того же лѣта поиде князь великий Юрьи съ новгородцы къ Выбору, городу немѣцкому; и биша и 6-ю пороковъ, твердъ бо бѣ, и избиша много Нѣмецъ въ городѣ, а иныхъ извѣшаша, а иныхъ на Низъ поведоша; и стоявше мѣсяць, приступивъ, не взяша его, но за грѣхи наша нѣколько мужъ добрыхъ паде. Того же лѣта<sup>3</sup> преставися Афанасии князь, братъ || Юрьевъ, постригся въ чернц; л. 87 и положиша и у святаго Спаса на Городищи. Того же лѣта ходи князь Дмитрии Михайловичъ въ Орду, и подъя великое княжение. Того же лѣта приходи въ Русь посоль силень изъ Орды, именемъ Охмыль, и много сотвори пакости по Низовской земли, и много посѣче христианъ, и поведе въ Орду. Князь же Юрьи пришедъ отъ Выбора, и поиде на Низъ, и много моли новгородцевъ, да быша и проводили. Бывшу ему на Урдомѣ, и ту князь Александръ Михайловичъ съ Твери нападе на нь, да князь Юрьи самъ убѣже въ Плесковъ, а товаръ его разграбиша, а въ Плесковѣ бяше Литовский князь Давидко; и оттолѣ призваша и новгородцы къ себѣ по крестному цѣлованию, и поставиша въ Загородьи, во Афанасовѣ дворѣ, въ диаконовѣ.

Въ лѣто 6831. Ходиша новгородцы съ княземъ Юрьемъ и поставиша городъ на усть Невы, на Орѣховомъ острову. Ту же приидоша послы велики отъ Свѣискаго короля, и докончаша миръ вѣчныи съ княземъ и съ Новымъгородомъ по старой пошлинѣ. Того же лѣта воеваша Литва Ловоть, и угониша ихъ новгородцы и биша, а инии убѣжаша. Того же лѣта заратишися устюжане съ новгородцы, изымаше новгородцевъ, кто ходилъ на Югру, и ограбиша ихъ.

<sup>1</sup> На полях написано 1319

<sup>2</sup> На полях написано 1320

<sup>3</sup> На полях написано 1322



Въ лѣто 6832. Идоша новгородцы съ княземъ Юрьемъ на Заволочье, и взяша Устюгъ на щитъ, и приидоша на Двину, и ту прислаша послы князи устюжский къ князю и къ новгородцемъ и докончаша миръ по старой пошлинѣ; и приидоша новгородцы вси здравы; а князь Юрь поиде въ Орду изъ Заволочья по Камѣ рѣцѣ. Того же лѣта совершиша Христову каменну церковь, и свяща ю владыка Давидъ. Тои же зимы преставися архиепископъ новгородский Давидъ, мѣсяца февраля 5, и положиша и въ притворѣ въ святѣи Софии, посторонь владыки Климента. Тогда же сдумавши новгородцы, и попове и игумены и чернцы и весь Новгородъ возлюбиша вси назнаменана Моисея, прежде бывша архимандритомъ у св. Георгия, потомъ бяше вышелъ по своей воли къ святѣи Богородицѣ на Коломцы въ || свои монастырь, и возведоша на сѣни, и посадиша и во владычнѣ дворѣ, дондеже позоветъ его митрополить.

л. 87 об.

Въ лѣто 6833<sup>1</sup>. Прииде изъ Орды князь Александръ Михайловичъ, и Татарове съ нимъ должницы, и много бысть тяготы на Низовской земли. Того же лѣта поиде Моисей владыка къ митрополиту ставитися на Москву; и привезоша предъ нимъ князя Юрья великаго изъ Орды, Данилова сына, внукъ Александровъ, и погребоша и митрополить Петръ и архиепископъ Моисей и тверский епископъ Варсонофий и ростовский Прохоръ и рязанский Григорий, и плакася по немъ братъ его князь Иванъ и весь народъ отъ мала и до велика плачемъ великимъ: убилъ<sup>2</sup> бо и бяше въ Ордѣ князь Дмитрий Михайловичъ князя великаго Юрья безъ царева слова. Не добро же бысть и самому; еже бо сѣть, то и пожнетъ; якоже и Иоаннъ богословъ глаголетъ: братие, богъ любви есть, пребываяи въ любви съ братомъ, въ бозѣ пребываетъ и богъ въ немъ; и паки индѣ въ писании глаголетъ: иже имать ко<sup>3</sup> всѣмъ любовь, таковыи безъ труда спасетъся.

Въ лѣто 6834. Прииде въ Новгородъ поставленъ архиепископъ Моисий во вторникъ на вербной недѣли. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 28 день, загорѣся на Буянѣ улкѣ, и погорѣ и до половины Рогатицы, а Славкова улица отъ Дмитрия святаго и до поля, и церковь св. Климента сгорѣ. Того же лѣта уби царь въ Ордѣ Дмитрия Михайловича князя. Тои же зимы преставися митрополить Петръ всея Руси на Москвѣ, и положиша и въ церкви святыя Богородицы, юже самъ началъ здати каменну. Молитвами его сотвори богъ чудеса у гроба его: трие челоуѣцы прощены быша. Того же лѣта приидоша послы изъ Литвы, братъ Литовскаго князя Гедимона, Воини Полотский князь, Василии Мѣнский князь, Феодоръ Святославичъ; и докончаша миръ съ новгородцы и съ Нѣмцы.

<sup>1</sup> На полях написано 1325

<sup>2</sup> Написано уб-илъ

<sup>3</sup> В рукописи по. Испр. по К. В Т к

Въ лѣто 6835<sup>1</sup>. Бысть мятежъ въ Новѣгородѣ, и пограбиша дворъ Остафѣинъ Дворянинецъ и пожгоша. Того же лѣта, на Успение святыя Богородицы, изби князь || Александръ Михайловичъ Татаръ много въ л. 88  
Тфери и по инымъ городомъ, и торговцевъ гости хопольский изсѣче: пришелъ бо бѣше посоль силенъ изъ Орды, именемъ Шолканъ, съ множествомъ Татаръ. И присла князь Александръ послы къ новгородцемъ, хотя бѣжати въ Новѣгородъ, и не прияша его. Того же лѣта присла князь Иванъ Даниловичъ намѣстники своя въ Новѣгородъ, а самъ иде въ Орду. На ту же зиму прииде рать татарская множество, и взяша Тферъ и Кашинъ и Новоторжскую волость, и просто рекуще всю землю Рускую положиша пусту, токмо Новѣгородъ ублюде богъ. А князь Александръ вбѣжа въ Плесковъ, а Константинъ, братъ его, и Василии въ Ладогу, а въ Новѣгородъ прислаша послы Татарове, и даша имъ новгородцы 2000 сребра, и свои послы послаша съ ними къ воеводамъ со множествомъ даровъ. Убиша же тогда Татарове Ивана князя Рязанского.

лл. 93 об.—94. 6851—6853 гг.

Въ лѣто 6851<sup>2</sup>. Поидоша плесковичи въ воину съ княземъ Оста- л. 93 об.  
фиемъ, въ 5 тысячъ, къ городу къ Медвѣжеи головѣ, въ Нѣмецкую землю, и воеваша плесковичи; и бысть на озерѣ на Острѣчнѣ, на Сошествіе св. Духа, надгониша Нѣмцы и поставиша полкъ противу псковичъ, а псковичи себѣ сташа; и бысть побоище велико. Богъ пособи князю Остафию съ мужи плесковичи, убиша у нихъ князя, и вельневичъ<sup>3</sup> много побиша и Нѣмцовъ побиша. А Данила посадникъ псковский, обрѣзавъ броня на себе, и побѣже. Того же лѣта митрополитъ Феогнастъ Гречинъ ходи въ Орду къ царю поганому къ Женевѣку, и обадиша его Калантай къ цареви, ограбиша его, а самого яша и замучиша, а рекучи: «давай дань полѣтнюю». Онъ<sup>4</sup> ся въ то не да, и положи посула 6 сотъ рублевъ и выиде на Русь здравъ. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 8-и день, кончана бысть церковь каменная на Городищѣ святое Благовѣщеніе архиепископомъ новгородскимъ Василиемъ.

Въ лѣто 6852<sup>5</sup>. Бысть мятежъ за Норовою великъ: избиша Чюдь своихъ бояръ земскихъ и въ Колыванской земли и въ Ругодивской волости, 300 ихъ. Потомъ сташа на нихъ вельневичи съ юрьевцы и избиша Чюди 4010, а || избытокъ убѣжа во Островскую землю; тамо по л. 94  
нихъ ходиша велневичи въ Островскую землю, ихъ же не взяша, но сами биты отъидоша.

<sup>1</sup> На полях написано 1327

<sup>2</sup> На полях написано 1343

<sup>3</sup> В рукописи вельневича. Так и в Р. Испр. по Т.

<sup>4</sup> В рукописи ону. Испр. по КТ.

<sup>5</sup> На полях написано 1344

Въ лѣто 6853<sup>1</sup>. Заложил владыка Василии святую Пятницу, что порушалася въ великий пожаръ, повелѣниемъ раба божия Андрея, сына тысяцскаго, и Павла Петриловича. Того же дни заложил владыка Василии церковь Козмы и Дамиана, повелѣниемъ раба божия Ананія Куритскаго, на Козмодѣмянѣ улицѣ. Того же лѣта поновлена бысть церковь святаго Георгия, покровень бысть новымъ свинцемъ, замышлениемъ архимандрита Иосифа.

*лл. 103 об.—104 об. 6897—6900 гг.*

л. 103 об. Того же лѣта Григорий Якуничъ поставил церковь каменну Покровъ святыхъ богородицы на воротѣхъ. Того же лѣта прииде въ Новгородъ князь Семеонъ Ольгердовичъ, и прияша его новгородцы въ честь. Тои же зимы преставися архиепископъ новгородский Алексѣи, февраля въ 3 день.

л. 104 Въ лѣто 6898<sup>2</sup>. Съде на великомъ княжении князь Василии Дмитриевичъ, и новгородцы взяша съ нимъ миръ по старинѣ. Того же лѣта поидоша новгородцы на съѣздъ съ Нѣмцы и не взяша мира. И поидоша новгородцы ратию ко Пскову, и псковичи добиша челомъ Новгороду, и взяша миръ. Того же лѣта поставиша церковь каменну св. царя Константина и матери его Елены, и свята ю владыка Иоаннъ. || И поставиша монастырь новъ святаго Николы конецъ Людогощей и Чюдинцовы улицы на Скудельницѣ. Тои же осени бысть моръ силенъ вельми въ Новгородѣ; великое множество христианъ умре по всѣмъ улицамъ. Сице бысть знамение на людѣхъ: при смерти явится желѣза; прибывъ 3 дни, абие умираше. Тогда же поставиша церковь св. Афонасия въ единъ день, и свята ю владыка Иоаннъ, божиею же милостию паки преста моръ. Тои же зимы згорѣ церковь св. Дмитрия на Даньславлѣ улицѣ, и весь запасъ церковныи, и товара множество изгорѣ.

Въ лѣто 6899<sup>3</sup>. Бысть пожаръ, и погорѣ отъ Борковы улицы и до Гозеня, а на другой сторонѣ отъ Никитины улицы и до Радосковичъ, и згорѣ церкви деревянныхъ 8, а каменныхъ 3 церкви огорѣша, а людеи 14 душъ сгорѣ, мѣсяца июня въ 5. Того же мѣсяца въ 21 загорѣся на Прусской улицѣ у Ведения святѣи богородицы, и погорѣ весь конецъ Людинъ до св. Алексѣя, и згорѣ церкви деревянныхъ 7, а каменныхъ 4 церкви огорѣша. Тои же осени послаша новгородцы послы на съѣздъ съ Нѣмцы въ Изборско посадниковъ и купцевъ; а нѣмецкий послове приидоша изъ заморья, изъ Любка и изъ Гоческаго берега, и изъ Риги, изъ Юрьева, и изъ Колываня и изъ иныхъ городовъ многихъ; тогда

<sup>1</sup> На полях написано 1345

<sup>2</sup> Написано на полях 1390

<sup>3</sup> Написано на полях 1391



взяша миръ съ Нѣмцы. Тои же зимы тии же послове нѣмецкии при-  
идоша въ Новѣгородъ, и товары свои поимаща, и крестъ цѣловали,  
и начаша дворы свои ставити изнова: занеже бо не бѣ по 7 лѣтъ миру  
крѣпкаго. Тои же зимы прииде митрополитъ Киприянъ въ Новѣгородъ,  
и владыка Иоаннъ со игумены и съ попове срѣте со кресты у святаго  
Спаса на Ильинѣ улицѣ. И пребысть въ Великомъ Новѣградѣ 2 недѣли  
и много глаголавше Новугороду, чтобы грамота подрати, что Новгородъ  
покончаше, яко не зваться къ митрополиту на Москву. И новгородцы  
слова его не прияша, а грамотъ не подраша. И митрополитъ<sup>1</sup> поиде  
изъ Новагорода, а на новгородцевъ великое нелюбие держа.

Въ лѣто 6900<sup>2</sup>. Юрьи Онцыфоровичъ постави церковь святую бого-  
родицу Успение и монастырь устрои. || Того же лѣта, вышедъ изъ Орды, л. 104 об.  
князь великии Василии Дмитриевичъ и взя Нижнии Новѣгородъ и поима  
князи и княгини въ таль, а князь Семень бѣжа въ Орду. Того же лѣта  
пришедше съ моря разбоиницы Нѣмцы въ Неву, взяша села по обѣ  
стороны рѣки, за 5 версть до городка до Орѣшка. И князь Семень  
съ городчаны сугнавши, иныхъ избиша, а иныхъ разгониша, и языкъ  
въ Новѣгородъ привезоша; тогда же поиде въ Литву къ своей братии,  
а Городокъ покинувши. Того же лѣта копаша валъ около Торговой  
стороны. Того же лѣта поиде князь великии Василии Дмитриевичъ  
въ Орду, позванъ царемъ. Того же лѣта посадникъ Богданъ Обакуно-  
вичъ съ своею братиею и съ уличаны поставиша церковь каменну св.  
Симеона на Чюдинцевѣ улицѣ, и священа бысть на праздникъ его.  
Того же лѣта преставися посадники Василей Федоровичъ и Михаило  
Даниловичъ, приемши мнишескии чинъ.

*лл. 107 об.—108. 6906 г.*

И въ то время воеводы послаша Дмитрия Ивановича, Ивана Богда- л. 107 об.  
новича, а съ ними дѣти боярскии, воеваша волости князя великаго,  
только за днище Галича не доходиша, а волости повоевавъ и пожгоша,  
и полона поимаша безъ числа, а на полону окупъ поимаша, понеже бо  
суды не подымутъ, а иныи полонъ пометаша. И оттолѣ поидоша по  
Двинѣ къ городку къ Орлецу, воюя волости князя великаго, и при-  
идоша къ Орлецу городку, и стояша подъ городкомъ 4 недѣли, поста-  
виша пороки, и оступиша городокъ, и начаша бити пороки. И вышедши  
двиняне изъ городка, и начаша бити съ плачемъ воеводамъ и всѣмъ  
воемъ новгородскимъ, и воеводы новгородскии и вси вой, по своего  
господина по новгородскому слову, челобитье прияша двинянь, а нелю-  
бия имъ отдаша, а воеводъ заволостскихъ Ивана и Конона съ други

<sup>1</sup> В рукописи митролит

<sup>2</sup> На полях написано 1392

изымаша овыхъ смертию казниша, а Ивана и брата его Алфана и Герасима и Родиона исковаша, кто водилъ Двинскую землю на зло; а у князя Феодора Ростовскаго взяша присудъ или пошлины, что поималъ, а самому съ други животъ даша, а у гостии князя великаго взяша съ головъ окупа 300 рублевъ, а у двинянъ за ихъ преступление и за ихъ вину воеводы и вси вои новгородцы взяша 2000 рублевъ, а 3000 коневъ: бѣше бо всѣхъ новгородцевъ 3000. Постави архиепископъ новгородский владыка Иоаннъ церкву каменну святое Воскресенье на воротѣхъ, и свящаю самъ. Постави Михаилъ Крупа церковь каменну святаго Николы конецъ Люгощи улицы и Чюдинцевы. Тои же осени, по владычню благословению Иоаннову, ходиша послы изъ Новагорода: архимандритъ Парфеніи и посадникъ Есипъ Захарииничъ и житыи люди къ великому князю Василию Дмитриевичу, взяша миръ съ великимъ княземъ по старинѣ. Тои же зимы приидоша изъ Заволочья всеводы новгородский въ Новъгородъ: посадникъ Тимофѣи, посадникъ Василии, и бояре и дѣти боярский, и вси вои добры здоровы; и рады быша новгородцы свои л. 108 братии, а перевѣтника Ивана Никитина скинуша съ || мосту; а Герасимъ и Родионъ съ плачемъ добиша челомъ великому Новгороду, и Новъгородъ даша животъ, и постригошася въ мнишеский чинъ, а Алфанъ избѣжа на пути.

*лл. 118—119. 6950—6952 гг.*

л. 118 Въ лѣто 6950<sup>1</sup>. Князь великий московский Василии Васильевичъ возверже нелюбовь на Великий Новъгородъ, присла грамоту вскладную и повоева волости новгородскихъ много. Новгородцы же послаша архиепископа Еуфимия и съ нимъ бояръ и житыхъ людей, и наѣхаша его въ Деревѣхъ у города у Дѣмона, и докончаша съ ними миръ по старинѣ, и даша ему 50000 рублевъ, а псковичи пособляху князю великому Василию, много земли новгородския повоеваша и пакости сотвориша не мало. Въ то же время воеводы новгородский съ заволочаны по князя великаго земли воеваша много противу того, что князь воевалъ новгородския волости. Тои же зимы приѣха митрополитъ Исидоръ съ осмого<sup>2</sup> собора на Русь изъ Рима, и нача зватися легатосомъ отъ ребра апостольскаго, сѣдалища римския власти, и митрополитомъ римскимъ, и нача поминати папу римскаго въ службѣ, и иныя новыя вещи,

<sup>1</sup> На полях написано 1442

<sup>2</sup> К слову осмого сделано той же рукою, но более мелким почерком, следующее примечание подъ строкою: осмый соборъ былъ во время императора Василия и патриарха Фотія, въ лѣтъ по христъ 870-мъ. Въ лѣтъ же отъ христа 1431-мъ начался соборъ во время императора римскаго Сигисмонда въ городѣ Базилии, и продолжался болѣе десяти лѣтъ, то есть до 1442-го. И можетъ быть что Исидор митрополитъ тогда возвратился съ того собора, а не съ осмаго

ихъ же николиже слышахомъ отъ крещения Руския земли; и повелѣ въ лядскихъ божницахъ рускимъ попомъ свою службу служити, а въ рускихъ церквахъ капланомъ, Литва же и Русь за то не изымашася. Того же лѣта, повелѣниемъ архиепископа новгородскаго Еуфимия, подписана бысть церковь св. Николы на Вежищахъ. Того же лѣта подписана бысть полата большая владычня, и сѣни прежнии. Того же лѣта постави архиепископъ Еуфимии церковь святаго Бориса и Глѣба, на старои основѣ въ околоткѣ; и быша ему пособницы новгородцы.

Въ лѣто 6951<sup>1</sup>. Приѣха митрополитъ изъ Литвы на Москву, и князь великий Василии Васильевичъ повелѣ ему служити; и слышавъ отъ него въ службѣ, что поминаетъ папу римскаго, а не патриарха Царяграда, и иныя вещи многия не по обычаю земли Руския, и рече князь великий: «при нашей братии, князеи великихъ Руския земли, сего не бывало, и азъ сего не хочу слышати»; и по||велѣ жити ему въ монастырѣ л. 118 об. и приставомъ повелѣ стрещи его, онъ же избѣжа въ Тферь и оттолѣ въ Литву. Того же лѣта князь великий московский возверже нелюбие на князя Дмитрия Юрьевича и погонися по немъ; и онъ отбѣжа въ новгородской Бѣжецский верхъ, и много волостямъ пакости сотвори; и присла въ Новѣгородъ посоль: «чтобы мя есте прияли на своей воли». Новгородцы же отвѣщаша: «хощь, княже, и ты къ намъ поѣди; а не восхощешь, ино какъ тебѣ любо». Того же лѣта постави боголюбивый архиепископъ новгородский владыка Еуфимии святаго Спаса Преображения въ Русѣ, на старои основѣ, а быша пособницы новгородцы и рушане; и совершена бысть семтеврия мѣсяца въ 13-и день. Въ той же день приѣха изъ Новагорода архиепископъ, и облечеса во вся священныя одежды, и съ нимъ соборъ св. Софии, и повелѣ рускимъ игуменомъ и попомъ съ собою службу служити, и свяща ю самъ на праздникъ Воздвижения честнаго креста, и добрѣ ю украси, и иконы на златѣ добрымъ писаниемъ устрои, и ины потребныя мѣста добрѣ соверши, яко же подобаетъ церкви на красоту, и церковныя служебныя сосуды сребряны сотвори, и иныя сосуды сребряны устрои на потребу монастыря. Того же лѣта постави архиепископъ владыка Еуфимии церковь каменну святаго Николы въ своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь каменну святаго Прокопия на Бѣлои. Того же лѣта постави архиепископъ Еуфимии поварни каменны и комнату каменну въ своемъ дворѣ. Того же лѣта бысть пожаръ въ Плотницкомъ концѣ: загорѣся отъ Щитной улицы, и погорѣ половина Конюховы улицы и Запольская вся, и за городъ прешедъ, погорѣ. И паки того же мѣсяца мая въ 11-и загорѣся на Подолѣ, и бысть пожаръ лють и пакости людемъ много, и церкви каменныхъ огорѣ 12, а христианскихъ душъ богъ вѣсть

<sup>1</sup> На полях написано 1443



л. 119

коликo сгорѣ, и конецъ весь погорѣ до святаго Георгия, и ту преста || на Лубяницѣ. И по малѣ времени, того же мѣсяца, погорѣ Заполие Микитины улицы, и бысть пакость велика людемъ, кои вносилися къ нимъ съ животы своими. Въ то же время людие отъ скорби тоя великия пожарныя, похвативше люди, глаголюще отъ ярости смущены: «въ тайнѣ ходите и людемъ не являетесь, и зажигаете градъ, и людеи губите», диаволи<sup>1</sup> есть глаголюще,<sup>1</sup> а богъ вѣсть испытанія чelовѣчская.

Въ лѣто 6952<sup>2</sup>. Постави архиепископъ новгородский владыка Еуфимии духовницу каменну и сторожню каменну въ своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь каменну на Кречевѣ въ Русѣ.

---

<sup>1-1</sup> Текст искажен. Так и в Р. В К право ли есть глаголющаа

<sup>2</sup> На полях написано 1444

П Р И Л О Ж Е Н И Е В Т О Р О Е

СТАТЬИ, НАХОДЯЩИЕСЯ В РУКОПИСИ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ  
КОМИССИИ ПЕРЕД КОМИССИОННЫМ СПИСКОМ НОВГОРОДСКОЙ  
ПЕРВОЙ ЛЕТОПИСИ.

СИЦЕ РОДОСЛОВЯТСЯ ВЕЛИЦЬИ КНЯЗИ РУСЬСТИИ.

Первыи князь на Русьской земли Рюрикъ, пришедши из Нѣмѣць. Рюрикъ же роди Игоря. Игорь роди Святослава, иже ходи къ Царюграду ратью. Святославъ роди Володимера Великаго, иже крести всю Русьскую землю. Володимеръ роди Ярослава, его же грамота въ Великомъ Новѣгородѣ. Ярославъ роди Всеволода. Всеволод<sup>а</sup> роди Володимера. Володимеръ роди Мономаха. Мономахъ роди Юрья<sup>а</sup>. Юрьи роди Всеволода Великаго Гнѣзда. Всеволод роди Ярослава. Ярославъ роди великаго Александра Храбраго. Александръ роди Данила Московьскаго. Даниль роди Ивана, иже исправи Русьскую землю от татеи и от разбоиникъ. Иванъ роди Семеона. Семеонъ роди Ивана. Иванъ роди Дмитрия. Дмитрии роди Василиа. Василии роди Василия<sup>б</sup>.||

л. 7

РОДОСЛОВИЕ ТѢХ ЖЕ КНЯЗЕИ.

Сынъ Рюриковъ Игорь. Игоревъ сынъ Святославъ. Сынове Святослави: Ярополкъ, Олегъ, Владимиръ Великий. Сынове Володимеровы: Вышеславъ, Станиславъ, Ярославъ, Судиславъ, Святославъ, Изяславъ, Мьстиславъ, Всеволод, Позвиздъ, Святополкъ, Борисъ, Глѣбъ. Сынове Ярославли: Володимеръ, Изяславъ, Святославъ, Вячеславъ, Всеволодъ. Сынове<sup>в</sup> Всеволожи: Володимеръ, Ростиславъ. Сынове Володимеровы: Мономахъ, Мьстиславъ, Ярославъ, Ярополкъ, Вячеславъ, Всеволодъ, Юрьи, Аньдрѣи.<sup>в</sup> Сынове Юрьевы Долгыи Руки:

л. 7 об.

<sup>а-а</sup> В сборнике Авраамки б) Всеволодъ роди Володимира Мономаха; 7) Мономахъ роди Юрья (см. ПСРЛ, т. XVI, стр. 261).

<sup>б</sup> После слов роди Василия приписано на том же 7-м листе другим почерком и другими чернилами Василей роди Ивана, Иванъ роди Василея, а Василей роди Ивана. Конец строки заклеен. Начало листа 7-го об., треть листа, оставлено чистым.

<sup>в-в</sup> В сборнике Авраамки б) Всеволожи сынове: Володимеръ Мономахъ, Ростиславъ; 7) Володиминови сынове: Мьстиславъ, Ярополкъ, Вячеславъ, Всеволодъ, Юрьи, Андрѣи.

л. 8 Ярославъ, Ростиславъ, Андрей Боголюбьскыи, Михалъко, || Всеволод, Борисъ, Глѣбъ, Мьстиславъ, Василко. Сынове Всеволожи: Костянтинъ Ростовьскыи, Юрьи, Ярославъ, Святославъ Юрьевьскыи, Володимерь, Гаврило, Василей. Сынове Ярославли: Александръ, Ярославъ, Андрей, Костянтинъ, Афанасии, Данило, Михаило, Василей. Сынове Александровы: Дмитрии Переяславьскыи, Андрей Городецкыи, Василии Костромьскыи, Данило Московьскыи. Сынове Даниловы: Юрьи Великыи, Иванъ, Борисъ, Семеонъ, Александръ, Афанасии. Сынове Ивановы Калитины: Семеонъ, Данило, Андрей, Семеонъ, иже родися въ Ковадыеву рать, и по двою лѣту Данило, а по десяти лѣт Иванъ, а по 12 Андреи. Сынове Семеоновы: Василей, Костянтинъ, от Настасии; а от Марии Данило, Михаило, Иванъ, Семеонъ. Сынове Ивановы: Дмитрии, Иванъ. Сынове Андреевы: Володимерь. Сынове Дмитреевы: Василии, Юрьи, Иоаннъ, Семеонъ, Андрѣи, Петръ, Костянтинъ. Сынове Васильевы: Юрьи, Иванъ, Даниль, Семеон, Василии<sup>а</sup>. ||

л. 9

## КТО КОЛИКО КНЯЖИЛЪ.

Рюрикъ княжилъ 17 лѣт. Олегъ княжилъ 30 лѣт. Игорь княжилъ 33 лѣта. Святославъ 18 лѣт. Ярополкъ 8 лѣт. А въ крещении княжи 17 лѣт. А крещеныи<sup>б</sup> князи княжили 127 лѣтъ. Володимерь княжи 35 лѣт. Святополкъ 3 лѣта. Ярославъ 40 лѣт. Изяславъ 23 лѣта. Всеволодъ 15 лѣт. Михаило, нареченыи Святославъ, 20 лѣтъ. Володимерь 21 лѣтъ. Володимеричъ Мономахъ княжи 12 лѣт. Мьстиславъ, сынъ его, 6 лѣт. Ярополкъ, сынъ его, 8 лѣт. Вячеславъ 4 мѣсяци. Всеволодъ Олговичъ 8 лѣтъ. Изяславъ Мьстиславичъ и братъ его Ростиславъ 6 мѣсяць. Сынъ Мономахъ Юрьи Долгоругыи 3 лѣта. Андрей Боголюбивыи 17 лѣтъ. Ярополкъ Ростиславичъ лѣто 1. Михалко лѣто едино. Всеволод 37 лѣт. Юрьи 5 лѣт. Костянтинъ 10 лѣтъ. И паки Юрьи 17 лѣт. А всего оба 25 лѣтъ.

В лѣто 6745. Батыи плѣнилъ Русьскую землю. Ярославъ по Батыевѣ княжи 9 лѣтъ. Святославъ, братъ его, 2 лѣта. ||

л. 9 об.

В лѣто 6801. Дедень приходилъ на Русь и плѣни градовъ 14 и пожже. Андрей Святославичъ 3 лѣта. Александръ 10 лѣт. Ярославъ Тферьскыи 8 лѣт. Василии, брат ихъ, 5 лѣт. Вкупѣ с братомъ перемогаася, 11 лѣт. Андрей, по братѣ, 11 лѣт. Сии Александровичъ 28 лѣт. Михаило Тферьскыи 12 лѣтъ. Юрьи 4 лѣта. Дмитрии Переяславьскыи 3 лѣта. Александръ Михайловичъ Тферьскыи 2 лѣта. Сии убилъ Шев-

<sup>а</sup> Лист 8 об. оставлен чистым. В сборнике Авраамки далее сынове Васильевъ Иванъ (см. ПСРЛ, т. XVI, стр. 308).

<sup>б</sup> В сборнике Авраамки а некрещении князи княжили 123 лѣт (см. там же).



кала. И паки сице от Андреевы смерти до Ковадыевѣ 11 лѣтъ; от Ковадыевы до Турлаковы рати 10 лѣтъ до Федорчюковы. Александръ Суждальскыи 3 лѣта. Иванъ 14 лѣт. Семеонъ 14 лѣт. Иванъ 7 лѣт. Дмитрии Суждальскыи 3 лѣта. Дмитрии Ивановичь 27 лѣт. Турлаковѣ рати безъ трехъ 100 лѣтъ минуло, коли Володимѣръ взяли.

#### А СЕ КНЯЗИ РУСЬСТИИ.

Сынъ Володимеровъ Мономахъ, правнукъ великого князя Володимера. Сии поставилъ град Володимѣръ Залѣшскыи в Суждальской землѣ и осыпа его спомъ, || и созда первую церковь л. 10 святого Спаса за 50 лѣт до Богородичина ставления. Потомъ приде из Киева въ Володимѣръ сынъ Мономахъ Юрьи Долгая Рука и постави другую<sup>б</sup> церковь, каменну, святого Георгия, за 30 лѣт до Богородичина ставления.

В лѣто 6663. Приде из Киева смѣренныи и христолюбивыи на великое княжение въ град Володимѣръ князь великыи Андрей Юрьевичъ безъ отчя повелѣннн, егоже лестию подъяша Кучковичи, и поставиша град Боголюбныи, а обѣщался святѣи Богородици животворной, юже ему о ней сказаша в Вышегородѣ въ женскомъ монастыри, что крилошане входятъ в церковь, а та чуднаа икона из мѣста своего вышелъ стоить и особѣ средѣ церкве своей. И помолися князь Андрѣи тои чуднѣи иконѣ матери божии, и взя нощию святую ту икону безъ отчя повелѣннн, и поѣха на Русскую землю съ своею княгинею и съ своимъ дворомъ, и поятъ съ собою крилошаны вышегородскыя: попа Микулу и зятя его Нестера диакона, и съ ихъ попадьями; и многа чудеса || л. 10 об. быша, идущемъ имъ до Володимѣра, от чудныи иконы матери божии; и постави ей храмъ на рѣцѣ Клязмѣ, 2 церкви каменны во имя святыя Богородица, и сътвори град и нарече ему имя: се есть мѣсто Боголюбимое. Ту же коня много били, а конь с того мѣста съ иконою не идетъ; и створи ту многы церкви, 30. И потомъ минуло 11 лѣт, и угобзися святому Андрею нива душевнаа, и положися ему большаа мысль въ сердце, и начя създати другыи град Володимѣръ, и заложи третьюю церковь каменну святыя Богородица о единомъ вѣрсѣ, мѣсяца маиа въ 8, на память святого Иоанна Богослова, и верхъ ея позлати. И потомъ създа четвертую церковь каменну въ имя святыя богородица Положение честныя ризы, Златаа врата. Оканныи же злоначяльныи диавол, не могыи трѣпѣти добродѣтели его, и вселися сотона въ Якима зловѣрнаго, якоже и въ Июду Скариотьскаго на христа, убиствомъ: тако и сии

<sup>а</sup> На полях почерком XVIII века написано зри ниж лист 6 183.

<sup>б</sup> Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

- оканнии Кучковичи съвѣщаши на святого князя оканною своею мыслию ||
- л. 11 и убиша его въ субботу, въ канонъ Петрову дни. И въ перьвое лѣто мстиль обиду братъ его Михалко. Того же лѣта и умре. На третии год приде изъ заморья из Селуня братъ его Всеволодъ, нареченый въ крещении Дмитрии Юрьевичъ, и сѣде на великое княжение, и мсти обиду брата своего Андрѣву: Кучковичи поималъ, и в коробы саждая, въ озерѣ истопиль, якоже рече Пророкъ: потребишася въ Ендорѣ, рекше въ безлѣпици, и быша аки гнои земныи, и погыбе память ихъ съ шумомъ. Сии же благовѣрныи князь Всеволод Юрьевичъ пристави святѣи Богородици 4 верхы и позлати, занеже ималъ дань и до Орды на Тотарѣхъ. И потомъ Всеволод постави церковь камену на своемъ дворѣ святого Дмитрия, въ свое имя. И потомъ Всеволод постави монастырь Рожество святыя Богородицы о единомъ версѣ. И княжи лѣтъ 37. А княгини его Мариа Всеволожа Щварновна, дщи князя Чешьского, постави церковь Успение святыя Богородицы, новыи монастырь великымъ ||
- л. 11 об. княгинямъ. И посади Всеволод сыны своя на княжение: Ярослава<sup>а</sup> въ великии<sup>а</sup> Новгород, Костянтина в Ростовъ, а по собѣ благослови на великое княжение сына своего Юриа. На сего же Юрья царь поганый Батыи приде въ лѣто 6745, и поплѣни всю землю Русьскую, и князя Юрья уби, Всеволожа сына, великого. И по Батыи приде на великое княжение из Новаграда великого сынъ Ярославль, внукъ Всеволожъ, правнукъ Юрьевъ Долгые Руки, въ град Володимерь Александръ великии, храбрыи, Невьскыи, иже ему была брань шестью с Нѣмци, и поможе ему богъ, и короля уби; и того ради князи русстии держать честно имя великого князя Александра Ярославичя, внука Всеволожа. Царь Батыи слышавъ его мужьство, и възлюби его паче всѣхъ князей, и призва его к собѣ любовно, и первое и другое, и отпусти его с великою честью, издаривъ. И от сего князя Александра пошло великое княжение Московьское. Александръ роди 4 сыны: Данила
- л. 12 Московьскаго, Дмитриа Переясла||вьскаго, Василя Костромьскаго, Андрея Городецкаго. Отъ сего Андреа пошло колѣно Суждальскыих князей: Андреи роди Василя и Александра Суждальскаго. Василии роди Костянтина. Костянтинъ роди Дмитриа и братию его; у него же оженися князь великии Дмитрии, сынъ Ивана Ивановичя. А се Даниловичи великии князи: Юрьи Даниловичъ, Иванъ великии князь, Семеон Ивановичъ, Иванъ<sup>б</sup> Иванович<sup>б</sup>, Дмитрии Иванович, Василии Дмитриевичъ. А се колѣно пошло тферьскыих князей: Ярославъ, великого Новагорода, великого Александра отецъ,

<sup>а-а</sup> В рукописи ярославъ великии

<sup>б-б</sup> В рукописи ванъ иванович написано на полях с выносным знаком тем же почерком.

Всеволода Дмитриа внукъ. Тои Ярославъ посади на княжении во Тфери сына своего Ярослава, брата великого Александра. И сии роди князя великого Михаила Тфѣрьскаго. Михаилъ роди Александра, иже убилъ Шевкала Деденевиचा<sup>а</sup>. Потомъ приходила рать Туралкова, а воевода Федорчюкъ, а темниковъ 5, и плѣниши Тферь. И по Турлаковѣ рати поидоша князи в Орду, и Озбякъ подѣлилъ княжение имъ: князю Ивану Даниловичю Новѣгород и Кострому, половина княжения; || а Суждальскому князю Александру Васильевичю далъ Володимеръ и Поволожье, и князи полѣтредетья году. Сии князь Александръ из Володимеря вѣчнии колоколь святѣи Богородици возилъ въ Суждаль, и колоколь не почялъ звонити, якоже былъ в Володимерѣ; и помысли в себѣ князь Александръ, яко съгруби святѣи Богородици, и повелѣ его паки вести въ Володимеръ; и привезше колоколь, поставиши и въ свое мѣсто, и паки бысть гласъ богуугоденъ. И по смерти сего Александра поиде въ Ворду князь великий Иванъ Даниловичъ, и царь его пожаловалъ и далъ ему княжение великое надо всею Русьскою землею, якоже и праотець его великий Всеволод Дмитрии Юрьевичъ; а правилъ княжение ему Албуга. И оттолѣ пошли русскыи князи. Въ всихъ сихъ прославимъ въ троици единого бога и православныхъ великихъ князей, заступниковъ нашихъ всея Русьскыя земля. А Иванова княжения Даниловича до преставления князя Ивана Васильевича и тогда минуло великому князю Ивану Данильевичю 100 лѣтъ и 8. А митрополитъ былъ Петръ, иже бѣ пришелъ из Волыня на Суждальскую землю, на Москву, в лѣто 6824, и приа его князь великий Иванъ Даниловичъ съ честью великою<sup>б</sup>.

А СЕ, ПО СВЯТЪМЪ КРЕЩЕНИИ, О КНЯЖЕНИИ КИЕВЪ СТЕМЪ

По крещении паки первыи князь христианьскыи Володимеръ<sup>в</sup>. По смерти же его Святополкъ оканныи. По изгнании его Ярославъ, брат Борисовъ и Глѣбовъ, сынъ Володимеръ. И преставися Ярославъ, и ошашася 3 сынове его: вятшии Изяславъ, среднии Святославъ, меншии Всеволод. И раздѣлиши землю: и взя вятшии Изяславъ || Киевъ и Новгород и ины города многы Киевьскыя въ предѣлѣхъ; а Святославъ Черниговъ и всю страну вѣсточную и до Мурома; а Всеволод Переяславль, Ростовъ, Суждаль, Бѣлоозеро, Поволожье. И убиши Изяслава на рати, и сѣде братъ его в Киевѣ. По преставлении же Всеволожи Святополкъ сѣде на столѣ, братанъ его, сынъ Изяславль. По преставлении же Святополчи Володимеръ великий, сынъ Всеволожь; и по немъ сынъ его Мьстиславъ. А по смерти Мьстислави братъ его Ярополкъ. И по смерти Ярополчи Всеволод, сынъ Олговъ. И по томъ Вячеславъ

<sup>а</sup> На полях почерком XVIII века написано зри выше лист об 183

<sup>б</sup> Далее треть листа оставлена чистой.

<sup>в</sup> На полях почерком XVIII века зри ниже лист 62 об,



съ Изяславомъ. По смерти же Изяслави Георгии Володимеричъ. И по томъ Изяславъ Давыдовичъ, и прогнаша и. И сѣде Мьстиславиць Ростиславъ<sup>в</sup>.

А СЕ КНЯЗИ ВЕЛИКОГО НОВАГОРОДА.

А се в Новѣгородѣ: первыи князь по крещении Вышеславъ, сынъ Володимеръ. По немъ братъ его Ярославъ, и володяше землю, и идя Киеву, и посади в Новѣгородѣ Коснятина<sup>б</sup> Добрыничя. И родися у Ярослава сынъ Илиа, и посади в Новѣгородѣ, || и умре. И потом разгнѣвася Ярославъ на Коснятина и заточи и, а сына своего Володимера посади в Новѣгородѣ. И писа грамоту Ярославъ, ркя: по сеи грамотѣ ходите. По преставлении Володимерѣ в Новѣгородѣ Изяславъ посади сына своего Мьстислава, и побѣдиша на Черехи, бѣжа Киеву, и по взяти града преста рать. И посади Святославъ сына своего Глѣба, и выгнаша из града, и бѣжа за Волокъ, и убиша и Чюдъ. А Святополкъ сѣде на столѣ, сынъ Изяславъ, иде Киеву. И присла Всеволод внука своего Мьстислава, сына Володимеря; и княживъ 5 лѣтъ, иде Ростову; а Давыд приде Новуграду княжить и<sup>в</sup> [по] двою лѣту<sup>в</sup> выгнаша и. И приде Мистиславъ опять, и сѣде в Новѣгородѣ 20 лѣтъ, и иде Киеву къ отцу и сѣде на столѣ отнѣ, а в Новѣгородѣ посади сына своего Всеволода, и сѣдѣ Всеволодъ 20 лѣтъ, и выгнаша и; и въведоша Святослава, сына<sup>г</sup> Олгова, и тѣ<sup>а</sup> сѣде 2 лѣта, и выгнаша и; и въведоша Ростислава Юрьевичя, внука Володимеря, и тѣ сѣдѣ лѣто едино и 4 мѣсяцѣ, и бѣжа из града; и въведоша Святослава опять, сына Олгова, и тѣ сѣдѣ год до года, и бѣжа из града; и въведоша Ростислава опять, сына Юрьева. И по малѣ врѣмени приде Святополкъ, и показаша путь Ростиславу, а Святополкъ || сѣде на столѣ, и сѣдѣ лѣто; и позва и братъ Изяславъ в Русь, а сына своего присла Ярослава, и тѣ сѣдѣвъ лѣто, выгнаша и новгородци и въведоша Ростислава Мьстиславичя; и сѣдѣвъ лѣто едино, и иде в Русь, оставивъ Давыда, сына своего, и тому показаша путь по немъ; и въведоша Мьстислава Юрьевича, и сѣдѣ 2 лѣта и мѣсяцъ, и выгнаша и; и въведоша Ростислава опять ис Смолѣньска, и посади сына своего Святослава, и самъ иде Киеву на столѣ; и выгнаша Святослава, и въведоша Мьстислава Юрьевича внукъ, Ростиславичъ, и тѣ сѣдѣвъ год от года, и выведе строи волею; и

<sup>в</sup>Далее текст писан другим почерком и другими чернилами. На полях почерком XVIII века написано лист ниже 63

<sup>б</sup>Буква н подскоблена. Между буквами я и т была написана и соскоблена какая-то буква.

<sup>в-в</sup>В рукописи и двою лѣту. В летописи Авраамки и по двою лѣту

<sup>г</sup>Перед словом сына было написано несколько букв, соскоблено и зачеркнуто киноварью.

<sup>а</sup>Здесь и далее в рукописи тѣ и знак ∖ над строкой. Можно читать тѣи

въведоша<sup>а</sup> опять Ростиславичя Святослава, и бѣжа из града; и въведоша Романа Мьстиславичя, Изяславль внукъ; и по том сѣде Рюрикъ Ростиславич; и потом сѣде Юрьи Андрѣевич; а по Юрьи Святославъ Мьстиславичъ, Юрьевъ внукъ; а по том отецъ его Мстиславъ<sup>б</sup> Безюкыи; а по том Красныи Ярославъ, внукъ Юрьевъ; а по том опять Безюкыи, и тѣ преста-  
 вися; и въведоша с Торъжъску брата его Ярополка и по сем Бориса Романовичя; и по Борисѣ прииде отецъ его Романъ Ростиславичъ; по том братъ его Мьстиславъ Храбрыи Ростиславичъ; и по Мьстиславѣ Володимеръ Святославич; || и по том отецъ Святославъ, Олговъ внукъ; л. 15  
 по Святославѣ Ярославъ Володимеричъ, своякъ Всеволожъ; по семъ Мстиславъ Давыдович; по сем опять Ярославъ; и по семъ въведоша Ярополка Ярославичя, Олговъ внукъ; по семъ въведоша опять с Нового торгу Ярослава Володимеричя, своякъ Всеволож; по семъ въведоша Святослава, сынъ великого Всеволода, внукъ Юрьевъ; и по сем вда Всеволод сына своего старѣишаго Константина, и Константина выведоша; опять дасть Святослава; и вѣха Мстиславъ Мстиславичъ в Торжекъ и въведоша и в Новъгород; по семъ Ярославъ Всеволодичъ; и опять Мьстиславъ Мьстиславичъ; и по сем Святославъ Мстиславич, Романовъ внукъ; и по семъ братъ его Всеволод; и по семъ Всеволод Юрьевич, внукъ Всеволожъ; и опять Ярославъ Всеволодичъ; и опять Всеволодъ Юрьевич; и по семъ Михаило Всеволодичъ, Олговъ внукъ; и опять Ярославъ Всеволодичъ; и опять Михаило Всеволодич; и посадивъ сына своего Ростислава на столѣ, а самъ Чернигову; и опять Ярославъ Всеволодичъ; и по немъ сынъ его Александръ Храбрыи; и по немъ братъ его Андрѣи; и опять Александръ; по семъ Ярославъ Ярославич; по томъ Дмитрии Александрович, и тѣ сѣдѣвъ 3 мѣсяци, || вы- л. 15 об.  
 иде из града; и по семъ Василии Ярославич; по семъ Аньдрѣи Александрович; и по семъ Михаило Ярославич, и тѣ сѣдѣвъ 3 мѣсяци и неполны, выиде из града; и по семъ Юрьи Данилович, внукъ храбраго Александра; и по семъ Дмитрии Михайлович; и по Дмитрии братъ его Александръ; по семъ Иванъ Даниловичъ; по том Семеонъ, сынъ его; по том Иоаннъ, сынъ его другыи; по семъ Дмитрии Константиновичъ; Дмитрии Ивановичъ; сынъ его Василии<sup>в</sup>. ||

#### А СЕ ПОСАДНИЦИ НОВГОРОДЪСТИИ:

л. 16

Гостомысль, Коснятин, Остромиръ, Завид, сынъ его Дмитръ, Петрята, Коснятинъ, Нинонѣгъ, Сава, Улѣбъ, Гюрята, сынъ<sup>г</sup> его

<sup>а</sup> Буквы доша написаны на полях с выносным знаком тем же почерком и чернилами.

<sup>б</sup> Первоначально написано мстиславъ но буквы сти зачеркнуты киноварью.

<sup>в</sup> Далее лист 15 об. оставлен чистым: более половины страницы.

<sup>г</sup> На полях почерком XVIII века написано зри ниже лист 65 об.

Мирославъ, Микула, сына его два: Петръ, Костянтинъ, Добрына, Костянтинъ Моисѣвич, Борисъ, Завид Дмитриевич, Данило ис Киева, Иванко Павловичъ, сынъ его Судило, Якунъ Мирославич, Нѣжата Твердятичь, Озариа Фефилактович, Захариа, сынъ его Иванко, Якунъ, сынъ его Дмитръ, Жирославъ, Завидъ Невероничъ, Михалко Степанич, два сына его: Твердиславъ, Феодоръ, Мирошка Незнаничь, сынъ его Дмитръ, Юрьи Иванковичъ, Семень Борисовичъ, Иванко Дмитрович, Внѣздъ Водовикъ, Степанъ Твердиславич, сынъ его Михалко, Сбыславъ Якункович, Онаниа Фефилатовичъ, Михаилъ Федорович, сынъ его Семень, Павшя Онаньинич, Микита Григорьевич, Михаило Мишиничъ, братъ его Георгии, Андрѣико Климовичъ, брат его Семень, Валфромѣи Юрьевич, Федор Ахмыл, Михаило Павшиничъ, сынъ его Захарии, Онцифоръ Лукиничъ, сынъ его Юрьи, Матфеи Валфромѣевич, сынъ его Микита, Федоръ Юрьевич, сынъ его Василии, Яковъ Хотовъ, Еустафии Дворяниничъ, брат его Александръ, Иоаннъ Семенович, брат его || л. 16 об. Александръ, Ионъ Федорович, Федоръ Данилович, брат его Михаило, Юрьи Иванович, брат его Василии, Андрѣанъ Захарьевич, братъ его Есифъ, Селивестръ Лентѣевъ, Григории Якуновъ, Федоръ Тимофѣевич, Богданъ Обакунович<sup>а</sup>, сынъ его Григории, Тимофѣи Юрьевич, братанъ его Александръ Фоминичъ, Есифъ Фалелѣевич, Юрьи Дмитриевич, Иоаннъ Александровичъ, братанъ его Фома Иванович, Кюрило Андрѣанович, Фома Есифовичъ, Кирило Дмитриевичъ, Иоанъ Данилович, Иван Богданович, Борисъ Васильевич, Семень Васильевичъ, Василии Есифович, Александръ Игнатъевич, Яковъ Федорович, брат его Иоаннъ и Афанасии, Михаило Мотуричинъ, Василии Микитиничъ, Афанасии Есифович, Тимофеи Васильевич, братъ его Василии, Иванъ Иевличъ, Козма Терентѣевич, Федор Гаврилович, Иванъ Данилович, Семен Васильевичъ, Иванъ Яковличъ, Аврамъ Степанович, Михаило Онънъинич, Василии Фоминич, Григории Данилович, Филиппъ Фоминичъ, Артемии Петровичъ, Захарии Кюрилович<sup>б</sup>. ||

л. 18

## А С Е Т Ы С Я Ч Ъ С К Ы И Н О В Г О Р О Д С К Ы И :

Миронѣгъ, Якунъ Намнѣжичъ, Вячеславъ, Борисъ Нѣгочевичъ, Микита Петриловичъ, Климъ, Жирохне, Кондрать, Ратиборъ Клуксович, Иоаннъ, Андрѣанъ Ельферьевич, Андрѣи, Еустафии, Иоаннъ Федорович, Мишя Григорьевич, Ананиа Елеферьевич, Фалелѣи Андрѣановичъ, сынъ его Матфеи, Елисѣи Онаньинич, Аврамъ Елферьевич, Никита Федорович, Матфеи, Тимофеи Федорович, Филиппъ Тетеревковъ, Григории

<sup>а</sup>Буква о после буквы н переделана другими чернилами в ъ, а буква ч в букву а; над строкой следы соскобленных букв.

<sup>б</sup>Конец листа, на несколько строк, оставлен чистым. Листы 17 и 17 об. оставлены чистыми.



Иванович, Ананья<sup>в</sup> Костянтинович<sup>в</sup>, Миша Есифовичъ, Дмитрии Иванович, Елисѣи Костянтинович, князь Копорѣискый, Василии Игнатъевичъ, Александръ Иванович, Богданъ Микитиничъ, Андреи Максимович, Данило Михайлович, Оникии Власъевич, Иван Васильевич<sup>б</sup>. ||

## А СЕ РУСЬСТИИ МИТРОПОЛИТИ:

л. 19

Леонтии, Михаилъ, Иоан, Феопементъ<sup>в</sup>, Ларион, Ефремъ, Георгии, Иоаннъ, Иоан, Никола, Никифоръ, Афанасии, Феодоръ, Никита, Михаилъ, Костянтинъ, Иоан, Никифоръ, Гаврилъ, Дионисии, Матфеи, Кирилъ, Есифъ, Кирилъ, Максимъ, Петръ, Феогность, Алексии, Дионисии, Пиминъ, Киприанъ, Фотии, Гарасимъ<sup>г</sup>. ||

## А СЕ НОВГОРОДСКЫИ ЕПИСКОПЫ.

л. 19 об.

Акимъ Корсунянинъ бѣ въ иепископствѣ лѣта 42<sup>д</sup>; и бѣ въ него мѣсто ученикъ его Ефремъ, иже насъ учяше. Лука Жидята бысть епископомъ лѣт 23; положенъ за святою Софьею в Новѣгородѣ; а преставися, ѣдя с Киева, на Копысѣ, октовриа мѣсяця въ 15. А Стефана в Киевѣ свои холопѣ удавишия; бѣ въ иепископѣи 8 лѣтъ. А Феодора свои песь уяде и с того умре; бѣ въ иепископѣи лѣт 9. А Германъ преставися въ Киевѣ; бѣ епископомъ 18 лѣт. А Никита преставися мѣсяца генуаря въ 30, и положенъ бысть въ Новѣгородѣ, въ святѣи Софии, въ предѣлѣ святуо праведнику Акима и Анны; бѣ въ иепископѣи 13 лѣтъ. Иван Попьянъ, сѣдѣвъ 20 лѣт, отвержеса архиепископья; сего не поминают. А Нифонтъ преставися въ Печерском манастырѣ, априля въ 21; бѣ епископомъ 25 лѣт. Аркадии преставися септября въ 19, положенъ в Новѣгородѣ, въ притворѣ святя Софиа; бѣ въ иепископѣи 8 лѣт.

## А СЕ АРХИЕПИСКОПИ.

Илиа преставися септября въ 7 и положенъ бысть въ притворѣ святя Софиа, бывъ въ архиепископствѣ лѣт 21. А Гаврил<sup>е</sup>, брат его, преставися мая въ 24 и положенъ бысть тужде подлѣ брата; бѣ въ святителствѣ 6 лѣт. А Мартурии Рушанинъ преставися на озерѣ Серегѣрѣ, ѣдя въ Во||лодимерь; и положенъ бысть у святѣи Софии, въ притворѣ стороннем; бѣ въ владыкахъ 6 лѣт. А Митрофанъ бѣ святителемъ лѣт 11; заточенъ бысть в Торопецъ. А Антонии бѣ владыкою

л. 20

<sup>в-в</sup> Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

<sup>б</sup> Далее половина листа 18-го оставлена чистой. Лист 18 об. оставлен чистым.

<sup>н</sup> На полях почерком XVIII века написано зри ниже лист 65

<sup>г</sup> Далее лист оставлен чистым.

<sup>д</sup> На полях почерком XVIII века написано зри ниже лист 65

<sup>е</sup> В рукописи гаври

8 лѣтъ, и дасть ему епископью в Перемышлѣ митрополит<sup>а</sup>. А Митрофанъ опять бѣ владыкою 3 лѣта и 4 мѣсяци, и преставися июля въ 3, и положенъ бысть въ святѣи Софии, въ притворѣ. Того же дни въведоша въ дворъ Арсения черныца с Хутина, и бѣ 2 лѣта. И опять Антонии бѣ 3 лѣта, и съиде на Хутино. И опять Арсении съде въ дворѣ въ владычнѣ. И той осени наиде дождь великъ день и ночь, на Госпожинѣ день оли и до Николина дни. Тогда диаволь, завидѣвъ ему, зане проганяшеть его ноцнымъ стоаниемъ, пѣниемъ и молитвами, и въздвиже на Арсения, на мужа кротка и смирена, крамолу велику, простую чядь, и створше вѣче на княжѣ дворѣ, пришедше на владычнѣ дворѣ, и рѣкоша Арсению: тебе дѣля стоить тепло долго, выпровадилъ еси владыку Антониа на Хутино, а самъ сѣлъ, давъ мѣзду князю Ярославу Всеволодичю; а намъ нѣлзѣ ни сѣна добыти, ни удѣлати; и акы злодѣя пхающе, за воротъ выгнаша, и намалѣ ублюде его богъ от смерти: затворися въ святѣи Софии, и съиде на Хутино. И заутра въведоша въ дворъ опять Антониа архиепископа, и сѣдѣвъ 2 лѣта, || и разболѣся велми, и онѣмѣ на Алексѣевѣ день, бысть въ болезни той не глаголя лѣтъ 6 и мѣсяць 7 и 9 днии, и преставися, и положенъ бысть у святѣи Софии, въ притворѣ. А Спиридонъ бысть архиепископомъ 20 лѣтъ; положенъ бѣ у святѣи Софии. А Далматъ поставленъ бысть владыкою митрополитом Кирилом и епископомъ ростовскимъ, в Новѣгородѣ; а преставися октовриа въ 21; бѣ святителемъ 20 и 3 лѣта. А Климентъ мая въ 22 преставися; бысть въ архиепископьи лѣтъ 23; тѣло его положено бѣ въ притворѣ святыя Софиа, от владычня двора. А Феоктиста постави митрополитъ Максимъ въ Новѣгородѣ въ владыкы съ епископы: Семеон Ростовскый, Андрѣи Тферьскый; и жит лѣтъ 8, и иде въ монастырь святыя Богородица къ Благовѣщению; и бысть 3 лѣта, и преставися декемвриа въ 23, и положенъ бѣ въ церкви святыя Богородица. А Давыдъ бѣ владыкою 17 лѣтъ, и преставися февруариа въ 5, и положиша и въ притворѣ у святѣи Софии, подлѣ Климента. А Мосѣи бывъ владыкою лѣтъ 5, и съиде съ владычества въ монастырь на Коломци, и пострижеса въ скиму, и бѣ въ монастыри 20 лѣтъ. А Василии поставленъ бысть владыкою митрополитом Феогностом в Волянської земли, в Володимѣрѣ, а с нимъ владыкъ 5: Григории Полочкии, Афанасии Володи||мерьскый, Феодоръ Галичскый, Марко Перемышльскый, Иоан Холмъскый и преставися ѣдя изъо Пьскова, на рѣцѣ на Юзѣ, мѣсяця июля въ 3 и привезше и в Новѣгород, положиша и у святѣи Софьи, въ притворѣ болшемъ; а святителемъ бѣ лѣтъ 21 и 4 мѣсяци и 2 дни. Того же лѣта паки въведоша Моисѣя архиепископа на свои ему столъ, и преставися генуариа въ 25, и положиша и у святого Михаила на Сковороткѣ; бѣ

<sup>а</sup>В сборнике Авраамки а митрополитъ Митрофану дасть епископью... (стр. 316)

владыкою 8 лѣт. А Алексии преставися мѣсяца февруариа въ 3, и положенъ бысть въ монастыри на Деревяници, у церкви святого Въскресения, въ притворѣ, бывъ въ святительствѣ 30 лѣт безъ лѣта и безъ 5 мѣсяць. А Иванъ преставися мѣсяца июня въ 24 въ манастырѣ на Деревяницѣ, и положенъ бысть у церкви святого Въскресения въ притворѣ, бывъ въ архиепископы 30 лѣт без 3 лѣт. А Семеон преставися мѣсяца июня въ 15, бывъ въ святительствѣ 5 лѣт и 3 мѣсяци безъ 5 днии, а всего 6 лѣт безъ дву мѣсяць и безъ 4-хъ днии, и положенъ бысть въ притворѣ Мартурьевскомъ у святѣи Софии<sup>а</sup>. ||

А СЕ АРХИМАНДРИТЫ НОВГОРОДСКЫИ.

л. 22

Кириакъ, Стефанъ, Лазоръ, Исаиа, Ефремъ, Дионисии, Мартурии, Феоктисть, Варламъ, Далматъ, Арсении, Козма, Иоан, Макареи, Тарасеи, Лаврентии, Иоан, Аврамии, Есифъ, Никифоръ, Сава, Григории, Харитонъ, Юрьи, Борисъ, Давыдъ, Ермола, Парфении, Нефедеи, Варламъ, Семеон, Михаило, Маркианъ, Нафанаиль, Саватии, Дионисии<sup>б</sup>. ||

А СЕ ИМЕНА ВСѢМ ГРАДОМ РУСКИМ, ДАЛНИМ И БЛИЖНИМ. л. 22 об.

На Дунаи: Видычевъ град, о седми стѣнах каменных; Мдинъ. И об ону страну Дунаа: Терновъ, ту лежитъ святаа Пятница. А по Дунаю: Дрествинъ, Дичинъ, Килиа. А на усть Дунаа: Новое село, Аколякра. На морѣ: Карна, Каварна. А на сеи сторонѣ Дунаа, на усть Днѣстра над моремъ: Бѣльгород, Чернъ, Ясьскыи торгъ на Прутѣ рѣцѣ, Романовъ торгъ на Молдовѣ, Нѣмѣчь в горах, Корочюновъ камень, Сочява, Серетъ Баня, Чечюнь, Коломыя, Городокъ на Черемошѣ. На Днѣстрѣ Хотѣнь. А се Болгарскыи и Волоскыи гради<sup>в</sup>. Каменець, Иловечь, Бра-слаль, Соколечь, Звенигород, Черкасы, Черленъ, Новыи городок, Вѣнича, Скала, Бакота.

А се Киевскыи гроди: Дверенъ на Рши, Корсунъ, Треполь на Днепрѣ, Каневъ, Глинеськъ, Переяславль Русскыи, Юрьевъ, Пересѣченъ, Василевъ на Стугнѣ, Бѣльгород на Рпенѣ, Чернъгород, Киевъ, деревянъ, на Днепрѣ; а церкы: святаа Богородиця десятиннаа, камена, была о полутретьятцати версѣх; а святая Софиа о 12 версѣх. Вышегород, Милославици, Тмутороканъ, Острѣчьскыи, на Деснѣ • Черниговъ, Омѣлники, Сновеськъ, Брянеськъ, Ростовець, Унеятинъ, Новгород Сѣверьскыи, Трубочеськъ, Путивль на Сѣми, Рылескъ, Куреськъ на Тускорѣ, Коршовъ на Соснѣ. А на Сулѣ || Снепород, Сѣкнятин, Грошинъ, Чемесовъ, Утѣшковъ, Синеч, Кляпечь, Роменъ, Ковыла, Ворона, Саль, Песьи кости,

л. 23

<sup>а</sup> нец листа оставлен чистым. Лист 21-й об. — чистый.

<sup>б</sup> Большая часть листа оставлена чистой.

<sup>в</sup> В списке городов, помещенном перед Воскресенской летописью, читаем а то болгарскыи и волосскыи городокъ а се польскыи грады (см. ПСРЛ, т. VII, стр. 240),



Хотѣнь. А на Пьслѣ Ничян, Городище, Лошици, Биринь, Жолважь, на Воръсклѣ Хотмышль, Чечерескъ, Тетеринь, Попова гора, Пропошескъ, Дроковъ, Гомии, Рѣчиця, Могилевъ, Быховъ, Лучинь, Рогачевъ, Стрѣшинь, Любечъ, Навозъ, на Припетѣ Чернобыль, Копыль, Мозырь, Переровъ, Смѣдинь, Туровъ, на Метлици Ивановъ, Вручии, Житомель, Коречь.

А се Во л ы н ь с к ы и: Степань на Горыни, Остро, Хороборъ, Луческъ великыи на Стырѣ, Ивань, на Иквѣ Кременецъ, Белзъ, Дубичи, Теробовль, Любно, Зудечевъ, Холмъ, на рѣцѣ Солоной Изборско, Львовъ великыи, Во л ы н ь на Бугу, Володимерь, Дорогобучь, Перемышль, Перемиль, Галичъ, Самъборъ, ту лежитъ святыи Ануфрѣи, Четвертня, Черторыескъ; Пинескъ на Пинѣ, Воробѣескъ на Струменѣ, Берестии, Брынескъ, Колывань, Серенескъ, Свинескъ.

А се Литовьскыи: Случескъ; Городецъ на Немнѣ, Мереч, Клѣческъ, Керновъ, Ковно, Вилкомирье, Моишогола; Вилно, 4 стѣны древены, а двѣ каменны; а рѣцѣ двѣ: Велиа, Вилно; Трокы старыи, каменны; а новыи Трокы на езерѣ, двѣ стѣны камены, а вышнии древянъ, а въ л. 23 об. островѣ камень; Мѣдники камень, Креть камень, Лошескъ, || Голшаны, Березуескъ, Дрютескъ, Немиза, Рша камень, Горволь, Свислочь, Лукомль, Логоско, Полтескъ на Двинѣ и на Полотѣ, древянъ; а святаа Софиа каменна, о седми вѣрсѣх; Видбескъ, 3 стѣны камены, а рѣка Видба и Двина. Новыи городок Литовьскыи, Оболчи, Лебедевъ, Борисовъ, Лида, Пуня, Любутескъ, Перелай, Родно, Мѣнескъ, Мченескъ, Иже-славль, Торопецъ древянъ, Городно, Машинъ, Бѣлаа, Морева, Воротынескъ, Шернескъ, Девягорескъ, Кпертуевъ, Въстиобачерь, Божескъ, Мѣзескъ, Мѣщескъ, Масалескъ, Онузѣ, Оболенескъ, Сутѣскъ, Ясенець, Острѣе, Микулинъ, Стародубъ на Ланѣ, Мьглинъ, Кричевъ, Козелескъ, Рыбческъ, Слѣвѣнескъ, Серпѣескъ, Голотическъ, Шюмескъ, Олешескъ, Муравинъ, Деревескъ, Изборескъ, Вѣверескъ, Мерескъ, Пустаа Ржова, на Волгѣ, Мелечя, Селукъ, Въсвято, Зижеч, Ерусалимъ, Ржищевъ, Бѣлобережье, Самара, Броницаревъ, Осѣченъ, Рясна, Туръ, Копорья на Порозѣ, Карачевъ, Торуса, Тудъ, Сижка, Горышонъ, Луки.

А се Смоленскыи: Смолнескъ на Днепрѣ, Елно на Имѣ, Вязма, Дорогобужь, Мьстиславеч, Мстиславъ на Вехрѣ, Оболенескъ, Козелескъ, Вятическъ, Ржавескъ. ||

л. 24 А се Рязаньскыи: Рязань старая на Оцѣ, а новыи городок Олговъ на усть Пронѣ; Пронескъ, Торческъ, Воино, Шиловъ, Старыи Львовъ, Глѣбовъ, Зарѣческъ, Переяславль на Трубежѣ, Михайловъ, Перевитескъ, Шипино, Ростиславль, Веневъ, Тѣшиловъ, Крилатескъ, Неринескъ, Кулатескъ, Рослаль Польскыи, Свинескъ, Новгородок на Осетрѣ, Бобруескъ, Дубечинъ, на Плавѣ Микитинъ, Вердеревъ, Ломихвость, въ верхъ Дону Дубокъ, Корникъ, Урюпескъ,

А се Залѣскии: Мещерское, Камена могила на Дѣснѣ, Муромъ на Оцѣ, Стародубъ Вочьскый<sup>а</sup>, другыи Стародубъ на Клязмѣ, Ярополчь, Гороховець, Бережечь, Новгород Нижнии, Курьмышь на Сурѣ, Вятка, Городецъ, Юрьевеч, Унжа, Плесо, Кострома, Устьягъ, Вологда, на Бѣлѣ озерѣ два городка, на Молозѣ Городецъ, Ярославль, Ростовъ, Юрьевъ Польскый, Мстиславль, Суждаль, Шумьскый, Несвѣжьскый, Боголюбое, Володимерь, Клѣщинъ, Переяславль, Дмитровъ, Москва камень, Можаяскъ, Звенигород, Волокъ Ламьскый, Руза, Коломно на Оцѣ, Романовъ, Серпоховъ, Новыи городок, Лужа, Боровескъ, Болонескъ, Одоевъ, Любутескъ, Новосиль, Курескъ, Верея на Поротвѣ, || Новгородок, Галичь, л. 24 об. Кличень, Ржова, Бѣжицкый вѣрхъ; Новгород Великий, дѣтинець камень, а болшии древянъ, а святаа Софиа о шести версѣхъ, а озеро Илмерь, рѣка Волховъ. Ладога камень, Орѣшекъ, Корѣльскый, Тиверьскый, за Волоком на Колмогорах, въ Ёмцѣ, на Вагѣ, Орлѣчь, Торжокъ, Дѣмяна, Молвотицѣ, Березовечь, Стержь, Морева, Велиль, Луки, Руса, Курь на Ловоти, Копорья камень, Яма камень на Лугѣ; а на Шолонѣ Порховъ камень, Опока, Высокое, Вышегород, Кошкин; Псковъ камень, о четырехъ стѣнѣ; Изборьско камен, Островъ камень, Воронач, Велье, Котѣлно, Коложе, Врево, Дубковъ, Черница<sup>б</sup>. ||

СТАТЬИ, НАХОДЯЩИЕСЯ В РУКОПИСИ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ  
КОМИССИИ ПОСЛЕ КОМИССИОННОГО СПИСКА НОВГОРОДСКОЙ  
ПЕРВОЙ ЛЕТОПИСИ.

ПРАВИЛО ЗАКОНЬНО О ЦЕРКОВНЫХЪ ЛЮДѢХ,  
И О ДЕСЯТИНАХЪ, И О МИРИЛѢХЪ ГРАДСКИХЪ, И О СУДѢХЪ  
И ЕПИСКОПСКИХЪ.

л. 265

От самое истинны слышахъ святыхъ апостоль и отецъ предания и перваго правовѣрнаго царя Костянтина и всѣхъ цареи христианьскыхъ на всѣхъ соборѣхъ вселеньскыхъ исправления о судѣхъ церковныхъ и о десятинахъ и о всемъ священничьскомъ чину, еже уставиша и утвердиша судомъ и съборною апостольскою церковию; иного же основания никтоже не можетъ положить паче лежащаго. И аще кто

<sup>а</sup> В перечне городов, помещенном в рукописях перед Воскресенской летописью, волоцкый (см. ПСРЛ, т. VII, стр. 241).

<sup>б</sup> Половина листа 24 об. оставлена чистой. На листе 25 полууставом XIX в. киноварью написано летопись акима епископа новгородскаго откуда пошла Руская земля и кто въ ней преже нача княжити и откуда Руская земля пошла есть именовъ о семъ начнемъ повесть сию въкратце изъ великаго летописания. Листы 25 об.—27 об. оставлены чистыми.

измѣнить се, вѣчнѣи клятвѣ осужены будут и горе наслѣдуютъ. Се же бѣше богомъ данни законъ Израилтяномъ въ всемъ своемъ животѣ и имѣнии: въ девяти частехъ имѣаху власть, а десятое богови отдааху.

л. 265 об. В лѣто 6496, въ царство Костянтина и Василя, при патриарсѣ Фотѣи, крестися самъ Володимеръ и всю Русь, и приведе с собою из Грѣкъ митрополита Леонта, такоже уставъ положи съборной церкви, съблюдати неразрушимо всему роду своему заповѣда, по немъ царствующимъ и клятвами страшными утверди; и правовѣрнѣи князи || велицѣи тожде приаша готово, а к тому и много приложиша, създаше церковь матери божии архиепископю, и подаваша грады, погосты, села, винограды, землѣ, борти, озера, рѣкы, волости съ всѣми прибытки, и десятое изо всего царства и княжения. А княгыни ихъ свою многоцѣнную кузнь, порты, злато, камене драгое, великыи женчюгъ, иконы украшены, еуангелиа утварьна, священныя трапезы, съсуды, царскы украсивъше, обогатиша, паче тѣх, от кого ти приали. Писано бо есть въ святыхъ апостолѣ правилѣ 29-мь: церковное богатство нищихъ богатство въздроста дѣля сиротѣ и старости и немощи и въ недугѣ възпадшихъ, и нищихъ крѣмление, и странной чяди прилежание, сиротамъ и убогимъ промышление, и вдовамъ пособие, дѣвицамъ потребы, обидимымъ заступление, въ напастехъ поможение, въ пожарѣ и въ потопѣ, и плѣннымъ свобожение и искупление, въ глад прѣкрѣмление, у худобѣ, умирающимъ покровъ на гробы и погрѣбания, а церквамъ и монастыремъ пустымъ подъятие, живымъ прибѣжище и утѣшение, л. 266 а мертвы||имъ память, того ради на потребу церковную и люди свои давали. А се люди съборныя церкви прѣданы митрополитомъ и епископомъ: игуменъ, попъ, дияконъ, попадья, поповичеви и кто въ клиросѣ, игуменна, чернецъ, черница, проскурница, паломникъ, лѣчець, прощеникъ, задушныи человѣкъ, монастыреве, болници, гостиници, странноприимници: то люди церковныя, а богадѣльныя; митрополитъ или епископъ вѣдаетъ между ими суд, или котораа обида, или вражда, или задница; аще будетъ иному человѣку с тымъ человѣкомъ рѣчь, то обѣчии \* судъ. А се церковныя суды даны закономъ Божиимъ, по правиломъ святыхъ отецъ, христианьскими цари и князи въ всѣхъ христианьскихъ людѣхъ: роспусты, смилное, заставание, пошибание, умыкание, промежи мужемъ и женою о животѣ, въ племени или въ сватѣствѣ поимуться, вѣдьство, зеленничьство, потворы, чародѣянныя, влѣхвованья, урѣканья на три: бляднею и зелии, еретичьствомъ; зубоѣжа, сынъ л. 266 об. отца биеть, или мать, или дщи, или сноха свекровь, братиа || или дѣти тяжются о задницу, церковная тажба, и иже мертвеци съвлачатъ, гробы крадутъ, крестъ посѣкаютъ, или на стѣнахъ рѣжуютъ, или трѣскы

\*Перед буквой ч написана и соскоблена какая-то буква.



изъ креста емлютъ, въ церкви скоть или <sup>а</sup> псы или поткы <sup>а</sup> без велики  
 нужна кто въведеть, или ино что неподобно церкви подѣть, или два  
 друга имета ся бити, единого жена иметь за лоно или раздавить, или  
 кого застануть съ четвероногою, или кто молится под овиномъ или  
 в рощении или у водѣ, или дѣвка дѣтя повержетъ. Тыя вси суды цер-  
 ковныя даны суть церкви; князю и боляромъ и судиамъ ихъ в тыи суды  
 нѣлзѣ въступатися по прѣвыхъ царевъ уряжению и по вселеньскихъ  
 святыхъ патриархъ, великихъ святитель. Аще кто приобидить сии  
 уставъ, тѣмъ не прощенномъ быти от закона божиа, но горе себѣ  
 наслѣдуютъ; а своимъ тиуномъ приказываю суда церковнаго не обидити,  
 и съ суду давати 9 чястии князю, а десятаа святѣи церкви. А кто пооби-  
 дить сии уставъ<sup>6</sup>. От князя суда от всякого десятаа вѣкша, и с торгу ||  
 десятаа недѣля, и от всего схода и прибытка и от лова князя л. 267  
 и от всякого стада и от всякого жита десятое въ соборную  
 церковь: царь или князь въ девяти чястехъ, а церкы съборнаа десаую  
 часть. Основания иного никтоже можетъ положити паче лежащаго, да  
 вси сограждають на семъ основани. Иже кто расыплеть храмъ божии,  
 расыплеть и того богъ: церкы бо божиа свята есть. Кто измѣнить свя-  
 тыи сии уставъ отечьскыи, горе наслѣдует и клятву.

#### О МѢРИЛЪХЪ.

Градскыя и торговыя и всякаа мѣрила, спуды, извѣсы, ставила от  
 бога исконѣ како установленно святителю блюсти бес пакости, не ума-  
 лити, ни умножити: за все то ему слово отдати въ день суда великаго,  
 яко и о душахъ чловѣчьскыхъ.

#### ПРАВИЛО СВЯТЫХ ОТЕЦЬ 165 5-го СЪБОРА О ОБИДЯЩИХ ЦЕРКВИ БОЖИА И СВЯЩЕННЫА ВЛАСТИ ИХЪ.

Великааго сего нашего града съ пресвятыими архиепископы 100  
 и 60 и 5 се полагание писаниемъ прѣдаемъ: обидѣвшаа святаыя божиа  
 церкви и на священныа власти ихъ, даное богу в наслѣдие вѣчныхъ ||  
 благъ и на память послѣдняго рода обидящихъ власти тѣми даема, л. 267 об.  
 незаконно отъимаа села и винограды, аще ли кто и в сану приобидѣти  
 начнетъ, или суды вѣсхыщати, церковнаа оправдания, или привѣлачяюще  
 насилиемъ епископа, и попа и диякона, и всякого просто рещи священ-  
 ничьскаго чина, или монастыремъ данное граблениемъ и насилиемъ  
 отъимаа от нихъ все даное, даемое богови, аще кто изъобрящется се  
 творя, негодование и нерадство творя, и бещиние велие, мятыи святыи

<sup>а</sup>—<sup>в</sup>Написано на полях тем же почерком с выносным знаком, причем или псы  
 написано теми же чернилами, а или поткы написано другими чернилами.

<sup>6</sup>Так в рукописи; писано без перерыва.

церквами, четверицею да вдасть паки въспять церковное. Аще ли саномъ гордящися негодовати начнуть нашего повелѣнія, истинному правилу не покорящися святыихъ отецъ, въ каковомъ сану буди въ насъ, или воевода, воеводства чюждь, или воинъ, воинства чюждь. Паки аще велиимъ негодованиемъ начнуть негодовати, забывше вышнии страх, облькшеса въ бестудие, повелѣваетъ наша власть тѣхъ огнемъ съжещи, дома же ихъ святымъ Божиимъ церквамъ вѣдати, их же обидѣша. Аще  
л. 268 ли же са||мыи вѣнецъ носящей тоя же вины послѣдовати начнуть, надѣющеса богатствѣ и благородствѣ, а истоваго неродяще, не отдавающе иже обидѣша святыя божия церкви или монастыри, преждереченною виною да повинни будутъ, по святыихъ же правилѣхъ, да будутъ прокляти въ сии вѣкъ и въ будущи.

РУКОПИСАНИЕ СВЯТОГО КНЯЗЯ, КРЕСТИВЪШАГО РУСКУЮ  
ЗЕМЛЮ.

Во имя Отца и Сына и святого Духа. Се азъ князь великий Володимеръ, нареченный въ святѣмъ крещении Василие, сынъ Святославль, внукъ Игоревъ и блаженный княгыни Ольги, въсѣприалъ есмь святое крещение от греческихъ царей Костянтина и Василия и от Фотия патриарха цареградскааго, взяхъ прѣвааго митрополита Леона на Киевъ и на всю Русь, иже крести всю Рускую землю святымъ крещениемъ. И по том же, лѣтомъ многымъ минувшемъ, създахъ церковь святыя Богородица Десятинную и дахъ ей десятину по всеи землѣ Русѣи и съ княжения въ  
л. 268 об. съборную церковь от всякого княжа суда десятую вѣкшу, а от торгу десятую недѣлю, а из домовъ на всякое лѣто || десятое от всякого стада и от всякого жита чюдному Спасу и чюднѣи его матери. И потомъ разгнувше греческий номоканонъ и обрѣтохомъ в немъ, аже не подобаетъ сихъ судовъ и тяжъ князю судити, ни боляромъ его, ни судиямъ. И азъ, сгадавъ съ своею княгынею Анною и съ своими дѣтми, далъ есмь тыя суды церквамъ, митрополиту и всѣмъ епископомъ по Русьской землѣ; а по томъ не надобѣ вѣступатися дѣтемъ моимъ, ни внучатомъ, ни всему роду моему до вѣка въ люди церковныя, ни въ вси суды ихъ по всѣмъ городомъ и по волостемъ и по погостомъ и по свободамъ, кдѣ ни суть христiane; и своимъ тиуномъ приказываю церковнаго суда не обидити, ни судити безъ владычня намѣстника. А кто вѣступитъ на мое дание или сиа суды пообидитъ, судъ мнѣ и съ тѣмъ пред богомъ, а митрополиту проклинати его съборомъ. А се церковныя суды далъ есмь: роспусы, смилное, заставание, умыкание, пошибание, и  
л. 269 промежу мужемъ и женою, и о животѣ, || и въ племени или въ сватовствѣ поимутся, вѣдство, зелеиничство, урѣканія три: блядьнею, зельи, еретичство; зубоѣжа, или сынъ отца биеть, или мать, или дщи, или сноха свекровь, или братиа биятса, или братья или дѣти тяжются

о задницу, потворы, чародѣяниа, влѣхвованиа, узлы. А се люди съборныя церкви прѣданы митрополитомъ и епископомъ: игумень, игумениа, попъ, попадаиа, поповичеве, чернецъ, черница, диаконъ, диаконоваа, проскурница и кто въ клиросѣ, пономарь, диякъ, и вси причетници церковнѣи и дѣти ихъ, вдовица, калѣка, лѣчець, прощеникъ, задушньи человѣкъ, прикладникъ, хромецъ, слѣпецъ; кто тыхъ внидетъ въ вину, судити ихъ митрополиту и епископомъ, опроче мирян.

#### А СЕ УСТАВЪ ЯРОСЛАВЛЬ. СУДЫ СВЯТИТЕЛЬСКЫА.

Се азъ князь великий Ярославъ, сынъ Володимеровъ, по данию отца своего, съгадалъ есмь с митрополитомъ киевскимъ и всеа Руси Илариономъ, сложихомъ греческий номоканонъ, еже не подобаетъ сихъ тяжъ судити князю, ни бо||ляромъ его, ни судиямъ его; далъ есмь митрополиту и епископомъ: роспусты по всѣмъ городомъ, десятую недѣлю мыта къ церкви и къ митрополиту, а людемъ его не даяти мыту никдѣ, ни тамгы; и осмьничее далъ есмь. л. 269 об.

Аще кто умчить дѣвку или понасилить, аще боярская дщи будетъ, за соромъ ей 5 гривень золота, а митрополиту 5 гривень золота. Аще будетъ мѣнших бояръ, ей гривна золота, а митрополиту гривна золота. Аже добрыхъ людей будетъ, двѣ гривнѣ серебра за соромъ, а митрополиту рубль, а на умычницѣх по 60 митрополиту, а князь ихъ казнить.

Аще кто пошибаетъ боярскую дщерь или боярскую жену, за соромъ ей 5 гривень золота, а митрополиту такожде; а меншихъ бояръ гривна золота, а митрополиту гривна золота; а нарочитыхъ людии два рубля, а митрополиту два рубля; а прости чяди 12 гривнѣ кунъ, а митрополиту 12 гривнѣ кунъ, а князь казнить. ||

Аще же пустить бояринъ жену великих бояръ, за соромъ ей 300 гривень, а митрополиту 5 гривень золота; менших бояръ гривна золота, а митрополиту гривна золота; нарочитых людии 2 рубля, а митрополиту 2 рубля; прости чяди 12 гривень, а митрополиту 12 гривень, а князь казнить. л. 270

Аще дѣвка блядетъ или дѣтяти добудеть у отца и у матере, или вдовою, обличивши пояти ю въ домъ церковныи. Такоже и жена безъ своего мужа или при мужи дѣтяти добудеть и погубить, или въ свинии вѣкинеть, или утопит, обличивше пояти в домъ церковныи, а чимъ ю паки род окупитъ.

Аще дѣвка засядетъ великих бояръ, митрополиту 5 гривень злата; а менших бояръ митрополиту гривна золота; а нарочитыхъ людѣи митрополиту два рубля или 12 гривень; а прости чяди митрополиту гривна сребра или рубль.

Иже дѣвку кто умолвить к себѣ и дастъ ю в толоку, а на умычницѣ митрополиту || гривна сребра, а на толочянѣхъ по 60, а князь казнить. л. 270 об.

<sup>a</sup> В сборнике Авраамки окупить (см. ПСРЛ, т. XVI, стр. 268).



Аще мужъ от жены блядеть, мужъ той митрополиту въ винѣ, а князь казнить.

Аще мужъ оженится иною женою, а съ старою не распустився, мужъ митрополиту въ винѣ, а молодую пояти в домъ церковныи, а съ старою ему жити.

Аще поидеть жена от своего мужа за иньи мужъ или иметь блясти отъ мужа, ту жену пояти в домъ церковныи, а новожена въ продажѣ митрополиту.

Аще будетъ женѣ лихий недугъ или слѣпота или долгаа болѣзнь, про то ея не пустити; такоже и женѣ нѣлзѣ пустити мужа.

Аще кумъ с кумою блуд сътворить, митрополиту 12 гривень, а про опитимию по закону указание от бога.

Аще кто зажъжетъ гумно или дворъ или иное что, митрополиту 40 гривень, а опитимию подоимуть, а князь<sup>а</sup> казнить.

Аще кто съ сестрою блуд створить, митрополиту 40 гривень, а въ опитимьи указание по закону.

Аще ближний родъ поимется, митрополиту 30 или 40 гривень, || л. 271 а ихъ разлучити, а опитимию да примуть.

Аще кто иметь двѣ женѣ водить, митрополиту 20 гривень; а котораа подлегла, тую пояти в домъ церковныи, а первую жену дрѣжати и водити по закону; а иметь ю лихо водити и дрѣжати, казнию казнити его.

Аще мужъ распустится съ женою по своей волѣ, а будетъ ли вѣнчалнаа, и дадять митрополиту 12 гривень; а будутъ ли не вѣнчалныи, митрополиту 6 гривен.

Аще ли жидовинѣ или бесерменинѣ будетъ с рускою, или иноязычникѣ, на иноязычницѣхъ митрополиту 50 гривен, а руску пояти въ домъ церковныи.

Аще кто съблудить съ черницею, митрополиту 40 гривень, а въ опитимию вложить.

Аще кто съ животиною блуд створить, митрополиту 12 гривень, а въ опитимью и въ казнь по закону.

Аще свекръ съ снохою съблудить, митрополиту 40 гривень, а опитимию примуть по закону.

Аще кто съ двѣма сестрама въ блудъ впадетъ, митрополиту 30 гривень. ||

л. 271 об. Аще дѣверь съ падчерицею блудить, митрополиту 12 гривень.

Аще дѣвѣрь съ ятровою впадетъ въ блуд, митрополиту 12 гривен.

Аще кто съ мачехою впадетъ въ блуд, митрополиту 12 гривен.

Аще два брата будутъ съ единою женою, митрополиту 30 гривен, а жена пояти в домъ церковныи.

<sup>а</sup> В рукописи низъ

Аще отецъ съ дщерию падется, митрополиту 40 гривенъ, а опитимию примутъ по закону.

Аще дѣвка не въсхощетъ за мужъ, то отецъ и мати силою дадутъ, а что дѣвка учинить над собою, то отецъ и мати митрополиту въ винѣ, а исторъ има платити. Также и отрокъ.

Аще кто назоветъ чужую жену блядию, а будетъ боярская жена великихъ бояръ, за срамъ ей 5 гривенъ злата, а митрополиту 5 гривенъ злата, а князь казнить; и будетъ меншихъ бояръ, за срамъ ей 3 гривны злата, а митрополиту 3 гривны злата; а оже будетъ городскихъ людей, за соромъ ей 3 гривны сребра или рубль, а митрополиту также; а сельской женѣ 60 рѣзанъ, а митрополиту 3 гривны. ||

Аще кто пострижетъ кому главу или бороду, митрополиту 12 гривенъ, л. 272 а князь казнить.

Аще мужъ иметъ красти конопль или ленъ и всякое жито, или жена, митрополиту 3 гривнѣ.

Аще мужъ крадетъ бѣлыи порты и полотна и портища, митрополиту 3 гривны. Также и жена.

Аще кто иметъ красти свадебное и сгородное<sup>а</sup>, все митрополиту. Аже про дѣвку сыръ крайнѣ будетъ, за сыръ гривну, а за срамъ ей 3 гривны, а что потеряно, а то ей заплатити; а митрополиту 6 гривенъ, а князь казнить.

Аще жена у мужа крадетъ, а обличить ю, митрополиту 3 гривны, а мужъ казнить ю; а про то ихъ не разлучити. Аще клѣтъ покрадет, также сътворитъ ей. Аще сноха у свекра крадетъ, также над нею да сътворять.

Аще жена будетъ чяродѣница, или наузница, или волѣхва, или зелеиница, или мужъ, доличивъ казнить ю, а не лишиться, митрополиту 6 гривенъ.

Аще мужа два биетася женьскы, либо одереть или укусить, митрополиту 12 гривен или гривна. ||

Аще жена мужа биетъ, митрополиту 3 гривны.

л. 272 об.

Аще двѣ женѣ бьются, митрополиту 60 рѣзанъ или 6 гривенъ на виноватой.

Аще которыи мужъ бьетъ чужую жену, за срамъ ей по закону, а митрополиту 6 гривенъ.

Аще ли сынъ биетъ отца или мать, да казнять его властельскою казнию, а митрополиту въ винѣ, в домъ церковныи такыи отрокъ.

Иже чернецъ или черница, или попъ или попадия, или вдова, или проскурница или пономарь въпадутъ въ блудъ, тѣхъ судити митрополиту оприсно мирянь; а во что ихъ осудить, воленъ.

<sup>а</sup> В списке устава, находящегося в Соловецкой кормчей 1493 г.: сговорное (см. Е. Голубинский. Ист. русской церкви, т. I. М., 1901 г., стр. 635).

Иже дѣвка въсхощетъ за мужь, а отецъ и мати не дадутъ ей, а что створить над собою, отецъ и мати митрополиту въ винѣ. Тако и отрокъ.

Аще попъ или чернецъ или черница упиетъ безъ времени, митрополиту въ винѣ.

Аще кто зажъжетъ дворъ или гумно или ино что, митрополиту 40 гривенъ, а князь казнить.

л. 273 Аще кто поганое ясть по своей волѣ, или кобылину или медвѣжину, или иное что отреченное, митрополиту въ || винѣ и въ казни.

Иже попъ дѣти крестить в чюжемъ переѣздѣ<sup>а</sup> у иного попа, развѣе нужда или при болѣзни, а что створить крещеньское не въ своемъ уѣздѣ<sup>б</sup>, митрополиту въ винѣ будетъ.

А съ некрещенымъ или иноязычникомъ или от нашего языка некрещенъ будетъ, ни ясти ни пити съ нимъ, дондеже крестится, а вѣдаа кто ясть и пиетъ, да будетъ митрополиту въ винѣ.

Аще кто съ отлучеными ясть и пиетъ, да будетъ самъ отлученъ.

Аще кто съ бесерменкою или съ жидовькою блуд створить, а не лишится, от церкви да отлучиться и от християнъ; и митрополиту 12 гривенъ.

Аще чернецъ или черница рострижется, митрополиту 40 гривенъ.

А сими винами разлучити мужа съ женою:

А се 1 вина: аще услышитъ жена от иныхъ людей, что думаютъ на царя или на князя, а того мужю своему не скажетъ, а опослѣ обличится, разлучити ихъ.

л. 273 об. А се 2 вина: аще мужъ застанеть свою жену с любодѣемъ или учинить на ню добрыми послухы исправу, || разлучити а.

А се 3 вина: аще подумаетъ жена на своего мужа зелиемъ или иными людьми, а она иметъ вѣдати, что мужа ея хотятъ убить или уморить, а мужю своему не скажетъ, а напоследѣ объявиться, разлучити.

А се 4 вина: аще жена безъ мужня слова иметъ съ чюждими людьми ходити или пити или ясти, или опроче дому своего спати, а потомъ увѣдаеть мужъ, разлучити.

А се 5 вина: аще жена иметъ, опроче мужа своего волѣ, ходити по игрищамъ или въ дни или в ноци, а мужъ иметъ съчивати, а она не послушает, разлучити ю.

А се 6 вина: аще жена на мужа наведеть тати, велить покрасти дворъ мужа своего, или сама покрадетъ, или товаръ или церковь покрадши, а инѣмъ подаетъ, про то ихъ разлучити.

А что ся дѣеть в монастырскихъ людехъ и въ церковных и въ самѣхъ монастырехъ, да не вѣстуется князь ни волостель в то, да вѣдають ихъ митрополичи волостели, а безъзадщина ихъ поидеть къ || л. 274 волостелю митрополичу.

<sup>а</sup>В сборнике Авраамки предѣлъ (стр. 270).

<sup>б</sup>В рукописи уздѣ



Аще кто уставъ мой преступить и уставление мое порушаетъ, или сынове мои, или внуци мои, или правнѹци мои, или от рода моего кто, или от рода боярьскаго, боярь моихъ бояре, а порушаютъ моя ряды и вѣступятъ въ судъ митрополичъ, что есмь далъ митрополиту и епископомъ церковныя суды по правиломъ святыхъ отецъ, судивше и казнити по закону тяжцѣ; а кто иметь судити, станеть съ мною на страшнѣмъ судѣ прѣд богомъ, и да будетъ на немъ клятва святыхъ отецъ 300 и 18, иже в Nikeи, всѣхъ святыхъ. Аминь.

## О ЖЕНИТВѢ.

Еретицѣ хулятъ древнии святѣи мужи, не по закону женитву творящихъ.

Толкъ. Святи суть и праведни Авраамъ и Исаакъ, Иаковъ, Июда, и Лоть, и Давыдъ, и Самсонъ; Иеффаи, дщерь убивъ, не отверженъ есть; такоже и жены ихъ Авраамовѣ меншицѣ, Иаковлѣ и Июдинѣ Фамарѣ тожде въ первомъ законѣ было. А въ благодатнѣмъ кто бы тако сътворилъ, проклятъ бы былъ. Да не помышляи никтоже нынѣ тако дѣя праведенъ || быти, не смотря разумомъ, криво<sup>а</sup> глаголати; и первыхъ л. 274 об. хуля, да не въпадеша въ ересь.

## УСТАВЪ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА О ЦЕРКОВНЫХЪ СУДѢХЪ, И О ЛЮДѢХЪ, И О МѢРИЛАХЪ ТОРГОВЫХЪ.

Се азъ князь великий Всеволод, нареченный въ святѣмъ крещении Игѣшь, правнукъ Игоревъ и блаженныя прабабы Олгы, нареченныя въ святѣмъ крещении Елена, и матере Володимеровы, нареченнаго въ святѣмъ крещении Василие, и ты ѣгда приялъ святое крещение от греческихъ цареи и от Фотия патриарха цареградскаго, взяша перваго митрополита Михаила Киеву, иже крести всю Русьскую землю. Потом же, лѣтомъ многымъ минувшемъ, мляся<sup>б</sup> Спасу и пречистѣи его матери святѣи богородици приснодѣвѣи Марии, устроиша церковь святую Богородицу Десятинную, и даша ей десятину въ всеи Русской землѣ, и съ всихъ княжений въ съборную церковь святая Богородица, иже въ Киевѣ, и святѣи Софии киевской, и святѣи Софии новгородской, и митрополитомъ киевскимъ, и архиепископомъ новгородскимъ, от всякого князя суда || десятую вѣкшу, а ис торгу десятую недѣлю, а из домовъ л. 275 на всякое лѣто и от всякого стада и от всякого жита десятое, святому Спасу и пречистѣи его матери и премудрости божии святѣи Софии.

А се изобрѣтохомъ въ греческомъ номоканонѣ, что сихъ судовъ и тяжъ не судити князю, ни его дѣтемъ, ни его намѣстникомъ, ни его бояромъ, ни его тиуномъ, ни десятника не дрѣжати; и съзвалъ есмь

<sup>а</sup>В рукописи крив и далее, после буквы в бумага подскоблена. <sup>б</sup>Так в рукописи.

10 сочкихъ и старосту Болеслава, и бириця Мирошку, и старосту Иваньскаго Васяту, и погадалъ есмь съ владыкою и съ своею княгынею, и съ своими боляры, и съ десятию сочьскими и съ старостами: далъ есмь суд и мѣрила, иже на торгу, святѣи Богородици въ Киевѣ и митрополиту; а в Новѣгородѣ святѣи Софии и епископу и старостѣ Иваньскому и всему Новугороду мѣрила торговаа, скалвы воцаныи, пуд медовыи, и гривенку рублевою, и локоть Еваньскыи, и свои оброкъ: кубецъ черницамъ, а попу Иваньскому рускаа пись с Борисоглѣбьскимъ наполь, || а сторожю Иваньскому руской порочици пятно да десять конюховъ соли. А не вѣступатися в тыи оброки<sup>а</sup> моимъ дѣтемъ, ни моимъ намѣстникомъ, ни моимъ боляромъ на домъ святии Софии и святого Ивана; а домъ святѣи Софии владыкамъ строити съ сочьскими, а старостамъ и торговьцамъ докладываа владыкы или кто будетъ нашего рода князеи Новагорода строить домъ святого Ивана. А се приказываю своимъ намѣстникомъ и тиуномъ суда церковнаго не обидѣти, ни судити безъ владычня намѣстника. А се дахъ въ олтарь святѣи Софии и причту церковьному в седеньникъ сѣнаникъ вѣцьнѣ<sup>б</sup>; что суды церковныя, то святѣи Софии. А кто нашего роду пограбить или отъиметь, того повелѣхомъ владыцѣ съборомъ въ синаницѣ проклинати.

А се суды церковныя: роспуски, смилное, заставание, умычка, пошибалное, промежи мужемъ и женою о животѣ и о бездѣтномъ животѣ, въ племени или въ сватовствѣ поимутся, потворы, || чяродѣяние, влѣхвованія, вѣдство, зелеиничство, зубоѣжа, урѣканія три: бляднею, зелии, еретичство; отца или матеръ биеть сынъ или дщи, или сноха свекровь, братия или дѣти тяжются о задницѣ, церковнаа татба, мертвеци съвлачаютъ, крестъ посѣкутъ или и на стѣнахъ рѣжють, или два мужа имутся бити и единого жена иметь за лоно другаго раздавить, или кого застануть съ четвероногою<sup>в</sup>, или кто молится под овиномъ или в рощении или у воды, или дѣвка дѣтя повержетъ, скоть или псы или поткы или ино что неподобно церкви<sup>г</sup> подѣють. А тыи суды вси церкви даны суть епископу; а князю и боляромъ и судиямъ въ тыся<sup>д</sup> суды не вѣступатися. А то далъ есмь по прьвыхъ царевъ уряжению и по вселеньскихъ святыхъ 7 съборовъ великихъ святитель. А посемъ не вѣступатися дѣтемъ моимъ, ни внучатамъ моимъ, ни всему роду моему до вѣка въ люди церковныи, ни въ вси суды ихъ; аже кто прѣоби<sup>д</sup>дитъ нашъ уставъ, таковымъ непрощеномъ быти от закона божиа, и горе себѣ наслѣдують, и мука вѣчнаа ждеть ихъ.

<sup>а</sup> В рукописи обокы

<sup>б</sup> В рукописи вѣньцѣ

<sup>в</sup> В рукописи твероногою

<sup>г</sup> В сборнике Авраамки в церкви (стр. 273).

<sup>д</sup> В сборнике Авраамки тыи (стр. 273).

А о всѣхъ, что преди писано, дрѣжахъ за своими боляры, аже они обидятъ гостей, а гдѣ живутъ, тымъ наровятъ, а княжю душу топятъ. И азъ въсмотрѣхъ въ Фотѣя патриарха цареградскааго грамоты, что принеслъ на Русь князь великыи Владимиръ, нареченныи въ святѣмъ крещении Василие, сынъ Святославль, а внукъ Игоревъ и преблаженныи княгыни прабабы Ольгы, аже стоитъ въ грамотѣ: торговыя вся вѣсы, мѣрила и скалвы вощанья, и пуд медовыи, и гривенка рублеваа и всякая извѣсть, иже на торгу промежи людьми, от бога тако исконѣ уставлено есть: епископу блюсти безъ пакости, ни<sup>а</sup> умаливати<sup>а</sup>, ни умножувати, а на всякыи годъ извѣщивати; а скривится, а кому приказано, а того казнити близко смерти, а животъ его на трое: треть живота святѣи Софии, а другаа треть святому Ивану, а третьая треть сочьскимъ || и Новугороду; а епископу, не управивъ того, за все то дати ему слово л. 277 въ день великааго суда; а печаловатися ему о томъ управлении якоже и о душахъ человѣчьскыхъ; аще же управитъ епископъ сия управления наша, блаженъ будетъ и небесному царствию наслѣдникъ будетъ; а не урядитъ, а мы то съ своеи души сводим.

А се церковныи люди: игумень, игумениа, попъ, дияконъ и дѣти ихъ, а кто въ крилосѣ, попадия, чернецъ, черница, проскурница, паломникъ, свѣщегасъ, стороникъ, слѣпецъ, хромецъ, вдовиця, пущеникъ, задушьныи человѣкъ, изгой трои: поповъ сынъ грамоты не умѣеть, холопъ из холопства выкупится, купѣць одолжаетъ; а се четвертое изгоиство и себе приложимъ: аще князь осиротѣеть; монастыреве, болници, гостинници, странноприимъници, то люди церковныи богадѣльныи; или митрополитъ или епископъ тыи вѣдають между ими суд или обиду, или кому прикажють, или которого || задница, или будетъ иному человѣку с тыми людьми рѣчь, ино обчии судѣ. Своимъ тиуномъ приказываю суда церковнааго не обидѣти, а съ суду давати 9 частей князю, а десятую святѣи Софии за княжю душу. А кто приобидитъ суды церковныи, платити ему собою, а прѣд богомъ тому же отвѣщати на страшнемъ судѣ предъ тмами ангель, идѣже кождо дѣла не съкрыются, благаа же и злаа, идѣже не поможетъ никто же никому же, но токмо правда избавитъ от вторыя смерти и от вѣчныя муки и от огня негасимааго.

Якоже есмы управилѣ по святыхъ отецъ правиломъ и по первыхъ царей и князей уряжению, а кто иметь преступати сия правила, или дѣти мои, или внучята, или правнучята, или въ коемъ городѣ намѣстникъ, или тиунъ, или судиа, или кто а пообидитъ суды церковныи, да будутъ прокляти въ сии вѣкъ и въ будущии седмию съборы святыхъ отецъ вселенскихыхъ.

<sup>а-а</sup> Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.



л. 278 А та вся дѣла приказахъ святѣи Со||фии и всему Новгороду моимъ мужамъ и 10-ти сочьскимъ: вы блюдите; а не възблюдете, и вы сами за то отвѣтъ дадите въ день страшнаго суда предъ лицомъ царя славы. Аминь.

А се изыскахъ: у третиеи женѣ и у четвертои дѣтемъ прелюбодѣннаа чясть въ животѣ. Аще будетъ полнъ животомъ, ино дасть дѣтемъ третиеи женѣ и четвертои по уроку, занеже тѣи отъ закона отлученѣ; а челоуѣку ся получаетъ по грѣхомъ, занеже прелюбодѣинии, а не благословении богомъ. И азъ самъ видѣхъ тяжю промежю первую женою и дѣтеи съ третьєю женою и съ дѣтми, и съ четвертою женою и съ дѣтми; изъ велика живота дати урочнаа чясть по оскуду, а изъ мала живота како робичичю чясть: конь да доспѣхъ и покрутъ, по рассмотрению живота. А тое все приказахъ епископу управливати, а смотря въ маноканонъ, а мы съ своеи души сводимъ. ||

л. 278 об.

#### УСТАВЪ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ЯРОСЛАВА.

Писано бо есть: проливаяи кровь челоуѣчьску за кровь оного да пролиется кровь его. Испытайте убо съ многою истинною виноватаго, но прежде оклеветающаго, како есть житие его. И аще благосвѣтникъ и благовѣренъ обрящется, но тако не имѣте ему вѣры. Безаконно бо есть тако свѣдѣтельство, но да имать и инѣхъ свѣдѣтеля посрамны и единого нравы да предъ двѣма или трети свѣдѣтели праведными станеть всякъ глаголь. Речено есть: да не примеша послушества лжа, но да не сядеша съ многими уклонити правду. Подобаеть же судимаго испытати, како есть житие его и нравъ свѣдѣтельствуемое житие его. Аще не виновать и долго не дрѣжитъ гнѣва, или преподобенъ, или страннолюбець, и нищелюбець, и цѣломудръ, и святъ отъ лжа, и кромѣ всякыя лукавныя вещи; мужъ бо, рече, не искусимъ и не ключимъ къ богу. Рече бо Соломонъ: послушайте, внушите || вси судящи земли, яко отъ бога дасться вамъ власть и сила отъ вышняго. И пакы: горе оправдающему нечестиваго мзды ради и отъ праваго правду отъемлющему. Давыи бо намъ богъ<sup>а</sup> власть истяжетъ скоро ваша дѣла и помысли испытаетъ; якоже бо служители есте царствия, ти не судисте право, ни съхранисте закона божиа, ни въ повелѣнии его пребысте; страшно убо и скоро придетъ на вы испытание, яко суд немилостивъ на обладающаго бываетъ, ибо меншии достоини суть милости, силнии же испытани будутъ. И рече бо господь: ему же дасться мало, и мало истяжють отъ него; а ему же много, то много истяжють отъ него. Тѣмъ же съ многымъ трѣпѣниемъ уловивше правду, сътворите истину, овии бо отъ

<sup>а</sup>Написано на поляхъ съ выноснымъ знакомъ темъ же почеркомъ и теми же чернилами.

человѣкъ за неразумие добрѣ истинны прелщаются, овии же хитростию прелщаются, друзии же златолюбия ради корчемьствуютъ.

### Правда Русьскаа.

Оже убиеть мужь мужа, то мьстити брату брата, любо отцю, любо сыну, любо братучяду<sup>а</sup>, || любо братню сынови; оже не будетъ кто его. л. 279 об. мьстя, то положить за главу 80 гривенъ, аще ли будетъ княжь мужь или тиунъ княжь; аще будетъ горожанинъ, любо гридь, любо<sup>б</sup> купецъ, или тиунъ боярескъ, или мечникъ, ли изгой, или словенинъ, то 40 гривенъ положити за нь.

По Ярославѣ же пакы събрашася сынови его: Изяславъ, Святославъ, Всеволод и мужи ихъ: Коснячьско, Перенѣгъ, Никифоръ и отложиша убиение за голову, кунами ся выкупати; а ино все якоже Ярославъ судиль, такоже и сынове его уставиша.

О убоиствѣ. Аще убиють княжа мужа въ разбои, а убоиника не ищють, то вервьную платити, в которой же верви голова лежитъ, то 80 гривенъ; пакы людинъ, то 40 гривенъ. Котораа ли вервь начнетъ платити дикую виру, колико лѣтъ за то платять вину, занеже безъ головника имъ платити. Будет ли головникъ ихъ въ верви, то и зане к нимъ прикладыва||ють; того дѣля помагати имъ головнику, любо л. 280 дикую вину; но сплатити имъ въбчи 40 гривенъ, а головничьство то самому головнику; а въ 40 гривенъ заплатити ему из дружины свою часть. Аже будетъ убиль или свадиль или въ пиру явленъ, то тако ему платити по верви нынѣ, иже ся прикладывають вирую.

Аще станеть въ разбои. Будеть ли стояль на разбои безъ всякоя свады, за разбоиника люди не платять, но выдадять и всего съ женою и съ дѣтми...<sup>в</sup> въ дикую вину и виру, тому людие не помогаютъ, но самъ платить. ✓

А се покони вирнии. А се покони вирнии были по Ярославѣ: вирнику взяти 7 вѣдеръ солоду на неделю, оже овенъ, любо полоть, любо 2 ногатѣ; а в среду куна оже сыръ, а в пятницу тожде; а куровъ по двое ему на день, а хлѣбовъ по 7 на недѣлю, а пшена 7 уборковъ, а гороху 7 уборковъ, а соли 7 головаженъ; то ти вирнику съ отрокомъ; а конии 4, конемъ на во||ротъ сути овесъ; вирнику 8 гривенъ, а 10 кунъ л. 280 об. прикладнаа, а метелнику 12 вѣкши, а съсаднаа гривна.

А се о вирахъ. Оже будетъ вира въ 80 гривенъ, то вирнику 16 гривенъ и кунъ, 12 векшѣ, а переди съсадная гривна, а за голову 3 гривнѣ.

<sup>а</sup>Буква д над строкой: братучя<sup>д</sup> <sup>б</sup>В рукописи лю любо

<sup>в</sup>Здесь пропуск в списках Археографического вида (см. Правда Русская, изд. Академии Наук СССР, 1940 г., стр. 301). После слова дѣтми написаны без перерыва слова въ дикую

О княжѣ отроцѣ. А се о княжи отроци, или о конюсѣ, или о поварѣ, то 40 гривенъ. И за тиунѣ огнищныи и за конюшии 80 гривенъ. А в сельскомѣ тиунѣ княжи или в ратаинемѣ, то 12 гривенъ. А за рядовичя 5 гривенъ. Также и боярескѣ.

О ремесвеникѣ и о ремесвеницѣ. А за ремесвеника и за ремесвеницу, то 12 гривнѣ...<sup>a</sup> и за кормилицу, хотя снить холопѣ или роба.

О клепной вирѣ. Аще будетъ на кого клепнаа вира, то оже будетъ 7 свѣдѣтели, то ти имуть вѣру; паки ли Варягъ или инъ кто, то 2. А на костехъ по мертвомѣ не плакати верви, оже имени не вѣдати, ни знати его.

л. 281 Свержетъ виру. А се оже свержетъ виру, то гривна сме||тная кунѣ отроку; а кто клепаль, а тому дати другаа гривна; а от виры помечного 9 кунѣ. Искавъ же послуха, не налѣзеть, а истецъ начнетъ головою клепати, тому правда желѣзо. Тако же и въ всѣхъ тяжахъ, и въ табѣ и въ поклепѣ. Оже не будетъ истця, тогда дати ему желѣзо из неволѣ до полугривнѣ золота; аже ли мѣне, то на воду, или до двою гривну; аще ли мѣне, то ротѣ ити ему по свои куны.

Аще ударить мечемъ. Аще кто ударить мечемъ, вынезъ его, или рукоятю, то 12 гривнѣ продажи за обиду. Оже ли вынемъ мечъ, а не ударить, то гривна кунѣ. Оже кто кого ударить батогомъ, или чяшею, или рогомъ, или тылеснию, то 12 гривенъ. Не трѣпя ли противу тому ударить мечемъ, то вины ему в томѣ нѣту. Аще ли утнеть руку, а отпадетъ или усъхнеть, или нога, или око, или носъ утнеть, то полувирье 20 гривенъ, а тому за вѣкъ 10 гривенъ. Оже утнеть мечемъ кто любо, 3 гривны продажи, а самому гривна. ||

л. 281 об. А се аще придетъ кровавъ мужъ. Аще придетъ кровавъ мужъ на дворъ или синь, то видока ему не искати, но платити ему продажа 3 гривнѣ; аще ли не будетъ на немъ знамениа, то привести ему видокъ слово противу слова; кто ли будетъ почяль, тому платити 60 кунѣ; аще ли кровавъ придетъ, или будетъ самъ почяль, а вылѣзуть послушъ, того ему платежъ, оже и билъ. Аще ударить мечемъ, а не потнеть на смерть, то 3 гривны продажи, а самому гривна за рану оже лѣдебное; потнеть ли на смерть, а вира. Аще кто попъхнеть мужъ мужа любо к собѣ, любо от себе, а любо по лицу ударить, а видока 2 выидуть, аще ли жердию ударить, то 3 гривнѣ продажи; аще будетъ Варягъ или Колбѣг, то полнаа видока вывести, и деть на роту.

О челяди. А челядинъ съкрыется, а закличу и на торгу, за три дни не выведутъ его, а познають и въ третии день, то свои челядинъ поняти, а оному платити 3 гривны продажи.

<sup>a</sup>Здесь пропуск во всех списках Археографического вида, кроме СМV (см. Правда Русская, 1940 г., стр. 301). Написано без перерыва.



Всяде на чюжь конь || Аще кто въсядетъ на чюжь конь не л. 282  
 прашявъ, то 3 гривны продажи. Аще кто конь погубить, или портъ,  
 или оружие, а заповѣдь на торгу, а послѣди познають въ своемъ городѣ,  
 свое ему лицомъ взяти, а за обиду ему платити 3 гривны. Аще кто  
 познаеть что будетъ погубилъ или украдено что у него, или конь, или  
 портъ, или скотина, то не рци: се мое, но иди на сводъ, гдѣ есть взялъ;  
 свѣдет ли ся, кто есть виновать, на кого татьба<sup>в</sup> сниде, тогда свое воз-  
 метъ и что будетъ съ нимъ погубло, то же ему начнетъ платити. Аще  
 будетъ коневыи тать, вдати и князю на потокъ; паки ли будетъ клеп-  
 ныи<sup>б</sup> тать, 3 гривнѣ платити ему.

О сводѣ. Аще будетъ въ единомъ градѣ, то исца ту<sup>в</sup> до конца  
 того свода; будет ли по землямъ сводъ, то ити ему до третьаго слова<sup>г</sup>;  
 а что будетъ лице, то тому третьему платити за лице кунами,  
 а с лицомъ ити до конца, или истьцу ждати прока; а гдѣ снидетъ  
 на конечного, то тому все пла||тити и продажи.

л. 282 об.

О та д б ѣ. Паки ли будетъ татебно что купилъ на торгу, или конь,  
 или портъ, или скотину, то вывести свобода мужа два или мытьника;  
 аже начнетъ знати<sup>д</sup> у кого будетъ купилъ, то ити по немъ тѣмъ видо-  
 комъ на роту, а истьцю свое лицомъ взяти; а что съ нимъ погубло,  
 а того ему желѣти; а оному желѣти своихъ кунъ, зане не знаетъ у кого  
 купилъ; познаеть ли на долзѣ у кого купилъ, то свои ему куны, и сему  
 платити что будетъ у него погубло, а князю продажу.

Аще познаеть челядинъ. Аще кто познаеть челядинъ свои  
 украденъ, а поиметь и, то оному вести по кунамъ до третьаго свода;  
 пояти же челядинъ въ челядина мѣсто, а оному дати лице, ать идетъ  
 до конечного свода, а то есть не скоть, нелзѣ речи: не вѣдаю у кого  
 есми купилъ, по языку ити до конца; а гдѣ будетъ конечныи тать,  
 опять воротити челядинъ, а свои поиметь, и проторю тому же платити,  
 а князю продажа 12 гривнѣ || въ челядинѣ или украдено или уведѣше. л. 283

О сводѣ же. А изъ своего города въ чюжю землю свода нѣсть,  
 но такоже ему вывести послухы любо мытника, пред кым же купивше,  
 то истьцу лице взяти, а прока ему желѣти, что с нимъ погубло, а оному  
 своихъ кунъ желѣти.

О та д б ѣ. Аще кого убють у клѣтѣ или у которой та д б ѣ,  
 то убють и въ пса мѣсто; оже ли додръжить свѣта, то вести и на княжъ  
 дворъ; оже ли убитыи, а ужь будутъ люди видѣли связана, то платити

<sup>в</sup> В рукописи тада

<sup>б</sup> Так в рукописи; в списках СМV и др.: клетныи (см. Правда Русская, 1940 г., стр. 303).

<sup>в</sup> Так в рукописи; в других списках исцю итти

<sup>г</sup> Так в рукописи; следует свода

<sup>д</sup> Так в рукописи; по другим редакциям не знати

въ немъ 12 гривны. Аще крадетъ скоть въ хлѣвѣ или клѣтъ, то аще будетъ единъ, то платити ему 3 гривны и 30 кунъ; а будетъ ихъ много, то всѣмъ по три гривны и по 30 кунъ платити.

О тадбѣ. Аще крадутъ скоть на полѣ, или овци, или козы, или свиньи, то 60 кунъ; будетъ ли ихъ много, то всѣмъ по 60 кунъ. Аще крадетъ гумно или животъ въ ямѣ, то колико ихъ будетъ было, то всѣмъ по 3 гривнѣ || и по тридесяти кунъ; а у негоже погыбло, аже л. 283 об. будетъ лице, лицомъ възметъ, а за лѣто по полугривнѣ възметъ; паки лица не будетъ, а будетъ княжь конь, то платити за нь 3 гривнѣ, а за инѣхъ по двѣ гривнѣ.

А се урѣчи скотомъ. Аже за кобылу 60 кунъ, а за вошь гривна, за корову 40 кунъ, за третьякъ 30 кунъ, за лонъщину полъ гривны, за теля 5 кунъ, за боранъ ногата, за жеребець, аже будетъ вѣсѣдано на нь, то гривна кунъ, а жеребя 6 ногать; уречи съмердамъ, оже платятъ княжю продажу.

Оже будутъ холопье тати. Аще будутъ холопие тати любо княжи, любо боярьскыи, любо чернечьскыи, ихъ же князь продаждею не казнить, зане суть не свободни, то двоици платити къ истьцу за обиду.

Кунъ възыщеть. Аще кто кунъ възыщеть на друзѣ, онъ ся иметь заирати, то оже на нь послуховъ выведуть, то ти поидуть л. 284 на роту, а онъ възметъ куны свои; занеже || не далъ ему за многа лѣта, то платити ему за обиду три гривны. Аще кто купецъ купцю дасть въ куплю куны или въ гостьбу, то<sup>а</sup> купцю<sup>б</sup> предъ послухы кунъ не имати, послусъ ему ненадобѣ, но ити ему самому ротѣ, оже ся иметь заирати.

О поклажа и<sup>б</sup>. Иже кто поклажаи кладеть у кого любо, то ту послуха нѣсть, у кого лежалъ товаръ; то аще начнетъ клепати болшимъ, тому ити ротѣ у кого лежало: како толко еси у мене положилъ, занеже ему бологодѣялъ и хранилъ.

О рѣзи. Аще кто куны даетъ в рѣзъ, или наставъ медъ, или жито присопъ, то послухы ему ставити; како ся будетъ съ нимъ рядилъ, тако ему имати.

О мѣсячномъ рѣзу. А мѣсяцънии рѣзъ, оже за мало дни, имати; зайдутъ ли ся куны до того же году, то дадятъ ему куны въ треть, а мѣсяцънии рѣзъ погренути. Послухъ ли не будетъ, а будетъ кунъ л. 284 об. 3 гривны, то ити ему по свои куны ротѣ; || будетъ ли кунъ боле, то реци ему тако: промыловалъся еси, оже еси послуховъ не ставилъ.

<sup>а</sup>—<sup>а</sup>В рукописи то купцю то купцю причем первые два слова зачеркнуты киноварью.

<sup>б</sup>В рукописи поклажаи

## УСТАВ ВОЛОДИМЕРЬ ВСЕВОЛОДИЧЯ.

А се уставъ Володимерь Всеволодиця: по Святополци съзавъ дружину свою на Берестовѣмь: Ратибора Киевскаго тысячьского, Прокония тысячьского Бѣлогородского, Станислава Переяславскаго тысячьского, Нажира, Мирослава, Иванка Чюдиновичя Олгова мужа, и устави до третьяго рѣзу, а еже емлетъ куны въ треть; аще кто възметъ 2 рѣза, того ему взяти исто; пакы ли възметъ 3 рѣзы, то ему иста не взяти.

О рѣзи же. Иже кто по 10 кунъ от лѣта на гривну, то того не отмѣтати.

А се которыи купецъ истопится. Иже которыи купецъ, шед кде любо съ чюжими кунами, истопится любо рать възметъ а любо огонь, то не насилити ему, ни продати его; но како начнетъ мочи от лѣта платити, тако платитъ, занеже пагуба есть от бога, а не виноватъ есть. Оже ли пропь||ется или пробьется, а въ безумии чюжь товаръ по- л. 285  
травитъ, то какъ любо чии то куны, ждуть ли ему, своя имъ воля, продадять ли его.

А се долги. Аще кто многымъ долженъ будет, а пришедши гость изъ инога города или чюжеземлецъ, а не вѣдаа запустить за нь товаръ, а опять начнетъ не дати гостеву кунъ, а первии должници начнутъ ему не дати, запирающе кунъ, то вести и на торгъ, продати<sup>а</sup> же и отдати же первое гостеву куны, а домашнимъ, что ся останеть кунъ, тѣм же ся подѣлять. Аще ли будутъ княжи куны, то княжи куны первое взяти, а прокъ въ дѣль. Аще кто много рѣзь ималь, то тому не имать.

О закупѣ. Аще закупъ бѣжить от господы, то обель; идет ли искати кунъ, а явлено ходитъ, или къ князю или къ судиамъ бѣжить обиды дѣля своего господина, то про то не работять его, но дати ему правда.

А се о закупѣ. А иже у господина розныи закупы, а погубить воиньскыи конь, то не платити ему; но еже даль || ему господинъ л. 285 об.  
плугъ и борону, от него же копу емлетъ, того погубившю ему, платити; аще ли господинъ его отшлетъ на свое орудие, а погыбнетъ и без него, того ему не платити.

О закупѣ. Аще изъ забоя выведуть, то закупу того не платити; но оже погубить на поли, или въ дворъ не вженеть и не затворить, гдѣ ему господинъ велить, или орудия своя дѣя, погубить, то ему платити. Аже господинъ приобидить закупа, а въведеть копу его или отарици, то то ему все воротити, а за обиду ему платити 60 кунъ. Аще ли приметъ на немъ кунъ, то опять ему воротити куны, что будетъ принялъ, а за обиду платити 3 гривны продажи. Продасть ли господинъ

<sup>а</sup>В рукописи продаи



обиль, то наемиту свобода въ всѣхъ кунахъ, а господину платити 12 гривнѣ продажи. Аще господинъ биеть<sup>а</sup> закупа про дѣло, то без вины есть; биеть ли не смысля, пьянъ, без вины, то якоже въ свободномъ платежъ, такоже и в закупѣ.

л. 286 О закупѣ же. || Иже холопъ обилныи выведеть конь чии любо, то платити<sup>б</sup> за нь 2 гривнѣ.

А се о холопѣ. Иже закупъ выведеть что, то господинъ въ немъ; иже и гдѣ налѣзуть, то преди заплатитъ господинъ его конь или что будетъ взялъ, а ему холопъ обилныи. Паки ли господинъ не хотѣти начнетъ платити за нь, а продасть и и отдасть иже прежде за конь, или за волю, или за товаръ, что будетъ взялъ, а прокъ ему самому взяти собѣ.

Иже холопъ ударить. Иже холопъ ударить свободна мужа, а въбѣжить въ храмъ, а господинъ его не выдасть, то платити за нь господину 2 гривны; а за тымъ аще и налѣзеть ударенныи той своего истья, кто же и ударилъ, то Ярославъ былъ уставилъ убити и, а сынове его по отци уставиша на куны, а любо такоже 2 гривнѣ, а любо взяти гривна за соромъ.

л. 286 об. А се о послушьствѣ. На послушество холопа не выкладывають; но оже не будетъ свободнаго, то по нужи сложити на боярьскаго тиуна на дворьскаго, а на иныхъ не выкладывати; и въ малѣ тяжи по нужи сложити на закупа.

А кто порветъ бороду, а выиметь знамение, а будутъ людие то 12 гривнѣ продажи.

Аще выбьютъ зубъ, а кровь видять у во ртѣ у него, а люди выидуть, то 12 гривенъ продажи, а за зубъ гривна. А кто украдетъ бобръ, 12 гривнѣ продажи. Аще будетъ росѣчена земля, или знаменемъ же ловлено, или сѣтью, то по верви искати к собѣ татя, а любо продажа платити.

Борть разломить. Аще кто борть рознамѣнаеть, то 12 гривнѣ продажи. Аще межю протнетъ борть<sup>в</sup> или ролеиную межю разорет и дворнюю межю претынить, то 12 гривнѣ продажи. Аще дубъ подотнетъ знаменныи<sup>г</sup> ...

А се наклад<sup>д</sup>. А се накладѣ: 12 гривнѣ, отроку 2 гривнѣ и 20 кунъ, а самому ѣхати съ отрокомъ на двою коню, сути же овесъ на воротъ,

<sup>а</sup> В рукописи пиеть

<sup>б</sup> В рукописи плати

<sup>в</sup> В списках Пушкинского вида бортную (см. Правда Русская, 1940 г., стр. 288).

<sup>г</sup> Здесь пропуск во всех списках Археографического вида, кроме СМV (см. Правда Русская, 1940 г., стр. 309); в рукописи писано без перерыва.

<sup>д</sup> Буква д над строкой; можно читать накладѣ

а мяса дати овенъ или полоть, а инѣмъ кормомъ, что има чрево възметъ; писцу 10 кунъ, перекладнаго 10 кун, || а за мѣх 2 ногатѣ<sup>а</sup>.

л. 287

А се о борти. Иже борть потнетъ, 3 гривнѣ продажи, а за древо полъ гривнѣ. Оже пчелы выдереть, 3 гривны; а за пчелы, аже будутъ не лажены пчелы, то 10 кунъ; будет ли олекотѣ<sup>б</sup>, то 5 кунъ. Не будет ли татя, то 5 кунъ; аще будетъ слѣд или к селу или к товару, а не отсочятъ от себе слѣду, ни идуть на слѣд или отбиются, то тѣмъ платити и тадбу и продажу; а слѣдъ гнати съ чюжими людьми с послухы; аже погубятъ слѣд на гостиннице на велице, а села не будетъ, или на пути, гдѣже не будетъ ни села, ни людѣи, то не платити ни продажи, ни тадбы.

А се о смердѣ. Аще смердъ мучить смерда безъ князя слова, то 3 гривны продажи, а за муку гривна кунъ; оже огнищянина мучи, то 12 гривны, а за муку гривна.

Аще лодию украдутъ, то 60 кунъ продажи, а лодия лицомъ вороти; не будет ли лицомъ, то за заморскую лодию 3 гривны, а за боиную 2 гривны, а за стругъ || гривна, а за челнѣ 8 кунъ.

л. 287 об.

А се о перевѣсехъ. Аще кто посѣчетъ верею въ перевѣсѣ, то 3 гривны продажи, а господину гривна за верею. Аще кто украдетъ чии песь, или ястребъ, или соколъ, то 3 гривны продажи, а господину гривна; а за голубъ 9 кун, а за утовъ 30 кунъ, за гусь 30 кун; а въ сѣнѣ и въ дровѣхъ 9 кунъ, а господину колко<sup>в</sup> будетъ<sup>г</sup> возъ украдено, то имати ему за возъ по двѣ ногатѣ.

А се о гумнѣ. Иже зажжетъ гумно, то на потокъ, на грабежъ домъ его, прежде пагубу исплативше; а въ процѣ князю поточити и. Такоже кто дворъ зажжетъ. А кто пакощами конь порѣжетъ или скотину, то продажи 12 гривны, а за пагубу господину урокъ платити.

А тыи тяжи вси судять послухы свободными. Будет ли послухъ холопъ, то холопу на правду не вылазити. Но аще хошетъ истецъ, или имат нарекати тако: по сего реци емлю тя, а не холопъ, и емлетъ на желѣзо; аже обинить и, емлетъ свое на немъ, не обинити его, || а платити ему, за муку гривна, зане холопьею рѣчью ялъ и. А желѣзного 40 гривенъ, а мечнику пять кунъ, а полъ гривнѣ дѣцьского; то ти желѣзные урокъ, кто си в чемъ емлетъ. А еже емлетъ на желѣзо по свободныхъ и людии рѣчи, любо ли зап на не будетъ, любо прохождение нощное, или кымъ убо образомъ аще не ожжется, то про муки не платити ему ни единого желѣзного, кто и будетъ ялъ.

л. 288

<sup>а</sup> В рукописи ногат причем т над строкою.

<sup>б</sup> Над словом олекотъ выносной знак, а на полях, повидимому, той же рукою, но другими чернилами написано под соответствующим знаком гнѣздо

<sup>в</sup> В рукописи колколко

<sup>г</sup> В рукописи буд причем д над строкою.

О женѣ. Аще убиеть кто жену, то тѣм же судомъ судити, якоже и мужа. Аще будеть виновата, то полъ виры 20 гривень. А в холопѣ и в робѣ вирь нѣсть. Но оже будеть без вины убиень, то за холопъ урокъ платити или за робу; а князю 12 гривнѣ продажи.

Аще смердъ умреть безъ дѣтии, то задница князю. Аще дщери будуть у него дома, то даяти чясть на ня; аще будеть за мужемъ, то не дати имъ чясти.

О задници бояръстии и людьстии. Аще въ бояръстѣи<sup>в</sup> дру-  
л. 288 об. жинѣ, || то за князя задница не идетъ; но аще не будеть сыновъ, а<sup>б</sup> въ дщери<sup>б</sup> и възмутъ. Аще кто умираа розрядитъ домъ дѣтемъ, на том же стояти; пакы ли без ряда умреть, то всѣмъ дѣтемъ, и на самого чясть души. Аще жена сядеть по мужи, то дати на ню чясть. Аще на ню что мужъ възложилъ, тому же есть госпожа, а задница ей мужня не надобѣ. Будуть ли дѣти, то что первое жены, то то възмутъ дѣти матери своеи; любо си на жену будеть възложилъ, обаче матери своеи възмутъ. Аще будеть сестра в дому, то той задница не имати, но отдадять ю брата за мужъ, какъ си могутъ.

А се уроци городнии. А се уроци городнику: закладаюче городня, куна взяти, а коньчявше ногата; а за кормъ и вологу, и за мяса, и за рыбы 7 кунъ на недѣлю, 7 хлѣбовъ, 7 уборковъ пшена, 7 луконъ овса на 4 кони; имати же ему донелѣже город срубятъ; а солоду единою дадять ему 10 луконъ.

У роци мостнии. || А се уроци мостнику: помостивше мостъ, взяти  
л. 289 от дѣла от 10 локоть по ногатѣ; а починитъ мосту ветхаго, то толко городъницъ починитъ, то взяти ему по кунѣ от городни; а мостнику самому другу ѣхати на двою коню съ отрокомъ; а овса 4 лукна на недѣлю; а ясти что мога.

А се о безадници. Аще будуть робьи дѣти мужа, то задници не имати имъ, но свобода имъ с материю<sup>в</sup>. А оже будуть у мужа въ дому дѣти малы, а не дужи ся сами собою печаловати, а мати имъ поидеть за мужъ, то кто<sup>г</sup> и имъ ближнии будуть, тому же дати на руцѣ с добыткомъ и с домомъ, донелѣже възмогутъ; а товаръ дати имъ пред людьми. А что срѣзитъ товаромъ тѣмъ или пригоститъ, а прикупъ ему собѣ, а онъ кормилъ и печяловалься. Аже челяди<sup>д</sup> плод или от скота, то все поимати лицемъ; что ли будеть ростеряль, то все ему платити дѣтемъ тѣмъ. Аще же отчимъ приметъ съ задницею дѣтеи и, то тако  
л. 289 об. есть рядиль. А дворъ бе||з дѣлу отень всяко меньшему сыну.

О жене, аще ворчеться сѣдѣти. Аще жена ворчется сѣдѣти по мужи, а ростеряеть добытокъ, поидеть за мужъ, то платити ему<sup>е</sup> все

<sup>в</sup>Возможно другое чтение бояръстѣ и <sup>б</sup>—<sup>б</sup>Следует а дщери (ср. списки СМV и др.). <sup>г</sup>Буквы тр написаны на скобленном месте. <sup>д</sup>В рукописи кмо «В рукописи ляди <sup>е</sup>Следует ей (ср. списки Пушкинского вида, см. Правда Русская, 1940 г., стр. 290).



дѣтемъ. Не хотѣти ли ей начнуть дѣти на дворѣ, а она начьнетъ всяко хотѣти и сѣдѣти, то сѣтворити всяко ей, а дѣтемъ не дати волѣ; но что ей далъ мужъ, с тѣмъ ей сѣдѣти или, свою часть вѣземши, сяде же; а матерня часть дѣтемъ не надобѣ, кому сию хочеть дати, тому дасть, дасть ли всѣмъ, и вси роздѣлять; без мужа ли умереть, то у кого ли на дворѣ была и кто ю кормилъ, то тому взяти. Аще будутъ двою мужю дѣти, а единой матери, но онѣмъ своего отца задница, а онѣмъ своего. Будет ли что потерялъ своего и отчима, а онѣхъ отца, а умереть, вѣзворотити брату, на нь же людие вылѣзуть, что буде истерялъ отецъ его отчимля; а что ему своего отца, то держитъ. А матери которыи ей сынъ будетъ добръ, перваго ли мужа, другаго ли, тому дасть свое. Аще ли и вси сынове||ей будутъ<sup>в</sup>, а дщери можеть дати, которую кормить. л. 290

О задници же. Аще братья ростяжуются пред княземъ о задници, которыи дѣлець дѣлеть, тому взяти гривна кунъ.

А се уроци судебнии. А се уроци судебнии: от виры 9 кунъ, а метьнику 9 вѣкошь, а бортьное земли 30 кунъ, а метнику 12 вѣкши, а от ролѣиной земли такожде, а освободивше челядинъ 9 кунъ, а митнику 9 вѣкошь; а от иныхъ от всѣхъ тяжъ, кому помогутъ, по 4 куны, а метнику 6 вѣкошь.

А се уроци ротнии. А се уроци ротнии: от головы 30 кунъ, от бортьной землѣ 30 кунъ безъ треи кунъ, такоже и от ролейной землѣ, а от свободы 30 кун.

А се о холопствѣ. А холопство обилное трое: еже кѣто купитъ хотя до полугривны, а послухы поставитъ, а не без него. А другое холопство: поиметь робу без ряду; поимет ли с рядомъ, то како ся будетъ срядилъ, на томже стоять.

А се третее холопство: тиунство без ряду, с рядом ли, то како ся будетъ срядилъ, на томже стоять. А в даче || не холопъ, ни хлѣбъ работять, ни по придатцѣ; но оже не ходитъ года, то ворочяти милость; отходит ли, не виноватъ есть. Аще холопъ бѣжитъ, заловѣсть и господинъ, аще слышавъ кто или<sup>б</sup> знаа<sup>б</sup> или вѣдаа, оже холопъ, а дасть ему хлѣба или укажетъ ему путь, то платити ему за холопъ 5 гривень, а за робу 6 гривень. Аще кто переиметь чужь холопъ или робу и дасть вѣсть господину его, то взяти ему гривна переима; не ублюдетъ ли его, то платити ему 4 гривны, а холопия пятаа ему переемная; а за робу 5 гривень, а шестаа переемнаа ему. А кто самъ своего холопа досочитъ въ чиемъ любо храмѣ, а не<sup>в</sup> веде<sup>в</sup>, посадникъ не вѣдалъ его: л. 290 об.

<sup>в</sup>В списках Пушкинского вида будутъ лиси (см. Правда Русская, I, 1940 г., стр. 291).

<sup>б</sup>—<sup>б</sup>Написано на полях с выносным знаком тем же почерком и теми же чернилами.

<sup>в</sup>—<sup>в</sup>В списках Пушкинского вида будетъ (см. там же).

то, повѣдавше ему, взяти же у него отрокъ, шедше взяти и, и дати ему вязебную гривну<sup>а</sup>... собѣ ему пагуба; а платит в то никтоже, тѣм же переима нѣсть. Аще кто не вѣдая чюжь холопъ или усрящеть, или повѣсти дѣеть, или держитъ у себе, а отъидеть от него, то ити л. 291 ему ротѣ, яко не вѣдалъ есмь, оже есть холопъ; а платежа || в томъ нѣсть. Аще гдѣ холопъ вылжетъ куны, а онъ будетъ не<sup>б</sup> вѣдаа вдалъ<sup>б</sup>, то господину выкупати, а не лишатися; вѣдаа ли будетъ далъ, то кунъ лишену ему быти. Аще кто пуститъ холопъ в<sup>в</sup> торгъ<sup>в</sup>, а одолъжаетъ, выкупати его господину, а лишитися нельзѣ. Аще кто купитъ чюжь холопъ не вѣдаа, то первому господину поняти холопъ, а оному куны имати, ходивше ротѣ, како не вѣдаа купилъ есмь; вѣдаа ли будетъ купилъ, то кунъ ему лишену быти. Аще холопъ бѣгаа добудеть товара, то господину же и долгъ, господину и товаръ, а не лишитися его. Аще кто бѣжа поиметь что сусѣдне или товаръ, господину платити урокъ, что будетъ взялъ. Аще холопъ крадетъ кого любо, то господину выкупати, с кымъ будетъ кралъ, а женѣ не надобѣ, ни дѣтемъ; но будутъ кралъ съ нимъ и хоронилъ, то всѣхъ выдати, пакы ли выкупаеть господинъ; аже будутъ свободнии с нимъ кралъ или хоронили, то князю в продажи.

А се бещестие. А за бещестную гривну золота, аще будетъ баба || л. 291 об. была в золотѣ и мати, взяти ему 50 гривенъ за гривну золота; аще будетъ баба не была в золотѣ, а по матери ему не взяти золота, взяти ему гривна серебра; а за гривну сребра полъ осмѣ гривнѣ<sup>г</sup>.

О бранехъ и суперничъ да ся бият беспрестани. О супостатехъ. Исходящимъ къ супостатомъ на брань подобаеть хранитися от всякого слова неприязнина, и от жены, и къ богу едину мысль имѣти и молитву и свѣт святымъ; съ совѣтом же брани творять, помощь от бога дасться въ сердцихъ съвѣти творити; не съ многою брани творити, но от бога крѣпость, богу дающему побѣду; плѣна же шестаа чясть достоить взяти княземъ; прочее число все всѣмъ людемъ въ равну чясть дѣлятся от мала и до велика: доволѣеть бо княземъ и казнѣ<sup>д</sup> чясть княжа, а прибытокъ людемъ. Люди обрящются етерѣ, и от тѣхъ друговъ или кѣметищищъ или простых людии подвигъ и храборьство съдѣеть обрѣтаются; обрѣтаася князь или воевода в то л. 292 время от урочена урока князя да про||дается; якоже лѣпо есть, да подѣемлетъ я по чясти; иже обрѣтается на брани, да бываетъ чясть,

<sup>а</sup>Далее — пропуск во всех списках Археографического вида (см. Правда Русская, I, 1940 г., стр. 315); в тексте рукописи перерыва нет. <sup>б</sup>—<sup>б</sup>В рукописи не вѣдаа лъ

<sup>в</sup>—<sup>в</sup>В рукописи творгъ

<sup>г</sup>Далее начинается текст Закона судного людем.

<sup>д</sup>В Софийской 1-й летописи казначѣемъ (ПСРЛ, т. V, 1925 г., стр. 105).

ниже, остаются на стану, да бываетъ тако: тако бо глаголаю есть и писано и предано от царя и пророка Давыда.

А се иже муж от жены блудить с робою. Имѣя жену свою блудить с робою, да ся биеть мужъ т<sup>а</sup>; а робу ту достоить от князь земля тоя продати чресъ землю ту въ иную область и цѣну дати убогымъ; тоже блудящаго, по божию закону, достоить, да отдасться божиимъ рабомъ. Съблудяи съ чюжею робою, да ся биеть и да дасть 30 златницъ господину рабѣ, якоже преже рекохомъ; аще ли нищъ есть, да дасть и т<sup>а</sup> по силѣ своей господину рабѣ.

Иже блудить с черницею. Блудящему с черницею, по закону людскому носа ему урѣзати.

Иже поиметь куму себѣ женѣ. Иже поиметь куму свою женѣ; по закону людскому носа обѣма урѣзати и разлучити я. Аще ли дщерь свою поиметь от святого крещения, суд тот же по людскому, яко и кумомъ, якоже преже рекохом.

Иже с мужатою женою. || Иже съ мужатою женою обрѣтается, л. 292 об. носа обѣма урѣзати, да биетася; иже самъ мужъ заступитъ, да биеть а оба и<sup>б</sup> пса уверзести.

А се о судияхъ и послушѣхъ. Надо всим же симъ достоить князь или судия съ въстязаниемъ и терпѣниемъ истязание творити, беспослуха не осудити, но въспросити послухы истовыя, боящася бога, не врѣждающа, ни мьсти съ нимъ имѣюща, на негоже глаголютъ, ни тяжа, ни прѣя никоеяже, но страха ради божиа и правды. Се же число послухомъ да есть: въ великыя прѣя от единого до 18, а не ниже сего; а в малыя прѣя, то до 7 и до 3, а не ниже. Власть же иматъ на судии, на негоже тожде глаголетъ, и да облагаетъ послухъ или прогы продажей или туже казнь, аще когда въ кое время обличаются лжюще. Аще будутъ 2 послуха, или будетъ на единомъ измѣна какова, то и другыи не послухъ, яко оба лжюще, преступающе законъ божию, или зажитие имѣюще скотское, или иже о себѣ невѣдимъ || нашею отъемлются. л. 293

Приложивыися дѣвици дѣвою. Приложивыися дѣвици дѣвою, а не въ волю рожешимъ ю, послѣжде симъ ощющшемъ, аще възлюбить ю отрокъ пояти и въсхоцета родителя его, тогда будетъ съвадѣба. Аще ли единъ ею не рачит, то отрокъ дасть дѣвици за срамъ златницъ 72; аще иматъ, то полъ имѣния своего; аще ли нищъ есть, то биють и судиа противу силѣ его и от земля тоя да отженеть я. Приложивыися дѣвици дѣвою пущу находившю людми, аще ей не будетъ кто помога, да биется отрокъ или продатся, а имѣние его да дасться дѣвици все за сором.

<sup>а</sup>В рукописи тъ и знак " над строкой; можно читать тѣмъ

<sup>б</sup>В Софийской 1-й летописи яко и (стр. 106).



О дѣвици же. Приложивыися дѣвици преже врѣмени 13 лѣт, да продасться отрокъ, дажь и все имѣние его, и да биется, и дасться имѣние его дѣвици.

О дѣвици же. Приложивыися дѣвици обрученѣ мужю, аще въ волю дѣвици, да урѣзается носа ему и да биется 107.

Иже в роду женятся. Кровь мѣсящей въ свою кровь, свадьбу  
л. 293 об. творящей, да биются и ра||злучаются.

А се имѣя 2 женѣ. Имѣя 2 женѣ, да ся иженеть мѣнышица и да ся биеть твердѣ, исьженятся съ дѣтьми своими.

А се о запалении. Аще за какую вражду или заграбления ради огнемъ зажигаетъ храмы въ градѣ или вънѣ града или въ веси, или села, или хлѣбы, или гумно, или ино что волею токмо, и иже зажигаетъ, мечемъ усѣкается.

О зажигании. Аще кто стеблие свое и нивѣ и терние, хотя посѣщи и възгнѣтити огнь, то тоже огнь проидеть и пожжетъ чюжая нивы или виноград, достоить судии испытати, аще въ невѣдѣнии или въ благодѣть възгнѣщъшему огнь, то то бываетъ безъ тщеты.

О запалении. Аще въ день или в ношь въялица или вѣтрѣ възгрѣтити огнь, да не съхранилъ будетъ лѣностию или умедлилъ, и пожжетъ огнь, да платить, да биется; аще ли съхранилъ будет, напрасно же духъ бурень нападетъ, сего ради огнь да проидеть да судя<sup>а</sup>. Аще от туча  
л. 294 възгорится храмъ и пожжетъ что етеро от || своего ему рухла, проидеть огнь и пожжетъ окрестныя съсуды и храмы, яко вънезапу бывъшю, да не судится.

Иже при бѣгаетъ въ церковь. Никтоже при бѣгающаго въ церковь нужею да не извлечеть; бѣгыи бѣду свою да повѣдаетъ попови, и попъ повѣдаетъ бѣднаго, и по закону да изищется, испытается обида его. Аще кто покусится нудма при бѣгшаго въ церковь извлещи я, таковъ же биется 144 ранъ; тогда, яко подобаеть, да испытается обида его при бѣгшаго.

Иже имѣеть кто котору какову съ етеромъ что. Всякъ имѣя съ етеромъ котору какову, сам ся стоя с нимъ и въземля от него, а не повѣдая владыкамъ, или по силѣ или насилию, да възвращается. Аще ли что взялъ, то владыцѣ земля тоя, да не владѣеть о себѣ, но да биется и да не строить никогоже.

А се о томъ, иже на ся что възглаголетъ роди дѣти. Роди дѣтии<sup>б</sup>, иже на ся что възглаголетъ, да не имуть имъ вѣры ни по гос-  
л. 294 об. подни рабѣ, ни свосоднику и от иноя || чяди; аще кто будетъ, кому да имуть вѣру, но съ испытаниемъ, да будетъ без грѣха.

<sup>а</sup>Вар.: судятъ (см. «Руська Правда», изд. С. Юшков, стр. 156).

<sup>б</sup>В Софийской 1-й летописи родители и дѣти (стр. 108).

А се иже купить плѣнника от рапотных. Иже купить от работныхъ плѣнника, свою цѣну дать на немъ, то, вдавъ на собѣ тоже, да идетъ въспять свопод,<sup>а</sup> да имать купли его дондеже изработается; аще не имать что дати на себѣ юже съвѣща, а мьздѣ ему на всяко лѣто наречется 3 щлязя<sup>б</sup> пред послухомъ; тако коньчавшю ему цѣну, да отпускается на свободу.

А се иже работает из робы. Тако иже работает из робы, свѣщает цѣну его пред послухы, да отпускается.

А се о свѣдѣтелехъ. Свѣдѣтель послухъ не свѣдѣтельствуеть глаголюще, яко слышяхомъ от кого глаголюще сего должна суця и сего причястника, или ино что свѣдетельствующе<sup>в</sup> духомъ слышавше; аще князи суть, иже се свѣдетельствуютъ, да не послушяють ихъ, ни суть бо сами видѣли.

А се иже кто испросит конь, а онъ дастъ. Аще кто испросит конь до речения мѣсту, || ти умрет, да не платится; аще ли в зарокъ л. 295 мѣстѣ томъ преидеть, ти да умреть, то и наставитъ.

Аще кто бес повелѣния на чюжемъ конѣ ѣздитъ. Аще кто бес повелѣния на чюжемъ конѣ ѣздитъ, да ся биеть по три утра, да ся продасть, яко и тать.

А се иже от работныхъ поганъ. Иже от работныхъ имуть поганаго, въ святую вѣру на нашу крестится въ христьянскую и отвергутся, възвращающесе въ свою землю и град, да биетса и въ церковь да продасться.

Аще чюжъ скот затворит. Затворивый чюжъ скотъ и гладомъ уморивъ или инако убивъ, да биетса въ сугубину, да продасться.

А се иже крадетъ на воинѣ. Крады на воинѣ, аще есть оружие, да биетса; аще ли конь, да биетса и продасться.

Крадет рабъ господина. Крадущему рабу у господина, аще хоцетъ имѣти такого раба, окраденому да искупится; аще ли не хоцетъ имѣти раба того, то да биетса и да продасться емуже крадя.

Аще заженет стадо чюже. Иже стадо чюже заженеть яко вождь, в первое се творя, да биетса; || второе же от земля да ижженетса; третие еже<sup>г</sup> да продасться и да биетса; но елико поставитъ все, елико его загнавъ. л. 295 об.

Иже мертвеца съвлачит. Иже мертвеца въ гробѣ съвлачитъ, да продасться въ сугубину и да биетса въ триста.

Аще влѣзъ въ олтарь взмет съсудъ. Влазьи въ олтарь или въ день или в ноцъ, или вземляи от святого съсуда или от платия

<sup>а</sup>Букеа д над строкой.

<sup>б</sup>В рукописи щая зя

<sup>в</sup>В рукописи свѣдельствующе

<sup>г</sup>В Софийской 1-й летописи еже створить (см. ПСРЛ, V, 1925 г., стр. 109).

и от всякоя вещи, да биется и да продасться; а еже внѣюду олтаря въ церкви възметь, да биется и острижется и от земля слется, яко нечисть. Аще трижды украдетъ въ церкви что, да ослѣпится и носъ да урѣжетъ ему. А се иже свободааго украдетъ или продасть и, да поработся самъ, якоже онъ поработилъ есть свободааго.

Иже крыеть чюжего раба. Подмолвивы чюжего раба и крыя его, а не явѣ творя, повиненъ есть и тѣи<sup>а</sup> господину тому, или иного купилъ или цѣну да дасть и да биется.

А се о малъжену. Неразлучно есть от бога житие малженома,  
л. 296 творецъ нашъ господь богъ учить нас премудростию: то бо въ || бытии и не суца челоуѣка сътвори, персть въземъ от земля, създа и; и жену от мужьскааго ребра полу сътвори, да съшедшимся премудрости едино еста, а не двѣ лицѣ и плоти, вѣдани въ версту неразлучьну.

О том же тѣмъ же. Начнеши горкыи вкусъ и давѣше мужеви того вкуса от лести неприязнены и от того разлученѣ, пакы мужа божия заповѣди преступление и оружие сътвориши, женѣ разлученѣ за грѣхы, сласть задѣемѣ, а сверсть неразлучима есть. Се мужеви убо явлену закону пакы еуангелие сътворшемуса.

О отпущенѣ женѣ. Въ оно время, егда възпросиша фарисей господа бога нашего: аще достоить челоуѣку по всякой<sup>б</sup> пустити жену свою, отвѣща имъ Исусъ, яко богъ съчталъ, челоуѣкъ да не различаетъ, развѣе словеси прелюбодѣинаго. Послѣдующи имъ убо яко приснии ученици христа бога, не смѣемъ сего<sup>в</sup> узаконити. Но понеже от неприязни ненависть нападаетъ, клеветы ради, плотьскыя похоти или единая  
л. 296 об. коеязлобы, тѣмже || въ число нарицающе закономъ вещи ихъ ради различается малжена. Разлучаетъ бо ся за сия грѣхы жена от своего мужа: блуда ради, аще обличится, и проказы дѣющи животу ему, свѣдуши иного мужа кромѣ своего, и мужъ ощющъ, не запрѣтитъ ему и женѣ своеи; и пакы, аще въ недугъ впадетъ прокаженъ, да разлучится жена от мужа; аще проказу сътворитъ животу его, или иного чюя не исповѣсть ей, аще въ прокаженъ впадетъ, аще ключится единому ею умрети, въ злую язю впадшу от тварии, тварнику всякому огнемъ да ся съжжет.

А се о судияхъ. А се вѣдати достоить княземъ и судьямъ, с послухы истязати, якоже предписахомъ суд божии, им же суть обещници людстии, въ весельи суть богу, от князь осуждати, да не сего ради недостоить обинovati никогоже, но все по вся дни въ божии законъ наставляти, уповающе от христа бога въ велии суд, блаженъ есть суд сии, услы-  
л. 297 шать: грядѣте раби блаженни, вѣрнии, въ мнозѣ устрою вы; || вѣнидѣте въ радость богу своему, веселящеса съ ангелы въ вѣкы. Аминь.

<sup>а</sup>В рукописи тѣ и знак ∞ над строкой.

<sup>б</sup>В Софийской 1-й летописи всякой винѣ (стр. 110).

<sup>в</sup>В Софийской 1-й летописи иного закона (стр. 110).



А се иже отецъ не уравниетъ дѣтей. Аще отецъ не уравниетъ дѣтей, овому мало предасть, овому много, а другаго лишена створить за гнѣвъ нѣкакъ, да ся раздѣлитъ всѣмъ на чясти.

А се о шевци. Аще швецъ исказить свиту, не умѣя шити или гнѣвомъ, да ся биеть, а цѣны лишень.

А се о ключяри. Аще кто до ключаря ласкавъ възметъ что любо от него, да ся биета оба, но ключарь болма.

А се о бѣгани. Аще людинъ бѣгаетъ от князя, да ся биеть добрѣ.

А се иже попъ бѣжитъ. Аще попъ бѣжитъ от своего епископа къ иному епископу, да не поеть; аще ли простить свои епископъ, да поеть, но на своемъ мѣстѣ.

А се о орудьи. Аще кто что орудье възметъ, а не прошавъ у господина орудью, да ся биеть.

О волѣ. Аще кто волѣ биеть оря, да ся биеть; аще ли и уразить, да наставить. Такоже и конь.

О глаголаньи. Аще кто велми глаголетъ у господии, несмирено же, да ся биеть.

А се о волахъ. По коровѣ аще волове ходять, || то или спасеть ниву\* или виноград да ся биеть господинъ коровѣ, да платить еже будетъ испасль. л. 297 об.

А се о пьсѣ. Песъ аще проказы дѣеть, аще подрывъ клѣтъ или продравъ стропъ, да побиеться; аще ли дверми влѣзеть, да ся не побиеть.

А се о похваленьи. Аще кто похвалится на кого, на негоже будетъ хвалиль, да ся что створить винограду, или нивѣ, или скоту, или самому, похвалникъ да ся биеться и продасться.

О скотѣ и о враждѣ. Аще кто створить, Моиси убо поручи, да идетъ рука за руку, око за око, а главу за главу, да ся искупить, то от земля да отженется. Аще скотъ в нощи проламляеть плоты, ти дасть в нощи хода, да ся продасть господину двожды, а третьее да ся устрѣлить стрѣлою. Аще конь или говядо, аще ли свинъ бравъ проламляють плоты или подрываа нощию, да убиется: звѣрь бо то есть злонравень, да еже раздраль, то ребры заплатити.

Аще речетъ чловѣку: еретиче. Аще етеру чловѣку речеть: еретиче, да ударитъ и ножемъ; аще ли предъ || судиа идетъ, да подыметь глаголавыи, еже есть было еретику подъяти, ся биеть твердо. л. 298

А се о ратаи. Иже ратаи не дооравъ врѣмене, а идетъ прочь, да есть лишень оранья. Такоже и пастыръ, иже пасеть стадо.

О попѣ и епископѣ. Иже имуть попа или епископа съ чюжею женою, или диака уларнаго, да изымутся сану своего.

\*В рукописи вину

О послушствѣ попа. Попъ бываетъ в послушствѣ за 12 мужа; а иже бьютъ<sup>а</sup> попа, рука его да ся отсѣкаеть; аще ли да дасть 12 златницъ.

О дву жену. Аще ли двѣ женѣ бѣсита блуда ради, лѣзучи на купъ, творящи иже мужъ едина, а другое женою, да ся бьютъ обѣ по сту.

А се о упоиствѣ. Аще друга своего упоить до руга, да ся биеть по двѣнадцать ранѣ.

А се о чернѣи и о черници. Аще имуть чернѣа съ черницею блуд дѣюща, то да окують и всадятъ въ темницу, дондеже умреть: отреклъся бо есть свѣта сего.

Аще о осляте. Аще имется мужъ съ ослятемъ, да побьется; л. 298 об. аще ли да биеться, || да продасться в поганы, поганъ бо есть зѣло, и дати цѣну ту бѣднымъ.

А се о разбойницѣ и о клеветницѣ. Аще разбойникъ имется мечеви, да предасться. Аще ся кто кленеть скупости ради, да биеться. Аще кто оклевететь друга, да ся биеть и да приметъ, еже было оному приати.

О мщати. Аще кто блуди съ мщатемъ, да побьется. Уставнии патриархомъ правилнии чести, яко не достоить имъ въсхыщати области иному достойны на крещение и троение, но и въсхыщеныя по обѣдѣ вратити.

Иже аще два мужа сваритася. Иже аще два мужа сваритася, ти не ударить единъ подруга каменемъ или пястною, да умреть, но сляжетъ на ложи; аще ли въставъ мужъ походить внѣ о жезлѣ, чистъ есть ударивый его, точию не на дѣлания его да дасть и цѣлбу.

О рабѣхъ. Аще кто биеть раба своего или рабу свою жезломъ и умреть от руку его, судомъ да ся мьститъ; аще ли пребудеть день || л. 299 или два, да не мьстится, свое бо есть имѣние.

О свари. Аще ся котораата два мужа и уразита жену непраздну и не изидеть младенецъ ея, обличенъ да дасть цѣну, елико задежетъ мужъ женѣ свободою; аще личенъ будетъ, да дасть душу за душу, око въ ока мѣсто, рука въ руки мѣсто, нога в ноги мѣсто, зубъ в зуба мѣсто, иждение въ ижжения мѣсто, вредъ въ вреда мѣсто, язву въ язвы мѣсто.

Иже ударить въ око или в зуб раба. Аще кто истокнеть око рабу своему или рабѣ своей, свободъ да отпустить я въ ока мѣсто; или зубъ рабу своему выбьеть или рабѣ своей, свобод да отпустить я в зуба мѣсто.

А се о тадбѣ. Аще кто украдетъ теля ли овьцу, 5 телятъ да дасть въ телца мѣсто, а въ овци мѣсто 4 овци да дасть за овчя.

О татѣ. Аще въ подѣкопани застанеться татъ и язвенъ умреть, нѣсть ему боя; аще възидеть солнце за нь, повиненъ есть; аще и не имать,

<sup>а</sup>В рукописи пиють

да и ся продасть в татбы || мѣсто; аще ли останеть в руцѣ татба, от осляти л. 299 об. живу сугубо да дасться.

А се о поклажаи. Аще дасть подругу серебро или ино что съкрыти, украдетъ е кто из дому его, и аще обрящется тать, да тяжить сугубь; аще ли не обрящется тать, да придетъ господинъ дому пред бога и да ся кленеть, аще нѣсть самъ слуковаль на все положение дружне: по всему словеси въ кривину, о всеи гибели суд обою; украдыи у бога да дасть сугубо другу.

Иже брату даси. Аще брату нищу в заемъ даси, не буде тощъ его, ни зажи роста<sup>а</sup>.

Иже ризу заложить<sup>б</sup>. Аще узриши осля брата своего падшеся с рухломъ, да не минеши его, но въздвигнеши и или ино что. Да не преврати си суд нищаго въ судѣ его, и всего слова криваго да отступиши; чиста и правдива не убъеши; не оправди нечестиваго мѣзды ради, да не възмеши мѣзды: мѣзда бо ослѣпляетъ очи видящимъ и расыпаетъ словеса правдиваа.

О сыну непокоривѣмъ. || Аще будетъ кому сынъ непокорливъ, л. 300 губитель, не слушаа рѣчи отца своего и матернѣ, ни кажутъ и ни послушаютъ, отецъ его и мати да изведета пред врата граднаа мѣста града того, да рекутъ мужемъ града того, глаголюще: сынъ нашъ непокоривъ есть и губитель, не послушаетъ рѣчи нашихъ, вѣтуяи, пьяница, да побьютъ и камениемъ мужи града того, да умреть, да измут злое сами от себе, да и друзѣи узрѣвше убоятся.

Иже повѣсятъ на дрѣвѣ. Аще кто кымъ грѣхомъ судомъ смертнымъ умреть, повѣсити и на дрѣвѣ, да не пребудеть тѣло его на дрѣвѣ, въ гробѣ погребуть и в тѣ день.

О овчяте. Аще видиши овчя брата своего или ино что плавающе, по полю, не мини его, но обрати и къ брату своему; аще ли нѣсть братъ твой, поими его в домъ свои, дондеже възищеть его братъ твой, и даси ему, яко сътвори всякой гибели его, и обрящещи, не мини его, но възми, не мози потаити, да не съгрѣшиши богу. ||

О сварѣ<sup>в</sup>. Иже будетъ пря межи человекѣ и приидета на суд, л. 300 об. и да оправдають праведнаго и осудятъ нечестиваго. Аще есть достоинъ раны нечестивыи, да поставиши пред судьями и бьютъ и пред судьями по бещестию его 40 ранъ, да не приложитъ паче сего, без лѣпоты есть. Аще сваритася человекѣ съ братомъ своимъ, то пришедши жена единого ею, отъятъ мужа своего от руку убивающаго, и простерши руку иметь мужа за лоно, да усѣкъ ея и не пощадить ея око твое.

<sup>а</sup>В Софийской летописи не задежи роста (стр. 114).

<sup>б</sup>Здесь пропуск (см. Соф. 1-ую летопись).

<sup>в</sup>Написано на полях, вверху, киноварью.



О умираани. Се же повелѣваемъ: аще будеть умираани повелѣль кому устроити имѣние, или съ дѣтми которенъ сыи ли съ женою, ти тому поручить устроити имѣние пред послухы, то да будеть ему нужда скончати все; но аще е устрои, не противяся суду, повеление умръшяго строящему, то глаголет противу<sup>a</sup> женѣ и дѣтемъ, да скончаеть волю умершаго. Аще ли есть поручникъ о собѣ, сам ся творя,  
л. 301 примѣ строить умершаго домъ, то что погубить от имѣния || женѣ и дѣтемъ, то да возмет на судищи казнь 70 ранъ, и дасть все сиротамъ и полъ того да приставить.

Призываем же и споручники умершаго, и аще будуть почтени от работы въ свободу, на общение господищемъ, госпожи; и аще ли не будеть свобод, то да не оставяють ихъ прити и по госпожи и по господищахъ<sup>b</sup>, яко выше рекохомъ. Аще ли не правъ суд, то възидуть къ великому отместнику, егоже постави власть наша помагати сиротѣ и вдовицѣ въ правду, рекшу богу и пророкомъ: судите сиротѣ и оправдаите вдовицю; то да исправитъ великий судия, и обидяи сироту да приметъ суд противу дѣломъ.

Повелѣваем же и поручнымъ имѣние подобно быти повелѣнию умершаго; да<sup>b</sup> будеть пьяница, нѣ которы имуща с тѣми, яже начнутъ строити, ни пустошницѣ незаконни, но да будуть подобни ацѣм же есть лѣпо строити<sup>f</sup>: 1, о задушьи, 2-е, о женѣ и о дѣтехъ.

л. 301 об. О том же. Се же начинающе велимъ общая || боящаася казни, не минующаа ни великихъ, ни малыхъ, устраяти имѣние, здравымъ ходяще и цѣлымъ умомъ, послухы подобны поставити, свѣдѣтельствова о добрѣ, да не будуть разбоиници, ни пьяници, ни татие, ни иноя ни коеяже злобы имуща, ни мене седми от того града, идеже живутъ, или от веси или аще откуда пришли будутъ, но подобно послушеству. Попущаем же о рабѣхъ свободою почтеных, да стають ити в послушество, а непочтеных въ свободу бохма не велим.

л. 302 О том же. Въ писания, иже о имѣнии своемъ, первое да въпишетъ вѣры своея образъ, иже и душу избавить. Аще же и душу избавити, аще же и бѣдно ю избавити и прежде житиемъ чистымъ не устроивше, ни рукъ простерше убогимъ, ни свобожьше. Обаче аще всего до коньця не получить, то аще и мука легчяиши будеть; глаголет бо: не лживъ бо есть рекыи: едина душа вящшии есть небеси и земли. Да аще самъ кто въ лестномъ семъ || житии не достигль есть чимъ, ти отходящи оставяють многа уста за ся, яже начнутъ кричяти: помяни, яже ны могутъ

<sup>a</sup>В рукописи потиву

<sup>b</sup>В рукописи по го господищахъ

<sup>c</sup>Вар.: да не («Руська Правда», изд. С. Юшкова, стр. 166).

<sup>f</sup>В рукописи стоити

и по насъ вѣчному огню отяти. Предааи свое имѣние пред послухы да въпишетъ первое что свобод, что ли дати убогымъ, что ли дѣтемъ, или сердоболѣ, или другомъ, или женѣ вѣчнѣи, или попомъ. Попущаеть суд нашъ: аще хоцетъ дарити достойною частью, еже на дому, даетъ ему суд власть, а полъ челоувѣчьска вещь не дастъ ему, должномъ сущемъ отцемъ чяда своя кормити: тѣм бо ся родное множество съдержитъ.

О мачехахъ. Мачехам же и матеремъ велимъ крыющимъ имѣние у чюжеа чяди, еже не суть сердоболя, ти ся изъмѣнять крыемое, да ся изведуть на суд, и кривѣшее въ нихъже есть съкровено, да ся лишитъ того, еже будетъ краля; а онѣ примуть, якоже и тати, казнь 70 ранъ, и дадять обчюю татбу скрившюю мачехою, и да подѣлятъ дѣти особъ пєрвыя жены с мачехыными дѣтми. Аще ли будетъ кьи дѣтищъ с ма- л. 302 об. чехою вѣдалъ, тѣ<sup>в</sup> дастъ татбу съ нею, да ему не будетъ чясти в томъ, яко и мачесѣ.

И же кто изломить чюже копье. И же изломить другу копие или щитъ или топоръ, да аще у себе начнетъ хотѣти дрѣжати, то приати ино что у него; аще ли начнетъ инѣмъ чимъ ему заплатити пред чядию, и же начнетъ вѣдати, колко будетъ далъ на немъ.

Аще дадять дѣтя въскормити долгици,<sup>б</sup> а само вразумѣеть лжицу взяти, прокорма 3 гривны.

Аще ся дастъ челоувѣкъ или женщина у тошна<sup>в</sup> времени, дернъ ему не надобѣ, а поидеть прочь, да дастъ 3 гривны, а служилъ даромъ.

А за стогъ за тяжебныи гривна кунъ, а тяжа не надобѣ.

#### А СЕ УСТАВЪ ЯРОСЛАВА КНЯЗЯ О МОСТѢХЪ

Осменикомъ поплатя. Въ Людинъ конецъ чересъ греблю к Добрыни улици в городная ворота до Пискупли улицѣ, с прусы до Бориса и Глѣба мостити; || а тигожанамъ до коломлянъ, а коломлянномъ до Нередицьского мосту; нередицьномъ до вережанъ, а вережаномъ до пидьблян, а пидь- л. 303 блянномъ до Чюдинчевѣ улицѣ, а Чюдинчевѣ улицѣ с загородци до городныхъ воротъ. А владыцѣ сквозѣ городная ворота съ изгой и съ другими изгой до Острои городнѣ, 1-я Давыжа ста, 2 Слѣпчава ста, 3-я Бывыкова ста, 4-я Олексина ста, 5-я Ратиборова ста, 6 Кондратова ста, 7 Романова ста, 8 Сидорова ста, 9 Гаврилова ста, 10 Княжа ста, 11 Княжа, 12 Ржевськаа, 13 Бежичкаа, 14 Вочьскаа, 15 Обонискаа, 16 Лускаа, 17 Лопьскаа, 18 Поволховьскаа трой рилѣ, 19 Яжолвичьскаа двой рилѣ, до софьянъ, софьяномъ до тысячьского, тысячьскому до вощникъ, от вощникъ посаднику до великого ряду, от<sup>г</sup> великого ряду<sup>г</sup> князю

<sup>а</sup>В рукописи тѣ и знак ∞ над строкой. <sup>б</sup>Должно быть доилицы (?)

<sup>в</sup>В рукописи утонша

<sup>г</sup>—<sup>г</sup>Приписано на полях тем же почерком, но как будто другими чернилами.

л. 303 об. до Немѣцкого вымола, Нѣмцемъ до Ивана вымола, Гтомъ до Алфердова вымола до озаднего, а от Алфердова вымола онищяномъ до Будятина вымола, ильинцамъ до Матѣева || вымола, михайловцамъ до Бардовы улицѣ, а виктовцамъ до Климятиныхъ сѣней.

А СЕ РУКОПИСАНИЕ КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА.

Се азъ князь великыи Гаврииль, нареченыи Всеволод, самодержецъ Мстиславецъ, внукъ Володимеровъ, властвующе всею Рускою землею и властью Новгородскою, и божиимъ благоволениемъ поставилъ есмь церковь святыи Иванъ великыи на Петрятинѣ дворищи; и устроилъ есмь иконами многоцѣнными и еуангелии многоцѣнными и всѣми книгами исполонь; и устроилъ есми попы, и диакона, и дияка къ съборной великой церкви. А даю святому великому Ивану от своего великого имѣния на строение церкви и въ вѣкы: вѣсь вощаной, а в Торшку даю пуд вощаны, половина святому Спасу, а половина святому великому Ивану на Петрятино дворище; а оброкъ даю попомъ, и диякону, и дияку, и сторожамъ из вѣсу изъ вощаного имати попамъ по осми гривень сребра, л. 304 диако||ну 4 гривны сребра, дияку 3 гривны сребра; а имати имъ той оброкъ и в вѣкы, по моему данию князя великого Всеволода. А попомъ пѣти у святого великого Ивана вседѣннаа, у святого Захарии на полатѣх пѣти по недѣлямъ и в вѣкы; а дьякону пѣти у святого Ивана субота да недѣля изъ того оброка и в вѣкы. А язъ князь великыи<sup>в</sup> Всеволодъ поставилъ есмь святому Ивану 3 старосты от житыхъ люди и от черныхъ тысячкого, а от купцевъ 2 старостѣ, управливати имъ всякаа дѣла торговаа Иваньскаа и гостиннаа; а Мирославу посаднику в то не вѣступатися, ни инымъ посадникамъ въ Иваньское ни въ чтоже, ни бояромъ новгородскимъ. А кто хочеть въ купечество вложитися въ Иваньское, и дасть купцамъ пошлымъ людямъ вклада 50 гривень сребра, а тысячскому сукно ипское; ино купцамъ положити въ святыи Иванъ полътретьятыцать гривень сребра; а не вложитися въ купечество, л. 304 об. а не дасть пятиде||сятъ гривень сребра, ино то не пошлыи купецъ; а пошлымъ купцамъ ити имъ пошлиною и вкладомъ и отчиною. А вѣсити въ притворѣ святого Ивана; гдѣ дано, ту его и дрѣжати; а вѣсити старостамъ иваньскимъ двѣма, купцамъ пошлымъ, добрымъ людямъ; а непошлымъ купцамъ старошениа имъ не дрѣжати, ни вѣсу имъ не вѣсити Иваньского. А у гостя имати у низовьского от дву берковьсковъ от вощаныхъ полъгривны сребра да гривенка перцю; а у полочкого и у смоленьского по двѣ гривны кунъ от берковьскаго от {вощаного; а у новоторжанина полторы гривны кунъ от берковьска от вощаного; а у новгородьца 6 мордокъ от берковьска отъ вощянаго; а куны класти

<sup>в</sup>В рукописи великы и знак \ над строкой.



в домъ святого Ивана великаго, что вывѣсять по правому слову; а ново-торжъцу в бологодѣть не вѣсити ни у которогоже гостя. А по моемъ животѣ великаго князя Всеволода стояти за домъ святого Ивана великаго брату || моему князю великому всея Руси и владыцѣ новгородскому, л. 305 и за вся церковники святого Ивана. А взяти князю великому из вѣсу из вощаного полѣтретьятъцать сребра чрес год. А праздникъ рожество святого великаго Ивана почестъ творить и праздновати старостамъ иваньскимъ купцамъ; а пѣть въ праздникъ обѣдняа владыцѣ, а на завѣтрѣе архимандриту святого Георгия, а на 3 день игумену святѣи богородици изъ Онтонова монастыря. А взяти владыцѣ дару рубль; а князя великаго намѣстникомъ дару по сукну ипъскому, а дати имъ 20 пудовъ меду на подсласту чистого пошлины; а дворечьскому сукно ипъское, а 10 пудовъ меду на подсласту чистого пошлины по старинѣ; а тиуну дару сукно тумаское, а дати ему 5 пудовъ меду на подсласту чистого пошьлины по старинѣ; архимандриту взяти дару сукно ипъское; а игумену Онтоновскому взяти дару полтина, а пошлины от него идетъ 40 колачевъ || л. 305 об. да сорокъ хлѣбовъ да капуста и уксусъ. А буювище Петрятино дворище от прежнихъ дверии святого Ивана до погреба, а от погреба до Кончаньскаго мосту; а с того буювища имать куны старостѣ Иваньскому и Поберескому, тыи куны къласти в домъ святого Ивана великаго. А поповъ, и дьякона, и дьяка, и сторожовъ святого Ивана призирати старостамъ Иваньскимъ, и старостамъ Паберескимъ, и пабережанамъ. А в дому святого Ивана великаго не держати никому ничегоже, развѣ свѣчь и тѣмиана. А городу, ни владыкѣ, ни бояромъ вѣсу не отымати у святого Ивана великаго, ни продавати моего даниа князя великаго Всеволода. А кто почнетъ вѣсь отымати или продавати, или домъ обидити святого и великаго Ивана и святого пророка Захарии, ино на того Спасъ и Пречистаа и святыи великии Иванъ и святыи пророкъ Захарии; и будетъ имъ тма и огнь и съблазнъ и казни божия.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е Т Р Е Т Ь Е

### ТРОИЦКИЙ СПИСОК НОВГОРОДСКОЙ ПЕРВОЙ ЛЕТОПИСИ

Так называемый Троицкий список Новгородской первой летописи находится в рукописи, состоящей из 1 + 76 + 1 листов размером в лист (28 × 19). Рукопись хранится в Рукоп. отд. Библиотеки им. Ленина в Москве под № МДА 69. Текст списка и других памятников, входящих в состав рукописи, писан ок. 60-х годов XVI в. в два столбца полууставом, подражающим древнему уставу<sup>1</sup>. Водяной знак — маленькая сфера, над сферой лилия, под сферой изображение сердца (Лихачев, № 3439—1564 г., Brignet, № 14029—1563 г.). На первом чистом листе (при переплете) написано: «№ 85» и карандашом: «для вар. Нест. № 23». На первом листе вверху, почерком XVII в.: «глава ...» (числовая буква неясна; частью заклеена при реставрации). Таким образом, возможно, что в XVII в. рукопись входила в состав обширного сборника и была извлечена из него позднее. Далее почерком XIX в.: «№ 3010». Справа на полях почерком второй половины XVIII в. библиотекаря Троице-Сергиевой лавры: «лѣтописецъ Россійского княжения по описи 1767 года № 1». Ниже, другими чернилами, почерком XVI I или начала XIX в.: «от Кия до убиения Святополкомъ Бориса и Глѣба... (несколько слов неразборчиво)... как видно продолжен был далѣе»; и вверху листа, в правом углу, теми же чернилами: «№ 57». Внизу листа на полях почерком начала XIX в.: «отъ Кия до убиения Святополкомъ Бориса и Глѣба съ приобщениемъ привиллегии для ц. св. Ивана, что на Петрятинѣ дворищѣ и родословия русских князей, оканчивающ. Дмитр. Донскимъ. Лѣтопись оканчивается убиениемъ Святослава, слѣд. съ 854—1016».

Переплет кожаный, начала XIX в. (на переплетных листах отчетливо видно изображение цифры «1800»).

#### СОСТАВ РУКОПИСИ

Л. 1—69. Фрагмент летописного текста, близкого по составу к Ком., Акад. и Толст. спискам Новгородской первой летописи, кончающийся похвалой Борису и Глебу и рассказом об убиении Святослава.

Нач. «Лѣтописецъ Рускиа земля. Временникъ, еже нарицается лѣтописецъ князен роуских и землямъ роускимъ»... Кон. на л. 69 «...и с младыми съвѣтники, сяковыя даетъ богъ за грѣхы, а старыя отъемлетъ, якоже Исаия»... (фраза не дописана).

Л. 69 об. чистый.

---

<sup>1</sup> Листы разлинованы. В каждом столбце — 24 строки. Поля непропорционально велики. Часть киноварных букв в рукописи написана смесью киновари и чернил.

- Л. 70—73. Устав князя Всеволода. Нач. «Се азъ князь великии Гаврилъ...» Кон. «... боудѣтъ имъ тма и съблазнь и казнь божия».
- Л. 73 об. чистый.
- Л. 74. Родословие русских князей. Нач. «(Ас)е роды роускихъ (к)нязеи...» Кон. «тои бо Дмитрии съвѣщаея самодръжцемъ, а Дмитрии роди Юрья».
- Л. 74 об. чистый.
- Л. 75—75 об. Слово Ефрема.
- Л. 76. Объяснение числового значения букв.
- Л. 76 об. чистый; запись нового времени: «въ рукописи 76 (семьдесят шесть) листовъ».

Как видно из записи библиотекаря Троице-Сергиевой лавры, рукопись принадлежала в XVIII в. Троице-Сергиевой лавре, но в опись 1795 г., повидимому, не попала, так как отсутствует соответствующая запись. В XVIII и XIX вв. рукопись находилась в библиотеке Троицкой семинарии. Как явствует из Предисловия к тексту Устава князя Всеволода, извлеченному из издаваемой рукописи и напечатанному в «Русских достопамятностях», ч. 1, М., 1815 г.<sup>1</sup>, но подготовленного к печати до 1812 г., рукопись МДА 69 хранилась в то время в Троицкой семинарской библиотеке. После 1815 г. из этой рукописи были переписаны текст летописи, Устав Всеволода и Родословие для Н. П. Румянцева. Эта копия XIX в. описана А. Востоковым в «Описании русских и словенских рукописей Румянцевского Музеума», СПб., 1842 г., под № 247 и хранится в Рукоп. отд. Библиотеки им. Ленина в Москве. В начале XX в. рукопись (МДА 69) находилась в Археографической комиссии.

Летописный текст из рукописи МДА 69 до настоящего времени опубликован не был. Рукописью пользовался в своих исследованиях А. А. Шахматов (см. «Разыскания о древних русских летописных сводах», 1908 г., стр. 195, 381; «Повесть временных лет», т. I, 1916 г., стр. 361—374) и оставил ее краткое описание (см. «Обозрение русских летописных сводов XIV—XVI вв.», стр. 173—175).

Летопись рукописи МДА 69 сохранила в ряде случаев более древние чтения по сравнению с КАТ. В тексте летописи МДА 69, с другой стороны, не мало искажений. В рассказе об убиении Бориса и Глеба текст Троицкого списка отстает от текста КАТ, местами приближаясь к «Повести временных лет». В тексте Троицкого списка полностью отсутствуют статьи под 989 г. (6497 г.) «о княжении киевстѣмъ», о новгородских князьях, о митрополитах, новгородских архиепископах, епископах и посадниках. Язык Троицкого списка носит явно выраженные новгородские черты. Текст Троицкого списка подготовлен к печати А. Н. Насоновым и А. А. Зиминим.

## ЛѢТОПИСѢЦЪ РУСКИА ЗЕМЛЯ

л. 1

Временникъ, еже нарицается лѣтописецъ князеи русских и землямъ рускимъ, како избра богъ страну нашу на послѣднее время, и гради почаша бывати по мѣстомъ, преже Новгородская волость, потомъ Киевская, и о статьи Киева, како въ имя его<sup>2</sup> град Римъ и Царьград прозвася во имя его<sup>2</sup>, и паки Антиохия; и Селевокъ и бысть Селевкия; и паки Александръ, и бысть въ имя его Александрия; и по многим мѣстамъ како прозвани быша гради въ имена царевъ тѣх и князь тѣх: яко<sup>3</sup> в нашей странѣ званъ бысть град великии Киевъ во имя Кия,

<sup>1</sup> Вторично Устав Всеволода из той же рукописи был напечатан в Дополнении к А. И., т. I, под № 3.      <sup>2-2</sup> Здесь пропуск; текст испорчен; ср. Т      <sup>3</sup> В Т тако жъ



егоже нарицают древле перевозника бывша<sup>1</sup>; инии же, яко ловы дѣяше около града своего. Великъ бо есть промыслъ божи, еже яви в послѣдняя времена: куда же древле погании жряху бѣсомъ на горахъ, туда же нынѣ святаа церкви златоверхие каменозданныя, и монастыреве исполнены черноризцы, || безпрестани славяще бога в молитвахъ, в бдѣннихъ, в посте, въ слѣзах, их же ради молитвъ миръ стоит. Аще бо къ святымъ сии прибегнет церквамъ, тѣмъ велику пользу примет души и тѣлу. Мы же на преднее възвратимся, о началѣ Рускии земли и о князех, како откуду быша. Васъ молю, стадо христово, с любовью приклоните ушеса ваша разумно: како быша древнии князи и мужи ихъ, обороняху Рускии земли, и иные страны приимаху под ся; тыи бо князи не збираху многа имѣнья, ни творимыхъ вѣръ<sup>2</sup>, ни продажъ възкладаху<sup>3</sup> на люди; но оже<sup>4</sup> будет правая вѣра<sup>2</sup>, а ту възмя, даяше<sup>2</sup> дружине на оружье.<sup>5</sup> А дружина его кормяхуся воюючи инии страны и бьющися: «братие, потягнемъ по своемъ князи и по Руской земли». Женяху<sup>6</sup>: «мало ми е князь же двусотъ гривен». Не кладяху на своя жены золотыхъ обьручии, но хожаху жены ихъ в серебре; и расплодили были землю Рускую. За наше несътовство навелъ богъ на ны поганья; а и скоти наши и села наша и имѣнья за тѣми суть, а мы злобъ своихъ не останемся. Пишет бо ся: богатество, неправдою збираемо, извѣтается. И паки: збираетъ [и не вѣсть, кому сбираетъ]<sup>7</sup> я, и паче: лучше праведнику малое паче богатства грѣшныхъ многа. Да отселъ, братие възлюбленная, останемся от несытѣства своего, но доволни будут уроки вашими, яко Павелъ пишет: ему же данъ урок, то урокъ; никомуже насилия творяще, милостынею оцвѣтуще. И все по ряду извѣсто,<sup>8</sup> да скажемъ, от Михаила царя до Олекси, Исакья.

В лѣта шесть тысящъ триста шестьдесятъ втораго. Начало земли Руской. Живяху кождо с родомъ<sup>9</sup> своимъ на своихъ странахъ, владѣюща кождо родомъ своимъ. Бяше три брата: единому имя Кии, второму имя Щекъ, третьему Хорив, лыхихъ<sup>10</sup> Лыбедь. И сѣдя Кии на горе, идѣже нынѣ увоз Боричевъ, и бѣ с родомъ своимъ; а братъ его Шокъ на другои горѣ, от него прозвася Щековича; а третей Хорив, от негоже прозвася Хоривичи. И створша градокъ во имя брата своего старѣишаго, || нарекоша

<sup>1</sup> В рукописи быша; испр. по Т.  
<sup>2</sup> Последние две буквы заклеены, но видны.  
<sup>3</sup> Буквы ла заклеены, но видны.  
<sup>4</sup> Буквы заклеены; последняя буква неясна.  
<sup>5</sup> Последние три буквы заклеены.  
<sup>6</sup> В Соф. 1-й: не ждяху (испр.: жадаху).  
<sup>7</sup> В квадратных скобках — из Т.  
<sup>8</sup> Так в рукописи.  
<sup>9</sup> В рукописи родо.  
<sup>10</sup> Так в рукописи; текст испорчен.

Киевъ. И бяше околь ихъ лѣсъ, боръ великъ, и бяху ловища звѣрье. И бѣша мужии мудрии и смыслении, нарицахуся Поляне, от нихже суть Киеви Полянѣ и до сего дни, бяху же погани, жруще озеромъ, колодяземъ, рощеньемъ, якоже прочии погани.

В сѣ же времена бысть въ Грѣцехъ царь, именовъ Михайль, и мати его Ерѣна, иже проповѣдаетъ поклоняние иконамъ в первую неделю поста. При семъ приидоша Русь на Царьградъ в кораблехъ, бе число корабль двестѣ; шедше<sup>1</sup> в судѣхъ,<sup>2</sup> много зла<sup>3</sup> створша Грѣкомъ<sup>3</sup> и убийство велико<sup>4</sup> крестьяномъ. Царь же<sup>3</sup> с патриархомъ Фотиемъ<sup>5</sup> молбу створи въ церкви святыя богородица Влахерне всю ночь; тацѣ святѣи богородици ризу изнесоша в море, скудъ омочиша; тишинѣ суци, абие буря вѣста, и потопляше корабля рускиа, изверже я на брегъ, и въ свояси възвращшися.

По сихъ лѣтѣхъ братья си изгибоша, и быша обидимы Древнями, инѣми околними. И наидоша я Козаре на горахъ сихъ сѣдяща || в лѣсѣхъ, и рѣша: «плати намъ дань». Судама<sup>6</sup> вышедше Поляне, и даша от дыма мечь. И несоша Козаре къ князю своему и старейшинамъ своимъ. Князь съзва старейшины своя и рече им: «налѣзохомъ дань нову». Онѣ же рѣша ему: «откуда». Он же рече: «в лѣсѣ на горахъ надъ рѣкою Днѣпрскою». Они же рѣша: «что суть дали». И показа имъ мечь. И рѣша старци козарчестии: «не добѣра дань, княже; мы ся доискахомъ оружьемъ единою страны, рекше саблями; а сихъ же оружье обоямо остро, рекоша мѣчи; си имуть на нас имати дань, и на иныхъ странахъ». Се збысться все; не от своея воля рекше, от божиа повеленья. Яже при фароонѣ цари египетстем, егда привѣдоша Моисѣя, и рѣша старѣишины фараоня: «се<sup>7</sup> хотите смирити<sup>7</sup> власть египетскую»; яко и бысть: погибоша Египтяны от Моисия, а первѣе бѣша работающе<sup>8</sup> им: та и сѣ первѣе владѣюще, после же сами владѣша, якоже и бысть; владѣютъ бо Козары князи рускии и до нынешнего дне. Но мы на преднее възвратимся. По сихъ же || по пратии<sup>9</sup> и то приидоста два Варяга, нарекошася князема: единому имя Асколодъ, а другому Диръ; и бѣста княжаща в Киеве, и владѣюща Полянами; и бѣша ратни с Древены и сѣ Углѣчи.

Въ времена же Киева и Щека и Хорива новгородьстии людие, рекоми Словени и Кривичи, Мере, Словене свою волость имѣли, а Кри-

л. 3

л. 3 об.

<sup>1</sup> В рукописи шедш, последние две буквы заклеены; край листа оборван.

<sup>2</sup> Так в рукописи.

<sup>3</sup> Последняя буква заклеена.

<sup>4</sup> Последние две буквы заклеены.

<sup>5</sup> В рукописи фотие; последняя буква заклеена, край листа оборван.

<sup>6</sup> Так в рукописи; текст испорчен.

<sup>7-7</sup> Так в рукописи.

<sup>8</sup> В рукописи работающ

<sup>9</sup> В К братии

л. 4 вичи свою, а Мере свою; когождо своимъ родом владыще; а Чюдь своимъ родомъ; дань даяху Варягомъ от мужа по бѣлки и вѣверици; а иже бяху у нихъ, то насилье<sup>1</sup> дѣяху Словеномъ, Кривичемъ и Мерямъ и Чюди. И вѣсташа Словене и Кривичи и Меря и Чюдь на Варяги, изгнаша я за море, и начаша владѣти сами собѣ и города ставити. И вѣсташа сами ся воевать, и бысть межю има рать велика и усобица, и вѣсташа город на город, и бѣше в них неправды. И рѣша себѣ: «князя поищемъ, иже бы владѣл нами и рядил ны по праву». Идоша за море к Варягомъ [и ркоша]:<sup>2</sup> «земля наша велика и обилна»; и рѣша Варягомъ || «а наряда у насъ нѣтъ; да поидите к намъ княжити и владѣти нами». И събрашеся ихъ три брата с роды своими, и пояша с собою дружину многу и прииде к Новгороду. И сѣде старѣишеи в Новѣгородѣ, бѣ имя ему Рюрикъ; а другой сѣде на Бѣлѣозере, Сѣнеусъ; а третей въ Изборскѣ, имя ему Труворъ. И от тѣхъ Варяг, находникъ тѣхъ, прозвашася Русь, и от тѣхъ словеть Руская Земля. И суть новгородстии людие до днешняго дни от рода Варяжска.

л. 4 об. По двою<sup>3</sup> же лѣту умре Синеусъ и братъ его Труворъ, и приа власть едину Рюрикъ, обою брату, и нача владѣти единъ. И роди сынъ, нарече имя ему Игорь. И възростъшу же Игорю, и бысть храбръ и мудръ. И бысть у него воевода, именемъ Ольгъ, мужъ мудръ и храберъ. Начаста воевати, налѣзоста Днепръ реку и Смоленскъ город. И оттуда поидоста внизъ по Днѣпру, и приидоста к горам Киевскимъ, и узреста городъ Киевъ, сушь<sup>4</sup> спыталъ,<sup>4</sup> кто в немъ княжит; || и рѣша: «два брата, Асколъ и Диръ». Игорь же и Олгъ творящеся мимоидуца, потаистася в лодьяхъ, с малою дружиною излѣзоста на берегъ под Угорьскими, творящеся гостями, и съзваста Асколда и Диря. Слѣзшима же има, выскакаша прочии воины из лодии, Игоревы, на берегъ. И рече Игорь ко Асколду: «нѣста князя, ни роду княжа; но азъ есмь князь, и мнѣ достоит княжити». И убиша Асколда и Диря. И несоша на гору, погребоша Асколда на горе, еже ся нынѣ Угорское нарицает, идеже есть дворъ Олома, на тои могилѣ постави Олома церковь святого Николу; а Дирѣва могила за святою Ериною. И сѣде Игорь княжа в Киеве; и бѣша у него мужи Варяжи, Словени, и оттоле прочии прозвашася Русью. Се же Игорь нача города ставити, устави и дани Словеном и Варягом даяти, Кривичем и Мерямъ дань даати Варягомъ, а от Новагорода гривень триста на лѣто мира дѣля, еже не дають. И приведе || жену от Пьскова, именемъ Олгу, и бѣ мудра и смысла, от неяже родися сынъ Святославль. По сихъ же.

<sup>1</sup> Первые две буквы заклеены.

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В рукописи под двою

<sup>4-4</sup> Так в рукописи; в К и испыташа



В лѣта шесть тысящъ четырьста двадесят осьмаго. Посла вои на Грѣки Игорь Рускии до десяти тысящъ. Приплыша къ Царюграду, много зла створиша Русь: Судъ бо весь пожгоша огнемъ; а их же имъше плѣни, ових ростинаху, иныхъ же ко земле посекаху, другиа же поставляюще стрѣлами стрѣляху; елико же ратнии творят, изломаше опаки руки связающе, гвозды железны посреди головы вбивающа; многи церкви огневи предаша. Бысть же Романъ тогда царь. Посла Роман патракия Феодора, Феофана с вои на Русь, и огненнымъ строемъ пожже корабля Руския. Възвратишася из Руси въ своясы в томже лѣте препочиша и другое, на третье идеша.

В лѣта шесть тысящъ четырьста двадесят девятого. Игорь и Олгъ присьстроиста воя многа, и Варягы и Поляны и Словенѣ || и Кривичи, и корабля много бесчислении.<sup>1</sup>

л. 5 об.

В лѣта шесть тысящъ четырьста тридесятого. Идѣ Олгъ на Грѣки, прииде къ Царюграду; и Грѣци замксша Судъ, а град затвориша. И влѣзъ, и повеле изврещи корабля на берегъ, и повоева около града; и многа убиства створиша Грѣкомъ, и разбиша многы полаты и церкви. Повеле Олгъ воемъ своимъ колеса ставити, издѣлати и вставити корабля на колеса. И бывшую покосну вѣтру воспяша три,<sup>2</sup> и с поля идеша ко граду. И увидѣвше же, убояшася Грѣци и рѣша, выславше ко Олгеви: «не погубляи града; имемся по дань, якоже хоцещи». И устави Олгъ воя; и внесоша ему брашна и вино; и не приа его, бѣ устроено съ отравою. И убояшася Грѣци, и рѣша: «нѣсть се Олгъ, но святыи Дмитрии, посланъ от бога на ны». И заповѣда Олгъ дань даяти на сто корабль, по двенадѣсят гривны на человѣка, а в корабле по четырьдесят мужь; сам же ||  
взя злато и паволоки, и възложи дань, юже дань даютъ и доселѣ княземъ рускимъ. И рече Олгъ: «шиите три<sup>2</sup> паволоци Руси, а Словѣном кропинны»; и бысть тако. Повѣси же щитъ свои въ вратѣхъ, показаа побѣду; и поиде от Царяграда. И въспяша Русь поволоци тыя, а Словенѣ кропнныя; и разьдра вѣтръ кропинныа. И рѣша Словени: «имемся своихъ толстинахъ; не даны суть Словеном». Придѣ Олгъ Киеву и ко Игорю, несый злато и паволоки и вѣно и овощь. И прозваша Олга вѣщии; и бяху людие погани и неведгласси.<sup>3</sup> Идѣ Олгъ к Новугороду, и оттуда в Ладогу. Друзии же сказают, яко идуще ему за море, и уклюну змия в ногу, и с того умре; есть могила его в Ладозѣ.

л. 6.

Игорь же сѣдьяше в Киевѣ княжа, и воюа на Древяны и на Углечи. И бѣ у него воевода Свенелдъ, и премучи Углеци и възложи на нь дань, и вдасть Свенелду. И не вдадешетца единъ град, именовъ Пресичень..

<sup>1</sup> В слове буква с и знак ∞ над строкой.

<sup>2</sup> В рукописи описка; в К прѣ

<sup>3</sup> Так в рукописи.

л. 6 об. И седѣ околѣ его три лѣта, едва взя. И бѣша сѣдяще Угличи || по Днепру внизъ, и посемъ приидоша бо<sup>1</sup> и<sup>2</sup> Днѣстръ<sup>2</sup> и сѣдоша тамо. И дасть же дань Деревьскую Свенелду, имаше по черьне куне от дыма. И рѣша дружина Игореви: «се даль еси единому мужеви много». Посемъ скажемъ в приключившихся лѣтѣх сихъ.

В лѣта шесть тысящъ четырьста тридесять перваго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста тридѣсят втораго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста тридесят третьаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста тридесять четвертаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста тридесять пятого.

В лѣта шесть тысящъ четырьста тридесят шестаго.

В лѣта шесть тысящъ четырьста тридесят седьмаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста тридѣсят осмага.

В лѣта шесть тысящъ четырьста тридесят девятого.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредесятаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредесять перваго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредесять втораго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четырѣдесять третьаго.

В лѣта шесть тысящъ четырьста четыредесят четвертаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредесять пятого.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредесять шестаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредесять седмаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста четыредѣсятъ осмага. Въ<sup>3</sup> се лѣто яшася Угличи по дань Игорю, и Пересиченъ взять бысть. В се же лѣто дасть дань на них Свенелду.

В лѣто шесть тысящъ четыреста четыредесят девятого.

В лѣта шесть тысящъ четыреста пятьдесятого. Вдасть дань Деревьскую Свенелду тому же.

В лѣта шесть тысящъ четырьста пяддесять перваго.

В лѣта шесть тысящъ четырьста пяддесять втораго.

л. 7 об. В лѣта шесть тысящъ четырьста пяддесять третьаго. В то же лѣто рѣкоша дру||жина ко Игореви: «отроци Свенелжи изодѣлися суть оружьем и порты, а мы нази; поиди, княже, с нами на дань: а ты добудеши, и мы». И послуша ихъ Игорь, идѣ в дани и насиляше имъ и мужи его; и возмя дань, и поиде в город свои. Идущю же ему въспять, росмысливъ, рече дружине своей: «идѣте з данью домой, а азъ възвращюся и похожю еще». Пусти и дружину свою да с малою дружиною възвратися, желая болшаго имѣнья. Слыша Древлени, яко обятъ<sup>4</sup> идетъ, здумавши

<sup>1</sup> В К бѣ; следует Бѣгъ

<sup>2-2</sup> В рукописи Индѣстръ

<sup>3</sup> В рукописи въ в

<sup>4</sup> В К опять

Древленѣ со князем своимъ Маломъ: «аще ся волкъ во овьци ввадит, то выносить все стадо, аще убьют<sup>1</sup> его; тако и сеи, аще его не убиемъ, то все ны погубит». И послаша к нему, глаголюще сице: «почто идѣши опять; поймавъ си<sup>2</sup> всю дань». И слыша Игорь, изыде из града скоро и шед Древлене противу, убиша Древлене Игоря и дружину его: бѣ бо ихъ мало. И погрѣбоша Игоря. Есть могила его у Коростиня града древнихъ || и до сего дни. Олга же бяше в Киеве с сыномъ своимъ дѣтскомъ Святославомъ; и кормилецъ его Асмудъ; и воевода бѣ Свенилдъ, тот же оче Мъстишенъ. Рѣша же Древлене: «се князя убихомъ руского; поимемъ жену его Олгу за князь свои Малъ, и Святослава, створихомъ<sup>3</sup> ему, якоже хочеш»<sup>7</sup>. И послаша Древлене лучшаа мужи, числомъ двадцать, в лодьи к Олзе; присташа под Биричемъ; бѣ тогда вода текущи подле горы Киевьския, на Подолѣ не седяше людие, на горе. Град же бяше Киевъ, идѣже есть нынѣ Гродятинъ, Микифоровъ дворъ; а княжь бяше дворъ въ граде, идѣже есть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдень; а первое бѣ вне града дворъ другыи, бѣ бо терем каменъ бо ту. И повѣдаша Олзѣ, яко Древлене приидоша. И възва я Олга к собѣ; и рече к нимъ: «добре приидоша госте». И рече Олга: «да глаголетъ: что ради приидосте сѣмо.» И рѣша же Древлене: «посланнии<sup>7</sup> Деревская земля, ркуще сице: мужа твоего убихомъ бяше бо мужъ твой аки || волкъ, въсьхищая и грабя; а наши князи добри суть, расѣллодили землю нашу, поиди за князя за нашего за Малъ: бѣ бо ему имя Малъ князю нашему». Рече же имъ Олга: «любима ми есть речъ ваша. Уже мнѣ мужа своего не въскресити. Но хоцю вы почтити наутриа пред людьми своими; а нынѣ идѣте в лодью свою, лязѣте в лодьи възвѣличающися; и азъ о<sup>4</sup> утро<sup>4</sup> пошлю по вы. И вы же рците: не идемъ, но понесите ны в лодьи; и възнесут ны в лодьи». И отпуцю<sup>5</sup> я в лодьи. Олга же повеле ископати яму велику и глубоку на дворе теремстем вне града. И заутра Олга, сѣдяще в тереме, посла по гости. И пришед к нимъ, рекоша: «зоветь вы Олга на честь велику». Они же ркоша: «не едемъ на конехъ, ни на возѣхъ, но понесите ны в лодьи». Рѣша же киены: «неволя намъ; князь наш убьен, а княгиня наша хочет за вашъ князь». И несоша и в лодьи. Они же сѣдяху в погребех<sup>6</sup> великихъ гордящися; несоша на день к Олзѣ. И не||соша вринуша я въ яму с лодьею. И приникши Олга рече имъ: «добра ли вы честь». Они же рѣша: «пуще ны Игоревы сме, ти». И повеле засыпати живыя; и посыпаша. И пославъ Олга ко Древеномъ, рече

л. 8

л. 8 об.

л. 9

<sup>1</sup> В К не убьют<sup>2</sup> В К поималъ еси<sup>3</sup> В рукописи створиломъ<sup>4-4</sup> Можно прочесть также утро (оутро)<sup>5</sup> В К отпусти<sup>6</sup> Так в рукописи. В К перегахъ<sup>7</sup> Так в рукописи.



имъ: «аще мя право просите, то пришлите мужи нарочиты, да в велицей чести поиду за вашъ князь, егда не пустят мене людие киевский». И се слышавше Древлене, избравъ лутшии мужи, иже дрѣжаше Деревъскую землю, и послаше по ню. Древленом же пришедшимъ, и повелѣ Ольга мовѣ створити: «измывшеся, придѣте ко мнѣ». Они же прежгоша избу; и влѣзоша Древлене мытися; и запроша и избу, и повелѣ о них зажещи от двери, и ту изгорѣша вси. И посла ко Древленом рекущи: «сице уже иду к вамъ; да простре ми меды многи у града, идѣже убисте мужа моего, да плачюся над гробомъ его и сѣтворю трызну мужеву моему». Они же то слышавше, свезоша медъ многъ зѣло и свариша. Ольга же, л. 9 об. поимше мало дружине и лѣхко идуци, придѣ ко гробу его, и плакася по мужии своемъ. И повеле мужемъ своимъ ссыпати могилу велику; и яко ссыпаша, и повеле трызну творити. И посемъ сѣдоша пити Древлене; и повелѣ Ольга отрокомъ своимъ служити пред ними. И рѣша Древленѣ ко Олзѣ: «гдѣ суть дружина наша, их же послахомъ по тя». Она же рече имъ: «идуть по мнѣ з дружиною мужа моего». И яко упишася Древленѣ, и повелѣ отрокомъ своимъ пити, наливати, а сама отѣде кромѣ, и повеле дружинѣ сѣчи Древлены, и ссѣкоша их шесть тысящ. А Ольга възвратися в Киевѣ, пристрой вой на прокъ ихъ.

Начало княженью Святославлю. В лѣта шесть тысящъ четьреста пяддесятъ четвертаго. Ольга с сыномъ своимъ Святославомъ събра вой многи и храбри, идѣ на Деревскую землю. Изыдоша Древлене противу. И снѣшамася<sup>1</sup> обѣма полкома на совокупѣ, и суну ко||пѣемъ Святославъ л. 10 на Древлены, и копѣе летѣ сквозѣ уши коневу: бѣ бо велми дѣтескъ; И рече Свенелдъ и Аисмудъ «князь уже нащъ потягль; потягнемъ дружина по князи». И побѣдиша Древлены, и възложиша на нь дань тяшку. две части дани Киеву идет, а третьяя Вышегороду ко Олзѣ: бѣ бо Вышегородъ Олзинъ градъ. Иде Ольга по Деревъстей земли с сыномъ своимъ и з дружиною своею, уставляюще уставы и уроки; и суть становища и ловища. И прииде в град свои в Киевѣ с сыномъ своимъ съ Святославом, и пребываше лѣто едино.

В лѣта шесть тысящъ четьреста пяддесятъ пятого. Иде Ольга к Новгороду, и уставы по Мѣстѣ погосты и дань. И ловища ея суть по всей земли, и знаменье и мѣста по всей земли, и погости; и сани ея стоятъ въ Пскове и до сего дни, по Днепру перевесища и села и Десни,<sup>2</sup> есть л. 10 об. село ея и до сего дни. Возвратися к сыну своему къ Киеву || и пребываше с ним в любви.

В лѣта шесть тысящъ четьреста пяддесятъ шестаго.

В лѣта шесть тысящъ четьреста пяддесятъ седмаго.

<sup>1</sup> В К снемшимася

<sup>2</sup> В рукописи десни и над строкой знак ∞. В К и по Деснѣ

В лѣта шесть тысячъ четыреста пятьдесятъ осмага.

В лѣта шесть тысячъ четыреста пятьдесятъ девятого.

В лѣта шесть тысячъ четыреста шестьдесятого.

В лѣта шесть тысячъ четыреста шестьдесятъ перваго.

В лѣта шесть тысячъ четыреста шестьдесятъ втораго.

В лѣта шесть тысячъ четыреста шестьдесятъ третьяго. Иде Ольга въ Грѣки и приде к Царюграду. И бѣ тогда царь именемъ Чемескъ. И прииде Ольга ко царю. И видѣвъ ю добру суцу зило лицом и смыслену и удивився царь разуму ея, беседова к ней. И рекъ к ней: «подобна царствовати въ граде семъ с нами». Она же разумевши, рече къ царю: «азъ погана есмъ, да аще мя хочещи, то крести мя самъ». И крести ю царь с патриархом. Просвѣщена же бывши и радо||вашеся душею и тѣломъ. Поучи ю патриархъ о верѣ, рече ей: «благословлена ты в женах рускихъ, яко остави тму, а свѣтъ възлюби; и благословити бо ты имуть сынове рустии последней род внукъ твоихъ». И заповѣда ей о церковнемъ уставе и о молитвѣ и о постѣ и о милостыни и о въздержаньи тѣла чиста. Она же, поклонивши главу, стояще, аки губа напаяемаа, внимающи ученью; и поклонивъшися патриарху, глаголюще: «молитвами сохранена буду, владыко, от сѣти неприазнены». И бѣ имя ей наречено въ крещеньи Елена, яко древняя царица мати великого Костянтина. И благослови ю патриархъ и отпусти ю. И по крещеньи призва ю царь, и рече: «хощю ты пояти женою». И она же рече: «како хочещи мя поняти, крестив мя самъ, нарекии мя дщерь. А во крестьянѣхъ того нету закона, а ты самъ вѣси». И рече царь: «приклюкала мя Ольга». И дасть ей дары многы: || злато и сребро и паволоки, съсуды розличныа; и отпусти ю, нарекъ дщерь собѣ. Она же, хотящи домовъ, придѣ к патриарху, благословенья просящи на домъ. И рече ему: «людие мои погании сына моего, дабы мя богъ събьлюлъ от сети неприазнены и от всего зла». И рече патриархъ: «чадо вѣрное, въ христа крестилася еси и въ христа облечеса, христосъ имае сохранити ты. Якоже съхрани Еноха в первыи род, и потомъ Ноа в ковчезѣ, Аврама от Авимелеха, Лота от содомлянъ, Моисея от фараона, Давыда от Саула, трии отроки от пещи, Данила от зверей, тако и ты избавит от неприазни и от сѣти его». Благослови патриархъ, иде с миромъ въ свою землю, и приде к Киеву. Се же бысть, яко при Соломоне: приде Ефиольскаа царица к Соломону, слышати хотящи премудрости Соломоня многи мудрости и видѣ знаменъ; тако си блаженнаа Ольга искаше добьрые мудрости божиа; но она чело- вѣчцькаа, а се божиа. Ищю||ще премудрости обьящеть; премудрость на исходящихъ поется, на путѣх же дръзновение вводит, на краих же стѣнозабранныхъ проповѣдается, въ вратѣхъ градныхъ дръзающи глаголетъ; елико убо лѣт незлобивии дръжатся по правду. И се бо от возраста блаженнаа Ольга искаше мудростью всего в свѣте семъ, налезѣ бисеръ

л. 11

л. 11 об.

л. 12

многоценныи, и еже есть христос. Рече бо Соломонъ: но «желанье благо-  
вѣрныхъ наслаждаетъ душу», и «приложиши сердце твое в разумъ»; «азъ  
любящаа люблю; ищющаа мя обрящють». И рече господь: прихо-  
дящаа ко мнѣ не изжену вон. Се же Ольга, приде к Киеву, яже реко-  
хомъ, посла к ней царь Чемский глаголя: яко [«ты бо ми рекла еси  
тако:»]<sup>1</sup> аще възвращюся в Русь, многи пришлю ти,<sup>2</sup> челядь, войскъ<sup>3</sup>  
и скору, вой в помощь». И отвѣщавши же Ольга и рече к Соломону:  
«аще ты рци: како же постоиши у мене в Почаине, якоже азъ Суту<sup>4</sup>,  
то тогда ти дамъ». И отпусти послы, рекши. Живяше Ольга с сыномъ  
своимъ || Святославомъ, учаше его креститися мати, и небрежаше того  
ни во ушии влагаше но аще хто хотяше волею креститися, не браняху,  
но ругахуся тому; «невѣрнымъ бо вѣра крестьяньская уродство есть;  
не смыслиша бо, ни разумѣша, въ тмѣ ходяще, не ведять славы господня;  
одебелеша бо сердца ихъ и ушима бо тяжко слышати и очима видѣти». Рече  
бо Соломанъ: «дѣлатель нечестивыхъ далече от разума; понеже  
звахъ вы, не послушасте; и прострохъ словеса, и не внимасте, но отмѣ-  
тасте моя сѣвѣты, и моих же облечении не внимасте: възненавидѣша  
бо премудрость, а страха божиа не изволиша, ни хотяху моихъ внимати  
совѣтъ, подражаху моя облеченья». И якоже Ольга часто глаголаше:  
«и азъ, сыну мои, бога познах, радуюся; аще ты познаеши, радоватися  
начнеши». Онъ же не внимаше, глаголя: «како азъ хоцю инъ законъ  
приати един, а дружина смѣются начнуть» ||. Она же рече ему: «аще  
крестишися, всѣ имуть тоже творити». Онъ же не слушаше матери, но  
творяше нравы поганьские; не вѣды, аще кто матери не послушает,  
в беду впадаетъ, якоже рече: «аще кто отца не слушаетъ или матери,  
злу смерть примет». Сеи же х тому гневашется на мать. Соломон же  
рече: «кажа злыя приметъ собѣ досаждение, обличай злых, да възнена-  
видит тя». Обаче любляше Ольга сына своего Святослава, ркущи: «воля  
божиа да будетъ. Аще хоцетъ богъ помиловати роду моего и земли  
Руской, да възложитъ имъ богъ на сердце обратитися к богу, якоже  
и мнѣ богъ дарова». И се рекши, моляшется за люди и за сына, по вся  
дни и по вся ноци кормящи сына своего до мужества и до възраста его.

л. 12 об.

л. 13

л. 13 об.

В лѣта шесть тысящъ четыреста шестьдесятъ четвертаго.

В лѣта шесть тысящъ четыръста шестьдесятъ пятого.

В лѣта шесть тысящъ четыреста шестьдесятъ шестаго. ||

В лѣта шесть тысящъ четыреста шестьдесятъ седмаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста шестьдесятъ осмаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста шестьдесятъ девятого.

<sup>1</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>2</sup> В рукописи пришлю и над строкой буква т

<sup>3</sup> Так в рукописи по описке. В К воскъ

<sup>4</sup> В рукописи сут, причем т над строкой.



В лѣта шесть тысящъ четыреста седмъдесятого.

В лѣта шесть тысящъ четыреста седмъдесятъ перваго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста седмъдесять втораго. Князю Свято-  
славу възрастѣшу и възмужавшю, нача вои совокупляти многи и храбри;  
и бѣ бо самъ храбръ и лѣхко ходя, акы пардусь, воины многи творя  
ходяше, возъ по собѣ не возяше, ни котла, ни мяса варя, но по тонану<sup>1</sup>  
мяса изрѣзавъ, конину или звѣрину, или грядину, на углѣхъ испекъ,  
ядяше; ни шатра имаше, но подклад постилаше, а седло под голову.  
Такоже и прочии вои вси бяху его. Послаша ко странамъ, глаголя:  
«хочю<sup>2</sup> на вы итти». Идѣ на Оку реку и на Волгу, и налезѣ Вятичи;  
и рече Вятичамъ: «кому дань || даете». Они же рѣша: «Козаром по щилиягу л. 14  
от ралѣ даемъ имъ».

В лѣта шесть тысящъ четырѣста седмъдесятъ третьяго. Идѣ Свято-  
славъ на Козары. Слышавше Козары, изыдоша противу съ княземъ своимъ  
каганомъ, и съступишася битися, и бысть брань; одолѣ Святославъ Козаров,  
и град ихъ Бѣлу вежую взя, и Ясы побѣди и Касоги, приведе к Киеву.

В лѣта шесть тысящъ четыреста седмъдесять четвертаго. Вятчи<sup>3</sup>  
побѣди Святославъ и дань на нь възложи.

В лѣта шесть тысящъ четыреста седмъдесятъ пятого. Идѣ Святославъ  
на Дунай и на Болгары: и бившимся обоимъ, одоле Святославъ Болгары,  
и взя городов осмьдѣсятъ по Дунаю, и сѣде княжа ту в Переяславци  
и емля дань на Грецахъ.

В лѣта шесть тысящъ четыреста седмъдесятъ шестаго. Приидоша Пече-  
нези на Рускую землю, а Святославъ бѣше в Переяславци; затворися  
Олга въ градъ съ внуки своими: Ярополком и Олгомъ и Володимеромъ ||  
въ граде в Киеве. И оступиша Печенези в силѣ тяжце, бесчислѣное мно- л. 14 об.  
жество околѣ града; не бѣ лзѣ из града вылѣсти, ни вѣсти послати; изне-  
могаху людие гладомъ и жаждю. И бращеся<sup>4</sup> людие оная страны Днепра  
в лодьяхъ, стояху об ону страну: не бѣ лзѣ внити в Киевъ ни единому  
ихъ, из града к нимъ. Встужиша людие въ граде и рѣша: «нѣсть ли  
кого, иже бѣ моглъ на ону страну дойти; аще не приступите утро под  
град, предатися имамъ Печенегомъ». И рече имъ единъ отрокъ: «азъ  
преиду». Он же изыде изъ града съ уздою, рѣста сквозѣ Печенези, гла-  
голя: «не видѣсте ли коня никтоже», бѣ бо умѣа Печенески; и мняху  
свои. Яко приближися к реце, свергя порты, сунувся в Днепръ, и по-  
преди<sup>5</sup> же. Видѣвше же Печенези, стремишася на нь, стреляще его,  
не могоша ему ничтоже зла створити. Они же видѣша со оная страны.

<sup>1</sup> Так в рукописи по описке; в К потонку

<sup>2</sup> Буквы чи переделаны, как будто из недописанной буквы ш или щ

<sup>3</sup> В К вятицевъ

<sup>4</sup> В К собравшеся

<sup>5</sup> В К побреде

л. 15 прихожаше в ло||дѣи, и привезоша к дружине. Рече им: «аще не поступите заутра къ граду, предатися людие имут Печенегомъ». Рече же воевода ихъ именемъ Притичь: «поступимъ заутра в лодяхъ, и попад же княгиню и княжици, умчимъ на сю страну людеи; аще ли того не створимъ, погубит ны имае Святославъ». И яко бысть заутра, вседше в лодѣи,<sup>1</sup> противу [свѣту]<sup>2</sup> в лодяхъ вѣструбиша велми трубами, людие вѣ граде кликну.<sup>3</sup> Печенези же мниша князя пришедша, побѣгоша разно от града. Изыде Ольга съ внуки и с людми. Видѣвше се князь Печенежскъ, и вѣзвратися единъ к воеводѣ Притичю, [рче: кто се прииде, и]<sup>3</sup> рече сему: «людие оная страны». И рече князь Печенежский: «а ты князь ли еси». Он же рече: «азъ есмъ мужъ его, пришолъ есмъ вѣ стражахъ, а по мнѣ идут вои с княземъ бесчисла множество». Се же рече, грозя имъ. Рече князь Печенеский ко Притичю: «буди ми ты другъ».

л. 15 об. Он же рече: || «такъ буди». И пода руку межи собою; и вда Печенеский князь Притичю конь, саблю, стрѣлы; он же дастъ ему щит и мечъ. И отступиша Печенези от града: не бѣше лзѣ коня напоити на Лыбеди Печенези. И послаша кыены къ Святославу послы, глаголюще: «ты, княже, чюжеи земли ищещи и блудиши, своеа ся охабивъ; мало бо нас не взяше Печенези, и матери твоеа и дѣтеи твоихъ. Аще не придѣши, не оборониши нас, да паки ны вѣзмут. Аще ли ти не жаль отчины своеа и матери, стары суци, и дѣтеи суци своихъ». То слышавъ Святославъ, вборзѣ суци<sup>3</sup> всѣде на коня с дружиною своею, прииде к Киеву, и целова мать свою и дѣги своя; сжалися о бывшемъ от Печенегъ; и збра вои, и прогна Печенеги во поле.<sup>4</sup> И бысть миръ.

л. 16 В лѣта шесть тысящъ четьреста седмѣдесят седмаго. И рече Святославъ к матери своеи и к бояромъ своим: «не любо ми естъ здѣ жити в Киевѣ, хочю жити в Переяславци и в Дунаи; яко то естъ среда || земли моеи, и яко ту вся благаа сходятца: от Грѣкъ паволоки, злато, и вино, и овощевѣ различьнии, еще же из Угоръ сребро и кони, из Руси скоро и воскъ и медъ и челядь». И рече ему Ольга: «видиши ли мя болну суцу; камо хочещи от мене итти». Бѣ бо разболѣся уже; рече ему: «погрѣби мя, идѣ, яможе хочещи». И по трехъ днехъ умре Ольга; и плакася по ней сынъ ея и внуци ея и людие и вои плачемъ великимъ; несоша и погрѣбоша ю на мѣсте. И бѣ заповѣдала Ольга не творити трызъны над собою: бѣ бо имуци прозвутеры втаине, и той похорони ю, блаженую Ольгу. Се бысть предтекущая крестьяньстеи земли, аки денница пред солнцемъ, аки заря пред свѣтом; ибо сияше, аки луна в ноци: тако

<sup>1</sup> Далее повторено: аще ли того не створимъ, погубит ны имае Святославъ. И заутра

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> Так в рукописи.

<sup>4</sup> В рукописи плъ; испр. по К

се бысть в невѣрныхъ чловѣцехъ, свѣтяшеса, акы бисеръ в калѣ; калнѣ бо бѣша грѣхомъ, не омовени крещениемъ<sup>1</sup> святымъ. Си бо омыа копелью<sup>3</sup> л. 16 об. святою и съвлечеса грѣховныя одежда ветхаго чловѣка Адама || и в новой Адамъ облечеса, еже есть христось. Мы же речемъ к ней: радуися, руское познанье к богу; начатокъ примиренью быхомъ. Сѣ первие вниде небесное царство от Руси; сию бо хвалят рустии сыновѣ, акы началницю: ибо по смерти молящеса богу за Русь. Праведныхъ душа не умирают, якоже рече Соломан: «похвала праведному, възвеселятся людие; безсмертна бо есть память его, яко от бога познавается и от чловѣкъ». Се бо вси чловѣци блажать, видяще лежащую в телеси за многа лѣта. Рече пророкъ: «прославлю прославляющая мя». О сяковех бо Давидъ глаголетъ: «в память вѣчную будет праведникъ, от слуха злаго не убоится, готово сердце его уповати на господя, утвердися сердце его, не подвижется». Соломон рече: «праведници въ вѣки живут, от господя мзда имъ и есть устроенье от вышняго; сего ради примут царствие красоты, венець отъ руки господня: яко десницею<sup>2</sup> покрывает я и мышцею заступитъ я». Защититель есть господь сию блаженную Олгу от про||тивника л. 17 супостата дьявола.

В лѣта шесть тысящъ чтыреста седмъдесят осмаго. Святославъ посади Ярополка в Киеве, а Олга в Деревехъ. В се же время приидоша людие новгородстии, просяще князя собѣ: «аще не поидет к намъ, то мы налѣземъ собѣ князя». Рече имъ Святославъ: «а бы кто шол к вамъ». И отпроси<sup>3</sup> Ярополка и Олга. И рече Добрыня к новгородцамъ: «просите Володимѣра». Володимеръ бо бѣ от Малуши, ключьници Олзинѣ, сестра же бѣ Добрыни, отецъ же бѣ има Малко Любчанинъ. И бѣ Добрыня уи Володимеру. И рѣша новгородци Святославу: «дай ны Володимѣра». Онъ же рече: «то вы вѣсте».<sup>3</sup> Пояша новгородци Володимѣра к собѣ; иде Володимеръ з Добрынею, уемъ своимъ, к Новугороду, а Святославъ в Переяславцю.

В лѣта шесть тысящъ чтыреста седмъдесятъ девятого. Прииде Святославъ к Переяславцю, и затворишися в<sup>4</sup> Болгарѣхъ<sup>4</sup> въ градѣ. И излѣзоша Болгари на сечю про||тиву Святославу, и бысть сѣча велика, и одо- л. 17 об. леша Болгари. И рече Святославъ во емъ своимъ: «уже намъ здѣ пасти; потягнемъ мужески, братие и дружина». И к вечеру одоле Святославъ, и взя град копьемъ, и рече: «се град мой». И посла ко Грѣкомъ, глаголя: «хочю на вы итти и взяти град вашъ, яко и сеи. И рѣша Грѣци: «мы недужи противу вамъ стояти, но възми дань на нас, и скажи

<sup>1</sup> Здесь и в иных местах рукописи в слове крещение над буквами рш буква с над строкой под дугой.

<sup>2</sup> В рукописи един сицею; испр. по К

<sup>3</sup> Так в рукописи.

<sup>4-4</sup> В К болгаре



дружины свою, колко васъ, и мы дамы по числу на главы наша».<sup>2</sup> И се рѣша Грѣци, лъстящеса по<sup>1</sup> Русью: суть бо Грѣци лъстивы и до сего дни. И рече Святославъ: «есть нас двадесят тысящъ», только приложи десять тысящъ; и бѣ бо Руси десять тысящъ. И пристроиша Грѣци сто тысящъ на Святослава, и не даша дани. И поиде Святославъ на Грѣки, изыдоша противу Руси. Видевше же Русь, убояшася зѣло множества. И рече имъ Святославъ: «уже намъ некамо, ся дѣти, волею и неволею стати противу; да не посралимъ земли Ру||стѣи, но ляжемъ костью ту: мертвии бо срама не имать;<sup>2</sup> аще бо побѣгнемъ, то срамъ имамъ, и не имамъ убѣжати, но станемъ крѣлко; и азъ пред вами поиду; аще глава моя ляжетъ, то промыслите о собѣ». И рѣша воины: «гдѣ глава твоя, и ту главы наша сложимъ». Исполчишася Русь, и Грѣци противу, сразистася полка, и оступиша Русь, и бысть сеча велика. И одоле Святославъ, бежаше Грѣци. И поиде Святославъ к городу, воюя и гради розбиваа, иже стоятъ пусти и до нынѣшняго дни. И съзва царь в полату бояры своя, рече им: «что створимъ, яко не можемъ противу ему стати». И рѣша ему бояре: «пошли к нему дары, искусимъ: любезнивъ ли есть злату и паволокамъ». Послаша к нему злато и паволоки и мужа мудра, и рѣша ему: «глядаи взора его и лица его и смысла его». Он же, вземъ дары, к Святославу идѣ. И повѣдаше Святославу, яко приидоша Грѣци с поклономъ. И рече: «приведѣте я || сѣмо». И приидоша, поклонишася ему, положиша пред ним злато и паволоки. И рече Святославъ, кромѣ зря, отроком: «схраните». Они же приидоша к царю. И съзва царь бояры; рѣша же посланнии, яко «приидоша к нему, и не презре на ны и повеле схранити». И рече единъ: «искуси единою еще; послы ему оружие». Они же послаша ему оружие, мечъ и принесоша ему. Он же примъ, нача любити и хвалити царя и целовати. И приидоша опять ко царю, повѣдаше вся бывшая. И рѣша бояре: «лють се муж<sup>3</sup> хочетъ быти, яко имѣнья небрежетъ, а оружье емлетъ; имися по дань». И посла царь, глаголя сице: «не ходи къ граду, возми на нас дань, еже хочещи»; за малымъ бѣ не дошли Царяграда. И даша ему дань; имашет на убѣенныя, глаголя, яко «род его възмѣт». И взя же дары многы, и възвратися в Переяславльцю с похвалою великою. Видѣвъ же мало дружины своея, и рече к собѣ: «да како прельстивше, избиютъ дружину мою || и мене»; бѣша бо мнози избиени на польку. И рече: «поиду в Русь и приведу дружину»; и поеде в лодьяхъ. Рече ему воевода отечень Свѣндѣль: «поидем, княже, около на конехъ стоятъ бо Печенези в порозехъ». И не послуша его, поедоша в лодьяхъ. Послаша переяславци к Печенегомъ, глаголюще сице: «идѣтъ вы Святославъ в Русь, вземъ именья много у Грѣк и полонъ бесчисленъ, с малою

л. 18

л. 18 об.

л. 19

<sup>1</sup> Так же и в А; в К под<sup>2</sup> Так в рукописи.<sup>3</sup> В рукописи мою

дружиною». Слышав же Печенези, се заступиша Печенези пороги. И придѣ Святославъ к порогамъ, и не бѣ лзѣ пройти; и ста зимовати в Бѣлобережьи; и бѣ глад великъ: по полугривне голова конячья. Веснѣ же приспѣвши.

Княженъ Ярополче. В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсятого. Поиде Святославъ в пороги, и нападе Кура, князь Печенескыи; и убиша Святослава, и взяша главу его, во лбѣ его здѣлаша чашю<sup>1</sup> и пяху в ней. Свендѣл же придѣ к Киеву къ Ярополку; Ярополкъ княжа в Киеве, и воевода у него бѣ Блуд. ||

л. 19 об.

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсят перваго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсят втораго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсятъ третьяго. Ловы дѣюще Свенделцю, именемъ Луть, ишед ис Киева, гна по звѣри в лѣсь, и узрѣ Олгъ, и рѣша: «кто [се есть]; и рѣша:»<sup>2</sup> «Свенелдѣць». Изъеха, уби,<sup>3</sup> бѣ бо ловы дѣя Олгъ. И оттоле бысть межю има ненависть Ярополку на Олга, и молвяше всегда Ярополку на Олга Свѣнѣлдець: «поиде на брата своего и прияти власть его», хотя отмѣстити сыну своему.

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидесятъ четвертаго. Поидѣ Ярополкъ на Олга, брата своего, на Деревьскую землю; изыдѣ противу Олгъ ему, и вполчистася; и сразившамася полъкома, и побѣди Ярополкъ Олга. И побѣгшю Олгу с вои своими въ град, рекомыи Вручьи, и быша мостъ чрезъ грѣблю къ вратомъ граднымъ; и тѣсьняшеся, другъ друга спихаху с моста || в греблю; и сѣхнуша Олга с мосту в дебрь. И падоша людие мнози на нь, и конни и человѣци. Вшед Ярополкъ въ град Олгов, и приа власть его; и поя<sup>4</sup> искать брата своего; искавше его, не обрѣтоша. И рече единъ человѣкъ Древленинъ: «азъ видѣхъ вчера,<sup>5</sup> яко пехнуша с моста». И посла Ярополкъ искать, и влачиша трупье из грѣбле от утра и до полудни; налѣзоша высподи Олга под трупьем, изнесоша, и положиша на коврѣ. И придѣ Ярополкъ над него, и плакашеся, и рече Свенелду: «якоже се ты сего хотяше». Погрѣбоша его на мѣстѣ у града Вручьяхъ,<sup>6</sup> есть могила его и до сего дни у Воручего. И приа власть его Ярополкъ. У Ярополка жена Грѣкини бѣ, и бяше была преже черницею, юже бѣ привелъ отецъ его Святослав, и вда ю за Ярополка красоты ради лица ея. Слышав же се Володимерь в Новгородѣ, яко уби Ярополкъ брата своего Олга, и, убоявся, побѣже за море. Ярополкъ посади посадники в Новѣгородѣ, и бѣ владея || единъ в Руси.

л. 20

л. 20 об.

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсятъ пятого.

<sup>1</sup> Буква ю написана, как будто, на подскобленном месте.

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В рукописи убо; испр. по К

<sup>4</sup> Так в рукописи; в К посла

<sup>5</sup> В рукописи вчерахъ; испр. по К

<sup>6</sup> В А Вручьаго

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсят шестаго.

В лѣта шесть тысящъ четыреста осмидѣсят седмаго.

В лѣта шесть тысящъ четырѣста осмьдѣсят осмаго. Начало княженья Володимерова. Придѣ Володимѣрь с Варяги к Новугороду, и рече к посадником Ярополчимъ: «идѣте къ брату моему и рците ему: идет Володимеръ на тя, пристроися противу битися». И сѣде в Новегороде, и посла к<sup>1</sup> Ровоголоду к Полоцку, глаголя: <sup>2</sup> «хочю пояти дщерь твою женѣ собѣ». Он же рече дщери своеи: «хощеши ли за Володимѣра». Она же рече: «не хощю розути робичича», но Ярополка хотя.<sup>3</sup> Бѣ бо Рогъволодъ пришед из заморья, имяше власть свою в Полоцкѣ, и Туровы,<sup>4</sup> от негоже Турича прозвашеся. И придоша отроци Володимеровы, и повѣдаша всю речь Рогънѣдины, дщери Рогволожи, князя Полотыцкого. Воло||димѣрь же събра воя многи, Варяги, Словени и Чюдъ, Кривичи, и поиде на Роговолода. В се же время хотяху Рогнѣду вѣсти за Ярополка. Иде Володимеръ на Полческѣ и уби Роговолода и сына два, а дщерь его Рогнеду поя женѣ. И поидѣ на Ярополка. И придѣ Володимеръ к Киеву с вои многими. Не могли стояти Ярополкѣ противу Володимеру, затворися Ярополкѣ в Киеве с людьми своими и съ Блудом. Стояше на Дорогожичи Володимеръ, обрывся межи Дорогожичимъ и Капчемъ; и есть ров и до сего дни. Володимеръ же посла ко Блуду воеводѣ Ярополчю, с лестью глаголя: «но прияи ми; аще убью брата своего, любити тя начну въ отца своего мѣсто и многу честь приемѣши от мене: не я почях братью бити, но онъ; аз же того убояхся и придох на нь». И рече Блудъ к посламъ Володимѣровымъ: «азъ буду тобѣ в сердце и въ приязньство». О злая лѣсть чловѣчцькая. Якоже Давыдъ глаголетъ: «ядии хлѣбъ || мой възвѣличил есть на мя лесть». Сеи убо лѣстяще на князь свои лестью. И паки: «своимъ лѣстяху. Суди имъ, боже, да отпадутъ от мысли своихъ; по множеству нечестиа их изрини а, яко прогневаша тя, господи». И паки той же Давыдъ глаголетъ: «мужъ кровѣ лѣстивъ не препловят днии своихъ». Се свѣтъ зол свѣщают на кровопролитье, суть неистовѣ, иже приемше от князя и от господина честь или дары, тѣмъ<sup>5</sup> и мыслятъ о главѣ князя своего на погубленье; горшии бѣсовъ таковии. Яко и Блудъ предасть князя своего, приемъ от него чести многи; сеи бо бысть повиненъ крови той. Сеи бо Блуд затворися съ Ярополком, слаше к Володимеру, веля ему приступити къ граду братню,<sup>6</sup> самъ мысляи убити Ярополка; гражани же бѣ

<sup>1</sup> В рукописи к к

<sup>2</sup> Последняя буква частью заклеена.

<sup>3</sup> В А хощу

<sup>4</sup> В К Турьи Турове

<sup>5</sup> В К тѣ

<sup>6</sup> В К бранию



нелзѣ убити его. Блуд же не възмогъ, како погубити бы, замысли лествю, веля ему не излазити на брань из града. И рече Блудъ Ярополку: «кыяне шлются к Володимѣру, глаголюще: приступи къ граду, яко предадим тя<sup>6</sup> || Ярополка; и побѣгъни из града». И посла<sup>1</sup> его Ярополкъ; избѣгъ, пришед, затворися въ граде Роднѣ<sup>2</sup> на усть Росѣ, а Володимеръ вниде в Киевъ. И осѣдаху Ярополка в Роднѣ. И бѣ глад великъ в немъ; и есть притча си и до сего дни: «бѣда [акы]<sup>3</sup> в Родне». И рече Блуд Ярополку: «видиши ли, колкс вои у брата у твоего; намъ ихъ не пребороти; твори миръ с братомъ своимъ»; лствя под нимъ се. [Рече]<sup>4</sup> Ярополкъ: «такъ буди». И посла Блуд к Володимеру, сице глаголя, яко «збысться мысль твоя, яко приведу к тобѣ Ярополка, пристрой убити». Володимеръ, то слышав, в теремныи вшед дворъ отечень, о немже п; еже сказахомъ, седѣ ту с вои и зѣ дружиною своею. И рече Блуд Ярополку: «пойди к брату своему [и рци ему],<sup>4</sup> что ми ни вдаси, то азъ приму». И поиде Ярополкъ, и рече ему Варяшко: «не ходи, княже, убьют тя, и побегни в Печенеги, и приведѣши воя»; и не слуша и его. И приидѣ Ярополкъ к Володимеру; яко полѣзе въ двери, || подъяста л. 22 об два Варяга мечема под пазусѣ. Блуд же затвори двери и не дастъ по немъ итти своимъ. И тако убьенъ бысть Ярополкъ. [Варяжько же, видѣвъ, яко убиенъ бысть Ярополкъ]<sup>4</sup> бѣжа з двора в Печенеги [и много воева с Печенигы]<sup>4</sup> на Володимѣра; едва привади, заходивъ ему ротѣ. Володимеръ же залѣзе жену братню Грекиню, и бѣ непразна, от неяже родися Святополкъ. От грѣховънаго бо коренѣ золь и<sup>5</sup> лють<sup>5</sup> бывает, понеже была бѣ мати его черницею, а второе Володимеръ залезѣ ю не по браку, любодѣиц убо бысть; тѣмже отецъ его не любляше; бѣ бо от двою отцю, [от]<sup>4</sup> Ярополка и от Володимѣра. Посемъ Варязи рѣша Володимѣру: «се градъ нашъ, и мы приахомъ и; да хоцем имати окупъ на них, по двѣ гривне от челоуѣка». И рече имъ Володимѣръ: «пождѣте, с жилых<sup>6</sup> куны зберут за мѣсецъ». И жьдаша за мѣсецъ, не дастъ им. И рѣша Варязи: «сольстил еси нами, да покажи ны путь в Грѣки». Онъ же рече имъ: «идѣте». Избра от нихъ мужи добры и храбры и мудры, роздая им гради; и прочая же идоша к Царюграду || в Грѣки. И посла пред ними послы, глаголя сице къ царю: «се идут к тобѣ Варязи, не мози ихъ дрѣжати въ градѣ, или что створят ти зло въ граде,

<sup>1</sup> В К послуша

<sup>2</sup> В рукописи описка Роднѣ. Далее идет повторяющийся ниже текст: и бѣ глад великъ в немъ, есть притча и до сего дни: акы в Роднѣ.

<sup>3</sup> В рукописи пропущено акы, но слово имеется в приведенном выше повторении отрывка.

<sup>4</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>5-5</sup> В К плодъ

<sup>6</sup> Так в рукописи.

якоже и здѣ; но рѣсточити я розно, а сѣмо не пуцаи ни единого». И нача княжити Володимеръ в Киевѣ, и постави на холмѣ вне двора теремнаго Перуна древена, а главу серебряну, а усъ златъ, и Хорса и Дажебога и Стриба<sup>1</sup> и Сеимарекла, Мокош; и жряху имъ, нарицаючи богъ, и привожаху сыны своя и дъщери своя, жряху бѣсомъ, и оскверняху землю требами своими; и<sup>2</sup> осквернися кровьюми земля Руская, холмъ тѣ. Но преблагыи богъ, не хотя смерти грѣшникомъ, на томъ холмѣ церкви святого Василя есть, якоже послѣди скажемъ. Мы же на преднее възвратимся. Володимеръ же посади Добрыню в Новегороде, уя своего. И пришед Добрыня к Новугороду, постави Перуна кумиру<sup>1</sup> над рекою Волхова, и жряху ему людие новгородьстии аки богу. Бѣ же Володимеръ побеженъ похотью || женскою, и бѣ жена ему Володимеру Рогнѣдъ, юже посади на Лыбѣди, идѣже есть нынѣ селище Преславно, от неяже родися четырь сыны: Изяслава, Мстислава, Ярослав, Всеволода, и двѣ дщери: от Грѣкини Святополка, а от Чехине Вышеслава, а от другии Святослава, Мьстислава, а от Болгарынѣ Бориса и Глѣба. И наложьницъ бѣ у него триста в Вышегородѣ, триста в Белѣгородѣ, двесте на Бѣрестовем селищи, еже зовут нынѣ Берестовое. И бѣ несуть блуда, и приводи к собѣ мужески жены и дѣзици растля. Бѣ бо женолюбивъ. Яко у Соломона бѣ бо, рече, женъ семъсот, а наложницъ триста. Мудръ же бѣ, а на конецъ погуби, се бѣ невѣглас,<sup>3</sup> а на конецъ обрете спасение. «Велии господь, велия крѣпость его; и разуму его нѣсть конца». Зло бо есть женская прелесть, якоже рече Соломонъ, покайся, о женах: «не внимаи злѣ женѣ, мед бо каплетъ от устъ ея, жены любодѣица въ вре||мя наслажаетъ твои гортань. Послѣди горчае желчи обрящещи. И прилѣпляющимся ей смерътию въ ад. На пути бо животныя не находят, блудная же теченья, неблагоразумна». Се же рече Соломан о прелюбодѣяньи и прелюбодѣицах. И о добрых женах рече: «[дражьши есть]<sup>4</sup> камени многоцѣнна. Радуется о ней мужъ ея. Дѣет бо мужеву своему благо все житие. Обрѣт волну и ленъ, створитъ благопот|ебная рукама своима. И бысть, яко корабль, куплю дѣющю, издалѣча себѣ збирает богатство. И вѣстает от ноши, и дает брашно дому и дѣла рабыням. [Видѣвши]<sup>4</sup> си же тяжение, куповаше; от дѣлъ руку своею насадит тяжание. Препоясавши крѣпко чресла своя, и утверди мышцы свои на дѣло. И вкуси, яко [добро есть]<sup>4</sup> дѣлати, и не угасаетъ свѣтильникъ ея всю ночь. Руце свои простирает на полѣзнаа, локти же [свои утверждаетъ на вретено. Руцѣ]<sup>4</sup> своя отверзе убогому, плод же простре нищимъ. Не печется о дому своемъ муж ея, егда гдѣ || будет

<sup>1</sup> Так в рукописи.

<sup>2</sup> В рукописи по; испр. по К

<sup>3</sup> В рукописи невѣгласна, испр. по К

<sup>4</sup> В квадратных скобках — из К

[вси свои одѣни будут].<sup>1</sup> Сугуба оденя и створи мужеви своему, очервлена и багрена себѣ одѣнѣя. Взоренъ бываетъ въ вратѣхъ мужъ ея, егда же аще сядѣтъ на сонмище съ старци с жители землямъ. Обоны створи, отдасть в куплю. И усѣта же своя отверзе смыслено, законно, в чинъ молѣвитъ языкомъ своимъ. В крѣпость и в лепоту ся облече. Милостынею же ея въздви́гша чада ея, и обогатѣша, мужъ ея похвалиша ю. Жена бо разумлива, благословена есть, боязнь же господню в сердци имѣеть да тѣмъ похвалимъ. Дати ей от плода устну ея, да похвалитъ въ вратѣхъ мужъ ея».

В лѣта шесть тысящъ четырьста осьмидесятъ девятого. Идѣ Володимѣръ к Ляхомъ, и зая грады: Перемышль, Червень<sup>2</sup> и инии грады, идѣже есть под Русью. В сем же лѣте и Вятчи побѣди, и възложи на нь дань от плуга, якоже отецъ его имаше.

В лѣта шесть тысящъ четыреста девятыдесятого. || Заратишася Вятчи; л. 25 идѣ Володимеръ на ня и побѣди а второе.

В лѣта шесть тысящъ четыреста девятыдесять перваго. Идѣ Володимеръ на Вятвягы,<sup>3</sup> и побѣди Вятвягы,<sup>3</sup> и взя землю ихъ. И придѣ к Киеву, и творяще требу кумиромъ с людьми своими. И рѣша старци боярѣ: «мечемъ жребьи о отрокѣ и о дѣвици; на негоже паде, того зарежемъ богомъ». Бяшет бо Варягъ единъ, и бѣ дворъ его, идѣже есть церкви свѣтыя Богородица, юже създа Володимеръ, бѣ же Варягъ той пришелъ от Грѣк, и дрѣжаше втайне вѣру крестьяньскую, и бѣ у него сынъ красенъ тѣломъ и душею; и на сего падѣ жребии по зависти дьяволѣ. Не трѣпашетъ бо дьяволѣ, власти имыи надо всѣми; а се съ бяшетъ аки тернь в сердци. И тщашеся потребити оканныи, наusti люди. И рѣша, пришедше, посланнии к нему, яко «паде жребии на сынъ твой, изволиша бози и собѣ, да створимъ требу богомъ». И рече || Варягъ: «не суть бози, но древо; днѣсь есть, и утро иже есть,<sup>4</sup> бози ни пьют, ни молвят, но суть дѣлани руками в древе секирою и ножемъ; а богъ есть единъ, емуже служатъ Грѣци и кланяются, иже сътворилъ небо и землю и звѣзды, слѣнѣце и луну и челоуѣка, и далъ ему есть жити на земли. А ваши бози что здѣлаша; а сами дѣлани суть. Не дамъ сына своего бѣсомъ». Они же шедше, повѣдаша, людемъ. Вземше оружие, поидоша на нь и розяша дворъ около его. Онъ же стояше на сѣнѣхъ с сыномъ своимъ. И рѣша ему: «вдаи сына своего, да вдамы<sup>5</sup> богомъ». [Онъ же рече];<sup>1</sup> «аще суть бози, то единого себѣ послють бога

л. 25 об.

<sup>1</sup> В квадратных скобках — из К.

<sup>2</sup> В рукописи Чернев; испр. по А

<sup>3</sup> В А ятьвягы

<sup>4</sup> В К вместо последних двух слов изъгнietь: не ядят бо

<sup>5</sup> В рукописи вдавы; испр. по К



и поимуть сынъ мой, а вы чему требуете и имъ». Кликнувшимъ<sup>1</sup> и под-  
сѣкоша сѣни под нима, и тако бо побиха [я].<sup>2</sup> И бяху бо тогда чело-  
вѣци невѣгласи, погании. И дьяволъ радовашеся тому, не вѣдѣ, яко  
л. 26 близъ погибель хотяше быти ему. Тако бо преже тщашеся || погубити  
родъ крестьяньский, но прогонимъ бяхе крестомъ честнымъ въ иныхъ<sup>3</sup>  
страны; здѣ же мняше оканныи, яко «здѣ ми есть жилище, здѣ бо [не]<sup>2</sup>  
суть учителя и апостоли, и пророки прорицаху», ни видѣ пророка  
глаголюща: и нареку и не люди моя и люди моя, и о апостолехъ рече:  
въ всю землю изыдоша вѣщанья ихъ; и в конца вселѣнныа глаголи  
ихъ. Аще бо тѣломъ апостоли не суть были, но ученье ихъ яко трубы  
гласят по вселѣнней в церквехъ, имже учениемъ побѣждаемъ против-  
наго врага, и попирающе под нозѣ, якоже попраста и сия истинника,  
приимша венецъ небесныи съ святыми мученики и с правѣдники.

В лѣта шесть тысящъ четьреста деветьдѣсят втораго. Идѣ Володимерь  
на Родъмчи. И бѣ у него воевода Волъчии Хвостъ; и посла предѣ собою  
Володимѣрь Волъчья Хвоста; и сретѣ и Радъмичи на реце Пещанѣ, и побѣди  
л. 26 об. Волъчи Хвостъ Радъмичи. Тѣмъ Русь корятъ [Радъмичѣ],<sup>2</sup> глаголюще: пѣща-  
мичи вольчья || хвоста бѣгали. Бѣша же Радъмичи от рода Ляховъ;  
[пришедше]<sup>2</sup> ту ся вселися и платятъ дань Руси, повозъ везут и до сего дни.

В лѣта шесть тысящъ четьрѣста деветьдѣсят третьяго. Идѣ Володи-  
меръ на Болгары з Добърынею. уемъ своимъ, в лодьяхъ, а отроки бѣре-  
гомъ приведе на конехъ: и тако побѣди Болгары. И рече Добрыня  
к Володимеру: «сѣглядахъ колодникъ, и суть вси в сапогахъ; симъ намъ  
дани не давати; поидеве искать лапотникъ». И створи миръ Володимерь  
с Болгары и ротѣ захотѣша<sup>4</sup> межи собою. И рѣша Болъгари: «толѣ  
не будетъ мира межи нами, елѣ же<sup>5</sup> камень начнетъ плавати, а хмѣль  
грязнути». И придѣ Володимѣрь к Киеву.

В лѣта шесть тысящъ четьрѣста деветьдѣсят четьвертаго. При-  
идоша Болгари вѣры Бахмѣчи, глаголюще, яко «ты, князь, еси мудръ,  
смысленъ, и не вѣси закона; да вѣруи в нашъ законъ, поклонися  
л. 27 Бохмѣту». И рече же Воло || димѣрь: «како есть вѣра ваша». Они же  
рѣша: «вѣруемъ богу, а Бохмѣтъ ми<sup>6</sup> учить обрѣзати уды срамныа,  
а свиньи не ясти, и вина не пити, по смерти же, рече, с женами  
похоть творити блудную; дастъ бо Бохмѣтъ комуждо семѣдѣсятъ жонъ  
красныхъ, избереть едину красну и всѣхъ красоту възложит на едину  
и та будѣтъ ему мужатица; здѣ же достоит, рече, блудъ творити всякъ;

<sup>1</sup> Так в рукописи.

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> Можно прочесть ихны

<sup>4</sup> В К заходиша

<sup>5</sup> В рукописи иже

<sup>6</sup> В К ны

на сѣмъ свѣте аще кто будетъ богатъ,<sup>1</sup> то и тамъ богатъ, аще ли есть убогъ здѣ, то и тамъ»; ина многа лѣсть, еже нельзѣ писати срама ради. Володимеръ же послушавше их: бѣ бо самъ любя жены и блуженье много, послушаше и слатко; но се бѣ ему нелюбо обрезание удовъ и о неяденьи мясъ свинных; а о пѣтьи отинудь, рекъ: «в Руси велие<sup>2</sup> пѣтье,<sup>2</sup> не можемъ бес того быти». Посем же приидоша Немцы, из Рима пришедше, глаголюще, яко «приидохомъ от папежа; рекъ тѣ тако: «земля || твоя земля наша, а вѣра ваша<sup>3</sup> не яко вѣра наша: вѣра л. 27 об. бо наша свѣт есть, кланяемся богу, иже створи небо и землю и всяко дыханье и звѣзды и мѣсяць, а бози ваши суть древо». Володимѣръ же рече: «како заповѣдь ваша?» [Они же рѣша:]<sup>4</sup> «пощенье по силе; аще кто пьетъ и есть, все в службу божию, рече учитель нашъ Павелъ». Рече же Володимеръ Немцемъ: «идѣте опять, яко отци наши не суть сего приали». Се слышавше Жидове Козарьстии, приидоша, ркуще: «слышахом, яко приходиша Болгари, крестьяне, учаще кождо своеи вѣре: крестьяне бо вѣрують егоже бо мы распяхом, а мы вѣруемъ единому богу Аврамову, Исакову, Ияковлю». И рече Володимер: «что есть законъ ваш». Они же рѣша: «обрѣзатися, свинины не ясти, ни заячины, суботу хранити». Он же рече: «гдѣ есть земля ваша». Они же рѣша: «въ Ерусалимѣ». Онъ же рече: «то тамо ли есть». Они же рѣша: «разъгнѣвался богъ на отци наши, расточе ны по странамъ || грѣхъ ради л. 28 наших, и предана бысть земля наша крестьяном». Онъ же рече: «како вы иных учите, а сами отвержени от бога и расточины. Аще бо богъ любил законъ вашъ и вы, то не бысте расточены по чюжим землям; егда и намъ тоже мыслите зло прияти». Посем же прислаша Грѣци к Володимѣру философа, сице глаголюще: «слышахомъ, яко приходили суть Болгари, учаще тя прияти вѣру свою, ихъже вѣра оскверняет землю и небо, иже суть проклятии паче всѣхъ чловѣкъ, уподобльшися Содому и Гомору, на нихъ же напусти богъ каменье горючее, и потопа а, погрязоша: тако и сихъ ожидаетъ день погибелныи, егда приидѣтъ [богъ]<sup>4</sup> судити на землю и погубитъ вся творящая безаконие и скверны дѣюще. Си бо омывают оходы<sup>5</sup> свои, поливаше водою, и в ротъ вливают, и по браде мажутся, нарицающе Бохмѣта; такоже и жены ихъ творят туже скверну || и ино же пущее: от совокупленья мужеска и женьска вкушают». л. 28 об. Слышав Володимѣръ, плюну на землю и рекъ: «нечисто се есть дѣло». Рече же философъ: «слышахом и се, яко приходиша от Рима учить васъ вѣрѣ своеи, ихже с нами вѣра малым же развращена есть; служба же

<sup>1</sup> В рукописи бѣтъ с титлом.

<sup>2-2</sup> В К питье намъ веселье

<sup>3</sup> Слог ва поставлен над строкой.

<sup>4</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>5</sup> В рукописи Шходы

- опресноки, рекше оплатки, ихже богъ не преда, и повеле хлѣбомъ служити предъ<sup>1</sup> апостоломъ,<sup>1</sup> и примъ хлѣбъ, и рекъ: се есть тѣло мое, ломимое за вы. Такоже и чашю примъ, рече: се есть кровь моя новаго завѣта; си же того не творять и суть неисправили вѣре». Рече же Володимѣръ: «приидоша ко мне Жидове, глаголюще, яко Немцы и Грѣци вѣруют, егоже мы распяша». Философъ же рече: «въ истину в того вѣруем, тѣх бо пророци прорицали, яко богу родитися, а други распяту быти и погребену, в третей день вѣкреснути и на небеса взыти. Они же ты пророки избиваху, а другия претираху.
- л. 29 Егда же збысться || сихъ проречение, снидѣ на землю, и распятые приа волею, вѣскресъ и на небеса възидѣ; на сих же ожидаа покаанья за четырьдесять и за шесть лѣт, и не покаяшеса; и посла на ны<sup>2</sup> Римляны, и грады ихъ разбиша, и самих расточиша по странамъ, и работают по странамъ». Рече же Володимѣръ: «что ради снидѣ богъ на землю и страсть приа такову». Отвѣщав же, рече философъ: «аще хочещи послушати, да скажу ти изначала, что ради снидѣ богъ на землю». Онъ же рече: «послушаю рад». Нача философъ глаголати сице: «в начале исперва створи богъ небо и землю в первый день. А въ вторыи день твердъ, еже есть посреди воды, сего же дни раздѣлишася воды, полъ ихъ възидѣ, на твѣрдъ, а полъ ихъ под твердъ. В третей день створи море и рѣки и источники и сѣмена. В четвертый же день солнце и луну и звѣзды, и украси богъ небо. Видѣвъ же первое<sup>3</sup> от ангелъ, старейшии десяти чину арханъ-||
- л. 29 об. гильску, и помысли въ себѣ, рекъ: сниду на землю, и прииму землю, и буду подобенъ богу, и поставлю престолъ свои на облацехъ севѣрьских. И ту абие свѣржен с небеси, по немъ спадоша, иже бѣ под нимъ, чинъ десятой, в него мѣсто постави старейшину Михаилъ. Бѣ же имя противнику Сотанаил; он же погрѣшивъ помысла своего, и отпад славы первыа, наречеса противникъ богу. Посемъ же в пятыи день створи богъ киты и рыбы и гады, и птицы пернаты. В шестыи день створи богъ звѣри и скоты, гады земныа, створи же чловѣка. В семыи же день почи богъ от дѣлъ своихъ, еже есть субота. И насади богъ рай на вѣстоце въ Едемѣ и въведе чловѣка, егоже създа. И заповѣда ясти всякого ему древа, от древа же единого не ясти, еже есть разумѣти злу и добру. И бѣ Адамъ<sup>4</sup> в рай, не<sup>5</sup> видяше бога, славляше: егда же аггельскаа
- л. 30 воинества славляху бога, и онъ с ними || [такоже славляше бога].<sup>6</sup> И възложи богъ сонъ на Адама, и успѣ Адамъ. И взя богъ едино

1—1 В К и преда апостоломъ

2 В К ня

3 В К прѣвыи

4 В рукописи аадамъ

5 В К и

6 В квадратных скобках — из К



ребро у Адама, и створи ему жену и приведе ю къ Адаму, и рече Адамъ: се кость от кости моя, плоть от плоти моя, си наречется жена. И нарече Адамъ имена звѣремъ и пѣтицамъ и гадомъ, а самимъ имѣна аггелъ повѣда. И покори богъ Адаму скоты и звѣри и пѣтица; обладааше има всѣми, и послушаху его. Видѣвъ же дьяволъ, яко почти богъ человека, и завидѣвъ ему, преобразися в змию, и придѣ къ Евзѣ, и рече ей: «почто не яста от древа, суца посреде рая.» И рече Евгакъ змѣи: «рече богъ не имаета ясти; олѣ да<sup>1</sup> смертию умрета.<sup>2</sup>» «Видяше богъ, в той же день яста от него, и отверзостася очи ваю, и будѣта яко богъ, разумѣвающе добро и зло». И видѣ жена яко добро древо въ ядь, и вземѣши снестъ, и дасть мужеви своему, и яста, и отверзостася очи има; и разумѣста, яко нага еста, и съшиста листвием смоковнымъ препоясание. л. 30 об. И рече богъ: «проклята змиа<sup>3</sup> в делѣхъ твоихъ, и в печали яси въ вся дни живота твоего». И рече богъ: «егда како прострѣта руку и възмѣта от древа животнаго, и живита въ вѣкы». Изгна господь богъ Адама из рая. И сѣде прямо раю плачася горко и дѣлаа землю. И прокля господь богъ змию<sup>4</sup>. И порадовася сотона о проклятии земля. Се ны первое отпадѣнье, горкой отвѣтъ, отпадѣнье аггелского житья. И роди Адамъ Каина и Авеля; и бѣ Каинъ ратаи, а Авель пастухъ. И принесе Каинъ от плода земныхъ к богу, и не приа богъ даров его; Авель же принесе агнецъ первенецъ, и приа богъ дары Авелевы. Сотона же влѣзе в Каина и пострѣкаша Каина убити Авеля. Рече же Каинъ Авелю: «изоидѣвъ на полѣ». И послуша его Авель. Яко изыдоста, вѣставъ Каинъ хотяше убити и не умѣяше убити. И рече сотона: «вземъ камень, удари». И вземъ Каинъ удари Авеля брата и уби. И рече богъ Каину: «где есть || братъ твой». Он же рече: «егда азъ страж ли есмь брату моему». И рече богъ: «се кровь брата твоего въпиетъ ко мнѣ; будеши стѣня и трясаися до живота своего». Адам же и Евга плачущися бѣста, и дьяволъ радовашеся, рекъ: «се, егоже богъ почести, азъ створихъ ему отпасти бога, а се нынѣ плачь ему налѣзохъ». И плакастася по Авели лѣто едино, и не съгни тѣло его, и не умѣяста его погрѣсти. И повелениемъ божьимъ птенца два прилѣтѣста: единъ ею умре, а единъ ископаяму, вложи умерѣщаго, и погрѣбе. Видѣвъша же Адамъ и Евга, ископаста яму, и вложиша Авеля, и погрѣбоста с плачемъ. Быв же Адамъ лѣтъ двесте и тридѣсятъ и роди Сифа и две дщери; и поя едину Каинъ, а другую Сифѣ. От того чловѣци расплодишася по зѣмли. И не познаша<sup>4</sup> и исполнишася блуда и скарадѣя всякого и убийства и зависти, и живяху

<sup>1</sup> В рукописи да оу

<sup>2</sup> Слово написано на полях теми же чернилами, но полууставом, переходящим в скоропись. Далее, очевидно, пропуск. В К далее: и абие прельсти змиа; ср. Лавр. летопись

<sup>3</sup> Почерком XVIII в. исправлено на земля

<sup>4</sup> Так в рукописи

- л. 31 об. скотъски челоуѣци. Бѣ Нои единъ пра||веденъ въ градъ<sup>1</sup> томъ, и роди три сыны: Сима, Хама и Афета. И рече господь богъ: «не имаетъ духъ мой пребывати в челоуецехъ сихъ»; и рече: «да потреблю от челоуѣка и до скота». И рече богъ Ноеви: «сътвори ковчегъ в долготу триста лакотъ, а въ широту пятьдесятъ, в высоту тридесять лакотъ; Египтяни бо локтемъ сажень зовутъ. Дѣлати ему<sup>2</sup> же ковчегъ<sup>2</sup> за сто лѣтъ, и повѣдаша Нои, яко быти потопу и посмѣяхуся ему. Егда здѣла ковчегъ, рече же господь богъ Ноеви: «влѣзи ты и жена твоа и сыновѣ твои и снохи твоа, и введи с собою по двоему от всѣхъ скотъ и<sup>3</sup> гадъ». Введе Нои, якоже заповѣда ему богъ. И наведе богъ потопъ на землю, и потопѣ всяка плоть; а ковчегъ плаваше на водѣ. Егда же посяче вода, и излѣзе Нои и сынови его и жена его; и от сихъ расплодися земля. И быша челоуеци мнози единоголасни, и рѣша другъ другу: «съзиждемъ столпъ до небеси». И начаша || съзидати, и бѣ старѣшина имъ Невротъ. И рече богъ: «се умножишася челоуѣци, помысляху суетнѣ». И снидѣ богъ, размѣси языки на семьдѣсять языкъ и на два. Адамов же языкъ не отъятъ бысть у Вавеля, ты бо единъ не приложися к безумью их, рекъ сице: «аще бы богъ челоуѣкомъ реклъ нѣсть<sup>4</sup> бо съзидати столпъ, то повелелъ бы самъ богъ словомъ, якоже сътвори богъ небо и землю и море и вся видимаа и невидимаа». Того ради сего языкъ не измѣнися, и от сего же суть Евъреи. На семъ же дѣсять и на единъ языкъ раздѣлишася и разыдошася по странамъ, и кождо своя нравы творяще.<sup>5</sup> По дьяволу наученью, ови рощениемъ вѣроваша и кладяземъ и рѣкамъ, и не познана бога. От Адама же до погопа лѣтъ двѣ тысящи и двѣстѣ и четырьдѣсять и два лѣта||. А от потопа до раздѣлѣния языкъ лѣтъ пятьсотъ и двадѣсять и девять. По семъ же дьяволъ большее прельщение вверже въ челоуѣкы: и начаша кумири творити, ови же древяни, а иныи мѣдяны, друзии же моромяны и златыи и серебренны, и кланяхуся имъ, и пьриводяху сыны, дщери своя, заклаху предъ ними; и бѣ вся земля осквернена. И начальникъ же бѣ сему кумиротворѣнню Серухъ: творяше кумиротворенью<sup>6</sup> имена<sup>6</sup> мерътвыхъ челоуекъ, бывъшимъ овѣмъ царемъ, другимъ же храбърымъ, и волхъвомъ и женамъ прелюбодѣицамъ. Сеи же Серухъ роди Фару, Фара же роди три сыны: Аврама, Нихора и Арона.
- л. 32 об. л. 33 Фара же творяше кумиры, навикъ у отца своего. Аврамъ же || пришедъ в умъ, възревъ на небо, и видѣ звѣзды и небо, и рече: «въ истин у то богъ есть, иже се створилъ, а отецъ мой прельщаа челоуѣкы». И рече

<sup>1</sup> В К родъ

<sup>2-2</sup> В К дѣлаему же ковчегу

<sup>3</sup> Над буквой и было что-то написано и соскоблено.

<sup>4</sup> Так в рукописи.

<sup>5</sup> В рукописи творяще приаши и

<sup>6-6</sup> В К кумиры во имена

Аврамъ: «искрушу боги отца своего». И рече Аврамъ: «отче, почто прельщаеши чловѣки, творя кумиры древены. То есть богъ, иже створи небо и землю». И примъ Аврамъ огонь и зажже кумиры въ храмѣны. Видѣ же се Аронъ, братъ Аврамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ вымѣтати идолы, и самъ згорѣ ту Аронъ и умре пред отцемъ. Предъ симъ не бѣ умерлъ сынъ пред отцемъ, но отецъ пред сыномъ. И от сего почаша умирати сынови пред отцемъ. Възлюби богъ Аврама, и рече богъ Авраму: «изыди от дому отца твоего, иди в землю, юже ти покажу, и сътворю тя въ языкъ великъ, и благословятъ тя колена земная». И створи Аврамъ, яже заповѣда ему. И поя Аврамъ Лота, сыновца своего; || бѣ бо л. 33 об. ему Лоть шюринъ сыновечъ; бѣ бо поялъ Аврамъ братню дочь Ароновню Сару. И приидѣ в землю Хананииску к дубу високу. И рече богъ къ Авраму: «и семѣни твоему дамъ землю сию». И поклонися Аврамъ богови. Аврамъ бо бяше лѣтъ седмъдесять и пять, егда изыде от Фараона. Бѣ же Сара неплоды, боляще неплодъствомъ. И рече же Сара къ Авраму: «влѣз и убо к рабѣ моеи». И поимъши Сара Агарь, дастъ ю мужю своему. И влѣзъ Аврамъ къ Агарѣ, и зачатъ и роди сына Агарь и прозва Аврамъ Изъмаиломъ. Аврамъ бѣ лѣтъ осмьдѣсятъ и шесть, егда родися Измаиль. Посем же заченъши Сара, и роди сына, нарече имя ему Исакъ. И повеле богъ обрезать отроча Авраму. И обръза Аврамъ въ-смыи день. И възлюби богъ Аврама и племя его, и нарече я в люди собѣ, и отлучи а от язык, себѣ нарек люди. Сему же Исаку възмогшу, || Авраму же живъшию лѣтъ сто и седмъдесять л. 34 пять и умре, и погрѣбенъ бысть. Исаку же жившу лѣтъ шестьдѣсятъ и роди два сына: Исава и Якова; Исавъ же бысть лукавъ, а Ияковъ бо праведенъ. Се же Ияковъ работая<sup>1</sup> у уя своего изъ дщери лѣтъ седмъ, и не да ему ея, рекъ: «старейшую поими». Вдасть ему Лию старейшую; из другой рекъ ему, «работай ми другую седмъ лѣтъ». [Онъ же работа другую 7 лѣт]<sup>2</sup> из-д-Рахили. И поя собѣ три<sup>3</sup> сестреници, от нея же роди тридесятъ сыновъ: Рувима, Семеона, Левгию, Июду, Исахаря, и Заулону, Иосифа, Вельямина; а робуя<sup>4</sup> дву: Дана, Нефталима, Гада, Исара. И от сихъ расплодишася Жидовѣ. Ияков же сниде въ Египетъ, сый лѣтъ сто и тридесять, числом шестьдесять и пять душъ. Поживе же въ Египтѣ лѣтъ сѣмънадесять и успе. И поработаше племя его || за л. 34 об. четьрѣста лѣт. По сих же лѣтѣхъ възмогша людие Жидовѣстии, и умножишася; насилыхуть имъ Египтянѣ работою. В сихъ же времена родися Моисии в Жидѣх, и рѣша волсви египѣтѣстии царю, яко «родилъся есть в Жидѣх, иже хочеть погубити Египет». Ту абие повеле царь

<sup>1</sup> В рукописи рабоуа; испр. по К

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из Лаврентьевской летописи.

<sup>3</sup> В К двѣ

<sup>4</sup> В К от рабу



ражающаяся дѣти Жидовския вмѣтати в рѣку. Мати же Моисеева убояшеся погубления, взявше младенецъ, вложи в корабицю, изнесши постави в лузѣ. В се же время изыде дщи фараоня Фемуфии купатися и видѣ отроча плачущися, и взя и пощадѣ, и нарече имя ему Моисей, въскорми е, и бысть отроча красно. И бысть лѣтъ четырехъ, приведе тщи фараоня ко отцю своему. Видевъ же Моисея фараон, нача любити Моисея фараонъ; Моисей, хапаяся за шѣю, срони венець с главы л. 35 цареви || и цопра и. Видѣвъ же волхвъ, рече цареви: «о царю, погуби отроча се; оли не погубиши, имаеть погубити всего Египта». И не послуша его царь, но паче не повеле бити дѣтеи жидовскихъ. Моисѣеви же възмогшю и бысть великъ в дому фараони. Бывшю же царю иному и завидѣша ему боярѣ. Моисии же уби Египтянина, обидяще Жидовина, бѣжа изъ Египта, приде в землю Мадямъску, и ходя по пустыни, научися от ангила Гаврила о бытии всего мира и первомъ чловѣцѣ, и яже суть было по немъ, о потопѣ и о смѣшении языкъ, аще кто колко лѣтъ былъ бяше, и звѣздное хождение и числом<sup>1</sup> мѣру и всяку мудрость. Посемъ явися ему богъ в купинѣ огнемъ, и рече ему богъ. «видѣхъ бѣду людии своихъ въ Египтѣ, и неизлѣзохъ<sup>2</sup> изяти я из руку египетскую, извѣсти а от земля тоя; ты же || иди к царю фараону египетскому и рци ему: пусти Израиля, три дни положит требу господу богу; аще не послушаетъ тебѣ царь, побую всѣми чудесы моими». И пришедшю Моисееви и не послуша его царь. И пусти богъ десять казни на фараона: первое рѣки в кровъ, второе жабы, третье мыши, четвертое пѣсия мухы, пятое смерть на скоты, шестое прыщеве горющии, седьмое гладъ, осьмое пружи, девятое тма три дни, десятое моръ в чловецехъ. Сего ради десять казни, яко десять мѣсяць губиша дѣти жидовски. Егда же бысть моръ въ Египтянехъ, рече фараонъ<sup>3</sup> Моисееви и брату его Арону: «отъидита вскорѣ». Моисей же избра люди жидовския и поиде от земля Египетския. И вѣдѣше я господь по пустыни къ Чермному морю; и преди идѣше пред ними сто||лпъ огненъ, а во день облаченъ. Слышавъ же фараонъ, яко бѣжать людие, погна по нихъ, яко прогнаша к морю; видевше же людие жидовстии, и възопиша на Моисея, ркуще: «почто изводи ны на смерть. И възопи Моисии к богу. И рече [господь]:<sup>4</sup> «что въпиеши ко мнѣ; удари жезломъ в море». И створи Моисей тако, и разъступися вода на двое и внидоша сынове Израилеви в море. И видѣвъ же фараонъ, погна по них, сыновѣ же Израилеви проидоша по суху посреди моря; яко излѣзоша на берегъ, сступися вода о фараонѣ и о воихъ его. И възлюби господь богъ

<sup>1</sup> В К число

<sup>2</sup> В К низлѣзохъ

<sup>3</sup> Слог ра поставлен над строкой.

<sup>4</sup> В квадратных скобках — из К

Израиля. Идохъ<sup>1</sup> от моря три дни по пустыни [и приидоша]<sup>2</sup> въ Меронъ. И бѣ ту вода горька, и възропташа людие на бога; и показа господь древо, вложи е Моисеи в воду, и оладишася вода. Посем же паки възропташа на Моисея и на Арона, ркуще: «луче ны бѣ въ Египте, || иже л. 36 об. ядохомъ мяса и лукъ и хлѣбы до сыти». И рече господь к Моисѣви: «слышахъ гугнанье сыновъ Израилевъ»,<sup>3</sup> и дасть имъ манну ясти. Посем же дасть имъ законъ на горѣ Синаистеи. Моисѣви же въшедшу на гору к богу; они же сливше телчью главу, поклонишася акы богу, их Моисеи ссѣче три тысящи числомъ. Посемъ паки възропташа на Моисея и Аарона, и еже не бысть воды; и рече господь к Моисѣви: «удари жезломъ в камень». Рекъ: «егда сего испустив водѣ». И разгневался господь на Моисѣя, яко не възвѣличи господа; ни внидѣ в землю обѣтованную сего ради, роптанья онихъ ради, но възвѣде на гору на Бемску,<sup>3</sup> и показа ему землю обетованую; и умре Моисѣи на горѣ. И прия власть Исусъ Навъгин; и се придѣ в землю обѣтованую, изби Хананеиско племя, и вселися в нихъ мѣсто сыновъ Израилеви. Умеръшу же || Исусу, л. 37 и бысть судья в него мѣсто Июда; и иныхъ судей бысть четырѣнадесят, при нихъ же забыша бога, извѣдшаго изъ Египта, начаша служити бѣсом. Богъ разгнѣвался, предааше<sup>4</sup> на расъхищенье иноплеменникомъ. Егда ся начинаху каятися, богъ помиловаше ихъ; егда избавльше я, паки и уклоняхуся на бѣсослужение. По сихъ же Илии жрецъ; посемъ Самуиль пророкъ; и рѣша людие Самуилу: «постави намъ царя». И разгнѣвался господь на Израиля, и сего постави над нимъ Саула. Таче Саулъ не изволи ходити в законъ господни, избра господь Давыда, и постави царя надъ Израилемъ. И угоди Давыдъ богу. Сему Давыду кляся господь, яко от племени его родитися богу. Первое нача<sup>5</sup> пророчествовати о воплощеньи божии, рекъ: «и-щрева преже денница родих тя». || Сеи царствова лѣтъ четырѣдесять и умре. И по немъ царствова л. 37 об. сынъ его Соломонъ, иже възгради церковь богу, нарече ю Святаа святыхъ. И бысть мудръ, но на конецъ поползеса; и царствова лѣтъ четырѣдесять и умре. По Соломонѣ царствова сынъ его Ровоамъ. При семъ раздѣлися царство на двое: Жидовское и въ Ерусалимѣ едино, а другое в Самарию. Въ Самарии же царствова Еровамъ, холопъ Соломонъ, иже створи двѣ крабьи злати и постави едину въ Вифили<sup>6</sup> на холму, а другую въ Енѣданѣ, и рекъ: «се бога твоя, Израилю»;<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Так в рукописи.

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В К Вамьску

<sup>4</sup> В рукописи предааше; испр. по А

<sup>5</sup> В рукописи начало; испр. по К

<sup>6</sup> В рукописи Фили; испр. по К

<sup>7</sup> В рукописи излию

и кланяхуся людие, а бога забыша. Таче въ Ерусалимѣ забывати начаша бога и поклоняхуся Валу, рекшую ратну богу, еже есть Арей, и забыша бога отецъ своихъ. И нача богъ посылати пророкы; пророци же начаша обличати а о<sup>1</sup> безаконья ихъ и о суженѣхъ<sup>2</sup> кумиръ, они же начаша-  
л. 38 пророки избивати, обличаеми от нихъ. И разгнѣ||вася богъ вельми на Израиля, и рече: «отрину и от себѣ, призову ны<sup>3</sup> люди, иже мене слушаютъ; аще съгрѣшит, не помяну безаконья ихъ». И нача посылати пророкы, глаголя имъ: «прорицаите о отверженьи Жидовьстем и о призываньи странъ». Первое же нача<sup>4</sup> пророчествовати Осеи, глаголя: «пре- ставлю царство дому Израилеву, скрушу лукъ Израилевъ, и не приложю паки помиловати дому Израилева, но отмѣтаа, отверъгу ихъ», глаголетъ господь, «и будетъ блудяще въ языцехъ». Иеремия же рече: «аще станетъ Самуилъ и Моисей, не помилую ихъ». Паки той же Еремиа рече: «такъ глаголетъ господь богъ: се кляхуся именемъ моимъ великимъ въ устѣхъ моихъ, аще гдѣ будетъ отселѣ имя мое именуемъ въ устѣхъ Июдеи- скихъ». Иезекѣиль рече: «такъ глаголить господь Аданай: разсѣю вы, л. 38 об. вся осѣтанки твоя въ вся вѣтры, зане святаа моя оскве||рните всѣми негодованиями твоими; азъ же тя отрину и не имамъ тя помиловати паки же». Малахиа рече: «такъ глаголетъ господь: уже нѣсть ми хотѣнья у васъ, понеже от востокъ и до запада имя мое прославися въ языцехъ, и на всякомъ мѣсте принесетеса кадила имени моему и жертва чиста, зане велие имя мое въ языцехъ. Сего ради дамъ вы на поносъ и на пришель- ствие въ вся языки». Исаиа же великий глаголетъ: «такъ глаголетъ господь: простру руку свою на тя, истлю тя, разсѣю вы, паки не при- ведуть тя». И паки то же глаголетъ: «възненавидѣхъ праведъники<sup>5</sup> ваша и начатокъ мѣсяць вашихъ, и суботъ вашихъ не прииму». Про- рокъ же Самуилъ рече: «слышите слово господне: азъ приемлю на вы плачь, домъ Израилевъ падесе и не приложи вѣстати». Малахии же рече: «такъ глаголетъ господь: пошлю на вы клятву и прокляну благо- л. 39 словление ваше, || и разорю, и не будетъ въ васъ». И много пророче- ствоваша о отверженьи ихъ. Сим же пророкомъ повеле богъ пророче- ствовати о призваньи иныхъ странъ в нихъ мѣсто. И нача звати Исаиа, такъ глаголя:<sup>6</sup> «яко законъ от мене изыдетъ, и судъ мой и свѣтъ стра- нам. Приближается скоро правда моя, изыдетъ, и на мышцю мою страны уповаютъ». Еремиа рече: «такъ глаголетъ господь: положю дому Июдину завѣтъ мой новъ. Дая законы в разумѣнья ихъ, и на сердца ихъ

<sup>1</sup> В рукописи ѿ. В К о

<sup>2</sup> В К служении

<sup>3</sup> В К ны

<sup>4</sup> В рукописи начало. Испр. по К

<sup>5</sup> Так, по описке, вместо празднигы; ср. Лавр. лет. и Новг. 4-ю лет.

<sup>6</sup> В рукописи глаголетъ; испр. по К



напишу, и буду имъ богъ, и ти будутъ мнѣ людие». Исаиа рече: «ветхаа мимоидоша, и новаа възвѣщю, преже възвещения явлено бысть вамъ. Поите богу пѣснь нову. Работающим<sup>1</sup> ми прѣзоветца имя ново, еже благословится по всеи земли; домъ мой домъ молитвѣ призовется всѣмъ языкомъ». Тои же Исаиа глаголетъ<sup>2</sup> «открыетъ господь мышцю свою святую предъ всѣми языки, узрятъ || вси конци земля спасение бога л. 39 об. нашего». Давыдъ же: «хвалите господа вси языци, похвалите его вси людие». Таце же богу възлюбивъшу новы люди, рекъ: «имама<sup>3</sup> снити к нимъ самъ, явится человѣкомъ плотию, пострадати за Адамово преступленье». И начаша пророчествовати о воплощенъи божии. Первое Давыдъ, глаголя: «рече господь господеву моему: сяди одѣсную мене, дондѣже положю враги твоа подножию ногама твоима». И пакы: «господь рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты, азъ днѣсь родихъ тя». Исаиа рече: «не сеи<sup>4</sup> ли<sup>4</sup> вѣстникъ, но самъ богъ пришедъ спасетъ ны». И пакы: «яко дѣтище родися намъ, емуже начало бысть на рамѣ его, призовѣтъся велика свѣта ангель, и велика власть его, и миру его нѣсть предѣла и конца». Пакы: «се дѣва а въ чреве приметъ и родитъ, и нарекутъ имя ему Емануилъ». Михѣи рече: «Вифлиоме, домъ Ефрантовъ, егда немоглъ<sup>5</sup> еси быти в тысуцахъ Иудовахъ; ис тебѣ бо изыде старѣшина быти въ Израили, исходи<sup>8</sup> его отъ днии вѣка.<sup>6</sup> Сего ради дасться, до времени рожающа родитъ, и прочии || [отъ братия его]<sup>7</sup> обратятся на сыны Израилевы». Иеремиа рече: «се богъ нашъ, не въменится инъ къ нему. Изобрете всякъ путь художества и дасть Иакову, отроку своему. По сихъ же на земли явится, съ человѣкы поживе». И пакы: «человѣкъ есть; кто увѣсть, яко богъ есть; и яко человѣкъ умираеть». Захарей рече: «послушаа сына моего. [и не]<sup>7</sup> услышу ихъ, глаголетъ господь». Осеи рече: «такъ глаголетъ господь: плоть моя отъ нихъ». Прорекоша же и страсть его, ркуще, якоже рече Исаиа: «о, люте [души]<sup>7</sup> ихъ; понеже съвѣтъ золь свѣщаша, ркуще: свяжемъ правѣдника». И пакы то же рече: «такъ глаголетъ господь: азъ ни съпротивлюся, ни глаголю противу, и лица своего не отвратихъ отъ стыденья и заплевания». Иеремиа рече: «приидѣте, вложимъ древо в хлѣбъ его, истребимъ отъ земля животъ его». Моисии рече о распятъи его: «узрите животъ вашъ висяще прямо очима»||. Давыдъ же рече: «въскую шаташася языци». Исаиа рече: «яко овча на л. 40 об.

<sup>1</sup> В рукописи работающи

<sup>2</sup> В рукописи глаголя; испр. по К

<sup>3</sup> В рукописи имъ; испр. по К

<sup>4-4</sup> Такъ в рукописи; в К сли и

<sup>5</sup> В К не мног

<sup>6</sup> Слогъ ка написанъ надъ строкой

<sup>7</sup> В квадратныхъ скобкахъ — изъ К

<sup>8</sup> Такъ в рукописи

заколение ведено бысть». Ездра же рече: «благословенъ богъ, распростеръ руцѣ свои, и спасъ Иерусалима». О възкресенъи же его ркоша, Давыдъ же рече: «въстани, боже, суди земли, яко ты наслѣди въ всѣхъ странахъ». И пакы: «въста яко спя господь». И пакы: «да възкреснетъ богъ и разидуться врази его». И пакы: «въскресни, господи боже мои, да възнесетъ рука твоя». Исаия рече: «сходяща в страну, сѣнь смертную, свѣтъ въсия на вы». Захария рече: «и ты въ кровѣ завѣта твоего испустил еси ужики своя ото рва, не имуща воды». Много пророчествоваше о немъ, еже збысться о немъ все. Рече Володимеръ: «то в кое время збысться все; и было ли есть се; егда ли то пѣрво<sup>1</sup> хочеть быти». Онъ же отвѣщавъ, рече ему, яко уже преже збысться все, егда въплотися.

л. 41 Якоже бо преже реко||хомъ, Жидомъ пророкы избивающимъ и царемъ ихъ законъ престапующимъ, предасть [я]<sup>2</sup> богъ в расхищение, и въ пленъ введени быша въ Асурию грѣхъ ради ихъ, работаша тамо лѣтъ седмъ-десять, и посемъ възвратишася на землю свою; не бѣ у нихъ царя, архиереи обладають ими до Ирода иноплеменник,<sup>3</sup> иже облада ими.<sup>4</sup> В сего<sup>5</sup> же власть, в лѣто пять тысящ пятьсотное посланъ бысть Гаврил к дѣвици Марии в Назаревъ, от колена Давыдова, рещи ей: «радуися, обрадованная, господь с тобою». И от слова сего зачатъ Слово божие въ утробе, и роди сына, и нарекоша имя ему Исусъ. И волхвы приидоша от востока, глаголюще: «гдѣ есть царь Жидовескъ; видѣхомъ звѣзду его на вѣстоцѣ, приидохомъ поклонитися ему». Услышавъше Иродъ, смятесе, и весь Иерусалимъ с ним. И призва

л. 41 об. книжьники и старци людъстии въпрошааше: «гдѣ христосъ || ражается». Они же рѣша: «въ Вифлиомѣ Жидовьстемъ». Ирод же се слышавъ, и посла, рекъ «избеите младенца сущаа дву лѣтъ». Они же, шедше, избиша младенца. Мариа, убояшесе, скры отроча; Иосифъ же с Мариєю, поимъ отроча [и бѣжа во Египетъ, и бѣ ту до умертвѣи Иродова. Въ Египтѣ же явися аггел Иосифу, глаголя: въстани, поими отрочя]<sup>6</sup> и мать его, идѣ в землю Иизъраилеву. Пришедшу же ему, вселися в Назаревъ. Възрастшу же ему, бывшую лѣтъ тридесять, нача чюдеса творити, проповѣдати царство небесное. Избра 12 ученикы собѣ, нарече [имена],<sup>7</sup> и нача чюдѣса велика творити, и мрътвыя възкрешати, прокаженныя очищати, хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣние<sup>8</sup> творити, и ина:

<sup>1</sup> В рукописи торпѣво; испр. по К

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В Новг. 4-й иноплеменника

<sup>4</sup> В рукописи еми

<sup>5</sup> В рукописи сеего

<sup>6</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>7</sup> В квадратных скобках — из Т

<sup>8</sup> В тексте описка прозрѣти. Испр. по К

многа чюдеса велиа, якоже бѣша пророци прорекли о немъ, глаголюще:  
 «тои недуги наша исцели и болезни подъя». И крестися от Иоанна  
 въ Ердани, показаа новымъ людѣмъ обьновление. Крестившюся ему,  
 и се отверзошася чюдеса || и небеса, и духъ сходяще зракомъ голуби- л. 42  
 нымъ на нь,<sup>1</sup> глас глаголя: «се есть сынъ мой възлюбленный, о немже  
 благоизволих». И послаша ученикы своя проповѣдати царство небесное  
 и покаание въ оставление грѣхом. И хотя исполнити пророчество, нача  
 повѣдати, яко подобаетъ сыну человеческому пострадати и распяту  
 быти, въ третей день въскреснути. Учащю же ему в церькви, архиерѣи  
 и книжници исполнишася зависти, искаху убити [и. И]<sup>2</sup> имше вѣдоша  
 к игемону<sup>3</sup> Пилату. Пилать же испыта, яко без вины приидоша, хотѣ  
 пустити; они же рѣша ему: «аще сего пустиши, не имаеши быти  
 другъ кесареви». Пилать же повеле, да и распнуть. Они же, поимше  
 Исуса, ведоша на мѣсто Краниево, и распяша ту. И бысть тма по всеи  
 земли от шестаго часа до девятого часа, по дѣвятомъ часе испусти духъ  
 Исус. И це || рковнаа запона раздрася на двое, и мертвии въста мнози, л. 42 об.  
 имже повеле в рай ити. Снемше съ креста, положиша въ гробе, и печатми  
 запечатлеша гробъ людие Жидовстии, стражие приставиша, ркуще: «да  
 како украдутъ ученици его». Онъ же в третей день въскресе; явился  
 ученикомъ, въскресь из мертвых, рекъ имъ: «идѣте въ вся языки и на-  
 учите вся языки и вся страны, крестяща я въ имя Отца и Сына и свя-  
 того Духа». И пребысть с ними чотыредесять дней, являясь имъ по  
 въскресении. Егда исполнися денье чотыредесят и повеле имъ ити  
 в гору Елеоньскую. И явився имъ, благослови а, рече имъ: «сидѣте  
 въ граде Иерусалимѣ, дондеже послю вы обѣтование отца моего». И се  
 рекъ, възнесъшася на небо. Они же поклонишася ему, и възвратися  
 въ Иерусалимъ, и бяху в церькви выну.<sup>4</sup> Егда скончашася дние пятьдесятъ  
 и сниде || духъ святыи на апостолы; и приемше обѣтование святого духа, л. 43  
 разидошася поучаще, крестяще водою». Рече же Володимеръ: «что ради  
 от жены родися; на древе распятся, и водою крестися». Онъ же рече ему:  
 «сего ради, понеже исперва родъ чловѣческый женою съгрѣши, дьяволъ  
 прельсти Евгу и Адама, и отпаде рая: какоже<sup>5</sup> богъ отъимет егдаже<sup>6</sup> дая  
 дьяволу [женою первое побѣжение бысть диаволу],<sup>2</sup> женою испаде Адамъ  
 изъ рая; от жены же въплотися богъ и повеле ити в рай вѣрнымъ. А еже  
 распяту быти, сего ради от древа вкушьше испаде породы; богъ же сего  
 ради страсть приа на древѣ, деревомъ дьяволъ побеженъ будѣт, а [от]<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Последние два слова написаны над строкой

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В рукописи гемону и

<sup>4</sup> Можно прочесть выину

<sup>5</sup> В К также

<sup>6</sup> В К вместо последних двух слов отместие



древа животнаго примутъ праведнии. Аже водою обновление: тоже<sup>1</sup> при Нои за умноживъшимся грѣхомъ въ человѣцехъ, и наведѣ богъ потопъ на землю и потопаи человѣкы водою; сего ради рече богъ: «понеже || погубихъ человеки грѣхъ ихъ ради, нынѣ же пакы водою очищаютъ грѣси чловѣкомъ,<sup>2</sup> обновленьемъ водою»; ибо Жидовьскій родъ в мори очистишася от Египетского злаго нрава, понеже вода изначала бысть первое; рече: «духъ божии ношаше верху воды, еже нынѣ крестятся духомъ и водою, якоже Гедионъ прообрази, посемъ»: егда придѣ к нему аггелъ, веля ему ити на Мадиама, онъ же, искушаа, рече богу, положи на гумнѣ руно рекъ: «аще будет суша по всей земли, а на руне роса». И положи руно; заутра видѣвъ по всей земли сушю, а на руне роса. И рече: «еще искушаю: аще будѣтъ по всей земли роса, а на руне суша». И бысть тако. Се же прообрази, яко иностраннии быша суша преже, а Жидови руно; послѣди<sup>3</sup> же на странахъ роса, еже есть святое крещение, || на Жидѣхъ суша. Пророци проповѣдаша, яко водою обновление будетъ. Апостоломъ же учащимъ по вселенѣи вѣровати богу, ихъже учение мы,<sup>4</sup> Грѣци приахомъ, и вся вселенная вѣруеть ученью их. Поставилъ же богъ день единъ, в онъже хоцетъ судити живымъ и мертвымъ, сшедъ с небеси, и въздати комуждо по дѣломъ его: правѣднымъ царство небѣсное и красоту неизреченную и веселие бес конца, и не умирати въ вѣкы; а грѣшникомъ мука огъненаа, червь неусыпающии, тма кромѣшняя, муки не будѣтъ конѣца. Сице же будѣтъ мука, иже не вѣрують господу нашему Исусу христу: мучими будутъ въ огнѣ, иже не крестятся. И се рекъ, показа ему запону, на ней написано судище господне; и показаша ему одесную праведныя в весельи предѣидуша в рай, а ошуюю грѣшникомъ || мука вѣчная. Володимѣръ же въздохнувъ, рече: «добро симъ одесную, зло же симъ ошуюю». Онъ же рече: «то аще хоцещи одѣсную стати съ правѣдными, то крестися». Володимѣръ же положивъ на сердци своемъ, рекъ «пожду еще мало», хотя испытати о всѣхъ вѣрахъ. Володимеръ же сему дары многы давъ, отпусти и с чесьтию великою.

В лѣта шесть тысящъ четьрѣста деветьдесять пятого. Съзва Володимеръ бояры своя и старци градския, и рече имъ: «се приходиша ко мнѣ Болгари, ркуще: приими законъ нашъ; посемъ приидоша Немци, и тѣ хваляху законъ свои; и по сихъ [приидоша Жидове].<sup>5</sup> Се же послѣди же приидоша Грѣци, хуляще всѣхъ [законы],<sup>5</sup> свои же законъ хваляще, и много глаголаша, сказующе [отъ начала миру; суть же хытро сказующе]<sup>5</sup>

<sup>1</sup> В К понеже

<sup>2</sup> В рукописи члвкомъ

<sup>3</sup> Слог ди написан над строкой

<sup>4</sup> В рукописи мъ; испр. по К

<sup>5</sup> В квадратных скобках — из К

и чюдно слышати ихъ и любо комуждо. И други повѣдаютъ свѣтъ ||  
 быти: аще кто вѣруеть в нашу вѣру, паки, умеръ, въстанеть и не л. 45  
 умираи ему въ вѣкы; аще ли въ иныи законъ ступите, то на ономъ  
 свѣтъ в огни горѣти. Чада,<sup>1</sup> что ума придасте и что отвѣщаете». И рѣша  
 бояре и старьци: «вѣси, княже, яко своего никъто же хулитъ, но хва-  
 литъ. Аще ли хоцещи, то разно испытаи,<sup>2</sup> имаеши у собѣ мужи, пославъ,  
 а испытаи ихъ кождо службу и кто и како служатъ богу». И бысть  
 люба речь князю и всѣмъ людемъ. Избраша мужи мудри и смыслѣни  
 числомъ десять и рѣша имъ: «идѣте первое к Болгаромъ, испытаите  
 вѣру ихъ и службу». Они же идоша; и пришедше, видѣша сквѣрная  
 дѣла и кланянье в ропатѣ, и приидоша в землю свою. И рече имъ  
 Володимѣрь: «идѣте паки к Немѣцемъ и изгледаите такоже || вѣру ихъ л. 45 об.  
 и службу и оттуду идѣте в Грѣкы». Они же приидоша в Немци, и из-  
 глядаша церковь и служебъ ихъ и иссмотрѣша вся извѣстно служебъ  
 ихъ, и приидоша к Царюграду и внидоша к царю. Рече же царь: «испы-  
 тайте, которые ради вины приидоша». Они же исповѣдаша ему вся  
 бывшаа. Се слышав царь, радъ бысть и честь велику сътвори имъ в той  
 день. Наутрия же пасла к патриарху, глаголя сице: «Приидоша Русь  
 пытати вѣры нашея, да пристрой церковныи крилось и самъ причинися  
 въ святительские ризы, да видять славу бога нашего». И се слышав  
 патриархъ, повеле съзвати крилось, и по обычею створиша празьдникъ,  
 и кадила вѣжгоша, и пѣнья ликъ съвѣставиша. И иде царь с ними  
 в церковь, и поставиша ихъ на простѣраннѣ мѣсте, показующе имъ  
 церьковную красо||ту, пѣнья, службы архиереискы, предстоянѣ л. 46  
 дьяконьска, и сказающе служенья бога своего. Они же в разумнѣ<sup>3</sup>  
 быша,<sup>3</sup> и удивишася, но хвалиша ученье ихъ и служение. Призва я царь  
 Василей и Ксстянтинъ, ркоша: «идѣта в землю ваю».<sup>4</sup> И отпустиша  
 а здравы с великою честью. Они же приидоша в землю свою. И съзва  
 князь бояры своя и старьци. И рече Володимеръ: «се приидоша мужи,  
 посланнии нами, да слышимъ от нихъ бывшее». И рече имъ: «скажете  
 предъ дружиною». Они же ркоша, яко «преходихомъ первие к Болга-  
 ромъ и смотрѣхомъ, како ся кланяють в ропатѣ, стояще без пояса, и,  
 поклонився, сядѣтъ и глядитъ сѣмо и овамо, аки бѣшен, нѣсть веселья  
 у нихъ, но печаль и сѣмрадъ великъ; нѣсть добръ законъ ихъ. И при-  
 идохом же в Немци и видѣхомъ в храмѣхъ<sup>5</sup> службу || творяща, а красоты л. 46 об.  
 не видѣхомъ никоея же. Приидохомъ же в Грѣки, вѣдоша ны, идѣже  
 служатъ богу своему; и не вѣси мы, на небеси ли или на земли есмя были,

<sup>1</sup> В К да

<sup>2</sup> Так и в К

<sup>3-3</sup> В К вразумѣша бывшее

<sup>4</sup> Так в рукописи.

<sup>5</sup> В К храмъ их

нѣсть бо на земли того вида ли и красоты тоя, недоумѣемъ сказати; то вѣмы токмо, и отинудъ богъ съ чловѣкы пребываетъ; служба ихъ паче всѣхъ странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя; всякъ бо чловѣкъ, аще вкуситъ сладка, послѣди горко не примет; тако и мы не имамъ здѣ жити». Отвѣщавъ бояре, ркоша: «аще бы лихъ законъ грѣческии, то не бы баба твоа приала Олга, яже бѣ мудреиши всѣхъ чловѣкъ». Отвѣща же Володимеръ, рече: «то гдѣ крещение примемъ». Они же рѣша: «гдѣ ти любо». И минувшю лѣту.

л. 47

В лѣта шесть тысящъ четыреста деветьдесять шестаго. Идѣ Володимеръ с вой на Корсунъ градъ грѣческъ; затворишася корсуняне въ градѣ. И ста Володимеръ об онъ полъ града во лимѣни,<sup>1</sup> вдалѣ града единого стрелища. И боряху крѣпко гражанѣ; Володимеръ же обѣстояше град. Изнемогаху людие въ градѣ; и рече Володимеръ ко гражаномъ: «аще ся не владите, иму стояти здѣ за три лѣта». Они же не послушаша его. Володимеръ же изряди воя своя, и повеле сыпати приспу къ граду. Сим же сыплющимъ, корсуняне подкопаша стену градъную, крадяху сыплющую перьсть и ношаху<sup>2</sup> собѣ въ градъ, сыплюще посредѣ града; вой же пересыпаху; Володимеръ же стояше. И се мужъ корсунянинъ стрѣли, именемъ Настасъ, и писавъ сице на стреле: «кладязи же суть за тобою от востока, от того вода идетъ по трубе; копавъ, переими».

л. 47 об.

Володимеръ же се || слышавъ, възревъ на небо, рече: «аще ся збудеть, имамъ ся креститися». Ту абие повеле копати преки трубамъ и переняша воду; и людие изнемогоша водною<sup>3</sup> жаждею, и предашеся; и внидѣ Володимеръ въ град и дружина его. И посла Володимеръ, рекъ царема Василью и Костянтину, глаголя сице: «се град<sup>4</sup> ваю славны взяхъ; слышу же се, яко сестру имаета дѣвою, да аще ея не дасте за мя, се сътворю граду вашему, яко и сему сътворихъ». Се слышавше царя, печална быста; въздаста вѣсть Володимеру, сице глаголюще: «недостойтъ крестьяномъ за поганя даяти: аще ли ся крестиши, то царство небесное получиши и сие примеши, и с нами единовѣрникъ будеши; аще ли сего не хочеши створити, не можемъ дати сестры своя за тя». Се слышавъ Володимеръ, рече посланнымъ от царя: «глаголита<sup>5</sup> царема || тако: яко крещюся, яко испытахъ преже днии сихъ законъ вашъ, есть ми любъ, и вѣра ваша и служение, еже ми повѣдаша посланнии нами мужи». Се слышавъ царя, ради быста и молиста сестру свою, именемъ Анну, и посласта<sup>6</sup> к Володимеру, глаголюще: «крестися, тогда послѣве тобѣ

л. 48

<sup>1</sup> В рукописи лимѣли

<sup>2</sup> В рукописи ношахо

<sup>3</sup> В рукописи водою и; испр. по К

<sup>4</sup> В рукописи горади

<sup>5</sup> Над строкой буква с под дугой.

<sup>6</sup> В рукописи поста



сестру свою». И рече Володимеръ: «да пришедъ съ сестрою вашею и крестятъ мя ти». И послушаста царя и посласта сестру свою и сановники нѣкиа, прозвитеры. Она же не хотяше ити: «яко в поганья, и рече, не иду: лучше бы ми здѣ умрети». И рѣша ей братия: «егда како тобою обратитъ богъ Русьскую землю в покаание, а Грѣческую землю избавиши от люты работы; видѣша бо, колко зла Русь створиша Грѣком; и нынѣ еще не идѣши, тоже имуть створити намъ». И одва ю принудиша. Она же, вседши в кубару, и цело|вавѣши ужики своя с плачемъ, и поеде чрезъ море. И яко придѣ к Корьсуню, излѣзоша корьсуняне с поклономъ и ведоша ю въ градъ и посадиша ю в полатѣ. По божью же строю в се врѣмя разболѣся Володимеръ очима, и не видяше ничтоже, и тужаше вельми, и не домысляшеся, что створити. И посъла к нему царица, сиче ркущи: «аще хошеша изъбыти болѣзньи сѣя, то въскорѣ крестыся; аще ли ни, то не имаша изъбыти сего». Се слышавъ Володимеръ, рече: «да аще се истина будѣтъ, то по истиннѣ великъ богъ крестьянскъ». И повеле крестити ся. Епископъ корьсуньскый и с полы, огласивъ, крестити Володимера. Яко възложи на нь руку, абие прозрѣ. Видѣвъ же Володимеръ сие на||прасное<sup>1</sup> счинение<sup>2</sup> и прослави бога, л. 48 об. рекыи: «то перьво увидѣхъ бога истиннаго». Се же видѣвъ дружина его, мнози крестыся въ церькви святого Климента. И есть церковь та стоитъ в Корсуне на мѣстѣ посреди града, идѣже торгъ дѣють корсунянѣ; полата же Володимеря въскрай церкви стоитъ и до сего дни, а царицина за олтарею есть и до сего дни. По крещеньи же приведе царицю на браченъе. Се же, не вѣдущи право, глаголють, яко крестылъся есть в Киеве, инии же рѣша в Василевѣ, друзии же ина сказающе. Крещену же Володимеру, и прия вѣру крестьянскую, глаголюще сиче: «да не прельстятъ тебѣ неции от еретик, но вѣрно,<sup>3</sup> сиче глаголя: вѣрую въ единого бога Отца, вседръжителя, творца небу и земли, и до конца вѣру сию. И паки вѣрую въ единого Отца не рожена, и<sup>4</sup> въ едина Сына рожена,<sup>4</sup> и въ единъ святыи Духъ исходяще, три собъ||ствена, и свершена, мыслема,<sup>5</sup> раздѣляема числомъ собъственнымъ, събъством, а<sup>6</sup> не божеством;<sup>6</sup> раздѣляет бо ся нераздѣльно и съвокупляется неразмѣсно. Отецъ бо богъ Отецъ присно сыи пребываетъ въ отечствѣ, свѣтъ не роженъ, безначаленъ, начало вына<sup>7</sup> всѣхъ, единомъ нероженемъ старѣи л. 49 об.

<sup>1</sup> Буквы пр заклеены.

<sup>2</sup> В К исцѣление

<sup>3</sup> В К вѣруи

<sup>4-4</sup> Приписано на полях внизу листа тем же почерком, но более светлыми чернилами.

<sup>5</sup> Буква м частично соскоблена; можно прочесть мыслена

<sup>6-6</sup> Приписано тем же почерком, но более светлыми чернилами.

<sup>7</sup> В К и вина

сыи Сыну и Духови, от него ражается Сын прежде всѣхъ вѣкъ, исхо-  
 дить же Духъ святыи безъ временѣ и безъ тѣла, и въкупѣ Отець  
 и въкупѣ Сынъ<sup>1</sup> и [вкупѣ]<sup>2</sup> Духъ святыи есть. Сынъ подобенъ сущенъ  
 и безначаленъ Отцю, роженемъ точию разнествуя Отцю и Духу; Духъ  
 есть Духъ пресвятыи, Отцю и Сыну подобносущено и присносущено.  
 Отцю бо отечество, Сыну же сыновство, святому же Духу исхоженъе;  
 ни Отець бо въ Сынъ или въ Духъ престапаетъ, ни Сынъ въ Отца  
 и Духа, и Духъ въ Сынъ или въ Отець; неподвижима бо свойства. Не  
 л. 50 трие||бози, но единъ богъ, понеже едино божество въ трѣхъ лицѣхъ.  
 Хотѣнемъ же Отець же и Духъ свою спасти тварь, и отечскихъ ядрѣ,  
 иже не отступи, сшедъ в девическое ложесно пречистое, аки божие  
 сѣмя, вшед в плоть в душевну, словесну именуетъ,<sup>3</sup> не прежде бывшу  
 примъ, взыдѣ богъ въплощенъ, родися неизреченно и дѣвство матери  
 съхранше нетлѣнно, не смятенъе, ни размѣшенъе, [ни измѣненна]<sup>2</sup> по-  
 страдавъ, но пребывъ еже бѣ, бысть и еже не бѣ, примъ рабии зракъ  
 истиною, не мечтанемъ, всячецкы, развѣе грѣха подобенъ намъ бывъ.  
 Волею бо родися, волею бо заклася,<sup>4</sup> волею вжада, волею трудися,  
 волею устрашися, волею умъре, истиною, а не мѣчтаниемъ; вся есте-  
 ственна не оклеветанны страсти челоуѣчества. Распятся и смерти вкуси  
 безъгрѣшныи, възкресъ въ своя плоти, не видѣвше истълѣниа, на небеса  
 л. 50 об. възыде || и седе одѣсную Отца; и приидѣ паки съ славою судити живымъ  
 и мертвымъ; яже възыдѣ съ своею плотью, тако и снидѣ. К симъ едино кре-  
 щение исповѣдаю, водою и духомъ исповѣдаю. Приступаю къ пречистымъ  
 таинамъ, вѣрую въ истину тѣло и кровь. Приемлю церковнаа предания,  
 и кланяюся честнымъ иконамъ, кланяюся древу честному кресту и свя-  
 тымъ мощемъ и святымъ съсудом. Вѣрую же сѣми съборъ святыхъ  
 отецъ, иже бысть первыи в Никѣи триста и осмънадѣсятъ, иже прокляша  
 Арья и проповѣдаша<sup>5</sup> вѣру непорочную и правую; вторыи же съборъ  
 в Костянтинѣградѣ святыхъ отецъ и сто и осмъ; иже<sup>6</sup> прокляша Маки-  
 донья духоборца и проповѣдаша троицю единосущную; третей же  
 въ Ефесе святыхъ отецъ двѣсте на Нестория, егоже прокленше,<sup>7</sup> и про-  
 л. 51 повѣдаше святую богородицю; четве||ртыи в Халкидонѣ, святыхъ отецъ  
 шестьсотъ и тридѣсятъ на Евтухиа и на Диоскора, еюже прокляша свя-  
 тии отци и възгласивше свершена бога, и свершена челоуѣка господа  
 нашего Исуса христа; пятыи съборъ въ Цариграде святыхъ отецъ сто

<sup>1</sup> Приписано над строкой.

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В К же и умьну

<sup>4</sup> В К взака

<sup>5</sup> В рукописи проповѣдаша

<sup>6</sup> В рукописи и; испр. по К

<sup>7</sup> В рукописи преклонше; испр. по К

и шестьдесят и пять на Агренова<sup>1</sup> преданья, на Евагрия, ихъже про-  
 кляша святии отци; шестой съборъ в Царѣградѣ святыхъ отецъ сто  
 и семьдѣсятъ на Сергия и Кура, ихъже прокляша святии отци; седмыи  
 съборъ в Никѣи святыхъ отецъ триста и пятьдесятъ прокляша, иже не  
 покланяются иконамъ. Ни принимаютъ<sup>2</sup> ученья у Латынь, ихъже ученье  
 развращено: влѣзше в церковь, не покланяются иконамъ, но стоя покло-  
 нится, и, поклонивъся, написает крестъ на земли и целуетъ, и ставъ простъ,  
 станет на немъ ногама, да его<sup>3</sup> целуетъ, а вставъ попираетъ. А сего апо-  
 столи не проповѣдаша; || предали бо суть крестъ апостоли поставленъ л. 51 об.  
 целовати, иконы предаша. Лука бо евангелистъ первое посла в Рим  
 написавъ и, якоже глаголетъ Василей: икона [на]<sup>4</sup> первыи образъ прихо-  
 дить. Паки же и землю глаголють матерью. Да аще имъ есть земля  
 мати, то отецъ имъ есть небо: искони створи богъ небо и землю. То  
 како<sup>5</sup> глаголють: оче нашъ, иже еси на небесѣхъ. Еще<sup>6</sup> ли по сихъ,  
 разуму, земля [есть]<sup>4</sup> мати: то почто плюютъ на мать свою, да симъ  
 ю лобзают, а симъ ю оскверняютъ. Сего же Римлянѣ прежде не творяху,  
 но исправляху на всѣхъ зборѣхъ, сходяще от Рима, от всѣхъ престолѣ.  
 На первомъ съборѣ, еже на Арья в Никѣи, от Рима, приде Селивестръ,  
 посла прозвитеры и епископы, от Олександриа Офанасей, а от Царя-  
 града Митрофанъ посла епископы от себѣ; и тако исправливаху вѣру. л. 52  
 На второмъ же зборѣ: от Рима Димасъ, || а от<sup>7</sup> Олександриа Тимофий, от  
 Антиохиа Мелетий и Кирилъ Ерусалимъскый, и Григорей Богословець.  
 На третьемъ же [сборе]:<sup>4</sup> Келестинъ Римъскый, Григорей Богословець,  
 Кюрилъ Александриискый, Увеналеи Еросолимъскои. На четвертомъ же:  
 Леонътеи Римъскый, Аноталеи Царяграда, Увеналеи Еросолимъскый. На  
 пятомъ же зборе Римскый Велѣгнѣи, Евтухий Царяграда, Аполинарей  
 Еросолимъскый, Деменьтеи<sup>8</sup> Антиохиискый. На шестомъ съборѣ: от Рима  
 Огафон, Георгии Царяграда, Феофанъ Антиохиискый, ото Олександрия  
 Петръ Мнихъ. На седьмомъ зборѣ: Ондръянъ от Рима, Тарасей Царя-  
 града, Полѣстиян<sup>9</sup> Александриискый [Феодоритъ Антиохиискый],<sup>4</sup> Илья  
 Ерусалимъскый. Съ вси, съ своими епископы сходящесе, исправляху.  
 По седьмомъ зборѣ Петръ же Гугнивыи се<sup>10</sup> ины<sup>10</sup> шед в Римъ, престолѣ  
 въсхвативъ, и разврати вѣру, и отвергъся престола || еросалимъскогo л. 52 об.

<sup>1</sup> В К Аргенова<sup>2</sup> В К принимай же<sup>3</sup> В К легъши<sup>4</sup> В квадратных скобках — из К<sup>5</sup> В К тако<sup>6</sup> В К аще<sup>7</sup> В рукописи Шт<sup>8</sup> В К Домнинъ<sup>9</sup> В К Политьянъ<sup>10-10</sup> В К съ иными



и александрийского и Царяграда [и]<sup>1</sup> анѣтиохийского. [И]<sup>1</sup> възмутиша Италию всю, сѣюще ученье свое разнo. Симъже дрѣжать не въ едино сѣгрѣшенье<sup>2</sup> вѣру, но разнo: ови попове, единою женою оженився, служат, а други, и до семи женъ поймаючи, служат; ина же многа [разно]<sup>1</sup> дрѣжит, ихже блюдися ученю; и прашает грѣхи на дару, иже есть злѣе всего. Богъ да съхранит тя от сего».

Володимѣръ же посемъ поимъ царицю и Настаса и попы корсуньския, с мощми святого Климѣнта и Фифа, ученика его, и поима съсуды церковныя и иконы на благословленье собѣ, и постави церковь в Корѣсуне на горѣ, иже сыпаша среди града, крадуща приспу, яже церкви стоитъ и до сего дни. Взя же, идя, мѣдiani двѣ капици, четырьѣ иконы мѣдени, яже и нынѣ  
л. 53 стоятъ за святою Богородицею, яко уже не вѣдуще || мнѣть я мраморяны суца. Вдасть же за вѣно в<sup>3</sup> Корсунь<sup>3</sup> град опять царици для, а самъ придѣ к Киеву. Яко придѣ к Киеву, и повеле кумиры испроврещи, и овѣхъ сѣщи, и друга огневи преда; Перуна же повеле привязати к коневу хвосту и влещи з горы по Биричеву на Ручаи, дванадѣсятъ мужъ пристави бити жезлиемъ. Се же не яко древу чюющи, но на поруганье бѣсу, иже прельщаше симъ образомъ челоуѣкы, да възмѣстѣе и прииметь от челоуѣкѣ. Велии еси, господи, чюдна суть дѣла твоя. Вчѣра чтимъ от челоуекѣ, днесъ поругаемъ. Влекому же ему по Ручаеву къ Днепру, плакахутца его невѣрнии людие, еще бо бяху не приали святого крещенья. И привлекше, вринуша в Днепръ. И пристави Володимѣръ, рекъ: «аще гдѣ пристанеть, то отрѣвайте от берега, дондѣже  
л. 53 66. проидет пороги, проити<sup>3</sup> охабися<sup>3</sup> его». || Они же повеленое створиша. И яко пустиша, проидѣ сквозѣ пороги, изверже вѣтръ на ринѣ; и оттолѣ прослыся Перуня рѣнѣ, яко и до сего дни словеть. Посемъ же Володимѣръ посла по всему граду, глаголя: «аще кто не обрящется на реце, богатъ или убогъ, или нищъ, или работѣнъ,<sup>4</sup> противенъ мнѣ будет». И се слышавше людие, с радостью идяше, радующися и глаголюще: «се<sup>5</sup> бы было не добро, не бы сего князь и боярѣ приали». Наутрия же изыдѣ Володимер с попы церковными<sup>6</sup> и корсуньскими на Днепръ, и снисдеся безчисла людие, и влѣзоша в воду, стояху иные до шеи, друзии же до перьсеи, младии же от берега, друзии же младѣнца дрѣжаше, свержене<sup>7</sup> же бродяху, попове же стояще, молитву творяху.

<sup>1</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>2</sup> В К съглашение

<sup>3-3</sup> Так в рукописи.

<sup>4</sup> В рукописи работѣнъ, при этом второй слог бо смазан.

<sup>5</sup> В К аще се

<sup>6</sup> В К цесарицны

<sup>7</sup> В К свершени

И бяше видѣти твѣрдость на небеси и на земли, толко же душъ спасаемыхъ; а дияволъ стоня, глаголюще: || «увы мнѣ, яко отсюду прогонимъ л. 54  
 есмь, здѣ бо мняхъ жилище, яко здѣ не суть ученья апостольска, не суть вѣдуще бога, но веселяхуся о службѣ ихъ, еже служаху мнѣ; и се уже побѣждаемъ есмь от неведгласа, а не от апостолъ, ни от мученикъ, не имамъ уже царствовати въ странахъ сихъ». Крестившемъ же ся людѣмъ, идоша каждо в дома своя. Володимеръ же рад бывъ, яко позна самъ бога и людие его, възревъ на небо, и рече: «боже, створивый небо и землю, и призри на новыя сиа люди, и дай же имъ, господи, увидѣти тебѣ, истинного бога, якоже увидѣша страны крестьянския; утверди вѣру в нихъ право и несъвратно, и мнѣ помози, господи, на противнаго врага, да, надѣяся на тя и на твою дрѣжаву, побѣжду козни его». И се рекъ, повелѣ рубити церкви и поставляти по мѣстомъ, идѣже стояше кумири Перунъ и прочии; и постави церковь святого Василиа || на холму, идѣже стояша кумири Перунъ и прочии идоли, идѣже требы творя князь и людие. И нача ставѣти<sup>1</sup> и по градомъ церкви и попы, и людие на крещение приводя по всѣмъ градом и по селамъ. Пославъ [нача отъимати]<sup>2</sup> у нарочити чадѣ<sup>3</sup> дѣти,<sup>3</sup> даяти на учение книжное; матери же чад сихъ плакахуся по нихъ, еще бо не бяху утвердилися вѣрою, но аки по мертвецахъ плакахуся. Сим же раздаяномъ на учение книжное, сбысться пророчество на Руской земли, глаголющее: «въ оны дни услышатъ глусии словеса книжная, яснѣ будетъ языкъ гугнивыхъ». Яко не быша преди слышали словесъ книжныхъ: но по божью строю и по милости своей помиловавы богъ, якоже рече пророкъ: «помилую, его аще хощу помилую»; помилова ны паки банею бытъя и обновленьемъ духа, по изволенью божью, а не по нашихъ дѣлехъ. Благословенъ господь|| Исусъ христос, иже възлюби новыя люди, Рускую землю просвѣти кре- л. 55  
 щеньемъ святымъ. Тѣмже и мы припадаемъ к нему, глаголюще: господи, Исусе христе, что ти въздамъ о всѣхъ, яже въздасть ты, грѣшникомъ намъ сущимъ. Недоумѣемъ противу даромъ твоимъ въздание. Велии еси, господи, чюдна дѣла твоя суть, величеству твоему нѣсть конца; в родъ и родъ възсхвалимъ дѣла твоя, ркуще съ Давыдомъ: «придѣте, възрадуемъ<sup>4</sup> господеву, възкликнемъ богу спасу нашему, варимъ лице его исповѣданиемъ, исповѣдающихся ему, яко благъ, яко в вѣкы милость его; яко избавил ны есть от врагъ нашихъ», ркуще от идолъ суетныхъ. И паки речемъ съ Давыдомъ: «въспоите господеву пѣснь нову, въспоите

<sup>1</sup> В рукописи ставѣти, но буква ѣ перечеркнута и над строкой теми же чернилами знак ∞

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3-3</sup> В рукописи чадѣти

<sup>4</sup> В рукописи възрадуема

господеви вся земля; въспоите господеви, благословите имя его, благовѣстите<sup>1</sup> день [отъ дни]<sup>2</sup> спасенья его; възвѣстите<sup>3</sup> въ языцех славу его, и въ всѣхъ людехъ чюдѣса его; яко велии господь, хвалѣнъ зѣло, и величеству его нѣсть конца». Колико радости, ни единъ, ни два спасается. Рече бо господь, яко «радость бываетъ о единомъ грѣшнице кающемся»; се же ни единъ, ни два, но бесчисленное многое множество къ богу приступиша л. 55 об. святымъ крещениемъ просвѣщенемъ.<sup>4</sup> Якоже пророкъ рече: «вскорѣблю<sup>5</sup> на вы воду чисту, и очиститесь отъ идолъ вашихъ и отъ грѣхъ<sup>6</sup> вашихъ». И пакы други пророкъ рече: «кто яко богъ отъемля грѣхы и приступаа в<sup>7</sup> правду; яко хотяи милостивъ есть; то<sup>8</sup> обратит и ущедритъ ны и погрузитъ грѣхы наша въ глубине». Ибо Павелъ глаголетъ: «братья, елико насъ крестися въ христосъ Исусъ, въ смерть его крестихомся<sup>9</sup> и погрѣбохомся убо с нимъ крещенемъ въ смерть; да якоже вѣста<sup>10</sup> христосъ<sup>10</sup> отъ мертвыхъ славою отчею, якоже и мы въ обновленъе житья поидем». И пакы: л. 56 «вѣтхаа мимоидоша, се быша новыя; нынѣ намъ приближися || спасение; ноць успе, а день приближися; имъже приближися<sup>11</sup> обрѣтохомъ вѣру благодать сию, имъже хвалимся и стоимъ. Нынѣ же свобожьшися отъ грѣха, поработившеся господеви, имаеть плодъ вашъ въ священіе; тѣмъже долъжьни есмя работати господеви радующеся». Рече бо Давыдъ:<sup>12</sup> «работайте господеви съ страхомъ, и радуйтеся ему с трепетомъ». Мы же възопиемъ къ владыце богу нашему, глаголюще: благословенъ господь, иже не дастъ насъ в ловитѣву зубомъ ихъ. Сѣтъ скрушися, и мы избавлени быхомъ отъ прельсти дьяволя. И погибе память ихъ с шумомъ; и господь в вѣкы пребываетъ хвалимъ о<sup>13</sup> рускихъ сыновѣхъ, пѣваемъ в троицы, а дѣмони проклинаемъ отъ вѣрныхъ чловѣкъ и отъ говейныхъ женъ, иже приаша святое крещение суть и покаание въ отпущение л. 56 об. грѣхомъ, новыи людие, крестьяне || избраннии богомъ.

Володимѣръ же просвѣщенъ самъ и сыновѣ его; дванадѣсятъ имена ихъ: перьвый Вышеславъ, вторыи Изяславъ, третей Святополкъ, четвертый Ярославъ, пятыи Всеволодъ, шестыи Святославъ, седьмыи Мстиславъ,

<sup>1</sup> В рукописи благовѣстит, причем последнее т выносное

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В рукописи възвѣстит, причем последнее т выносное

<sup>4</sup> В К просвѣщени

<sup>5</sup> В К въскроплю

<sup>6</sup> В рукописи грѣкъ

<sup>7</sup> В К не

<sup>8</sup> В К тѣи

<sup>9</sup> В рукописи крестихом, причем буква м над строкой.

<sup>10-10</sup> В рукописи вѣстахъ

<sup>11</sup> В К приближение

<sup>12</sup> В рукописи Давыдовъ

<sup>13</sup> В К от



осмыи Борисъ, девятыи Глѣбъ, десятыи Станиславъ, первыинадесять Позвиздъ, вторыинадѣсять Судиславъ. И посади Вышеслава в Новѣгородѣ,<sup>1</sup> Изяслава в Полотъскѣ, а Святополка в Туровѣ, а Ярослава в Ростове. Умеръшу же старейшему Вышеславу в Новѣгородѣ, и посади Ярослава в Новѣгородѣ, а Бориса в Ростове, в Муромѣ Глѣба, Святослава в Деревехъ, Всеволода в Володимѣре, Мстиславъ в Тмутораканѣ. И рече Володимѣръ: «не добро есть мало городовъ около Киева», и нача ставити го||роды по Дѣснѣ и по Вострѣ и по Трубежю и по Сулѣ л. 57 и по Стругнѣ, и нача порубати мужи лутшии от Словенъ и Кривичъ и от Чюдеи и от Вятичъ, от всѣхъ градъ; бѣ бо рать от Печенегъ; и бѣ бьяся с ними и одоляя имъ.

В лѣта шесть тысящъ четырѣста деветьдесять седмаго. Крѣстися Володимеръ и вся земля Руская. И поставиша в Кieve митрополита, а Новугороду архиепископа, а по инымъ городомъ епископы и попы и дьяконы; и бысть радость всюду. И приидѣ Новугороду Акимъ архиепископъ Коръсунянинъ, и требища раздруши, и Перуна посече, и повеле волочи Волховомъ, поверзавше оужи, волочаху по калу, бьюще жезъ-лиемъ; и заповѣда никомуже нигдѣже не приати. Идѣ пидьблянинъ рано на реку, хотя горонци вести в городъ; оли Перунъ приплы ко берви,|| л. 57 об. и отрину и шесътомъ: «ты, рече, Перушиче, досыть еси пиль и ель, а нынѣ поплочи прочъ»; и плы съ свѣта окошное.

В лѣта шесть тысящъ четырѣста деветьдесять осьмаго.

В лѣта шесть тысящъ чѣтырѣста деветьдесять девятого. Посемъ же Володимеру живущу в законѣ крестьяньстѣмъ помысли създати церьковъ святыя Богородица; и пославъ, приведе мастера от Грѣкъ. И наченшо ж<sup>1</sup> ему ставити, и яко сконча церьковъ, и украси ю<sup>2</sup> честными иконами, и поручивъ ю иерею Настасу Корсунянину; епископы корсуньския пристави служити; и вда ту все, еже бѣ в Корсунѣ взялъ: иконы и съсуды и кресты.

В лѣта шесть тысящъ пятьсотъное. Володимѣръ заложи градъ Бѣльгородъ, и наруби въ нь градъ, и много людей сведе в онъ: и бѣ любя градъ тои. ||

л. 58

В лѣта шесть тысящъ пятьсотъ перваго. Идѣ Володимеръ на Хорваты.

В лѣта шесть тысящъ пятьсотъ втораго.

В лѣта шесть тысящъ пятьсотъ третьяго.

В лѣта шесть тысець пятьсотъ четвертаго. Володимѣръ видѣ церьковъ свершену, и вшедъ в ню, помолися, глаголя: «господи боже, призри с небеси, и виждь.<sup>3</sup> Посѣти винограда своего; сверши, еже насади десница твоя, новыя люди своя, имъже обратилъ еси сердце в разумъ познати

<sup>1</sup> Угол страницы в рукописи заклеен.

<sup>2</sup> Часть буквы заклеена.

<sup>3</sup> Буква д над строкой.

тебѣ бога истиннаго. Призри на церковь сию, юже създахъ недостойныи рабѣ твои во имя рожешиа тя матере приснодѣвныя Марія. Да аще кто помолится въ церкви сеи, то услыши молитву его и отпусти и грѣхи его, молитвы ради пресвятыя». Помоливъшюся ему, рекъ сиче: «се даю святей Богородици сеи от имения моего и от градъ моихъ десятую часть». Положивъ, написавъ клятву || въ церкви сеи, рекъ: «аще кто л. 58 об. посудитъ сего, да будѣтъ проклятъ». И вдасть десятину Настасу Корсуняину. И створи праздникъ великъ в той день бояромъ и старцемъ градъскимъ, и убогимъ раздая имѣнья многа.

По сихъ же приидоша Печенези к Василеву, и Володимеръ изыде противу имъ с малою дружиною; и съступившимся, не може Володимеръ стерпѣти<sup>1</sup> противу имъ, подѣбѣгъ, ста подѣ мостъ, едѣва ся укры от противныхъ. Тогда обѣщася<sup>2</sup> Володимѣръ поставити церковь Василеве святого Преображенья господня, егда се бысть сѣча. Избывъ же Володимеръ сего, постави же Володимеръ церковь, и творяше праздникъ вельми великъ: триста берковъскъ меду. Съзва бояры своя и старѣишины<sup>3</sup> своа и посадники своа || по всѣмъ градомъ своимъ, разѣдаваше триста гривень л. 59 убогимъ. И празноваше князь вѣсьмъ дней, и възвращашеся к Киеву на Успение святыя богородица, и ту пакы праздникъ творяше свѣтель, съзваше бесчисленное множество народъ. Видяшет же люди крестьяны суца, радовашед же ся душею и тѣломъ. И тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо любя словеса книжная. Слыша бо единою евангилие чтомо: «блажени милостиви, яко тѣ помиловани будутъ»; и пакы: «продаите имѣнья ваша и дадите нищимъ; не скрываете собѣ скровища на земли, идѣже тля тлитъ и татие крадутъ и подѣкопавають»,<sup>4</sup> слыша Давыда, глаголюще: «блаженъ мужъ милуя и дая». Соломона же слыша, глаголюща: «даа нищему богу даетъ взаемъ». Се слышавъ, повеле всяку нищу и убогу || л. 59 об. приходити на дворъ княжъ и взимати всяку потребу, питье и еденье и от скотницъ кунами. Усѣтрои же и се, рекъ, яко «немощнии и больнии не могутъ долѣсти двора моего»; и повеле пристроити кола, накладъше хлѣбъ, и мясъ, и рыбъ, овощъ различныхъ, медовъ в бочькахъ, а в другихъ квасъ, и возити по граду, въпрошати нищихъ, болныхъ, не могуще ходити; тѣмъ разѣдаваху на потребу. И се же пакы творяше людемъ своимъ: по вся недели устави пиръ творити на дворе гридници, и приходити бояромъ и гридемъ и соцкымъ и десяцкымъ и нарочитыя мужа, при князи же и без князя. Бываюци на обѣдѣ томъ множество от скота мясъ, и от звѣрины бѣше изобило всего. Егда же подпивахуся, начаша л. 60 роптати на кня||зя, глаголюще: «зло есть, намъ ясти древеными лжицами,

<sup>1</sup> Букаа и заклеена.

<sup>2</sup> В рукописи Обѣщася

<sup>3</sup> Слог ши над строкой.

<sup>4</sup> Слог ва над строкой.

а не сребреными». И се слышавъ Володимѣрь, повеле исковати лжицы сребърены ясти дружинѣ, сице рекъ, яко «сребромъ и златомъ налѣсти не имамъ дружине, а дружиною налѣзу злато и сребро, якоже дѣдъ мой и отецъ мой доискашеса злата и сребра дружиною». Бѣ бо Володимѣрь любя дружину, и с ними думая о строенъи земнемъ и о ратѣхъ и о уставѣхъ земнихъ. Бѣ бо живя съ князи околними его миромъ, се<sup>1</sup> Боле-славамъ Лядьцкимъ,<sup>2</sup> съ Степаномъ Угорьскимъ, съ Адрихломъ<sup>3</sup> Ческимъ; и бѣ миꙋ межи ими и любви. Живяше Володимѣрь въ<sup>4</sup> странахъ<sup>4</sup> и въ страсе божи, умножшися разбоевѣ,<sup>5</sup> рѣша епископи Володимѣру: «умножишася разбоиници; почто не казниши.» Он же рече: «боюся грѣха». || Они же рѣша ему: «то поставленъ еси от бога на казнь злымъ, а на милованье добрымъ; достоить ти казнити разбоиника, съ испытаньемъ». Володимѣрь же отвергъ вѣры, нача казнити разбоиники. И рѣша старци и епископи: «рать многа, а еже вѣра, то на оружье и на конѣхъ буди». Рече Володимѣрь: «такъ буди.» И живяше Володимѣрь по усътрою божию и дѣдню и отечню.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ пятого.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ шестаго.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ седьмаго.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ осьмаго. Преставися Малѣфридъ.

**В** тоже лѣто преставися Рогнѣдъ, мати Ярославля,

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ девятого. Преставися Изяславъ, отецъ Брячиславль, сынъ Володимиръ.<sup>6</sup>

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ десятого. ||

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ первагонадѣсят. Преставися Всеславъ, сынъ Мьстиславль, внукъ Володимѣрь.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ вторагонадесять.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ третьагонадесять.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ четвертагонадѣсятъ.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ пятогонадѣсят. Принесени си въ святую Богородицю.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ шестагонадесять.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ седьмагонадѣсятъ.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ осмагонадесять.

**В** лѣта шесть тысець пятьсотъ девятогонадѣсятъ. Преставися раба божиа Анна, царица Володимеря.

<sup>1</sup> В К с

<sup>2</sup> В рукописи вѣмъ Лядьцким

<sup>3</sup> В К Андрѣхломъ

<sup>4-4</sup> Так в рукописи.

<sup>5</sup> В рукописи развѣе богови; испр. по К

<sup>6</sup> В рукописи володиръ



В лѣта шесть тысящъ пятьсотъ двадцятого.

В лѣта шесть тысящъ пятсотъ двадѣсятъ перваго.

л. 61 об. В лѣта шесть тысящъ пятсотъ двадѣсятъ втораго. Ярославу же в Новѣ-городѣ уро||комъ дающею Киеву двѣ тысящи гривень от града, а тысящу в Новѣгородѣ гривень роздаваху; и тако даяху вси князи новгородстии, а Ярославъ сего не даяше Киеву отцу своему. И рече Володимѣръ: «чистите путь и мосты мостите»; хотяше бо поити на Ярослава, сына своего; но разболѣся.

л. 62 В лѣта шесть тысящъ пятсотъ двадцятыя третьяго. Хотящю итти на Ярослава Володимѣру, Ярославъ же посла за море, приведе Варяги, бояся отца своего; но богъ не дастъ дьяволу радости, Володимѣру бо разболѣвшуся, в се же время бѣшет бо у него Борисъ. И Печенегомъ идущимъ на Русь, посла противу имъ Бориса; а самъ боляшетъ вельми, в неже болѣсти скончася мѣсяца июля в пятнадцатъ день. Умре л. 62 на Берестовемъ. И || потайша и: бѣ бо Святополкъ в Киеве. И нощю межи клетей проймавше мостъ, в ковѣр обертевше, ужи свѣсиша и на землю; възложиша и на санѣ, везоша и поставиша у святѣи Богородици, юже бѣ създалъ самъ. Се же увидѣвъ людие, снисдошася бес числа; и плакашася по немъ боярѣ, аки заступника земли ихъ, и убозии, яко заступника и кормителя. И вложиша я в корѣсѣту мороморену, и скуташа тѣло его с плачемъ блаженнаго князя. Се есть новыи Костянтинъ великого Рима, иже крестивъся, и людие его крестишася и своя люди крести: тако се створи подобно ему. Аще бо преже бѣ в поганьствѣ, на скверную похоть желая, но послѣди же прилѣжа к покаянью, якоже л. 62 об. апостолъ вѣщаетъ: идѣже умноживъшися грѣхъ, и ту изобилуется || благодать. Аще бо в невежества етера съгрѣшенья быша, послѣди же разсыпашася покааньемъ и милостынями, якоже глаголю: «в нем ты застану, в томъ ты и сужю». Якоже пророкъ глаголетъ: «живу азъ, Аданаи господь, яко не хощу смерти грѣшникомъ, но обратитися имъ от пути вашего злаго». Мнози бо праведнии творяще по правдѣ, вѣдѣ живуще погибають, но въздати комуждо противу трудомъ и неизреченною радостию же буди уллучити всѣмъ крестьяномъ.

л. 63 О убьенъи Бориса. Святополкъ сѣдѣ в Киеве по<sup>1</sup> отци, и съзва кыяны и нача даяти имѣнье имъ; они же приимаху, и бѣ сердце имъ не с нимъ их, яко братья их с Борисомъ бяху. Борису же възвративъшуся с вои и не обретшу Печенегъ, вѣсть придѣ к нему, яко «отець ти умерлъ». И плакася по отцы, вель||ми любимъ бѣ отцемъ паче всѣхъ, и ста на Алтѣ пришед. Рѣша же дружина отечья:<sup>1</sup> [«се у тебе есть дружина отня»]<sup>2</sup> и вои; поиди, сяди в Киеве на столѣ отечье.<sup>3</sup> Онъ же

<sup>1</sup> В рукописи отчья с титлом.

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В рукописи отчье с титлом.

рече: «не буди то мнѣ взяти руки на брата старѣишаго; аще отець мой умре, то сеи ми будетъ въ отца мѣсто». И се слышавше, разыдошася от него; Борисъ же стояше съ отроки своими. Святополкъ, иже исполнися безаконна, примъ Каиновъ смыслъ, посла к Борису, глаголя, яко «с тобою хоцю любовь имѣти, къ отечню<sup>1</sup> данью придадим ти», а льстя под нимъ, како бы его погубити. Святополкъ же придѣ нощю к Вышегороду отаи, призва Путшу и вышегородцкыа бояре, и рече имъ: «приайте ми всѣмъ сердцемъ». Рече же ему Путша с вышегородци: «можемъ главы своя сложити за тя». Он же рече имъ: «прияите ми всѣмъ сердцемъ, || не повѣдающе никомуже, шедше убейте брата моего Бориса». л. 63 об. Они же вскорѣ обѣщася ему створите се. О сяковыхъ бо Соломонъ рече: «скоры суть пролити кровъ безъ правды, тѣ бо обѣщаются крови, избираютъ собѣ злаа; сихъ бо путие суть скончавающихъ безаконие, и нечестиемъ свою душу отъемлютъ». Посланнии же [приидоша]<sup>2</sup> на Алтъ нощю, подѣступиша близъ, и слышашавъ же [гласъ]<sup>2</sup> блаженнаго Бориса, поюща заутреню: бѣ бо ему вѣсть [уже],<sup>2</sup> яко хотять<sup>3</sup> его погубити. И вѣставъ нача пѣти глаголя: «слава в вышнихъ богу» и прочая. И кончавъ ексапсалмы и нача пѣти псалтырь, глаголя: «яко обыдоша мя пси мнози и унци тучни и съборъ злобивыхъ осѣде мя. Господи боже мой, на тя уповахъ, и спаси мя, от всѣхъ гонящихъ мя избави мя». И скончавъ заутреню || и помолися, глаголя, зря на икону на образъ Владычень, глаголя сице: «господи Исусе христе, иже симъ образомъ явился на земли спасения ради нашего, изволивый пригвоздити руцѣ на кресте нашихъ ради грѣховъ и примъ страсть грѣхъ ради наших, тако и менѣ грѣшнаго, сподоби прияти страсть сию; не от противныхъ, но от своего брата; не поставъ ему, господи, в семь грѣха». И кончавъ молитву, възляже на одре своемъ. И се нападоша на нь, акы дивии звѣрие, около шатра, и насонуша копьи, и прободоша Бориса и слугу его, падшего на немъ. Бяше отрокъ той Угринъ, именовъ Георгии, егоже князь Борисъ повелику любляше; бѣ бо възложилъ на него гривну злату велику, в нейже<sup>4</sup> предъ нимъ стоаше. Избиша же ины отроки Борисовы многы. Георьевы же сему не могоша сняти гривны || вборзѣ с ворота и отсекоша л. 64 главу его, и тако сняша, послѣди же не обрѣтоша в трупѣи телеси его. Бориса же убиша оканнии, ввертѣша в шатѣрь, и възложиша на кола, и повезоша и и еще дышющу ему. Увидѣвъ се оканнии Святополкъ, [яко]<sup>5</sup> еще дышетъ, и посла два Варяга прикончатъ его. Онѣма же пришедшима, и видѣша, яко живъ есть еще, единъ ею извлѣкъ мѣчь и пронзѣ

<sup>1</sup> В рукописи отчню с титлом

<sup>2</sup> В квадратных скобках — из К

<sup>3</sup> В рукописи хотя; испр. по К

<sup>4</sup> Буква н недописана; без поперечной черты

<sup>5</sup> В квадратных скобках — из К

и в сердце. И тако скончася<sup>1</sup> божественныи<sup>2</sup> Борисъ, венець примъ<sup>3</sup> от христа бога, с ликы<sup>1</sup> мученикъ причтеса, с пророкы и апостолы и съ всѣми святыми въдворяся, Авраму на лоне почивая. И положиша тѣло его, принесше отаи, в Вышегороде, у святого Василья. Оканнии же убилицы приидоша к Святополку. Сице же имена убицам, законопреступнымъ: Путша, Талець, Еловичь, Ляшко; отецъ же || у нихъ сотона. Сиции бо слуги бѣси бываютъ; бѣси бо на зло посылаются. Аггелъ убо челоуѣку не сътворятъ зла, но всегда л. 65 благое мыслить, паче же крестьяномъ помогаетъ и засътупаетъ от супротивнаго дьявола; а бѣси всегда на зло ловятъ; понеже видятъ челоуѣка богомъ почтена, завидяще ему, на злое скоро слѣми суть. Рече бо богъ: кто идѣтъ прельститъ Ахава; и рече бѣсъ: се азъ иду. Тако же и злыи челоуѣкъ, тщится на злое, не хужее есть бѣса; бѣси бо бога боятся; а злыи челоуѣкъ ни бога боится, ни челоуекъ стыдится; бѣси бо креста боятся: а злыи челоуѣкъ и креста не боится.

О убьении же Глѣбове. Святополкъ же оканнии помысли в себѣ, рекъ: «се убихъ Бориса; како убью Глѣба». И примъ промыслъ Каиновъ, посла с лестью къ Глѣбу, глаголя сице: «пойди вборзѣ, отецъ ты || зовѣтъ, нездравить вельми». Глѣбъ же вборзѣ вседъ на конь, в малѣ дружине поидѣ: бѣ бо послушливъ отцю. И пришедшу ему на Волгу на л. 65 об поли, подчеся конь в ровѣ, и наломи ноги мало. И придѣ к Смоленску и поидѣ от Смолѣнъска зримо. И ста на Смядыни в кораблеци. В се же время пришла бѣ вѣсть къ Ярославу от Предиславѣ сестрѣ его о отечнѣ смерти. И посла Ярославъ къ<sup>1</sup> Глѣбу, глаголя: «не ходи, отецъ ти умерлъ, а братъ убьенъ от Святополка». Се же слышавъ Глѣбъ, возопи съ слѣзами, плакася по отци, паче же и по брате. И начатъ молитися съ слѣзами, глаголя: «увы мнѣ, господи; лучше бы ми умрѣти с братомъ, нежели жити въ свѣте семъ. Аще бо быхомъ видѣлъ, брате, лице твое аггелъское, умеръ быхъ с тобою. Нынѣ же что створю, азъ умилѣнныи, || учюженныи от твоея доброты. Нынѣ же что ради остахъ азъ единъ, гдѣ суть л. 66 словѣса твоя, яже ми глагола, брате мои любимыи. Нынѣ убо уже не усълышу тихаго твоего наказанья, да аще еси получилъ дрѣзновение у бога, молися богу о мнѣ, да и азъ туже смерть быхъ приялъ. Лучше бо ми с тобою умрети, нежели въ свѣте семъ прелѣстнемъ жити». Сице ему молящюся съ слѣзами, стенющи и плачющи и въздыхающю, и часто бога призывающю, а се внезапно приидоша посланнии от Святополка злыя слугы на погубление Глѣба. Святыи же Глѣбъ ехаше в кораблеци, и срѣтоша и усть рѣки Смядыни; тогда оканнии оступиша в<sup>4</sup> кораблѣхъ и яша

<sup>1</sup> Последняя буква заклеена.

<sup>2</sup> В К блаженныи

<sup>3</sup> Вторая буква и заклеена

<sup>4</sup> Написано над строкой.



корабль Глѣбовъ и<sup>1</sup> обножиша оружья.<sup>1</sup> Отроци же Глѣбови уныша. Оканнии же послании Горясѣрь повѣле вборзѣ зарѣзати Глѣба. Поваръ же Глѣбовъ, || именовъ Турѣчинъ, вынять ножъ и зареза Глѣба мѣсяца сентябрья въ пятнадцатъ день. И принесе ся яко агнецъ непороченъ л. 66 об. на жертву богу въ вою благоухания, жертва словесная, и прият венецъ от бога и въшедъ въ небесныя обители, и узре желаемаго брата своего, и радовашеся с нимъ неизреченною радостю. И прияста венца нетлѣныя, иже улучиста братолюбиемъ своимъ. Се коль добро и коль красно, еже жити братье вкупѣ. Оканнии же убици възвратишася въспять, якоже рече Давыдъ: «да възвратятся грѣшници въ адъ». Онѣм же пришедшимъ и повѣдаша имъ Святополку, яко «створихом повеленое тобою». Онъ же, слышавъ се, рад бысть, и възнесеся сердце его болма, а не вѣды пророка Давыда, глаголюща: «что ся хвалиши о злобѣ силнѣи, безаконие весь день, неправду || умысли языкъ твой». Глѣбу же убѣну бывъшу и повѣржену на березе межю двѣма колодома. И сему святому лежащу л. 67 долго время и не оста в неведении и в небреженьи<sup>2</sup> пребыти отъинудъ, но показа ся овогда столпъ огненъ, овогда свѣща горяща въ дни и в ноци; иногда пѣнья ангельскаа слышаху мимоходящии гостие; инии же ловы дѣюще и скоты пасуще. Се же слышавше и видяще, не бысть памяти ни единому ихъ о възсканьи телеси святаго: ясно бо явися, яко въ Смоленски убенъ, но не вѣдаху, гдѣ положенъ. Тогда помянуша свѣтъ яко видѣша и свѣща в пустыни. И то слышавъше, послаша искати телеси святаго съ честными кресты. Налѣзоша, идѣже [бяху видѣли. И привезъше и, и положиша его в Вышегородѣ, идеже]<sup>3</sup> лѣжитъ тѣло брата его Бориса, якоже бѣ лѣпо и честно съ псалмы и пѣсньми. Съвокупльна тѣлома || а душею у владыцѣ всѣхъ царя пребывающе в радости бесконечней въ свѣте неизреченемъ, подающе целебныя дары Руской земли, и инѣмъ приходящимъ страннымъ с вѣрою даета исцѣление: хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣние, болящимъ исцеление, окованымъ разрѣшение, темницамъ отверзение, печальнымъ утѣха, напастнымъ избавлѣние. Наста заступление Руския земли, свѣтилника сияюща и молящеся всегда къ владыцѣ о своихъ людѣх. Тѣм же и мы должны есмя похвалити достойно страсотрыца христова: радуитася небеснаа жителя, въ плоти аггела быша, единомышленныя служителя, верста единообразна и святымъ единомушьяна. Радуися, Борисе и Глѣбе богомудрая, яко потока точита от кладязя воды животныя, исцелѣния исте||кають вѣрнымъ людѣмъ. л. 68 Радуитесь, лукаваго змиа поправше, свѣтозарънаа явистася свѣтила

<sup>1-1</sup> Написано с выносным знаком на полях тем же почерком и теми же чернилами.

<sup>2</sup> В рукописи необреженьи

<sup>3</sup> В квадратных скобках — из К

озаряюще землю Руськую, всегда и тьму отгоняюще, явлься вѣрою неуклонною. Радуися, брата, вкупѣ в мѣстехъ свѣтозарныхъ, в селехъ небесныхъ, въ славе неувѣдающей, еяже по достоянью сподобистася. Радуитесь, свѣтлаа звѣзда, заутра вѣсходящи. Но христоролюбивая брата страсно-терпца и заступника наша, покорити поганья под нозѣ княземъ нашимъ, молящася о нѣхъ къ владыцѣ христу богу нашему мирнѣ пребывати, в совокупьлении и въ здравии, избавляющихъ от усобныа рати, от пронырства дьяволя, сподобита же и насъ, чтущихъ ваю честное торжество, въ вся вѣкы до скончанья.

л. 68 об. О убьеньи Святослави. Святополкъ же оканныи, уби Святослава || в горѣ Угорьстеи, бѣжащю ему въ Угры. Начать же помышляти, яко «избью всю братью свою, и прииму власть Рускую единъ»; се помыслиша високоумиемъ своимъ, а не вѣды, богъ даетъ власть, емуже хоцетъ; поставляетъ царя и князя вышшии, емуже хоцетъ, богъ дастъ. Аще бо коя земля управится пред богомъ, поставляетъ ей царя или князя праведна, любяще судъ и правду, и властеля устрояетъ и судью, правяще судъ. Аще бо князи суть праведни бывають в земли, то многа отдаются съгрѣшенъа, аще ли зли и лукави бывають, то большее зло наводитъ бог на землю ту, понеже то есть глава земли. Тако бо Исаия рече: «съгрѣшиша от главы и до ногу, иже есть от царя и до простыхъ людей»; лютѣ бо граду тому, в нем же князь || юнѣ, любяи вино пити с гусльми л. 69 и с младыми свѣтныкы, сяковыа даетъ богъ за грѣхы, а старыа отъемлетъ. Якоже Исаия...<sup>1</sup>

СТАТЬИ, НАХОДЯЩИЕСЯ В РУКОПИСИ № МДА 69  
ПОСЛЕ ЛЕТОПИСНОГО ТЕКСТА

УСТАВНАЯ ГРАМОТА НОВГОРОДСКОГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА  
МСТИСЛАВИЧА ЦЕРКВИ СВ. ИОАННА ПРЕДТЕЧИ НА ОПОКАХ

л. 70 Се азъ князь великии Гаврилъ, нареченыи Всеволодъ, самодръжець Мьстиславичъ внукъ Володимиръ, владычествующю ми всею Рускою землею и всею областью Новгородскою, божиимъ благоволением поставилъ есми церковь святыи великыи Иванъ на Петрятинѣ дворище, и устроилъ есми ю иконами многоцѣнными, и еуангелиемъ многоцѣннымъ, и всѣми книгами исполнь, устроилъ есми попы и дьяконы<sup>2</sup> въ зборнои великои церкви. И даю святому великому Ивану, от своего великоимѣния, на строение церкви и в вѣкы, вѣсь воцанои, а в Торжку

<sup>1</sup> Далее три четверти первого столбца и столбец второй л. 69, а также л. 69 об. оставлены чистыми.

<sup>2</sup> Слог ко написан над строкой.

пудъ вощаной, половина святому Спасу, а половина святому<sup>1</sup> великому Ивану на Петрятино дворище. А оброка попомъ, и дьякону, и дьяку, и сторожамъ из вѣсу вощаного имати: попомъ по осми гривеньъ серебра, а дьякону чѣтырѣ || гривны серебра, а дьяку три гривны серебра, а сторожамъ три гривны серебра. А имати имъ той оброкъ и в вѣкы, на всякый годъ по моему данью великого князя Всеволода. А попомъ пѣти у святого Ивана вседенная, у святого Захарьи на полатѣхъ пѣти по неделямъ и в вѣкы, а дьякону пѣти у святого Ивана субота да неделя, ис того оброка, и в вѣк.

л. 70 об.

И язъ князь великий Всеволодъ поставилъ есми святому Ивану три старосты от житыхъ людей, и от черныхъ тысяцкого, а от купцевъ два староты,<sup>2</sup> управливати имъ всякие дѣла Иванская, и торговая, и гостинная, и суд торговли, а Мирославу посаднику в то не вступатца, и инымъ посадникомъ, в Иванское ни въ что же, ни боярамъ новгородскимъ. А хто хочеть в купѣчье || ство вложится в Иванское, дастъ купцемъ пошлымъ вкладу пятьдесятъ гривеньъ серебра, а тысяцкому сукно ипское, ино купцамъ положить въ святыи Иван полѣтретьяцать гривеньъ серебра. А не вложится хто в купечество,<sup>3</sup> не дастъ пятьдесятъ гривеньъ серебра, ино то не пошлый купецъ. А пошлымъ купцемъ ити имъ отчиною и вкладомъ. А весити имъ в притворе святого Ивана, гдѣ дано, ту его и дрѣжати. А весити старостамъ Иванскимъ, двѣма купцемъ пошлымъ, добрымъ людямъ, а не пошлымъ купцемъ старощениа не дрѣжати, ни весу имъ не вѣсити Иванского. А у гостя имъ имати: у низовьского от дву бѣрковска вощаныхъ полѣгривне серебра да гривенка перцю, у полоцкого и у смолѣньского по двѣ гривны кунъ от берковѣвска вощаного, у новоторжанина полторы гривны от берковѣвска вощаного, у новгородца шесть мордокъ от берковска вощаного. А куны имъ класти святого великого Ивана в домъ, что вывесятъ, по правому слову. А новгородцю не вѣсити ни на которого гостя.

л. 71

л. 71 об.

А по моемъ животѣ, великого князя Всеволода, стояти за домъ святого великого Ивана брату моему великому князю всея Руси, и владыцѣ новгородскому, и старостамъ купецкимъ и купцам, и за вся церковники святого Ивана. А взять князю великому из вѣсу вощаного полѣтретьяцать гривенъ серебра черезъ год. А праздникъ Рожество святого великого Ивана почестъ створити и празновати старостамъ купецкимъ и купцамъ. А имати старостамъ купецкимъ и купцемъ из вѣсу из вощаного || на полѣтретьяцать гривенъ серебра, на всякый праздникъ святого Ивана и в вѣкѣ, а старостамъ купецкимъ святого великого Ивана ставити на праздникъ святого Ивана семьдѣсятъ свѣчь и тѣмьянъ и ладанъ.

л. 72

<sup>1</sup> В рукописи стому<sup>2</sup> Так в рукописи<sup>3</sup> В рукописи копечество



А пѣти в празьдникъ владыцѣ. А старостамъ купѣцкимъ и купцамъ дати владыцѣ гривна серебра да сукно ипское. А на завтрѣе пѣти анхимандриту святого Егоргиа, а взять ему полъгривне серебра; а на третей день пѣти игумену святей богородици из Онѣтонова монастыря, взять ему полъгривне серебра.

л. 72 об. И язъ, князь великий Всеволодъ, далъ есми пошлины попомъ святого великого Ивана Петрятино дворище с купецъ в Руси, на память княземъ великимъ дѣдомъ моимъ и прадѣдомъ имати с купецъ тая старина и в вѣкы: съ тверского гостя, || и с новгородцкого,<sup>1</sup> и з бѣжицкого, и з деревьского, и съ всего Помостья. А буевище Петрятино дворище от прежнихъ дверей святого великого Ивана до погрѣба, от погрѣба до Концаньского мосту, а того буевища имати куны старостамъ Иваньскимъ и старостамъ Поберескимъ, а класти куны в домъ святого великого Ивана. А поповъ святого великого Ивана, и дьякона и дьяка,<sup>2</sup> и сторожовъ, призирати старостамъ Иваньскимъ, и купцамъ и старостамъ Поберескимъ и побережаномъ. А в дому святого Ивана не дрѣжати никому ничего же, но развѣ<sup>3</sup> свѣчи и тѣмъяна. А городу, ни владыцѣ, ни боярамъ вѣсу не отѣимати у святого великого Ивана, ни продавати  
л. 73 моего данья великого князя Всеволода. А хто почнѣтъ вѣсъ отѣимати, или про||давати, или домъ обидити святого великого Ивана и святого Захарьи, на того спасъ и пречистая и святый великий Иванъ, будѣтъ имъ тма, и съблазнь, и казнь божия.<sup>4</sup>

л. 74 А се<sup>5</sup> роды рускихъ князей.<sup>7</sup>  
Первое князь<sup>7</sup> Рюрикъ, пришедъ<sup>6</sup> из Немець, роди<sup>7</sup> Игоря.  
А Игорь роди Святослава.<sup>8</sup>  
А Святославъ роди Володемѣра, иже крести Рускую землю.  
А Володимѣръ роди Ярослава; егоже грамота в Новѣгородѣ.  
Ярославъ роди Всеволода.  
А Всеволодъ роди Володимѣра, иже нарицается Манамахъ.  
А Володимѣръ роди Гюргя.  
Гюргии роди Всеволода Великого Гнѣзда.  
Всеволодъ роди Ярослава. При семъ Тотарьскую землю взяша.  
Ярославъ роди Александра Храбраго.  
Алекъсандръ роди Данилья.

<sup>1</sup> В рукописи новгородцко

<sup>2</sup> В рукописи дяка

<sup>3</sup> Последняя буква заклеена; восстанавливается предположительно.

<sup>4</sup> Далее три пятых первого столбца и столбец второй л. 73, а также л. 73 об. оставлены чистыми.

<sup>5</sup> Слева лист попорчен; первые две буквы заклеены, но видны.

<sup>6</sup> Буква ш заклеена.

<sup>7</sup> Первая буква заклеена.

<sup>8</sup> Буква в заклеена.

А Данилеи роди Ивана Доброго, иже исыправи Рускую землю от татей, от разбойникъ, ото всякого мятъжа.

А Иванъ роди Ивана.

А Иванъ роди Дмитръя князя, тои бо Дмитрии съсвѣщася самодръжцемъ.

А Дмитреи роди Юрья.<sup>1</sup>

Слово святого Ефрема. Како достоитъ съ всѣмъ предлежаниемъ честити<sup>2</sup> л. 75 святыхъ книги безъ лѣности.

Брате, егда ти найдѣтъ лукавыи помыслъ, извлѣци сии мѣчь, еже есть помянути страхъ божи и посѣци всю силу вражию. Имѣи въ утробѣ мѣсто книги божественныя, тацим же образомъ труба въпиющи съзываетъ ны, воины, тако божественныя книги чтомы, збирають помыслы на страхъ божи, и паки тацим же образомъ въпиющи труба въ время рати невѣгласа въставить прилѣжати на супротивныя. Тако и святыхъ книги въставятъ ти умъ, прилежатъ ти на благое и укрѣпятъ тя на страсти. Тѣмъ же, брате мои, понужай себѣ часто почитати я, да получимъ истинныи разумъ писания почитаниемъ, || черплюще от него воду живу, могущую устудити ражъженыя наша страсти и наставит ны на всю истину. Мужъ мудръ, не имѣя<sup>3</sup> книгъ, подобень есть оплоту безъ подпоръ стоящю: аще будѣтъ вѣтръ, то падется. Тако и мудрии: пахнувшу на нь вѣтру грѣховному, падеть ся не имыи подпора книжныхъ словесъ. Аще ли мудрость книги, то свершенъ есть. Иванъ (Бого)словъ<sup>4</sup> рече: п(ти)цамъ<sup>4</sup> того р(ади)<sup>4</sup> даны крылѣ, (да)<sup>4</sup> сѣти челоувѣчи (и)збѣжать;<sup>4</sup> а (че)ловеком<sup>4</sup> же (кни)ги,<sup>4</sup> яже всю неприязную лѣсть отгоняють. Генадръ рече: имѣнье книгъ паче злата, въ множествѣ злата души помощи нѣсть.<sup>5</sup> || л. 75 об.

<sup>1</sup> Л. 74 об. оставлен чистым.

<sup>2</sup> В рукописи чти и буква с над строкой под дугой.

<sup>3</sup> Буква ъ неясна.

<sup>4</sup> Буквы, взятые в круглые скобки, заклеены и восстанавливаются предположительно.

<sup>5</sup> Последняя треть второго столбца на л. 75 об. оставлена чистой. На л. 75 тем же почерком и теми же чернилами написан буквами ряд чисел и объяснение числового значения букв: 1,\* 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 20, 30, 40, 50,\* 60, 70, 80, 90, 100,\*\* двѣсте, 300 триста,\*\*\* 400 четырьста,\*\*\*\* 500 пятьсот, 600 шестьсотъ, 700 семьсотъ, 800 осмисотъ, 900 девятьсотъ, 1000 тысяща, 2000 тысящи, 3000 тысящи, 4000 тысящи, 5000 пять

тысящъ, 6000 тысящ, 7000 тысящъ, 8000 тысящъ, 9000, тысящъ 10000 тысящъ, (А), тма,

(Б, Г, А, С, З, И, Ф, І), (А), легионъ, (Б, Г, А, С, З, И, Ф, І),

\* Буква неясна.

\*\* Далее скобленное место.

\*\*\* Буква с стерта.

\*\*\*\* Буква с стерта.

# УКАЗАТЕЛИ



---

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Включенные в указатели личные имена, географические наименования и названия предметов, как правило, расположены в алфавитном порядке. Но, чтобы читатель мог легче ориентироваться и отыскивать данные, в указателях от строго-формальной алфавитной последовательности допущены некоторые отступления.

В указателе личных имен в ряду одинаковых имен (Василии, Иваны, Ярославы и др.) поставлены сначала имена русских князей; после них даются все прочие лица с тем же именем. Впереди идут имена без отчества или прозвища; затем имена, имеющие отчество, прозвище или фамилию. В тех случаях, когда встречаются одинаковые имена, они расположены по социально-должностным определениям, по алфавиту (архиепископы, архимандриты, бояре, епископы, игумены, посадники, тысяцкие и т. п.).

В указателе географических наименований названия жителей, поселений или местностей даны после названий самих поселений или местностей. Церкви и монастыри сосредоточены в отдельных рубриках «Монастыри», «Церкви», причем церкви сгруппированы по городам или местностям, в которых они находились. В эту же рубрику включены церкви, находившиеся при монастырях, о чем в аннотациях имеются соответствующие оговорки.

В предметном указателе сделана попытка сгруппировать некоторые предметные и тематические наименования по географическим, социальным и другим признакам, например, бояре: вышегородские, двинские и т. д.; бояре: великие, владычные и т. д. Термины «князь» и «архиепископ» опущены, так как они встречаются часто на протяжении публикуемых текстов.

Ниже дается список принятых в указателях сокращений.

Указатели составлены кандидатом исторических наук И. П. Дорониным.

---

## СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ

архиеписк.	— архиепископ	нар.	— народ
архим.	— архимандрит	неизв.	— неизвестно (-ый)
б.	— бывший	о.	— остров
бер.	— берег	обл.	— область
библ.	— библейский	оз.	— озеро
бояр.	— боярин	отч.?	— отчество неизвестно
в. кн.	— великий князь	патр.	— патриарх
воев.	— воевода	плем.	— племянник
вол.	— волость	п-ов	— полуостров
вост.	— восток, восточный	пог.	— погост
впад.	— впадающий (-ая)	посадн.	— посадник
г.	— город	прав.	— правый
гг.	— города	примеч.	— примечание
д.	— дочь	прозв.	— прозванный (-ая)
дв.	— двор	р.	— река
дер.	— деревня	руч.	— ручей
дор.	— дорога	рч.	— речка
др.	— древний (-ая)	с.	— сын
еписк.	— епископ	с.-в.	— северо-восток
ж.	— жена	свящ.	— священник
жен.	— женский (-ая)	сев.	— север
жит.	— жители	сел.	— село, селение
зап.	— запад (-ный)	с.-з.	— северо-запад
игум.	— игумен	см.	— смотри
имп.	— император	ср.	— сравни
искаж.	— искажено	стр.	— страна и страница
км	— километры	сц.	— сельцо
кн.	— князь	тыс.	— тысяцкий
кнг.	— княгиня	у.	— уезд
княж.	— княжество	удел.	— удельный
кор.	— король	ул.	— улица
[в] крещ.	— в крещении	упом.	— упоминаются
лев.	— левый	ур.	— урочище
местн.	— местность	х.	— хан
митр.	— митрополит	ц.	— царь
[в] мон.	— в монастыре	ц-ч	— царевич
м-рь	— монастырь	ю.-в.	— юго-восток
муж.	— мужской	южн.	— южный
наместн.	— наместник	ю.-з.	— юго-запад

## УКАЗАТЕЛЬ ЛИЧНЫХ ИМЕН

### А

Август, имп. Римский — 305, 453  
Авель, библ. — 58, 136, 137, 533, 534  
Авимелех, ц. Герарский — 115, 519  
Авраам, библ. — 115, 137, 138, 305, 440, 453, 485, 519, 534, 535  
Авраам, тыс. Новгородский — 98, 100, 341, 353, 359, 360, 362  
Авраам Елферьевич, тыс. Новгородский — 472  
Авраам Степанович, посадн. Новгородский — 403, 472  
Авраамий, архим. новгородский — 475  
Авраамий, еписк. Суздальский — 426  
Агарь, раба Сарры, библ. — 138, 535  
Агафья, Кончака, сестра х. Узбека, ж. в. кн. Юрия Даниловича — 96, 338  
Агафья Всеволодовна, д. кн. Всеволода Святославича Чермного, ж. в. кн. Юрия Всеволодовича — 75, 287  
Агафон, папа Римский — 155, 547  
Адам, библ. — 120, 135—137, 147, 199, 305, 439, 442, 453, 523, 532—534, 539, 541  
Адриан, новгородец — 362  
Адриан, папа Римский — 155, 547  
Адриан Елевфериевич (Ольферьевич), тыс. Новгородский — 94, 326, 328, 472  
Адриан Захарьевич (Захарьинич), посадн. Новгородский — 164, 366, 472  
Азария Феофилактович, посадн. Новгородский — 472  
Айгуст, кн. Псковский — 89, 321  
Аким — см. Иоаким  
Акиндин — см. Константин Вячеславич  
Албуга, ордынец, «правил княжение» Ивану

Калите — 469  
Алгерд — см. Ольгерд  
Алгуй, х. Ордынский — 327  
Алекса — см. Алексей  
Александр, кн. Псковский — 370  
Александр Андреевич, «Суждальский», с. кн. Андрея Александровича Городецкого — 468  
Александр Васильевич, кн. Черторижский (Черторийский) — 420  
Александр Васильевич, с. кн. Василия Михайловича, кн. Суздальский — 98, 342, 467, 469  
Александр Всеволодович, кн. Дубровицкий — 63, 266  
Александр Всеволодович, кн. Псковский — 354  
Александр Данилович, с. кн. Даниила Александровича, кн. Московский — 466  
Александр Димитриевич, с. в. кн. Димитрия Александровича, кн. Московский — 327  
Александр Михайлович, кн. Вяземский — 398  
Александр Михайлович, с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверской — 96—98, 163, 339—343, 345, 348—350, 457—459, 466, 469, 471  
Александр Нариманович, с. кн. Нариманта Гедиминовича, кн. Корецкий — 349  
Александр Ярославич Невский, с. в. кн. Ярослава II Всеволодовича, в. кн. Владимирский — 66, 67, 70, 74, 77—84, 163, 272, 273, 278, 285, 289—297, 303—311, 412, 447—454, 465, 466, 468, 469, 471, 560  
Александр, брат Муторицы, посадн. Новгородский — 164



- Александр**, воев. дружины кн. Василия Александровича, сына в. кн. Александра Невского — 82, 309
- Александр**, имп. Византийский — 104, 432, 512
- Александр Аввакумович** (Обакунович), воев. Новгородский — 369, 372
- Александр Аввакумович**, посадн. Новгородский — 164, 366
- Александр Борисович**, бояр. новгородский — 346, 349, 361, 362
- Александр Дворянинец**, тыс., а потом посадн. Новгородский — 164, 364, 472
- Александр Иванович**, тыс. Новгородский — 473
- Александр Игнатьевич**, посадн. Новгородский — 164, 472
- Александр Игнатьевич**, тыс. Новгородский — 405, 406
- Александр Кавский**, посадн. Новгородский — 165
- Александр Кольванов**, новгородец — 371
- Александр Македонский**, ц. — 103, 431, 511
- Александр Поль**, бояр. в. кн. Василия Дмитриевича — 396
- Александр Семенович**, посадн. Новгородский — 472
- Александр Фоминич**, посадн. Новгородский — 164, 402, 413, 472
- Алексей II Комнин** (Мануилович), имп. Византийский — 38, 228
- Алексей III Ангел**, имп. Византийский — 46, 47, 240—242
- Алексей IV Исаакович**, имп. Византийский — 46—48, 240—243
- Алексей V Дука Мурзуфл** (Мурчуфл), имп. Византийский — 47, 48, 242—244
- Алексей** (Олексий), архиепisk. Новгородский — 163, 365, 366, 368—376, 378, 379—381, 383, 460, 475
- Алексей**, игум. Новгородского Антониева м-ря — 30, 31, 217, 218
- Алексей** (Олексий), митр. всея Руси, б. еписк. Владимирский — 163, 364, 367, 375, 473
- Алексей Михайлович** — см. Варлаам
- Алексей Морткинич**, новгородец — 88, 319
- Алексей Прокоплич**, новгородец — 45, 239
- Алексей Путилович**, бояр. новгородский — 54, 57, 253, 257, 446
- Алексей Сбыславич**, новгородец — 50, 247
- Алфан Никитин**, бояр. двинский — 392, 393, 396, 462
- Амалик**, библи. — 296
- Амос**, пророк иудейский, библи. — 143, 413
- Амраган**, баскак владимирский — 88, 319
- Амфилохий**, еписк. Владим.-Волынский — 19, 203
- Анания**, посадн. Новгородский — 81, 82, 164, 308, 309
- Анания**, посадн. Псковский — 370
- Анания Елевферьевич**, тыс. Новгородский — 472
- Анания Константинович**, тыс. Новгородский — 387, 473
- Анания Куритский**, новгородец — 357
- Анания Мелуев**, бояр. новгородский — 95, 336
- Анания Семенович**, воев. Новгородский — 417
- Анания Семенович**, посадн. Новгородский — 164
- Анания Феофилактович**, посадн. Новгородский — 164, 472
- Анастас**, корсунянин, свящ. — 150, 155, 165, 166, 544, 548, 551, 552
- Анастасия**, ж. в. кн. Семена Ивановича Гордого — 466
- Анатолий**, патр. Константинопольский — 155, 547
- Андреевич** — см. Мстислав Андреевич
- Андрей Александрович**, с. в. кн. Александра Ярославича Невского, кн. Городецкий, потом в. кн. Владимирский — 91, 92, 163, 324—328, 331, 466—468, 471
- Андрей Владимирович**, прозв. Добрый, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Владим.-Волынский, потом кн. Переяславский — 22, 207, 465
- Андрей Димитриевич**, с. в. кн. Димитрия Ивановича Донского, кн. Можайский — 394, 404, 466
- Андрей Иванович**, с. в. кн. Ивана Даниловича Калиты, кн. Боровский и Серпуховский — 466
- Андрей Ольгердович**, с. в. кн. Литовского Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкий, потом кн. Псковский — 354, 375, 387, 395
- Андрей Святославич** (?), вероятно, с. кн. Святослава Всеволодовича — 466
- Андрей Юрьевич Боголюбский**, с. в. кн. Юрия Владимировича Долгорукого, в. кн.

- Владимирский — 31—34, 218, 220—223, 465—468
- Андрей Ярославич, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Суздальский — 78, 163, 295, 304, 450, 466, 471
- Андрей, бояр. в. князя — 391
- Андрей, бояр. новгородский — 362
- Андрей, еписк. Тверской, с. литовского кн. Герденя, б. игум. Богородичного м-ря — 91, 330, 474
- Андрей, зять кн. Смоленского Мстислава Романовича — 63, 266
- Андрей, игум. Антониева м-ря в Новгороде — 28, 30, 214, 217
- Андрей, новгородец — 342, 356
- Андрей, стольник новгородского владыки — 67, 273
- Андрей, сторож церковный — 411
- Андрей, тыс. Новгородский — 472
- Андрей Албердов, бояр. московский — 389, 391
- Андрей Борисович, с. тыс. новгородского — 357, 460
- Андрей Вротиславич, наместн. Новгородский — 88, 89, 320, 321
- Андрей Иванович, посадн. Новгородский — 164, 396, 402, 405
- Андрей Климович, посадн. Новгородский — 90, 91, 94, 164, 326, 328, 330, 336, 472
- Андрей Максимович, тыс. Новгородский — 473
- Андрейко — см. Андрей
- Андрехл Чешский (?) — 167, 553
- Андреян — см. Адриан
- Андреш, рыцарь Ливонский — 291, 447
- Андрьян — см. Адриан
- Анка, Янка — см. Анна
- Анкюдин — см. Константин Вячеславич
- Анна, ж. в. кн. Владимира Святославича, сестра Византийских императоров Василия II и Константина IX — 151, 163, 480, 514, 553
- Анна, ж. в. кн. Ярослава Владимировича — 420
- Анна, игуменья Варваринского м-ря в Новгороде — 33
- Анна (Анка, Янка) Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода I Ярославича, княжна-черница — 202
- Антиох, ц. Сирийский — 103, 184, 185, 431
- Антон — см. Антоний
- Антоний IV, патр. Константинопольский — 387
- Антоний, еписк. Тверской — 406
- Антоний, котельник, новгородец — 57, 257
- Антоний, в миру Добрыня Ядрейкович, архиеписк. Новгородский — 52, 53, 57, 60, 64, 65, 67, 68, 72, 163, 250, 252, 258, 261, 269, 270, 272—274, 281, 473, 474
- Антоний Римлянин, игум. новгородский — 20—22, 27, 204—207, 214
- Анфал — см. Алфан
- Анфилохий — см. Амфилохий
- Аполлинарий, патр. Иерусалимский — 155, 547
- Аран, библи. — 137, 440, 534, 535
- Арген — см. Ориген
- Арий, еретик — 153, 154, 546
- Аркадий, игум. Успенского м-ря в Новгороде, потом архиеписк. Новгородский — 29—31, 79, 163, 215—218, 473
- Арон, библи. — 140, 141, 536, 537
- Арсений, архиеписк. Новгородский — 61, 67, 263, 272, 474
- Арсений, игум. Хутынского, а потом Юрьевского м-ря в Новгороде — 70, 278, 475
- Арсений, кандидат в псковские архиепископы — 343, 344
- Арсений, ключник владычней из Лисицкого м-ря — 414
- Артемий Петрович, посадн. Новгородский — 472
- Асир, библи. — 139, 535
- Аскольд, кн. в Киеве — 106, 107, 433, 434, 513, 514
- Асмуд, кормилец кн. Святослава Игоревича — 110, 113, 436, 517, 518
- Афанас — см. Афанасий
- Афанасий Данилович, с. кн. Московского Даниила Александровича, кн. Новгородский — 94—96, 335, 336, 338, 339, 457, 466
- Афанасий Ярославич (?), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича — 466
- Афанасий, бояр. двинский — 392
- Афанасий, дьякон новгородский — 339
- Афанасий, игум. Рождественского м-ря в Новгороде — 381, 382
- Афанасий, митр. Киевский — 473
- Афанасий, патр. Александрийский — 154, 547
- Афанасий, еписк. Владим.-Волынский — 343, 474
- Афанасий Груз, посадн. Новгородский — 165

- Афанасий Есифович, посадн. Новгородский — 402, 472
- Афанасий Романович, бояр. новгородский — 95, 336
- Афанасий Феодорович, посадн. Новгородский — 404, 407, 413, 472
- Ахаав, ц. Израильский — 172, 556
- Ахмыл, посол Ордынский — 96, 339, 457
- Ахмыл Феодор, посадн. Новгородский — 99, 164, 472
- Б**
- Бакун Твердиславич — см. Обакун Твердиславич
- Балдуин, граф Фландрский (Кондо Фларенд, Кондоф Офландр) — 49, 245
- Батый, х. Золотой орды, с. Джучи — 79, 297—300, 303, 304, 451, 452, 466, 468
- Беркай, х. Золотой орды, с. Джучи — 83, 312, 454
- Беркай, ордынец, численник в Новгороде — 82, 310
- Берладский, кн. — 28, 215
- Биргер Шведский — 291 (упом. как князь: «Свея с князем»), 293 (упом. как король: «Самому королеви возложи печать на лице острым своим копьем»)
- Блуд, воев. Киевский — 124, 126, 127, 438, 439, 525—527
- Богдан Аввакумович (Обакунович), тыс., потом посадн. Новгородский — 164, 384—386, 390, 461, 472
- Богдан Микитинич, тыс. Новгородский — 473
- Богуслав Гориславич, бояр. новгородский — 67, 68, 273, 275
- Богша, рушанин — 61
- Болгарыня, ж. в. кн. Владимира Святославича — 128, 528
- Болеслав I, кор. Польский (Лятский), прозв. «Храбрый» — 167, 190, 191, 553
- Болеслав, староста Новгородский — 486
- Болуш, кн. Половецкий — 182
- Бонифаций, архим. иерусалимский — 374
- Бонифаций, маркиз Монферратский, воев. крестоносцев в четвертом крестовом походе — 49 и примеч., 245
- Борис, кн. Полоцкий (?) — 263
- Борис Александрович, с. кн. Тверского Александра Ивановича, в. кн. Тверской — 425, 426
- Борис Андреевич, с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Новгородский — 90, 330
- Борис Василькович, с. кн. Василька Константиновича, кн. Ростовский — 301
- Борис (в крещ. Давид) Владимирович, с. в. кн. Киевского Владимира Святославича, кн. Ростовский — 17, 20, 128, 159, 160, 168—171, 174, 196, 197, 465, 469, 528, 551, 554—557
- Борис Всеславич, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкий — 22, 206
- Борис Вячеславич, с. кн. Смоленского Вячеслава Ярославича, кн. Тмутараканский — 18, 201
- Борис Данилович, с. в. кн. Данила Александровича, кн. Московский — 96, 338, 456, 457, 466
- Борис Юрьевич, с. в. кн. Юрия Владимировича Долгорукого, кн. Белгородский, потом Туровский — 465, 466
- Борис, архим. новгородский — 475
- Борис, мастер колокольный в Москве — 354
- Борис, наместн. — 356
- Борис, посадн. Новгородский — 21, 164, 205, 472
- Борис, посол — 81, 308
- Борис, свящ. новгородский — 60, 261
- Борис, тыс. Новгородский — 70, 277
- Борис Васильевич, тыс., потом посадн. Новгородский — 406, 408, 472
- Борис Гавшинич, бояр. новгородский — 83, 312
- Борис Жирославич, бояр. новгородский — 42, 235
- Борис Илдятинич, новгородец — 86, 316
- Борис Мирошкинич, новгородец — 50, 51, 247, 248
- Борис Негочевич, тыс. Новгородский — 67, 71, 72, 273, 280—282, 472
- Борис Романович — см. Мстислав — Борис Романович
- Борис Семенович (Сменов), бояр., наместн. в князя в Торжке — 352
- Борис Юрьевич, посадн. Новгородский — 164, 472
- Борислав Некуришинич, бояр. новгородский — 57, 258
- Бохмит — см. Магомет
- Брячислав, кн. Полоцкий, тесть в. кн. Александра Ярославича Невского — 77, 289



**Брячислав Изяславич**, с. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полоцкий — 15, 168, 180, 186

## В

- Валфромей** — см. Варфоломей
- Барвара Юрьевна**, игуменья Варваринского м-ря в Новгороде — 42
- Варлаам I**, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 88, 319, 475
- Варлаам II**, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 402, 410, 412, 475
- Варлаам**, в миру Алексей Михайлович, игум. Хутынского м-ря — 40, 50, 231, 247
- Варлаам** — см. Вячеслав Прокшинич
- Варсонофий**, еписк. Тверской — 97, 340, 458
- Варфоломей**, новгородец — 88, 319
- Варфоломей Евстафьевич**, бояр. новгородский — 343, 352
- Варфоломей Юрьевич**, посадн. Новгородский — 164, 344, 346, 355, 472
- Варяжко**, из дружины в. кн. Ярополка Святославича — 127, 439, 527
- Василий**, кн. Минский — 98, 341, 458
- Василий Александрович** («Костромской»), с. в. кн. Александра Ярославича Невского, кн. Новгородский — 79, 80—82, 307, 309, 454, 466, 468
- Василий Андреевич**, с. кн. Андрея Александровича Городецкого, кн. «Суждальский» — 468
- Василий Васильевич Темный**, с. в. кн. Василия Дмитриевича, в. кн. Московский — 163, 412, 416—419, 421, 424—426, 462, 463, 465, 466
- Василий Всеволодович**, с. в. кн. Всеволода Юрьевича, кн. — 466
- Василий Давыдович** (Грозный), с. кн. Давыда Федоровича, кн. Ярославский — 349—351
- Василий Дмитриевич**, с. в. кн. Московского Дмитрия Ивановича Донского, в. кн. Московский — 163, 379, 381, 383, 385, 389, 390, 393, 396—400, 403, 406, 412, 415, 460—462, 465, 466, 468, 471
- Василий Иванович**, с. кн. Ивана Александровича, кн. Смоленский — 389
- Василий Константинович**, с. в. кн. Владимирского Константина Всеволодовича, кн. Ростовский — 64, 268

- Василий Михайлович**, с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверской — 98, 341, 342, 459
- Василий Мстиславич**, с. кн. Новгородского Мстислава Мстиславича Удалого, кн. — 57, 257, 258
- Василий Ростиславич**, с. кн. Тмутараканского Ростислава Владимировича, кн. Теробовльский — 19, 202
- Василий Семенович**, с. в. кн. Семена Ивановича Гордого, кн. — 466
- Василий Юрьевич**, с. в. кн. Юрия Владимировича Долгорукого, кн. — 466
- Василий Юрьевич Косой**, с. кн. Галицкого и Звенигородского Юрия Дмитриевича, кн. Звенигородский — 417, 418, 424
- Василий Ярославич**, с. кн. Ярослава (Афанасия) Владимировича, кн. Серпуховский и Боровский — 426
- Василий Ярославич**, с. в. кн. Ярослава (Феодора) Всеволодовича, кн. Костромской, потом в. кн. Владимирский — 88, 90, 163, 320—323, 456, 466, 471
- Василий II Багрянородный**, с. имп. Романа, имп. Византийский — 149, 150, 443, 478, 480, 543, 544
- Василий**, меченосец кн. Ярослава Всеволодовича — 64, 269
- Василий**, монах новгородский — 83, 312
- Василий**, протоиерей Новгородского Софийского собора — 405
- Василий Аввакумович** (Обакунович), бояр. новгородский — 406
- Василий Борисович Синец**, бояр. новгородский — 374, 384, 391, 393
- Василий Васильевич**, посадн. Новгородский — 472
- Василий Великий**, архиеписк. Кесарии Каппадокийской — 45, 83, 154, 240, 311, 380, 427
- Василий Войборзович**, новгородец — 86, 316
- Василий Данилович**, бояр. новгородский — 369
- Василий Иванович** (Еванович), посадн. Новгородский — 374, 382, 398, 472
- Василий Игнатьевич**, тыс. Новгородский — 473
- Василий Иосифович** (Есифович), тыс., а потом степенный посадн. Новгородский — 165, 402, 406, 410, 413, 472

- Василий Калека**, архиеписк. Новгородский — 99, 100, 163, 342—349, 353—359, 361, 362, 459, 460, 474
- Василий Каримир** (Казимер), посадн. Новгородский — 165
- Василий Кузминич**, бояр. новгородский — 374
- Василий Никитич** (Микитинич), посадн. Новгородский — 472
- Василий Степанович**, посадн. Новгородский — 165
- Василий Феодорович**, новгородец — 369
- Василий Феодорович**, посадн. Новгородский — 164, 382, 384—386, 461, 472
- Василий Фоминич**, посадн. Новгородский — 472
- Василий Шенкурский**, воев. Новгородский — 425
- Василий Юрьевич**, с. посадн. Новгородского — 407
- Василь** — см. **Василий**
- Василько** — см. **Василий**
- Вассиан** (Васиян, «чернец», «поп»), свящ. новгородский — 60, 261
- Васята**, староста «Иваньский» в Новгороде — 486
- Вач Свиневиц** — см. **Ивач Свиневиц**
- Велигний** — см. **Вигилий**
- Венедик** — см. **Бонифаций**
- Вениамин**, библист. 139, 535
- Веспасиан**, имп. Римский — 290
- Вигилий**, папа Римский — 155, 547
- Витовт** (Александр) Кестутьевич, в. кн. Литовский — 378, 386—388, 393—398, 401—406, 412, 415, 416
- Владимир Андреевич**, с. кн. Владим.-Волынского Андрея Владимировича Доброго — 33 (г. 6676 упом. как «Андреевич»)
- Владимир Андреевич Храбрый**, с. кн. Андрея Ивановича, кн. Боровский и Серпуховский — 372, 374, 376—378, 380, 401, 466
- Владимир Всеволодович**, с. в. кн. Владимирского Всеволода III Юрьевича Большое Гнездо — 466
- Владимир Всеволодович**, с. кн. Новгородского Всеволода—Гавриила Мстиславича, кн. — 24, 209
- Владимир Всеволодович Мономах**, с. в. кн. Всеволода Ярославича, в. кн. Киевский — 19—21, 25, 160, 161, 181, 202—205, 465—467, 469, 470, 493, 560
- Владимир Глебович**, с. кн. Глеба Всеславича, кн. Минский — 32, 220
- Владимир Мстиславич**, с. кн. Киевского Мстислава Великого, вн. в. кн. Владимира Мономаха, кн. Дорогобужский — 33, 34, 222
- Владимир Мстиславич**, с. кн. Мстислава Ростиславича Храброго, кн. Псковский — 51—53, 55—57, 64, 249—251, 255—258, 269
- Владимир** (в крещ. **Василий**) **Святославич**, с. кн. Святослава Игоревича, кн. Новгородский, потом Киевский — 15, 118, 121, 125—128, 130—134, 145, 147—152, 155—157, 159—161, 165—169, 175, 438, 439, 442—444, 465, 466, 469, 478, 480, 485, 487, 521, 523, 525—532, 540—545, 548—554, 560
- Владимир Святославич**, с. в. кн. Киевского Святослава III Всеволодовича, кн. Новгородский, потом Черниговский — 36, 37, 162, 226, 227, 471
- Владимир Ярославич**, с. кн. Ярослава Владимировича, кн. Новгородский — 15, 16, 161, 180, 181, 184, 420, 465, 470
- Владимир-Димитрий Рюрикович**, с. кн. Рюрика Ростиславича, кн. — 55, 56, 59, 73, 74, 255—257, 260, 284, 285
- Владислав**, посадн. Ладожский — 65, 270
- Владислав Димитриевич**, с. посадн. Новгородского Димитрия Мирошкинича — 51, 248
- Владислав Завидич**, бояр. новгородский — 55, 255
- Власий**, игум. Антониевского м-ря в Новгороде — 38, 229
- Власий Блудкинич**, новгородец — 69, 276
- Внезд Водовик**, посадн. Новгородский — 68—71, 164, 274, 276—278, 280, 472
- Внезд Нездинич**, новгородец — 39, 230
- Внезд Ягинич**, новгородец — 45, 239
- Внифантий** — см. **Бонифаций**
- Внучек Семен**, бояр. новоторжский — 353
- Водовик** — см. **Внезд**
- Войгость**, новгородец — 20, 204
- Воин**, брат кн. Литовского Гедимина, кн. Полоцкий — 98, 341, 355, 458
- Воишелг Миндовгович**, кн. Литовский — 84, 313, 455
- Володаревичи**, новгородцы — 50, 247

**Володарь** — см. Владимир  
**Володимир** — см. Владимир  
**Володислав** — см. Владислав  
**Володислав** — см. Ягайло  
**Волос** — см. Власий  
**Волчий Хвост**, воев. в. кн. Владимира Святославича, потом воев. в. кн. Святополка Ярополковича — 131, 175, 530  
**Вондрейн** — см. Адриан Захарынич  
**Вонифатий** — см. Бонифаций  
**Воротислав**, киевлянин — 111  
**Воята** — см. Герман Воята  
**Всеволод Борисович** — см. Всеволод Мстиславич (Борисович)  
**Всеволод Владимирович**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха — 465  
**Всеволод Владимирович**, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Волынский — 128, 159, 465, 528, 550, 551  
**Всеволод** (в крещ. Гавриил) **Мстиславич**, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Новгородский и Псковский — 20—25, 161, 204—211, 445, 470, 485, 508, 509, 558—560  
**Всеволод Мстиславич** (Борисович), с. кн. Мстислава-Бориса Романовича, кн. Псковский, потом Новгородский, потом Смоленский — 53, 59, 60, 162, 251, 260—262, 471  
**Всеволод Ольгович**, с. кн. Черниговского Олега Святославича, кн. Киевский — 23, 24, 26, 27, 160, 208, 209, 211—213, 446, 466, 470  
**Всеволод Святославич Чермный**, с. в. кн. Киевского Святослава Всеволодовича, кн. Черниговский — 53, 251, 252  
**Всеволод Юрьевич III Большое Гнездо**, с. в. кн. Юрия Владимировича Долгорукого, кн. Владимирский — 34—37, 39, 42—44, 49—51, 223—229, 234—236, 238, 239, 246, 247, 249, 465, 466, 469, 471, 560  
**Всеволод Юрьевич**, с. в. кн. Юрия Всеволодовича, кн. — 60, 61, 63, 75, 162, 262—264, 267, 287, 468, 471  
**Всеволод Ярославич**, с. в. кн. Ярослава Владимировича Мудрого, в. кн. Киевский — 17, 18, 160, 161, 177, 181—183, 186, 189—191, 196, 197, 201, 202, 465, 466, 469, 470, 489, 560  
**Всеслав Брячиславич**, с. кн. Полоцкого Брячислава Изяславича, кн. Полоцкий — 17, 19, 183, 184, 186, 189—191, 197, 202

**Всеслав Мстиславич** (Изяславич), с. кн. Полоцкого Изяслава Владимировича — 168 и примеч., 553  
**Вышата Васильевич**, новгородец — 38, 228  
**Вышата Остромирович**, с. воев. новгородского — 184  
**Вышеслав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Новгородский — 128, 159, 161, 465, 470, 528, 550, 551  
**Вячеслав Борисович**, с. кн. Полоцкого Бориса Давыдовича, кн. Кукенойский — 61, 264  
**Вячеслав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Туровский — 25, 28, 29, 160, 211, 215, 216, 465, 466, 470  
**Вячеслав Святославич**, с. кн. Полоцкого Святослава Всеславича, кн. Полоцкий — 32, 220  
**Вячеслав Ярославич**, кн. Смоленский — 182, 183, 465  
**Вячеслав**, бояр. кн. Галицкого Романа Мстиславича — 240  
**Вячеслав** (Вячко), новгородец — 64, 268  
**Вячеслав**, псковитянин — 35, 224  
**Вячеслав**, тыс. Новгородский — 66, 67, 271, 273, 472  
**Вячеслав Гориславич**, наместн. Псковский — 71, 72, 280, 281  
**Вячеслав Климятич**, новгородец — 54, 253, 446  
**Вячеслав Прокшинич** (в мон. Варлаам), новгородец — 52, 64, 65, 79, 250, 268, 270, 297  
**Вячко** — см. Вячеслав

## Г

**Гавриил Всеволодович**, с. в. кн. Владимирского Всеволода Юрьевича Большое Гнездо — см. Святослав (Гавриил) Всеволодович  
**Гавриил** — см. Григорий, архиеписк. Новгородский  
**Гавриил**, митр. Киевский — 473  
**Гавриил «с Любяницы»**, новгородец — 67, 274  
**Гавриил**, щитник новгородский — 73, 284  
**Гавриил Алексеевич** (Олексич), воин в войске Александра Невского — 293, 448



- Гавриил Гориславич, воев. Псковский — 77, 294, 449
- Гавриил Игоревич, бояр. новгородский — 55, 255
- Гавриил Кириллович, бояр. новгородский — 407
- Гавриил Киянинов, новгородец — 88, 319
- Гавриил Милятинич, бояр. новгородский — 55, 255
- Гавриил Неревинич, брат архиеписк. Новгородского Ильи, новгородец — 38, 228
- Гаврил(а, о) — см. Гавриил
- Гад, библ. — 139, 535
- Галд, кардинал Римский — 305, 453
- Гарасим — см. Герасим
- Гедеон, «судия» др.-израильский — 61, 147, 264, 442, 542
- Гедимин, в. кн. Литовский — 98, 341, 343, 345, 353, 458
- Гедимон — см. Гедимин
- Геласий, архим. псковский — 419
- Гемонт, кардинал Римский — 305, 453
- Гемябег, воев. татарский — 63, 266
- Георгий, архим. новгородский — 475
- Георгий, митр. Киевский — 163, 196, 198, 473
- Георгий, патр. Константинопольский — 155, 547
- Георгий, свящ. церкви св. Иоанна на Торговище, в Новгороде — 54, 254, 447
- Георгий, Гюрги, Гюрята, имя князей и других светских лиц — см. Юрий
- Герасим, еписк. Владим.-Волынский — 406
- Герасим, еписк. Коломенский — 378
- Герасим, игум. Аркадиевского м-ря в Новгороде — 41
- Герасим, митр. Киевский — 163, 417, 473
- Герасим Рострига, бояр. двинский — 392, 393, 396, 462
- Гердень, с. кн. Полоцкого Давыда Ростиславича, кн. Литовский — 85, 314, 315
- Герман, еписк. Новгородский — 163, 473
- Герман, игум. Киево-Спасского м-ря — 196
- Герман Воята, свящ. церкви св. Иакова в Новгороде — 39
- Глеб, кн. Полоцкий (?) — 263
- Глеб (в крещ. Роман) Владимирович, с. в. кн. Киевского Владимира Святославича, кн. Муромский — 17, 20, 128, 159, 160, 172, 173, 196, 197, 465, 469, 528, 551, 556, 557
- Глеб Владимирович, с. кн. Владимира Глебовича, кн. Рязанский — 50, 58, 247
- Глеб Олегович, с. кн. Черниговского Олега Святославича, кн. Курский — 25, 210
- Глеб Ростиславич, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленский — 89, 320
- Глеб Ростиславич, с. кн. Ростислава Ярославича, кн. Рязанский — 35, 224
- Глеб Святославич, с. кн. Смоленского Святослава Глебовича, кн. Брянский — 353
- Глеб Святославич, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Тмутараканский, потом Новгородский — 17, 18, 161, 184, 196, 201, 470
- Глеб Юрьевич, с. в. кн. Суздальского Юрия Владимировича Долгорукого, кн. Переяславльский — 33, 222, 466
- Глеб, брат посадника Семена Борисовича, бояр. новгородский — 71, 72, 76, 280, 281, 288
- Глеб Борисович, бояр. новоторжский — 288
- Глеб Водовикович, с. посадн. Новгородского — 68, 275
- Глеб Семенович, бояр. московский — 407
- Глебко — см. Глеб
- Городшинич — см. Жирошка
- Горошков внук — см. Осип Андреевич.
- Горясер, послан от Святополка — 557
- Гостилец, новгородец — 73, 284
- Гостило, посол Вельядский, «кумендерь» — 412
- Гостомysl, старейшина Новгородский — 164, 471
- Грекиня, ж. кн. Ярополка Святославича, потом Владимира Святославича — 125, 127, 128, 439, 525, 527, 528
- Грекиня, ж. кн. Всеволода Ярославича, мать кн. Владимира Всеволодовича Мономаха — 181
- Гречин, кандидат в архиепископы Новгорода — 232
- Гречин, псковитянин — 66, 271
- Гречин, свящ. — см. Савва Гречин, архим. юрьевский
- Григорий, кн. Клевский — 424
- Григорий Евстафьевич, кн. Псковский — 388
- Григорий (Гавриил), архиеписк. Новгородский — 33, 36, 38—40, 163, 222, 226—231, 473
- Григорий, архиеписк. Ростовский — 406
- Григорий, архим. новгородский — 475
- Григорий, еписк. Полоцкий — 343, 474
- Григорий, еписк. Рязанский — 97, 340, 458
- Григорий, житий новгородский — 393

Григорий, новгородец — 345, 346  
 Григорий Богданович, посадн. Новгородский — 164, 402, 472  
 Григорий Богословец, архиеписк. Константинопольский — 155, 547  
 Григорий Данилович, посадн. Новгородский — 164, 472  
 Григорий Иванович, тыс. Новгородский — 472, 473  
 Григорий Калека — см. Василий Калека  
 Григорий Кириллович (Кюрилович), посадн. Новгородский — 164, 407, 417—419  
 Григорий Цамблак, болгарин, митр. Киевский — 406, 412  
 Григорий Щебелков, новгородец — 372  
 Григорий Юрьевич, посадн. Новгородский — 164  
 Григорий Якунов, посадн. Новгородский — 383, 460, 472  
 Гричин — см. Гречин  
 Гродята, киевлянин — 110  
 Груз Афанасий — см. Афанасий Груз  
 Гюрга — см. Георгий, см. Юрий  
 Гюрята — см. Георгий, см. Юрий

## Д

Давид, ц., псалмопевец, библ. — 115, 120, 126, 141, 143, 144, 158, 159, 166, 172, 173, 199, 291, 296, 305, 440, 441, 445, 448, 450, 451, 453, 485, 499, 519, 523, 526, 537, 539, 540, 549, 550, 552, 557  
 Давыд (Давыдко), кн. Литовский — 97, 339, 457  
 Давыд Игоревич, с. кн. Игоря Ярославича, кн. Владим.-Волынский — 20, 204  
 Давыд Мстиславич, с. кн. Мстислава Ростиславича Храброго, кн. Торопецкий — 53, 64, 251, 269  
 Давыд Ростиславич, с. в. кн. Киевского Ростислава Мстиславича, кн. Вышегородский, потом Смоленский — 29, 30, 33, 37, 38, 42, 162, 217, 220, 225, 228, 229, 235, 470  
 Давыд Святославич, с. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговский — 19, 20, 161, 202—204, 470  
 Давыд, архиеписк. Новгородский — 92—97, 163, 332—335, 337—339, 456, 458, 474  
 Давыд, архим. новгородский — 475  
 Давыд, житий новгородский — 393  
 Давыд, меченосец кн. Ярослава Всеволодовича — 269  
 Давыд, стольник Софийский (Новгородского архиепископа) — 67, 273  
 Давыдко — см. Давыд  
 Далмат, архиеписк. Новгородский — 80, 81, 83, 163, 304, 308, 311, 322, 323, 455, 474  
 Далмат, архим. новгородский — 475  
 Дамаск I (Димас), папа Римский — 154, 547  
 Дамиан (Дъмьян, Дъмьян), новгородец — 26, 211  
 Дан, библ. — 139, 535  
 Дан Микитинич — посадн. Новгородский — 165  
 Дандоло, дуж Венецианский — 49, 245  
 Даниил Александрович, с. в. кн. Александра Ярославича Невского, кн. Московский — 97, 325, 465, 466, 468, 560  
 Даниил Александрович, кн. Псковский — 399, 401  
 Даниил Борисович, с. кн. Суздальского Бориса Константиновича, кн. Нижегородский-Суздальский — 402  
 Даниил Васильевич, с. в. кн. Василия Дмитриевича, кн. — 466  
 Даниил Иванович, с. в. кн. Ивана Даниловича Калиты, кн. (?) — 466  
 Даниил Романович, с. кн. Романа Мстиславича, кн. Галицкий — 73, 74, 284  
 Даниил Семенович, с. в. кн. Семена Ивановича Гордого, кн. — 466  
 Даниил Ярославич, с. в. кн. Владимирского Ярослава Всеволодовича, кн. — 466  
 Даниил, еписк. Смоленский — 382  
 Даниил, посадн. Псковский — 357, 459  
 Даниил, из Киева, посадн. Новгородский — 22, 164, 206, 472  
 Даниил, пророк, библ. — 115, 199, 519  
 Даниил Бякович — см. Даниил Кобякович  
 Даниил Иванович «Божин внук», бояр. новгородский — 409  
 Даниил Кобякович, кн. Половецкий — 45, 62, 240, 265  
 Даниил Машкович, бояр. новгородский — 345  
 Даниил Михайлович, тыс. Новгородский — 473  
 Даниил Мозотинич, бояр. новгородский — 86, 317  
 Даниил Немчин, ливонец — 72, 282  
 Даниил Писцев, новгородец — 95, 307

- Данила, Данилей, Данилко, Данило — см. Даниил
- Даньслав, бояр. новгородский — 21, 205
- Даньслав, бояр. новгородский — 70, 277
- Даньслав Лазутинич, бояр. новгородский — 32, 33, 220, 221
- Дворянинец Александр — см. Александр  
Дворянинец
- Дворянинец Евстафий — см. Евстафий Дворянинец
- Дедень, ц-ч Ордынский — 466
- Дедрик — см. Дидрих
- Денгуници (Диегуници), новгородцы (?) — 34, 223
- Дидман, военачальник, вассал Дании — 81, 308
- Дидрих, воев. Ливонский — 49, 245
- Димас — см. Дамас
- Димитрий Александрович, с. в. кн. Александра Ярославича Невского, кн. Переяславский, потом кн. Владимирский — 83—90, 163, 311—313, 315—317, 319, 321—327, 454—456, 466, 468, 471
- Димитрий Иванович Донской, с. в. кн. Московского Ивана II Ивановича Красного, в. кн. Московский — 163, 369, 372, 375—377, 380, 383, 465—468, 471, 561
- Димитрий Константинович, с. кн. Константина Васильевича, в. кн. Суздальский — 163, 366, 367, 375, 467, 468, 471
- Димитрий Михайлович Грозные очи, с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверской — 94, 96, 97, 163, 335, 338—340, 457, 458, 471
- Димитрий Романович, с. кн. Смоленского Романа Глебовича, кн. Брянский — 93, 333
- Димитрий Юрьевич Шемяка, с. кн. Галицкого и Звенигородского Юрия Дмитриевича, кн. Галицкий и Углицкий — 422, 463
- Димитрий, новгородец — 42, 235
- Димитрий, псковитянин — 57, 257
- Димитрий Васильевич, посадн. Новгородский — 165
- Димитрий Завидович (Завидич), посадн. Новгородский — 21, 164, 204, 471
- Димитрий Иванович, тыс. Новгородский — 392, 402, 461, 473
- Димитрий Мирошкинич, посадн. Новгородский — 50, 51, 164, 246, 248, 472
- Димитрий Якунович (Якунич), посадн. Новгородский — 52, 164, 249, 472
- Дионисий, архим. новгородский — 475
- Дионисий, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 30, 32, 41, 217, 219, 234, 475
- Дионисий, еписк. Луцкий — 406
- Дионисий, еписк. Суздальский, потом митр. Киевский — 163, 379, 473
- Диоскор, еретик — 154, 546
- Дир, кн. в Киеве — 106, 107, 433, 434, 513, 514
- Дмитр, Дьмитр — см. Димитрий
- Дмитровна (Дмитриевна), д. Димитрия Завидича, посадн. Новгородского, ж. кн. Мстислава Владимировича — 21, 205
- Добрыня, воев., дядя в. кн. Владимира Святославича — 121, 128, 132, 523, 528, 530
- Добрыня, посадн. Новгородский — 20, 164, 204, 472
- Добрыня Ядрейкович — см. Антоний, архиеписк. Новгородский
- Довмонт (в крещ. Тимофей), кн. Литовский, потом кн. Псковский — 85, 86, 90, 314—316, 324, 329, 330
- Долмат — см. Далмат
- Домажир Торлинич, новгородец — 61, 264
- Доман, убийца кн. Черниговского Михаила Всеволодовича в Орде — 302
- Домаш Твердиславич, воев. Новгородский — 68, 78, 275, 295, 450
- Домнин, патр. Антиохийский — 155, 547
- Домонт — см. Довмонт
- Дорожь, воев. кн. Владимирского Юрия Всеволодовича на р. Сити — 76, 288
- Дрочило Нездилович, новгородец, с. кожевника, пал в Невской битве — 77, 294
- Дудень (Дюдень), х. Ордынский — 327
- Дудика, холоп Новгородского архиеписк. Луки — 183
- Дуж (dux) — см. Дандоло
- Душилич, староста липеньский — 67, 273

## Е

- Ева, библ. — 135, 136, 147, 442, 533, 541
- Евагрий, еретик — 154, 548
- Евга — см. Ева
- Евгений IV, папа Римский — 421
- Евдокия, игуменья Воскресенского м-ря в Новгороде — 40
- Евза — см. Ева



**Евнутий** (в крещ. Иван) Гедиминович, кн. Литовский — 358  
**Евпраксия**, ж. кн. Литовского Герденя Давыдовича, мать Тверского еписк. Андрея — 314  
**Евстафий**, кн. и наместн. Изборский — 356, 459  
**Евстафий Дворянинец**, тыс., потом посадн. Новгородский — 98, 100, 164, 341, 344, 346, 358, 359, 364, 459, 472  
**Евстафий Есифович**, бояр. новгородский — 417  
**Евстратий Домажирич**, бояр. новгородский — 51, 54, 249, 253, 446  
**Евтихий**, еретик — 153, 546  
**Евтихий**, патр. Константинопольский — 155, 547  
**Евтух, Евтухий** — см. **Евтихий**  
**Евфимий I Брадатый**, архиеписк. Новгородский и Псковский — 163, 414, 415  
**Евфимий II**, архиеписк. Новгородский — 415—427, 462—464  
**Евфимий**, еписк. Тверской — 373  
**Евфимий**, еписк. Туровский — 406  
**Евфимий Великий**, Палестинский — 199  
**Евфросинья**, игуменья м-ря в Зверинце под Новгородом — 231  
**Едегий** — см. **Едигей**  
**Едигей**, тесть Шадебега — 400  
**Ездра**, библ. — 144, 440, 539  
**Езекия**, ц. Иудейский — 293, 449  
**Елдега**, вельможа, стольник х. Батыя — 300—302  
**Елевферий**, бояр. псковский — 357  
**Елевферий Лазаревич**, «муж добрый», новгородец — 90, 329  
**Елевферий Сбыславич**, бояр. новгородский — 81, 85, 309, 315, 318 (?)  
**Елена**, в. кн. Русская — см. **Ольга**  
**Елентий** — см. **Леонтий**  
**Елисава**, игуменья Ивановского м-ря в Новгороде — 36  
**Елисей Константинович**, кн. Копорский (Копорейский), тыс. Новгородский — 473  
**Елисей Онаньинич**, тыс. Новгородский — 371, 373, 472  
**Елович** — см. **Олович**  
**Енох**, библ. — 115, 519  
**Ербет** — см. **Кербет**  
**Еремей Глебович**, воев. Владимирский — 55, 75, 255, 287

**Еремей** — см. также **Иеремия**  
**Ермолай**, архим. новгородский — 475  
**Еровам** — см. **Иеровоам**  
**Есиф** — см. **Иосиф**, см. **Осип**  
**Еска** — см. **Иосиф**  
**Еуспасиан** — см. **Веспасиан**  
**Ефрем**, архим. новгородский — 475  
**Ефрем**, еписк. Новгородский — 473  
**Ефрем**, митр. Киевский — 183, 473  
**Ефрем Кортач**, посадн. Псковский — 400  
**Ефрим** — см. **Ефрем**  
**Еуфимий** — см. **Евфимий**

## Ж

**Жанибек**, х. Ордынский — 355, 357, 459  
**Женьбек** — см. **Жанибек**  
**Жигимонт, Жидимонд** — см. **Сигизмунд**  
**Жирослав**, посадн. Новгородский — 34, 35, 164, 222—224, 472  
**Жирослав Давыдович**, новгородец — 87, 88, 318  
**Жирослав Дорогомилович**, бояр. новгородский — 86, 316  
**Жирох**, тыс. Новгородский — 82, 309, 472  
**Жирошка Городшинич**, новгородец — 43, 237  
**Жирошка Огасович**, новгородец — 45, 239  
**Жирошкина дочь** — см. **Полюжая**

## З

**Завид Димитриевич**, посадн. Новгородский — 22, 164, 206, 471, 472  
**Завид Негочевич**, бояр. новгородский — 41, 234  
**Завид Неревинич** (Неверонич), посадн. Новгородский — 35, 36, 38, 164, 224, 226, 228, 472  
**Завижая**, вдова Завида Неревинича, посадника Новгородского, игуменья м-ря Рождества Богородицы на Михалице в Новгороде — 44, 238  
**Заулон**, библ. — 138, 535  
**Захария**, библ. — 144, 539, 540  
**Захарий**, игум. Благовещенского м-ря в Новгороде — 414  
**Захарий**, посадн. Новгородский — 31, 32, 164, 218—220, 472  
**Захарий Григорьевич**, посадн. Новгородский — 165

**Захарий Кириллович** (Кюрилович), посадн. Новгородский — 472  
**Захарий Михайлович**, посадн. Новгородский — 99, 164, 344, 345, 472  
**Захария** — см. **Захарий**  
**Зелени** (Джелаледдин) **Салтан**, с. Тохтамыша, х. Золотой орды — 403  
**Зиновий Братошич**, бояр. литовский, посол в Новгороде — 403  
**Зянибек** — см. **Жанибек**

## И

**Иаков**, библ. — 138, 139, 144, 440, 485, 535, 539  
**Иаков**, «прозвитель», иеромонах Киево-Печерского м-ря — 200, 201  
**Иафет**, библ. — 136, 534  
**Иван** (отч.?), кн. Копорский (Копорейский) — 386  
**Иван Андреевич**, с. кн. Андрея Дмитриевича, кн. Можайский — 426  
**Иван Васильевич**, с. в. кн. Василия Васильевича, кн. Ярославский — 469  
**Иван Васильевич**, с. в. кн. Василия Дмитриевича, кн. — 407, 466  
**Иван Васильевич**, кн. Черторижский (Черторийский) — 420  
**Иван Владимирович**, кн. Литовский — 423, 424  
**Иван Всеволодович**, с. кн. Новгородского Всеволода Мстиславича, кн. — 22, 206  
**Иван Данилович Калита**, с. кн. Московского Даниила Александровича, в. кн. Московский и Владимирский — 97—99, 163, 338, 340—342, 344—347, 349—351, 457—459, 465—469, 471, 561  
**Иван** (в мон. Иоасаф) **Димитриевич**, с. кн. Дмитрия Ивановича Донского, кн. — 466  
**Иван Димитриевич**, с. в. кн. Суздальского Дмитрия Константиновича, кн. Нижегородский — 375  
**Иван Иванович Красный**, с. в. кн. Московского Ивана Даниловича Калиты, в. кн. Московский — 163, 360, 363, 466—468, 471, 561  
**Иван Иванович**, с. в. кн. Московского Ивана Ивановича Красного, кн. Звенигородский — 466  
**Иван Михайлович**, с. в. кн. Михаила Александровича, кн. Тверской — 403, 415  
**Иван Святославич**, с. кн. Смоленского Святослава Ивановича, кн. Вяземский — 398  
**Иван Семенович**, с. в. кн. Московского Семена Ивановича Гордого, кн. — 465, 466  
**Иван Феодорович**, с. кн. Феодора Романовича, кн. Белозерский — 377  
**Иван Ярославич**, с. кн. Ярослава Романовича, кн. Рязанский — 96, 98, 338, 341, 457, 459  
**Иван**, бояр. новгородский — 42, 43, 235, 236  
**Иван**, попович, новгородец — 57, 257  
**Иван**, посадн. Новоторжский — 76, 288  
**Иван**, тыс. Новгородский — 326, 472  
**Иван Александрович**, посадн. Новгородский — 164, 408, 472  
**Иван Богданович**, посадн. Новгородский — 164, 392, 406, 411, 461, 462, 472  
**Иван Борисов Лихинин**, новгородец — 366  
**Иван Васильевич**, бояр. новгородский — 369  
**Иван Васильевич**, посадн. Новгородский — 164, 417, 422  
**Иван Васильевич**, тыс. Новгородский — 473  
**Иван Вышатич**, тыс. Киевский — 192—194  
**Иван Данилович**, посадн. Новгородский — 164, 402, 472  
**Иван Данилович**, посадн. Новгородский — 472  
**Иван Димитриевич**, посадн. Новгородский — 60, 64, 65, 68, 164, 262, 268, 269, 271, 274, 472  
**Иван Душильцевич**, новгородец — 59, 259  
**Иван Захаринич**, посадн. Новгородский — 34, 35, 164, 222, 223, 472  
**Иван Иванович**, брат Якова Селезневича, посадн. Новгородский — 164  
**Иван Иевлич**, посадн. Новгородский — 409, 472  
**Иван Клекачевич**, новгородец — 328  
**Иван Коровьяк**, новгородец — 88, 319  
**Иван Лаврентьевич**, посадн. Новгородский — 164  
**Иван Лукин**, посадн. Новгородский — 165  
**Иван Максимович**, посадн. Новгородский — 164, 418  
**Иван Максимович**, житий новгородский — 418  
**Иван Марин**, бояр. московский — 397  
**Иван Морозов**, новгородец — 404  
**Иван Муторица** (Мотурица), посадн. Новгородский — 164

Иван Никитич (Микитин), бояр. двинский — 389, 391—393, 461, 462  
 Иван Офоносов, посадн. новгородский — 165  
 Иван Павлович, посадн. Новгородский — 23, 164, 208, 445, 472  
 Иван Прибышинич, новгородец, опонник — 57, 257  
 Иван Прокшинич, наместн. в. кн. в Новгороде — 373  
 Иван Рыбкин, с. «Борцов», наместн. Московский в Торжке — 352  
 Иван Семенович, посадн. Новгородский — 472  
 Иван Сметанка, посадн. Новгородский — 164  
 Иван Сып, «муж честен», новгородец — 98, 342  
 Иван Тимофеевич, бояр. новгородский — 372  
 Иван Тимошкинич, бояр. новгородский — 64, 69, 268, 276  
 Иван Тудоркович, новгородец — 68, 275  
 Иван Феодорович, посадн. Новгородский — 374, 381, 402, 407, 472  
 Иван Феодорович, тыс. Новгородский — 361, 472  
 Иван Чудинович, бояр. черниговский — 493  
 Иван Шахович, новгородец — 372  
 Иван Яковлевич, посадн. Новгородский — 472  
 Иван Ярышевич, новгородец — 57, 64, 258, 268  
 Иван, см. также Иоанн.  
 Иванко — см. Иван.  
 «Иваньковая», ж. новгородца Ивана (?) — 35, 225  
 Ивач (Иван), новгородец — 86, 316  
 Ивач (Ивац, Иванец), новгородец — 64, 268  
 Ивач Свеневиц, новгородец — 38, 228  
 Ивор, боев. Шведский — 426  
 Ивор, новоторжец — 54, 252, 253, 446  
 Игнат — см. Игнатий  
 Игнатий, с. посадн. новгородского — 356  
 Игнатий Беск, новгородец — 95, 337  
 Игорь Олегович, с. кн. Черниговского Олега Святославича, кн. Киевский — 27, 28, 213, 214  
 Игорь Рюрикович, с. кн. Рюрика, кн. Киевский — 107—111, 434—437, 465, 466, 485, 487, 514—517, 560

Игорь (Георгий) Святославич, с. кн. Новгород-Северского Святослава Олеговича — 42, 235  
 Игорь Ярославич, с. в. кн. Ярослава Владимировича, кн. Владим.-Волынский, потом Смоленский — 17, 182, 183  
 Иев Обакунович — см. Иов Аввакумович  
 Иезекииль, библия. — 142, 538  
 Иеремия, библия. — 142—144, 440, 538, 539  
 Иеровоам, ц., библия. — 142, 537  
 Измаил, библия. — 138  
 Измаил, протопоп Новгородского Софийского собора — 381, 535  
 Изяслав Владимирович, с. в. кн. Владимира Глебовича, кн. Рязанский — 50, 58, 248  
 Изяслав Владимирович, с. кн. Владимира Игоревича, кн. Северский — 74, 284  
 Изяслав Владимирович, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Полоцкий — 128, 159, 168, 465, 528, 550, 551, 553  
 Изяслав Глебович, с. кн. Переяславльского Глеба Юрьевича — 37, 227  
 Изяслав Давыдович, с. кн. Давыда Святославича, кн. Черниговский, потом в. кн. Киевский — 29—31, 160, 216—218, 470  
 Изяслав Ингворович, с. кн. Луцкого Ингваря Ярославича, кн. (убит в бою на Калке) — 63, 267  
 Изяслав Мстиславич, с. в. кн. Киевского Мстислава Владимировича, в. кн. Киевский — 23, 27—29, 161, 208, 213—215, 445, 466, 470  
 Изяслав (в крещ. Димитрий) Ярославич, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевский — 17, 18, 160, 161, 177, 178, 182, 183, 186, 189—191, 196, 197, 201, 465, 466, 469, 470, 489  
 Изяслав — Михаил Ярославич, с. кн. Ярослава Владимировича, кн. — 39, 44, 237  
 Иисус Навин (Навгин), вождь др.-еврейский — 141, 537  
 Икандоф — см. Балдуин  
 Илларион Русин, митр. Киевский — 16, 163, 181, 473, 481  
 Илларион, сотский — 56, 256  
 «Илькина» (Книна) чадь — см. Илья, новгородец  
 Илья, архиеписк. Новгородский — см. Иоанн  
 Илия, патр. Иерусалимский — 155, 547



- Илия, первосвященник, библ. — 141, 537  
 Илия, пророк, библ. — 199  
 Илья Ярославич, с. в. кн. Ярослава Владимировича, кн. Новгородский — 161, 470  
 Илья, новгородец, его чадь — 19, 202  
 Илья Станимирович, бояр. новгородский — 333  
 Ингварь Игоревич, с. кн. Рязанского Игоря Глебовича, кн. Рязанский — 58, 74  
 Иннокентий III, папа Римский — 234  
 Иоаким, тун, в Новгороде — 66, 67, 272, 273  
 Иоаким Влункович, бояр. новгородский — 69, 74, 76, 276, 285, 288  
 Иоаким Иванкович, бояр. новгородский — 64, 268  
 Иоаким Корсунянин, первый архиеписк. Новгородский (?) — 160, 163, 473, 551  
 Иоаким Кучкович, бояр. владимирский — 467  
 Иоаким Столбович, новгородец (посадник ?) — 92, 333  
 Иоакима Столбовича жена (вдова ?) — 99, 333  
 Иоанн I, архим. новгородский — 323, 455, 475  
 Иоанн II, архим. новгородский — 475  
 Иоанн II, еписк. Холмский — 343, 474  
 Иоанн I, митр. Киевский — 163, 473  
 Иоанн II, митр. Киевский — 18, 163, 202, 473  
 Иоанн III, митр. Киевский, скопец — 18, 202, 473  
 Иоанн IV, митр. Киевский — 31, 32, 163, 219, 473  
 Иоанн VI Кантакузин, имп. Византийский — 364  
 Иоанн (в миру Илья) архиеписк. Новгородский — 31—34, 36—38, 163, 219, 221—223, 225—228, 473  
 Иоанн, библ. — 146, 441  
 Иоанн, духовник архиеписк. Новгородского Алексея — 370  
 Иоанн, еписк. Черниговский — 20, 203  
 Иоани, игум. Спасского м-ря в Старой Русе — 422  
 Иоанн, игум. Хутынского м-ря, потом архиеписк. Новгородский — 163, 381—388, 390, 391, 393, 394, 396, 398, 400, 401, 403—405, 407, 460—462, 475  
 Иоанн, свящ. церкви св. Варвары в Новгороде — 365  
 Иоанн Златоустец, патр. Константинопольский — 52  
 Иоанн Леген, свящ. новгородский — 41, 232  
 Иоанн Попиан, архиеписк. Новгородский — 19, 22, 163, 203, 207, 473  
 Иоанн Предтеча — 146, 541  
 Иоанн Цимисхий (Чемский), имп. Византийский — 113—115, 519, 520  
 Иов Аввакумович (Обакунович), бояр. новгородский — 376, 382  
 Ион Феодорович, посадн. Новгородский — 472  
 Иосиф II, патр. Константинопольский — 419  
 Иосиф, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 100, 347, 349, 355, 357, 460, 475  
 Иосиф, еписк. Владим.-Волынский — 68, 275  
 Иосиф, грек из Никеи, митр. Киевский — 74, 285, 473  
 Иосиф Прекрасный, библ. — 138, 290, 535  
 Иосия, библ. — 142, 144, 538, 539  
 Ирина, имп-ца, ж. имп. Льва IX, мать имп. Михаила III — 105, 432, 513  
 Ирод, ц. Иудейский — 145, 441, 540  
 Иродион, бояр. двинский — 392, 393, 462  
 Иродион, новгородец — 37, 64, 227, 268  
 Ирожнет, новгородец — 23, 208  
 Исаак, библ. — 138, 485, 535  
 Исаак Акинфиевич (Онкифов), бояр. новгородский — 387, 388  
 Исаак Андреевич, посадн. Новгородский — 164, 407 (упом., как боярин)  
 Исаакий I, Комнин, имп. Византийский — 104, 432, 512  
 Исаакий II, Ангел, имп. Византийский — 46, 47, 240—242  
 Исаакий, еписк. Пермский — 406  
 Исаакий, еписк. Черниговский — 406  
 Исав, библ. — 138, 198, 535  
 Исаия, библ. — 143, 144, 290, 440, 538—540, 558  
 Исаия, волостель Новгородского владыки с Вели — 391  
 Исаия, грек, иконописец — 348  
 Исаия, архим. Юрьевского м-ря, в Новгороде — 23, 208, 475  
 Исар — см. Асир  
 Исахар, библ. — 138, 535

Исидор, игум. м-ря св. Спаса на Хутыне — 79, 297  
 Исидор (Гричин), митр. Киевский — 419, 421, 462  
 «Итолк Ругодивец», проводник кн. Григория Киевского — 424  
 Иуда, библ. — 138, 485, 535  
 Иуда, судья израильский, библ. — 141, 537  
 Иустиниан, имп. Византийский — 185

## К

Кавгадый (Ковадый), воев. татарский — 466, 467  
 Казимир I, кор. Польский — 181  
 Казимир-Андрей Ягаилович, кор. Польский и в. кн. Литовский — 420, 424  
 Каин, библ. — 136, 533  
 Калантай, ордынец — 357, 459  
 Касачик, ордынец, численник в Новгороде — 82, 310  
 Кейстут Гедиминович, в. кн. Литовский — 358, 378  
 Келестин, папа Римский — 155, 547  
 Кербет, воев. Новгородский — 78, 79, 295, 304, 450  
 Кий (Кый), по его имени, по преданию, назван г. Киев — 103—106, 431—433, 511—513  
 Киприан, митр. Киевский — 163, 374, 384, 387, 389, 390, 396, 398, 399, 461, 473  
 Кир, еретик — 154  
 Кир — Михаил — см. Михаил (Кюр, Кир) Всеволодович  
 Кир Константинович, бояр. псковский — 357  
 Кириак, игум. Юрьевского м-ря в Новгороде — 21, 22, 205, 206, 475  
 Кирилл I, грек, митр. Киевский — 69, 72, 163, 276, 282, 473  
 Кирилл II, митр. Киевский — 80, 84, 304, 306, 312, 324, 453, 454, 473, 474  
 Кирилл, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 90, 93, 328, 330  
 Кирилл, еписк. Ростовский — 80, 304  
 Кирилл, патр. Александрийский — 155, 547  
 Кирилл, патр. Иерусалимский — 154, 155, 547  
 Кирилл Андреянович Голый, посадн. Новгородский — 164, 165, 397, 402, 472  
 Кирилл Дмитриевич, тыс., потом посадн. Новгородский — 164, 390, 405, 472

Кирилл Синкинич, бояр. новгородский — 72, 282  
 Клим — см. Климент  
 Климент, архиеписк. Новгородский — 90, 163, 323, 327, 328, 330, 455, 456, 474  
 Климент, митр. Киевский — 28, 214  
 Климент (Климентий), стольник митр. Киприана — 390  
 Климент, тыс. Новгородский — 81, 308, 472  
 Климент Васильевич, с. посадн. Новгородского — 396  
 Книна — см. Илькина чадь  
 Ковадый — см. Кавгадый  
 Козьма, архим. новгородский — 475  
 Козьма — см. Кузьма  
 Кондофларенд — см. Балдуин  
 Кондрат(ий), тыс. Новгородский — 86, 87, 317, 318, 472  
 Конон, воев. Двинский — 391, 392, 461  
 Коноп, волхв — 196  
 Константин Васильевич, с. кн. Василия Андреевича, кн. Суздальский — 351, 363, 468  
 Константин Владимирович, с. кн. Владимира Глебовича, кн. Рязанский — 58  
 Константин Всеволодович, с. в. кн. Всеволода Юрьевича Большое Гнездо, кн. Ростовский, потом в. кн. Владимирский — 50, 55, 56, 162, 246—248, 255—257, 466, 468, 471  
 Константин Дмитриевич, с. в. кн. Дмитрия Ивановича Донского, кн. Угличский — 400, 406, 412, 413, 466  
 Константин Иванович, кн. Белозерский — 386, 387  
 Константин Михайлович, с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверской — 96, 98, 338, 341, 342, 344, 351, 457, 459  
 Константин Ростиславич, с. кн. Ростислава Мстиславича, зять Александра Ярославича Невского — 83, 86, 312, 316, 454  
 Константин Семенович, с. в. кн. Семена Ивановича Гордого, кн. — 466  
 Константин Ярославич, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича — 466  
 Константин I Великий, имп. Римский — 36, 43, 114, 169, 305, 453, 519  
 Константин IV Копроним («Костянтин иконоборец»), имп. Византийский — 185, 543, 544  
 Константин IX, имп. Византийский — 149, 150, 443, 477, 478, 480

**Константин, Къснятин, бояр. новгородский** — 39, 42, 230, 235  
**Константин, Коснячко, воев. Киевский** — 177, 189, 489  
**Константин, Костянтин, митр. Киевский** — 30, 32, 163, 217, 219, 473  
**Константин (Коста) Вячеславич, бояр. новгородский** — 74, 79, 285, 304  
**Константин (Коснятин) Добрынич, посадн. Новгородский** — 161, 164, 470, 471  
**Константин (Коснятин) Ильинич (с. Станимировича), новгородец** — 93, 333  
**Константин (Костянтин) Луготинич, новгородец** — 77, 294  
**Константин (Костянтин) Микульчич (Микулинич), посадн. Новгородский** — 24, 26, 27, 164, 209—211, 213, 214, 472  
**Константин (Коснятин) Моисеевич (Мошьович), посадн. Новгородский** — 21, 164, 205, 472  
**Константин (Къснятин) Прокопъинич (Прокшинич), новгородец** — 59, 259  
**Кончак, кн. Половецкий** — 45, 240  
**Корман, посадн. Псковский** — 357  
**Коров Яковлевич (Якович), мастер «с Лубяной улицы» в Новгороде** — 235  
**Корто, магистр Ливонский** — 399  
**Коска (Коска Матвей) — см. Матвей Варфоломеевич**  
**Коснятин — см. Константин**  
**Коснячко — см. Константин, воев. Киевский**  
**Коста — см. Константин Вячеславич**  
**Ксенофонт, новгородец** — 99, 344  
**Котян, кн. половецкий** — 62, 265  
**Крестина — см. Христина**  
**Крупа — см. Михаил Крупа**  
**Кснятин — см. Константин**  
**Кузьма — см. Козьма**  
**Кузьма Терентьевич, посадн. Новгородский** — 410, 414, 472  
**Кузьма Твердиславич, бояр. новгородский** — 343, 349, 350, 352, 359, 360, 362  
**Кузьма Тарасъин, житий новгородский** — 418  
**Кузьма Семенович, посадн. Новгородский** — 165  
**Куря, кн. Печенежский** — 124, 525  
**Кучковичи, бояре московские** — 467, 468  
**Къснятин — см. Константин**  
**Кюр — см. Кир**  
**Кюрилл — см. Кирилл**  
**Кюрьяк — см. Кириак**

## Л

**Лава(н), библи.** — 138  
**Лаврентий, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде** — 99, 100, 345, 349, 475  
**Лазарь, архим. новгородский** — 475  
**Лазарь, «Всеволожь муж», бояр. суздальский** — 50, 247  
**Лазарь, еписк. Переяславльский** — 19, 197, 203  
**Лазарь Илдятинич, бояр. новгородский** — 86, 316  
**Лазарь Моисеевич, бояр. новгородский** — 86, 89, 316, 320, 322  
**Лазута, бояр. новгородский** — 364, 369  
**Ларион — см. Илларион**  
**Лев, игум. Колмовского м-ря в Новгороде** — 405  
**Лев, папа Римский** — 155, 547  
**Лев, исаврянин, имп. Византийский** — 185  
**Лев (Лёвушка) Федоров, детский посадн. Новгородского** — 393  
**Левгий, библи.** — 138, 535  
**Леген — см. Иоанн Леген**  
**Лентий — см. Леонтий**  
**Леон, Леонтий — см. Лев**  
**Леонтий (Леонт), митр. Киевский** — 473, 478, 480  
**Леонтий, Лубка, посадн. Псковский** — 370, 400  
**Лея (Лия), библи.** — 138, 535  
**Личков сын, новгородец** — 409  
**Лот, библи.** — 115, 138, 485, 519, 535  
**Лугвень — см. Семен Ольгердович**  
**Лугота Евстратьев (Овстратов), новгородец** — 54, 253, 446  
**Лука, евангелист** — 154  
**Лука, отрок Мирошкин** — 45, 239  
**Лука Варфоломеев (Волфромеев), новгородец** — 99, 345, 355, 356  
**Лука Жидята, еписк. Новгородский** — 163, 181, 183, 473  
**Лут — см. Лют Свенельдич**  
**Лыбедь, сестра Кия, Щека и Хорива** — 105, 432, 512  
**Любко Воинич, с. кн. Полоцкого Воина, кн. Литовский** — 355  
**Лют Свенельдич, с. Свенельда, воев. Киевского** — 124, 525  
**Ляшко, убийца кн. Бориса Владимировича** — 172, 556



## М

**Маврикий**, имп. Византийский — 185  
**Магнус II**, кор. Шведский — 359, 360, 362  
**Магнуш** — см. **Магнус**  
**Магомет**, основатель ислама, мусульманской религии — 132, 134, 530  
**Магомет**, х. Ордынский — 416, 425, 426  
**Макарий**, архим. новгородский — 475  
**Македоний**, еретик — 153, 546  
**Максим**, митр. Киевский — 91, 163, 326, 330, 473, 474  
**Максим Онаньинич**, бояр. новгородский — 374  
**Максим Онисифорович**, бояр. новгородский — 373  
**Мал**, кн. Древлянский — 110, 111, 436, 437, 517  
**Малахия**, библ. — 143, 440, 538  
**Мал**, любечанин, отец Малуши, ключницы в. кнг. Ольги — 121, 523  
**Малуша**, ключница в. кнг. Ольги, мать в. кн. Владимира Святославича — 121, 523  
**Малфрида**, ж. в. кн. Владимира Святославича — 168, 553  
**Малышев** внук — см. **Вячеслав Прокшинич**  
**Мамай**, темник татарский — 376  
**Мантурий** — см. **Мартурий**  
**Мануил I**, Комнин, имп. Византийский — 49, 245  
**Мануил II**, Палеолог, имп. Византийский — 401  
**Мануил**, игум. Антониевского м-ря в Новгороде — 31, 218  
**Мануил Ягольчевич** (Яглечевич), новгородец — 54, 253, 446  
**Маремьяна**, игуменья Варваринского м-ря в Новгороде — 33  
**Мария**, д. кн. Чешского, ж. в. кн. Всеволода Юрьевича Большое Гнездо — 50, 246, 468  
**Мария Александровна**, ж. в. кн. Семена Ивановича Гордого — 466  
**Мария**, игуменья Воскресенского м-ря в Новгороде — 40  
**Марк**, еписк. Перемышльский — 343, 474  
**Марк**, митр. Синайский — 373  
**Маркиан**, архим. новгородский — 475  
**Марко** — см. **Марк**  
**Маркос** — см. **Бонифаций**, маркиз Монферратский

**Мартурий**, архим. новгородский — 475  
**Мартурий**, архиеписк. Новгородский, б. игум. Спасского м-ря в Старой Русе — 40—45, 79, 163, 231—239, 473  
**Маскалка**, королёв наместник, правитель Швеции — 91, 330  
**Матвей**, тыс. Новгородский — 472  
**Матвей Варфоломеевич** (Валфромеевич, Козка, Коска), посадн. Новгородский — 99, 164, 345, 352, 356, 358, 472  
**Матвей Вышкович**, новгородец — 71, 280  
**Матвей Душильцевич**, новгородец — 58, 59, 259  
**Матвей Семенович** (Сменович), посадн. Ладожский — 326  
**Матвей Фалалеевич**, тыс. Новгородский — 472  
**Матей** — см. **Матфей**  
**Матфей**, митр. Киевский — 163, 473  
**Матфей**, патр. Константинопольский — 401  
**Матфей**, сестричич Новгородского владыки Василия — 350  
**Матфей** — см. **Матвей**  
**Махмет** — см. **Магомет**  
**Мефодий**, архим. новгородский — 475  
**Мефодий**, еписк. Патарский (Патаромский, Патомьский) — 61, 264  
**Мелетий**, патр. Антиохийский — 154, 547  
**Микита** — см. **Никита**  
**Микифор** — см. **Никифор**  
**Микула** — см. **Николай**  
**Милонег**, тыс. Новгородский — 38, 39, 228, 230, 472  
**Мина**, еписк. Полоцкий — 19, 203  
**Миндовк**, кн. Литовский — 84, 313, 455  
**Мирон Нездинич** (Незнанич), посадн. Новгородский — 39, 42—45, 164, 230, 235—238, 246, 472  
**Миронег**, посадн. Новгородский — 164, 471  
**Миронег** — см. **Милонег**  
**Мирослав**, бояр. киевский — 493  
**Мирослав**, посадн. Псковский — 23, 164, 207  
**Мирослав Гюрятинич**, посадн. Новгородский — 21, 23, 24, 164, 205, 208, 209, 445, 471, 472, 508, 559  
**Мирошка** — см. **Мирон**  
**Мирошка**, бирич — 486  
**Митрофан**, архиеписк. Новгородский — 44, 45, 51, 52, 58, 60, 61, 72, 163, 232, 238—240, 248, 250, 259, 261—263, 281, 473, 474  
**Митрофан**, еписк. Владимирский, б. игум. Рождественского м-ря — 75, 287

- Митрофан**, еписк. Суздальский — 406  
**Митрофан I**, патр. Константинопольский — 154, 547  
**Михаил** (в мон. Матфей) Александрович, в. кн. Тверской — 345, 354, 371—373, 379, 394  
**Михаил Андреевич**, с. кн. Можайского Андрея Дмитриевича, кн. Верейский — 426  
**Михаил Всеволодович**, с. кн. Черниговского Всеволода Святославича Чермного, кн. Черниговский — 64, 67—71, 73, 74, 162, 163, 268, 274—276, 278, 280, 284, 298—303, 452, 471  
**Михаил** (Кюр, Кир) Всеволодович, с. кн. Всеволода Глебовича, кн. Пронский — 50, 58, 248  
**Михаил Давыдович**, с. кн. Давыда Феодоровича, кн. Ярославский — 352  
**Михаил Семенович**, с. в. кн. Семена Ивановича Гордого, кн. — 466  
**Михаил Сигизмундович**, кн. Литовский — 420  
**Михаил Юрьевич**, с. в. кн. Юрия Владимировича, в. кн. Суздальский — 34, 35, 222—224, 465, 466, 468  
**Михаил Ярославич Храбрый**, Хоробрит, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Московский, потом в. кн. Владимирский — 466, 471  
**Михаил Ярославич Младший**, с. в. кн. Владимирского Ярослава Ярославича, в. кн. Тверской — 92, 94—96, 332, 335—338, 456, 457, 469  
**Михаил Ярославич Старший**, с. в. кн. Владимирского Ярослава Ярославича, в. кн. Тверской — 86, 163, 316, 466  
**Михаил Ярославич** — см. **Изяслав** — **Михаил Ярославич**  
**Михаил III Пьяный**, имп. Византийский — 104, 105, 432, 512, 513  
**Михаил**, архим. новгородский — 475  
**Михаил**, еписк. Вифлиемский — 387  
**Михаил**, еписк. Юрьевский — 196, 198  
**Михаил**, игум. Михайловского-Сковородского м-ря, кандидат в архиепископы Новгородские — 405  
**Михаил**, митр. Киевский — 473, 485  
**Михаил** (грек), митр. Киевский — 23, 163, 208, 473  
**Михаил**, новгородец — 44, 238  
**Михаил**, новгородец — 66, 71, 72, 82, 271, 280, 281, 293, 449  
**Михаил Ананиевич**, посадн. Новгородский — 165, 472  
**Михаил Буйносов**, воев. Новгородский — 417  
**Михаил**, Водовиков брат — 70, 71, 277, 280  
**Михаил Григорьевич**, тыс. Новгородский — 472  
**Михаил Данилович**, посадн. Новгородский — 361, 362, 376, 385, 461, 472  
**Михаил Евнутиевич**, кн. Литовский — 395  
**Михаил Есифович**, тыс. Новгородский — 473  
**Михаил Иванович**, воев. Двинский — 396  
**Михаил Иванович**, с. посадн. Новгородского — 402  
**Михаил Копорьянин**, «муж добр» — 349  
**Михаил Кривцевич**, бояр. новгородский — 86, 316  
**Михаил Крупа**, новгородец — 393, 462  
**Михаил Мишинич**, посадн. Новгородский — 88, 164, 318, 322—324, 456, 472  
**Михаил Моисеевич**, бояр. новгородский — 76, 288  
**Михаил Мотуричин**, посадн. Новгородский — 472  
**Михаил Никифорович**, бояр. новгородский — 68, 275  
**Михаил Павшинич**, посадн. Новгородский — 92—94, 164, 472  
**Михаил Пинецинич**, бояр. новгородский — 81, 82, 89, 309, 310, 320  
**Михаил Прикупов**, бояр. новгородский — 68, 275  
**Михаил Россохин** (Росхохин), новгородец — 407  
**Михаил Степанович**, посадн. Новгородский — 81, 82, 164, 308, 309, 472  
**Михаил** (в мон. Митрофан) **Степанович**, посадн. Новгородский — 35, 36, 38, 39, 45, 50, 164, 224, 226, 228, 230, 246, 472  
**Михаил Туча**, посадн. Новгородский — 165  
**Михаил Феодорович**, посадн. Новгородский — 82, 84—87, 164, 309, 313, 315, 316, 318, 472  
**Михаил Феофилактов**, воев. Новгородский — 360  
**Михаил Феофилактов** (Фефилатов), новгородец — 397

**Михаил Чапинога**, посадн. Новгородский — 165  
**Михаил Юрьевич** — бояр. новгородский — 412, 413  
**Михаил Яковлевич** (Яколь), воев. Новгородский — 425  
**Михаило** — см. Михаил  
**Михалко** — см. Михаил  
**Михаль** — см. Михаил  
**Михей**, библ. — 144, 440, 539  
**Михей Копорьянин** — см. Михаил Копорьянин  
**Миша** — см. Михаил  
**Моисей**, новгородец — 58, 259  
**Моисей** (Немелхия), библ. — 106, 115, 139, 140—142, 144, 196, 199, 433, 440, 513, 519, 535—539  
**Моисей** (в миру Митрофан), архиеписк. Новгородский — 97—100, 163, 340—342, 346, 347, 362—366, 368, 458, 474  
**Моисей**, игум. Антониевского м-ря в Новгороде — 38, 229  
**Моисей Домажирич** (Доманежич), новгородец — 35, 224  
**Моислав**, кн. Мазовецкий — 181  
**Моислав Попович**, бояр. новгородский — 41, 234  
**Мосей** — см. Моисей  
**Мстислав Андреевич**, с. в. кн. Андрея Юрьевича Боголюбского, кн. Тмутараканский — 33, 220, 221  
**Мстислав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Тмутараканский — 128, 159, 465, 528, 550, 551  
**Мстислав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Новгородский, потом кн. Киевский — 18—22, 28, 29, 160, 161, 202—205, 207, 465, 466, 469, 470  
**Мстислав Юрьевич**, с. в. кн. Юрия Владимировича Долгорукого, кн. Новгородский — 29, 30, 162, 216, 217, 466, 470  
**Мстислав Давыдович**, кн. Новгородский — 37—39, 162, 228, 229, 471  
**Мстислав Изяславич**, с. в. кн. Изяслава Мстиславича, в. кн. Киевский — 30, 32, 33, 217, 219, 221, 222  
**Мстислав Изяславич**, с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн. — 161, 191, 470  
**Мстислав Мстиславич Удалой**, с. кн. Мстислава Ростиславича Храброго, кн. Нов-

городский и Галицкий — 51—58, 62, 63, 162, 240, 249—259, 265—267, 446, 447, 471  
**Мстислав — Борис Романович** (прозв. Старый), с. кн. Романа Ростиславича, в. кн. Киевский — 42, 53, 59, 63, 162, 235, 252, 260, 261, 267, 471  
**Мстислав Ростиславич** (прозв. Безокий), с. кн. Ростислава Юрьевича, внук в. кн. Киевского Юрия Владимировича Долгорукого, кн. — 30—31, 34, 35, 162, 218, 223—225, 470, 471  
**Мстислав Ростиславич Храбрый**, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленский — 32, 33, 36, 162, 220, 221, 225, 226, 470, 471  
**Мстислав Святославич**, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговский — 267  
**Мурчюфл** — см. Алексей V Мурзуфл  
**Муторица** (Мотурица) — см. Иван Муторица  
**Мьстиша**, сын воеводы Свенельда — 110, 436, 517

## Н

**Нажир**, бояр. киевский — 493  
**Намест**, новгородец — 77, 294  
**Наримант** (в крещ. Глеб) **Гедиминович**, кн. Литовский — 345, 349, 358  
**Настасья** — см. Анастасия  
**Наум Иванович**, бояр. новгородский — 413  
**Наум Иванович**, посадн. Двинский — 396  
**Нафанаил**, архим. новгородский — 475  
**Нахор**, библ. — 137, 440, 534  
**Неврот**, см. Нимрод  
**Негутин**, новгородец — 73, 284  
**Нежата Твердятич**, посадн. Новгородский — 24, 26, 27, 31, 164, 210, 212, 213, 218, 472  
**Нежила**, «серебреник», новгородец — 73, 284  
**Незила Пехцинич**, новгородец — 45, 239  
**Незила Прокошинич**, новгородец — 68, 275  
**Незила Станимирович**, новгородец — 57, 258  
**Немир**, бояр. литовский, посол в Новгороде — 403  
**Неревин**, воев. Новгородский — 27, 32, 213, 220  
**Нерон**, имп. Римский — 185  
**Несда**, бирич — 32, 220  
**Нестор**, дьякон вышегородский — 467  
**Несторий**, еретик — 153, 546  
**Нефедей** — см. Мефодий  
**Нефталим**, библ. — 139, 535



**Никита**, архиеписк. Новгородский — 19, 163, 203, 473  
**Никита**, митр. Киевский — 163, 473  
**Никита**, посадн. Новгородский — 164  
**Никита Головня**, бояр. двинский — 396  
**Никита Григорьевич**, посадн. Новгородский — 164, 472  
**Никита Захарьинич**, псковитянин — 35, 224  
**Никита Лазаревич**, новгородец — 45, 239  
**Никита Матвеевич**, посадн. Новгородский — 366, 472  
**Никита Петрилович**, тыс. Новгородский — 70, 278, 472  
**Никита Феодорович**, тыс. Новгородский — 388, 472  
**Никифор I**, митр. («сурьский, русский») Киевский — 19, 163, 203, 473  
**Никифор II**, митр. Киевский — 38, 163, 228, 473  
**Никифор**, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 100, 475  
**Никифор**, бояр. новгородский — 253  
**Никифор**, киевлянин — 110, 177, 489  
**Никифор**, сотский новгородский — 42, 54, 235, 253, 446  
**Никифор**, щитник, новгородец — 67, 273  
**Никифор Борисович**, посадн. Новгородский — 164  
**Никифор Манускинич**, бояр. новгородский — 88, 319  
**Никифор Радятинич**, бояр. новгородский — 86, 316  
**Никифор Тудорович**, новгородец — 64, 268  
**Николай**, грек, воин — 47, 242, 243  
**Николай**, митр. Киевский — 163, 473  
**Николай**, посадн. Новгородский — 164, 472  
**Николай**, свящ. вышегородский — 467  
**Николай Чюдин**, бояр. киевский — 111, 177, 189, 197  
**Никола** — см. Николай  
**Нил**, патр. Константинопольский — 379  
**Нимрод**, ц. Халдейский — 136, 534  
**Нинонег** — см. Миронег  
**Нифонт**, архиеписк. Новгородский — 22—24, 27—29, 163, 207—209, 213—216, 473  
**Нихор** — см. Нахор  
**Ногай**, х. Ордынский — 327  
**Ногуй** — см. Ногай  
**Ноздреча**, бояр. новгородский — 21, 42, 205  
**Ноздрьча** — см. Ноздреча  
**Ной**, библ. — 115, 136, 147, 442, 519, 534, 542  
**Носовичи**, новгородцы — 50, 247

## О

**Обакун Твердиславич**, посадн. Новгородский — 364  
**Обрадич** — см. Павел Обрадич  
**Овстрат Домажирович** — см. Евстратий  
**Огафья** — см. Агафья  
**Озария** — см. Захарий, см. Азария  
**Озбьг** — см. Узбек  
**Олдан**, подвойский, новгородец — 71, 280  
**Олег**, кн. — 107—109, 434, 435, 466, 514, 515  
**Олег Владимирович**, с. кн. Владимира Глебовича, кн. Рязанский — 50, 247  
**Олег Ингваревич** (Ингорович) Красный, с. кн. Ингваря Игоревича, кн. Рязанский — 74, 286  
**Олег Иванович**, с. кн. Ивана Ивановича Короткопола, кн. Рязанский — 397  
**Олег Святославич**, с. в. кн. Святослава Игоревича, кн. Древлянский — 16, 118, 121, 124, 125, 438, 465, 521, 523, 525  
**Олег Святославич**, с. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговский — 18—20, 201—202, 204  
**Олекса** — см. Алексей  
**Олекса (Алекса) Михалевич** — см. Варлаам  
**Олександр** — см. Александр  
**Олович**, убийца кн. Бориса Владимировича — 172, 556  
**Олоний Шило** (Шкил), монах — 93, 333  
**Олуферий**, Олферий — см. Елевферий  
**Ольг** — см. Олег  
**Ольга** (в крещ. Елена), ж. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кнг. Киевская — 107, 110—116, 118—121, 150, 434, 436—438, 443, 485, 487, 514, 517—523  
**Ольгерд** (Алгерд) Александр Гедиминович, в. кн. Литовский — 354, 358, 371, 375  
**Ольгович** — см. Всеволод Олегович  
**Ольговичи**, князья — 240, 246  
**Ольма**, киевлянин, строитель церкви св. Николая на Асксельдовой могиле — 107, 434, 514  
**Ольксандр** — см. Александр  
**Ольферей** — см. Елевферий  
**Омельян** (=Емельян) — см. Евфимий I  
**Онанья** — см. Анания  
**Ондрей** — см. Андрей  
**Ондрешко** — см. Андрей  
**Ондрейн** — см. Адриан  
**Онисим**, игум. Кирилловского м-ря в Новгороде — 42

**Оникий Власьевич**, тыс. Новгородский — 473  
**Онисифор Лукинич**, посадн. Новгородский — 164, 355, 356, 360, 362, 363, 472  
**Онтон** — см. **Антоний**  
**Онцифор** — см. **Онисифор**  
**Ориген** (Арген), еретик (?) — 154  
**Осаф** — см. **Иосиф**  
**Осип**, бояр. новгородский — 86, 316  
**Осип**, подвойский новгородский — 45, 239  
**Осип Андреевич** (Ондреевич), бояр., потом посадн. Новгородский, внук Горошков — 164, 417  
**Осип Варфоломеевич** (Валфромеевич), воев. Новгородский — 369  
**Осип Васильевич**, новгородец — 417  
**Осип Григорьевич**, посадн. Новгородский — 164  
**Осип Давыдович**, сторож церкви св. Иакова в Новгороде — 355  
**Осип Захарьевич**, посадн. Новгородский — 164, 382, 386, 393, 401, 462, 472  
**Осип Фалалеевич**, тыс., потом посадн. Новгородский — 164, 382, 384, 389, 472  
**Осип Филиппович**, воев. Новгородский — 403  
**Осип Филиппович**, посадн. Двинский — 396  
**Осип Яковлевич** (Яколич), посадн. Новгородский — 164  
**Осип** — см. также **Иосиф**  
**Осия** — см. **Иосия**  
**Оскольд** — см. **Аскольд**  
**Остафей** — см. **Евстафий**  
**Овстрат** — см. **Евстратий**  
**Острат** — см. **Евстратий**  
**Остромир**, посадн. и воев. Новгородский — 164, 184, 471  
**Отвине** (?), посадн. Новгородский (?) — 165  
**Офонос** — см. **Афанасий**

## П

**Павел**, монах Киево-Печерского м-ря — 201  
**Павел**, посадн. Ладожский — 20, 204  
**Павел**, псковитянин — 370  
**Павел**, с Нутной ул., новгородец — 403  
**Павел Обрадич**, жит. Старой Русы — 73, 283  
**Павел Онаньинич**, посадн. Новгородский — 87, 90, 164, 318, 321, 322, 455, 472

**Павел Петрилович**, бояр. новгородский — 357, 460  
**Павша** — см. **Павел**  
**Панкратий**, игум. Аркадьева м-ря в Новгороде — 41  
**Панкратий**, посадн. Псковский — 400  
**Парамон**, подвойский, новгородец — 86, 316  
**Парфений**, игум. Благовещенского, потом архим. Юрьевского м-рей в Новгороде — 381, 382, 393, 462, 475  
**Парфурий** — см. **Прокопий Малышевич**  
**Патрикий Наримантович**, с. кн. Нариманта Гедиминовича, кн. Литовский — 379, 389  
**Пелгусий** (Филипп), старейшина Ижерский — 292, 448  
**Передслава Владимировна**, д. в. кн. Владимира Святославича — 173, 174, 556  
**Перенег**, бояр. киевский — 177, 489  
**Петр Димитриевич**, с. в. кн. Димитрия Ивановича Донского, кн. Дмитровский — 399, 466  
**Петр**, воев. Шведский (?) — 426  
**Петр**, еписк. Переяславльский (южн.) — 196  
**Петр**, митр. Киевский и всея Руси — 92, 97, 98, 163, 333, 340, 458, 469, 473  
**Петр**, монах, член шестого Вселенского собора, от Александрийского патриарха — 155  
**Петр**, свящ. старорусский — 73, 283  
**Петр Водовикович**, с. посадника Новгородского — 71, 280  
**Петр Гугнивый**, еретик — 155, 547  
**Петр Купцевич**, новгородец — 231  
**Петр Микулич**, посадн. Новгородский — 22, 23, 207, 208, 445, 472  
**Петр Мясникович**, новгородец — 83, 312  
**Петр Рычаг**, бояр. новгородский — 89, 320  
**Петрик**, воев. Выборгский — 349  
**Петрило** — см. **Петр**  
**Петрович**, грек, иконописец — 42  
**Петрята**, посадн. Новгородский — 164, 471  
**Пилат Понтийский**, римский правитель Иудеи — 146, 441, 541  
**Пимен**, митр. Киевский — 163, 382, 473  
**Плоскыня**, воев. бродников, участник сражения при Калке — 63, 266  
**Позвизд Владимирович**, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. — 159, 465, 551  
**Политиан**, патр. Александрийский — 155, 547  
**Полюд Константинович** (Гостятинич, Коснятинич), новгородец — 26, 211

Полюды, новгородцы — 54, 64, 86, 253, 268, 317, 446  
 Полюжая Городшинича, д. Жирошки, новгородца — 43, 237  
 Порей, воев. Киевский — 184  
 Пороман — см. Парамон  
 Порочка, посадн. Новгородский — 165  
 Притич (Претич), воев. Киевский — 118, 119, 522  
 Прокопий, тыс. Белгородский — 493  
 Прокопий Лашнев, новгородец — 69, 276  
 Прокопий Малышевич, бояр. новгородский — 50, 238, 247  
 Прокопий Мирославич, бояр. новгородский — 26, 211, 212  
 Прокша — см. Прокопий  
 Прохор, еписк. Ростовский — 97, 340, 458  
 Пумин — см. Пимен  
 Путьша, убийца кн. Бориса Владимировича — 170, 172, 555, 556

## Р

Рагуил, посадн. Ладожский — 23, 207  
 Рагуил Прокопинич (Прокшинич), новгородец — 45, 239  
 Радинос, грек — 47, 242  
 Радко — см. Иродион  
 Радослав — см. Родослав  
 Ратибор Клукович, тыс. Новгородский — 88, 89, 319, 320, 472, 493  
 Ратислав Болдыжевич, бояр. новгородский — 86, 317  
 Ратишка (Ратша), новгородец — 80, 86, 307, 316  
 Ратмир, воин, герой Невской победы, слуга в. кн. Александра Ярославича Невского — 293, 449  
 Ратмир Нежатинич, новгородец — 45, 239  
 Рахиль, библ. — 138, 535  
 Рим — см. Ромул  
 Ровголд — см. Рогволод  
 Ровоам, библ. — 142, 537  
 Рогволод (Ровголд), кн. Полоцкий — 125, 526  
 Рогнеда Рогволодовна, д. кн. Полоцкого Рогволода, ж. в. кн. Владимира Святославича — 125, 128, 168, 526, 528, 553  
 Родивон — см. Иродион  
 Родислав — см. Родослав  
 Родослав Данилович, бояр. новгородский — 234

Родослав Олегович, с. кн. Рязанского Олега Ивановича Короткопола, кн. Рязанский — 397  
 Роман Глебович, с. кн. Глеба Ростиславича, кн. Смоленский — 328  
 Роман Игоревич, с. кн. Игоря Глебовича, кн. Рязанский — 58  
 Роман Ингваревич, с. кн. Ингваря Игоревича, кн. Рязанский — 74, 75, 286, 287  
 Роман Михайлович, кн. Брянский — 397  
 Роман Мстиславич, с. в. кн. Мстислава Изяславича, кн. Галицкий — 33, 162, 220—222, 240, 471  
 Роман Ростиславич, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленский и в. кн. Киевский — 32—34, 36, 162, 220—223, 225, 471  
 Роман Святославич, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Тмутараканский — 18, 201  
 Роман I, имп. Византийский — 108, 435, 515  
 Роман, тыс. Черниговский — 64, 268  
 Роман Болдыжевич, бояр. новгородский — 88, 319, 322  
 Роман Потк, новгородец — 45, 239  
 Роман Сидорович, посадн. Псковский — 388  
 Ромул, ц. Римский — 103, 431  
 Рослав — см. Родослав  
 Ростислав Владимирович, с. кн. Владимира Ярославича, кн. Тмутараканский — 184—186  
 Ростислав Всеволодович, с. в. кн. Всеволода Ярославича, кн. Переяславльский (южн.) — 17, 191, 465  
 Ростислав Игоревич, с. кн. Игоря Святославича, кн. Северский — 53, 251, 252  
 Ростислав Михайлович, с. кн. Михаила Всеволодовича, кн. Черниговский — 68—70, 163, 275—278, 471  
 Ростислав (Михаил) Мстиславич, с. в. кн. Мстислава Владимировича, в. кн. Киевский — 29—32, 160—162, 215—219, 466, 470  
 Ростислав Святославич, с. кн. Святослава Глебовича, кн. Рязанский — 58  
 Ростислав Юрьевич, с. в. кн. Юрия Долгорукого, кн. Новгородский — 25, 26, 35, 161, 211, 212, 465, 470 (на стр. 25 и 211, год 6646, ошибочно назван Ярославом).  
 Ростислав Ярославич, с. кн. Ярослава Святославича, княжич — 41, 44, 237



**Ростислав Ярославич**, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Сновский — 53, 252  
**Ростиславичи** — см. **Давид**, **Мстислав**, **Роман** и **Рюрик**, сыновья кн. Ростислава Мстиславича  
**Рувим**, библ. — 138, 535  
**Рюрик**, кн. в Новгороде — 106, 107, 434, 465, 466, 514, 560  
**Рюрик (Василий) Ростиславич**, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Новгородский и Киевский — 33, 34, 45, 162, 220—223, 240, 471  
**Рядко** — см. **Иродион**

## С

**Сава** — см. **Савва**  
**Савестиан** — см. **Севастиан**  
**Саватий** — см. **Савватий**  
**Савва**, воин-новгородец, герой Невской победы — 293, 449  
**Савва Гречин**, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 65, 68, 70, 269, 275, 278, 475  
**Савва**, игум. Антониевского, потом архим. Юрьевского м-рей в Новгороде — 365, 373—375  
**Савва**, игум. Духова м-ря в Новгороде — 31, 218  
**Савва**, новгородец — 233  
**Савва**, посадн. Новгородский — 164, 471  
**Савва Купров**, новгородец — 370  
**Савватий**, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 41, 65, 234, 269, 475  
**Самоил** — см. **Самуил**  
**Самсон**, библ. — 143, 290, 485  
**Самсон**, чернец Спасо-Хутынского м-ря — см. **Симеон**  
**Самсон Иванович**, посадн. Новгородский — 164, 407  
**Самуил**, библ. — 141, 142, 199, 537, 538  
**Самуил Ратшинич**, бояр. новгородский — 326  
**Сарра**, библ. — 138, 535  
**Саул**, библ. — 115, 141, 519, 537  
**Сбыслав Волосевич**, новгородец — 41, 234  
**Сбыслав Степанович**, бояр. новгородский — 54, 57, 253, 257, 446  
**Сбыслав Степанович**, посадн. Новгородский — 164. См. также: **Сбыслав Степанович**, бояр. новгородский (?)

**Сбыслав Якунович**, новгородец — 68, 275, 293, 449  
**Сбыслав Якунович (Якунович)**, посадн. Новгородский — 472. См. также: **Сбыслав Якунович**, новгородец (?)  
**Сбышка** — см. **Сбыслав**  
**Свекла Офон**, посадн. Новгородский — 165  
**Свенельд (Свенделд)**, воев. Киевский — 109, 110, 113, 123—125, 435, 436, 515—518, 524, 525  
**Свидригайло (Светригайло) Ольгердович**, с. в. кн. Литовского Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовский — 416  
**Святополк**, с. в. кн. Владимира Святославича (стр. 465) — см. **Святополк Ярополкович**  
**Святополк (в крещ. Михаил) Изяславич**, с. в. кн. Изяслава Ярославича, в. кн. Киевский — 16, 18—20, 161, 191, 202—204, 446 (назван Святославом), 470, 493  
**Святополк Мстиславич**, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Волынский — 24—28, 161, 210, 212—214, 470  
**Святополк Ярополкович**, с. в. кн. Ярополка Святославича, кн. Киевский — 15, 58, 59, 127, 128, 159, 160, 169—175, 439, 451, 465, 466, 469, 527, 528, 550, 551, 554—558  
**Святослав**, кн. Трубечский — 71, 280  
**Святослав**, кн. Яневский — 63, 267  
**Святослав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Древлянский — 128, 159, 465, 528, 550, 551, 558  
**Святослав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Переяславльский (южн.) — 20, 204  
**Святослав Всеволодович**, с. кн. Всеволода Олеговича, кн. Черниговский, потом в. кн. Киевский — 36, 37, 40, 162, 226, 227, 232, 471  
**Святослав (в крещ. Гавриил) Всеволодович**, с. в. кн. Владимирского Всеволода Юрьевича Большое Гнездо, в. кн. Владимирский — 44, 50, 51, 55, 56, 60, 61, 162, 238, 246, 248, 249, 255, 256, 262, 263, 466, 471  
**Святослав Глебович**, с. кн. Глеба Ростиславича, кн. Рязанский — 247  
**Святослав Давыдович**, с. кн. Давыда Юрьевича, кн. Рязанский — 58  
**Святослав (Святоша, в мон. Николай) Давыдович**, с. кн. Давыда Святославича, кн. Городецкий — 19, 203

- Святослав Иванович, с. кн. Ивана Александровича, кн. Смоленский — 380
- Святослав Игоревич, с. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Киевский — 107, 110, 112, 113, 116—119, 121—125, 434, 436—438, 465, 466, 487, 514, 517, 518, 520—525, 560
- Святослав Мстиславич, кн. Новгородский — 162, 471
- Святослав Мстиславич, с. кн. Мстислава Романовича, кн. Смоленский — 58, 59, 71, 72, 162, 259, 260, 280, 281, 471
- Святослав Мстиславич, с. кн. Мстислава Ростиславича — 34, 35, 162, 223, 224, 471
- Святослав Ольгович, с. кн. Олега Святославича, кн. Черниговский — 24—26, 28, 161, 209—212, 215, 470
- Святослав Ростиславич, с. в. кн. Киевского Ростислава Мстиславича, кн. Новгородский — 30—32, 162, 217—220, 470, 471
- Святослав Ростиславич — см. Святослав Мстиславич
- Святослав Рюрикович, с. в. кн. Рюрика Ростиславича, кн. Шумский — 63, 267
- Святослав Ярославич, с. в. кн. Ярослава Владимировича Мудрого, в. кн. Киевский — 17, 18, 160, 161, 177, 182—184, 186, 189—192, 194, 196—198, 201, 465, 469, 489
- Святослав Ярославич, с. в. кн. Ярослава Ярославича, в. кн. Тверской — 85, 86, 88, 314—316, 319, 322, 325, 328
- Святослав-Михаил (стр. 466) — см. Святополк — Михаил Изяславич
- Сдил (Нездило) Савинич, новгородец — 64, 268
- Севастиан, «иконом» митр. Кирилла II Киевского — 306, 453
- Селевкий, ц. Египетский — 103, 431, 511
- Селиван — см. Сильван
- Селивестр — см. Сильвестр
- Семен Васильевич, с. в. кн. Василия Дмитриевича, кн. — 466
- Семен Данилович, с. кн. Даниила Александровича, кн. — 466
- Семен Дмитриевич, кн. Суздальский — 385
- Семен Дмитриевич, с. в. кн. Дмитрия Ивановича Донского, кн. — 466
- Семен Иванович Гордый, с. в. кн. Московского Ивана Даниловича Калиты, в. кн. Московский — 100, 163, 351—355, 357, 358, 360, 363, 465—468, 471
- Семен (Лугвень) Ольгердович, кн. Литовский — 383, 385, 397, 398, 400, 402—404, 412, 423, 460, 461
- Семен Семенович, с. в. кн. Московского Семена Ивановича Гордого, кн. — 466
- Семен, бояр. новгородский — 86, 316
- Семен (Семенко), посол митрополичий — 99, 343
- Семен Андреевич, бояр. новгородский — 367
- Семен Бесков, новгородец — 359
- Семен Борисович, посадн. Новгородский — 54, 59, 63, 69, 70, 74, 164, 253, 260, 267, 276—278, 446, 472
- Семен Васильевич, посадн. Новгородский — 164, 397, 472
- Семен Васильевич, посадн. Новгородский — 472
- Семен Васильевич, с. воев. Новгородского — 425
- Семен Впучек — см. Впучек Семен
- Семен Дыбачевич (Дыбучевич), бояр. новгородский — 39, 229
- Семен Емин, тыс. Новгородский — 59, 260
- Семен Жадовский, новгородец — 407
- Семен Климович, посадн. Новгородский — 91—93, 95, 164, 327, 332, 337, 472
- Семен Михайлович, посадн. Новгородский — 164, 322, 324—326, 456, 472
- Семен Пездья, посадн. Новгородский — 164
- Семен (Семьюн) Петрилович, новгородец — 57
- Семен Судаков, новгородец — 99, 344, 363
- Семен Толигневич, воев. — 324
- Семен — см. также Симеон
- Сенахерим, ц. Ассирийский — 293, 449
- Сенефонт — см. Ксенофонт
- Сергий, еретик — 154
- Серух, библист. — 137, 439, 440, 534
- Сигизмунд Кестутьевич, с. в. кн. Литовского Кестутя Гедиминовича, в. кн. Литовский — 419, 420
- Сиг (=Сигге), воев. Шведский — 328
- Сидор — см. Исидор
- Сильван, бояр. новгородский — 94, 336
- Сильвестр, магистр Ливонский — 412
- Сильвестр, папа Римский — 154, 547
- Сильвестр Волошевич, бояр. новгородский — 350
- Сильвестр (Лентеев) Леонтиевич, посадн. Новгородский — 164, 366, 371, 472
- Сим, библист. — 136, 534

Симеон, архим. новгородский — 475  
 Симеон, библ. — 138, 535  
 Симеон, еписк. Ростовский — 91, 330, 474  
 Симеон (Самсон), архиеписк. Новгородский, б. чернец Спасо-Хутынского м-ря — 163, 405—408, 410—413, 475  
 Симон, волхв — 195  
 Синеус, кн. на Белозере — 106, 107, 434, 514  
 Сиф, библ. — 136, 198, 533  
 Скиригайло Ольгердович, кн. Литовский — 377  
 Смен — см. Симеон, см. Семен  
 Сокал, кн. Половецкий — 183  
 Соломер, посол Иоанна Цимисхия — 115  
 Соломон, библ. — 115, 116, 120, 121, 129, 142, 166, 170, 290, 291, 305, 453, 488, 519, 520, 523, 528, 537, 552  
 Сотко Сытинич, новгородец — 32, 181, 219  
 Софроний, игум. Киево-Михайловского м-ря — 196  
 Спиридон, архиеписк. Новгородский — 68—70, 72, 79, 163, 274—278, 282, 291, 297, 304, 448, 474  
 Спиридон, воев. Шведский — 77, 293, 449  
 Спуридон — см. Спиридон  
 Ставр, сотский новгородский — 21, 205  
 Станило, новгородец — 70, 277  
 Станимир Дернович, новгородец — 57, 258  
 Станимир Иванович, псковитянин — 35, 224  
 Станислав Владимирович, с. кн. Владимира Святославича, кн. Смоленский — 159, 465, 551  
 Станислав, тыс. Переяславльский — 493  
 Стен, воев. Шведский — 91, 331, 348, 349  
 Степан (Степанко), новгородец — 409  
 Степан Душилович, бояр. новгородский — 322  
 Степан Иванович, воев. Двинский — 396  
 Степан Твердиславич, посадн. Новгородский — 54, 69, 70, 79, 164, 253, 276, 278, 297, 446, 452, 472  
 Стефан, архим. новгородский — 475  
 Стефан, еписк. Новгородский — 163, 473  
 Стефан, игум. Киево-Печерского м-ря — 201  
 Стефан, кор. Венгерский (Угорский) — 167, 553  
 Столбовичи, новгородцы — 45, 239  
 Страшки, новгородцы — 26, 45, 212, 239  
 Судил Иванкович, посадн. Новгородский — 26, 27, 29, 164, 212, 214, 216, 472  
 Судимир, бояр. новгородский — 65, 67, 74, 270, 273, 285

Судислав Владимирович, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Псковский — 17, 159, 183, 465, 551  
 Семьон — см. Симеон, см. Семен  
 Сысой (= Сисой), посадн. Псковский — 388

## Т

Тайтемерь, воев. ордынский — 94, 336  
 Талец, убийца кн. Бориса Владимировича — 172, 556  
 Тарасий, архим. новгородский — 475  
 Тарасий, патр. Константинопольский — 155, 547  
 Твердило Иванкович, посадн. Псковский — 77, 294, 450  
 Твердислав Михайлович, посадн. Новгородский — 50—54, 57—60, 63, 164, 247—249, 251, 253, 257—262, 267, 446, 472  
 Твердислав Моисеевич, бояр. новгородский — 86, 316  
 Твердислав Станилович, бояр. новгородский — 51, 248  
 Твердислав Чермный, бояр. новгородский — 86, 316  
 Творимир, владелец двора в Новгороде — 70, 277  
 Творимир, посол княжий — 89, 320  
 Темир-Кутлуй, х. татарский — 394  
 Терентий Данилович, бояр. новгородский — 345, 352  
 Тешукан, воев. татарский — 63, 266  
 Тимофей, еписк. Сарский — 406  
 Тимофей, патр. Александрийский — 154, 547  
 Тимофей, пономарь, новгородский летописец — 70  
 Тимофей, сестричич магистра, посол Ливонский — 412  
 Тимофей Андреянович, с. тыс. Новгородского — 94, 336  
 Тимофей Васильевич, посадн. Новгородский — 164, 414, 472  
 Тимофей Иванович (Еванович), бояр. новгородский — 382  
 Тимофей Феодорович, тыс. Новгородский — 472  
 Тимофей Юрьевич, посадн. Новгородский — 164, 380, 388, 391, 393, 401, 462, 472  
 Титманович (Дидманович (?), Тит Манович (?)), с. датского вассала — 328  
 Товтивил, кн. Полоцкий — 83, 84, 312, 313, 454, 455



Токтамыш, х. ордынский — 378, 394  
 Телебега, х. ордынский — 327  
 Телебуга (Телебега), татарин — 96, 338, 456  
 Торчин, повар, убийца кн. Глеба Владимировича — 173, 557  
 Трувор, кн. в Изборьске — 106, 107, 434, 514  
 Трунда, воев. Шведский — 325  
 Труфан, свящ. Софийской церкви в Новгороде — 414  
 Тукий (Туки), бояр. киевский — 189  
 Турлак, темник ордынский — 467, 469  
 Турый, кн. Туровский — 125, 526

## У

Увеналий — см. Ювеналий  
 Узбек (Озбяг), х. Золотой орды — 350, 353, 469  
 Улеб, посадн. Новгородский — 164, 471  
 Устиан — см. Иустиниан

## Ф

Фалалей Адрианович — тыс. Новгородский — 472  
 Фалелей — см. Фалалей  
 Фара, библия — 137, 440, 534  
 Фатьян Есифович, бояр. новгородский — 381  
 Фегния (Феогния), игуменья Ивановского м-ря в Новгороде — 36  
 Фед — см. Феодор  
 Федор — см. Феодор  
 Федор Ахмыл — см. Ахмыл Феодор  
 Федорчук — см. Феодорчук  
 Федос, Федосий — см. Феодосий  
 Фектист — см. Феоктист  
 Феогност, грек, митр. Киевский — 98, 163, 342, 343, 346, 353, 357, 358, 363, 459, 473  
 Феодор, кн. Киевский — 344  
 Феодор, кн. Ржевский (Жревский) — 94, 335, 336  
 Феодор Александрович, с. кн. Александра Константиновича, кн. Ростовский — 391, 392, 462  
 Феодор Александрович, с. в. кн. Александра Михайловича, кн. Тверской — 350  
 Феодор Романович, с. кн. Романа Михайловича, кн. Белозерский — 377  
 Феодор Святославич, с. кн. Святослава Глебовича — 98, 341, 458

Феодор Юрьевич, с. кн. Юрия Святославича, кн. Смоленский — 404  
 Феодор Ярославич, с. кн. Ярослава Всеволодовича, княжич — 66, 67, 70, 72, 79, 272, 273, 278, 281; 282, 452  
 Феодор, воев. Черниговского кн. Михаила — 298—303, 452  
 Феодор, военач. греч. (?) — 515  
 Феодор, еписк. Галичский — 343, 474  
 Феодор, еписк. Новгородский — 17, 18, 163, 196, 201, 473  
 Феодор, еписк. Тверской — 365  
 Феодор, митр. Киевский — 473  
 Феодор, наместн. Новгородский — 94, 335  
 Феодор (Федорко), посол митрополичий — 99, 343  
 Феодор Аврамов (Оврамов), новгородец — 350, 352  
 Феодор Васильевич, воев. Копорьский — 349  
 Феодор Гаврилович, посадн. Новгородский — 472  
 Феодор Глазоемич, посадн. Новгородский — 165  
 Феодор Данилович, бояр. в. кн. Ярослава Всеволодовича — 66, 67, 272, 273  
 Феодор Данилович, посадн. Новгородский — 164, 346, 348, 356, 359, 360, 362, 472  
 Феодор Евстафьевич (Остафьев), бояр. новгородский — 417  
 Феодор Елисеевич (Олисиевич), тыс. Новгородский — 417  
 Феодор Жревский — см. Феодор Ржевский  
 Феодор Колесница, новгородец — 98, 341  
 Феодор Лазутнич, бояр. новгородский — 54, 252  
 Феодор Михайлович, посадн. Новгородский — 59, 61, 63, 164, 260, 264, 267, 472  
 Феодор Патракиевич, кн. Литовский — 413  
 Феодор Пинещинич, бояр. новгородский — 50, 247  
 Феодор Сбыславич, бояр. новгородский — 85, 315  
 Феодор Твердиславич, бояр. новгородский — 99, 345  
 Феодор Тимофеевич, посадн. Новгородский — 164, 380, 384, 410, 413, 472  
 Феодор Трябло, бояр. новгородский — 404  
 Феодор Ум, княжий детский — 73, 284  
 Феодор Хотович, бояр. новгородский — 89, 321

Феодор Юрьевич, посадн. Новгородский — 164, 472  
 Феодор Яковлевич (Яколич), посадн. Новгородский — 164  
 Феодор (Фед) Якунович, тыс. Новгородский — 73, 284  
 Феодорит, патр. Антиохийский — 155, 547  
 Феодорчук, темник ордынский — 467, 469  
 Феодосий, еписк. Полоцкий — 406  
 Феодосий, игум. Клопский — 412, 414, 415  
 Феодосий, игум. Киево-Печерского м-ря в Киеве — 18, 196, 198, 200—202  
 Феодосий Аввакумович (Обакунович), посадн. Новгородский — 405  
 Феодул Трапезундский, митр. — 399  
 Феоктист, архим. Юрьевского м-ря в Новгороде — 475  
 Феоктист, архиеписк. Новгородский — 90—93, 163, 330, 332, 333, 474  
 Феоктист, еписк. Черниговский — 20, 204  
 Феопемпт (Феопент), митр. Киевский — 163, 473  
 Феофан, военач. греческий — 108, 435, 515  
 Феофан, патр. Антиохийский — 155, 547  
 Фермуфия, д. фараона — 139, 536  
 Филат Скупой, посадн. Новгородский — 165  
 Филипп, имп. немецкий — 46, 47, 241  
 Филипп Козачкович, бояр. псковский — 388  
 Филипп Тетеревков, тыс. Новгородский — 472  
 Филипп Фоминич, посадн. Новгородский — 472  
 Филофей, патр. Константинопольский — 364, 374  
 Фома, бояр. новгородский — 42, 43, 235, 236  
 Фома Доброщинич, посадн. Новоторжский — 53, 252, 446  
 Фома Есифович, посадн. Новгородский — 164, 402, 472  
 Фома Иванович (Иван Фома), посадн. Новгородский — 164, 472  
 Фома Трощейкин, бояр. новгородский — 402  
 Фотий, митр. Киевский — 163, 401, 403, 404, 406, 415, 416, 473  
 Фотий (Фотей), патр. Константинопольский — 105, 433, 478, 480, 485, 487, 513

## Х

Хам, библист. — 136, 198, 534  
 Харитон, архим. новгородский — 475  
 Харитон, еписк. Холмский — 406  
 Хорив, брат Кия — 105, 106, 432, 433, 512, 513  
 Хот Григорьевич, наместн. Новгородский — 54, 253, 446  
 Хот Станимирович, бояр. новгородский — 67, 274  
 Христина, ж. кн. Мстислава Владимировича — 21, 205  
 Христина, игуменья Варваринского м-ря в Новгороде — 42  
 Христофор Якунович, с. тыс. новгородского — 54, 252, 446

## Ц

Цыгыркал — см. Чегыркал

## Ч

Чапонос, новоторжец — 54, 253, 446  
 Чегыркал, воев. татарский — 63, 266  
 Чемьский — см. Иоанн Цимисхий  
 Чехиня, ж. в. кн. Владимира Святославича — 128, 528  
 Чудин (Чюдин) Микула — см. Николай Чудин

## Ш

Шадебег, х. ордынский — 400  
 Шаракан, кн. Половецкий — 190  
 Шевкал Деденевич, ордынец — 98, 341, 459, 466—467, 469

## Щ

Щек, брат Кия — 104—106, 432, 433, 512, 513  
 Щолкан — см. Шевкал

## Ю

Ювеналий, патр. Иерусалимский — 155, 547  
 Южская (Эфиопская) царица — 291, 447  
 Юрги (Юрята) — см. Юрий  
 Юрий, имя духовных лиц — см. Георгий

- Юрий Андреевич**, с. в. кн. Андрея Юрьевича Боголюбского, кн. Новгородский — 34, 162, 222, 223
- Юрий Андреевич**, с. кн. Андрея Ярославича, кн. Новгородский и Суздальский — 85—87, 315—318, 471
- Юрий Васильевич**, с. в. кн. Василия Дмитриевича, кн. — 466
- Юрий Владимирович Долгорукий**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. — 22, 25—31, 160, 207, 210—212, 214—218, 465—467, 470, 560
- Юрий Всеволодович**, с. в. кн. Владимирского Всеволода III Юрьевича, кн. — 56, 59—62, 64, 74—76, 255—257, 260, 262, 263, 265, 268, 286—288, 466, 468
- Юрий Давыдович**, с. кн. Муромского Давыда Юрьевича, кн. Муромский — 74, 75, 286
- Юрий Данилович (Великий)**, с. в. кн. Даниила Александровича, внук Александра Ярославича Невского — 92, 94—97, 163, 332, 335—340, 349, 456—458, 466, 468, 471
- Юрий Дмитриевич**, с. в. кн. Дмитрия Ивановича Донского, кн. — 399, 406, 416, 417, 466, 561
- Юрий Игоревич**, с. кн. Рязанского Игоря Глебовича, кн. Рязанский — 74, 75, 286
- Юрий Семенович (Георгий Лугвениевич)**, с. кн. Литовского Лугвения — Семена Ольгердовича, кн. Литовский (Мстиславский) — 416, 419, 420, 423—425
- Юрий Мстиславич**, с. кн. Мстислава Мстиславича Удалого, кн. Псковский — 72, 281
- Юрий Наримантович**, с. кн. Пинского Нариманта Гедиминовича, кн. Литовский — 375
- Юрий**, кн. Несвижский (Невежский) — 63, 267
- Юрий Патракиевич**, с. кн. Литовского Патрикия Наримантовича, кн., бояр. и воев. Московский — 419
- Юрий Святославич**, с. кн. Смоленского Святослава Ивановича, в. кн. Смоленский — 387, 397—399, 404
- Юрий**, новгородец — 362
- Юрий**, посадн. Новгородский — 164
- Юрий**, посадн. Новгородский — 164, 471
- Юрий**, угрин, отрок кн. Бориса Владимировича — 171, 555
- Юрий Алексеевич (Олекшинич)**, бояр. новгородский — 42, 55, 255
- Юрий Жирславич**, бояр. новгородский — 24, 209
- Юрий Димитриевич**, посадн. Новгородский — 391, 400, 401, 472
- Юрий Иванович**, посадн. Новгородский — 53, 54, 57, 164, 252, 253, 257, 446, 472
- Юрий Иванович**, бояр. новгородский — 407
- Юрий Иванович**, посадн. Новгородский — 164, 361, 362, 366, 371, 376, 472
- Юрий Мишинич**, посадн. Новгородский — 94, 164, 326, 328, 336, 355, 472
- Юрий Онисифорович (Онцифорович)**, посадн. Новгородский — 164, 373, 374, 376, 378, 385, 393, 402, 404, 407, 461, 472
- Юрий Пинещинич**, новгородец — 77, 294
- Юрий Сбыславич**, бояр. новгородский — 88
- Юрий Сбышкинич**, бояр. новгородский — 45, 239
- Юрята** — см. **Юрий**

## Я

- Явид**, воев. Новгородский — 79, 304
- Ягайло**, в. кн. Литовский — 378
- Ягайло (Володислав) Ольгердович**, кор. Польский — 401—404
- Ядрей (Ядрейко)**, воев. Новгородский — 40, 232
- Яким** — см. **Иоаким**
- Яков**, библ. — см. **Иаков**
- Яков** полочанин, княжеский ловчий — 293, 449
- Яков**, посадн. Новгородский — 164
- Яков Димитриевич**, бояр. новгородский — 400, 413
- Яков (Яковец) Прокшинич**, бояр. новгородский — 233
- Яков Селезневич**, посадн. Новгородский — 164
- Яков Степанович**, посадн. Двинский — 403
- Яков Феодорович**, посадн. Новгородский — 472
- Яков Хотов**, посадн. Новгородский — 164, 360—362, 472
- Якун**, новгородец — 81, 308
- Якун Зубец**, новгородец — 54, 253, 446
- Якун Зуболомич (Заболомич)**, бояр. новгородский — 53, 252, 446



- Якун Мирославич**, посадн. Новгородский — 24, 26, 29, 32, 33, 35, 164, 209, 211, 212, 216, 220, 221, 224, 472
- Якун Моисеевич**, бояр. новгородский — 67, 273
- Якун Намнежич**, тыс. Новгородский — 53, 54, 59—61, 252, 260, 472
- Ян** — см. Иван, см. Иоанн
- Ярополк**, кн. в Новгороде — 86, 316
- Ярополк Владимирович**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Киевский — 22, 23, 25, 160, 207, 208, 211, 445, 465, 466, 469, 470
- Ярополк Изяславич**, кн. Владим.-Волынский — 191
- Ярополк Ростиславич**, внук в. кн. Юрия Долгорукого, кн. Новгородский — 34—37, 162, 223—227, 466, 471
- Ярополк Святославич**, кн. Киевский — 16, 118, 121, 124—127, 438, 439, 465, 466, 521, 523, 525—527
- Ярополк Ярославич**, с. кн. Черниговского Ярослава Всеволодовича, кн. — 43, 53, 162, 236, 252, 471
- Ярослав (Георгий) Владимирович**, кн. Киевский — 15—17, 128, 159—161, 168, 172—175, 180—182, 465, 466, 469, 470, 481, 488, 494, 528, 550, 551, 554, 556, 560
- Ярослав Владимирович**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. — 465
- Ярослав Владимирович**, с. кн. Владимира Мстиславича, кн. Новгородский — 37, 39, 40, 42—44, 162, 227—231, 234—238, 471
- Ярослав Владимирович**, с. кн. Псковского Владимира Мстиславича — 72, 77, 79, 282, 294, 304, 449
- Ярослав Всеволодович**, кн. Черниговский — 42, 43, 234—236
- Ярослав — Федор Всеволодович**, с. в. кн. Владимирского Всеволода Юрьевича, кн. Новгородский, потом кн. Киевский и Владимирский — 35, 51, 53—56, 59, 61, 64—74, 77—79, 162, 163, 225, 249, 252—257, 260, 263, 268—276, 278, 280—285, 288, 289, 292, 295, 297, 304, 446—448, 450, 451, 465, 466, 468, 469, 471, 474, 560
- Ярослав Изяславич**, с. в. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Новгородский и Киевский — 28, 29, 34, 161, 214, 215, 223, 470
- Ярослав Мстиславич Красный**, внук в. кн. Юрия Долгорукого, кн. Новгородский — 35, 224, 471
- Ярослав Святополкович**, с. в. кн. Святополка Изяславича, кн. Владим.-Волынский — 20, 203
- Ярослав Святославич**, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Муромский — 19, 203
- Ярослав Юрьевич** — см. Ростислав Юрьевич
- Ярослав (Афанасий) Ярославич**, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверской, Владимирский и Новгородский — 80, 83—89, 163, 307, 312, 313, 315, 318—321, 454, 455, 466, 469, 471
- Ярославля** (Феодосия, в постриж. Евфросиния), д. кн. Мстислава Мстиславича, ж. кн. Ярослава Всеволодовича — 56, 79, 298, 452
- Ярун**, воев. — 55, 63, 255, 266

## ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

### А

- Агаряне, наименование магометанских и других нехристианских народов — 288, 310, 377  
Аколякра, г., упом. в списке г.г. Русских, расположенных по Дунаю — 475  
Александрия, г. в Египте — 103, 154, 431, 511, 547  
Алфердов вымол в Новгороде — 508  
Альта, р., приток Трубежа — см. **Льто**  
Андреев дв. в Новгороде — 67, 273  
Андреев бр. — см. **Ондреев**  
Антиохия «Великая», г. в Сирии — 103, 154, 431, 511, 547  
Антупат, г. в Палестине — 290  
Аравийские (Аравитские) горы — 297, 451  
Арзуга — см. **Варзуга**  
Ассирия, стр. — 145  
Асурия — см. **Ассирия** — 540  
Афанасов дв. в Новгороде — 339, 457  
Афон, Святая гора, гора — 84, 313, 455  
Африкия, стр. — 185

### Б

- Бакота, г. на Днестре — 475  
Балтийское море — см. **Варяжское море**, **Заморье**  
Баня Родна (Рудня), г. в Галицкой земле — 475  
Бардова ул. в Новгороде — 418, 508  
Бежицкое сто в Новгороде (на новгородской территории?) — 507  
Бежицы, Бежицкий верх, г. и вол. — 43, 79, 94, 99, 236, 304, 322, 335, 344, 389, 390, 417, 418, 422, 424—426, 463, 477  
Белая (?) — 45, 239, 423, 463

- Белая, г., упом. в списке г.г. Литовских — 476  
Белая Вежа, г. хазарский на Дону — 117, 438, 521  
Белгород (Белград), г. близ Киева на р. Ирпени — 31, 129, 165, 190, 218, 475, 528, 551  
Белгород (Белград, Аккерман), г. на Днестре — 475  
Белз, г. в Галицко-Волынской земле, к зап. от верхнего течения Западного Буга — 476  
Белобережье, г., упом. в списке г.г. Литовских — 476  
Белобережье, ур. в устье Днепра — 124, 525  
Белозерский городок, новый, на Белоозере, г., упом. в списке г.г. Залесских — 392, 477  
Белозерский городок, старый, на Белоозере, г., упом. в списке г.г. Залесских — 392, 477  
Белоозеро, г. и вол. — 106, 160, 192, 351, 392, 434, 469, 477, 514  
Белозерцы, жит. Белоозера — 192, 193  
Белый Камень — см. **Камень**  
Бережец, г., упом. в списке г.г. Залесских — 477  
Березовец, г., упом. в списке г.г. Залесских — 477  
Березовый остров к ю.-з. от Выборга (о. Бьеркский (?)) — 359  
Березуеск (Березуйск), г., упом. в списке г.г. Литовских — 476  
Берестово, Берестовое, сел. близ Киева — 129, 169, 197, 493, 528, 554  
Берестье, Бересетий (Брест Литовский), г., — 15, 180, 476  
Берн (Верона), г. в Италии — 49, 245  
Бесермены, мусульмане — 425

Бескова Смена дв. в Новгороде — 359  
 Бирин, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
 Биричев увоз — см. Боричев  
 Бобруйск, г. — 476  
 Бовыково сто в Новгороде — 507  
 Боголюбов (Боголюбный, Боголюбимое, Боголюбное), г. близ Владимира — 34, 223, 306, 453, 467, 477  
 Богуславов дв. в Новгороде — 67, 273  
 Божеск (Бужск), г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Болгарская земля (Волжская) — 74, 285  
 Болгары, нар., жит. Болгарской земли (Волжской) — 37, 132, 133, 148, 149, 227, 442, 443, 530, 531, 542, 543  
 Болгары Дунайские, нар. — 117, 121, 438, 521, 523  
 Болонеск, г. на р. Оболони, на пути от Протвы к Смоленску, упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Бор, ур. в Чудской земле — 20, 204  
 Борисов, г. на Березине — 476  
 Боричев увоз, в Киеве — 105, 110, 156, 432, 436, 512, 517, 548  
 Боркова (Борькова) ул. в Новгороде, в Неревском конце — 91, 93, 334, 384, 416, 460  
 Борковцы, жит. Борковой ул. в Новгороде — 416  
 Боровск (Боровеск), г. на р. Протве — 477  
 Борок, Новгородская вол. в Заволочье — 407  
 Боянова (Бояня, Буяня) ул. в Новгороде — 91, 97, 340, 458  
 Браславль (Браслаль), г., упом. в списке гг. Литовских — 475  
 Брод под Новгородом — 89, 321  
 Бродники, вольное русское население в степях в XII—XIII вв. — 63, 266  
 Броницарев, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Бронницы, сел. на р. Мсте — 88, 319  
 Брын, г. в Черниговской земле — 68, 274  
 Брынеск, г., упом. в списке гг. Волынских — 476  
 Брянск (Брянеск), г. в земле вятичей — 344, 424, 475  
 Бряпцы, жит. Брянска — 353  
 Брячиславль дв. в Киеве — 189  
 Буг Западный, р. — 476  
 Буг (Бъгъ) Южный, р. — 109  
 Будятин вымол в Новгороде — 508

Буице, сел. Новгородского Юрьевского м-ря, к ю.-з. от Селигера — 280  
 Буяня ул. — см. Боянова ул. в Новгороде  
 Быхов, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
 Бьри — см. Берн

**В**

Вага, вол. и р., приток Северной Двины — 477  
 Важане, жит. вол. Ваги, по р. Ваге, впад. в Северную Двину — 396  
 Вал и ров в Новгороде — 372, 379, 381, 385  
 Вал Половецкий — см. Половецкий вал  
 Вамьска гора в Палестине — 141, 537  
 Ванай, г. в земле Емьской, близ Тавастгуса — 93, 334  
 Варесская ул. — см. Варяжская  
 Варзуга, р. и вол. на южн. бер. Кольского п-ова — 411  
 Варяги, общее название сев. народов — 39, 45, 48, 49, 106—108, 125, 127, 128, 130, 168, 171, 174—176, 229, 230, 240, 244, 245, 433—435, 439, 490, 513—515, 526—529, 554, 555  
 Варяжа — см. Веряжа  
 Варяжская ул. в Новгороде — 90, 329  
 Варяжское море — 45, 78, 81, 240, 296, 297, 309, 350, 362, 451. См. также Заморье  
 Варязи — см. Варяги  
 Василёв, г. на р. Стугне, в Киевском княж. — 152, 166, 444, 475, 545, 552  
 Васильев острог, укрепление новгородского воев. Василия Шенкурского при походе на Югру — 425  
 Вевереск, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Вежищи, ур. под Новгородом — 418, 419, 421, 463  
 Великая, р., приток Чудского оз. — 87, 318, 369  
 Великий, главный г. болгар камско-волжских (Билярск ?) — 74, 285  
 Великий мост через р. Волхов в Новгороде — 23, 24, 27, 30, 38, 39, 59, 67, 68, 71, 80, 90, 92, 207, 209, 213, 217, 229, 259, 273, 274, 279, 305, 329, 332, 347, 348, 352, 358, 366, 379, 382, 399, 410, 413, 419, 445  
 Великий ряд в Новгороде — 507



- Велиль, г., упом. в списке гг. Залесских — 477
- Велия, р., приток Немана — 476
- Вель, вол. церкви св. Софии Новгородской (р. Вель — приток Ваги) — 391
- Велье, г. в Псковской земле — 477
- Вельневичи — см. Вельядцы
- Вельяд (= Феллин), г. в Ливонии — 412
- Вельядцы, жит. г. Вельяда (= Феллина) в Ливонии — 77, 86, 294, 316, 356, 357, 368, 449, 459
- Вельяжане — см. Вельядцы
- Венёв, г., упом. в списке гг. Рязанских (ныне — Тульская обл.) — 476
- Венерьцы — см. Угры
- Венец земли (= Ландскрона), г., построен шведами на устье р. Охты — 91, 330
- Венеция, г. в Италии — 49, 245
- Веница (Венича), г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475
- Вердерев, г. на р. Верде (?), упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Веренда, р. — 400
- Веря, г. на р. Протве — 477
- Верх Бежицкий — см. Бежицы
- Веряжа, р., впад. в оз. Ильмень к ю.-з. от Новгорода — 403
- Веряжане (Верезжане), жит. по р. Веряже — 507
- Вехра, р., приток р. Сожи — 476
- Видба, р., приток Западной Двины — 476
- Видбеск — см. Витебск
- Видогоща, ур. в Новгороде — 405
- Видычев, г. на Дунае — 475
- Виктовцы (витковцы), жит. Витковой ул. в Новгороде — 508
- Вилкомирье, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Вильна, столица вел. княж. Литовского и р. — 358, 420, 476
- Витебск, г. на Западной Двине — 79, 304, 346, 420, 476
- Вифиль (Вефиль), г. в Самарии — 142, 537
- Вифлеом, Вифлеем, г. Иудейский — 144, 145, 440, 539, 540
- Владимир Волинский, г. — 28, 159, 182, 183, 214, 215, 343, 474, 476, 551
- Владимир Залесский, г. на Клязьме — 34, 35, 39, 43, 50, 51, 56, 57, 60, 74, 75, 84, 89, 92, 222—224, 229, 236, 247, 248, 257, 259, 262, 286, 287, 303, 306, 312, 321, 324, 327, 333, 346, 366, 370, 378, 402, 453, 454, 467—469, 473, 477
- Владимирцы, жит. г. Владимира на Клязьме — 35, 224
- Владычень, епископль двор, в Новгороде — 24, 26, 39, 51, 60, 66—68, 86, 90, 92, 94, 97, 99, 209, 212, 232, 249, 259, 261, 271, 272, 275, 316, 319, 320, 326, 330, 332, 335, 340, 343, 351, 362, 370, 382, 386, 398, 400, 415—419, 421, 423, 425, 455, 458, 463, 474
- Владычня сторона — см. Софийская сторона
- Влахерна, местн. в Царьграде — 47—49, 105, 242, 244, 245, 513
- Влена, р., приток р. Дубны в Влад.-Суздальском княж. — 36, 226
- Водовиков дв. в Новгороде — 70, 277
- Водь, Водьская (Вотская, Вочская) земля — 28, 78, 215, 295, 297, 349, 424, 450, 451
- Водьское оз. — см. Ладожское
- Водьское сто в Новгороде (на новгородской территории ?) — 507
- Вожа, р., приток Оки, в Рязанской земле — 375
- Вожане, нар., жив. в Водьской земле — 17, 54, 78, 89, 95, 253, 295, 321, 337, 446, 450
- Бозуза, р., прав. приток Волги — 55, 255
- Войно, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Войщина, г. в Смоленской земле — 82, 310
- Волга, р. — 28, 32, 36, 55, 94, 96, 117, 172, 192, 214, 219, 226, 255, 304, 335, 338, 355, 369, 373, 381, 438, 456, 476, 521, 556
- Волжане, жит. Поволжья — 380
- Бологда, г. и вол. — 322, 346, 369, 386, 389, 390, 392, 418, 477
- Володимер, г. — см. Владимир
- Волок Двинский, Заволочье — см. Двинская земля
- Волок Ламский, г. и вол. — 18, 33, 35, 56, 68, 76, 161, 201, 221, 225, 256, 275, 288, 322, 327, 328, 378, 380, 386, 389, 390, 418, 470, 477
- Волосова ул. в Новгороде, в Гончарском конце — 360
- Волотово, ур. и сел. под Новгородом — 362, 368
- Волхов, Волхово, р. — 21—23, 26, 27, 30, 35, 39, 64, 67, 69, 71, 80, 85, 88, 92, 95, 128, 160, 183, 196, 205—207, 212, 213, 217,

- 224, 268, 273, 276, 280, 305, 315, 319, 327, 332, 337, 347, 348, 351, 352, 358, 372, 373, 382, 394, 397, 411, 413, 419, 477, 528, 551
- Волховец**, прав. рукав р. Волхова — 427
- Волинская земля**, Волынь — 99, 343, 344, 361, 469, 474
- Волынь**, г. на бер. Западного Буга в 20 км от Владимира Волинского — 476
- Вореховец** — см. **Орехов**
- Воробейск**, г. на р. Струмене, упом. в списке гг. Волинских — 476
- Воробини**, г. в земле Эстонской Чуди — 52, 251
- Ворона**, г., упом. в списке гг. Киевских — 475
- Воронаж** (= Воронеж), р. и вол. — 74, 286
- Воронач**, Вороночь, пригород Псковский — 398, 415, 477
- Вороная**, р., впад. в Ладожское оз. — 31, 218
- Вороний Камень**, о. на Чудском оз. — 78, 295, 450
- Ворота** городские (городние) в Новгороде — 30, 41, 59, 72, 92, 217, 234, 259, 282, 328, 332, 383, 393, 396, 411, 413, 460, 507
- Воротиславль** дв. в Киеве — 111, 436, 517
- Воротынск**, г. к ю.-з. от Калуги, столица удельного княж. — 476
- Ворскла**, р., приток Днепра — 395, 476
- Ворч** (?) в центре Новгородской земли — 45, 239
- Вострь** (= Остёр), р., приток Десны — 159, 551
- Восьтиобачерь** (Въстиобачерь), г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Вотская**, Вочская земля — см. **Водьская**
- Вочское сто** — см. **Водьское сто**
- Врево**, г. в Псковской земле — 477
- Вручий**, Вручей (= Овруч), г. древлян в Киевском княж. — 124, 125, 476, 525
- Всвят**, Свят (= Усвят), г. и оз. на границе Полоцкой и Новгородской земель — 61, 64, 79, 263, 269, 304, 476
- Въсвято** — см. **Всвят**
- Выбор** (= Выборг), г. — 96, 338, 348, 349, 362, 402—404, 457
- Высокое**, г., упом. в списке гг. Залесских — 477
- Вышегород**, г. в Киевской земле, на прав. бер. Днепра — 17, 20, 34, 53, 113, 129, 170, 172, 174, 182, 197, 204, 223, 252, 467, 475, 518, 528, 555—557
- Вышегородцы**, жит. г. Вышегорода Киевского — 53, 252, 555
- Вышегород**, г. на р. Протве, упом. в списке гг. Залесских — 477
- Вышковичев** (Мышкевичев) дв. в Новгороде — 71, 280
- Вьлена** — см. **Влена**
- Вяжищи** — см. **Вежищи**
- Вязьма**, г. — 398, 424, 476
- Вятическ**, г., упом. в списке гг. Смоленских — 476
- Вятичи**, племя славян в бассейне верхней Оки — 117, 130, 159, 438, 521, 529, 551
- Вятка**, г. — 407, 477
- Вятчане**, жит. Вятского края — 407
- Вячеславов** дв. в Новгороде — 67, 273

Г

- Гаврилово сто** в Новгороде — 507
- Галич**, г. на Днестре — 27, 53, 57, 59, 62, 74, 213, 251, 259, 261, 265, 284, 476
- Галичане**, жит. г. Галича на Днестре — 59, 73, 261, 284
- Галич Мерьский** (Володимерьский), г. у Галицкого оз. — 392, 461, 477
- Гзень** (Кземль), руч. в Новгороде, на Софийской стороне — 17, 384, 405, 460
- Глебов**, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Глебов** дв. в Новгороде — 93, 334
- Глинск**, г. на р. Суле, упом. в списке гг. Киевских — 475
- Голино**, сел. на устье р. Шелони близ Новгорода — 89, 321
- Голотическ**, г. в Полоцкой земле — 191, 476
- Голшаны**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Голядь**, племя литовское, жившее у р. Протвы — 183
- Гомель**, г. — см. **Гомий**
- Гомий** (= Гомель), г. на р. Соже — 476
- Гомора**, г. в Палестине — 133, 531
- Гончарский**, Горончарский конец в Новгороде — 366. См. также **Людин** конец
- Гора** (= взгорье) в Новгороде — 355
- Горволь**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476

Горина (= Горынь), р., приток Припяти—476  
 Городец, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Городец, г. на Мологе, упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Городец, г. на Немане, упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Городец (= Радилон), г. на Волге — 56, 83, 92, 257, 312, 325, 332, 454  
 Городецкая Корела — см. Корела  
 Городище, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
 Городище на р. Саре близ Ростова—55, 255  
 Городище под Новгородом, на прав. бер. р. Волхова — 19, 32, 41, 44, 45, 58, 60, 66, 69, 71, 80, 82, 88, 89, 96, 203, 219, 230, 234, 238, 239, 259, 262, 271, 276, 281, 307, 311, 319, 320, 339, 354, 357, 417, 424, 457  
 Городищане, жит. Городища, под Новгородом — 68, 73  
 Городние ворота — см. Ворота городние в Новгороде  
 Городно, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Городок на р. Черемоше, г. (в ю.-з. Руси ?) — 475  
 Городцы на Шелони — 77, 289  
 Гороховец, г. в Суздальской земле на р. Клязьме — 477  
 Горынь, р. — см. Горина  
 Горышон, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Готский (Гочкий) бер. — см. Готы  
 Готский (Гоцкий, Гочков) дв. — см. Немецкий  
 Готы (Готский бер., гъты, хты), нар. и земля — 22, 39, 229, 384, 460, 508  
 Гребля, местн. в Новгороде — 30, 54, 93, 217, 227, 253, 334, 351, 355, 507  
 Греки, нар. и стр. — 16, 48, 49, 105, 107, 108, 113, 117, 120—123, 128, 130, 133, 134, 147—149, 151, 165, 185, 244—246, 359, 433—435, 438, 442—444, 478, 513, 515, 519, 521—524, 527, 529, 531, 532, 542, 543, 545, 551  
 Греческая земля — 46, 49, 105, 151, 191, 192, 198, 241, 246, 432, 444  
 Гродятин дв. в Киеве — 110, 436, 517  
 Грошин (= Горошин), г. на р. Суле, упом. в списке гг. Киевских — 475

Гты — см. Готы  
 Гъзень — см. Гзень  
 Гюргев — см. Юрьев

## Д

Давыже сто в Новгороде — 507  
 Дания, Донь, Доньская земля, стр. — 22, 23, 91, 207, 208, 331, 445  
 Даньславль дв. в Новгороде — 70, 277  
 Даньславля ул. в Новгороде — 355, 370, 384, 386, 460  
 Дверен на Рши (на р. Роси ?), г., упом. в списке гг. Киевских — 475  
 Двина Западная, р. — 85, 314, 476  
 Двина Северная, р. — 97, 339, 347, 355, 369, 389, 391, 392, 396, 426, 458, 461  
 Двинская земля, Заволочье, Волок Двинский — 38, 43, 97, 229, 236, 339, 347, 355, 369, 381, 389—393, 396, 403, 407, 411, 415, 417, 425—427, 458, 462  
 Двиняне (Заволочане), жит. Двинской земли — 356, 381, 389, 391—393, 407, 412, 421, 426, 461, 462  
 Дворище — см. Ярославль двор  
 Девягореск, г. в земле вятичей — 476  
 Деигуницы (Денгуницы) в Новгороде (название местн. или прозвание рода ?) — 34, 223  
 Демань, Демяна, Демон (= Демянск), пригород Новгородский — 421, 462, 477  
 Демяна — см. Демань  
 Деревя, геогр. район в Новгородской земле, к ю.-в. от Новгорода — 421, 462  
 Деревеск, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Деревьская земля — 111, 112, 121, 124, 159, 517, 518, 523, 525, 551  
 Деревяница, местн. и сел. под Новгородом — 361, 373, 381, 404, 407, 475  
 Десна, р. — 19, 113, 159, 203, 475, 477, 518, 551  
 Десятина, ур. в Новгороде — 98, 388, 404  
 Детинец, Город Каменный, Город Кромный в Новгороде — 19, 20, 93, 202, 204, 334, 370, 396, 398, 419  
 Дивная гора, в окрестностях Антиохии — 40, 50, 247  
 Дичин, г. на Дунае — 475  
 Дмитров, г. на р. Яхроме — 76, 288, 325, 327, 378, 408, 477



Дмитровцы, жит. г. Дмитрова — 79, 304  
 Днепр, р. — 15, 19, 53, 62, 63, 107, 109, 113, 118, 156, 175, 186, 191, 203, 252, 265—267, 433—435, 438, 475, 476, 513, 514, 516, 518, 521, 548  
 Днестр, р. — 109, 475, 516  
 Добрынина ул. в Новгороде — 37, 227, 361, 375, 507  
 Домонтова (Довмонтова) стена в Пскове — 399  
 Дон, р. — 20, 203, 376, 476  
 Донь, Донская земля — см. Дания  
 Дорогобуж, г. на Днепре, упом. в списке гг. Смоленских — 476  
 Дорогобуж (Дорогобучь), г. на р. Горыни, упом. в списке гг. Волынских — 476  
 Дорогобудьцы (= Дорогобужцы), жит. г. Дорогобужа Волынского — 178  
 Дорогожичи, ур. под Киевом — 126, 526  
 Древляне, Древяне, Древы, племя славян — 105, 106, 109—113, 121, 124, 159, 433, 435, 436, 513, 515, 516—518  
 Дрествин, г. на Дунае — 475  
 Дроков, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
 Друцк, Дрютеск, г. в Полоцком княж. на р. Друти — 37, 227, 476  
 Дубенка (?) в Новгороде — 93, 333  
 Дубечен, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
 Дубичи, г., упом. в списке гг. Волынских — 476  
 Дубков, г. псковский (?), упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Дубна, р., прав. приток Волги — 23, 55, 208, 255, 445  
 Дубок, г. на верхнем Дону, упом. в списке гг. Рязанских — 476  
 Дубровна (= Танненберг ?), г. в земле Прусской — 401  
 Дубровна, сел. в Новгородской земле у р. Удухи, впад. в верхнюю Шелонь — 25, 66, 85, 210, 271, 315  
 Дубровна, сел. в Торопецкой вол., на р. Кунье — 73, 283  
 Дунай, р. — 19, 117, 120, 203, 438, 475, 521, 522  
 Дьнпръ — см. Днепр

**Е**

Евреи (Израиль, дом Израилев, дом Иудин) — 137, 139, 141—148, 198, 305, 425, 439, 440—442, 451, 453, 478, 534—540, 542

Евфрат, р. — 61, 264  
 Египет, стр., Египтяне, жит. — 106, 136, 139—141, 145, 290, 433, 441, 513, 534—537, 540  
 Елеонская гора — 146, 441, 541  
 Елецкая земля, по р. Быстрой Сосне, впад. в Дон — 405  
 Ельня (Елно), г. близ верховьев р. Десны, в Смоленской земле — 476  
 Еменец, сел. в Полоцкой земле, к с.-в. от Полоцка, близ новгородского рубежа — 38  
 Емца (город «в Емце» = на р. Емце), вол. Новгородская в Двинской земле (Емца — приток Северной Двины) — 407, 477  
 Емчане, жит. Емцы — 355  
 Емь, Емьская, Гамская земля, нар. и земля (= Финляндия; в некоторых случаях прионежская Емь) — 16, 21, 26—28, 38, 39, 65, 77, 81, 93, 205, 212, 213, 215, 228, 230, 270, 291, 308, 309, 327, 333, 447  
 Еньдан (= Дан), г. в Палестине — 142, 537  
 Епископль дв. — см. Владычень  
 Епископля (Пискупля) ул. в Новгороде — 181, 507  
 Ерева — см. Чудь  
 Ерусалим, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Ерусалим — см. Иерусалим  
 Ерихон — см. Иерихон  
 Етривьская пустыня — 61, 264  
 Ефес, г. в Малой Азии — 153, 546  
 Ефиопия, стр. — 61, 264  
 Ефрант — см. Евфрат

**Ж**

Жатунь, ур. под Новгородом — 39, 230  
 Жданя гора, в Суздальской земле близ Переяславля, на р. Кубре — 23, 208, 445  
 Жизич — см. Зижеч, сел.  
 Жилотуг, руч. под Новгородом — 89, 320, 417  
 Жилотужский мост под Новгородом — 348, 413, 419  
 Житомель (= Житомир), г. — 476  
 Жолваж, г., упом. в списке гг. Киевских — 476

**З**

Заборовье, вол. Новгородская — 424, 426  
 Заволочье, Заволочская земля (земли по Сев. Двине, Емце и Ваге) — см. Двинская земля

- Заволочане — см. Двиняне  
 Заволочская чудь — см. Чудь  
 Загородский конец (Загородье) в Новгороде, на Софийской стороне — 339, 372, 416, 457  
 Загородцы, жит. Загородского конца (Загородья) в Новгороде — 58, 60, 259, 262, 507  
 Заморье — 22, 26, 45, 74, 91, 125, 206, 212, 240, 285, 330, 384, 416, 424, 451, 526  
 Западная Двина, р. — см. Двина Западная  
 Заполье, Запольская ул. в Новгороде — 423, 463, 464  
 Зареческ, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
 Заречья сторона, в Новгороде — 417  
 Заречане, в Новгороде — 366  
 Заруб, г. на Днепре, в Смоленской земле — 62, 265  
 Звенигород, г. в Галицкой земле, к с.-з. от Галича — 475  
 Звенигород, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Зверинец, местн. в Новгороде — 17, 28, 40, 231  
 Земляной вал в Новгороде — см. Вал  
 Зижеч (= Жизич), г. в Смоленской земле — 79, 304, 476  
 Зубцов (Зубьчев), г. на верхней Волге — 55, 255  
 Зудечев (= Жидичин) г. в Волынской земле на р. Стыри — 476

## И

- Иванов, г. на р. Метлице, упом. в списке гг. Киевских — 476  
 Ивань вымол в Новгороде — 508  
 Ивань, г., упом. в списке гг. Волынских — 476  
 Иворова ул. в Новгороде, на Торговой стороне, в Плотницком конце — 380  
 Игнач Крест, ур. на Серегерском пути в Новгород — 76, 289  
 Иерехон, г. в Палестине — 296  
 Иерусалим (Ерусалим), г. в Палестине — 46, 133, 142, 144—146, 184, 241, 293, 374, 441, 449, 531, 538, 540, 541

- Ижера, р. и обл., Ижеряне, нар. — 65, 77, 78, 89, 95, 270, 291, 292, 294, 295, 321, 327, 337, 360, 424, 447, 448, 450  
 Ижеславль, г. на р. Проне (?), упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Изборск (Изборьско), г. в Псковской земле; Изборяне, жит. — 72, 77, 106, 282, 294, 354, 369, 370, 384, 434, 449, 460, 476, 477  
 Измаильтяне, Измаилиты, потомки Измаила, наименование магометан и других нехристианских народов — 75, 287, 288, 376  
 См. также Куманы  
 Израиль, Исраиль — см. Евреи  
 Иква (Инева), р., прав. приток р. Стыри — 476  
 Иловец (Иловечь), г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475  
 Ильина (Илие) ул. в Новгороде — 19, 93, 99, 334, 342, 364, 371, 385, 461  
 Ильинцы, жит. Ильиной ул. в Новгороде — 508  
 Ильмень (Ильмерь), оз. — 26, 67, 82, 212, 273, 310, 324, 382, 399, 477  
 Имь, р. — 476  
 Иордан (Иердань), р. в Палестине — 146, 441, 541  
 Ираклия, г. в Вифинии — 364  
 Испигас, местн. в Царьграде — 48, 244  
 Италия, стр. — 155, 548  
 Иудейская земля — 290

## К

- Каварна, г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних, «на море» (Черном) — 475  
 Кавгала, р. в Емьской земле к югу от Тавастгуса — 93, 334  
 Калакша, р. — см. Колокша  
 Калка (Калак, Калок), р. в половецких степях — 63, 266  
 Кама, р. — 97, 339, 458  
 Каменец, г. — 475  
 Каменная могила, г. на Дъсне, (Цне ?) — 477  
 Каменный город в Новгороде — см. Дети-нец  
 Камень (Комень), ур. или сел. в Псковской земле — 400

- Камень Вороний, о. — см. Вороний Камень  
 Канев, г. на Днепре в Киевском княж. — 475  
 Капич, ур. близ Киева — 126, 526  
 Карачев, г. в земле вятичей — 476  
 Касоги (= адыгейцы, черкесы), нар. — 62, 117, 185, 264, 438, 521  
 Карна, г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних, «на море» (Черном) — 475  
 Каспль (Касъпль), оз. в Смоленской земле — 44, 238  
 Кашин, г. и удел — 98, 341, 459  
 Кегола, р. в земле Чуди Эстонской — 86, 316  
 Кернов, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Кесь, г. Ливонский — 61, 66, 263, 272  
 Кземль (Къземль) — см. Гзень  
 Киг-остров, пог. в Заволочье — 412  
 Киев (Кыев), г. — 15, 17, 19—23, 25, 26, 28—30, 32—34, 45, 53, 57, 59, 63, 68, 71, 74, 103, 105—107, 109, 110, 112, 113, 115, 117—121, 124, 126—128, 130, 132, 152, 156, 159—162, 166, 168—170, 174, 175, 182, 183, 186, 189—191, 197, 198, 202—208, 211, 214—217, 219—223, 228, 240, 251, 252, 257, 260, 261, 275, 280, 284, 285, 298, 323, 324, 344, 365, 395, 406, 431—436, 438, 439, 444, 445, 452, 455, 456, 467, 469, 470, 472, 473, 475, 480, 485, 511, 513, 514, 517—523, 525—530, 545, 548, 551, 552, 554  
 Киевляне (кыяне) — 17, 23—25, 27, 28, 30, 53, 73, 74, 105, 111, 119, 126, 169, 190, 191, 208, 210, 214, 252, 284, 432, 437, 438, 445, 446, 517, 522, 527, 554  
 Киевская вол. — 103, 431, 511  
 Киевские горы, на прав. бер. Днепра — 107, 110, 434, 514, 517  
 Килия — см. Кылея  
 Килова ул. в Новгороде, в Плотницком конце — 371  
 Кирьяпива (Кирепега = Киремпе), г. Ливонский — 399  
 Кияне — см. Киевляне  
 Клеческ (Клецк), г. в Турово-Пинской земле — 476  
 Клещин, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Клин, вол. Новгородская — 22, 73, 207, 239, 283, 400  
 Клин, г. в Тверском княж. — 400  
 Кличень, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Клопск (Клопско), ур. под Новгородом, где Клопский Троицкий м-рь — 403, 412, 414  
 Клязьма, р. — 467, 477  
 Кляпец, г., упом. в списке гг. Киевских — 475  
 Княжанский бер. р. Волхова в Новгороде — 355, 397  
 Княжанцы, жит. в Новгороде, на Княжанском бер. — 425  
 Княже сто в Новгороде — 507  
 Княжий дв. во Владимире Залесском — 56, 257  
 Княжий дв. в Новгороде — см. Ярославль двор  
 Кобылицкая Корела — см. Корела  
 Ковно, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Ковыла, г., упом. в списке гг. Киевских — 475  
 Казарские жида, нар. — 133, 134  
 Козары, нар. — см. Хазары  
 Козельск, г., упом. в списке гг. Смоленских — 476  
 Козельск, г. (в земле вятичей?), упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Козмодемьяна (Кузьмодемьяна) ул. в Новгороде, на Софийской стороне, в Неревском конце — 73, 85, 284, 315, 357, 387, 389, 409, 411, 460  
 Колбяги, нар. — 176, 490  
 Колено, местн. в Новгороде — 50, 71, 247, 279  
 Колмово (Коломцы), местн. близ Новгорода — 93, 97, 405, 407, 412, 413, 458, 474  
 Колмогоры, г. и вол. на Северной Двине — 396, 407, 477  
 Коложе, г. к востоку от г. Опочки — 398, 477  
 Колокша (Калакша), р., лев. приток Клязьмы — 19, 35, 56, 202, 224, 256  
 Коломляне, жит. в Новгороде — 507  
 Коломна, Коломно, г. на Москва-реке — 50, 75, 248, 287, 378, 477  
 Коломцы — см. Колмово  
 Коломыя, г. в Галиции, в верховьях р. Прута — 475  
 Колоно — см. Колено



- Колывань** (= Клевань?), г. (в районе Ровны?), упом. в списке гг. Волыньских — 476
- Колывань** (= Таллин), г. в земле Чуди Эстонской — 61, 66, 88, 263, 272, 319, 384, 460
- Колыванцы**, жит. г. Колывани (= Таллина) — 86, 316
- Колываньская земля** — 357, 459
- Комень** — см. Камень
- Кондратово сто** в Новгороде — 507
- Конечный пог.** в Заволочье — 411—412
- Конный торг** в Царьграде — 48, 244
- Константинополь** — см. Царьград
- Кончанский мост** в Новгороде — 509, 560
- Конюхова ул.** в Новгороде, в Плотницком конце — 423, 463
- Копорье**, г. в Новгородской земле — 78, 81, 295, 309, 323, 324, 328, 346, 356, 362, 379, 450, 456, 477
- Копорьяне**, жит. г. Копорья в Новгородской земле — 349
- Копорья «на Порозе»**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Копыль**, г. в Турово-Пинской земле, упом. в списке гг. Киевских — 476
- Копысь**, г. на Днепре, в Смоленской земле — 473
- Корела** (Корила), нар. — 27, 39, 65, 78, 80, 88, 89, 94, 95, 213, 230, 270, 295, 307, 319, 321, 323, 325, 327, 328, 335, 337, 348—350, 387, 424, 450, 454, 456
- Корельская земля** — 323, 327, 328, 346, 387, 414
- Корельский город** (= Кексгольм), на зап. бер. Ладожск. оз. — 94, 96, 335, 338, 346, 367, 379, 477
- Корельский пог.** в Заволочье — 411
- Корец** (= Кореческ), г. в Волынской земле — 476
- Коричка**, ур. в Новгородской земле — 326
- Корника «в верху Дону»**, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Коростень**, г. древлянский — 110, 436, 517
- Корочунов**, г. — 475
- Корсунь**, г. в Киевской земле на р. Роси — 475
- Корсунь** (= Херсонес), г. византийский в Крыму — 150, 151, 155, 156, 165, 186, 443, 444, 544, 545, 548, 551
- Корсуяне**, жит. г. Корсуня (= Херсонеса), визант. в Крыму — 150, 151, 186, 443, 444, 544, 545
- Коршов**, г. на р. Сосне, упом. в списке гг. Киевских — 475
- Коснятин** (= Константинов) дв. в Новгороде — 37, 226
- Коснячев дв.** в Киеве — 189
- Кострома**, г. — 321, 323, 378, 456, 469, 477
- Костянтень град** — см. Царьград
- Костянтинь**, г. в Суздальской земле на Волге — 55, 255
- Котельно**, г. в Псковской земле, упом. в списке гг. Залесских — 477
- Кошкин**, г. в Новгородской земле, упом. в списке гг. Залесских — 477
- Кпертуев** — см. Пертуев
- Краниево место**, библи. — 146, 441, 541
- Красная горка**, ур. в Новгороде — 405
- Крев**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Кременец**, г. «на Икве», в земле Волынской — 476
- Кречева**, ур. близ Старой Русы — 423, 464
- Кривичи** (Кривеци), племя славян — 106—108, 125, 159, 433—435, 513—515, 526, 551
- Крилатеск**, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Кричев**, г. в Смоленской земле, упом. в списке гг. Литовских — 420, 476
- Кром** (Кремль, Детинец) в Пскове — 399
- Кромный город** — см. Детинец
- Кубенские волости** по р. Кубене — 392
- Кузмадемьяня ул.** — см. Козьмодемьяня
- Кулатеск**, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Кулатьска**, р. — см. Колокша
- Куманьская**, стр., Куманы, нар. — 62, 264. См. также Половцы
- Купецкая**, р. в земле Еми (Ями) у южн. побережья Финляндии — 93, 333
- Кур**, г. «на Ловати», упом. в списке гг. Залесских — 477
- Куреск**, г., упом. в списке гг. Залесских — 477
- Куреск «на Тускоре»**, г., упом. в списке гг. Киевских — 475
- Куряне**, жит. г. Курска на Тускоре — 25, 210
- Курмыш**, г. на р. Суре, упом. в списке гг. Залесских — 477
- Къснятинь** — см. Костянтинь
- Кыев** — см. Киев
- Кылея**, г., на устье Дуная, упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475

Кюлолосский пог. в Корельской земле — 387  
 Кюрьевский пог. в Корельской земле — 387  
 Кяр-остров, пог. в Заволочской земле — 412

Л

Ладога, г. на р. Волхове — 19, 20, 29—31, 41, 65, 77, 82, 94, 98, 109, 203, 204, 207, 215, 216, 218, 234, 270, 291, 309, 324, 335, 341, 346, 348, 360, 379, 408, 435, 447, 456, 477, 515  
 Ладожане, жит. г. Ладоги — 23, 24, 26, 31, 44, 65, 77, 78, 86, 89, 94, 95, 207, 209, 212, 218, 238, 270, 294, 295, 317, 321, 325, 331, 335, 337, 348, 449, 450  
 Ладожское, Ладозьское, Водьское оз. — 65, 95, 270, 325, 337, 456  
 Лана, р. (?) — 476  
 Латины, латинство, народы Зап. Европы, принадлежавшие к римско-католической (латинской) церкви — 154, 246, 425, 547  
 Латыгола — см. Лотыгола  
 Лахерна — см. Влахерна  
 Лебедев, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Легоща ул. — см. Люгоща  
 Летьгола — см. Лотыгола  
 Либь (ливы), племя у вост. побережья Рижского залива — 59, 66, 261, 272  
 Лида, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Лимен, залив около Корсуни (= Херсонеса) в Крыму — 150, 443, 544  
 Липица, р. и ур. близ Юрьева Польского — 56, 256  
 Липно, ур. или сел. близ Новгорода — 67, 273  
 Лисичья горка, местн. под Новгородом — 386, 415  
 Литва, нар. — 37, 40, 44, 45, 51, 52, 57, 59, 61, 64, 68, 73, 74, 78—80, 82, 83, 85, 97, 181, 227, 230, 237—239, 246, 249, 250, 257, 261, 263, 264, 269, 275, 283, 285, 295, 304, 307, 310—312, 315, 326, 339, 344, 355, 371, 380, 395, 401, 450, 454, 455, 457, 463  
 Литва, Литовская земля, стр., княж. — 82, 84, 98, 310, 313, 314, 341, 347, 349, 354, 358, 374, 375, 378, 385, 386, 395—397, 403, 404, 416, 420, 421, 424, 425, 454, 455, 458, 461, 463

Ловать, Ловоть, р. и вол. — 45, 73, 97, 239, 283, 457, 477  
 Логоско (= Логожск), г. в Полоцкой земле — 476  
 Ломихвост, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
 Лопьское сто в Новгороде (на новгородской территории?) — 507  
 Лотыгола, обл. и нар. — 45, 66, 78, 239, 272, 297, 451  
 Лошеск, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Лошичи, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
 Любяная ул. — см. Любяница  
 Любяницы, жит. Любяницы — 364  
 Луга, р. и вол. в Новгородской земле — 78, 295, 297, 358, 379, 450, 451, 477  
 Люгоща ул. — см. Люгоща  
 Лужа, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
 Лужище, ур. в Новгороде, на Софийской стороне, на Добрыниной ул. — 414  
 Лужское сто в Новгороде (на новгородской территории?) — 507  
 Луки, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Луки Великие, г. в Новгородской земле, на р. Ловати — 32, 40, 43—45, 52, 219, 220, 230, 236—239, 249, 477  
 Лучане, жит. г. Великие Луки — 32, 44, 52, 220, 238, 249  
 Лукина ул. в Новгороде — 20, 41, 204, 233, 375, 416  
 Лукинцы, Лукинчи, жит. Лукиной ул. в Новгороде — 38, 228  
 Лукомль, г. в Переяславльской земле — 476  
 Лу(с)ское сел. в Новгородской земле — 379  
 Луцк, Луческ великий, г. в Волынском княж. — 476  
 Лучин, г. в Смоленской земле — 476  
 Лыбедь, рч., впад. в Днепр к югу от Киева — 119, 128, 522, 528  
 Львов (Великий), г. в Галицкой земле — 476  
 Лыто, р. в Переяславльском княж., приток Трубежа — 17, 170, 186, 554, 555  
 Любек, г. в Германии — 384, 460  
 Любеч, г. на Днепре, в Черниговской земле — 174, 175, 476

- Любно**, г., упом. в списке гг. Волынских — 476  
**Любно**, Новгородская вол. — 68, 275  
**Любутеск**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Любутеск** (Лобынск на устье Протвы?), г. — 477  
**Любяница**, Лубянка, Лубяная ул. в Новгороде — 42, 50, 67, 73, 99, 235, 247, 284, 342, 393, 397, 401, 415, 464  
**Люгоща** (Людгоща), ул. в Новгороде — 361, 374, 383, 393, 400, 409, 460, 462  
**Людереv**, г. на р. Полной — 95, 337, 456  
**Людия** конец в Новгороде — 41, 58, 60, 73, 234, 259, 262, 283, 351, 372, 384, 398, 400, 405, 413—416, 460, 507. См. также **Гончарский** конец  
**Людовль**, г. свейский в Мурманской земле — 350  
**Лятка**, ур. под Новгородом — 364, 369  
**Ляхи**, Ляльская земля (= Польша), нар. и стр. — 17, 18, 59, 130, 131, 174, 175, 189—191, 197, 198, 261, 401, 529, 530
- М**
- Маднамы**, арабское племя в соседстве с Палестиной, Маднамская земля — 139, 147, 442, 536, 542  
**Мазовшане**, польское племя — 181  
**Марков о.** — см. **Венеция**  
**Марьин город**, г. в Прусской земле (= Мариенбург) — 401, 402  
**Масальск** — см. **Мосальск**  
**Матфеев** (Матѣев) Вышковичев дв. в Новгороде — 71, 280  
**Матфеев** вымол в Новгороде — 508  
**Машин**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Мглин**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Мдия** (Бдин?), г. болгарский — 475  
**Медвежья голова** (= Оденпе), г. Ливонии — 20, 40, 52, 57, 66, 72, 73, 79, 204, 231, 250, 258, 272, 281—283, 297, 356, 451, 459  
**Медвежане**, жит. г. Медвежья голова — 77, 294, 449  
**Медники**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Мезеск** (= Мезеческ), г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Мелетово**, сел. в Псковской земле — 354  
**Мелеча**, г. (?), упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Меньск** (= Минск), г. в Полоцкой земле — 186, 476  
**Меняне**, жит. г. Меньска (= Минска) — 186  
**Мереск**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Меря**, Мере, нар., живший у озёр Неро и Клещина и в Костромском Заволжье — 106, 107, 433, 434, 513, 514  
**Метлица**, р. в Киевской земле — 476  
**Мещерское**, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
**Мещеск**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Микитин** на Плаве, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
**Микитина** ул. — см. **Никитина**  
**Микифоров** дв. в Киеве — 110, 436, 517  
**Мереч**, г. на р. Западный Буг, упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Микулин**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Милославичи**, г. (близ Витичева?), упом. в списке гг. Киевских — 475  
**Минск** — см. **Менск**  
**Миронов**, Мирошкин дв. в Новгороде — 51, 248  
**Михайлов**, г. на верхней Прони, упом. в списке гг. Рязанских — 476  
**Михалица**, Михайлова ул. в Новгороде — 44, 91, 330, 368, 374, 380  
**Михайловцы**, жит. Михалицы в Новгороде — 508  
**Могилев**, г. — 476  
**Можайск**, г. на р. Москве — 404, 424, 477  
**Мозырь**, г. на Припяти, в Киевском княж. — 476  
**Мошгола**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Молвотицы**, городок Новгородского архиеписк., упом. в списке гг. Залесских — 396, 477  
**Молдова**, р., лев. приток Дуная — 475  
**Монастыри** — см. в конце рубрики **М**  
**Монголы** — см. **Татары**  
**Морава**, нар. и стр. — 27, 59, 213, 261  
**Моравин**, Моравин, г. в Новгородской земле — 73, 283  
**Мордва**, нар. — 19, 203



**Морева**, г. и вол. в Новгородской земле — 68, 275, 477  
**Морева**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Морж** (о.?) — 407  
**Мосальск**, г. в Черниговской земле — 71, 280, 476  
**Москва**, г. — 76, 92, 94, 96—98, 288, 327, 335, 338, 340, 346—348, 351, 354, 358, 360, 371, 374, 375, 378, 382, 385, 387, 390, 396—401, 403, 405—407, 412, 415—417, 419, 421, 423, 424, 426, 457, 458, 461, 463, 469, 477  
**Москвичи**, жит. — 75, 287, 325, 376  
**Мостищи** на Веряжи, ур. под Новгородом — 403  
**Мосты** в Новгороде — см. Великий, Жилотужский, Кончанский, Нередицкий  
**Мста**, р., приток оз. Ильменя — 43, 113, 236, 417, 427, 518  
**Мстиславец**, г., упом. в списке гг. Смоленских — 476  
**Мстиславль**, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
**Мстиславль**, Мстислав, г. на р. Вехре — 55, 255, 420, 476  
**Муравин**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Мурманская земля** (= Норвегия) — 350  
**Мурмане**, нурмане, норманны, норвежцы, нар. — 77, 291, 403, 411, 412, 424, 426, 447  
**Муром**, Мюром, г. на Оке — 19, 159, 160, 203, 469, 477, 551  
**Муромцы**, жит. г. Мурома — 33, 37, 221, 227  
**Мченск** (= Мценск), г. в земле вятичей — 476  
**Мьглин** — см. Мглин  
**Мьста** — см. Мста  
**Мьстиславеч** — см. Мстиславец

**М о н а с т ы р и:**  
**Антониев**, Онтонов, Богородицы рождества, в Новгороде, в Плотницком конце, на прав. бер. Волхова, ниже города — 20, 21, 30, 31, 38, 204, 205, 217, 218, 229, 365, 369, 375, 387, 388, 423, 509, 560  
**Аркадиевский**, Аркажь, Оркажь, Богородицы успения, под Новгородом — 29, 39, 41, 50, 60, 215, 229, 230, 246, 247, 262, 387, 400

**Архангельский** на Сквородке — см. Сквородский  
**Афонский**, на Святой горе — 84  
**Благовещенский**, Богородицы благовещения, в Новгороде, на Софийской стороне — 33, 36, 37, 39, 58, 90, 92, 93, 222, 225—227, 259, 332, 381, 414, 474  
**Богородицы** в Зверинце — см. Покровский  
**Богородицкий**, на Лисичьей горке — см. Лисичский  
**Богородицы** на Синайской горе — см. Синайский  
**Богородицы** рождества — см. Антониев в Новгороде  
**Богородицы** рождества, во Владимире — см. Рождественский  
**Богородицы** успения — см. Аркадиевский, под Новгородом  
**Богородицы** успения, во Владимире на Клязьме — см. Успенский  
**Богородицы** успения, на Волотове — см. Волотов  
**Богородицы** успения, на Колмове — см. Колмовский под Новгородом  
**Богородицы** успения, Печерский, в Киеве — см. Печерский  
**Богородичный**, Богородицы рождества на Снетной горе, под Псковом — 100  
**Богословский** на Витке, жен. — см. Радоковицкие  
**Борисоглебский**, на Гзене в Новгороде, на Софийской стороне — 415  
**Борисоглебский** на Смядыне, в Смоленске — 25, 27, 35, 210, 211, 213, 225  
**Варварин**, жен., в Новгороде, на Чернидине ул. — 25, 30, 33, 42, 57, 59, 60, 211, 218, 258, 262, 397, 411  
**Варлаамов** — см. Хутынъ  
**Вежицкий** — см. Николаевский на Вяжищах  
**Вергетис** — см. Спасский Евергетис  
**Веряжский** у моста — см. Николаевский на Веряжи  
**Видогощский**, Троицы на Видогощи — 405  
**Волотов**, Богородицы успения, Моисеев, под Новгородом — 362, 368  
**Воскресенский**, жен., в Новгороде, в Людине конце — 24, 40, 42, 209, 234, 235, 413  
**Воскресенский** на Деревянице, под Новгородом — 346, 361, 373, 381, 404, 407, 475  
**Воскресенский**, в Новгороде, на Красной горке, у Плотницкого конца (?) — 405, 411

- Воскресенский, жен., в Новгороде, на Красной горке в Людине конце — 24, 41, 42, 209, 234, 235, 413
- Всеволожь на Выдобичи — см. Михайловский на Выдобичи, близ Киева
- Выдубицкий — см. Михайловский, на Выдобичи, близ Киева
- Вяжицкий — см. Николаевский на Вяжищах
- Георгиевский, в Киеве, близ Золотых ворот — 183
- Георгиевский в Ладоге, в Городке — 424
- Георгиевский, в Новгороде — см. Юрьев
- Деревяницкий — см. Воскресенский на Деревянице
- Десятин — см. Рождественский на Десятине
- Духов, Духа сошествия, в Новгороде, на Софийской стороне — 31, 218, 364
- Евфимиев Суздальский — см. Спасо-Евфимиев
- Евфимиин, жен., в Новгороде, в Плотниках — 43, 237, 405
- Завеличский — см. Иоанно-Предтеченский, в Пскове
- Зверин — см. Покровский, в Зверинце
- Иерусалимский — см. Михайловский, в Иерусалиме
- Ильинский, в Новгороде, в конце Прусской ул. — 407, 408
- Иоанно-Богословский, жен. — см. Радоковицкие
- Иоанно-Предтеченский, в Пскове, в Завеличье — 79, 297, 451
- Иоанно-Предтеченский Росткин, жен., в Новгороде — 36, 388, 399
- Ирины, жен., в Киеве, близ церкви св. Софии — 107, 434
- Кириллов, на Нелезине острове под Новгородом — 42, 43, 76, 235, 236
- Клопский — см. Троицкий на Клопске
- Княгинин, во Владимире на Клязьме — см. Успенский
- Колмовский, Богородицы успения на Колмове, под Новгородом — 93, 97, 333, 340, 405, 407, 412—414, 458, 474
- Корельский Николаевский, в Заволочье, на Двине — 411
- Кречев Николаевский, близ Старой Русы — 371, 423
- Лазарев, в Новгороде, на Софийской стороне — 91
- Липенский — см. Николаевский на Липне
- Лисицкий богородицкий, Богородицы рождества, близ Новгорода, на Лисичьей горке — 402, 414
- Лятский — см. Николаевский на Лятке
- Мирожский — см. Спасо-Мирожский
- Михайлов, в Заволочье — 412
- Михайловский Иерусалимский, в Иерусалиме — 374
- Михайловский на Выдобичи, Всеволожь, близ Киева — 17, 18, 191, 196, 202
- Михайловский на Сквородке — см. Сквородский
- Михайловский, на устье р. Узы, на Шелони — 100
- Молотков — см. Рождественский, на Михалице
- Мостищенский, на Веряжи — см. Николаевский, на Веряжи
- Нелезинский — см. Кириллов, в Нелезине
- Нередицкий — см. Спасо-Преображенский, в Нередицах
- Николаевский, в Новгороде, в конце Люгощей и Чудинцевой ул. на скудельнице — 383, 393, 409, 460, 462
- Николаевский, в Кречеве — см. Кречев
- Николаевский Корельский — см. Корельский Николаевский
- Николаевский, на Веряжи у моста (в Новгороде (?)) — 403
- Николаевский, на Вяжищах (Вежищах), под Новгородом — 418, 419, 421, 463
- Николаевский, на Липне, под Новгородом — 327
- Николаевский, на Лятке, под Новгородом — 364, 369
- Николаевский, на Островке, под Новгородом — 43, 237
- Николаевский, на Пидбе, под Новгородом — 273, 411
- Николаевский, жен., на Сокольнице, под Новгородом — 413
- Никольский, в Новгороде, в Неревском конце — 94, 335
- Онтонов — см. Антониев
- Оркажь — см. Аркадиевский
- Павлов, Павла исповедника, жен., в Новгороде, на Торговой стороне, на Павловой и Варяжской ул. — 63, 74, 267, 346
- Пантелеймонов, в Новгороде, на Софийской стороне — 50, 247

**Петропавловский**, Петра и Павла, жен., в Новгороде на Сильнице, за Большим земляным валом — 38, 40, 228, 231

**Печерский**, в Киеве — 18, 19, 28, 29, 198, 202, 203, 214, 216, 395, 473

**Покровский**, Богородицы покрова, жен., в Новгороде, в Зверинце — 28, 40, 91, 214, 231, 346, 347, 394

**Покровский**, на Дубенке — см. **Щилов**

**Радоковицкие**, жен., Успенский и Иоанно-богословский — 364, 379, 380, 385, 413, 461

**Рождественский**, Рождества богородицы, во Владимире на Клязьме — 84, 306, 312, 453, 454, 468

**Рождественский**, Рождества богородицы, жен., в Новгороде, на Десятине — 98, 388, 404

**Рождественский**, Рождества богородицы, Молотков, в Новгороде, на Михалице — 44, 238, 374, 375, 380

**Рождественский**, Рождества Христова, на поле под Новгородом — 65, 71, 80, 269, 307, 381, 414

**Росткин** — см. **Иоанно-Предтеченский**

**Святой горы** — см. **Афонский**

**Синайский**, Богородицы, на Синайском п-ове — 374

**Сковородский**, Михайловский, Михаила архангела, на Сковородке, под Новгородом — 364, 368, 401, 405, 474

**Снетогорский** — см. **Богородичный**, на Снетной горе

**Сокольницкий** — см. **Николаевский**, на Сокольнице

**Спасо-Евфимиев**, в Суздале — 426

**Спасо-Мирожский**, в Пскове, на Завеличье — 29, 39, 216

**Спасо-Преображенский**, в Нередицах, на Городище, под Новгородом — 44, 60, 96, 238, 261, 457

**Спасо-Преображенский**, в Старой Русе — 40, 43, 44, 73, 231, 237, 238, 283, 422, 423

**Спасо-Преображенский**, в Новгороде, на Веренде — 400

**Спасо-Хутынский** — см. **Хутын**

**Спасский**, в Новгороде, в конце Кузьмодемьянской ул. — 387

**Спасский** Евретис, Вергетис, в Царьграде — 48, 244

**Троицкий**, на Клопске, под Новгородом — 403, 412, 414, 415

**Троицы**, на Видогоще — см. **Видогощский**

**Узенский** (на устье р. Узы), на Шелони — см. **Михайловский**

**Успенский**, жен. — см. **Радоковицкие**

**Успенский**, Богородицы успения, Княгинин, жен., во Владимире на Клязьме — 468

**Федоровский**, в Киеве — 32, 219

**Хутын**, Спасо-Варлаамов, близ Новгорода — 40, 50, 52, 61, 65, 67, 70, 79, 231, 247, 250, 270, 272, 273, 278, 297, 304, 381, 382, 405, 407, 411, 424, 474

**Царьградские**, разные — 49

**Щилов**, Покрова богородицы на Дубенке, под Новгородом — 93, 333, 413

**Юрьев**, Георгиевский, в Новгороде — 21, 22, 30, 32, 34, 41, 44, 45, 51, 65, 68, 70, 72, 79, 81, 88, 97, 100, 205, 206, 217, 219, 223, 234, 237, 246, 248, 269, 274, 277, 278, 280, 282, 298, 308, 319, 323, 328, 340, 349, 357, 412, 452, 455, 458, 460, 509, 560

## Н

**Навоз**, г., упом. в списке г. Киевских — 476

**Назарет**, Назаретфь, г. в Галилее — 145, 441; 540

**Налюч**, сел. в Новгородской земле, на бер. р. Полы — 45, 239

**Нарова**, Норова, р. и вол. — 80, 81, 85, 88, 307, 308, 315, 319, 328, 357, 413, 424, 454

**Нарова** — см. **Чудь**

**Нарва** г. — см. **Ругодив**

**Нева**, р. — 65, 77, 91, 97, 270, 291, 325, 330, 339, 348, 349, 385, 424, 447, 457, 461

**Нево**, Невское оз. — см. **Ладожское оз.**

**Нежатин** дв. в Новгороде — 24, 210

**Нелезѣн**, местн. под Новгородом — 42, 43, 235, 236

**Немецкая земля**, Немцы, стр. — 86, 93, 183, 316, 333, 356, 361, 370, 378, 399, 400, 401, 404, 412, 424, 459, 465

**Немцы**, нар. — 39, 57, 59, 66, 71—74, 77, 78, 80, 86—88, 93—96, 98, 132—134, 148, 149, 229, 258, 261, 264, 272, 280, 282, 283, 285, 294—297, 307, 316, 318, 319, 325, 329, 334, 335, 337—339, 341, 348, 349, 354—356, 360—362, 368, 370, 371, 383—385, 387, 389, 399—401, 403, 408, 412, 423—425, 442, 443, 449—451, 454, 456—461, 468, 508, 531, 532, 542, 543, 560



- Немецкий вымол** в Новгороде — 508  
**Немецкий, Готский дв.** в Новгороде — 90, 323, 329, 365, 384, 398, 399, 455  
**Немен, Неман, р.** — 476  
**Немечь** в горах, г. на р. Самоше в Карпатах, упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475  
**Немига, р., приток р. Свислочи** — 17, 186  
**Немиза, г., упом. в списке гг. Литовских** — 476  
**Ненокса, пог. в Заволочье** — 411, 426  
**Непрядва, р., прав. приток Дона** — 376  
**Неревский конец** в Новгороде — 34, 35, 41, 50, 58, 59, 72, 85, 90, 93, 94, 222, 224, 233, 247, 259, 270, 282, 315, 323, 329, 334, 335, 351, 370, 372, 379, 399, 405, 456  
**Неревляне, жит. Неревского конца** в Новгороде — 58, 90, 259, 329  
**Нередица, гора и сел. под Новгородом** — 44, 60, 238, 261  
**Нередичане, жит. Нередицы** — 507  
**Нередицкий мост** в Новгороде — 413, 507  
**Неринск, г. на Оке** в районе Серпухова — 476  
**Несвежский (Несвеж), г., упом. в списке гг. Залесских** — 477  
**Нижний Новгород** — см. **Новгород Нижний**  
**Неятин (Унеятин), г. (?) на юге Руси** — 191, 475  
**Низовская земля, Низ, верхнее и среднее Поволжье, Ростово-Суздальский край; низовцы — жит.** — 73, 78, 80—82, 88, 94—97, 283, 295, 307, 309, 310, 319, 322, 323, 325, 326, 328, 336, 337, 339, 340, 346, 353, 358, 376, 456, 457, 458  
**Никея, г. визант. в Малой Азии** — 72, 74, 92, 153, 154, 282, 285, 485, 546, 547  
**Никитина ул. в Новгороде** — 380, 384, 423, 460, 464  
**Ниневгитяне, жит. Ниневии (г. в Месопотамии)** — 199  
**Ничан «на Пселе», г., упом. в списке гг. Киевских** — 476  
**Новгород Великий**  
**В нем:**  
**Валы и рвы** — см. **Вал и ров**;  
**Ворота городные** — см. **Ворота**;  
**Дворы** — см. **Дворы** в предметном указателе;  
**Детинец** — см. **Детинец**;  
**Концы** — см. **Горнчарский, Загородский, Людин, Неревский, Плотницкий, Славенский**;  
**Монастыри** — см. **Монастыри**;  
**Мосты** — см. **Великий, Жилотужский, Кончанский, Нередицкий**;  
**Стороны** — см. **Владычня (Софийская), Торговая (Заречье, Он-пол), Славеньская**;  
**Улицы** — см. **Бардова, Боркова, Боянова, Варяжская, Волосова, Даньславля, Добрынина, Епископля (Пискупля), Иворова, Ильина, Килова, Конюхова, Кузьмодемьяна, Лубяница, Лукина, Люгоща, Микитина, Михайлова (Михалица), Нутная, Острая городня, Пруская, Розважа, Росткина, Рядятина, Славкова, Хревкова, Чеглова, Черницына, Чудинцева, Щиркова, Щитная, Федорова, Яковля, Янева, Ярышева**  
**Церкви** — см. **Церкви в Новгороде**  
**Новгородская (Новгородьская) обл., вол., земля** — 23, 25—27, 37, 44, 56, 72, 77, 78, 80, 82, 89, 95, 103, 208, 210, 212, 214, 228, 238, 256, 283, 291, 295, 307, 321, 322, 327, 360, 421, 425, 431, 445—447, 450, 454, 511, 558  
**Новгород Нижний** — 375, 385, 400, 402, 461, 477  
**Новгород Северский, г. в Черниговской земле на р. Десне** — 475  
**Новгородок, г., упом. в списке гг. Залесских** — 477  
**Новгородок, г. на р. Осетре, упом. в списке гг. Рязанских** — 476  
**Новоторжец, г.** — 39, 229  
**Новое село (Новосель), г. на устье Дуная** — 475  
**Новосиль, г. в Черниговской земле на р. Зуше** — 477  
**Новый городок, г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних** — 475  
**Новый городок, г., упом. в списке гг. Залесских** — 477  
**Новый городок (Новгородок), г. Литовский, к югу от верхнего Немана** — 476  
**Новый городок (Новъ городок) на р. Овле, г. «Немецкий»** — 374  
**Новый городок на р. Пивже (= Нейгаузен), г. «Немецкий», поставленный немцами на Псковской земле** — 354, 371, 399

Новый торг — см. Торжок; его жители — см. Новоторжцы  
 Новоторжцы, жит. г. Торжка — 28, 32, 37, 43, 44, 55, 56, 64, 68, 70, 74, 79, 80, 94, 95, 220, 227, 229, 236, 238, 255, 256, 269, 274, 285, 304, 310, 336, 344, 352, 353, 360, 408  
 Новоторжская вол. — 98, 341, 347, 424, 459  
 Норова — см. Нарова  
 Нузла, Нухла (= Онуза), г. в Рязанской земле, упом. в списке гг. Литовских — 74, 286, 476  
 Нутная ул. в Новгороде, в Славенском конце — 41, 80, 234, 307, 359, 371, 379, 380, 403, 453

О

Обезы (= абхазцы), нар. — 62, 264  
 Оболенск, г. на прав. бер. р. Протвы — 476  
 Оболчи, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Обонежье, обл. (?) в Новгородской земле — 348  
 Обонисское (= Обонежское) сто в Новгороде (на новгородской территории ?) — 507  
 Овла (Овлуй), р. в Тивроле — 374  
 Овожа — см. Вожа  
 Овруч — см. Вручий  
 Одоев (Одуев), г. на р. Упе — 477  
 Ока, р. — 50, 51, 117, 247, 438, 476, 477, 521  
 Околоток в Новгороде, часть города — 350, 416, 417  
 Олгов, г. на устье р. Прони — 476  
 Олексино сто в Новгороде — 507  
 Олешье, Олешеск, г. и обл. русская в низовьях Днепра — 62, 266, 476  
 Олмин, Ольмин дв. в Киеве — 107, 434  
 Олоньсь, г. и вол. в Новгородской земле близ Ладожского оз. — 65  
 Омелники, г., упом. в списке гг. Киевских — 475  
 Омовыжь (= Эмба), р. в Ливонии — 73, 283  
 Ондрешков дв. в Новгороде, в Плотниках — 99, 342  
 Ондrejaнов бер. (Белого моря) в Двинской (Заволочской) земле — 412  
 Он-пол в Новгороде — см. Заречье

Ониполовцы, жит. Торговой стороны («он-пол») в Новгороде — 58, 259  
 Онуза — см. Нузла  
 Опока (= Опочка), пригород Псковский на р. Великой — 99, 342, 358, 477  
 Орда Золотая — 79, 80, 89, 92, 94—99, 298, 304, 312, 321, 332, 336—341, 344, 346—352, 355, 357, 358, 363, 366, 376, 379, 381, 385, 403, 416, 426, 452, 456—459, 461, 468, 469  
 Орехов, Ореховец, Вореховец, Орешек, г. на Орехове острове у выхода Невы из Ладожского оз. — 97, 100, 339, 346, 348, 349, 359—362, 379, 380, 385, 457, 461, 477  
 Ореховцы, жит. г. Орехова — 359, 379  
 Орзуга — см. Варзуга  
 Орлец, Орлиц, г. на Северной Двине южнее Холмогор — 355, 391, 392, 461, 477  
 Осетр, р., прав. приток р. Оки, в Рязанской земле — 476  
 Осечень, г. Литовский — 347, 476  
 Острая городня, ул. в Новгороде — 507  
 Острее, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
 Остречно, оз. в Ливонской земле — 356, 459  
 Остречский (= Городец Вострьский), г. на нижней Десне (?) — 475  
 Остро (= Острог), г. в Волынской земле на р. Горыне (?) — 476  
 Остров, пригород Псковский на р. Великой — 425, 477  
 Остров, местн. под Новгородом — 43, 237  
 Остров, местн. в Старой Русе — 40, 231  
 Островская земля — 357, 459  
 Остроуд, г. в Прусской земле — 401  
 Офоносов дв. — см. Афанасов  
 Охта, р., приток Невы — 91, 330  
 Очела — см. Чудь

П

Пабересский староста в Новгороде — 509  
 Палестинская земля, Палестина — 185  
 Парамонов, Поромонь дв. в Новгороде — 174  
 Перевитеск, г. (на Оке ?), упом. в списке гг. Рязанских — 476  
 Передславино (= Предславино), сел. на р. Лыбеди близ Киева — 128, 528  
 Перелай (= Пшелай), г., упом. в списке гг. Литовских — 476

- Перемиль**, г. в Волынской земле к ю.-в. от Владимира — 476
- Перемышль**, г. в Галицкой земле — 60, 64, 72, 130, 261, 269, 281, 474, 476, 529
- Переров**, г., упом. в списке гг. Киевских — 476
- Переяславец**, г. на Дунае — 117, 118, 120, 121, 123, 438, 521—524
- Переяславцы**, жит. г. Переяславца на Дунае — 123, 524
- Переяславль Залесский**, г. на р. Трубеже, впад. в Переяславское (Клещино) оз. — 34, 36, 55, 56, 61, 64, 66, 70—72, 76, 78, 86, 96, 223, 226, 255—257, 263, 271, 272, 278, 281, 282, 288, 294, 315, 324, 325, 328, 338, 345, 378, 400, 450, 457, 469, 477
- Переяславцы**, жит. г. Переяславля Залесского — 35, 89, 224
- Переяславль, Киевский, Русский**, г. на р. Трубеже, лев. прит. Днепра — 18, 20—22, 24, 27, 28, 160, 182, 202, 204, 207, 209, 213, 215, 475
- Переяславцы**, жит. г. Переяславля Киевского — 28, 215
- Переяславль**, г. на р. Оке при устье р. Трубежа, столица Рязанского княж. с середины XIV в., ныне—Рязань (Новая)—476
- Пересечен**, г. в Киевской земле — 475
- Пересечен**, г. в земле уличей в Молдавии (в б. Оргеевском у.) — 109, 110, 435, 436, 515, 516
- Перна**, р. к ю.-в. от Тавастгуса в земле Еми (Ями) — 93, 334
- Пертуев, Кпертуев, Пертуй, Пернов**, г. в Ливонской земле — 59, 60, 261, 476
- Перуня рень (рель)**, ур. на Днепре, ниже порогов — 156, 548
- Песьи кости**, г., упом. в списке гг. Киевских — 475
- Петрятин дв. (дворище)** в Новгороде — 21, 508, 509, 558—560
- Печенеги**, стр., нар. — 15, 61, 118, 119, 123, 124, 127, 159, 166, 168, 169, 175, 264, 438, 439, 521, 522, 524, 525, 527, 551, 552, 554
- Печера**, нар. и стр. в бассейне верхней и средней Печоры и сев. притоков р. Вычегды — 38
- Пидьба, Питьба**, руч., приток Волхова — 67, 273, 411
- Пидьбляне**, жит. местн. под Новгородом — 160, 507, 560
- Пина**, р., лев. приток Припяти — 476
- Пинеск (Пинск)**, г. на р. Пине — 476
- Пискупля ул.** — см. Епископля
- Питба** — см. Пидьба
- Пищана**, р., приток р. Сожи в земле радимичей (в районе Пропойска) — 131, 530
- Пищаничи, Пещамичи**, обитатели местности по р. Пищане — 131, 530
- Пяна (= Пьяна)**, р., приток р. Суры — 375
- Плава**, р., лев. приток р. Упы — 476
- Плесо (= Плес)**, г. на Волге — 477
- Плиса (Плеса)**, р., приток Березины (?) — 26, 211
- Плоская**, р. (?) в Суздальской земле — 51, 249
- Плотницкий конец, Плотники** в Новгороде — 43, 99, 237, 342, 370, 371, 375, 382, 393, 397, 399, 405, 411, 423, 463
- Плотницкий ручей** в Новгороде — 23, 208
- Пльсков** — см. Псков
- Побережане** — 510, 560
- Поволжье** — 55, 160, 255, 469
- Поволховское сто** в Новгороде (на новгородской территории ?) — 507
- Подол**, местн. в Новгороде — 352, 366, 371, 423, 436, 463
- Подолье**, часть Киева — 17, 20, 110, 203, 517
- Поле** у Новгорода — 351, 372, 409, 414
- Полная**, р. в Сумьской земле — 95, 337, 456
- Половецкий вал** — 62, 265
- Половецкий курган** — 63, 266
- Половцы (= куманы)**, нар. — 17—20, 23, 25, 31, 33, 42, 45, 62, 63, 74, 182, 183, 186, 189—191, 201—203, 208, 210, 218, 220, 235, 240, 264—267, 284, 376
- Полота**, р., прав. приток Западной Двины — 476
- Полоцк (Полотьск, Полтеск)**, г. на р. Западной Двине и Полоте — 17, 33, 38, 44, 51, 77, 84, 85, 125, 159, 190, 191, 220, 228, 238, 249, 313, 315, 378, 399, 420, 455, 476, 526, 551
- Полочане**, жит. г. Полоцка — 18, 25, 32, 33, 40, 44, 58, 72, 82—84, 202, 210, 220, 221, 230, 238, 281, 310, 312, 313, 454, 455
- Полоцкие волости** — 399
- Полтеск** — см. Полоцк
- Полтеск (= искаж.)** — см. Плоская, р.
- Поляки** — см. Ляхи
- Поляне (поли)**, племя вост. славян, жившее преимущественно на прав. бер. Днепра,



в Киевской земле — 105, 106, 108, 432, 433, 435, 513, 515  
**Поморская Чудь** — см. **Чудь**  
**Помостье**, местн. по р. Мсте — 560  
**Понизовская земля** — см. **Низ**  
**Понтийское, Поньское море** — см. **Черное море**  
**Попова гора**, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
**Пороги Днепровские** — 123, 156, 524, 525, 528  
**Поротва (= Протва)**, р., лев. приток Оки — 477  
**Порх**, г. в Ливонской земле — 400  
**Порхов, Порховский городок** на р. Шелони, г. — 358, 381, 403, 408, 415, 477  
**Порховичи**, жит. г. Порхова на Шелони — 415, 418  
**Почайна**, руч. в Киеве — 115, 520  
**Прикупович дв.** в Новгороде — 81, 308  
**Припеть, Припять**, р., прав. приток Днепра — 19, 203, 476  
**Прокшин дв.** в Новгороде — 69, 276  
**Проня**, р., прав. приток Оки — 476  
**Проньск**, г. в Рязанской земле — 50, 51, 247, 248, 476  
**Пропошеск**, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
**Прощеник под Псковом**, местн. или сел. на р. Черехе — 100  
**Прусская ул. и Прусы**, жит. в Новгороде — 54, 58, 60, 70, 92, 253, 259, 262, 277, 326, 332, 351, 361, 362, 384, 397, 398, 407—409, 446, 460, 507  
**Прусская земля и Прусы**, нар. — 401  
**Прут**, р. лев. приток Дуная — 475  
**Псел**, р., лев. приток Днепра — 476  
**Псков (Пльсков)**, г. — 23—25, 29, 32, 35, 39, 40, 52, 65, 66, 71, 72, 77—80, 82, 85, 87, 94, 96—98, 100, 107, 113, 183, 207, 209, 210, 216, 220, 224, 230, 231, 250, 271, 272, 280, 281, 294—297, 306, 307, 309, 314, 315, 318, 327—329, 335, 338, 341—343, 345—349, 354, 362, 367, 369, 370, 375, 379, 380, 382, 386, 395, 396, 398—401, 404, 408, 411, 412, 414, 419, 434, 449, 450, 451, 453, 454, 456, 457, 459, 460, 474, 477, 514, 518  
**Псковичи (пльсковичи)**, жит. г. Пскова — 23—25, 33, 37, 39, 40, 44, 52, 53, 57, 66, 71, 72, 74, 77, 80, 85, 86, 89, 94, 95, 98, 100, 183, 207, 209—211, 220, 227, 230, 231, 238, 250, 251, 258, 271, 272, 281, 282, 285,

294, 297, 307, 314—317, 321, 329, 336, 337, 342, 344—346, 348, 354, 356, 360, 367—371, 375, 383, 386, 396, 399—401, 421, 424, 449—451, 454, 459, 460, 462  
**Псковская земля** — 400  
**Псковские волости** — 399  
**Псковский рубеж** — 418  
**Пуня**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Пурдозна**, р. (?) в Немецкой земле — 424  
**Пустая Ржова**, г. к северу от верховьев р. Великой, в Новгородской земле — 418, 476  
**Путивль**, г. на р. Сейме, в Северной земле — 475  
**Пшага**, р., левый приток нижней Шелони — 358  
**Пьртуев** — см. **Пертуев**  
**Пьсел** — см. **Псел**  
**Пьсков** — см. **Псков**

**Р**

**Радилов** — см. **Городец Радилов**  
**Радимичи**, племя славян, жившее по р. Соже — 131, 530  
**Радоковичи**, местн. в Новгороде — 364, 370, 379, 380, 384, 413, 460  
**Радятина ул.** — см. **Радятина**  
**Раковор (Везенберг)**, г. в земле Эстонской Чуди — 85, 86, 315, 316  
**Раковорцы**, жит. г. Раковора — 86, 316  
**Ракома**, сел. к югу от Новгорода — 174  
**Растовец, Растивец, Ростовец**, г. в Киевской земле — 191, 475  
**Ратиборово сто** в Новгороде — 507  
**Рель (поемный луг)** близ Новгорода — 95, 337  
**Резань**, г. — см. **Рязань**  
**Рехов** — см. **Орехов**  
**Речица**, г. в Черниговской земле — 53, 252, 476  
**Ржавеск**, г., упом. в списке гг. Смоленских — 476  
**Ржева, Ржевка (= Ржев)**, г. на Волге, в Тверском княж. — 55, 255, 477  
**Ржевское сто** в Новгороде (на новгородской территории ?) — 507  
**Ржищев**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Ржова** — см. **Пустая Ржова**  
**Ржевичи**, жит. г. Пустой Ржовы — 418

- Рига**, г. у устья Западной Двины — 66, 74, 271, 272, 285, 384, 460
- Рижане**, жит. г. Риги — 66, 74, 86, 271, 285, 316
- Рим**, г. — 46, 49, 91, 103, 132, 134, 154, 155, 169, 241, 245, 297, 305, 330, 421, 431, 451, 452, 462, 511, 531, 547, 554
- Римляне**, жит. г. Рима — 134, 154, 185, 293, 532, 547
- Ров** — см. Вал, Гребля
- Рогатица**, Рогатая ул. в Новгороде — 37, 93, 97, 227, 323, 334, 340, 364, 371, 397, 407, 455, 458
- Рогачев**, г. в Киевской земле на Днепре — 476
- Родня** (= Родня), г. в Киевской земле на устье р. Роси — 127, 439, 527
- Родно** (Родня), г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Розважа** ул. в Новгороде, на Софийской стороне — 93, 334, 351, 389
- Романов**, г. на Волге, выше Ярославля — 477
- Романов** торг на Молдаве, г. — 475
- Романово** сто в Новгороде — 507
- Ромен**, г. в Переяславльской земле — 475
- Рославль**, Рослаль Польский, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Ростиславль**, г. на р. Оке — 476
- Росткина** ул., в Новгороде — 388, 399
- Ростов**, г. на бер. оз. Неро (= Ростовского) — 28, 35, 76, 159—161, 192, 214, 224, 288, 400, 469, 470, 477, 551
- Ростовец** — см. Раствоец
- Ростовичи**, жит. г. Ростова — 34, 35, 55, 64, 223, 224, 255, 268
- Рось**, р., прав. приток Днепра (Дверен на Рщи = на Рси) — 127, 475, 527
- Ругодив** (= Нарва), г. на р. Нарове во владениях Ливонского Ордена, в Эстонии — 412, 424
- Ругодивские** волости — 357, 459
- Руза**, р., приток р. Москвы — 477
- Руса** Старая, г., и рушане, его жит. — 32, 40, 41, 43—45, 61, 64, 73, 89, 95, 220, 231, 232, 234, 237—240, 249, 264, 269, 283, 320, 337, 371, 379, 397, 402, 408, 417, 422, 463, 464, 477
- Русия**, жит. южн. Руси, русский — 176
- Русская**, Русьская земля — 17, 19, 20, 23, 27—29, 33, 53, 62, 71, 76, 84, 89, 98, 103, 104, 106, 118, 122, 128, 151, 157—159, 183, 184, 186, 189—191, 203, 204, 208, 213, 214, 216, 220, 221, 251, 264, 265, 280, 289, 298, 306, 313, 321, 334, 341, 374—376, 378, 381, 382, 393, 395, 400, 401, 414, 416, 421, 422, 426, 431, 432, 437, 438, 444, 445, 448, 452, 453, 459, 462, 465—469, 480, 485, 508, 511, 512, 514, 520, 521, 524, 528, 549, 551, 557, 558, 560, 561
- Русь**, земля и народ — 19, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 36, 37, 45, 52, 53, 58, 60, 62, 71, 73, 82, 83, 94, 98, 105—108, 115, 120—123, 125, 130—132, 149, 151, 161, 162, 168, 183, 202, 207, 208, 212, 216, 219, 224, 226, 227, 239, 250—252, 258, 262, 265, 280, 283, 309, 312, 335, 336, 346, 348, 355, 357, 364, 401, 421, 433, 434, 435, 443, 444, 454, 457, 459, 462, 463, 466, 470, 478, 480, 487, 509, 513—515, 520, 522—525, 529—531, 543, 545, 554, 560
- Ручай** в Киеве — 156, 548
- Ручей** Федоровский — см. Федоровский ручей
- Рушане** — см. Руса
- Рша** (= Орша), г. на Днепре в Смоленской земле — 17, 186, 476
- Рыбники**, местн. в Новгороде — 413
- Рыбческ**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Рыльск**, г. на р. Сейме — 475
- Рядятина** ул. в Новгороде — 52, 250
- Рязанская** вол. и земля — 50, 74, 247, 286
- Рязань** старая, г. на р. Оке, близ устья р. Прони — 51, 75, 96, 249, 286, 287, 338, 387, 388, 401, 457, 476
- Рязанцы**, жит. г. Рязани — 33, 35, 37, 221, 224, 227
- Рясна**, г., упом. в списке гг. Литовских — 347, 476

## С

- Сабля** (Сабельский пог.), пог. и сел. на верх. Луге, в Новгородской земле — 78, 295, 450
- Савкин** дв. в Новгороде, на Ярышеве ул. — 41, 233
- Сал**, г., упом. в списке гг. Киевских — 475
- Самара**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Самария**, г. — 142, 537
- Самбор**, г., упом. в списке гг. Волыньских — 476
- Сарацины**, срачины, нар., общее имя мусульманских народов — 185, 246

- Сара, Сарра, р., впад. в Ростовское оз. — 55, 255
- Свеи (= шведы), нар. — 26, 31, 77, 81, 91, 97, 218, 291, 308, 327, 328, 330, 339, 362, 387, 402, 403, 426, 447
- Свейская (= шведская) земля — 304, 402
- Свейский город — 328
- Свинеск, г., упом. в списке гг. Волынских — 476
- Свинеск, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476
- Свинорт, сел. в Новгородской земле близ нижней Шелони — 45, 239
- Свислочь, г. при впадении р. Свислочи в Березину — 476
- Свят — см. Всвят
- Святая гора — см. Афон
- Святая земля — см. Иерусалим
- Северная Двина, р. — см. Двина Северная
- Сейм, р. — см. Семь
- Селевкия, г. в Египте — 103, 431, 511
- Селиверстовы (посадника) села — 366
- Селигер, оз. — см. Серегерь
- Селук, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Селунь (= Салоники), г. визант. — 468
- Семенов (Смена Бескова) дв. в Новгороде на Славне — 359
- Семь (= Сейм), р., приток Десны — 475
- Серегерь (= Селигер), оз. — 44, 68, 238, 275, 473
- Серегерьский (= Селигерский) путь — 55, 76, 255, 288
- Серенеск, г., упом. в списке гг. Волынских — 476
- Серет, г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475
- Серпейск, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Серпухов, Серпохов, г. на р. Наре, притоке р. Оки — 378, 400, 477
- Сетомль, руч., впад. в Почайну близ Киева — 184
- Сидорово сто в Новгороде — 507
- Сижка, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Сильнице, Синилище, местн. под Новгородом — 25, 38, 40, 210, 228, 231
- Синайская гора, Синай, на Синайском п-ове — 84, 141, 199, 313, 374, 455, 537
- Синец, г., упом. в списке гг. Киевских — 475
- Синилище — см. Сильнице
- Сирия, Сурия, стр. в Малой Азии — 185
- Ситно, сел. в Новгородской земле при оз. Боровно (к северу от г. Валдая) — 360
- Сить, Сетнь, р., прав. приток Мологи — 76, 288
- Скала, г., упом. в списке гг. Русских, ближних и дальних — 475
- Скнятин, г. на Волге, при устье р. Нерли Волжской — 475
- Сковородка, местн. под Новгородом — 364, 368, 401, 405
- Славенская сторона в Новгороде — 366
- Славенские села («иных сель славенскихъ») — 366
- Славенский конец — см. Славно
- Славкова ул. в Новгороде — 83, 97, 311, 340, 377—379, 397, 458
- Славно, Славенский конец, Славляне в Новгороде — 19, 29, 37, 45, 66, 71, 74, 80, 203, 215, 226, 240, 271, 280, 285, 307, 323, 334, 351, 359, 366, 371, 379, 383, 393, 397, 406, 411, 453, 455
- Слепцево, Слепчево сто в Новгороде — 507
- Словене, славене, нар. — 106—109, 125, 159, 176, 433—435, 513—515, 526, 551
- Словеньск, г., упом. в списке гг. Литовских — 476
- Случевск (= Слуцк), г. на р. Случи, лев. притоке Припяти — 476
- Смедин, г., упом. в списке гг. Киевских — 476
- Смоленск (Смолнеск, Смольньск), г. — 19, 20, 25, 27, 30, 31, 35—38, 53, 58, 60, 67, 72, 82, 107, 162, 172, 174, 182, 183, 202, 203, 211, 217, 218, 225, 228, 229, 251, 252, 259, 261, 274, 281, 310, 352, 358, 387, 397, 398, 405, 417, 420, 424, 434, 470, 476, 514, 556, 557
- Смольняне, жит. г. Смоленска — 25, 32, 33, 38, 42, 53, 55, 72, 89, 210, 220—221, 228, 229, 235, 251, 255, 263, 281, 320, 397
- Смядино — см. Смядынь, р.
- Смядынь (Смядино), р., впад. в Днепр ниже Смоленска — 25, 27, 35, 172, 173, 210, 213, 225, 556, 557
- Снепород, г. на р. Суле, упом. в списке гг. Киевских — 475
- Снетная гора близ Пскова — 100



Сновеск (Сновськ), г. на р. Снови, в Черниговском княж. — 17, 189, 475  
 Снов(ь), р., прав. приток д. Десны — 190  
**Соболицкий берег** — см. **Суболичский**  
 Содом, г. в Палестине — 133, 531  
**Содомляне**, жит. г. Содома — 115  
 Сожица (Сожицы, Съжиця), р. в Черниговской земле — 18, 201  
**Соколец**, г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475  
**Соколыница**, Соколя горка под Новгородом — 413  
 Солоная, р. в Угорской земле — 476  
 Сольцы, сел. в Псковской земле на нижней Шелони — 383  
**Сосна**, р. (?) — 475  
 Сосолы — см. **Ссолы**  
**Софийская** (Владычня) сторона в Новгороде — 366, 379, 382, 410  
**Софийский** дв. — см. **Владычень** дв.  
**Софьяне**, софияне, жит. в Новгороде — 507  
 Сочава, г. (на р. Сучаве, прит. Серета?), упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475  
**Срачины** — см. **Сарадины**  
**Ссолы** (= солы, сосолы), племя чудское, в Эстонии — 183  
**Старая Руса** — см. **Руса Старая**  
**Стародуб Вочьский** (Волоцкий), г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
**Стародуб «на Клязьме»**, г. — 477  
**Стародуб**, г. в Черниговской земле (?), упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Стерж**, г. в Новгородской земле, при оз. Стерж — 477  
**Старый Львов** (= искаж.) = Льгов, Ольгов, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
**Степань**, г. на р. Горыни в Волынской земле — 476  
**Стрешин** (Стрежев?), г. в Полоцкой земле (?) — 476  
**Стругна** (= Стugna), р., прав. приток Днепра южнее Киева — 159, 475, 551  
**Струмена**, р., рукав Припяти — 476  
**Стырь**, р., прав. приток Припяти — 476  
**Суболичский** (Соболицкий) бер. Чудского оз. — 78, 296, 451  
**Сугров**, Суртов, г. на Дону в Половецкой земле — 20, 203  
**Суд** (Суды, Съсуд), залив у Царьграда —

46, 47, 105, 107, 108, 115, 241, 242, 433—435, 515  
**Суздаль** (Суждаль), г. на р. Каменке, прав. притоке р. Нерли — 23, 25—28, 34—36, 76, 160, 208, 210—212, 214, 222, 224, 226, 288, 426, 445, 469, 477  
**Суздальская земля** — 92, 304, 332, 375, 467, 469  
**Суздальцы** (суждальцы), жит. Суздальской земли — 23, 25, 28, 32, 33—36, 208, 210, 215, 220, 221, 224, 226, 331, 445  
**Сула**, р., лев. приток Днепра в Переяславльском княж. — 159, 475, 551  
**Сумь** (= финны), нар. — 77, 81, 291, 308, 447  
**Сура**, р., прав. приток Волги — 477  
**Сурия** — см. **Сирия**  
**Суртов** — см. **Сугров**  
**Сутень**, ур. в Половецком поле — 19, 203  
**Сутеск**, г. в Волынской земле — 476  
**Съжица** — см. **Сожица**

## Т

**Татары**, тотары, монголы, нар., стр. — 61—63, 74—76, 79, 82, 83, 89, 91, 94, 95, 97, 98, 264—267, 285—288, 297, 298, 301—312, 320, 321, 326, 327, 331, 336, 337, 340, 341, 349, 350, 375—378, 395, 402, 405, 424—426, 451, 452, 454, 456, 458, 459, 467  
**Таурмены**, туркмены (?), нар. — 61, 62, 264  
**Тверца**, Тъхверь, р., лев. приток Волги — 36, 54, 64, 226, 254, 268, 371, 372, 447  
**Тверь**, Тъхверь, Тфрь, г. — 53, 55, 76, 84, 89, 92, 94—96, 98, 252, 255, 288, 313, 321, 322, 326, 328, 332, 335, 336, 338, 339, 341, 349, 354, 372, 373, 378, 404, 408, 422, 426, 446, 455—457, 459, 463, 469  
**Тверичи**, жит. г. Твери — 79, 92, 304, 322, 325, 332, 372  
**Творимиров** дв. в Новгороде — 70, 277  
**Теребовль**, г. в Галицкой земле близ р. Серета — притока Днестра — 476  
**Тернов** (= Тырнов), г. в Болгарии — 475  
**Тесов**, Тесва, г. в Новгородской земле — 72, 78, 282, 295, 450  
**Тетерин**, г., упом. в списке гг. Киевских — 476  
**Тешилов**, г. в Рязанской земле — 476  
**Тиверский**, г., упом. в списке гг. Залесских — 402, 477

**Тигожане**, жит. какой-то части Новгорода или сел. под Новгородом (с. Тигоды) — 507

**Тигр**, р. в Месопотамии — 61, 264

**Тмуторокань**, г. на Таманском п-ове — 18, 159, 184, 185, 201, 475, 551

**Тоймокары**, вол., р. (?) в Двинском крае (ср. р. Тойма) — 59, 260

**Толдога**, пог. в Новгородской земле — 349

**Торг**, Торговяще, в Новгороде, район города и торговые ряды — 23, 27, 29, 30, 37, 39, 54, 71, 91, 93, 213, 215, 217, 226, 228, 253, 254, 279, 323, 327, 334, 352, 447, 455

**Торговая сторона**, торговый пол, он пол в Новгороде — 20, 23, 30, 57, 59, 90, 204, 208, 217, 258, 259, 329, 358, 380—382, 385, 399, 410, 415, 461

**Торжок**, Новый торг, Тържък, г. — 25, 27, 30, 32, 35—37, 42, 43, 51, 52, 54, 55, 57, 60, 64, 68, 70, 76, 79, 82, 91, 92, 94—96, 99, 162, 211, 214, 217, 220, 225—227, 234, 236, 249, 253—255, 258, 261, 268, 269, 274, 277, 278, 288, 304, 310, 322, 325, 328, 330, 332, 335, 336, 338, 344, 345, 347, 352, 353, 360, 368, 371, 378, 386, 389, 390, 397, 408, 425, 426, 446, 447, 456, 471, 477, 558

**Торки**, торци, кочевой народ Приднепровской степи к югу от р. Роси — 132, 183

**Торма** (Търма) — см. Чудь

**Торопец**, г. и вол. на р. Торопе — притоке Западной Двины — 32, 33, 52, 61, 64, 73, 77, 79, 80, 219, 220, 249, 250, 263, 269, 283, 289, 304, 307, 348, 454, 473, 476

**Торопчане**, жит. г. Торопца — 33, 64, 221, 269

**Торуса**, г. на р. Оке при впадении рч. Тарусы — 476

**Торческ**, г. на рч. Торче, прав. притоке верхней Роси — 476

**Треполь**, Триполь, г. на бер. Днепра к югу от Киева — 18, 475

**Троки Новые**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476

**Троки Старые**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476

**Трубезь**, р., лев. приток Днепра — 159, 551

**Трубезь**, р., приток Оки — 476

**Трубческ** (= Трубчевск), г. в Северском княж. на р. Десне — 475

**Туд**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476

**Тур**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476

**Туров**, г. в Киевской земле на р. Припяти — 125, 159, 476, 526, 551

**Тускора**, р., приток р. Сейма — 475

**Тферь**, г. — см. Тверь

**Търговище** (Торговище) — см. Торг

**Търма** — см. Торма

**Търхверь** — см. Тверь

**Тмуторокань** — см. Тмуторокань

**Търма**, см. Торма

У

**Увоз Биричев** — см. Боричев увоз

**Угорьское**, ур. под Киевом — 107, 434, 514

**Угры**, венерыцы, венгры, нар. — 59, 120, 261, 298, 403, 452, 522, 558

**Уза**, Юза, р., впад. в р. Шелонь — 100, 362, 474

**Узмень**, ур. на Чудском оз. — 78, 295, 450

**Узьерва** (= Векша = Вуокса?), р., приток Ладожского оз. — 92, 333

**Уличи**, угличи, племя вост. славян, жившее от Южного Буга до Дуная — 106, 109, 110, 433, 435, 436, 513, 515, 516

**Унеятин** — см. Неятин

**Унжа**, г. на р. Унже — 477

**Урдома**, р., приток Волги — 96, 339, 457

**Урюпеск**, г. (?), упом. в списке гг. Рязанских — 476

**Устья** в Новгородской земле (ср. Устьяны?) — 23, 207

**Устьяг** (= Устюг Великий), г. и вол. на лев. бер. Сухоны против устья р. Юга — 97, 339, 386, 392, 408, 415, 458, 477

**Устюжане**, устюжане, жит. г. Устюга Великого — 97, 339, 407, 415, 457

**Устьяны**, сел. в Новгородской земле при впад. р. Полы в Ловать — 95, 337

**Устюжна**, Устижна, г. и вол. на р. Мологе — 351, 386

**Утешков**, г., упом. в списке гг. Киевских — 475

Ф

**Федорова ул.** в Новгороде — 367

**Федоровский ручей** в Новгороде — 19, 29, 37, 41, 203, 215, 227, 233, 351, 393, 411

**Фландрия**, стр. — 245

**Фрязи** (фряги), нар. — 46—49, 241—243, 245, 246

## Х

- Хазары, козары, нар. — 105, 106, 117, 433, 438, 513, 521, 531
- Халкидон, г. визант. на азиатском бер. Мраморного моря близ Босфора — 92, 153, 292, 332, 448, 546
- Халкопратия, местн. — 234
- Хананейская земля и племя — 138, 141, 198, 535, 537
- Хараон, Харан, обл. в Месопотамии — 138
- Хечинима, пог. в Заволочье — 412
- Херсонес — см. Корсунь, г. визант.
- Хза (= Гза), р., приток Колокши — 56, 256
- Ходыницы, сел. или вол. в Новгородской земле — 51, 249
- Холм в Киеве — 128, 157, 528
- Холм (Хълм). в Новгороде — 23, 27, 40, 44, 45, 71, 208, 213, 231, 240, 280
- Холм, г. в Волынской земле — 476
- Холопий городок под Новгородом или в Новгороде (?) — 407
- Холопья ул. в Новгороде — 89, 90, 329, 389
- Хоны, г. в древней Фригии — 400
- Хорваты (белые), племя славян, жившее у Карпат — 165, 551
- Хоривица, гора в Киеве — 105, 432, 512
- Хороборь, г. к северу от Чернигова, по дороге к Гомелю — 476
- Хоружьк (Хорюжк), г. — 39, 229
- Хотень (Хотин), г. Волошский на Днестре, упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475
- Хотень, г., упом. в списке гг. Киевских — 476
- Хотмышль «на Ворскле», г., упом. в списке гг. Киевских — 476
- Хревкова (Хревъкова) ул. в Новгороде — 41, 233
- Хты — см. Готы
- Хупожьское (Хвалиское = Каспийское) море — 297, 451
- Хутынъ, местн. под Новгородом — см. Хутынъ в рубрике «Монастыри»
- Хълм — см. Холм

## Ц

- Царев затвор в Царьграде — см. Цесарев затвор
- Царьград, Константиныйград, Царьгород, Цесарьгород, Цесарьский град (= Констан-

тинополь), г., столица Византии — 28, 29, 46, 48, 49, 52, 105, 107, 108, 113, 115, 123, 128, 149, 153—155, 214, 216, 240, 241, 243—246, 250, 346, 359, 363, 364, 379, 387, 399, 401, 419, 433—435, 443, 463, 465, 511, 513, 515, 519, 524, 527, 543, 546—548

Церкви — см. в конце рубрики Ц

Церняны — см. Черняны

Цесарев (Царев) затвор в Царьграде — 47

Цесарьград — см. Царьград

Църнигов — см. Чернигов

Церкви

в Белой:

Прокопия — 423, 463

в Брянске:

Николая — 353

в Василеве:

Спаса Преображения — 166, 552

во Владимире Волынском:

Богородицы, собор — 343 (здесь Григорий поставлен митрополитом Феогностом в архиепископы Новгородские)

во Владимире Залесском:

Богородицы златоверхая, десятичная, собор — 75, 287, 288, 367, 402, 467—469

Богородицы рождества, в Рождественском м-ре — 84, 306, 312, 453, 454, 468

Богородицы успения, в Успенском княгинине м-ре — 468

Георгия — 467

Димитрия, на княж. дв. — 468

Спаса — 467

в Вышегороде Киевском:

Бориса и Глеба — 20, 204

Василия — 172, 556

в Городище на р. Саре:

Марины — 55, 255

в Киеве:

Богородицы, десятичная, собор — 16, 130, 165, 169, 475, 485, 486, 529, 551, 554

Богородицы успения, Печерская, в Печерском м-ре — 18, 19, 29, 198, 202



Василия на Холме — 128, 157, 444, 528, 549  
 Георгия, в Георгиевском м-ре, близ Золотых ворот — 183

Ирины, в м-ре, близ церкви св. Софии — 107, 434, 514

Михаила, в Михайловском на Выдубичах (Всеволоже) м-ре — 17, 18, 191, 202

Михайла архангела, Златоверхая — 19, 203 (заложена кн. Святополком)

Николая, на могиле Аскольда — 107, 434, 514

Печерская — см. Богородицы успения Софии, собор — 15, 16, 180, 182, 324, 475

в Корсуни:

Богородицы — 186

Василиска посреди града — 152, 155—156, 444

Климента — 545

в Костроме:

Феодора, собор — 323, 456

в Ладоге:

Георгия, в Георгиевском м-ре, в Городке — 424

Климента — 29, 215, 216

в Липне:

Николая, в Николаевском м-ре — 327

в Лятке:

Николая, в Николаевском м-ре — 364, 369

в Москве:

Богородицы успения, Успенский собор — 98, 341, 458

Воздвижения честного креста, в Кремле — 426

Михаила, Архангельский собор, в Кремле — 382, 406, 426

в Новгороде Великом:

Алексея, в Людине (Горончарском) конце — 351, 384, 460

Анастасии, на Владычне дворе, близ церкви Похвалы богородицы морювая — 408, 421

Андрея Первозванного, на Щитной ул. — 407

Антония, в Хутыне, в Спасо-Варлаамове м-ре, близ Новгорода — 407

Антония, во Владычне дворе (?) — 52, 250

Апостол двенадцати, между Чудинцевой и Прусской ул., на Пропастех — 70, 277, 364, 416

Афанасия, в Детинце, за св. Софией — 384, 407, 460

Благовещения — см. Богородицы благовещения

Богородицы — 343 (г. 6839: заложен каменный город от св. Владимира до нее и от нее до св. Бориса и Глеба)

Богородицы благовещения, в Благовещенском м-ре на Софийской стороне — 33, 36, 39, 58, 92, 93, 222, 225, 230, 259, 332, 333, 474

Богородицы благовещения, на Городище — 19, 203, 354, 357, 459

Богородицы благовещения, на Михайлове и Виткове ул. — 368, 375

Богородицы введения, на Прусской ул. — 326, 361, 384, 460

Богородицы знаменья, на Ильиной ул. — 364

Богородицы покрова, в м-ре в Зверинце под Новгородом — 28, 40, 91, 214, 231, 346, 347, 394

Богородицы покрова, в Щилове м-ре, на Дубянке, под Новгородом — 93, 333

Богородицы покрова, на воротах Детинца от Прусской ул. — 92, 383, 460

Богородицы положения риз, на городских воротах — 41, 42, 234, 235, 411

Богородицы рождества, в Антониевом м-ре, в Плотницком конце — 20, 30, 31, 204, 205, 217, 218, 229, 375, 388

Богородицы рождества, в Лисицком м-ре, на Лисичьей горке, под Новгородом — 386

Богородицы рождества, в Рождественском м-ре, на Десятине — 98, 388

Богородицы рождества, в Рождественском м-ре, на Михалице — 44, 238, 374, 375, 380

Богородицы рождества, в Юрьевом м-ре — 412

Богородицы успения, в Аркадьевском м-ре, под Новгородом — 29, 39, 41, 50, 60, 215, 229, 230, 246, 262

Богородицы успения, в Волотове м-ре, под Новгородом — 362, 368

Богородицы успения, в Колмовском м-ре, под Новгородом — 93, 97, 333, 340, 405, 414

- Богородицы** успения, в Радоковицком м-ре — 364, 385, 413, 461
- Богородицы** успения, на Торговище, на Козьей Бородке — 23, 27, 207, 208, 213, 352
- Богоявления**, на воротах в Благовещенском м-ре, на Софийской стороне — 36, 37, 226, 227
- Богоявления** на поле, в Николаевском м-ре, на Веряже — 414
- Бориса и Глеба**, на Гзене, в Борисоглебском м-ре — 415
- Бориса и Глеба** — 91, 92, 311, 331, 332
- Бориса и Глеба** (над Волховом, на конце Епископли ул.), в Детинце, в Околотке — 27, 32, 34, 60, 83, 91, 181, 213, 214, 219, 223, 262, 330, 396, 398, 421, 463, 507
- Бориса и Глеба** на Торговой стороне, на Подоле, на Запольской ул. — 91, 93, 334, 343, 352, 375
- Варвары**, в Варварине м-ре, на Чернице ул. — 25, 57, 59, 60, 211, 258, 260, 262, 397
- Варлаама**, в Хутине, в Спасо-Варлаамове м-ре, близ Новгорода — 424
- Варяжская** (немецкая божница), на Торговой стороне — 29, 37, 57, 93, 215, 226, 258, 334, 455
- Василия**, на Ярышеве ул. — 29, 41, 42, 83, 215, 233, 311, 312, 371, 454
- Владимира**, на воротах Детинца от Неревского конца — 93, 334, 343, 350, 405
- Власия**, на Волосове ул., в Людине конце — 37, 400
- Воздвижения**, в Людине конце, между Ярышевой и Лукиной ул. — 41, 42, 233, 389, 405
- Вознесения**, на Прусской ул. — 34, 38, 39, 223, 228, 230
- Воскресения**, в Благовещенском м-ре, на Софийской стороне — 414
- Воскресения**, в Воскресенском м-ре, в Людине конце — 24, 42, 209, 234, 235, 413
- Воскресения**, в Воскресенском м-ре, на Деревянице, под Новгородом — 346, 347, 361, 407, 475
- Воскресения**, на Воротах градных — 328, 393, 396, 462
- Воскресения**, в Воскресенском м-ре, на поле, в Людине конце, на Красной горке — 405, 411
- Всех святых** — см. **Святых всех**
- Входа** господня в Иерусалим, в Детинце — 347, 348, 350
- Гавриила** архангела, на Хревкове ул. — 404
- Георгия**, в Юрьевском м-ре — 21, 100, 205, 357, 460
- Георгия**, на Борькове ул. — 37, 91, 227, 355, 416
- Георгия**, на Торговище, на Любянице — 23, 37, 91, 93, 207, 334, 364, 401, 423, 464
- Димитрия**, в Неревском конце, на Даныславле ул., в Кожевниках — 384, 386, 460
- Димитрия**, в Плотницком конце, на Славкове и Боянове ул. — 42, 83, 91, 93, 97, 311, 334, 340, 378, 379, 398, 458
- Духа** сошествия, в Духове м-ре, на Софийской стороне — 364
- Евпатия**, Еупатия — см. **Ипатия**
- Евфимии**, в Евфимиине м-ре, в Плотниках — 43, 237, 405
- Евфимия**, во Владычне дворе — 425, 427
- Екатерины**, придел церкви Богородицы Успения, на Торгу — 93, 334
- Жен Мироносиц**, на Ярославле дворище — 425
- Иакова**, в Горончарском конце, на Добрыниной ул., на Лужище — 37, 227, 414
- Иакова**, в Неревском конце, на Яковле ул. — 34, 39, 50, 65, 90, 222, 223, 247, 270, 329, 351, 355
- Ильи**, в Ильинском м-ре, на конце Прусской ул. — 407, 408
- Ильи**, в Славне, на Холме — 19, 27, 44, 45, 71, 80, 203, 213, 214, 238, 240, 280, 307, 333, 346, 367, 371, 453
- Ильи**, в Спасо-Варлаамове м-ре, в Хутине, близ Новгорода — 411
- Иоанна** богослова, в Радоковицком м-ре — 379, 380, 413
- Иоанна** Златоуста, на воротах Владычня двора — 417—419
- Иоанна** Милостиваго, в Людине конце — 414
- Иоанна** Милостивого, на воротах Воскресенского м-ря, в Людине конце — 41
- Иоанна** Предтечи зачатия, в Рождественском м-ре, на Десятине — 404

- Иоанна Предтечи** (Ишкова), на Торговище — 37, 90, 91, 93, 226, 227, 329, 334
- Иоанна Предтечи, собор**, на Торговище, у немецкого двора — 54, 254, 365, 447
- Иоанна Предтечи рождества**, в Росткине м-ре — 388, 399
- Иоанна Предтечи рождества**, на Петрятине дворе, на Торговище — 21, 22, 37, 206, 228, 508, 510, 558—560
- Иоанна Предтечи усекновения**, на Чудинцевой ул. — 35, 224, 397
- Ипатия** (Еупатия), на Рогатице — 37, 227, 371, 397, 407
- Ипатия**, на Щеркове ул. — 388
- Исповедник Гурия, Самона и Авива**, у св. Софии, на Владычне дворе — 403
- Кирилла, Кюрила**, в Кириллове м-ре, в Нелезине, под Новгородом — 42, 43, 76, 235, 236
- Климента**, на Торговой стороне, на Иворове ул. — 97, 340, 380, 458
- Козьмы и Дамиана**, на Кузьмодемьянской ул. — 27, 37, 93, 214, 227, 334, 355, 357, 358, 460
- Козьмы и Дамиана**, на Холопьем ул. — 89, 91, 321
- Константина и Елены**, на Росткине и Янве ул. — 29, 63, 65, 215, 267, 269, 383, 396, 460
- Лазаря**, в Лазареве м-ре, на Софийской стороне — 91
- Лазаря**, в Неревьевском конце — 350, 379
- Луки**, в Людине конце — 73, 283, 405
- Луки**, на Любянице — 50, 99, 247, 342, 397, 415
- Мартурьевский притвор** — см. Св. Софии
- Мины**, на Даньславле ул. — 407
- Мироносиц** — см. Жен мироносиц
- Михаила**, в Сквородском-Михайловском м-ре, под Новгородом — 364, 368, 401, 405, 474
- Михаила**, на Михайлове ул. и Виткове пер. — 35, 38, 59, 63, 91, 224, 229, 260, 267, 330, 331
- Михаила**, на Прусской ул. — 34, 223, 397, 398
- Михаила архангела**, на Торговой стороне — 29, 37, 215, 226
- Михаила архангела, собор**, в Аркадиевом м-ре — 387
- Михаила архангела чуда** в Хонех, в Аркадиевском м-ре — 400
- Михаила архангела чуда** в Хонех, в Колмовском м-ре — 412
- Мучеников сорока**, в Неревском конце, на Щеркове ул. — 44, 52, 58, 65, 238, 250, 259, 270, 352, 355, 364, 389
- Немецкая** — см. Варяжская
- Никиты**, в Плотницком конце, на Никитине ул. — 370, 399
- Никифора**, в Николаевском м-ре на Островке, под Новгородом — 43, 237
- Николая**, в Детинце, на Владычне дворе, близ св. Софии — 423
- Николая**, в Николаевском м-ре, на Веряжи у моста — 403
- Николая**, в Николаевском м-ре, на Вежищах — 418, 419, 421, 463
- Николая**, в Николаевском м-ре, на конце Люгощи и Чудинцевой ул. на скудельнице — 383, 393, 409, 460, 462
- Николая**, в Николаевском м-ре, на Пидбе, под Новгородом — 273, 411
- Николая** на Городище, под Новгородом — 32, 39, 45, 219, 230, 239
- Николая**, на княжем дв. у Торговища — 20, 58, 80, 88, 100, 204, 259, 307, 319, 326, 347, 398
- Николая**, на Холопьем городке (под Новгородом?) — 407
- Николая**, на Яковли, (Яколи) ул. — 23, 24, 208, 209, 355, 364, 407
- Николы**, в Никольском м-ре, в Неревском конце — 94, 335
- Образа нерукотворного**, на Добрынине ул. — 39, 230, 375
- «Отец, иже в Никеи»**, на княжем дворе — 37, 92, 226, 227, 415
- Отроков трех**, на Жатуни — 39, 230
- Отроков трех**, придел у св. Михаила, на Прусской ул. — 59, 260
- Павла**, в Павлове м-ре, на Павловой и Варяжской ул. — 63, 74, 267, 346
- Пантелеймона**, в Пантелеймонове м-ре — 50, 247
- Параскевы Пятницы**, на Торговище (на Дворище) — 30, 39, 50, 217, 230, 247, 352, 357, 460
- Петра, митрополита Русского**, на воротах церкви св. Софии — 407, 419



- Петра и Павла**, в Петропавловском м-ре, на Сильнице — 38, 40, 228, 231
- Петра и Павла**, в Неревском конце — 379, 399
- Петра и Павла (Живогложа)**, на Холме — 27, 40, 41, 214, 231
- Покрова богородицы** — см. **Богородицы покровы**
- Преображения** — см. **Спаса**
- Прокопия**, на Ярославле дворе — 93, 334, 364
- Пятницы** — см. **Параскевы Пятницы**
- Рождества на Колене** — 71, 279
- Рождества богородицы** — см. **Богородицы рождества**
- Рождества Христова**, в Рождественском м-ре, под Новгородом — 65, 71, 80, 269, 307, 414
- Рождества Христова**, на Владычне дворе — 326, 368
- Саввы**, на Софийской стороне на Кузюдемьянской ул. — 29, 37, 89, 93, 227, 321, 334, 364, 411
- Святых всех**, в Варварине м-ре, на Чернице ул. — 411
- Святых сорока** — см. **Мучеников сорока**
- Симеона**, на Чудинцеве ул. — 385, 461
- Симеона богоприимца**, в Павлове м-ре, на Торговой стороне — 63, 267
- Симеона Столпника**, на воротах, в Аркадиевском м-ре — 50, 247
- Софии**, в Детинце, собор — 16, 17, 19, 20, 27, 29—31, 35, 36, 38, 40, 44, 45, 51, 54, 55, 57, 58, 60, 61, 64, 67, 69, 72, 76, 79, 82, 83, 87, 89—91, 97, 100, 181, 203, 204, 213, 215, 216, 218, 225, 226, 228, 229, 231, 232, 238, 239, 249, 254, 258, 259, 263, 272, 276, 282, 289, 291, 298, 304, 310, 311, 317, 318, 320, 323, 326, 330, 331, 336, 340, 345, 347, 351, 352—354, 356, 363, 365, 369, 370, 372—375, 378, 379, 381, 382, 387, 388, 391—394, 398—400, 402, 405, 406, 410, 413—415, 419, 446, 447, 456, 458, 463, 473—475, 477, 485—488; **Мартурьевский притвор** — 475
- Спаса**, в Спасском м-ре, в конце Кузюдемьянской ул. — 387
- Спаса**, на воротах, в Юрьевском м-ре — 32, 34, 219, 223
- Спаса милостивого**, в Детинце, за алтарем св. Софии — 415
- Спаса Преображения**, в Детинце, на воротах от Людина конца — 328
- Спаса Преображения**, в Спасо-Преображенском м-ре в Нередицах, под Новгородом — 44, 60, 96, 238, 261, 339, 457
- Спаса Преображения**, в Хутыне, в Спасо-Варлаамове м-ре, близ Новгорода — 40, 231
- Спаса Преображения**, в Спасо-Преображенском м-ре, на Веренде — 400
- Спаса Преображения**, на Ильине ул. — 99, 342, 372, 385, 461
- Сретения**, в Антониеве м-ре — 369, 388
- Сретения**, на Владычне дворе — 39, 230
- Троицы**, в Колмовском (Богородицы успения) м-ре, под Новгородом — 407, 413
- Троицы**, в Троицком м-ре, на Клопье, под Новгородом — 403, 412
- Троицы**, на Видогощи, в м-ре — 405
- Троицы**, на Шетинице (Щитной ул.?) — 31, 41, 63, 219, 233, 267
- Успения**, на Козьей Бородке — см. **Богородицы успения**, на Торговище
- Успения**, на Коломцах — см. **Богородицы успения**, в Коломецком м-ре
- Феодора**, в Детинце, на воротах, от Неревского конца — 72, 282
- Феодора Стратилата**, на Торговой стороне, на Федоровой ул. — 99, 342, 367
- Феодора Тирона**, между Щерковой и Розважей ул. — 20, 204, 327, 328, 351
- Филиппа**, в Славенском конце, на Нутной ул. — 41, 234, 379, 380
- Флора и Лавра (Фларевь)**, на Люгоще ул. — 361, 375
- Христова**, на Торговой стороне, на Ильиной ул. — 90, 329
- Четырдесятская** — см. **Мучеников сорока**
- в Переяславле Киевском:  
**Архангела Михаила**, собор — 18, 21, 202, 205
- в Полоцке:  
**Софии**, Софийский собор — 378, 476
- в Порхове:  
**Николая**, собор — 403
- в Пскове:  
**Иоанна Богослова**, на Снетной горе — 100  
**Михаила архангела**, на площади — 100

Спаса, в Спасо-Мирожском м-ре — 29, 39, 216

Троицы, собор — 85, 90, 100, 369, 370, 380

в Смоленске:

Бориса и Глеба, в Борисоглебском м-ре на Смядыне, близ Смоленска — 27, 35, 213, 225

в Старой Русе:

Богородицы благовещения — 402

Бориса и Глеба — 397

Георгия — 402

Димитрия — 425

Николая, в Кречеве-Николаевском м-ре, близ Старой Русы — 371, 423

Спаса Преображения, в Спасо-Преображенском м-ре, на острове, близ Старой Русы — 40, 43, 44, 73, 231, 237, 238, 283, 422, 463

в Суздале:

Богородицы, собор — 28, 426

в Твери:

Козмы и Дамиана, впоследствии Спаса Преображения — 89, 321 (см. также Спасо-Преображенский собор)

Спаса, Спасо-Преображенский собор — 394

в Тернове на Дунае:

Пятницы (?) — 475

в Тмутарокани:

Богородицы — 186

в Торжке:

Афанасия, моровая — 408

Спаса Преображения, собор — 368, 371

в Царьграде:

Богородицы, во Влахерне — 49, 105, 245, 433, 513

Софии — 47—49, 242—246

Спаса Вергетис, в Спасском Евергетис м-ре — 48, 244

Спаса (неизв.) — 48, 244

## Ч

Чахы — см. Чехи

Чеглова, Чыглова ул. в Новгороде — 41, 233

Чемесов, Чемосов «на Суле», г., упом. в списке гг. Киевских — 475

Червен, г. в Волынской земле — 130, 529

Черемоша, р. — 475

Череха, р., прав. приток р. Великой — 100, 161, 470

Черкасы (Черкасск), г. в Киевской земле — 475

Черлен, г., упом. в списке гг. Русских дальних и ближних — 475. Ср. Червен

Чермное море — 140, 536

Черн, г., упом. в списке гг. Русских, ближних и дальних, среди городов над устьем Днестра, над морем — 475

Черная, р. и вол. в земле Еми — 93, 333

Чернигов, Църнигов, г. — 18—20, 24, 29, 30, 42, 43, 50, 53, 64, 67—71, 73, 74, 160, 163, 182, 189, 201, 203, 204, 209, 216, 217, 234, 236, 247, 252, 268, 274—276, 278, 280, 284, 299, 344, 452, 469, 471, 475

Черниговцы, церниговъци, жит. г. Чернигова — 23, 24, 42, 64, 74, 208, 209, 235, 284, 445, 446

Черниговская вол. — 71, 280

Черниговские гг. — 53, 252

Черница, г. в Псковской земле (?), упом. в списке гг. Залесских — 477

Черницына ул. в Новгороде — 397, 411

Чернобыль на Припяти, г., упом. в списке гг. Киевских — 476

Черное, Понтийское, Поньское море — 61, 264

Черньгород, г., упом. в списке гг. Киевских — 475

Черняны, Църняны, сел. в верховьях р. Ловати — 45, 239

Черторыеск, Черторижск, г. в Волынском княж. на р. Стыри — 476

Четвертня, г. (на р. Стыри?), упом. в списке гг. Волынских — 476

Чехи, чахы, нар. славянский — 59, 120, 175, 261

Чечерск (= Чичерск), г. на р. Соже в Черниговской земле — 476

Чечюнь, г., упом. в списке гг. Русских, дальних и ближних — 475

Чиглоним, пог. в Заволоцкой земле — 412

- Чудин** дв. в Кневе — 111, 436, 517  
**Чудинцева** ул. в Новгороде — 35, 71, 224, 279, 351, 361, 375, 383, 393, 397, 409, 416, 460—462, 507  
**Чудь** (Чюдь, Чюдьская земля, Очела), нар. и стр. — 20, 22, 23, 26, 35, 36, 39, 40, 52, 57, 61, 66, 74, 78, 81, 86, 106, 125, 159, 161, 195, 203, 204, 206, 207, 224, 225, 230, 231, 250, 251, 258, 263, 272, 285, 295, 296, 309, 357, 433, 445, 450, 451, 459, 470, 514, 526, 551  
**Чудьское** оз. — 78, 295, 424, 450  
**Чыглова** ул. — см. **Чеглова**  
**Чюдин** дв. — см. **Чудин**  
**Чюдиньцева** ул. — см. **Чудинцева**  
**Чюдь** — см. **Чудь**  
**Чюдьский** город — см. **Медвежья голова**  
**Чюдьское** оз. — см. **Чудьское** оз.

## Ш

- Шарукань**, г. в земле Половецкой — 20, 203  
**Шексна**, **Шекшна**, р., лев. приток Волги — 192, 194  
**Шелонь**, **Шолонь**, р., впад. в оз. Ильмень — 57, 77, 100, 257, 289, 324, 358, 477  
**Шереньск** (**Шернеск**), **Серенск**, г. в земле вятичей — 71, 280, 476  
**Шеша** (= **Шоша**), р., прав. приток Волги — 55, 255  
**Шилов**, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
**Шипино**, г., упом. в списке гг. Рязанских — 476  
**Шолонь**, р. — см. **Шелонь**  
**Шумьский**, г., упом. в списке гг. Залесских — 477  
**Шюмеск**, **Шумск**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476

## Щ

- Щековица**, гора в Киеве — 105, 432, 512  
**Щеркова**, **Щиркова** ул. в Новгороде — 388, 389  
**Шилова**, **Шилова** ул. в Новгороде — 413  
**Щиркова** ул. — см. **Щеркова**  
**Шитная** ул. в Новгороде — 407, 423, 463

## Ю

- Югра**, **Юрга**, обл. **Югричи**, **Югорские** люди, нар. — 38, 40, 41, 97, 99, 229, 232, 234, 339, 342, 425, 457  
**Юза**, р. — см. **Уза**  
**Юрьев**, **Гюргев**, г. на р. Амовже (= **Эмбахе**), к западу от Чудского оз. — 23, 40, 61, 72, 73, 83, 98, 183, 207, 231, 264, 283, 312, 341, 342, 346, 362, 368, 370, 384, 445, 454, 460  
**Юрьевцы**, жит. г. Юрьева на р. Амовже — 77, 86, 294, 316, 357, 368, 449, 459  
**Юрьев Польский**, г. в Суздальском княж. на р. Колокше, лев. притоке Клязьмы — 76, 288, 378, 475, 477  
**Юрьеvec** (**Юрьев**), г. в Суздальской земле на Волге — 477

## Я

- Яжолвичьское**, **Яжелбицкое** сто в Новгороде (на новгородской территории?) — 507  
**Яковля** курья, пог. в Заволоцкой земле — 412  
**Яковля**, **Яколя** ул. в Новгороде — 23, 208, 364, 374  
**Яма**, **Ямьский** городок (= **Ямбург**), г. — 379, 387, 389, 423, 424, 477  
**Ямны**, сел. близ Новгорода — 380  
**Янева** ул. и бер. в Новгороде — 93, 334, 389, 396, 398, 409, 416  
**Ярополчь**, г. на р. Ирпени, в Киевском княж. — 477  
**Ярославль**, г. на Волге — 28, 75, 76, 192, 214, 287, 288, 477  
**Ярославцы**, жит. г. Ярославля — 263  
**Ярославль** двор, княж двор, **Дворище**, в Новгороде — 50, 53—55, 57, 60, 64, 65, 67, 69, 88, 90, 247, 251, 252, 254, 258, 262, 268, 270, 276, 278, 319, 321, 356, 366, 373, 379, 398, 405, 409, 410, 414, 446, 447  
**Ярышева** ул. в Новгороде — 41, 233, 371  
**Ясенец**, г., упом. в списке гг. Литовских — 476  
**Ясский** торг, г. на р. Пруте — 475  
**Ясы** (= **осетины**), нар. на Северном Кавказе и в басс. Дона — 62, 117, 264, 438, 521  
**Ятвяги**, племя литовское, жившее между р. Неманом и Наревом — 20, 130, 203, 529



## ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

### А

Артуг, монета — 402, 412

### Б

Баран, боран — 178, 492

Баскаки, ордынские военачальники в покоренных странах — 88, 319, 344

Батог, бич, палка — 176, 490

Безадница — см. Безадщина

Безадщина, безадница, выморочное имение — 484, 496

Бель, белка, мех и мелкие деньги (?) — 106, 415, 433, 514

Березовая кора — см. Кора березовая как предмет питания во время голода

Берковеск, мера веса — 166, 281, 508, 552, 559

Бесчестье, бесчестье, наказание за оскорбление чести — 498

Било, доска, в которую били для созыва монахов в м-ре — 200

Биричи, полицейские чиновники, глашатаи — 32, 58, 259, 486

Бобры — 494

Богадельня — 487

Бой — 117, 125, 336, 386. См. также **Вои**, **Рать**.

Больницы — 487

Бор, черный бор, род подати — 353, 412, 419, 425

Боров — 503

Борона — 493

Борошно, брашно, мучное кушанье; пища вообще — 108, 129, 180, 299, 435, 515, 528

Бортная земля — см. Земля бортная

Бортъ, дерево с дуплом, чаще выдолбленным, в котором водились пчелы — 178, 478, 494, 495

Борцы, сборщики бора (подати) — 353

Бочка — 46, 48, 167, 241, 243

**Бояре:**

вышегородские — 170, 555

двинские — 389

киевские — 119, 130, 148, 149, 156, 166, 442, 443, 479, 480, 485, 486, 529, 542—544, 552, 554

литовские — 379, 403

новгородские — 21, 24, 58, 84, 86, 94, 100, 205, 210, 253, 313, 317, 336, 343, 356, 359, 360, 366, 368, 373, 376, 382, 388, 390—394, 396, 407, 409, 412, 413, 418, 419, 421, 425, 462, 486, 508, 559, 560

полоцкие — 84, 313

царьградские — 47, 48, 122, 242, 243

разные — 58, 92, 96, 332, 338, 352, 353, 357, 412, 424, 426, 457

**Бояре:**

великие — 481, 483

владычные — 409

вятские — 347

добрые — 86, 317

земские — 357, 459

княжьи — 352, 396, 418, 486, 487

лучшие — 84, 313, 455

меньшие — 481, 483

Брань — 75, 83, 117, 126, 438, 498, 521, 527

Братан, братеник, двоюродный брат — 160, 207, 235, 469

Братанич, плем. по отцу, сын брата — 400, 412

Брачная каша — см. Каша брачная

Брод, брод, путь, проход — 321

Броня — 48, 58, 60, 119, 244, 259, 262, 357, 363

Буевище, место, где прежде было кладбище (?) — 510, 560

Буйволы — 62, 265

Буса, буча, род судна — 246, 411

Буча — см. Буса

## В

- Валы** — 379, 381, 385, 461
- Веверица**, белка, шкурка белки как денежная единица — 160, 179, 192, 433, 514
- Ведро**, мера — 179, 489
- Ведьство**, колдовство — 486
- Вежа**, шатер, кибитка кочевника, стан — 66, 270
- Векша**, белка, веверица, мех, ценность, употр. в значении денежной единицы — 479, 480, 485, 489, 497
- «**Великая свинья**» — «**Свинья великая**»
- Вено**, плата жениха за невесту — 156
- Верблюды** — 62, 265
- Вервь**, сельская община (?) — 489, 490, 494
- Вервьная** — 489
- Веретено**, вретено — 129
- Веря**, ворота, веревка, на которой насажена сеть для ловли птиц — 495
- Верста**, мера длины — 76, 78, 87, 96, 100, 289, 295, 296, 318, 325, 338, 385, 395, 399, 404, 450, 451, 456, 461
- Вершь**, врьшь, хлеб жито — 21, 54, 253
- Вес воцаной** — 486, 487, 508, 509, 559
- Весы торговые** — 487
- Вече:**  
в Киеве — 189, 190  
в Новгороде — 51, 53—55, 57, 59, 65—67, 69, 70, 88, 90, 174, 248, 251, 252, 254, 258—260, 270—273, 276, 278, 319, 326, 327, 330, 337, 347, 356, 359, 373, 379, 382, 405, 409, 414, 419, 474
- Видоки**, свидетели-очевидцы — 176, 177, 490.  
См. также **Послухи**, **Свидетели**
- Вино** — 108, 109, 120, 132, 435, 515, 522, 530
- Вира** — вирное, денежная пеня князю за убийство — 51, 104, 167, 178—180, 248, 489, 490, 496, 497; **вира клепная** — 490; **полувирье** — 490
- Вирник**, сборщик виры — 179, 180, 489
- Вирное** — см. **Вира**
- Вклад** — 508, 559
- Воеводы:**  
двинские (заволочские) — 391, 392, 426, 461  
киевские — 107, 110, 118, 124, 126, 189, 434, 436  
литовские — 395  
луцкие — 45, 239  
немецкие — 57, 258, 325, 348, 349  
новгородские — 40, 41, 77, 232, 294, 327, 361, 369, 374, 391—393, 402, 404, 421, 425, 449, 461, 462  
печенежские — 119  
ругодивские — 412  
татарские — 63, 98, 266, 341, 459  
тверские — 426  
черниговские — 300, 301  
шведские — 328
- Возники**, возницы — 87
- Возы**, повозки, обоз — 117, 521
- Вои**, вое, воя, воины, войско — 15, 18, 23, 24, 27, 28, 40, 42, 50, 55, 57, 62, 63, 107, 108, 115, 117, 119, 122, 125—127, 169, 170, 174, 175, 186, 202, 209, 213, 215, 232, 233, 235, 247, 255, 257, 265, 266, 434, 435, 437—439, 462, 515, 518, 520—523, 526, 527, 544, 554. См. также **Рать**, войско
- Война** — см. **Рать**, война
- Волю** — 178, 492, 494, 503
- Волна**, шерсть — 129, 528
- Волостель**, управитель волости — 391, 484
- Волости** — 33, 43, 54—56, 64, 69, 73, 81—83, 88, 94, 103, 106, 220, 236, 253—255, 268, 273, 277, 283, 307—311, 318, 326, 334, 335, 337, 339, 341, 345, 351, 353, 359, 362, 369, 373, 374, 386, 388, 389, 391, 392, 399, 420—422, 424—427, 431, 433, 446, 447, 450, 454, 459, 461, 462, 478, 480, 513
- Волхование** — 480, 486
- Волхвы**, кудесники, чародеи:  
батыевы — 298, 300, 452  
египетские — 139, 195, 440, 535, 536  
в Киеве — 191  
в Новгороде — 65, 196, 270  
в Ростовской области — 192  
самарийский — 195  
чудской — 195  
«жены чародеицы» — 74, 195, 286, 483
- Воск** — 115, 120, 520, 522
- Воцаница**, восковой сосуд — 79, 297, 350, 451
- Воцники**, торговцы воском в Новгороде — 507
- Вретено** — см. **Веретено**
- Въстань**, восстания — см. **Мятежи**
- Выкуп**, искуп, окуп — 63, 74, 95, 127, 285, 337, 358, 391—393, 395, 401, 415, 426, 456, 461, 527. См. также **Дань**
- Вымол**, коса, мель, рытвина, овражек, часть улицы (?) — 507, 508

- Выход**, дань татарская — 350  
**Вьялица** — 23, 208, 445, 500  
**Вършь** — см. **Вершь**  
**Вязебное**, род пошлыны — 498
- Г**
- Галея**, род судна — 48, 244  
**Глад** — см. **Голод**  
**Говядо**, бык, крупный рогатый скот — 178, 503  
**Гогольные ловцы** — см. **Ловцы**  
**Голважня** (головажня), мера соли — 489  
**Голка** — см. **Мятежи**  
**Голова**, голова, человек как единица при счете людей, убитый — 176, 178, 333, 489, 490, 497  
**Головник**, убийца — 489  
**Головничество**, частное вознаграждение, выкуп за убитого («за голову») родственникам его — 489  
**Голод**, глад — 21, 22, 31, 39, 54, 55, 69, 70, 124, 127, 206, 337, 425, 439, 525, 527  
**Голубь** — 179, 495  
**Город**, укрепление — 63, 266  
**Городищане**, обитатели **Городища** (?) — 73, 274, 284  
**Городники**, должностные лица, ведавшие постройкой городов, крепостей — 496  
**Городня**, городница, часть моста, часть крепостной стены — 27, 67, 180, 213, 347, 348, 358, 382, 399, 419, 496, 507  
**Горожане** — 337, 489  
**Горох** — 489  
**Гости**, гостьбники, гости чужеземцы, приезжие купцы, купцы — 22, 28, 51, 52, 64, 71—73, 78, 206, 212, 249, 268, 283, 295, 393, 462, 487, 493, 508, 509  
    бежецкие — 560  
    деревьские — 560  
    заморские — 26, 206, 212, 368  
    немецкие — 368, 370  
    низовские — 322, 508, 559  
    новгородские — 36, 54, 55, 253, 254, 368, 370, 447, 559  
    новоторжские — 508, 559  
    полоцкие — 508, 559  
    поморские — 368  
    смоленские — 508, 559  
    тверские — 560  
    хопыльские — 98, 459.  
    См. также **Купцы**
- Гостиница** — 487  
**Гостьба**, торговля с другими землями, с другими городами — 492  
**Грамоте учение** — 354  
**Грамоты**:  
**Ярослава** — 67, 68, 70, 161, 176, 273, 274, 278, 470  
греческого императора и Цареградского патриарха с золотой печатью — 364  
**Кирилла**, митр. всея Руси, к новгородцам — 89, 321  
цареградских патриархов — 374, 379, 387, 487  
договорные, жалованные и уставные — 67, 68, 70, 273, 275, 278, 353, 376, 385, 386  
крестные, целовальные — 386, 389  
разметные, взметные — 393, 403, 421  
разные — 88, 95, 319, 337, 350, 385  
грамоты подрать — 385  
грамоты вскинуть — 389, 403.  
См. также **Правда Русская**  
**Гребля**, ров — 30, 54, 93, 124, 217, 227, 253, 351, 446, 507, 525  
**Гребцы** — 292, 448  
**Гривенка**, вес:  
перцу — 508; 559  
рублевая — 486, 487  
**Гривна**:  
денежная единица, слиток, шейное украшение — 15, 22, 24, 26, 33, 39, 51, 54, 69, 72, 104, 107, 108, 127, 166, 168, 175—179, 183, 210, 211, 221, 229, 248, 253, 271, 277, 279, 281, 427, 432, 434, 435, 446, 481—484, 489—498, 507, 508, 512, 514, 515, 527, 552, 554  
вязебная — 498  
гривна золота — 481, 483, 497, 498  
гривна кун — 481, 492, 495, 497, 508, 559  
гривна серебра — 71, 95, 336, 481, 483, 497, 498, 508, 559, 560  
сметная — 490  
ссадная — 489  
гривна «велика злата» на шее слуги кн. Бориса Владимировича — 171, 555  
полугривна — 21, 124, 206, 490, 492, 495, 497, 508, 525  
полугривна золота — 490  
**Гриди**, **грьдба**, разряд княжеских дружинников — 32, 42, 73, 167, 168, 176, 219, 234, 283, 489, 552



Гридница, служебный покой для гридей — 56, 68, 71, 167, 257, 275, 281, 552  
 Гроши литовские, монеты — 402  
 Грядина — 117, 437, 521  
 Гумно — 147, 482, 484, 492, 495, 500, 542  
 Гуси — 179, 495  
 Гусли — 188

## Д

Дань, данники — 28, 33, 40, 43, 52, 53, 68, 78, 89, 104—110, 113, 117, 122, 123, 130, 132, 183, 185, 192, 215, 221, 229, 232, 236, 250, 251, 274, 295, 298, 320, 357, 425, 434—436, 438, 450, 452, 468, 513—518, 521, 524, 529, 530  
 дань полетняя — 107, 459.  
 См. также Бор, Выход, Десятина, Князьщина, Коробейщина, Окуп, Осминичее, Тамга  
 Дары, дары, подать, откуп — 53, 56, 62, 66, 82, 114, 115, 122, 123, 148, 149, 252, 257, 265, 271, 309, 353, 509, 519, 524, 542

## Дворы:

в К и е в е:

Брячиславль — 189  
 Варяжский — 130  
 Воротиславль — 111, 436, 517  
 Гродятин — 110, 111, 436, 517  
 Коснятин (Константин) — 37, 226  
 Коснячев — 189  
 Микифоров — 110, 436, 517  
 Миронов (Мирошкин) — 51, 248  
 Михалев — 70  
 Олмин — 106, 107, 434, 514  
 Чудин — 111, 436, 517

в Н о в г о р о д е:

Андреичев — 67  
 Афанасов (Офоносов) — 339, 457  
 Бесков — 359  
 Богуславов — 66, 67, 273  
 Борисов — 70  
 Бодовиков — 70, 277  
 Вышковичев (Матфеев) — 71, 280  
 Вячеславов — 67, 273  
 Глебов — 93, 334  
 Давыджов — 67  
 Даниславль — 70, 277

Епископль — см. Владычень дв. в Геогр. указателе  
 Есифов (Захарьинича) — 382  
 Нежатин — 24, 210  
 Немецкий — 90, 323, 329, 365, 384, 398, 399, 455, 461  
 Олексин (Морткинича) — 319  
 Ондрешков — 99, 342  
 Остафьев (дворянинцев) — 341, 459  
 Парамонов — 174  
 Петрятин — 21, 508, 509, 558—560  
 Прикупович — 81, 308  
 Прокшин — 69, 276  
 Савкин — 41, 233  
 Семенов — 359  
 Сменов (Михайлова) — 326  
 Сменов (Судокова) — 344  
 Судимиров — 67  
 Творимиров — 70, 277  
 Якунов — 81  
 Ярославль — см. Ярославль дв. в Геогр. указателе;  
 княжие — 56, 78, 179, 189, 257, 262, 269, 294, 304, 323, 333, 364, 415, 436, 450, 455, 468, 474, 491  
 разные — 11, 37, 63, 66, 69, 70, 83, 90, 179, 226, 233, 267, 271, 276, 308, 311, 334, 336, 351, 353, 371, 409, 482, 484, 493, 495, 497  
 Дворище — 508, 509  
 Дворский, дворецкий — 494, 509  
 Дворяне — 51, 53, 58, 249, 251, 254, 446  
 Деверь, брат мужа — 482  
 Десятинна, род пошлины — 179, 478  
 Дедина, унаследованное от деда — 346, 391  
 Демественник, церковный главный певчий — 201  
 Денежники, чеканщики денег — 426  
 Деньги — 412, 414, 426;  
 серебряные — 412, 426  
 Десятина, десятая доля, род побора, данни — 74, 82, 165, 179, 286, 309, 477—481, 485, 487, 552  
 Десятники, сборщики десятины (?) — 485  
 Десятские в К и е в е — 167, 552  
 Дети боярские — 82, 310, 380, 391—393, 424  
 Детские, дичькие, дичьские, слуги княжеские — 73, 284, 393, 495  
 Дикая вира — см. Вира  
 Добыток, имущество, имение — 70, 278, 496

**Договоры:**

- с Ливонскими рыцарями — 412—413
- с шведами — 97, 339, 457
- См. также **Грамоты**
- Должники** — 340, 458, 493
- Дом** — 33, 70, 74, 88, 93, 157, 220, 277, 279, 285, 305, 310, 319, 326, 334, 351, 353, 356, 362, 382, 410, 495
- Дом церковный** — 481—483
- Дороговизна, дороговь** — 21, 22, 25, 31, 33, 39, 54, 66, 69, 91, 94, 205, 206, 210, 218, 221, 229, 253, 271, 279, 322, 325, 331, 335, 425, 446
- Дороговь** — см. **Дороговизна**
- Доски, дъщкы счетные, долговые записи** — 51, 248
- Дрова** — 26, 179, 212, 495
- Дружина** — 15, 20, 30, 33, 35, 40, 45, 58, 79, 82, 104, 106, 107, 109, 110, 112, 113, 116, 118, 121, 123, 127, 149, 151, 152, 167, 170, 174, 175, 185, 204, 218, 224, 230, 439, 448, 512, 514, 516—518, 520, 522—525, 527, 543—545, 552, 553
- Дружина малая** — 45, 239, 360, 436
- Дружина передняя** — 40, 230
- Дуб** — 494
- Дъщкы** — см. **Доски**
- Дым, очаг, основа взимания дани** — 105, 109, 433, 436, 513

**Е**

- Езд ( ѣзд )** — 346
- Ездовой (подъездной) княжий** — 177
- Епископии (епархии) в Руси** — 40, 44, 60, 163, 164, 216, 238, 261, 323

**Ж**

- Жалованные грамоты** — см. **Грамоты**
- Жатва** — 27, 213, 418
- Железное, пеня** — 495
- Железный полк** — см. **Полк железный**
- Железо, судебное испытание** — 490, 495
- Жемчуг** — 49, 245, 478
- Жерав, журавль** — 179
- Жердь** — 176
- Жеребенок** — 492
- Жеребец** — 492
- Живопись** — см. **Иконописание**
- Живот:**
- и мущество** — 63, 266, 367, 393, 396, 397,

- 398, 407, 411—413, 423, 424, 462, 463, 478, 480, 486—488, 492, 502
- жизнь** — 1, 75, 306, 313, 453, 509
- Житницы боярские в Новгороде** — 409
- Жито, хлеб в поле и в зерне** — 27, 31, 71, 192, 193, 213, 218, 280, 427, 479—481, 483, 492
- Житьи люди** — 391, 393, 421, 508, 559

**З**

- Забой, загорода** — 493
- Заборола, забрало, городская стена деревянная, деревянный забор на городской стене или на валу** — 48, 100, 244
- Загон, отряд, посланный для чего-либо** — 333
- Задница, наследственное имение, наследство** — 478, 480, 486, 487, 496, 497
- Зажигание** — 500
- Зажитие, заготовка запасов, фуража для войска** — 55, 73, 78, 255, 283, 295, 450
- Закуп (см. «Русская Правда», т. II, 1947, стр. 349—381)** — 493, 494
- Зари «аки огнени», вероятно, северные сияния** — 367
- Засада** — 391
- Засуха** — 31, 216, 218
- Затмения, «помрачения»:**
- солнца** — 184 (6573 г.); 20, 204 (6623 г.); 21, 205 (6632 г.); 25, 211 (6648 г.); 37, 288 (6693 г.); 38, 229 (6695 г.); 69, 276 (6738 г.); 74, 285 (6745 г.); 89, 321 (6779 г.); 96, 338, 457 (6829 г.); 99 (6839 г.); 395 (6907 г.)
- луны** — 28 (6657 г.); 367 (6868 г.).
- См. также **Знамения (затмения?) на солнце и на луне**
- Заячьи ловцы** — см. **Ловцы**
- Звезды** — см. **«Знамения на небеси»**
- Звери** — 105, 124, 513, 525; **Зверина** — 117, 167, 437, 521, 552
- Зелейничество, тайное знание и употребление волшебных лекарств и отрав** — 486
- Зелейницы (?)** — 483
- Землетрясение, «Земля трясение»** — 19, 69, 203, 275
- Земля** — 478
- бортная** — 497
- ролейная** — 497
- Златница, монета** — 499, 504
- Злато** — см. **Золото**

«Змеи летящи» — 52, 251  
 «змиево знамение на небеси» — 16, 180  
 Знамение, знак, отмета, доказательство — 113, 176, 490, 494, 518  
 Знамения:  
 «в солнце» — 22, 207 (6639 г.); 23, 207, 445 (6641 г.); 26, 211 (6649 г.); 372 (6883 г.); 380 (6893 г.); 405 (6923 г.); 414 (6931 г.)  
 «в луне» — 20, 204 (6625 г.); 82, 310 (6767 г.)  
 «Знамения на небеси» — 16, 26, 180, 185, 211, 343, 367; «звезда превелика» — 17, 184 (6573 г.); «звезда светла» — 343 (6839 г.); «звезда хвостата» — 397 (6910 г.)  
 Золото, злато — 46, 47, 49, 61, 108, 109, 114, 120, 122, 167, 189, 241, 242, 245, 246, 263, 435, 478, 515, 519, 522, 524, 553  
 Золотые обручи — см. Обручи

## И

Идолы, кумиры — 128, 137, 156, 157, 160, 299, 300, 439, 440, 444, 452, 528, 548, 549, 551  
 Изба, ыстьба, дом — 18, 25, 202, 210  
 Изба, баня — 112  
 См. также Дом  
 Известь — 29, 215, 420  
 Извод, свод как способ расследования — 177  
 Изгой (см. «Русская Правда», т. II, 1947, стр. 48—57) — 176, 487, 489, 507  
 Иконописание, живопись — 19, 21, 27, 29, 39, 42, 44, 65, 203, 205, 213, 216, 230, 235, 238, 270, 348, 350, 352, 353, 361, 368, 396, 419, 421, 422, 424, 425, 463  
 Имение, имущество — 104, 110, 123, 166, 169, 279, 299, 334, 432, 478, 499, 500, 504, 506—508, 512, 516, 524, 552, 554  
 Исады, пристань, прибрежный поселок — 58, 65, 270  
 Искуп — см. Выкуп  
 Истец — 490, 491, 494, 495

## К

Каган хазарский — 117, 438, 521  
 Кадь, кадка, мера — 33, 39, 54, 66, 69, 221, 229, 253, 271, 277, 446  
 кадка малая — 31, 218  
 четвертка, четвертая часть кадки — 31, 71, 218, 279

Казни, наказания — 41, 50, 232, 248, 360, 392, 418  
 битье и заточение — 26, 212  
 оковы («оковавшие руце к шин») — 26, 212, 392  
 повешение — 70, 78, 295, 450  
 свержение, сринутие с моста и потопление — 23, 24, 26, 207, 209, 212, 327, 337, 409, 423, 443  
 сожигание — 65, 70, 270, 423  
 убиение — 32, 220, 233, 359  
 урезание носа и рук — 82, 183, 309, 499, 500, 502, 504  
 Каменья дорогие — 49, 165, 245, 478  
 Камни как орудие борьбы — 48, 244  
 Капуста — 509  
 Каша брачная — 77, 289  
 Квас — 167, 552  
 Клеветники — 504  
 Клепная вира — см. Вира  
 Клеть, кладовая для припасов и скарба, жилое помещение, комната — 94, 169, 178, 179, 336, 483, 491, 492, 503  
 Клирос, клир, певчие, собрание церковнослужителей — 478, 481, 487. См. также Софийский клирос  
 Ключарь, хранитель церковных ключей — 503  
 Ключники (-цы) — 121, 365, 414  
 Ключница хлебная каменная, амбар — 420  
 Клятва — см. Рота, Крестное целование  
 Кмети, кметьство, удальцы, витязи — 38, 229, 498  
 Книги — 329, 351, 352, 398, 415, 445, 508, 558, 561  
 Княжичи — 57, 67, 68, 70, 79, 258, 273, 275, 277, 278, 304, 354  
 Князьщина, княжчина, дань на содержание князя — 418  
 Кобыла — 178, 492  
 Ковер — 169  
 Кожевники в Новгороде — 294  
 Козы — 179, 492  
 Колачи — 509  
 Коло, колесо, повозка — 167, 171  
 Колодники — 132  
 Колокола:  
 у св. Софии в Новгороде — 17  
 великий — 354  
 вечевые — 469  
 Колокольницы:  
 при Софийском соборе, каменная — 419, 420



в Хутынском м-ре — 424  
**Колокольный мастер** из Москвы — 354  
**Коневники, конники** — 56, 73, 87, 89, 132, 183, 256, 283, 318, 320  
**Кони** — 48, 55—57, 60, 62—64, 73, 78, 87, 119, 120, 123, 124, 132, 172, 176—179, 244, 254, 256, 258, 264, 265, 267, 283, 284, 292, 295, 296, 302, 304, 318, 327, 328, 344, 353, 393, 408, 424, 436, 447, 448—450, 462, 488, 489, 491—496, 501, 503, 517, 521, 522, 524, 525, 530, 553, 556  
**Кони́на, мясо** — 22, 37, 95, 117, 124, 206, 227, 279, 337, 437, 483, 521  
**Конопля** — 483  
**Конюх** (= колюх), мера (?), совок для сыпучих тел — 486  
**Конюхи** — 62, 178, 265, 490  
**Копа** — 493  
**Копье, оружие** — 112, 121, 171, 177, 293, 507, 518, 523, 555  
**Кора:**  
 березовая — 206  
 липовая — 70, 279  
 сосновая — 54, 253, 446  
**Корабли** — 46, 48, 49, 77, 105, 108, 129, 241, 244, 245, 291, 293, 294, 435, 447, 449, 513, 515, 528  
**Корм, кормление, хлебокормление князей** — 379, 404, 424, 496  
**Кормилец, кормильчич, дядька, воспитатель** — 178, 436  
**Кормилица** — 178, 490  
**Короб, мера** — 425  
**Коробейщина, род подати** — 412  
**Корова** — 178, 492, 503  
**Костер, башня** — 100  
**Котел** — 117, 437, 521  
**Котельники в Новгороде** — 57, 257  
**Котопан, наместник в городе, военачальник (в Византии)** — 185, 186  
**Котора, спор, ссора** — 500  
**Кочь, епанча, плащ, покрывало** — 302  
**Кощей, отрок, младший отрок княжий, раб** — 34, 223  
**Крамола** — 73, 284; **Крамольницы** — 99, 100, 327, 344, 347. См. также **Мятежи**  
**Крестное целование, присяга** — 21, 22, 51, 54—56, 59, 60, 63, 68—70, 86—89, 95, 97, 183, 186, 190, 205, 207, 248, 254—256, 260, 262, 266, 274—276, 278, 316, 317, 320, 321, 325, 336, 339, 343, 344, 347, 350, 353, 360,

370, 375, 376, 384, 386, 389—391, 396, 397, 404, 412, 414, 419, 446, 447, 461  
**Кубара, корабль** — 151, 444, 545  
**Кубок, кубец** — 49, 245, 486  
**Кудесники** — см. **Волхвы**  
**Кумиры** — см. **Идолы**  
**Кунтуры** — 401  
**Куны, меха, денежные единицы, деньги** — 31, 33, 41, 45, 66, 68, 69, 109, 128, 166, 178, 179, 180, 189, 218, 221, 239, 271, 277, 402, 436, 489—498, 507—509, 516, 527, 552, 560 См. также **Бель, Векша**  
**Купцы:**  
 заморские — 30, 50, 217, 247  
 новгородские — 25, 26, 32, 42, 51, 53, 95, 210, 212, 219, 234, 248, 252, 336, 369, 384, 397, 419, 460, 508, 509, 559, 560  
 обонежские — 95, 325, 337, 456  
 разные — 73, 176, 283, 487, 489, 492, 493  
 вящские — 32, 219, 369  
 добрые — 95, 336  
 пошлые и непошлые — 508, 559  
 старейшие — 53, 252.  
 См. также **Гости**  
**Куры** — 51, 179, 248, 489

## Л

**Лалотники** — 132  
**Лебедь** — 179  
**Лен** — 129, 483, 528  
**Лествицы, лестницы** — 48, 243  
**Липовая кора** — см. **Кора**  
**Липовый лист** — см. **Лист**  
**Лист липовый** — 54, 70, 206, 253, 279, 446  
**Личец, Лтец, лекарь** — 176  
**Ловища, места охоты и рыбной ловли, ловы, охота** — 103, 105, 113, 124, 174, 431, 432, 479, 512, 513, 518, 525, 557  
**Ловцы гогольные и заячьи (гоголь — птица, принадлежащая к подсемейству нырковых уток)** — 88, 319  
**Ловчий, охотник, придворный чин, ведавший ловами** — 293, 449  
**Ловы** — см. **Ловища**  
**Лодейники, лодьники** — гребцы в лодке, воины корабельные — 73, 283, 351  
**Лодья, лодка** — 15, 22, 26, 28, 59, 63, 65, 85, 92, 107, 110, 111, 118, 119, 123, 132, 175, 179, 186, 206, 212, 215, 259, 260, 267, 270, 315, 325, 333, 351, 434, 436, 437, 495, 514, 517, 521, 522, 524, 530

- Лонва**, судно у корел и новгородцев — 39, 92, 230, 325, 333  
**Локоть**, мера длины — 136, 486, 496, 534  
**Лоньщина**, годовалое животное — 178, 492  
**Лопьци**, лобки, монета — 402  
**Лук**, овощ — 141  
**Лукно**, лукошко, мера — 496  
**Лунные затмения** — см. **Затмения**  
**Лучина** — 48, 243  
**Люди**:  
 вятские (вятские) — 81, 82, 308, 310  
 городские — 483  
 добрые — 481, 508  
 житии — см. **Жития люди**  
 земские — 420  
 лепшие — 26  
 меньшие — 80—82, 308, 310, 311  
 молодые — 55, 255, 369, 374  
 монастырские — 484  
 нарочитые — 481  
 удалые — 425  
 церковные — 477, 478, 480, 481, 484, 487  
 черные, чернь — 47, 86, 242, 310, 317, 353, 508  
**Людин**, простолудин, свободный человек, мирянин — 489

## М

**Мастера:**

- греческие — 42, 165, 348, 551  
 московские — 354  
 немецкие — 416  
 новгородские — 416, 418  
 из Рима — 91, 330  
 шведские — 91, 330  
 иконописцы — 42, 165, 348  
 колокольные — 354  
 порочные — 86, 91, 316, 330  
**Мед** — 15, 33, 72, 112, 120, 166, 175, 192, 282, 492, 509, 518, 522, 552  
**Медвежина** — 484  
**Межа**:  
 бортная — 494  
 дворная — 494  
 ролейная — 179, 494  
**Мерила градские** (мерило—мера, весы) — 477  
**Меры хлебные** — см. **Кадь, Конюх, Коробья, Осминка, Четвертна**  
**Мечь** — 176, 489  
**Метельник, метник** — должность в древней Руси — 489, 497

- Метель, мотылек (?)**, метлица — поденка (?) — 21, 206  
**Мех** — 495. См. также **Бель** (белка), **Куны, Соболи**  
**Меч** — 34, 58, 64, 78, 105, 106, 119, 123, 127, 171, 176, 189, 223, 268, 293, 297, 420, 433, 439, 449, 451, 490, 500, 513, 522, 524, 527, 555, 561  
**Мечники**, меченоши княжие, разряд дружинников — 64, 176, 179, 269, 489, 495  
**Мзда** — 176  
**Милостьницы**, любимцы — 24, 34, 209, 223  
**Мовь**, баня — 112, 518  
**Молица**, мякоть дерева, источенная червями — 206  
**Молодцы** (новгородские) — 38, 327, 348, 351  
**Мор** — 22, 30, 33, 54, 69, 70, 206, 217, 253, 277, 279, 362, 367, 383, 398, 399, 408, 412, 414, 446, 460  
**Мордка**, денежная единица — 508, 559  
**Мостники**, должностные лица, ведавшие постройкой мостов (?) — 180, 496  
**Мосты**:  
 через Волхов в Новгороде — 23, 24, 26, 27, 30, 38, 39, 59, 67, 68, 71, 78, 80, 90, 92, 207, 209, 213, 217, 229, 259, 273, 274, 279, 305, 329, 332, 347—349, 352, 358, 366, 379, 382, 393, 399, 403, 409, 410, 413, 419, 445, 496, 507, 509  
 через Волгу — 124, 166, 168, 212, 327, 337, 346, 348, 423, 525, 554  
 См. также **Городня**. В Геогр. указателе см. **Мосты**: Великий, Жилотужский, Кончанский и Нередицкий  
**Мох** — 22, 54, 70, 253, 279, 446  
**Мужи** — 15, 23, 24, 26, 28, 33, 34, 39, 45, 48, 51, 53—56, 59, 60, 62, 64, 66—68, 70, 72—74, 77—79, 81, 83, 104, 107—110, 119, 148, 176, 177, 209, 211, 212, 232, 233, 249, 253—256, 259, 260, 262, 268, 271, 273, 281, 283, 284, 293, 294, 296, 297, 434, 436, 446, 450, 451, 488, 489, 512, 514, 522,  
 большие — 285, 323  
 вятские, вятские — 41, 44, 55, 66, 77, 88, 232, 238, 248, 270, 319, 328, 449  
 добрые — 22—24, 47, 61, 65, 75, 77, 83, 85—87, 90, 94, 96, 128, 207, 208, 242, 263, 269, 287, 294, 312, 315, 316, 329, 336, 339, 373, 445, 449, 457, 527  
 лучшие — 24—26, 38, 110, 159, 208, 229, 517, 518, 551

Мудрые и смышленные — 105, 122, 128, 148, 513, 524, 527, 543  
 молодые, меньшие — 55, 70, 254, 255, 278  
 нарочитые — 91, 112, 167, 518, 552  
 передние — 29, 40, 43  
 премудрые — 62, 264  
 свободные — 177, 491, 494  
 старейшие — 53, 55, 60, 61, 252, 255, 262, 263, 324  
 храбрые — 128, 527  
**Мука** — 71, 280  
**Мытник**, сборщик мыта — 491  
**Мыто**, пошлина с провозимого товара — 481  
**Мясо** — 66, 117, 141, 167, 271, 437, 495, 496, 521, 552  
 См. также: **Зверина**, **Кони́на**, **Медвежина**, **Сви́нина**  
**Мятеж**, **встань**, **восстание**, **усобица**:  
 в Боголюбове — 34, 223  
 в Литве — 84, 313, 358, 454, 455  
 за Наровой — 357, 459  
 в Новгороде Великом — 22, 24, 25, 30, 58, 67, 71, 73, 82, 88, 98, 99, 196, 207, 209, 211, 259, 273, 281, 310, 319, 326, 341, 353, 365, 366, 426, 445, 459  
 в Орде — 327, 366  
 в Смоленске — 38, 229

## Н

**Наймнты**, наемные работники — 22, 206, 494  
**Наклад**, **накладные**, **дополнительные поборы** при взыскании штрафа — 494  
**Наложницы** — 128  
**Наместники**:  
 в Новгороде — 54, 92, 94, 95, 99, 254, 325, 332, 335, 337, 345, 351—353, 356, 360, 367, 369, 371, 373, 399, 400, 403, 413, 446, 459, 485, 486, 487, 509  
 в Орехове — 349  
 в Пскове — 89, 321  
 в Смоленске — 387, 397  
 в Твери — 92, 332, 349  
 владычные — 480, 486  
 татарские в Киеве — 395  
**Насад**, род судна с набоями, палубное (?) — 65, 73, 87, 270, 283, 292, 318, 448  
**Наследники** — 487  
**Наузницы** — 483 (науз = чародейство, колдовство)  
**Невод** — 184

**Нива**, пашня, поле, обработанное под пашню — 500, 503  
**Нищие** — 166, 167  
**Ногата**, денежная единица — 21, 33, 39, 178—180, 205, 221, 229, 489, 492, 495, 496  
**Номоканон греческий**, собрание государственных постановлений, относящихся к православной церкви — 481, 485  
**Нравы поганьские** — 116, 437, 520

## О

**Обель**, **обиль**, **обельный холоп** — см. **Холопы**  
**Обида** — 176—179  
**Обилье**, хлеб зерновой и на корню, урожай — 54, 71, 73, 80, 206, 253, 279, 283, 305, 325, 327, 334, 335, 349, 446  
**Область** — 27, 37, 40, 44, 72, 75, 213, 227, 231, 238, 283, 287, 291, 445, 447  
**Оброки** — 486, 508, 559  
**Обручи золотые и серебряные**, женское украшение — 104, 432, 512,  
**Овен** — 179, 489, 495  
**Овес** — 54, 69, 253, 277, 446, 489, 494, 496  
**Овин**, помещение для сушки хлеба в снопах — 479, 486  
**Овощи** — 66, 109, 120, 271, 435, 515, 522, 522  
**Овцы** — 179, 492, 504  
**Огнищане** (см. «Русская Правда», т. II, 1947, стр. 138—146) — 32, 42, 73, 177—179, 219, 234, 283, 495, 507, 508  
**Огороды** — 351  
**Одежды** — см. **Порты**  
**Одерень**, в полную собственность — 54, 71, 253, 280, 446  
**Одрина**, жилое строение, изба — 45, 239  
**Озимца**, **озимь**, **озимый хлеб** — 21  
**Оковы** — 66, 271  
**Околоток**, окрестности, соседнее место — 350, 416, 417, 421, 463  
**Окуп** — см. **Выкуп**  
**Олекот** (олек), гнездо пчел (?), подрезанный улей (?) — 495  
**Опонник**, делающий опоны = завесы, покровы — 57, 257  
**Орудье** — 503  
**Оружие разное** — 24, 30, 57, 58, 60, 67, 73, 89, 104, 110, 123, 131, 167, 177, 189, 192, 209, 217, 258, 262, 273, 284, 326, 347, 377, 379, 382, 410, 432, 433, 436, 448, 491, 501, 512, 513, 516, 524, 553



- См. также **Копье, Меч, Рогатина, Сабля, Сось, Стрела, Сулица, Секира, Топор**  
**Осек, засека, городьба** из подсеченных на высоких пнях и поваленных деревьев — 25, 52, 210, 251  
**Осменик**, сборщик торговой пошлины (?) — 507  
**Осминка**, мера хлебная — 21, 22, 25, 206, 210  
**Осмьничее**, подать — 481  
**Острог**, ограда, тын, частокол, укрепленное место — 33, 64, 75, 89, 95, 221, 268, 286, 320, 337, 346, 373, 425  
**Отарица** (см. «Русская Правда», т. II, 1947, стр. 512—515) — 493  
**Отроки**, младшие дружинники, воины, слуги:  
 княжеские — 15, 110, 112, 118, 122, 123, 125, 170, 171, 173, 175, 192, 489, 490, 494, 496, 498, 516, 518, 521, 524, 526, 555, 557  
 разные — 45, 239, 490  
**Отчина**, вотчина, унаследованное владение — 51, 53, 54, 81, 89, 119, 249, 251, 253, 308, 320, 346, 349, 360, 377, 391, 407, 412, 418, 420, 424, 426, 446, 508, 559  
**Отчич** — 402  
**Охабень**, часть города или крепости, окруженная отдельной стеной, предместье — 401, 402  
**Охота** — см. **Ловища, ловы**

## П

- Павозки**, суда с мелкой осадкой — 426  
**Паволока**, покров, покрывало, дорогая шелковая ткань — 66, 108, 109, 114, 120, 122, 271, 435, 515, 519, 522, 524  
**Паникадило**, висячий подсвечник, люстра — 17  
**Ладеж скота** — 31, 46, 217, 246, 327, 354, 424  
**Пардус**, барс — 117, 437, 521  
**Паробки посадничьи**, слуги, прислужники — 69, 276  
**Паруса**, прѣ (при) паволочитые и кропивные — 48, 108, 109, 244, 435, 515  
**Пасынок**, пасынок, разряд княжеских дружинников — 79, 297  
**Пекленица**, пекельница, пекарня — 401  
**Пельм**, мякина, пелева — 22, 206  
**Перевесище**, перевес, сеть для ловли птиц — 113, 495, 518  
**Перевет и переветники** — тайный изменный сговор и изменники — 32, 78, 80, 86, 94, 95, 220, 233, 295, 307, 317, 335, 337, 360, 393, 397, 398, 450, 462  
**Перевозники**, перевозчики — 103, 382, 431, 512  
**Пес** — 178, 179, 495, 503  
**Пешие**, пешцы, пехота — 80, 89, 307, 320  
**Пещера**, пещера:  
 Феодосия — 18, 200, 202  
 Чудская — 86, 316  
 разные — 298, 452  
**Пирь** — 50, 58, 72, 132, 166, 167, 185, 186, 247  
**Писцы** — 495  
**Пленники** — 107, 434, 501  
**Плотники**, плотницы — 15, 175  
**Плуг** — 130, 493, 529  
**Побоище** — см. **Сеча**  
**Повара** — 490  
**Поварня каменная** на Владычнем дворе в Новгороде — 423, 463  
**Повоз**, род повинности — 51, 131, 248, 530  
**Повозки** — 426  
**Повозники**, возницы, гребцы — 318  
**Погост**, стан, становище, поселок, судебно-административный округ — 113, 295, 355, 387, 408, 411, 412, 450, 478, 480, 518  
**Погреб**, темница, кладовая, домашние запасы — 56, 348  
**Подать** — см. **Дань**  
**Подвойские**, судебно-административные приставы — 45, 71, 86, 239, 280, 317. См. также **Приставы**  
**Подъездной** — см. **Ездовой**  
**Поклажа** — 492, 505  
**Поклеп**, клевета, бездоказательное обвинение — 490  
**Покон вирный** (покон — начало, обычай, правило, устав) — см. **Вира**  
**Покорм**, прокорм — 191  
**Полати** — 508  
**Полетняя дань** — см. **Дань полетняя**  
**Полки** — 17, 24, 33, 35—37, 51, 55, 56, 59, 60, 64, 66, 72, 73, 75, 78, 80—83, 85—89, 91, 94, 96, 112, 122—124, 209, 221, 224, 226, 227, 249, 255—257, 261, 262, 268, 271, 272, 282, 283, 288, 290, 291, 293—296, 307—311, 315, 316, 318—321, 324, 325, 331, 336, 338, 352, 353, 356, 375, 377, 395, 402, 447—451, 456, 457, 459, 518, 524, 525  
**Великий полк** — 83, 312, 454  
**железный** — 86, 316

- Полон**, плен, рабство — 60, 64, 65, 68, 79, 80, 85, 123, 269, 270, 275, 296, 304, 307, 314, 349, 351, 372, 373, 392, 399, 400, 402, 407, 415, 418, 424, 426, 451, 454, 461, 524
- Полостница**, часть шатра, отделенная пологом — 58
- Полотно** — 483
- Полоть**, часть туши (?) — 179, 489, 495
- Полтина** — 425, 509
- Полувирье** — см. **Вира**
- Полугривна** — см. **Гривна**
- Полуденьга** — см. **Деньги**
- Помост** — 169
- Пономарь**, понаманарь, церковный служитель — 70
- Поприще**, мера пути около 1000 шагов, верста (?) — 150, 443
- Пороки**, стенобитные орудия — 48, 75, 76, 86—91, 96, 243, 287, 288, 316, 330, 338, 339, 354, 370, 392, 457, 461
- Порочные мастера** — 86, 91, 316, 330
- Порочица**, черпак, ведро — 486
- Портица** — 483
- Порты**, платье, покрывала, пелены — 56, 63, 110, 118, 177, 256, 267, 436, 438, 478, 483, 491, 516, 521
- Поруб**, темница — 17, 30, 35, 183, 186, 189, 218, 224, 257
- Поручник**, поручитель — 177, 506
- Поряд**, распорядок, договор, съезд для переговоров — 32, 58, 219
- Посад**, поселение, предместье — 73, 77, 80, 283, 284, 294, 307, 329, 348, 362, 369, 371, 374, 423, 449, 454
- Посадники**:
- двинские — 396, 403
  - киевские — 166
  - ладожские — 20, 23, 65, 94, 204, 207, 270, 326
  - новгородские — 20—24, 26, 27, 29, 31—36, 38, 39, 42—45, 50—54, 57—61, 63—65, 68—71, 74, 76, 79, 81, 82, 84—88, 90—93, 95, 99, 164, 165, 184, 204—214, 216, 218, 220—224, 226, 228, 230, 235—238, 246—249, 251—253, 257—262, 264, 267—271, 274, 277, 278, 280, 288, 297, 308, 309, 313, 315, 316, 318, 321—324, 326—328, 330, 332, 336, 337, 344—346, 348, 352, 355, 356, 358—364, 366, 370, 371, 373, 374, 376, 378, 380—386, 388—393, 396—398, 400—411, 413, 414, 417—419, 422, 445, 446, 452, 455, 456, 460—462, 471, 472, 508. Список посадников Новгородских — 164, 165, 471, 472
- новоторжские — 51, 53, 249, 252
- псковские — 23, 77, 207, 294, 357, 370, 388, 400, 450, 459
- Послухи**, свидетели, послушество (свидетельские показания) — 178, 484, 490—492, 494, 495, 497, 499, 501, 502, 504, 506. См. также **Видоки**, **Свидетели**
- Послы**, слы:
- владычные — 363, 364
  - древлянские к кнг. Ольге — 111, 112, 436, 437
  - киевские (кн. Владимира Святославича в Царыград и др.) — 126, 128, 149, 442, 526
  - княжеские — 320, 321, 350, 367, 373, 459
  - литовские — 98, 341, 343, 374, 387, 424, 458
  - митрополичьи — 366, 374, 382
  - немецкие — 88, 319, 348, 349, 368, 384, 412, 425, 460, 461
  - новгородские — 26, 32, 39, 42, 62, 64, 67, 68, 74, 81, 88, 89, 91, 92, 98, 99, 212, 220, 230, 234, 235, 265, 268, 274, 275, 286, 305, 309, 320—322, 325, 328, 331, 332, 341, 342, 345, 348—350, 353, 354, 359, 360, 363, 365, 366, 368—370, 378, 382, 384, 386, 387, 390, 393, 396, 404, 406, 415, 419, 459, 462
  - патриаршие — 387
  - псковские — 100, 342, 343, 354, 362, 367, 370, 387, 388, 424
  - римские — 305, 452
  - свейские — 97, 339, 447, 457
  - татарские — 74, 82, 96, 98, 265, 266, 286, 298, 309, 339, 341, 394, 395, 452, 457, 459
  - устюжские — 97, 339, 458
  - царьградские (имп. Цимисхия к кнг. Ольге) — 113, (к Святославу) — 122, 123
  - разные — 115, 119, 444, 463, 520, 522, 528
- Посул**, обещанная мзда — 357, 459
- Потвора**, волхование, колдовство — 480, 486
- Поток**, изгнание, ссылка, заточение — 26, 72, 211, 491, 495
- Почка**, единица веса, денежная единица — 427
- Пошлина**, исконный обычай, исконные права, налог, пошлина — 97, 339, 350, 391, 392, 419, 457, 458, 462, 508, 509, 560
- Правая вира** — см. **Вира**
- Правда**, постановление, свод законов, договор, права, суд — 175, 490

«Правда Руськаа» — 176—180, 489—492  
 Прасолы, продавцы, торговцы рыбой и мясом — 397  
 Прѣ (при) — см. Паруса  
 Престол — см. Стол  
 Прибытки — 478, 479, 498  
 Пригороды — 391, 400, 403, 412, 423, 424  
 Прикуп, покупка, выгода, прибыль — 496  
 Приставы — 422, 463  
 Присуд, судебная пошлина — 392, 462  
 Присяга — см. Крестное целование  
 Причетники, прислужники храмов — 350  
 Продажа, денежная пеня, наказание — 104, 179, 482, 490—495, 498  
 Проклятие — 47, 243, 348  
 Проскеп, расщеп, зажим деревянный — 194  
 Просоки, разведчики, соглядатаи — 76, 288  
 Проторж — см. Мятеж  
 Проторь, судебные издержки — 491  
 Прузи, саранча — 19, 74, 202, 286  
 Птица — 416  
 Пуд, гиря, весы, единица веса, пошлина за взвешивание:  
 вощаной — 508, 509, 558  
 медовой — 33, 221, 486, 487  
 Пушки — 397, 424  
 Пчелы — 495  
 Пшеница — 66, 69, 271, 277, 427  
 Пшено — 66, 69, 179, 271, 277, 489, 496  
 Пясть, кисть руки — 176  
 Пятно, клеймо на скоте — 486

## Р

Рабы — 501, 502, 504. См. также Роба, Холлоп, Челядь  
 Разбой, разбойники — 177, 489, 504, 506  
 Развод, разлучение мужа с женой — 483, 484  
 Раина, рая, перекладина, рея у мачты — 48, 243  
 Рака, гробница — 169  
 Рало, плуг, соха, орудие для оранья, пахания — 117, 438, 521  
 Ратаи, пахари, земледельцы — 178, 503  
 Рать, война — 19, 20, 23, 36, 42, 65, 71, 80, 81, 93, 95, 96, 98, 106, 117, 160, 161, 174, 191, 203, 207, 208, 215, 226, 235, 270, 280, 307, 308, 326, 337, 338, 342, 360, 379, 380, 383, 396—398, 400, 415, 417, 425, 445, 457, 460, 467, 469, 470, 514, 521

Рать, войско — 17, 40, 50, 75, 89, 98, 159, 167, 184, 232, 246, 287, 308, 320, 324, 327, 341, 347, 353, 354, 360, 369, 370, 376, 378, 386, 396, 424, 459, 469, 551

## Рать:

литовская — 398, 415, 424  
 немецкая — 325, 354, 360, 369, 370, 378  
 татарская — 75, 89, 98, 287, 320, 324, 341, 376, 400, 459, 467, 469  
 Рез, рез месячный, процент — 492, 493  
 Резана, мелкая денежная единица, отрезок диргема (?) — 25, 178—180, 210, 483  
 Рель, риль, рѣль; заливной луг — 80, 95 (?), 305, 337 (?), 355, звено мостовое — 95 (?), 337 (?), 507

## Ремесленники:

денежники (чеканщики) — 426  
 кожевники — 294  
 колокольные мастера — 354  
 котельники — 57, 257  
 опонники — 57, 257  
 плотники — 15, 175  
 порочные мастера — 86, 316  
 рыбники — 409  
 серебрянники — 45, 73, 239, 284  
 шведы — 503  
 щитники — 67, 73, 273, 284  
 ремесленники вообще — 490  
 Репа — 54, 253, 446  
 Риль — см. Рель  
 Рли — см. Рель  
 Роба, раба — 139, 178, 490, 496, 497, 499, 501  
 Ров — 372, 379  
 Рог — 176, 490  
 Рогатина, оружие — 34, 408  
 Род — 104—106, 292, 432—434, 448  
 Рожь — 21, 22, 33, 39, 54, 66, 69, 71, 206, 221, 229, 253, 271, 277, 279, 427, 446  
 Ролейная, пахотная земля — 497  
 Ропата у волжских болгар, мусульманский, иноверческий храм — 149  
 Рота, клятва — 25, 127, 132, 176, 183, 211, 490—492, 498, 527, 530  
 Рубеж, граница — 354, 400, 418  
 Рубль серебра — 345, 353, 357, 380, 392, 393, 395, 401, 421, 426, 462, 481, 509;  
 рубль в смысле кляп — 194  
 Рукоять — 176



Русалия, весенний народный праздник — 188  
 Русины — 176  
 Русская Правда — см. Правда Русская  
 Рыба — 66, 167, 179, 271, 416, 496, 552  
 Рыбники в Новгороде, рыболовы, торговцы рыбой — 409  
 Ряд, управа, договор, суд, устав — 29, 485, 497  
 Рядовницы, рядовичи (см. «Русская Правда», т. II, 1947, стр. 166—170) — 179, 490

## С

Сабля, оружие — 105, 119, 433, 513, 522  
 Сажень, мера длины — 136, 534  
 Санки, сани — 60, 113, 169, 182, 197, 262, 518  
 Сапоги — 56, 132, 256  
 Свадебное, пошлина со свадьбы — 483  
 Свадьба, сватба — 282  
 Свидетели — 488, 490, 501. См. также Ви-доки, Послухи  
 Свекор, отец мужа — 482, 483  
 Свинец — 29, 83, 215, 311, 345, 353, 357, 388, 400, 460  
 «Свинья великая», строй войск у немцев — 78, 86, 87, 296, 318, 451  
 Свинья, свенья, животное — 179, 492  
 Свинина — 132, 133, 530, 531. См. также Мясо  
 Свобода, слобода, поселок — 480  
 Свод, как способ расследования — 177, 491  
 Свояк — 37, 162, 227, 228, 471  
 Седло — 117, 437, 521  
 Секира — 130  
 Села — 113, 277, 336, 344, 353, 356, 385, 395, 400, 412, 424, 425, 432, 444, 449, 461, 478, 479, 500  
 Селище — 73, 283  
 Сенаник, синоник — см. Синодик  
 Сени — 34, 97, 131, 223, 340, 365, 368, 414, 415, 421, 425, 458, 462, 507. См. также Дворы  
 Сено — 26, 27, 67, 80, 179, 212, 213, 273, 305, 474, 495  
 Серебренники, денежники, в Новгороде — 45, 73, 239, 284  
 Серебряные деньги — см. Деньги

Серебро, сребро — 40, 46—49, 51, 66, 88, 98, 99, 114, 120, 167, 189, 232, 241, 242, 244, 245, 248, 249, 272, 319, 338, 341, 344, 372, 412, 415, 457, 459, 505, 512, 519, 522, 553  
 См. также Гривна, Рубль  
 Серебряные обручи — см. Обручи  
 Сестреница, сестра родная и двоюродная — 138  
 Сестричич, плем., сын сестры — 350, 412  
 Сеть — 494  
 Сеча, сражение, побоище — 15, 17, 18, 58, 63, 77, 78, 94, 96, 121, 174, 175, 183, 186, 201, 266, 296, 336, 338, 438, 523, 524  
 Сила, войско — 74, 75, 77, 85, 87, 89, 91, 284, 287, 291, 303, 314, 318, 320, 330, 354, 359, 360, 372, 375, 394, 397, 398  
 Сила татарская — 376, 378, 400  
 Синодик, сенаник, синоник, монастырский, или церковный помянник — 486  
 Скала, лестница — 48, 244  
 Скалвы вошанные, весы для воска — 486, 487  
 Скура, шкура, мех — 115, 120, 189, 192, 520, 522  
 Скот рогатый — 21, 30, 52, 78, 93, 104, 177, 205, 217, 250, 295, 333, 334, 349, 354, 432, 450, 486, 491, 492, 495, 496, 501, 503, 557  
 Скотница, казнохранилище — 166  
 Скудельница, общая могила, кладбище — 54, 70, 71, 253, 277, 279, 372, 383, 414, 446  
 Скудь, скуть, верхняя одежда, пола одежды, кусок ткани — 105, 196, 433  
 Скъдея, судно — 107  
 Словенин — 176, 489  
 Слы — см. Послы  
 Смерды (см. «Русская Правда», т. II, 1947, стр. 171—182) — 15, 24, 33, 40, 68, 175, 178, 192, 209, 221, 232, 274, 492, 495, 496  
 Снасть — 337  
 Сноха, жена сына — 75, 136, 287, 482, 483  
 Соболи — 40, 232, 415. См. также Бель, Векша, Мех  
 Сось, оружие, походившее на рогатину с одним лезвием — 73  
 Сокол — 179, 495  
 Солнечные затмения — см. Затмения  
 Солод — 179, 489, 496  
 Солома — 22, 206  
 Соль — 72, 281, 486, 489  
 Сосна — 70, 279  
 Сосновая кора — см. Кора

**Сосуды** — 114, 478, 519  
**Сотни** в Новгороде (и в Новгородской земле?) как деления населения или территории — 70, 507  
**Сотские** — 21, 42, 43, 56, 167, 205, 235, 236, 256, 486, 488, 552  
**Софийский клирос**, софьяне, сбор св. Софии, крылошане — 20, 30, 40, 204, 216, 231, 368, 372, 375, 378, 384, 391, 393, 394, 398, 406, 413, 414. См. также **Клирос**  
**Спуд**, хлебная мера — 479  
**Сребро** — см. **Серебро**  
**Ставило**, весы — 479  
**Стадо** — 178  
**Станы** — 74, 266, 286, 292, 400, 425  
**становища** — 113, 518  
**Старосты**:  
 разные — 15, 67, 175, 273, 486, 508, 509, 559, 560  
 сельские — 178  
 ратайные — 178  
**Старошение**, должность старосты — 508, 559  
**Старцы**, старейшины:  
 киевские — 130, 148, 149, 166, 442, 443, 448, 529, 542, 543, 552, 553  
 новгородские — 425  
 хазарские — 105, 433, 513  
**Степенный посадник** — 410  
**Сто** — см. **Сотни**  
**Стол**, престол — 15, 20—22, 25—27, 29, 30, 33—35, 37, 39, 43, 51, 56, 60, 64, 69, 72—74, 80, 81, 84, 88, 90, 94, 98, 99, 160—163, 175, 204—206, 211—213, 215—217, 220, 222, 223, 225, 226, 228, 229, 236, 237, 249, 257, 261, 269, 276, 281, 283, 285, 307—309, 313, 320—324, 326, 327, 332, 333, 342, 358, 365, 381, 382, 405, 406, 414, 455, 456, 470, 471, 474  
**Стольники** владычные и митрополичьи — 67, 273, 389—390  
 татарские — 300, 301  
**Сторожа**:  
 военные — 55, 59, 63, 73, 75, 255, 261, 266, 283, 287, 320  
 дневные и ночные — 57, 82, 258, 310  
 по дорогам — 64, 268  
 у городских ворот — 30, 217, 411  
 дверные — 34, 223  
 татарские — 63, 266  
 разные — 329, 486, 508, 509  
**Стража** — 24, 46, 209, 240

**Стража** морская — 292, 448  
**Странноприимница**, гостиница, странноприимный дом — 487  
**Стрелище**, перестрел, расстояние, пролетаемое стрелой из лука — 150, 544  
**Стрелы** — 48, 108, 119, 244, 410, 503, 522  
**Струг**, судно — 495  
**Стрый**, дядя по отцу — 30, 34, 88, 183, 184, 217, 223, 320  
**Стяг**, знамя — 409  
**Суда** водоходные — см. **Бучи**, **Галея**, **Кубара**, **Лодья**, **Лойва**, **Насад**, **Павозки**, **Скыдея**, **Струг**, **Челн**, **Шнека**  
**Суды**:  
 княжий — 480  
 митрополичий и епископский (владычный, церковный) — 348, 363, 384—390, 396, 419, 477—488  
 общий (общий) — 390, 478, 487  
**Судьи** княжие — 481, 487, 493, 499, 502, 505  
**Сукно**:  
 ипское (ипрское) — 508, 509, 559, 560  
 тумаское (?) — 509  
**Сулица**, копье — 48, 244, 284  
**Сустуги** (сустаги), металлические нагрудные пряжки, застежки — 111, 437  
**Сыновец**, плем., сын брата — 29, 138  
**Сыр** — 483, 489

## Т

**Тальба**, заложничество — 66, 271  
**Тамга**, пошлина с продаваемого товара — 82, 309, 481  
**Тать**, вор, грабитель — 179, 491, 492, 494, 495, 504—507  
**Татьба**, воровство, грабительство, стоимость украденного — 178, 486, 490, 491, 495, 504  
**Твердь**, укрепление, укрепленное место — 36, 46, 54, 64, 226, 240, 254, 268, 446  
**Теля**, теленок — 178, 492, 504  
**Темник**, начальник над отрядом в 10 000 человек — 469  
**Терем**, теремец:  
 каменный в Киеве — 111, 127, 128  
 каменный в Новгороде — 347  
 для водоосвящения — 401  
**Тесть** — 19, 62, 203, 265, 350, 400  
**Теща** — 24, 209  
**Тиуны**, тиунство, слуги, дворецкие, домовые управители, должностные лица по управ-

лению городом или местностью, судьи — 178, 179, 295, 322, 450, 479, 480, 485—487, 489, 490, 494, 497, 509

**Тиуны** огнищные, конюшние, сельские, ратные — 490

**Товар**, товары, имущество, товар, обоз с товаром — 45, 51, 52, 55, 57, 64, 72, 73, 83—86, 89, 97, 240, 248, 249, 254, 258, 265, 268, 281, 284, 312, 313, 315, 316, 322, 324, 351, 352, 372, 384, 396, 426, 447, 454, 455, 461, 494, 496, 498

**Толстина**, толстая грубая ткань — 109

**Топор**, топорец — 192, 196, 293, 449, 507

**Торон**, набег — 45

**Трапезница:**  
в Печерском м-ре, в Киеве — 19, 203  
в Антониевом м-ре, в Новгороде — 21, 206

**Третьяк**, трехлеток — 178, 492

**Тризна**, языческое поминовение по умершим — 112, 120, 518, 522

**Трубы** — 119, 522

**Туска (?)** — 82, 310

**Тылеснь**, обух (?) — 176, 490

**Тын**, бревенчатый стоячий забор — 75, 76, 287, 288, 347

**Тысяцкие:**  
белгородские — 493  
киевские — 493  
новгородские — 38, 39, 53, 54, 59—61, 64, 66, 67, 70—73, 81, 88, 89, 94, 98, 100, 192—194, 228, 230, 252, 260, 268, 271, 273, 277, 278, 280, 282, 284, 308, 319, 320, 326, 328, 336, 341, 353, 357, 359, 360, 362, 371, 373, 382, 384, 386—390, 392, 402, 405, 406, 408, 410, 413, 417, 446, 460, 461, 509, 559

Список тысяцких Новгородских — 472, 473  
перяславльские — 493

**У**

**Убогие** — 166

**Убойца** (убийца) — 177

**Уборок**, мера вместимости — 489, 496

**Убрус**, платок, полотенце — 15, 175

**Уденье**, полдень — 57, 74, 258, 285

**Узда** — 118

**Узорочья**, драгоценные вещи или ткани с узорами, драгоценности, украшения — 40, 45, 90, 232, 240, 329

**Уй**, дядя по матери — 121, 128, 132, 138, 523, 535

**Уксус** — 509

**Урезание** носа и рук — см. **Казни**

**Уречища**, урочища — 425

**Урок**, уговор, назначение, постановление, штраф, судебная пошлина — 104, 113, 168, 180, 432, 495—498, 512, 518, 554

**Ус** — 176

**Усобица** — 106, 434, 455, 514

**Устав** — 175, 493

**Устав** кн. Игоря — 434, 485, 486

**Устав** кнг. Ольги — 113, 518

Соборной церкви — 478, 479

**Утварь** — 478

**Утки** — 179, 495

**Ушь (?)** — 22, 70, 206, 279

**Ф**

**Фряжское** стояние у Царьграда — 49, 245

**Х**

**Хлеб** — 21, 33, 39, 66, 69, 71, 73, 91, 94, 134, 167, 179, 205, 221, 229, 271, 277, 279, 280, 322, 325, 331, 335, 354, 425, 489, 496, 497, 500, 509, 532, 552

**Хлебокормление** — см. **Корм**

**Хлев** — 179, 492

**Хмель** — 132, 530

**Холоп**, холопство — 62, 142, 177, 178, 265, 355, 473, 487, 490, 492, 495—498

обель, обельный холоп — 493, 494, 497

**Хоромы** — 15, 21, 22, 31, 44, 48, 57, 88, 175, 177, 203, 205, 206, 218, 237, 238, 243, 258, 319, 322, 353, 382, 404, 413

**Ц**

**Церкви:**  
деревянные — 23, 91, 93, 207, 323, 334, 351, 361, 364, 366, 374, 384, 387, 394, 398, 400, 403, 405, 412, 416, 455, 460

каменные — 20, 21, 23, 27, 29, 32, 34, 36—39, 41—45, 57, 59, 63, 65, 91—94, 97, 98, 204—208, 213, 219, 222, 225, 228, 229, 234, 235, 237, 238, 240, 250, 258, 260, 267, 323, 327, 328, 330, 332—335, 339, 346, 351, 364, 368, 369, 371, 374, 375, 383—385, 387, 393, 394, 396—398, 400, 402—405, 407, 412—419, 421, 423—425, 455, 458, 459, 460, 462—464, 467



## Ч

- Чадь**, дети, дружина, свои кому-либо, народ — 19, 67, 70, 72, 100, 157, 176, 191, 202, 272, 279, 281, 347, 474, 477, 478, 481, 500, 507
- Чародейцы** — см. **Волхвы**
- Чародеяние** — 480, 486
- Часы «звонящие»** — 418
- Чаша** — 124, 176, 490
- Челн** — 409, 495
- Челобитье** — 56, 57, 89, 90, 100, 191, 257, 258, 321, 324, 328, 334, 362, 373, 376, 386, 390, 392, 393, 456
- Челядь**, челядины — 51, 115, 120, 176, 177, 248, 490, 491, 496, 497, 520, 522
- Черная куна** — см. **Куна**
- Чернецы**, черноризцы — 40, 45, 49, 60, 68, 73, 75, 76, 83, 94, 96, 97, 103, 197, 198, 216, 231, 240, 245, 274, 283, 287—289, 306, 312, 329, 335, 339, 340, 351, 365, 372, 401, 405, 412, 415, 426, 431, 454, 457, 458, 474, 478, 481, 483, 484, 487, 504, 512
- Черницы** — 30, 45, 49, 75, 125, 127, 240, 245, 287, 372, 426, 439, 478, 481—484, 486, 487, 499, 504, 527
- Черный бор** — см. **Бор**
- Чернь**, черные люди — см. **Люди**
- Четвертина**, четвертка, четверть, четвертая часть кади, мера — см. **Кадь**
- Число**, численники татарские, перепись населения — 82, 83, 298, 310, 311, 452

## Ш

- Шатер** — 50, 58, 59, 66, 117, 171, 186, 247, 260, 271, 293, 437, 521, 555
- Швец**, портной — 503
- Шегла**, лестница в одно бревно с вырубками или набоями — 48, 243
- Шляг**, шеляг, щляг, монета — 117, 438, 501, 521
- Шнека**, судно — 26, 31, 39, 212, 219, 230, 293, 325, 412, 448
- Шурин**, брат жены — 64, 72, 138, 181, 268, 281

## Щ

- Щит**:
- вооружение — 51, 73, 108, 119, 177, 248, 284, 507, 515, 522
- «взять на щит» — 28, 45, 53, 72, 82, 97, 240, 246, 252, 281, 310, 323, 324, 339, 355, 358, 366, 392, 396, 448, 456, 458
- «сидеть на щите» — 28, 215
- Щитники** в Новгороде — 67, 73, 273, 284
- Щляг** — см. **Шляг**

## Я

- Ябедники**, ябетники (см. Русская Правда, II, 1947 г., стр. 46—47) — 58, 176, 259
- Ярь**, яровой хлеб — 31, 218
- Ярь**, ярка, яловая овца — 178
- Ястреб** — 179, 495
- Ятровь**, жена родного брата — 482



41  
ДЖИПЛАМИСА. ВЪТО. ЛѢ. ПОТОЦН  
ШАНЗВѢВОУ. КЪВЕСѢВОЛОДОУ. КЪ  
21  
СНАТННАШНКОУАХЦИЦА. ИПАКЪ  
ПОНЕПЪННѢХЪМОУ. 2. ОКОВАВЪЗ  
ШЕ. ПОАЮДАКЪСНАТННИЦА. ДЪ  
МЪНАНАНѢХЪКОЛНКО.  
ВЪЛѢ. 2. Х. МѢ. АПРѢ. ВЪ. А.  
ВЪЗНАШЕННЕНАНБСНАДНВЪ  
НО. ВЕЛМН. 2. КРОУГОВЪ. Г. ОКО  
ЛОСАНЦА. АКРОМЕСАНЦАДРОУ  
ГЪНА. Г. ВЕЛНІЗІ. НСТОЯБАН  
ЗЪНЕВЕСДАНЪ. ВЪТО. ЛѢ. ПРНДО  
ШАНСІЗІНѢВАСѢВОЛОДА. ПО  
БРАСТОЕЛА. ВЕСТНІЗІН. АСНА  
МОРЕГОРЕПРНМНТЕСОБЕКНЗА.  
НРАКОПОСЛАШАЕШАПОСНАНГО.  
МНОГОЛЕПЪШНХЪАЮДНН. А  
СТО. КАРЕША. АТЪСПОЛЪНДНБРА.



ПРАВО СЛОВО ИЗЪ СТО О ДА ГИ ЖИМОВЪ ГОРИ  
 ДАЪ ИЗЪ СВОЮ ЖИВЪ КЪНУ КЪ И ТОРГ  
 ВЪ МЦА ГЕНВАРА ВЪ А. НИСТРОВКА СМ  
 ЛНГА. И ПОСАДИША НА СТРАЖЪ ВЪ СТО  
 И СОФНИ. И ОБРАДОВА СЕВАСКАНО ВЪ ГО  
 РОДЪ. ВЪ ТО ЛЪ ВЪ РОЦЕ ГЪ ГОРОДЪ О  
 БЛОЖИША.

ПРАВО СЛОВО ИЗЪ СТО О ДА ГИ ЖИМОВЪ ГОРИ  
 ДАЪ ИЗЪ СВОЮ ЖИВЪ КЪНУ КЪ И ТОРГ  
 ВЪ МЦА ГЕНВАРА ВЪ А. НИСТРОВКА СМ  
 ЛНГА. И ПОСАДИША НА СТРАЖЪ ВЪ СТО  
 И СОФНИ. И ОБРАДОВА СЕВАСКАНО ВЪ ГО  
 РОДЪ. ВЪ ТО ЛЪ ВЪ РОЦЕ ГЪ ГОРОДЪ О  
 БЛОЖИША.

2. Синодальный список, л. 62, смена первого почерка вторым.



СТАНТЪ СЛАВЪ СЯ И КЛОКЪ АРХИЕПИСКОПЪ  
КЛОСНИ ПОСВОЮ И ДА И КЛОКЪ СЯ И ША  
И НОВГОРОДЦИ. ВЪСЪ НОВЪ КЛАДЪ ГОРО  
ДОКЪ СПОКЛО И ПОКЛА. А БЪ И ПАСЕ  
И БЛАТНА СЪ СЛАВЪ ПРТИВЪ. И МЕ ПЕСА  
ША. НОВА ГВ И И РИ КЪ. ИЗ БЕРЪ ТЪ  
О СЕ БЪ КЛОЦЪ ТА ТАКО ДОСТА И НА А  
ТА ЗЪ ВЪ БЛАГЪ ВЛАДЪ. И КЛО ГЛА  
БШЕ НОВГОРОДЦИ. И БЪ ША БЪ ЗЪ  
ВЛА КЪ СЪ И ВЛАЦЪ. И БЪ КЛО БИ  
ША БЪ СЪ НОВЪ ГОРО. И ГОЦЛА РИ И  
ПОВЕ. БЛА НАЦЪ НА КЛО НА МАГ РИ И  
РЪ СЛА БЪ КЪ. КЛО ДО БРА КЛА БЪ  
НА. ПО ПЛА БЪ ВЪ ША КЪ СТО КЪ СЪ А БЪ  
И ДЪ КЛА БЪ НА НА ХЛО ПЕ И ЦИ И ШИ.  
И ПО СТРИ СЛА ВЪ СЪ ТЪ И НА ГЛА КЪ И И  
О БРА ЗЪ А ЦА ГЪ СЪ ВЪ. И И А РЪ И БЪ  
БЪ ШЕ ВЪ СЛА И И. И ПО СЛА ДИ ША ДЪ ВЪ  
ВЛА У И ДЪ ВОРЪ. ДО ГЛА ЖЕ ПО СЛА ШЕ  
И КЛО И ТРО ПО ЛНО ЦЪ. ГО ЦЪ НА БЪ ПРИ  
ВЪ ХА ШИ ПО СЛО ВЪ СЛА И ТРО ПО ЛНО ЦЪ. И ЗЪ  
А БЪ И БЪ СКО КЪ ВЛА И. ФЕ ДОРЪ СЪ СЕ ЛЕ  
И КО. НА СТ РИ ТНО И КЕ. ПО КЪ ВЪ А ТРО ШИ  
ВЛА И И



339

ТОГО АѢ ПОСТАВИША АКАФИЛЪ ВЪ ВЕ  
ЛЫНЬСКОМЪ ЗЕМЛИ ВЪ НОВЪ ГОРОДѢ 164  
АѢ З. Ѡ. А. Ф. М. Ц. А. Н. О. Г. Б. В. А. П. А.  
МА. С. Т. Г. А. П. Л. А. А. Н. А. Р. Ѣ. Г. Я. Е. Ы. П. О. М. Р. А. У.  
П. И. К. В. Ъ. С. А. И. Ц. И. Н. С. Т. О. Г. Я. Ѡ. А. Г. О. У. А. Д. О. Г.  
АѢ. З. Ѡ. М. ВЪСТАША КРАКЛОДНИ  
ЦИ ВНОЕЪ ГОРОДѢ НѠГЯША ПОСЛАНИ  
У КЪ ТВОУ ФЕДОРЛОУ А КЪ БЛА. НА А  
ШАЗ АКАФИЛЪ И КАНЛО ВЕИХУЮ. И ПО  
ГРАБИША ДВОРЪ СЕМЕНА СЦАДОКОЕ А  
КРАТАКЕ ГО. И ФОНТА СЕЛА ПОГ  
БИША. ТОГО АѢ ВЕЛИКЪ И ИКНА  
ЗЪ И ВАНЪ ПРНА И ЗЪ РАДЪ. И ВЪ  
ЗВЕРЖЕ ГИ БЪ И АНОВЪ ГОРОДЪ  
ПРОСАЮ И ИДЪ СЕРС БРАЗ АКАФИ  
СКОГО. И ВТОМАЪ ЗЪ АТОРЖЕКЪ И  
СЪЖИУ И И И ВЕРДЪ ЗА НОВГОРО  
У КЪ АКАФИЛОУ. ТОКАЖЕ АѢ  
ТАША ПОСАДНИУ КЪ ТВОУ ЗАКАФИ  
И ДАША МАТОФЪЮ  
ВЪ АѢ З. Ѡ. М. Ц. А. П. Р. И. Д. Е. И. К. Н. А. ЗЪ И Е. А. И.  
ВТОРЖИ КЪ СЪ ВЕИ МА И И КНА Д. Р. Г. И  
ЗЪ ВЪ СЪ И. М. А. И. Н. Р. А. З. А. Н. Ъ. С. Ъ. И. А. И.

4. Синодальный список, л. 167. Первый дополнительный лист. В строках 6—7 снизу написан другим почерком и другими чернилами по выскобленному: за новгородскую измѣноу.







вѣта, слава твоя, по снѣ грамотѣ хо  
 дитѣ, якоже и савамѣ, такоже  
 дерзашите. ; **П**рава роски  
 я. оубоже твоя моушна, то мѣстѣ  
 твѣрашюу краша. и иже нѣща, лю  
 бо оцѣ сна, и иже рапоу чадоу, любо  
 сестри роу сна. аще нѣ боудетѣ  
 иже мѣста, то м. гнѣнѣ даго  
 добу. аще боудетѣ роу сна, лю  
 бо гнѣнѣ. любо боудетѣ сна. любо  
 аще тнѣнѣ, любо мѣчнѣнѣ, аще  
 иже гнѣ боудетѣ. любо слово нѣнѣ.  
 то м. гнѣнѣ по лѣнѣ тнѣнѣ  
 и иже боудетѣ тнѣнѣ и иже нѣнѣ  
 а иже нѣнѣ. то мѣнѣ рашнѣ моу  
 доша, чѣкоу тнѣ моу. аще нѣ боуде  
 тѣ и иже мѣнѣ и иже нѣнѣ о тнѣнѣ  
 же. то и иже нѣнѣ а иже нѣнѣ, аще  
 и иже мѣнѣнѣ, то оубо моу ко мѣнѣ.  
 о иже нѣнѣ нѣнѣ мѣнѣнѣнѣ  
 то и иже нѣнѣ моу чадоу, г. гнѣ  
 нѣнѣ. а иже тнѣнѣ мѣнѣ. аще и иже  
 иже оубоудетѣ нѣнѣ бѣнѣнѣ, любо  
 иже нѣнѣ, любо нѣнѣнѣ. и иже  
 ю. и иже нѣнѣ. и иже нѣнѣнѣ.

ри.

6. Академический список, л. 49, с текстом Русской правды.







и приидоша къ горды ея шы . и оубо рече  
 городъ кы ево . и ислышаша кто им ево  
 и княжитъ , и рече да въ братъ . аско  
 лда . и рече . и горь же и со леть . твое  
 раша милоидоуца . и отиде сѣмъ въ  
 лодъ . и смалого дружинаго и заведе  
 еша на берегъ . твое раша сѣмъ по оугорь ены  
 мнросты мн . и сѣмъ иста асколда иста  
 сѣмъ шимъ женма вы сѣмъ иста иста про  
 чѣи вонны . гледи и горе вы на берегъ . и  
 рече и горе иста аскодоу . вынѣ иста , иста  
 иста иста княжа . пѣ дѣта есмь князь  
 и мнѣ до стонты княжити , и оубиша  
 асколда иста . и авѣ енеси шенд гороу  
 и погребаша и . асколда иста горь . еже еса  
 мнѣ оугорьское на рече . и дѣже еста  
 дѣоръ шимина . на тѣмъ магылъ поитѣи  
 ома иста иста иста . а дѣрѣи ма  
 гыла гледи иста иста . иста иста иста  
 княжи ево . иста иста оубо иста иста  
 жи словенѣ . иста иста иста иста .  
 Сѣ же и горе науграды иста иста . иста  
 иста иста , словеноты иста иста иста  
 иста , иста иста , иста иста . а дѣмъ иста  
 иста иста . а иста иста . иста иста  
 иста иста иста . еже иста иста . иста  
 иста иста иста иста . иста иста . иста  
 иста иста . иста иста иста . иста  
 иста иста . иста иста . иста иста .  
 иста . Сѣмъ . иста . иста . иста .  
 иста . иста . иста . иста .

и прочи

и



№ 300

ВЪСЕМЬДЕСЯТИ

ПЕРВЫХЪ

СЕМЕННИКЪ ВЪ РЪКѢ

ВЪ ЦАЕТСЯ ДЪТЮ

СЪЩЕ КНЗЕР ОУ

СН НЗЕМАНА КЪ РОУ

СЪМА КЪ КОЗЪ БРА

КЪ СЪТРАНОУ НАШЮ НА

ПОСАЖЕНЪ ПРЪМА

И РЛА И ПОУАША КЪ БѢ

СН ПОНЪ СНОМА ПРЪ

НОВГОРЮ КЪ АИ БОЛО

СН ПОНЪ КНЕРЪ

СКАИ И КОСТАТЪН

КНЕРЪ КЪ КОЗЪ НАШЕ

РАРИМЪ И РЪГА ПРА

СЪСА ВОМА КЪ ПРА

СЪСА ПОНЪ КЪ ПРА

СЪСА И КЪ СЪСА

СЪСА И КЪ СЪСА

СЪСА И КЪ СЪСА

1.

736

ШАИ НА АЛЕКСАНДРЪ

И СЪВЪАНА МОЕ АЛЕСА

НА РЪД И ПОМНОГЪ И

МЪ СНАМА КЪ КОСРО

ЗВАНИ КЪ ША ГРА И

ВЪ ИМЕНА ЦРЪВЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ И КОВНА

И КНЗЪ ПЪ ДЪАНА

И КНЗЪ ПЪ КНЗЪ

ВОМА А КНЪ ЕГО НА

РЪСА ДЪ РЕА ПЕРЕ

КОУ ПИ КЪ БЪ ПЛА И ПИ

И КОЛО И ДЪ ПЪ ПЕ КО

ЛО ГРА ДЪ СВОЕ КЕ А И КЪ

КОЕ ПРЪ МЫСА ДЪ КЪ И

Е И А КН КЪ ПЪ СЕ Д И А

КРЕМЕНА КОУ ДЪ РЕ

ВЪ ПЕ ПОНЪ И И Ж Р А КЪ

БЪ СО И НА ГО РА Х

И КОУ ДЪ ПЪ С П А ЛЪ РЪ

КЪ И ДЪ П О В Е РЪ КЪ

КА М Е Н О Д А П М Ы Д И

И Л И А С Т Ы Р Е В Е И С П О

А М Е М Ы Т Е Р Н О Р И ЗЪ И

МѢСЯЦЪ

ВЪ РЪКѢ

СЪСТАВЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

И КНЗЪ ПЪ

Отъ кнзъ до убѣжѣ Сѣвѣнскыи  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ  
Сѣвѣнскыи кнзъ до убѣжѣ



ЗЛА. СЛІЩЕ. ЗЛОЕ СІЩЕ  
НАМЪ МАСИИ ДРЕ  
ВЕННЫМИ ЛЖИЦА  
МИ. А ПЕСРЕБРЕНЫ  
МИ. И СЕСЛЫШАИЪ  
И ШЛОДИМЪ РЪ.  
ПШ И ЕЛЕН. СКСИИ  
ПШ ЛЖИЦЫ СРЕБЪ  
РЕННЫЯ СІЩЕ. ДРО  
ЖИНЪ СІЩЕ РЕКА  
ЯКО СРЕБРШМЪ  
ИЗЛАПШМЪ НА  
ЛЪ СІЩЕ И ЕН МАМЪ  
ДРОУЖИНЕ. АДРОУ  
ЖИНОЮ НА ЛЪ ЗОУ  
ЗЛАПШ И СРЕБРШ.  
ЯКО ЖЕ ДЪ ДЪ МШН.  
И ШЦЪ МШН. ДШН  
СКАШЕСА ЗЛАПШ. И  
СРЕБРА. ДРОУЖИНОЮ.  
БЪ БО ПОЛОДИМЪ  
РЪ ЛЮБЪ АДРОУЖИ  
НОУ. И СНИИ ДА ОУ  
ЛІАДЪ. Ш СПРШЕНЪ

ЗЕМНЕМА. И ШРА  
ПШЪХЪ И Ш ОУ СІЩЕ  
ИЪХЪ. ЗЕМНІХЪ.  
БЪ БО ЖИИТ СЯ  
КНЪ И Ш КОЛНИИ И  
ЕГО. МИРШМЪ. СЕ  
БШЛЕ СЛІИИ ИЪМЪ  
ЛАДЪ ЦКІИ. СЪ СІЩЕ  
ПАИШМЪ ОУГШРЬ  
СІКІМЪ. СЪ АДРИ  
ХШМЪ ТЕСКЫІМЪ  
И БЪ МИРЪ МЕЖИ  
ИМИ И ЛЮБЕИ. ЖИ  
И ДШЕ И ОЛОДИМЪ  
РЪ И Ш ПРАНАХЪ  
ИИЪ СІЩЕ СРЕБЪЖІИ.  
ОУМНО Ж ШИ СІЩЕ.  
РАДЪ БЪ БГІИ. РЪ  
ША СІЩЕ И ОЛШ  
ДИМЪ РОУ. ОУМНО  
ЖИИ СІЩЕ РАДЪ БОИ  
НИЦІИ. И Ш ТІЩЕ ОУ  
КАЗНИШИ. Ш ИЖЕ  
РЕЧЕ БО Ю СІЩЕ РЪХА.



---

---

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	3
Новгородская первая летопись старшего извода (Синодальный список) . . . .	13
Новгородская первая летопись младшего извода . . . . .	101
Приложения . . . . .	429
Приложение первое . . . . .	431
Приложение второе . . . . .	465
Приложение третье . . . . .	510
Указатели . . . . .	563
Указатель личных имен . . . . .	567
Географический указатель . . . . .	596
Предметный указатель . . . . .	625



Библиотека В. П. И.  
ИНВ. № 32216

*Печатается по постановлению  
Редакционно-издательского совета  
Академии Наук СССР*

•

Редактор издательства *И. М. Подгорная*  
Технический редактор *А. А. Кислева*  
Переплет художника *Б. В. Грозевского*

\*

РИСО АН СССР № 3725. Т-06400. Издат. № 2285.  
Тип. заказ № 1516. Подп. к печ. 25 IX 1950 г.  
Формат бум. 84 × 108<sup>1/16</sup>. Печ. л. 66,07 + 5 вкл.  
Бум. л. 40<sup>1/8</sup>. Уч.-изд. 52. Тираж 3000.  
Цена в переплете 45 р.

1-я тип. Издательства Академии Наук СССР  
Ленинград, В. О., 9-я линия, д. 12